

stryker®

Operations/Maintenance Manual



Manuel d'utilisation et d'entretien
Bedienungs- und wartungshandbuch
Gebruiks-/onderhoudshandleiding
Manuale d'uso e manutenzione
Manual de uso y mantenimiento
Manual de funcionamento/manutenção
Användar-/underhållshandbok
Betjenings-/vedligeholdelsesmanual
Käyttö- ja huolto-ohjekirja
Instrukcja obsługi/konserwacji
Návod k obsluze a údržbě



International Addresses



EUROPE HEADQUARTERS

Stryker SA
Cite-Centre, Grand-Rue 90
P.O. Box 1568
1820 Montreux, Switzerland
Phone: 011-41-21-966-12-01
Fax: 011-41-21-966-12-00

EASTERN EUROPE

Stryker SA - Export Business
Grand-Rue 90
P.O. Box 1567
1820 Montreux, Switzerland
Phone: 011-41-21-966-14-00
Fax: 011-41-21-966-14-01

AUSTRALIA

Stryker Australia
8 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australia
Phone: 61-2-9467-1000
Fax: 61-2-9467-1010

AUSTRIA

Stryker GmbH
Euro Plaza, Gebäude G
Am Euro Platz 2
1120 Wien
Austria
Phone: 011-43-1-8132000
Fax: 011-43-1-8131616

BELGIUM

NV Stryker SA
Ikaros Business Park- Fase III
Ikaroslaan 12
1930 Zaventem, Brussels
Belgium
Phone: 011-32-2-717-9210
Fax: 011-32-2-717-9249

DENMARK

Stryker Denmark
Filial of Stryker AB
Postbox 772
1532 Copenhagen
Denmark
Phone: 011-45-33-93-6099
Fax: 011-45-33-93-2069

UK/IRELAND

Stryker UK Limited
Stryker House
Hambridge Road
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England
Phone: 011-44-1635-556-500
Phone: 011-44-1635-262-400
Fax: 011-44-1635-580-300

FINLAND

Stryker AB, Finland
PO 80 Makelankatu 2
00501 Helsinki
Finland
Phone: 011-35-89-774-4680
Fax: 011-35-89-774-46820

FRANCE

Stryker France S.A.S.
ZAC - Avenue de Satolas Green
69330 Pusignan
France
Phone: 011-33-472-45-36-00
Fax: 011-33-472-45-36-99

GERMANY

Stryker Howmedica GmbH
Dr. Homer Stryker Platz 1
47228 Duisburg
Germany
Phone: 011-49-2065-837-0
Fax: 011-49-2065-837-837

GREECE

Stryker Hellas EPE
455 Messogion ave
153 43 Agia Paraskevi
Athens, Greece
Phone: 011-30-2-10-600-32-22
Fax: 011-30-2-10-600-48-12

ITALY

Stryker Italia Srl
Via Ghisalba 15B
00188 Roma
Italy
Phone: 011-39-06-33-05-41
Fax: 011-39-06-33-614-067

MIDDLE EAST / NORTH AFRICA

Stryker Osteonics SA
Twin Towers
11th Floor, Suite 1101 & 1102
P.O. Box 41446
Baniyas Road
Dubai, Deira, UAE
Phone: 011-97-14-222-2842
Fax: 011-97-14-224-7381

NETHERLANDS

Stryker Nederlands BV
(P.O. Box 13, 4180 BA Waardenburg)
4181 CD Waardenburg
The Netherlands
Phone: 011-31-418-569-700
Fax: 011-31-418-569-777

NORWAY

Stryker Norway
Norsk Fillial
Nedre Vollgate 3
0158 Oslo
Norway
Phone: 011-47-22-42-22-44
Fax: 011-47-22-42-22-54

POLAND

Stryker Polska Sp. ZO.O
Kolejowa 5/7
01-217 Warszawa
Poland
Phone: 011-48-22-434-88-50
Fax: 011-48-22-434-88-60

PORTUGAL

Stryker Portugal Produtos Medicos, LTDA.
Avenida Marechal Gomes da Costa, 35
1800-255 Lisboa
Portugal
Phone: 011-35-1-21-839-49-10
Fax: 011-35-1-21-839-49-19

ROMANIA

Stryker Osteonics Romania S.R.L.
19, Leonida Str.
District 2
7000 Bucharest
Romania
Phone: 011-40-2-12-12-11-22
Fax: 011-40-2-12-12-11-33

SOUTH AFRICA

Stryker Osteonics PTY. LTD.
3 Susan Street
Strydom Park
Johannesburg, 2194 - South Africa
Mailing Address:
P.O. Box 48039
2129 Roosevelt Park
Johannesburg, South Africa
Phone: 011-27-11-791-4644
Fax: 011-27-11-791-4696

SPAIN

Stryker Iberia SL
c/Sepulveda n17
28108 Alcobendas
Madrid
Spain
Phone: 011-34-91-728-35-00
Phone: 011-34-91-358-20-44
Fax: 011-34-91-358-07-48

SWEDEN

Stryker AB/Scandinavia
Box 50425
SE-204 14 Malmo
Sweden
Phone: 011-46-40-691-81-00
Fax: 011-46-40-691-81-91

Table of Contents

Symbols and Definitions	1-4
Symbols	1-4
Warning/Caution/Note Definition	1-5
Introduction	1-6
Product Description	1-6
Intended Use of Product.	1-6
Contact Information	1-9
Serial Number Location	1-9
Product Illustration	1-10
Summary of Safety Precautions	1-11
Pinch Points	1-16
Setup Procedures.	1-17
Setting Cot Load Height and “Jog” Function	1-18
Cot Fastener Installation	1-19
Installing the In-Fastener Shut-Off	1-21
Vehicle Safety Hook Selection	1-22
Vehicle Safety Hook Installation	1-23
Vehicle Configuration	1-23
Required Hardware for Installation of the Safety Hook (Not Supplied)	1-23
Front to Back Positioning of the Safety Hook	1-24
Side to Side Positioning of the Safety Hook	1-25
Installing the Safety Hook.	1-25
Power-PRO Cot User Controls.	1-26
Using the Cot Control Switches	1-26
Checking the Cot Battery Power Level	1-27
Checking the Hour Meter/LCD Error Display	1-28
Operation Guide	1-29
Operating Guidelines	1-29
Proper Lifting Techniques.	1-29
Rolling the Cot.	1-30
Adjusting The Height of the Cot	1-31
Loading or Unloading the Cot.	1-32
Loading or Unloading the Cot with the Power-LOAD Option	1-32
High Speed Retract/Extend	1-32
Loading the Cot into a Vehicle with Two Operators - Powered Method.	1-33
Loading an Empty Cot into a Vehicle with One Operator - Powered Method.	1-35
Unloading the Cot from a Vehicle with Two Operators - Powered Method	1-36
Unloading an Empty Cot from a Vehicle with One Operator - Powered Method	1-38
Using the Manual Override.	1-39
Loading the Cot into a Vehicle with Two Operators - Manual Method.	1-40
Unloading the Cot from a Vehicle with Two Operators - Manual Method	1-42
Unloading an Empty Cot from a Vehicle with One Operator - Manual Method	1-44
Using Additional Assistance	1-45
Removing and Replacing a SMRT Pak	1-46

Table of Contents













Operating the Retractable Head Section	1-47
Operating the Optional Wheel Lock(s)	1-48
Operating the Optional Steer-Lock	1-49
Installing and Removing the Incubator Adaptor	1-50
Installing the Airborne™ Incubator In The Side-by-Side Configuration	1-51
Installing the Drager® Incubator	1-52
Installing the Airborne™ Stackable	1-54
Installing the AIRSLED with a Sled Receptacle	1-55
Securing the AIRSLED	1-56
Optional Accessories	1-57
Installing the Base Storage Net	1-58
Using the Rigid Push Bars	1-58
Installing the Head End Storage Flat.	1-59
Cleaning.	1-60
Washing Procedure	1-60
Washing Limitations.	1-60
Removal of Iodine Compounds.	1-61
Preventative Maintenance.	1-62
Lubrication.	1-62
Regular Inspection and Adjustments.	1-63
Maintenance Record.	1-66
Training Record	1-67
Troubleshooting Guide	1-68
Electronics and Hydraulics Locator.	1-68
Hydraulic Assembly	1-69
Hydraulic Assembly Wiring Schematics.	1-69
Electrical System Block Diagram	1-70
Troubleshooting Guide	1-72
LCD Error Codes	1-75
Main Cable Assembly	1-76
Main Cable Assembly Wiring Schematics	1-76
Control Board Assembly.	1-77
Control Board Wiring Schematics.	1-77
Quick Reference Replacement Parts List	1-78
Headsection Replacement	1-79
Manual Release Cable Adjustment.	1-80
Filling the Hydraulics Assembly Reservoir.	1-81
Wheel Locking Force Adjustment	1-82
Steer-Lock Mechanism Adjustment.	1-83
Cot Retaining Post Adjustment	1-84
Cot Retaining Post Replacement	1-85
Cot Retaining Post Screw Replacement	1-85
Hydraulic A Valve or B Valve Replacement	1-86
Hydraulic Manual Release Valve Replacement	1-87

Table of Contents

Hydraulic Cylinder Replacement	1-88
Hydraulic Hose Replacement	1-89
Terminal Block Replacement	1-90
Warranty	1-91
Stryker EMS Return Policy	1-92
Return Authorization.	1-92
Damaged Merchandise	1-92
International Warranty Clause.	1-92
Patent Information	1-92
EMC Information.	1-93

Symbols and Definitions

SYMBOLS

	Attention, consult accompanying documents
	Safe Working Load
	Dangerous Voltage
	Pinch Point
	Extend
	Retract
	Type B Equipment: equipment providing a particular degree of protection against electric shock, particularly regarding allowable leakage current and reliability of the protective earth connection. Internally Powered Equipment: Equipment able to operate from an internal (removable) electric power source. Mode of Operation: 16.7% (1 Min. On / 5 Min. Off)
IPX6	Protection from powerful jets of water
	Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with UL 60601-1, and CAN/CSA C22.2 No. 601.1.
	Do not transport incubator and/or equipment in raised position
	Transport incubator and/or equipment in low position only
	Recognized by Underwriters Laboratories, Inc.
	In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Refer to your local distributor for return and/or collection systems available in your country.

Symbols and Definitions

WARNING/CAUTION/NOTE DEFINITION

The words **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

NOTE

Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Introduction

This manual is designed to assist you with the operation and maintenance of the Stryker **Power-PRO™** IT cot. Read this manual thoroughly before using the equipment or beginning maintenance on it. To ensure safe operation of this equipment, it is recommended that methods and procedures be established for educating and training staff on the safe operation of this cot.

PRODUCT DESCRIPTION

The Stryker Model 6516 **Power-PRO™** IT is a powered incubator transport ambulance cot that consists of a platform mounted on a wheeled X-frame designed to support and transport a maximum weight of 700 pounds in pre-hospital and hospital environments. The device is collapsible for use in emergency vehicles and has an adjustable load height feature to allow the device to be set to different ambulance deck heights for proper body mechanics during loading and unloading. The NiCd battery-powered hydraulic lift system allows operators to raise and lower the cot using the powered controls, while duplicate foot-end controls on the upper and lower lift bars accommodate different operator positions or sizes. The cot is equipped with a manual back-up release handle to allow the operation of cot functions in the event of power loss. The device is equipped with a retractable head section for 360-degree mobility in any height position, four platform options for incubator system compatibility and various optional accessories that assist with transport of the patient.


INTENDED USE OF PRODUCT

The **Power-PRO™** IT is a powered incubator transport wheeled stretcher, which is intended to support a rigidly affixed incubator system and transport the entire body of a traumatized, ambulatory or non-ambulatory human patient while incubated. The battery-powered hydraulic lift system, is intended to help reduce the effort required by the operator to raise and lower the cot. The device is designed to provide a level patient surface at transport and working heights, and facilitate the transportation of associated medical equipment (i.e. oxygen bottles, monitors, and/or pumps) in emergency/transport vehicles. This ambulance cot is intended to be used in pre-hospital and hospital environments, in emergency and non-emergency applications. It is rated to a maximum capacity of 700 pounds (sum of the patient, incubator and accessory weight) and the intended operators of the device are trained professionals including: nurses, doctors, emergency medical service and medical care center personnel, as well as medical first responders. The expected service life of the product is 7 years.

Ambulance cots are intended for transportation purposes. They are not intended for extended stay or to be used as hospital beds. They are also not intended to be used in devices which modify air pressure, such as hyperbaric chambers.

Introduction

SPECIFICATIONS

	Safe Working Load Note: Safe Working Load indicates the sum of the patient and accessory weight.	700 lb	318 kg
Maximum Unassisted Lift Capacity ¹		500 lb	227 kg
Backrest Articulation/Shock Position		Not applicable	
Overall Length/Minimum Length/Width		81 in / 63 in / 23 in	206 cm / 160 cm / 58 cm
Height ²		Adjustable from 14 in to 41.5 in	Adjustable from 36 cm to 105 cm
Weight ³		134 lb	61 kg
Caster Diameter/Width		6 in / 2 in	15 cm / 5 cm
Minimum Operators Required for Loading/ Unloading an Occupied Cot		2	
Minimum Operators Required for Loading/ Unloading an Unoccupied Cot		1	
Recommended Fastener Systems		Model 6370 or 6377 Floor Mount Type Model 6371 Wall Mount Type Model 6390 Power-LOAD™	
Recommended Loading Height ⁴		Up to 36 in	Up to 91 cm
Roll-In Style		Yes	
Single Adjustable Wheel Lock/ Double Adjustable Wheel Lock		Optional	
Hydraulic Oil		Stryker Part Number 6500-001-293	
Power System			
Battery		24V DC NiCd - SMRT™ Power System	
Charger		120V/240V AC or 12V DC - SMRT™ Power System	
Standards (Cots and Chargers)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Cot loads over 300 lb (136 kg) may require additional assistance to meet the set cot load height.

² Height measured from the top of the cot, at the center point, to ground level.

³ Cot is weighed with one battery and without incubator.

⁴ Cot may be set to any ambulance deck height ranging from 26" to 36" (66 cm to 91 cm).

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The **Power-PRO™** IT is designed to conform to the Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822).

The **Power-PRO™** IT is designed to be compatible with competitive cot fastener systems.

Patents pending.

The yellow and black color scheme is a proprietary trademark of Stryker Corporation.

Stryker hereby declares that this Power-PRO IT ambulance cot (Model 6516) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the original declaration of conformity can be obtained by contacting Stryker Medical at 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.

Introduction

SPECIFICATIONS (CONTINUED)

Environmental Conditions	Operation
Temperature	A diagram showing a temperature range. A horizontal line on the left is labeled -30°F (-34°C). A diagonal line goes up and to the right to a point labeled 130°F (54°C). A vertical line goes down from this point to a horizontal line on the right.
Relative Humidity	A diagram showing a relative humidity range. A horizontal line on the left is labeled 0%. A diagonal line goes up and to the right to a point labeled 100%. Three teardrop shapes are positioned along this diagonal line.
Atmospheric Pressure	A diagram showing an atmospheric pressure range. A horizontal line on the left is labeled 700. A diagonal line goes up and to the right to a point labeled 1060 hPa. A vertical line goes down from this point to a horizontal line on the right. Two arrows point towards the vertical line from the left and right.

CAUTION

- Changes or modifications to the unit not expressly approved by Stryker could void the user's authority to operate the system.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their expense.

CONTACT INFORMATION

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Please have the serial number (A) of your Stryker product available (as shown in Figure 1) when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

SERIAL NUMBER LOCATION

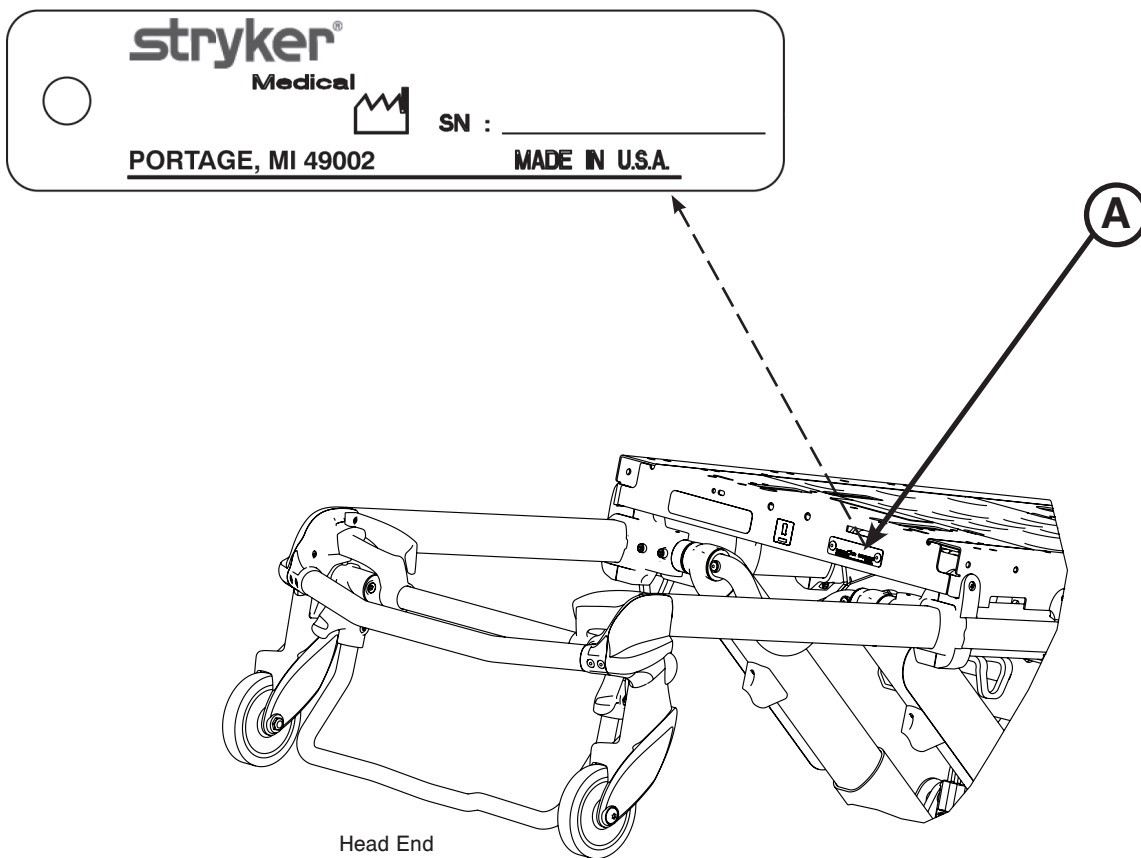


Figure 1: Cot Serial Number & Location

PRODUCT ILLUSTRATION

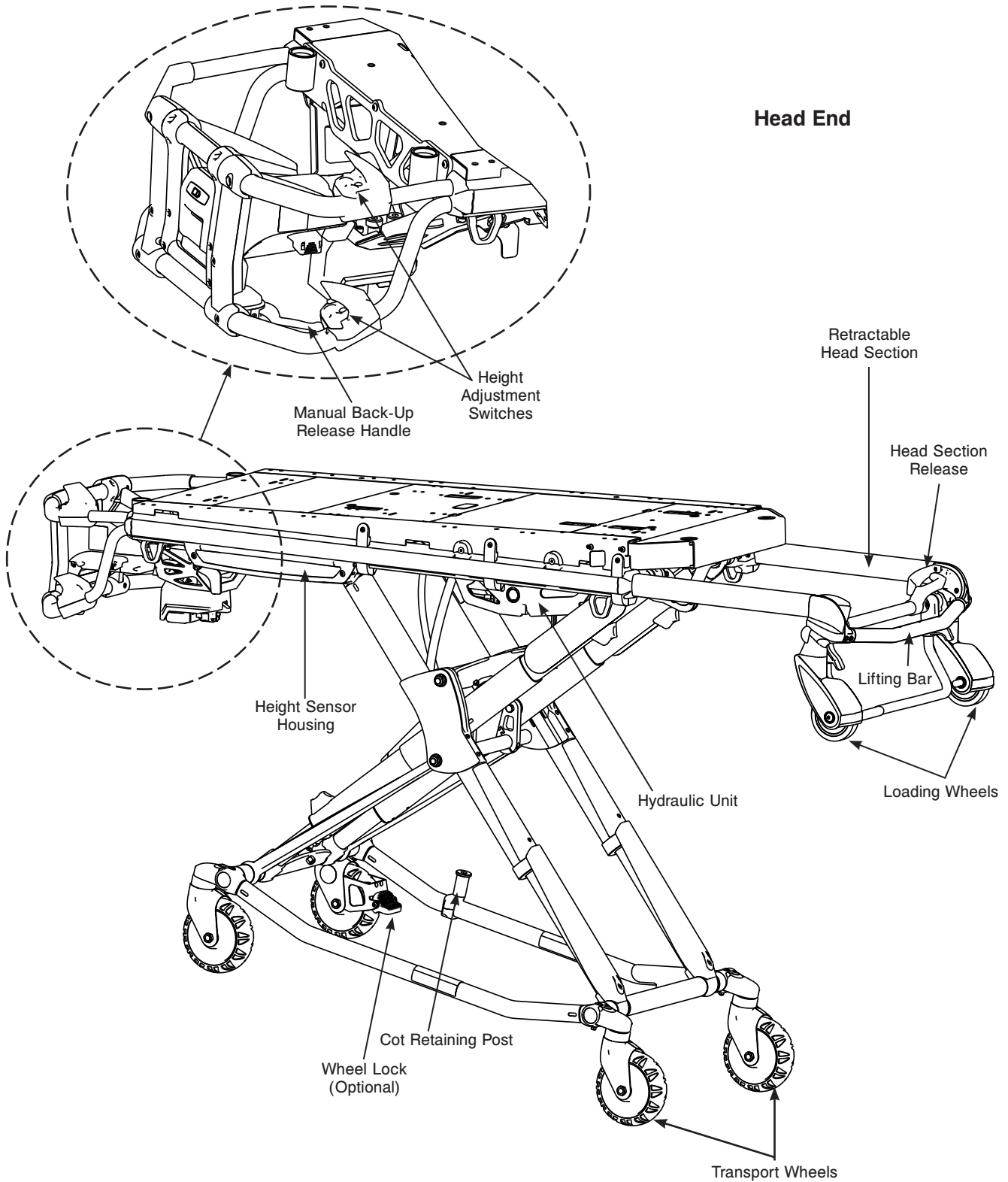


Figure 2: Cot Components

Summary of Safety Precautions

Carefully read and strictly follow the warnings and cautions listed on these pages. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty (see [page 1-91](#)).
- Any emergency vehicle to be used with this cot must have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) (see [page 1-21](#)).
- It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener Systems meets the installation specifications listed on [page 1-20](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.
- The in-fastener shut-off must be positioned properly before placing the cot into service. Failure to install the in-fastener shut-off may cause injury to the patient or operator and/or damage to the vehicle.
- Do not attempt to operate the cot when it is loaded into a cot fastener.
- The in-fastener shut-off is only a means for disabling the electronic functionality. Damage to the product and/or injury to the patient and/or operator may occur if used for any other purpose.
- Have the vehicle safety hook installed by a certified mechanic. Improper safety hook installation can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-23](#).
- The face of the safety hook that engages the safety bar should be located at least 3-3/4" from the leading edge of the door sill. After installation, verify that the cot legs lock into the load position without contacting the vehicle bumper.
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.
- Verify that the safety hook always engages the cot safety bar regardless of how the cot is unloaded from the vehicle or injury to the patient or operator and/or damage to the cot may occur.
- The cot must have at least 5/8" of clearance between the vehicle bumper and the cot to disengage the safety bar when unloading the cot from the vehicle. Verify that the cot legs lock into the load position before disengaging the safety bar from the safety hook. Failure to properly lock the cot height into position can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.
- Entanglement in powered cot mechanisms can cause serious injury. Operate the cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Inspect SMRT Paks for damage before every use.
- Practice changing height positions and loading the cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Do not ride on the base of the cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, minimizes the potential of a cot tip.
- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the product.

[Return To Table of Contents](#)

Summary of Safety Precautions

WARNING (CONTINUED)

- Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
- High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
- Transporting the cot in lower positions reduces the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
- Power-LOAD is designed to be compatible with the 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT, and 6510/6516 **Power-PRO™** IT cots with the Power-LOAD option only. In certain situations, you can use Power-LOAD as a standard antler for most X-frame cots, but a rail clamp assembly is required for all cots without the Power-LOAD option.
- It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Model 6390 **Power-LOAD™** system is a Power-LOAD compatible cot. Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Model 6390 Power-LOAD system.
- Whenever the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels, the cot will automatically enter the high speed retract mode if the retract (–) button is pressed.
- After the weight is off of the ground, the operator(s) must support the load of the patient, cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- When using a cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading/unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar has engaged the safety hook.
- To avoid injury, always verify that the head section is locked into place prior to operating the cot.
- Do not attempt to load the cot into the patient compartment with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the product.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.
- These adaptors are intended for use only on the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot. They are not intended for installation on any other Stryker cot or on any cot from another manufacturer. Using these adaptors on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot may result in damage to the cot and /or injury to the patient or user.
- Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.
- The Airborne™ Side-by-Side Incubator adaptor (6516-028-000) is designed to secure only Airborne™ incubators to the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot. Using this adaptor on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.

Summary of Safety Precautions

WARNING (CONTINUED)

- The Drager[®] Incubator adaptor (6516-029-000) is designed to secure only Drager[®] incubators to the 6510 **Power-PRO™** IT cot. Using this adaptor on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specifications changes to the Drager[®] (or Air-Shields[®] Series) incubators.
- The Airborne™ Stackable adaptor (6516-027-000) adaptor is designed to secure only an Airborne™ Stackable to the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot. Using this adaptor on any cot other than the Model 6516 or using any unapproved incubators or stackables in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- The Airsled, no adaptor option (6516-042-000) is designed to secure incubators without an adaptor to the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot. Using this configuration on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™** IT cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specification or option changes to Airsled compatible incubators.
- When the optional head end storage flat is being used, ensure that it does not interfere with the operation of the retractable head section, safety bar and safety hook. Injury to the patient or operator could result.
- When cleaning, use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot.
- **SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY.** If the products described above are used to clean Stryker EMS equipment, measures must be taken to ensure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.
- Failure to properly clean or dispose of contaminated cot components will increase the risk of bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or operator.
- Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
- To avoid the risk of injury, do not use bare hands to check for hydraulic leaks.
- Take special precautions regarding electromagnetic compatibility (EMC) when using medical electrical equipment like Power-PRO. Install and place Power-PRO into service according to the EMC information in this manual. Portable and mobile RF communications equipment can affect the function of Power-PRO.
- The use of accessories, transducers and cables other than those specified, with the exception of transducers and cables sold by Stryker as replacement parts for internal components may result in increased emissions or decreased immunity of the Power-PRO cot.
- The Power-LOAD system and the Power-PRO cot should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, observe the Power-PRO cot to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- Power-PRO operates at the following frequencies: 70 - 125 kHz for inductive charging and 13.56 MHz±7 kHz, Amplitude Modulated (OOK), ERP: -79.57 dBm. The Power-PRO cot may be interfered with by other equipment, even if that other equipment complies with CISPR emission requirements.

CAUTION

- Changes or modifications to the unit not expressly approved by Stryker could void the user's authority to operate the system.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their expense.

[Return To Table of Contents](#)

Summary of Safety Precautions

CAUTION (CONTINUED)

- The cot can be set at any cot load height position. Establish the required cot load height before placing the cot into service.
 - Set the cot load height to the proper stop height prior to operation.
 - Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance vehicle construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure that the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.
 - Only use the battery and charger as specified in the SMRT Power System Operations/Maintenance Manual.
 - The cot is not for use with an AC adapter.
 - When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.
 - Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor cot performance.
 - Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.
 - Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.
 - When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
 - Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).
 - Wheel lock(s) are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended and to aid in patient transfer. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.
 - The weight of the equipment in the base storage net (if equipped) must not exceed 20 lb (9 kg).
 - Be careful when retracting the base to avoid damaging items stored in the base storage net.
 - The weight of the equipment in the head end storage flat (if equipped) must not exceed 40 lb (18 kg).
 - DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.
 - Maximum water temperature should not exceed 180°F/82°C.
 - Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 24 inches (61 cm) from the unit.
 - Allow cot to air dry.
 - Towel dry all casters and interface points.
 - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
 - Always remove the battery before washing the cot.
 - A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:
 - Hydraulic power mechanism
 - All electrical controls return to off or neutral position when released.
- For additional maintenance information, see the preventative maintenance information.
- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty (see [page 1-91](#)).
 - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the cot and will void the warranty of the product.
 - Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and environment exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
 - Do not tip the cot onto its load wheels and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
 - Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the cot and may void its warranty (see [page 1-91](#)).
 - The cot retaining post comes preconfigured for an X-frame cot, if the fastener has been configured for an H-frame style cot, the cot retaining post must be adjusted to accommodate the fastener.
-

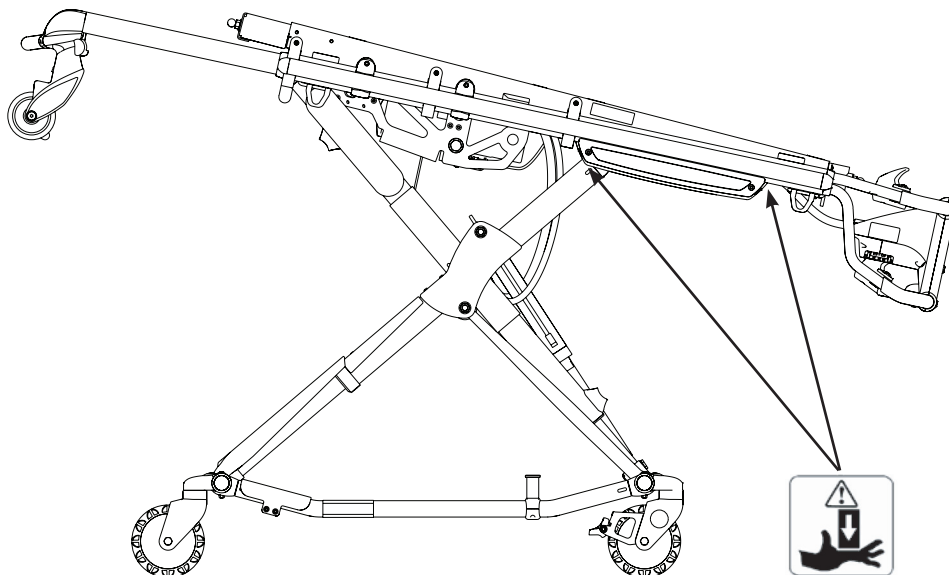
NOTE

- Loose items or debris on the patient compartment floor can interfere with the operation of the safety hook and cot fastener. Keep the patient compartment floor clear.
- This manual should be considered a permanent part of the cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your cot and this manual. If you have any questions, please contact Stryker Customer Service or Technical Support at (800) 327-0770.
- The Cot Fastener Installation instructions on [page 1-19](#) through [page 1-21](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.
- Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in the cot retaining post position depending on the cot manufacturer and Model number.
- The Vehicle Safety Hook Selection and Installation instructions on [page 1-22](#) through [page 1-25](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions. Power-LOAD ships and is installed with its own safety hook, thus no additional hook is needed.
- When replacing an existing safety hook with a new style, adjust the mounting location to maintain the proper position of the safety hook face.
- Stryker recommends that, prior to installation, the certified mechanic plan the placement of the safety hook in the rear of the vehicle.
- Automatic charging will only occur with SMRT Pak batteries.
- Only use Stryker-approved batteries with Power-PRO.
- If applicable, Power-LOAD automatically charges the Power-PRO **SMRT™** Pak battery when the cot is locked into Power-LOAD in the transport position (no cable or connectors required). The cot battery LED indicator momentarily flashes green to signify that it is charging.
- If the extend (+) button on the control switch remains activated after reaching the set load height, the motor will remain halted until the operator releases the button. After the button is released, press the extend (+) button again to “jog” the cot height up further.
- The operators must lift the cot weight slightly off of the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Activation of the manual back-up release handle may cause the cot to lower slowly if less than 50 lb (23 kg) are on the cot.
- Hydraulic fluid will become more viscous when the cot is used for extended periods in cold temperatures. When using the manual back-up release function to extend the base during unloading in cold weather conditions, hold the release handle for approximately one second after the cot wheels touch the ground to minimize sagging of the litter as the cot is removed from the ambulance.
- When operating the manual back-up release handle, avoid rapid lifting or lowering of the base or movement may appear sluggish; lift with a slow constant motion.
- Batteries slowly lose power when not on the charger.
- If the arrow on the bottom bracket of the retaining post points toward the head end of the cot, the retaining post is set for an X-frame style cot. If the arrow points toward the foot end of the cot the post is set for an H-frame style cot.

Summary of Safety Precautions

English

PINCH POINTS



WARNING: Pinch Points

Figure 3: Potential Pinch Points

WARNING

Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

Ensure that all shipping and packaging materials have been removed from the product(s) prior to use.

Unpack the cartons and check all items for proper operation. It is important that the cot is working properly before it is put into service. See Figure 2 on [page 1-10](#) to identify all of the cot components.

The patient compartment of the vehicle in which the cot will be used must have a:

- Smooth rear edge for cot loading
- Level floor large enough for the folded cot
- Stryker Model 6370/6377/6378/6379 or 6371 Cot Fastener System or Stryker Model 6390 Power-LOAD (not included)
- In-fastener shut-off module installed and positioned properly (if not using Power-LOAD) (see [page 1-21](#))
- Space to properly install the safety hook

Note: Loose items or debris on the patient compartment floor can interfere with the operation of the safety hook and cot fastener. Keep the patient compartment floor clear.

When necessary, modify the vehicle to fit the cot. Do not modify the cot.

 **WARNING**

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product also voids its warranty (see [page 1-91](#)).
- Any emergency vehicle to be used with this cot **must** have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) (see [page 1-21](#)).

Note:

- This manual should be considered a permanent part of the cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your cot and this manual. If you have any questions, please contact Stryker Customer Service or Technical Support at (800) 327-0770.

SETTING COT LOAD HEIGHT AND “JOG” FUNCTION

The cot control mechanism uses height sensors to set the load height stop for the cot. These height sensors match the load wheel height for a specific ambulance deck height.

The cot load height can be set from 26” to 36” (66 cm to 91 cm) as measured from the ground to the bottom of the load wheel. Determine the cot load height before placing the cot into service. You can modify the cot load height at any time, but you must determine and set the cot load height before the cot is placed into service.

To set the cot load height:

1. Locate the sensor housing on the patient right side of the cot as shown in Figure 4.
2. Using a T27 Torx driver, remove the sensor housing cover by loosening the two (2) screws (one on each end) as shown in Figure 5.
3. Adjust the left height sensor only as shown in Figure 6.
 - a. Move the sensor to the left to increase the set load height or move the sensor to the right to decrease the set load height.
 - b. Press the retract (-) button to lower the cot to its lowest position, then press the extend (+) button to raise the cot to its highest set load height.
 - c. Measure the cot height from the bottom of the load wheels to the floor.

Note: Add an additional 1/2” (1,3 cm) to your deck height measurement to allow for variations with patient height and other equipment added to the cot.

- d. Repeat steps 3a and 3b until the desired cot load height is reached.
4. After the proper load wheel height is set, ensure that all of the height sensor cables are secure and lying flat inside of the housing between the sensors as shown in Figure 7.
 5. Using a T27 Torx driver, replace the sensor housing cover by reinstalling the two screws that were removed in step 2.
 6. Following completion of the sensor height adjustment, verify that the cot properly engages the safety hook.



Figure 4: Sensor Housing



Figure 5: Loosening Screws



Figure 6: Adjusting Height



Figure 7: Securing Cables

CAUTION

The cot can be set at any cot load height position. Establish the required cot load height before placing the cot into service.

Cot Fastener Installation

Note: The Cot Fastener Installation instructions on [page 1-19](#) through [page 1-21](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

The Stryker Cot Fastener Systems are designed to be compatible only with cots which conform to the installation specifications listed on [page 1-20](#).

 **WARNING**

It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener Systems meets the installation specifications listed on [page 1-20](#). Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.

Note: Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in the cot retaining post position depending on the cot manufacturer and Model number.

For more information about the Stryker Cot Fastener Systems, see the Cot Fastener Operations/Maintenance Manual.

Cot Fastener Installation

Note: These installation instructions are intended for cots with cot fastener systems (NOT Power-LOAD). For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

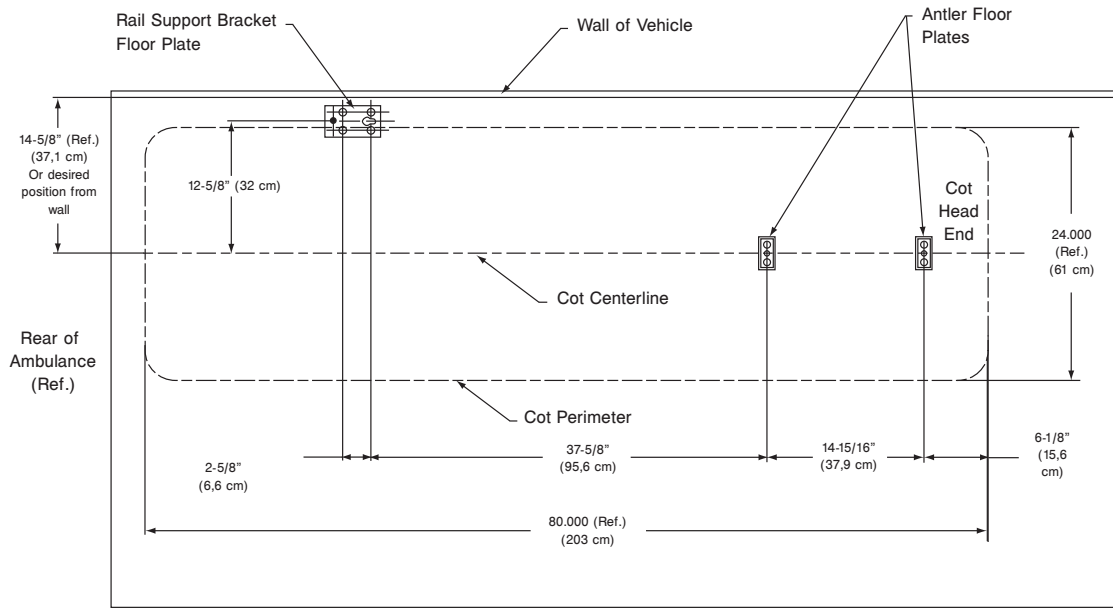


Figure 8: Installation Specifications - Floor Mount Fastener

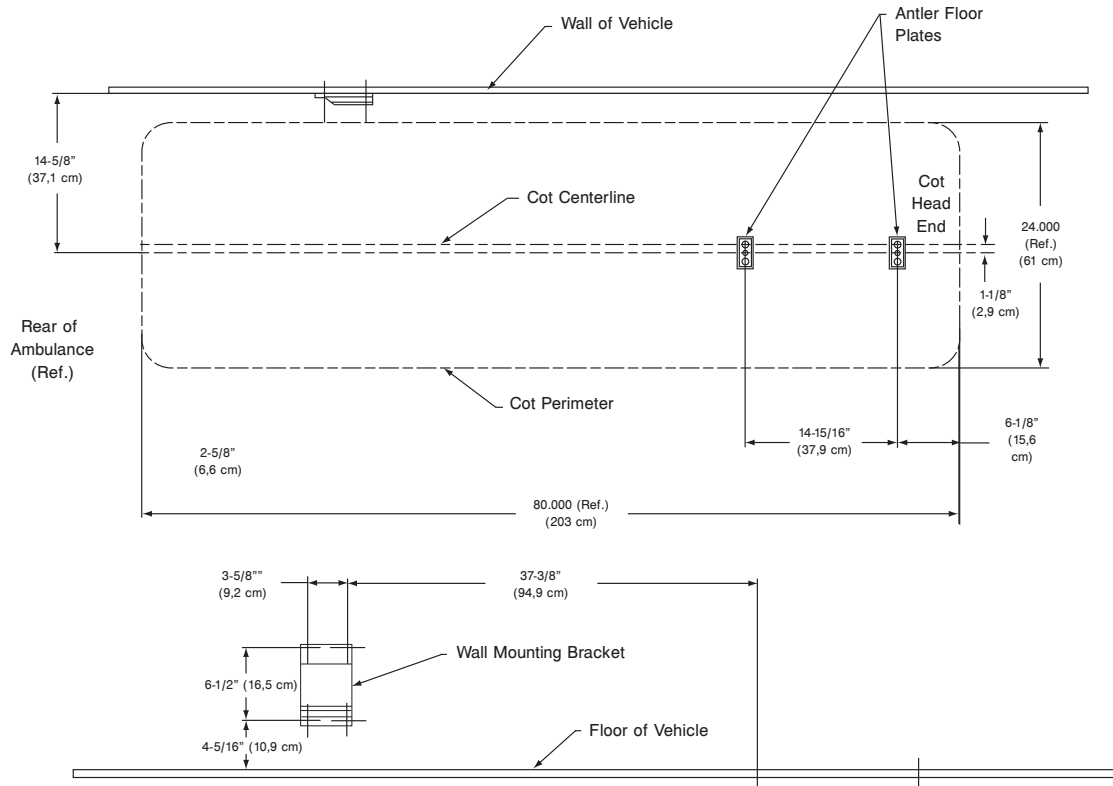


Figure 9: Installation Specifications - Wall Mount Fastener

INSTALLING THE IN-FASTENER SHUT-OFF

Note: These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

WARNING

The in-fastener shut-off must be positioned properly before placing the cot into service. Failure to install the in-fastener shut-off may cause injury to the patient or operator and/or damage to the vehicle.

The cot and fastener system have an integrated in-fastener shut-off function that disables the cot motor when the cot is secured into the cot fastener. Securely tighten the bolts on the fastener before installing the shut-off bracket. Install the shut-off bracket onto the rail clamp assembly before putting the cot into service.

1. Place the cot into a loading position (any position where the load wheels of the head section meet the vehicle floor height).
2. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
5. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.
6. Raise the base and push the cot into the patient compartment following the appropriate loading instructions.
7. Engage the **extended** head section of the cot into the cot fastener antler and secure the cot post into the fastener rail clamp.
8. Adjust the shut-off bracket along the rail clamp until the “diamond” (A) on the sensor housing is lined up with the pop rivet head (B) as shown in Figure 10.
9. Using a T27 Torx driver, securely fasten the bolts to attach the shut-off bracket to the rail clamp assembly.
10. Press the retract (–) button to ensure that the motor does not turn on while the cot is in the fastener. The battery indicator will still illuminate. If the motor turns on, readjust the shut-off bracket.

Note: Align the ‘diamond’ (A) on the sensor housing cover with the pop rivet head (B) on the in-ambulance shut-off.

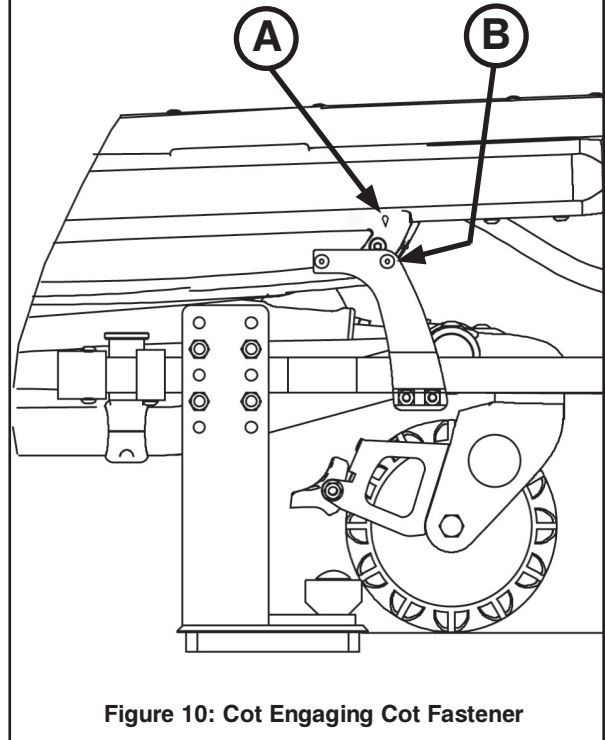


Figure 10: Cot Engaging Cot Fastener

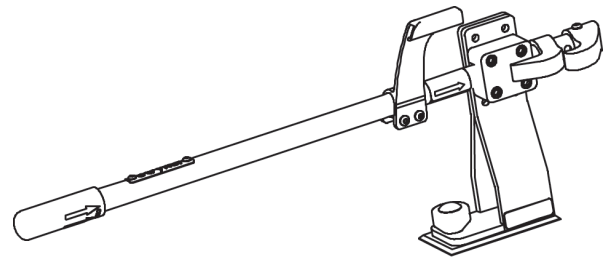


Figure 11: In-Fastener Shut-Off Module

WARNING

- Do not attempt to operate the cot when it is loaded into a cot fastener.
- The in-fastener shut-off is **only** a means for disabling the electronic functionality. Damage to the product and/or injury to the patient and/or operator may occur if used for any other purpose.
- Any emergency vehicle to be used with this cot **must** have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) .

[Return To Table of Contents](#)

Vehicle Safety Hook Selection

Note: The Vehicle Safety Hook Selection and Installation instructions on [page 1-22](#) through [page 1-25](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions. Power-LOAD ships and is installed with its own safety hook, thus no additional hook is needed.

The vehicle safety hook is a device that ships with the cot. The cot safety bar and vehicle safety hook are designed to keep the cot from being accidentally removed from the vehicle and to provide increased operator assurance and confidence when loading and unloading. The safety hook was designed for compatibility and proper operation when loading and unloading the cot from a vehicle that is compliant with Federal Regulation KKK-A-1822.

Stryker offers three different types of safety hooks that are ordered and shipped with your cot. These safety hook types are designed to meet the needs of various emergency vehicle configurations, specifically the length and location of the floor structure support that is located in the rear of the vehicle.

Consider the following information when selecting which safety hook is appropriate for your vehicle configuration:

- Determine the location of the floor structure support where there is adequate room to mount the safety hook.
- Ensure that the safety hook can be securely mounted into the back of the vehicle while providing adequate bumper clearance to allow the cot to be loaded and unloaded from the vehicle.
- Note the differences in vehicle design. Each safety hook provides a different mounting location option to maintain the appropriate distance between the face of the safety hook and the edge of the door sill.

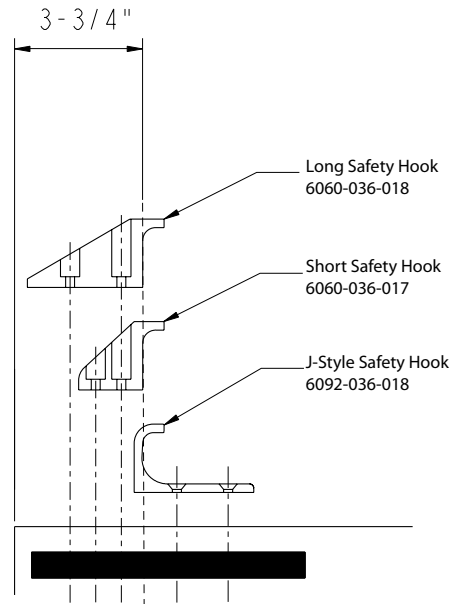


Figure 12: Safety Hook Types

Due to the differences in vehicle dimensions and the floor structure support locations, each safety hook requires a different mounting location. See “Vehicle Safety Hook Installation” to determine the correct positioning for safety hook installation.

Note: When replacing an existing safety hook with a new style, adjust the mounting location to maintain the proper position of the safety hook face.

Vehicle Safety Hook Installation

Note: These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

VEHICLE CONFIGURATION

According to federal regulations (reference KKK-A-1822), the bumper height of the vehicle shall be installed equidistant ± 5 cm (2 inches) from the vehicle floor to the ground level, which is defined as the vehicle deck height. The bumper step shall have a minimum depth of 13 cm (5 inches) and a maximum depth of 25 cm (10 inches). If the bumper depth is greater than 18 cm (7 inches), then the bumper must be able to fold. Installation of the safety hook into any vehicle compliant with this federal specification provides adequate clearance for the cot base to lower to its fully extended position. The cot is compatible with all vehicle deck heights (see specifications for maximum load height) as long as the vehicle meets the federal specifications that are outlined in KKK-A-1822.

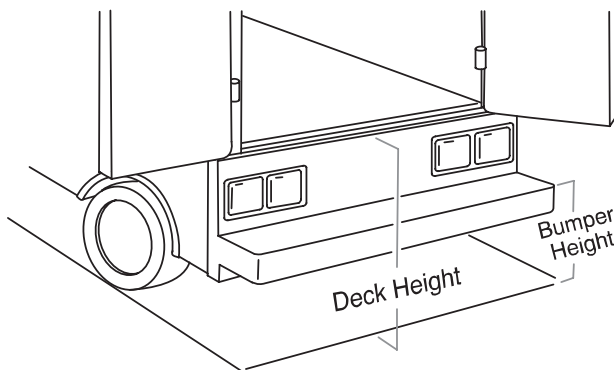


Figure 13: Vehicle Deck Height

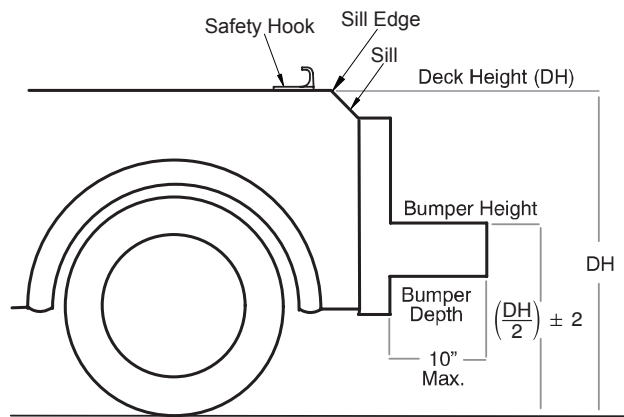


Figure 14: Vehicle Deck Height

CAUTION

- Set the cot load height to the proper stop height prior to operation.
- Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance vehicle construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure that the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.

REQUIRED HARDWARE FOR INSTALLATION OF THE SAFETY HOOK (NOT SUPPLIED)

- (2) Grade 5, Minimum 1/4"-20 Socket Head Cap Screws* for the short or long safety hook
- (2) Grade 5, Minimum 1/4"-20 Flat Socket Head Cap Screws* for the J hook
- (2) Flat Washers
- (2) Lock Washers
- (2) 1/4"-20 Nuts

* The length of the socket head cap screws depends on the thickness of the vehicle floor. Use screws that are long enough to go completely through the patient compartment floor, washer and nut by at least two full threads.

Vehicle Safety Hook Installation

Note: These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

WARNING

- Have the vehicle safety hook installed by a certified mechanic. Improper safety hook installation can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator.
- The face of the safety hook that engages the safety bar should be located at least 3-3/4" from the leading edge of the door sill. After installation, verify that the cot legs lock into the load position without contacting the vehicle bumper.
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.

Note: Stryker recommends that, prior to installation, the certified mechanic plan the placement of the safety hook in the rear of the vehicle.

Before installing the safety hook into your vehicle, check the front to back and side to side positioning when unloading and loading the cot to ensure that the safety hook will be installed properly. The cot safety bar must engage the safety hook every time, regardless of cot position.

FRONT TO BACK POSITIONING OF THE SAFETY HOOK

1. Select the appropriate safety hook for your vehicle configuration.
2. Position the safety hook at least 3-3/4" from the leading edge of the door sill.
3. Ensure that the safety hook can be securely mounted into the back of the vehicle while providing adequate bumper clearance to allow the cot to be loaded and unloaded from the vehicle.
4. See "Side to Side Positioning of the Safety Hook" to confirm the side to side placement.

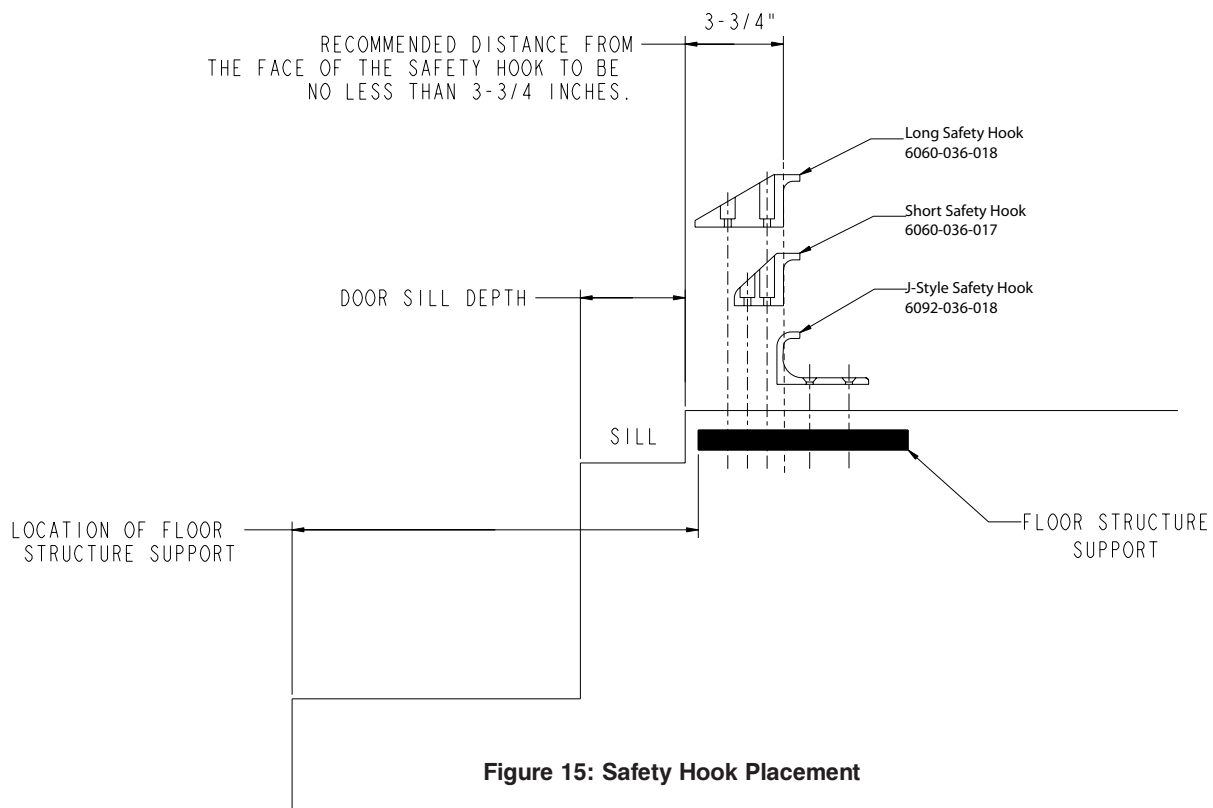


Figure 15: Safety Hook Placement

Vehicle Safety Hook Installation

Note: These installation instructions are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for installation instructions.

SIDE TO SIDE POSITIONING OF THE SAFETY HOOK

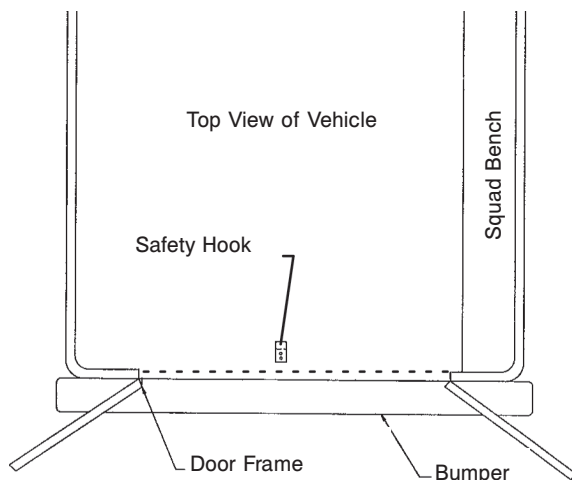
1. Remove the cot from the fastener and unload it from the vehicle.
2. While the cot is being removed, note the position of the load wheels and the safety bar.
3. Mark the center of the cot safety bar on the vehicle floor.
4. Verify that the position marked in Step 3 is where the safety bar engages the safety hook every time when unloading the cot in a variety of positions (all the way to the left and all the way to the right), regardless of cot position.
 - If the cot safety bar does not engage the safety hook in any of these positions (left, center, or right), modify the vehicle, not the cot or safety hook.
 - If the cot safety bar engages the safety hook every time, install the safety hook.

INSTALLING THE SAFETY HOOK

1. Determine the correct safety hook front to back and side to side positioning, so the cot safety bar engages the safety hook every time.
2. Drill the holes for the screws.
3. Fasten the safety hook to the patient compartment floor and verify that the safety hook always engages the cot safety bar regardless of how the cot is unloaded from the vehicle.

WARNING

- Verify that the safety hook always engages the cot safety bar regardless of how the cot is unloaded from the vehicle or injury to the patient or operator and/or damage to the cot may occur.
- The cot must have at least 5/8" of clearance between the vehicle bumper and the cot to disengage the safety bar when unloading the cot from the vehicle. Verify that the cot legs lock into the load position before disengaging the safety bar from the safety hook. Failure to properly lock the cot height into position can cause injury to the patient or operator and/or damage to the cot.



**Figure 16: Safety Hook Placement
(For Reference Only)**

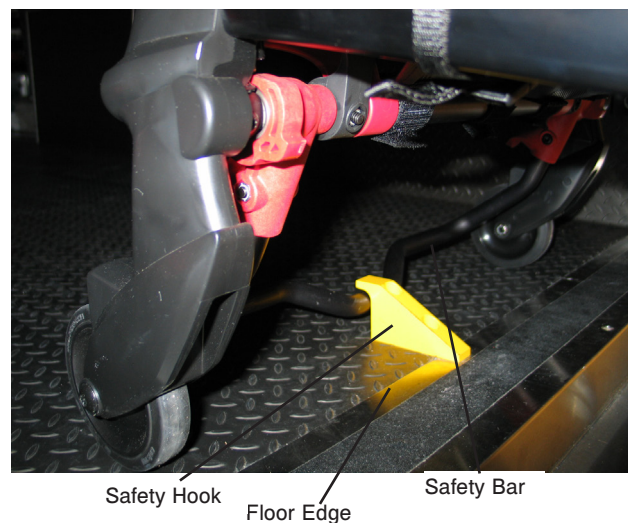


Figure 17: Safety Bar Engaging Safety Hook

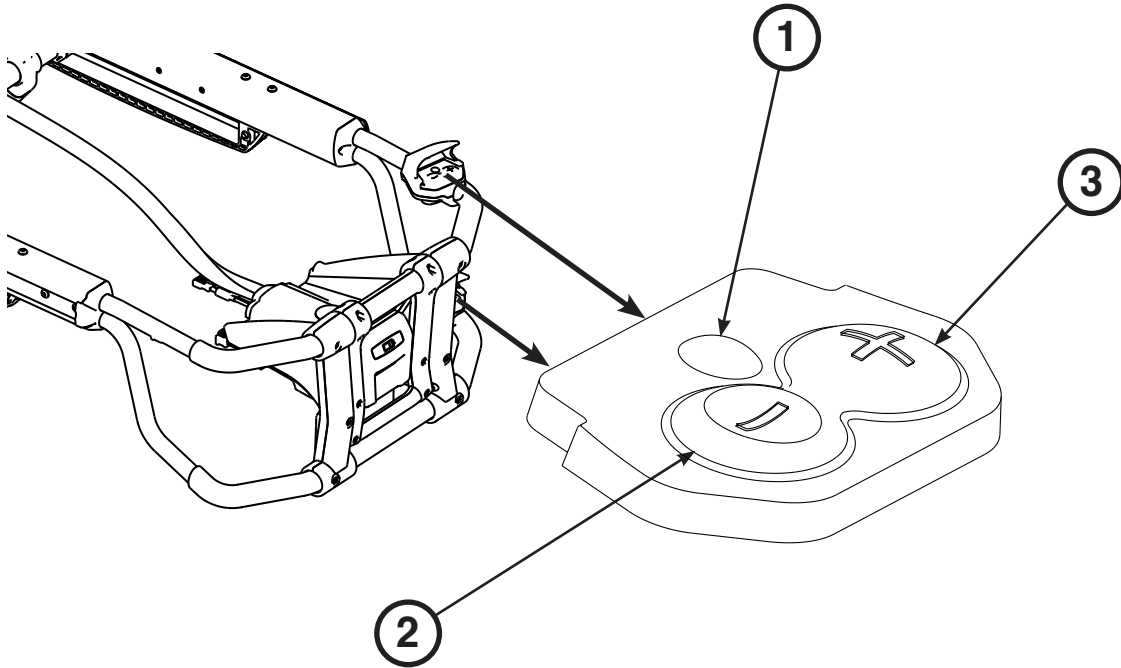
Power-PRO Cot User Controls

English

USING THE COT CONTROL SWITCHES

There are two identical cot control switches located on the Power-PRO cots. Press the buttons on either of these switches to extend the cot, retract the cot, or release the cot from Power-LOAD (if applicable).

This Figure and table highlight the three buttons located on the cot control switch.



Ref	Name	Description	Description (with use of Power-LOAD)
1	Release	Not applicable	Press to unlock the cot from Power-LOAD
2	Retract (-)	Press and hold to lower the litter or retract the cot undercarriage when loading	Press and hold to fully retract the cot undercarriage
3	Extend (+)	Press and hold to raise the litter or extend the cot undercarriage when loading	Press and hold to fully extend the cot undercarriage

CHECKING THE COT BATTERY POWER LEVEL

To check the battery power level, press the retract (-) button (A) as shown in Figure 18 on the cot control switch to activate the cot battery LED indicator (B) as shown in “Figure 19: Foot End Control Enclosure” on page 1-28.

The cot battery LED indicator is located at the Power-PRO foot end control enclosure (shown as a battery symbol).

- The LED is solid green when the battery is fully charged or has adequately charged battery power.
- The LED flashes amber when the battery needs to be recharged or replaced.
- The LED is solid amber to indicate a battery error.

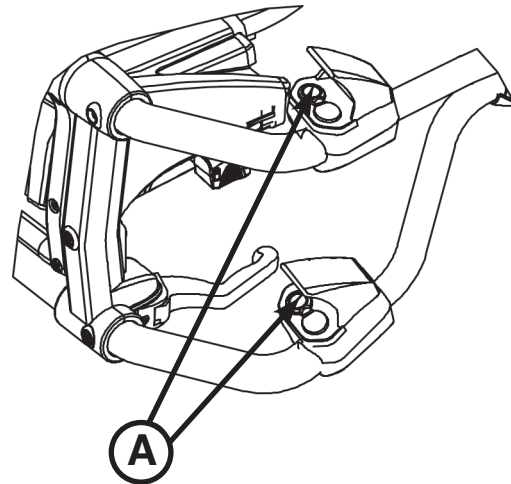


Figure 18: Retract Button - Control Switch

See the SMRT Power System Operations/Maintenance Manual for additional SMRT Pak and SMRT Charger information.

Notes:

- Automatic charging will only occur with SMRT Pak batteries.
- Only use Stryker-approved batteries with Power-PRO.
- If applicable, Power-LOAD automatically charges the Power-PRO **SMRT™** Pak battery when the cot is locked into Power-LOAD in the transport position (no cable or connectors required). The cot battery LED indicator momentarily flashes green to signify that it is charging.

WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

CAUTION

- Only use the battery and charger as specified in the SMRT Power System Operations/Maintenance Manual.
- The cot is not for use with an AC adapter.
- When charging a battery in an ambulance, locate the charger in an enclosed cabinet and out of patient reach during transport.
- Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor cot performance.

CHECKING THE HOUR METER/LCD ERROR DISPLAY

The hour meter (C), located on the foot end control enclosure, indicates the amount of time (HHH.H hours) that the hydraulics have been activated as shown in Figure 19. You can use the hour meter to determine the frequency for preventative maintenance procedures as listed on [page 1-62](#).

The error display (C), located on the foot end control enclosure, provides error code information for troubleshooting. See “LCD Error Codes” on [page 1-75](#).

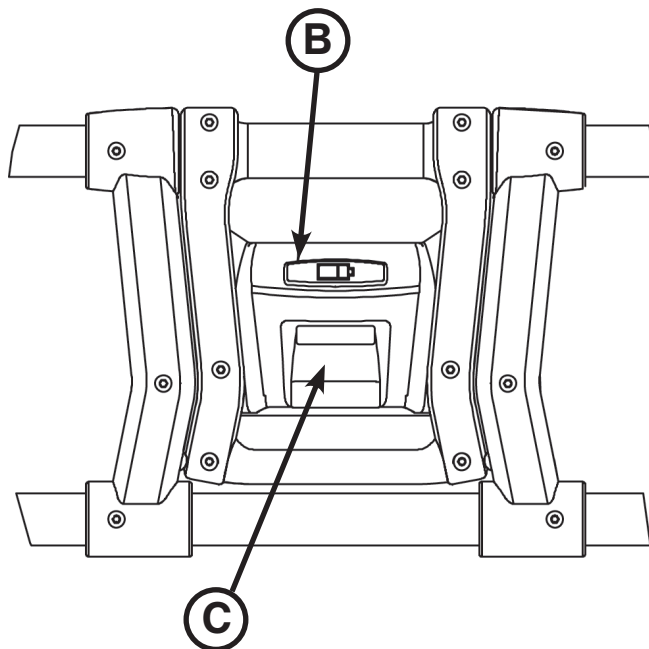


Figure 19: Foot End Control Enclosure

OPERATING GUIDELINES

- Use the cot only as described in this manual.
- Read all labels and instructions on the cot before using the cot.
- Before first and every use, inspect the SMRT Pak housing and terminal area for cracks and/or damage.
- Loading or unloading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator. If additional assistance is needed, see “Using Additional Assistance” on [page 1-45](#).
- Do not adjust, roll or load the cot into a vehicle without advising the patient. Stay with the patient and control the cot at all times.
- The cot can be transported in any position. Stryker recommends that the operators transport the patient in the lowest comfortable position to maneuver the cot.
- Only use the wheel lock(s) during patient transfer or without a patient on the cot.
- Do not leave wheel lock(s) engaged while transporting the cot. Failure to do so may cause wheel damage.
- Use properly trained helpers, when necessary, to control the cot.

WARNING

- Improper usage of the cot can cause injury to the patient or operator. Operate the cot only as described in this manual.
- Entanglement in powered cot mechanisms can cause serious injury. Operate the cot only when all persons are clear of the mechanisms.
- Inspect SMRT Paks for damage before every use.
- Practice changing height positions and loading the cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- Do not ride on the base of the cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, minimizes the potential of a cot tip.
- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
- Any emergency vehicle to be used with this cot **must** have the in-fastener shut-off system installed (if not using Power-LOAD) (see [page 1-21](#)).

CAUTION

Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.

PROPER LIFTING TECHNIQUES

When lifting the cot and patient, there are five basic guidelines to help you avoid injury:

- Keep your hands close to your body.
- Keep your back straight.
- Coordinate your movements with your partner and lift with your legs.
- Avoid twisting.
- Always operate the cot as described in this manual.

ROLLING THE COT

When rolling the cot:

- Position an operator at the foot end and one at the head end of the cot **at all times** when rolling the cot with a patient on it.
- Approach door sills and/or other low obstacles squarely and lift each set of wheels over the obstacle separately.

WARNING

- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the product.
 - Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
 - Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
 - High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator.
 - Transporting the cot in lower positions reduces the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance or take an alternate route.
-

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE COT

WARNING

- Grasping the cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the cot.
 - Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
-

You can raise or lower an unoccupied cot with one operator. If a patient is on the cot, a minimum of **two (2) trained operators** (one located at each end of the cot) are required to raise or lower the of the cot.

To raise or lower an unoccupied cot:

1. **Operator 1 (Foot End)** – Grasp the cot frame at the foot end and press either the extend (+) button on the control switch to raise the litter or the retract (-) button on the control switch to lower the litter to the desired position.

To raise or lower the cot with a patient:

1. **Operator 1 (Foot End)** – Grasp the cot frame at the foot end and press either the extend (+) button on the control switch to raise the litter or the retract (-) button on the control switch to lower the litter to the desired position.
2. **Operator 2 (Head End)** – Maintain a firm grip on the outer rail until the cot is securely in the desired position.

Note: If the extend (+) button on the control switch remains activated after reaching the set load height, the motor will remain halted until the operator releases the button. After the button is released, press the extend (+) button again to “jog” the cot height up further.

CAUTION

Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.

LOADING OR UNLOADING THE COT

The cot loading and unloading instructions on [page 1-32](#) through [page 1-45](#) are intended for cots that you will NOT use with Power-LOAD. For Model 6516 cots with the Power-LOAD option, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual for loading and unloading instructions.

LOADING OR UNLOADING THE COT WITH THE POWER-LOAD OPTION

The Model 6516 **Power-PRO™** IT cot is fully compatible with the Model 6390 Power-LOAD system if it is ordered with the Power-LOAD option or compatibility kit (6516-700-001).

For more information about using your Power-LOAD compatible cot, see the Power-LOAD Operations/Maintenance Manual.

WARNING

- Power-LOAD is designed to be compatible with the 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO XT, and 6510/6516 **Power-PRO™** IT cots with the Power-LOAD option only. In certain situations, you can use Power-LOAD as a standard antler for most X-frame cots, but a rail clamp assembly is required for all cots without the Power-LOAD option.
 - It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Model 6390 Power-LOAD system is a Power-LOAD compatible cot. Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Model 6390 Power-LOAD system.
-

HIGH SPEED RETRACT/EXTEND

The cot is equipped with a high-speed retract mode to expedite loading/unloading the cot into and out of a vehicle.

- The undercarriage **rapidly** retracts toward the highest position once the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels. Press the retract (–) button to actuate the control switch.
 - The undercarriage **rapidly** extends toward the lowest position once the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels. Press the extend (+) button to actuate the control switch.
-

WARNING

- Whenever the weight of the cot and patient is no longer supported by the wheels, the cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract (–) button is pressed.
 - After the weight is off of the ground, the operator(s) must support the load of the patient, cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
-

LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-23](#).

To load the cot into a vehicle with two operators:

1. Ensure that the retractable head section is fully extended and locked.
2. Place the cot in a loading position (any position where the load wheels meet the vehicle floor height).
3. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
4. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
5. Push the cot forward until the load wheels are on the compartment floor and the safety bar passes the safety hook as shown in Figure 20.
6. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.
7. **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.



Figure 20: Safety Bar Engaging Safety Hook

Operation Guide

LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD (CONTINUED)

8. Load the cot either from the foot end or with one operator at the foot end and one on the side:

With both operators at the foot end (preferred method):

- **Both Operators** – Grasp the cot frame at the foot end.
- **Operator 1** – Press the retract (-) button until the undercarriage of the cot retracts fully.

With one operator at the foot end and one on the side:

- **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end and press the retract (-) button until the undercarriage of the cot retracts fully.
- **Operator 2** – Securely grasp the cot outer rail to stabilize the cot during retraction.

9. **Both Operators** – Push the cot into the patient compartment until the cot engages the cot fastener (not included).

 **WARNING**

When using a cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

LOADING AN EMPTY COT INTO A VEHICLE WITH ONE OPERATOR - POWERED METHOD

Loading an **unoccupied** cot into the emergency vehicle can be accomplished by a single operator.

WARNING

- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading/unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

To load an empty cot into a vehicle with one operator:

1. Place the cot into a loading position (any position where the load wheels of the head section meet the vehicle floor height).
2. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
5. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.
6. Grasp the cot frame at the foot end and press the retract (-) button, until the undercarriage of the cot retracts into its highest position as shown in Figure 21).
7. Push the cot into the patient compartment until the cot engages the cot fastener (not included).



Figure 21: Press the Retract Button

WARNING

When using a cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD

Unloading an occupied cot from a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-23](#).
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar has engaged the safety hook.

To unload the cot from a vehicle with two operators:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-20](#)).
3. Unload the cot either from the foot end or with one operator at the foot end and one on the side:

With both operators at the foot end (preferred method):

- **Both Operators** – Grasp the cot frame at the foot end. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Both Operators** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 1** – Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position.

Note: You can use the manual release or a combination of the manual release followed by the extend (+) button. If the extend (+) button is used, you must ensure that the manual release is fully engaged before pressing the extend (+) button.

With one operator at the foot end and one on the side:

- **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Stabilize the cot during the unloading operation by securely grasping the outer rail.
- **Operator 1** – Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position.

Note: You can use the manual release or a combination of the manual release followed by the extend (+) button. If the extend (+) button is used, you must ensure that the manual release is fully engaged before pressing the extend (+) button.

UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - POWERED METHOD (CONTINUED)

4. **Operator 2** – Pull the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment as shown in Figure 22.
5. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

 **CAUTION**

- When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
 - Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.
-



Figure 22: Disengaging the Safety Bar

UNLOADING AN EMPTY COT FROM A VEHICLE WITH ONE OPERATOR - POWERED METHOD

Unloading an **unoccupied** cot from a vehicle can be accomplished by a single operator.

WARNING

- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading or unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

To unload an empty cot from a vehicle with one operator:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-20](#)).
3. Grasp the cot frame at the foot end.
4. Pull the cot from the vehicle until the safety bar engages the safety hook.
5. Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position as shown in Figure 23.
6. Disengage the safety bar from the safety hook by pulling the safety bar release lever forward and roll the cot out of the vehicle.
7. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.



Figure 23: Press the Extend Button

CAUTION

- When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.
- Do not “jog” the cot past the established cot load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.

USING THE MANUAL OVERRIDE

In the event of loss of electrical function, the cot is equipped with a manual override to allow manual operation of the product until electrical functionality is restored. You can use the red manual back-up release handle to raise or lower the cot.

The **red** manual back-up release handle (A) is located along the patient left side of the lower lift bar at the foot end of the cot as shown in Figure 24.

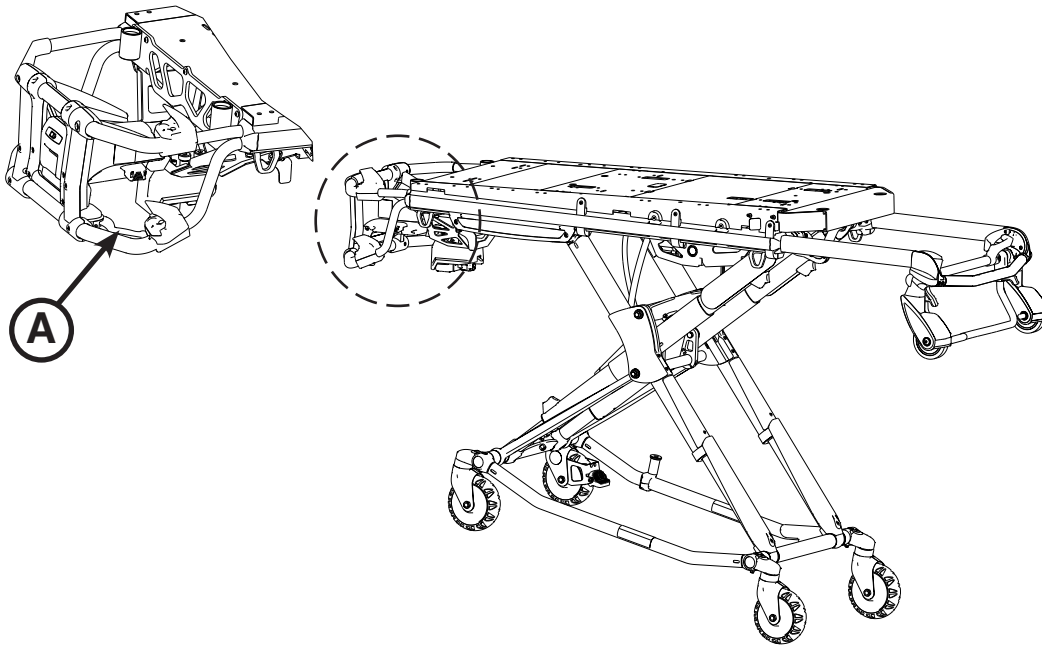


Figure 24: Manual Back-Up Release Handle

To raise or lower the cot with the manual back-up release handle:

1. **Both Operators** – Lift the cot during the raise/lower operation to support the weight of the cot at each end.
2. **Operator 1 (Foot End)** – Pull the manual back-up release handle toward the lift bar. While the manual back-up release handle is pulled, raise or lower the cot to the desired position and then release the handle to lock the cot into position.

Notes:

- The operators must lift the cot weight slightly off of the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Activation of the manual back-up release handle may cause the cot to lower slowly if less than 50 lb (23 kg) are on the cot.
- Hydraulic fluid will become more viscous when the cot is used for extended periods in cold temperatures. When using the manual back-up release function to extend the base during unloading in cold weather conditions, hold the release handle for approximately one second after the cot wheels touch the ground to minimize sagging of the litter as the cot is removed from the ambulance.

LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD

Loading an occupied cot into a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-23](#).

To load the cot into a vehicle with two operators using the manual back-up release handle:

1. Place the cot in a loading position (any position where the load wheels meet the vehicle floor height).
2. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
3. Roll the cot to the open door of the patient compartment.
4. Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
5. For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.

LOADING THE COT INTO A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD (CONTINUED)

6. **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
7. **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end. Lift the foot end of the cot until the weight is off of the cot base. Squeeze and hold the release handle as shown in Figure 25.
8. **Operator 2** – Stabilize the cot by placing your hand on the outer rail. Grasp the base frame. After the foot end operator has lifted the cot and squeezed the release handle, raise the undercarriage until it stops in the highest position and hold it there.
9. **Both Operators** – Push the cot into the patient compartment, engaging the cot fastener (not included).

Note: When operating the manual back-up release handle, avoid rapid lifting or lowering of the base or movement may appear sluggish; lift with a slow constant motion.



Figure 25: Manual Back-up Release Handle

UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD

Unloading an occupied cot from a vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**. One or two operators can lift from the foot end of the cot. Stryker recommends that both operators are at the foot end to reduce the load on each operator.

WARNING

- Two operators must be present when the cot is occupied.
- Operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot.
- The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is too short or if the patient is too heavy to lift safely. The operator must be able to lift the cot high enough for the cot legs to unfold completely and lock when the cot is unloaded. A shorter operator needs to raise their arms higher to enable the undercarriage to unfold.
- Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame.
- Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described on [page 1-23](#).
- To avoid injury, verify that the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar has engaged the safety hook.

To unload the cot from a vehicle with two operators:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-20](#)).
3. Unload the cot either from the foot end or with one operator at the foot end and one on the side:

With both operators at the foot end (preferred method):

- **Both Operators** – Grasp the cot frame at the foot end.
- **Operator 1** – Pull the manual back-up release handle to lower the undercarriage to its fully extended position. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.

With one operator at the foot end and one on the side:

- **Operator 1** – Grasp the cot frame at the foot end. Pull the manual back-up release handle to lower the undercarriage to its fully extended position. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Verify that the safety bar engages the safety hook.
- **Operator 2** – Stabilize the cot during the unloading operation by securely grasping the outer rail.

UNLOADING THE COT FROM A VEHICLE WITH TWO OPERATORS - MANUAL METHOD (CONTINUED)

4. **Operator 2** – Pull the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment (Figure 26).
5. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

⚠ CAUTION

When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

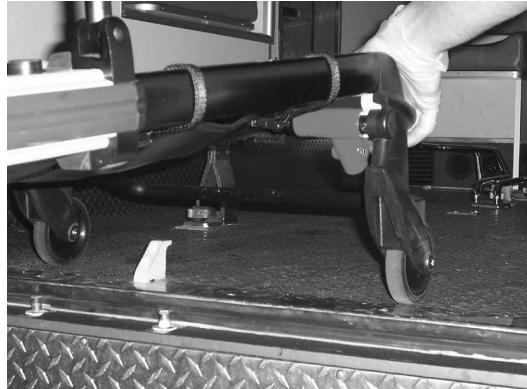


Figure 26: Disengaging the Safety Bar

UNLOADING AN EMPTY COT FROM A VEHICLE WITH ONE OPERATOR - MANUAL METHOD

Unloading an **unoccupied** cot from a vehicle can be accomplished by a single operator.

WARNING

- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty cot. Do not use the procedures when loading or unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
 - Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
 - Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.
-

To unload an empty cot from a vehicle with one operator:

1. Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).
 2. Disengage the cot from the cot fastener. (For more information about the cot fastener, see [page 1-20](#)).
 3. Grasp the cot frame at the foot end.
 4. Pull the cot from the vehicle until the safety bar engages the safety hook.
 5. Pull the manual back-up release handle to lower the undercarriage to its fully extended position.
 6. Disengage the safety bar from the safety hook by pulling the safety bar release lever forward and roll the cot out of the vehicle.
 7. Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.
-

CAUTION

When unloading the cot from the patient compartment, ensure that the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

Operation Guide

USING ADDITIONAL ASSISTANCE

	Changing Levels	Rolling	Loading/Unloading
Two Operators Two Helpers	<p>Helper Operator Operator Helper</p>	<p>Helper Operator Helper Operator</p>	<p>Helper Helper Operator Operator</p>
Two Operators Four Helpers	<p>Helper Helper Operator Operator Helper Helper</p>	<p>Helper Helper Helper Operator Helper Operator</p>	<p>Helper Helper Operator Helper Operator</p>

⚠ WARNING

Ensure proper hand placement on hand grips. Hands should be clear of red safety bar pivots while loading and unloading the cot or whenever changing height position of the cot with two or more operators.

REMOVING AND REPLACING A SMRT PAK

The cot is supplied with two removable 24V SMRT Paks as the power source.

See the SMRT Power System Operations/Maintenance Manual for additional SMRT Pak and SMRT Charger information.

WARNING

- To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
- Do not remove the battery when the cot is activated.
- Avoid direct contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

To remove the SMRT Pak:

1. Press the red one hand release button (C) or press the battery release button (A) to release the SMRT Pak (B) from the cot as shown in Figure 27.
2. Slide the released SMRT Pak out of the enclosure.

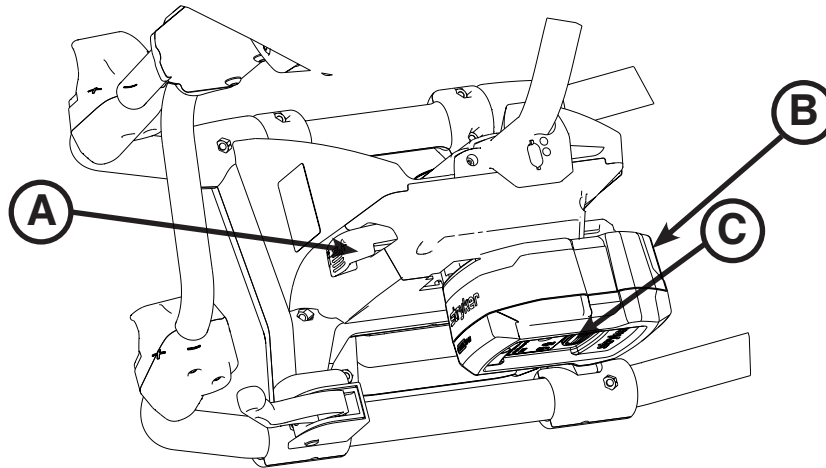


Figure 27: SMRT Pak Removal and Replacement

To reinstall or replace the SMRT Pak:

1. Align the tabs in the battery enclosure.
2. Push the SMRT Pak into the enclosure until the latch clicks into place.
 - The cot power indicator LED is solid green if the SMRT Pak is charged and ready.
 - The cot power indicator LED flashes amber if the SMRT Pak needs to be recharged or replaced.

Note: Batteries slowly lose power when not on the charger.

CAUTION

Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (more than 24 hours).

OPERATING THE RETRACTABLE HEAD SECTION

The head section telescopes from a first position suitable for loading the cot into an emergency vehicle to a second position retracted within the litter frame. When retracted, the cot can roll in any direction on the caster wheels even in the lowest position, allowing for improved mobility and maneuverability.

To extend the head section:

1. Grasp the outer rail with one hand for support and pull the handle (A), rotating the handle toward the head end of the cot to release the head section from the locked position.
2. While holding the handle (A) in the released position, pull the head section away from the litter frame, lengthening the head section until it engages in the fully extended position.
3. Release handle (A) to lock the head section in the extended position.

To retract the head section:

1. Grasp the outer rail with one hand for support and release the handle (A), rotate the handle toward the head end of the cot to release the head section from the locked position.
2. While holding the handle (A) in the released position, push the head section toward the litter frame, retracting the head section until it engages in the retracted position.
3. Release handle (A) to lock the head section in the retracted position.

WARNING

- To avoid injury, always verify that the head section is locked into place prior to operating the cot.
- Do not attempt to load the cot into the patient compartment with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the product.

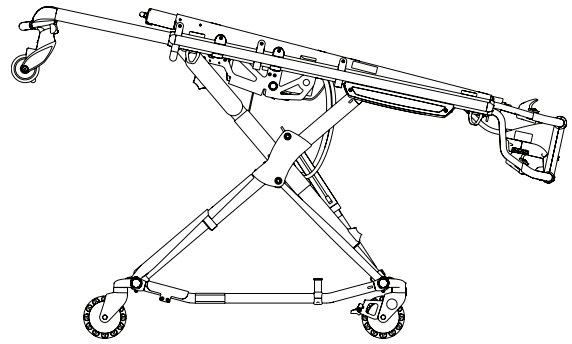


Figure 28: Head Section Extended

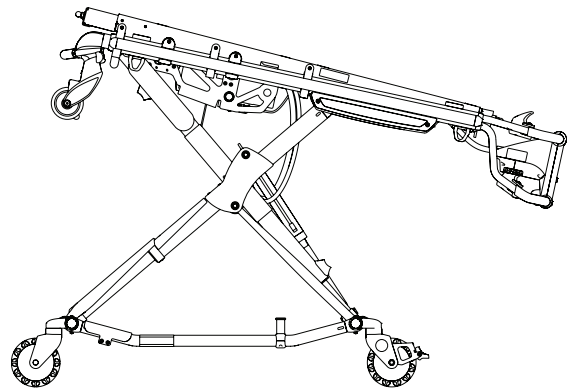


Figure 29: Head Section Retracted

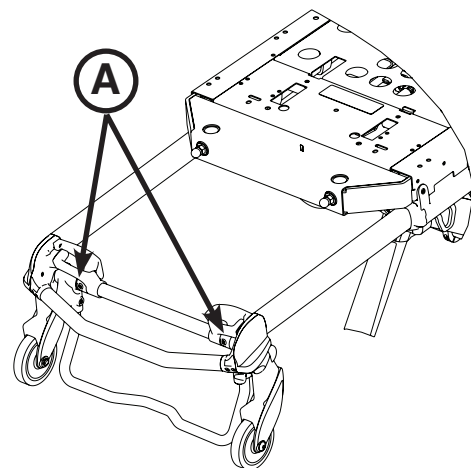


Figure 30: Head Section Release Handles

OPERATING THE OPTIONAL WHEEL LOCK(S)

To activate the optional wheel lock(s), press fully down on the pedal (A) as shown in Figure 31 until it stops and is resting firmly against the surface of the wheel.

To release the optional wheel lock(s), depress the upper face of the pedal with your foot or lift up with your toe under the pedal. The upper portion of the pedal will rest against the caster frame when the wheel lock is released.

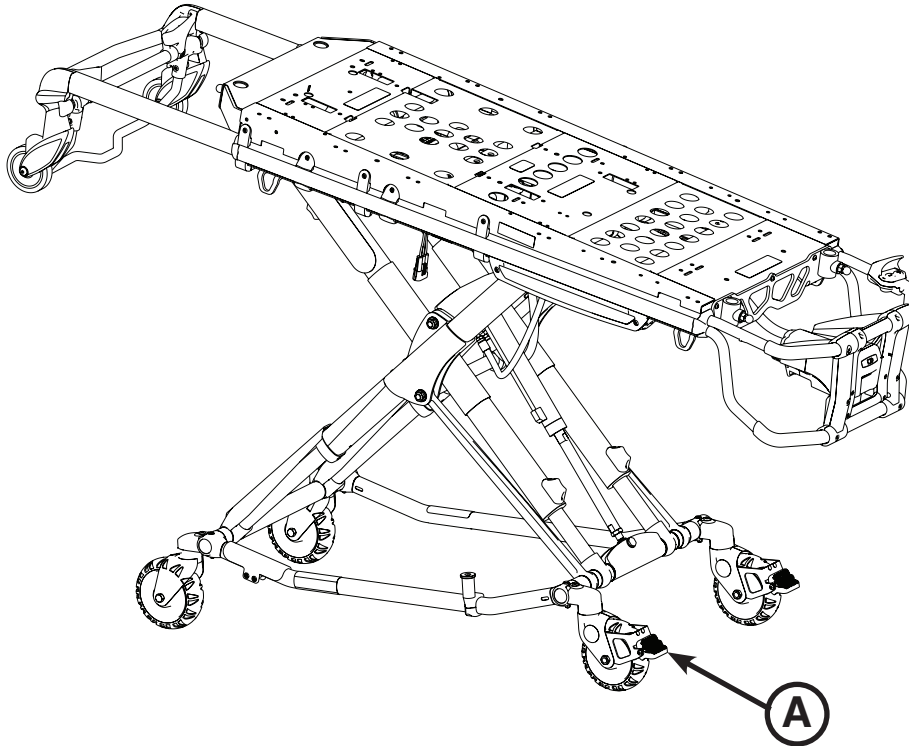


Figure 31: Wheel Lock

WARNING

- Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while a wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the cot.
- Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.

CAUTION

Wheel lock(s) are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended and to aid in patient transfer. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

OPERATING THE OPTIONAL STEER-LOCK

To activate steer-lock from the cot foot or head end:

- From the cot foot end, press the red (lock) side of the foot pedal as shown in Figure 32 or from the cot head end, press down on either red pedal as shown in Figure 33.
- Rotate the cot until at least one head end caster is locked.



Figure 32



Figure 33

To deactivate steer-lock from the cot foot or head end:

- From the cot foot end, press the green (unlock) side of the foot pedal as shown in Figure 34 or from the cot head end, lift up on either red pedal at the head end as shown in Figure 35.



Figure 34



Figure 35

Cot Operation

INSTALLING AND REMOVING THE INCUBATOR ADAPTOR

Notes:

- If the adaptor was ordered with the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, the incubator adaptor may have been installed at the factory.
- If the adaptor was purchased as a retrofit kit, follow these instructions for installation.

WARNING

These adaptors are intended for use only on the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. They are not intended for installation on any other Stryker cot or on any cot from another manufacturer. Using these adaptors on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot may result in damage to the cot and /or injury to the patient or user.

1. Remove the existing adaptor (if there is one already present). See Table 1.0 to locate the pages for removal and installation instructions of each adaptor.
2. Install the new incubator adaptor. See Table 1.0 to locate the pages with removal and installation instructions of each adaptor.
3. Align the adaptor assembly with the mounting holes in the **Power-PRO™ IT** cot as shown in the appropriate illustration.
4. Reference the appropriate illustration to determine the correct location for installation of the provided fasteners. Apply a few drops of the provided Loctite® to the threads of the fasteners and tighten them securely.
5. Install the incubator on the adaptor. See Table 2.0 to locate the pages for installation instructions of each incubator.

Incubator/Module	Page	Required Tool(s)
Airborne™ Side-by-Side	page 1-128	<ul style="list-style-type: none">• 5/32" Allen Wrench• 3/16" Allen Wrench• 1/2" Socket & Ratchet
Drager®	page 1-134	<ul style="list-style-type: none">• 5/32" Allen Wrench• 3/16" Allen Wrench
Airborne™ Stackable	page 1-137	<ul style="list-style-type: none">• 1/2" Socket & Ratchet
Airsled (No Adaptor Option)	page 1-139	<ul style="list-style-type: none">• 1/2" Socket & Ratchet

Table 1.0

Incubator	Page
Airborne™ Side-by-Side	page 1-51
Drager®	page 1-52
Airborne™ Stackable	page 1-54
Airsled (No Adaptor Option)	page 1-55

Table 2.0

WARNING

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.

INSTALLING THE AIRBORNE™ INCUBATOR IN THE SIDE-BY-SIDE CONFIGURATION

Prior to installing the Airborne™ Side-by-Side Incubator on the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator.

WARNING

The Airborne™ Side-by-Side Incubator adaptor (6516-028-000) is designed to secure only Airborne™ incubators to the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this adaptor on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.

To install the incubator:

1. Push down on latch tab (A) to release latch tab (B) as shown in Figure 36.
2. Pull down on latch tab (B) and open each of the latches on the four corners of the incubator.
3. Place the Airborne™ incubator into the adaptor on the cot. Verify that all four corners of the incubator are properly seated in the adaptor.
4. Insert each latch into its slot on the adaptor. Push up on latch (B) to secure the latches. Verify that all four latches are securely fastened.

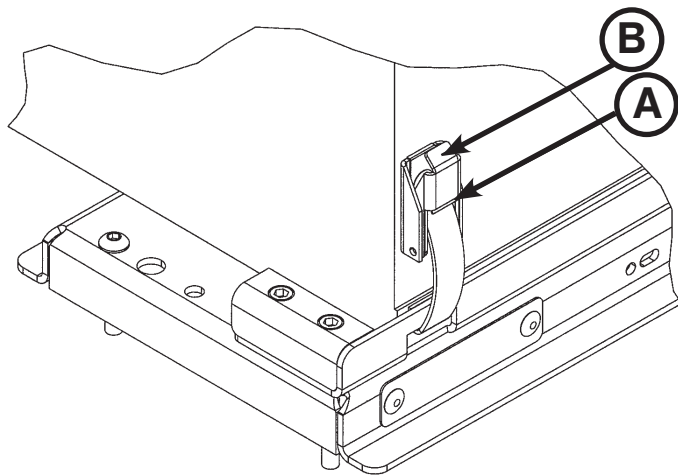


Figure 36: Airborne™ Side-by-Side Incubator

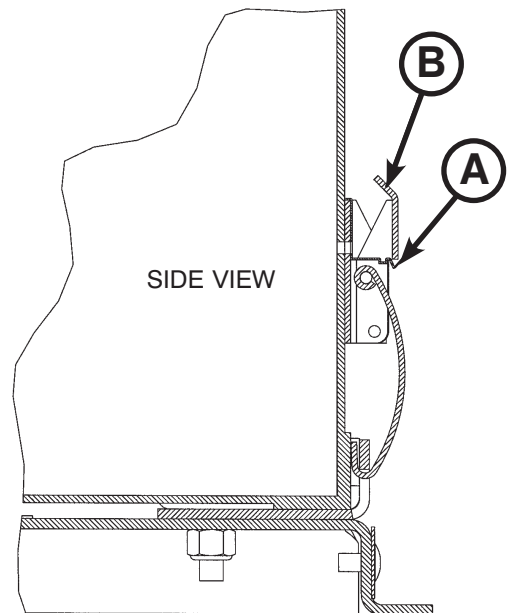


Figure 37: Latch Tabs - Side View

WARNING

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.

INSTALLING THE DRAGER[®] INCUBATOR

Prior to installing the Drager[®] Incubator on the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator.

WARNING

- The Drager[®] Incubator adaptor (6516-029-000) is designed to secure only Drager[®] incubators to the 6510 **Power-PRO™ IT** cot. Using this adaptor on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specifications changes to the Drager[®] (or Air-Shields[®] Series) incubators.

To install the incubator:

1. Pull the red latch handle (A) on the adaptor and move it to the right until the slot in the handle engages with the shoulder bolt (B) on the adaptor as shown in Figure 38.
2. Place the incubator on the adaptor. Align the holes in the incubator with the four pins (C) on the adaptor (only two of the four pins are shown).
3. Move the latch handle to the left to release it. The handle retracts and the latches engage to secure the incubator. Inspect all four locking points to verify that the latches are securely engaged and are not obstructed by anything (hoses, wires, etc.).

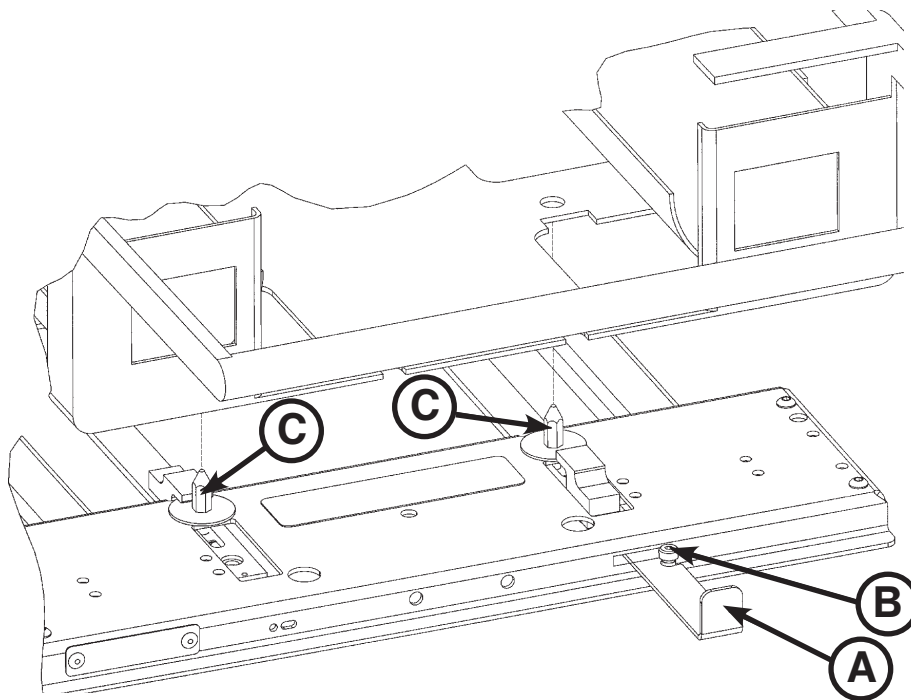


Figure 38: Drager[®] Incubator

INSTALLING THE DRAGER® INCUBATOR (CONTINUED)

Figure 39 and Figure 40 show the incubator in the unlocked and locked positions.

⚠ WARNING

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the incubator is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or incubator may cause injury to the patient or user.

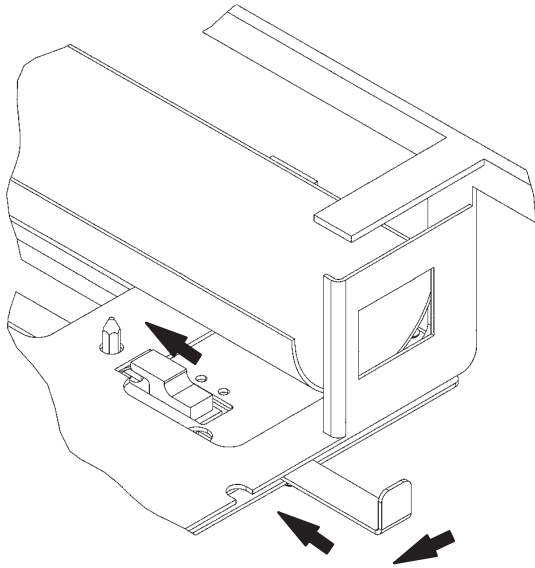


Figure 39: Unlocked Position

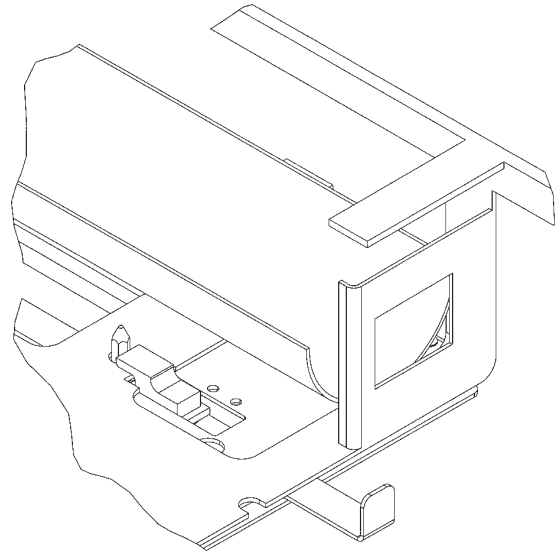


Figure 40: Locked Position

Cot Operation

INSTALLING THE AIRBORNE™ STACKABLE

Prior to installing the Airborne™ Stackable on the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator.

WARNING

The Airborne™ Stackable adaptor (6516-027-000) adaptor is designed to secure only an Airborne™ Stackable to the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this adaptor on any cot other than the Model 6516 or using any unapproved incubators or stackables in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.

To install the adaptor:

1. Using the 1/2" socket and ratchet, remove the four 5/16" hex nuts and washers (A) from the mounting studs (B) on the adaptor as shown in Figure 41.
2. Locate the mounting holes in the bottom of the oxygen bottle module (C).
3. Install the oxygen bottle holder on the adaptor mounting studs (B) with the bottle openings facing toward the retractable head section. Verify that all four mounting studs are properly seated into the mounting holes of the oxygen bottle holder.
4. Using a 1/2" socket and ratchet, install the four 5/16" hex nuts and washers (A) that were removed in step one and securely tighten them.

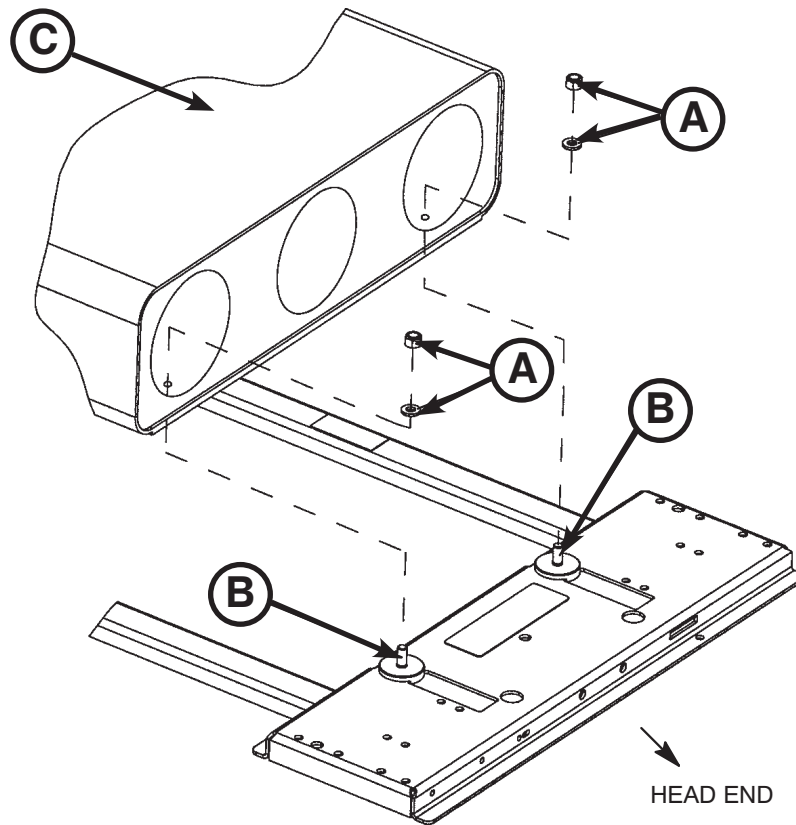


Figure 41: Airborne™ Stackable

WARNING

Verify that the adaptor is properly installed on the cot and the oxygen module is securely fastened to the adaptor prior to use. An improperly attached adaptor or oxygen module may cause injury to the patient or user.

INSTALLING THE AIRSLED WITH A SLED RECEPTACLE

Prior to installing the Airsled on the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator. These instructions explain how to install the Airsled with the manufacturer's supplied sled receptacle (not included).

WARNING

- The Airsled, no adaptor option (6516-042-000) is designed to secure incubators without an adaptor to the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this configuration on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specification or option changes to Airsled compatible incubators.

To install the incubator:

1. Use the supplied fasteners to bolt the receptacle to the litter frame as shown in Figure 42.
2. Insert the Airsled (A) into the receptacle (B) by using the latching system that is included as part of the Airsled apparatus.

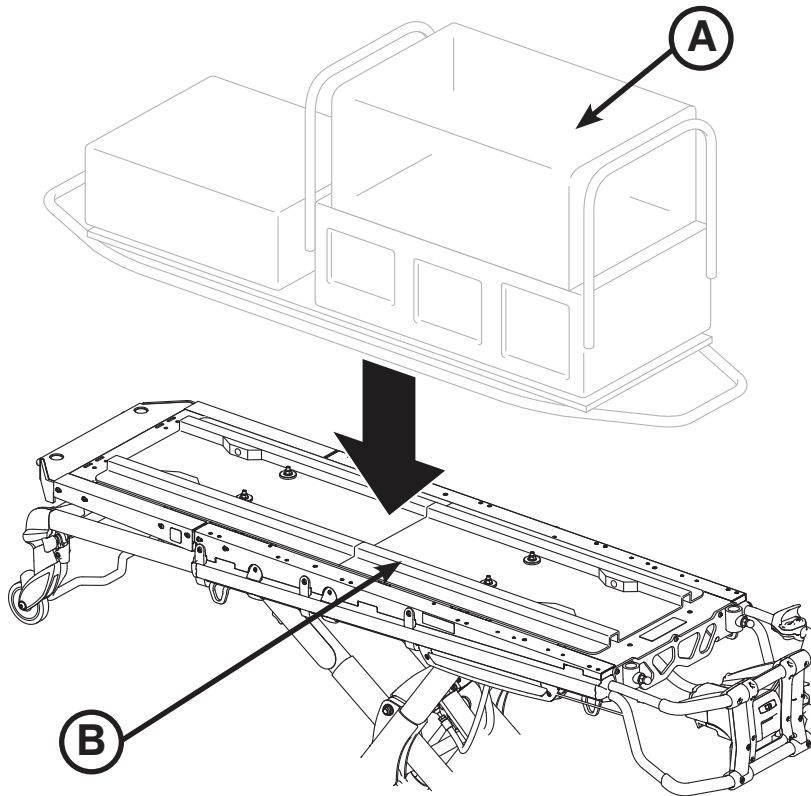


Figure 42: Air Sled Installation

SECURING THE AIRSLED

Prior to installing the Airsled on the on the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot, read and understand this manual and the manual supplied with the incubator. These instructions explain how to secure the Air Sled to the litter surface of the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot with straps.

WARNING

- The Airsled, no adaptor option (6516-042-000) is designed to secure incubators without an adaptor to the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot. Using this configuration on any cot other than the Model 6516 **Power-PRO™ IT** cot or using any unapproved incubators in this configuration may result in damage to the cot and/or injury to the patient or user.
- Stryker is not responsible for specification or option changes to Airsled compatible incubators.

To secure the air sled to the litter surface:

1. Attach the straps (not supplied), as shown in Figure 43, to secure the Airsled to the litter surface (A).
2. Ensure that the straps (B) are secured from the litter and not the push bars to the Airsled (Figure 43).
3. Confirm that the Airsled® is secured to the cot as shown in Figure 44.

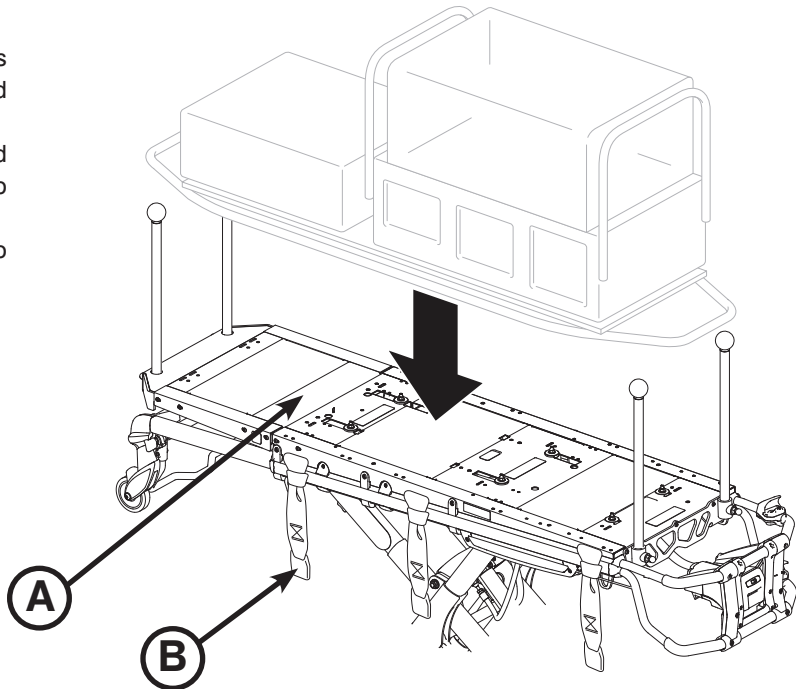


Figure 43

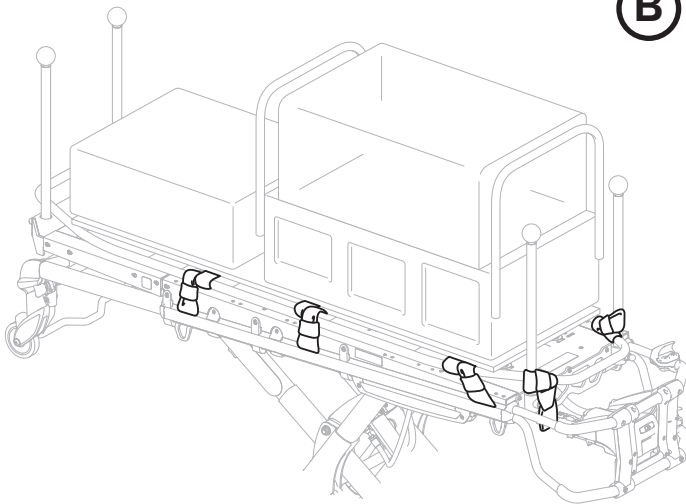


Figure 44

Optional Accessories

The accessories listed below can be purchased and installed on the Power-PRO™ IT cot.

Accessory	Part Number	Operation Guide Page Number
Base Storage Net	6500-160-000	page 1-58
Rigid Push Bar, Foot End	6516-040-000	page 1-58
Rigid Push Bar, Head End	6516-031-000	page 1-58
Storage Flat, Head End	6500-128-000	page 1-59

Optional Accessories

INSTALLING THE BASE STORAGE NET

To install the base storage net, wrap the Velcro® straps around the base tubes.

CAUTION

- The weight of the equipment in the base storage net (if equipped) must not exceed 20 lb (9 kg).
- Be careful when retracting the base to avoid damaging items stored in the base storage net.

USING THE RIGID PUSH BARS

Use the rigid push bars to enhance emergency mobility through sturdy push points while maintaining solid stability. Push bars are available for installation at both the head end (A) and foot end (B) of the cot as shown in Figure 45.

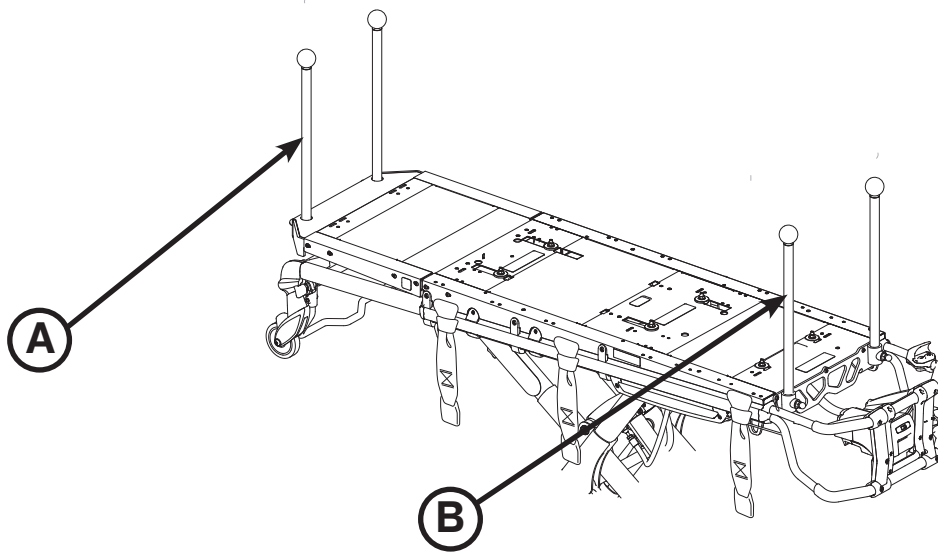


Figure 45

INSTALLING THE HEAD END STORAGE FLAT

WARNING

When the optional head end storage flat is being used, ensure that it does not interfere with the operation of the retractable head section, safety bar and safety hook. Injury to the patient or operator could result.

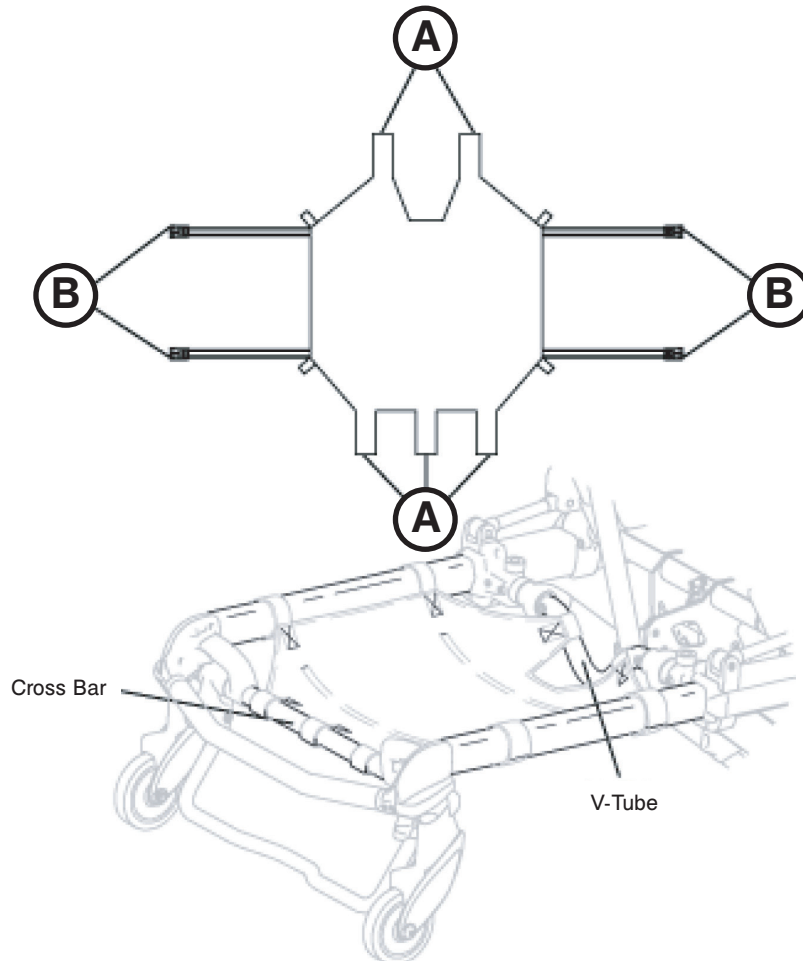


Figure 46: Head End Storage Flat

To install the optional head end storage flat (see Figure 46):

1. Install the Velcro® straps (A) near the pneumatic cylinder and around the cross bar of the retractable head section.
2. Buckle the restraint straps (B) around the outer rails of the retractable head section.

CAUTION

The weight of the equipment in the head end storage flat (if equipped) must not exceed 40 lb (18 kg).

Cleaning

The **Power-PRO™** IT cot is designed to be power washable. The unit may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing, however, no degradation of the cot's performance characteristics or functionality will occur due to power washing as long as the proper procedures are followed.

Thoroughly clean the cot once a month. Clean Velcro® **AFTER EACH USE**. Saturate Velcro® with disinfectant and allow disinfectant to evaporate. Appropriate disinfectant for nylon Velcro® should be determined by the service.

WASHING PROCEDURE

- **Always remove the battery!** Never wash the cot with the battery installed.
- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- The preferred method Stryker Medical recommends for power washing the cot is with the standard hospital surgical cart washer or hand held wand unit.

WASHING LIMITATIONS

WARNING

When cleaning, use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot.

CAUTION

- **DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.**
 - Maximum water temperature should not exceed 180°F/82°C.
 - Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 24 inches (61 cm) from the unit.
 - Allow cot to air dry.
 - Towel dry all casters and interface points.
 - Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
 - Always remove the battery before washing the cot.
-

In general, when used in those concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary (**excluding Virex® TB**) type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may result.

Suggested cleaners for the cot surfaces:

- Quaternary Cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic Cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated Bleach Solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid over saturation and ensure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

 **WARNING**

SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY. If the products described above are used to clean Stryker EMS equipment, measures must be taken to ensure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.

Note: Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty (see [page 1-91](#)).

REMOVAL OF IODINE COMPOUNDS

Use a solution of 1/2 Tablespoon Sodium Thiosulfate in a pint of warm water to clean the stained area. Clean as soon as possible after staining occurs. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface. Rinse surfaces which have been exposed to the solution in clear water before returning unit to service.

 **WARNING**

Failure to properly clean or dispose of contaminated cot components will increase the risk of exposure to bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or the operator.

Preventative Maintenance

A preventative maintenance program should be established for all Stryker Medical equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. The cot requires regular maintenance. Establish and follow a maintenance schedule and keep records of maintenance activity (see [page 1-66](#) for a form).

CAUTION

A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:

- Hydraulic power mechanism
- All electrical controls return to off or neutral position when released

For additional maintenance information, see the preventative maintenance information on [page 1-66](#).

WARNING

- Do not modify the cot or any components of the cot. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty (see [page 1-91](#)).
 - Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
 - To avoid the risk of injury, do not use bare hands to check for hydraulic leaks.
-

When using maintenance products, follow the directions of the manufacturer and reference all material safety data sheets.

CAUTION

- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the cot as described in this manual. Use only Stryker approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty (see [page 1-91](#)).
 - Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the cot and will void the warranty of the product.
 - Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and environment exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
 - Do not tip the cot onto its load wheels and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.
-

LUBRICATION

The cot has been designed to operate without the need for lubrication.

CAUTION

Do not lubricate the bearings in the X-frame as it will degrade the performance of the cot and may void its warranty (see [page 1-91](#)).

Preventative Maintenance

REGULAR INSPECTION AND ADJUSTMENTS

Maintenance Intervals

The following schedule is intended as a general guide to maintenance. Bear in mind that such factors as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure as to how to perform these checks please contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow in maintaining your product, consult your Stryker service technician. Use the hour meter ([page 1-28](#)) to determine the frequency for preventative maintenance procedures. Check each routine and replace damaged or worn parts if necessary.

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Settings	Verify the in-fastener shut-off is configured properly	X			
	Verify the cot and fastener fit and function properly				X
	Verify the safety bar engages the vehicle safety hook properly				X
Cylinder	All fasteners are secure (reference all assembly drawings)		X		
	Verify the cylinder is adjusted so the lock nut is tight and the cot stops moving when it hits the dead stops				X
	Inspect for and verify that there are no hydraulic fluid (red) leaks; inspect the fittings and tighten as necessary		X		
Hydraulics	Extend cylinder rod completely and wipe down rod with soft cloth and household cleaner	X			
	Inspect motor mount and verify that all fasteners are secure		X		
	Verify that there are no hydraulic fluid leaks		X		
Electronic Controls	Inspect the reservoir and verify that there are no leaks		X		
	Inspect hoses and fittings for damage or wear			X	
	Verify the hydraulic velocity fuse - Place a weight of approximately 50 lb on the cot, raise the cot, lift the cot with two operators, pull the manual back-up release handle, rapidly set the cot down, verify that the cot does not drop				X
Switches	Extend cot to raised position, measure and check load height			X	
	Verify "jog" function is operating			X	
	Verify high speed retract is working			X	
Cables/Wires	Verify there is no damage or wear to either switch			X	
	Verify both switches operate correctly			X	
	Verify there is no damage or pinching of wiring harness, cables or lines		X		
	Check routing(s) and connection(s), verify there are no hanging wires	X			
	Verify there are no damaged connectors		X		

Preventative Maintenance

English

Item	Routine	Every (whichever comes first)				
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours	
Manual Back-up Release Handle	Verify that the manual back-up release handle functions properly	X				
	Verify the manual back-up release handle returns to the stowed position				X	
	Verify the base extends/retracts smoothly when the manual back-up release handle is engaged		X			
	With 100 lb or more on the cot, verify the cot does not lower when the manual backup release handle is pulled		X			
Litter	Inspect the cot frame/litter	X				
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X	
	Verify no bent, broken or damaged components			X		
	Verify all fasteners secure (reference all assembly drawings)		X			
	Verify warning labels present, legible (reference assembly drawings)				X	
	Verify no damage or tears on cot grips			X		
Base	Inspect the cot frame/base	X				
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X	
	Verify no bent, broken, or damaged components			X		
	Verify all fasteners secure		X			
	Verify that the cot retaining post is secure. If not secure, then the screw must be replaced. See "Cot Retaining Post Screw Replacement" on page 1-85 .			X		
	Verify no excessive damage to X-frame guards			X		
Wheels	Verify wheels are free of debris			X		
	Verify all wheels secure, rolling and swiveling properly	X				
X-Frame	Check and adjust optional wheel lock(s) as necessary				X	
	Verify smooth operation of X-frame		X			

[Return To Table of Contents](#)

Preventative Maintenance

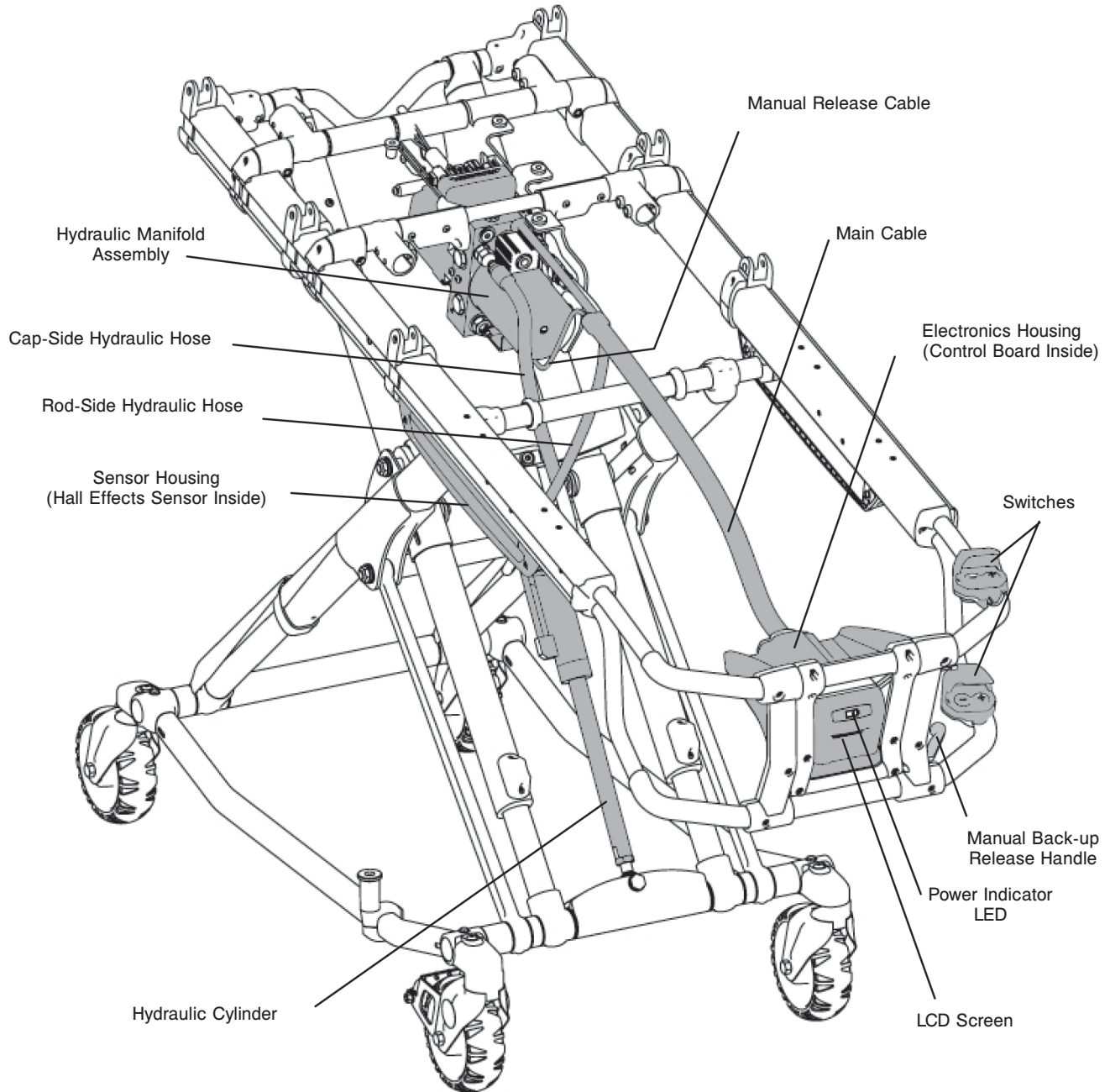
Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Head Section	Verify all fasteners secure		X		
	Verify no bent, broken, or damaged components			X	
	Verify the head section extends and locks properly		X		
	Verify the grip bar has no excessive damage or tears			X	
	Verify load wheels are secure and roll properly			X	
	Verify the safety bar operates properly. Pull toward the head section to ensure that it swings and rotates freely and pulls back to home position.	X			
Battery	Inspect the SMRT Pak housing and terminal area for cracks or damage	X			
Accessories	Verify all optional accessories operate properly		X		

Troubleshooting Guide

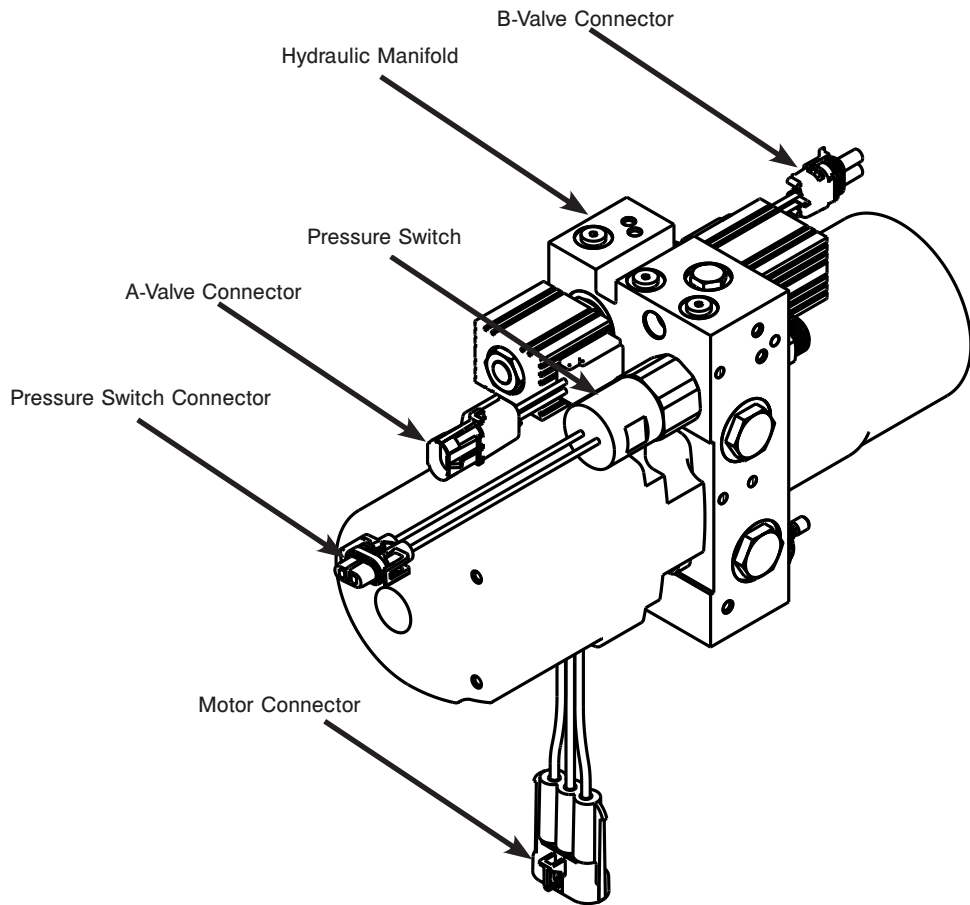
English

ELECTRONICS AND HYDRAULICS LOCATOR

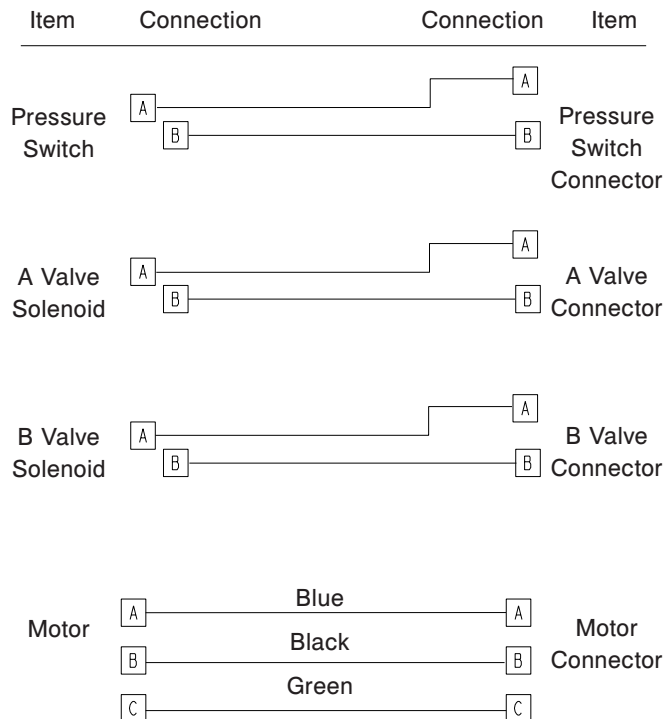
Note: Some components have been removed for clarity.



HYDRAULIC ASSEMBLY



HYDRAULIC ASSEMBLY WIRING SCHEMATICS



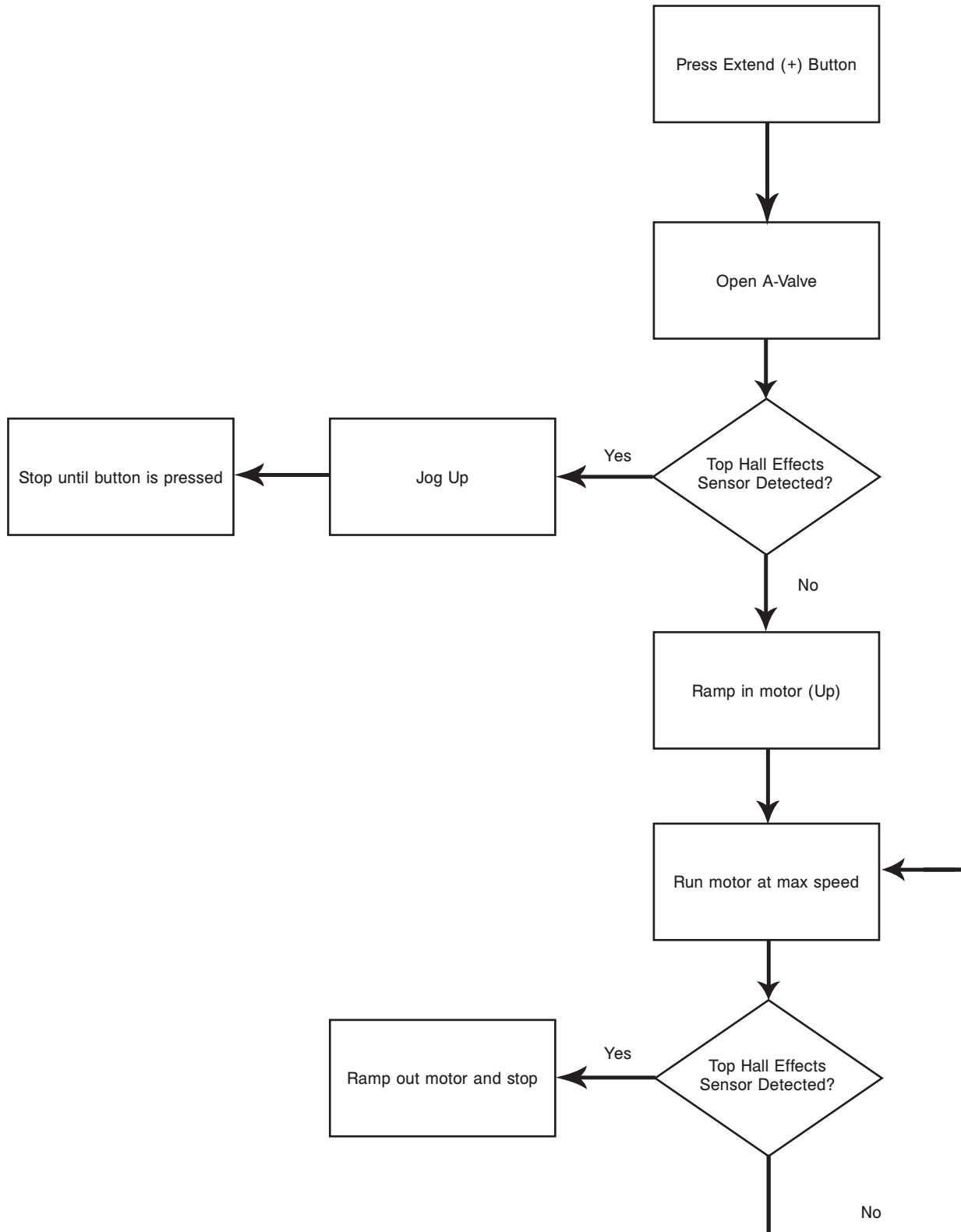
[Return To Table of Contents](#)

Troubleshooting Guide

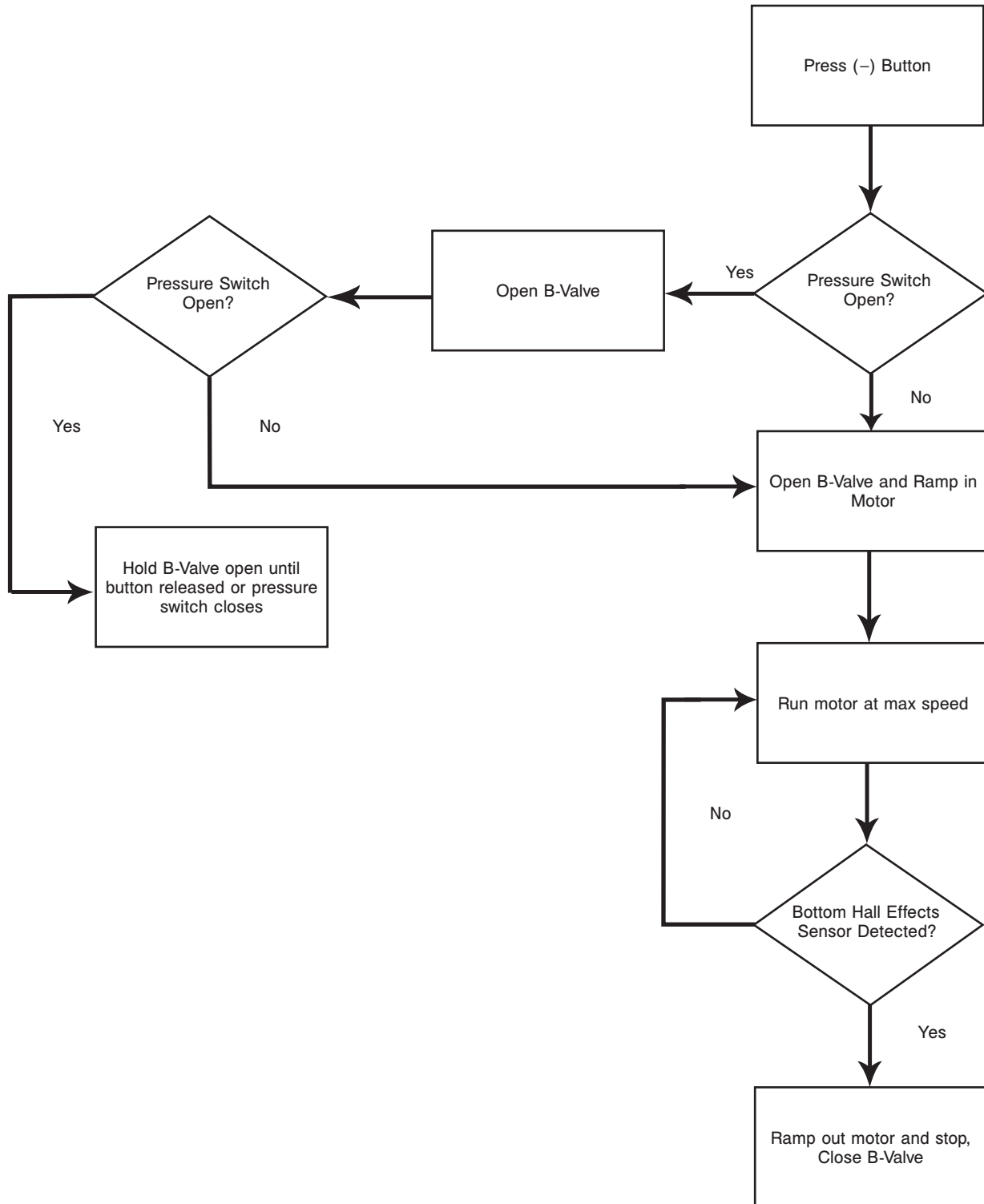
English

ELECTRICAL SYSTEM BLOCK DIAGRAM

Lift and Extend (Unload) Functions



Electrical System Block Diagram Lower and Retract (Load) Functions



Troubleshooting Guide

TROUBLESHOOTING GUIDE

Check for proper operation after each step. When the problem is fixed, return the cot to service. If assistance is needed at any time during troubleshooting, please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

PROBLEM	SOLUTION	PAGES
Litter drifts (without patient weight)	<ol style="list-style-type: none">1. Flush the hydraulic system by squeezing the manual release handle while simultaneously pressing the (+) power button for approximately 15 seconds. Repeat if necessary.2. Check the manual release cable adjustment.3. Change the 'locking' manual valve.4. Change the 'B' valve.	
Base drifts (without patient weight)	<ol style="list-style-type: none">1. Flush the hydraulic system by squeezing the manual release handle while simultaneously pressing the (+) power button for approximately 15 seconds. Repeat if necessary.2. Check the manual release cable adjustment.3. Change the 'non-locking' manual valve.4. Change the 'A' valve.	
Litter does not lower in the powered mode	<ol style="list-style-type: none">1. Check the power indicator LED.<ol style="list-style-type: none">a. If blinking constant amber, change the battery.2. Check for error on LCD.3. Check for broken or disconnected wires.4. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the hall effects sensor, solenoid, and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step 5.5. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness.<ol style="list-style-type: none">a. If the green light turns on, but does not lower, try the other switch. If the other switch works, replace the bad switch.	<p>page 1-76 page 1-77</p>

Troubleshooting Guide

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION	PAGES
<p>Litter does not extend in the powered mode</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the power indicator LED. <ol style="list-style-type: none"> a. If blinking constant amber, change the battery. 2. Check for error on LCD. 3. Check for broken or disconnected wires. 4. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the hall effects sensor, solenoid, and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step 5. 5. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness. <ol style="list-style-type: none"> a. If the green light turns on, but does not lower, try the other switch. If the other switch works, replace the bad switch. 6. Check the motor. <ol style="list-style-type: none"> a. If the motor runs, but does not raise the cot: <ol style="list-style-type: none"> i. Check the manual release cable for too much tension. ii. Lightly tap the manual locking valve. iii. Replace the manual locking valve. b. If the motor is stalled, replace the 'A' valve. c. If the light is green, but the motor does not run: <ol style="list-style-type: none"> i. Check for 24V DC at connector (E) on the main cable. If voltage is present, replace the hall effects sensor. If the hall effects sensor is replaced, and the motor still does not run, replace the hydraulic sub assembly. If voltage is not present, go to step ii. ii. Check for 24V DC on electronics assembly connection (H) (-) lead on black (+) lead on green while pressing the extend (+) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the main cable. 	<p>page 1-76 page 1-77</p>

Troubleshooting Guide

TROUBLESHOOTING GUIDE (CONTINUED)

PROBLEM	SOLUTION	PAGES
Base does not retract in the powered mode	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the power indicator LED. <ol style="list-style-type: none"> a. If blinking constant amber, change the battery. 2. Check for error on LCD. 3. Check for broken or disconnected wires. 4. Check for 24V DC at connector (C) on the main cable by the motor while pressing the retract (-) button. If voltage is present, replace (in order) the hall effects sensor, solenoid, and or 'B' valve. If voltage is not present, go to step 5. 5. Check for 24V DC on electronics assembly pins 1 blue and 5 orange on (F) while pressing the retract (-) button. If voltage is not present, replace the electronics assembly. If voltage is present, replace the wire harness. 	page 1-76 page 1-77
Base does not extend in the manual mode	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the manual cable adjustment. 2. Change the 'non-locking' manual valve. 	
Base does not retract in the manual mode	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the manual release cable adjustment. 2. Change 'locking' manual valve. 	
Litter does not retract in the manual mode (with patient weight)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure that the weight is off of the casters before lowering the cot. 2. Check the manual cable adjustment. 3. Replace the 'locking' manual valve. 	
Litter does not extend in the manual mode	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the manual cable adjustment. 2. Change the 'non-locking' manual valve. 	
High speed retract does not engage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that the weight is off of the casters. 2. Change the pressure switch. 3. Change the hall effect cable. 	

Troubleshooting Guide

LCD ERROR CODES

MAIN MICRO

LCD DISPLAY	ERROR DESCRIPTION	DETECTION PERIOD
ERR 01	RAM diagnostic failure	Initialization
ERR 02	Program memory failure	Initialization
ERR 03	EE diagnostic failure	Initialization
ERR 04	EEPROM type and hardware type incompatible	Initialization
ERR 10	Valve(s) diagnostic failure	Initialization
ERR 61	EEPROM rev and firmware rev incompatible	Initialization
ERR 21	Motor shorted	Initialization
ERR 22	Motor open	Initialization
ERR 23	High power gating relay shorted	Initialization
ERR 51	Motor drive FET shorted - Q15	Initialization
ERR 52	Motor drive FET shorted - Q11	Initialization
ERR 55	Motor drive FET shorted - Q16	Initialization
ERR 56	Motor drive FET shorted - Q12	Initialization
ERR 62	Main Micro and ASIC current limit mismatch	Initialization
ERR 80	Extend (+) or retract (-) button detected without key	Run Time
ERR 31	Electronics board over temp (280.22 °F +/- 5%)	Run Time
ERR 81	Bad hall effect sensor combination	Run Time
ERR 93	Safety Micro non-responsive	Run Time

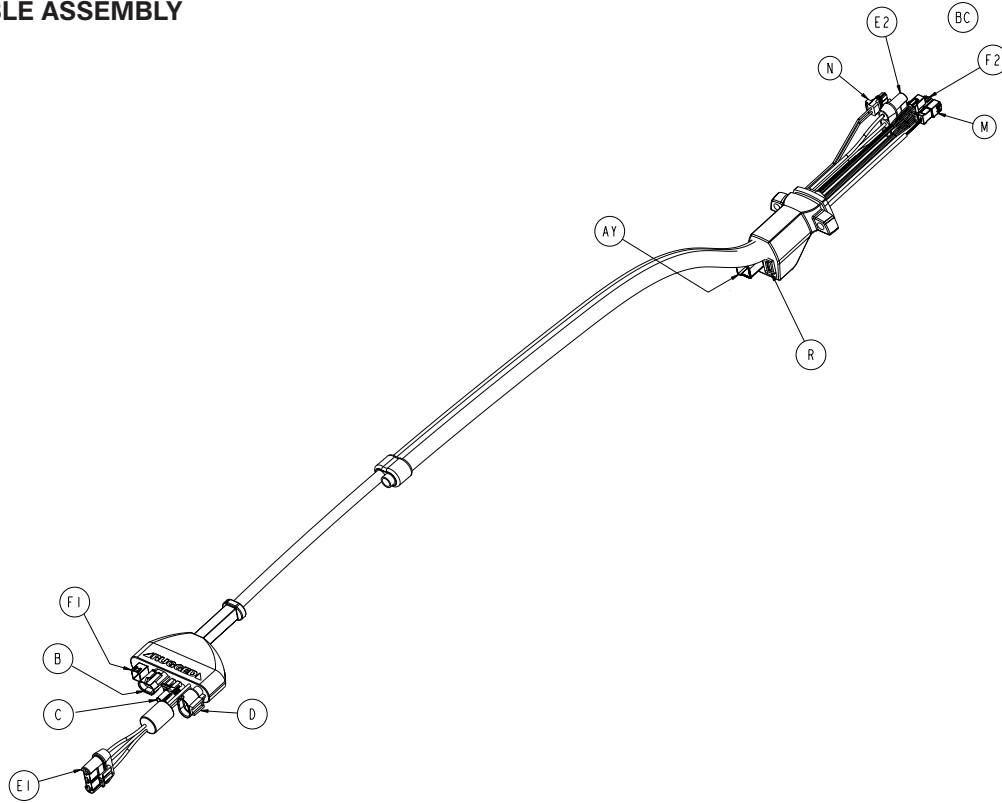
SAFETY MICRO

LCD DISPLAY	ERROR DESCRIPTION	DETECTION PERIOD
ERR 05	RAM diagnostic failure	Initialization
ERR 06	Program memory diagnostic failure	Initialization
ERR 08	EEPROM type and hardware type incompatible	Initialization
ERR 40	Data error	Run Time
ERR 41	Charging failed battery voltage	Run Time
ERR 42	Charging failed read battery	Run Time
ERR 43	Charging failed battery charging time or over voltage limit	Run Time
ERR 44	Charging failed charging current	Run Time
ERR 45	Charging failed delta temp	Run Time
ERR 63	EEPROM rev and firmware rev incompatible	Initialization
ERR 83	Extend (+) or retract (-) button detected without key	Run Time
ERR 90	ASIC driving without microprocessor instruction	Run Time

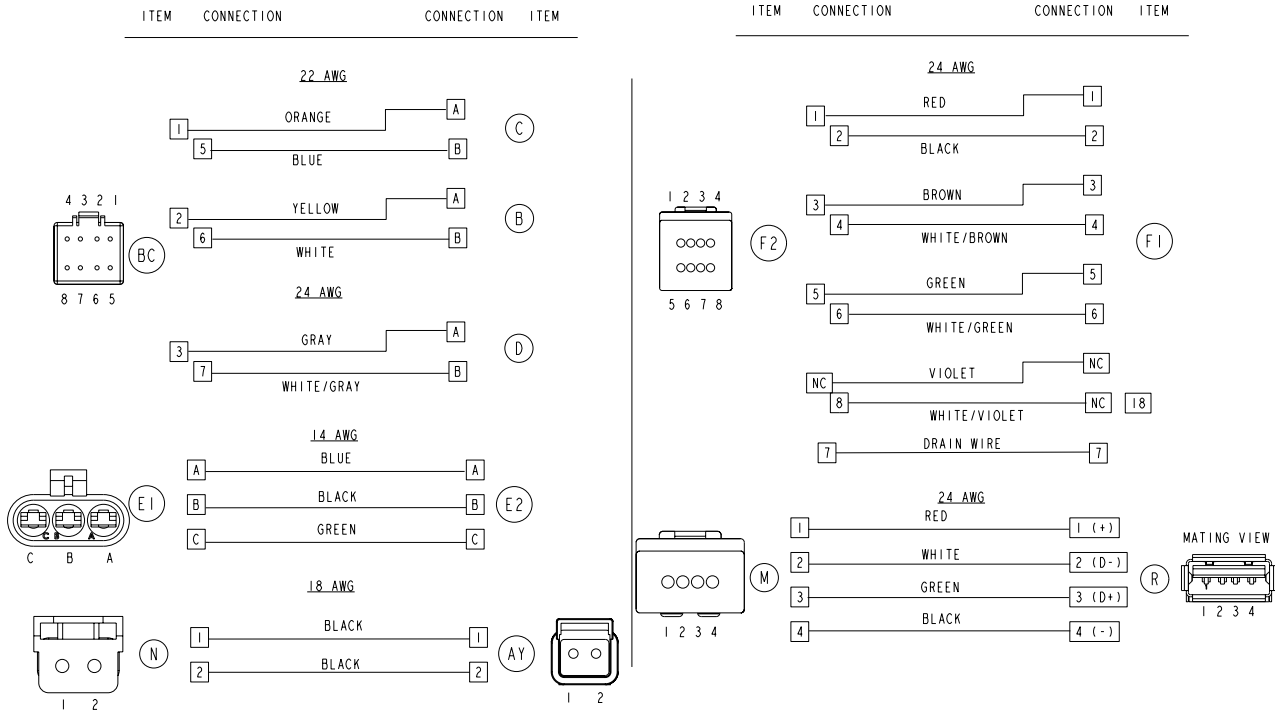
Troubleshooting Guide

English

MAIN CABLE ASSEMBLY



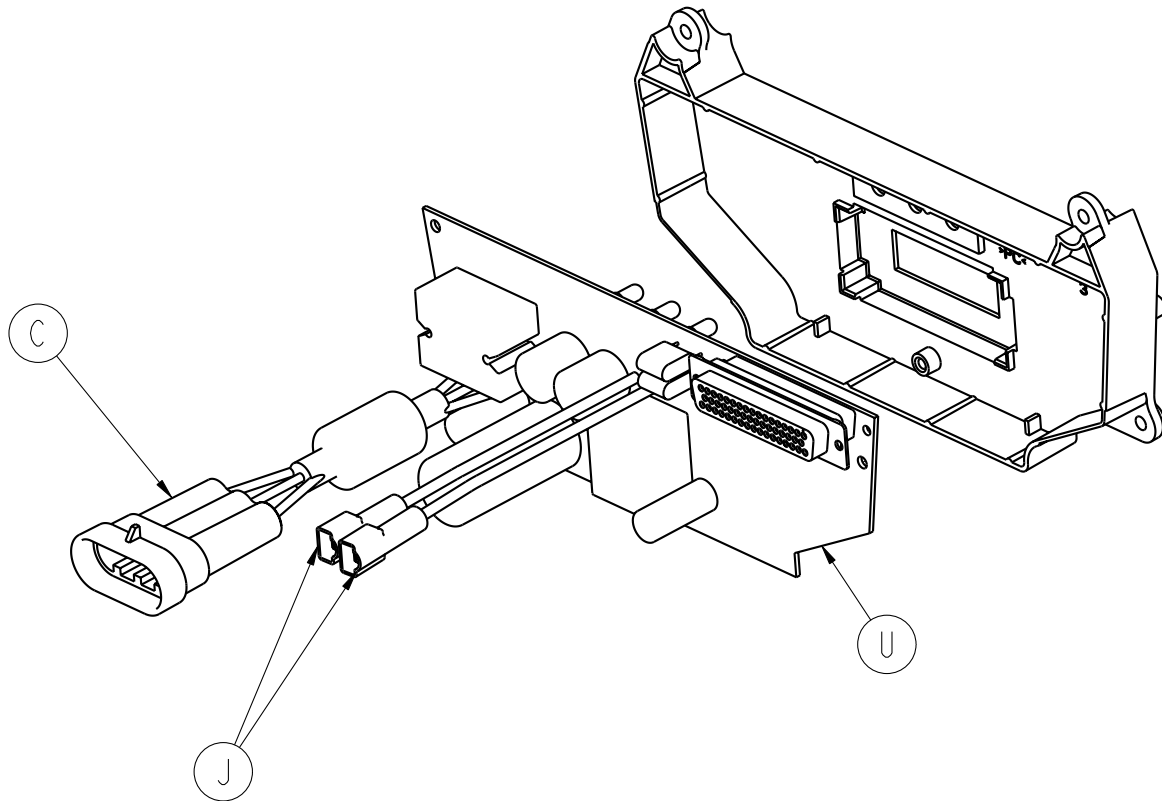
MAIN CABLE ASSEMBLY WIRING SCHEMATICS



[Return To Table of Contents](#)

Troubleshooting Guide

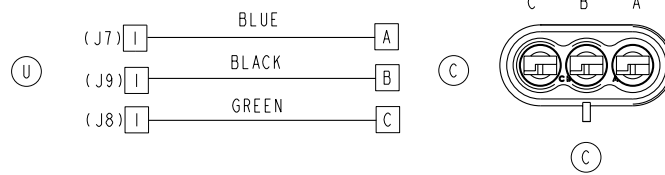
CONTROL BOARD ASSEMBLY



CONTROL BOARD WIRING SCHEMATICS

ITEM	CONNECTION	CONNECTION	ITEM
------	------------	------------	------

MOTOR CABLE



BATTERY POSITIVE



BATTERY NEGATIVE



[Return To Table of Contents](#)

Quick Reference Replacement Parts List

English

The parts and accessories listed on these pages are all currently available for purchase. Some of the parts identified on the assembly drawing parts in this manual may not be individually available for purchase. Please call Stryker Customer Service USA: 1-800-327-0770 (Option 2) for availability and pricing.

Part Name	Part Number
Base Storage Net	6500-160-000
Cable, Hall Effect Sensor	6500-001-160
DC Battery Charger, 110V, Domestic	6500-070-000
DC Battery Charger 12V/24V, In-Ambulance	6500-072-000
Electronics Assembly	6500-002-014
Hydraulic Oil	6500-001-293
Kit, Battery Pack, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, SMRT Power System 12V DC (Car Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-040
Kit, SMRT Power System 120V AC (Wall Charger), includes charger, 2 paks, and power cord	6500-700-041
Mounting Bracket, SMRT Charger	6500-201-100
Safety Hook, J	6092-036-018
Safety Hook, Long	6060-036-017
Safety Hook, Short	6060-036-018
Storage Flat, Head End	6500-128-000
Touch-Up Paint (Yellow)	6060-199-010
Touch-Up Paint (Black)	7000-001-322
Valve, "A"	6500-001-286
Valve, "B"	6500-001-287
Valve, Locking	6500-001-288
Valve, Non-Locking	6500-001-289
Wheel Lock	6082-200-010

HEADSECTION REPLACEMENT

Tools Required:

- 7/16" Combination Wrench
- 3/16" Hex Wrench

Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using a 7/16" combination wrench and a 3/16" hex wrench, remove the two screws (A) that secure the cap bearings to the base litter interface bracket (one on each side) (Figure 47).
3. Squeeze the head release handles and slowly remove the head section assembly.
4. Reverse steps to reinstall.
5. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

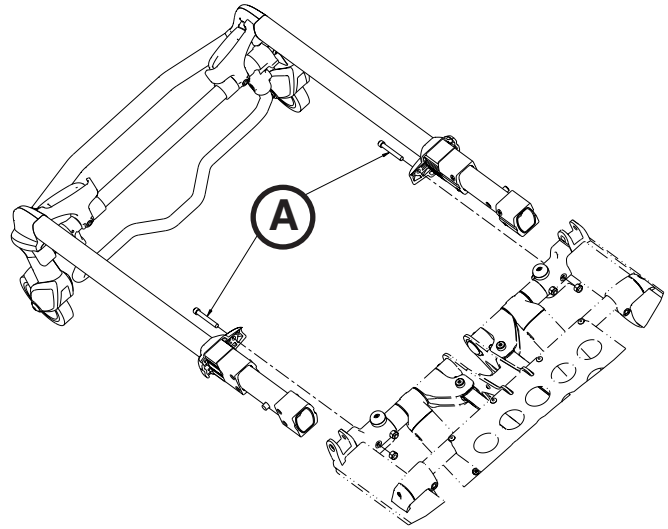


Figure 47

MANUAL RELEASE CABLE ADJUSTMENT

Tools Required:

- 8 mm Combination Wrench
- 10 mm Combination Wrench
- (2) Weight (50 lb each)

Procedure:

1. Support the litter so no weight is on the base.
2. Ensure that the manual release cable is intact (A) (Figure 48).
3. Using a 10 mm combination wrench, loosen the cable lock nut (B) (Figure 48).
4. Using a 8 mm combination wrench, adjust the tension on the manual release cable so it just starts to touch the manual release dual pull bracket (C) (Figure 48).

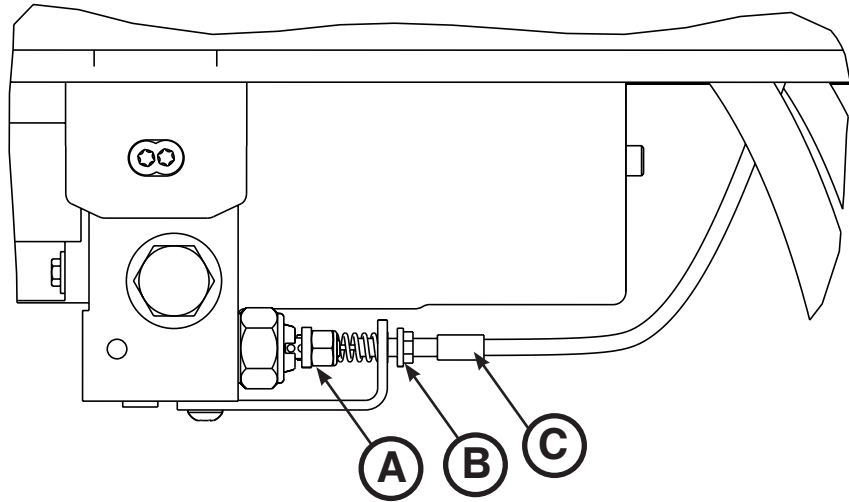


Figure 48

Note: The manual release dual pull bracket should not be tight against the manual valve nuts.

5. Tighten the cable lock nut.
6. Test for proper adjustment by following steps A-D:
 - A. Place 50 lb of weight on the hydraulic skin.
 - B. Load height must read 34-1/2" to 35-1/2".
 - C. Place 100 lb of weight on the hydraulic skin, raise cot to full height, pull the manual release handle and ensure that the cot does not drop.
 - D. Remove 100 lb of weight, raise cot to full height, pull the manual release handle, and ensure that the cot drops.

Note: If steps A-D do not work properly, repeat steps 3-6.

7. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

FILLING THE HYDRAULICS ASSEMBLY RESERVOIR

Use only Mobil Mercon® V Synthetic Blend Oil (6500-001-293)

Note: Any time you work with the hydraulics you may lose some oil.

Tools Required:

- 3/16" Hex Wrench

Procedure:

1. Raise the cot to the full up position.
2. Ensure that the fill port is horizontal and lined up with the hole in the motor mount.
3. Remove the port plug (A) using a 3/16" hex wrench (Figure 49).
4. Fill the reservoir up to the bottom of the fill port.
5. Replace the plug and run the cot up and down a few times.
6. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

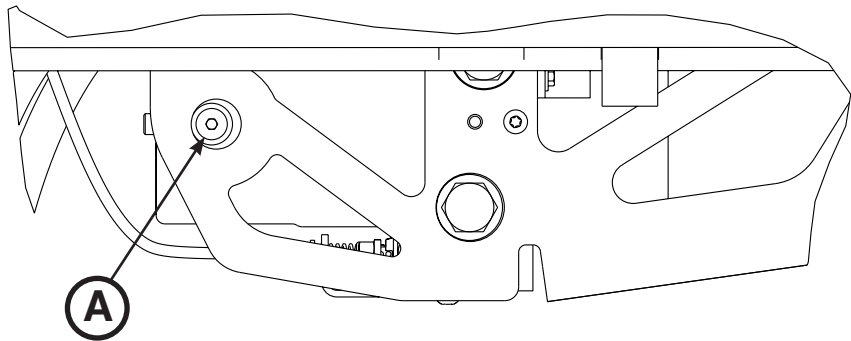


Figure 49

WHEEL LOCKING FORCE ADJUSTMENT

Tools Required:

- 5/32" Hex Wrench
- 7/16" Combination Wrench or Socket

Procedure:

1. Using the 5/32" hex wrench and 7/16" combination wrench or socket, remove the socket screw from the center of the lock pedal. The wheel lock is initially assembled with the pedal set at the minimum locking force. The marker on the pedal (A) is aligned with the marker on the octagonal sleeve (B) (Figure 50).
2. Remove the sleeve (B). Rotate the sleeve counterclockwise to increase the pedal locking force and clockwise to decrease the locking force. Insert the sleeve into the pedal (Figure 50).
3. Using the 5/32" hex wrench and 7/16" combination wrench or socket, reinstall the socket screw.
4. Test the pedal locking force and verify that the pedal holds properly before returning it to service.

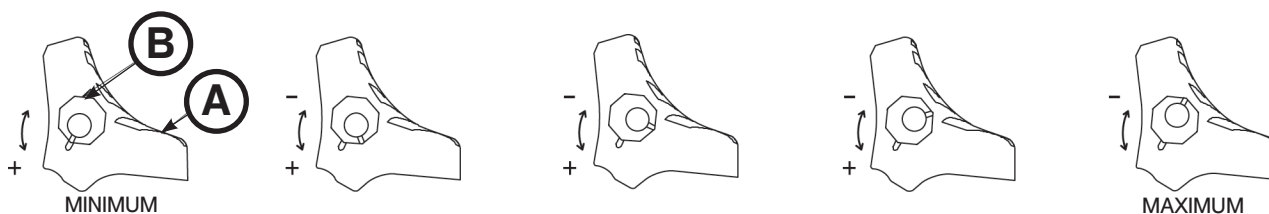


Figure 50: Wheel Locking Force Adjustment

STEER-LOCK MECHANISM ADJUSTMENT

Tools Required:

- 9/16" Combination Wrench

Procedure:

If your steer-lock mechanism will not engage:

- Using a 9/16" combination wrench, adjust the barrel nuts toward the foot end of the cot (Figure 51).

Note: After adjustment, make sure that a minimum of one full thread is exposed on each side of the barrel nut.

If your steer-lock mechanism will not disengage:

- Using a 9/16" combination wrench, adjust the barrel nuts toward the head end of the cot (Figure 52).

Note: After adjustment, make sure that a minimum of one full thread is exposed on each side of the barrel nut.



Figure 51



Figure 52

COT RETAINING POST ADJUSTMENT

Tools Required:

- 3/16" Hex Wrench

CAUTION

The cot retaining post comes preconfigured for an X-frame cot, if the fastener has been configured for an H-frame style cot, the cot retaining post must be adjusted to accommodate the fastener.

Procedure:

1. Using a 3/16" hex wrench, remove the two socket head cap screws (A) that hold the pin brackets (B) to the base frame (C) (Figure 53).
2. Turn the bottom pin bracket 180°.
3. Using a 3/16" hex wrench, reinstall the two socket head cap screws that were removed in step 1.
4. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

Note: If the arrow (D) on the bottom bracket of the retaining post (E) points toward the head end of the cot, the retaining post is set for an X-frame style cot. If the arrow points toward the foot end of the cot the post is set for an H-frame style cot (Figure 53).

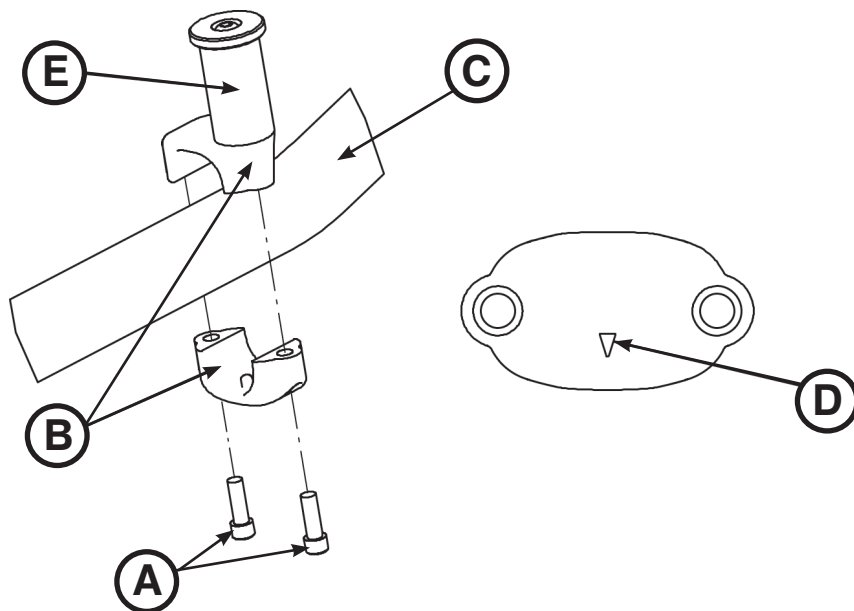


Figure 53: Cot Retaining Post

COT RETAINING POST REPLACEMENT

Tools Required:

- T30 Torx Driver
- 5/32" Hex Wrench
- Torque Wrench (in-lb)

Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Turn the cot onto the patient left side.

Note: Locate the arrow that is located on the bottom bracket. The replacement retaining post bracket will need to be assembled in the same orientation.

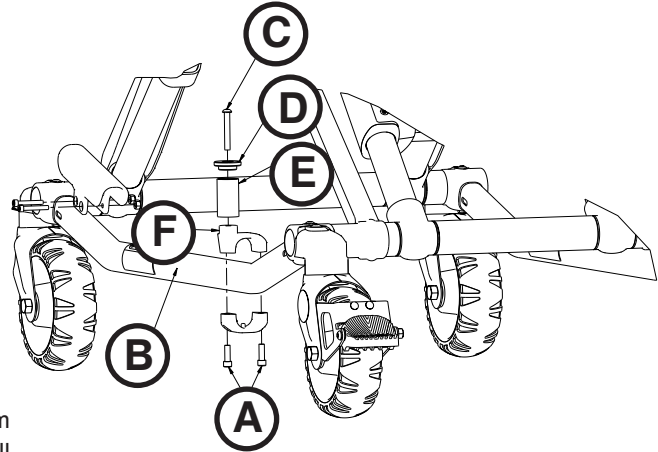


Figure 54

3. Using a T30 Torx driver, remove the two socket head cap screws (A) that secure the current cot retaining post to the base tube (B) (Figure 54). Discard the screws and cot retaining post.
4. Insert the button head cap screw (C) through the retaining post cap (D) and post tube (E), and then into the top pin bracket (F) (Figure 54).
5. Using a 5/32" hex wrench, tighten the button head cap screw (C) completely to secure the retaining post cap (D) and post tube (E) to the top pin bracket (F) (Figure 54). Using a torque wrench, torque the screw to 100-140 in-lb.
6. Assemble the cot retaining post across the base tube. Align the holes of the retaining post halves and insert the two socket head cap screws into the threaded holes of the retaining post top.
7. Using a T30 Torx driver, tighten the two socket head cap screws completely.
8. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

Note: Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in cot retaining post position depending on the ambulance cot manufacturer and Model number.

COT RETAINING POST SCREW REPLACEMENT

Tools Required:

- T25 Torx Driver
- 5/32" Hex Wrench
- Torque Wrench (in-lb)

Procedure:

1. Using a T25 Torx driver or 5/32" hex wrench, remove the button head cap screw that secures the retaining post cap and post tube to the top pin bracket. Discard the screw.
2. Using a 5/32" hex wrench, install and tighten the button head cap screw (p/n 0004-503-000) completely to secure the retaining post cap and tube to the top portion of the retaining post assembly. Using a torque wrench, torque the screw to 100-140 in-lb.

Note: If you cannot torque the screw to 100-140 in-lb, then you must replace the entire cot retaining post. See "Cot Retaining Post Replacement".

3. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

HYDRAULIC A VALVE OR B VALVE REPLACEMENT

Tools Required:

- T25 Torx Driver
- 3/4" Combination Wrench
- 7/8" Combination Wrench
- (2) Saw Horse

Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle to relieve any hydraulic oil pressure.
3. Using a T25 Torx driver, remove the seat pan from the litter to access the hydraulic assembly.
4. Disconnect all connections to the main cable assembly.
5. Using a 3/4" combination wrench, remove the nut that secures the solenoid to the A valve (A) or B valve (B) (Figure 55). Save the nut for reinstallation.
6. Remove the solenoid from the valve. Save the solenoid for reinstallation.
7. Using a 7/8" combination wrench, remove the A valve or B valve from the hydraulic subassembly.

Note: Hydraulic oil will leak from the valve and manifold. Lay down towels to catch the oil.

8. Reverse steps to reinstall.
9. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
10. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

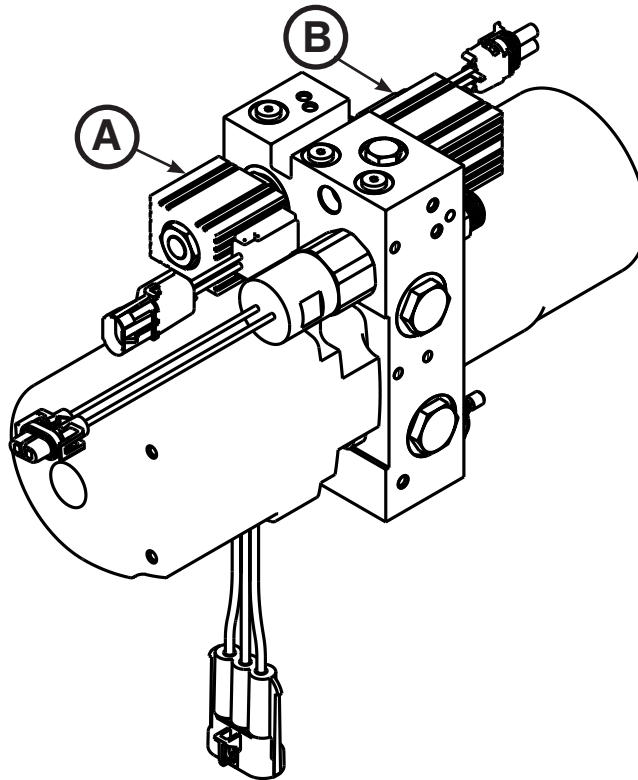


Figure 55

HYDRAULIC MANUAL RELEASE VALVE REPLACEMENT

Tools Required:

- T27 Torx Driver
- 7/16" Combination Wrench
- 1/8" Hex Wrench
- 7/8" Hex Wrench
- (2) Saw Horse

Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle to relieve any hydraulic oil pressure.
3. Using a T27 Torx driver, remove the two button head cap screws (A) that secure the manual release cable bracket to the bottom of the hydraulic subassembly (Figure 56).
4. Using a 1/8" hex wrench, place the hex wrench through the stem at the groove in the valve body to hold the valve stem in position.
5. Using a 7/16" combination wrench, remove the Nylock hex nut (B) from each of the valve stems (Figure 56).
6. Using a 7/8" combination wrench, remove the valve (C or D) to be replaced (Figure 57).
7. Reverse steps to reinstall.
8. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
9. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

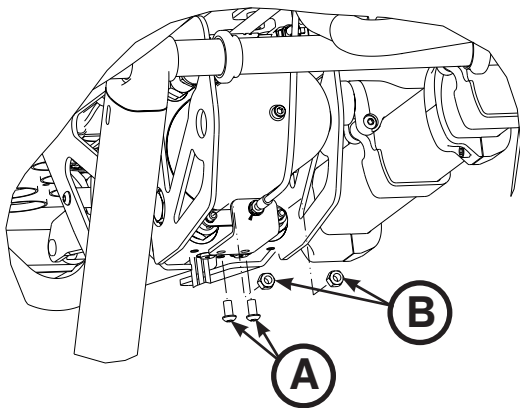


Figure 56

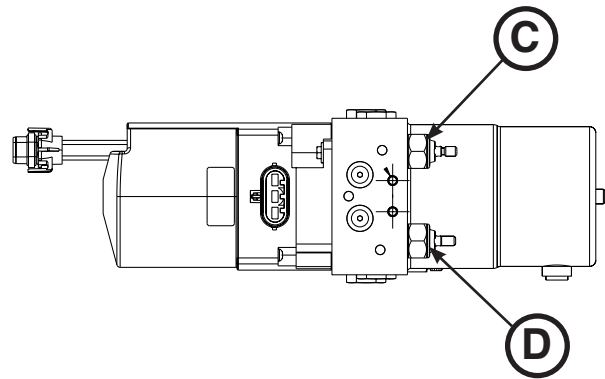


Figure 57

HYDRAULIC CYLINDER REPLACEMENT

Tools Required:

- 9/16" Combination Wrench
- 3/4" Combination Wrench
- 11/16" Combination Wrench
- 13/16" Combination Wrench
- 3/8" Combination Wrench
- 1/8" Hex Wrench
- (2) Saw Horse

Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle and manually compress ram to remove the tension on the base cross tube connecting bolt.
3. Using a 3/4" and 9/16" combination wrench, remove the rod attachment pin (A), washer (B), and Nylock hex nut (C) that secure the hydraulic cylinder to the base (Figure 58).
4. Activate the manual release handle and fully compress the hydraulic cylinder.
5. Using a 11/16" and 13/16" combination wrench, remove both hoses (D) from the hydraulic cylinder (E) (Figure 59).

Note: Hydraulic oil will leak from the hoses and cylinder. Lay down towels to catch the oil.

6. Keep the hose ends high and upright to minimize the amount of fluid lost.
7. Using a 1/8" hex wrench and 3/8" combination wrench, remove the two socket head set screws (F) and Fiberlock hex nuts (G) that secure the hydraulic cylinder to the base (Figure 60).
8. Reverse steps to reinstall.
9. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
10. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

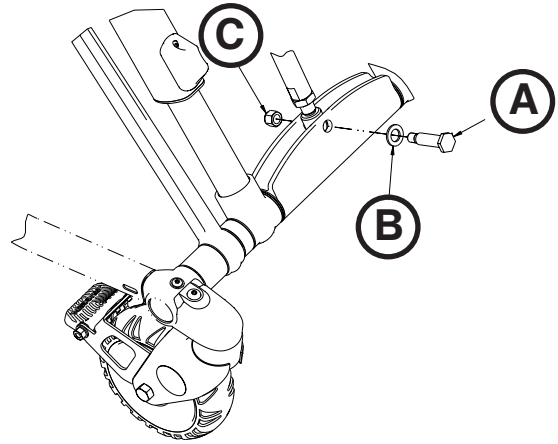


Figure 58

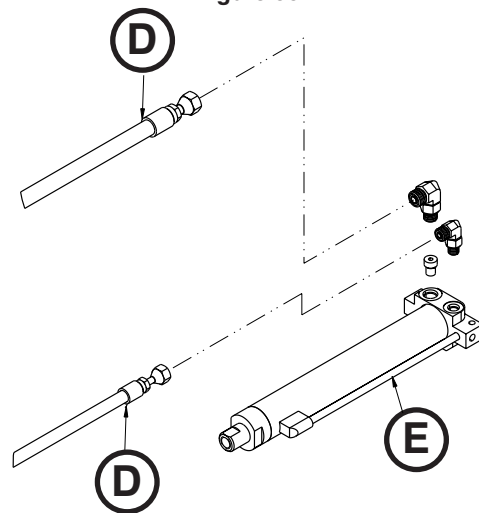


Figure 59

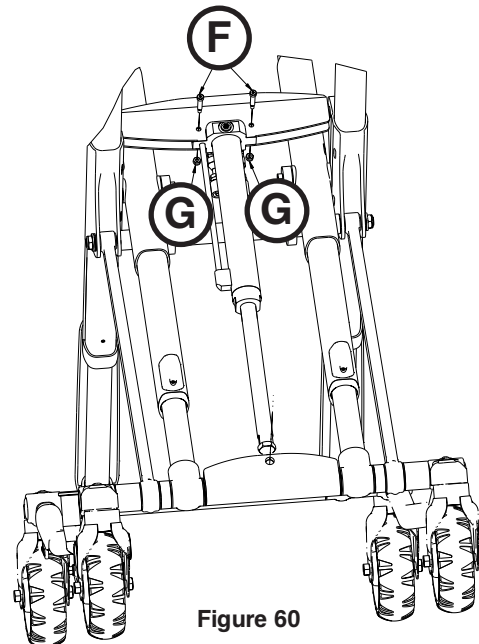


Figure 60

HYDRAULIC HOSE REPLACEMENT

Tools Required:

- 13/16" Combination Wrench
- 11/16" Combination Wrench
- (2) Saw Horse

Procedure:

1. Raise the cot to the full upright position.
2. Using two saw horses, support the litter and activate the manual release handle to relieve any hydraulic oil pressure.
3. Using 11/16" and 13/16" combination wrenches, remove the damaged hose (A or B) (Figure 61).

Notes:

- Pay attention to the routing of the hydraulic hose for reinstallation.
 - Hydraulic oil will leak from the hoses and cylinder. Lay down towels to catch the oil.
4. Reverse steps to reinstall.
 5. Check functionality by running the cot up and down several times. If necessary, add hydraulic oil. See "Filling the Hydraulics Assembly Reservoir" on [page 1-81](#).
 6. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

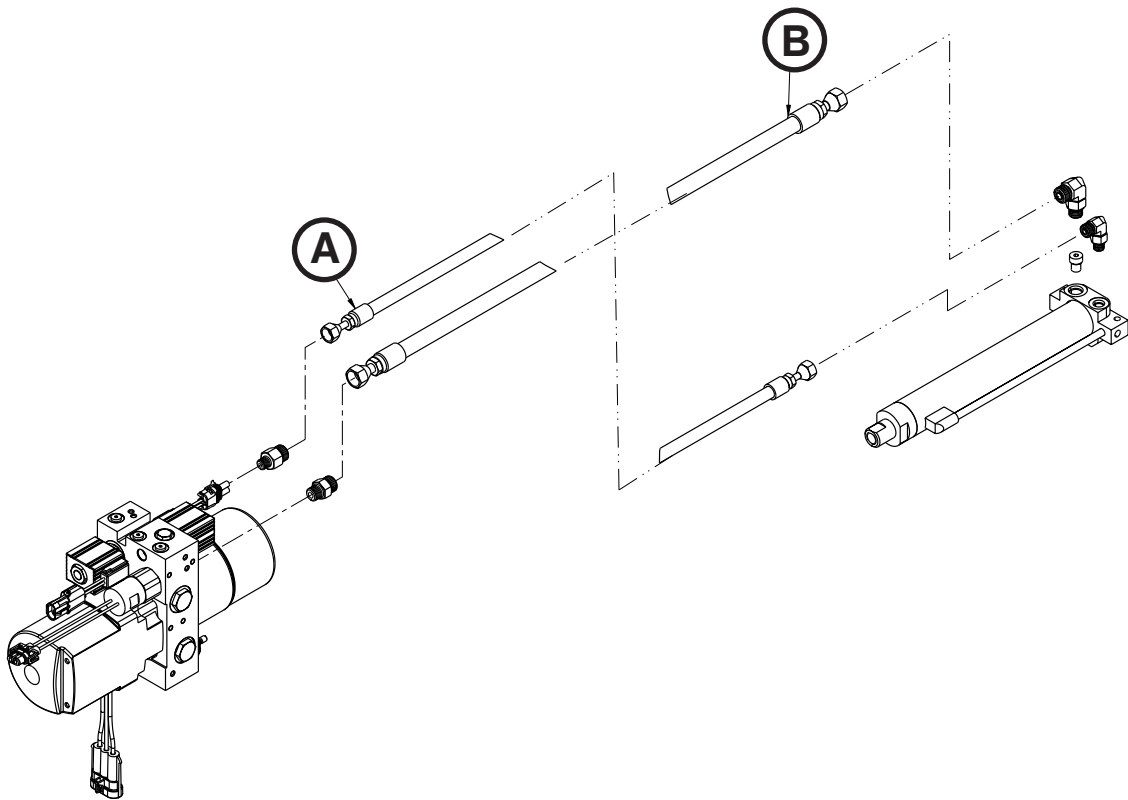


Figure 61

TERMINAL BLOCK REPLACEMENT

Tools Required:

- T20 Torx Driver
- T25 Torx Driver

Procedure:

1. Raise the cot to full up position.
2. Remove the battery and save for reinstallation.
3. Using a T25 Torx driver, remove the six outer button head cap screws (A) from the face plate (Figure 62). Save all screws for reinstallation.
4. Using a T20 Torx driver, remove the four inner delta screws (B) from the face plate to remove the face plate (Figure 62). Save all screws and the face plate for reinstallation.
5. Using a T20 Torx driver, remove the four delta screws (C) that secure the electronics assembly to the foot end enclosure and pull the electronics assembly out (Figure 63). Save all parts for reinstallation.
6. Unplug the black and red wires that connect the cot connector cable assembly (D) to the control board (E) (Figure 64).
7. Using a T20 Torx driver, remove the two delta screws (F) from the bottom plate of the foot end enclosure (G) to remove the enclosure (Figure 64). Save all parts for reinstallation.
8. Remove the terminal block and discard.
9. Reverse steps to reinstall.
10. Check functionality by running the cot up and down several times.
11. Verify proper operation of the unit before returning it to service.

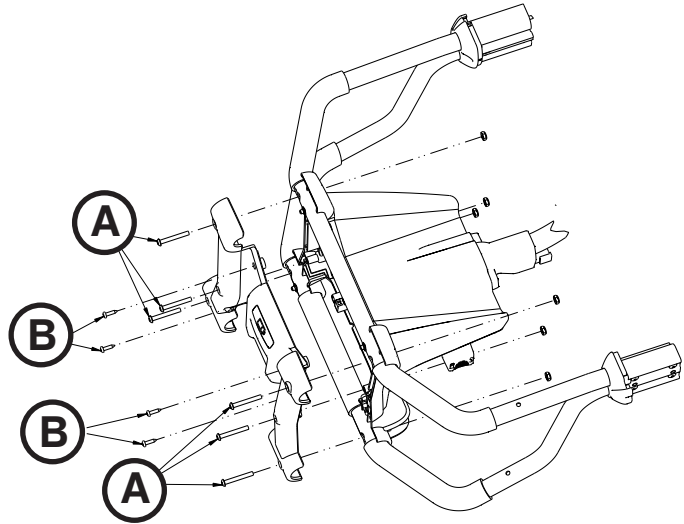


Figure 62

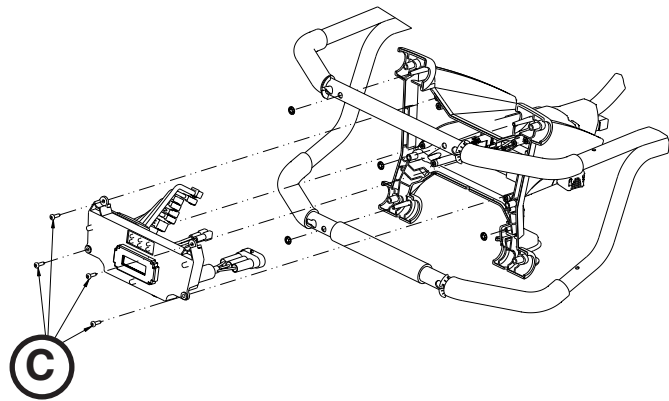


Figure 63

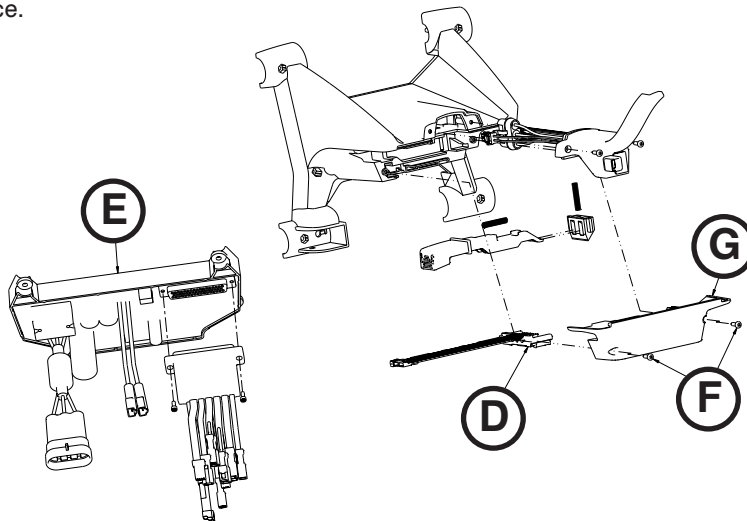


Figure 64

Warranty

Stryker EMS, a division of the Stryker Corporation, offers one warranty option in the United States:

Two (2) year parts and labor. Stryker EMS warrants to the original purchaser that its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of two (2) years after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective. Expendable components, i.e. mattresses, restraints, I.V. poles, storage nets, storage pouches, oxygen straps, and other soft goods, have a one (1) year limited warranty.

The Stryker **Power-PRO™** IT is designed for a 7 year expected service life under normal use conditions, and with appropriate periodic maintenance as described in the maintenance manual. Stryker warrants to the original purchaser that the welds on the **Power-PRO™** IT will be free from structural defects for the expected 7 year life of the product as long as the original purchaser owns the product. Original purchasers will also obtain a three (3) year limited parts warranty for the X-frame components of the Power-PRO cot and a three (3) year limited power train warranty covering the motor pump assembly and hydraulic cylinder assembly. Stryker's obligation under this three (3) year limited warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any part that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

SMRT Power Warranties. Stryker EMS warrants the SMRT Charger for the same duration as the Stryker product for which it is furnished. All SMRT Paks are warranted to be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of one (1) year.

Upon Stryker's request, purchaser shall return to Stryker's factory any product or part (freight prepaid by Stryker) for which an original purchaser makes a warranty claim.

Any improper use or alteration or repair by unauthorized service providers in such a manner as in Stryker's judgment affects the product materially and adversely, shall void this warranty. Any repair of Stryker products using parts not provided or authorized by Stryker shall void this warranty. No employee or representative of Stryker is authorized to change this warranty in any way.

This statement constitutes Stryker EMS's entire warranty with respect to the aforesaid equipment. STRYKER MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT AS SET FORTH HEREIN. THERE IS NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THERE ARE NO WARRANTIES OF FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL STRYKER BE LIABLE HEREUNDER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY MANNER RELATED TO SALES OR USE OF ANY SUCH EQUIPMENT.

Warranty

STRYKER EMS RETURN POLICY

Cots, Stair Chairs, Evacuation Chairs, Cot Fasteners and Aftermarket Accessories may be returned up to 180 days of receipt if they meet the following guidelines:

Prior to 30 Days

- 30 day money back guarantee in effect
- Stryker EMS is responsible for all charges
- Returns will not be approved on modified items

Prior to 90 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 10% restocking fee

Prior to 180 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 25% restocking fee

RETURN AUTHORIZATION

Stryker customer service department must approve any merchandise return and will provide an authorization number to be printed on any returned merchandise. Stryker reserves the right to charge shipping and restocking fees on returned items. SPECIAL, MODIFIED, OR DISCONTINUED ITEMS NOT SUBJECT TO RETURN.

DAMAGED MERCHANDISE

ICC Regulations require that claims for damaged merchandise must be made with the carrier within fifteen (15) days of receipt of merchandise. DO NOT ACCEPT DAMAGED SHIPMENTS UNLESS SUCH DAMAGE IS NOTED ON THE DELIVERY RECEIPT AT THE TIME OF RECEIPT. Upon prompt notification, Stryker will file a freight claim with the appropriate carrier for damages incurred. Claim will be limited in amount to the actual replacement cost. In the event that this information is not received by Stryker within the fifteen (15) day period following the delivery of the merchandise, or the damage was not noted on the delivery receipt at the time of receipt, the customer will be responsible for payment of the original invoice in full.

Claims for any short shipment must be made within thirty (30) days of invoice.

INTERNATIONAL WARRANTY CLAUSE

This warranty reflects U.S. domestic policy. Warranty outside the U.S. may vary by country. Please contact your local Stryker Medical representative for additional information.

PATENT INFORMATION

The Stryker **Power-PRO™** IT cot is covered by one or more of the following patents:

United States	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
---------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Other patents pending

The Stryker SMRT Power System is covered by one or more of the following patents:

United States	5,977,746	6,018,227
---------------	-----------	-----------

Other patents pending

EMC Information

POWER-PRO™ IT

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions		
The Model 6516 Power-PRO™ IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Model 6516 Power-PRO™ IT cot uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Group 2	The Model 6516 Power-PRO™ IT cot must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
RF emissions CISPR 11	Cot: Class A	The Model 6516 Power-PRO™ IT cot is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
	SMRT Charger (6500-201-010): Class A	The SMRT Charger is suitable for use in all establishments other than domestic establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Cot: N/A	Not applicable
	SMRT Charger (6500-201-010): Class A	
Voltage fluctuations flicker emissions IEC 61000-3-3	Cot: N/A	Not applicable
	SMRT Charger (6500-201-010): Complies	

EMC Information

POWER-PRO™ IT (CONTINUED)


Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The Model 6516 Power-PRO™ IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) EN/IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. Applies to: • Cot • SMRT Charger (6500-201-010)
Electrostatic fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. Applies to: • SMRT Charger (6500-201-010)
Surge IEC 61000-4-5	± 8 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 8 kV differential mode ± 2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. Applies to: • SMRT Charger (6500-201-010)
Voltage dips, short interruptions, and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 0,5 cycle $40\% U_T$ (60% dip in U_T) for 5 cycles $70\% U_T$ (30% dip in U_T) for 25 cycles $<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 5 seconds	$<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 0,5 cycle $40\% U_T$ (60% dip in U_T) for 5 cycles $70\% U_T$ (30% dip in U_T) for 25 cycles $<5\% U_T$ ($>95\%$ dip in U_T) for 5 seconds	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the charger requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60Hz) magnetic field EN/IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment. Applies to: • Cot • SMRT Charger (6500-201-010)
Note: U_T is the alternating current mains voltage prior to application of the test level.			

POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The Model 6516 Power-PRO™ IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance $d=1.2\sqrt{P}$</p> <p>Applies to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SMRT Charger (6500-201-010)

EMC Information

POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The Model 6516 Power-PRO™ IT cot is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot should assure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Radiated RF EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	20 V/m	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance:</p> $D=(1.2)(\sqrt{P})$ $D=(0.18)(\sqrt{P})$ 80 MHz to 800 MHz $D=(0.35)(\sqrt{P})$ 800 MHz to 2,5 GHz <p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment with the following symbol:</p> 
<p>NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p>			
<p>^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Model 6516 Power-PRO™ IT cot is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Model 6516 Power-PRO™ IT cot should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Model 6516 Power-PRO™ IT cot.</p> <p>^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 20 V/m.</p>			

[Return To Table of Contents](#)

POWER-PRO™ IT (CONTINUED)

Recommended separations distances between portable and mobile RF communication equipment and the Model 6516 Power-PRO™ IT cot			
The Model 6516 Power-PRO™ IT cot is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Model 6516 Power-PRO™ IT cot can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Model 6516 Power-PRO™ IT cot as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $D=(1.2)(\sqrt{P})$	80 MHz to 800 MHz $D=(0.18)(\sqrt{P})$	800 MHz to 2,5 GHz $D=(0.35)(\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.018	0.035
0.1	0.38	0.57	0.11
1	1.2	0.18	0.35
10	3.8	0.57	1.1
100	12	1.8	3.5
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.			
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.			
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

Table des matières

Symboles et définitions	2-4
Symboles	2-4
Définition des termes « Avertissement », « Attention » et « Remarque »	2-5
Introduction	2-6
Description du produit	2-6
Utilisation prévue du produit	2-6
Coordonnées	2-9
Emplacement du numéro de série	2-9
Illustration du produit	2-10
Résumé des précautions d'emploi	2-11
Points de pincement	2-16
Procédures d'installation	2-17
Réglage de la hauteur de chargement de la civière et fonction à-coups	2-18
Installation du dispositif de fixation de civière	2-19
Installation du système de fermeture du dispositif de fixation	2-21
Sélection du dispositif d'ancrage du véhicule	2-22
Installation du dispositif d'ancrage du véhicule	2-23
Configuration du véhicule	2-23
Matériel nécessaire pour l'installation du dispositif d'ancrage (non fourni)	2-23
Positionnement du dispositif d'ancrage en longueur	2-24
Positionnement du dispositif d'ancrage en largeur	2-25
Installation du dispositif d'ancrage	2-25
Commandes utilisateur de la civière Power-PRO	2-26
Utiliser les interrupteurs de commande de la civière	2-26
Vérifier le niveau de chargement de la batterie de la civière	2-27
Vérifier le compteur horaire / l'écran LCD d'affichage d'erreurs	2-28
Guide d'utilisation	2-29
Consignes d'utilisation	2-29
Techniques de levage correctes	2-29
Faire rouler la civière	2-30
Réglage de la hauteur de la civière	2-31
Chargement et déchargement de la civière	2-32
Charger ou décharger la civière avec l'option Power-LOAD	2-32
Repliement/déploiement rapide	2-32
Chargement de la civière dans un véhicule avec deux opérateurs – technique motorisée	2-33
Chargement d'une civière vide dans un véhicule avec un opérateur – technique motorisée	2-35
Déchargement de la civière d'un véhicule avec deux opérateurs – technique motorisée	2-36
Déchargement d'une civière vide d'un véhicule avec un opérateur – technique motorisée	2-38
Utilisation de la fonction manuelle prioritaire	2-39
Chargement de la civière dans un véhicule avec deux opérateurs – technique manuelle	2-40
Déchargement de la civière d'un véhicule avec deux opérateurs – technique manuelle	2-42
Déchargement d'une civière vide d'un véhicule avec un opérateur – technique manuelle	2-44
Recours à des aides supplémentaires	2-45
Retrait et remplacement d'un block-batterie SMRT	2-46

Table des matières

Utilisation de la section tête repliable	2-47
Fonctionnement du ou des blocages de roue (en option)	2-48
Fonctionnement du système de verrouillage en option.	2-49
Installation et retrait de l'adaptateur d'incubateur	2-50
Installation de l'incubateur Airborne™ en configuration Side-by-Side	2-51
Installation de l'incubateur Drager®	2-52
Installation du Airborne™ Stackable	2-54
Installation de L'Aéroluge avec socle LUGE.	2-55
Fixation de L'Aéroluge	2-56
Accessoires en option	2-57
Installation du filet de châssis.	2-58
Utilisation des barres de poussée rigides	2-58
Installation du compartiment de rangement côté tête.	2-59
Nettoyage.	2-60
Procédure de lavage	2-60
Limitations relatives au lavage	2-60
Élimination des taches de produits iodés	2-61
Maintenance préventive	2-62
Lubrification.	2-62
Inspection régulière et réglages	2-63
Rapport de maintenance.	2-66
Rapport de formation	2-67
Guide de dépannage	2-68
Emplacement des composants électroniques et hydrauliques	2-68
Système hydraulique	2-69
Schéma de câblage du système hydraulique	2-69
Schéma fonctionnel du système électrique	2-70
Guide de dépannage	2-72
Codes d'Erreur LCD.	2-75
Câble principal.	2-76
Schémas de câblage du câble principal	2-76
Carte de Commande	2-77
Schémas de câblage de la carte de commande	2-77
Liste de référence rapide des pièces de rechange.	2-78
Remplacement de la section tête	2-79
Ajustement du câble de libération manuelle	2-80
Remplissage du réservoir de liquide hydraulique.	2-81
Réglage de la force de blocage des roues	2-82
Ajustement du mécanisme de verrouillage	2-83
Réglage du montant de retenue de la civière	2-84
Remplacement du montant de retenue de la civière	2-85
Remplacement du montant de retenue de la civière	2-85
Remplacement des vannes hydrauliques A ou B	2-86
Remplacement de la vanne hydraulique manuelle de libération	2-87

Table des matières








Remplacement du vérin hydraulique	2-88
Remplacement des tuyaux hydrauliques	2-89
Remplacement du bornier	2-90
Garantie	2-91
Réglementation de Stryker EMS relative aux renvois	2-92
Autorisation de renvoi	2-92
Produits endommagés	2-92
Clause de garantie internationale	2-92
Informations sur les brevets	2-92
Informations sur la CEM	2-93

Français

Symboles et définitions

SYMBOLES

Français

	Attention, veuillez consulter la documentation jointe
	Charge admissible
	Tension dangereuse
	Point de pincement
	Déploiement
	Repliement
	Équipement de type B : équipement assurant un certain degré de protection contre les décharges électriques, en particulier quant au courant de fuite admissible et à la fiabilité de la protection par mise à la terre. Équipement autonome : équipement capable de fonctionner à partir d'une source d'alimentation électrique interne (amovible). Mode de fonctionnement : 16,7 % (1 min. de marche / 5 min. d'arrêt)
IPX6	Protection contre les jets d'eau forts.
	Matériel médical homologué par Underwriters Laboratories Inc. uniquement en ce qui concerne la protection contre les risques de chocs électriques, d'incendie, les risques mécaniques, conformément aux normes UL 60601-1 et CAN/CSA C22.2 No. 601.1.
	Ne pas transporter d'incubateur et/ou de matériel en position élevée.
	Transporter l'incubateur et/ou le matériel en position basse uniquement.
	Reconnu par Underwriters Laboratories, Inc.
	Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés mais doit faire l'objet d'une collecte sélective. Veuillez consulter votre distributeur local pour vous informer des systèmes de retour et/ou de collecte disponibles dans votre pays.

Symboles et définitions

DÉFINITION DES TERMES « AVERTISSEMENT », « ATTENTION » ET « REMARQUE »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont des significations particulières et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.



AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur des précautions à prendre afin d'éviter une situation présentant un risque potentiel de décès ou de blessure grave. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.



ATTENTION

Avertit le lecteur des mesures à prendre afin d'éviter une situation potentiellement dangereuse susceptible de causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou d'endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du matériel et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou d'une utilisation incorrecte du matériel.

REMARQUE

Il s'agit d'informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Introduction

Ce manuel a été conçu pour vous aider à utiliser et à entretenir la civière **Power-PRO™ IT** de Stryker. Lire attentivement l'intégralité du manuel avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien du matériel. Pour assurer le fonctionnement en toute sécurité de ce matériel, il est recommandé d'établir des méthodes et des procédures pour familiariser et former le personnel sur l'utilisation sécuritaire de cette civière.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le modèle 6516 **Power-PRO™ IT** de Stryker est une civière d'ambulance à batterie avec transporteur d'incubateur, constituée d'une plateforme montée sur un châssis à roulettes en forme de X, conçue pour soutenir et transporter une charge maximale de 318 kg dans des environnements préhospitaliers et hospitaliers. L'équipement est repliable pour pouvoir être utilisé dans des véhicules d'urgence. Il est équipé d'une option de réglage de la hauteur de chargement qui lui permet de s'adapter à différentes hauteurs de plateformes d'ambulances, pour garantir le maintien de postures appropriées pendant le chargement et le déchargement. Le système de levage hydraulique, alimenté par batterie NiCd, permet à l'opérateur de lever et d'abaisser la civière grâce aux commandes électriques, tandis que les commandes du côté pieds situées sur les barres de levage supérieures et inférieures, permettent d'adapter la civière aux différentes positions et gabarits de l'opérateur. La civière est équipée d'une poignée de libération manuelle pour permettre le fonctionnement de la civière même en cas de coupure de courant. L'équipement est doté d'une section tête repliable pour une mobilité à 360° quelle que soit la hauteur, de quatre options de plateforme compatibles avec le système d'incubateur et de différents accessoires en option qui aident au transport du patient.

UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT


Le **Power-PRO™ IT** est un brancard à roulettes sur batterie avec transporteur d'incubateur, destiné à soutenir un système d'incubateur rigide et à transporter le corps d'un patient traumatisé, ambulatoire ou non-ambulatoire en incubation. Le système de levage hydraulique alimenté par batterie est conçu pour aider l'opérateur à développer moins d'efforts lors du levage et de la descente de la civière. L'équipement a été conçu pour fournir une surface plane au patient pour le transport, les interventions et pour faciliter le transport de l'équipement médical associé (c'est-à-dire des bouteilles d'oxygène, des moniteurs de surveillance et/ou des pompes) dans les véhicules de transport d'urgence. Cette civière d'ambulance est conçue pour être utilisée dans des environnements préhospitaliers et hospitaliers, pour des situations urgentes et non-urgentes. Il est adapté pour des charges maximales de 318 kg (poids cumulé du patient, de l'incubateur et des accessoires). Les opérateurs de l'équipement doivent être des professionnels dûment formés, notamment les infirmiers, les médecins, le personnel des services médicaux d'urgence et le personnel des centres de services médicaux ainsi que les intervenants d'urgence. La durée de vie prévue du produit est de 7 ans.

Les civières d'ambulance ont été conçues à des fins de transport. Elles ne doivent pas être utilisées pour des alitements prolongés ; elles ne sont pas non plus prévues pour être utilisées en tant que lits d'hôpitaux. Elles ne sont pas non plus prévues pour être utilisées dans des dispositifs qui modifient la pression d'air, notamment dans des chambres hyperbares.

Introduction

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Français

	Charge admissible Remarque : La charge maximum admissible indique le poids total du patient et des accessoires.	700 lb	318 kg
Capacité de levage maximum sans assistance ¹		500 lb	227 kg
Degré d'articulation du relève-buste et d'élévation de la position de choc		Sans objet	
Longueur totale/longueur minimum/largeur		81 pouces / 63 pouces / 23 pouces	206 cm / 160 cm / 58 cm
Hauteur ²		Réglable de 14 pouces à 41,5 pouces	Réglable de 36 cm à 105 cm
Poids ³		134 lb	61 kg
Diamètre/largeur des roulettes		6 pouces / 2 pouces	15 cm / 5 cm
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière occupée		2	
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière non-occupée		1	
Systèmes de fixation recommandés		Modèle 6370 ou 6377 Monté au sol Modèle 6371 Monté au mur Modèle 6390 Power-LOAD™	
Hauteur de chargement recommandée ⁴		Jusqu'à 36 pouces	Jusqu'à 91 cm
Roulante		Oui	
Blocage pour une seule roue / deux roues		En option	
Liquide hydraulique		Numéro de pièce Stryker 6500-001-293	
Système d'alimentation			
Batterie		Système d'alimentation 24 V CC type NiCd – SMRT™	
Chargeur		Système d'alimentation 120 V/240 V CA ou 12 V CC - SMRT™	
Normes (civières et chargeurs)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Il est possible d'avoir recours à une aide supplémentaires pour les charges de plus de 300 lb (136 kg) afin d'atteindre la hauteur de charge définie pour la civière.

² La hauteur est mesurée entre le haut de la civière, au point central, et le niveau du sol.

³ La civière est pesée avec une batterie et sans incubateur.

⁴ La civière peut être réglée pour n'importe quelle hauteur de plateforme d'ambulance allant de 66 cm à 91 cm.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

L'équipement **Power-PRO™** IT a été conçu conformément à la norme KKK-A-1822 de la Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance.

Le **Power-PRO™** IT est conçu pour être compatible avec des systèmes de fixation de civière d'autres fabricants.

Brevets en instance.

La combinaison de couleur jaune et noir est une marque déposée de Stryker Corporation.

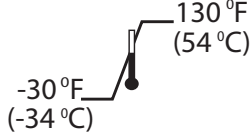

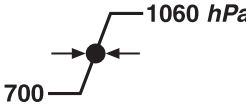
Stryker déclare par la présente que cette civière Power-PRO IT (modèle 6516) est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la Directive 1999/5/CE. Un exemplaire de la déclaration de conformité originale peut être obtenu auprès de Stryker Medical en écrivant à l'adresse 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002, Attn. Affaires réglementaires.

[Retour à la table des matières](#)

Introduction

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (SUITE)

Conditions environnementales	Fonctionnement
Température	
Humidité relative	
Pression atmosphérique	

ATTENTION

- Toute modification apportée à l'équipement non expressément autorisée par Stryker est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil.
- Cet équipement a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de Classe A, conformément au point 15 du règlement FCC. Ces restrictions visent à garantir une protection suffisante contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions de ce manuel, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des perturbations préjudiciables, auquel cas l'utilisateur est tenu d'éliminer ces perturbations à sa propre charge.

Introduction

COORDONNÉES

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au : (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Français

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker (comme le montre la Figure 1) avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

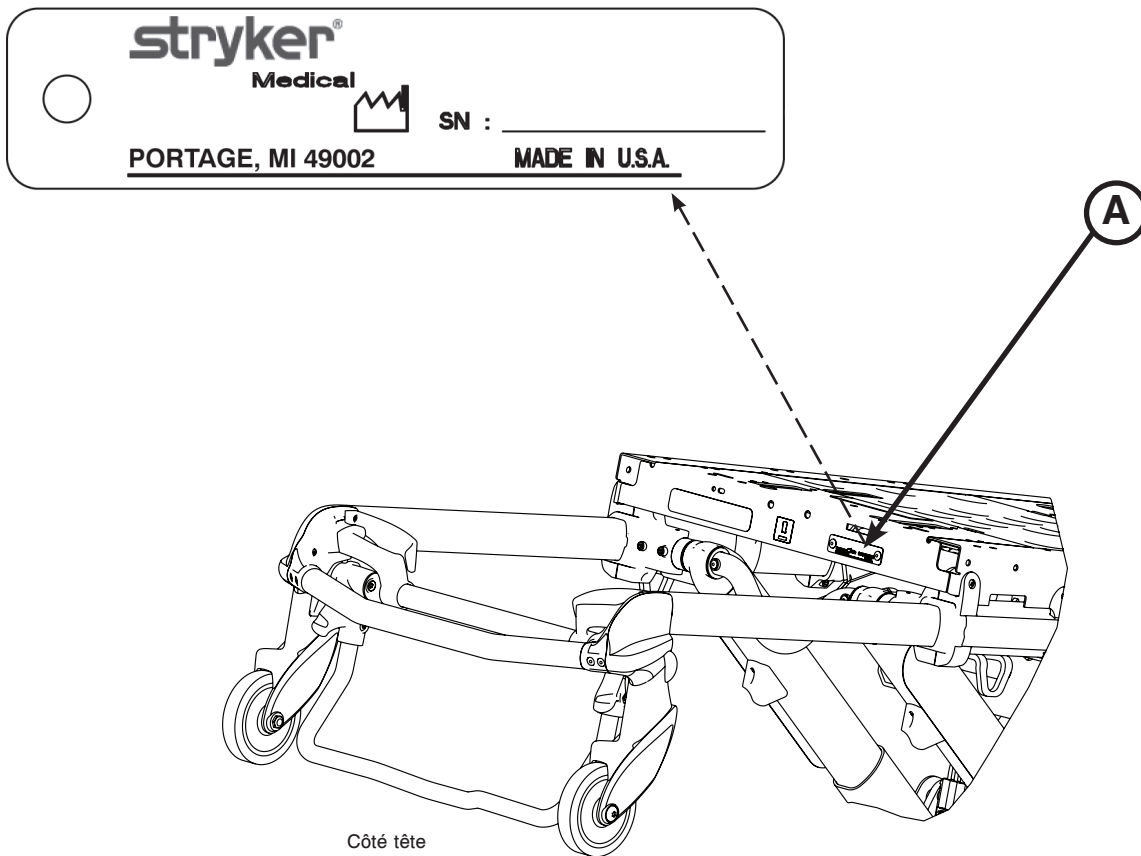


Figure 1 : Numéro de série de la civière et emplacement

[Retour à la table des matières](#)

Introduction

ILLUSTRATION DU PRODUIT

Français

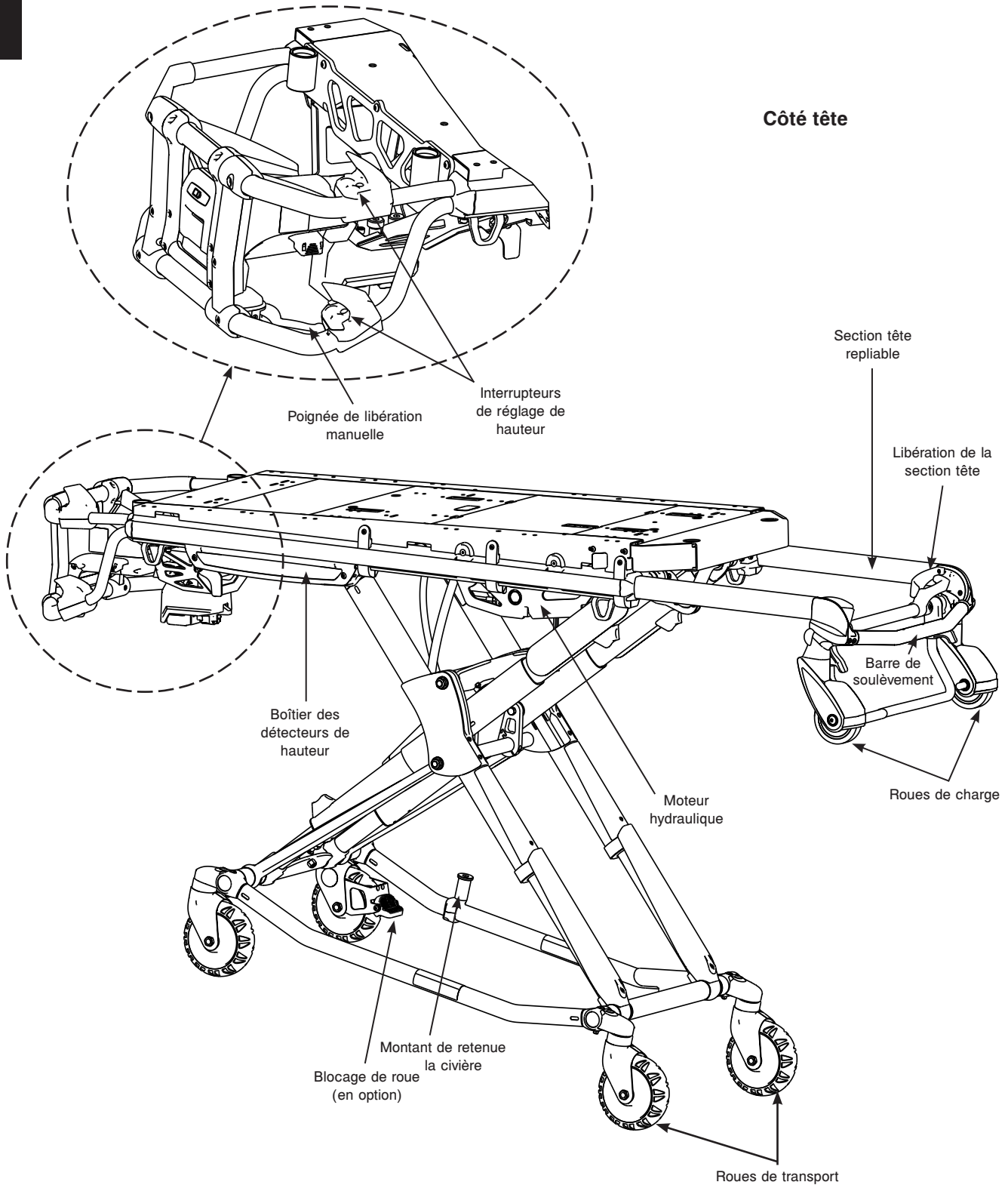


Figure 2 : Composants de la civière

Résumé des précautions d'emploi

Lire attentivement et respecter rigoureusement les avertissements et les mises en garde contenus dans ces pages. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

Français

AVERTISSEMENT

- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit (cf. [page 2-91](#)).
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière doit être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé) (cf. [page 2-21](#)).
- Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans les systèmes de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées en [page 2-20](#). La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le dispositif de fixation Stryker.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être correctement positionné avant de mettre la civière en service. Si le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu et/ou le véhicule peut être endommagé.
- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est qu'un moyen de désactiver la fonction électronique. Toute utilisation du produit autre que l'utilisation prévue risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Faire installer le dispositif d'ancrage du véhicule par un mécanicien agréé. Si l'installation du dispositif d'ancrage est incorrecte, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-23](#).
- Le côté du dispositif d'ancrage, qui engage la barre de sécurité, doit se trouver au moins à 9,5 cm du bord avant du seuil de la porte. Après l'installation, vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement sans toucher le pare-chocs du véhicule.
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.
- Vérifier que le dispositif d'ancrage engage systématiquement la barre de sécurité de la civière indépendamment du déchargement de la civière du véhicule ; sinon, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Laisser au moins 16 mm de dégagement entre le pare-chocs du véhicule et la civière pour désengager la barre de sécurité lors du déchargement de la civière de l'ambulance. Vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement avant de désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage. Si la hauteur de la civière n'est pas correctement verrouillée en position, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière motorisée peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- Avant chaque utilisation, vérifier que les SMRT Pak ne sont pas endommagés.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Une utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière, sous risque d'endommager la civière et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent observer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.

[Retour à la table des matières](#)

Résumé des précautions d'emploi

AVERTISSEMENT (SUITE)

- Ne jamais utiliser le ou les blocages de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la renverser. Si possible, demander une aide supplémentaire ou utiliser un autre chemin.
- Le Power-LOAD est conçu pour être compatible uniquement avec les civières Performance-PRO XT 6085/6086, **Power-PRO™** XT 6500/6516 et **Power-PRO™** IT 6510/6516, équipées de l'option Power-LOAD uniquement. Dans certains cas, vous pouvez utiliser le Power-LOAD comme crochet standard pour la plupart des civières à cadre en X mais un assemblage de fixation du rail est nécessaire à toutes les civières non équipées de l'option Power-LOAD.
- Il appartient à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans le système **Power-LOAD™** modèle 6390 de Stryker est une civière compatible Power-LOAD. La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le système Power-LOAD modèle 6390 de Stryker.
- Lorsque le poids de la civière et du patient ne repose plus sur les roues, la civière se met automatiquement en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).
- Dès que la civière ne repose plus sur le sol, le(s) opérateur(s) doit/doivent soutenir la charge combinée du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Lorsqu'un dispositif de fixation de civière est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée, sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.
- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le dispositif d'ancrage.
- Pour éviter toute blessure, toujours vérifier que la section tête est verrouillée en place avant d'utiliser la civière.
- Ne pas essayer de charger la civière dans le compartiment patient si la section tête est repliée. Ceci risquerait de renverser la civière ou de l'empêcher de s'engager correctement dans le dispositif de fixation, ce qui peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15,2 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.
- Ces adaptateurs sont conçus pour être utilisés exclusivement sur la civière **Power-PRO™** IT modèle 6516. Ils ne sont pas conçus pour une installation sur d'autres civières Stryker ou sur une civière d'un quelconque autre fabricant. L'utilisation de ces adaptateurs sur toute autre civière que la civière **Power-PRO™** IT modèle 6516 risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.
- L'adaptateur d'incubateur Airborne™ Side-by-Side (6516-028-000) est conçu pour fixer des incubateurs Airborne™ exclusivement à la civière **Power-PRO™** IT modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™** IT modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

Résumé des précautions d'emploi

AVERTISSEMENT (SUITE)

- L'adaptateur d'incubateur Drager® (6516-029-000) est conçu pour fixer des incubateurs Drager® exclusivement à la civière **Power-PRO™** IT modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™** IT modèle 6510 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques des incubateurs Drager® (ou de la série Air-Shields®).
- L'adaptateur Airborne™ Stackable (6516-027-000) est conçu pour fixer un Airborne™ Stackable exclusivement à la civière **Power-PRO™** IT modèle 6516. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que le modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs ou de superposables non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- L'Aéroluge, sans options d'adaptateur, (6516-042-000) est conçu pour la fixation d'incubateurs sans adaptateur à la civière **Power-PRO™** IT modèle 6516. L'utilisation de cette configuration sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™** IT modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques ou des options des incubateurs compatibles avec l'Aéroluge.
- Lorsque le compartiment de rangement côté tête en option est utilisé, s'assurer qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable, la barre de sécurité ou le dispositif d'ancrage, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Lors du nettoyage, utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhalation de micro-organismes contagieux. L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.
- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker EMS, s'assurer que les civières sont rincées à l'eau propre et complètement séchées après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.
- Ne pas correctement laver ou jeter des composants de la civière contaminés augmente les risques de pathogènes à diffusion hémotogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins n'ayant jamais traité ce type de lésion doivent adresser le patient à un collègue expérimenté.
- Pour éviter le risque de blessures, éviter de rechercher des fuites hydrauliques à mains nues.
- Prenez des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) lors de l'utilisation d'un équipement médical électrique tel que la civière Power-PRO. Installez et mettez la civière Power-PRO en service en respectant les informations CEM de ce manuel. Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le fonctionnement de la civière Power-PRO.
- L'utilisation d'accessoires, de sondes et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des sondes et câbles vendus par Stryker comme pièces de rechange, peut augmenter la quantité d'émissions ou réduire l'immunité de la civière Power-PRO.
- Le système Power-LOAD et la civière Power-PRO ne doivent pas être utilisés à proximité d'autres équipements ou être empilés avec d'autres équipements. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, surveillez la civière Power-PRO pour vous assurer qu'elle fonctionne normalement dans la configuration prévue.
- La civière Power-PRO fonctionne aux fréquences suivantes : 70 - 125 kHz pour une charge à induction et 13,56 MHz±7 kHz, amplitude modulée (OOK), PAR : -79,57 dBm. La civière Power-PRO peut subir des interférences provenant d'autres équipements, même si ces autres équipements sont conformes aux exigences du CISPR.

ATTENTION

- Toute modification apportée à l'équipement non expressément autorisée par Stryker est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil.
- Cet équipement a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de Classe A, conformément au point 15 du règlement FCC. Ces restrictions visent à garantir une protection suffisante contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions de ce manuel, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des perturbations préjudiciables, auquel cas l'utilisateur est tenu d'éliminer ces perturbations à sa propre charge.

Résumé des précautions d'emploi

MISE EN GARDE (SUITE)

- La civière peut être réglée dans une position de hauteur de chargement quelconque. Déterminer la hauteur de chargement de civière requise avant de mettre la civière en service.
- Régler la hauteur de chargement de la civière à la hauteur de butée adaptée avant de l'utiliser.
- Le dispositif d'ancrage doit être installé par un mécanicien agréé habitué à l'agencement des ambulances. Consulter le fabricant du véhicule avant d'installer le dispositif d'ancrage et s'assurer que son installation n'endommage pas ou n'interfère pas avec les conduites de frein, les tubes à oxygène, les conduites de carburant, le réservoir à essence ou le câblage électrique du véhicule.
- Utiliser uniquement la batterie et le chargeur comme détaillé dans le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT.
- Ne pas utiliser la civière avec un adaptateur de courant alternatif.
- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière.
- Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.
- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.
- Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).
- Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.
- Le poids de l'équipement dans le filet de rangement du châssis (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- Faire attention lors du repliement du châssis pour éviter d'endommager les objets présents dans le filet du châssis.
- Le poids de l'équipement dans le compartiment de rangement côté tête (le cas échéant) ne doit pas dépasser 18 kilos.
- **VEILLER À NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.**
- La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C.
- La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 130,5 bars. Si un jet à main est utilisé pour laver l'unité, tenir la buse sous pression à au moins 61 cm de l'unité.
- Laisser sécher la civière à l'air.
- Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
- Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
- Toujours retirer la batterie avant de laver la civière.
- Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction du niveau d'utilisation du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :
 - Mécanisme hydraulique
 - Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées.
- Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive.
- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Effectuer l'entretien de la civière comme décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit (cf. [page 2-91](#)).
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie est annulée.
- Les connexions, les tuyaux et les conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudes, de l'âge et des conditions environnementales. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Ne pas renverser la civière sur ses roues de charge et activer son fonctionnement car cela fait pénétrer de l'air dans le système hydraulique.
- Ne pas lubrifier les roulements du châssis X, car cela diminue la performance de la civière et risque d'invalider sa garantie (cf. [page 2-91](#)).
- Le montant de retenue de la civière est préconfiguré pour une civière à châssis en X. Si le dispositif de fixation a été configuré pour une civière à châssis en H, le montant de retenue de la civière doit être ajusté pour s'adapter au dispositif de fixation.

Résumé des précautions d'emploi

Français

REMARQUE

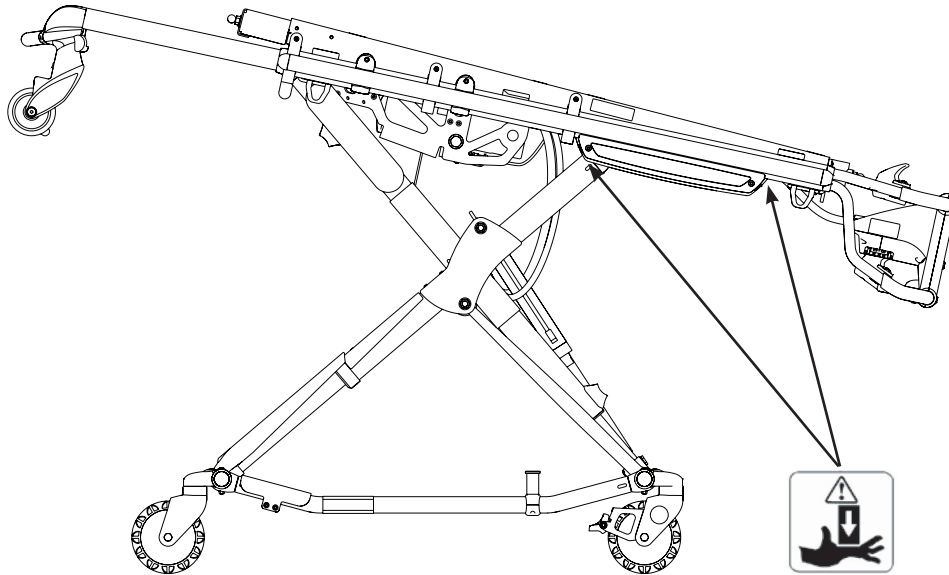
- Des objets libres ou des débris sur le plancher du compartiment patient risquent de gêner le fonctionnement du dispositif d'ancrage et du dispositif de fixation de la civière. Garder le plancher du compartiment patient dégagé.
- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel, bien que ce dernier contienne les informations produites les plus récentes à sa date d'impression. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au (800) 327-0770.
- Les instructions d'installation du dispositif de fixation de civière présentées de la [page 2-19](#) à la [page 2-21](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.
- Il peut être nécessaire de régler l'ensemble du dispositif de fixation sur les rails afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue, en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière.
- Les instructions d'installation et de sélection du dispositif d'ancrage du véhicule présentées de la [page 2-22](#) à la [page 2-25](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation. Le Power-LOAD est vendu et installé avec son propre dispositif d'ancrage : aucun crochet supplémentaire n'est nécessaire.
- Lors du remplacement d'un dispositif d'ancrage par un autre type de dispositif d'ancrage, ajuster l'emplacement de montage de sorte à préserver la position correcte de la face du dispositif d'ancrage.
- Stryker recommande que le mécanicien agréé détermine l'emplacement du dispositif d'ancrage à l'arrière du véhicule avant de procéder à l'installation.
- Le chargement automatique n'est possible qu'avec des batteries SMRT Pak.
- Utiliser uniquement des batteries agréées Stryker avec le système Power-PRO.
- Le cas échéant, le système Power-LOAD met automatiquement le bloc-batterie du Power-PRO **SMRT™** en charge lorsque la civière est verrouillée sur le Power-LOAD en position de transport (aucun câble ni connecteur n'est requis). Le voyant de la batterie de la civière clignote temporairement en vert pour indiquer que la batterie est en charge.
- Si le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande reste activé une fois la hauteur de chargement réglée atteinte, le moteur reste arrêté jusqu'à ce que l'opérateur relâche le bouton. Une fois le bouton libéré, activer à nouveau le bouton de déploiement (+) pour augmenter par à-coups la hauteur de la civière.
- Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction manuelle de déploiement ou de repliement lorsqu'un patient est sur la civière.
- L'activation de la poignée de libération manuelle peut provoquer un abaissement lent de la civière si le poids sur la civière est inférieur à 23 kg.
- Le liquide hydraulique devient plus visqueux lorsque la civière est utilisée pendant des périodes prolongées à basse température. Lors de l'utilisation de la fonction de libération manuelle pour déployer la base pendant le déchargement dans des conditions climatiques froides, tenir la poignée de libération engagée pendant environ une seconde après que les roues de la civière aient touché le sol afin de réduire au minimum l'affaissement du plan de couchage lors du retrait de la civière de l'ambulance.
- Lors de l'utilisation de la poignée de libération manuelle, éviter l'élévation ou l'abaissement rapide de la base, au risque de ralentir son déplacement ; lever la civière avec un mouvement lent et régulier.
- Les batteries se déchargent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.
- Si la flèche sur le support inférieur du montant de retenue est dirigée vers le côté tête de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à cadre en X. Si la flèche est dirigée vers le côté pieds de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à cadre en H.

[Retour à la table des matières](#)

Résumé des précautions d'emploi

POINTS DE PINCEMENT

Français



AVERTISSEMENT : Points de pincement

Figure 3 : Points de pincement possibles

AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

Procédures d'installation

S'assurer que tous les matériaux d'expédition et d'emballage ont été enlevés des produits avant utilisation.

Déballer les cartons et s'assurer que tous les articles fonctionnent correctement. Il est important que la civière fonctionne correctement avant sa mise en service. Voir la Figure 2, à la [page 2-10](#) pour identifier tous les composants de la civière.

Français

Le compartiment patient du véhicule dans lequel la civière sera utilisée doit avoir :

- Un bord arrière lisse pour charger la civière
- Un plancher à niveau de taille suffisante pour accueillir la civière repliée.
- Modèle Stryker 6370/6377/6378/6379 ou Système de fixation de civière 6371 ou un Modèle Stryker 6390 Power-LOAD (non inclus)
- Module de fermeture du dispositif de fixation installé et positionné correctement (s'il n'est pas équipé de Power-LOAD) (cf. [page 2-21](#))
- Un espace suffisant pour installer le dispositif d'ancrage

Remarque : Des objets libres ou des débris sur le plancher du compartiment patient risquent de gêner le fonctionnement du dispositif d'ancrage et du dispositif de fixation de la civière. Garder le plancher du compartiment patient dégagé.

Au besoin, modifier le véhicule pour y installer la civière. Ne pas modifier la civière.



AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit (cf. [page 2-91](#)).
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière **doit** être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé) (cf [page 2-21](#)).

Remarque :

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel, bien que ce dernier contienne les informations produit les plus récentes à sa date d'impression. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au (800) 327-0770.

[Retour à la table des matières](#)

Procédures d'installation

Français

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE ET FONCTION À-COUPS

Le mécanisme de contrôle de la civière emploie des détecteurs de hauteur pour régler la butée de hauteur de chargement de la civière. Ces détecteurs de hauteur règlent la hauteur de la roue de charge pour une hauteur de plateforme d'ambulance donnée.

La hauteur de chargement de la civière peut être réglée entre 66 cm et 91 cm, mesurée entre le plancher et le dessous de la roue de charge. Déterminer la hauteur de chargement de civière requise avant de mettre la civière en service. La hauteur de chargement de la civière peut être modifiée à tout moment, mais il est nécessaire de déterminer et de régler la hauteur de chargement de civière avant la mise en service de la civière.

Pour régler la hauteur de chargement de civière :

1. Localiser le boîtier des détecteurs du côté droit du patient de la civière, comme le montre la Figure 4.
2. À l'aide d'un tournevis Torx T27, retirer le couvercle du boîtier des détecteurs en dévissant les deux (2) vis (une à chaque extrémité), comme le montre la Figure 5.
3. Ajuster le détecteur de hauteur gauche seulement, comme le montre la Figure 6.
 - a. Déplacer le détecteur vers la gauche pour augmenter la hauteur de chargement pré-réglée ou déplacer le détecteur vers la droite pour diminuer la hauteur de chargement pré-réglée.
 - b. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour abaisser la civière jusqu'à la position la plus basse, puis appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour élever la civière jusqu'à sa hauteur de chargement la plus élevée pré-réglée.
 - c. Mesurer la hauteur de la civière entre le dessous des roues de charge et le sol.

Remarque : Ajouter une distance de 1,3 cm supplémentaire à votre mesure de hauteur de plateforme pour permettre une variation due à la corpulence du patient ou à l'ajout de tout autre équipement sur la civière.

- d. Répéter les étapes 3a et 3b jusqu'à ce que la hauteur de chargement de civière souhaitée soit atteinte.
4. Une fois la hauteur de roue de charge appropriée réglée, s'assurer que tous les câbles de détecteurs de hauteur sont fermement attachés et placés à plat dans le boîtier entre les détecteurs, comme le montre la Figure 7.
 5. À l'aide d'un tournevis Torx T27, remettre en place le couvercle du boîtier des détecteurs en réinstallant les deux vis retirées au cours de l'étape 2.
 6. Lorsque le réglage de hauteur des détecteurs est terminé, vérifier que la civière s'engage correctement dans le dispositif d'ancrage.

ATTENTION

La civière peut être réglée dans une position de hauteur de chargement quelconque. Déterminer la hauteur de chargement de civière requise avant de mettre la civière en service.



Figure 4 : Boîtier des capteurs



Figure 5 : Desserrage des vis



Figure 6 : Réglage de la hauteur



Figure 7 : Fixation des câbles

Installation du dispositif de fixation de civière

Remarque : Les instructions d'installation du dispositif de fixation de civière présentées de la [page 2-19](#) à la [page 2-21](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

Les systèmes de fixation de civière Stryker sont conçus pour être compatibles uniquement avec les civières conformes aux spécifications d'installation indiquées en [page 2-20](#).

 **AVERTISSEMENT**

Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans les systèmes de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées en [page 2-20](#). La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le dispositif de fixation Stryker.

Remarque : Il peut être nécessaire de régler l'ensemble du dispositif de fixation sur les rails afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue, en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière.

Pour plus d'informations sur les systèmes de fixation de civière Stryker, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du dispositif de fixation de civière.

Installation du dispositif de fixation de civière

Remarque : Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières munies de systèmes de fixation de civière (PAS Power-LOAD). Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

Français

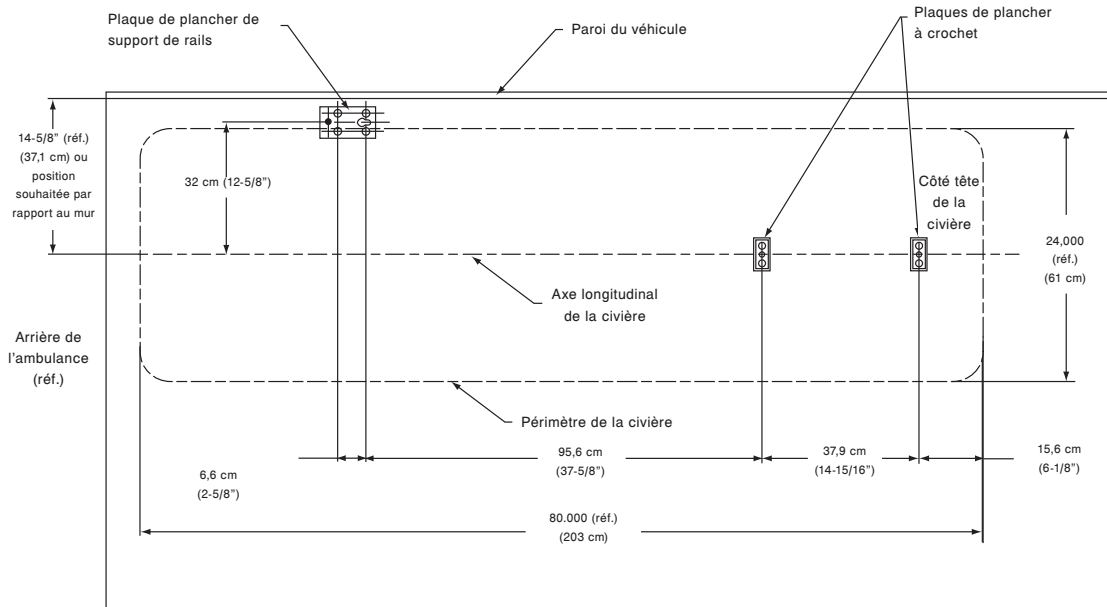


Figure 8 : Spécifications d'installation – dispositif de fixation pour montage au sol

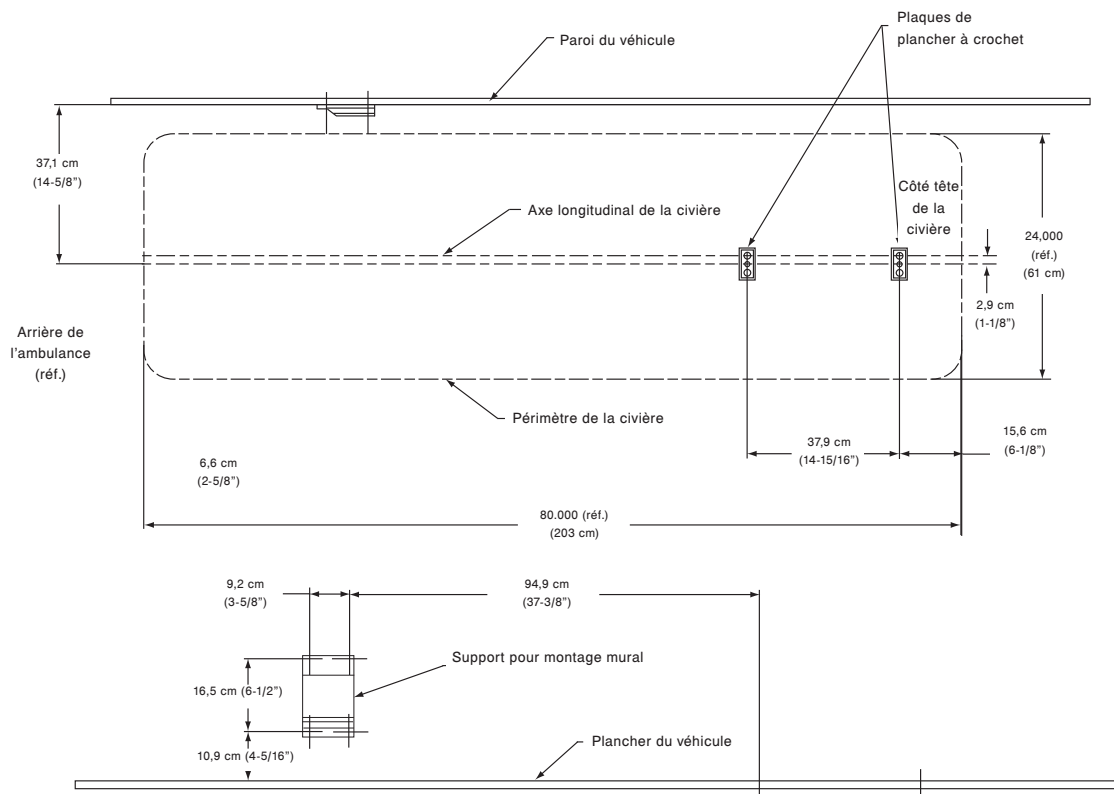


Figure 9 : Spécifications d'installation – dispositif de fixation pour montage à la paroi

Installation du dispositif de fixation de civière

INSTALLATION DU SYSTÈME DE FERMETURE DU DISPOSITIF DE FIXATION

Remarque : Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

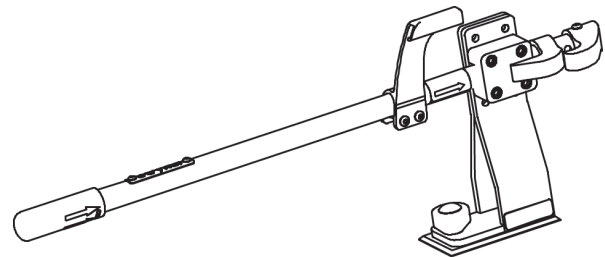
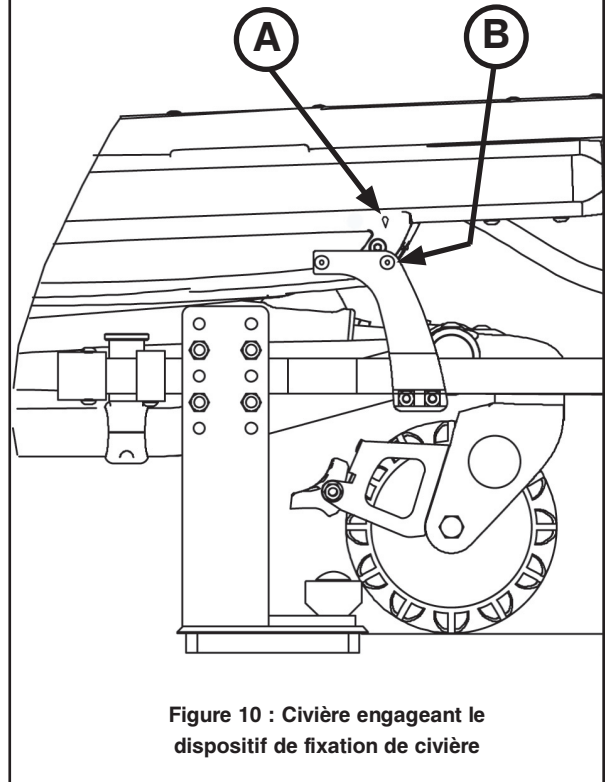
AVERTISSEMENT

Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être correctement positionné avant de mettre la civière en service. Si le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu et/ou le véhicule peut être endommagé.

La civière et le système de fixation ont une fonction de fermeture du dispositif de fixation intégrée qui désactive le moteur de la civière lorsque celle-ci est en place dans le dispositif de fixation. Serrer fermement les boulons sur le dispositif de fixation avant d'installer le support de fermeture du dispositif de fixation. Installer le support de fermeture du dispositif de fixation sur l'ensemble de pince à rails avant de mettre la civière en service.

1. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge de la section tête touchent le plancher du véhicule).
2. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage.
5. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
6. Élever la base et pousser la civière dans le compartiment patient en suivant les instructions de chargement appropriées.
7. Engager la section **élargie** de la tête de la civière dans le crochet du dispositif de fixation de civière et fixer le montant de la civière dans le clamp de barre du dispositif de fixation.
8. Régler le support de fermeture du dispositif de fixation le long de la pince à rails jusqu'à ce que le « diamant » (A) sur le boîtier des détecteurs soit aligné avec la tête du rivet aveugle (B) comme le montre la Figure 10.
9. À l'aide d'un tournevis Torx T27, serrer fermement les boulons pour fixer le support de fermeture du dispositif de fixation à l'ensemble de pince à rails.
10. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour s'assurer que le moteur ne tourne pas lorsque la civière se trouve dans le dispositif de fixation. Le voyant batterie continue à s'allumer. Si le moteur se met en marche, régler de nouveau le support de fermeture.

Remarque : Aligner le « diamant » (A) du couvercle du boîtier des détecteurs avec la tête du rivet aveugle (B) du mécanisme de fermeture dans l'ambulance.



AVERTISSEMENT

- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation **n'est qu'un moyen** de désactiver la fonction électronique. Toute utilisation du produit autre que l'utilisation prévue risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière **doit** être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé).

Sélection du dispositif d'ancrage du véhicule

Remarque : Les instructions d'installation et de sélection du dispositif d'ancrage du véhicule présentées de la [page 2-22](#) à la [page 2-25](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation. Le Power-LOAD est vendu et installé avec son propre dispositif d'ancrage : aucun crochet supplémentaire n'est nécessaire.

Le dispositif d'ancrage du véhicule est un dispositif livré avec la civière. La barre de sécurité de la civière et le dispositif d'ancrage du véhicule sont conçus pour empêcher un retrait involontaire de la civière du véhicule et pour renforcer la sécurité et la confiance de l'opérateur au cours du chargement et du déchargement. Le dispositif d'ancrage a été conçu pour assurer la compatibilité et le fonctionnement lors du chargement et du déchargement de la civière d'un véhicule conforme à la norme KKK-A-1822 de la réglementation fédérale américaine.

Stryker offre trois différents types de dispositifs d'ancrage, commandés et livrés avec la civière. Ces types de dispositifs d'ancrage sont conçus pour répondre à différentes configurations de véhicule d'urgence, en particulier la longueur et l'emplacement du support de la structure du plancher situé à l'arrière du véhicule.

Il convient de tenir compte des renseignements suivants lors de la sélection du dispositif d'ancrage adapté à la configuration du véhicule :

- Déterminer l'emplacement du support de la structure de plancher qui offre suffisamment de place pour monter le dispositif d'ancrage.
- Vérifier que le dispositif d'ancrage peut être solidement monté à l'arrière du véhicule avec un dégagement suffisant par rapport au pare-chocs pour permettre à la civière d'être chargée et déchargée du véhicule.
- Noter les différences de conception d'un véhicule à l'autre. Chaque dispositif d'ancrage offre une option d'emplacement de montage différente afin d'obtenir un dégagement approprié entre la face avant du dispositif d'ancrage et le bord du seuil de la porte.

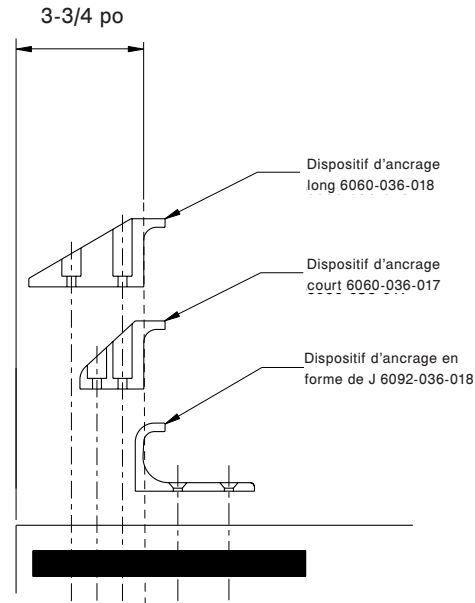


Figure 12 : Types de dispositifs d'ancrage

En raison des différences dans les dimensions des véhicules et les emplacements des supports de la structure de plancher, chaque dispositif d'ancrage requiert un emplacement de montage différent. Se référer à la section intitulée « Installation du dispositif d'ancrage du véhicule » pour déterminer le positionnement correct pour l'installation du dispositif d'ancrage.

Remarque : Lors du remplacement d'un dispositif d'ancrage par un autre type de dispositif d'ancrage, ajuster l'emplacement de montage de sorte à préserver la position correcte de la face du dispositif d'ancrage.

Installation du dispositif d'ancrage du véhicule

Remarque : Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

CONFIGURATION DU VÉHICULE

Selon la réglementation fédérale américaine (norme KKK-A-1822), la hauteur du pare-chocs du véhicule doit être installée à équidistance ± 5 cm entre le plancher du véhicule et le sol, distance qui est définie comme la hauteur de plateforme du véhicule. La marche du pare-chocs doit avoir une profondeur minimum de 13 cm et maximum de 25 cm. Si la profondeur du pare-chocs est supérieure à 18 cm, le pare-chocs doit être repliable. L'installation du dispositif d'ancrage dans des véhicules conformes à cette norme fédérale assure un dégagement suffisant pour pouvoir abaisser la base de la civière en position complètement déployée. La civière est compatible avec toutes les hauteurs de plateformes de véhicule (consulter les caractéristiques techniques pour la limite de hauteur de chargement), à condition que le véhicule soit conforme aux spécifications fédérales américaines détaillées dans la norme KKK-A-1822.

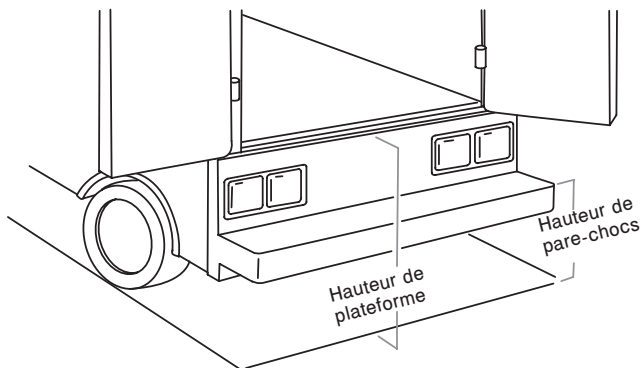


Figure 13 : Hauteur de plateforme du véhicule

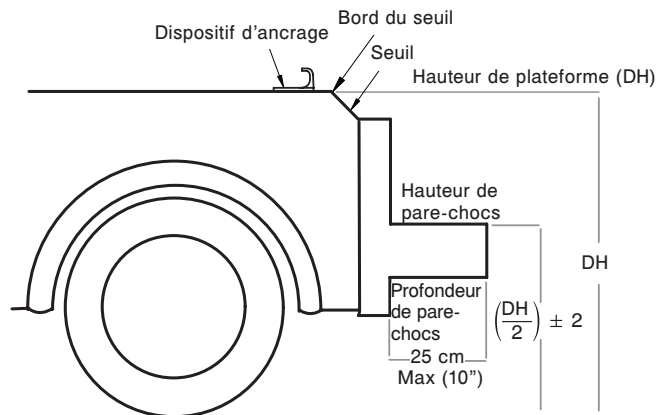


Figure 14 : Hauteur de plateforme du véhicule

⚠ ATTENTION

- Régler la hauteur de chargement de la civière à la hauteur de butée adaptée avant de l'utiliser.
- Le dispositif d'ancrage doit être installé par un mécanicien agréé habitué à l'agencement des ambulances. Consulter le fabricant du véhicule avant d'installer le dispositif d'ancrage et s'assurer que son installation n'endommage pas ou n'interfère pas avec les conduites de frein, les tubes à oxygène, les conduites de carburant, le réservoir à essence ou le câblage électrique du véhicule.

MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION DU DISPOSITIF D'ANCRAGE (NON FOURNI)

- (2) Vis* à 6 pans creux de taille 1/4"-20, de grade 5 minimum, pour le dispositif d'ancrage long ou court
- (2) Vis* à 6 pans creux de taille 1/4"-20, de grade 5 minimum, pour le crochet en forme de J
- (2) Rondelles plates
- (2) Rondelles de blocage
- (2) Écrous 1/4"-20

* La longueur des vis à tête cylindrique creuse dépend de l'épaisseur du plancher du véhicule. Utiliser des vis suffisamment longues pour traverser complètement le plancher du compartiment patient, la rondelle et l'écrou et dépasser d'une hauteur équivalente à au moins deux filetages.

Installation du dispositif d'ancrage du véhicule

Remarque : Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

AVERTISSEMENT

- Faire installer le dispositif d'ancrage du véhicule par un mécanicien agréé. Si l'installation du dispositif d'ancrage est incorrecte, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu.
- Le côté du dispositif d'ancrage, qui engage la barre de sécurité, doit se trouver au moins à 9,5 cm (3-3/4") du bord avant du seuil de la porte. Après l'installation, vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement sans toucher le pare-chocs du véhicule.
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.

Remarque : Stryker recommande que le mécanicien agréé détermine l'emplacement du dispositif d'ancrage à l'arrière du véhicule avant de procéder à l'installation.

Avant d'installer le dispositif d'ancrage dans le véhicule, vérifier le positionnement sur la longueur et la largeur pendant le chargement et le déchargement de la civière pour assurer une installation correcte du dispositif d'ancrage. La barre de sécurité de la civière doit systématiquement engager le dispositif d'ancrage, quelle que soit la position de la civière.

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF D'ANCRAGE EN LONGUEUR

1. Sélectionner le dispositif d'ancrage adapté à la configuration du véhicule.
2. Positionner le dispositif d'ancrage au moins à 9,5 cm du bord avant du seuil de la porte.
3. Vérifier que le dispositif d'ancrage peut être solidement monté à l'arrière du véhicule avec un dégagement suffisant par rapport au pare-chocs pour permettre à la civière d'être chargée et déchargée du véhicule.
4. Se référer à la section intitulée « Positionnement du dispositif d'ancrage en largeur » pour confirmer l'emplacement en largeur.

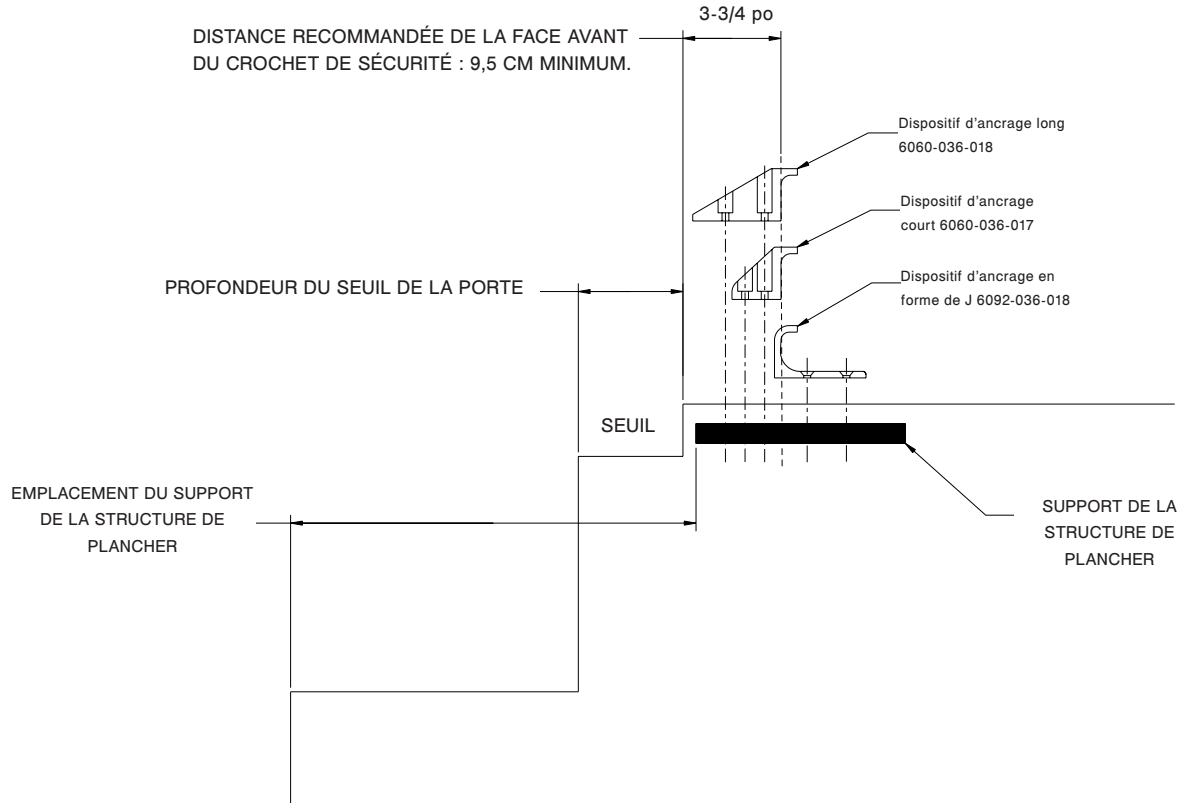


Figure 15 : Emplacement du dispositif d'ancrage

Installation du dispositif d'ancrage du véhicule

Remarque : Ces instructions d'installation sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions d'installation.

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF D'ANCRAGE EN LARGEUR

1. Retirer la civière du dispositif de fixation et la décharger du véhicule.
2. Lors du retrait de la civière, noter la position des roues de charge et de la barre de sécurité.
3. Marquer le centre de la barre de sécurité de la civière, sur le plancher du véhicule.
4. Vérifier que la position marquée dans l'étape 3 est bien celle où la barre de sécurité engage systématiquement le dispositif d'ancrage lors du déchargement de la civière dans différentes positions (complètement à gauche ou complètement à droite), quelle que soit la position de la civière.
 - Si la barre de sécurité de la civière n'engage pas le dispositif d'ancrage dans l'une de ces positions (à gauche, au centre ou à droite), modifier le véhicule et non la civière ou le dispositif d'ancrage.
 - Si la barre de sécurité de la civière engage systématiquement le dispositif d'ancrage, installer le dispositif d'ancrage.

INSTALLATION DU DISPOSITIF D'ANCRAGE

1. Déterminer l'emplacement correct du dispositif d'ancrage en longueur et en largeur, de façon à ce que la barre de sécurité de la civière engage systématiquement le dispositif d'ancrage.
2. Percer les trous pour les vis.
3. Fixer le dispositif d'ancrage au plancher du compartiment patient et vérifier qu'il engage systématiquement la barre de sécurité de la civière indépendamment du déchargement de la civière du véhicule.

AVERTISSEMENT

- Vérifier que le dispositif d'ancrage engage systématiquement la barre de sécurité de la civière indépendamment du déchargement de la civière du véhicule ; sinon, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Laisser au moins 16 mm de dégagement entre le pare-chocs du véhicule et la civière pour désengager la barre de sécurité lors du déchargement de la civière de l'ambulance. Vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement avant de désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage. Si la hauteur de la civière n'est pas correctement verrouillée en position, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.

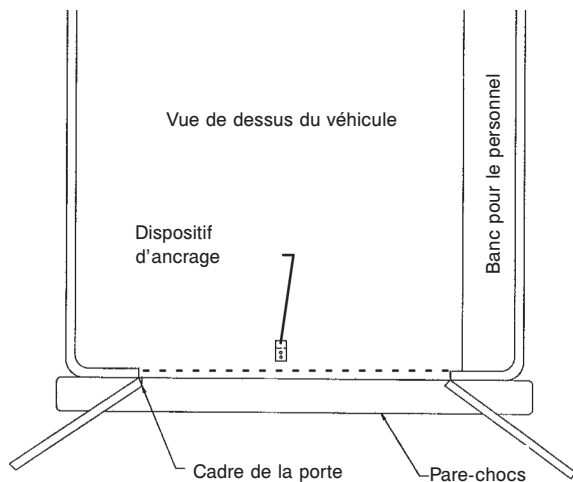


Figure 16 : Emplacement du dispositif d'ancrage (Uniquement comme référence)

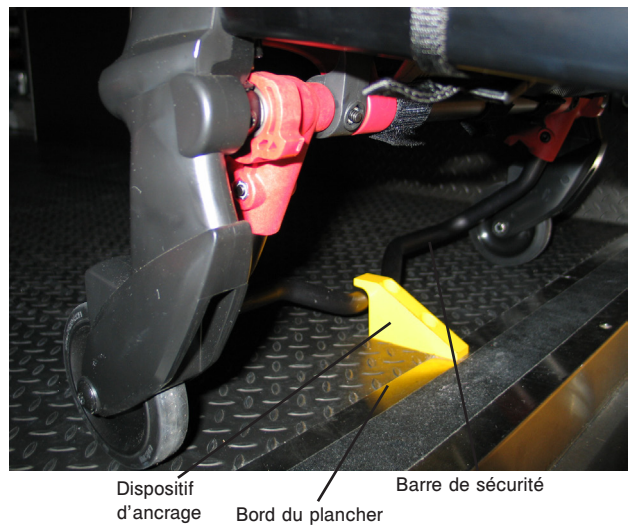


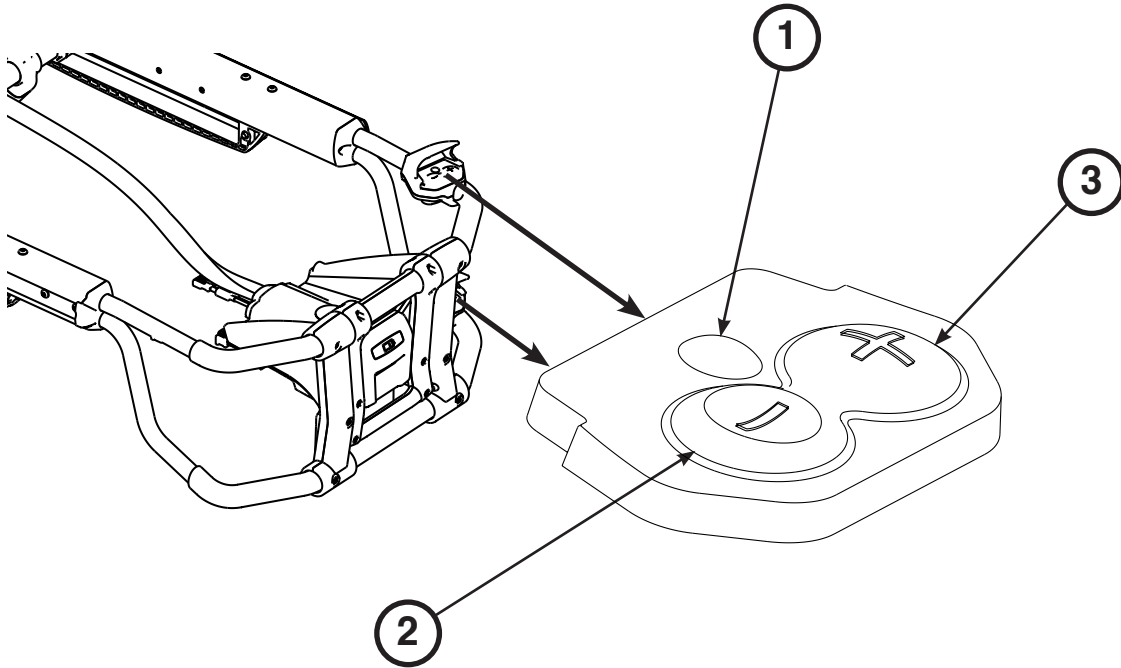
Figure 17 : Barre de sécurité engageant le dispositif d'ancrage

Commandes utilisateur de la civière Power-PRO

UTILISER LES INTERRUPTEURS DE COMMANDE DE LA CIVIÈRE

Les civières Power-PRO sont équipées de deux interrupteurs de commande de civière identiques. Appuyer sur les boutons de l'un de ces deux interrupteurs pour déployer et replier la civière ou la libérer du Power-LOAD (le cas échéant).

Cette figure et ce tableau détaillent les trois boutons situés sur l'interrupteur de commande de la civière.



Réf.	Nom	Description	Description (avec utilisation du Power-LOAD)
1	Libération	Sans objet	Appuyer pour déverrouiller la civière du Power-LOAD
2	Repliement (-)	Appuyer et maintenir appuyé pour abaisser la civière ou pour replier le train roulant de la civière pendant le chargement	Appuyer et maintenir appuyé pour replier entièrement le train roulant de la civière
3	Déploiement (+)	Appuyer et maintenir appuyé pour lever la civière ou pour déplier le train roulant de la civière pendant le chargement	Appuyer et maintenir appuyé pour déplier entièrement le train roulant de la civière

Commandes utilisateur de la civière Power-PRO

Français

VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE DE LA CIVIÈRE

Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyer sur le bouton (A) de repliement (-) situé sur l'interrupteur de commande de la civière, comme indiqué en Figure 18, pour activer le voyant à DEL de la batterie (B), comme indiqué en « Figure 19 : Boîtier de commande du côté tête » à la page 2-28.

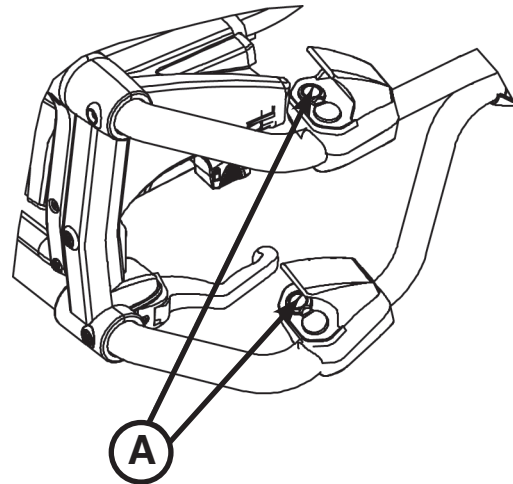


Figure 18 : Bouton de repliement - Interrupteur de commande

Le voyant de la batterie de la civière se trouve sur le boîtier de commande du côté tête du Power-PRO (illustré par un symbole de batterie).

- Le voyant est illuminé en vert fixe lorsque la batterie est complètement ou suffisamment rechargée.
- Le voyant clignote en orange lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée.
- Le voyant est orange fixe pour indiquer une erreur de batterie.

Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT pour plus d'informations concernant le SMRT Pak et le chargeur SMRT.

Remarques :

- Le chargement automatique n'est possible qu'avec des batteries SMRT Pak.
- Utiliser uniquement des batteries agréées Stryker avec le système Power-PRO.
- Le cas échéant, le système Power-LOAD met automatiquement le bloc-batterie du Power-PRO **SMRT™** en charge lorsque la civière est verrouillée sur le Power-LOAD en position de transport (aucun câble ni connecteur n'est requis). Le voyant de la batterie de la civière clignote temporairement en vert pour indiquer que la batterie est en charge.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

ATTENTION

- Utiliser uniquement la batterie et le chargeur comme détaillé dans le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT.
- Ne pas utiliser la civière avec un adaptateur de courant alternatif.
- Lors du chargement d'une batterie dans une ambulance, placer le chargeur dans un placard fermé et hors de portée du patient pendant le transport.
- S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière.

[Retour à la table des matières](#)

Commandes utilisateur de la civière Power-PRO

VÉRIFIER LE COMPTEUR HORAIRE / L'ÉCRAN LCD D'AFFICHAGE D'ERREURS

Le compteur horaire (C), situé sur le coffret de commandes du côté pieds, comme le montre la Figure 19, indique la durée (HHH.H heures) depuis laquelle le système hydraulique est activé. Le compteur horaire peut être utilisé pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive indiquées à la page [page 2-62](#).

L'écran LCD d'affichage d'erreurs (C), situé sur le coffret de commandes du côté pied, donne des informations sur les codes d'erreurs à des fins de dépannage. Cf. « Codes d'Erreur LCD » à la [page 2-75](#).

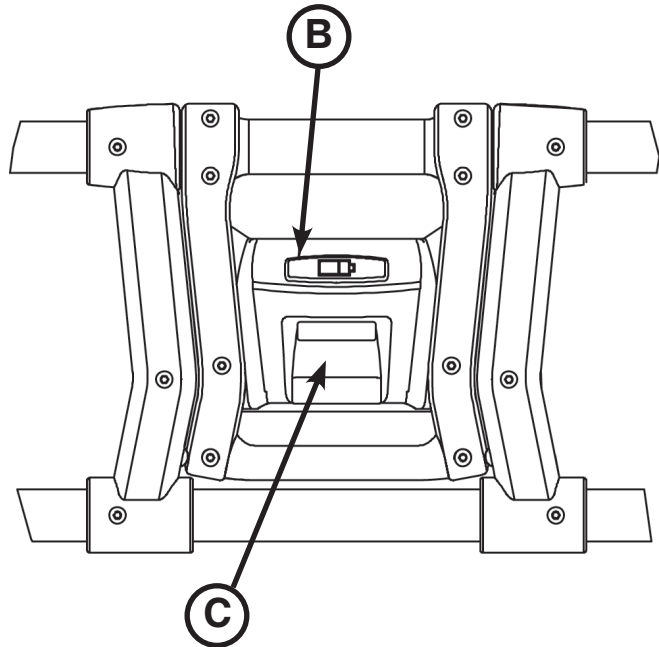


Figure 19 : Boîtier de commande du côté tête

CONSIGNES D'UTILISATION

- Utiliser la civière uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lire toutes les étiquettes et instructions apposées sur la civière avant de l'utiliser.
- Avant la première utilisation et lors de chaque utilisation, inspecter le boîtier du bloc-batterie SMRT et la zone des bornes à la recherche de fissures et/ou de signes d'endommagement.
- Le chargement ou le déchargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite l'intervention d'au moins **deux (2) opérateurs confirmés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter. Si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter « Recours à des aides supplémentaires » en [page 2-45](#).
- Ne pas régler, faire rouler ou charger la civière dans un véhicule sans en avertir le patient. Rester avec le patient et contrôler la civière en permanence.
- La civière peut être transportée dans n'importe quelle position. Stryker recommande de transporter le patient dans une position confortable à manier pour les opérateurs et la plus basse possible.
- Utiliser le ou les blocages de roue uniquement pendant le transfert du patient ou lorsque la civière n'est pas occupée par un patient.
- Ne pas laisser le ou les blocages de roue engagés pendant le transport de la civière. Le non-respect des directives ci-dessus peut endommager les roues.
- Recourir si nécessaire à des aides dûment formés pour manœuvrer la civière.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation incorrecte de la civière peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière motorisée peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- Avant chaque utilisation, vérifier que les SMRT Pak ne sont pas endommagés.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Une utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière, sous risque d'endommager la civière et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent observer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Tout véhicule d'urgence transportant cette civière **doit** être équipé du système d'arrêt intégré au dispositif de fixation (au cas où le Power-LOAD n'est pas utilisé) (cf. [page 2-21](#)).

ATTENTION

Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

TECHNIQUES DE LEVAGE CORRECTES

Lors de l'élévation de la civière et du patient, cinq principes de base aident à éviter les risques corporels :

- Garder les mains près du corps.
- Garder le dos droit.
- Coordonner les mouvements des opérateurs et soulever avec les jambes.
- Éviter toute torsion.
- Toujours utiliser la civière de la manière décrite dans ce manuel.

FAIRE ROULER LA CIVIÈRE

En faisant rouler la civière :

- En faisant rouler la civière occupée par un patient, s'assurer qu'un opérateur est placé du côté pieds et qu'un autre est placé du côté tête **en permanence**.
- Pendant le transport, aborder les seuils de porte et autres obstacles bas de face et soulever chaque jeu de roues individuellement au-dessus de l'obstacle.



AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.
 - Ne jamais utiliser le ou les blocages de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
 - L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
 - Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
 - Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la renverser. Si possible, demander une aide supplémentaire ou utiliser un autre chemin.
-

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA CIVIÈRE

AVERTISSEMENT

- Si la civière est saisie de façon incorrecte, cela risque de causer des blessures. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent observer une extrême prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
 - Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
-

Un seul opérateur est nécessaire pour lever ou abaisser une civière inoccupée. Si un patient occupe la civière, un minimum de **deux (2) opérateurs dûment formés** (un à chaque extrémité de la civière) est nécessaire pour lever ou abaisser la civière.

Pour lever ou abaisser la civière :

1. **Opérateur 1 (Côté pieds)** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer soit sur le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande pour élever le plan de couchage ou sur le bouton de repliement (–) de l'interrupteur de commande pour abaisser le plan de couchage à la position voulue.

Pour lever ou abaisser la civière occupée par un patient :

1. **Opérateur 1 (Côté pieds)** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer soit sur le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande pour élever le plan de couchage ou sur le bouton de repliement (–) de l'interrupteur de commande pour abaisser le plan de couchage à la position voulue.
2. **Opérateur 2 (Côté tête)** – Maintenir une prise ferme sur la barrière externe jusqu'à ce que la civière soit sécurisée dans la position souhaitée.

Remarque : Si le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande reste activé une fois la hauteur de chargement réglée atteinte, le moteur reste arrêté jusqu'à ce que l'opérateur relâche le bouton. Une fois le bouton libéré, activer à nouveau le bouton de déploiement (+) pour augmenter par à-coups la hauteur de la civière.

ATTENTION

Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE

Les instructions de chargement et de déchargement de la civière données de la [page 2-32](#) à la [page 2-45](#) sont prévues pour des civières que vous n'utiliserez PAS avec le Power-LOAD. Pour les Modèles 6516 de civières, équipés de l'option Power-LOAD, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien Power-LOAD pour consulter les instructions de chargement et de déchargement.

CHARGER OU DÉCHARGER LA CIVIÈRE AVEC L'OPTION POWER-LOAD

Le Modèle 6516 de civière **Power-PRO™** IT est entièrement compatible avec le système Power-LOAD Modèle 6390 s'il est commandé avec l'option Power-LOAD ou le kit de compatibilité (6516-700-001).

Pour plus d'informations concernant l'utilisation de votre civière compatible Power-LOAD, se référer aux autres manuels d'utilisation et d'entretien Power-LOAD.

AVERTISSEMENT

- Le Power-LOAD est conçu pour être compatible uniquement avec les civières Performance-PRO XT 6085/6086, Power-PRO™ XT 6500/6516 et **Power-PRO™** IT 6510/6516, équipées de l'option Power-LOAD uniquement. Dans certains cas, vous pouvez utiliser le Power-LOAD comme crochet standard pour la plupart des civières à cadre en X mais un assemblage de fixation du rail est nécessaire à toutes les civières non équipées de l'option Power-LOAD.
 - Il appartient à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans le système Power-LOAD modèle 6390 de Stryker est une civière compatible Power-LOAD. La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le système Power-LOAD modèle 6390 de Stryker.
-

REPLIEMENT/DÉPLOIEMENT RAPIDE

La civière est équipée d'un mode de repliement rapide afin d'accélérer son chargement/déchargement dans ou d'un véhicule.

- Le train roulant se replie **rapidement** en position la plus haute, une fois que le poids du patient et de la civière n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour activer l'interrupteur de commande.
 - Le train roulant se déplie **rapidement** en position la plus basse, une fois que le poids du patient et de la civière n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour activer l'interrupteur de commande.
-

AVERTISSEMENT

- Lorsque le poids de la civière et du patient ne repose plus sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).
 - Dès que la civière ne repose plus sur le sol, le(s) opérateur(s) doit/doivent soutenir la charge combinée du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
-

CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le chargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.

AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-23](#).

Pour charger la civière dans un véhicule avec deux opérateurs :

1. S'assurer que la section tête repliable de la civière est entièrement déployée et verrouillée.
2. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule).
3. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
4. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
5. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage, comme le montre la Figure 20.
6. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
7. **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.



Figure 20 : Barre de sécurité engageant le dispositif d'ancrage

CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE (SUITE)

8. Charger la civière par le côté pieds ou avec un opérateur situé côté pieds et un autre sur le côté :

Les deux opérateurs sont du côté pieds (recommandé) :

- **Les deux opérateurs** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
- **Opérateur 1** – Appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant de la civière soit complètement replié.

Un opérateur se trouve côté pieds et un autre sur le côté :

- **Opérateur 1** – Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant soit complètement replié.
- **Opérateur 2** – Saisir fermement la ridelle externe de la civière pour stabiliser celle-ci lors du repliement.

9. **Les deux opérateurs** – Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



AVERTISSEMENT

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée, sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

CHARGEMENT D'UNE CIVIÈRE VIDE DANS UN VÉHICULE AVEC UN OPÉRATEUR – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le chargement d'une civière **inoccupée** dans le véhicule d'urgence peut être effectué par un seul opérateur.

AVERTISSEMENT

- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

Pour charger une civière vide dans un véhicule avec un opérateur :

1. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge de la section tête touchent le plancher du véhicule).
2. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage.
5. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
6. Tenir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de repliement (–) jusqu'à ce que le train roulant de la civière soit complètement replié dans la position la plus élevée, comme le montre la Figure 21.
7. Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



Figure 21 : Appuyer sur le bouton de repliement

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée, sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le déchargement d'une civière occupée depuis un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.



AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-23](#).
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le dispositif d'ancrage.

Pour décharger la civière d'un véhicule avec deux opérateurs :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, cf. [page 2-20](#)).
3. Décharger la civière par le côté pieds ou avec un opérateur situé côté pieds et un autre sur le côté :

Les deux opérateurs sont du côté pieds (recommandé) :

- **Les deux opérateurs** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Les deux opérateurs** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 1** – Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant en position complètement dépliée.

Remarque : Vous pouvez utiliser la libération manuelle ou combiner la libération manuelle avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+). Si le bouton de déploiement (+) est utilisé, vous devez vous assurer que la libération manuelle est complètement engagée avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+).

Un opérateur se trouve côté pieds et un autre sur le côté :

- **Opérateur 1** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** - Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Stabiliser la civière pendant son déchargement en tenant fermement la ridelle externe.
- **Opérateur 1** – Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant en position complètement dépliée.

Remarque : Vous pouvez utiliser la libération manuelle ou combiner la libération manuelle avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+). Si le bouton de déploiement (+) est utilisé, vous devez vous assurer que la libération manuelle est complètement engagée avant d'appuyer sur le bouton de déploiement (+).

DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MOTORISÉE (SUITE)

4. **Opérateur 2** – Tirer la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage situé dans le compartiment patient, comme le montre la Figure 22.
5. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

ATTENTION

- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.
- Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.



Figure 22 : Désengagement de la barre de sécurité

DÉCHARGEMENT D'UNE CIVIÈRE VIDE D'UN VÉHICULE AVEC UN OPÉRATEUR – TECHNIQUE MOTORISÉE

Le déchargement d'une civière **inoccupée** depuis un véhicule d'urgence peut être effectué par un seul opérateur.

AVERTISSEMENT

- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

Pour décharger une civière vide d'un véhicule avec un opérateur :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, cf. [page 2-20](#)).
3. Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
4. Tirer la civière hors du véhicule jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.
5. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant jusqu'à sa position complètement déployée, comme le montre la Figure 23.
6. Désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage en tirant la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant et sortir la civière du véhicule en la roulant.
7. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.



Figure 23 : Appuyer sur le bouton de déploiement

ATTENTION

- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.
- Ne pas utiliser la fonction à-coups de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage du véhicule, sous risque d'endommager le produit.

UTILISATION DE LA FONCTION MANUELLE PRIORITAIRE

En cas de panne de la fonction électrique, la civière est équipée d'une fonction manuelle prioritaire qui permet son utilisation manuelle jusqu'à ce que la fonction électrique soit restaurée. La poignée de libération manuelle rouge peut être utilisée pour lever ou abaisser la civière.

La poignée de libération manuelle **rouge** (A) est située le long du côté gauche du patient, sur la barre de soulèvement inférieure de la civière, côté pieds, comme le montre la Figure 24.

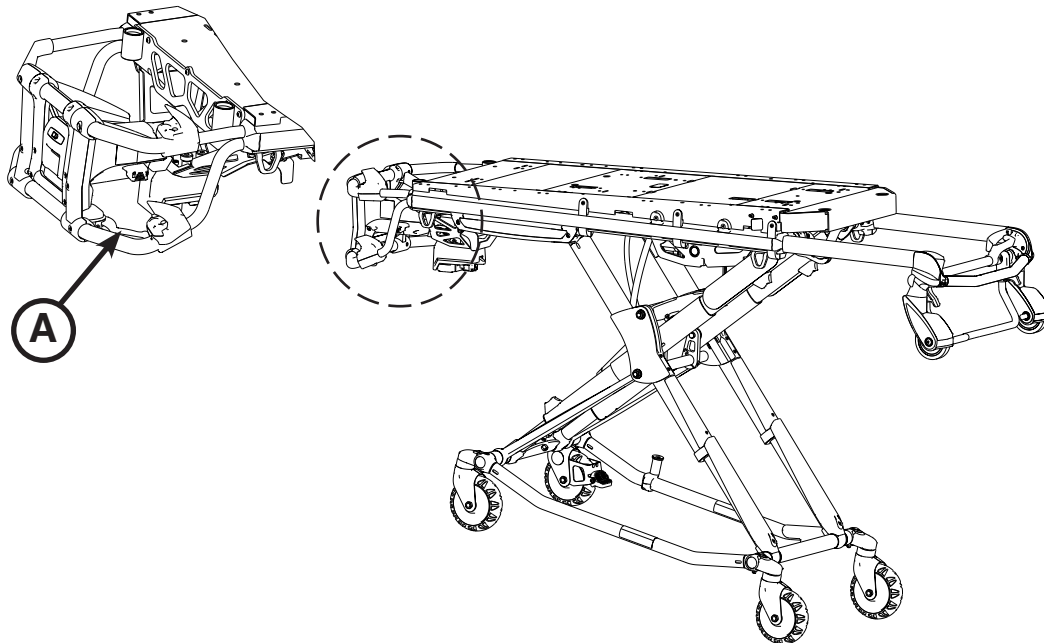


Figure 24 : Poignée de libération manuelle

Pour lever ou abaisser la civière avec la poignée de libération manuelle :

1. **Les deux opérateurs** – Soulever la civière lors de la manœuvre de levage / d'abaissement pour soutenir son poids des deux côtés.
2. **Opérateur 1 (Côté pieds)** – Tirer la poignée de libération manuelle vers la barre de soulèvement. Alors que la poignée de libération manuelle est tirée, lever ou abaisser la civière à la position voulue, puis lâcher la poignée pour bloquer la civière en position.

Remarques :

- Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction manuelle de déploiement ou de repliement lorsqu'un patient est sur la civière.
- L'activation de la poignée de libération manuelle peut provoquer un abaissement lent de la civière si le poids sur la civière est inférieur à 23 kg.
- Le liquide hydraulique devient plus visqueux lorsque la civière est utilisée pendant des périodes prolongées à basse température. Lors de l'utilisation de la fonction de libération manuelle pour déployer la base pendant le déchargement dans des conditions climatiques froides, tenir la poignée de libération engagée pendant environ une seconde après que les roues de la civière aient touché le sol afin de réduire au minimum l'affaissement du plan de couchage lors du retrait de la civière de l'ambulance.

CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE

Le chargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.



AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-23](#).

Pour charger la civière dans un véhicule avec deux opérateurs au moyen de la poignée de libération manuelle :

1. Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule).
2. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
3. Faire rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient.
4. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le dispositif d'ancrage.
5. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.

CHARGEMENT DE LA CIVIÈRE DANS UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE (SUITE)

6. **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
7. **Opérateur 1** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Soulever le côté pieds de la civière jusqu'à ce que son poids ne soit plus sur la base de la civière. Serrer et tenir la poignée de libération, comme le montre la Figure 25.
8. **Opérateur 2** – Stabiliser la civière en mettant la main sur la ridelle externe. Saisissez le cadre de la base. Une fois que l'opérateur du côté pieds a soulevé la civière et appuyé sur la poignée de libération, élever le train roulant jusqu'à ce qu'il bute à la position la plus élevée et le maintenir ainsi.
9. **Les deux opérateurs** – Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



Figure 25 : Poignée de libération manuelle

Remarque : Lors de l'utilisation de la poignée de libération manuelle, éviter l'élévation ou l'abaissement rapide de la base, au risque de ralentir son déplacement ; lever la civière avec un mouvement lent et régulier.

DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE

Le déchargement d'une civière occupée depuis un véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs dûment formés**. Un ou deux opérateurs peuvent lever le côté pieds de la civière. Stryker recommande que deux opérateurs se trouvent côté pieds pour diminuer la charge que chaque opérateur doit supporter.



AVERTISSEMENT

- Le transport d'un patient sur la civière nécessite au moins deux opérateurs.
- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids cumulé du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière.
- Plus la hauteur à laquelle un opérateur doit soulever la civière est importante, plus il devient difficile de maintenir le poids de la civière en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il ou elle est trop petit(e) ou si le patient est trop lourd pour être soulevé de façon sûre. L'opérateur doit pouvoir soulever la civière à un niveau suffisamment élevé pour que les pieds de la civière se déplient complètement et se verrouillent lors du déchargement de la civière. Un opérateur plus petit doit lever les bras plus haut pour permettre au train roulant de se déplier.
- Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
- Un dispositif d'ancrage doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds avant du châssis.
- Si le dispositif d'ancrage n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le dispositif d'ancrage comme décrit en [page 2-23](#).
- Pour éviter tout risque de lésion, vérifier que la barre de sécurité a engagé le dispositif d'ancrage avant de retirer la civière du compartiment patient.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le dispositif d'ancrage.

Pour décharger la civière d'un véhicule avec deux opérateurs :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, cf. [page 2-20](#)).
3. Décharger la civière par le côté pieds ou avec un opérateur situé côté pieds et un autre sur le côté :

Les deux opérateurs sont du côté pieds (recommandé) :

- **Les deux opérateurs** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
- **Opérateur 1** – Tirer la poignée de libération manuelle pour abaisser le train roulant en position complètement déployée. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.

Un opérateur se trouve côté pieds et un autre sur le côté :

- **Opérateur 1** – Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la poignée de libération manuelle pour abaisser le train roulant en position complètement déployée. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Vérifier que la barre de sécurité engage le dispositif d'ancrage.
- **Opérateur 2** – Stabiliser la civière pendant son déchargement en tenant fermement la ridelle externe.

DÉCHARGEMENT DE LA CIVIÈRE D'UN VÉHICULE AVEC DEUX OPÉRATEURS – TECHNIQUE MANUELLE (SUITE)

4. **Opérateur 2** – Tirer la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage situé dans le compartiment patient, (Figure 26).
5. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

 **ATTENTION**

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.

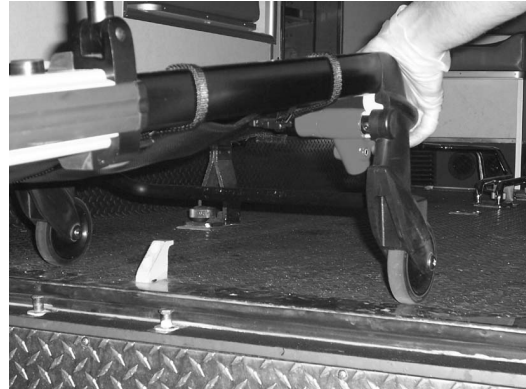


Figure 26 : Désengagement de la barre de sécurité

DÉCHARGEMENT D'UNE CIVIÈRE VIDE D'UN VÉHICULE AVEC UN OPÉRATEUR – TECHNIQUE MANUELLE

Le déchargement d'une civière **inoccupée** depuis un véhicule d'urgence peut être effectué par un seul opérateur.



AVERTISSEMENT

- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
 - Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
 - Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.
-

Pour décharger une civière vide d'un véhicule avec un opérateur :

1. Lever le pare-chocs du véhicule en position haute (le cas échéant).
 2. Décrocher la civière du système de fixation de civière. (Pour plus d'informations sur le dispositif de fixation de civière, cf. [page 2-20](#)).
 3. Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
 4. Tirer la civière hors du véhicule jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.
 5. Tirer la poignée de libération manuelle pour abaisser le train roulant en position complètement déployée.
 6. Désengager la barre de sécurité du dispositif d'ancrage en tirant la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant et sortir la civière du véhicule en la roulant.
 7. Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.
-



ATTENTION

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roues sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.

Guide d'utilisation

RECOURS À DES AIDES SUPPLÉMENTAIRES

Français

	Changements de hauteur de la civière	Roulement	Chargement/déchargement
Deux opérateurs Deux aides			
Deux opérateurs Quatre aides			

AVERTISSEMENT

Assurer une position adéquate des mains sur les poignées. Les mains ne doivent pas être en contact avec les pivots rouges de la barre de sécurité lors du chargement et du déchargement de la civière ou lors de la modification de position de la civière par plusieurs opérateurs.

[Retour à la table des matières](#)

RETRAIT ET REMPLACEMENT D'UN BLOC-BATTERIE SMRT

La civière est fournie avec deux blocs-batteries SMRT amovibles de 24 V qui assurent son alimentation.

Voir le manuel d'utilisation et d'entretien du système d'alimentation SMRT pour plus d'informations concernant le SMRT Pak et le chargeur SMRT.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Pour retirer le bloc-batterie SMRT :

1. Appuyer sur le bouton de libération manuel rouge (C) ou appuyer sur le bouton de libération de la batterie (A) pour libérer le bloc-batterie SMRT (B) de la civière, comme le montre la Figure 27.
2. Faire glisser le bloc-batterie SMRT libéré hors du boîtier.

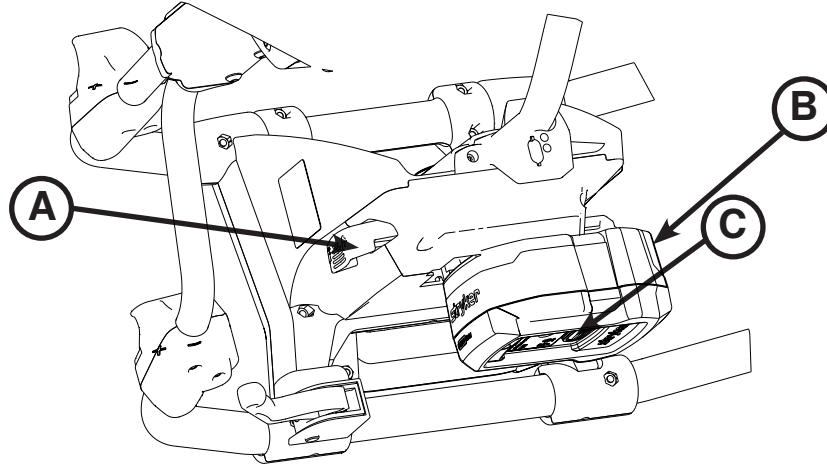


Figure 27 : Retrait et remplacement du bloc-batterie SMRT

Pour réinstaller ou remplacer le bloc-batterie SMRT :

1. Aligner les languettes dans le boîtier de la batterie.
2. Enfoncer le bloc-batterie SMRT dans le boîtier jusqu'à ce que le loquet s'enclenche en place.
 - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière est vert fixe si le bloc-batterie SMRT est complètement chargé et prêt.
 - Le voyant d'alimentation à DEL de la civière clignote en orange si le bloc-batterie SMRT doit être rechargé ou remplacé.

Remarque : Les batteries se déchargent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.

ATTENTION

Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).

UTILISATION DE LA SECTION TÊTE REPLIABLE

La section tête se télescope à partir d'une première position convenant au chargement de la civière dans un véhicule d'urgence à une seconde position repliée dans le cadre du plan de couchage. Lorsque la civière est repliée, elle peut rouler dans n'importe quelle direction sur les roues, même dans la position la plus basse, ce qui permet une meilleure mobilité et manœuvrabilité.

Pour déplier la section tête :

1. Saisir la barrière externe d'une main comme support et tirer la poignée (A), tourner la poignée vers le côté tête de la civière pour déverrouiller la section tête.
2. Tout en maintenant la poignée (A) en position libérée, tirer la section tête en direction opposée au cadre du plan de couchage, rallongeant la section tête jusqu'à ce qu'elle s'engage en position complètement déployée.
3. Libérer la poignée (A) pour verrouiller la section tête en position déployée.

Pour replier la section tête :

1. Saisir la barrière externe d'une main comme support et libérer la poignée (A), tourner la poignée vers le côté tête de la civière pour déverrouiller la section tête.
2. Tout en maintenant la poignée (A) en position libérée, pousser la section tête vers le cadre du plan de couchage, repliant la section tête jusqu'à ce qu'elle s'engage en position repliée.
3. Libérer la poignée (A) pour verrouiller la section tête en position repliée.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter toute blessure, toujours vérifier que la section tête est verrouillée en place avant d'utiliser la civière.
- Ne pas essayer de charger la civière dans le compartiment patient si la section tête est repliée. Ceci risquerait de renverser la civière ou de l'empêcher de s'engager correctement dans le dispositif de fixation, ce qui peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

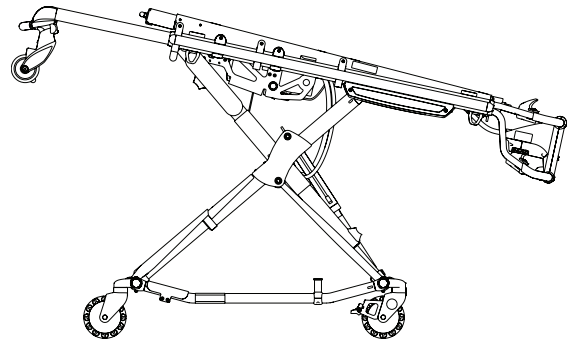


Figure 28 : Section tête déployée

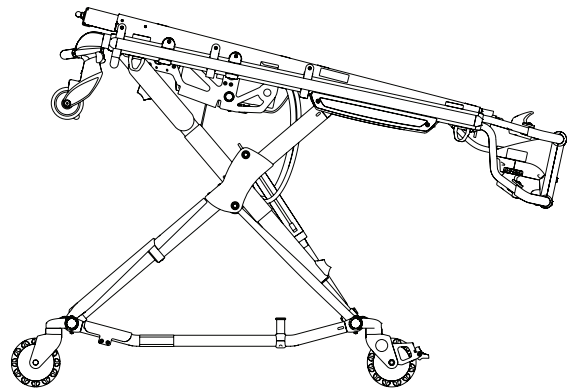


Figure 29 : Section tête repliée

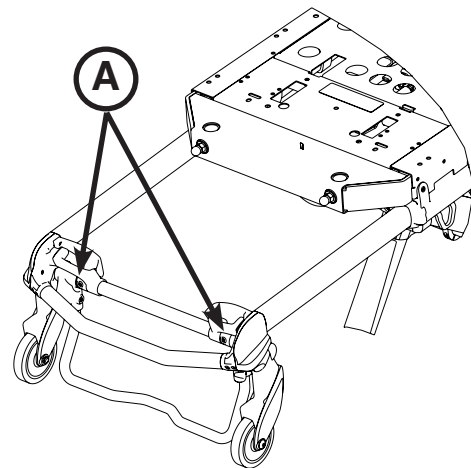


Figure 30 : Poignées de libération de la section tête

Guide d'utilisation

Français

FONCTIONNEMENT DU OU DES BLOCAGES DE ROUE (EN OPTION)

Pour activer le ou les blocages de roue en option, presser la pédale (A) à fond, comme le montre la Figure 31, jusqu'à ce qu'elle bute et qu'elle appuie fermement sur la surface de la roue.

Pour libérer le ou les blocages de roue en option, relâcher l'appui exercé sur la face supérieure de la pédale avec votre pied ou soulever le système de blocage à l'aide de votre orteil. La partie supérieure de la pédale repose contre le cadre de la roue lorsque le blocage de roue est libéré.

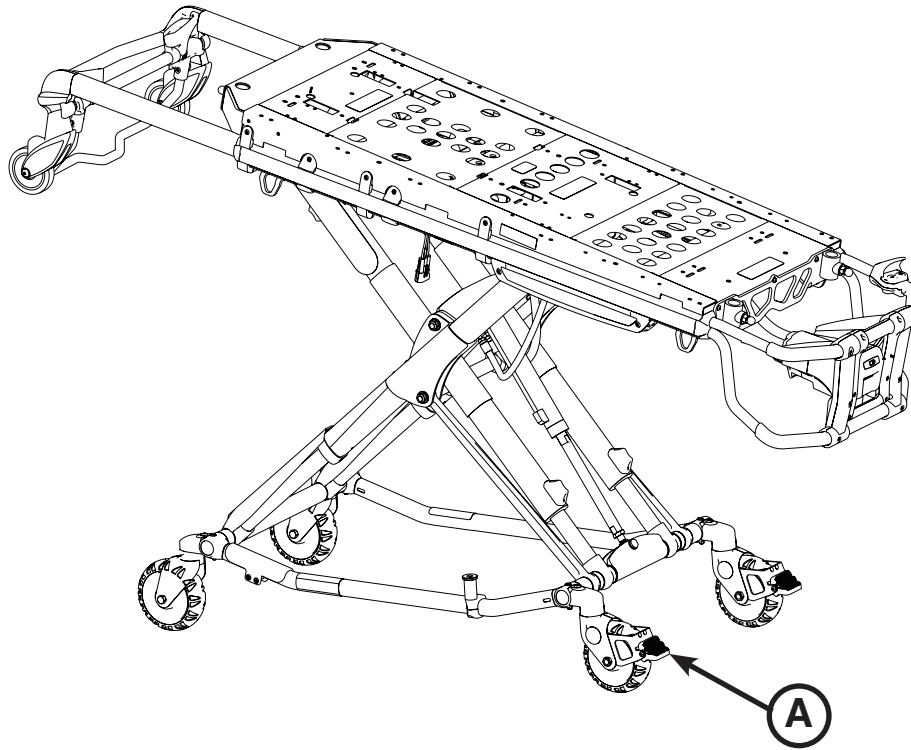


Figure 31 : Blocage de roue

AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser le ou les blocages de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'elle est occupée par un patient.
- Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15,2 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.

ATTENTION

Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule et à faciliter le transfert du patient. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE VERROUILLAGE EN OPTION

Pour activer le système de verrouillage du côté pieds ou tête de la civière :

- Du côté pieds de la civière, appuyer sur la partie rouge (verrouillage) de la pédale comme illustré à la Figure 32
- ou du côté tête de la civière, appuyer sur l'une des pédales rouges comme illustré à la Figure 33.
- Tourner la civière jusqu'à ce qu'au moins une des roulettes du côté tête soit verrouillée.



Figure 32



Figure 33

Pour désactiver le système de verrouillage du côté pieds ou tête de la civière :

- Du côté pieds de la civière, appuyer sur la partie verte (déverrouillage) de la pédale comme illustré à la Figure 34
- ou du côté tête de la civière, lever l'une des pédales rouges comme illustré à la Figure 35.



Figure 34



Figure 35

Utilisation de la civière

INSTALLATION ET RETRAIT DE L'ADAPTATEUR D'INCUBATEUR

Remarques :

- Si l'adaptateur a été commandé avec la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516, l'adaptateur d'incubateur peut avoir été installé à l'usine.
- Si l'adaptateur a été acheté sous forme de kit d'amélioration, suivre ces instructions pour l'installation.



AVERTISSEMENT

Ces adaptateurs sont conçus pour être utilisés exclusivement sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ils ne sont pas conçus pour une installation sur d'autres civières Stryker ou sur une civière d'un quelconque autre fabricant. L'utilisation de ces adaptateurs sur toute autre civière que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

1. Retirer l'adaptateur existant (le cas échéant). Voir le Tableau 1.0 pour localiser les pages contenant les instructions de retrait et d'installation pour chaque adaptateur.
2. Installer le nouvel adaptateur d'incubateur. Voir le Tableau 1.0 pour localiser les pages contenant les instructions de retrait et d'installation pour chaque adaptateur.
3. Aligner l'ensemble d'adaptateur avec les trous de montage de la civière **Power-PRO™ IT**, comme le montre l'illustration appropriée.
4. Se référer à l'illustration appropriée pour déterminer l'emplacement correct pour l'installation des dispositifs de fixation fournis. Appliquer quelques gouttes de la Loctite® fournie sur les filetages des dispositifs de fixation et les serrer fermement.
5. Installer l'incubateur sur l'adaptateur. Voir le Tableau 2.0 pour localiser les pages contenant les instructions d'installation pour chaque incubateur.

Incubateur/module	Page	Outils requis
Airborne™ Side-by-Side	page 2-128	<ul style="list-style-type: none">• Clé hexagonale de 5/32 po• Clé hexagonale de 3/16 po• Douille et cliquet 1/2 po
Drager®	page 2-134	<ul style="list-style-type: none">• Clé hexagonale de 5/32 po• Clé hexagonale de 3/16 po
Airborne™ Stackable	page 2-137	<ul style="list-style-type: none">• Douille et cliquet 1/2 po
Aéroluge (pas d'option d'adaptateur)	page 2-139	<ul style="list-style-type: none">• Douille et cliquet 1/2 po

Tableau 1.0

Incubateur	Page
Airborne™ Side-by-Side	page 2-51
Drager®	page 2-52
Airborne™ Stackable	page 2-54
Aéroluge (pas d'option d'adaptateur)	page 2-55

Tableau 2.0



AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

Utilisation de la civière

INSTALLATION DE L'INCUBATEUR AIRBORNE™ EN CONFIGURATION SIDE-BY-SIDE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'incubateur Airborne™ Side-by-Side sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516.

AVERTISSEMENT

L'adaptateur d'incubateur Airborne™ Side-by-Side (6516-028-000) est conçu pour fixer des incubateurs Airborne™ exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

Pour installer l'incubateur :

1. Pousser la languette du loquet (A) vers le bas pour libérer la languette du loquet (B), comme le montre la Figure 36.
2. Tirer la languette du loquet (B) vers le bas et ouvrir chacun des loquets aux quatre coins de l'incubateur.
3. Placer l'incubateur Airborne™ dans l'adaptateur sur la civière. Vérifier que les quatre coins de l'incubateur sont correctement placés dans l'adaptateur.
4. Introduire chaque loquet dans sa fente au niveau de l'adaptateur. Pousser le loquet (B) vers le haut pour fermer les loquets. Vérifier que les quatre loquets sont fermement fixés.

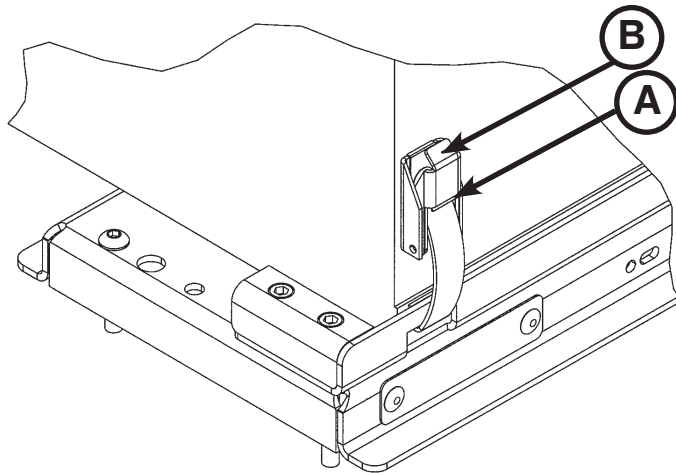


Figure 36 : Incubateur Airborne™ Side-by-Side

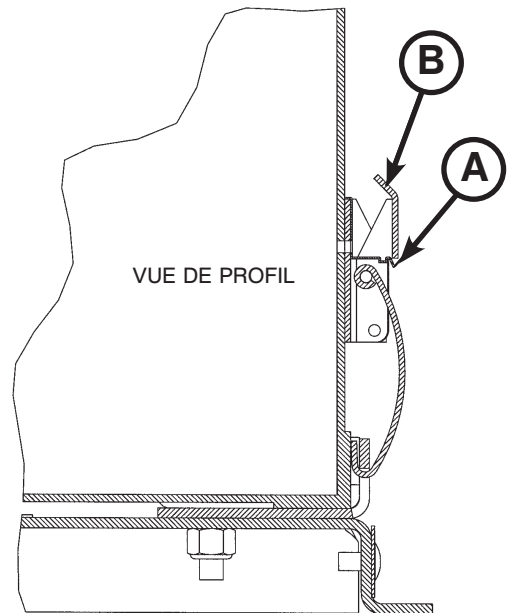


Figure 37 : Languettes de loquet – vue de profil

AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

Utilisation de la civière

INSTALLATION DE L'INCUBATEUR DRAGER®

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'incubateur Drager® sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516.

AVERTISSEMENT

- L'adaptateur d'incubateur Drager® (6516-029-000) est conçu pour fixer des incubateurs Drager® exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6510. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques des incubateurs Drager® (ou de la série Air-Shields®).

Pour installer l'incubateur :

1. Tirer la poignée de loquet rouge (A) de l'adaptateur et la déplacer vers la droite jusqu'à ce que la fente de la poignée s'engage avec le boulon à épaulement (B) de l'adaptateur, comme le montre la Figure 38.
2. Placer l'incubateur sur l'adaptateur. Aligner les trous de l'incubateur avec les quatre goupilles (C) de l'adaptateur (seules 2 des 4 goupilles sont illustrées).
3. Déplacer la poignée de loquet vers la gauche pour la désengager. La poignée se replie et les loquets s'engagent pour fixer l'incubateur. Inspecter les quatre points de verrouillage pour vérifier que les loquets sont fermement engagés et qu'ils ne sont bloqués par aucun objet (tubulures, fils, etc.).

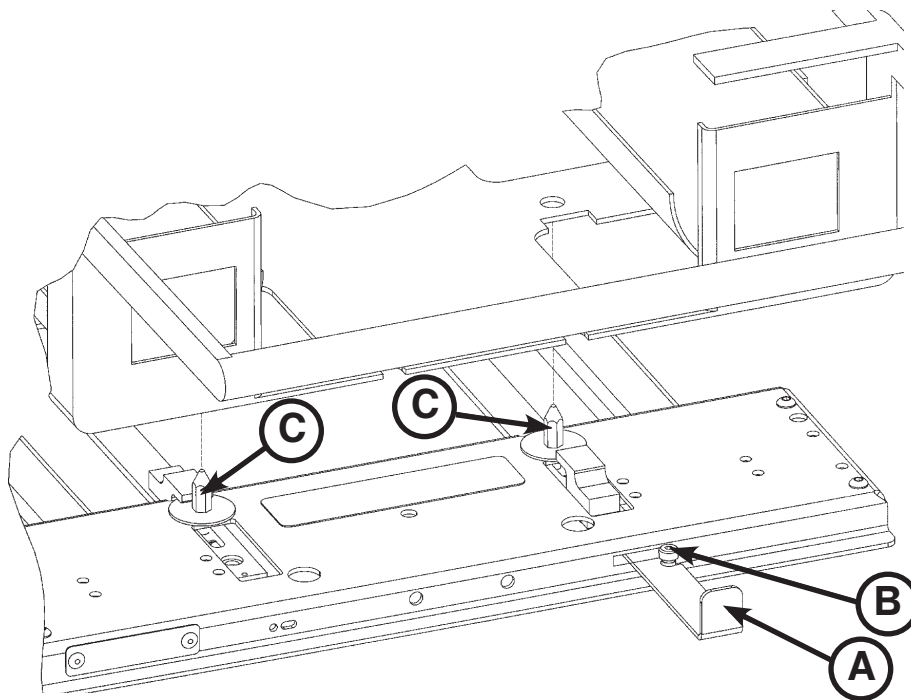


Figure 38 : Incubateur Drager®

Utilisation de la civière

INSTALLATION DE L'INCUBATEUR DRAGER® (SUITE)

Les Figures 39 et 40 illustrent l'incubateur en position déverrouillée et en position verrouillée.

Français

AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que l'incubateur est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou incubateur incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

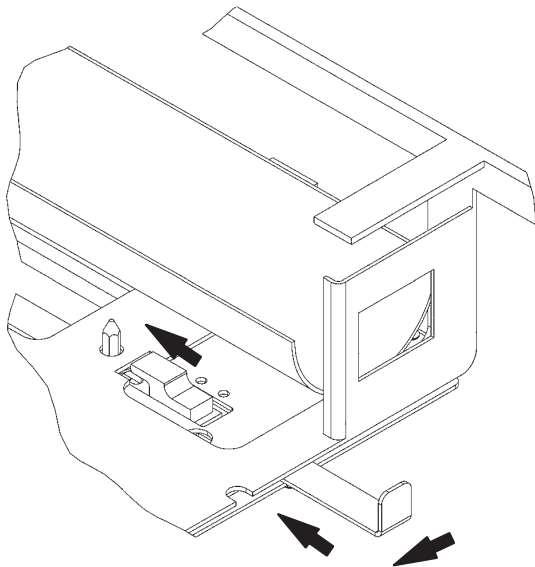


Figure 39 : Position déverrouillée

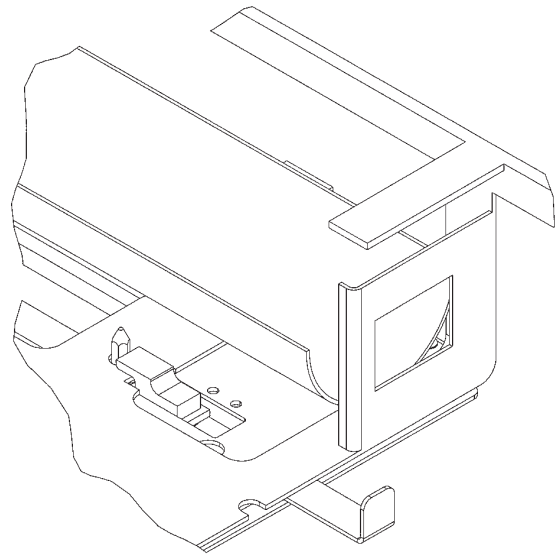


Figure 40: Position verrouillée

[Retour à la table des matières](#)

Utilisation de la civière

Français

INSTALLATION DU AIRBORNE™ STACKABLE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'incubateur Airborne™ Stackable sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516.

AVERTISSEMENT

L'adaptateur Airborne™ Stackable (6516-027-000) est conçu pour fixer un Airborne™ Stackable exclusivement à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cet adaptateur sur toute civière autre que le modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs ou de superposables non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.

Pour installer l'adaptateur :

1. À l'aide de la douille et du cliquet 1/2 po, retirer les quatre écrous hexagonaux de 5/16 po et les rondelles (A) des goujons de montage (B) sur l'adaptateur, comme le montre la Figure 41.
2. Localiser les trous de montage au dessous du support pour bouteille d'oxygène (C).
3. Installer le support pour bouteille d'oxygène sur les goujons de montage (B) de l'adaptateur, les orifices de bouteille dirigés vers la section tête repliable. Vérifier que les quatre goujons de montage sont correctement placés dans les trous de montage du support pour bouteille d'oxygène.
4. À l'aide de la douille et du cliquet 1/2 po, installer les quatre écrous hexagonaux de 5/16 po et les rondelles (A) retirés lors de la première étape et les serrer fermement.

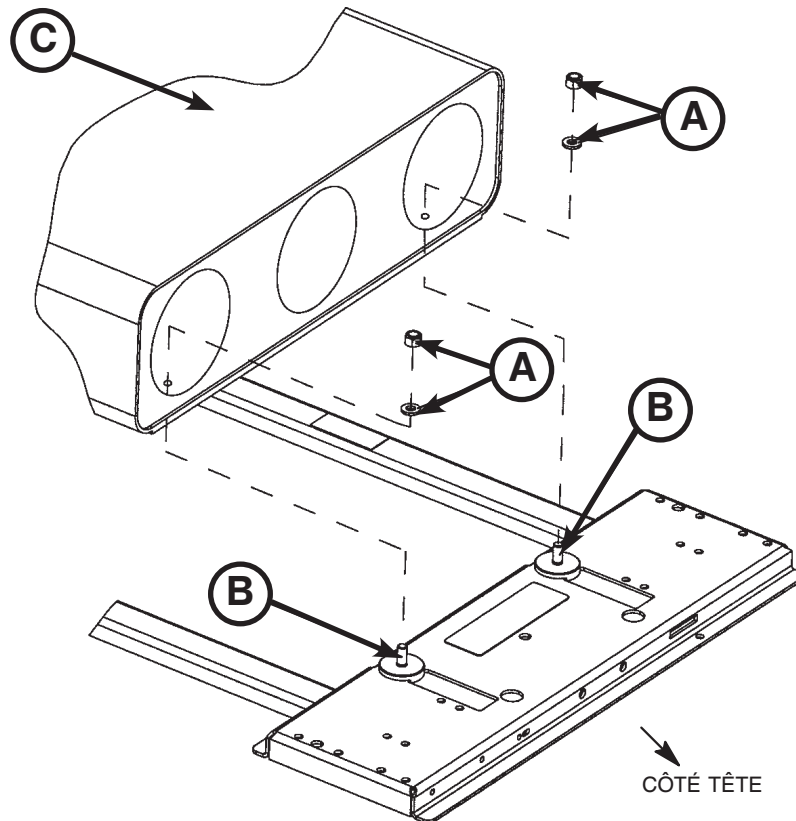


Figure 41 : Airborne™ Stackable

AVERTISSEMENT

Vérifier que l'adaptateur est correctement installé sur la civière et que le module d'oxygène est fermement fixé à l'adaptateur avant l'utilisation. Un adaptateur ou un module d'oxygène incorrectement fixé risque de causer des blessures au patient ou à l'opérateur.

Utilisation de la civière

INSTALLATION DE L'AÉROLUGE AVEC SOCLE LUGE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'Aéroluge sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ces instructions décrivent comment installer l'Aéroluge avec le socle Luge fourni par le fabricant (non inclus).

AVERTISSEMENT

- L'Aéroluge, sans options d'adaptateur, (6516-042-000) est conçue pour la fixation d'incubateurs sans adaptateur à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cette configuration sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques ou des options des incubateurs compatibles avec l'Aéroluge.

Pour installer l'incubateur :

1. Utiliser les dispositifs de fixation fournis pour boulonner le socle au cadre du plan de couchage, comme le montre la Figure 42.
2. Introduire l'Aéroluge (A) dans le socle (B) à l'aide du système de loquets inclus avec l'appareil Aéroluge.

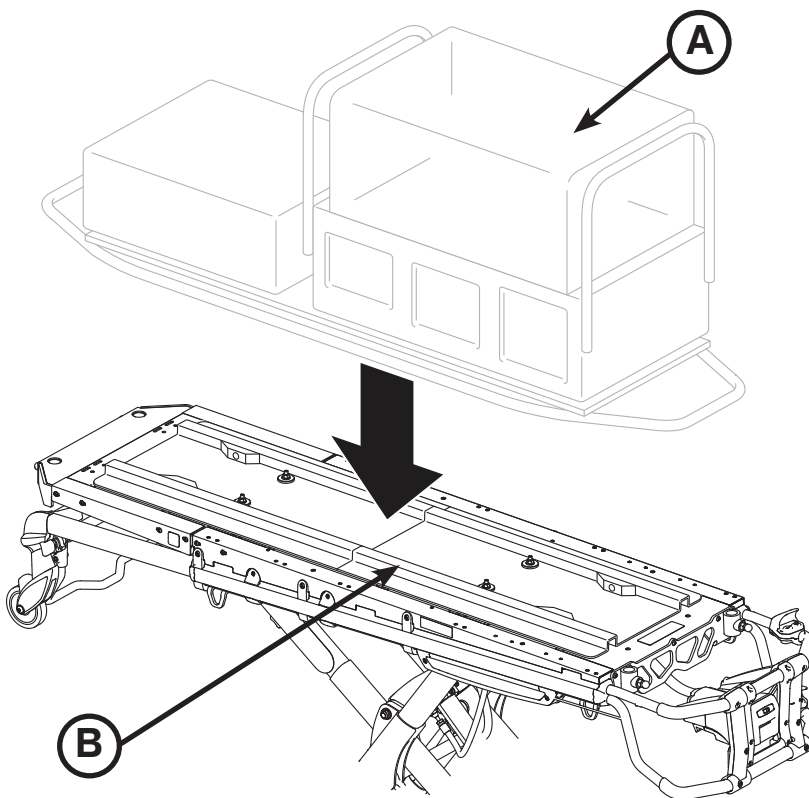


Figure 42 : Installation de l'Aéroluge

FIXATION DE L'AÉROLUGE

Lire et s'assurer de bien comprendre ce manuel et le manuel fourni avec l'incubateur avant d'installer l'Aéroluge sur la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. Ces instructions décrivent comment fixer l'Aéroluge à la surface du plan de couchage de la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 au moyen de sangles.

AVERTISSEMENT

- L'Aéroluge, sans options d'adaptateur, (6516-042-000) est conçue pour la fixation d'incubateurs sans adaptateur à la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516. L'utilisation de cette configuration sur toute civière autre que la civière **Power-PRO™ IT** modèle 6516 ou l'utilisation d'incubateurs non approuvés dans cette configuration risque d'endommager la civière et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient et/ou de l'opérateur.
- Stryker n'est pas responsable de changements des caractéristiques techniques ou des options des incubateurs compatibles avec l'Aéroluge.

Pour fixer l'Aéroluge à la surface du plan de couchage :

1. Attacher les sangles (non fournies), comme le montre la Figure 43, pour fixer l'Aéroluge à la surface du plan de couchage (A).
2. S'assurer que les sangles (B) sont fixées au plan de couchage et non aux barres de poussée à l'Aéroluge (Figure 43).
3. Vérifier que l'Aéroluge est fixée à la civière, comme le montre la Figure 44.

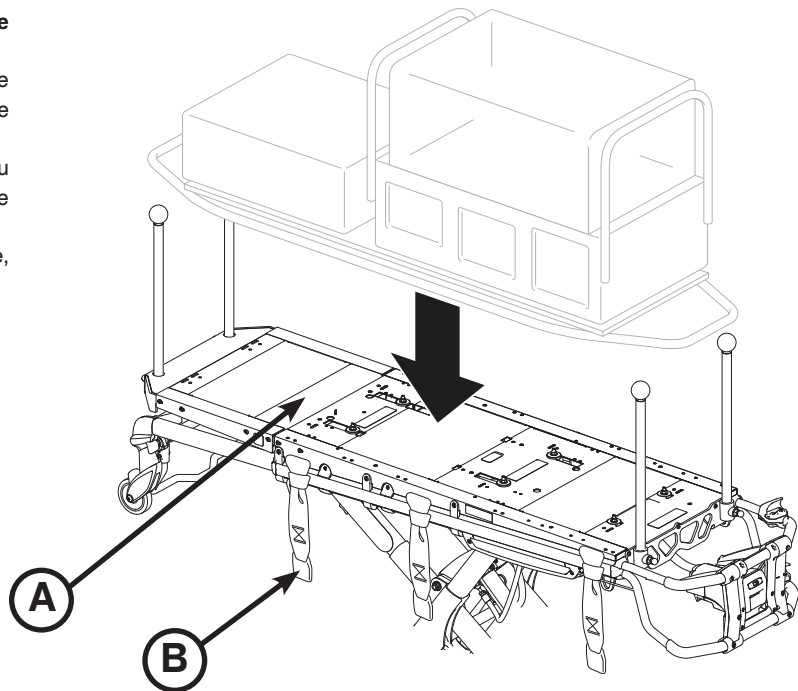


Figure 43

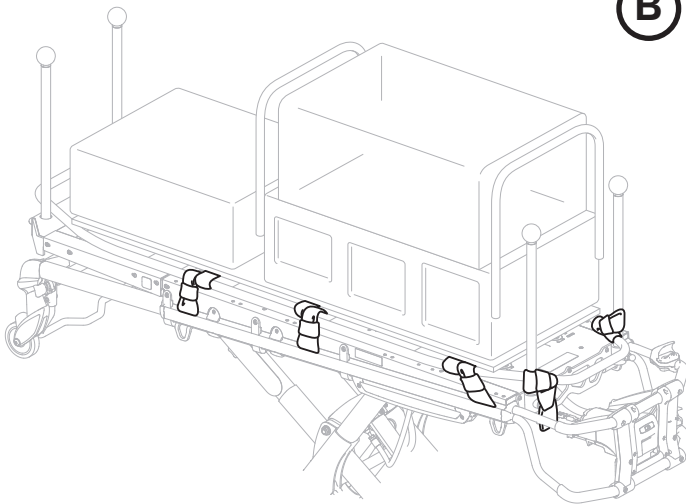


Figure 44

Accessoires en option

Les accessoires mentionnés ci-dessous peuvent être achetés et installés sur la civière Power-PRO™ IT.

Accessoire	Référence	Numéro de page dans le guide d'utilisation
Filet de rangement du châssis	6500-160-000	page 2-58
Barre de poussée rigide, côté pieds	6516-040-000	page 2-58
Barre de poussée rigide, côté tête	6516-031-000	page 2-58
Compartiment de rangement, côté tête	6500-128-000	page 2-59

Français

Accessoires en option

Français

INSTALLATION DU FILET DE CHÂSSIS

Pour installer le filet de châssis, enrouler les sangles Velcro® autour des tubes de base.

ATTENTION

- Le poids de l'équipement dans le filet de rangement du châssis (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kg.
- Faire attention lors du repliement du châssis pour éviter d'endommager les objets présents dans le filet du châssis.

UTILISATION DES BARRES DE POUSSÉE RIGIDES

Utiliser les barres de poussée rigides pour améliorer la mobilité d'urgence, à l'aide de points de poussée solides, tout en maintenant la stabilité. Les barres de poussée peuvent être installées du côté tête (A) et du côté pieds (B) de la civière, comme indiqué dans la Figure 45.

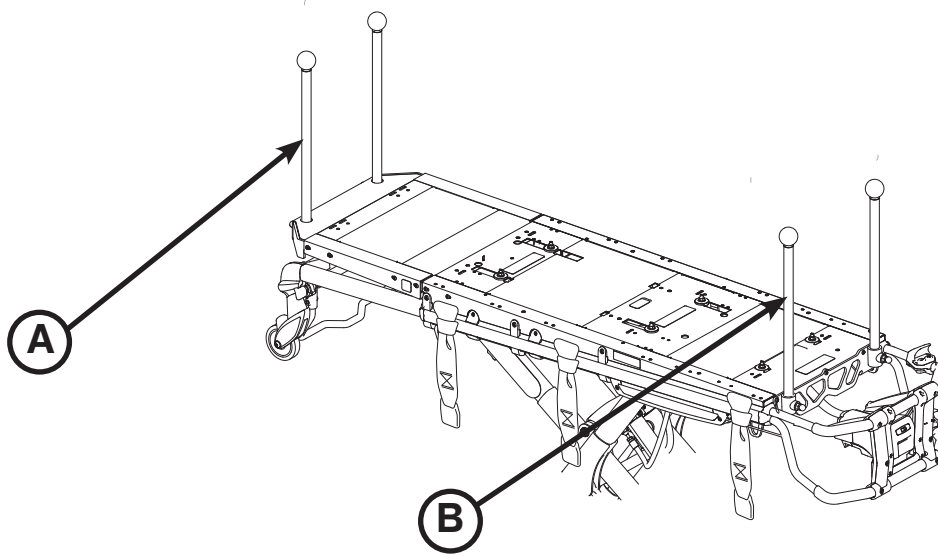


Figure 45

Accessoires en option

INSTALLATION DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT CÔTÉ TÊTE

AVERTISSEMENT

Lorsque le compartiment de rangement côté tête en option est utilisé, s'assurer qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable, la barre de sécurité ou le dispositif d'ancrage, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Français

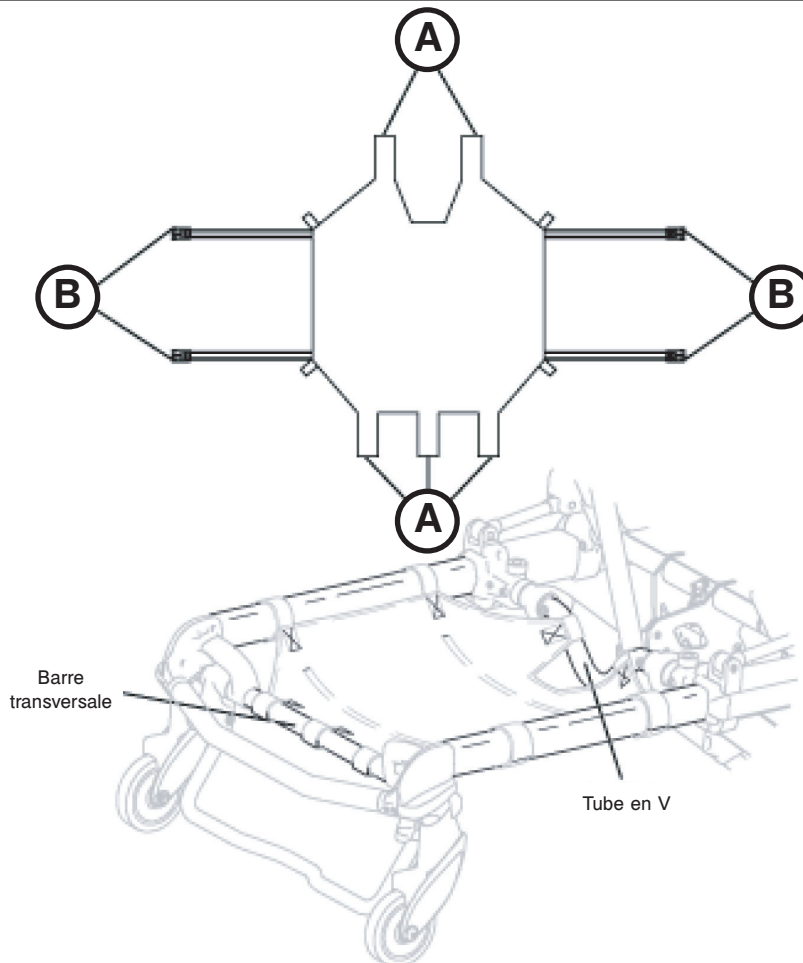


Figure 46 : Compartiment de rangement côté tête

Pour installer le compartiment de rangement côté tête en option (cf. Figure 46) :

1. Installer les sangles Velcro® (A) près du vérin pneumatique et autour de la barre transversale de la section tête repliable.
2. Boucler les sangles de retenue (B) autour des barrières externes de la section tête repliable.

ATTENTION

Le poids de l'équipement dans le compartiment de rangement côté tête (le cas échéant) ne doit pas dépasser 18 kilos.

[Retour à la table des matières](#)

Nettoyage

La civière **Power-PRO™** IT a été conçue pour être lavée sous pression. La civière peut présenter des signes d'oxydation ou de décoloration après des lavages sous pression répétés, sans que cela affecte ses performances ou ses fonctions pour autant que les techniques adéquates soient observées.

Nettoyer la civière à fond une fois par mois. Nettoyer le Velcro® APRÈS CHAQUE UTILISATION. Bien imbiber le Velcro® de désinfectant et laisser le désinfectant s'évaporer. L'hôpital doit établir quel type de désinfectant utiliser pour les attaches Velcro® en nylon.

PROCÉDURE DE LAVAGE

- **Toujours retirer la batterie !** Ne jamais nettoyer la civière avec la batterie en place.
- Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
- Pour le lavage sous pression de la civière, Stryker Medical recommande d'utiliser le laveur de chariot chirurgical standard de l'hôpital ou un jet à main.

LIMITATIONS RELATIVES AU LAVAGE



AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage, utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhalation de micro-organismes contagieux. L'utilisation d'un équipement de lavage sous pression est susceptible d'aérosoliser les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.



ATTENTION

- VEILLER À NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.
 - La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C.
 - La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 130,5 bars. Si un jet à main est utilisé pour laver l'unité, tenir la buse sous pression à au moins 61 cm de l'unité.
 - Laisser sécher la civière à l'air.
 - Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.
 - Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
 - Toujours retirer la batterie avant de laver la civière.
-

Nettoyage

En général, les désinfectants de type phénolique ou quaternaire (**sauf le Virex® TB**) peuvent être utilisés à condition de respecter les concentrations recommandées par le fabricant. Les désinfectants iodés ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

Nettoyants suggérés pour les surfaces de la civière :

- Nettoyants quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % – moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)

Pour une désinfection adéquate, éviter une concentration excessive et un contact d'une durée supérieure à celle recommandée par le fabricant du produit chimique.

AVERTISSEMENT

CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PRODUIT SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker EMS, s'assurer que les civières sont rincées à l'eau propre et complètement séchées après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.

Remarque : Le non-respect des instructions ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyants peut annuler la garantie du produit (cf. [page 2-91](#)).

ÉLIMINATION DES TACHES DE PRODUITS IODÉS

Pour nettoyer la zone tachée, utiliser une solution composée de 0,5 cuillère à soupe de thiosulfate de sodium diluée dans 0,5 litre d'eau chaude. Nettoyer le plus vite possible lorsque les taches sont encore fraîches. Si cela est impossible, laisser la solution imprégner les taches. Rincer à l'eau claire les surfaces qui ont été en contact avec la solution avant de remettre l'équipement en service.

AVERTISSEMENT

Ne pas correctement laver ou jeter des composants contaminés de la civière augmente les risques d'exposition à des pathogènes à diffusion hématogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Maintenance préventive

Il convient d'établir un programme d'entretien préventif pour tous les appareils Stryker Medical. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction du niveau d'utilisation du produit. La civière nécessite une maintenance régulière. Établir et suivre un programme de maintenance et conserver un journal des activités de maintenance (voir le formulaire en [page 2-66](#)).

ATTENTION

Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des entretiens préventifs en fonction du niveau d'utilisation du produit. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :

- Mécanisme hydraulique
- Retour de toutes les commandes électriques en position d'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées

Pour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive en [page 2-66](#).

AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier la civière, ni ses composants. Toute modification du produit risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Toute modification du produit va en outre invalider la garantie de la civière (cf. [page 2-91](#)).
 - Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins n'ayant jamais traité ce type de lésion doivent adresser le patient à un collègue expérimenté.
 - Pour éviter le risque de blessures, éviter de rechercher des fuites hydrauliques à mains nues.
-

Lors de l'utilisation des produits d'entretien, respecter les directives du fabricant et toutes les fiches techniques liées à la sécurité.

ATTENTION

- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Effectuer l'entretien de la civière comme décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit (cf. [page 2-91](#)).
 - Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie est annulée.
 - Les connexions, les tuyaux et les conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudes, de l'âge et des conditions environnementales. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
 - Ne pas renverser la civière sur ses roues de charge et activer son fonctionnement car cela fait pénétrer de l'air dans le système hydraulique.
-

LUBRIFICATION

La civière est conçue pour fonctionner sans nécessiter de lubrification.

ATTENTION

Ne pas lubrifier les roulements du châssis X, car cela diminue la performance de la civière et risque d'invalider sa garantie (cf. [page 2-91](#)).

INSPECTION RÉGULIÈRE ET RÉGLAGES

Intervalles de maintenance

Le programme suivant a pour but de servir de guide général de maintenance. Tenir compte du fait que des facteurs tels que le climat, le terrain, l'emplacement géographique et l'utilisation individuelle ont un effet sur le programme de maintenance nécessaire. En cas de doute sur la procédure à suivre pour effectuer ces contrôles, contacter un technicien Stryker. En cas de doute sur les intervalles de maintenance à respecter, contacter un technicien Stryker. Utiliser le compteur horaire (page 2-28) pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive. Suivre chaque routine et remplacer les éléments endommagés ou usés si nécessaire.

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)			
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Réglages	Vérifier que le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation est correctement configuré	X			
	Vérifier que la civière et le dispositif de fixation sont bien adaptés et fonctionnent correctement				X
	Vérifier que la barre de sécurité engage correctement le dispositif d'ancrage du véhicule				X
Vérin	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)		X		
	Vérifier que le vérin est ajusté de manière à ce que le contre-écrou soit serré et que la civière ne se déplace plus lorsqu'elle rencontre la butée.				X
	Inspecter et vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique (rouge) ; examiner les raccords et les serrer selon les besoins		X		
	Déployer complètement la tige du vérin et l'essuyer avec un chiffon doux et un nettoyeur ménager	X			
Commandes hydrauliques	Inspecter le support du moteur et vérifier que les dispositifs de fixation sont bien en place		X		
	Vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique		X		
	Inspecter le réservoir et vérifier l'absence de fuite		X		
	Vérifier que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés ou usés			X	
Commandes électroniques	Vérifier le fusible de vélocité hydraulique – Placer un poids d'environ 22,7 kg sur la civière, lever celle-ci, la faire soulever par deux opérateurs, tirer sur la poignée de libération manuelle, poser rapidement la civière au sol et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas			X	
	Déployer la civière en position haute, mesurer et vérifier la hauteur de chargement			X	
	Vérifier que la fonction à-coups fonctionne			X	
	Vérifier que le repliement rapide fonctionne			X	
Interrupteurs	Vérifier que les deux interrupteurs ne sont ni endommagés ni usés			X	
	Vérifier que les deux interrupteurs fonctionnent correctement			X	
Câbles/fils	Vérifier que le faisceau de câbles et les conduites ne sont ni endommagés ni pincés		X		
	Vérifier les cheminements et les connexions ainsi que l'absence de fils suspendus	X			
	Vérifier qu'aucun connecteur n'est endommagé		X		

Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)				
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures	
Poignée de libération manuelle	Vérifier que la poignée de libération manuelle fonctionne correctement	X				
	Vérifier que la poignée de libération manuelle revient à sa position de repos				X	
	Vérifier que la base se déploie et se replie facilement lorsque la poignée de libération manuelle est actionnée		X			
	Placer au moins 45,4 kg sur la civière et vérifier que celle-ci ne s'abaisse pas lorsque l'opérateur tire sur la poignée de libération manuelle		X			
Plan de couchage	Inspecter le châssis / plan de couchage de la civière	X				
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni cassées				X	
	Vérifier l'absence de composants tordus, cassés ou endommagés			X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter l'ensemble des vues éclatées)		X			
	Vérifier que les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles (consulter les vues éclatées)				X	
	Vérifier que les poignées de la civière ne sont pas endommagées ni fissurées			X		
Châssis	Inspecter le châssis et la base de la civière	X				
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni cassées				X	
	Vérifier l'absence de composants tordus, cassés ou endommagés			X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X			
	Vérifier que le montant de retenue de la civière est sécurisé. Si ce n'est pas le cas, alors la vis doit être remplacée. Cf. « Remplacement du montant de retenue de la civière » à la page 2-85 .			X		
	Vérifier que les protections du châssis en X ne sont pas excessivement endommagées			X		
Roues	Vérifier que les roues ne sont pas encombrées par des débris			X		
	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement	X				
	Vérifier et ajuster le(s) blocage(s) de roue en option si nécessaire				X	
Châssis en X	Vérifier le bon fonctionnement du châssis en X		X			

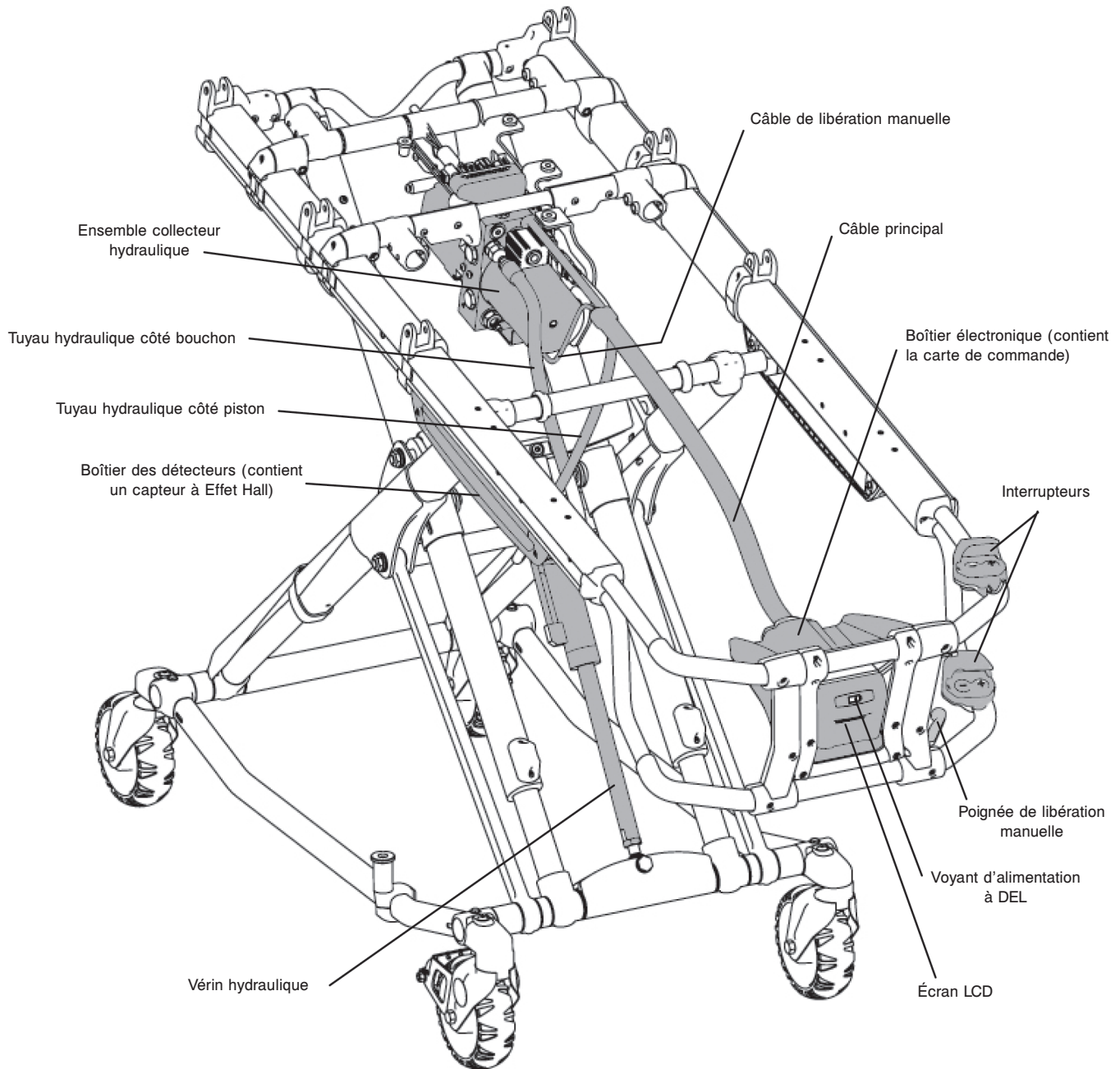
Article	Routine	Une fois tous les (selon la première éventualité)				
		1 mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures	
Section tête	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X			
	Vérifier l'absence de composants tordus, cassés ou endommagés			X		
	Vérifier que la section tête se déploie et se verrouille correctement		X			
	Vérifier que la barre de soutien n'est pas excessivement endommagée ni fissurée			X		
	Vérifier que les roues de charge sont bien fixées et roulent correctement			X		
Batterie	Vérifier le bon fonctionnement de la barre de sécurité. La tirer vers la section tête pour s'assurer qu'elle bascule et tourne librement puis la remettre en position normale.	X				
	Examiner le boîtier du bloc-batterie SMRT et la zone des bornes à la recherche de fissures ou de dommages	X				
Accessoires	Vérifier que tous les accessoires en option fonctionnent correctement		X			

Guide de dépannage

EMPLACEMENT DES COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES ET HYDRAULIQUES

Remarque : Certains composants ont été retirés par souci de clarté.

Français



Guide de dépannage

Français

SYSTÈME HYDRAULIQUE

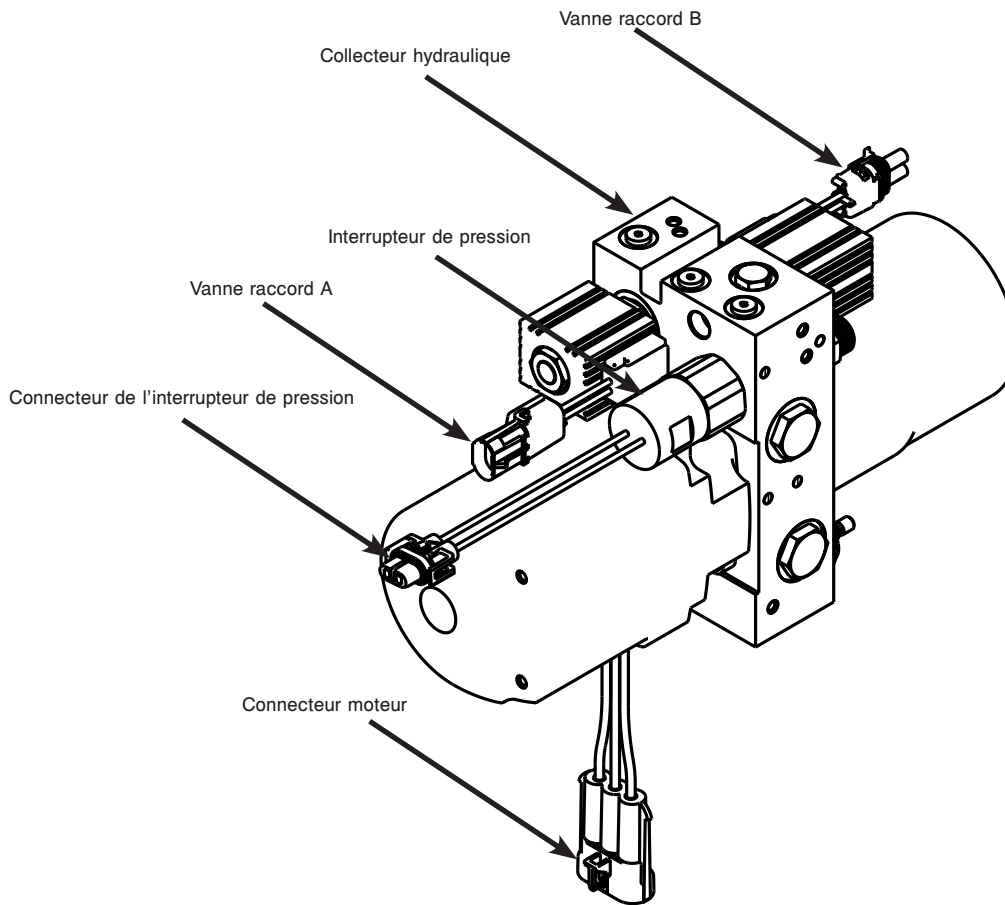
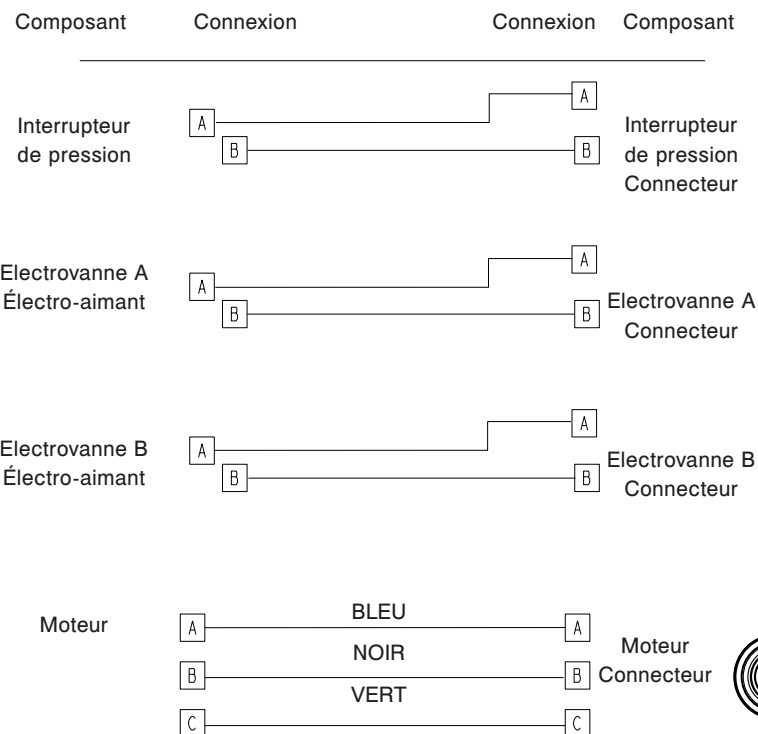


SCHÉMA DE CÂBLAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE



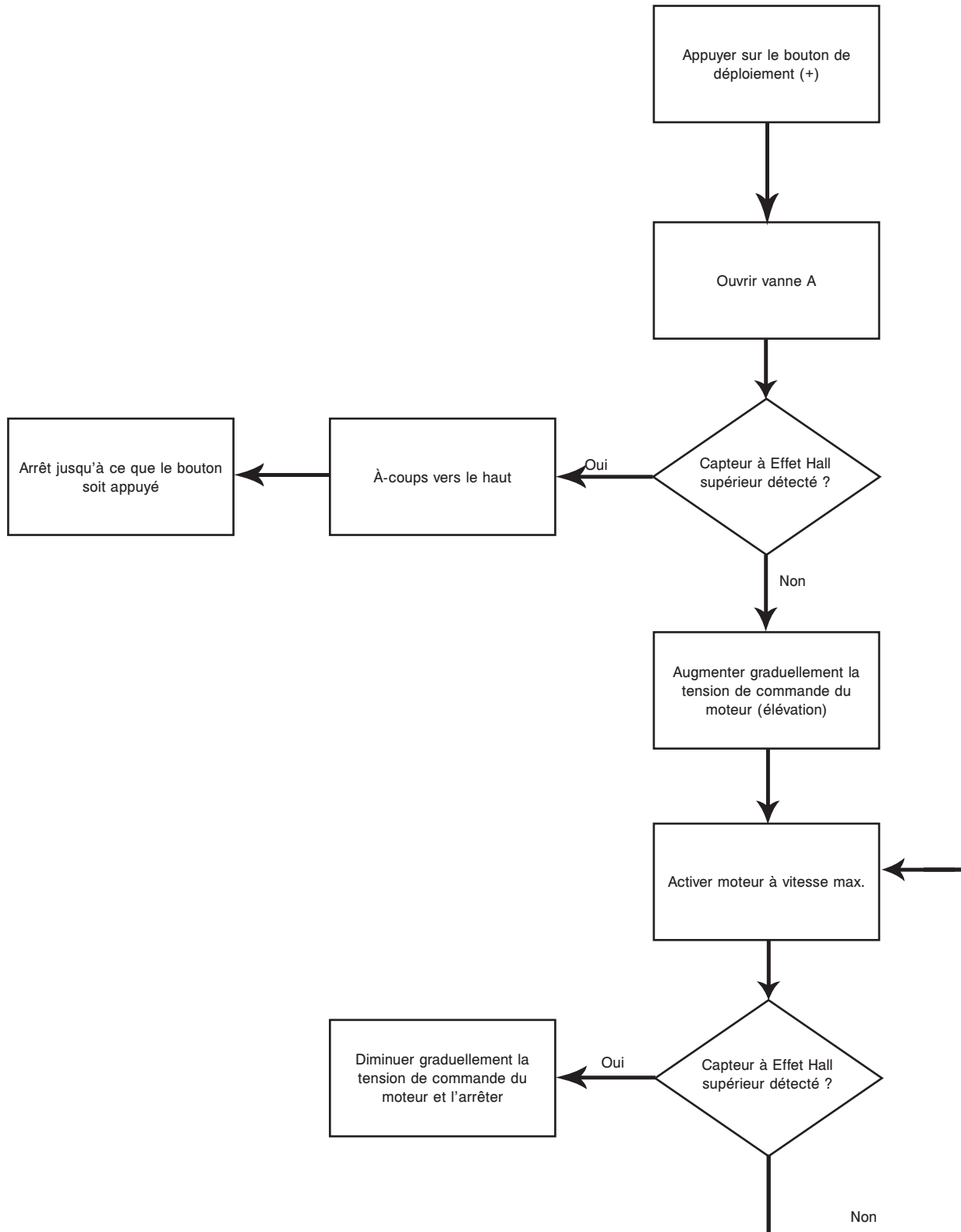
[Retour à la table des matières](#)

Guide de dépannage

SCHÉMA FONCTIONNEL DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Fonctions de levage et de déploiement (déchargement)

Français

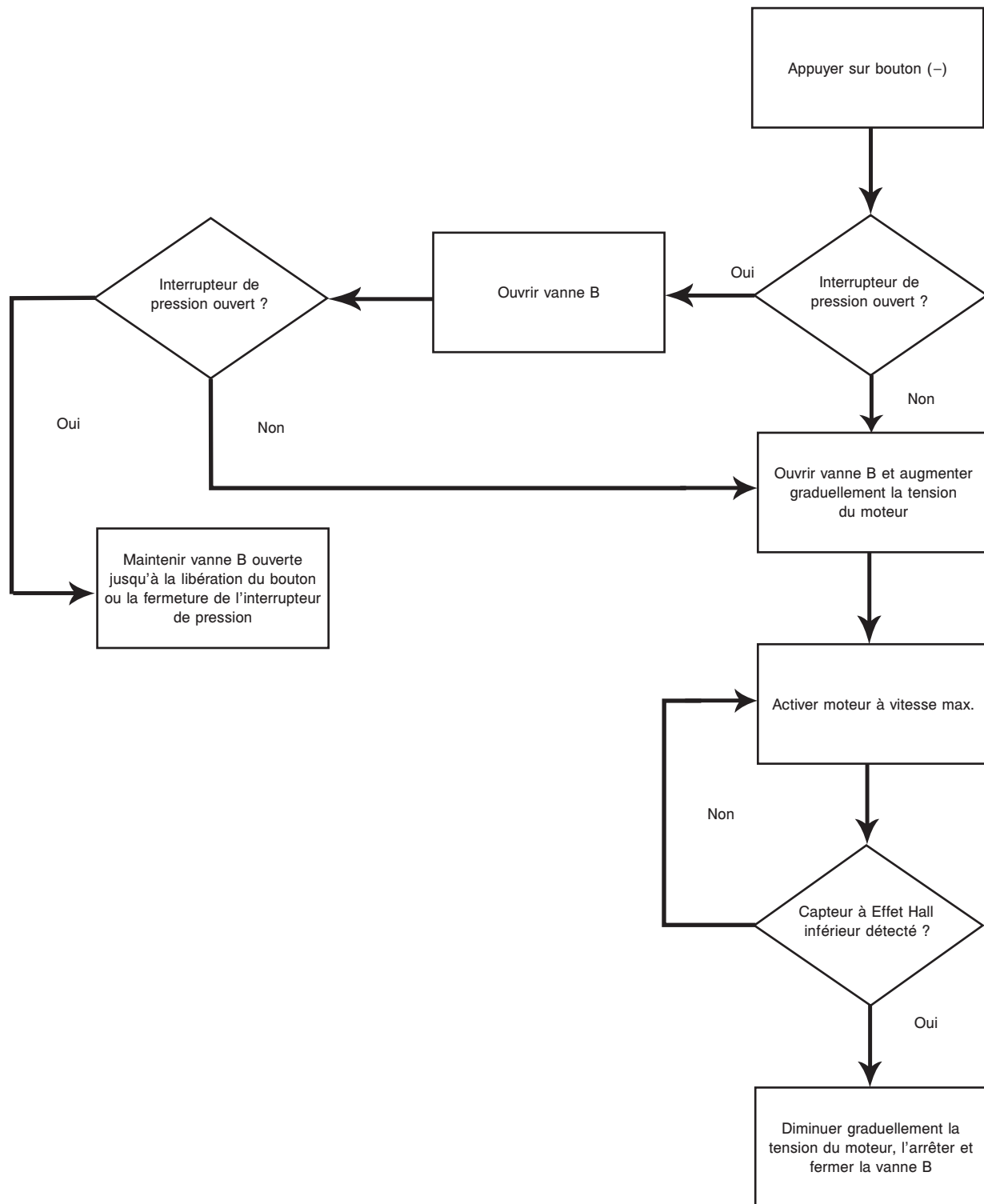


Guide de dépannage

Schéma fonctionnel du système électrique

Fonctions d'abaissement et de repliement (chargement)

Français



[Retour à la table des matières](#)

Guide de dépannage

GUIDE DE DÉPANNAGE

Français

Vérifier le bon fonctionnement après chaque étape. Une fois que le problème est résolu, remettre la civière en service. Pour une assistance de dépannage, contactez un technicien au +1 (800) 327-0770 (appel gratuit aux États-Unis) ou +1 (269) 324-6500.

PROBLÈME	SOLUTION	PAGES
Le plan de couchage s'affaisse (sans patient)	<ol style="list-style-type: none">1. Faire circuler le liquide hydraulique en bloquant la poignée de libération manuelle tout en appuyant simultanément sur l'interrupteur (+) pendant environ 15 secondes. Répéter l'opération si nécessaire.2. Vérifier le réglage du câble de libération manuelle.3. Remplacer la vanne manuelle verrouillable.4. Remplacer la vanne B.	
Le châssis s'affaisse (sans patient)	<ol style="list-style-type: none">1. Faire circuler le liquide hydraulique en bloquant la poignée de libération manuelle tout en appuyant simultanément sur l'interrupteur (+) pendant environ 15 secondes. Répéter l'opération si nécessaire.2. Vérifier le réglage du câble de libération manuelle.3. Remplacer la vanne manuelle non verrouillable.4. Remplacer la vanne A.	
Le plan de couchage ne s'abaisse pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none">a. S'il clignote en orange, remplacer la batterie.2. Rechercher les erreurs sur l'écran LCD.3. Vérifier l'absence de fils sectionnés ou débranchés.4. Vérifier la présence du 24 V CC. au niveau du connecteur (C) du câble principal près du moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer (dans l'ordre) le capteur à Effet Hall, l'électrovanne et/ou la vanne B. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape 5.5. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'électronique sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.<ol style="list-style-type: none">a. Si la lumière verte s'allume, mais que le plan de couchage ne s'abaisse pas, essayer l'autre interrupteur. Si l'autre interrupteur fonctionne, remplacer l'interrupteur défectueux.	<p>page 2-76 page 2-77</p>

Guide de dépannage

GUIDE DE DÉPANNAGE (SUITE)

Français

PROBLÈME	SOLUTION	PAGES
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none">a. S'il clignote en orange, remplacer la batterie.2. Rechercher les erreurs sur l'écran LCD.3. Vérifier l'absence de fils sectionnés ou débranchés.4. Vérifier la présence du 24 V CC. au niveau du connecteur (C) du câble principal près du moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer (dans l'ordre) le capteur à Effet Hall, l'électrovanne et/ou la vanne B. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape 5.5. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'électronique sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.<ol style="list-style-type: none">a. Si la lumière verte s'allume, mais que le plan de couchage ne s'abaisse pas, essayer l'autre interrupteur. Si l'autre interrupteur fonctionne, remplacer l'interrupteur défectueux.6. Vérifier le moteur.<ol style="list-style-type: none">a. Si le moteur fonctionne mais qu'il ne lève pas la civière :<ol style="list-style-type: none">i. Vérifier que le câble de libération manuelle n'est pas excessivement tendu.ii. Tapoter légèrement sur la vanne manuelle verrouillable.iii. Remplacer la vanne manuelle verrouillable.b. Si le moteur cale, remplacer la vanne A.c. Si le voyant est vert, mais que le moteur ne fonctionne pas :<ol style="list-style-type: none">i. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau du connecteur (E) sur le câble principal. Si la tension est présente, remplacer le capteur à Effet Hall. Si le capteur à Effet Hall a été remplacé, mais que le moteur ne fonctionne toujours pas, remplacer le sous-ensemble hydraulique. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape ii.ii. Vérifier la présence de 24 V CC au niveau du boîtier électronique, connexion (H), entre le fil (-) noir et le fil vert (+), en appuyant sur le bouton de déploiement (+). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le câble principal.	<p>page 2-76 page 2-77</p>

[Retour à la table des matières](#)

Guide de dépannage

GUIDE DE DÉPANNAGE (SUITE)

Français

PROBLÈME	SOLUTION	PAGES
Le châssis ne se replie pas en mode motorisé.	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le voyant d'alimentation à DEL.<ol style="list-style-type: none">S'il clignote en orange, remplacer la batterie.Rechercher les erreurs sur l'écran LCD.Vérifier l'absence de fils sectionnés ou débranchés.Vérifier la présence du 24 V CC. au niveau du connecteur (C) du câble principal près du moteur en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si la tension est présente, remplacer (dans l'ordre) le capteur à Effet Hall, l'électrovanne et/ou la vanne B. Si aucune tension n'est présente, aller à l'étape 5.Vérifier la présence de 24 V CC au niveau des broches 1 (bleue) et 5 (orange) de l'électronique sur (F) en appuyant sur le bouton de repliement (-). Si aucune tension n'est présente, remplacer le boîtier électronique. Si la tension est présente, remplacer le faisceau de câbles.	page 2-76 page 2-77
Le châssis ne se déploie pas en mode manuel	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le réglage du câble manuel.Remplacer la vanne manuelle non verrouillable.	
Le châssis ne se replie pas en mode manuel	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le réglage du câble de libération manuelle.Remplacer la vanne manuelle verrouillable.	
Le plan de couchage ne se replie pas en mode manuel (avec un patient).	<ol style="list-style-type: none">S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes avant d'abaisser la civière.Vérifier le réglage du câble manuel.Remplacer la vanne manuelle verrouillable.	
Le plan de couchage ne se déploie pas en mode manuel	<ol style="list-style-type: none">Vérifier le réglage du câble manuel.Remplacer la vanne manuelle non verrouillable.	
Le repliement rapide ne s'active pas.	<ol style="list-style-type: none">S'assurer que le poids n'est plus sur les roulettes.Remplacer l'interrupteur de pression.Remplacer le câble à Effet Hall.	

Guide de dépannage

Français

CODES D'ERREUR LCD

MICRO PRINCIPAL

AFFICHAGE LCD	DESCRIPTION DE L'ERREUR	PERIODE DE DETECTION
ERR 01	Défaillance diagnostic RAM	Initialisation
ERR 02	Défaillance mémoire programme	Initialisation
ERR 03	Défaillance diagnostic EE	Initialisation
ERR 04	Types d'EEPROM et de hardware incompatibles	Initialisation
ERR 10	Défaillance diagnostic vanne(s)	Initialisation
ERR 61	Mises à jour EEPROM et micrologicielle incompatibles	Initialisation
ERR 21	Moteur en court-circuit	Initialisation
ERR 22	Moteur en circuit ouvert	Initialisation
ERR 23	Relais haute puissance en court-circuit	Initialisation
ERR 51	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q15	Initialisation
ERR 52	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q11	Initialisation
ERR 55	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q16	Initialisation
ERR 56	FET de pilotage du moteur en court-circuit - Q12	Initialisation
ERR 62	Limites de courant du processeur principal et de l'ASIC non cohérentes	Initialisation
ERR 80	Déploiement (+) ou repliement (-) détecté sans appui sur la touche correspondante	En fonctionnement
ERR 31	Surchauffe de la carte électronique (137,9 °C +/- 5 %)	En fonctionnement
ERR 81	Mauvaise combinaison des capteurs à Effet Hall	En fonctionnement
ERR 93	Aucune réponse du Micro de sécurité	En fonctionnement

MICRO DE SÉCURITÉ

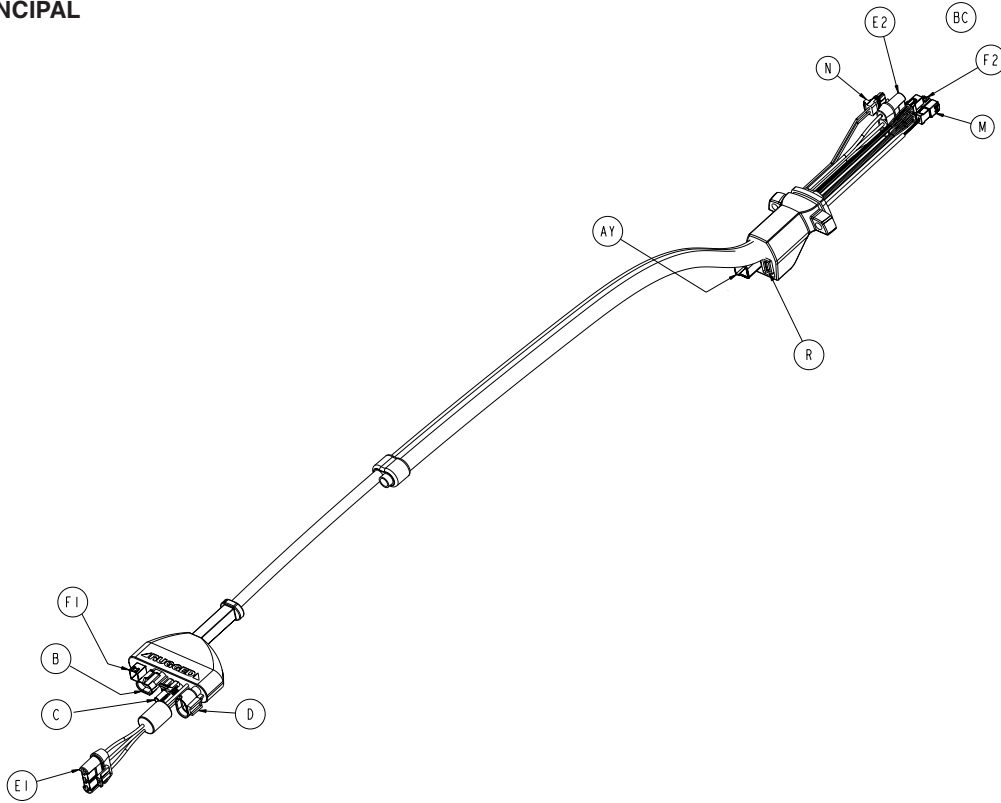
AFFICHAGE LCD	DESCRIPTION DE L'ERREUR	PERIODE DE DETECTION
ERR 05	Défaillance diagnostic RAM	Initialisation
ERR 06	Défaillance diagnostic mémoire programme	Initialisation
ERR 08	Types d'EEPROM et de hardware incompatibles	Initialisation
ERR 40	Erreur de données	En fonctionnement
ERR 41	Erreur de charge : tension batterie	En fonctionnement
ERR 42	Erreur de charge : lecture batterie	En fonctionnement
ERR 43	Erreur de charge : durée de chargement de la batterie ou limite en tension haute atteinte	En fonctionnement
ERR 44	Erreur de charge : courant de charge	En fonctionnement
ERR 45	Erreur de charge : différence de température	En fonctionnement
ERR 63	Mises à jour EEPROM et micrologicielle incompatibles	Initialisation
ERR 83	Déploiement (+) ou repliement (-) détecté sans appui sur la touche correspondante	En fonctionnement
ERR 90	L'ASIC pilote sans avoir reçu d'instruction du microprocesseur	En fonctionnement

[Retour à la table des matières](#)

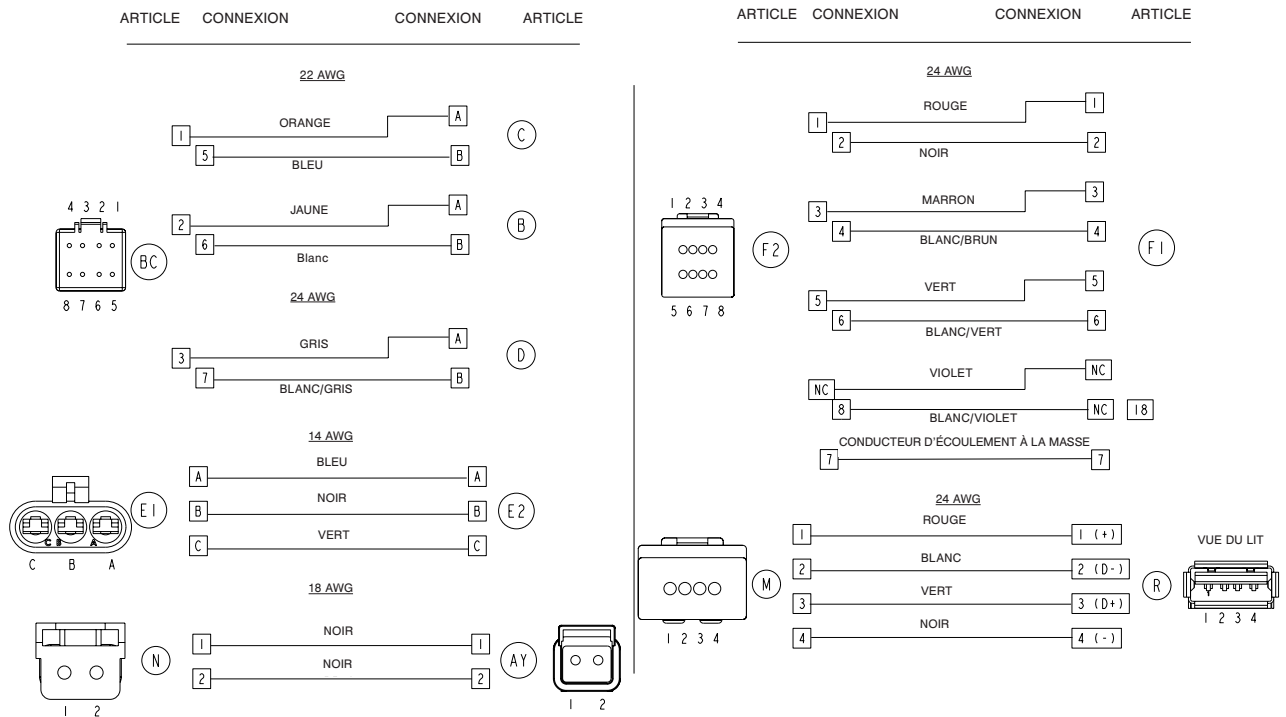
Guide de dépannage

Français

CÂBLE PRINCIPAL



SCHÉMAS DE CÂBLAGE DU CÂBLE PRINCIPAL

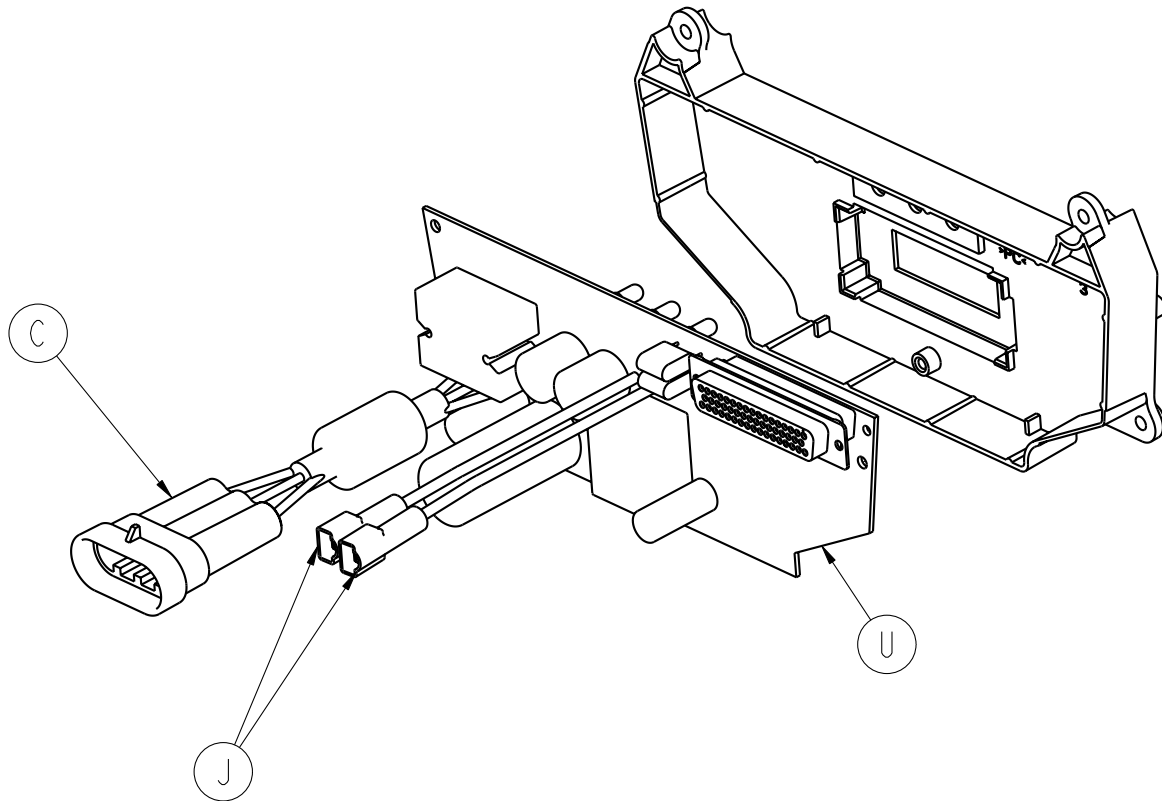


[Retour à la table des matières](#)

Guide de dépannage

Français

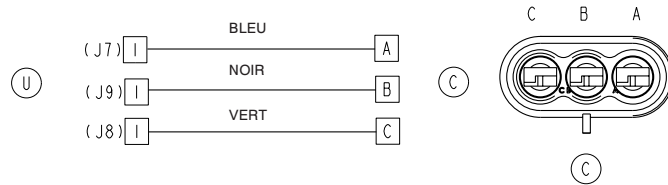
CARTE DE COMMANDE



SCHÉMAS DE CÂBLAGE DE LA CARTE DE COMMANDE

ARTICLE CONNEXION CONNEXION ARTICLE

CÂBLE MOTEUR



BORNE POSITIVE DE LA BATTERIE



BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE



[Retour à la table des matières](#)

Liste de référence rapide des pièces de rechange

Tous les accessoires et les pièces indiqués sur ces pages sont actuellement disponibles à la vente. Certaines des pièces indiquées sur les vues éclatées de ce manuel peuvent ne pas être disponibles individuellement. Merci d'appeler le service client Stryker aux États-Unis : +1-800-327-0770 (option 2) (appel gratuit aux États-Unis) pour toute question concernant la disponibilité et les prix.

Français

Dénomination de la pièce	Référence
Blocage de roue	6082-200-010
Boîtier électronique	6500-002-014
Câble, capteur à Effet Hall	6500-001-160
Chargeur de batterie CC, 110 V, domestique	6500-070-000
Chargeur de batterie CC, 12 V/24 V, embarqué dans une ambulance	6500-072-000
Compartiment de rangement, côté tête	6500-128-000
Dispositif d'ancrage en J	6092-036-018
Dispositif d'ancrage, court	6060-036-018
Dispositif d'ancrage, long	6060-036-017
Filet de rangement du châssis	6500-160-000
Kit, bloc-batterie, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, système d'alimentation SMRT de 12 V CC (chargeur pour voiture), comprend : chargeur, deux blocs-batteries et câble d'alimentation	6500-700-040
Kit, système d'alimentation SMRT de 120 V CA (chargeur mural), comprend : chargeur, deux blocs-batteries et câble d'alimentation	6500-700-041
Liquide hydraulique	6500-001-293
Peinture pour retouche (jaune)	6060-199-010
Peinture pour retouche (noire)	7000-001-322
Support de montage, chargeur SMRT	6500-201-100
Vanne, A	6500-001-286
Vanne, B	6500-001-287
Vanne, non verrouillable	6500-001-289
Vanne, verrouillable	6500-001-288

REPLACEMENT DE LA SECTION TÊTE

Outils nécessaires :

- Clé mixte de 7/16
- Clé hexagonale de 3/16

Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide d'une clé mixte de 7/16 et d'une clé hexagonale de 3/16, retirer les deux vis (A) qui fixent les chapeaux de palier au support d'interface du plan de couchage (une de chaque côté) (Figure 47).
3. Serrer les poignées de libération de la tête et retirer doucement la section de tête.
4. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
5. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

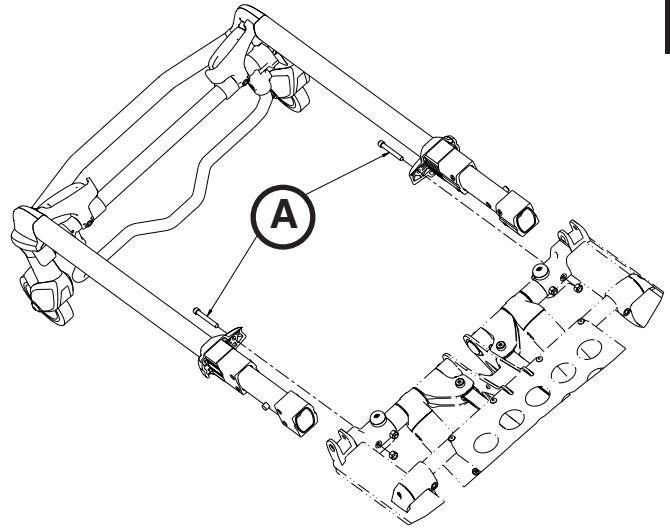


Figure 47

AJUSTEMENT DU CÂBLE DE LIBÉRATION MANUELLE

Outils nécessaires :

- Clé mixte de 8 mm
- Clé mixte de 10 mm
- (2) Poids de 22,7 kg chacun

Procédure :

1. Soutenir le plan de couchage afin que son poids ne repose pas sur la base.
2. S'assurer que le câble de libération manuelle est intact (A) (Figure 48).
3. À l'aide d'une clé mixte de 10 mm, desserrer le contre-écrou (B) du câble (Figure 48).
4. À l'aide d'une clé mixte de 8 mm, régler la tension du câble de libération manuelle de façon à ce qu'il touche à peine le double support de traction du système de libération manuelle (C) (Figure 48).

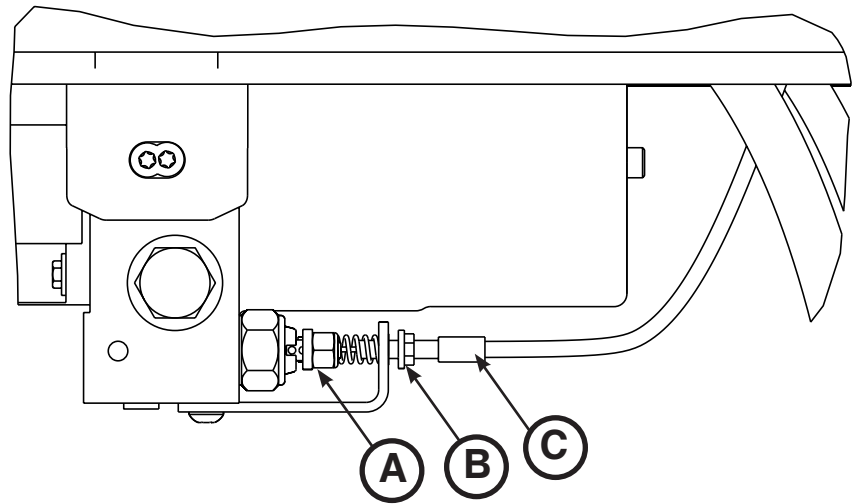


Figure 48

Remarque : Le double support de traction du système de libération manuelle ne doit pas être plaqué contre les écrous de la vanne manuelle.

5. Serrer le contre-écrou du câble.
6. Tester que le réglage est correct en suivant les étapes A à D ci-dessous :
 - A. Placer un poids de 22,7 kg sur le revêtement du système hydraulique.
 - B. La hauteur de charge lue doit être entre 87,6 cm et 90,2 cm.
 - C. Placer un poids de 45,4 kg sur le revêtement du système hydraulique, lever entièrement la civière, tirer sur le câble de libération manuelle et s'assurer que la civière ne s'affaisse pas.
 - D. Retirer le poids de 45,4 kg, lever entièrement la civière, tirer sur la poignée de libération manuelle et s'assurer que la civière descend.

Remarque : Si les étapes A à D ne se déroulent pas correctement, répéter les étapes 3 à 6.

7. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE HYDRAULIQUE

Utiliser uniquement de l'huile Mobil Mercon® V Synthetic Blend (6500-001-293)

Remarque : On peut anticiper une certaine perte d'huile lorsqu'il s'agit de composants hydrauliques.

Outils nécessaires :

- Clé hexagonale de 3/16 po

Procédure :

1. Lever la civière à la position maximum.
2. S'assurer que l'orifice de remplissage est horizontal et aligné avec le trou dans le support du moteur.
3. Retirer le bouchon (A) à l'aide d'une clé hexagonale 3/16po (Figure 49).
4. Remplir le réservoir jusqu'à ras de l'orifice de remplissage.
5. Remettre le bouchon en place puis lever et abaisser plusieurs fois la civière.
6. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

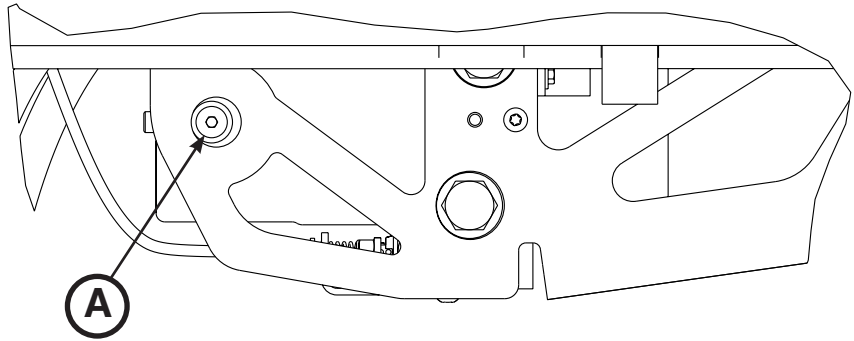


Figure 49

RÉGLAGE DE LA FORCE DE BLOCAGE DES ROUES

Outils nécessaires :

- Clé hexagonale de 5/32
- Clé mixte ou douille à six pans creux de 7/16

Procédure :

1. À l'aide de la clé hexagonale de 5/32 et la de clé mixte ou douille à six pans creux de 7/16, retirer la vis à six pans creux du centre de la pédale de blocage. Le blocage de roue est assemblé en usine avec la pédale réglée à la force de blocage minimum. Le repère de la pédale (A) est aligné sur le repère du manchon octogonal (B) (Figure 50).
2. Retirer le manchon (B). Tourner le manchon dans le sens anti-horaire pour augmenter la force de blocage de la pédale ou dans le sens horaire pour la diminuer. Insérer le manchon dans la pédale (Figure 50).
3. À l'aide de la clé hexagonale de 5/32 et de la clé mixte ou douille à six pans creux de 7/16, réinstaller la vis à six pans creux.
4. Tester la force de blocage de la pédale et vérifier qu'elle tient correctement avant de la remettre en service.

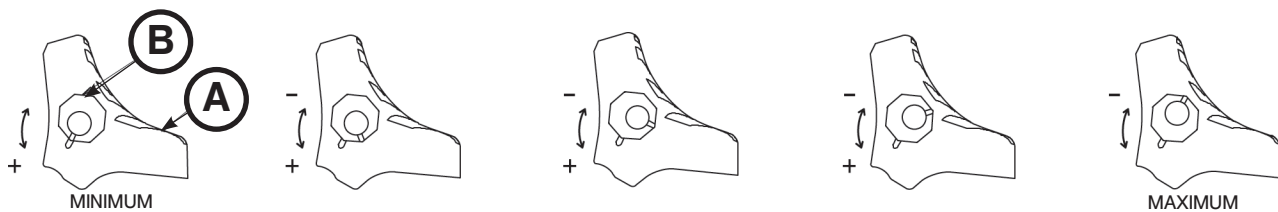


Figure 50 : Réglage de la force de blocage des roues

AJUSTEMENT DU MÉCANISME DE VERROUILLAGE

Outils nécessaires :

- Clé mixte de 9/16

Procédure :

Si votre mécanisme de verrouillage ne s'enclenche pas :

- À l'aide d'une clé mixte de 9/16, ajuster les écrous barillets vers le côté pieds de la civière (Figure 51).

Remarque : Après le réglage, s'assurer qu'au moins un filetage est exposé de chaque côté de l'écrou barillet.

Si votre mécanisme de verrouillage ne se désenclenche pas :

- À l'aide d'une clé mixte de 9/16, ajuster les écrous barillets vers le côté tête de la civière (Figure 52).

Remarque : Après le réglage, s'assurer qu'au moins un filetage est exposé de chaque côté de l'écrou barillet.



Figure 51



Figure 52

Informations d'entretien

Français

RÉGLAGE DU MONTANT DE RETENUE DE LA CIVIÈRE

Outils nécessaires :

- Clé hexagonale de 3/16

ATTENTION

Le montant de retenue de la civière est préconfiguré pour une civière à châssis en X. Si le dispositif de fixation a été configuré pour une civière à châssis en H, le montant de retenue de la civière doit être ajusté pour s'adapter au dispositif de fixation.

Procédure :

1. A l'aide d'une clé hexagonale de 3/16, retirer les deux vis à tête à six pans creux (A) qui maintiennent les supports de la goupille (B) sur le châssis (C) (Figure 53).
2. Tourner le support de la goupille inférieur de 180°.
3. À l'aide d'une clé hexagonale de 3/16, réinstaller les deux vis d'assemblage à tête creuse retirées lors de l'étape 1.
4. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

Remarque : Si la flèche (D) sur le support inférieur de la goupille du montant de retenue (E) est dirigée vers le côté tête de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à châssis en X. Si la flèche est dirigée vers le côté pieds de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à châssis en H (Figure 53).

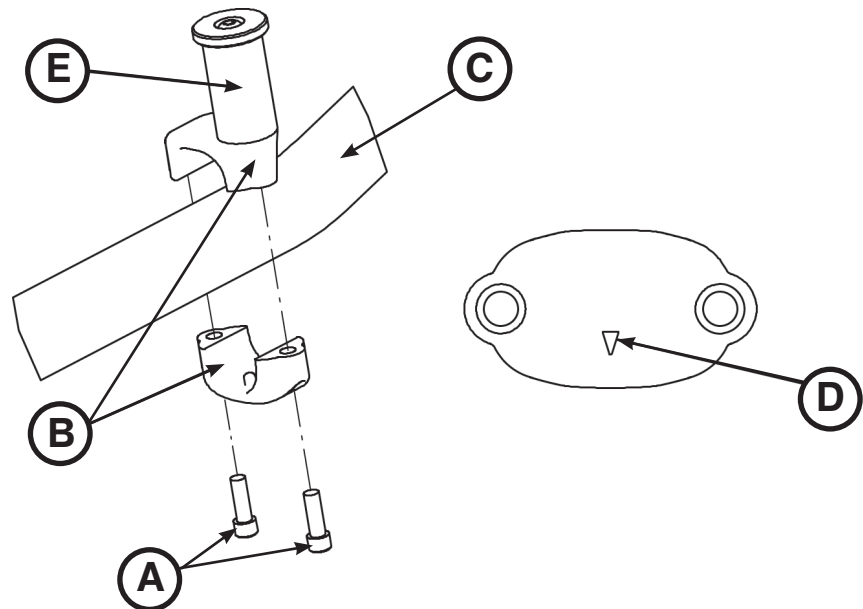


Figure 53 : Montant de retenue de la civière

REPLACEMENT DU MONTANT DE RETENUE DE LA CIVIÈRE

Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T30
- Clé hexagonale de 5/32
- Clé dynamométrique (Nm (in-lb))

Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. Tourner la civière du côté gauche du patient.

Remarque : Repérer la flèche qui est située sur le support inférieur. Le montant de retenue de remplacement devra être monté avec la même orientation sur la civière.

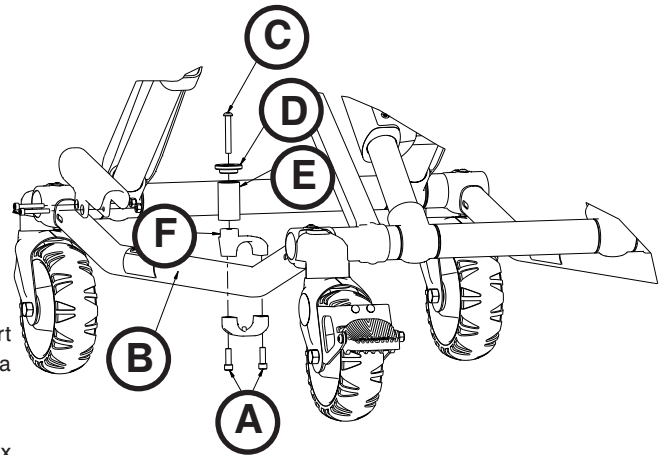


Figure 54

3. À l'aide d'un tournevis Torx T30, retirer les deux vis à six pans creux (A) qui maintiennent le montant de retenue de la civière au châssis (B) (Figure 54). Jeter les vis et le montant de retenue de la civière.
4. Insérer la vis d'assemblage à tête ronde (C) à travers le chapeau du montant de retenue de la civière (D) et à travers le montant de retenue (E), puis dans le support de goupille inférieur (F) (Figure 54).
5. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32, serrer entièrement la vis (C) pour sécuriser le chapeau du montant de retenue de la civière (D) et le montant de retenue (E), sur le support de goupille supérieur (F) (Figure 54). À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer au couple entre 11,3 - 15,8 Nm (100 - 140 in-lb).
6. Assembler le montant de retenue de la civière sur le châssis. Aligner les trous des demi-montants de retenue et insérer les deux vis à six pans creux dans les trous filetés en haut du montant de retenue.
7. À l'aide d'un tournevis Torx T30, serrer entièrement les deux vis à six pans creux.
8. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

Remarque : Il peut être nécessaire de régler l'ensemble de pince à rails afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière d'ambulance.

REPLACEMENT DU MONTANT DE RETENUE DE LA CIVIÈRE

Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T25
- Clé hexagonale de 5/32
- Clé dynamométrique (Nm (in-lb))

Procédure :

1. À l'aide d'un tournevis Torx T25 ou d'une clé hexagonale de 5/32, retirer la vis d'assemblage à tête ronde qui maintient le chapeau du montant de retenue de la civière et le montant de retenue sur le support de goupille supérieur. Jeter la vis.
2. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32, installer et serrer entièrement la vis à tête ronde (réf. 0004-503-000) pour sécuriser le montant de retenue et le tube de la portion supérieure du montant de retenue. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer au couple entre 11,3 - 15,8 Nm (100 - 140 in-lb).

Remarque : Si vous ne pouvez pas serrer au couple à 11,3 - 15,8 Nm (100 - 140 in-lb), vous devez remplacer le montant de retenue de la civière complet. Cf. « Remplacement du montant de retenue de la civière ».

3. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

REPLACEMENT DES VANNES HYDRAULIQUES A OU B

Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T25
- Clé mixte de 3/4
- Clé mixte de 7/8
- (2) chevalets

Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle pour libérer toute la pression hydraulique.
3. A l'aide d'un tournevis Torx T25, retirer le fond du plan de couchage pour accéder au système hydraulique.
4. Débrancher tous les connexions vers le câble principal.
5. A l'aide d'une clé mixte de 3/4, retirer l'écrou qui maintient l'électro-aimant de la vanne A (A) ou de la vanne B (B) (Figure 55). Conserver l'écrou pour pouvoir le réinstaller.
6. Retirer l'électro-aimant de la vanne. Conserver l'électro-aimant pour pouvoir le réinstaller.
7. A l'aide d'une clé mixte de 7/8, retirer la vanne A ou B du sous-ensemble hydraulique.

Remarque : Cela provoque une fuite de liquide hydraulique en provenance du vérin et du collecteur. Utiliser des serviettes pour absorber le liquide hydraulique.

8. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
9. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. Cf. « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
10. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

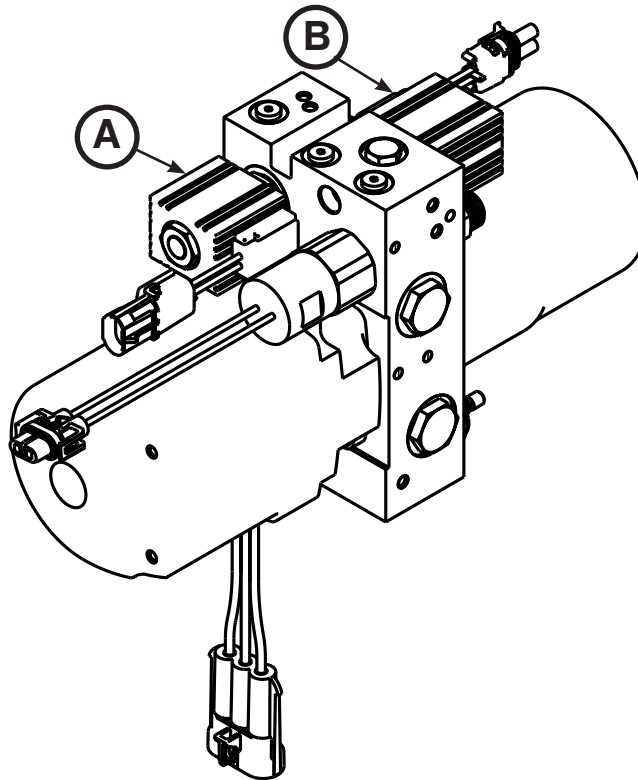


Figure 55

REPLACEMENT DE LA VANNE HYDRAULIQUE MANUELLE DE LIBÉRATION

Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T27
- Clé mixte de 7/16
- Clé hexagonale de 1/8
- Clé hexagonale de 7/8
- (2) chevalets

Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle pour libérer toute la pression hydraulique.
3. À l'aide d'un tournevis Torx T27, retirer les deux vis d'assemblage à tête ronde (A) qui fixent le support du câble de libération manuelle à la partie inférieure du sous-ensemble hydraulique (Figure 56).
4. Utiliser une clé hexagonale de 1/8, placer la clé hexagonale à travers la tige au niveau de la gorge dans le corps de la vanne pour maintenir la tige de vanne en position.
5. A l'aide d'une clé mixte de 7/16, retirer l'écrou hexagonal Nylock (B) de chacune des tiges de vanne (Figure 56).
6. A l'aide d'une clé mixte de 7/8, retirer la vanne (C ou D) à remplacer (Figure 57).
7. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
8. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. Cf. « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
9. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

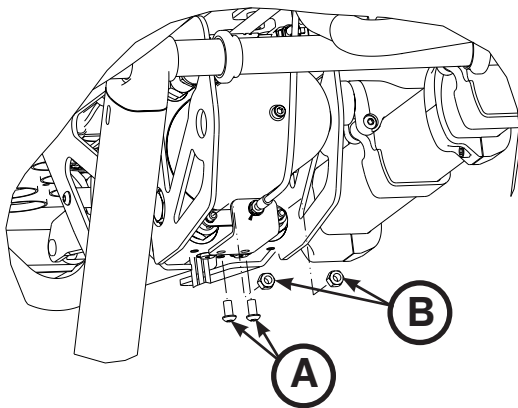


Figure 56

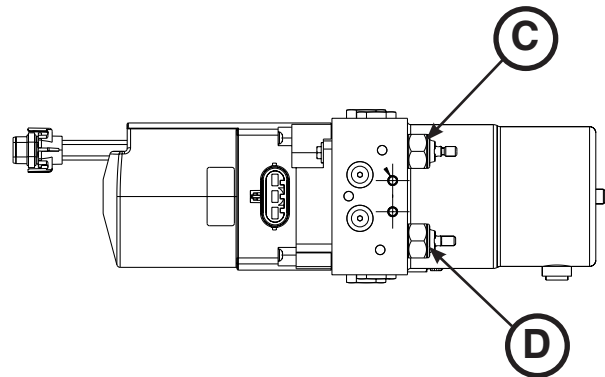


Figure 57

REPLACEMENT DU VÉRIN HYDRAULIQUE

Outils nécessaires :

- Clé mixte de 9/16
- Clé mixte de 3/4
- Clé mixte de 11/16
- Clé mixte de 13/16
- Clé mixte de 3/8
- Clé hexagonale de 1/8
- (2) chevalets

Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle. Compresser manuellement le bras pour éliminer toute la tension sur l'écrou de connexion du tube transversal.
3. A l'aide de clés mixtes de 3/4 et de 9/16, retirer la goupille de retenue de la tige (A), la rondelle (B), et l'écrou hexagonal Nylock (C) qui maintiennent le vérin hydraulique sur le châssis (Figure 58).
4. Activer la poignée de libération manuelle et comprimer entièrement le vérin hydraulique.
5. À l'aide des clés mixtes de 11/16 et de 13/16, retirer les deux tuyaux (D) du vérin hydraulique (E) (Figure 59).

Remarque : Cela provoquera une fuite hydraulique du vérin et des tuyaux. Utiliser des serviettes pour absorber le liquide hydraulique.

6. Maintenir les extrémités de tuyaux en hauteur et verticales pour perdre le moins possible de liquide hydraulique.
7. A l'aide d'une clé hexagonale de 1/8 et d'une clé mixte de 3/8, retirer les deux vis de réglage à pans creux (F) et les écrous hexagonaux Fiberlock (G) qui maintiennent le vérin hydraulique sur le châssis (Figure 60).
8. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
9. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. Cf. « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
10. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

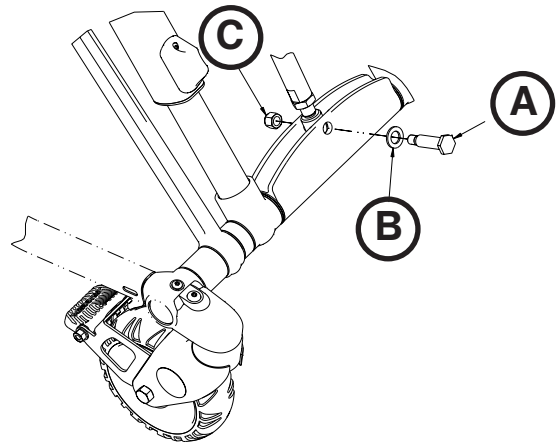


Figure 58

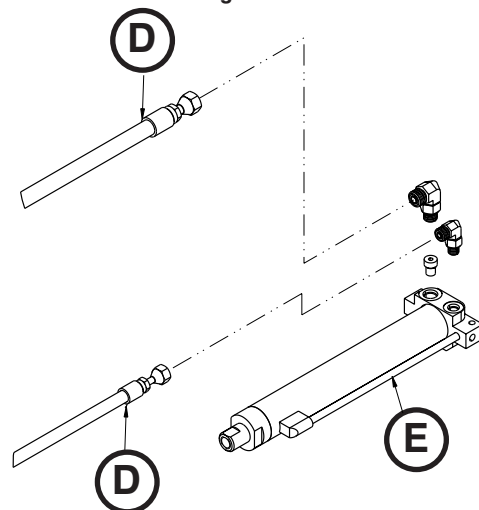


Figure 59

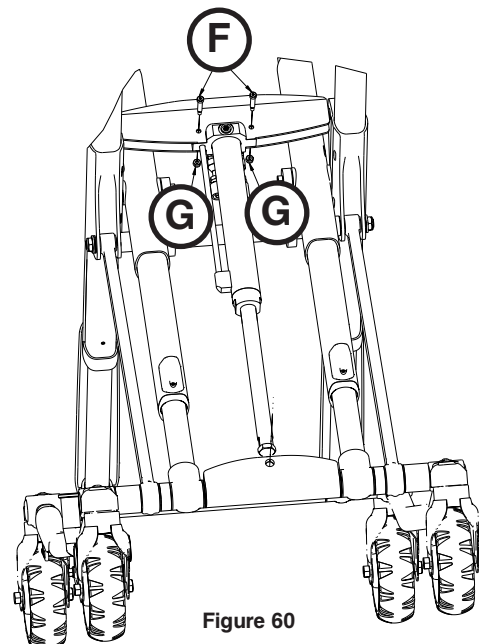


Figure 60

REPLACEMENT DES TUYAUX HYDRAULIQUES

Outils nécessaires :

- Clé mixte de 13/16
- Clé mixte de 11/16
- (2) chevalets

Procédure :

1. Redresser la civière en position complètement droite.
2. A l'aide des deux chevalets, soutenir le plan de couchage et activer la poignée de libération manuelle pour libérer toute la pression hydraulique.
3. A l'aide de clés mixtes de 11/16 et 13/16, retirer le tuyau endommagé (A ou B) (Figure 61).

Remarques :

- Prendre note du cheminement du tuyau hydraulique pour pouvoir le réinstaller.
 - Cela provoquera une fuite hydraulique du vérin et des tuyaux. Utiliser des serviettes pour absorber le liquide hydraulique.
4. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
 5. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois. Si nécessaire, rajouter du liquide hydraulique. Cf. « Remplissage du réservoir de liquide hydraulique » à la [page 2-81](#).
 6. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

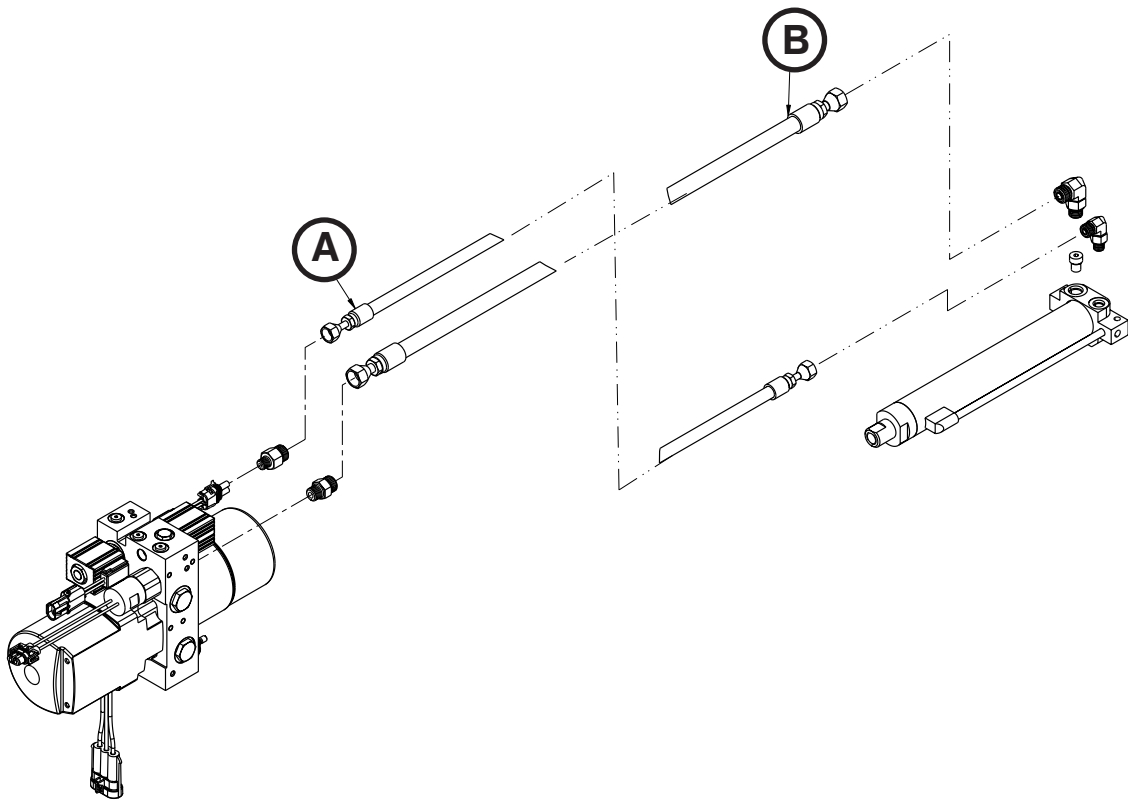


Figure 61

REPLACEMENT DU BORNIER

Outils nécessaires :

- Tournevis Torx T20
- Tournevis Torx T25

Procédure :

1. Lever la civière en position maximum.
2. Retirer la batterie et la conserver pour pouvoir la réinstaller.
3. A l'aide d'un tournevis Torx T25, retirer les six vis à tête ronde extérieures (A) de la plaque avant (Figure 62). Conserver les vis pour les réinstaller.
4. A l'aide d'un tournevis Torx T20, retirer les quatre vis delta intérieures (B) de la plaque avant pour pouvoir la retirer (Figure 62). Conserver toutes les vis et la plaque avant pour une réinstallation.
5. A l'aide d'un tournevis Torx T20, retirer les quatre vis delta (C) qui maintiennent le boîtier électronique dans le coffret du côté pieds et retirer le boîtier électronique (Figure 63). Conserver toutes les pièces pour les réinstaller.
6. Débrancher les fils noirs et rouges qui raccordent le câble de la civière (D) au système de commande (E) (Figure 64).
7. A l'aide d'un tournevis Torx T20, retirer les deux vis delta (F) de la plaque inférieure du coffret côté pieds (G) pour pouvoir le retirer (Figure 64). Conserver toutes les pièces pour les réinstaller.
8. Retirer le bornier et jetez-le.
9. Procéder dans l'ordre inverse pour la réinstallation.
10. Vérifier le fonctionnement de la civière en la levant et en l'abaissant plusieurs fois.
11. Vérifier que l'unité fonctionne correctement avant de la remettre en service.

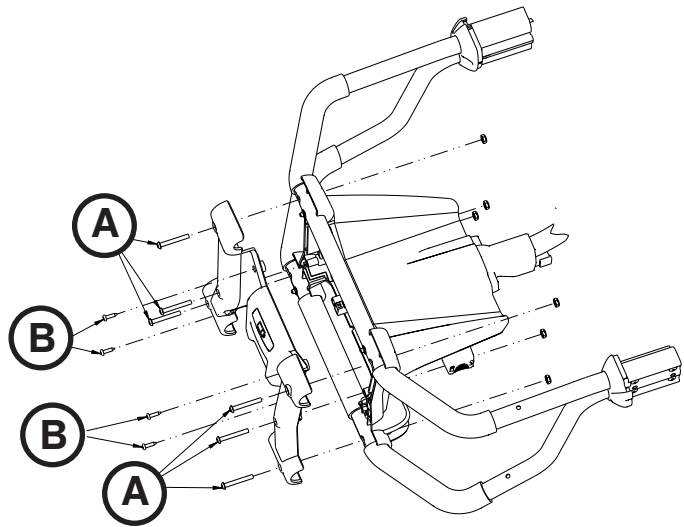


Figure 62

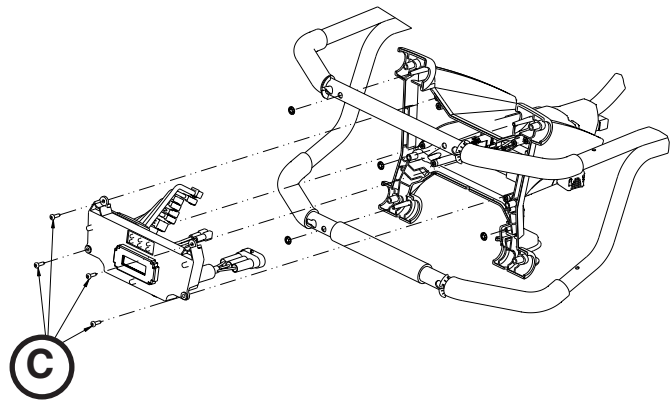


Figure 63

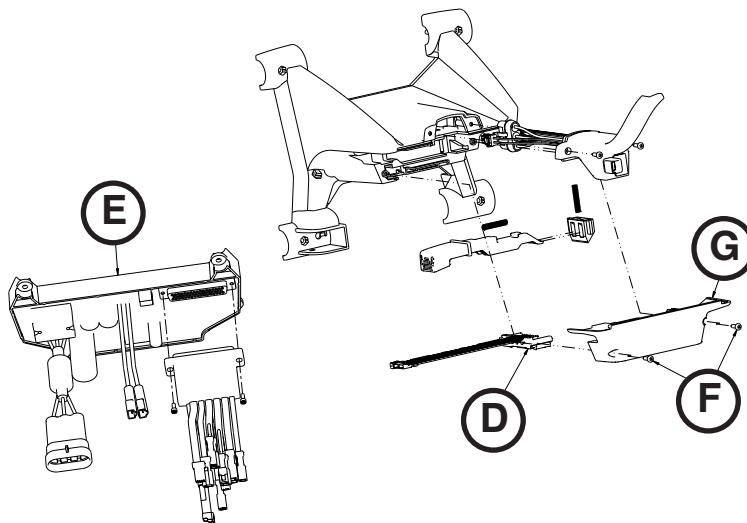


Figure 64

Garantie

Stryker EMS, une division de Stryker Corporation, offre une option de garantie aux États-Unis :

Deux (2) ans – pièces et main-d'œuvre. Stryker EMS garantit à l'acheteur d'origine que ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant les performances du produit et la satisfaction du client, pendant une période de deux (2) ans après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix. Les produits consommables tels que matelas, sangles de retenue, supports de perfusion, filets de rangement, poches de rangement, sangles à oxygène et autres composants souples, ont une garantie limitée à un (1) an.

La Stryker **Power-PRO™** IT est conçue pour une durée de vie utile prévue de 7 ans dans des conditions d'utilisation normale, et avec une maintenance périodique adaptée comme décrit dans le manuel de maintenance de chaque dispositif. Stryker garantit à l'acheteur initial que les soudures présentes sur la **Power-PRO™** IT seront indemnes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 7 ans du produit aussi longtemps que l'acheteur initial est en possession du produit. L'acheteur d'origine bénéficiera également d'une garantie limitée de trois (3) ans pour les composants du châssis en X de la civière Power-PRO et d'une garantie limitée de trois (3) ans pour le groupe motopropulseur couvrant la pompe du moteur et l'ensemble des vérins hydrauliques. L'obligation de Stryker suivant les termes de cette garantie limitée de trois (3) ans est expressément limitée à fournir des pièces de rechange et la main-d'œuvre, ou, selon son choix, le remplacement de toute pièce qui, à la seule discrétion de Stryker, a été considérée comme défectueuse.

Garanties des systèmes d'alimentation SMRT. Stryker EMS garantit le chargeur SMRT pour la même durée que le produit Stryker pour lequel il est fourni. Tous les SMRT Paks sont garantis exempts de toute non-conformité de fabrication affectant la performance du produit et la satisfaction du client pendant une période d'un (1) an après la date de livraison.

Sur la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie de la part d'un acheteur initial doit être retourné en port payé à l'usine de Stryker.

Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation effectuée par un prestataire de services non agréé qui, selon l'avis de Stryker, a un effet matériel et indésirable sur le produit, annule la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annule cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Cette déclaration constitue l'intégralité de la garantie offerte par Stryker EMS relativement à l'équipement susdit. STRYKER NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPRESSE OU IMPLICITE, SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-APRÈS. AUCUNE GARANTIE N'EST FAITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS STRYKER NE PEUT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE, AU TITRE DES PRÉSENTES DÉCLARATIONS, DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE, OU LIÉ DE TOUTE AUTRE MANIÈRE À LA VENTE OU À L'UTILISATION D'UN TEL ÉQUIPEMENT.

Français

RÉGLEMENTATION DE STRYKER EMS RELATIVE AUX RENVOIS

Les civières, les chaises-civières, les chaises d'évacuation, les dispositifs de fixation de civière et les accessoires de rechange peuvent être renvoyés dans les 180 jours qui suivent leur réception s'ils satisfont aux critères suivants :

Avant 30 jours

- Garantie de remboursement sous 30 jours en vigueur
- Tous les frais sont à la charge de Stryker EMS
- Le renvoi d'articles modifiés ne sera pas autorisé

Avant 90 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable des frais de restockage à hauteur de 10 %

Avant 180 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable des frais de restockage à hauteur de 25 %

AUTORISATION DE RENVOI

Le service clientèle de Stryker doit approuver tout renvoi de produit et fournit un numéro d'autorisation devant être inscrit sur le produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles renvoyés. LES ARTICLES SPÉCIAUX, MODIFIÉS OU N'ÉTANT PLUS SUIVIS NE PEUVENT PAS FAIRE L'OBJET D'UN RENVOI.

PRODUITS ENDOMMAGÉS

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives aux produits endommagés soient remises au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. N'ACCEPTEZ PAS DE LIVRAISONS ENDOMMAGÉES À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES NE SOIENT SIGNALÉS SUR LE BORDEREAU DE LIVRAISON AU MOMENT DE LA RÉCEPTION. Dès réception d'une notification rapide, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité au coût de remplacement réel. Si Stryker ne reçoit pas ces informations dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou que les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client reste redevable du paiement intégral de la facture d'origine.

Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter un représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

INFORMATIONS SUR LES BREVETS

La civière **Stryker Power-PRO™** IT est couverte par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis 5 537 700 5 575 026 6 908 133 7 398 571 7 540 047

Autres brevets en instance

Le système d'alimentation Stryker SMRT est couvert par un ou plusieurs des brevets suivants :

États-Unis 5 977 746 6 018 227

Autres brevets en instance

Informations sur la CEM

POWER-PRO™ IT

Français

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
La civière Power-PRO™ IT, modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ IT, modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La civière Power-PRO™ IT modèle 6516 utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne risquent pas de générer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Groupe 2	La civière Power-PRO™ IT modèle 6516 doit émettre de l'énergie électromagnétique pour fonctionner comme prévu. Tout équipement électronique installé à proximité peut en être affecté.
Émissions RF CISPR 11	Civière : Classe A	La civière Power-PRO™ IT modèle 6516 peut être utilisée dans tous les types d'établissements, à l'exception des établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.
	Chargeur SMRT (6500-201-010) : Classe A	Le chargeur SMRT convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public basse tension alimentant les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Civière : S.O.	Sans objet
	Chargeur SMRT (6500-201-010) : Classe A	
Fluctuations de tension émissions dues aux oscillations (flicker) IEC 61000-3-3	Civière : S.O.	Sans objet
	Chargeur SMRT (6500-201-010) : Conforme	

[Retour à la table des matières](#)

Informations sur la CEM

POWER-PRO™ IT (SUITE)

Français

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière Power-PRO™ IT , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ IT , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	EN/IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharges électrostatiques (DES) EN/IEC 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins égale à 30 %. S'applique à : • Civière • Chargeur SMRT (6500-201-010)
Transitoires électriques rapides/rafale IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle des environnements commerciaux ou hospitaliers. S'applique à : • Chargeur SMRT (6500-201-010)
Pics de tension IEC 61000-4-5	± 8 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 8 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle des environnements commerciaux ou hospitaliers. S'applique à : • Chargeur SMRT (6500-201-010)
Baisse de tension, interruptions brèves et variations de tension des lignes électriques IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ ($> 95\%$ baisse en U_T) pendant 0,5 cycle $40\% U_T$ (60% baisse en U_T) pendant 5 cycles $70\% U_T$ (30% baisse en U_T) pendant 25 cycles $<5\% U_T$ ($> 95\%$ baisse en U_T) pendant 5 secondes	$<5\% U_T$ ($> 95\%$ baisse en U_T) pendant 0,5 cycle $40\% U_T$ (60% baisse en U_T) pendant 5 cycles $70\% U_T$ (30% baisse en U_T) pendant 25 cycles $<5\% U_T$ ($> 95\%$ baisse en U_T) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être égale à celle des environnements commerciaux ou hospitaliers. Si l'utilisateur du chargeur a besoin d'un fonctionnement continu même pendant les coupures secteur, il est recommandé d'alimenter le dispositif à partir d'une alimentation sans interruption (ASI) ou d'une batterie.
Fréquence du secteur (50/60 Hz) champ magnétique EN/IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique doivent présenter des niveaux égaux à ceux des environnements commerciaux ou hospitaliers. S'applique à : • Civière • Chargeur SMRT (6500-201-010)
Remarque : U_T représente la tension secteur du courant alternatif avant l'application du niveau de test.			

Informations sur la CEM

POWER-PRO™ IT (SUITE)

Français


Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière Power-PRO™ IT , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ IT , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	EN/IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Conduction RF EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée, y compris les câbles, calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de la civière Power-PRO™ IT, modèle 6516.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$</p> <p>S'applique à :</p> <ul style="list-style-type: none">• Chargeur SMRT (6500-201-010)

[Retour à la table des matières](#)

Informations sur la CEM

POWER-PRO™ IT (SUITE)

Français

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
La civière Power-PRO™ IT , modèle 6516, est adaptée pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière Power-PRO™ IT , modèle 6516, doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test EN/IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF rayonnées EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	20 V/m	<p>Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée, y compris les câbles, calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de la civière Power-PRO™ IT, modèle 6516.</p> <p>Distance de séparation recommandée :</p> <p>$D = (1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D = (0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz à 800 MHz</p> <p>$D = (0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P correspond à la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de ce dernier, et d à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique ^a doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences. ^b</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements sur lesquels le symbole suivant est apposé :</p> 
<p>REMARQUE 1 : À 80 et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.</p> <p>REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est modifiée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.</p>			
<p>^aLes intensités des champs émis par des émetteurs fixes, comme les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radio-amateurs, la radiodiffusion AM et FM et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique engendré par des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique sur site doit être envisagée. Si la valeur mesurée de l'intensité du champ à l'endroit où la civière Power-PRO™ IT modèle 6516 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable mentionné plus haut, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement de la civière Power-PRO™ IT modèle 6516. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de la civière Power-PRO™ IT modèle 6516.</p> <p>^bDans la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités des champs sont inférieures à 20 V/m.</p>			

Informations sur la CEM

POWER-PRO™ IT (SUITE)

Français

Distance de séparation recommandée entre les appareils de communication RF portables et mobiles et la civière Power-PRO™ IT modèle 6505

La civière **Power-PRO™ IT**, modèle 6516, est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radiofréquence rayonnées sont maîtrisées. L'acheteur ou l'utilisateur de la civière **Power-PRO™ IT**, modèle 6516, peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les appareils de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la civière **Power-PRO™ IT**, modèle 6516, comme recommandé ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $D = (1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz à 800 MHz $D = (0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz à 2,5 GHz $D = (0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5

En cas d'utilisation d'un émetteur dont la puissance de sortie maximale n'est pas listée ci-dessus, la distance de séparation d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) donnée par le fabricant.

REMARQUE 1 : A 80 et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est modifiée par l'absorption et la réflexion sur les structures, les objets et les personnes.

[Retour à la table des matières](#)

Inhaltsverzeichnis

Symbole und Definitionen	3-4
Symbole	3-4
Definition von WARNUNG/Vorsicht/Hinweis	3-5
Einführung	3-6
Produktbeschreibung	3-6
Bestimmungsgemäße Verwendung	3-6
Kontaktinformationen	3-9
Lage der Seriennummer	3-9
Produktabbildung	3-10
Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen	3-11
Einklemmpunkte	3-16
Einsatzvorbereitung	3-17
Einstellen der Tragenladehöhe und Stoßfunktion	3-18
Installation der Tragenbefestigung	3-19
Installieren des Abschaltsystems in der Tragenbefestigung	3-21
Auswahl des Sicherheitshakens im Fahrzeug	3-22
Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug	3-23
Fahrzeugmodell	3-23
Erforderliches Material zur Installation des Sicherheitshakens (nicht im Lieferumfang enthalten)	3-23
Längspositionierung des Sicherheitshakens	3-24
Seitenpositionierung des Sicherheitshakens	3-25
Installation des Sicherheitshakens	3-25
Benutzersteuerelemente einer Power-PRO-Trage	3-26
Verwenden der Tragenbedienschalter	3-26
Überprüfen des Stands des Tragen-Akkus	3-27
Überprüfen des Betriebsstundenzählers / der LCD-Fehleranzeige	3-28
Bedienungsanleitung	3-29
BEDIENUNGSRICHTLINIEN	3-29
Richtige Hebetechiken	3-29
Rollen der Trage	3-30
Einstellen der Tragenhöhe	3-31
Ein- oder Ausladen der Trage	3-32
Ein- oder Ausladen der Trage mit Power-LOAD-Option	3-32
Schnelleinzug/-auszug	3-32
Einladen der Trage in ein Fahrzeug von zwei Bedienern – Methode mit Strombetrieb	3-33
Einladen einer nicht belegten Trage in ein Fahrzeug von einem Bediener – Methode mit Strombetrieb	3-35
Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug von zwei Bedienern – Methode mit Strombetrieb	3-36
Ausladen einer nicht belegten Trage aus einem Fahrzeug durch einen Bediener – Methode mit Strombetrieb	3-38
Verwenden der manuellen Eingriffsfunktion	3-39
Einladen der Trage in ein Fahrzeug von zwei Bedienern – Manuelle Methode	3-40
Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug durch zwei Bediener – Manuelle Methode	3-42
Ausladen einer nicht belegten Trage aus einem Fahrzeug von einem Bediener – Manuelle Methode	3-44
Einsatz zusätzlicher Helfer	3-45
Herausnehmen und Austauschen eines SMRT Paks	3-46
Bedienen des einziehbaren Kopfteils	3-47
Bedienen der optionalen Radsperre(n)	3-48
Bedienen der optionalen Lenksperre	3-49
Installieren und Abnehmen des Inkubatoradapters	3-50

Inhaltsverzeichnis

Deutsch

Installieren des Airborne™ Inkubators in die Side-by-Side-Konfiguration	3-51
Installieren des Drager® Inkubators	3-52
Installieren des Airborne™ Stackable	3-54
Installieren des Luftschlittens mit einem Schlittenhalter	3-55
Befestigen des Luftschlittens	3-56
Optionales Zubehör	3-57
Installieren des Aufbewahrungsnetzes	3-58
Benutzen der starren Schubstangen	3-58
Installieren des optionalen Staufaches am Kopfende	3-59
Reinigung	3-60
Reinigungsverfahren	3-60
Beim Waschen zu beachtende Einschränkungen	3-60
Entfernen von Iodverbindungen	3-61
Vorbeugende Wartung	3-62
Schmierung	3-62
Regelmäßige Inspektion und Justierung	3-63
Wartungsnachweis	3-66
Schulungsnachweis	3-67
Vorgehensweise bei Störungen und Problemen	3-68
Lokalisator für Elektronik und Hydraulik	3-68
Hydraulikblock	3-69
Schaltplan des Hydraulikblocks	3-69
Blockdiagramm für die elektrische Anlage	3-70
Vorgehensweise bei Störungen und Problemen	3-72
LCD-Fehlercodes	3-75
Hauptkabeleinheit	3-76
Schaltplan der Hauptkabeleinheit	3-76
Schalttafelgruppe	3-77
Schaltplan der Schalttafelgruppe	3-77
Kurzgefasste Ersatzteilliste	3-78
Austausch des Kopfteils	3-79
Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs	3-80
Auffüllen des Hydraulikblockreservoirs	3-81
Einstellung der Radsperrkraft	3-82
Justieren der Lenksperre	3-83
Einstellen des Haltepfostens der Trage	3-84
Auswechseln des Haltepfostens der Trage	3-85
Auswechseln der Schraube des Haltepfostens der Trage	3-85
Auswechseln vom A- oder B-Hydraulikventil	3-86
Auswechseln des hydraulischen manuellen Entriegelungsventils	3-87
Auswechseln des Hydraulikzylinders	3-88
Auswechseln des Hydraulikschlauchs	3-89
Auswechseln des Klemmenblocks	3-90
Garantie	3-91
Stryker EMS-Rückgaberrichtlinien	3-92
Rückgabeberechtigung	3-92
Beschädigte Artikel	3-92













Inhaltsverzeichnis

Internationale Garantieklausel	3-92
Patentangaben	3-92
EMV-Angaben	3-93

Deutsch

Symbole und Definitionen

SYMBOLLE

	Vorsicht: Begleitdokumentation lesen
	Sichere Arbeitslast
	Gefährliche Spannung
	Quetschpunkt
	Ausziehen
	Einziehen
	Gerät vom Typ B: Gerät, das einen besonderen Schutzgrad gegen Stromschlag bietet, insbesondere in Bezug auf erlaubten Leckstrom und Zuverlässigkeit des Schutzleiteranschlusses. Intern betriebene Ausrüstung: Ausrüstung kann über eine interne (herausnehmbare) Stromquelle betrieben werden. Betriebsmodus: 16,7 % (1 Min. Ein / 5 Min. Aus)
IPX6	Schutz vor starken Wasserstrahlen
	Medizinische Ausrüstung, die von Underwriters Laboratories Inc. in Bezug auf Stromschlag, Feuer und mechanische Gefahren nur UL 60601-1 und CAN/CSA C22.2 No. 601.1 entsprechend klassifiziert wurde.
	Inkubator und/oder Ausrüstung nicht in angehobener Position transportieren
	Inkubator und/oder Ausrüstung nur in abgesenkter Position transportieren
	Anerkannt von Underwriters Laboratories, Inc.
	In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2002/96/EG bedeutet dieses Symbol, dass das Produkt nicht als unsortierter kommunaler Abfall beseitigt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss. Auskünfte über länderspezifische Rückgabe- und/oder Sammelsysteme sind beim jeweiligen Händler erhältlich.

Deutsch

Symbole und Definitionen

DEFINITION VON WARNUNG/VORSICHT/HINWEIS

Die Worte **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** kennzeichnen wichtige Stellen dieses Handbuchs, die besonders zu beachten sind.



WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nicht-Vermeiden zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen könnte. Zudem kann hiermit auch auf potenziell schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken aufmerksam gemacht werden.



VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nicht-Vermeiden zu gering- oder mittelgradiger Verletzung des Benutzers oder Patienten oder zu Beschädigung der Ausrüstung oder anderer Gegenstände führen könnte. Solche Hinweise beinhalten auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Beschädigungen des Systems, die als Folge des Gebrauchs bzw. der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

HINWEIS

Enthält Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Deutsch

Dieses Handbuch enthält Anleitungen zur Bedienung und Wartung der Stryker **Power-PRO™** IT-Trage. Dieses Handbuch vor der Verwendung oder Wartung des Systems bitte sorgfältig durchlesen. Um einen sicheren Betrieb dieser Vorrichtung zu gewährleisten, wird empfohlen, Schulungsmethoden und -verfahren einzurichten, um das Personal in der sicheren Bedienung dieser Trage zu unterweisen.

Deutsch

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Stryker Modell 6516 **Power-PRO™** IT ist eine strombetriebene Krankentrage für den Inkubatortransport. Sie besteht aus einer auf einem fahrbaren X-Rahmen montierten Plattform, die zum Halten und zum Transport eines Höchstgewichts von 318 kg in prästationären und stationären Umgebungen ausgelegt ist. Das Gerät ist zusammenklappbar und daher für den Einsatz in Rettungsfahrzeugen geeignet. Außerdem verfügt es über eine Funktion zum Einstellen der Ladehöhe, damit das Gerät auf Bodenhöhen verschiedener Krankenträger aufgesetzt werden kann, um so eine ordnungsgemäße Körpermechanik beim Ein- und Ausladen zu erreichen. Das mit einem NiCd-Akku angetriebene hydraulische Hubsystem erlaubt den Bedienern die Trage mithilfe der strombetriebenen Steuerungen anzuheben und abzusenken, während doppelte Fußendsteuerungen an den oberen und unteren Hebestangen verschiedene Positionierungen oder Größen der Bediener erlauben. Die Trage ist mit einem manuellen Reserveverriegelungsgriff ausgestattet, damit der Betrieb der Tragenfunktionen auch im Falle eines Stromausfalls möglich ist. Das Gerät verfügt über ein einziehbares Kopfteil für eine 360-Grad-Beweglichkeit in jeder Höhenposition, vier Plattformoptionen für die Kompatibilität mit dem Inkubatorsystem sowie diverse Zubehöroptionen, die für den Transport von Patienten hilfreich sind.


BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Power-PRO™ IT ist eine strombetriebene, fahrbare Krankentrage für den Inkubatortransport, die zum Tragen eines fest angebrachten Inkubatorsystems und zum Transportieren eines ganzen Körpers von verletzten, ambulanten oder stationären menschlichen Patienten bestimmt ist. Das akkubetriebene hydraulische Hubsystem dient der Verringerung des Kraftaufwands, der dem Bediener beim Anheben und Absenken der Trage abverlangt wird. Das Gerät ist als ebene Fläche für Patienten beim Transport oder in Arbeitshöhen ausgelegt und erleichtert den Transport verbundener medizinischer Geräte (z. B. Sauerstoffflaschen, Monitore und/oder Pumpen) in Rettungs-/Transportfahrzeugen. Diese Krankentrage ist zur Verwendung in prästationären und stationären Umgebungen sowie bei Notfall- und Nicht-Notfalleinsätzen bestimmt. Sie ist für eine Höchstkapazität von 318 kg ausgelegt (Gesamtgewicht von Patient, Inkubator und Zubehör). Das Gerät darf nur von geschultem Fachpersonal, einschließlich Krankenpflegern, Notfallsanitätern, medizinischem Personal und medizinischen Ersthelfern bedient werden. Die voraussichtliche Lebensdauer des Geräts beträgt 7 Jahre.

Krankentragen sind für Transportzwecke bestimmt. Sie dürfen nicht für einen langfristigen Aufenthalt oder als Krankenhausbetten verwendet werden. Des Weiteren sind sie nicht für die Verwendung in Geräten vorgesehen, die den Luftdruck verändern, wie z. B. Überdruckkammern.

Einführung

TECHNISCHE DATEN

	Sichere Arbeitslast Hinweis: Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient und Zubehör zusammen.	700 Pfund	318 kg
Maximale Hubkraft ohne Unterstützung ¹		500 Pfund	227 kg
Rückenlehnenneigung/Schocklagerung		Nicht zutreffend	
Gesamtlänge/Mindestlänge/Breite		81 Zoll / 63 Zoll / 23 Zoll	206 cm / 160 cm / 58 cm
Höhe ²		Justierbar von 14 Zoll bis 41,5 Zoll	Justierbar von 36 cm bis 105 cm
Gewicht ³		134 lb	61 kg
Schwenkrollendurchmesser/-breite		6 Zoll / 2 Zoll	15 cm / 5 cm
Nötige Mindestanzahl Bediener zum Ein-/Ausladen einer belegten Trage		2	
Nötige Mindestanzahl Bediener zum Ein-/Ausladen einer nicht belegten Trage		1	
Empfohlene Befestigungssysteme		Modell 6370 oder 6377, bodenmontiert Modell 6371, wandmontiert Modell 6390 Power-LOAD™	
Empfohlene Ladehöhe ⁴		Bis zu 36 Zoll	Bis zu 91 cm
Einrollfähig		Ja	
Einstellbare Einzelradsperrern / Einstellbare Doppelradsperrern		Optional	
Hydrauliköl		Stryker-Teilenummer 6500-001-293	
Stromversorgungssystem			
Akku		24 V Gleichstrom NiCd – SMRT™ Stromversorgungssystem	
Ladegerät		120 V/240 V Wechselstrom oder 12 V Gleichstrom – SMRT™ Stromversorgungssystem	
Standards (Tragen und Ladegeräte)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Bei Traglasten über 136 kg ist möglicherweise zusätzliche Hilfe erforderlich, um die vorgeschriebene Höhe für das Einladen zu erreichen.

² Höhe von der Mitte der Tragenoberseite bis Boden.

³ Gewicht der Trage mit einem Akku sowie einem Inkubator.

⁴ Die Trage kann auf die Bodenhöhe von jedem Krankenwagen, die von 66 cm bis 91 cm reicht, eingestellt werden.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Die Trage **Power-PRO™ IT** ist so konstruiert, dass sie der US-amerikanischen Federal Specification für die Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822) entspricht.

Die Trage **Power-PRO™ IT** ist so konstruiert, dass sie mit den Tragenbefestigungssystemen anderer Hersteller kompatibel ist.

Patente angemeldet.

Die gelb-schwarze Farbgebung ist eine geschützte Marke der Stryker Corporation.

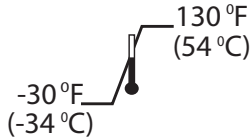

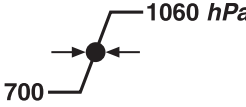
Stryker erklärt hiermit, dass die Krankentrage Power-PRO IT (Modell 6516) die wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Eine Kopie des Originals der Konformitätserklärung ist erhältlich bei: Stryker Medical, Attn. Regulatory Affairs, 3800 E. Centre Ave., Portage, MI 49002, USA. Regulatory Affairs.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Einführung

TECHNISCHE DATEN (FORTSETZUNG)

Umgebungsbedingungen	Betrieb
Temperatur	
Relative Luftfeuchtigkeit	
Luftdruck	

VORSICHT

- Änderungen oder Umbauten des Geräts, die nicht ausdrücklich von Stryker genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebsberechtigung des Benutzers für das System führen.
- Dieses Gerät wurde geprüft und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A gemäß Teil 15 der Vorschriften der US-amerikanischen Funkaufsichtsbehörde FCC ein. Diese Grenzwerte sollen beim Einsatz des Geräts in einem kommerziellen Umfeld einen angemessenen Schutz gegen unerwünschte Störeinflüsse bieten. Das Gerät erzeugt, nutzt bzw. kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und unter Umständen einen störenden Einfluss auf Funkverbindungen haben, wenn es nicht gemäß dem Handbuch installiert oder benutzt wird. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngebieten führt wahrscheinlich zu Störeinflüssen. In dem Fall muss der Benutzer auf eigene Kosten für deren Abschaffung sorgen.

Einführung

KONTAKTINFORMATIONEN

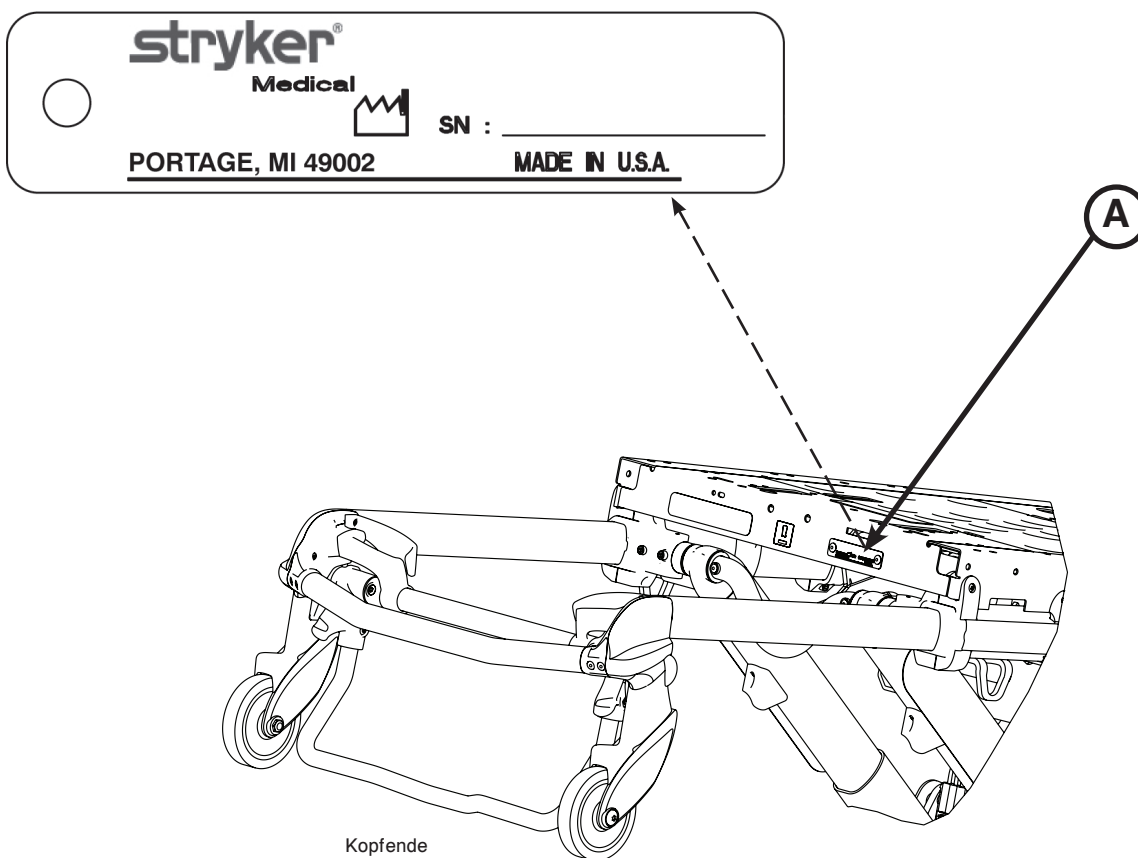
Der Stryker-Kundendienst oder technische Support ist zu erreichen unter: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts (wie in Abbildung 1 dargestellt) bereithalten. Die Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Deutsch

LAGE DER SERIENNUMMER



Kopfende

Abbildung 1: Position der Seriennummer der Trage

PRODUKTABBILDUNG

Deutsch

Kopfende

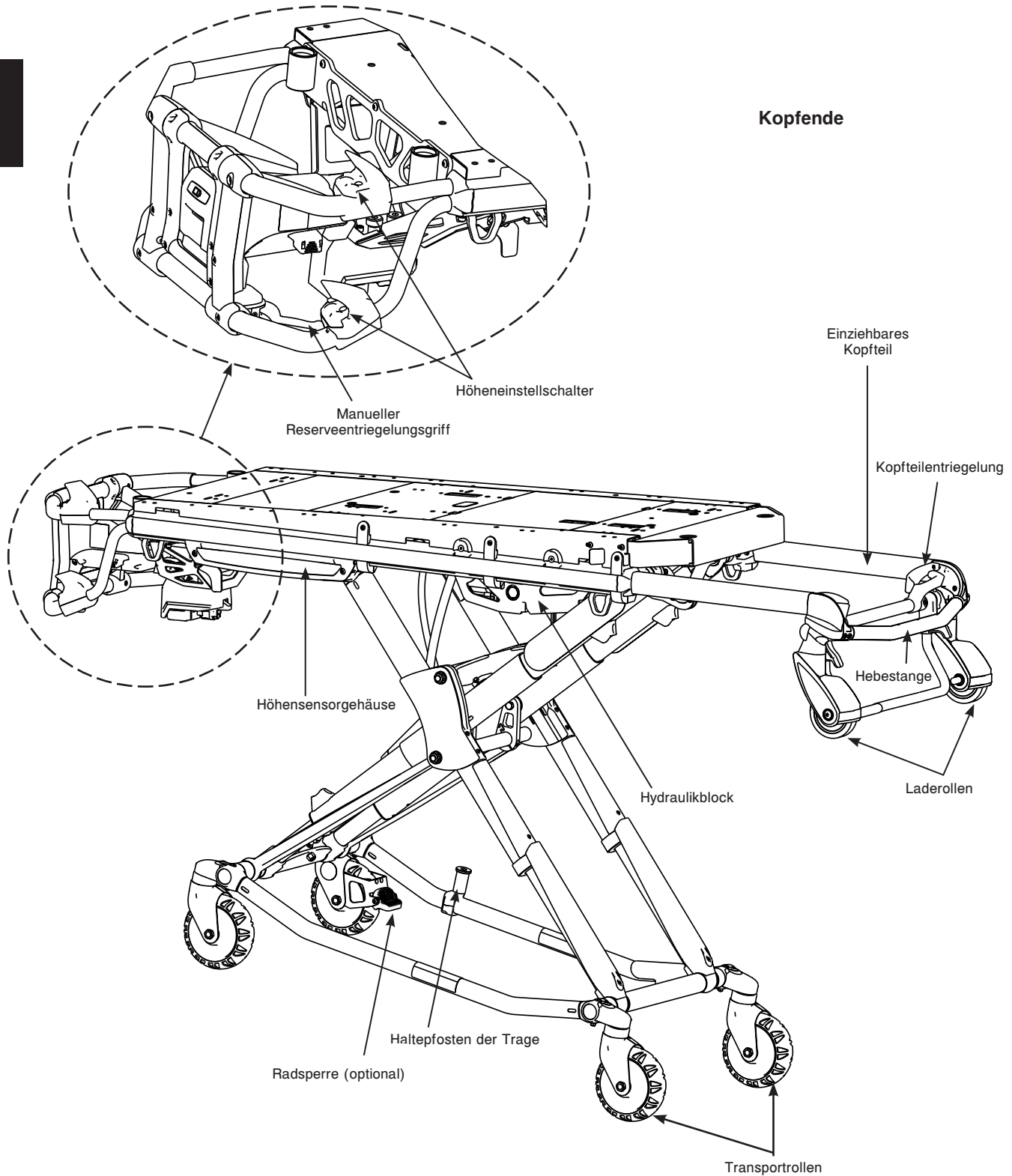


Abbildung 2: Tragenbestandteile

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die auf dieser Seite aufgeführten Warnungen und Vorsichtshinweise sind sorgfältig zu lesen und genau zu befolgen. Nur von qualifiziertem Personal warten lassen.

WARNUNG

- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
- Unsachgemäßer Gebrauch der Trage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Die Trage oder Bestandteile der Trage nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen (siehe [Seite 3-91](#)).
- Bei einem mit dieser Trage verwendeten Krankenwagen muss das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung installiert sein (wenn Power-LOAD nicht verwendet wird) (siehe [Seite 3-21](#)).
- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage sicherzustellen, dass die im Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Trage den auf [Seite 3-20](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird eine nicht kompatible Trage im Befestigungssystem von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.
- Das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung muss vor Inbetriebnahme der Trage korrekt positioniert werden. Wird das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung nicht installiert, können Patient oder Bediener verletzt und/oder das Fahrzeug beschädigt werden.
- Nicht versuchen, die Trage zu bedienen, wenn sie in eine Tragenbefestigung eingesetzt ist.
- Das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung ist ausschließlich ein Hilfsmittel zur Deaktivierung der Elektronik. Wird es für einen anderen Zweck verwendet, kann es zu Schäden am Produkt und/oder Verletzungen des Patienten und/oder Bedieners kommen.
- Den Sicherheitshaken durch einen geprüften Mechaniker im Fahrzeug installieren lassen. Bei unsachgemäßer Installation des Sicherheitshakens können Patienten und/oder Bediener verletzt bzw. die Trage beschädigt werden.
- Wird kein Sicherheitshaken installiert, können Patienten oder Bediener verletzt werden. Den Sicherheitshaken wie auf [Seite 3-23](#) beschrieben installieren und verwenden.
- Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn sich die Vorderseite des Sicherheitshakens, in den sich der Sicherheitsbügel einklinkt, mindestens 9,5 cm von der Vorderkante der Türschwelle befindet. Nach der Installation überprüfen, ob sich das Fahrgestell der Trage in der Ladeposition arretieren lässt, ohne die Stoßstange des Fahrzeugs zu berühren.
- Zur Vermeidung von Verletzungen vor dem Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel immer in den Sicherheitshaken der Trage einklinkt, unabhängig davon, wie die Trage aus dem Fahrzeug ausgeladen wird, da es sonst zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder zu einer Beschädigung der Trage kommen kann.
- Zwischen der Fahrzeugstoßstange und der Trage muss ein Abstand von mindestens 1,6 cm liegen, damit der Sicherheitsbügel beim Ausladen der Trage aus dem Krankenwagen ausklinken kann. Vor dem Ausklinken des Sicherheitsbügels aus dem Sicherheitshaken überprüfen, ob sich das Fahrgestell der Trage in der Ladeposition arretieren lässt. Wird die Tragenhöhe nicht ordnungsgemäß arretiert, können Patienten bzw. Bediener verletzt und/oder die Trage beschädigt werden.
- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Anwenders kommen.
- Eine Verwicklung in eingeschaltete Tragenmechanismen kann zu schweren Verletzungen führen. Die Trage nur bedienen, wenn sich keine Personen in der Nähe der Mechanismen befinden.
- SMRT Paks vor jedem Gebrauch auf Schäden untersuchen.
- Die Höhenverstellung sowie das Beladen der Trage üben, bis die Bedienung des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Keine ungeschulten Helfer zur Bedienung der Trage hinzuziehen. Ungeschulte Helfer bzw. Rettungsassistenten können sich oder den Patienten verletzen.
- Nicht auf dem Basisgestell der Krankentrage mitfahren. Andernfalls könnte die Trage beschädigt und der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Wird die Trage seitlich transportiert, kann sie kippen, was zu möglichen Schäden am Produkt und/oder Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. Ein Transport der Trage in abgesenkter Position mit Kopf- oder Fußende nach vorn minimiert das Kipp Potenzial der Trage.
- Unsachgemäßes Greifen der Trage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Trage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen



WARNUNG (FORTSETZUNG)

- Niemals die optionale(n) Radsperre(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Radsperre bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Hydraulisches Anheben oder Absenken der Trage kann elektronische Patientenüberwachungsgeräte vorübergehend beeinträchtigen. Für beste Ergebnisse sollte die Patientenüberwachung erfolgen, wenn die Trage nicht bedient wird.
- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände können ein Kippen der Trage verursachen, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient bzw. Bediener führen kann.
- Ein Transport der Trage in niedriger Position kann das Kipp Potenzial der Trage verringern. Falls möglich weitere Helfer heranziehen oder einen anderen Weg wählen.
- Power-LOAD ist so konstruiert, dass es nur in Verbindung mit der Power-LOAD-Option mit den Tragen 6085/6086 Performance-PRO XT, **Power-PRO™** XT und 6510/6516 **Power-PRO™** IT kompatibel ist. Unter bestimmten Voraussetzungen kann Power-LOAD als Geweihstange für die meisten X-Rahmen-Tragen verwendet werden, wobei für alle Tragen ohne Power-LOAD-Option eine Schienenklemmgruppe erforderlich ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage sicherzustellen, dass die im Modell 6390 des **Power-LOAD™**-Systems von Stryker verwendete Trage Power-LOAD-kompatibel ist. Wird eine nicht kompatible Trage im Modell 6390 des Power-LOAD-Systems von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.
- Wird das Gewicht von Trage und Patient von den Rädern nicht mehr gehalten, fährt die Trage automatisch in den Schnelleinzugsmodus, wenn der Knopf Einziehen (-) gedrückt wird.
- Sobald das Gewicht vom Boden gehoben ist, muss der / müssen die Bediener die Last von Patient, Krankentrage und Zubehör tragen. Kann die Last nicht richtig abgestützt werden, sind Verletzungen bei Patient bzw. Bediener möglich.
- Bei belegter Trage müssen zwei Bediener bereit stehen.
- Die Bediener müssen das Gesamtgewicht von Patient, Trage und auf der Trage befindlichen Gegenständen heben können.
- Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger wird es, das Gewicht zu halten. Aufgrund zu geringer eigener Körpergröße oder zu hohem Körpergewicht des Patienten braucht ein Bediener möglicherweise Hilfe beim Einladen der Trage. Der Bediener muss die Trage so weit anheben können, dass das Fahrgestell der Trage beim Ausladen vollständig ausklappen und einrasten kann. Ein Bediener mit geringerer Körpergröße muss seine Arme vergleichsweise höher heben, damit das Fahrgestell ausklappen kann.
- Im Fahrzeug muss sich ein ordnungsgemäß installierter Sicherheitshaken befinden, damit die Stoßstange die Vorderbeine des Grundgestells nicht wegdrücken kann.
- Bei Verwendung einer Tragenbefestigung die Trage nicht mit eingezogenem Kopfteil in das Fahrzeug laden. Wird die Trage mit eingezogenem Kopfteil eingeladen, kann sie kippen oder nicht korrekt in die Tragenbefestigung einrasten, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener und/oder Schäden an der Trage führen kann.
- Der Be- und Entladevorgang für eine Person ist nur für den Umgang mit einer nicht belegten Trage vorgesehen. Diese Vorgänge nicht beim Be- bzw. Entladen eines Patienten anwenden. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Patienten oder Bediener.
- Beim Ausladen der Trage diese nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder anheben. Andernfalls könnte der Sicherheitsbügel beschädigt und der Patient bzw. Bediener dadurch verletzt werden.
- Den Knopf Ausziehen (+) erst drücken, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- Zur Vermeidung von Verletzungen vor Bedienung der Trage stets überprüfen, ob das Kopfteil eingerastet ist.
- Nicht versuchen, die Trage mit eingezogenem Kopfteil in das Patientenabteil zu laden. Wird die Trage mit eingezogenem Kopfteil eingeladen, kann sie kippen oder nicht korrekt in die Tragenbefestigung einrasten, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener bzw. zu Schäden an der Trage führen kann.
- Radsperren nie an einer Trage mit übermäßig abgenutzten Rollen installieren bzw. benutzen. Werden Radsperren an Rädern mit weniger als 15,2 cm Durchmesser montiert bzw. benutzt, könnte dies die Haltefähigkeit der Radsperren beeinträchtigen und zu Verletzungen des Patienten bzw. Bedieners und/oder Schäden an der Trage bzw. anderen Geräten führen.
- Diese Adapter sind nur für den Gebrauch mit dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™** IT vorgesehen. Sie sind nicht für die Installation an eine andere Stryker Trage oder eine Trage von einem anderen Hersteller vorgesehen. Werden diese Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™** IT verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob der Adapter korrekt an der Trage installiert wurde und der Inkubator sicher am Adapter angebracht ist. Ein unsachgemäß angebrachter Adapter oder Inkubator kann Verletzungen von Patient oder Anwender verursachen.
- Der Inkubatoradapter Airborne™ Side-by-Side (6516-028-000) ist nur für die Befestigung von Airborne™ Inkubatoren am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™** IT konstruiert. Wird dieser Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™** IT verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG (FORTSETZUNG)

- Der Inkubatoradapter Drager® (6516-029-000) ist nur für die Befestigung von Drager® Inkubatoren am Tragenmodell 6510 **Power-PRO™** IT konstruiert. Wird dieser Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™** IT verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Für Änderungen an den technischen Daten der Inkubatoren von Drager® (bzw. Air-Shields® Serien) übernimmt Stryker keine Verantwortung.
- Der Airborne™ Stackable Adapter (6516-027-000) ist nur für die Befestigung eines Airborne™ Stackable an das Tragenmodell 6516 **Power-PRO™** IT konstruiert. Wird dieser Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator bzw. stapelbares Produkt in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Der Luftschlitten ohne Adapteroption (6516-042-000) ist nur für die Befestigung von Inkubatoren ohne Adapter am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™** IT konstruiert. Wird diese Konfiguration bei anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™** IT verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Für Änderungen der technischen Daten oder Optionen von mit Air Sled kompatiblen Inkubatoren übernimmt Stryker keine Verantwortung.
- Wird das optionale Staufach am Kopfende benutzt, sicherstellen, dass es den Betrieb des einziehbaren Kopfteils, des Sicherheitsbügels und des Sicherheitshakens nicht beeinträchtigt. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Patienten oder Bediener.
- Bei der Reinigung geeignete Schutzkleidung (Schutzbrille, Atemmaske usw.) tragen, um das Risiko zu vermeiden, dass Krankheitskeime eingeatmet werden. Beim Gebrauch von Hochdruckwaschgeräten können Kontaminationen, die sich beim Gebrauch der Trage angesammelt haben, in die Luft gelangen.
- EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Ausstattungen von Stryker EMS verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Tragen mit sauberem Wasser abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden. Werden die Tragen nicht einwandfrei abgespült und abgetrocknet, bleibt ein korrosiver Rückstand auf deren Oberfläche zurück, der eine vorzeitige Korrosion kritischer Teile verursachen kann.
- Werden die Bestandteile der Trage im Kontaminationsfall nicht sachgemäß gereinigt bzw. entsorgt, erhöht sich die Gefahr hämatogener Krankheitserreger, wodurch der Patient bzw. Bediener zu Schaden kommen könnte.
- Unter Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und zu schweren Verletzungen führen. Die Gefahr vermeiden, indem vor dem Abnehmen von Hydraulik- oder sonstigen Leitungen Druck abgelassen wird. Vor der Anwendung von Druck alle Anschlüsse festziehen. Kommt es zu einem Unfall, umgehend einen Arzt aufsuchen. In die Haut eingespritzte Flüssigkeiten müssen innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden; andernfalls kann es zu einem Gangrän kommen. Ärzte, die mit dieser Art Verletzung nicht vertraut sind, sollten einen gut unterrichteten Mediziner hinzuziehen.
- Zur Vermeidung des Verletzungsrisikos nicht mit bloßen Händen nach Lecks in der Hydraulik suchen.
- Beim Einsatz medizinischer elektrischer Geräte wie des Power-PRO-Systems sind besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) zu treffen. Bei der Installation und Inbetriebnahme des Power-PRO-Systems die EMV-Informationen in diesem Handbuch beachten. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können die Funktion des Power-PRO-Systems beeinflussen.
- Die Verwendung von anderen als vom Hersteller spezifizierten Zubehörteilen, Wandlern und Kabeln kann zu erhöhten Strahlungen bzw. verminderter Störfestigkeit der Trage Power-PRO führen. Einzige Ausnahmen dazu sind Wandler und Kabel, die von Stryker als Ersatzteile für interne Komponenten verkauft werden.
- Das Power-LOAD-System und die Power-PRO-Trage sollten nicht neben oder auf anderen Geräten verwendet werden. Falls eine Verwendung neben oder gestapelt auf anderen Geräten unvermeidlich ist, die Power-PRO-Trage beobachten, um normalen Betrieb in der für die Verwendung beabsichtigten Konfiguration sicherzustellen.
- Power-PRO muss in den folgenden Frequenzbändern betrieben werden: 70–125 kHz zum induktiven Laden und 13,56 MHz±7 kHz, amplitudenmoduliert (On-Off moduliert), ERP: -79,57 dBm. Die Power-PRO-Trage kann durch andere Geräte gestört werden, auch wenn diese anderen Geräte den CISPR-Anforderungen bezgl. Emission entsprechen.

VORSICHT

- Änderungen oder Umbauten des Geräts, die nicht ausdrücklich von Stryker genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebsberechtigung des Benutzers für das System führen.
- Dieses Gerät wurde geprüft und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A gemäß Teil 15 der Vorschriften der US-amerikanischen Funkaufsichtsbehörde FCC ein. Diese Grenzwerte sollen beim Einsatz des Geräts in einem kommerziellen Umfeld einen angemessenen Schutz gegen unerwünschte Störeinflüsse bieten. Das Gerät erzeugt, nutzt bzw. kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und unter Umständen einen störenden Einfluss auf Funkverbindungen haben, wenn es nicht gemäß dem Handbuch installiert oder benutzt wird. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngedenden führt wahrscheinlich zu Störeinflüssen. In dem Fall muss der Benutzer auf eigene Kosten für deren Abschaffung sorgen.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

VORSICHT (FORTSETZUNG)

- Die Trage kann auf jede Tragenladehöhe eingestellt werden. Vor Inbetriebnahme der Trage die erforderliche Tragenladehöhe einstellen.
 - Vor der Bedienung die Ladehöhe der Trage auf die richtige Arretierungshöhe einstellen.
 - Der Sicherheitshaken sollte von einem geprüften, mit der Konstruktion von Krankenwagen vertrauten Mechaniker installiert werden. Vor Installation des Sicherheitshakens beim Fahrzeughersteller die erforderlichen Informationen einholen und darauf achten, dass durch die Installation des Sicherheitshakens Brems-, Sauerstoff- und Kraftstoffleitungen sowie Kraftstofftank und elektrische Verkabelung des Fahrzeugs nicht beschädigt oder beeinträchtigt werden.
 - Nur den Akku und das Ladegerät verwenden, der/das im Bedienungs- und Wartungshandbuch des SMRT-Stromversorgungssystems angegeben ist.
 - Die Trage ist nicht für den Gebrauch mit einem Wechselstromadapter geeignet.
 - Wird ein Akku im Krankenwagen aufgeladen, das Ladegerät in einem geschlossenen Fach und für den Patienten während des Transports unzugänglich aufstellen.
 - Sicherstellen, dass der Akku vor der Inbetriebnahme voll aufgeladen ist. Ein nicht aufgeladener bzw. entladener Akku kann die Leistung der Trage beeinträchtigen.
 - Vor Bedienung der Trage störende Hindernisse, die Verletzungen bei Bediener oder Patient verursachen können, entfernen.
 - Die Trage nicht über die eingestellte Tragenladehöhe des Produkts stoßen, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken des Fahrzeugs eingeklinkt ist; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
 - Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Schwenkrollen sicher auf die Erde aufgesetzt werden; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
 - Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (länger als 24 Stunden) nicht verwendet wird.
 - Die Radsperre(n) dient/dienen nur dazu, die Trage am Wegrollen zu hindern, wenn diese unbeaufsichtigt ist oder der Patient umgelagert wird. Radsperren bieten eventuell nicht auf allen Flächen bzw. unter jeder Belastung genügend Widerstand.
 - Das Gewicht der Geräte im Aufbewahrungsnetz (falls vorhanden) darf 9 kg nicht überschreiten.
 - Beim Einziehen des Grundgestells der Trage vorsichtig vorgehen, um die Beschädigung von Gegenständen im Aufbewahrungsnetz zu vermeiden.
 - Das Gewicht der Ausrüstung im Staufach am Kopfende (falls vorhanden) darf 18 kg nicht überschreiten.
 - DIE EINHEIT NICHT MIT DAMPF ODER ULTRASCHALL REINIGEN.
 - Die maximale Wassertemperatur darf 82 °C nicht überschreiten.
 - Der maximale Wasserdruck darf 130,5 bar nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Druckstrahl-Handgeräts muss die Druckdüse mindestens 61 cm vom System entfernt gehalten werden.
 - Trage an der Luft trocknen lassen.
 - Alle Schwenkrollen und Verbindungsstellen mit einem Handtuch trocknen.
 - Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
 - Vor dem Waschen der Trage stets den Akku herausnehmen.
 - Für alle Geräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen Funktionskontrollen u. U. häufiger durchgeführt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:
 - Hydraulikmechanismus
 - Bei Loslassen schalten sich sämtliche elektrische Steuerungen auf die Position „Aus“ oder „neutral“
- Der Abschnitt über vorbeugende Wartung enthält weitere Informationen zur Wartung.
- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Trage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile und Wartungsmaßnahmen einsetzen. Der Einsatz von nicht zugelassenen Teilen und Wartungsmaßnahmen kann zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen und/oder Verletzungen führen und lässt die Produktgarantie erlöschen (siehe [Seite 3-91](#)).
 - Die Nichtverwendung zugelassener Teile, Schmiermittel usw. kann zu einem Schaden an der Trage führen und lässt die Produktgarantie erlöschen.
 - Hydraulikleitungen, -schläuche und -verbindungen können aufgrund von physischen Schäden, Knicken, Überalterung und Umweltexposition aussetzen oder sich lösen. Schläuche und Leitungen regelmäßig prüfen, um Schäden an der Trage zu vermeiden. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
 - Die Trage nicht auf die Laderollen kippen und aktivieren, da andernfalls Luft in das Hydrauliksystem eindringen kann.
 - Die Lager im X-Rahmen nicht schmieren, da dies die Leistung der Trage verringert und die Garantie erlöschen könnte (siehe [Seite 3-91](#)).
 - Der Haltepfosten der Trage wird für einen Trage mit X-Rahmen vorkonfiguriert geliefert. Wurde die Befestigung für eine Trage mit H-Rahmen konfiguriert, muss der Haltepfosten der Trage an die Befestigung angepasst werden.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

HINWEIS

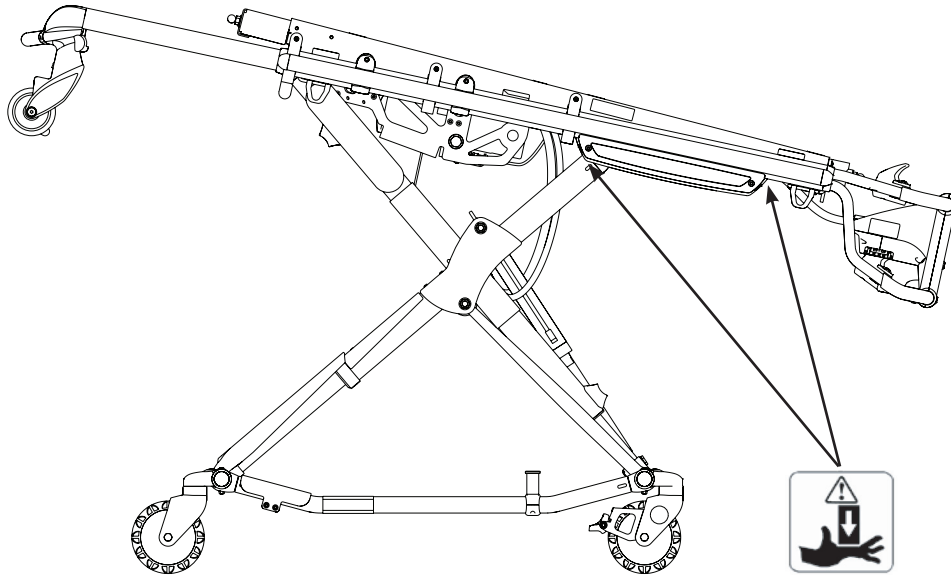
- Lose Gegenstände oder Kehrgut auf dem Boden des Patientenabteils können die Funktionsfähigkeit von Sicherheitshaken und Tragenbefestigung beeinträchtigen. Den Boden des Patientenabteils sauber halten.
- Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil der Trage betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn die Trage später verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Daher kann es zu geringen Abweichungen zwischen Ihrer Trage und diesem Handbuch kommen, obwohl Letzteres die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält. Bei Fragen bitte den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter (800) 327-0770 kontaktieren.
- Die Installationsanweisungen für die Tragenbefestigung auf [Seite 3-19](#) bis [Seite 3-21](#) sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.
- Möglicherweise ist eine Justierung der Schienenklemmenbaugruppe erforderlich, um je nach Hersteller und Modellnummer der Trage Abweichungen in der Position des Haltepfostens der Trage zu kompensieren.
- Die Anweisungen zur Auswahl und Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug auf [Seite 3-22](#) bis [Seite 3-25](#) sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch. Power-LOAD wird mit eigenem Sicherheitshaken geliefert und installiert. Daher ist kein zusätzlicher Haken erforderlich.
- Soll ein vorhandener Sicherheitshaken gegen ein anderes Hakenmodell ausgetauscht werden, muss die Befestigungsstelle entsprechend verändert werden, um die richtige Position der Vorderseite des Sicherheitshakens zu gewährleisten.
- Stryker empfiehlt, den geprüften Mechaniker vor Installation des Sicherheitshakens zuerst dessen Platzierung im hinteren Fahrzeugbereich planen zu lassen.
- Automatische Aufladung ist nur mit SMRT Pak-Akkus möglich.
- Für Power-PRO nur von Stryker zugelassene Akkus verwenden.
- Gegebenenfalls lädt Power-LOAD den Akku des Power-PRO **SMRT™** Pak automatisch auf, wenn die Trage in der Transportposition mit Power-LOAD verriegelt ist (keine Kabel oder Verbindungen benötigt). Die LED Akkuanzeige der Trage blinkt während des Ladevorgangs kurz grün.
- Bleibt der Knopf Ausziehen (+) am Bedienschalter nach Erreichen der eingestellten Ladehöhe aktiviert, bleibt der Motor gestoppt, bis der Bediener den Knopf freigibt. Wurde der Knopf freigegeben, den Knopf Ausziehen (+) erneut drücken, um die Tragenhöhe weiter anzuheben.
- Befindet sich ein Patient auf der Trage, müssen die Bediener etwas Gewicht der Trage von den Rädern nehmen, um den manuellen Aus- oder Einzug zu benutzen.
- Durch Aktivierung des manuellen Reserveentriegelungsgriffs kann die Trage langsam absinken, wenn sich weniger als 23 kg (50 Pfund) auf der Trage befinden.
- Hydraulikflüssigkeit wird dickflüssiger, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum bei kalten Temperaturen benutzt wird. Bei Verwendung der manuellen Reserveentriegelungsfunktion zum Ausziehen des Basisgestells während des Entladens bei kaltem Wetter den Entriegelungsgriff ca. eine Sekunde lang halten, nachdem die Räder der Trage den Boden berührt haben, um ein Absinken der Liegefläche zu minimieren, wenn die Trage aus dem Krankenwagen ausgeladen wird.
- Bei Bedienung des manuellen Reserveentriegelungsgriffs ein schnelles Anheben oder Absinken des Basisgestells vermeiden, damit die Bewegung nicht träge scheint; mit einer langsamen, gleichbleibenden Bewegung anheben.
- Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Leistung langsam schwächer.
- Zeigt der Pfeil am unteren Bügel des Haltepfostens zum Kopfende der Trage, ist der Haltepfosten auf eine Trage mit X-Rahmen voreingestellt. Zeigt der Pfeil zum Fußende der Trage, ist der Haltepfosten auf eine Trage mit H-Rahmen voreingestellt.

Deutsch

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

EINKLEMPUNKTE

Deutsch



WARNUNG: Einklemmpunkte

Abbildung 3: Potenzielle Einklemmpunkte

WARNUNG

Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.

Einsatzvorbereitung

Sicherstellen, dass alle Transport- und Verpackungsmaterialien vor der Verwendung von den Produkten entfernt wurden.

Die Kartons auspacken und alle Artikel auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage muss ordnungsgemäß funktionieren, ehe sie in Betrieb genommen wird. Zur Identifikation aller Bestandteile der Trage siehe Abbildung 2 auf [Seite 3-10](#).

Das Patientenabteil des Fahrzeugs, in dem die Trage platziert wird, muss Folgendes aufweisen:

- Eine glatte Heckkante zum Verladen der Trage
- Einen ebenen Fahrzeugboden mit ausreichend Platz für die zusammengeklappte Trage
- Tragenbefestigungssystem von Stryker, Modelle 6370/6377/6378/6379 oder 6371, bzw. Power-LOAD Modell 6390 von Stryker (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Installiertes und ordnungsgemäß positioniertes Abschaltmodul in der Tragenbefestigung (wenn Power-LOAD nicht verwendet wird). (Siehe [Seite 3-21](#)).
- Platz für die ordnungsgemäße Installation des Sicherheitshakens

Hinweis: Lose Gegenstände oder Kehrgut auf dem Boden des Patientenabteils können die Funktionsfähigkeit von Sicherheitshaken und Tragenbefestigung beeinträchtigen. Den Boden des Patientenabteils sauber halten.

Nötigenfalls muss das Fahrzeug entsprechend der Trage modifiziert werden. Die Trage nicht verändern.

WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch der Trage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
 - Die Trage oder Bestandteile der Trage nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen (siehe [Seite 3-91](#)).
 - Bei einem mit dieser Trage verwendeten Krankenwagen **muss** das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung installiert sein (wenn Power-LOAD nicht verwendet wird). (Siehe [Seite 3-21](#)).
-

Hinweis:

- Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil der Trage betrachtet werden und beim Produkt verbleiben, auch wenn die Trage später verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Daher kann es zu geringen Abweichungen zwischen Ihrer Trage und diesem Handbuch kommen, obwohl Letzteres die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält. Bei Fragen bitte den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter (800) 327-0770 kontaktieren.

EINSTELLEN DER TRAGENLADEHÖHE UND STOSSFUNKTION

Der Tragensteuermechanismus arbeitet mit Höhensensoren zur Festlegung des Ladehöhenanschlags der Trage. Diese Höhensensoren sind auf die Höhe der Laderollen für die Bodenhöhe eines spezifischen Krankenwagens ausgerichtet.

Die Tragenladehöhe kann von 66 cm auf 91 cm eingestellt werden, gemessen ab dem Boden bis zur Unterseite der Laderolle. Vor Inbetriebnahme der Trage die Tragenladehöhe festlegen. Die Tragenladehöhe kann jederzeit verändert werden, doch sie muss bestimmt und festgelegt werden, bevor die Trage in Betrieb genommen wird.

Deutsch

Einstellen der Tragenladehöhe:

1. Das Sensorgehäuse an der rechten Patientenseite der Trage wie in Abbildung 4 dargestellt lokalisieren.
2. Mit einem T27 Torx-Schlüssel die Abdeckung des Sensorgehäuses durch Lösen der beiden (2) Schrauben (eine an jedem Ende) abnehmen, wie in Abbildung 5 dargestellt.
3. Den linken Höhensensor nur wie in Abbildung 6 dargestellt justieren.
 - a. Den Sensor nach links bewegen, um die eingestellte Ladehöhe zu erhöhen, oder nach rechts bewegen, um die eingestellte Ladehöhe zu verringern.
 - b. Den Knopf Einziehen (–) drücken, um die Trage in die niedrigste Position zu fahren; anschließend den Knopf Ausziehen (+) drücken, um die Trage in die höchste eingestellte Ladehöhe zu fahren.
 - c. Die Tragenhöhe von der Unterseite der Laderollen bis zum Boden messen.

Hinweis: Weitere 1,3 cm zur gemessenen Bodenhöhe hinzugeben, um Höhenabweichungen durch Patienten und sonstige Geräte auf der Trage auszugleichen.

- d. Die Schritte 3a und 3b wiederholen, bis die gewünschte Tragenladehöhe erreicht wurde.
4. Nach Einstellung der korrekten Höhe der Laderollen sicherstellen, dass alle Höhensensorkabel gesichert sind und flach im Gehäuse zwischen den Sensoren liegen, wie in Abbildung 7 dargestellt.
 5. Mit einem T27 Torx-Schlüssel die Abdeckung des Sensorgehäuses durch Wiedereinsetzen der beiden in Schritt 2 entfernten Schrauben wieder anbringen.
 6. Nach Abschluss der Justierung der Sensorhöhe überprüfen, ob die Trage ordnungsgemäß in den Sicherheitshaken einklinkt.



Abbildung 4: Sensorgehäuse



Abbildung 5: Lösen der Schrauben



Abbildung 6: Justieren der Höhe



Abbildung 7: Sichern der Kabel

VORSICHT

Die Trage kann auf jede Tragenladehöhe eingestellt werden. Vor Inbetriebnahme der Trage die erforderliche Tragenladehöhe einstellen.

Installation der Tragenbefestigung

Hinweis: Die Installationsanweisungen für die Tragenbefestigung auf [Seite 3-19](#) bis [Seite 3-21](#) sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

Die Tragenbefestigungssysteme von Stryker sind so konstruiert, dass sie nur mit Tragen kompatibel sind, die den auf [Seite 3-20](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entsprechen.

 **WARNUNG**

Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage sicherzustellen, dass die im Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Trage den auf [Seite 3-20](#) aufgeführten technischen Daten zur Installation entspricht. Wird eine nicht kompatible Trage im Befestigungssystem von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.

Hinweis: Möglicherweise ist eine Justierung der Schienenklemmenbaugruppe erforderlich, um je nach Hersteller und Modellnummer der Trage Abweichungen in der Position des Haltepfostens der Trage zu kompensieren.

Weitere Informationen über das Tragenbefestigungssystem von Stryker sind dem Bedienungs- und Wartungshandbuch der Tragenbefestigung zu entnehmen.

Deutsch

Installation der Tragenbefestigung

Hinweis: Diese Installationsanweisungen sind für Tragen mit Tragenbefestigungssystemen bestimmt (NICHT Power-LOAD). Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

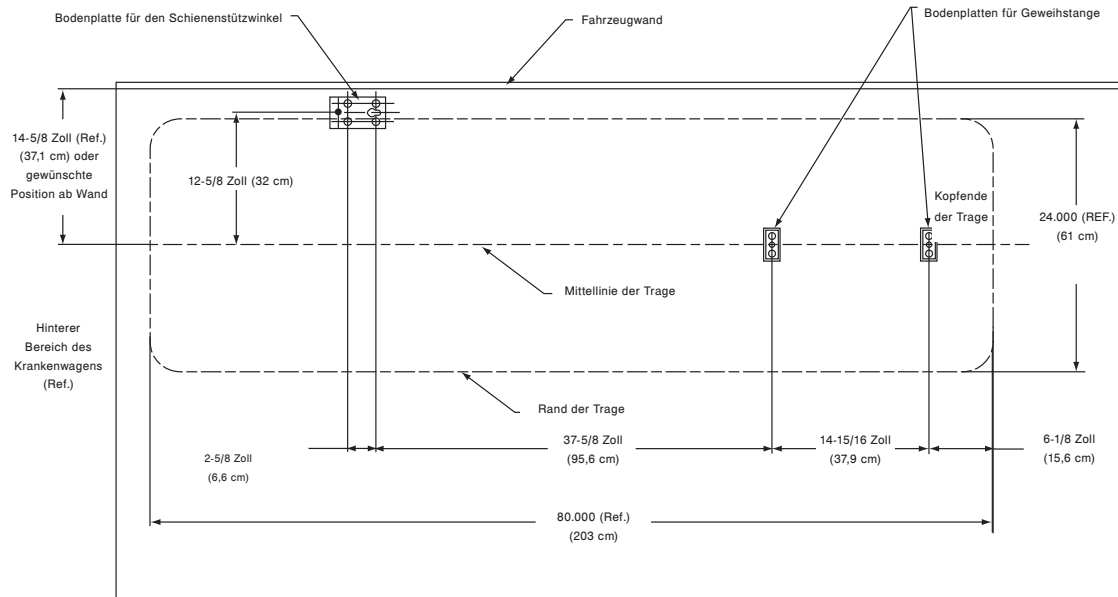


Abbildung 8: Technische Daten zur Installation – Bodenmontierte Befestigung

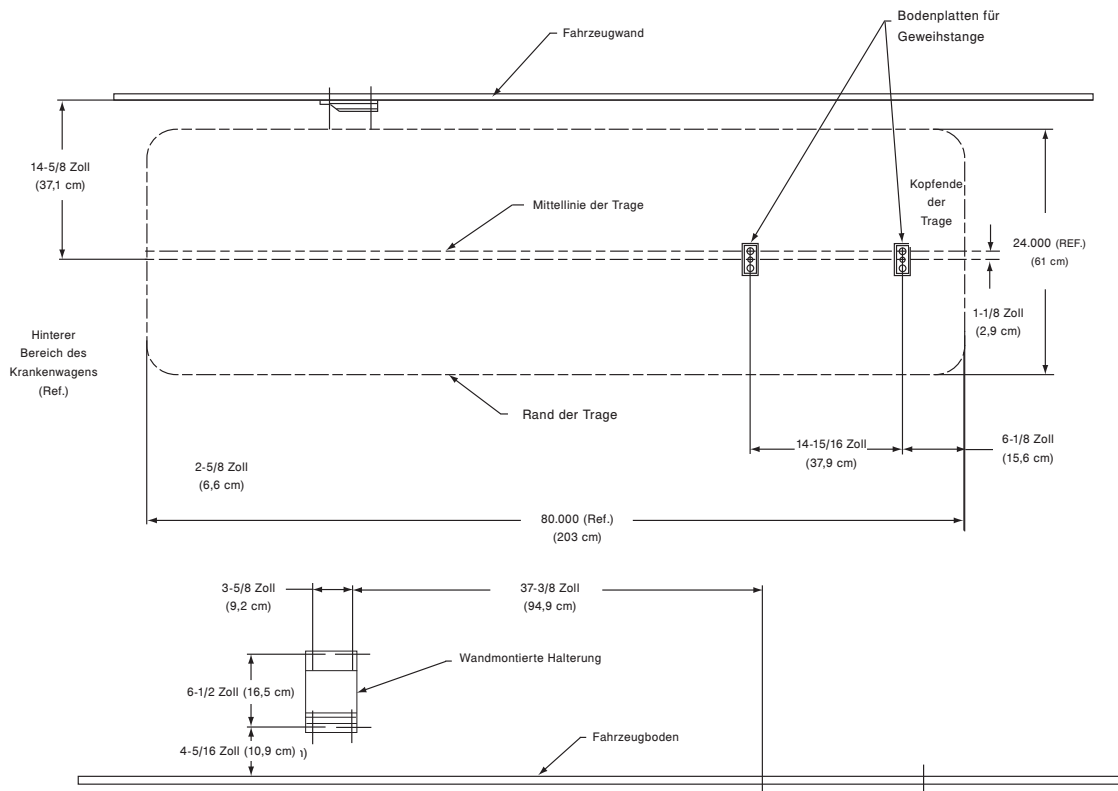


Abbildung 9: Technische Daten zur Installation – Wandmontierte Befestigung

Installation der Tragenbefestigung

INSTALLIEREN DES ABSCHALTSYSTEMS IN DER TRAGENBEFESTIGUNG

Hinweis: Diese Installationsanweisungen sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

WARNUNG

Das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung muss vor Inbetriebnahme der Trage korrekt positioniert werden. Wird das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung nicht installiert, können Patient oder Bediener verletzt und/oder das Fahrzeug beschädigt werden.

Trage und Befestigungssystem verfügen über eine integrierte Abschaltung in der Tragenbefestigung, die den Tragenmotor deaktiviert, wenn die Trage in der Tragenbefestigung gesichert ist. Die Bolzen an der Befestigung vor der Installation des Abschaltbügels gut festziehen. Vor Inbetriebnahme der Trage den Abschaltbügel auf der Schienenklemmenbaugruppe installieren.

1. Die Trage in Ladeposition bringen (jede Position, in der sich die Laderollen des Kopfteils auf Fahrzeugbodenhöhe befinden).
2. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
3. Die Trage zur offenen Tür des Patientenabteils rollen.
4. Die Trage vorschieben, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.
5. Für maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel in den Sicherheitshaken einklinkt.
6. Das Basisgestell anheben und die Trage unter Einhaltung der entsprechenden Ladeanweisungen in das Patientenabteil schieben.
7. Das ausgezogene Kopfteil der Trage in der Geweihstange der Tragenbefestigung arretieren und den Tragenpfosten in der Schienenklemme der Befestigung sichern.
8. Den Abschaltbügel entlang der Schienenklemme justieren, bis das „diamantförmige Zeichen“ (A) auf dem Sensorgehäuse auf den Blindnietkopf (B) ausgerichtet ist, wie in Abbildung 10 dargestellt.
9. Zur Anbringung des Abschaltbügels an die Schienenklemmenbaugruppe die Bolzen mit einem T27 Torx-Schlüssel gut festziehen.
10. Den Knopf Einziehen (-) drücken, um eine Motordrehung auszuschließen, während sich die Trage in der Befestigung befindet. Die Akkuanzeige leuchtet dann immer noch. Schaltet sich der Motor ein, den Abschaltbügel neu justieren.

Hinweis: Das „diamantförmige Zeichen“ (A) auf der Abdeckung des Sensorgehäuses auf den Blindnietkopf (B) auf dem Abschaltssystem ausrichten.

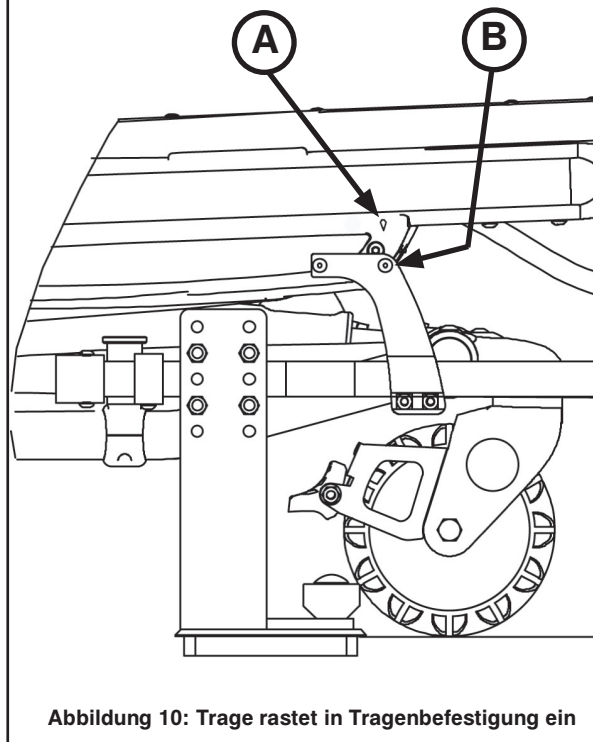


Abbildung 10: Trage rastet in Tragenbefestigung ein

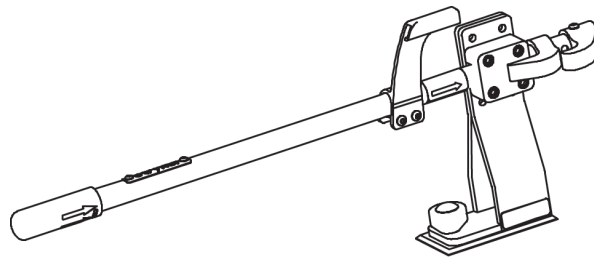


Abbildung 11: Abschaltmodul in der Tragenbefestigung

WARNUNG

- Nicht versuchen, die Trage zu bedienen, wenn sie in eine Tragenbefestigung eingesetzt ist.
- Das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung ist **ausschließlich** ein Hilfsmittel zur Deaktivierung der Elektronik. Wird es für einen anderen Zweck verwendet, kann es zu Schäden am Produkt und/oder Verletzungen des Patienten und/oder Bedieners kommen.
- Bei einem mit dieser Trage verwendeten Krankenwagen **muss** das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung installiert sein (wenn Power-LOAD nicht verwendet wird).

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Auswahl des Sicherheitshakens im Fahrzeug

Hinweis: Die Anweisungen zur Auswahl und Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug auf [Seite 3-22](#) bis [Seite 3-25](#) sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch. Power-LOAD wird mit eigenem Sicherheitshaken geliefert und installiert. Daher ist kein zusätzlicher Haken erforderlich.

Der Fahrzeug-Sicherheitshaken ist im Lieferumfang der Trage enthalten. Der Sicherheitsbügel der Trage und der Sicherheitshaken sollen verhindern, dass die Trage versehentlich aus dem Fahrzeug entfernt wird, und für mehr Sicherheit und Zuverlässigkeit beim Ein- und Ausladen sorgen. Der Sicherheitshaken wurde mit Blick auf Kompatibilität und sachgemäße Bedienung beim Ein- und Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug entwickelt, das der US-Bundesbestimmung KKK-A-1822 genügt.

Deutsch

Stryker hat drei verschiedene Arten von Sicherheitshaken im Angebot, die zusammen mit Ihrer Trage bestellt und versendet werden. Diese Sicherheitshakentypen sind auf die Anforderungen der unterschiedlichen Ausstattung von Rettungsfahrzeugen abgestimmt, insbesondere auf die Länge und die Position der Bodenblechverstärkung im hinteren Fahrzeugbereich.

Bei der Auswahl des für die Ausstattung Ihres Fahrzeugs geeigneten Sicherheitshakens sind folgende Hinweise zu beachten:

- Stellen Sie fest, an welcher Stelle an der Bodenblechverstärkung ausreichend Platz für die Befestigung des Sicherheitshakens ist.
- Prüfen Sie, ob der Sicherheitshaken hinten im Fahrzeug sicher und mit ausreichendem Abstand zur Stoßstange befestigt werden kann, damit die Trage aus dem Fahrzeug aus- und wieder eingeladen werden kann.
- Beachten Sie die Unterschiede der Fahrzeugmodelle. Jeder Sicherheitshaken bietet andere Befestigungsmöglichkeiten, um den notwendigen Abstand zwischen der Vorderseite des Sicherheitshakens und der Kante der Türschwelle einzuhalten.

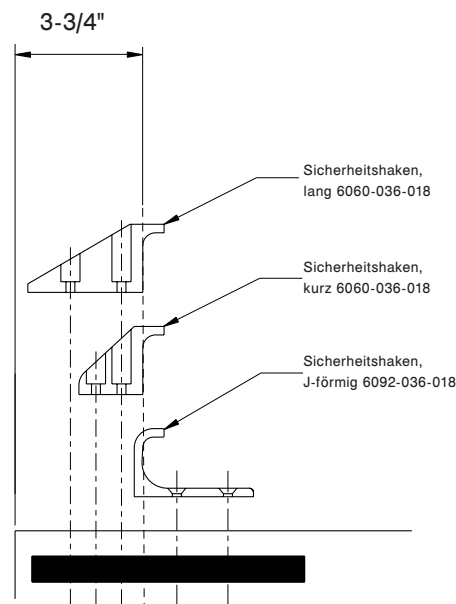


Abbildung 12: Typen von Sicherheitshaken

Aufgrund der unterschiedlichen Fahrzeugabmessungen und Positionen der Bodenblechverstärkung muss jeder Sicherheitshaken an einer anderen Stelle befestigt werden. Zur Bestimmung der korrekten Position für die Installation des Sicherheitshakens die Angaben unter „Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug“ beachten.

Hinweis: Soll ein vorhandener Sicherheitshaken gegen ein anderes Hakenmodell ausgetauscht werden, muss die Befestigungsstelle entsprechend verändert werden, um die richtige Position der Vorderseite des Sicherheitshakens zu gewährleisten.

Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug

Hinweis: Diese Installationsanweisungen sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

FAHRZEUGMODELL

Nach US-Bundesbestimmungen (Referenz KKK-A-1822) muss die Stoßstangenhöhe des Fahrzeugs äquidistant ± 5 cm vom Fahrzeugboden und der Basis installiert sein, die als Fahrzeugbodenhöhe definiert ist. Die Trittstufe der Stoßstange muss eine Tiefe von mindestens 13 cm und höchstens 25 cm aufweisen. Beträgt die Tiefe der Stoßstange mehr als 18 cm, muss sie klappbar sein. Bei der Installation des Sicherheitshakens in einem Krankenwagen, der diesen US-Bundesbestimmungen entspricht, reicht der entstehende Spielraum aus, um die Trage auf die voll ausgeklappte Position herunterzulassen. Die Trage ist mit allen Fahrzeugbodenhöhen kompatibel (siehe die Spezifikationen für die maximale Ladehöhe), solange das Fahrzeug die Maßgaben in der US-Bundesbestimmung KKK-A-1822 erfüllt.

Deutsch

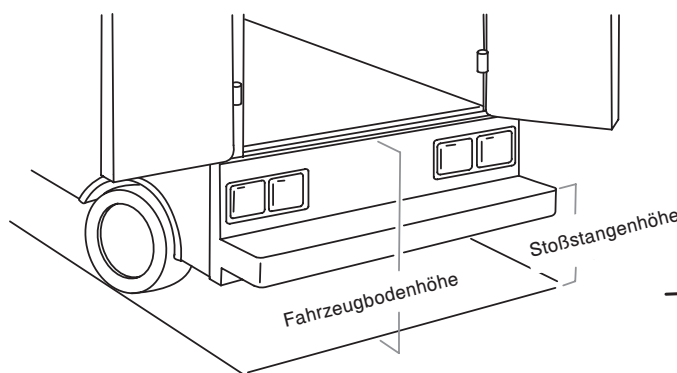


Abbildung 13: Fahrzeugbodenhöhe

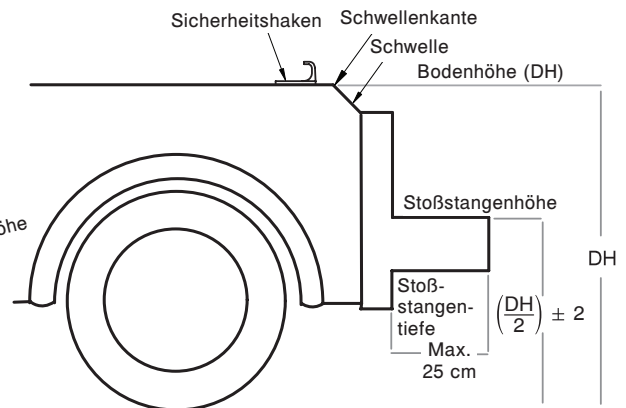


Abbildung 14: Fahrzeugbodenhöhe

VORSICHT

- Vor der Bedienung die Ladehöhe der Trage auf die richtige Arretierungshöhe einstellen.
- Der Sicherheitshaken sollte von einem geprüften, mit der Konstruktion von Krankenwagen vertrauten Mechaniker installiert werden. Vor Installation des Sicherheitshakens beim Fahrzeughersteller die erforderlichen Informationen einholen und darauf achten, dass durch die Installation des Sicherheitshakens Brems-, Sauerstoff- und Kraftstoffleitungen sowie Kraftstofftank und elektrische Verkabelung des Fahrzeugs nicht beschädigt oder beeinträchtigt werden.

ERFORDERLICHES MATERIAL ZUR INSTALLATION DES SICHERHEITSHAKENS (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

- (2) Innensechskantschrauben*, min. 1/4 Zoll-20, Klasse 5, für langen oder kurzen Sicherheitshaken
- (2) Senkschrauben mit Innensechskant*, min. 1/4 Zoll-20, Klasse 5, für J-förmigen Haken
- (2) Unterlegscheiben
- (2) Federringe
- (2) Muttern, 1/4 Zoll -20

* Die Länge der Innensechskantschrauben hängt von der Dicke des Fahrzeugbodens ab. Die Schrauben sind lang genug, wenn nach vollständigem Passieren des Fahrzeugbodens, der Unterlegscheibe und der Mutter noch mindestens zwei ganze Windungen überstehen.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug

Hinweis: Diese Installationsanweisungen sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

WARNUNG

- Den Sicherheitshaken durch einen geprüften Mechaniker im Fahrzeug installieren lassen. Bei unsachgemäßer Installation des Sicherheitshakens können Patienten und/oder Bediener verletzt bzw. die Trage beschädigt werden.
- Wird kein Sicherheitshaken installiert, können Patienten oder Bediener verletzt werden.
- Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn sich die Vorderseite des Sicherheitshakens, in den sich der Sicherheitsbügel einklinkt, mindestens 9,53 cm von der Vorderkante der Türschwelle befindet. Nach der Installation überprüfen, ob sich das Fahrgestell der Trage in der Ladeposition arretieren lässt, ohne die Stoßstange des Fahrzeugs zu berühren.
- Zur Vermeidung von Verletzungen vor dem Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.

Hinweis: Stryker empfiehlt, den geprüften Mechaniker vor Installation des Sicherheitshakens zuerst dessen Platzierung im hinteren Fahrzeugbereich planen zu lassen.

Vor der Installation des Sicherheitshakens in Ihr Fahrzeug die Längs- und jede Seitenposition überprüfen, um sicherzustellen, dass der Sicherheitshaken richtig installiert wird. Der Sicherheitsbügel der Trage muss jedes Mal in den Sicherheitshaken einklinken, unabhängig davon, in welcher Position sich die Trage befindet.

LÄNGSPOSITIONIERUNG DES SICHERHEITSHAKENS

1. Den geeigneten Sicherheitshaken für Ihr Fahrzeugmodell auswählen.
2. Den Sicherheitshaken mindestens 9,5 cm von der Vorderkante der Türschwelle entfernt positionieren.
3. Prüfen Sie, ob der Sicherheitshaken hinten im Fahrzeug sicher und mit ausreichendem Abstand zur Stoßstange befestigt werden kann, damit die Trage aus dem Fahrzeug aus- und wieder eingeladen werden kann.
4. Zur Bestätigung der Seitenposition die Angaben unter „Seitenpositionierung des Sicherheitshakens“ beachten.

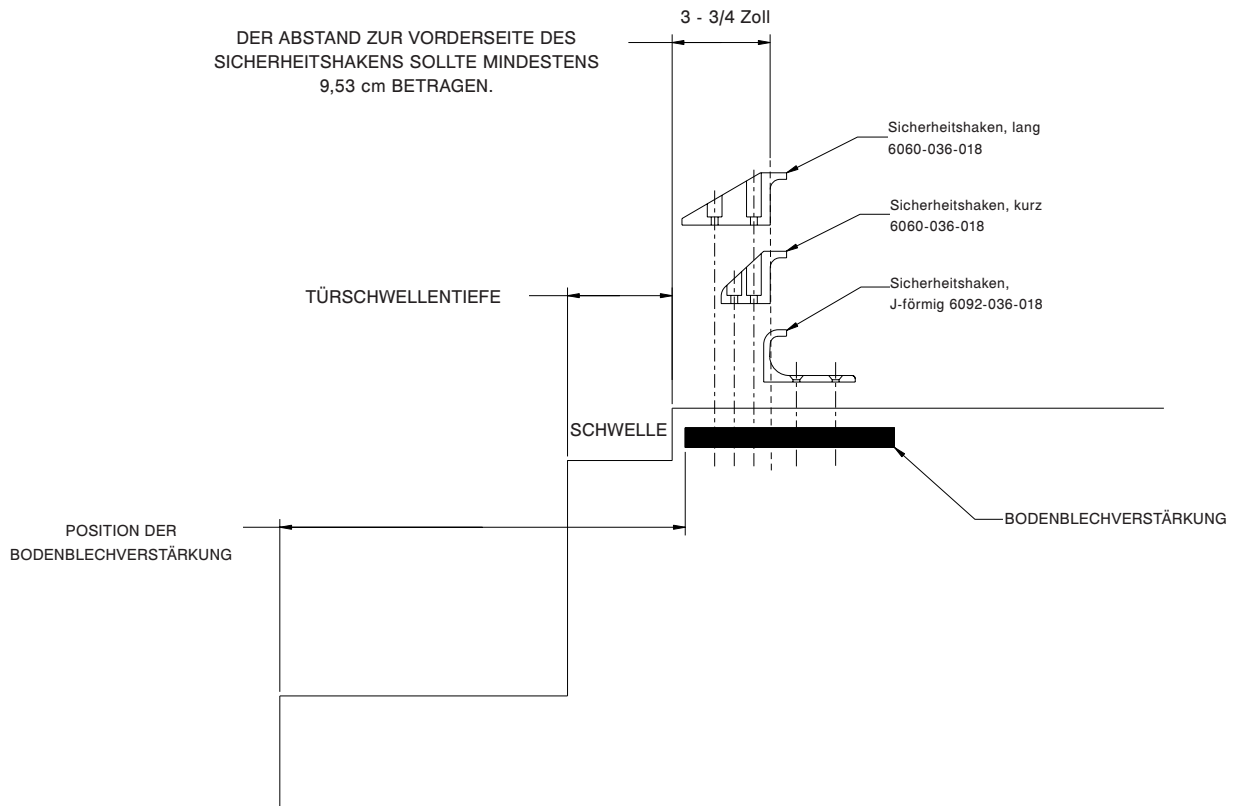


Abbildung 15: Platzierung des Sicherheitshakens

Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug

Hinweis: Diese Installationsanweisungen sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Installationsanweisungen für Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

SEITENPOSITIONIERUNG DES SICHERHEITSHAKENS

1. Die Trage aus der Befestigung entfernen und aus dem Fahrzeug ausladen.
2. Beim Ausladen der Trage die Position von Laderollen und Sicherheitsbügel feststellen.
3. Die Mitte des Sicherheitsbügels der Trage auf dem Fahrzeugboden markieren.
4. Überprüfen, ob sich die in Schritt 3 markierte Position dort befindet, wo der Sicherheitsbügel bei jedem Ausladen der Trage in unterschiedlicher Position (ganz links und ganz rechts) unabhängig von der Position der Trage in den Sicherheitshaken einklinkt.
 - Wenn der Sicherheitsbügel in einer dieser Positionen (links, Mitte oder rechts) nicht in den Sicherheitshaken einklinkt, Änderungen am Fahrzeug, aber nicht an der Trage oder an dem Sicherheitshaken vornehmen.
 - Wenn der Sicherheitsbügel der Trage immer in den Sicherheitshaken einklinkt, den Sicherheitshaken installieren.

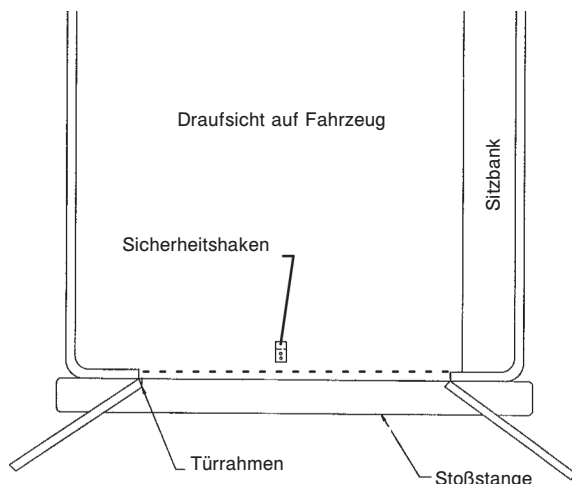
Deutsch

INSTALLATION DES SICHERHEITSHAKENS

1. Die korrekte Längs- und Seitenpositionierung des Sicherheitshakens bestimmen, damit der Sicherheitsbügel der Trage immer in den Sicherheitshaken einklinkt.
2. Die Löcher für die Schrauben bohren.
3. Den Sicherheitshaken im Boden des Patientenabteils verankern und überprüfen, ob der Sicherheitsbügel immer im Sicherheitshaken einklinkt, wenn die Trage aus dem Fahrzeug ausgeladen wird.

WARNUNG

- Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel immer in den Sicherheitshaken der Trage einklinkt, unabhängig davon, wie die Trage aus dem Fahrzeug ausgeladen wird, da es sonst zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder zu einer Beschädigung der Trage kommen kann.
- Zwischen der Fahrzeugstoßstange und der Trage muss ein Abstand von mindestens 1,6 cm liegen, damit der Sicherheitsbügel beim Ausladen der Trage aus dem Krankenwagen ausklinken kann. Vor dem Ausklinken des Sicherheitsbügels aus dem Sicherheitshaken überprüfen, ob sich das Fahrgestell der Trage in der Ladeposition arretieren lässt. Wird die Tragenhöhe nicht ordnungsgemäß arretiert, können Patienten bzw. Bediener verletzt und/oder die Trage beschädigt werden.



**Abbildung 16: Platzierung des Sicherheitshakens
(nur für Verweiszwecke)**

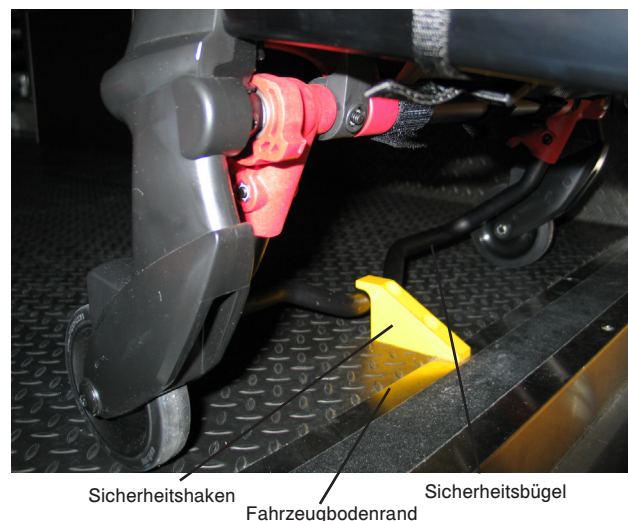


Abbildung 17: Sicherheitsbügel klinkt in Sicherheitshaken ein

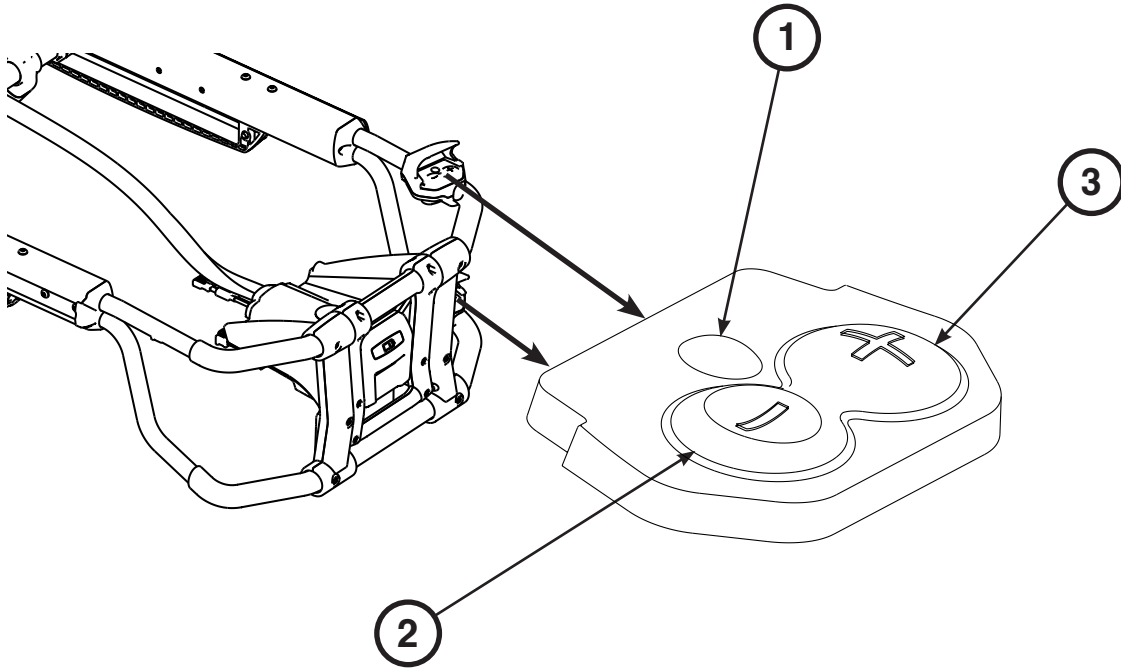
[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Benutzersteuerelemente einer Power-PRO-Trage

VERWENDEN DER TRAGENBEDIENSCHALTER

Es gibt zwei identische Tragenbedienschalter an den Power-PRO-Tragen. Die Tasten auf einem dieser Schalter drücken, um die Trage auszufahren, einzuziehen oder um die Trage von Power-LOAD freizugeben (falls vorhanden).

Diese Abbildung und Tabelle zeigen die drei Tasten an, die sich auf dem Bedienschalter der Trage befinden.



Ref.	Name	Beschreibung	Beschreibung (bei Verwendung von Power-LOAD)
1	Entriegeln	Nicht zutreffend	Drücken, um die Trage aus Power-LOAD zu entriegeln
2	Einziehen (-)	Drücken und halten, um die Liegefläche abzusenken oder das Fahrgestell der Trage beim Einladen einzuziehen	Drücken und halten, um das Fahrgestell der Trage vollständig einzuziehen
3	Ausfahren (+)	Drücken und halten, um die Liegefläche anzuheben oder das Fahrgestell der Trage beim Einladen auszufahren	Drücken und halten, um das Fahrgestell der Trage vollständig auszufahren

ÜBERPRÜFEN DES STANDS DES TRAGEN-AKKUS

Um den Akkustand zu überprüfen, die Taste zum Einziehen (–) (A) auf dem Bedienschalter der Trage wie auf Abbildung 18 gezeigt drücken, um die Akku-LED-Anzeige der Trage (B) wie auf "Abbildung 19: Gehäuse der Fußendesteuerung" auf [Seite 3-28](#) gezeigt zu aktivieren.

Die Akku-LED-Anzeige der Trage befindet sich am Gehäuse der Fußendesteuerung des Power-PRO (als Akkusymbol angezeigt).

- Die LED leuchtet durchgehend grün, wenn der Akku voll bzw. ausreichend aufgeladen ist.
- Die LED blinkt orange, wenn der Akku aufgeladen bzw. ausgetauscht werden muss.
- Wenn die LED durchgehend orange leuchtet, liegt ein Akkufehler vor.

Weitere Informationen zum SMRT Pak und SMRT-Ladegerät enthält das Bedienungs- und Wartungshandbuch des SMRT-Stromversorgungssystems.

Anmerkungen:

- Automatische Aufladung ist nur mit SMRT Pak-Akkus möglich.
- Für Power-PRO nur von Stryker zugelassene Akkus verwenden.
- Gegebenenfalls lädt Power-LOAD den Akku des Power-PRO **SMRT™** Pak automatisch auf, wenn die Trage in der Transportposition mit Power-LOAD verriegelt ist (keine Kabel oder Verbindungen benötigt). Die LED Akkuanzeige der Trage blinkt während des Ladevorgangs kurz grün.

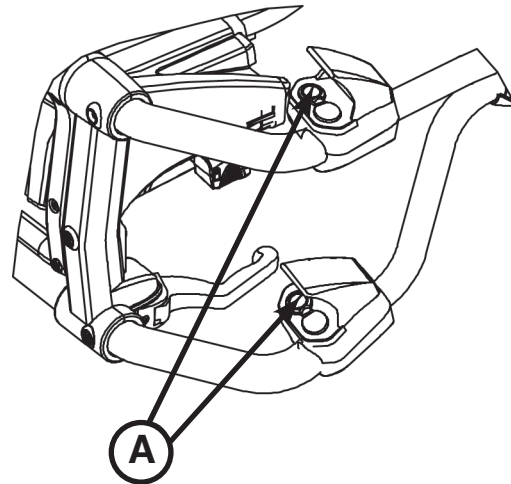


Abbildung 18: Knopf Einziehen – Bedienschalter

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Anwenders kommen.

VORSICHT

- Nur den Akku und das Ladegerät verwenden, der/das im Bedienungs- und Wartungshandbuch des SMRT-Stromversorgungssystems angegeben ist.
- Die Trage ist nicht für den Gebrauch mit einem Wechselstromadapter geeignet.
- Wird ein Akku im Krankenwagen aufgeladen, das Ladegerät in einem geschlossenen Fach und für den Patienten während des Transports unzugänglich aufstellen.
- Sicherstellen, dass der Akku vor der Inbetriebnahme voll aufgeladen ist. Ein nicht aufgeladener bzw. entladener Akku kann die Leistung der Trage beeinträchtigen.

Benutzersteuerelemente einer Power-PRO-Trage

ÜBERPRÜFEN DES BETRIEBSSTUNDENZÄHLERS / DER LCD-FEHLERANZEIGE

Der am Gehäuse der Fußendesteuerung befindliche Betriebsstundenzähler (C) zeigt die Aktivierungsdauer (HHH.H Stunden) der Hydraulik an (siehe Abbildung 19). Der Betriebsstundenzähler kann auch zur Bestimmung der Häufigkeit der auf [Seite 3-62](#) aufgeführten vorbeugenden Wartungsmaßnahmen eingesetzt werden.

Die Fehleranzeige (C) befindet sich am Gehäuse der Fußendesteuerung und liefert Fehlercodeinformationen zur Problembhebung. Siehe "LCD-Fehlercodes" auf [Seite 3-75](#).

Deutsch

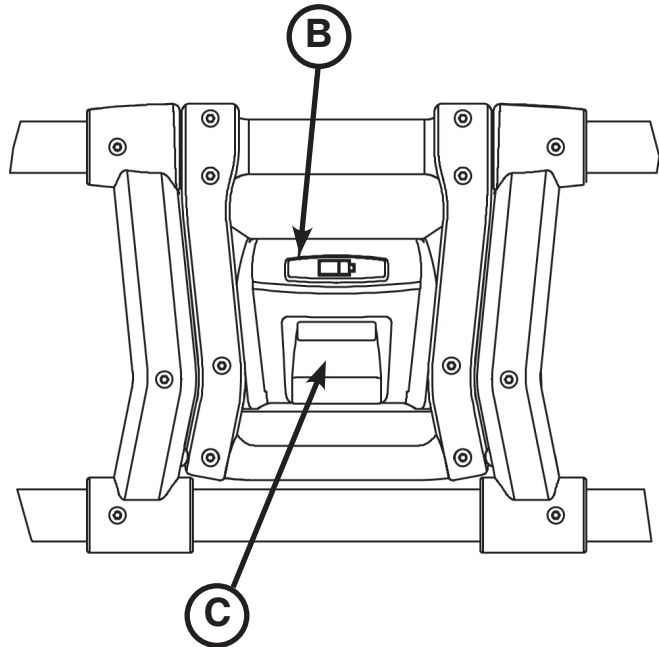


Abbildung 19: Gehäuse der Fußendesteuerung

Bedienungsanleitung

Deutsch

BEDIENUNGSRICHTLINIEN

- Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden.
- Vor Gebrauch der Trage sämtliche Etiketten und Anweisungen an der Trage lesen.
- Vor der ersten und jeder weiteren Verwendung Gehäuse und Kontakte des SMRT Pak auf Risse und/oder Schäden prüfen.
- Für das Ein- und/oder Ausladen einer belegten Trage in ein bzw. aus einem Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** benötigt. Ein oder zwei Bediener können die Trage vom Fußende aus anheben. Stryker empfiehlt den Einsatz beider Bediener am Fußende, um die jeweils zu tragende Last zu verringern. Werden weitere Helfer benötigt, siehe „Einsatz zusätzlicher Helfer“ auf [Seite 3-45](#).
- Die Trage nicht verstellen, rollen oder einladen, ohne den Patienten vorher darauf hinzuweisen. Immer beim Patienten bleiben und die Trage unter Kontrolle halten.
- Die Trage kann in jeder Position transportiert werden. Stryker empfiehlt, den Patienten in einer so niedrigen Position zu transportieren, wie es für die Bediener zur Handhabung der Trage angenehm ist.
- Die Radsperre(n) nur verwenden, wenn ein Patient umgelagert wird oder kein Patient auf der Trage liegt.
- Die Radsperre(n) beim Transport der Trage niemals eingerastet lassen. Andernfalls kann es zu Schäden am Rad kommen.
- Nötigenfalls angemessen geschulte Helfer hinzuziehen, um Trage und Patienten unter Kontrolle zu halten.

WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch der Trage kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Eine Verwicklung in eingeschaltete Tragenmechanismen kann zu schweren Verletzungen führen. Die Trage nur bedienen, wenn sich keine Personen in der Nähe der Mechanismen befinden.
- SMRT Paks vor jedem Gebrauch auf Schäden untersuchen.
- Die Höhenverstellung sowie das Beladen der Trage üben, bis die Bedienung des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Keine ungeschulten Helfer zur Bedienung der Trage hinzuziehen. Ungeschulte Helfer bzw. Rettungsassistenten können sich oder den Patienten verletzen.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
- Nicht auf dem Basisgestell der Krankentrage mitfahren. Andernfalls könnte die Trage beschädigt und der Patient bzw. Bediener verletzt werden.
- Wird die Trage seitlich transportiert, kann sie kippen, was zu möglichen Schäden am Produkt und/oder Verletzungen bei Patient bzw. Bediener führen kann. Ein Transport der Trage in abgesenkter Position mit Kopf- oder Fußende nach vorn minimiert das Kipp Potenzial der Trage.
- Unsachgemäßes Greifen der Trage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Trage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.
- Bei einem mit dieser Trage verwendeten Krankenwagen **muss** das Abschaltssystem in der Tragenbefestigung installiert sein (wenn Power-LOAD nicht verwendet wird) (siehe [Seite 3-21](#)).

VORSICHT

Vor Bedienung der Trage störende Hindernisse, die Verletzungen bei Bediener oder Patient verursachen können, entfernen.

RICHTIGE HEBETECHNIKEN

Zum Anheben der Trage mit dem Patienten können bei Beachtung dieser fünf Basisrichtlinien Verletzungen vermieden werden:

- Hände nahe am Körper halten.
- Rücken gerade halten.
- Bewegungen mit dem Partner abstimmen und mit den Beinen anheben.
- Verdrehen vermeiden.
- Die Trage stets wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Bedienungsanleitung

ROLLEN DER TRAGE

Zum Rollen der Trage:

- Beim Rollen der Trage mit einem Patienten darauf **stets** einen Bediener am Fußende und einen am Kopfende der Trage positionieren.
- Türschwellen und/oder andere niedrige Hindernisse gerade angehen und jeden Satz Räder getrennt über das Hindernis heben.



WARNUNG

- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Niemals die optionale(n) Radsperre(n) anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Radsperre bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Hydraulisches Anheben oder Absenken der Trage kann elektronische Patientenüberwachungsgeräte vorübergehend beeinträchtigen. Für beste Ergebnisse sollte die Patientenüberwachung erfolgen, wenn die Trage nicht bedient wird.
- Hohe Hindernisse wie Bordsteinkanten, Stufen oder unebenes Gelände können ein Kippen der Trage verursachen, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient bzw. Bediener führen kann.
- Ein Transport der Trage in niedriger Position kann das Kipp Potenzial der Trage verringern. Falls möglich weitere Helfer heranziehen oder einen anderen Weg wählen.

Bedienungsanleitung

EINSTELLEN DER TRAGENHÖHE

WARNUNG

- Unsachgemäßes Greifen der Trage kann Verletzungen verursachen. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fernhalten. Zur Vermeidung von Verletzungen die Hände und Füße beim Anheben und Absenken der Trage nur mit äußerster Vorsicht im Bereich der Basisgestellrohre platzieren.
 - Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
-

Eine nicht belegte Trage kann von nur einem Bediener angehoben oder abgesenkt werden. Befindet sich ein Patient auf der Trage, sind zum Anheben oder Absenken dieser mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** erforderlich (einer an jedem Ende der Trage).

Anheben oder Absenken einer nicht belegten Trage:

1. **Bediener 1 (Fußende)** – Den Tragenrahmen am Fußende greifen. Zum Anheben der Liegefläche auf die gewünschte Position den Knopf Ausziehen (+) auf dem Bedienschalter drücken. Zum entsprechenden Absenken der Liegefläche den Knopf Einziehen (–) drücken.

Anheben oder Absenken einer belegten Trage:

1. **Bediener 1 (Fußende)** – Den Tragenrahmen am Fußende greifen. Zum Anheben der Liegefläche auf die gewünschte Position den Knopf Ausziehen (+) auf dem Bedienschalter drücken. Zum entsprechenden Absenken der Liegefläche den Knopf Einziehen (–) drücken.
2. **Bediener 2 (Kopfende)** – Die Außenschiene gut festhalten, bis sich die Trage sicher in der gewünschten Position befindet.

Hinweis: Bleibt der Knopf Ausziehen (+) am Bedienschalter nach Erreichen der eingestellten Ladehöhe aktiviert, bleibt der Motor gestoppt, bis der Bediener den Knopf freigibt. Wurde der Knopf freigegeben, den Knopf Ausziehen (+) erneut drücken, um die Tragenhöhe weiter anzuheben.

VORSICHT

Die Trage nicht über die eingestellte Tragenladehöhe des Produkts stoßen, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken des Fahrzeugs eingeklinkt ist; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Deutsch

EIN- ODER AUSLADEN DER TRAGE

Die Anweisungen zum Ein- und Ausladen der Trage auf [Seite 3-32](#) bis [Seite 3-45](#) sind für Tragen bestimmt, die NICHT mit Power-LOAD verwendet werden. Anweisungen zum Ein- und Ausladen von Tragen des Modells 6516 mit Power-LOAD-Option finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

EIN- ODER AUSLADEN DER TRAGE MIT POWER-LOAD-OPTION

Das Tragenmodell 6516 **Power-PRO™** IT ist vollständig mit dem Modell 6390 des Power-LOAD-Systems kompatibel, wenn es zusammen mit der Option oder dem Kompatibilitäts-Kit für Power-LOAD (6516-700-001) bestellt wird.

Weitere Informationen zur Verwendung der Power-LOAD-kompatiblen Trage finden Sie im Power-LOAD Bedienungs- und Wartungshandbuch.

WARNUNG

- Power-LOAD ist so konstruiert, dass es nur in Verbindung mit der Power-LOAD-Option mit den Tragen 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO XT sowie 6510/6516 **Power-PRO™** IT kompatibel ist. Unter bestimmten Voraussetzungen kann Power-LOAD als Geweihstange für die meisten X-Rahmen-Tragen verwendet werden, wobei für alle Tragen ohne Power-LOAD-Option eine Schienenklemmgruppe erforderlich ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners der Trage sicherzustellen, dass die im Modell 6390 des Power-LOAD-Systems von Stryker verwendete Trage Power-LOAD-kompatibel ist. Wird eine nicht kompatible Trage im Modell 6390 des Power-LOAD-Systems von Stryker verwendet, kann es zu Verletzungen kommen.

SCHNELLEINZUG/-AUSZUG

Die Trage ist mit einem Schnelleinzugsmodus ausgestattet, um das Ein- und Ausladen der Trage in und aus einem Fahrzeug zu beschleunigen.

- Das Fahrgestell wird **schnell** in seine höchste Position eingezogen, sobald das Gewicht von Trage und Patient nicht mehr von den Rädern gehalten wird. Den Knopf Einziehen (–) drücken, um den Bedienschalter zu betätigen.
- Das Fahrgestell wird **schnell** in seine niedrigste Position ausgefahren, sobald das Gewicht von Trage und Patient nicht mehr von den Rädern gehalten wird. Den Knopf Ausziehen (+) drücken, um den Bedienschalter zu betätigen.

WARNUNG

- Wird das Gewicht von Trage und Patient von den Rädern nicht mehr gehalten, fährt die Trage **automatisch** in den Schnelleinzugsmodus, wenn der Knopf Einziehen (–) gedrückt wird.
 - Sobald das Gewicht vom Boden gehoben ist, muss der / müssen die Bediener die Last von Patient, Krankentrage und Zubehör tragen. Kann die Last nicht richtig abgestützt werden, sind Verletzungen bei Patient bzw. Bediener möglich.
-

Bedienungsanleitung

EINLADEN DER TRAGE IN EIN FAHRZEUG VON ZWEI BEDIENERN – METHODE MIT STROMBETRIEB

Für das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** benötigt. Ein oder zwei Bediener können die Trage vom Fußende aus anheben. Stryker empfiehlt den Einsatz beider Bediener am Fußende, um die jeweils zu tragende Last zu verringern.

WARNUNG

- Bei belegter Trage müssen zwei Bediener bereit stehen.
- Die Bediener müssen das Gesamtgewicht von Patient, Trage und auf der Trage befindlichen Gegenständen heben können.
- Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger wird es, das Gewicht zu halten. Aufgrund zu geringer eigener Körpergröße oder zu hohem Körpergewicht des Patienten braucht ein Bediener möglicherweise Hilfe beim Einladen der Trage. Der Bediener muss die Trage so weit anheben können, dass das Fahrgestell der Trage beim Ausladen vollständig ausklappen und einrasten kann. Ein Bediener mit geringerer Körpergröße muss seine Arme vergleichsweise höher heben, damit das Fahrgestell ausklappen kann.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
- Im Fahrzeug muss sich ein ordnungsgemäß installierter Sicherheitshaken befinden, damit die Stoßstange die Vorderbeine des Grundgestells nicht wegdrücken kann.
- Wird kein Sicherheitshaken installiert, können Patienten oder Bediener verletzt werden. Den Sicherheitshaken wie auf [Seite 3-23](#) beschrieben installieren und verwenden.

Einladen der Trage in ein Fahrzeug durch zwei Bediener:

1. Sicherstellen, dass der einziehbare Kopfbereich der Trage vollständig ausgefahren und arretiert ist.
2. Die Trage in Ladeposition bringen (jede Position, in der sich die Laderollen auf Fahrzeugbodenhöhe befinden).
3. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
4. Die Trage zur offenen Tür des Patientenabteils rollen.
5. Die Trage vorschieben, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat, wie in Abbildung 20 dargestellt.
6. Für maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel in den Sicherheitshaken einklinkt.
7. **Bediener 2:** Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.



Abbildung 20: Sicherheitsbügel klinkt in Sicherheitshaken ein

Deutsch

Bedienungsanleitung

EINLADEN DER TRAGE IN EIN FAHRZEUG VON ZWEI BEDIENERN – METHODE MIT STROMBETRIEB (FORTSETZUNG)

8. Die Trage entweder vom Fußende einladen oder mit einem Bediener am Fußende und einem weiteren an der Seite:

Beide Bediener am Fußende (empfohlene Vorgehensweise):

- **Bediener 1:** Den Rahmen der Trage am Fußende greifen.
- **Bediener 1:** Den Knopf zum Einziehen (–) drücken, bis das Fahrgestell der Trage vollständig eingezogen ist.

Ein Bediener am Fußende und einer an der Seite:

- **Bediener 1:** Den Tragenrahmen am Fußende ergreifen und den Knopf Einziehen (–) drücken, bis das Fahrgestell der Trage vollständig eingezogen ist.
- **Bediener 2:** Die Außenschiene der Trage fest umfassen, um die Trage während des Einzugs zu stabilisieren.

9. **Beide Bediener:** Die Trage in das Patientenabteil schieben, bis sie in die Tragenbefestigung (nicht im Lieferumfang enthalten) einrastet.

 **WARNUNG**

Bei Verwendung einer Tragenbefestigung die Trage nicht mit eingezogenem Kopfteil in das Fahrzeug laden. Wird die Trage mit eingezogenem Kopfteil eingeladen, kann sie kippen oder nicht korrekt in die Tragenbefestigung einrasten, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener und/oder Schäden an der Trage führen kann.

Bedienungsanleitung

EINLADEN EINER NICHT BELEGTEN TRAGE IN EIN FAHRZEUG VON EINEM BEDIENER – METHODE MIT STROMBETRIEB

Das Einladen einer **nicht belegten** Trage in ein Rettungsfahrzeug kann von einem einzelnen Bediener bewerkstelligt werden.

WARNUNG

- Der Be- und Entladevorgang für eine Person ist nur für den Umgang mit einer nicht belegten Trage vorgesehen. Diese Vorgänge nicht beim Be- bzw. Entladen eines Patienten anwenden. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Patienten oder Bediener.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.

Einladen einer nicht belegten Trage in ein Fahrzeug durch nur einen Bediener:

1. Die Trage in Ladeposition bringen (jede Position, in der sich die Laderollen des Kopfteils auf Fahrzeugbodenhöhe befinden).
2. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
3. Die Trage zur offenen Tür des Patientenabteils rollen.
4. Die Trage vorschieben, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.
5. Für maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel in den Sicherheitshaken einklinkt.
6. Den Tragenrahmen am Fußende greifen. Den Knopf Einziehen (-) drücken, bis das Fahrgestell der Trage in seine höchste Position eingezogen ist, wie in Abbildung 21 dargestellt.
7. Die Trage in das Patientenabteil schieben, bis sie in die Tragenbefestigung (nicht mitgeliefert) einrastet.



Abbildung 21: Den Knopf Einziehen drücken

WARNUNG

Bei Verwendung einer Tragenbefestigung die Trage nicht mit eingezogenem Kopfteil in das Fahrzeug laden. Wird die Trage mit eingezogenem Kopfteil eingeladen, kann sie kippen oder nicht korrekt in die Tragenbefestigung einrasten, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener und/oder Schäden an der Trage führen kann.

Bedienungsanleitung

AUSLADEN DER TRAGE AUS EINEM FAHRZEUG VON ZWEI BEDIENERN – METHODE MIT STROMBETRIEB

Für das Ausladen einer belegten Trage aus einem Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** benötigt. Ein oder zwei Bediener können die Trage vom Fußende aus anheben. Stryker empfiehlt den Einsatz beider Bediener am Fußende, um die jeweils zu tragende Last zu verringern.

WARNUNG

- Bei belegter Trage müssen zwei Bediener bereit stehen.
- Die Bediener müssen das Gesamtgewicht von Patient, Trage und auf der Trage befindlichen Gegenständen heben können.
- Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger wird es, das Gewicht zu halten. Aufgrund zu geringer eigener Körpergröße oder zu hohem Körpergewicht des Patienten braucht ein Bediener möglicherweise Hilfe beim Einladen der Trage. Der Bediener muss die Trage so weit anheben können, dass das Fahrgestell der Trage beim Ausladen vollständig ausklappen und einrasten kann. Ein Bediener mit geringerer Körpergröße muss seine Arme vergleichsweise höher heben, damit das Fahrgestell ausklappen kann.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
- Im Fahrzeug muss sich ein ordnungsgemäß installierter Sicherheitshaken befinden, damit die Stoßstange die Vorderbeine des Grundgestells nicht wegdrücken kann.
- Wird kein Sicherheitshaken installiert, können Patienten oder Bediener verletzt werden. Den Sicherheitshaken wie auf [Seite 3-23](#) beschrieben installieren und verwenden.
- Zur Vermeidung von Verletzungen vor dem Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- Beim Ausladen der Trage diese nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder anheben. Andernfalls könnte der Sicherheitsbügel beschädigt und der Patient bzw. Bediener dadurch verletzt werden.
- Den Knopf Ausziehen (+) erst drücken, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug durch zwei Bediener:

1. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
2. Die Trage aus ihrer Befestigung lösen. (Für weitere Informationen zur Tragenbefestigung siehe [Seite 3-20](#)).
3. Die Trage entweder am Fußende ausladen oder mit einem Bediener am Fußende und einem weiteren an der Seite:

Beide Bediener am Fußende (empfohlene Vorgehensweise):

- **Beide Bediener:** Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Beide Bediener:** Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Bediener 1:** Den Knopf Ausziehen (+) drücken, um das Fahrgestell in die vollständig ausgefahrene Position abzusenken.

Hinweis: Entweder kann der manuelle Entriegelungsseilzug oder eine Kombination aus dem manuellen Entriegelungsseilzug und dem Knopf Ausziehen (+) verwendet werden. Bei Verwendung des Knopfs Ausziehen (+) muss vor dem Drücken des Knopfs sichergestellt werden, dass der manuelle Entriegelungsseilzug vollständig angezogen ist.

Ein Bediener am Fußende und einer an der Seite:

- **Bediener 1:** Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Bediener 2:** Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Bediener 2:** Die Trage während des Ausladevorgangs durch festes Umfassen der Außenschiene stabilisieren.
- **Bediener 1:** Den Knopf Ausziehen (+) drücken, um das Fahrgestell in die vollständig ausgefahrene Position abzusenken.

Hinweis: Entweder kann der manuelle Entriegelungsseilzug oder eine Kombination aus dem manuellen Entriegelungsseilzug und dem Knopf Ausziehen (+) verwendet werden. Bei Verwendung des Knopfs Ausziehen (+) muss vor dem Drücken des Knopfs sichergestellt werden, dass der manuelle Entriegelungsseilzug vollständig angezogen ist.

AUSLADEN DER TRAGE AUS EINEM FAHRZEUG DURCH ZWEI BEDIENER – METHODE MIT STROMBETRIEB (FORTSETZUNG)

4. **Bediener 2:** Den Entriegelungshebel für den Sicherheitsbügel nach vorn ziehen, um den Sicherheitsbügel aus dem Sicherheitshaken im Patientenabteil auszuklinken, wie in Abbildung 22 dargestellt.
5. Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs herausnehmen.

 **VORSICHT**

- Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Schwenkrollen sicher auf die Erde aufgesetzt werden; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
 - Die Trage nicht über die eingestellte Tragenladehöhe des Produkts stoßen, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken des Fahrzeugs eingeklinkt ist; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
-



Abbildung 22: Ausklinken des Sicherheitsbügels

Bedienungsanleitung

AUSLADEN EINER NICHT BELEGTEN TRAGE AUS EINEM FAHRZEUG DURCH EINEN BEDIENER – METHODE MIT STROMBETRIEB

Das Ausladen einer **nicht belegten** Trage aus einem Rettungsfahrzeug kann von einem einzelnen Bediener bewerkstelligt werden.

WARNUNG

- Der Be- und Entladevorgang für eine Person ist nur für den Umgang mit einer nicht belegten Trage vorgesehen. Diese Vorgänge nicht beim Be- bzw. Entladen eines Patienten anwenden. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Patienten oder Bediener.
- Beim Ausladen der Trage diese nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder anheben. Andernfalls könnte der Sicherheitsbügel beschädigt und der Patient bzw. Bediener dadurch verletzt werden.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.

Ausladen einer nicht belegten Trage aus einem Fahrzeug durch nur einen Bediener:

1. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
2. Die Trage aus ihrer Befestigung lösen. (Für weitere Informationen zur Tragenbefestigung siehe [Seite 3-20](#)).
3. Den Rahmen der Trage am Fußende umfassen.
4. Die Trage aus dem Fahrzeug ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einklinkt.
5. Den Knopf Ausziehen (+) drücken, um das Fahrgestell in die vollständig ausgefahrene Position abzusenken, wie in [Abbildung 23](#) dargestellt.
6. Den Entriegelungshebel für den Sicherheitsbügel nach vorne ziehen und diesen so aus dem Sicherheitshaken ausklinken. Dann die Trage aus dem Fahrzeug rollen.
7. Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs herausnehmen.



Abbildung 23: Den Knopf Ausziehen drücken

VORSICHT

- Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Schwenkrollen sicher auf die Erde aufgesetzt werden; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Die Trage nicht über die eingestellte Tragenladehöhe des Produkts stoßen, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken des Fahrzeugs eingeklinkt ist; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

VERWENDEN DER MANUELLEN EINGRIFFFUNKTION

Für den Fall, dass die Elektrofunktion ausfällt, ist die Trage mit einer manuellen Eingriffsfunktion versehen, damit ein manueller Betrieb des Produktes möglich ist, bis die Elektrofunktion wieder hergestellt ist. Zum Anheben oder Absenken der Trage kann der rote manuelle Reserveentriegelungsgriff verwendet werden.

Der **rote** manuelle Reserveentriegelungsgriff (A) befindet sich an der linken Patientenseite der unteren Hebestange am Fußende der Trage, wie in Abbildung 24 dargestellt.

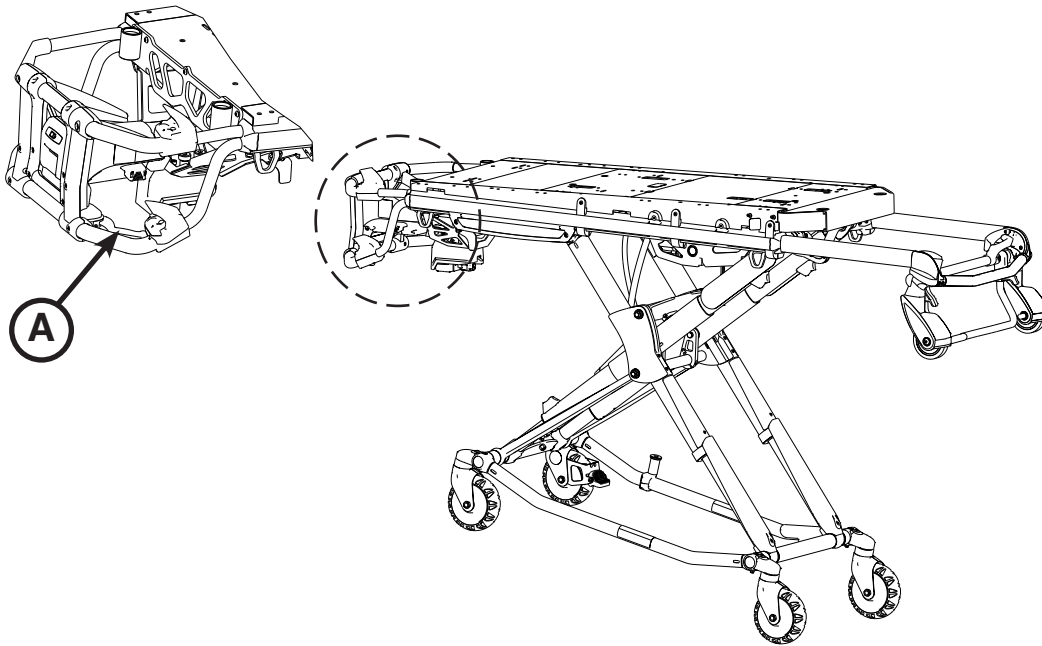


Abbildung 24: Manueller Reserveentriegelungsgriff

Anheben oder Absenken der Trage mit dem manuellen Reserveentriegelungsgriff:

1. **Beide Bediener:** Die Trage während des Anhebens/Absenkens anheben, um das Gewicht der Trage an beiden Enden abzustützen.
2. **Bediener 1 (Fußende):** Den manuellen Reserveentriegelungsgriff zur Hebestange ziehen. Während der manuelle Reserveentriegelungsgriff gezogen wird, die Trage in die gewünschte Position anheben oder absenken; anschließend den Griff loslassen, damit die Trage einrastet.

Anmerkungen:

- Befindet sich ein Patient auf der Trage, müssen die Bediener etwas Gewicht der Trage von den Rädern nehmen, um den manuellen Aus- oder Einzug zu benutzen.
- Durch Aktivierung des manuellen Reserveentriegelungsgriffs kann die Trage langsam absinken, wenn sich weniger als 23 kg auf der Trage befinden.
- Hydraulikflüssigkeit wird dickflüssiger, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum bei kalten Temperaturen benutzt wird. Bei Verwendung der manuellen Reserveentriegelungsfunktion zum Ausziehen des Basisgestells während des Entladens bei kaltem Wetter den Entriegelungsgriff ca. eine Sekunde lang halten, nachdem die Räder der Trage den Boden berührt haben, um ein Absenken der Liegefläche zu minimieren, wenn die Trage aus dem Krankenwagen ausgeladen wird.

Bedienungsanleitung

EINLADEN DER TRAGE IN EIN FAHRZEUG VON ZWEI BEDIENERN – MANUELLE METHODE

Für das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** benötigt. Ein oder zwei Bediener können die Trage vom Fußende aus anheben. Stryker empfiehlt den Einsatz beider Bediener am Fußende, um die jeweils zu tragende Last zu verringern.

WARNUNG

- Bei belegter Trage müssen zwei Bediener bereit stehen.
 - Die Bediener müssen das Gesamtgewicht von Patient, Trage und auf der Trage befindlichen Gegenständen heben können.
 - Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger wird es, das Gewicht zu halten. Aufgrund zu geringer eigener Körpergröße oder zu hohem Körpergewicht des Patienten braucht ein Bediener möglicherweise Hilfe beim Einladen der Trage. Der Bediener muss die Trage so weit anheben können, dass das Fahrgestell der Trage beim Ausladen vollständig ausklappen und einrasten kann. Ein Bediener mit geringerer Körpergröße muss seine Arme vergleichsweise höher heben, damit das Fahrgestell ausklappen kann.
 - Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
 - Im Fahrzeug muss sich ein ordnungsgemäß installierter Sicherheitshaken befinden, damit die Stoßstange die Vorderbeine des Grundgestells nicht wegdrücken kann.
 - Wird kein Sicherheitshaken installiert, können Patienten oder Bediener verletzt werden. Den Sicherheitshaken wie auf [Seite 3-23](#) beschrieben installieren und verwenden.
-

Einladen der Trage in ein Fahrzeug von zwei Bedienern mithilfe des manuellen Reserveverriegelungsgriffs:

1. Die Trage in Ladeposition bringen (jede Position, in der sich die Laderollen auf Fahrzeugbodenhöhe befinden).
2. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
3. Die Trage zur offenen Tür des Patientenabteils rollen.
4. Die Trage vorschieben, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.
5. Für maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel in den Sicherheitshaken einklinkt.

EINLADEN DER TRAGE IN EIN FAHRZEUG VON ZWEI BEDIENERN – MANUELLE METHODE (FORTSETZUNG)

6. **Bediener 2:** Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
7. **Bediener 1:** Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Das Fußende der Trage anheben, bis kein Gewicht mehr auf dem Basisgestell der Trage lastet. Den Entriegelungsgriff drücken und halten, wie in Abbildung 25 dargestellt.
8. **Bediener 2:** Mit einer Hand an der äußeren Schiene die Trage stabilisieren. Das Grundgestell umfassen. Nachdem der Bediener am Fußende die Trage angehoben und den Entriegelungsgriff gedrückt hat, das Fahrgestell anheben, bis es in der höchsten Position stoppt, und dort halten.
9. **Beide Bediener:** Die Trage ins Patientenabteil schieben und die Tragenbefestigung (nicht im Lieferumfang enthalten) einrasten.

Hinweis: Bei Bedienung des manuellen Reserveentriegelungsgriffs ein schnelles Anheben oder Absenken des Basisgestells vermeiden, damit die Bewegung nicht träge scheint; mit einer langsamen, gleichbleibenden Bewegung anheben.



Abbildung 25: Manueller Reserveentriegelungsgriff

Bedienungsanleitung

AUSLADEN DER TRAGE AUS EINEM FAHRZEUG DURCH ZWEI BEDIENER – MANUELLE METHODE

Für das Ausladen einer belegten Trage aus einem Fahrzeug werden mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** benötigt. Ein oder zwei Bediener können die Trage vom Fußende aus anheben. Stryker empfiehlt den Einsatz beider Bediener am Fußende, um die jeweils zu tragende Last zu verringern.

WARNUNG

- Bei belegter Trage müssen zwei Bediener bereit stehen.
- Die Bediener müssen das Gesamtgewicht von Patient, Trage und auf der Trage befindlichen Gegenständen heben können.
- Je höher ein Bediener die Trage heben muss, desto schwieriger wird es, das Gewicht zu halten. Aufgrund zu geringer eigener Körpergröße oder zu hohem Körpergewicht des Patienten braucht ein Bediener möglicherweise Hilfe beim Einladen der Trage. Der Bediener muss die Trage so weit anheben können, dass das Fahrgestell der Trage beim Ausladen vollständig ausklappen und einrasten kann. Ein Bediener mit geringerer Körpergröße muss seine Arme vergleichsweise höher heben, damit das Fahrgestell ausklappen kann.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.
- Im Fahrzeug muss sich ein ordnungsgemäß installierter Sicherheitshaken befinden, damit die Stoßstange die Vorderbeine des Grundgestells nicht wegdrücken kann.
- Wird kein Sicherheitshaken installiert, können Patienten oder Bediener verletzt werden. Den Sicherheitshaken wie auf [Seite 3-23](#) beschrieben installieren und verwenden.
- Zur Vermeidung von Verletzungen vor dem Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- Beim Ausladen der Trage diese nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder anheben. Andernfalls könnte der Sicherheitsbügel beschädigt und der Patient bzw. Bediener dadurch verletzt werden.
- Den Knopf Ausziehen (+) erst drücken, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug durch zwei Bediener:

1. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
2. Die Trage aus ihrer Befestigung lösen. (Für weitere Informationen zur Tragenbefestigung siehe [Seite 3-20](#)).
3. Die Trage entweder am Fußende ausladen oder mit einem Bediener am Fußende und einem weiteren an der Seite:

Beide Bediener am Fußende (empfohlene Vorgehensweise):

- **Beide Bediener:** Den Rahmen der Trage am Fußende greifen.
- **Bediener 1:** Den manuellen Reserveverriegelungsgriff ziehen, um das Fahrgestell in die vollständig ausgefahrene Position abzusenken. Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Bediener 2:** Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.

Ein Bediener am Fußende und einer an der Seite:

- **Bediener 1** – Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Den manuellen Reserveverriegelungsgriff ziehen, um das Fahrgestell in die vollständig ausgefahrene Position abzusenken. Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Bediener 2:** Überprüfen, ob der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken eingeklinkt ist.
- **Bediener 2:** Die Trage während des Ausladevorgangs durch festes Umfassen der Außenschiene stabilisieren.

AUSLADEN DER TRAGE AUS EINEM FAHRZEUG DURCH ZWEI BEDIENER – MANUELLE METHODE (FORTSETZUNG)

4. **Bediener 2:** Den Entriegelungshebel für den Sicherheitsbügel nach vorn ziehen, um den Sicherheitsbügel aus dem Sicherheitshaken im Patientenabteil auszuklinken (Abbildung 26).
5. Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs herausnehmen.

 **VORSICHT**

Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Schwenkrollen sicher auf die Erde aufgesetzt werden; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

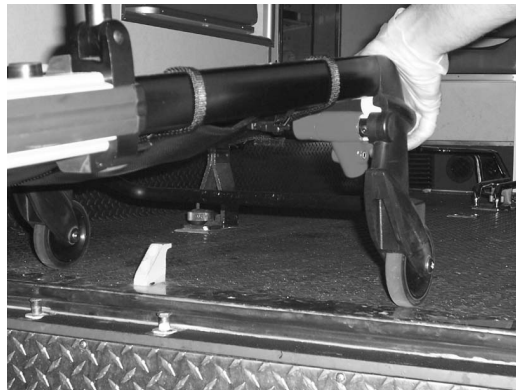


Abbildung 26: Ausklinken des Sicherheitsbügels

Bedienungsanleitung

AUSLADEN EINER NICHT BELEGTEN TRAGE AUS EINEM FAHRZEUG VON EINEM BEDIENER – MANUELLE METHODE

Das Ausladen einer **nicht belegten** Trage aus einem Rettungsfahrzeug kann von einem einzelnen Bediener bewerkstelligt werden.

WARNUNG

- Der Be- und Entladevorgang für eine Person ist nur für den Umgang mit einer nicht belegten Trage vorgesehen. Diese Vorgänge nicht beim Be- bzw. Entladen eines Patienten anwenden. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Patienten oder Bediener.
- Beim Ausladen der Trage diese nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder anheben. Andernfalls könnte der Sicherheitsbügel beschädigt und der Patient bzw. Bediener dadurch verletzt werden.
- Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.

Ausladen einer nicht belegten Trage aus einem Fahrzeug durch nur einen Bediener:

1. Die Stoßstange des Fahrzeugs (sofern möglich) hochklappen.
2. Die Trage aus ihrer Befestigung lösen. (Für weitere Informationen zur Tragenbefestigung siehe [Seite 3-20](#)).
3. Den Rahmen der Trage am Fußende umfassen.
4. Die Trage aus dem Fahrzeug ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einklinkt.
5. Den manuellen Reserveentriegelungsgriff ziehen, um das Fahrgestell in die vollständig ausgefahrene Position abzusenken.
6. Den Entriegelungshebel für den Sicherheitsbügel nach vorne ziehen und diesen so aus dem Sicherheitshaken ausklinken. Dann die Trage aus dem Fahrzeug rollen.
7. Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs herausnehmen.

VORSICHT

Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Schwenkrollen sicher auf die Erde aufgesetzt werden; andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Bedienungsanleitung

EINSATZ ZUSÄTZLICHER HELFER

	Höhe verstellen	Rollen	Ein-/Ausladen
Zwei Bediener Zwei Helfer			
Zwei Bediener Vier Helfer			

Deutsch

WARNUNG

Die korrekte Positionierung der Hände an den Handgriffen sicherstellen. Beim Be- und Entladen der Trage die Hände von den roten Drehzapfen des Sicherheitsbügels fernhalten. Gleiches gilt für das Ändern der Höheneinstellung der Trage mit zwei oder mehr Bedienern.

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Bedienungsanleitung

HERAUSNEHMEN UND AUSTAUSCHEN EINES SMRT PAKS

Die Trage ist mit zwei herausnehmbaren 24-Volt-SMRT Paks als Stromquelle ausgestattet.

Weitere Informationen zum SMRT Pak und SMRT-Ladegerät enthält das Bedienungs- und Wartungshandbuch des SMRT-Stromversorgungssystems.

WARNUNG

- Zur Vermeidung des Risikos eines elektrischen Schlags niemals versuchen, das Akkupaket, aus welchem Grund auch immer, zu öffnen. Ist der Akkupaketbehälter gerissen oder beschädigt, diesen nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Akkupakete in einem Wiederverwertungsbetrieb abgeben.
- Den Akku nicht bei aktivierter Krankentrage herausnehmen.
- Eine direkte Berührung mit einem nassen Akku bzw. einem nassen Akkugehäuse vermeiden. Bei Berührung kann es zu Verletzungen des Patienten oder Anwenders kommen.

Herausnehmen des SMRT Paks:

1. Den roten, einhändig bedienbaren Freigabeknopf (C) oder den Akkufreigabeknopf (A) drücken, um den SMRT Pak (B) in der Trage freizugeben, wie in Abbildung 27 dargestellt.
2. Den freigegebenen SMRT Pak aus dem Gehäuse schieben.

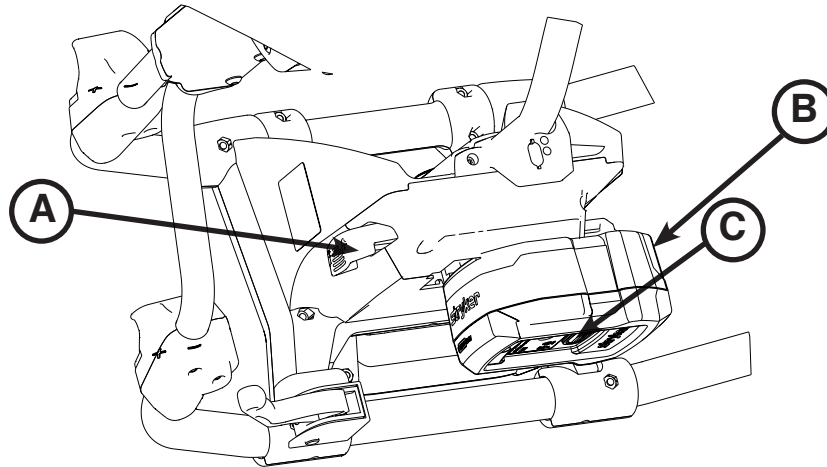


Abbildung 27: Herausnehmen und Austauschen des SMRT Paks

Erneutes Einsetzen oder Austauschen des SMRT Paks:

1. Die Laschen am Akkugehäuse ausrichten.
2. Den SMRT Pak in das Gehäuse schieben, bis er einrastet.
 - Bei einem voll aufgeladenen und betriebsbereiten SMRT Pak leuchtet die Stromanzeige-LED der Trage dauerhaft grün.
 - Die Stromanzeige-LED der Trage blinkt orangefarben auf, falls der SMRT Pak aufgeladen bzw. ausgetauscht werden muss.

Hinweis: Befindet sich der Akku nicht im Ladegerät, wird seine Leistung langsam schwächer.

VORSICHT

Den Akku herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (länger als 24 Stunden) nicht verwendet wird.

BEDIENEN DES EINZIEHBAREN KOPFTEILS

Das Kopfteil schiebt sich aus einer ersten Position, die zum Einladen der Trage in einen Krankenwagen geeignet ist, in eine zweite, im Liegeflächenrahmen eingezogene Position. Eingezogen kann die Trage auf den Schwenkrollen auch in der niedrigsten Position in jede Richtung rollen und kann so besser bewegt und manövriert werden.

Ausziehen des Kopfteils:

1. Die Außenschiene zur Stützung mit einer Hand ergreifen, den Griff (A) ziehen und in Richtung Kopfende der Trage drehen, um das Kopfteil zu entriegeln.
2. Den Griff (A) in der Entriegelungsposition halten und das Kopfteil vom Liegeflächenrahmen weg ziehen, wodurch es verlängert wird, bis es in vollständig ausgezogener Position einrastet.
3. Den Griff (A) loslassen, um das Kopfteil in der ausgezogenen Position zu arretieren.

Einziehen des Kopfteils:

1. Die Außenschiene zur Stützung mit einer Hand ergreifen, den Griff (A) lösen und in Richtung Kopfende der Trage drehen, um das Kopfteil zu entriegeln.
2. Den Griff (A) in der Entriegelungsposition halten und das Kopfteil zum Liegeflächenrahmen hin ziehen, wodurch das Kopfteil eingezogen wird, bis es in eingezogener Position einrastet.
3. Den Griff (A) loslassen, um das Kopfteil in der eingezogenen Position zu arretieren.

WARNUNG

- Zur Vermeidung von Verletzungen vor Bedienung der Trage stets überprüfen, ob das Kopfteil eingerastet ist.
- Nicht versuchen, die Trage mit eingezogenem Kopfteil in das Patientenabteil zu laden. Wird die Trage mit eingezogenem Kopfteil eingelandet, kann sie kippen oder nicht korrekt in die Tragenbefestigung einrasten, was möglicherweise zu Verletzungen von Patient oder Bediener bzw. zu Schäden an der Trage führen kann.

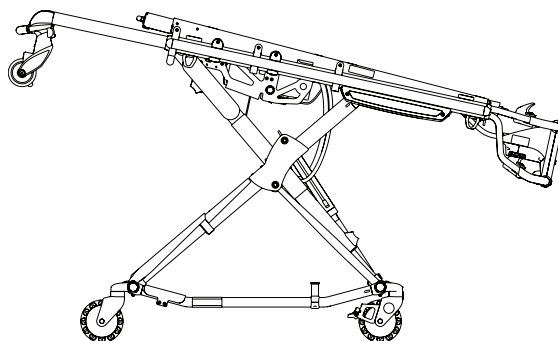


Abbildung 28: Kopfteil ausgezogen

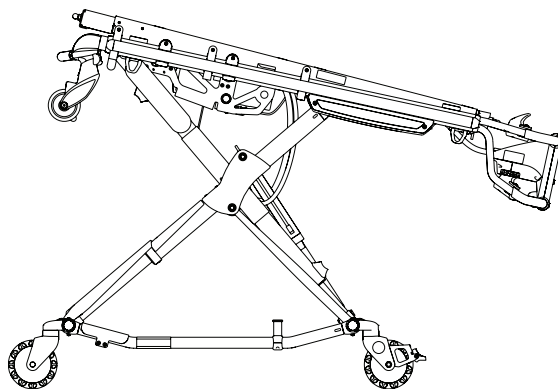


Abbildung 29: Kopfteil eingezogen

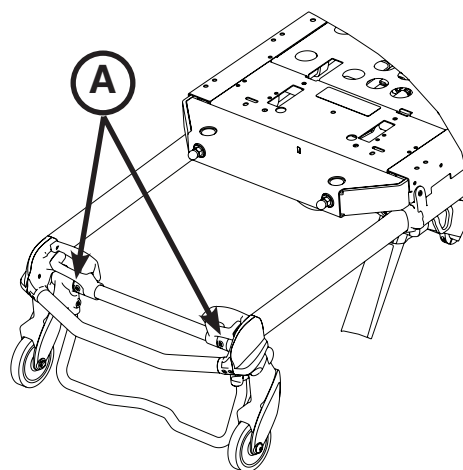


Abbildung 30: Entriegelungsgriffe am Kopfteil

Bedienungsanleitung

BEDIENEN DER OPTIONALEN RADSPERRE(N)

Zur **Aktivierung der optionalen Radsperr(e)n** das in Abbildung 31 dargestellte Pedal (A) vollständig bis zum Anschlag herunterdrücken, sodass es fest am Rad aufliegt.

Zum **Lösen der optionalen Radsperr(e)n** entweder die Oberseite des Pedals mit dem Fuß nach unten drücken oder das Pedal mit der Fußspitze anheben. Wenn die Radsperr(e) gelöst ist, liegt der obere Teil des Pedals am Rahmen der Rolle auf.

Deutsch

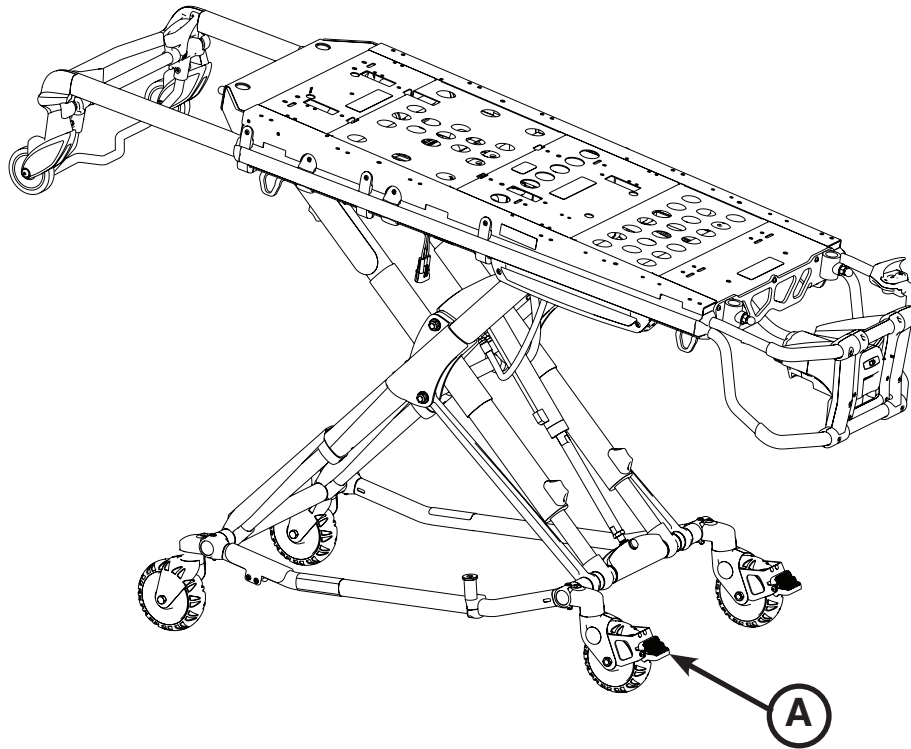


Abbildung 31: Radsperr(e)

WARNUNG

- Niemals die optionale(n) Radsperr(e)n anziehen, solange sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage bei angezogener Radsperr(e) bewegt, könnte sie kippen und so den Patienten bzw. Bediener verletzen und/oder die Trage beschädigen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage lassen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Die Trage immer gut festhalten, solange sich ein Patient darauf befindet.
- Radsperr(e)n nie an einer Trage mit übermäßig abgenutzten Rollen installieren bzw. benutzen. Werden Radsperr(e)n an Rädern mit weniger als 15,2 cm Durchmesser montiert bzw. benutzt, könnte dies die Haltefähigkeit der Radsperr(e)n beeinträchtigen und zu Verletzungen des Patienten bzw. Bedieners und/oder Schäden an der Trage bzw. anderen Geräten führen.

VORSICHT

Die Radsperr(e)n dient/dienen nur dazu, die Trage am Wegrollen zu hindern, wenn diese unbeaufsichtigt ist oder der Patient umgelagert wird. Radsperr(e)n bieten eventuell nicht auf allen Flächen bzw. unter jeder Belastung genügend Widerstand.

Bedienungsanleitung

BEDIENEN DER OPTIONALEN LENKSPERRE

Aktivieren der Lenksperre vom Kopf- oder Fußende der Trage aus:

- Am Fußende der Trage die rote Seite (arretieren) des Fußpedals, wie in Abbildung 32 dargestellt, oder am Kopfende der Trage eines der roten Pedale, wie in Abbildung 33 dargestellt, herunterdrücken.
- Die Trage drehen, bis wenigstens eine der Schwenkrollen am Kopfende arretiert ist.



Abbildung 32



Abbildung 33

Deaktivieren der Lenksperre vom Kopf- oder Fußende der Trage aus:

- Am Fußende der Trage die grüne Seite (entriegeln) des Fußpedals, wie in Abbildung 34 dargestellt, herunterdrücken oder am Kopfende der Trage eines der roten Pedale, wie in Abbildung 34 dargestellt, hochziehen.



Abbildung 34



Abbildung 35

Deutsch

Bedienen der Trage

INSTALLIEREN UND ABNEHMEN DES INKUBATORADAPTERS

Anmerkungen:

- Wurde der Adapter zusammen mit dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** bestellt, so wurde der Inkubatoradapter möglicherweise im Werk installiert.
- Wurde der Adapter als Kit zum Nachrüsten erworben, so sind diese Installationsanweisungen zu befolgen.

WARNUNG

Diese Adapter sind nur für den Gebrauch mit dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** vorgesehen. Sie sind nicht für die Installation an eine andere Stryker Trage oder eine Trage von einem anderen Hersteller vorgesehen. Werden diese Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™ IT** verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.

1. Den vorhandenen Adapter (sofern bereits einer vorhanden ist) abnehmen. In Tabelle 1.0 sind die Seiten mit den Anweisungen für das Abnehmen und Installieren jedes Adapters angegeben.
2. Den neuen Inkubatoradapter installieren. In Tabelle 1.0 sind die Seiten mit den Anweisungen für das Abnehmen und Installieren jedes Adapters angegeben.
3. Die Adapterbaugruppe wie in der entsprechenden Abbildung dargestellt auf die Befestigungslöcher in der Trage **Power-PRO™ IT** ausrichten.
4. Zur Bestimmung der korrekten Stelle für die Installation der mitgelieferten Befestigungen die jeweilige Abbildung als Referenz nehmen. Einige Tropfen des mitgelieferten Klebstoffs Loctite® auf die Gewinde der Befestigungen aufbringen und diese gut festziehen.
5. Den Inkubator auf dem Adapter installieren. In Tabelle 2.0 sind die Seiten mit den Anweisungen zur Installation jedes Inkubators angegeben.

Inkubator/Modul	Seite	Benötigtes Werkzeug
Airborne™ Side-by-Side	Seite 3-128	<ul style="list-style-type: none">• 5/32-Zoll-Sechskantsteckschlüssel• 3/16-Zoll-Sechskantsteckschlüssel• 1/2 Zoll-Steckschlüssel und Ratsche
Drager®	Seite 3-134	<ul style="list-style-type: none">• 5/32-Zoll-Sechskantsteckschlüssel• 3/16-Zoll-Sechskantsteckschlüssel
Airborne™ Stackable	Seite 3-137	<ul style="list-style-type: none">• 1/2 Zoll-Steckschlüssel und Ratsche
Luftschlitten (Keine Adapteroption)	Seite 3-139	<ul style="list-style-type: none">• 1/2 Zoll-Steckschlüssel und Ratsche

Tabelle 1.0

Inkubator	Seite
Airborne™ Side-by-Side	Seite 3-51
Drager®	Seite 3-52
Airborne™ Stackable	Seite 3-54
Luftschlitten (Keine Adapteroption)	Seite 3-55

Tabelle 2.0

WARNUNG

Vor Gebrauch überprüfen, ob der Adapter korrekt an der Trage installiert wurde und der Inkubator sicher am Adapter angebracht ist. Ein unsachgemäß angebrachter Adapter oder Inkubator kann Verletzungen von Patient oder Anwender verursachen.

Bedienen der Trage

INSTALLIEREN DES AIRBORNE™ INKUBATORS IN DIE SIDE-BY-SIDE-KONFIGURATION

Vor der Installation des Airborne™ Side-by-Side Inkubators auf dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** dieses Handbuch sowie das dem Inkubator beiliegende Handbuch lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen.

WARNUNG

Der Inkubatoradapter Airborne™ Side-by-Side (6516-028-000) ist nur für die Befestigung von Airborne™ Inkubatoren am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** konstruiert. Wird dieser Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™ IT** verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.

Installieren des Inkubators:

1. Riegelzunge (A) nach unten drücken, um Riegelzunge (B) freizugeben, wie in Abbildung 36 dargestellt.
2. Riegelzunge (B) nach unten ziehen und jeden der Riegel an den vier Ecken des Inkubators öffnen.
3. Den Airborne™ Inkubator in den Adapter auf der Trage setzen. Überprüfen, ob alle vier Ecken des Inkubators korrekt im Adapter eingepasst sind.
4. Jeden Riegel in den entsprechenden Schlitz am Adapter einführen. Riegel (B) nach oben drücken, um die Riegel zu sichern. Überprüfen, ob alle vier Riegel gut gesichert sind.

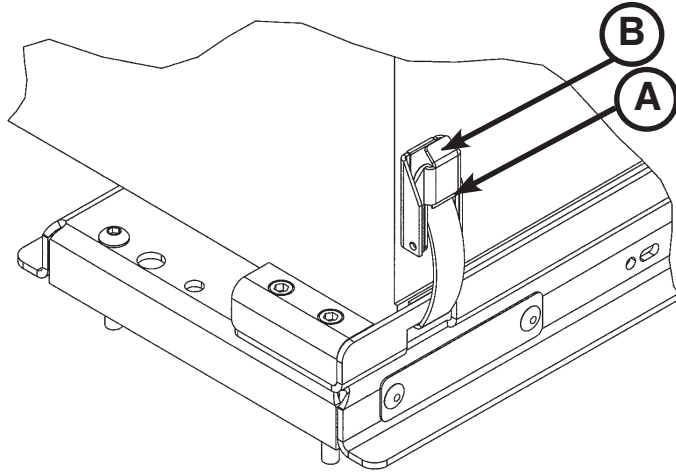


Abbildung 36: Airborne™ Side-by-Side Inkubator

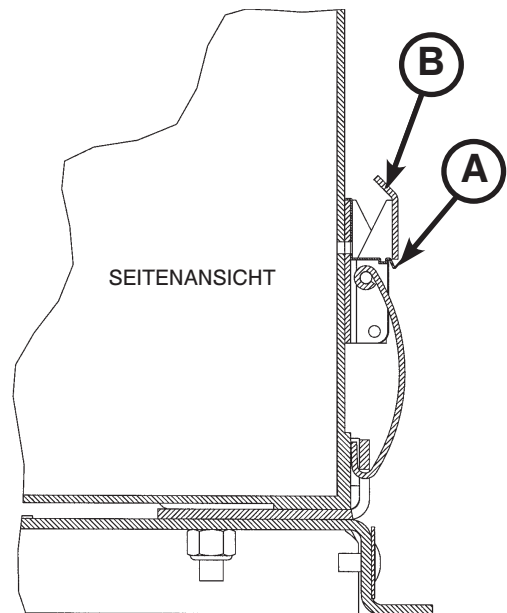


Abbildung 37: Riegelzungen - Seitenansicht

WARNUNG

Vor Gebrauch überprüfen, ob der Adapter korrekt an der Trage installiert wurde und der Inkubator sicher am Adapter angebracht ist. Ein unsachgemäß angebrachter Adapter oder Inkubator kann Verletzungen von Patient oder Anwender verursachen.

Bedienen der Trage

INSTALLIEREN DES DRAGER® INKUBATORS

Vor der Installation des Drager® Inkubators auf dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** dieses Handbuch sowie das dem Inkubator beiliegende Handbuch lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen.

WARNUNG

- Der Inkubatoradapter Drager® (6516-029-000) ist nur für die Befestigung von Drager® Inkubatoren am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** konstruiert. Wird dieser Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™ IT** verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Für Änderungen an den technischen Daten der Inkubatoren von Drager® (bzw. Air-Shields® Serien) übernimmt Stryker keine Verantwortung.

Installieren des Inkubators:

1. Am roten Riegelgriff (A) am Adapter ziehen und ihn nach rechts schieben, bis der Schlitz im Griff in die Bundschraube (B) auf dem Adapter einrastet, wie in Abbildung 38 dargestellt.
2. Den Inkubator auf den Adapter setzen. Die Löcher im Inkubator auf die vier Stifte (C) am Adapter ausrichten (nur 2 der 4 Stifte sind dargestellt).
3. Den Riegelgriff zur Freigabe nach links bewegen. Der Griff klappt ein und die Riegel rasten ein, sodass der Inkubator gesichert ist. Alle vier Verriegelungspunkte prüfen, um sicherzustellen, dass die Riegel fest eingerastet sind und nicht blockiert werden (z.B. durch Schläuche, Drähte usw.).

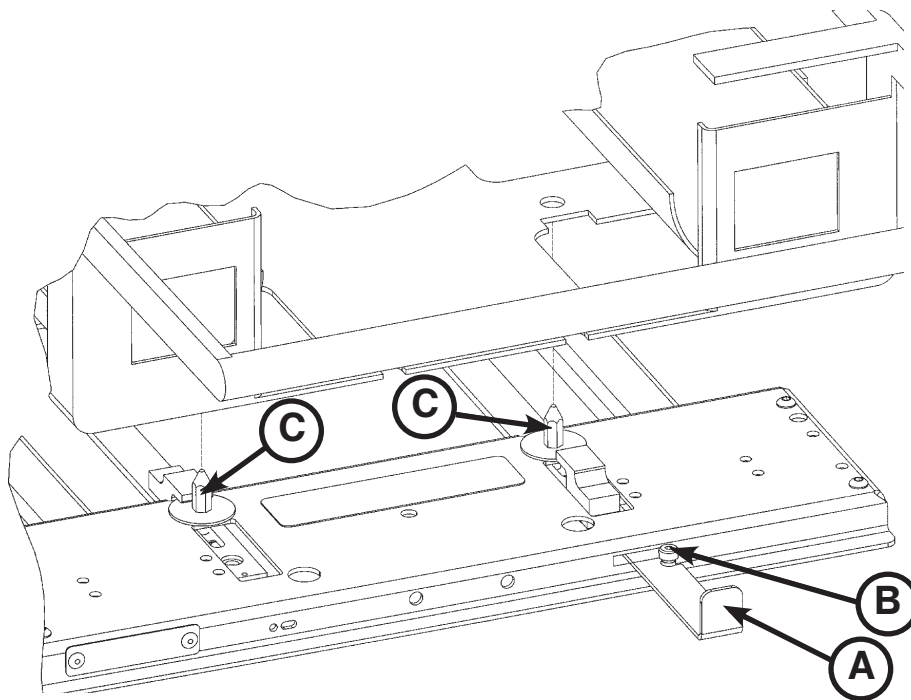


Abbildung 38: Drager® Inkubator

Bedienen der Trage

INSTALLIEREN DES DRAGER® INKUBATORS (FORTSETZUNG)

Die Abbildungen 39 und 40 zeigen den Inkubator verriegelt und nicht verriegelt.

WARNUNG

Vor Gebrauch überprüfen, ob der Adapter korrekt an der Trage installiert wurde und der Inkubator sicher am Adapter angebracht ist. Ein unsachgemäß angebrachter Adapter oder Inkubator kann Verletzungen von Patient oder Anwender verursachen.

Deutsch

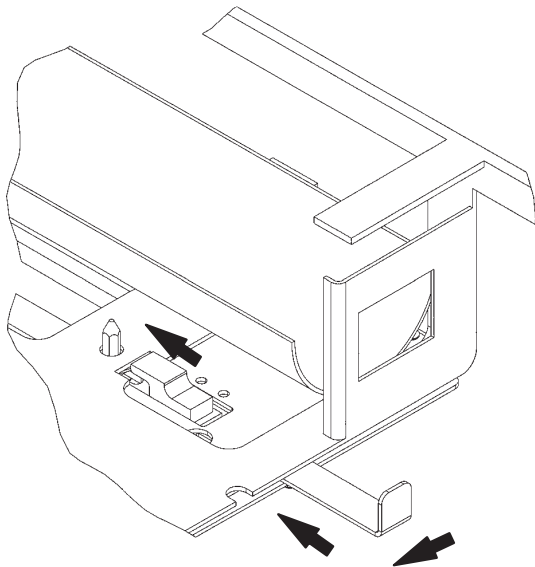


Abbildung 39: Nicht verriegelt

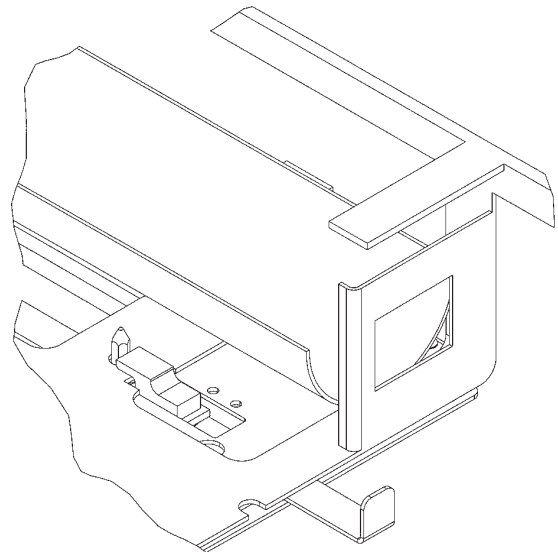


Abbildung 42: Verriegelt

Bedienen der Trage

INSTALLIEREN DES AIRBORNE™ STACKABLE

Vor der Installation des Airborne™ Stackable auf dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** dieses Handbuch sowie das dem Inkubator beiliegende Handbuch lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen.

WARNUNG

Der Airborne™ Stackable Adapter (6516-027-000) ist nur für die Befestigung eines Airborne™ Stackable am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** konstruiert. Wird dieser Adapter mit anderen Tragen als dem Modell 6516 verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator bzw. stapelbares Produkt in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.

Installieren des Adapters:

1. Mit dem 1/2 Zoll-Steckschlüssel und Ratsche die vier 5/16 Zoll-Sechskantmutter und Unterlegscheiben (A) von den Befestigungsbolzen (B) am Adapter abnehmen, wie in Abbildung 41 dargestellt.
2. Die Befestigungslöcher im Unterteil des Moduls für die Sauerstoffflasche (C) lokalisieren.
3. Die Halterung für die Sauerstoffflasche auf den Befestigungsbolzen (B) des Adapters installieren; dabei müssen die Flaschenöffnungen zum einziehbaren Kopfteil zeigen. Überprüfen, ob alle vier Befestigungsbolzen korrekt in den Befestigungslöchern der Halterung für die Sauerstoffflasche sitzen.
4. Die vier in Schritt eins entfernten 5/16 Zoll-Sechskantmutter und Unterlegscheiben (A) mit dem 1/2 Zoll-Steckschlüssel und Ratsche wieder anbringen und gut festziehen.

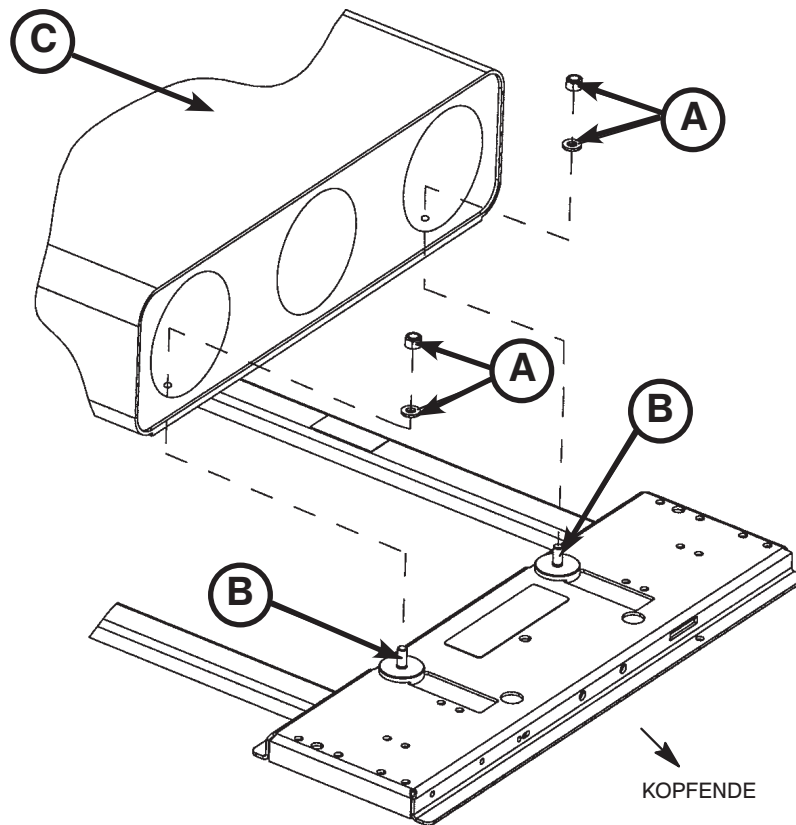


Abbildung 41: Airborne™ Stackable

WARNUNG

Vor Gebrauch überprüfen, ob der Adapter korrekt an der Trage installiert wurde und das Sauerstoffmodul sicher am Adapter angebracht ist. Ein unsachgemäß angebrachter Adapter bzw. Sauerstoffmodul kann Verletzungen von Patient oder Anwender verursachen.

Bedienen der Trage

INSTALLIEREN DES LUFTSCHLITTENS MIT EINEM SCHLITTENHALTER

Vor der Installation des Luftschlittens auf dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** dieses Handbuch sowie das dem Inkubator beiliegende Handbuch lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen. In diesen Anweisungen wird erklärt, wie der Luftschlitten mit dem vom Hersteller gelieferten Schlittenhalter (nicht im Lieferumfang enthalten) installiert wird.

WARNUNG

- Der Luftschlitten ohne Adapteroption (6516-042-000) ist nur für die Befestigung von Inkubatoren ohne Adapter am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** konstruiert. Wird diese Konfiguration bei anderen Tragen als dem Modell 6516 **Power-PRO™ IT** verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Für Änderungen der technischen Daten oder Optionen von mit Air Sled kompatiblen Inkubatoren übernimmt Stryker keine Verantwortung.

Installieren des Inkubators:

1. Den Halter mit den beiliegenden Befestigungen am Liegeflächenrahmen anschrauben, wie in Abbildung 42 dargestellt.
2. Unter Verwendung des Verriegelungssystems, das dem Luftschlitten als Ausrüstungsteil beiliegt, den Luftschlitten (A) in den Halter (B) einsetzen.

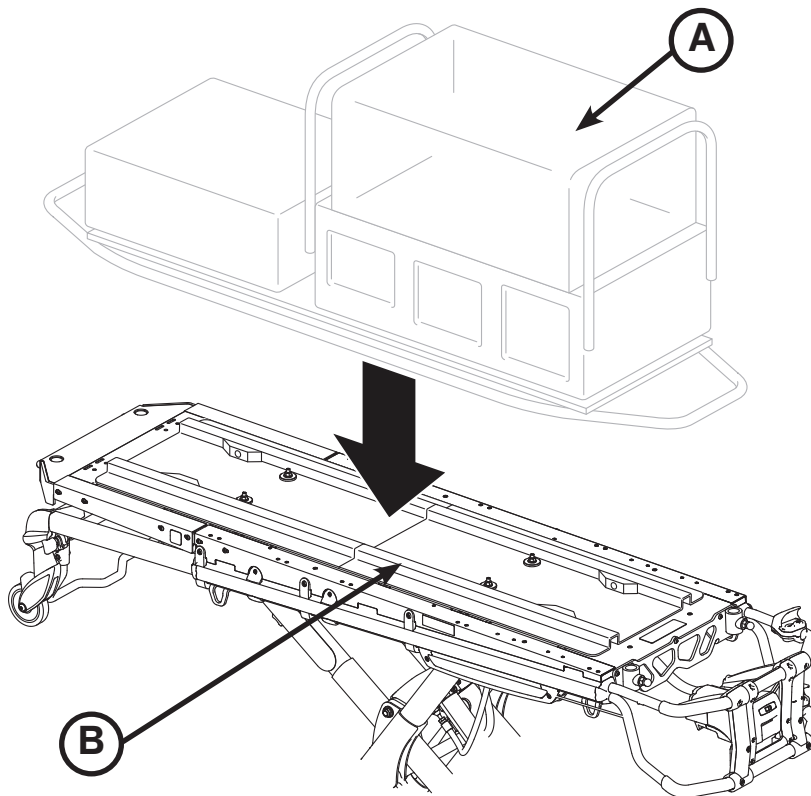


Abbildung 42: Installation des Luftschlittens

BEFESTIGEN DES LUFTSCHLITTENS

Vor der Installation des Luftschlittens auf dem Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** dieses Handbuch sowie das dem Inkubator beiliegende Handbuch lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen. In diesen Anweisungen wird erklärt, wie der Luftschlitten mit Gurten auf der Liegefläche des Tragenmodells 6516 **Power-PRO™ IT** befestigt wird.

WARNUNG

- Der Luftschlitten ohne Adapteroption (6516-042-000) ist nur für die Befestigung von Inkubatoren ohne Adapter am Tragenmodell 6516 **Power-PRO™ IT** konstruiert. Wird diese Konfiguration bei anderen Tragen als der **Power-PRO™ IT**, Modell 6516, verwendet oder wird ein nicht zugelassener Inkubator in dieser Konfiguration verwendet, kann es zu einer Beschädigung der Trage und/oder Verletzung von Patient oder Anwender kommen.
- Für Änderungen der technischen Daten oder Optionen von mit Air Sled kompatiblen Inkubatoren übernimmt Stryker keine Verantwortung.

Befestigung des Luftschlittens auf der Liegefläche:

1. Zur Befestigung des Luftschlittens auf der Liegefläche (A), die Gurte (nicht mitgeliefert), wie in Abbildung 43 dargestellt, anbringen.
2. Sicherstellen, dass die Gurte (B) von der Liegefläche und nicht den Schubstangen aus am Luftschlitten befestigt sind (Abbildung 43).
3. Sich vergewissern, dass der Luftschlitten, wie in Abbildung 44 dargestellt, auf der Trage befestigt ist.

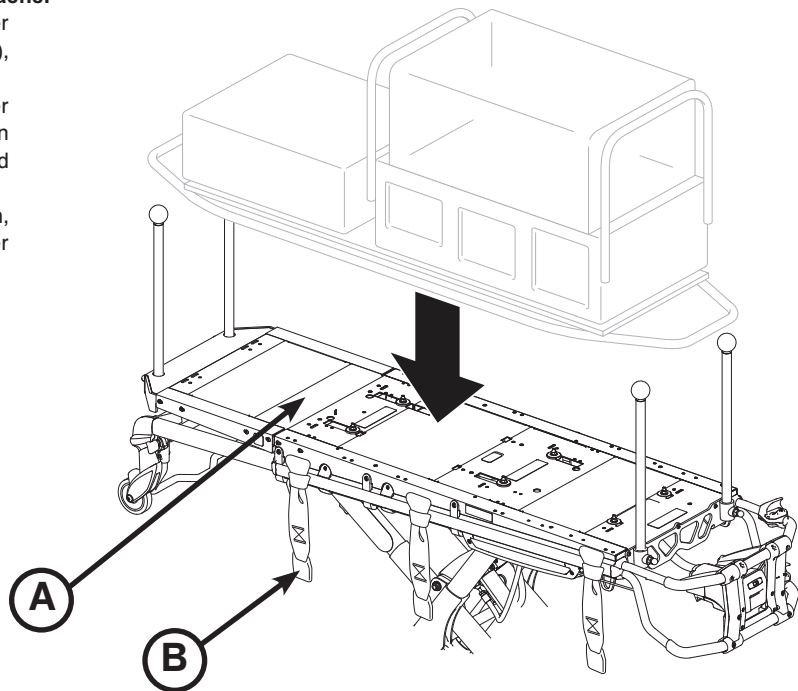


Abbildung 43

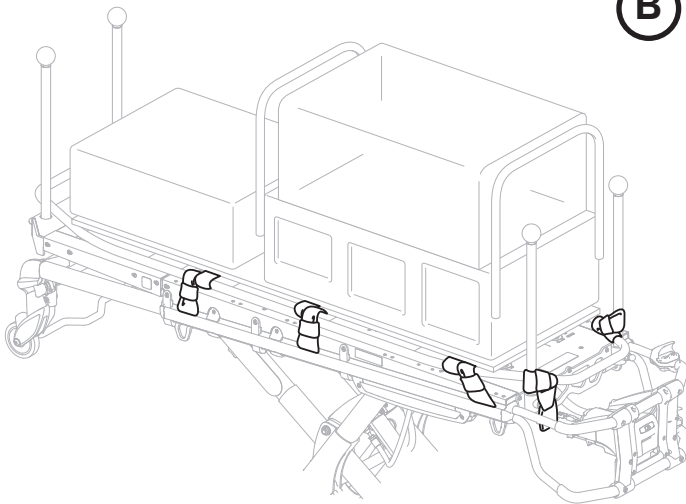


Abbildung 44

Optionales Zubehör

Das nachfolgend aufgeführte Zubehör kann gekauft und an der Trage Power-PRO™ IT angebracht werden.

Zubehör	Teilenummer	Seitennummer in der Bedienungsanleitung
Aufbewahrungsnetz am Basisgestell	6500-160-000	Seite 3-58
Starre Schubstange, Fußende	6516-040-000	Seite 3-58
Starre Schubstange, Kopfende	6516-031-000	Seite 3-58
Staufach, Kopfende	6500-128-000	Seite 3-59

Deutsch

Optionales Zubehör

INSTALLIEREN DES AUFBEWAHRUNGSNETZES

Zum Installieren des Aufbewahrungsnetzes Velcro®-Gurte um die Fahrgestellrohre wickeln.

VORSICHT

- Das Gewicht der Geräte im Aufbewahrungsnetz (falls vorhanden) darf 9 kg nicht überschreiten.
- Beim Einziehen des Grundgestells der Trage vorsichtig vorgehen, um die Beschädigung von Gegenständen im Aufbewahrungsnetz zu vermeiden.

BENUTZEN DER STARREN SCHUBSTANGEN

Die starren Schubstangen dienen zur Steigerung der Mobilität bei Notfällen durch robuste Druckpunkte bei gleichbleibender Stabilität. Schubstangen können wie in Abbildung 45 dargestellt sowohl am Kopfende (A) wie auch am Fußende (B) der Trage installiert werden.

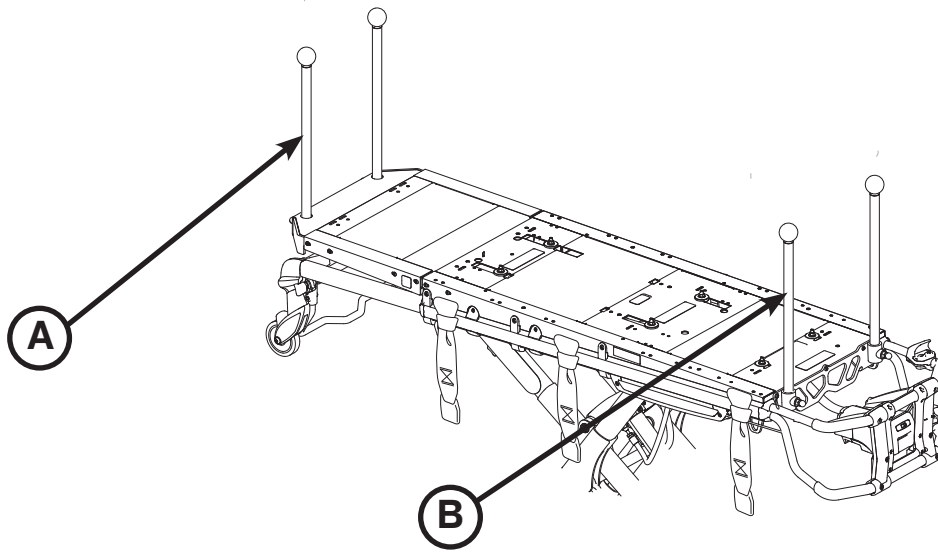


Abbildung 45

Optionales Zubehör

INSTALLIEREN DES OPTIONALEN STAUFACHES AM KOPFENDE

WARNUNG

Wird das optionale Staufach am Kopfende benutzt, sicherstellen, dass es den Betrieb des einziehbaren Kopfteils, des Sicherheitsbügels und des Sicherheitshakens nicht beeinträchtigt. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr für den Patienten oder Bediener.

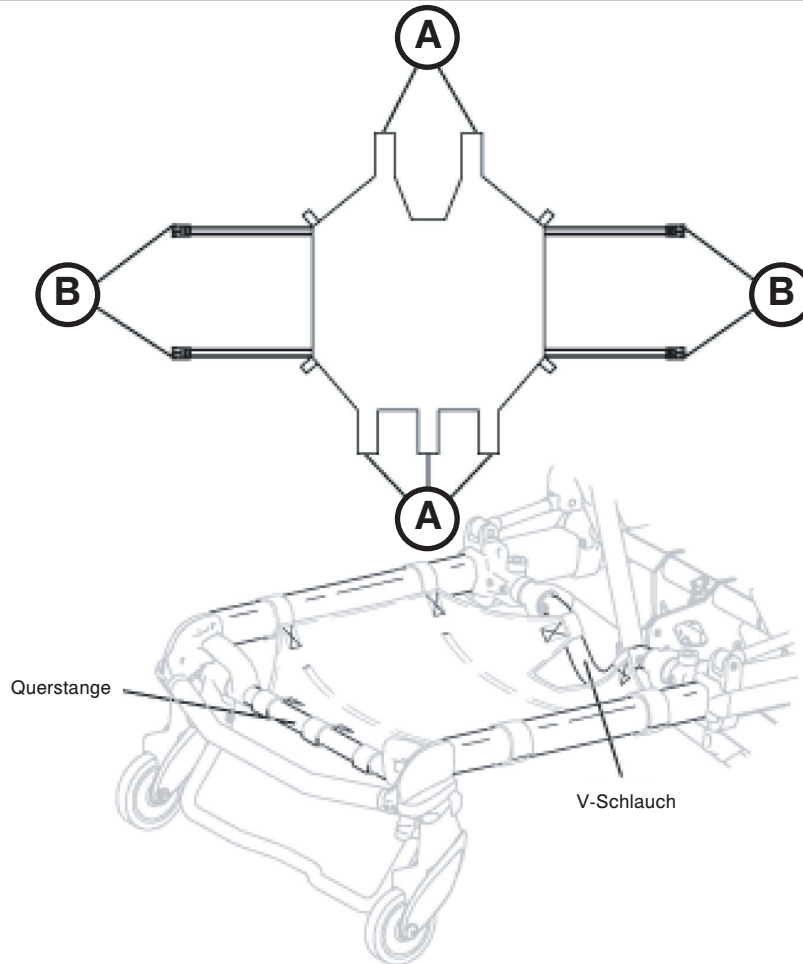


Abbildung 46: Staufach am Kopfende

Installieren des optionalen Staufaches am Kopfende (siehe Abbildung 46):

- 1 Die Velcro®-Gurte (A) nahe dem Pneumatikzylinder und um die Querstange des einziehbaren Kopfteils herum anbringen.
- 2 Die Haltegurte (B) um die Außenschien des einziehbaren Kopfteils herum schließen.

VORSICHT

Das Gewicht der Ausrüstung im Staufach am Kopfende (falls vorhanden) darf 18 kg nicht überschreiten.

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Reinigung

Die Trage **Power-PRO™ IT** ist auf Hochdruckreinigung ausgelegt. Das System kann durch häufiges Waschen einige Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckwäsche wird die Leistungsfähigkeit bzw. Funktion der Trage jedoch auf keinen Fall beeinflusst, solange sachgerecht vorgegangen wird.

Die Trage einmal im Monat gründlich reinigen. Velcro®-Klettverschluss NACH JEDER BENUTZUNG reinigen. Velcro®-Klettverschluss mit Desinfektionsmittel tränken und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen. Geeignetes Desinfektionsmittel für Velcro®-Nylonklettverschlüsse sollte vom Dienstleister bestimmt werden.

Deutsch

REINIGUNGSVERFAHREN

- **Den Akku stets entfernen!** Die Trage niemals mit eingesetztem Akku reinigen.
- Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung exakt einhalten.
- Stryker Medical empfiehlt für die Hochdruckreinigung der Trage die Verwendung der Standardreinigungsanlage für Chirurgie-Gerätewagen oder eines Druckstrahl-Handgeräts.

BEIM WASCHEN ZU BEACHTENDE EINSCHRÄNKUNGEN

WARNUNG

Bei der Reinigung geeignete Schutzkleidung (Schutzbrille, Atemmaske usw.) tragen, um das Risiko zu vermeiden, dass Krankheitskeime eingeatmet werden. Beim Gebrauch von Hochdruckwaschgeräten können Kontaminationen, die sich beim Gebrauch der Trage angesammelt haben, in die Luft gelangen.

VORSICHT

- DIE EINHEIT NICHT MIT DAMPF ODER ULTRASCHALL REINIGEN.
 - Die maximale Wassertemperatur darf 82 °C nicht überschreiten.
 - Der maximale Wasserdruck darf 130,5 bar nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Druckstrahl-Handgeräts muss die Druckdüse mindestens 61 cm vom System entfernt gehalten werden.
 - Trage an der Luft trocknen lassen.
 - Alle Schwenkrollen und Verbindungsstellen mit einem Handtuch trocknen.
 - Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
 - Vor dem Waschen der Trage stets den Akku herausnehmen.
-

Reinigung

Bei Verwendung in den vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen können im Allgemeinen sowohl Desinfektionsmittel auf Phenolbasis als auch auf Basis quartärer Ammoniumverbindungen (**ausgenommen Virex® TB**) verwendet werden. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da Verfärbungen auftreten können.

Empfohlene Reiniger für die Oberflächen der Trage:

- Quartäre Reiniger (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid)
- Phenolreiniger (aktiver Bestandteil: o-Phenylphenol)
- Chlorierte Bleichelösung (5,25 % – weniger als ein Teil Bleiche auf 100 Teile Wasser)

Eine Übersättigung vermeiden und darauf achten, dass das Produkt nicht länger nass bleibt als in den Richtlinien des Chemikalienherstellers zur sachgemäßen Desinfektion angegeben.

WARNUNG

EINIGE REINIGUNGSMITTEL WIRKEN KORRODIEREND UND KÖNNEN DAS PRODUKT BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG BESCHÄDIGEN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Ausstattungen von Stryker EMS verwendet werden, müssen Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, dass die Tragen mit sauberem Wasser abgewischt und nach der Reinigung gründlich getrocknet werden. Werden die Tragen nicht einwandfrei ab gespült und abgetrocknet, bleibt ein korrosiver Rückstand auf deren Oberfläche zurück, der eine vorzeitige Korrosion kritischer Teile verursachen kann.

Hinweis: Nichtbefolgen der obigen Anweisungen beim Gebrauch dieser Reinigungsmittel kann zum Garantieverlust für dieses Produkt führen (siehe [Seite 3-91](#)).

ENTFERNEN VON IODVERBINDUNGEN

Zur Reinigung des verfärbten Bereichs eine Lösung aus 1/2 Esslöffel Natrium-Thiosulfat in einem halben Liter warmem Wasser verwenden. Sobald wie möglich nach Auftreten der Verfärbung reinigen. Wenn Verfärbungen nicht sofort entfernt werden, mit Lösung einweichen bzw. Lösung auf der Oberfläche einwirken lassen. Bevor das Produkt wieder benutzt wird, müssen die Oberflächen, die mit der Lösung in Kontakt gekommen sind, mit klarem Wasser ab gespült werden.

WARNUNG

Werden die Bestandteile der Trage im Kontaminationsfall nicht sachgemäß gereinigt bzw. entsorgt, erhöht sich die Gefahr des Kontakts mit hämatogenen Krankheitserregern, wodurch der Patient bzw. Bediener zu Schaden kommen könnte.

Deutsch

Vorbeugende Wartung

Für alle medizinischen Ausrüstungsgeräte von Stryker Medical sollte ein Programm zur Funktionskontrolle aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen Funktionskontrollen u. U. häufiger durchgeführt werden. Die Trage muss regelmäßig gewartet werden. Einen Wartungsplan aufstellen und befolgen und Aufzeichnungen über die Wartungsaktivitäten führen (ein entsprechendes Formular liegt auf [Seite 3-66](#) vor).

VORSICHT

Für alle Geräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Gebrauchsintensität des Produkts müssen Funktionskontrollen u. U. häufiger durchgeführt werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:

- Hydraulikmechanismus
- Bei Loslassen schalten sich sämtliche Steuerungen auf die Position „Aus“ oder „neutral“

Der Abschnitt über vorbeugende Wartung auf [Seite 3-66](#) enthält weitere Informationen zur Wartung.

WARNUNG

- Die Trage oder Bestandteile der Trage nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Eine Modifizierung des Produkts führt außerdem zum Erlöschen der Garantie (siehe [Seite 3-91](#)).
 - Unter Druck austretende Flüssigkeiten können die Haut durchdringen und zu schweren Verletzungen führen. Die Gefahr vermeiden, indem vor dem Abnehmen von Hydraulik- oder sonstigen Leitungen Druck abgelassen wird. Vor der Anwendung von Druck alle Anschlüsse festziehen. Kommt es zu einem Unfall, umgehend einen Arzt aufsuchen. In die Haut eingespritzte Flüssigkeiten müssen innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden; andernfalls kann es zu einem Gangrän kommen. Ärzte, die mit dieser Art Verletzung nicht vertraut sind, sollten einen gut unterrichteten Mediziner hinzuziehen.
 - Zur Vermeidung des Verletzungsrisikos nicht mit bloßen Händen nach Lecks in der Hydraulik suchen.
-

Bei Verwendung von Wartungsprodukten die Anweisungen des Herstellers befolgen und alle Material Sicherheitsdatenblätter beachten.

VORSICHT

- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Trage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile und Wartungsmaßnahmen einsetzen. Der Einsatz von nicht zugelassenen Teilen und Wartungsmaßnahmen kann zu unvorhersehbaren Funktionsstörungen und/oder Verletzungen führen und lässt die Produktgarantie erlöschen (siehe [Seite 3-91](#)).
 - Die Nichtverwendung zugelassener Teile, Schmiermittel usw. kann zu einem Schaden an der Trage führen und lässt die Produktgarantie erlöschen.
 - Hydraulikleitungen, -schläuche und -verbindungen können aufgrund von physischen Schäden, Knicken, Überalterung und Umweltexposition aussetzen oder sich lösen. Schläuche und Leitungen regelmäßig prüfen, um Schäden an der Trage zu vermeiden. Lose Verbindungen prüfen und festziehen.
 - Die Trage nicht auf die Laderollen kippen und aktivieren, da andernfalls Luft in das Hydrauliksystem eindringen kann.
-

SCHMIERUNG

Die Trage wurde so konstruiert, dass sie nicht geschmiert werden muss.

VORSICHT

Die Lager im X-Rahmen nicht schmieren, da dies die Leistung der Trage verringert und die Garantie erlöschen könnte (siehe [Seite 3-91](#)).

REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND JUSTIERUNG

Wartungsintervalle

Das nachstehende Schema ist als allgemeine Richtschnur für die Wartung zu verstehen. Berücksichtigen, dass Faktoren wie Wetter, Gelände, geografischer Standort und individuelle Nutzung den erforderlichen Wartungszeitplan verändern. Bei Unsicherheit bzgl. der Durchführung dieser Prüfungen den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren. Bei Zweifeln bzgl. der einzuhaltenen Wartungsintervalle für Ihr Produkt den Stryker-Kundendiensttechniker kontaktieren. Den Betriebsstundenzähler (Seite 3-28) zur Bestimmung der Häufigkeit der vorbeugenden Wartungsmaßnahmen verwenden. Jeden Schritt unter „Vorgehen“ überprüfen und beschädigte oder verschlissene Teile ggf. ersetzen.

Gegenstand	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)				
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden	
Einstellungen	Überprüfen, ob das Abschaltsystem in der Tragenbefestigung korrekt konfiguriert ist	X				
	Trage und Befestigung auf Eignung und einwandfreie Funktion prüfen				X	
	Prüfen, ob der Sicherheitsbügel einwandfrei in den Sicherheitshaken des Fahrzeugs einklinkt				X	
Zylinder	Alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen		X			
	Die Justierung des Zylinders überprüfen, ob die Sicherungsmutter fest sitzt und die Tragenbewegung bei Erreichen des Anschlags stoppt				X	
	Untersuchen und prüfen, dass keine Hydraulikflüssigkeit (rot) austritt; die Anschlussstücke untersuchen und gegebenenfalls festziehen		X			
	Zylinderstange vollständig ausziehen und Stange mit einem weichen Tuch und Haushaltsreiniger abwischen	X				
Hydraulik	Motorhalterung untersuchen und prüfen, ob alle Befestigungen gesichert sind		X			
	Auf Austritt von Hydraulikflüssigkeit prüfen		X			
	Reservoir untersuchen und auf Lecks prüfen		X			
	Schläuche und Anschlussstücke auf Schäden oder Verschleiß untersuchen			X		
	Die hydraulische Geschwindigkeitssicherung prüfen: Ein Gewicht von etwa 22,7 kg auf die Trage legen, die Trage anheben, die Trage mit zwei Bedienern hochnehmen, den manuellen Reserveverriegelungsgriff ziehen, die Trage schnell absetzen und prüfen, ob die Trage nicht absinkt				X	
	Trage in angehobene Position ausziehen, Ladehöhe messen und prüfen			X		
Elektronische Steuerung	Überprüfen, ob Stoßfunktion reibungslos funktioniert			X		
	Die Funktion des Schnelleinzugs prüfen			X		
Schalter	Schalter auf Schäden oder Verschleiß prüfen			X		
	Beide Schalter auf korrekte Funktion prüfen			X		
Kabel/Drähte	Kabelstränge, Kabel oder Leitungen auf Schäden oder Quetschungen prüfen		X			
	Leitweg(e) und Anschluss/Anschlüsse untersuchen, auf hängende Drähte prüfen	X				
	Auf beschädigte Anschlüsse prüfen		X			

Funktionskontrolle

Deutsch

Gegenstand	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden
Manueller Reserveentriegelungsgriff	Die korrekte Funktion des manuellen Reserveentriegelungsgriffs prüfen	X			
	Prüfen, ob der manuelle Reserveentriegelungsgriff in die Stauposition zurückkehrt				X
Liegefläche	Prüfen, ob das Basisgestell reibungslos aus-/einzieht, wenn der manuelle Reserveentriegelungsgriff eingerastet ist		X		
	Mit einem Gewicht von mind. 45,4 kg auf der Trage prüfen, ob die Trage nicht absinkt, wenn der manuelle Reserveentriegelungsgriff gezogen wird		X		
Grundgestell	Rahmen/Liegefläche der Trage überprüfen	X			
	Alle Schweißnähte auf Unversehrtheit, Risse oder Brüche prüfen				X
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen			X	
	Prüfen, ob alle Befestigungen (siehe alle Montagezeichnungen) fest angezogen sind		X		
	Prüfen, ob Warnetiketten vorhanden und lesbar sind (siehe Montagezeichnungen)				X
	Traggriffe auf Schäden oder Risse prüfen			X	
Rollen	Rahmen/Grundgestell der Trage überprüfen	X			
	Alle Schweißnähte auf Unversehrtheit, Risse oder Brüche prüfen				X
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen			X	
	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind		X		
	Prüfen, ob der Halteposten der Trage fest sitzt. Wenn er nicht fest sitzt, die Schraube austauschen. Siehe "Auswechseln der Schraube des Haltepostens der Trage" auf Seite 3-85 .			X	
	X-Rahmen-Schützer auf übermäßige Schäden prüfen			X	
X-Rahmen	Prüfen, ob Rollen keine Rückstände aufweisen			X	
	Prüfen, ob alle Rollen sicher sind, einwandfrei rollen und schwenken	X			
Optionale Radsperre(n) prüfen und gegebenenfalls einstellen					X
	Den reibungslosen Betrieb des X-Rahmens prüfen		X		

Funktionskontrolle

Gegenstand	Vorgehen	Jeden/Alle (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Stunden	3 Monate oder 6 Stunden	6 Monate oder 12 Stunden	12 Monate oder 24 Stunden
Kopfteil	Prüfen, ob alle Befestigungen fest angezogen sind		X		
	Auf verbogene, gebrochene oder anderweitig beschädigte Komponenten prüfen			X	
	Prüfen, ob das Kopfteil einwandfrei ausfährt und einrastet		X		
	Die Greifstange auf übermäßige Schäden oder Risse prüfen			X	
	Prüfen, ob Laderollen sicher sind und einwandfrei rollen			X	
	Prüfen, ob der Sicherheitsbügel einwandfrei funktioniert. In Richtung des Kopfteils ziehen, um zu gewährleisten, dass er sich frei schwenken und drehen lässt und wieder in die Ausgangsstellung zurückgeht.	X			
Akku	Gehäuse und Kontakte des SMRT Paks auf Risse oder Schäden prüfen	X			
Zubehör	Ordnungsgemäße Funktion aller optionalen Zubehörteile prüfen.		X		

Deutsch

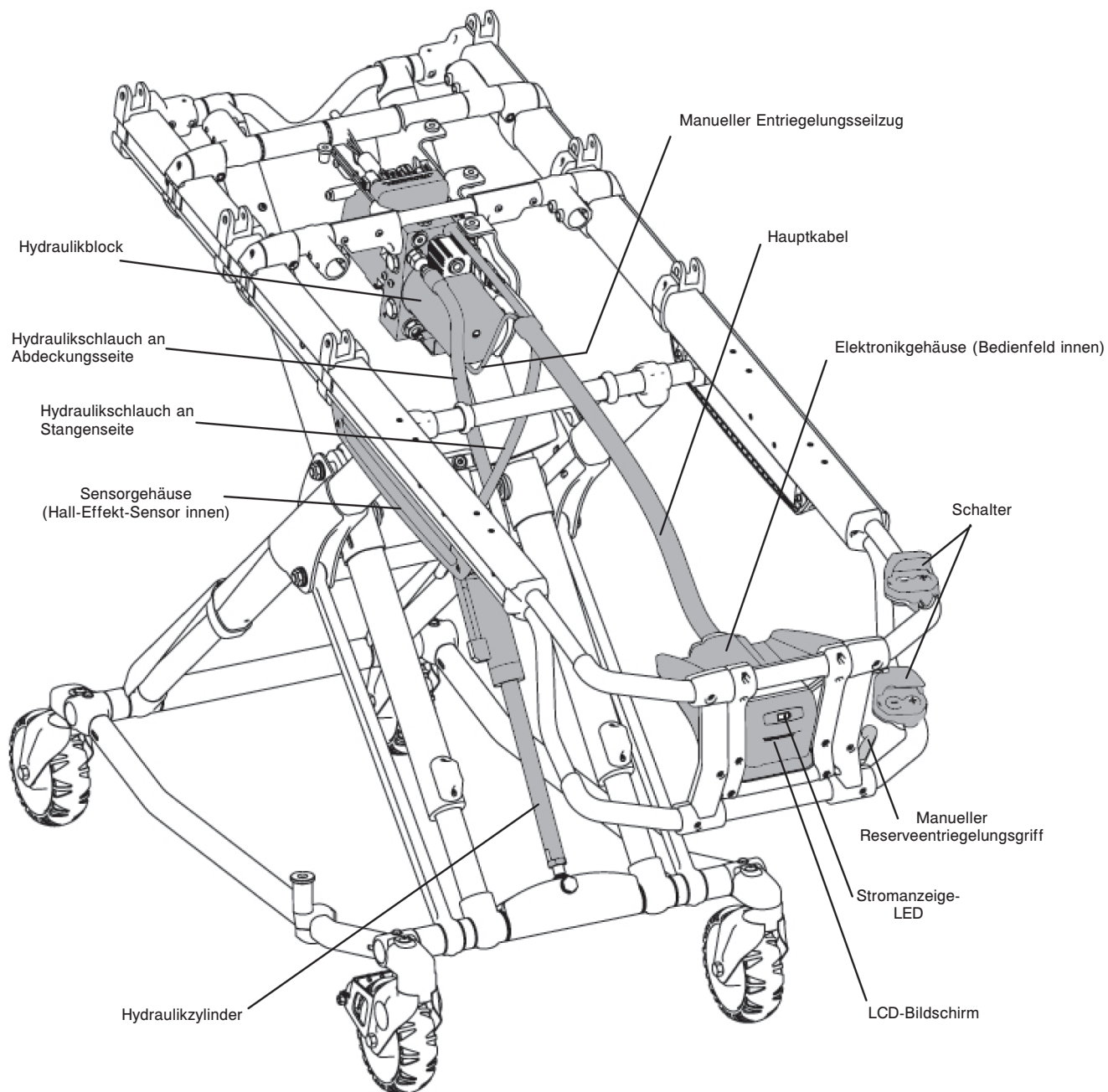
[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

LOKALISATOR FÜR ELEKTRONIK UND HYDRAULIK

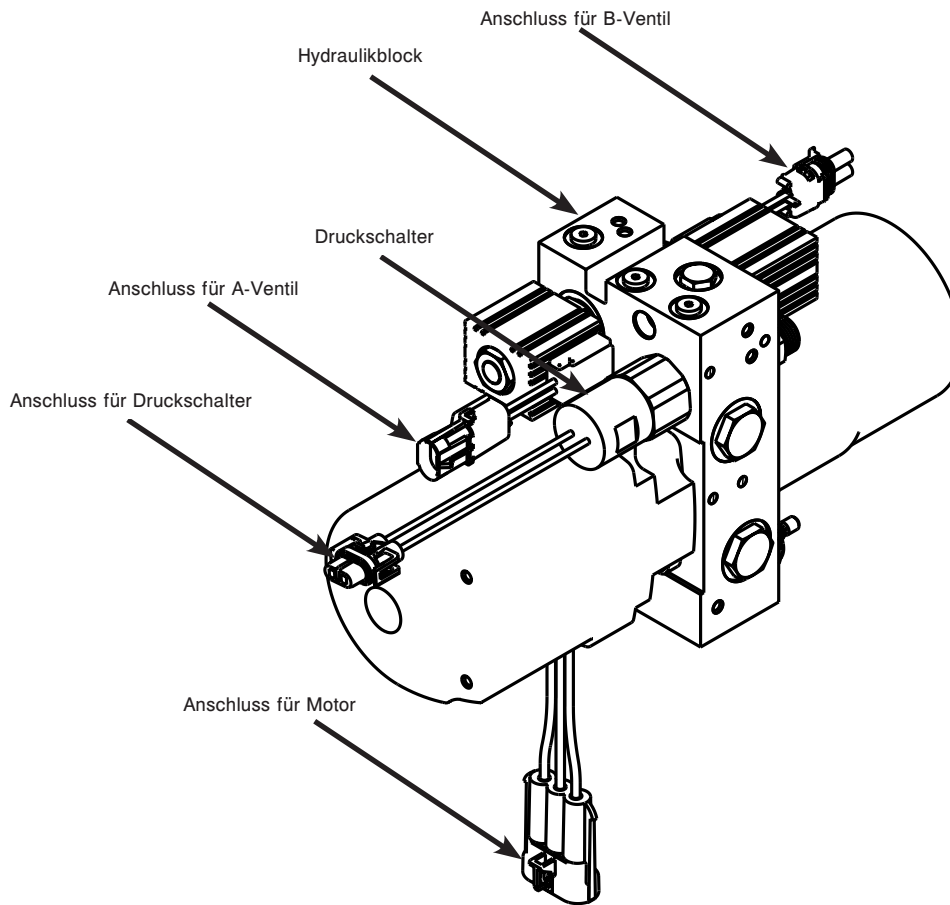
Hinweis: Einige Bestandteile wurden zur besseren Übersicht weggelassen.

Deutsch



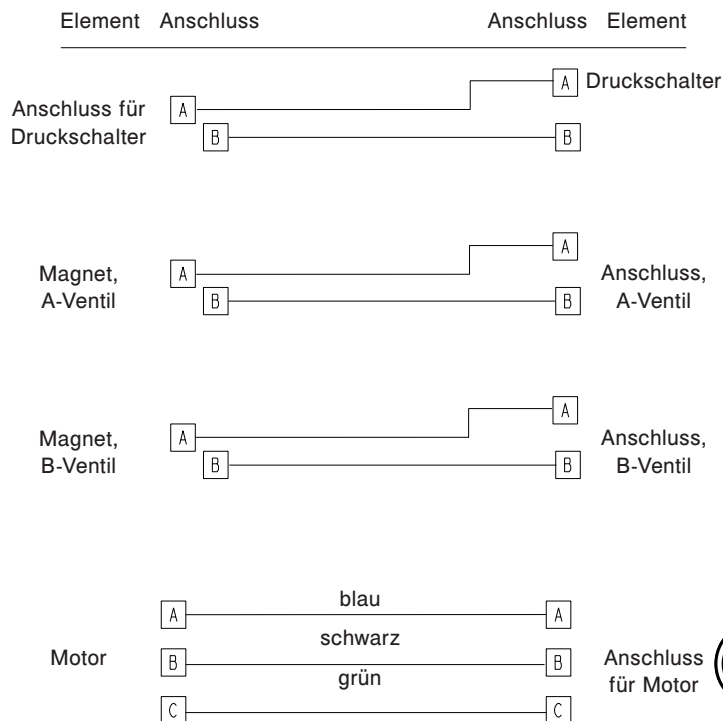
Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

HYDRAULIKBLOCK



Deutsch

SCHALTPLAN DES HYDRAULIKBLOCKS

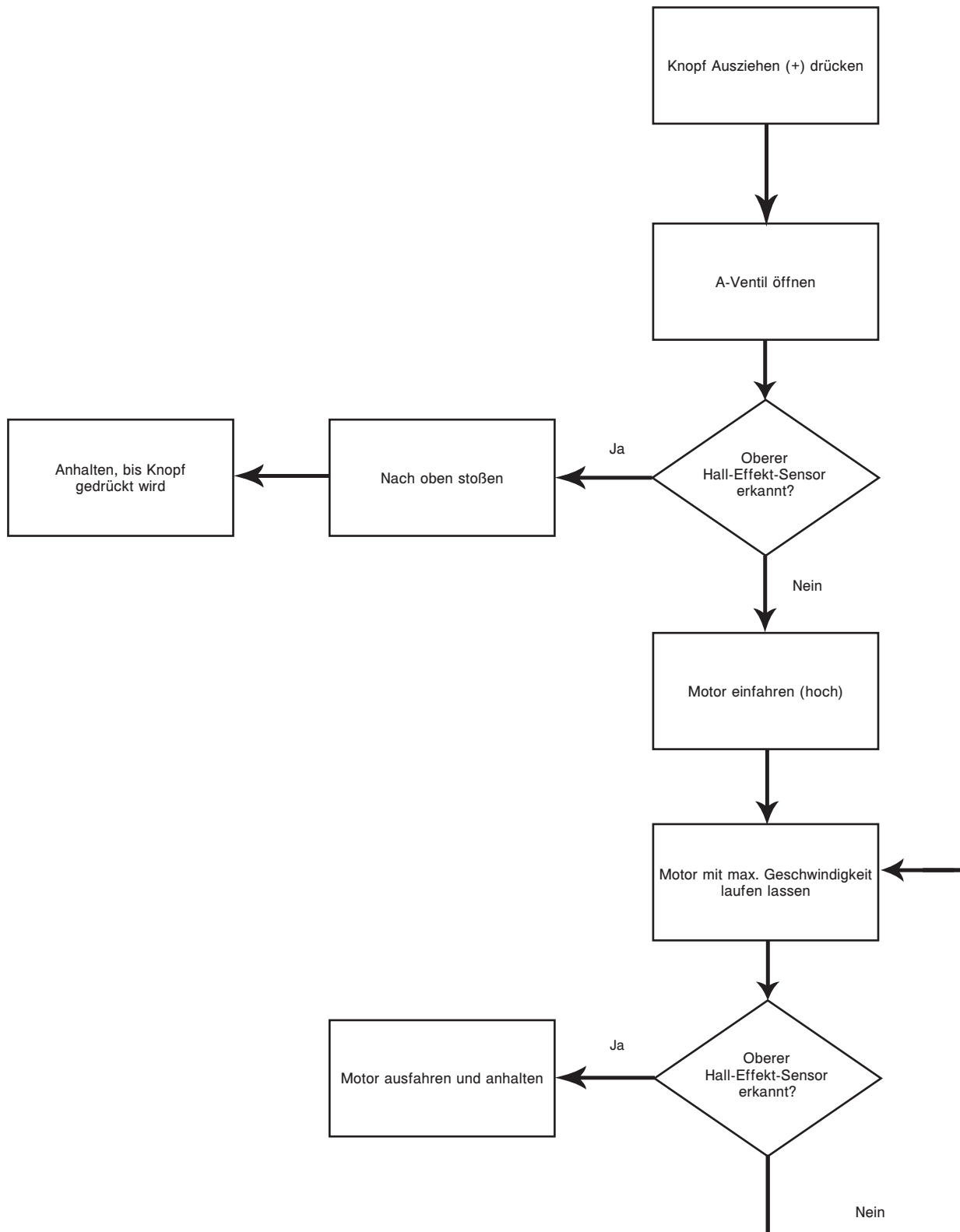


[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

BLOCKDIAGRAMM FÜR DIE ELEKTRISCHE ANLAGE

Anhebe- und Auszug- (Entlade-) Funktion



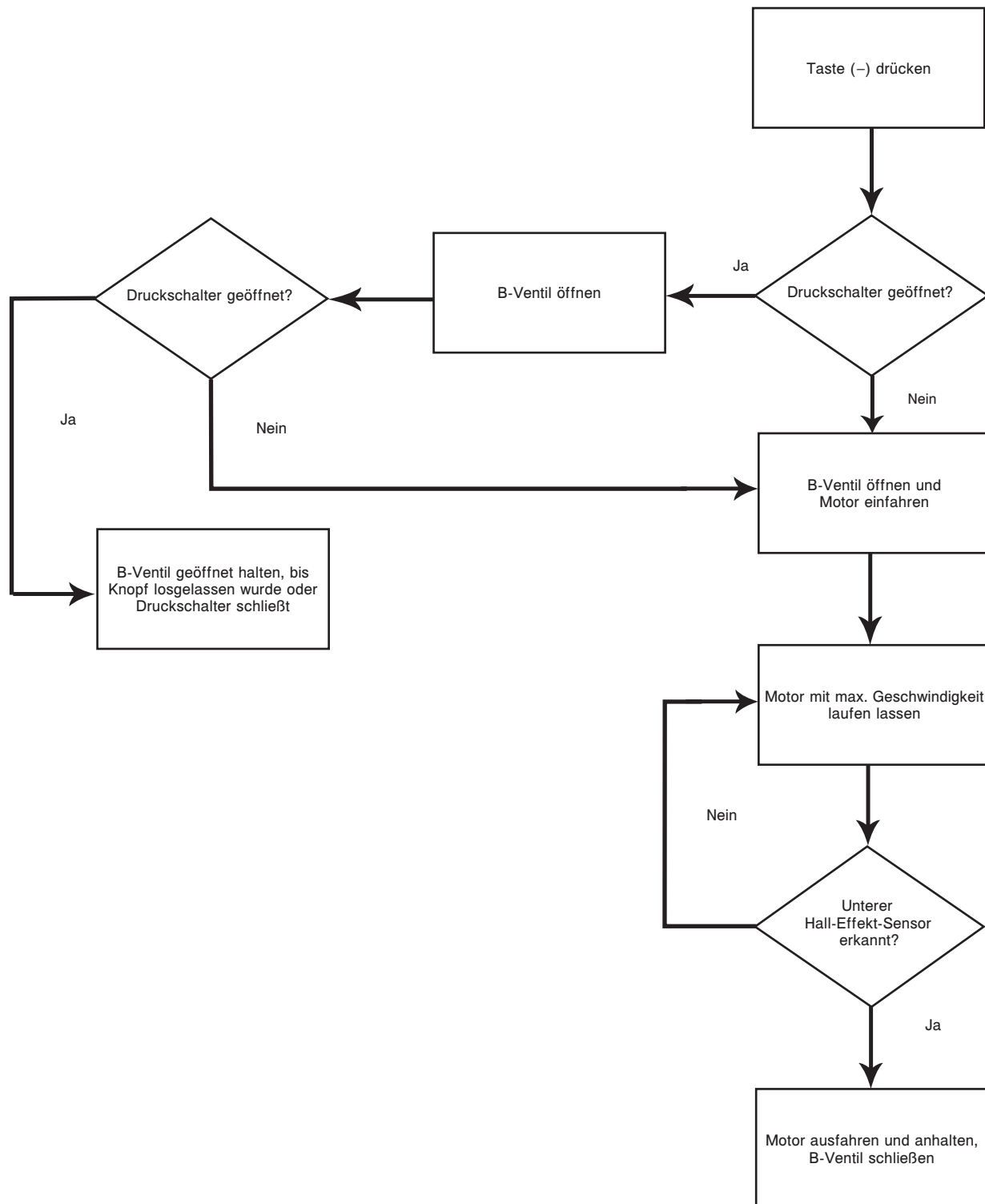
Deutsch

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

Blockdiagramm für die elektrische Anlage

Absenk- und Einzug- (Lade-) Funktion

Deutsch



[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

VORGEHENSWEISE BEI STÖRUNGEN UND PROBLEMEN

Nach jedem Schritt auf korrekten Betrieb prüfen. Ist das Problem behoben, die Trage wieder in Betrieb nehmen. Wird zu irgendeinem Zeitpunkt während der Fehlersuche Hilfe benötigt, einen Kundendiensttechniker unter +1-800-327-0770 oder +1-269-324-6500 (USA) kontaktieren.

Deutsch

PROBLEM	LÖSUNG	SEITE
Liegefläche driftet ab (ohne Gewicht eines Patienten)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Hydrauliksystem durch gleichzeitiges Drücken des manuellen Reserveentriegelungsgriffs und des Knopfs Ausziehen (+) ca. 15 Sekunden durchspülen. Gegebenenfalls wiederholen. 2. Die Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs prüfen. 3. 'Verriegelndes' manuelles Ventil austauschen. 4. Ventil 'B' austauschen. 	
Basisgestell driftet ab (ohne Gewicht eines Patienten)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Hydrauliksystem durch gleichzeitiges Drücken des manuellen Reserveentriegelungsgriffs und des Knopfs Ausziehen (+) ca. 15 Sekunden durchspülen. Gegebenenfalls wiederholen. 2. Die Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs prüfen. 3. 'Nicht verriegelndes' manuelles Ventil austauschen. 4. Ventil 'A' austauschen. 	
Liegefläche senkt sich im strombetriebenen Modus nicht ab	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stromanzeige-LED prüfen. <ol style="list-style-type: none"> a. Blinkt sie durchgehend orangefarben, Akku austauschen. 2. Auf Fehlercode auf dem LCD-Bildschirm prüfen. 3. Auf gebrochene oder gelöste Drähte prüfen. 4. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (C) am Hauptkabel des Motors unter Drücken des Knopfs Einziehen (-) prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Hall-Effekt-Sensor, das Magnetventil und/oder das Ventil 'B' (in dieser Reihenfolge) austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, mit Schritt 5 fortfahren. 5. Auf 24 V Gleichstrom an Pol 1 (blau) und 5 (orange) an (F) der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Einziehen (-) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, den Kabelsatz austauschen. <ol style="list-style-type: none"> a. Leuchtet das grüne Licht auf, die Trage senkt sich jedoch nicht ab, den anderen Schalter testen. Funktioniert der andere Schalter, den defekten Schalter austauschen. 	<p>Seite 3-76 Seite 3-77</p>

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

VORGEHENSWEISE BEI STÖRUNGEN UND PROBLEMEN (FORTSETZUNG)

PROBLEM	LÖSUNG	SEITE
Liegefläche wird im strombetriebenen Modus nicht ausgezogen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stromanzeige-LED prüfen. <ol style="list-style-type: none"> a. Blinkt sie durchgehend orangefarben, Akku austauschen. 2. Auf Fehlercode auf dem LCD-Bildschirm prüfen. 3. Auf gebrochene oder gelöste Drähte prüfen. 4. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (C) am Hauptkabel des Motors unter Drücken des Knopfs Einziehen (–) prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Hall-Effekt-Sensor, das Solenoid und/oder das B-Ventil (in dieser Reihenfolge) austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, mit Schritt 5 fortfahren. 5. Auf 24 V Gleichstrom an Pol 1 (blau) und 5 (orange) an (F) der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Einziehen (–) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, den Kabelsatz austauschen. <ol style="list-style-type: none"> a. Leuchtet das grüne Licht auf, die Trage senkt sich jedoch nicht ab, den anderen Schalter testen. Funktioniert der andere Schalter, den defekten Schalter austauschen. 6. Motor überprüfen. <ol style="list-style-type: none"> a. Läuft der Motor, ohne jedoch die Trage anzuheben: <ol style="list-style-type: none"> i. Den manuellen Entriegelungsseilzug auf zu starke Spannung prüfen. ii. Leicht auf das manuelle verriegelnde Ventil klopfen. iii. Das manuelle verriegelnde Ventil austauschen. b. Ist der Motor stehen geblieben, das A-Ventil austauschen. c. Das Licht leuchtet grün, aber der Motor läuft nicht: <ol style="list-style-type: none"> i. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (E) des Hauptkabels prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Hall-Effekt-Sensor austauschen. Wurde der Hall-Effekt-Sensor ausgetauscht und der Motor läuft noch immer nicht, die Hydraulikuntergruppe austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, mit Schritt ii fortfahren. ii. Auf 24 V Gleichstrom an Anschluss (H) mit (–) Leitung an Schwarz und (+) Leitung an Grün der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Ausziehen (+) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, Hauptkabel austauschen. 	<p>Seite 3-76 Seite 3-77</p>

Deutsch

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

VORGEHENSWEISE BEI STÖRUNGEN UND PROBLEMEN (FORTSETZUNG)

PROBLEM	LÖSUNG	SEITE
Basisgestell fährt im strombetriebenen Modus nicht ein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stromanzeige-LED prüfen. <ol style="list-style-type: none"> a. Blinkt sie durchgehend orangefarben, Akku austauschen. 2. Auf Fehlercode auf dem LCD-Bildschirm prüfen. 3. Auf gebrochene oder gelöste Drähte prüfen. 4. Auf 24 V Gleichstrom am Stecker (C) am Hauptkabel des Motors unter Drücken des Knopfs Einziehen (-) prüfen. Ist Spannung vorhanden, den Hall-Effekt-Sensor, das Solenoid und/oder das B-Ventil (in dieser Reihenfolge) austauschen. Ist keine Spannung vorhanden, mit Schritt 5 fortfahren. 5. Auf 24 V Gleichstrom an Pol 1 (blau) und 5 (orange) an (F) der Elektronikeinheit unter Drücken des Knopfs Einziehen (-) prüfen. Ist keine Spannung vorhanden, die Elektronikeinheit austauschen. Ist Spannung vorhanden, den Kabelsatz austauschen. 	Seite 3-76 Seite 3-77
Basisgestell fährt im manuellen Modus nicht aus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Justierung des manuellen Seilzugs prüfen. 2. 'Nicht verriegelndes' manuelles Ventil austauschen. 	
Basisgestell zieht sich im manuellen Modus nicht ein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Einstellung des manuellen Entriegelungsseilzugs prüfen. 2. Verriegelndes manuelles Ventil austauschen. 	
Liegefläche fährt im manuellen Modus (mit Gewicht eines Patienten) nicht ein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vor Absenken der Trage sicherstellen, dass auf den Rollen kein Gewicht lastet. 2. Justierung des manuellen Seilzugs prüfen. 3. Das manuelle 'verriegelnde' Ventil austauschen. 	
Liegefläche fährt im manuellen Modus nicht aus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Justierung des manuellen Seilzugs prüfen. 2. 'Nicht verriegelndes' manuelles Ventil austauschen. 	
Schnelleinzug funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sicherstellen, dass kein Gewicht auf den Rollen lastet. 2. Druckschalter austauschen. 3. Kabel des Hall-Effekt-Sensors austauschen. 	

Deutsch

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

LCD-FEHLERCODES

HAUPTMIKROSCHALTER

LCD-ANZEIGE	FEHLERBESCHREIBUNG	ZEITRAUM DER ERKENNUNG
ERR 01	Fehler bei RAM-Diagnose	Initialisierung
ERR 02	Fehler im Programmspeicher	Initialisierung
ERR 03	Fehler bei EE-Diagnose	Initialisierung
ERR 04	EEPROM-Typ und Hardwaretyp sind inkompatibel	Initialisierung
ERR 10	Fehler bei Ventildiagnose	Initialisierung
ERR 61	EEPROM-Rev. und Firmware-Rev. sind inkompatibel	Initialisierung
ERR 21	Kurzschluss im Motor	Initialisierung
ERR 22	Motor geöffnet	Initialisierung
ERR 23	Kurzschluss im Hochleistungstaktrelais	Initialisierung
ERR 51	Kurzschluss im FET des Motorantriebs – Q15	Initialisierung
ERR 52	Kurzschluss im FET des Motorantriebs – Q11	Initialisierung
ERR 55	Kurzschluss im FET des Motorantriebs – Q16	Initialisierung
ERR 56	Kurzschluss im FET des Motorantriebs – Q12	Initialisierung
ERR 62	Hauptmikroprozessor und ASIC-Strombegrenzung stimmen nicht überein	Initialisierung
ERR 80	Knopf Ausziehen (+) oder Knopf Einziehen (–) ohne Schlüssel erkannt	Betrieb
ERR 31	Elektroplatine Temperatur überschritten (137,9 °C +/- 5 %)	Betrieb
ERR 81	Hall-Effekt-Sensorkombination fehlerhaft	Betrieb
ERR 93	Sicherheitsmikroschalter reagiert nicht	Betrieb

Deutsch

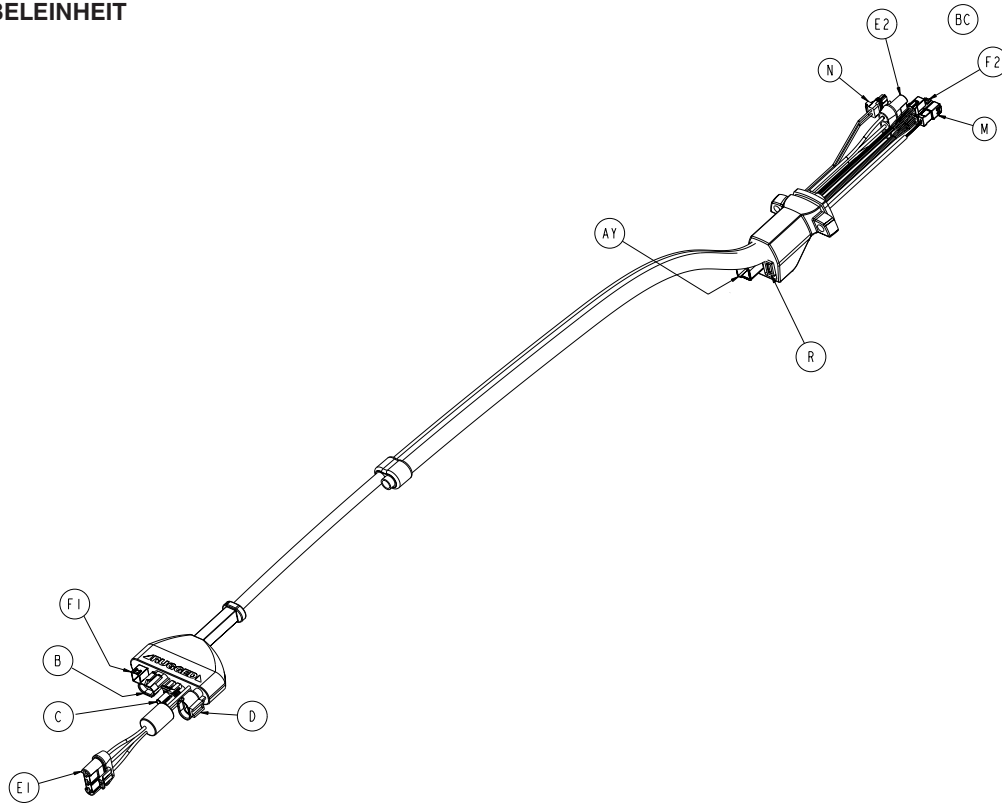
SICHERHEITSMIKROSCHALTER

LCD-ANZEIGE	FEHLERBESCHREIBUNG	ZEITRAUM DER ERKENNUNG
ERR 05	Fehler bei RAM-Diagnose	Initialisierung
ERR 06	Fehler bei Programmspeicherdiagnose	Initialisierung
ERR 08	EEPROM-Typ und Hardwaretyp sind inkompatibel	Initialisierung
ERR 40	Datenfehler	Betrieb
ERR 41	Fehler beim Laden: Akkuspannung	Betrieb
ERR 42	Fehler beim Laden: Akku nicht erkannt	Betrieb
ERR 43	Fehler beim Laden: Akkuladezeit oder über Spannungsgrenze	Betrieb
ERR 44	Fehler beim Laden: Ladestrom	Betrieb
ERR 45	Fehler beim Laden: Deltatemperatur	Betrieb
ERR 63	EEPROM-Rev. und Firmware-Rev. sind inkompatibel	Initialisierung
ERR 83	Knopf Ausziehen (+) oder Knopf Einziehen (–) ohne Schlüssel erkannt	Betrieb
ERR 90	ASIC-Antrieb ohne Anweisung vom Mikroprozessor	Betrieb

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

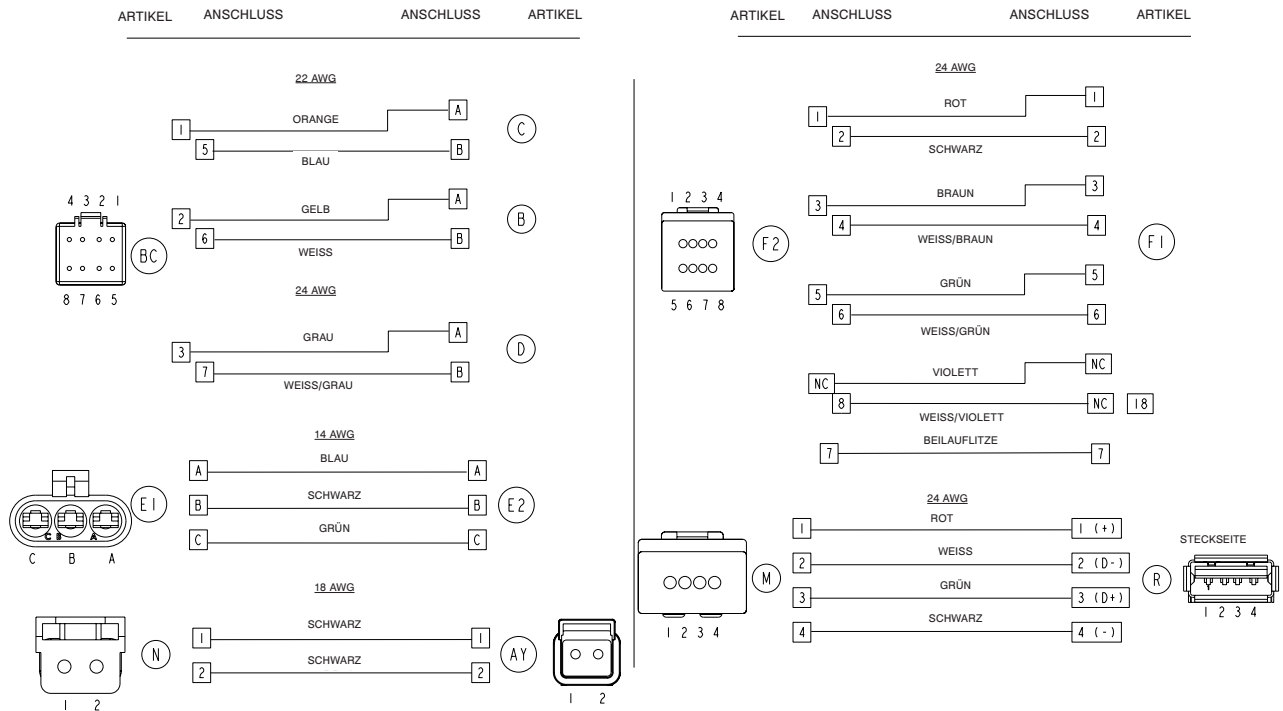
Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

HAUPTKABELEINHEIT



Deutsch

SCHALTPLAN DER HAUPTKABELEINHEIT



Kurzgefasste Ersatzteilliste

Die auf diesen Seiten aufgeführten Ersatz- und Zubehörteile sind gegenwärtig alle zum Kauf erhältlich. Einige der in den Montagezeichnungen dieses Handbuchs gekennzeichneten Teile sind möglicherweise nicht einzeln zum Kauf erhältlich. Der Stryker-Kundendienst beantwortet unter der Nummer: 1-800-327-0770-2 (USA) gerne Fragen zu Erhältlichkeit und Preisen.

Deutsch

Teilebezeichnung	Teilenummer
Aufbewahrungsnetz am Basisgestell	6500-160-000
Ausbesserungslack (gelb)	6060-199-010
Ausbesserungslack (schwarz)	7000-001-322
A-Ventil	6500-001-286
B-Ventil	6500-001-287
Elektronikeinheit	6500-002-014
Gleichstromakkuladegerät, 110 V, USA	6500-070-000
Gleichstromakkuladegerät, 12 V/24 V, krankenhauseintern	6500-072-000
Hydrauliköl	6500-001-293
Kabel, Hall-Effekt-Sensor	6500-001-160
Kit, Akkupaket, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, SMRT Stromversorgungssystem 12 V Gleichstrom (Autoladegerät), umfasst Ladegerät, 2 Paks und Stromkabel	6500-700-040
Kit, SMRT Stromversorgungssystem 120 V Wechselstrom (Wandladegerät), umfasst Ladegerät, 2 Paks und Netzkabel	6500-700-041
Montagebügel, SMRT-Ladegerät	6500-201-100
Radsperre	6082-200-010
Sicherheitshaken, J-förmig	6092-036-018
Sicherheitshaken, kurz	6060-036-018
Sicherheitshaken, lang	6060-036-017
Staufach, Kopfende	6500-128-000
Ventil, nicht verriegelnd	6500-001-289
Ventil, verriegelnd	6500-001-288

AUSTAUSCH DES KOPFTEILS

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 7/16-Zoll-Kombischlüssel
- 3/16 Zoll-Sechskantschlüssel

Vorgehensweise:

1. Die Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
2. Mit einem 7/16 Zoll-Kombischlüssel und einem 3/16-Zoll Sechskantsteckschlüssel die beiden Schrauben (A), mit denen die Deckellager am Verbindungsbügel von Grundgestell und Liegefläche befestigt sind (an jeder Seite eine), herausnehmen (Abbildung 47).
3. Auf die Entriegelungsgriffe am Kopfende drücken und die Kopfteil-Baugruppe langsam abnehmen.
4. Für den Wiedereinbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
5. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

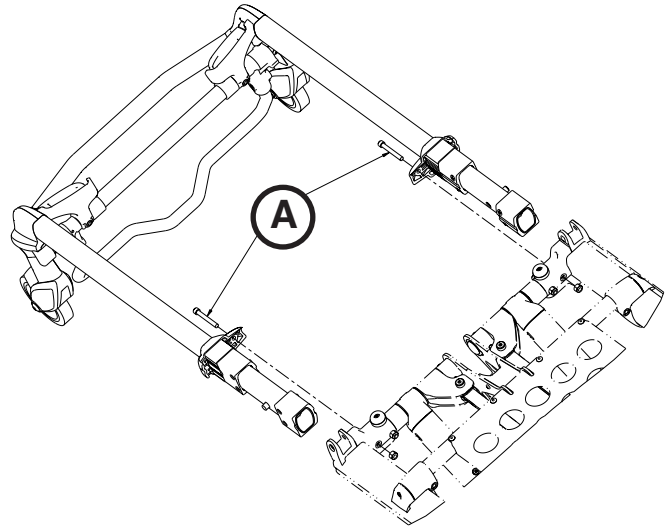


Abbildung 47

EINSTELLUNG DES MANUELLEN ENTRIEGELUNGSSEILZUGS

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 8-mm-Kombischlüssel
- 10-mm-Kombischlüssel
- (2) Gewichte (jeweils 22,7 kg)

Vorgehensweise:

1. Die Liegefläche abstützen, damit kein Gewicht auf dem Basisgestell liegt.
2. Sicherstellen, dass der manuelle Entriegelungsseilzug (A) unversehrt ist (Abbildung 48).
3. Die Sicherungsmutter des Seilzugs (B) mit einem 10-mm-Kombischlüssel lösen (Abbildung 48).
4. Die Spannung des manuellen Entriegelungsseilzugs mit einem 8-mm-Kombischlüssel so einstellen, dass die Doppelzughalterung des manuellen Entriegelungsseilzugs (C) gerade berührt wird (Abbildung 48).

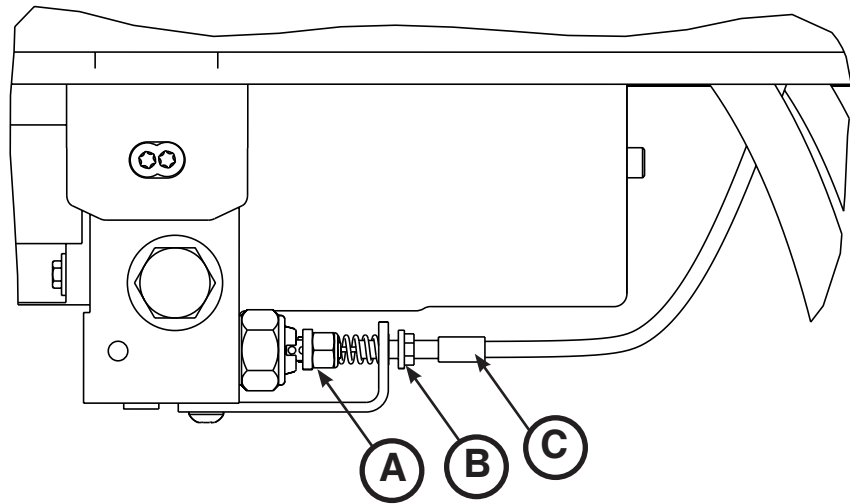


Abbildung 48

Hinweis: Die Doppelzughalterung des manuellen Entriegelungsseilzugs darf nicht eng an den manuellen Ventilmuttern anliegen.

5. Die Sicherungsmutter des Seilzugs anziehen.
6. Auf ordnungsgemäße Einstellung prüfen. Dazu die Schritte A bis D befolgen:
 - A. Ein Gewicht von 22,7 kg auf die Hydraulikverkleidung legen.
 - B. Die Ladehöhe muss 87,6 cm bis 90,2 cm betragen.
 - C. Ein Gewicht von 45,4 kg auf die Hydraulikverkleidung legen, die Trage auf die volle Höhe anheben, den manuellen Entriegelungsgriff ziehen und sicherstellen, dass die Trage nicht absinkt.
 - D. Das Gewicht von 45,4 kg von der Trage nehmen, die Trage auf die volle Höhe anheben, den manuellen Entriegelungsseilzug ziehen und sicherstellen, dass die Trage absinkt.

Hinweis: Können die Schritte A bis D nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden, Schritte 3 bis 6 wiederholen.

7. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

AUFFÜLLEN DES HYDRAULIKBLOCKRESERVOIRS

Nur Mobil Mercon® V Synthetikmischöl (6500-001-293) verwenden.

Hinweis: Beim Arbeiten an der Hydraulik kann jederzeit Öl austreten.

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 3/16 Zoll-Sechskantschlüssel

Vorgehensweise:

1. Die Trage ganz nach oben ausfahren.
2. Sicherstellen, dass die Füllöffnung horizontal liegt und in einer Linie mit der Öffnung in der Motorhalterung liegt.
3. Den Öffnungsstopfen (A) mit einem 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel abnehmen (Abbildung 49).
4. Das Reservoir bis zum Boden der Füllöffnung auffüllen.
5. Den Stopfen wieder aufsetzen und die Trage mehrmals auf- und abbewegen.
6. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

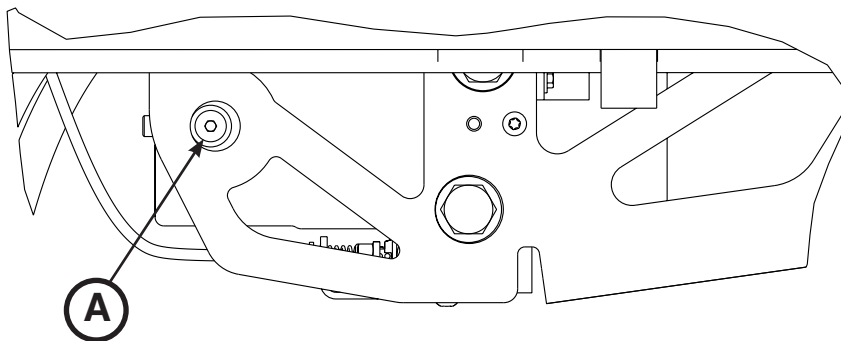


Abbildung 49

EINSTELLUNG DER RADSPERRKRAFT

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel
- 7/16 Zoll-Kombischlüssel oder Steckschlüssel

Vorgehensweise:

1. Die Innensechskantschraube mit dem 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel und 7/16 Zoll-Kombischlüssel oder Steckschlüssel in der Mitte des Sperrpedals entfernen. Ab Werk ist die Stärke der Radsperrung auf das Minimum eingestellt. Die Markierung am Pedal (A) wird auf die Markierung an der Achtkantmanschette (B) ausgerichtet (Abbildung 50).
2. Die Manschette (B) entfernen. Die Manschette zur Erhöhung der Sperrstärke entgegen dem Uhrzeigersinn und zur Verringerung im Uhrzeigersinn drehen. Die Manschette wieder in das Pedal einsetzen (Abbildung 50).
3. Mit dem 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel und dem 7/16 Zoll-Kombischlüssel oder Steckschlüssel die Innensechskantschraube wieder anbringen.
4. Vor Wiederinbetriebnahme die Radsperrkraft des Pedals überprüfen, um sicherzugehen, dass sie ausreicht.

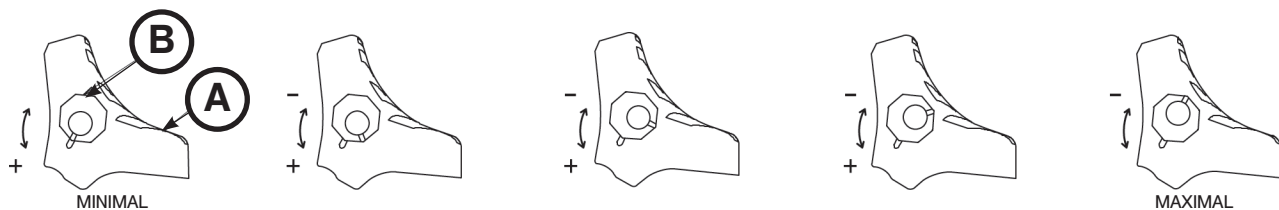


Abbildung 50: Einstellung der Radsperrkraft

JUSTIEREN DER LENKSPERRE

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 9/16-Zoll-Kombischlüssel

Vorgehensweise:

Falls die Lenksperre nicht einrastet:

- Mit einem 9/16-Zoll-Kombischlüssel die Zylindermuttern in Richtung des Fußendes der Trage anpassen (Abbildung 51).

Hinweis: Nach der Justierung sicherstellen, dass auf beiden Seiten der Zylindermutter noch jeweils mindestens eine ganze Windung möglich ist.

Falls sich die Lenksperre nicht löst:

- Mit einem 9/16-Zoll-Kombischlüssel die Zylindermuttern in Richtung des Kopfendes der Trage anpassen (Abbildung 52).

Hinweis: Nach der Justierung sicherstellen, dass auf beiden Seiten der Zylindermutter noch jeweils mindestens eine ganze Windung möglich ist.



Abbildung 51



Abbildung 52

EINSTELLEN DES HALTEPFOSTENS DER TRAGE

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel

VORSICHT

Der Haltepfosten der Trage wird für einen Trage mit X-Rahmen vorkonfiguriert geliefert. Wurde die Befestigung für eine Trage mit H-Rahmen konfiguriert, muss der Haltepfosten der Trage an die Befestigung angepasst werden.

Vorgehensweise:

1. Mit einem 3/16 Zoll-Sechskantschlüssel die zwei (2) Innensechskantschrauben (A), die die Stifthalterung (B) am Grundgestell (C) sichern, entfernen (Abbildung 53).
2. Die untere Stifthalterung um 180 ° drehen.
3. Mit einem 3/16 Zoll-Sechskantschlüssel die in Schritt 1 entfernten Innensechskantschrauben wieder anbringen.
4. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

Hinweis: Zeigt der Pfeil (D) am unteren Bügel des Haltepfostens (E) auf das Kopfende der Trage, ist der Haltepfosten auf eine Trage mit X-Rahmen voreingestellt. Zeigt der Pfeil auf das Fußende der Trage, ist der Haltepfosten auf eine Trage mit H-Rahmen voreingestellt (Abbildung 53).

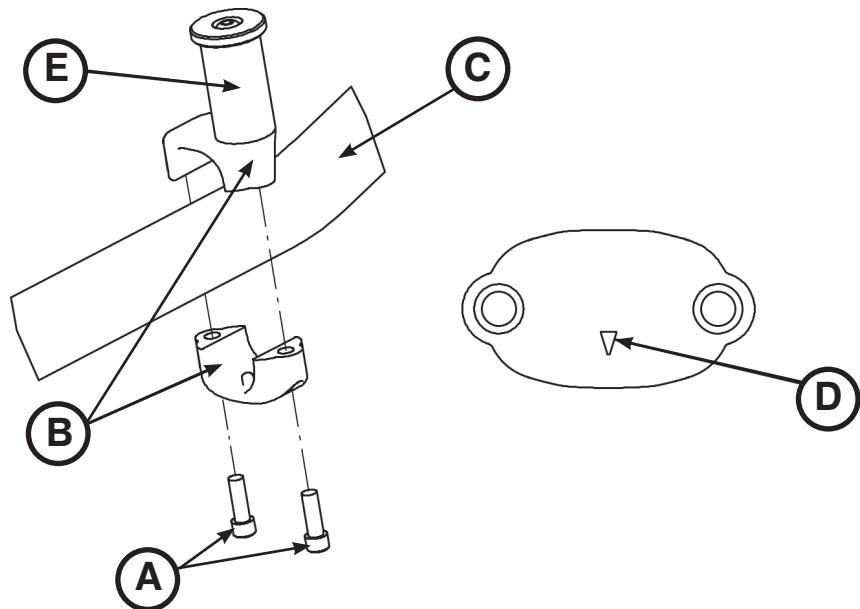


Abbildung 53: Haltepfosten der Trage

AUSWECHSELN DES HALTEPFOSTENS DER TRAGE

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- T30 Torx-Schlüssel
- 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel
- Drehmomentschlüssel (N-m (in-lb))

Vorgehensweise:

1. Die Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
2. Die Trage auf die linke Patientenseite legen.

Hinweis: Den Pfeil suchen, der sich am unteren Bügel befindet. Der Ersatz-Haltepfostenbügel muss mit derselben Ausrichtung angebracht werden.

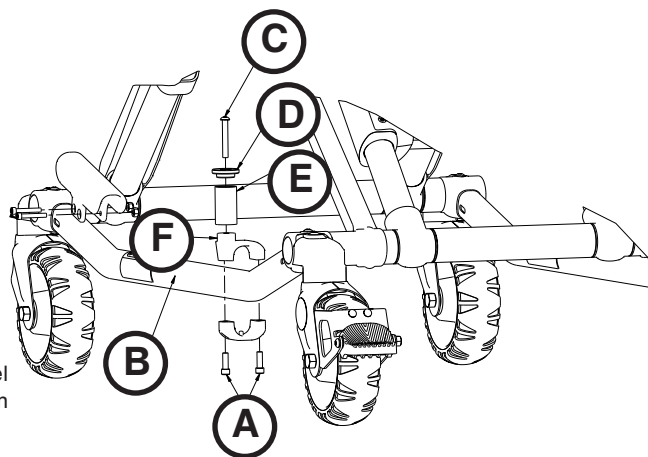


Abbildung 54

3. Mit einem T30 Torx-Schlüssel die zwei Innensechskantschrauben (A) entfernen, die den aktuellen Haltepfosten der Trage am Grundgestell (B) sichern (Abbildung 54). Schrauben und Haltepfosten der Trage entsorgen.
4. Die Halbrundkopfschraube (C) durch die Haltepfostenkappe (D) und das Pfostenrohr (E) führen und dann in die obere Stifthalterung (F) einsetzen (Abbildung 54).
5. Mit einem 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel die Halbrundkopfschraube (C) festschrauben, um die Haltepfostenkappe (D) und das Pfostenrohr (E) an der oberen Stifthalterung (F) zu sichern (Abbildung 54). Die Schraube mit einem Drehmomentschlüssel auf 11,3 bis 15,8 N-m (100–140 in-lb) anziehen.
6. Den Haltepfosten der Trage am Grundgestell montieren. Die Löcher der beiden Hälften der Haltepfosten aneinander ausrichten und die zwei (2) Halbrundkopfschrauben in die Gewindebohrungen am oberen Teil des Haltepfostens schieben.
7. Die zwei (2) Halbrundkopfschrauben mit einem T30 Torx-Schlüssel fest anziehen.
8. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

Hinweis: Möglicherweise ist eine Justierung der Schienenklemmenbaugruppe erforderlich, um je nach Hersteller und Modellnummer der Krankentrage Abweichungen in der Position des Haltepfostens der Trage zu kompensieren.

AUSWECHSELN DER SCHRAUBE DES HALTEPFOSTENS DER TRAGE

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- T25 Torx-Schlüssel
- 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel
- Drehmomentschlüssel (N-m (in-lb))

Vorgehensweise:

1. Mit einem T25 Torx-Schlüssel oder einem 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel die Halbrundkopfschraube entfernen, die die Haltepfostenkappe und das Pfostenrohr an der oberen Stifthalterung sichert. Die Schraube entsorgen.
2. Mit einem 5/32 Zoll-Sechskantschlüssel die Halbrundkopfschraube (T/N 0004-503-000) einsetzen und fest anziehen, um die Haltepfostenkappe und das Pfostenrohr am oberen Teil des Haltepfostens zu sichern. Die Schraube mit einem Drehmomentschlüssel auf 11,3 bis 15,8 N-m (100–140 in-lb) anziehen.

Hinweis: Wenn die Schraube mit einem Drehmomentschlüssel nicht auf 11,3 bis 15,8 Nm (100 bis 140 in-lb) angezogen werden kann, muss der gesamte Haltepfosten der Trage ausgewechselt werden. Siehe „Auswechseln des Haltepfostens der Trage“.

3. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

AUSWECHSELN VOM A- ODER B-HYDRAULIKVENTIL

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- T25 Torx-Schlüssel
- 3/4-Zoll-Kombischlüssel
- 7/8-Zoll-Kombischlüssel
- (2) Sägeböcke

Vorgehensweise:

1. Die Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
2. Die Liegefläche auf die zwei Sägeböcke auflegen und den manuellen Entriegelungsgriff betätigen, um den Druck des Hydrauliköls zu verringern.
3. Mit einem T25 Torx-Schlüssel die Sitzschale von der Liegefläche abmontieren, um den Hydraulikblock freizulegen.
4. Alle Anschlüsse zur Hauptkabelgruppe trennen.
5. Mit einem 3/4 Zoll-Kombischlüssel die Mutter entfernen, die das Magnetventil am A- (A) oder B-Ventil (B) sichert (Abbildung 55). Die Mutter für den Wiedereinbau aufbewahren.
6. Das Magnetventil vom Ventil entfernen. Das Magnetventil für den Wiedereinbau aufbewahren.
7. Mit einem 7/8 Zoll-Kombischlüssel das Ventil A oder B aus der Hydraulik-Unterbaugruppe entfernen.

Hinweis: Aus dem Ventil und dem Verteiler läuft Hydrauliköl heraus. Handtücher bereitlegen, um Flüssigkeiten aufzufangen.

8. Für den Wiedereinbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
9. Die Trage auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage dazu mehrere Male auf- und abbewegen. Gegebenenfalls Hydrauliköl nachfüllen. Siehe "Auffüllen des Hydraulikblockreservoirs" auf [Seite 3-81](#).
10. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

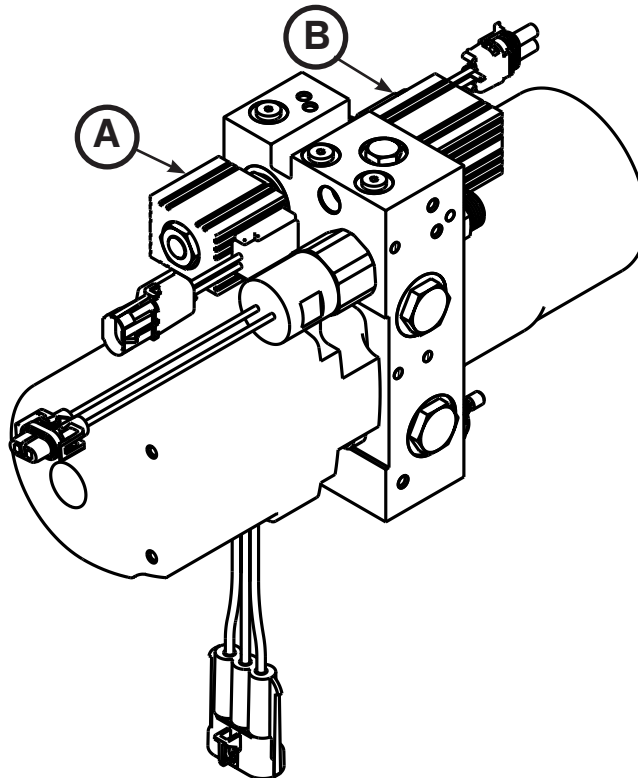


Abbildung 55

AUSWECHSELN DES HYDRAULISCHEN MANUELLEN ENTRIEGELUNGSVENTILS

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- T27 Torx-Schlüssel
- 7/16-Zoll-Kombischlüssel
- 1/8 Zoll-Sechskantschlüssel
- 7/8 Zoll-Sechskantschlüssel
- (2) Sägeböcke

Vorgehensweise:

1. Die Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
2. Die Liegefläche auf die zwei Sägeböcke auflegen und den manuellen Entriegelungsgriff betätigen, um den Druck des Hydrauliköls zu verringern.
3. Mit einem T27 Torx-Schlüssel die zwei Halbrundkopschrauben (A) entfernen, welche die Halterung des manuellen Entriegelungsseilzugs am Boden der Hydraulik-Unterbaugruppe sichern (Abbildung 56).
4. Einen 1/8 Zoll-Sechskantschlüssel durch den Ventilschaft an der Nut des Ventilkörpers platzieren, um den Ventilschaft in der Position zu fixieren.
5. Mit einem 7/16 Zoll-Kombischlüssel die selbstsichernden Sechskantmutter (B) von den Ventilschäften abmontieren (Abbildung 56).
6. Mit einem 7/8 Zoll-Kombischlüssel das auszuwechselnde Ventil (C oder D) herausnehmen (Abbildung 57).
7. Für den Wiedereinbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
8. Die Trage auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage dazu mehrere Male auf- und abbewegen. Gegebenenfalls Hydrauliköl nachfüllen. Siehe "Auffüllen des Hydraulikblockreservoirs" auf [Seite 3-81](#).
9. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

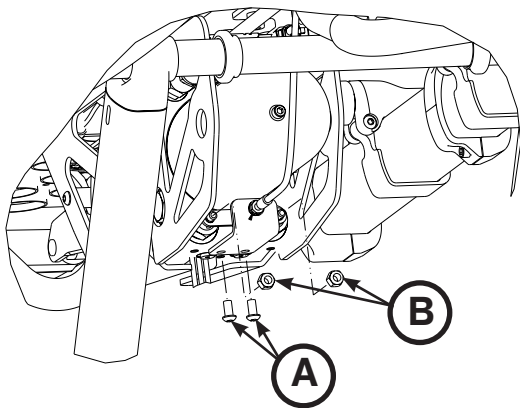


Abbildung 56

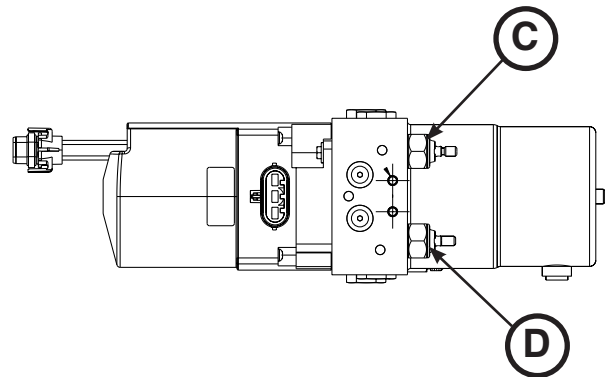


Abbildung 57

AUSWECHSELN DES HYDRAULIKZYLINDERS

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 9/16-Zoll-Kombischlüssel
- 3/4-Zoll-Kombischlüssel
- 11/16-Zoll-Kombischlüssel
- 13/16-Zoll-Kombischlüssel
- 3/8-Zoll-Kombischlüssel
- 1/8 Zoll-Sechskantschlüssel
- (2) Sägeböcke

Vorgehensweise:

1. Die Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
2. Die Liegefläche auf die zwei Sägeböcke auflegen, den manuellen Entriegelungsgriff betätigen und mit der Hand den Druckkolben zusammendrücken, um den Druck von der Verbindungsschraube an der Fahrgestellquerstange zu nehmen.
3. Mit einem 3/4 Zoll- und einem 9/16 Zoll-Kombischlüssel den Befestigungsstift der Stange (A), die Unterlegscheibe (B) und die selbstsichernde Sechskantmutter (C) entfernen, durch die der Hydraulikzylinder am Fahrgestell befestigt wird (Abbildung 58).
4. Den manuellen Entriegelungsgriff betätigen und den Hydraulikzylinder vollständig zusammendrücken.
5. Mit einem 11/16 Zoll- und einem 13/16 Zoll-Kombischlüssel die beiden Schläuche (D) vom Hydraulikzylinder (E) entfernen (Abbildung 59).

Hinweis: Aus den Schläuchen und dem Zylinder läuft Hydrauliköl heraus. Handtücher bereitlegen, um Flüssigkeiten aufzufangen.

6. Die Schlauchenden aufrecht nach oben halten, um die Menge der verloren gegangenen Flüssigkeit gering zu halten.
7. Mit einem 1/8 Zoll-Sechskantschlüssel und einem 3/8 Zoll-Kombischlüssel die beiden Sechskantstellschrauben (F) und die Fiberlock-Sechskantmutter (G) entfernen, durch die der Hydraulikzylinder am Fahrgestell befestigt wird (Abbildung 60).
8. Für den Wiedereinbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
9. Die Trage auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage dazu mehrere Male auf- und abbewegen. Gegebenenfalls Hydrauliköl nachfüllen. Siehe "Auffüllen des Hydraulikblockreservoirs" auf [Seite 3-81](#).
10. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

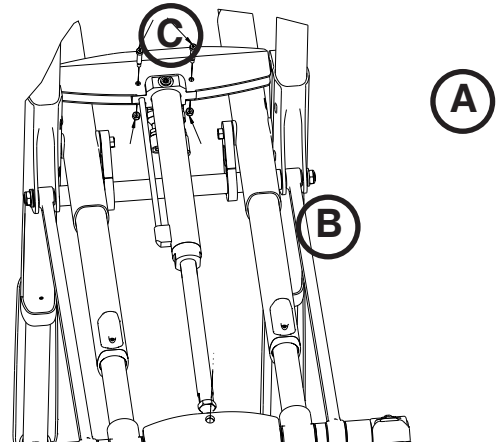


Abbildung 58

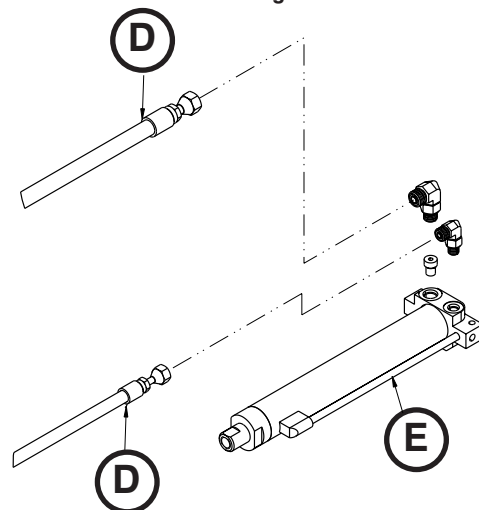


Abbildung 59

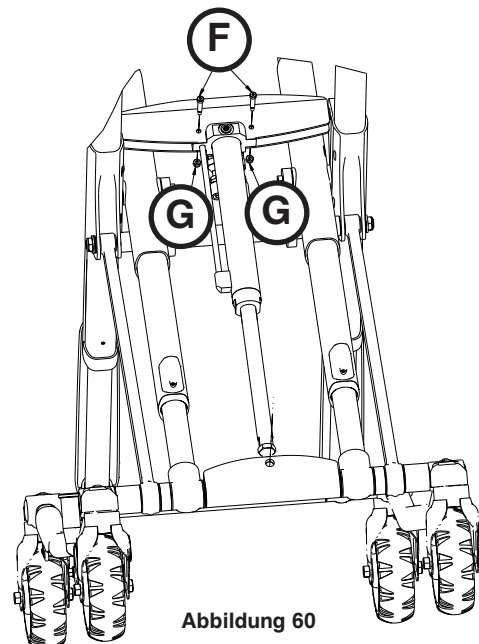


Abbildung 60

AUSWECHSELN DES HYDRAULIKSCHLAUCHS

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- 13/16-Zoll-Kombischlüssel
- 11/16-Zoll-Kombischlüssel
- (2) Sägeböcke

Vorgehensweise:

1. Die Trage in die vollständig aufrechte Position anheben.
2. Die Liegefläche auf die zwei Sägeböcke auflegen und den manuellen Entriegelungsgriff betätigen, um den Druck des Hydrauliköls zu verringern.
3. Mit einem 11/16 Zoll- und einem 13/16 Zoll-Kombischlüssel den beschädigten Schlauch (A oder B) entfernen (Abbildung 61).

Anmerkungen:

- Den Verlauf des Hydraulikschlauchs für den späteren Wiedereinbau merken.
 - Aus den Schläuchen und dem Zylinder läuft Hydrauliköl heraus. Handtücher bereitlegen, um Flüssigkeiten aufzufangen.
4. Für den Wiedereinbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
 5. Die Trage auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage dazu mehrere Male auf- und abbewegen. Gegebenenfalls Hydrauliköl nachfüllen. Siehe "Auffüllen des Hydraulikblockreservoirs" auf [Seite 3-81](#).
 6. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

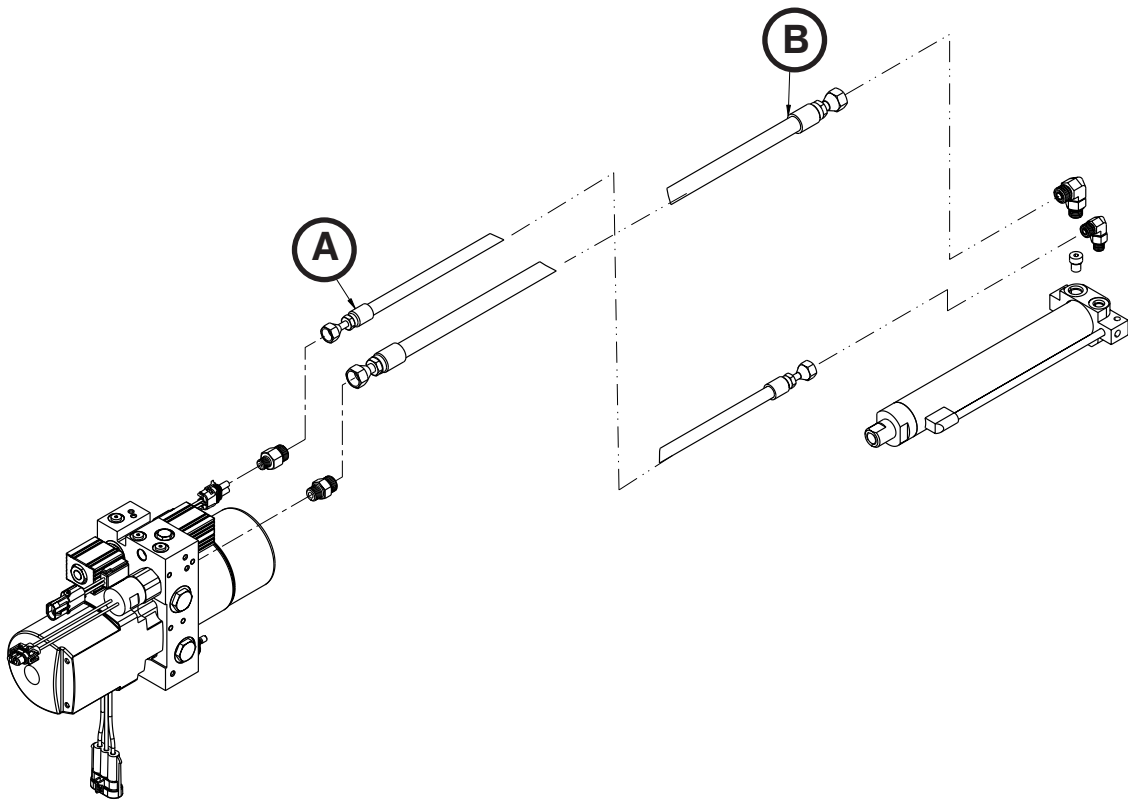


Abbildung 61

AUSWECHSELN DES KLEMMENBLOCKS

Erforderliche(s) Werkzeug(e):

- T20 Torx-Schlüssel
- T25 Torx-Schlüssel

Vorgehensweise:

1. Die Trage ganz nach oben ausfahren.
2. Den Akku entnehmen und für den Wiederaufbau aufbewahren.
3. Mit einem T25 Torx-Schlüssel die sechs (6) äußeren Halbrundkopfschrauben (A) von der Frontplatte abschrauben (Abbildung 62). Alle Schrauben für den Wiedereinbau aufbewahren.
4. Mit einem T20 Torx-Schlüssel die vier (4) inneren Dreieckschrauben (B) von der Frontplatte abschrauben, um die Frontplatte abnehmen zu können (Abbildung 62). Alle Schrauben und die Frontplatte für den Wiedereinbau aufbewahren.
5. Mit einem T20 Torx-Schlüssel die vier Dreieckschrauben (C) entfernen, mit denen die Elektronikeinheit an dem Gehäuse am Fußende befestigt wird, und die Elektronikeinheit herausziehen (Abbildung 63). Alle Teile für den Wiedereinbau aufbewahren.
6. Die schwarzen und roten Kabel ausstecken, welche die Verbindungskabelbaugruppe der Trage (D) mit der Schalttafel (E) verbinden (Abbildung 64).
7. Mit einem T20 Torx-Schlüssel die beiden (2) Dreieckschrauben (F) von der Bodenplatte des Gehäuses am Fußende (G) abschrauben, um das Gehäuse abzunehmen (Abbildung 64). Alle Teile für den Wiedereinbau aufbewahren.
8. Den Klemmenblock entfernen und entsorgen.
9. Für den Wiedereinbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
10. Die Trage auf einwandfreie Funktion überprüfen. Die Trage dazu mehrere Male auf- und abbewegen.
11. Die Einheit vor dem Wiedereinsatz auf einwandfreie Funktion überprüfen.

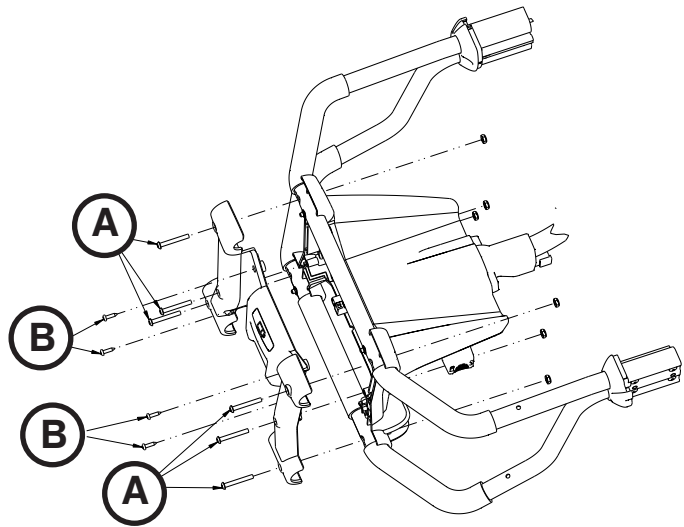


Abbildung 62

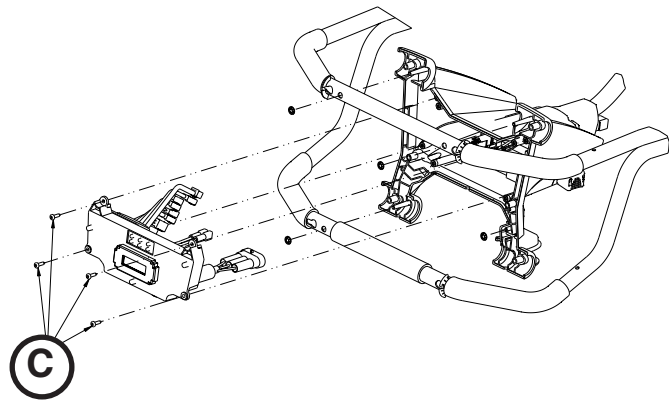


Abbildung 63

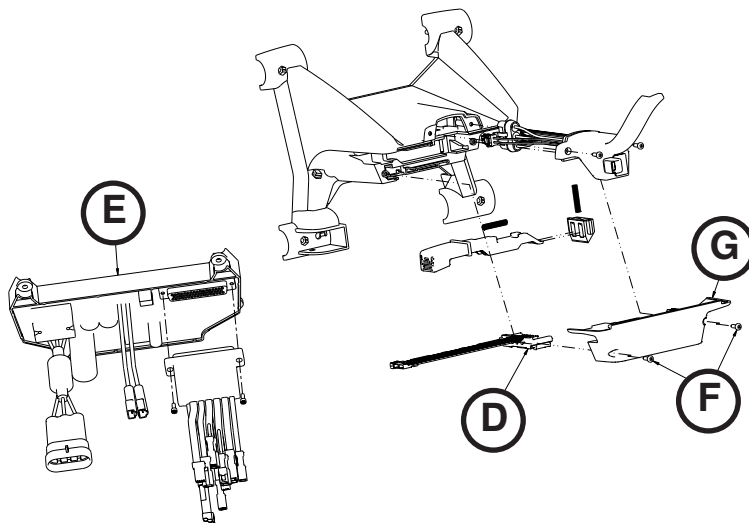


Abbildung 64

Garantie

Stryker EMS, ein Geschäftszweig der Stryker Corporation, bietet eine Garantieoption in den Vereinigten Staaten:

Zwei (2) Jahre Garantie auf Teile und Arbeit. Stryker EMS garantiert dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von zwei (2) Jahren nach Auslieferung, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde. Auf Verbrauchsteile, wie Matratzen, Haltegurte, Infusionsständer, Aufbewahrungsnetze, Aufbewahrungstaschen, Sauerstoffgurte und andere Weichartikel, gibt es eine einjährige (1) beschränkte Garantie.

Die Trage Stryker **Power-PRO™** IT ist auf eine erwartete Einsatzdauer von 7 Jahren ausgelegt, normalen Gebrauch, normale Bedingungen und geeignete regelmäßige Wartung wie im Wartungshandbuch beschrieben vorausgesetzt. Stryker garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass die Schweißnähte an der Trage **Power-PRO™** IT im Besitz des ursprünglichen Käufers während der erwarteten Einsatzdauer des Produktes von 7 Jahren frei von strukturellen Defekten bleiben. Ursprüngliche Käufer erhalten auch eine dreijährige (3) beschränkte Garantie auf die X-Rahmen-Komponenten der Power-PRO Trage sowie eine dreijährige (3) beschränkte Garantie auf den Antriebsstrang, der sich über die Motorpumpeneinheit und die Hydraulikzylindereinheit erstreckt. Diese dreijährige (3-jährige) beschränkte Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde.

Garantien auf SMRT-Stromversorgung. Stryker EMS gewährt auf das SMRT-Ladegerät eine Garantie für die gleiche Dauer wie auf das Stryker-Produkt, für das es geliefert wird. Es wird für eine Dauer von einem (1) Jahr nach Auslieferung garantiert, dass alle SMRT Paks frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können.

Auf Anforderung von Stryker hat der Käufer jegliches Produkt oder Teil an das Werk von Stryker zurückzusenden (Frachtkosten übernimmt Stryker), für das ein ursprünglicher Käufer die Garantie in Anspruch nimmt.

Unsachgemäße Verwendung oder Veränderung oder Reparatur durch unberechtigte Serviceanbieter, die das Produkt nach Einschätzung von Stryker wesentlich beeinträchtigt, lässt diese Garantie erlöschen. Reparaturen von Stryker-Produkten unter Verwendung von Teilen, die nicht von Stryker geliefert oder genehmigt sind, führen zum Verlust der Garantieansprüche. Kein Mitarbeiter oder Vertreter von Stryker ist berechtigt, diese Garantiebestimmungen auf irgendeine Weise zu ändern.

Diese Ausführungen umfassen die gesamten Garantieleistungen von Stryker EMS bezüglich der vorgenannten Ausrüstung. STRYKER ERTEILT KEINE WEITEREN GARANTIEEN ODER ZUSICHERUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, AUSSER DEN HIER DARGELEGTEN. ES BESTEHT KEINE GARANTIE AUF MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. KEINESFALLS IST STRYKER HIERNACH HAFTBAR FÜR BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN AUFGRUND ODER IN BELIEBIGEM ZUSAMMENHANG MIT DEM VERKAUF ODER DER VERWENDUNG DIESER PRODUKTE.

Deutsch

Garantie

STRYKER EMS-RÜCKGABERICHTLINIEN

Tragen, Treppenrollstühle, Evakuierungsstühle, Tragenbefestigungen und Extrazubehör können bis zu 180 Tage nach Erhalt zurückgegeben werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

Bis zu 30 Tage nach Erhalt

- Es gilt eine 30-tägige Geld-zurück-Garantie.
- Stryker EMS trägt alle Kosten.
- Veränderte Artikel werden nicht zurückgenommen.

Bis zu 90 Tage nach Erhalt

- Das Produkt darf **nicht gebraucht** und **nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden.
- Der Kunde zahlt eine Reininventarisierungsgebühr von 10 %.

Bis zu 180 Tage nach Erhalt

- Das Produkt darf **nicht gebraucht** und **nicht beschädigt** sein und muss sich in der Originalverpackung befinden.
- Der Kunde zahlt eine Reininventarisierungsgebühr von 25 %.

RÜCKGABEBERECHTIGUNG

Die Stryker-Kundendienstabteilung muss jede Rücksendung von Waren genehmigen und vergibt eine Autorisierungsnummer, die auf allen retournierten Artikeln vermerkt werden muss. Stryker behält sich das Recht vor, für zurückgegebene Artikel Versand- und Reininventarisierungsgebühren zu verlangen. **SPEZIELLE, MODIFIZIERTE ODER NICHT MEHR GEFÜHRTE ARTIKEL KÖNNEN NICHT ZURÜCKGEGEBEN WERDEN.**

BESCHÄDIGTE ARTIKEL

Die Vorschriften der ICC (Interstate Commerce Commission) verlangen, dass Ansprüche wegen beschädigter Artikel innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt des Artikels beim Spediteur erhoben werden müssen. **KEINE BESCHÄDIGTE LIEFERUNG ENTGEGENNEHMEN, SOFERN DIE BESCHÄDIGUNG NICHT ZUM ZEITPUNKT DES EMPFANGS AUF DER ZUSTELLQUITTUNG VERMERKT WURDE.** Nach umgehender Benachrichtigung fordert Stryker vom betreffenden Spediteur Schadensersatz. Der Anspruch beschränkt sich auf die tatsächlichen Ersatzkosten. Falls Stryker diese Angaben nicht innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Zustellung des Artikels erhält oder die Beschädigung nicht beim Empfang auf der Empfangsquittung vermerkt wurde, ist der Käufer für die vollständige Bezahlung der Originalrechnung verantwortlich.

Ansprüche wegen fehlender Teile in der Lieferung müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum erhoben werden.

INTERNATIONALE GARANTIEKLAUSEL

Diese Garantie beruht auf der US-amerikanischen Gesetzgebung. Garantieleistungen außerhalb der USA können je nach Land unterschiedlich ausfallen. Wenden Sie sich zwecks weiterer Informationen bitte an Ihre örtliche Vertretung von Stryker Medical.

PATENTANGABEN

Die Trage **Power-PRO™** IT von Stryker ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

USA	5537700	5575026	6908133	7398571	7540047
-----	---------	---------	---------	---------	---------

Weitere Patente angemeldet

Das SMRT-Stromversorgungssystem von Stryker ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt:

USA	5977746	6018227
-----	---------	---------

Weitere Patente angemeldet

EMV-Angaben

POWER-PRO™ IT

Anleitungen und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen		
Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Käufer bzw. der Benutzer des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Tragenmodell 6515 Power-PRO™ IT nutzt HF-Energie nur für die interne Funktion. Deshalb treten nur sehr geringe HF-Emissionen auf, sodass es unwahrscheinlich ist, dass in der Nähe befindliche elektronische Geräte gestört werden.
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 2	Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT emittiert im Rahmen der bestimmungsgemäßen Nutzung zwangsläufig elektromagnetische Energie, die andere Geräte in seiner Umgebung beeinträchtigen kann.
HF-Emissionen CISPR 11	Trage: Klasse A	Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, außer Wohngebäuden und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
	SMRT-Ladegerät (6500-201-010): Klasse A	Das SMRT-Ladegerät eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen außer Wohngebäuden und Einrichtungen mit direktem Anschluss an das öffentliche Niederspannungsstromnetz zur Versorgung von Wohngebäuden.
Emission von Oberwellen IEC 61000-3-2	Trage: n. z.	Nicht zutreffend
	SMRT-Ladegerät (6500-201-010): Klasse A	
Spannungsschwankungen Flicker IEC 61000-3-3	Trage: n. z.	Nicht zutreffend
	SMRT-Ladegerät (6500-201-010): Konform	

Deutsch

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis](#)

EMV-Angaben

POWER-PRO™ IT (FORTSETZUNG)

Deutsch

Anleitungen und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Käufer bzw. Benutzer des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Test zur STÖRFESTIGKEIT	EN/IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
Elektrostatische Entladung (ESE) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV, Kontakt ±8 kV, Luft	±6 kV, Kontakt ±8 kV, Luft	Die Fußböden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bestehen die Bodenbeläge aus synthetischem Material, muss die relative Luftfeuchtigkeit bei mind. 30 % liegen. Gilt für: • Trage • SMRT-Ladegerät (6500-201-010)
Spannungsspitzen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV bei Stromversorgungsleitungen ±1 kV bei Eingangs-/Ausgangsleitungen	±2 kV bei Stromversorgungsleitungen ±1 kV bei Eingangs-/Ausgangsleitungen	Die Netzanschlussqualität muss gewerblichen bzw. Klinikerfordernissen entsprechen. Gilt für: • SMRT-Ladegerät (6500-201-010)
Überspannungen IEC 61000-4-5	±8 kV Gegentaktspannung ±2 kV Gleichtaktspannung	±8 kV Gegentaktspannung ±2 kV Gleichtaktspannung	Die Netzanschlussqualität muss gewerblichen bzw. Klinikerfordernissen entsprechen. Gilt für: • SMRT-Ladegerät (6500-201-010)
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen in den Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) über 0,5 Zyklen <40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) über 5 Zyklen <70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) über 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) über 5 Sekunden	<5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) über 0,5 Zyklen <40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) über 5 Zyklen <70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) über 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) über 5 Sekunden	Die Netzanschlussqualität muss gewerblichen bzw. Klinikerfordernissen entsprechen. Benötigt der Benutzer des Ladegeräts auch bei Stromausfällen einen kontinuierlichen Betrieb, wird empfohlen, das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder einen Akku zu betreiben.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld EN/IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Die Stärke von Magnetfeldern aufgrund der Netzfrequenz sollte die übliche Stärke an einem typischen Ort in einer typischen kommerziellen oder medizinischen Umgebung nicht überschreiten. Gilt für: • Trage • SMRT-Ladegerät (6500-201-010)
Hinweis: U_T ist die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung des Testpegels.			

EMV-Angaben

POWER-PRO™ IT (FORTSETZUNG)

Anleitungen und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Käufer bzw. Benutzer des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Test zur STÖRFESTIGKEIT	EN/IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
HF-Einstrahlung auf Leiter EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	3 Vrms	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT (inkl. Kabeln), als im empfohlenen Trennabstand benutzt werden, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung errechnet. Empfohlener Trennabstand $d=1,2\sqrt{P}$ Gilt für: • SMRT-Ladegerät (6500-201-010)

Deutsch

EMV-Angaben

POWER-PRO™ IT (FORTSETZUNG)

Anleitungen und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT ist für den Gebrauch in der nachfolgend aufgeführten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Käufer bzw. Benutzer des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Test zur STÖRFESTIGKEIT	EN/IEC 60601 Testpegel	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Anhaltspunkte
Hochfrequente elektromagnetische Felder EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	20 V/m	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT (inkl. Kabeln), als im empfohlenen Trennabstand benutzt werden, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung errechnet.</p> <p>Empfohlener Trennabstand:</p> <p>$D=(1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D=(0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz bis 800 MHz</p> <p>$D=(0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz bis 2,5 GHz</p> <p>wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d der empfohlene Trennabstand in Metern (m) ist.</p> <p>Die Feldstärke fest eingestellter HF-Sender, die durch eine elektromagnetische Standortaufnahme^a bestimmt wurde, sollte unter der Konformitätsstufe in jedem einzelnen Frequenzbereich liegen.^b</p> <p>In der Nähe von Geräten mit dem folgenden Symbol können Störungen auftreten:</p> 
<p>HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.</p> <p>HINWEIS 2: Diese Richtlinien treffen u. U. nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Strahlung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.</p>			
<p>^a Feldstärken fest installierter Sender, z. B. Basisstationen von Funktelefonen (mobil/schnurlos) und Überlandfunkgeräte, Amateurfunk, Radio- und Fernsehgeräte, können theoretisch nicht mit Genauigkeit vorherbestimmt werden. Zur Ermittlung der durch ortsfeste HF-Sender verursachten elektromagnetischen Strahlung sollte deshalb eine elektromagnetische Untersuchung des Standorts erfolgen. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT verwendet werden soll, die oben angegebene anwendbare HF-Konformitätsstufe überschreitet, muss darauf geachtet werden, dass ein normaler Betrieb des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT gewährleistet ist. Falls ein anomales Verhalten festgestellt wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, beispielsweise eine Neuausrichtung oder Umpositionierung des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT.</p> <p>^b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 20 V/m betragen.</p>			

EMV-Angaben

POWER-PRO™ IT (FORTSETZUNG)

Empfohlene Trennabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT			
Das Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der Störungen durch abgestrahlte HF unter Kontrolle sind. Der Käufer bzw. der Benutzer des Tragenmodells 6516 Power-PRO™ IT kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen durch Einhalten eines Mindestabstands zwischen den tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Tragenmodell 6516 Power-PRO™ IT entsprechend der maximal abgegebenen Leistung der Kommunikationsgeräte zu vermeiden, wie weiter unten empfohlen wird,			
Maximale Ausgangsnennleistung des Senders W	Sicherheitsabstand entsprechend der Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz bis 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz bis 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5

Bei Sendern mit einer anderen maximalen Nennausgangsleistung als oben angegeben kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) anhand der Gleichung für die Frequenz des Senders abgeschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders ist,

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Sicherheitsabstand für den höheren Frequenzbereich,

HINWEIS 2: Diese Richtlinien treffen u. U. nicht in allen Situationen zu, Die Ausbreitung elektromagnetischer Strahlung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst,

Deutsch

Inhoudsopgave

Symbolen en definities	4-4
Symbolen	4-4
Definitie van Waarschuwing / Let op / Opmerking	4-5
Inleiding	4-6
Productbeschrijving	4-6
Beoogd gebruik van het product	4-6
Contactgegevens	4-9
Plaats van het serienummer	4-9
Afbeelding van het product	4-10
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen	4-11
Knelpunten	4-16
Installatieprocedures	4-17
De laadhoogte en jogfunctie van de brancard instellen	4-18
De brancardbevestiging installeren	4-19
De uitschakeling in de bevestiging installeren	4-21
De veiligheidshaak van het voertuig selecteren	4-22
De veiligheidshaak van het voertuig installeren	4-23
Configuratie van het voertuig	4-23
Vereiste bevestigingsmiddelen voor het installeren van de veiligheidshaak (niet meegeleverd)	4-23
Positionering van voren naar achteren van de veiligheidshaak	4-24
Positionering van zijkant tot zijkant van de veiligheidshaak	4-25
De veiligheidshaak installeren	4-25
Bedieningselementen Power-PRO-brancard	4-26
De bedieningsschakelaars van de brancard gebruiken	4-26
Het acculaadniveau van de brancard controleren	4-27
De urenteller/het storingsdisplay gebruiken	4-28
Gebruikshandleiding	4-29
Richtlijnen voor gebruik	4-29
Juiste heftechnieken	4-29
De brancard verrollen	4-30
De hoogte van de brancard instellen	4-31
De brancard in- en uitladen	4-32
De brancard met de Power-LOAD-optie in- en uitladen	4-32
Snel intrekken/uitschuiven	4-32
De brancard in een voertuig laden met twee bedieners - Methode met aandrijving	4-33
Een lege brancard in een voertuig laden met één bediener - Methode met aandrijving	4-35
De brancard uit een voertuig laden met twee bedieners - Methode met aandrijving	4-36
Een lege brancard uit een voertuig laden met één bediener - Methode met aandrijving	4-38
De handmatige opheffing gebruiken	4-39
De brancard in een voertuig laden met twee bedieners - Handmatige methode	4-40
De brancard uit een voertuig laden met twee bedieners - Handmatige methode	4-42
Een lege brancard uit een voertuig laden met één bediener - Handmatige methode	4-44
Aanvullende hulp gebruiken	4-45
Een SMRT Pak verwijderen en vervangen	4-46

Inhoudsopgave

Nederlands

De intrekbare hoofdsectie bedienen	4-47
De optionele wielvergrendeling(en) gebruiken	4-48
De optionele stuurvergrendeling gebruiken	4-49
De incubatoradapter installeren en verwijderen	4-50
De Airborne™-incubator in de zij-aan-zij-configuratie installeren	4-51
De Drager®-incubator installeren	4-52
De Airborne™ Stackable installeren	4-54
De luchtslee met een aansluitstuk voor de slee installeren	4-55
De luchtslee vastzetten	4-56
Optionele accessoires	4-57
De opbergzak voor het onderstel installeren	4-58
De starre duwstangen gebruiken	4-58
De optionele opbergzak voor het hoofdeinde installeren	4-59
Reiniging	4-60
Reinigingsprocedure	4-60
Beperkingen bij het reinigen	4-60
Jodiumproducten verwijderen	4-61
Preventief onderhoud	4-62
Smering	4-62
Regelmatige inspectie en afstellingen	4-63
Onderhoudsdossier	4-66
Trainingsdossier	4-67
Problemen oplossen	4-68
Overzicht van de elektronische en hydraulische onderdelen	4-68
Hydraulische eenheid	4-69
Bedradingsschema van hydraulische eenheid	4-69
Blokdiagram elektrisch systeem	4-70
Problemen oplossen	4-72
LCD-storingscodes	4-75
Hoofdkabeleenheid	4-76
Bedradingsschema hoofdkabeleenheid	4-76
Printplaatteenheid	4-77
Bedradingsschema printplaatteenheid	4-77
Naslaglijst vervangingsonderdelen	4-78
De hoofdsectie vervangen	4-79
Handmatige vrijgavekabel afstellen	4-80
Het hydraulische reservoir bijvullen	4-81
De kracht van de wielvergrendeling afstellen	4-82
Stuurvergendelingsmechanisme afstellen	4-83
De opsluitstander van de brancard afstellen	4-84
De opsluitstander van de brancard vervangen	4-85
Bout van de opsluitstander van de brancard vervangen	4-85
Hydraulische A-klep of B-klep vervangen	4-86
Hydraulische handmatige vrijgaveklep vervangen	4-87









Inhoudsopgave

Hydraulische cilinder vervangen	4-88
Hydraulische slangen vervangen	4-89
Aansluitblok vervangen	4-90
Garantie	4-91
Retourbeleid van Stryker EMS	4-92
Retourautorisatie	4-92
Beschadigde goederen	4-92
Internationale garantieclausule	4-92
Informatie over octrooien	4-92
Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit.	4-93

Nederlands

Symbolen en definities

SYMBOLLEN

	Let op, raadpleeg begeleidende documentatie
	Veilige werkbelasting
	Gevaarlijke spanning
	Knelpunt
	Uitschuiven
	Intrekken
	Apparatuur van type B: apparatuur die een bepaalde mate van bescherming tegen elektrische schokken biedt, in het bijzonder met betrekking tot toegestane lekstroom en betrouwbaarheid van de aardaansluiting. Intern aangedreven apparatuur: apparatuur die in staat is op een interne (verwijderbare) elektrische voedingsbron te werken. Werkingswijze: 16,7% (1 min. aan / 5 min. uit)
IPX6	Bescherming tegen krachtige waterstralen
	Medische apparatuur geclassificeerd door Underwriters Laboratories Inc. uitsluitend met betrekking tot elektrische schok, brand en mechanische gevaren in overeenstemming met UL 60601-1 en CAN/CSA C22.2 No. 601.1.
	Incubator en/of apparatuur niet omhoogstaand vervoeren
	Incubator en/of apparatuur uitsluitend in laagste stand vervoeren
	Erkend door Underwriters Laboratories, Inc.
	In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake elektrisch en elektronisch afval geeft dit symbool aan dat het product niet mag worden weggeworpen als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar apart moet worden ingezameld. Informeer bij uw plaatselijke distributeur naar de beschikbare retour- en/of inzamelsystemen in uw land.

Symbolen en definities

DEFINITIE VAN WAARSCHUWING / LET OP / OPMERKING

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.



WAARSCHUWING

Wijst de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in overlijden of ernstig letsel. Een waarschuwing kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige bijwerkingen en gevaren voor de veiligheid.



LET OP

Wijst de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan de apparatuur of andere materiële schade. Dit omvat speciale aandacht die vereist is voor een veilig en effectief gebruik van de apparatuur en aandacht die vereist is om schade aan de apparatuur door gebruik of verkeerd gebruik te voorkomen.

OPMERKING

Verstrekt speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Inleiding

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij de bediening en het onderhoud van de Stryker **Power-PRO™** IT-brancard. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt of er onderhoud aan verricht. Om de veilige bediening van deze apparatuur te waarborgen, wordt aanbevolen om methoden en procedures op te stellen voor de opleiding en training van het personeel dat deze brancard zal gaan gebruiken.

PRODUCTBESCHRIJVING

De Stryker Model 6516 **Performance-PRO™** IT is een elektrisch aangedreven ambulancebrancard die bestaat uit een platform op een X-frame met wielen dat is ontworpen om een maximumgewicht van 318 kg te ondersteunen en vervoeren in pre-medische en medische omgevingen. Het apparaat kan worden opgeklapt voor gebruik in noodhulpvoertuigen en biedt een instelbare laadhoogte, zodat het kan worden aangepast aan verschillende ambulancedekhoogtes voor een juiste ergonomie bij het in- en uitladen. De brancard kan omhoog en omlaag worden bewogen met een door een NiCd-accu aangedreven hydraulisch hefsysteem. Dankzij dubbele bedieningselementen aan het voeteneinde op de bovenste en onderste hefstang kan de brancard worden bediend vanuit diverse posities en door bedieners met een uiteenlopende lichaamsbouw. De brancard is voorzien van een handmatige back-up vrijgavehendel die de bediening van de brancard bij vermogensverlies mogelijk maakt. Het apparaat is voorzien van een intreikbaar hoofdgedeelte voor 360 graden mobiliteit bij elke hoogte-instelling, vier platformopties voor compatibiliteit met de incubator en diverse optionele accessoires die het transport van patiënten kunnen vergemakkelijken.


BEOOGD GEBRUIK VAN HET PRODUCT

De **Power-PRO™** IT is een elektrisch aangedreven wielbrancard die is ontworpen om een stevig bevestigd incubatorsysteem te ondersteunen en het gehele lichaam van een getraumatiseerde, ambulante of niet-ambulante menselijke patiënt tijdens incubatie te transporteren. Het accu-aangedreven hydraulische hefsysteem helpt om de door de bediener benodigde kracht voor het omhoog en omlaag brengen van de brancard te verminderen. Het apparaat is ontworpen om te voorzien in een horizontale ondergrond voor patiënten op transport- en werkhoogte en om het transport van bijbehorende medische apparatuur (zoals zuurstofflessen, monitors en/of pompen) in noodhulp-/transportvoertuigen te vergemakkelijken. Deze ambulancebrancard is bedoeld voor gebruik in pre-medische en medische omgevingen en spoedeisende en niet-spoedeisende toepassingen. Het apparaat heeft een maximaal laadvermogen van 318 kg (het totale gewicht van de patiënt, incubator en accessoires), en de beoogde bedieners van het apparaat zijn getrainde professionals inclusief: verpleegkundigen, artsen, medische hulpdiensten, ziekenhuispersoneel en eerstehulpverleners. De verwachte levensduur van het product is zeven jaar.

Ambulancebrancards zijn bedoeld voor transportdoeleinden. Ze zijn niet bedoeld voor langere verblijven of voor gebruik als ziekenhuisbed. Ze zijn ook niet bedoeld voor gebruik in apparaten die de luchtdruk veranderen, zoals hyperbare kamers.

Inleiding

SPECIFICATIES

	Veilige werkbelasting Opmerking: Veilige werkbelasting verwijst naar de som van het gewicht van de patiënt en het gewicht van de accessoires.	700 lb	318 kg
Maximaal aangedreven hefvermogen ¹		500 lb	227 kg
Elevatiehoek rugsteun/shockpositie		Niet van toepassing	
Totale lengte/minimale lengte/breedte		81 inch / 63 inch / 23 inch	206 cm / 160 cm / 58 cm
Hoogte ²		Verstelbaar van 14 inch tot 41,5 inch	Verstelbaar van 36 cm tot 105 cm
Gewicht ³		134 lb	61 kg
Diameter/breedte zwenkwielen		6 inch / 2 inch	15 cm / 5 cm
Minimumaantal bedieners voor het in- en uitladen van een brancard met patiënt		2	
Minimumaantal bedieners voor het in- en uitladen van een brancard zonder patiënt		1	
Aanbevolen bevestigingsystemen		Model 6370 of 6377, vloermontage Model 6371, wandmontage Model 6390 Power-LOAD™	
Aanbevolen laadhoogte ⁴		Maximaal 36 inch	Maximaal 91 cm
Kan deze brancard in de ambulance worden gerold		Ja	
Enkele instelbare wielvergrendeling/dubbele instelbare wielvergrendeling		Optioneel	
Hydraulische olie		Stryker-onderdeelnummer 6500-001-293	
Voedingssysteem			
Accu		24 VDC NiCd - SMRT™ -voedingssysteem	
Lader		120/240 VAC of 12 VDC - SMRT™ -voedingssysteem	
Normen (brancards en laders)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 nr. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Bij belasting van een brancard met meer dan 136 kg kan extra hulp nodig zijn om de ingestelde laadhoogte van de brancard te bereiken.

² De hoogte wordt gemeten vanaf de bovenkant van de brancard, op het middelste punt, tot het grondniveau.

³ De brancard is gewogen met één accu en zonder incubator.

⁴ De brancard kan worden ingesteld voor ambulancevloeren met een hoogte van 66 tot 91 cm.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

De **Power-PRO™** IT is ontworpen om te voldoen aan de Amerikaanse federale specificatie voor de Star-of-Life-ambulance (KKK-A-1822).

De **Power-PRO™** IT is ontworpen voor compatibiliteit met brancardbevestigingsystemen van andere fabrikanten.

Octrooien aangevraagd.

Het geel-zwarte kleurenschema is een handelsmerk van Stryker Corporation.

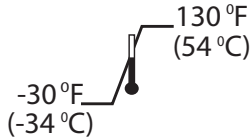

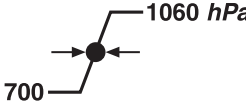
Hierbij verklaart Stryker dat deze Power-PRO IT ambulancebrancard (model 6516) voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorzieningen van Richtlijn 1999/5/EC. Een kopie van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring is verkrijgbaar door contact op te nemen met Stryker Medical op 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002, VS, t.a.v. Regulatory Affairs.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Inleiding

SPECIFICATIES (VERVOLG)

Omgevingscondities	Bediening
Temperatuur	
Relatieve luchtvochtigheid	
Atmosferische druk	

Nederlands

LET OP

- Wijzigingen of aanpassingen aan de eenheid die niet uitdrukkelijk door Stryker zijn goedgekeurd kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het systeem te bedienen tenietdoen.
- Deze apparatuur is getest om te voldoen aan de limieten voor Klasse A digitale apparatuur in overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te verschaffen tegen schadelijke storing bij gebruik van de apparatuur in een commerciële omgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke storingen veroorzaken in radiocommunicatie. Bij gebruik in woongebieden is het waarschijnlijk dat de apparatuur schadelijke storing veroorzaakt. In dat geval is de gebruiker verplicht om de storing op eigen kosten te verhelpen.

Inleiding

CONTACTGEGEVENS

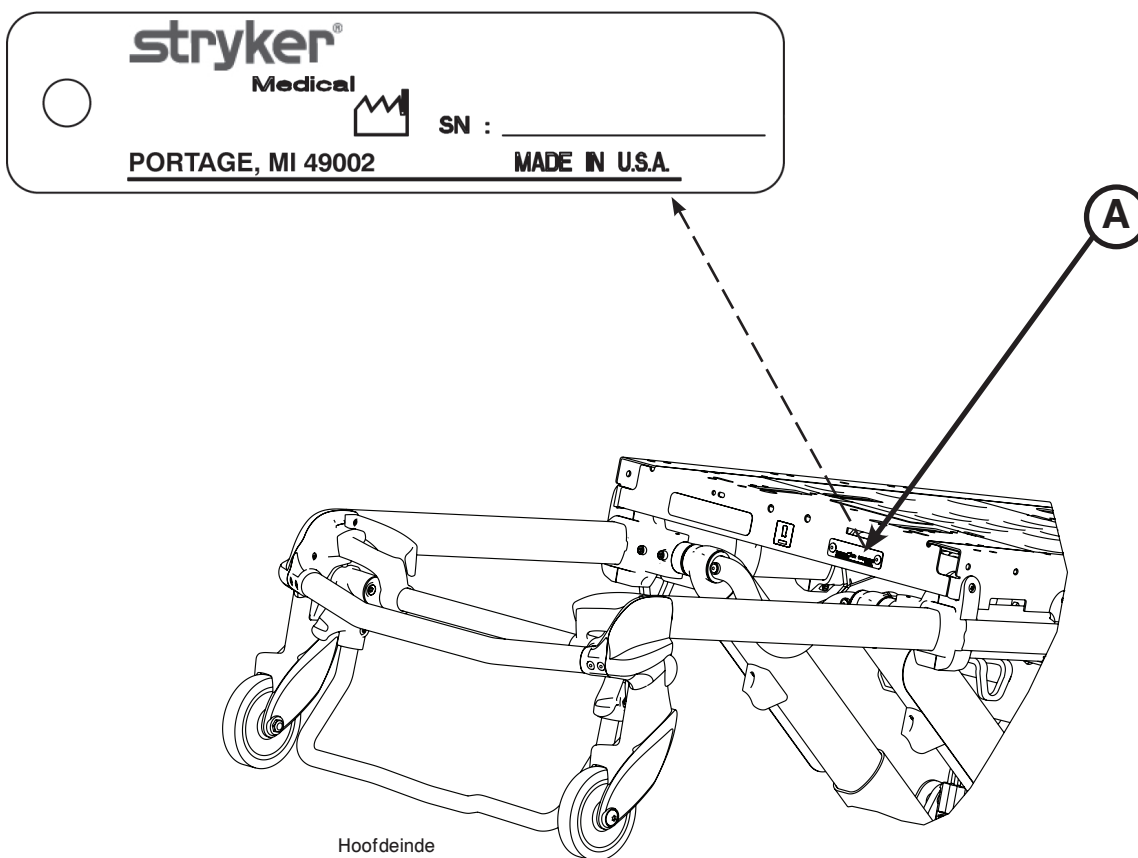
Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt (zie Figuur 1) als u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

PLAATS VAN HET SERIENUMMER

Nederlands



Afbeelding 1: Plaats van het serienummer van de brancard

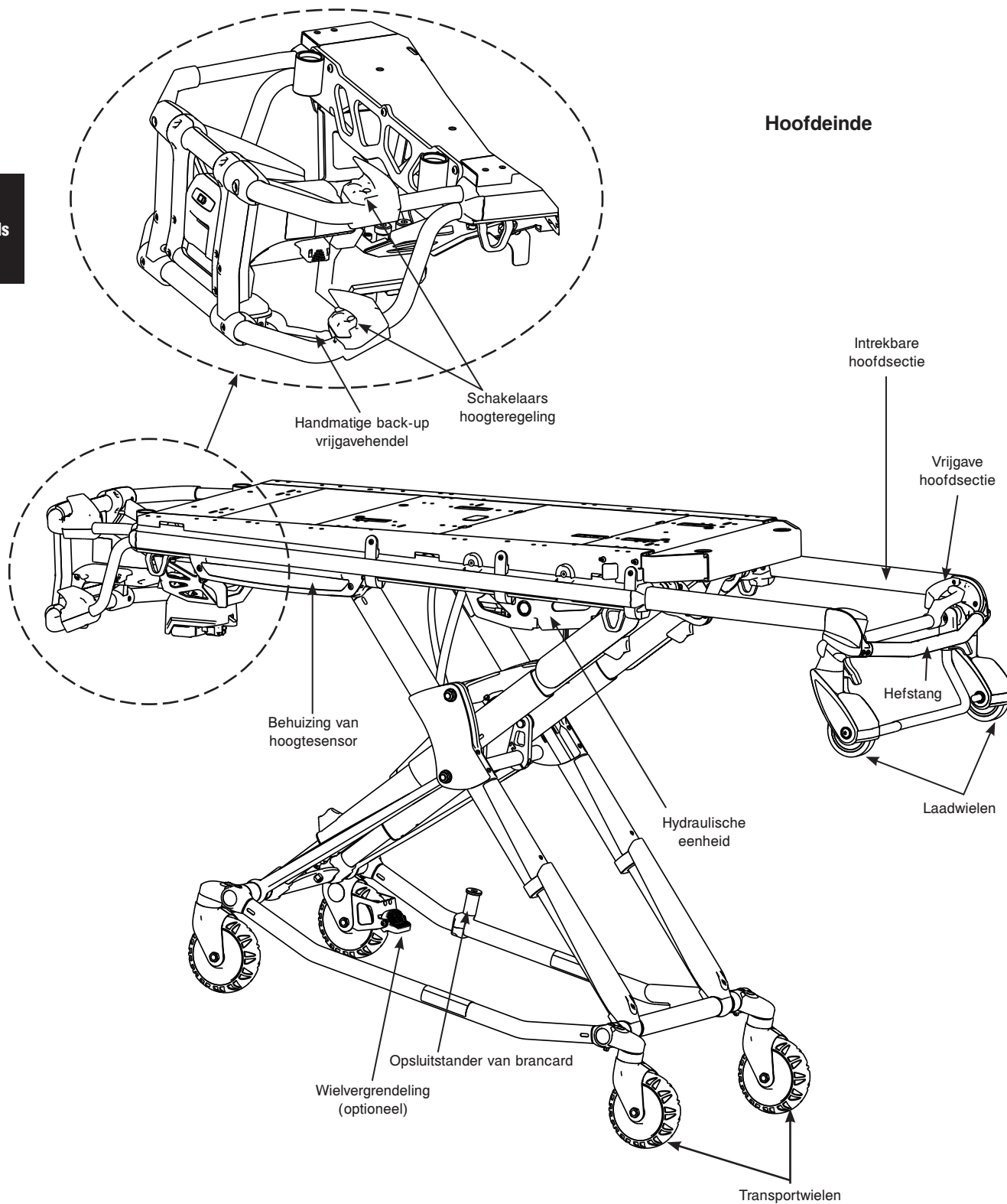
[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Inleiding

AFBEELDING VAN HET PRODUCT

Nederlands

Hoofdeinde



Afbeelding 2: Onderdelen van de brancard

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Lees de op deze pagina's vermelde waarschuwingen en aandachtspunten zorgvuldig door en volg ze strikt op. Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

WAARSCHUWING

- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan aan de brancard of onderdelen van de brancard. Het wijzigen van het product kan leiden tot een onvoorspelbare werking en letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet (zie [pagina 4-91](#)).
- In ambulances die met deze brancard zullen worden gebruikt moet het uitschakelsysteem in de bevestiging zijn geïnstalleerd (indien geen Power-LOAD wordt gebruikt) (zie [pagina 4-21](#)).
- Het is de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de brancard die in de Stryker-brancardbevestigingssystemen wordt gebruikt voldoet aan de installatiespecificaties op [pagina 4-20](#). Het gebruik van een niet-compatibele brancard in het Stryker-brancardbevestigingssysteem kan letsels veroorzaken.
- De uitschakeling in de bevestiging moet naar behoren zijn geplaatst voordat de brancard in gebruik wordt genomen. Het niet installeren van de uitschakeling in de bevestiging kan leiden tot letsel bij de patiënt en/of de bediener en schade aan het voertuig.
- Probeer niet om de brancard te bedienen wanneer deze in een brancardbevestiging wordt geladen.
- De uitschakeling in de bevestiging is alleen een middel om de elektronische functies te deactiveren. Als deze voor andere doeleinden wordt gebruikt, kan dit leiden tot schade aan het product en/of letsel bij de patiënt en/of de bediener.
- Zorg dat de veiligheidshaak van het voertuig door een bevoegde monteur wordt geïnstalleerd. Een onjuiste installatie van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven op [pagina 4-23](#).
- De voorkant van de veiligheidshaak waarin de veiligheidsstang komt te zitten moet zich ten minste 9,5 cm van de voorste rand van de deurdrempel bevinden. Controleer na installatie of de brancardpoten in de laadpositie worden vergrendeld zonder met de voertuigbumper in aanraking te komen.
- Controleer om letsel te voorkomen of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak is gegrepen voordat u de brancard uit het patiëntcompartiment verwijdert.
- Controleer of de veiligheidshaak altijd de veiligheidsstang van de brancard grijpt, ongeacht hoe de brancard uit het voertuig wordt geladen. Niet-aangrijpen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- Er moet ten minste 1,6 cm vrije ruimte zijn tussen het stootkussen van het voertuig en de brancard voor het vrijzetten van de veiligheidsstang wanneer de brancard uit het voertuig wordt gelost. Controleer of de brancardpoten in de laadpositie worden vergrendeld voordat u de veiligheidsstang losmaakt uit de veiligheidshaak. Als de brancardhoogte niet op juiste wijze wordt vergrendeld, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- Probeer om elektrische schokken te voorkomen nooit om de accu te openen. Als de accubehuizing gebarsten of beschadigd is, mag u de accu niet in de lader plaatsen. Breng beschadigde accu's naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder de accu niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte accu of accubehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.
- Verstrikt raken in de elektrische mechanismen van de brancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de brancard uitsluitend wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Controleer SMRT Paks vóór ieder gebruik op beschadigingen.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden van de brancard totdat u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de brancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Ga niet rijden op het onderstel van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan het product en letsel bij de patiënt of de bediener.
- Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, mogelijk met letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard tot gevolg. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, minimaliseert de kans op kantelen.
- Het niet juist vastgrijpen van de brancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te voorkomen dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog en omlaag brengt.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter, dit kan resulteren in letsel. Houd de brancard goed vast als er een patiënt op ligt.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen



WAARSCHUWING (VERVOLG)

- Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard ligt. Als de brancard met ingeschakelde wielvergrendeling wordt verplaatst kan deze kantelen, mogelijk met letsel bij patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard tot gevolg.
- Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Voor de beste resultaten moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.
- Hoge obstakels zoals stoepranden, treden of ruw terrein kunnen de brancard doen kantelen, mogelijk met letsel bij de patiënt of bediener tot gevolg.
- Door de brancard in een lagere stand te vervoeren, kan de kans op kantelen worden beperkt. Vraag zo mogelijk om extra hulp of volg een andere route.
- De Power-LOAD is alleen compatibel met de 6085/6086 Performance-PRO XT-, 6500/6516 **Power-PRO™** XT- en 6510/6516 **Power-PRO™** IT-brancards met de Power-LOAD-optie. Onder sommige omstandigheden kan de Power-LOAD worden gebruikt als standaardhouder voor de meeste X-frame brancards, maar een railklemmenheid is vereist voor alle brancards die niet zijn voorzien van de Power-LOAD-optie.
- De brancardbediener dient zich ervan te verzekeren dat de brancard die in het Stryker **Power-LOAD™**-systeem model 6390 wordt gebruikt een met Power-LOAD compatibele brancard is. Het gebruik van een niet-compatibele brancard in het Stryker Power-LOAD-systeem model 6390 kan resulteren in letsel.
- Als het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust, schakelt de brancard automatisch over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop (-) wordt ingedrukt.
- Als het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de brancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Als er een patiënt op de brancard ligt, moeten er twee bedieners aanwezig zijn.
- De bedieners moeten in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en andere apparatuur op de brancard te tillen.
- Hoe hoger een bediener de brancard moet tillen, des te moeilijker het wordt om het gewicht te houden. Een bediener kan hulp nodig hebben bij het laden van de brancard als hij/zij te kort is of de patiënt te zwaar is om deze veilig te tillen. De bediener moet in staat zijn om de brancard zo hoog te tillen dat de brancardpoten helemaal uitklappen en vergrendeld worden wanneer de brancard wordt uitgeladen. Een kortere bediener moet zijn/haar armen hoger heffen om te zorgen dat het onderstel kan uitklappen.
- Er moet een goed geïnstalleerde veiligheidshaak in het voertuig aanwezig zijn zodat de bumper de voorpoten van het frame niet belemmert.
- Als een brancardbevestiging wordt gebruikt, mag de brancard niet in het voertuig worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, kan de brancard kantelen of niet goed in de brancardbevestiging grijpen wat kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- De procedures voor het in- en uitladen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een lege brancard. Gebruik de procedures niet bij het in- of uitladen van een patiënt. Dit kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Trek niet aan de veiligheidsstang en til deze niet omhoog bij het uitladen van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan de veiligheidsstang en letsel bij de patiënt of de bediener.
- Druk pas op de uitschuifknop (+) als de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt.
- Om letsel te voorkomen, moet u voordat u de brancard bedient altijd controleren of de hoofdsectie op zijn plaats vergrendeld is.
- Probeer niet om de brancard in het patiëntcompartiment te laden met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt ingeladen met de hoofdsectie ingetrokken, kan de brancard kantelen of niet goed in de brancardbevestiging grijpen wat kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een brancard met overmatig versleten wielen. Bij installatie of gebruik van een wielvergrendeling op een wiel met een diameter van minder dan 15,2 cm kan de klemkracht van de wielvergrendeling afnemen, mogelijk met letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard of andere apparatuur tot gevolg.
- Deze adapters dienen uitsluitend voor gebruik op de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516. Ze dienen niet voor installatie op andere Stryker-brancards of op brancards van andere fabrikanten. Gebruik van deze adapters op andere brancards dan de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- Controleer of de adapter op juiste wijze op de brancard is geïnstalleerd en of de incubator vóór gebruik stevig is vastgezet aan de adapter. Een op verkeerde wijze aangebrachte adapter of incubator kan letsel bij de patiënt of de gebruiker veroorzaken.
- De Airborne™ zij-aan-zij incubatoradapter (6516-028-000) dient uitsluitend voor het vastzetten van Airborne™-incubators aan de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516. Gebruik van deze adapter op andere brancards dan de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen



WAARSCHUWING (VERVOLG)

- De Drager[®]-incubatoradapter (6516-029-000) dient uitsluitend voor het vastzetten van Drager[®]-incubators aan de **Power-PRO™** IT-brancard model 6510. Gebruik van deze adapter op andere brancards dan de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- Stryker is niet verantwoordelijk voor wijzigingen in de specificaties voor de Drager[®]-incubators (of incubators in de Air-Shields[®]-serie).
- De Airborne™ Stackable-adapter (6516-027-000) dient uitsluitend voor het vastzetten van een Airborne Stackable op de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516. Gebruik van deze adapters op andere brancards dan model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators of stackables in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- De luchtslee, zonder adapteroptie, (6516-042-000) dient voor het vastzetten van incubators zonder adapter op de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516. Gebruik van deze configuratie op andere brancards dan de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- Stryker is niet verantwoordelijk voor wijzigingen in de specificaties of opties voor luchtslee-compatibele incubators.
- Als de optionele opbergzak voor het hoofdeinde wordt gebruikt, zorg er dan voor dat deze de werking van de intrekbare hoofdsectie, de veiligheidsstang en de veiligheidshaak niet belemmert. Dit kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Gebruik bij reiniging van de brancard alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden. Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de besmetting die tijdens het gebruik van de brancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid.
- SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN. Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker EMS-apparatuur, moeten maatregelen worden genomen om te waarborgen dat de brancards na reiniging met schoon water worden afgenomen en grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale componenten voortijdig kunnen corroderen.
- Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde onderdelen van de brancard zal de kans op door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.
- Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Zet alle aansluitingen goed vast alvorens het systeem onder druk te zetten. Raadpleeg bij een ongeval onmiddellijk een arts. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd, anders kan gangreen ontstaan. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
- Om het risico van letsel te voorkomen, mag niet met blote handen op hydraulische lekken worden gecontroleerd.
- Neem speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit (EMC) bij gebruik van medische elektrische apparatuur zoals de Power-PRO. De Power-PRO moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen in overeenstemming met de EMC-informatie in deze handleiding. Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kunnen het functioneren van de Power-PRO beïnvloeden.
- Het gebruik van andere dan de gespecificeerde accessoires, omzetters en kabels, met uitzondering van omzetters en kabels die door Stryker worden verkocht als vervangingsonderdelen voor interne componenten, kan resulteren in toegenomen emissies of afgenomen immuniteit van de Power-PRO-brancard.
- Het Power-LOAD-systeem en de Power-PRO-brancard mogen niet naast of gestapeld met andere apparatuur worden gebruikt. Als gebruik naast of gestapeld met andere apparatuur noodzakelijk is, moet de Power-PRO-brancard in de beoogde opstelling worden geobserveerd om de normale werking ervan te verifiëren.
- De Power-PRO werkt op de volgende frequenties: 70 - 125 kHz voor inductief laden en 13,56 MHz±7 kHz, amplitudegemoduleerd (OOK), ERP: -79,57 dBm. De Power-PRO-brancard kan worden gestoord door andere apparatuur, zelfs als die andere apparatuur voldoet aan de CISPR-emissievereisten.



LET OP

- Wijzigingen of aanpassingen aan de eenheid die niet uitdrukkelijk door Stryker zijn goedgekeurd kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het systeem te bedienen tenietdoen.
- Deze apparatuur is getest om te voldoen aan de limieten voor Klasse A digitale apparatuur in overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te verschaffen tegen schadelijke storing bij gebruik van de apparatuur in een commerciële omgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke storingen veroorzaken in radiocommunicatie. Bij gebruik in woongebieden is het waarschijnlijk dat de apparatuur schadelijke storing veroorzaakt. In dat geval is de gebruiker verplicht om de storing op eigen kosten te verhelpen.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

LET OP (VERVOLG)

- De brancard kan worden ingesteld op elke laadhoogtestand voor brancards. Bepaal de vereiste laadhoogte van de brancard voordat u de brancard in gebruik neemt.
 - Stel de laadhoogte van de brancard op de juiste stophoogte in voordat u de brancard bedient.
 - De veiligheidshaak moet worden geïnstalleerd door een bevoegde monteur die vertrouwd is met de constructie van ambulances. Raadpleeg de fabrikant van het voertuig alvorens de veiligheidshaak te installeren en zorg dat de installatie van de veiligheidshaak de remleidingen, zuurstofleidingen, brandstofleidingen, brandstoftank en elektrische bedrading niet beschadigt of belemmert.
 - Gebruik uitsluitend de in de gebruiks-/onderhoudshandleiding van het SMRT-voedingssysteem gespecificeerde accu en lader.
 - De brancard mag niet met een wisselstroomadapter worden gebruikt.
 - Als een accu in een ambulance wordt opgeladen, plaatst u de lader gedurende transport in een gesloten kast en buiten bereik van de patiënt.
 - Zorg dat de accu volledig is opgeladen voordat u deze in gebruik neemt. Als de accu niet opgeladen of leeg is, zal de brancard mogelijk niet goed werken.
 - Verwijder voordat u de brancard bedient alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen belemmeren en verwonden.
 - Jog de brancard niet hoger dan de vastgestelde laadhoogte van de brancard wanneer de veiligheidsstang in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt; anders kan het product worden beschadigd.
 - Als de brancard uit het patiëntcompartiment wordt geladen moet u controleren of de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product beschadigd raken.
 - Verwijder de accu als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.
 - De wielvergrendeling(en) dienen uitsluitend om te voorkomen dat de lege brancard wegrolt en om het overbrengen van de patiënt te vergemakkelijken. Een wielvergrendeling biedt onder belasting of op bepaalde oppervlakken mogelijk niet voldoende weerstand.
 - Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor het onderstel (indien aanwezig) mag niet meer dan 9 kg bedragen.
 - Ga voorzichtig te werk bij het intrekken van het onderstel om schade aan voorwerpen in de opbergzak voor het onderstel te voorkomen.
 - Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor het hoofdeinde (indien aanwezig) mag niet meer dan 18 kg bedragen.
 - REINIG DE EENHEID NIET ULTRASOON OF MET STOOM.
 - De maximale watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 82 °C.
 - De maximale waterdruk mag niet meer dan 130,5 bar/1500 psi bedragen. Als het apparaat met een handsproeier wordt gereinigd, moet een afstand van minstens 61 cm tussen de neus en het apparaat worden gehandhaafd.
 - Laat de brancard aan de lucht drogen.
 - Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af.
 - Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
 - Verwijder altijd de accu alvorens de brancard te reinigen.
 - Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie van het product moet het preventief onderhoud mogelijk vaker worden uitgevoerd. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties, zoals:
 - Hydraulisch aandrijfmechanisme
 - Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' als ze worden losgelaten.
- Zie voor aanvullende onderhoudsinformatie de informatie over preventief onderhoud.
- Verkeerd uitgevoerd onderhoud kan leiden tot letsel of schade aan het product. Onderhoud de brancard zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan leiden tot een onvoorspelbare werking en/of letsel en zal de productgarantie tenietdoen (zie [pagina 4-91](#)).
 - Het niet gebruiken van goedgekeurde onderdelen, smeermiddelen enz. kan leiden tot schade aan de brancard en zal de productgarantie tenietdoen.
 - Hydraulische leidingen, slangen en verbindingen kunnen defect raken of loskomen als gevolg van beschadiging, knikken, ouderdom en blootstelling aan de omgeving. Controleer slangen en leidingen regelmatig om schade aan de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en zet deze indien nodig vast.
 - Schakel de brancard niet in terwijl deze op de laadwielen is gekanteld, hierdoor zal lucht in het hydraulische systeem terechtkomen.
 - Breng geen smeermiddel aan op de lagers van het X-frame, hierdoor zullen de prestaties van de brancard verminderen en kan de garantie teniet worden gedaan (zie [pagina 4-91](#)).
 - De opsluitstander van de brancard is geconfigureerd voor een brancard met X-frame. Als de bevestiging voor een brancard met H-frame is geconfigureerd, moet de opsluitstander van de brancard worden afgesteld om in de bevestiging te passen.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

OPMERKING

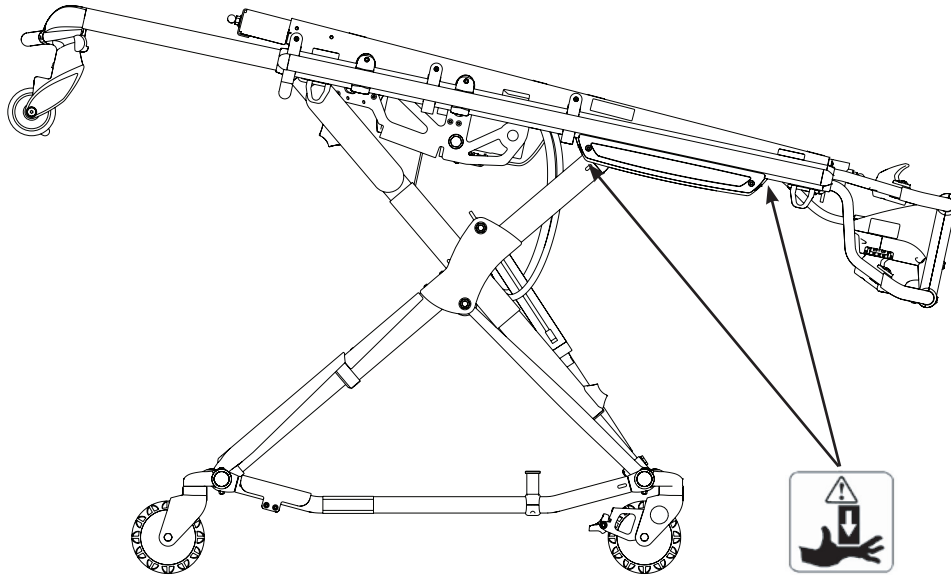
- Losse items of vuil op de vloer van het patiëntcompartiment kunnen de werking van de veiligheidshaak en de brancardbevestiging belemmeren. Houd de vloer van het patiëntcompartiment schoon.
- Deze handleiding moet worden beschouwd als een permanent onderdeel van de brancard en moet bij het product blijven, zelfs als de brancard later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu verbetering in productdesign en kwaliteit na. Hoewel deze handleiding de meest actuele productinformatie bevat die ten tijde van het drukken beschikbaar was, kunnen er daarom kleine verschillen zijn tussen uw brancard en deze handleiding. Voor vragen kunt u contact opnemen met de Stryker-klantenservice of technische ondersteuning op 1-800-327-0770.
- De installatie-instructies voor de brancardbevestiging op [pagina 4-19](#) t/m [pagina 4-21](#) zijn bedoeld voor brancards die NIET zullen worden gebruikt met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.
- Mogelijk moet de railkleem eenheid worden bijgesteld om te compenseren voor variaties in de stand van de opsluitstander van de brancard, afhankelijk van de fabrikant van de brancard en het modelnummer.
- De selectie- en installatie-instructies voor de veiligheidshaak van het voertuig op [pagina 4-22](#) t/m [pagina 4-25](#) zijn bedoeld voor brancards die NIET zullen worden gebruikt met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies. De Power-LOAD wordt geleverd en geïnstalleerd met zijn eigen veiligheidshaak, zodat er geen extra haak nodig is.
- Als u een aanwezige veiligheidshaak vervangt door een nieuw type haak, pas dan de montagelocatie aan om de juiste positie van de voorkant van de veiligheidshaak te behouden.
- Stryker beveelt aan om de bevoegde monteur vóór installatie de plaatsing van de veiligheidshaak achter in het voertuig te laten plannen.
- Automatisch laden is alleen mogelijk met SMRT Pak-accu's.
- Gebruik alleen door Stryker goedgekeurde accu's in combinatie met de Power-PRO.
- Waar van toepassing laadt de Power-LOAD automatisch de Power-PRO **SMRT™** Pak-accu op als de brancard op de Power-LOAD wordt vergrendeld in de transportpositie (geen kabel of connectors vereist). De accu-LED van de brancard knippert kortstondig groen om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.
- Als de uitschuifknop (+) op de bedieningsschakelaar geactiveerd blijft nadat de ingestelde laadhoogte is bereikt, blijft de motor gestopt totdat de bediener de knop loslaat. Druk na het loslaten van de knop opnieuw op de uitschuifknop (+) om de brancard verder omhoog te jogen.
- De bedieners moeten de brancard wat van de wielen tillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er een patiënt op de brancard ligt.
- Bij gebruik van de handmatige back-up vrijgavehendel kan het omlaag bewegen van de brancard langzaam gaan als er minder dan 23 kg op de brancard rust.
- Hydraulische vloeistof wordt viskeuzer wanneer de brancard langere perioden bij lage temperaturen wordt gebruikt. Als de handmatige back-up vrijgavefunctie wordt gebruikt om het onderstel uit te schuiven tijdens het uitladen in koud weer, houdt u de vrijgavehendel gedurende ongeveer één seconde vast nadat de brancardwielen op de grond staan om te voorkomen dat de brancard gaat zakken als deze uit de ambulance wordt verwijderd.
- Vermijd snel verhogen of verlagen bij het gebruik van de handmatige back-up vrijgavehendel, hierbij kan de beweging traag lijken. Breng het onderstel omhoog met een langzame, constante beweging.
- Accu's verliezen langzaam vermogen als deze niet op de lader staan.
- Als de pijl op de onderste beugel van de opsluitstander naar het hoofdeinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met X-frame. Als de pijl naar het voeteneinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met H-frame.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

KNELPUNTEN



WAARSCHUWING: Knelpunten

Afbeelding 3: Mogelijke knelpunten

WAARSCHUWING

Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.

Installatieprocedures

Zorg dat alle verzend- en verpakkingsmaterialen van het product of de producten vóór het gebruik zijn verwijderd.

Haal alles uit de kartonverpakking en kijk of alles naar behoren werkt. Het is belangrijk dat de brancard naar behoren werkt voordat deze in gebruik wordt genomen. Zie Afbeelding 2 op [pagina 4-10](#) om alle onderdelen van de brancard te identificeren.

Het patiëntcompartiment van het voertuig waarin de brancard zal worden gebruikt moet over het volgende beschikken:

- Een gladde achterrand voor het inladen van de brancard
- Een vlakke vloer die groot genoeg is voor de opgevouwen brancard.
- Stryker-brancardbevestigingssysteem model 6370/6377/6378/6379 of 6371 of Stryker Power-LOAD model 6390 (niet meegeleverd)
- Uitschakelsysteem in de bevestiging geïnstalleerd en goed gepositioneerd (indien geen Power-LOAD wordt gebruikt) (zie [pagina 4-21](#))
- Ruimte voor een juiste installatie van de veiligheidshaak

Opmerking: Losse Items of vuil op de vloer van het patiëntcompartiment kunnen de werking van de veiligheidshaak en de brancardbevestiging belemmeren. Houd de vloer van het patiëntcompartiment schoon.

Pas indien nodig het voertuig aan om dit geschikt te maken voor de brancard. Breng geen wijzigingen aan aan de brancard.



WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan aan de brancard of onderdelen van de brancard. Het wijzigen van het product kan leiden tot een onvoorspelbare werking en letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet (zie [pagina 4-91](#)).
- In ambulances die met deze brancard zullen worden gebruikt **moet** het uitschakelsysteem in de bevestiging zijn geïnstalleerd (indien geen Power-LOAD wordt gebruikt) (zie [pagina 4-21](#)).

Opmerking:

- Deze handleiding moet worden beschouwd als een permanent onderdeel van de brancard en moet bij het product blijven, zelfs als de brancard later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu verbetering in productdesign en kwaliteit na. Hoewel deze handleiding de meest actuele productinformatie bevat die ten tijde van het drukken beschikbaar was, kunnen er daarom kleine verschillen zijn tussen uw brancard en deze handleiding. Voor vragen kunt u contact opnemen met de Stryker-klantenservice of technische ondersteuning op 1-800-327-0770.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

DE LAADHOOGTE EN JOGFUNCTIE VAN DE BRANCARD INSTELLEN

Het bedieningsmechanisme van de brancard gebruikt hoogtesensors om de laadhoogtelimiet van de brancard in te stellen. Deze hoogtesensors stemmen de hoogte van de laadwielen af op een specifieke dekhoogte van de ambulance.

De laadhoogte van de brancard kan worden ingesteld van 66 tot 91 cm, gemeten vanaf de grond tot de onderkant van het laadwiel. Stel de laadhoogte van de brancard vast voordat u de brancard in gebruik neemt. U kunt de laadhoogte van de brancard te allen tijde wijzigen, maar u moet de laadhoogte van de brancard bepalen en instellen voordat de brancard in gebruik wordt genomen.

De laadhoogte van de brancard instellen:

1. Zoek de sensorbehuizing aan de rechterkant van de patiënt op de brancard zoals getoond in Afbeelding 4.
2. Verwijder met een T27 Torx-schroevendraaier het deksel van de sensorbehuizing door de twee (2) schroeven los te draaien (een aan elk uiteinde) zoals getoond in Afbeelding 5.
3. Stel de linker hoogtesensor alleen af zoals getoond in Afbeelding 6.
 - a. Beweeg de sensor naar links om de ingestelde laadhoogte te verhogen of naar rechts om de ingestelde laadhoogte te verlagen.
 - b. Druk op de intrekknop (-) om de brancard in zijn laagste stand te zetten en druk vervolgens op de uitschuifknop (+) om de brancard omhoog te brengen tot de hoogste ingestelde laadhoogte.
 - c. Meet de hoogte van de brancard van de onderkant van de laadwielen tot de vloer.

Opmerking: Voeg nog eens 1,3 cm aan uw gemeten dekhoogte toe om rekening te houden met variaties in patiëntgewicht en apparatuur die aan de brancard is toegevoegd.

- d. Herhaal stap 3a en 3b totdat de gewenste laadhoogte van de brancard is bereikt.
4. Nadat de juiste hoogte van de laadwielen is ingesteld, controleert u of alle hoogtesensorkabels goed vastzitten en plat liggen in de behuizing tussen de sensors zoals getoond in Afbeelding 7.
 5. Zet met een T27 Torx-schroevendraaier het deksel van de sensorbehuizing weer vast door de twee schroeven die in stap 2 werden verwijderd weer aan te brengen.
 6. Nadat de hoogte-instelling van de sensors is voltooid, controleert u of de brancard naar behoren in de veiligheidshaak grijpt.

LET OP

De brancard kan worden ingesteld op elke laadhoogtestand voor brancards. Bepaal de vereiste laadhoogte van de brancard voordat u de brancard in gebruik neemt.



Afbeelding 4: Sensorbehuizing



Afbeelding 5: Schroeven terugdraaien



Afbeelding 6: Hoogte bijstellen



Afbeelding 7: Kabels vastzetten

De brancardbevestiging installeren

Opmerking: De installatie-instructies voor de brancardbevestiging op [pagina 4-19](#) t/m [pagina 4-21](#) zijn bedoeld voor brancards die NIET zullen worden gebruikt met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.

De Stryker-brancardbevestigingssystemen zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik met brancards die voldoen aan de op [pagina 4-20](#) vermelde installatiespecificaties.

 **WAARSCHUWING**

Het is de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de brancard die in de Stryker-brancardbevestigingssystemen wordt gebruikt voldoet aan de installatiespecificaties op [pagina 4-20](#). Het gebruik van een niet-compatibele brancard in het Stryker-brancardbevestigingssysteem kan letsel veroorzaken.

Opmerking: Mogelijk moet de raiklemeneenheid worden bijgesteld om te compenseren voor variaties in de stand van de opsluitstander van de brancard, afhankelijk van de fabrikant van de brancard en het modelnummer.

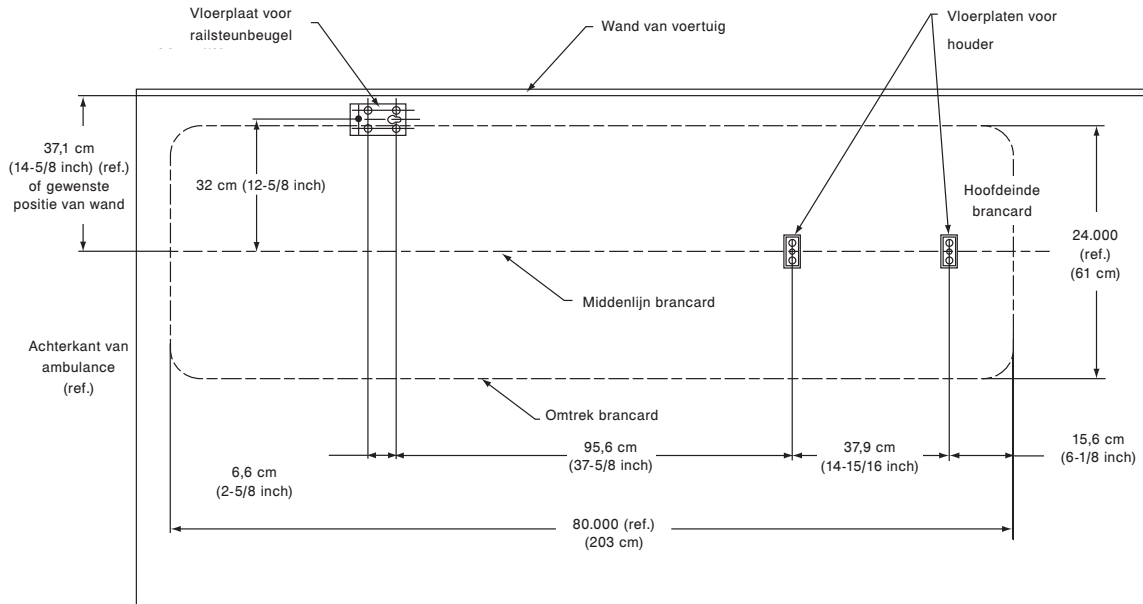
Zie voor meer informatie over de Stryker-brancardbevestigingssystemen de gebruiks-/onderhoudshandleiding voor de brancardbevestiging.

Nederlands

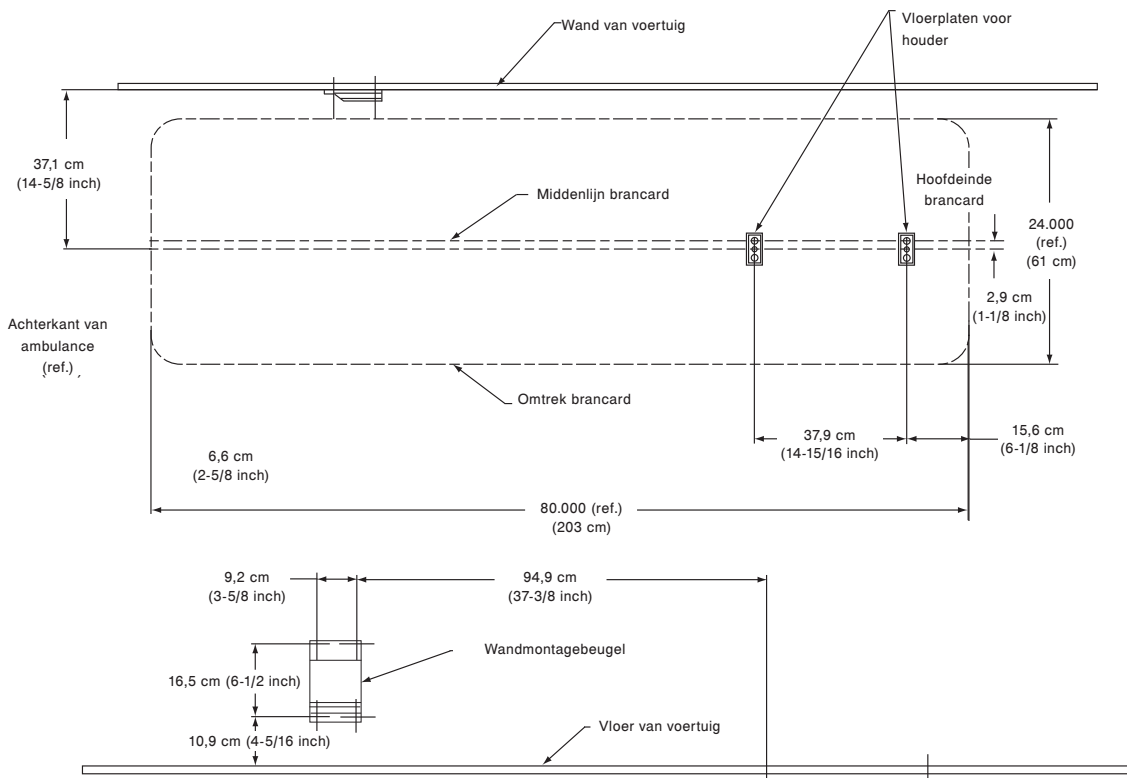
[Terug naar de inhoudsopgave](#)

De brancardbevestiging installeren

Opmerking: Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor brancards met brancardbevestigingssystemen (NIET de Power-LOAD). Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.



Afbeelding 8: Installatiespecificaties - op de vloer gemonteerde bevestiging



Afbeelding 9: Installatiespecificaties - op de wand gemonteerde bevestiging

De brancardbevestiging installeren

DE UITSCHAKELING IN DE BEVESTIGING INSTALLEREN

Opmerking: Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor brancards die u NIET gaat gebruiken met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.

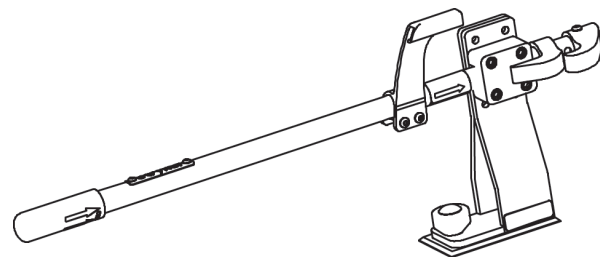
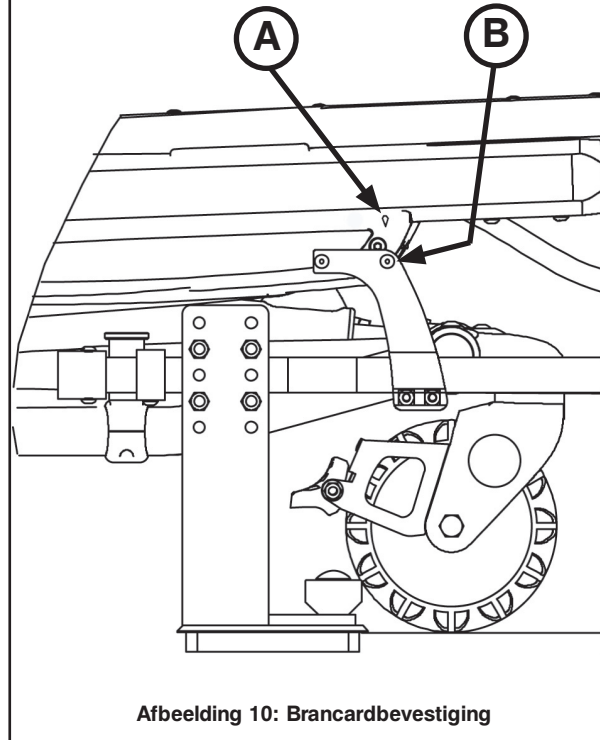
WAARSCHUWING

De uitschakeling in de bevestiging moet naar behoren zijn geplaatst voordat de brancard in gebruik wordt genomen. Het niet installeren van de uitschakeling in de bevestiging kan leiden tot letsel bij de patiënt en/of de bediener en schade aan het voertuig.

De brancard en het bevestigingssysteem zijn uitgerust met een ingebouwde uitschakelfunctie die de brancardmotor uitschakelt wanneer de brancard in de brancardbevestiging is vastgezet. Zet alle bouten op de bevestiging stevig vast alvorens de uitschakelbeugel te installeren. Installeer de uitschakelbeugel op de railklemmen alvorens de brancard in gebruik te nemen.

1. Plaats de brancard in een laadstand (elke stand waarbij de laadwielen van de hoofdsectie op dezelfde hoogte zijn als de voertuigvloer).
2. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
3. Rol de brancard naar de open deur van het patiëntcompartiment.
4. Duw de brancard vooruit totdat de laadwielen op de vloer van het compartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.
5. Voor maximale ruimte voor het opheffen van het onderstel trekt u de brancard terug totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
6. Breng het onderstel omhoog en duw de brancard het patiëntcompartiment in, waarbij u de laadinstructies volgt.
7. Laat de uitgeschoven hoofdsectie van de brancard in de houder van de brancardbevestiging grijpen en zet de brancardstander vast in de railklem van de bevestiging.
8. Stel de uitschakelbeugel af langs de railklem totdat de 'diamant' (A) op de sensorbehuizing is uitgelijnd met de popnagelkop (B) zoals getoond in Afbeelding 10.
9. Zet met een T27 Torx-schroevendraaier de bouten stevig vast om de uitschakelbeugel aan de railklemmen te bevestigen.
10. Druk op de intrekknop (-) om te controleren of de motor niet gaat draaien terwijl de brancard in de bevestiging zit. De accu-LED brandt nog steeds. Als de motor aanslaat, stelt u de uitschakelbeugel opnieuw af.

Opmerking: Lijn de 'diamant' (A) op het deksel van de sensorbehuizing uit met de popnagelkop (B) op de uitschakeling in de ambulance.



WAARSCHUWING

- Probeer niet om de brancard te bedienen wanneer deze in een brancardbevestiging wordt geladen.
- De uitschakeling in de bevestiging is **alleen** een middel om de elektronische functies te deactiveren. Als deze voor andere doeleinden wordt gebruikt, kan dit leiden tot schade aan het product en/of letsel bij de patiënt en/of de bediener.
- In ambulances die met deze brancard zullen worden gebruikt **moet** het uitschakelsysteem in de bevestiging zijn geïnstalleerd (indien de Power-LOAD niet wordt gebruikt).

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

De veiligheidshaak van het voertuig selecteren

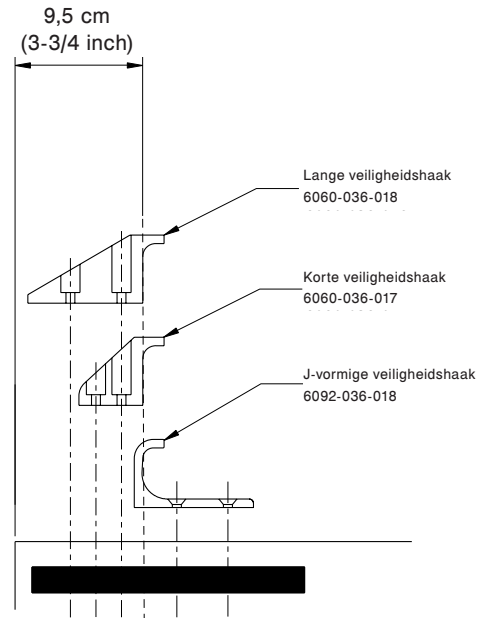
Opmerking: De selectie- en installatie-instructies voor de veiligheidshaak van het voertuig op [pagina 4-22](#) t/m [pagina 4-25](#) zijn bedoeld voor brancards die NIET zullen worden gebruikt met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies. De Power-LOAD wordt geleverd en geïnstalleerd met zijn eigen veiligheidshaak, zodat er geen extra haak nodig is.

De veiligheidshaak van het voertuig wordt meegeleverd met de brancard. De veiligheidsstang van de brancard en de veiligheidshaak van het voertuig zijn ontworpen om te voorkomen dat de brancard onbedoeld uit het voertuig wordt verwijderd en om de bedieners meer zekerheid te geven bij het in- en uitladen. De veiligheidshaak is ontworpen voor compatibiliteit en een juiste werking bij het laden en lossen van de brancard uit een voertuig dat voldoet aan het Amerikaanse federale voorschrift KKK-A-1822.

Stryker biedt drie verschillende typen veiligheidshaken die met uw brancard worden besteld en geleverd. Deze typen veiligheidshaken zijn ontworpen voor overeenstemming met uiteenlopende ambulanceconfiguraties, met name de lengte en plaats van de structurele ondersteuning van de vloer achter in het voertuig.

Bij het kiezen van de juiste veiligheidshaak voor uw voertuigconfiguratie moet u rekening houden met de volgende informatie:

- Bepaal de plaats in de structurele ondersteuning van de vloer waar voldoende ruimte is voor installatie van de veiligheidshaak.
- Controleer of de veiligheidshaak veilig achter in het voertuig kan worden aangebracht met voldoende ruimte tot de voertuigbumper, zodat de brancard in en uit het voertuig kan worden geladen.
- Let op de verschillen in het ontwerp van de voertuigen. Elke veiligheidshaak biedt een andere optie voor de montagelocatie om de juiste afstand tussen de voorkant van de veiligheidshaak en de rand van de deurdrempel in stand te houden.



Afbeelding 12: Typen veiligheidshaken

Door de verschillen in voertuigafmetingen en de plaats van de structurele ondersteuning van de vloer is er voor elke veiligheidshaak een andere montagelocatie nodig. Zie "Installatie van de veiligheidshaak voor het voertuig" om de juiste plaats voor de installatie van de veiligheidshaak te bepalen.

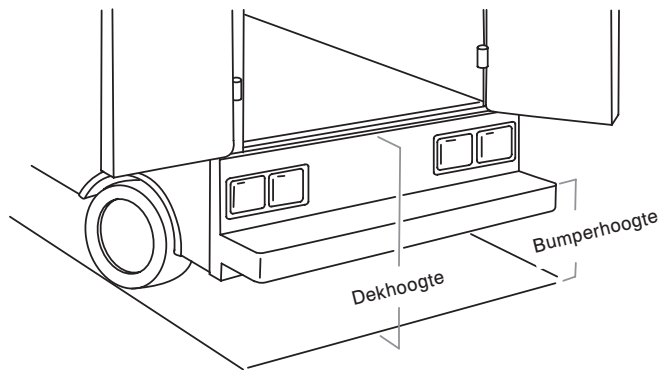
Opmerking: Als u een aanwezige veiligheidshaak vervangt door een nieuw type haak, pas dan de montagelocatie aan om de juiste positie van de voorkant van de veiligheidshaak te behouden.

De veiligheidshaak van het voertuig installeren

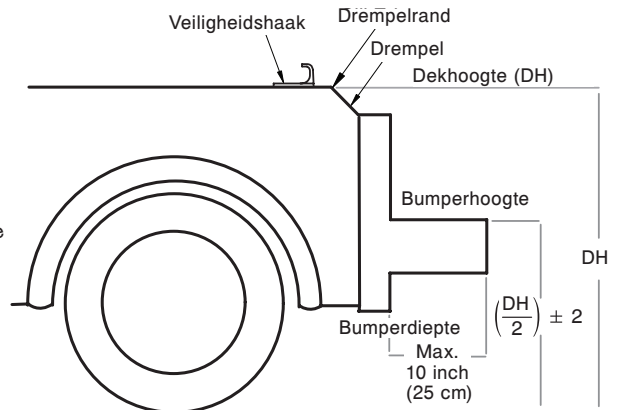
Opmerking: Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor brancards die u NIET gaat gebruiken met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.

CONFIGURATIE VAN HET VOERTUIG

Conform de Amerikaanse federale voorschriften (KKK-A-1822) moet de bumperhoogte van het voertuig worden geïnstalleerd op gelijke afstand ± 5 cm van de vloer van het voertuig tot de grond, gedefinieerd als de dekhoogte van het voertuig. De stootkussentrede moet een minimale diepte van 13 cm en een maximale diepte van 25 cm hebben. Als de bumperdiepte meer dan 18 cm bedraagt, moet de bumper inklapbaar zijn. Installatie van de veiligheidshaak in ambulances die aan deze Amerikaanse federale specificatie voldoen biedt voldoende vrije ruimte zodat het onderstel van de brancard tot volledig uitgeschoven stand omlaag kan worden gebracht. De brancard is compatibel met alle voertuigdekhoogten (zie specificaties voor de maximale laadhoogte) zolang het voertuig voldoet aan de Amerikaanse federale specificaties in KKK-A-1822.



Afbeelding 13: Dekhoogte voertuig



Afbeelding 14: Dekhoogte voertuig

LET OP

- Stel de laadhoogte van de brancard op de juiste stophoogte in voordat u de brancard bedient.
- De veiligheidshaak moet worden geïnstalleerd door een bevoegde monteur die vertrouwd is met de constructie van ambulances. Raadpleeg de fabrikant van het voertuig alvorens de veiligheidshaak te installeren en zorg dat de installatie van de veiligheidshaak de remleidingen, zuurstofleidingen, brandstofleidingen, brandstoftank en elektrische bedrading niet beschadigt of belemmert.

VEREISTE BEVESTIGINGSMIDDELEN VOOR HET INSTALLEREN VAN DE VEILIGHEIDSHAAK (NIET MEEGELEVERD)

- (2) 1/4 inch - 20 inbusbouten*, minimaal kwaliteit 5, voor de korte of lange veiligheidshaak
- (2) 1/4 inch - 20 inbusbouten met platte kop*, minimaal kwaliteit 5, voor de J-vormige veiligheidshaak
- (2) Platte ringen
- (2) Borgringen
- (2) 1/4 inch - 20 moeren

* De lengte van de inbusbouten hangt af van de dikte van de voertuigvloer. Gebruik bouten die lang genoeg zijn om met minstens twee schroefdraden helemaal door de vloer van het patiëntcompartiment, de ring en de moer te gaan.

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

De veiligheidshaak van het voertuig installeren

Opmerking: Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor brancards die u NIET gaat gebruiken met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.

WAARSCHUWING

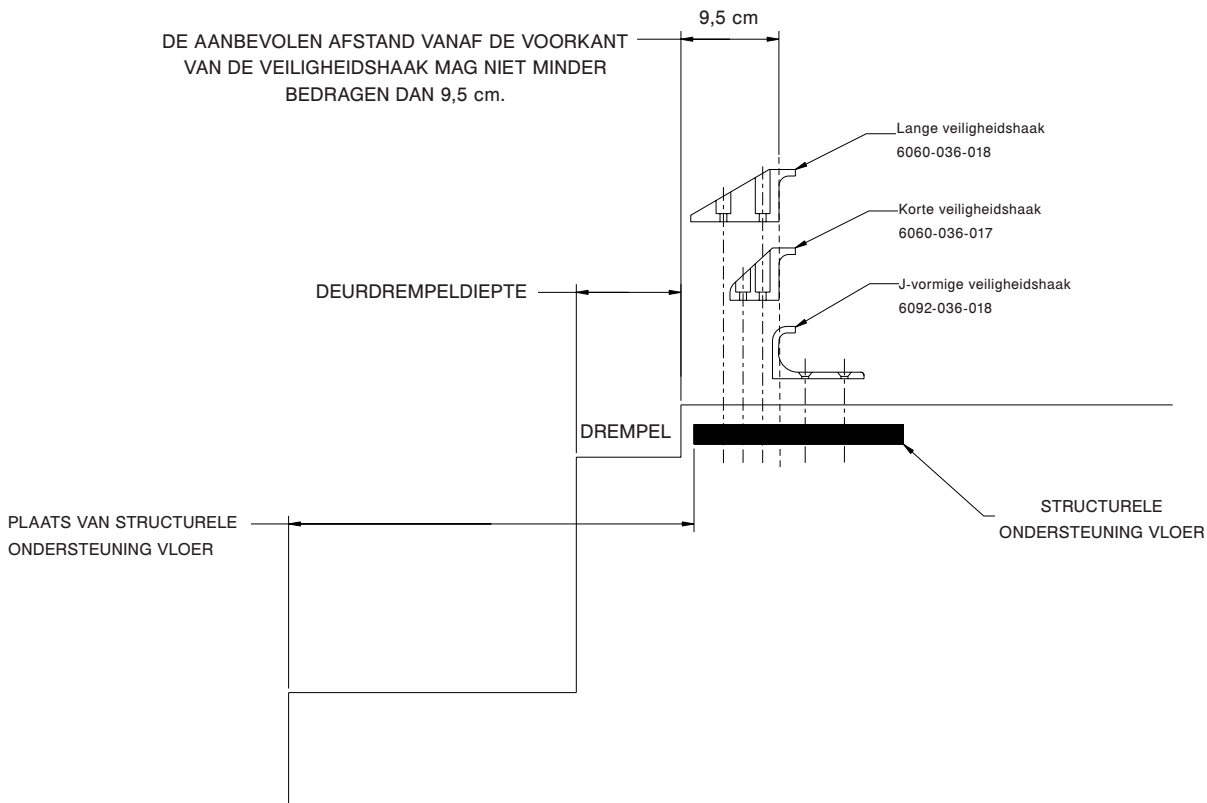
- Zorg dat de veiligheidshaak van het voertuig door een bevoegde monteur wordt geïnstalleerd. Een onjuiste installatie van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- De voorkant van de veiligheidshaak waarin de veiligheidsstang komt te zitten moet zich ten minste 9,5 cm van de voorste rand van de deurdrempel bevinden. Controleer na installatie of de brancardpoten in de laadpositie worden vergrendeld zonder met de voertuigbumper in aanraking te komen.
- Controleer om letsel te voorkomen of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak is gegrepen voordat u de brancard uit het patiëntcompartiment verwijdert.

Opmerking: Stryker beveelt aan om de bevoegde monteur vóór installatie de plaatsing van de veiligheidshaak achter in het voertuig te laten plannen.

Controleer voordat u de veiligheidshaak in uw voertuig installeert de positie van voren naar achteren en van zijkant tot zijkant tijdens het in- en uitladen van de brancard om te waarborgen dat de veiligheidshaak correct wordt geïnstalleerd. De veiligheidsstang van de brancard moet telkens in de veiligheidshaak grijpen, ongeacht de positie van de brancard.

POSITIONERING VAN VOREN NAAR ACHTEREN VAN DE VEILIGHEIDSHAAK

1. Selecteer de juiste veiligheidshaak voor uw voertuigconfiguratie.
2. Plaats de veiligheidshaak ten minste 9,5 cm van de voorste rand van de deurdrempel.
3. Controleer of de veiligheidshaak veilig achter in het voertuig kan worden aangebracht met voldoende ruimte tot de voertuigbumper, zodat de brancard in en uit het voertuig kan worden geladen.
4. Zie "Positionering van zijkant tot zijkant van de veiligheidshaak" om de plaatsing van zijkant tot zijkant te bevestigen.



Afbeelding 15: Plaatsing van de veiligheidshaak

De veiligheidshaak van het voertuig installeren

Opmerking: Deze installatie-instructies zijn bedoeld voor brancards die u NIET gaat gebruiken met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor installatie-instructies.

POSITIONERING VAN ZIJKANT TOT ZIJKANT VAN DE VEILIGHEIDSHAAK

1. Verwijder de brancard uit de bevestiging en laad de brancard uit het voertuig.
2. Let tijdens het verwijderen van de brancard op de positie van de laadwielen en de veiligheidsstang.
3. Markeer het midden van de veiligheidsstang van de brancard op de voertuigvloer.
4. Controleer of de in stap 3 gemarkeerde positie steeds de plaats is waar de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt wanneer de brancard in allerlei standen (helemaal links en helemaal rechts) wordt uitgeladen, ongeacht de positie van de brancard.
 - Als de veiligheidsstang van de brancard in een of meer van deze posities (links, midden of rechts) niet in de veiligheidshaak grijpt, brengt u wijzigingen aan in het voertuig, niet aan de brancard of de veiligheidshaak.
 - Als de veiligheidsstang van de brancard telkens in de veiligheidshaak grijpt, installeert u de veiligheidshaak.

DE VEILIGHEIDSHAAK INSTALLEREN

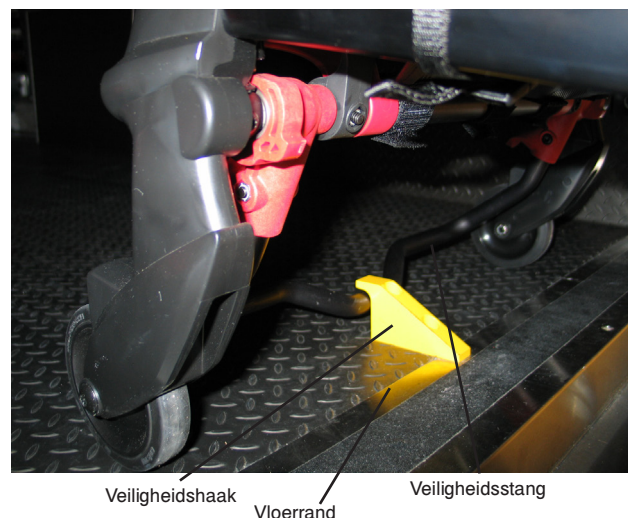
1. Bepaal de juiste positie van de veiligheidshaak van voren naar achteren en van zijkant tot zijkant zodat de veiligheidsstang telkens in de veiligheidshaak grijpt.
2. Boor de gaten voor de bouten.
3. Bevestig de veiligheidshaak op de vloer van het patiëntcompartiment en controleer of de veiligheidsstang van de brancard altijd in de veiligheidshaak grijpt, ongeacht hoe de brancard uit het voertuig wordt geladen.

WAARSCHUWING

- Controleer of de veiligheidshaak altijd de veiligheidsstang van de brancard grijpt, ongeacht hoe de brancard uit het voertuig wordt geladen. Niet-aangrijpen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.
- Er moet ten minste 1,6 cm vrije ruimte zijn tussen het stootkussen van het voertuig en de brancard voor het vrijzetten van de veiligheidsstang wanneer de brancard uit het voertuig wordt gelost. Controleer of de brancardpoten in de laadpositie worden vergrendeld voordat u de veiligheidsstang losmaakt uit de veiligheidshaak. Als de brancardhoogte niet op juiste wijze wordt vergrendeld, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.



Afbeelding 16: Plaatsing van de veiligheidshaak (uitsluitend ter referentie)



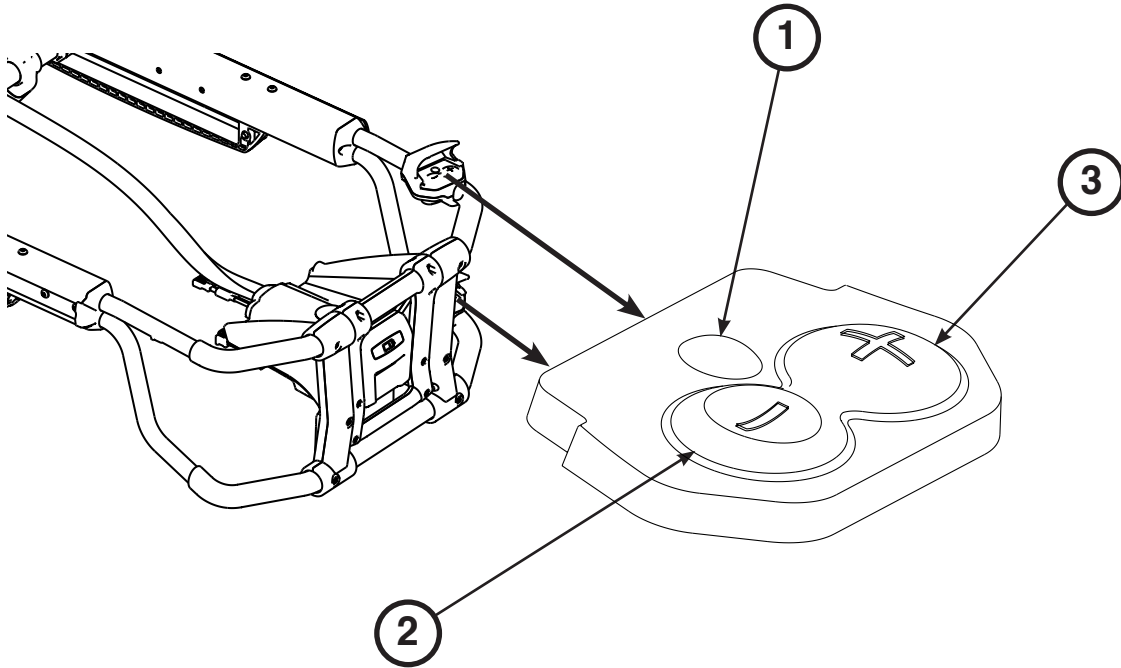
Afbeelding 17: Veiligheidsstang grijpt in veiligheidshaak

Bedieningselementen Power-PRO-brancard

DE BEDIENINGSSCHAKELAARS VAN DE BRANCARD GEBRUIKEN

Er zitten twee identieke brancardbedieningsschakelaars op de Power-PRO-brancards. Druk op de knoppen van elk van deze schakelaars om de brancard uit te schuiven, in te trekken of te ontgrendelen van de Power-LOAD (waar van toepassing).

Deze Afbeelding en tabel bieden een overzicht van de drie knoppen op de brancardbedieningsschakelaar.



Ref	Naam	Beschrijving	Beschrijving (bij gebruik van Power-LOAD)
1	Ontgrendelen	Niet van toepassing	Indrukken om de brancard te ontgrendelen van de Power-LOAD
2	Intrekken (-)	Indrukken en vasthouden om de matras omlaag te brengen of het onderstel van de brancard in te trekken bij laden	Indrukken en vasthouden om het onderstel van de brancard geheel in te trekken
3	Uitschuiven (+)	Indrukken en vasthouden om de matras omhoog te brengen of het onderstel van de brancard uit te schuiven bij laden	Indrukken en vasthouden om het onderstel van de brancard geheel uit te schuiven

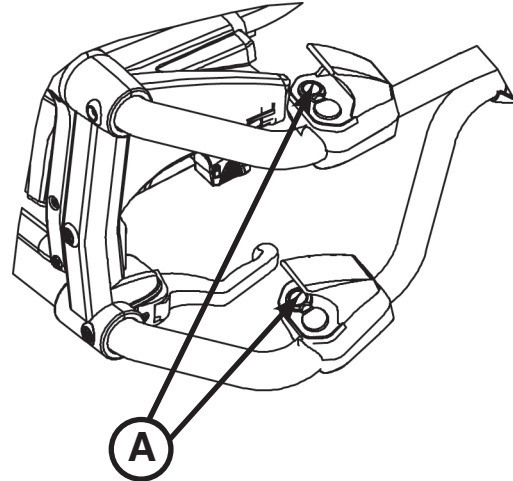
Bedieningselementen Power-PRO-brancard

HET ACCULAADNIVEAU VAN DE BRANCARD CONTROLEREN

Druk om het acculaadniveau te controleren op de intrekknop (–) op de bedieningsschakelaar van de brancard (A) zoals getoond in Afbeelding 18 om de accu-LED van de brancard (B) te activeren, zoals aangegeven in “Afbeelding 19: Bedieningsbehuizing aan het voeteneinde” op [pagina 4-28](#).

De accu-LED van de brancard bevindt zich op de bedieningsbehuizing aan het voeteneinde van de Power-PRO-brancard (weergegeven als een accusymbool).

- De LED brandt permanent groen als de accu volledig is opgeladen of voldoende vermogen heeft.
- De LED knippert oranje als de accu moet worden opgeladen of vervangen.
- De LED is permanent oranje om een accufout aan te geven.



Afbeelding 18: Intrekknop - bedieningsschakelaar

Zie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van het SMRT-voedingssysteem voor aanvullende informatie over SMRT Paks en de SMRT-lader.

Opmerkingen:

- Automatisch laden is alleen mogelijk met SMRT Pak-accu's.
- Gebruik alleen door Stryker goedgekeurde accu's in combinatie met de Power-PRO.
- Waar van toepassing laadt de Power-LOAD automatisch de Power-PRO **SMRT™** Pak-accu op als de brancard op de Power-LOAD wordt vergrendeld in de transportpositie (geen kabel of connectors vereist). De accu-LED van de brancard knippert kortstondig groen om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

WAARSCHUWING

- Probeer om elektrische schokken te voorkomen nooit om de accu te openen. Als de accubehuizing gebarsten of beschadigd is, mag u de accu niet in de lader plaatsen. Breng beschadigde accu's naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder de accu niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte accu of accubehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

LET OP

- Gebruik uitsluitend de in de gebruiks-/onderhoudshandleiding van het SMRT-voedingssysteem gespecificeerde accu en lader.
- De brancard mag niet met een wisselstroomadapter worden gebruikt.
- Als een accu in een ambulance wordt opgeladen, plaatst u de lader gedurende transport in een gesloten kast en buiten bereik van de patiënt.
- Zorg dat de accu volledig is opgeladen voordat u deze in gebruik neemt. Als de accu niet opgeladen of leeg is, zal de brancard mogelijk niet goed werken.

Nederlands

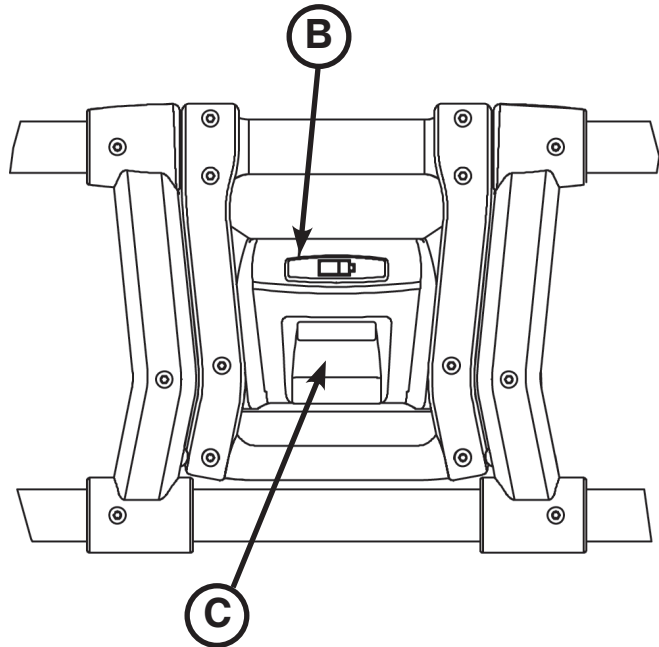
[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Bedieningselementen Power-PRO-brancard

DE URENTELLER/HET STORINGSDISPLAY GEBRUIKEN

De urenteller (C), die zich op de behuizing van de bediening aan het voeteneinde bevindt zoals geïllustreerd in Afbeelding 19, geeft de hoeveelheid tijd (UUU.U uur) aan dat de hydraulica geactiveerd is geweest. U kunt de urenteller gebruiken om de frequentie voor preventieve onderhoudsprocedures te bepalen, zoals vermeld op [pagina 4-62](#).

Het storingsdisplay (C), dat zich op de bedieningsbehuizing aan het voeteneinde bevindt, levert storingscode-informatie voor probleemoplossing. Zie "LCD-storingscodes" op [pagina 4-75](#).



Afbeelding 19: Bedieningsbehuizing aan het voeteneinde

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

- Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Lees alle labels en instructies op de brancard voordat u de brancard gaat gebruiken.
- Inspecteer vóór elk gebruik de behuizing en de omgeving van de contacten van de SMRT Pak-accu op scheuren en/of beschadigingen.
- Om een brancard met patiënt in of uit een voertuig te laden zijn minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig. Een of twee bedieners kunnen het voeteneinde van de brancard tillen. Stryker beveelt aan dat beide bedieners zich aan het voeteneinde bevinden om de belasting van elke bediener te beperken. Als aanvullende hulp nodig is, raadpleegt u “Aanvullende hulp gebruiken” op [pagina 4-45](#).
- Regel de brancard niet bij, verrol de brancard niet en laad deze niet in een voertuig zonder de patiënt daarover te informeren. Blijf te allen tijde bij de patiënt en houd de brancard onder controle.
- De brancard kan in om het even welke stand worden vervoerd. Stryker beveelt aan dat de bedieners de patiënt vervoeren in de laagste stand die comfortabel is om de brancard te manoeuvreren.
- Gebruik de wielvergrendeling(en) uitsluitend tijdens het overbrengen van de patiënt of wanneer er geen patiënt op de brancard ligt.
- Laat de wielvergrendeling(en) niet ingeschakeld tijdens het transport van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan de wielen.
- Gebruik goed getrainde helpers wanneer nodig om de brancard onder controle te houden.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van de brancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Verstrikt raken in de elektrische mechanismen van de brancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de brancard uitsluitend wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Controleer SMRT Paks vóór ieder gebruik op beschadigingen.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden van de brancard totdat u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de brancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
- Ga niet rijden op het onderstel van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan het product en letsel bij de patiënt of de bediener.
- Zijdellings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, mogelijk met letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard tot gevolg. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, minimaliseert de kans op kantelen.
- Het niet juist vastgrijpen van de brancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te voorkomen dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog en omlaag brengt.
- In ambulances die met deze brancard zullen worden gebruikt **moet** het uitschakelsysteem in de bevestiging zijn geïnstalleerd (indien geen Power-LOAD wordt gebruikt) (zie [pagina 4-21](#)).

LET OP

Verwijder voordat u de brancard bedient alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen belemmeren en verwonden.

JUISTE HEFTECHNIEKEN

Bij het opheffen van de brancard en de patiënt zijn er vijf fundamentele richtlijnen om letsel te helpen voorkomen:

- Houd de handen dicht bij het lichaam.
- Houd uw rug recht.
- Coördineer uw bewegingen met die van uw partner en hef met de benen.
- Vermijd draaibewegingen.
- Gebruik de brancard altijd zoals in deze handleiding is beschreven.

DE BRANCARD VERROLLEN

Handel als volgt bij het verrollen van de brancard:

- Positioneer **altijd** een bediener aan het voeteneinde en een bediener aan het hoofdeinde van de brancard als u de brancard verrolt met een patiënt erop.
- Benader deurdrempels en/of andere lage obstakels rechtaan en til elke set wielen afzonderlijk over het obstakel.



WAARSCHUWING

- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter, dit kan resulteren in letsel. Houd de brancard goed vast als er een patiënt op ligt.
 - Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard ligt. Als de brancard met ingeschakelde wielvergrendeling wordt verplaatst kan deze kantelen, mogelijk met letsel bij patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard tot gevolg.
 - Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Voor de beste resultaten moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.
 - Hoge obstakels zoals stoepranden, treden of ruw terrein kunnen de brancard doen kantelen, mogelijk met letsel bij de patiënt of bediener tot gevolg.
 - Door de brancard in een lagere stand te vervoeren, kan de kans op kantelen worden beperkt. Vraag zo mogelijk om extra hulp of volg een andere route.
-

DE HOOGTE VAN DE BRANCARD INSTELLEN

WAARSCHUWING

- Het niet juist vastgrijpen van de brancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te voorkomen dient u uiterst voorzichtig te zijn wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van het onderstel plaatst terwijl u de brancard omhoog en omlaag brengt.
 - Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
-

U kunt een niet-bezette brancard met één bediener hoger of lager zetten. Als er een patiënt op de brancard ligt, zijn minimaal **twee (2) getrainde bedieners** (een aan elk uiteinde van de brancard) vereist om de brancard omhoog of omlaag te brengen.

Een niet-bezette brancard omhoog of omlaag brengen:

1. **Bediener 1 (voeteneinde)** - Grijp het brancardframe aan het voeteneinde beet en druk ofwel op de uitschuifknop (+) om de matras omhoog te brengen of op de intrekknop (-) op de bedieningsschakelaar om de matras omlaag te brengen in de gewenste stand.

De brancard met een patiënt omhoog of omlaag brengen:

1. **Bediener 1 (voeteneinde)** - Grijp het brancardframe aan het voeteneinde beet en druk ofwel op de uitschuifknop (+) om de matras omhoog te brengen of op de intrekknop (-) op de bedieningsschakelaar om de matras omlaag te brengen in de gewenste stand.
2. **Bediener 2 (hoofdeinde)** - Houd de buitenste rail stevig vast totdat de brancard stevig in de gewenste stand staat.

Opmerking: Als de uitschuifknop (+) op de bedieningsschakelaar geactiveerd blijft nadat de ingestelde laadhoogte is bereikt, blijft de motor gestopt totdat de bediener de knop loslaat. Druk na het loslaten van de knop opnieuw op de uitschuifknop (+) om de brancard verder omhoog te joggen.

LET OP

Jog de brancard niet hoger dan de vastgestelde laadhoogte van de brancard wanneer de veiligheidsstang in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt; anders kan het product worden beschadigd.

DE BRANCARD IN- EN UITLADEN

De instructies voor in- en uitladen van de brancard op [pagina 4-32](#) t/m [pagina 4-45](#) zijn bedoeld voor brancards die NIET zullen worden gebruikt met de Power-LOAD. Zie voor model 6516-brancards met de Power-LOAD-optie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD voor instructies voor het in- en uitladen.

DE BRANCARD MET DE POWER-LOAD-OPTIE IN- EN UITLADEN

De **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 is volledig compatibel met het model 6390 Power-LOAD-systeem als de brancard wordt besteld met de Power-LOAD-optie of -compatibiliteitsset (6516-700-001).

Zie voor meer informatie over het gebruik van uw met Power-LOAD compatibele brancard de gebruiks-/onderhoudshandleiding van de Power-LOAD.



WAARSCHUWING

- De Power-LOAD is alleen compatibel met de 6085/6086 Performance-PRO XT-, 6500/6516 Power-PRO XT- en 6510/6516 **Power-PRO™** IT-brancards met de Power-LOAD-optie. Onder sommige omstandigheden kan de Power-LOAD worden gebruikt als standaardhouder voor de meeste X-frame brancards, maar een railkleem eenheid is vereist voor alle brancards die niet zijn voorzien van de Power-LOAD-optie.
- De brancardbediener dient zich ervan te verzekeren dat de brancard die in het Stryker Power-LOAD-systeem model 6390 wordt gebruikt een met Power-LOAD compatibele brancard is. Het gebruik van een niet-compatibele brancard in het Stryker Power-LOAD-systeem model 6390 kan resulteren in letsel.

SNEL INTREKKEN/UITSCHUIVEN

De brancard beschikt over een snelle intrekmodus om het laden en lossen van de brancard in en uit een voertuig te versnellen.

- Het onderstel wordt **snel** ingetrokken naar de hoogste stand zodra het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust. Druk op de intrekknop (–) om de bedieningsschakelaar in werking te stellen.
- Het onderstel wordt **snel** uitgeschoven naar de hoogste stand zodra het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust. Druk op de uitschuifknop (+) om de bedieningsschakelaar in werking te stellen.



WAARSCHUWING

- Als het gewicht van de brancard en de patiënt niet langer op de wielen rust, schakelt de brancard **automatisch** over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop (–) wordt ingedrukt.
- Als het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de brancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.

DE BRANCARD IN EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - METHODE MET AANDRIJVING

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners nodig**. Een of twee bedieners kunnen het voeteneinde van de brancard tillen. Stryker beveelt aan dat beide bedieners zich aan het voeteneinde bevinden om de belasting van elke bediener te beperken.

WAARSCHUWING

- Als er een patiënt op de brancard ligt, moeten er twee bedieners aanwezig zijn.
- De bedieners moeten in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en andere apparatuur op de brancard te tillen.
- Hoe hoger een bediener de brancard moet tillen, des te moeilijker het wordt om het gewicht te houden. Een bediener kan hulp nodig hebben bij het laden van de brancard als hij/zij te kort is of de patiënt te zwaar is om deze veilig te tillen. De bediener moet in staat zijn om de brancard zo hoog te tillen dat de brancardpoten helemaal uitklappen en vergrendeld worden wanneer de brancard wordt uitgeladen. Een kortere bediener moet zijn/haar armen hoger heffen om te zorgen dat het onderstel kan uitklappen.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
- Er moet een goed geïnstalleerde veiligheidshaak in het voertuig aanwezig zijn zodat de bumper de voorpoten van het frame niet belemmert.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven op [pagina 4-23](#).

De brancard in een voertuig laden met twee bedieners:

1. Controleer of het hoofdgedeelte van de brancard geheel is uitgeschoven en vergrendeld.
2. Plaats de brancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen op dezelfde hoogte zijn als de voertuigvloer).
3. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
4. Rol de brancard naar de open deur van het patiëntcompartiment.
5. Duw de brancard vooruit totdat de laadwielen op de vloer van het compartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is zoals getoond in Afbeelding 20.
6. Voor maximale ruimte voor het opheffen van het onderstel trekt u de brancard terug totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
7. **Bediener 2** – Controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak aangrijpt.



Afbeelding 20: Veiligheidsstang grijpt in veiligheidshaak

Gebruikshandleiding

DE BRANCARD IN EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - METHODE MET AANDRIJVING (VERVOLG)

8. Laad de brancard vanaf het voeteneinde of met een bediener bij het voeteneinde en de andere aan de zijkant:

Met beide bedieners aan het voeteneinde (aanbevolen methode):

- **Beide bedieners 1** - Grijp het brancardframe bij het voeteneinde beet.
- **Bediener 1** – Druk op de intrekknop (–) totdat het onderstel van de brancard helemaal is ingetrokken.

Met een bediener aan het voeteneinde en de andere aan de zijkant:

- **Bediener 1** – Grijp het brancardframe vast bij het voeteneinde en druk op de intrekknop (–) totdat het onderstel van de brancard helemaal is ingetrokken.
- **Bediener 2** - Houd de buitenste rail van de brancard goed vast om de brancard tijdens het intrekken te stabiliseren.

9. **Beide bedieners** - Duw de brancard in het patiëntcompartiment tot de brancard in de brancardbevestiging (niet inbegrepen) grijpt.



WAARSCHUWING

Als een brancardbevestiging wordt gebruikt, mag de brancard niet in het voertuig worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, kan de brancard kantelen of niet goed in de brancardbevestiging grijpen wat kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.

Gebruikshandleiding

EEN LEGE BRANCARD IN EEN VOERTUIG LADEN MET ÉÉN BEDIENER - METHODE MET AANDRIJVING

Het laden van een **niet-bezette** brancard in de ambulance kan door één bediener worden gedaan.

WAARSCHUWING

- De procedures voor het in- en uitladen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een lege brancard. Gebruik de procedures niet bij het in- of uitladen van een patiënt. Dit kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.

Een lege brancard in een voertuig laden met één bediener:

1. Plaats de brancard in een laadstand (elke stand waarbij de laadwielen van de hoofdsectie op dezelfde hoogte zijn als de voertuigvloer).
2. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
3. Rol de brancard naar de open deur van het patiëntcompartiment.
4. Duw de brancard vooruit totdat de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.
5. Voor maximale ruimte voor het opheffen van het onderstel trekt u de brancard terug totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
6. Grijp het brancardframe vast bij het voeteneinde en druk op de intrekknop (-) totdat het onderstel van de brancard helemaal in de hoogste stand is ingetrokken zoals getoond in Afbeelding 21.
7. Duw de brancard het patiëntcompartiment in totdat de brancard in de brancardbevestiging zit (niet meegeleverd).



Afbeelding 21: Op de intrekknop drukken

WAARSCHUWING

Als een brancardbevestiging wordt gebruikt, mag de brancard niet in het voertuig worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, kan de brancard kantelen of niet goed in de brancardbevestiging grijpen wat kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.

Nederlands

Gebruikshandleiding

DE BRANCARD UIT EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - METHODE MET AANDRIJVING

Om een brancard met patiënt uit een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig. Een of twee bedieners kunnen het voeteneinde van de brancard tillen. Stryker beveelt aan dat beide bedieners zich aan het voeteneinde bevinden om de belasting van elke bediener te beperken.



WAARSCHUWING

- Als er een patiënt op de brancard ligt, moeten er twee bedieners aanwezig zijn.
- De bedieners moeten in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en andere apparatuur op de brancard te tillen.
- Hoe hoger een bediener de brancard moet tillen, des te moeilijker het wordt om het gewicht te houden. Een bediener kan hulp nodig hebben bij het laden van de brancard als hij/zij te kort is of de patiënt te zwaar is om deze veilig te tillen. De bediener moet in staat zijn om de brancard zo hoog te tillen dat de brancardpoten helemaal uitklappen en vergrendeld worden wanneer de brancard wordt uitgeladen. Een kortere bediener moet zijn/haar armen hoger heffen om te zorgen dat het onderstel kan uitklappen.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
- Er moet een goed geïnstalleerde veiligheidshaak in het voertuig aanwezig zijn zodat de bumper de voorpoten van het frame niet belemmert.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven op [pagina 4-23](#).
- Controleer om letsel te voorkomen of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak is gegrepen voordat u de brancard uit het patiëntcompartiment verwijdt.
- Trek niet aan de veiligheidsstang en til deze niet omhoog bij het uitladen van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan de veiligheidsstang en letsel bij de patiënt of de bediener.
- Druk pas op de uitschuifknop (+) als de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt.

De brancard uit een voertuig laden met twee bedieners:

1. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
2. Maak de brancard los uit de brancardbevestiging. (Zie [pagina 4-20](#) voor meer informatie over de brancardbevestiging.)
3. Laad de brancard uit vanaf het voeteneinde of met een bediener bij het voeteneinde en de andere aan de zijkant:

Met beide bedieners aan het voeteneinde (aanbevolen methode):

- **Beide bedieners** – Grijp het brancardframe bij het voeteneinde beet. Trek de brancard uit het patiëntcompartiment totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
- **Beide bedieners** – Controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak aangrijpt.
- **Bediener 1** – Druk de uitschuifknop (+) in om het onderstel in zijn volledig uitgeschoven stand omlaag te brengen.

Opmerking: U kunt de handmatige ontgrendeling of een combinatie van de handmatige ontgrendeling en vervolgens de uitschuifknop (+) gebruiken. Als u de uitschuifknop (+) gebruikt, moet u controleren of de handmatige ontgrendeling volledig is ingeschakeld voordat u op de uitschuifknop (+) drukt.

Met een bediener aan het voeteneinde en de andere aan de zijkant:

- **Bediener 1** - Grijp het brancardframe bij het voeteneinde beet. Trek de brancard uit het patiëntcompartiment totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
- **Bediener 2** - Controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak aangrijpt.
- **Bediener 2** - Stabiliseer de brancard tijdens het uitladen door de buitenste rail stevig vast te grijpen.
- **Bediener 1** – Druk de uitschuifknop (+) in om het onderstel in zijn volledig uitgeschoven stand omlaag te brengen.

Opmerking: U kunt de handmatige ontgrendeling of een combinatie van de handmatige ontgrendeling en vervolgens de uitschuifknop (+) gebruiken. Als u de uitschuifknop (+) gebruikt, moet u controleren of de handmatige ontgrendeling volledig is ingeschakeld voordat u op de uitschuifknop (+) drukt.

DE BRANCARD UIT EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - METHODE MET AANDRIJVING (VERVOLG)

4. **Bediener 2** - Trek de vrijgavehendel van de veiligheidsstang naar voren om de veiligheidsstang los te maken uit de veiligheidshaak in het patiëntcompartiment zoals getoond in Afbeelding 22.
5. Verwijder de laadwielen uit het patiëntcompartiment van het voertuig.

LET OP

- Als de brancard uit het patiëntcompartiment wordt geladen moet u controleren of de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product beschadigd raken.
 - Jog de brancard niet hoger dan de vastgestelde laadhoogte van de brancard wanneer de veiligheidsstang in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt; anders kan het product worden beschadigd.
-



Afbeelding 22: De veiligheidsstang vrijzetten

Gebruikshandleiding

EEN LEGE BRANCARD UIT EEN VOERTUIG LADEN MET ÉÉN BEDIENER - METHODE MET AANDRIJVING

Het uitladen van een **niet-bezette** brancard uit de ambulance kan door één bediener worden gedaan.

WAARSCHUWING

- De procedures voor het in- en uitladen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een lege brancard. Gebruik de procedures niet bij het in- of uitladen van een patiënt. Dit kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
- Trek niet aan de veiligheidsstang en til deze niet omhoog bij het uitladen van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan de veiligheidsstang en letsel bij de patiënt of de bediener.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.

Nederlands

Een lege brancard uit een voertuig laden met één bediener:

1. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
2. Maak de brancard los uit de brancardbevestiging. (Zie [pagina 4-20](#) voor meer informatie over de brancardbevestiging.)
3. Grijp het brancardframe bij het voeteneinde vast.
4. Trek de brancard uit het voertuig totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
5. Druk op de uitschuifknop (+) om het onderstel volledig uit te schuiven zoals getoond in Afbeelding 23.
6. Maak de veiligheidsstang los uit de veiligheidshaak door de vrijgavehendel van de veiligheidsstang naar voren te trekken en rol de brancard uit het voertuig.
7. Verwijder de laadwielen uit het patiëntcompartiment van het voertuig.



Afbeelding 23: Op de uitschuifknop drukken

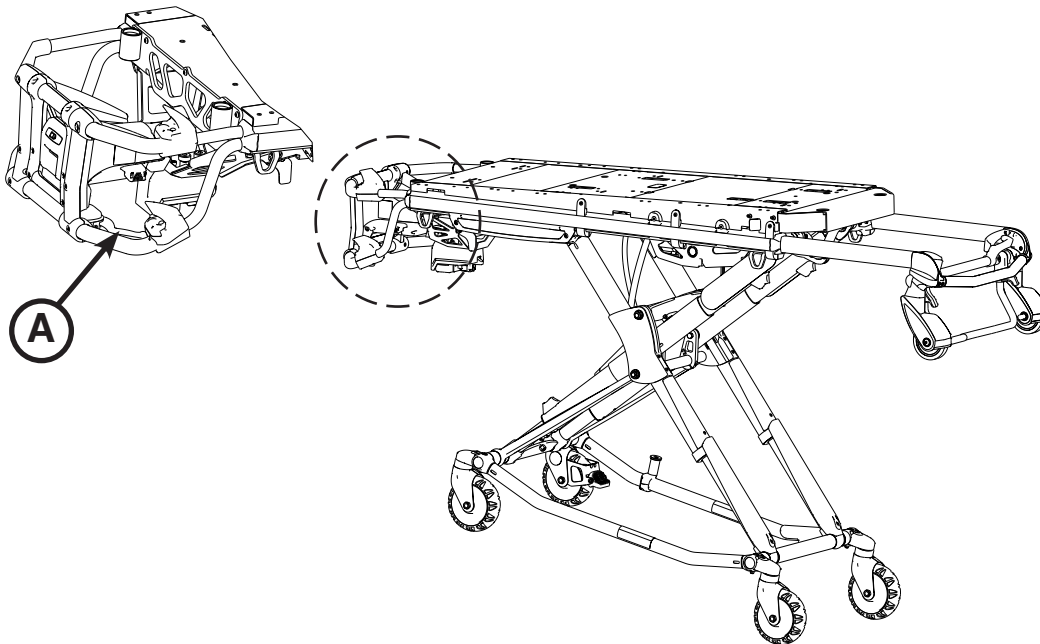
LET OP

- Als de brancard uit het patiëntcompartiment wordt geladen moet u controleren of de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product beschadigd raken.
- Jog de brancard niet hoger dan de vastgestelde laadhoogte van de brancard wanneer de veiligheidsstang in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt; anders kan het product worden beschadigd.

DE HANDMATIGE OPHEFFING GEBRUIKEN

De brancard is uitgerust met een handmatige opheffingsfunctie, zodat het product bij een elektrische storing handmatig kan worden bediend totdat de storing is gerepareerd. U kunt de rode handmatige back-up vrijgavehendel gebruiken om de brancard omhoog of omlaag te brengen.

De **rode** handmatige back-up vrijgavehendel (A) bevindt zich aan de linkerzijde van de patiënt op de onderste hefstang aan het voeteneinde van de brancard, zoals getoond in Afbeelding 24.



Afbeelding 24: Handmatige back-up vrijgavehendel

De brancard met de handmatige back-up vrijgavehendel hoger of lager zetten:

1. **Beide bedieners** - Til de brancard op tijdens het hoger/lager zetten om het gewicht van de brancard aan elk uiteinde te ondersteunen.
2. **Bediener 1 (voeteneinde)** - Trek de handmatige back-up vrijgavehendel naar de hefstang. Breng terwijl aan de handmatige back-up vrijgavehendel wordt getrokken de brancard omhoog of omlaag naar de gewenste stand en laat vervolgens de hendel los om de brancard in die stand te vergrendelen.

Opmerkingen:

- De bedieners moeten de brancard wat van de wielen tillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er een patiënt op de brancard ligt.
- Bij gebruik van de handmatige back-up vrijgavehendel kan het omlaag bewegen van de brancard langzaam gaan als er minder dan 23 kg op de brancard rust.
- Hydraulische vloeistof wordt viskeuzer wanneer de brancard langere perioden bij lage temperaturen wordt gebruikt. Als de handmatige back-up vrijgavefunctie wordt gebruikt om het onderstel uit te schuiven tijdens het uitladen in koud weer, houdt u de vrijgavehendel gedurende ongeveer één seconde vast nadat de brancardwielen op de grond staan om te voorkomen dat de brancard gaat zakken als deze uit de ambulance wordt verwijderd.

DE BRANCARD IN EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - HANDMATIGE METHODE

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners nodig**. Een of twee bedieners kunnen het voeteneinde van de brancard tillen. Stryker beveelt aan dat beide bedieners zich aan het voeteneinde bevinden om de belasting van elke bediener te beperken.



WAARSCHUWING

- Als er een patiënt op de brancard ligt, moeten er twee bedieners aanwezig zijn.
- De bedieners moeten in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en andere apparatuur op de brancard te tillen.
- Hoe hoger een bediener de brancard moet tillen, des te moeilijker het wordt om het gewicht te houden. Een bediener kan hulp nodig hebben bij het laden van de brancard als hij/zij te kort is of de patiënt te zwaar is om deze veilig te tillen. De bediener moet in staat zijn om de brancard zo hoog te tillen dat de brancardpoten helemaal uitklappen en vergrendeld worden wanneer de brancard wordt uitgeladen. Een kortere bediener moet zijn/haar armen hoger heffen om te zorgen dat het onderstel kan uitklappen.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
- Er moet een goed geïnstalleerde veiligheidshaak in het voertuig aanwezig zijn zodat de bumper de voorpoten van het frame niet belemmert.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven op [pagina 4-23](#).

De brancard met twee bedieners in een voertuig laden met behulp van de handmatige back-up vrijgavehendel:

1. Plaats de brancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen op dezelfde hoogte zijn als de voertuigvloer).
2. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
3. Rol de brancard naar de open deur van het patiëntcompartiment.
4. Duw de brancard vooruit totdat de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.
5. Voor maximale ruimte voor het opheffen van het onderstel trekt u de brancard terug totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.

DE BRANCARD IN EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - HANDMATIGE METHODE (VERVOLG)

6. **Bediener 2** - Controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak aangrijpt.
7. **Bediener 1** - Grijp het brancardframe bij het voeteneinde beet. Hef het voeteneinde van de brancard op totdat het gewicht niet langer op het onderstel van de brancard rust. Knijp de vrijgavehendel in en blijf deze vasthouden zoals getoond in Afbeelding 25.
8. **Bediener 2** - Stabiliseer de brancard door uw hand op de buitenrail te plaatsen. Grijp het basisframe vast. Nadat de bediener aan het voeteneinde de brancard heeft opgetild en de vrijgavehendel heeft samengeknepen, brengt u het onderstel omhoog totdat het in de hoogste stand stopt en houdt u het in die stand.
9. **Beide bedieners** – Duw de brancard in het patiëntcompartiment zodat de brancard in de brancardbevestiging (niet meegeleverd) grijpt.

Opmerking: Vermijd snel verhogen of verlagen bij het gebruik van de handmatige back-up vrijgavehendel, hierbij kan de beweging traag lijken. Breng het onderstel omhoog met een langzame, constante beweging.



Afbeelding 25: Handmatige back-up vrijgavehendel

Gebruikshandleiding

DE BRANCARD UIT EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - HANDMATIGE METHODE

Om een brancard met patiënt uit een voertuig te laden, zijn er minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig. Een of twee bedieners kunnen het voeteneinde van de brancard tillen. Stryker beveelt aan dat beide bedieners zich aan het voeteneinde bevinden om de belasting van elke bediener te beperken.



WAARSCHUWING

- Als er een patiënt op de brancard ligt, moeten er twee bedieners aanwezig zijn.
- De bedieners moeten in staat zijn om het totale gewicht van de patiënt, de brancard en andere apparatuur op de brancard te tillen.
- Hoe hoger een bediener de brancard moet tillen, des te moeilijker het wordt om het gewicht te houden. Een bediener kan hulp nodig hebben bij het laden van de brancard als hij/zij te kort is of de patiënt te zwaar is om deze veilig te tillen. De bediener moet in staat zijn om de brancard zo hoog te tillen dat de brancardpoten helemaal uitklappen en vergrendeld worden wanneer de brancard wordt uitgeladen. Een kortere bediener moet zijn/haar armen hoger heffen om te zorgen dat het onderstel kan uitklappen.
- Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
- Er moet een goed geïnstalleerde veiligheidshaak in het voertuig aanwezig zijn zodat de bumper de voorpoten van het frame niet belemmert.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven op [pagina 4-23](#).
- Controleer om letsel te voorkomen of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak is gegrepen voordat u de brancard uit het patiëntcompartiment verwijdert.
- Trek niet aan de veiligheidsstang en til deze niet omhoog bij het uitladen van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan de veiligheidsstang en letsel bij de patiënt of de bediener.
- Druk pas op de uitschuifknop (+) als de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt.

De brancard uit een voertuig laden met twee bedieners:

1. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
2. Maak de brancard los uit de brancardbevestiging. (Zie [pagina 4-20](#) voor meer informatie over de brancardbevestiging.)
3. Laad de brancard uit vanaf het voeteneinde of met een bediener bij het voeteneinde en de andere aan de zijkant:

Met beide bedieners aan het voeteneinde (aanbevolen methode):

- **Beide bedieners** – Grijp het brancardframe bij het voeteneinde beet.
- **Bediener 1** - Trek aan de handmatige back-up vrijgavehendel om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand te zetten. Trek de brancard uit het patiëntcompartiment totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
- **Bediener 2** - Controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak aangrijpt.

Met een bediener aan het voeteneinde en de andere aan de zijkant:

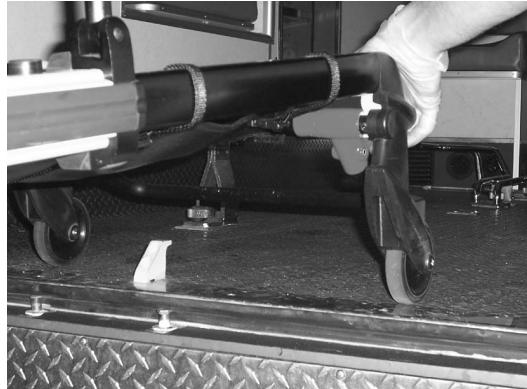
- **Bediener 1** - Grijp het brancardframe bij het voeteneinde beet. Trek aan de handmatige back-up vrijgavehendel om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand te zetten. Trek de brancard uit het patiëntcompartiment totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
- **Bediener 2** - Controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak aangrijpt.
- **Bediener 2** - Stabiliseer de brancard tijdens het uitladen door de buitenste rail stevig vast te grijpen.

DE BRANCARD UIT EEN VOERTUIG LADEN MET TWEE BEDIENERS - HANDMATIGE METHODE (VERVOLG)

4. **Bediener 2** - Trek de vrijgavehendel van de veiligheidsstang naar voren om de veiligheidsstang los te maken uit de veiligheidshaak in het patiëntcompartiment (Afbeelding 26).
5. Verwijder de laadwielen uit het patiëntcompartiment van het voertuig.

 **LET OP**

Als de brancard uit het patiëntcompartiment wordt geladen moet u controleren of de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product beschadigd raken.



Afbeelding 26: De veiligheidsstang vrijzetten

EEN LEGE BRANCARD UIT EEN VOERTUIG LADEN MET ÉÉN BEDIENER - HANDMATIGE METHODE

Het uitladen van een **niet-bezette** brancard uit de ambulance kan door één bediener worden gedaan.



WAARSCHUWING

- De procedures voor het in- en uitladen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een lege brancard. Gebruik de procedures niet bij het in- of uitladen van een patiënt. Dit kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.
 - Trek niet aan de veiligheidsstang en til deze niet omhoog bij het uitladen van de brancard. Dit kan leiden tot schade aan de veiligheidsstang en letsel bij de patiënt of de bediener.
 - Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.
-

Een lege brancard uit een voertuig laden met één bediener:

1. Breng de voertuigbumper in de hoge positie (indien aanwezig).
 2. Maak de brancard los uit de brancardbevestiging. (Zie [pagina 4-20](#) voor meer informatie over de brancardbevestiging.)
 3. Grijp het brancardframe bij het voeteneinde vast.
 4. Trek de brancard uit het voertuig totdat de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.
 5. Trek aan de handmatige back-up vrijgavehendel om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand te zetten.
 6. Maak de veiligheidsstang los uit de veiligheidshaak door de vrijgavehendel van de veiligheidsstang naar voren te trekken en rol de brancard uit het voertuig.
 7. Verwijder de laadwielen uit het patiëntcompartiment van het voertuig.
-



LET OP

Als de brancard uit het patiëntcompartiment wordt geladen moet u controleren of de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product beschadigd raken.

Gebruikshandleiding

AANVULLENDE HULP GEBRUIKEN

	De hoogte wijzigen	Rollen	Laden/lossen
Twee bedieners Twee helpers			
Twee bedieners Vier helpers			

Nederlands

WAARSCHUWING

Plaats de handen altijd op de juiste wijze op de handgrepen. De handen moeten bij het in- en uitladen van de brancard en het wijzigen van de hoogtepositie van de brancard met twee of meer bedieners vrij zijn van de rode draaipennen van de veiligheidsstang.

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Gebruikshandleiding

EEN SMRT PAK VERWIJDEREN EN VERVANGEN

De brancard is voorzien van twee verwijderbare 24 V SMRT Paks die als voedingsbron dienen.

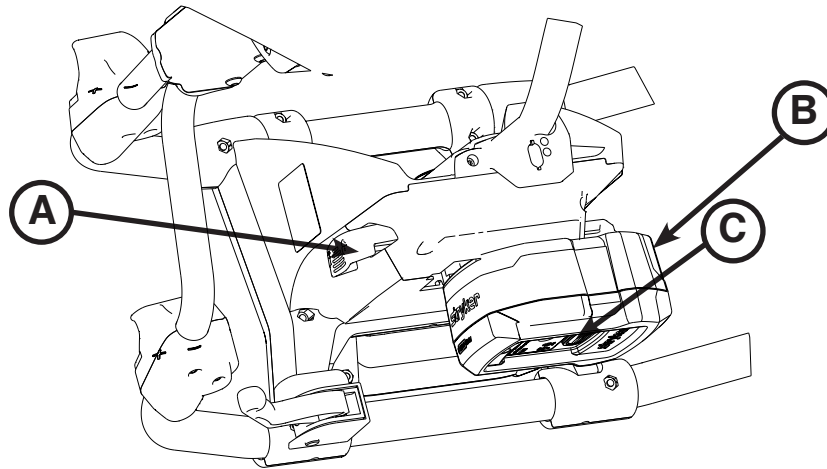
Zie de gebruiks-/onderhoudshandleiding van het SMRT-voedingssysteem voor aanvullende informatie over SMRT Paks en de SMRT-lader.

WAARSCHUWING

- Probeer om elektrische schokken te voorkomen nooit om de accu te openen. Als de accubehuizing gebarsten of beschadigd is, mag u de accu niet in de lader plaatsen. Breng beschadigde accu's naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder de accu niet terwijl de brancard is geactiveerd.
- Vermijd rechtstreeks contact met een natte accu of accubehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

De SMRT Pak verwijderen:

1. Druk op de rode, met één hand te bedienen vrijgaveknop (C) of de accuvrijgaveknop (A) om de SMRT Pak (B) uit de brancard los te maken zoals getoond in Afbeelding 27.
2. Schuif de losgemaakte SMRT Pak uit de behuizing.



Afbeelding 27: De SMRT Pak verwijderen en vervangen

De SMRT Pak terugplaatsen of vervangen:

1. Lijn de lippen op de accu uit met die in de accubehuizing.
2. Druk de SMRT Pak in de behuizing totdat de grendel op zijn plaats klikt.
 - De accu-LED van de brancard brandt permanent groen als de SMRT Pak geheel geladen en klaar voor gebruik is.
 - De accu-LED van de brancard knippert oranje als de SMRT Pak moet worden opgeladen of vervangen.

Opmerking: Accu's verliezen langzaam vermogen als deze niet op de lader staan.

LET OP

Verwijder de accu als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.

DE INTREKBARE HOOFDSECTIE BEDIENEN

De hoofdsectie telescopeert vanuit een eerste stand, die geschikt is voor het laden van de brancard in een ambulance, naar een tweede stand, ingetrokken in het bedframe. Wanneer de hoofdsectie is ingetrokken, kan de brancard in om het even welke richting rollen op de zwenkwielen, zelfs in de laagste stand. Dit zorgt voor een betere mobiliteit en manoeuvreerbaarheid.

De hoofdsectie uitschuiven:

1. Grijp de buitenste rail ter ondersteuning met één hand vast, trek aan de hendel (A) en draai de hendel naar het hoofdeinde van de brancard om de hoofdsectie vrij te zetten.
2. Houd de hendel (A) in de vrijgezette stand en trek de hoofdsectie weg van het bedframe, zodat de hoofdsectie wordt verlengd totdat deze in de volledig uitgeschoven stand staat.
3. Laat de hendel (A) los om de hoofdsectie in de uitgeschoven stand te vergrendelen.

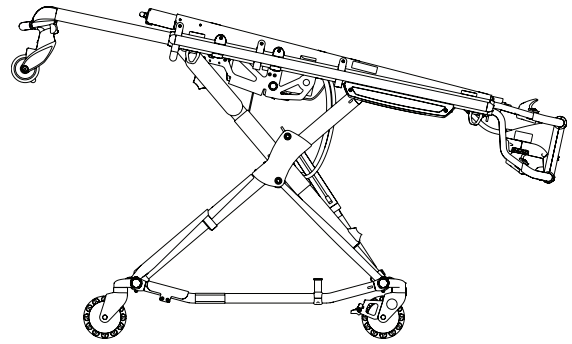
De hoofdsectie intrekken:

1. Grijp de buitenste rail ter ondersteuning met één hand vast, zet de hendel (A) vrij en draai de hendel naar het hoofdeinde van de brancard om de hoofdsectie vrij te zetten.
2. Houd de hendel (A) in de vrijgezette stand en duw de hoofdsectie naar het bedframe, zodat de hoofdsectie wordt verkort totdat deze in de volledig ingetrokken stand staat.
3. Laat de hendel (A) los om de hoofdsectie in de ingetrokken stand te vergrendelen.

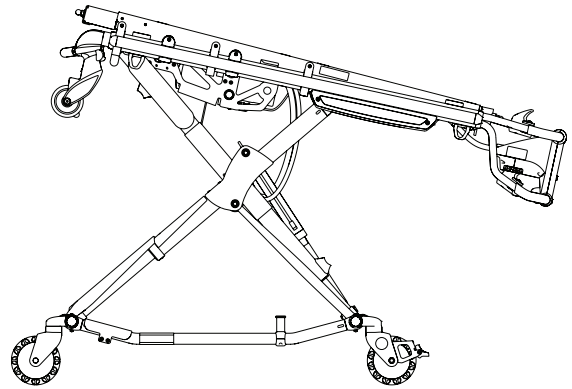


WAARSCHUWING

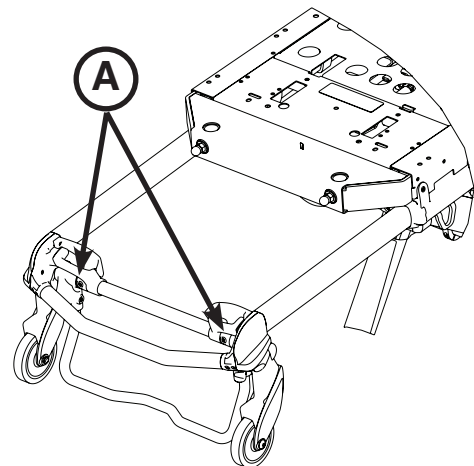
- Om letsel te voorkomen, moet u voordat u de brancard bedient altijd controleren of de hoofdsectie op zijn plaats vergrendeld is.
- Probeer niet om de brancard in het patiëntcompartiment te laden met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt ingeladen met de hoofdsectie ingetrokken, kan de brancard kantelen of niet goed in de brancardbevestiging grijpen wat kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard.



Afbeelding 28: Hoofdsectie uitgeschoven



Afbeelding 29: Hoofdsectie ingetrokken



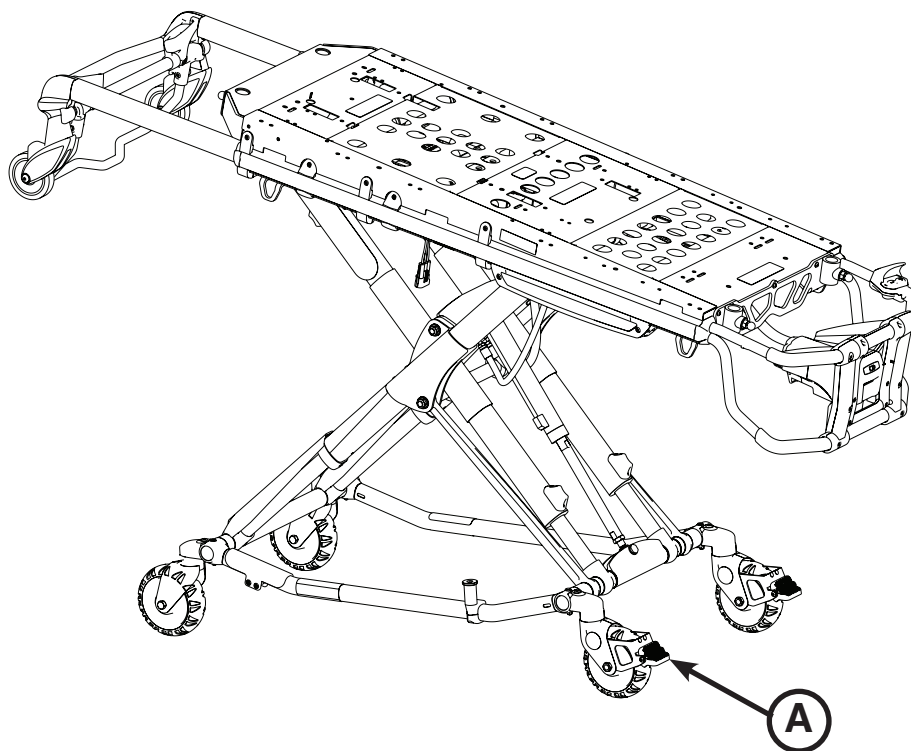
Afbeelding 30: Vrijgavehendels hoofdsectie

Gebruikshandleiding

DE OPTIONELE WIELVERGREDELING(EN) GEBRUIKEN

Om de optionele wielvergrendeling(en) te activeren, drukt u het pedaal (A) geheel omlaag zoals getoond in Afbeelding 31 totdat het stopt en stevig tegen het wieloppervlak rust.

Om de optionele wielvergrendeling(en) te ontgrendelen, drukt u met de voet op het bovenste vlak van het pedaal of trekt u het pedaal van onderaf met de voorvoet omhoog. Het bovenste deel van het pedaal rust tegen het zwenkwielframe als de wielvergrendeling is uitgeschakeld.



Afbeelding 31: Wielvergrendeling

WAARSCHUWING

- Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard ligt. Als de brancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld kan deze kantelen, mogelijk met letsel bij de patiënt of bediener en/of schade aan de brancard tot gevolg.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard achter, dit kan resulteren in letsel. Houd de brancard goed vast als er een patiënt op de brancard aanwezig is.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een brancard met overmatig versleten wielen. Bij installatie of gebruik van een wielvergrendeling op een wiel met een diameter van minder dan 15,2 cm kan de klemkracht van de wielvergrendeling afnemen, mogelijk met letsel bij de patiënt of de bediener en/of schade aan de brancard of andere apparatuur tot gevolg.

LET OP

De wielvergrendeling(en) dienen uitsluitend om te voorkomen dat de lege brancard wegrolt en om het overbrengen van de patiënt te vergemakkelijken. Een wielvergrendeling biedt onder belasting of op bepaalde oppervlakken mogelijk niet voldoende weerstand.

DE OPTIONELE STUURVERGREDELING GEBRUIKEN

Stuurvergrendeling activeren aan het hoofd- of voeteneinde van de brancard:

- Druk aan het voeteneinde van de brancard de rode vergrendelingszijde van het voetpedaal in (zie afbeelding 32) of druk aan het hoofdeinde van de brancard een van de twee rode pedalen in (zie afbeelding 33).
- Draai de brancard tot minstens één zwenkwiel aan het hoofdeinde vergrendeld wordt.



Afbeelding 32



Afbeelding 33

Stuurvergrendeling deactiveren aan het hoofd- of voeteneinde van de brancard:

- Druk aan het voeteneinde van de brancard de groene ontgrendelingszijde van het voetpedaal in (zie afbeelding 34) of til aan het hoofdeinde van de brancard een van de twee rode pedalen omhoog (zie afbeelding 35).



Afbeelding 34



Afbeelding 35

De brancard gebruiken

DE INCUBATORADAPTER INSTALLEREN EN VERWIJDEREN

Opmerkingen:

- Als de adapter met de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 is besteld, is de incubatoradapter mogelijk in de fabriek geïnstalleerd.
- Als de adapter als retrofitkit is besteld, volgt u de volgende instructies voor de installatie.



WAARSCHUWING

Deze adapters dienen uitsluitend voor gebruik op de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516. Ze dienen niet voor installatie op andere Stryker-brancards of op brancards van andere fabrikanten. Gebruik van deze adapters op andere brancards dan de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.

1. Verwijder de reeds aanwezige adapter (als er reeds één aanwezig is). Zie tabel 1.0 om de pagina's te vinden waarop de instructies voor verwijdering en installatie van elke adapter zijn gegeven.
2. Installeer de nieuwe incubatoradapter. Raadpleeg tabel 1.0 om de pagina's te vinden waarop de instructies voor verwijdering en installatie van elke adapter zijn gegeven.
3. Breng het adaptersamenstel op één lijn met de bevestigingsopeningen in de **Power-PRO™ IT-brancard** zoals geïllustreerd in de betreffende afbeelding.
4. Raadpleeg de betreffende Afbeelding om de juiste locatie voor de installatie van de meegeleverde bevestigingen te bepalen. Breng een paar druppels van het meegeleverde Loctite® aan op de schroefdraad van de bevestigingen en zet ze goed vast.
5. Installeer de incubator op de adapter. Zie tabel 2.0 om de pagina's te vinden waarop de instructies voor verwijdering en installatie van elke incubator zijn gegeven.

Incubator/module	Pagina	Benodigd gereedschap
Airborne™ zij-aan-zij	pagina 128	<ul style="list-style-type: none">• 5/32 inch inbussleutel• 3/16 inch inbussleutel• 1/2 inch dop- en ratelsleutel
Drager®	pagina 134	<ul style="list-style-type: none">• 5/32 inch inbussleutel• 3/16 inch inbussleutel
Airborne™ Stackable	pagina 137	<ul style="list-style-type: none">• 1/2 inch dop- en ratelsleutel
Luchtslee (geen adapteroptie)	pagina 139	<ul style="list-style-type: none">• 1/2 inch dop- en ratelsleutel

Tabel 1.0

Incubator	Pagina
Airborne™ zij-aan-zij	pagina 4-51
Drager®	pagina 4-52
Airborne™ Stackable	pagina 4-54
Luchtslee (geen adapteroptie)	pagina 4-55

Tabel 2.0



WAARSCHUWING

Controleer of de adapter op juiste wijze op de brancard is geïnstalleerd en of de incubator vóór gebruik stevig is vastgezet aan de adapter. Een op verkeerde wijze aangebrachte adapter of incubator kan letsel bij de patiënt of de gebruiker veroorzaken.

De brancard gebruiken

DE AIRBORNE™-INCUBATOR IN DE ZIJ-AAN-ZIJ-CONFIGURATIE INSTALLEREN

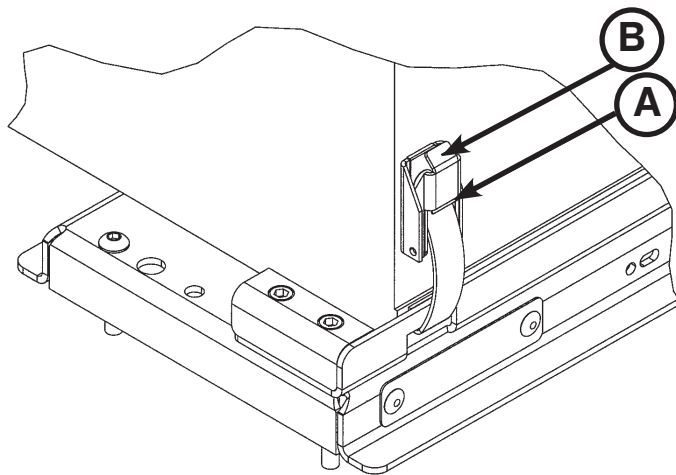
Voordat de Airborne™-zij-aan-zij-incubator op de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 wordt geïnstalleerd, dient u deze handleiding en de met de incubator meegeleverde handleiding te lezen en te begrijpen.

WAARSCHUWING

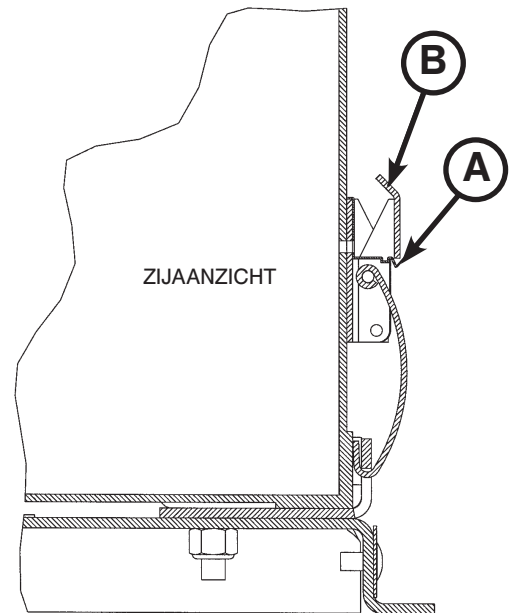
De Airborne™ zij-aan-zij incubatoradapter (6516-028-000) dient uitsluitend voor het vastzetten van Airborne™-incubators aan de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516. Gebruik van deze adapter op andere brancards dan de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.

De incubator installeren:

1. Druk op vergrendellip (A) om vergrendellip (B) los te zetten zoals geïllustreerd in Afbeelding 36.
2. Druk op de vergrendellip (B) en open elk van de vergrendelingen op de vier hoeken van de incubator.
3. Plaats de Airborne™-incubator in de adapter op de brancard. Controleer of alle vier hoeken van de incubator helemaal in de adapter zitten.
4. Steek elke vergrendeling in zijn gleuf op de adapter. Druk de vergrendeling (B) omhoog om de vergrendelingen vast te zetten. Controleer of alle vier vergrendelingen goed zijn bevestigd.



Afbeelding 36: Airborne™-zij-aan-zij-incubator



Afbeelding 37: Vergrendellippen - zijaanzicht

WAARSCHUWING

Controleer of de adapter op juiste wijze op de brancard is geïnstalleerd en of de incubator vóór gebruik stevig is vastgezet aan de adapter. Een op verkeerde wijze aangebrachte adapter of incubator kan letsel bij de patiënt of de gebruiker veroorzaken.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

De brancard gebruiken

DE DRAGER®-INCUBATOR INSTALLEREN

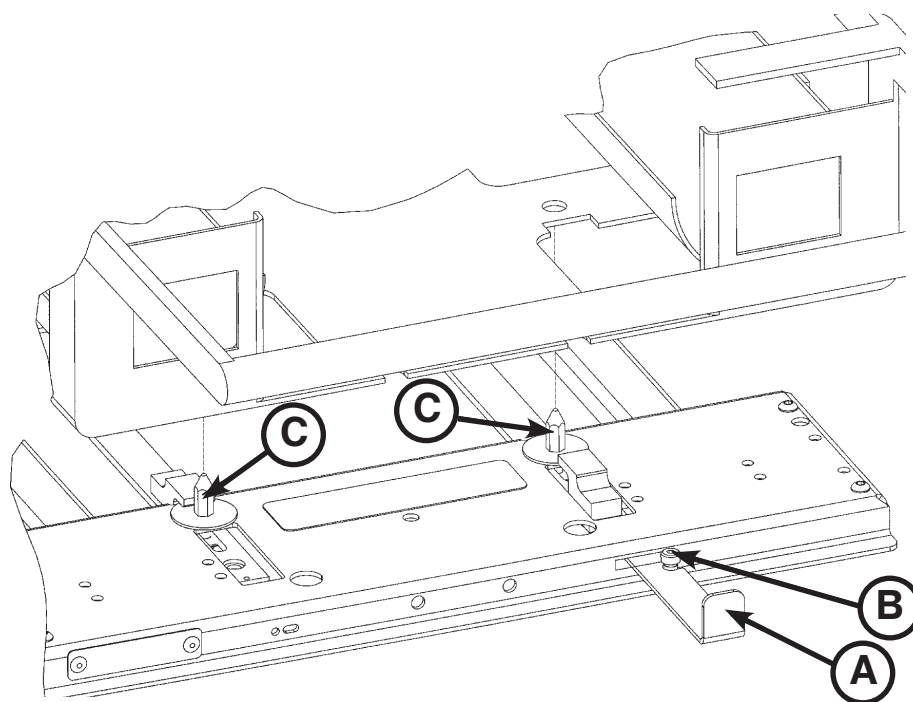
- Voordat de Drager®-zij-aan-zij-incubator op de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 wordt geïnstalleerd, dient u deze handleiding en de met de incubator meegeleverde handleiding te lezen en te begrijpen.

WAARSCHUWING

- De Drager®-incubatoradapter (6516-029-000) dient uitsluitend voor het vastzetten van Drager®-incubators aan de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6510. Gebruik van deze adapter op andere brancards dan de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- Stryker is niet verantwoordelijk voor wijzigingen in de specificaties voor de Drager®-incubators (of incubators in de Air-Shields®-serie).

De incubator installeren:

1. Trek aan de rode vergrendelingshendel (A) op de adapter en verplaats hem naar rechts totdat de gleuf in de hendel in de schouderbout (B) op de adapter ingrijpt zoals geïllustreerd in Afbeelding 38.
2. Plaats de incubator op de adapter. Breng de openingen in de incubator op één lijn met de vier pennen (C) op de adapter (slechts twee van de vier pennen zijn weergegeven).
3. Verplaats de vergrendelingshendel naar links om hem vrij te zetten. De hendel wordt ingetrokken en de grendels worden ingeschakeld om de incubator vast te zetten. Inspecteer alle vier vergrendelingspunten om te controleren of de vergrendelingen goed vastzitten en nergens worden geblokkeerd (slangen, bedrading enz.).



Afbeelding 38: Drager®-incubator

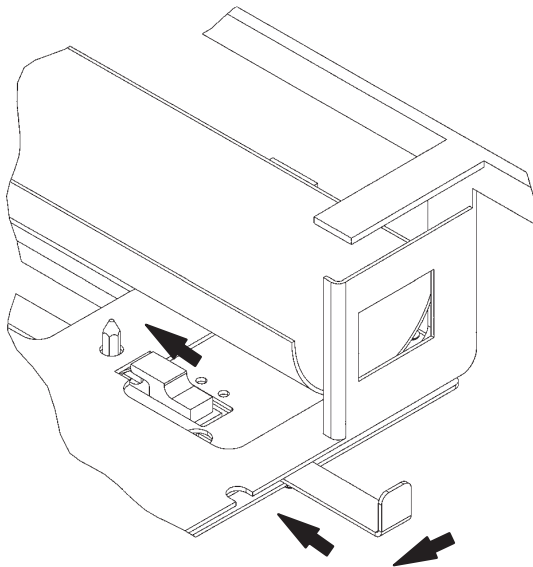
De brancard gebruiken

DE DRAGER[®]-INCUBATOR INSTALLEREN (VERVOLG)

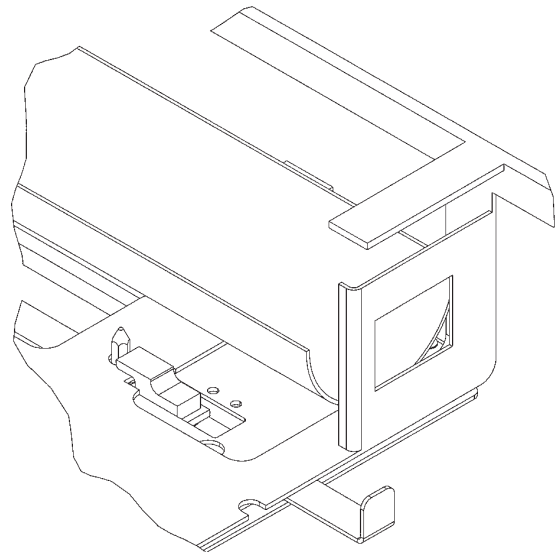
Afbeelding 39 en Afbeelding 40 laten de incubator in ontgrendelde en vergrendelde stand zien.

WAARSCHUWING

Controleer of de adapter op juiste wijze op de brancard is geïnstalleerd en of de incubator vóór gebruik stevig is vastgezet aan de adapter. Een op verkeerde wijze aangebrachte adapter of incubator kan letsel bij de patiënt of de gebruiker veroorzaken.



Afbeelding 39: Ontgrendelde stand



Afbeelding 40: Vergrendelde stand

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

De brancard gebruiken

DE AIRBORNE™ STACKABLE INSTALLEREN

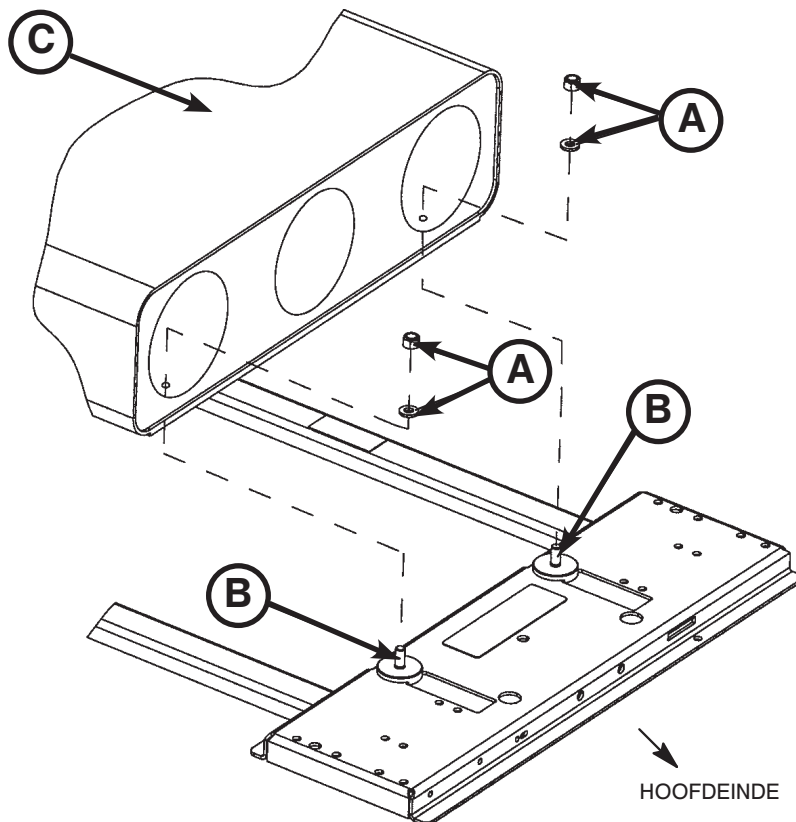
Voordat de Airborne™ Stackable op de **Power-PRO™ IT**-brancard model 6516 wordt geïnstalleerd, dient u deze handleiding en de met de incubator meegeleverde handleiding te lezen en te begrijpen.

WAARSCHUWING

De Airborne™ Stackable-adapter (6516-027-000) dient uitsluitend voor het vastzetten van een Airborne™ Stackable op de **Power-PRO™ IT**-brancard model 6516. Gebruik van deze adapters op andere brancards dan model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators of stackables in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.

De adapter installeren:

1. Gebruik de 1/2-inch dop en ratel en verwijder de vier 5/16-inch zeskantmoeren en sluitringen (A) van de bevestigingsbouten (B) op de adapter zoals geïllustreerd in Afbeelding 41.
2. Zoek de bevestigingsopeningen op de onderkant van de zuurstofflesmodule (C).
3. Installeer de zuurstoffleshouder op de bevestigingsbouten van de adapter (B) met de flesopeningen naar de intrekbare hoofdsectie gericht. Controleer of alle vier bevestigingsbouten goed op hun plaats zitten in de bevestigingsopeningen van de zuurstoffleshouder.
4. Gebruik een 1/2-inch dop en ratel en installeer de vier 5/16-inch zeskantmoeren en sluitringen (A) die in stap één waren verwijderd en zet ze goed vast.



Afbeelding 41: Airborne™ Stackable

WAARSCHUWING

Controleer vóór gebruik of de adapter op juiste wijze op de brancard is geïnstalleerd en of de zuurstofmodule stevig is vastgezet aan de adapter. Een op verkeerde wijze aangebrachte adapter of zuurstofmodule kan letsel bij de patiënt of de gebruiker veroorzaken.

De brancard gebruiken

DE LUCHTSLEE MET EEN AANSLUITSTUK VOOR DE SLEE INSTALLEREN

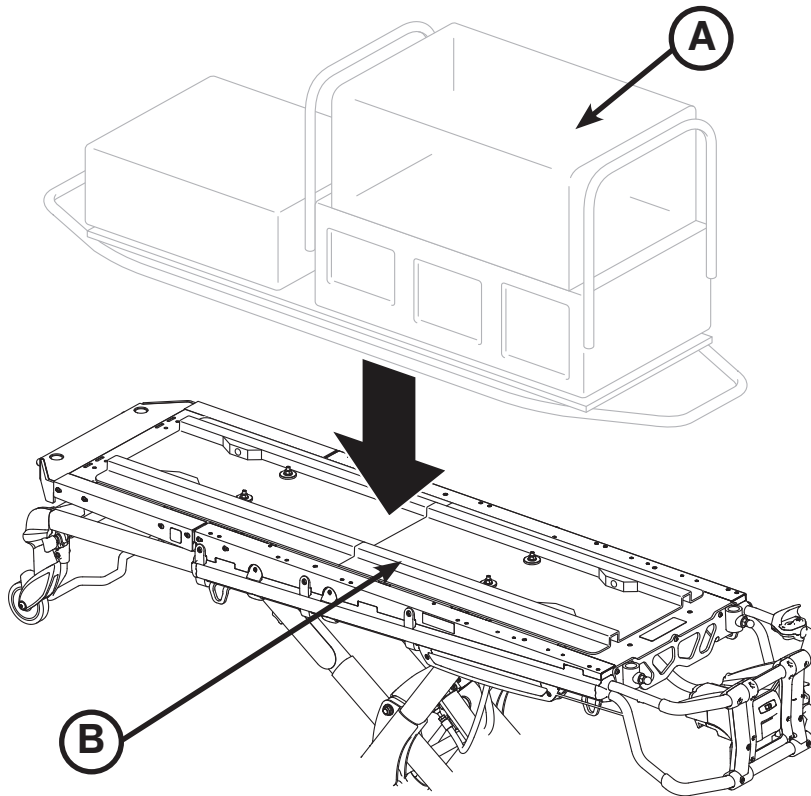
Voordat de luchtslee op de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 wordt geïnstalleerd, dient u deze handleiding en de met de incubator meegeleverde handleiding te lezen en te begrijpen. In deze instructies wordt uiteengezet hoe u de luchtslee installeert met het bij de fabrikant verkrijgbare aansluitstuk voor de slee (niet meegeleverd).

WAARSCHUWING

- De luchtslee, zonder adapteroptie, (6516-042-000) dient voor het vastzetten van incubators zonder adapter op de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516. Gebruik van deze configuratie op andere brancards dan de **Power-PRO™ IT-brancard** model 6516 of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- Stryker is niet verantwoordelijk voor wijzigingen in de specificaties of opties voor luchtslee-compatibele incubators.

De incubator installeren:

1. Gebruik de meegeleverde bevestigingen om het aansluitstuk aan het bedframe vast te bouten zoals geïllustreerd in Afbeelding 42.
2. Breng de luchtslee (A) in het aansluitstuk (B) in met behulp van het vergrendelingssysteem dat als deel van de luchtslee-apparatuur is meegeleverd.



Afbeelding 42: Installatie van de luchtslee

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

DE LUCHTSLEE VASTZETTEN

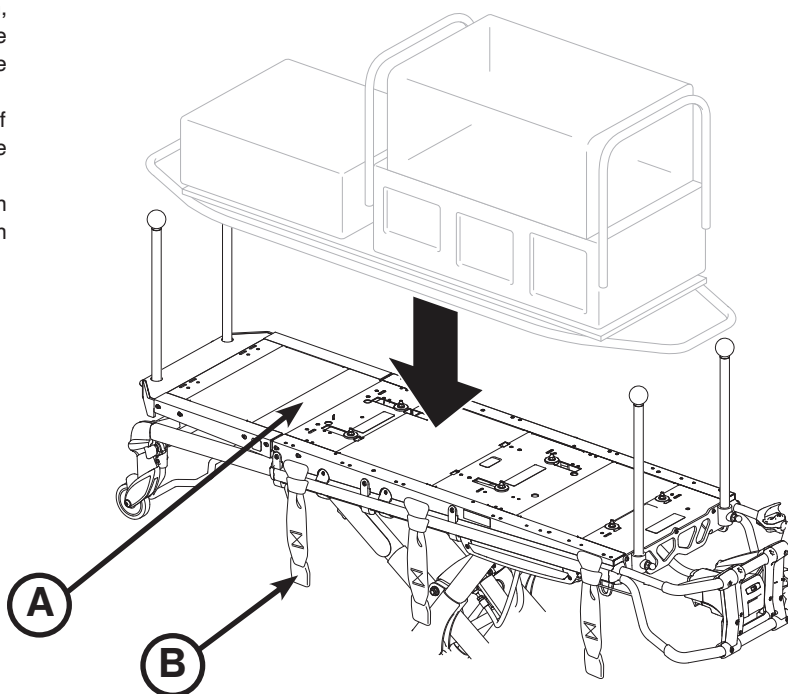
Voordat de luchtslee op de **Power-PRO™ IT-brancard model 6516** wordt geïnstalleerd, dient u deze handleiding en de met de incubator meegeleverde handleiding te lezen en te begrijpen. In deze instructies wordt uiteengezet hoe u de luchtslee met riemen aan het bedoppervlak van de **Power-PRO™ IT-brancard model 6516** vastzet.

WAARSCHUWING

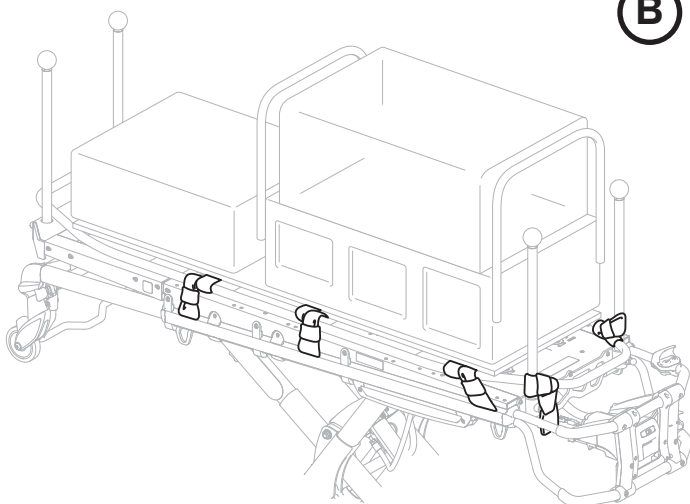
- De luchtslee, zonder adapteroptie, (6516-042-000) dient voor het vastzetten van incubators zonder adapter op de **Power-PRO™ IT-brancard model 6516**. Gebruik van deze configuratie op andere brancards dan de **Power-PRO™ IT-brancard model 6516** of gebruik van niet-goedgekeurde incubators in deze configuratie kan leiden tot beschadiging van de brancard en/of letsel bij de patiënt of de gebruiker.
- Stryker is niet verantwoordelijk voor wijzigingen in de specificaties of opties voor luchtslee-compatibele incubators.

De luchtslee aan het bedoppervlak vastzetten:

1. Breng de riemen (niet meegeleverd) aan, zoals geïllustreerd in Afbeelding 43, om de luchtslee aan het bedoppervlak (A) vast te zetten.
2. Zorg dat de riemen (B) zijn vastgezet vanaf het bed en niet de duwstangen aan de luchtslee (Afbeelding 43).
3. Bevestig dat de luchtslee is vastgezet aan de brancard zoals geïllustreerd in Afbeelding 44.



Afbeelding 43



Afbeelding 44

Optionele accessoires

De hieronder vermelde accessoires kunnen worden gekocht en op de Power-PRO™ IT-brancard worden geïnstalleerd.

Accessoire	Onderdeelnummer	Paginnummer in de gebruikshandleiding
Opbergzak voor het onderstel	6500-160-000	pagina 4-58
Starre duwstang voor het voeteneinde	6516-040-000	pagina 4-58
Starre duwstang voor het hoofdeinde	6516-031-000	pagina 4-58
Opbergzak voor het hoofdeinde	6500-128-000	pagina 4-59

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Optionele accessoires

DE OPBERGZAK VOOR HET ONDERSTEL INSTALLEREN

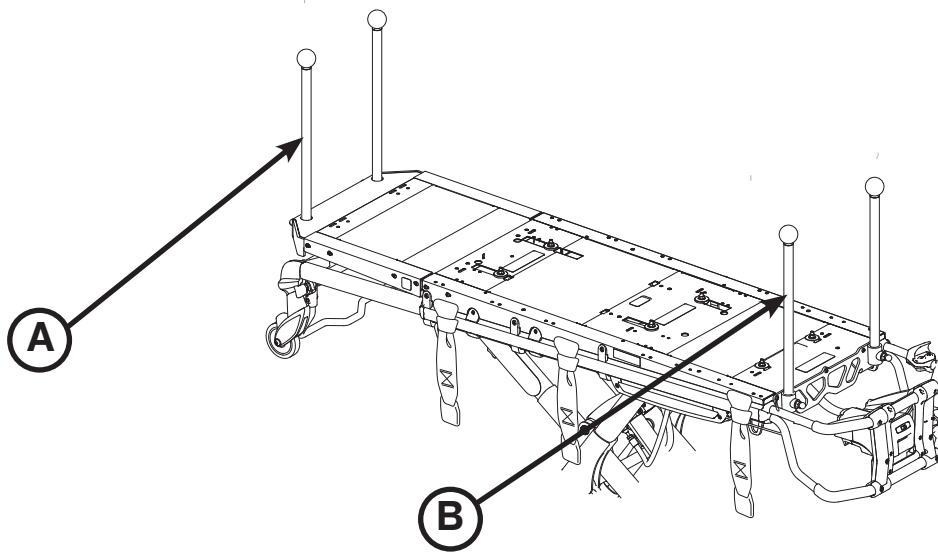
Om de opbergzak voor het onderstel te installeren, bevestigt u de Velcro®-strippen om de buizen.

LET OP

- Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor het onderstel (indien aanwezig) mag niet meer dan 9 kg bedragen.
- Ga voorzichtig te werk bij het intrekken van het onderstel om schade aan voorwerpen in de opbergzak voor het onderstel te voorkomen.

DE STARRE DUWSTANGEN GEBRUIKEN

Gebruik de starre duwstangen om in een noodsituatie extra mobiliteit tegen weerstand te hebben met behoud van een goede stabiliteit. Er zijn duwstangen verkrijgbaar voor installatie aan zowel het hoofdeinde (A) als het voeteneinde (B) van de brancard, zoals geïllustreerd in Afbeelding 45.



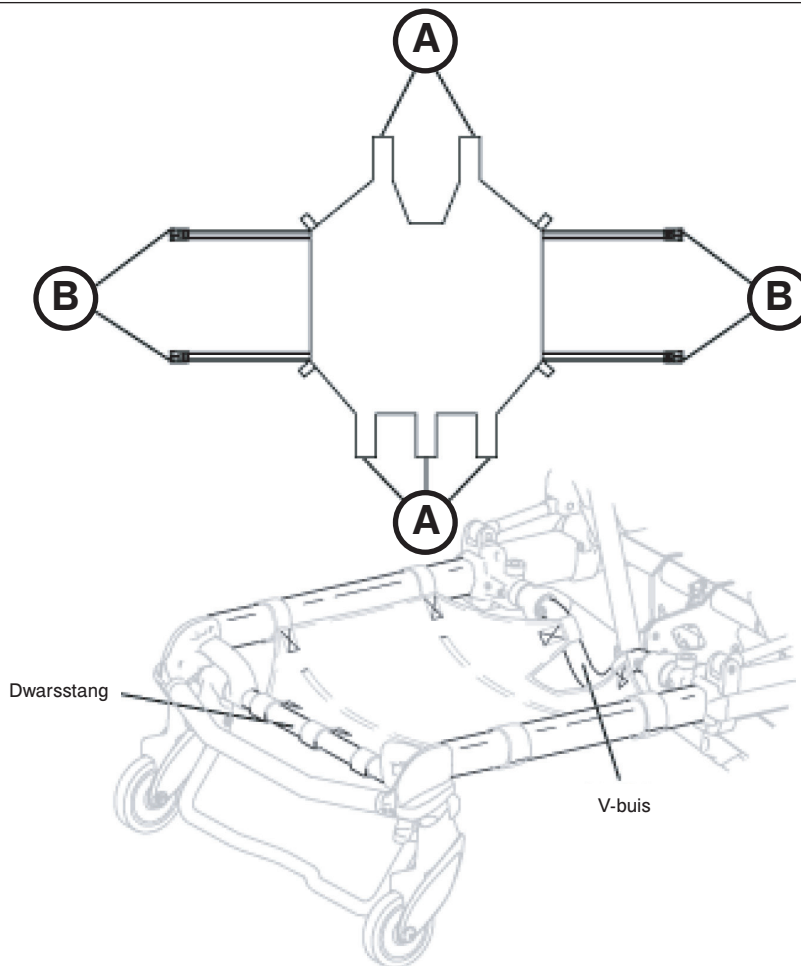
Afbeelding 45

Optionele accessoires

DE OPTIONELE OPBERGZAK VOOR HET HOOFDEINDE INSTALLEREN

WAARSCHUWING

Als de optionele opbergzak voor het hoofdeinde wordt gebruikt, zorg er dan voor dat deze de werking van de intrekbare hoofdsectie, de veiligheidsstang en de veiligheidshaak niet belemmert. Dit kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener.



Afbeelding 46: Opbergzak voor het hoofdeinde

De optionele opbergzak voor het hoofdeinde installeren (zie Afbeelding 46):

1. Installeer de Velcro®-strippen (A) dicht bij de pneumatische cilinder en rond de dwarsstang van de intrekbare hoofdsectie.
2. Gesp de veiligheidsriemen (B) om de buitenste rails van de intrekbare hoofdsectie vast.

LET OP

Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor het hoofdeinde (indien aanwezig) mag niet meer dan 18 kg (40 lb) bedragen.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Reiniging

De **Power-PRO™** IT-brancard is zodanig ontworpen dat deze met een hogedrukreiniger kan worden gereinigd. De eenheid kan als gevolg van herhaaldelijk wassen enkele tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen, dit tast echter de prestaties of de functionaliteit van de brancard niet aan zolang bij het hogedrukreinigen de juiste procedures worden gevolgd.

Reinig de brancard één keer per maand grondig. Reinig de Velcro®-strippen NA ELK GEBRUIK. Doordrenk de Velcro®-strippen met een ontsmettingsmiddel en laat dit verdampen. Het geschikte ontsmettingsmiddel voor de Velcro®-strippen moet worden bepaald op basis van het gebruik.

REINIGINGSPROCEDURE

- **Verwijder altijd de accu!** Reinig de brancard nooit met de accu geïnstalleerd.
- Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de reinigingsvloeistof betreffende verdunning precies op.
- De door Stryker Medical aanbevolen methode voor hogedrukreiniging van de brancard is de sproeier die in ziekenhuizen wordt gebruikt voor het reinigen van chirurgische wagentjes of de handsproeier.

BEPERKINGEN BIJ HET REINIGEN

WAARSCHUWING

Gebruik bij reiniging van de brancard alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden. Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de besmetting die tijdens het gebruik van de brancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid.

LET OP

- REINIG DE EENHEID NIET ULTRASOON OF MET STOOM.
- De maximale watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 82 °C.
- De maximale waterdruk mag niet meer dan 130,5 bar/1500 psi bedragen. Als het apparaat met een handsproeier wordt gereinigd, moet een afstand van minstens 61 cm tussen de neus en het apparaat worden gehandhaafd.
- Laat de brancard aan de lucht drogen.
- Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af.
- Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
- Verwijder altijd de accu alvorens de brancard te reinigen.

Reiniging

In het algemeen kunnen bij gebruik in de door de fabrikant aanbevolen concentraties ontsmettingsmiddelen van het fenol- of quaternaire type (**met uitzondering van Virex® TB**) worden gebruikt. Ontsmettingsmiddelen met jodofoor worden niet aanbevolen omdat deze vlekken kunnen veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen voor de oppervlakken van de brancard:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof: ammoniumchloride)
- Op fenol gebaseerde reinigingsmiddelen (werkzame stof: o-fenylfenol)
- Oplossing van chloorhoudend bleekmiddel (5,25% - minder dan 1 deel bleekmiddel op 100 delen water)

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan nodig is voor goede desinfectie volgens de richtlijnen van de fabrikant van het chemische middel.

WAARSCHUWING

SOMMIGE REINIGINGSMIDDELEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN BIJ VERKEERD GEBRUIK SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN. Als de hierboven beschreven producten worden gebruikt voor het reinigen van Stryker EMS-apparatuur, moeten maatregelen worden genomen om te waarborgen dat de brancards na reiniging met schoon water worden afgenomen en grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale componenten voortijdig kunnen corroderen.

Opmerking: Als de hierboven vermelde aanwijzingen niet in acht worden genomen bij gebruik van deze typen reinigingsmiddelen, kan dit de garantie van dit product tenietdoen (zie [pagina 4-91](#)).

JODIUMPRODUCTEN VERWIJDEREN

Gebruik een oplossing van ½ eetlepel natriumthiosulfaat in 0,5 l warm water om de vlek te behandelen. Reinig zo snel mogelijk nadat de vlek is gemaakt. Laat als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd de vloeistof inweken of op het oppervlak staan. Spoel de aan de oplossing blootgestelde oppervlakken met schoon water alvorens de eenheid weer in gebruik te nemen.

WAARSCHUWING

Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde onderdelen van de brancard zal de kans op door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.

Nederlands

Preventief onderhoud

Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden vastgesteld voor alle apparatuur van Stryker Medical. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie van het product moet het preventief onderhoud mogelijk vaker worden uitgevoerd. De brancard heeft regelmatig onderhoud nodig. Bepaal en volg een onderhoudsschema en noteer de onderhoudsactiviteiten (zie [pagina 4-66](#) voor een formulier).

LET OP

Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie van het product moet het preventief onderhoud mogelijk vaker worden uitgevoerd. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties, zoals:

- Hydraulisch aandrijfmechanisme
- Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer ze worden losgelaten

Zie voor aanvullende onderhoudsinformatie de informatie over preventief onderhoud op [pagina 4-66](#).

Nederlands

WAARSCHUWING

- Breng geen wijzigingen aan aan de brancard of onderdelen van de brancard. Het wijzigen van het product kan leiden tot een onvoorspelbare werking en letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet (zie [pagina 4-91](#)).
 - Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Zet alle aansluitingen goed vast alvorens het systeem onder druk te zetten. Raadpleeg bij een ongeval onmiddellijk een arts. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd, anders kan gangreen ontstaan. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
 - Om het risico van letsel te voorkomen, mag niet met blote handen op hydraulische lekken worden gecontroleerd.
-

Bij gebruik van onderhoudsproducten dient u de aanwijzingen van de fabrikant te volgen en alle veiligheidsinformatiebladen te raadplegen.

LET OP

- Verkeerd uitgevoerd onderhoud kan leiden tot letsel of schade aan het product. Onderhoud de brancard zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan leiden tot een onvoorspelbare werking en/of letsel en zal de productgarantie tenietdoen (zie [pagina 4-91](#)).
 - Het niet gebruiken van goedgekeurde onderdelen, smeermiddelen enz. kan leiden tot schade aan de brancard en zal de productgarantie tenietdoen.
 - Hydraulische leidingen, slangen en verbindingen kunnen defect raken of loskomen als gevolg van beschadiging, knikken, ouderdom en blootstelling aan de omgeving. Controleer slangen en leidingen regelmatig om schade aan de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en zet deze indien nodig vast.
 - Schakel de brancard niet in terwijl deze op de laadwielen is gekanteld, hierdoor zal lucht in het hydraulische systeem terechtkomen.
-

SMERING

De brancard is zodanig ontworpen dat deze niet gesmeerd hoeft te worden.

LET OP

Breng geen smeermiddel aan op de lagers van het X-frame, hierdoor zullen de prestaties van de brancard verminderen en kan de garantie teniet worden gedaan (zie [pagina 4-91](#)).

REGELMATIGE INSPECTIE EN AFSTELLINGEN

Onderhoudsinterval

Het volgende schema is bedoeld als algemene onderhoudsrichtlijn. Vergeet niet dat factoren zoals het weer, terrein, geografische locatie en individueel gebruik het vereiste onderhoudsschema zullen veranderen. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren, neem dan contact op met uw Stryker-servicemonteur. Als u niet goed weet welk onderhoudsinterval u moet volgen voor uw product, neem dan contact op met uw Stryker-onderhoudsmonteur. Gebruik de urenteller ([pagina 4-28](#)) om de frequentie voor preventieve onderhoudsprocedures vast te stellen. Doorloop elke routine en vervang beschadigde of versleten onderdelen indien nodig.

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)			
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren
Instellingen	Controleer of de uitschakeling in de bevestiging naar behoren is geconfigureerd	X			
	Controleer of de brancard en de bevestiging naar behoren passen en werken				X
	Controleer of de veiligheidsstang goed in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt				X
Cilinder	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)		X		
	Controleer of de cilinder zodanig is afgesteld dat de borgmoer vastzit en de beweging van de brancard stopt wanneer deze de aanslag raakt				X
	Controleer op lekken van (rode) hydraulische vloeistof; inspecteer de aansluitingen en zet deze indien nodig vast		X		
	Schuif de cilinderstang volledig uit en neem de stang af met een zachte doek en een huishoudreinigingsmiddel	X			
Hydraulisch systeem	Inspecteer de motorsteun en controleer of alle bevestigingen goed vastzitten		X		
	Controleer op hydraulische vloeistoflekken		X		
	Inspecteer het reservoir en controleer op lekken		X		
	Inspecteer slangen en aansluitingen op beschadiging of slijtage			X	
Elektronische onderdelen	Controleer de hydraulische snelheidszekering - Plaats een gewicht van ongeveer 22,7 kg op de brancard; breng de brancard omhoog, til de brancard met twee bedieners op, trek aan de handmatige vrijgavehendel, zet de brancard snel neer en controleer of de brancard niet zakt			X	
	Schuif de brancard uit tot de hoge stand, meet en controleer de laadhoogte			X	
	De jog-functie werkt			X	
	Controleer of de snelle intrekmodus werkt			X	
Schakelaars	Controleer de schakelaars op beschadiging of slijtage			X	
	Controleer of beide schakelaars goed werken			X	
Kabels/draden	Controleer op schade of bekneling van kabelboom, kabels of leidingen		X		
	Controleer de ligging en aansluiting(en) en kijk of er geen draden loshangen	X			
	Controleer op beschadigde stekkers		X		

Preventief onderhoud

Nederlands

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)			
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren
Handmatige back-up vrijgavehendel	Controleer of de handmatige back-up vrijgavehendel naar behoren werkt	X			
	Controleer of de handmatige back-up vrijgavehendel terugkeert naar de opbergstand				X
	Controleer of het onderstel vlot wordt uitgeschoven/ingetrokken bij bediening van de handmatige back-up vrijgavehendel		X		
	Plaats 45,5 kg of meer op de brancard en controleer of de brancard niet zakt wanneer aan de handmatige back-up vrijgavehendel wordt getrokken		X		
Bed	Inspecteer het frame/bed van de brancard	X			
	Controleer of alle lasnaden intact zijn, niet gebarsten of gebroken				X
	Controleer op verbogen, gebroken of beschadigde componenten			X	
	Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten (raadpleeg alle montagetekeningen)		X		
	Controleer of alle waarschuwingslabels aanwezig en leesbaar zijn (raadpleeg de montagetekeningen)				X
Onderstel	Controleer op beschadigingen of scheuren in de brancardhandvatten			X	
	Inspecteer het frame/onderstel van de brancard	X			
	Controleer of alle lasnaden intact zijn, niet gebarsten of gebroken				X
	Controleer op verbogen, gebroken of beschadigde onderdelen			X	
	Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten		X		
	Controleer of de opsluitstander stevig vastzit. Als dat niet het geval is, moet de schroef worden vervangen. Zie "Bout van de opsluitstander van de brancard vervangen" op pagina 4-85 .			X	
Wielen	Controleer de beschermingen van het X-frame op overmatige schade			X	
	Controleer of de wielen vrij zijn van vuil			X	
	Controleer of alle wielen stevig vastzitten en naar behoren draaien en zwenken	X			
X-frame	Controleer de optionele wielverdeling(en) en stel deze indien nodig af				X
	Controleer of het X-frame soepel werkt		X		

Preventief onderhoud

Item	Elke (wat het eerst komt)				
	1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren	
Routine		X			
Hoofdsectie	Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten				
	Controleer op verbogen, gebroken of beschadigde onderdelen		X		
	Controleer of de hoofdsectie naar behoren uitschuift en vergrendelt	X			
	Controleer de handvatstang op overmatige beschadiging of scheuren			X	
	Controleer of de laadwielen goed vastzitten en draaien			X	
Controleer of de veiligheidsstang naar behoren werkt. Trek de stang naar de hoofdsectie om te controleren of deze vrij beweegt en terugkomt in de uitgangspositie.	X				
Accu	X				
Accessoires		X			

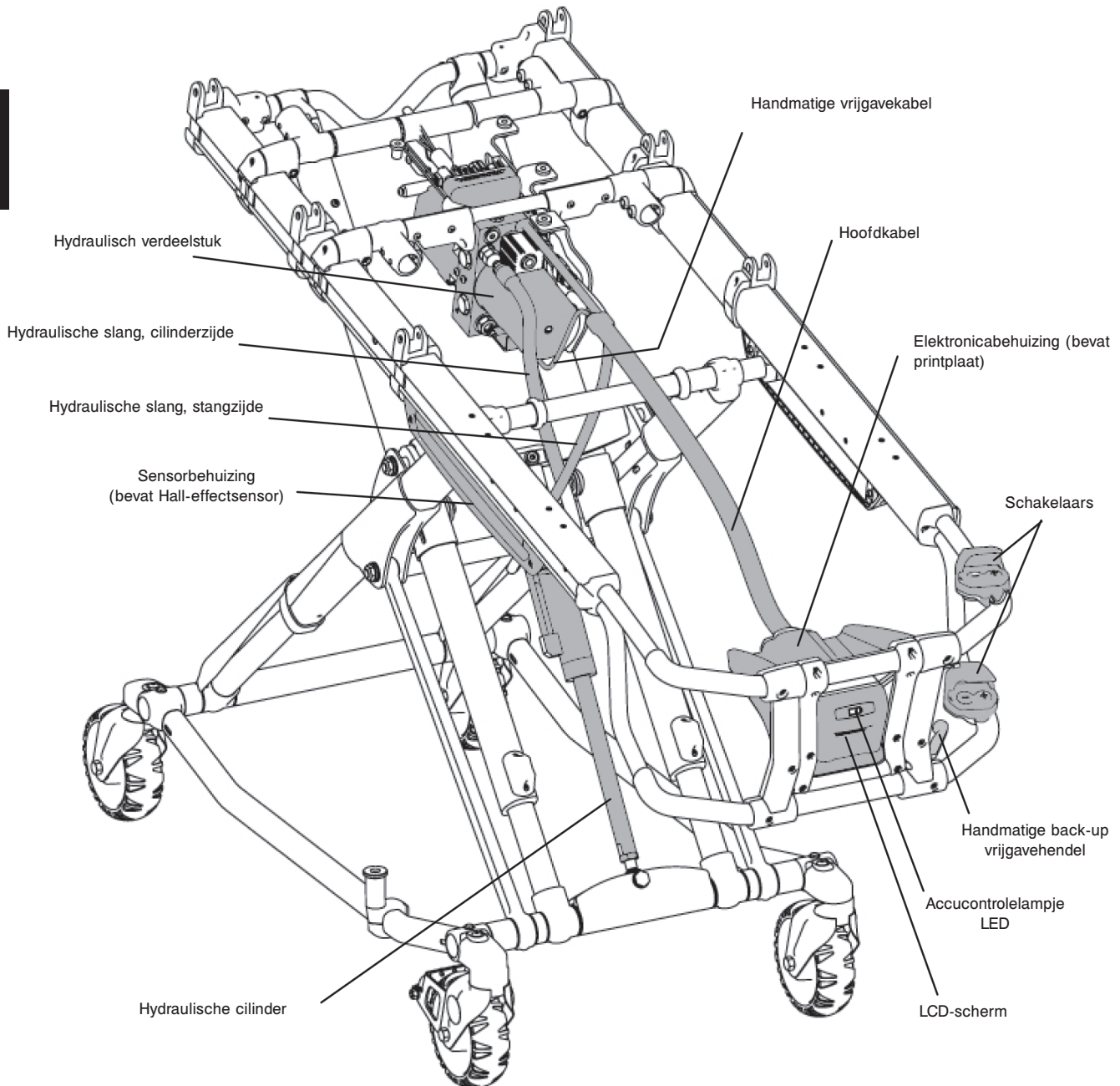
Nederlands

Problemen oplossen

OVERZICHT VAN DE ELEKTRONISCHE EN HYDRAULISCHE ONDERDELEN

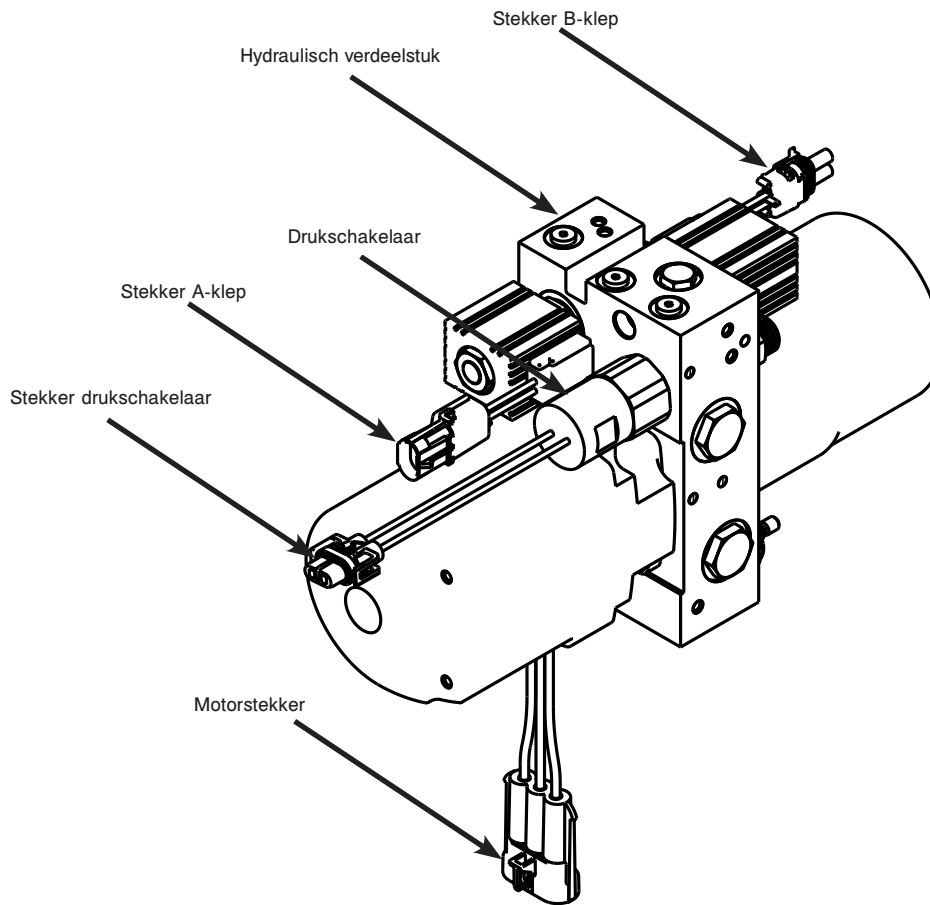
Opmerking: Sommige onderdelen zijn omwille van de duidelijkheid weggelaten.

Nederlands



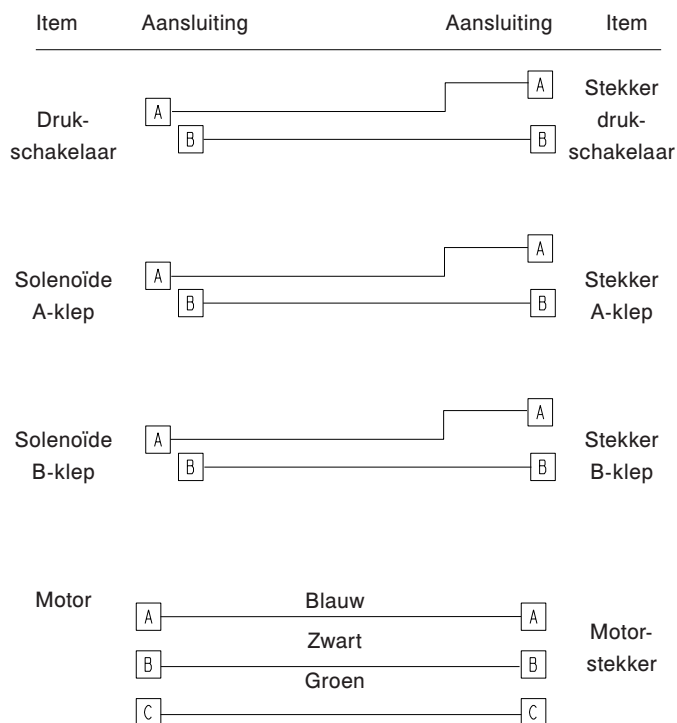
Problemen oplossen

HYDRAULISCHE EENHEID



Nederlands

BEDRADINGSSCHEMA VAN HYDRAULISCHE EENHEID

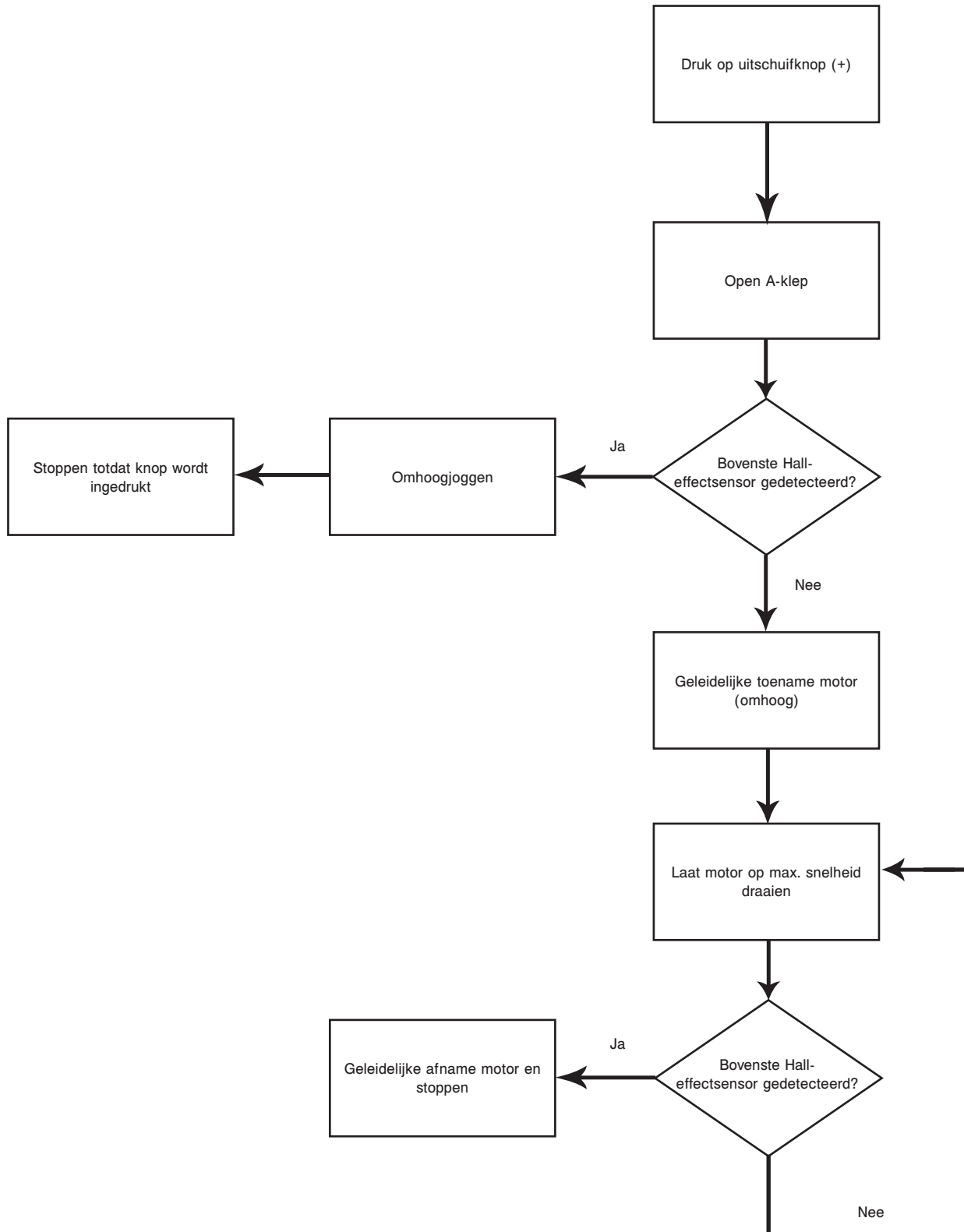


[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Problemen oplossen

BLOKDIAGRAM ELEKTRISCH SYSTEEM

Functies voor omhoog brengen en uitschuiven (uitladen)

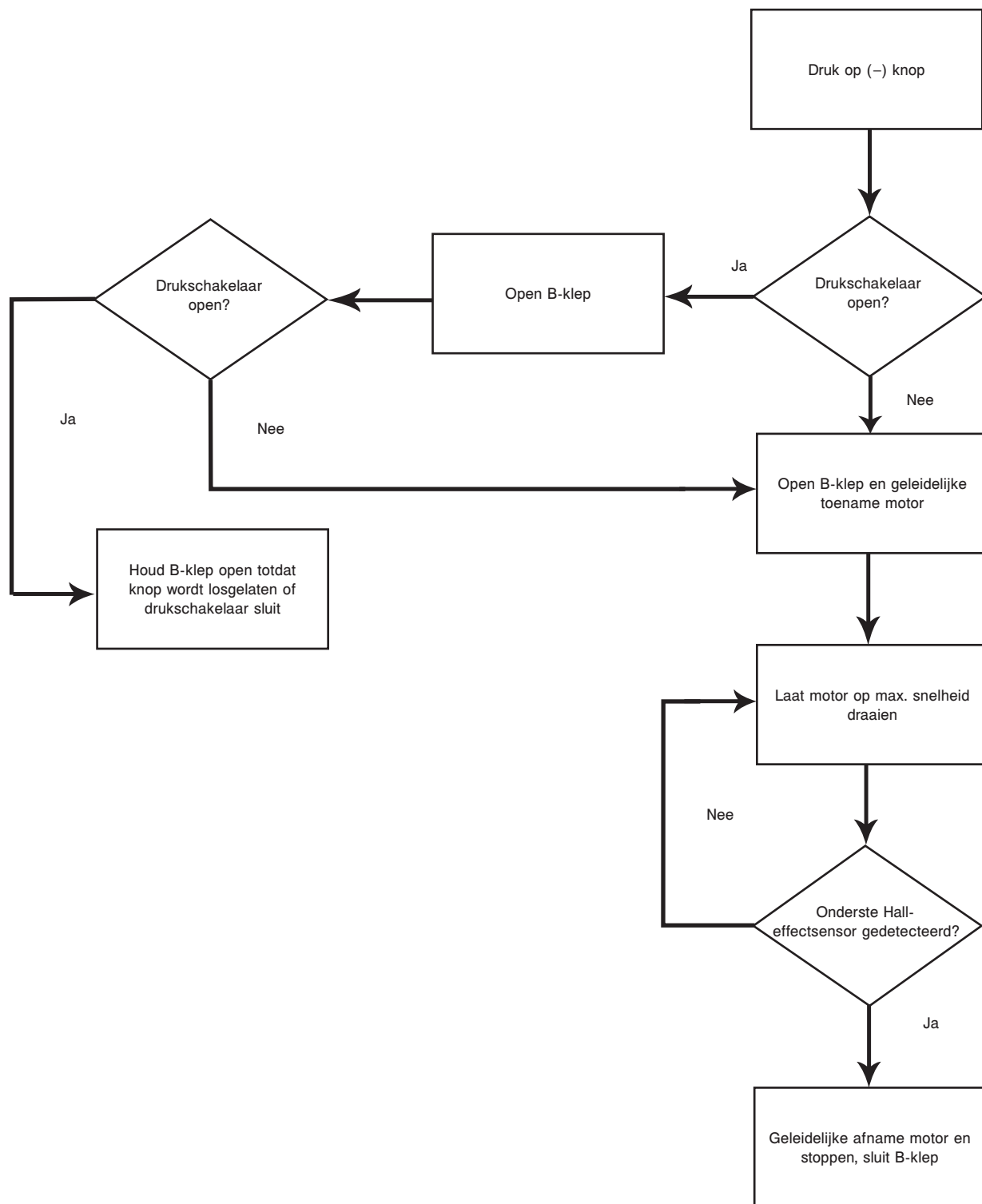


Nederlands

Problemen oplossen

Blokdiagram elektrisch systeem

Functies voor omlaag brengen en intrekken (inladen)



Nederlands

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer na iedere stap op een juiste werking. Als het probleem is opgelost, neemt u de brancard weer in gebruik. Als u bij het oplossen van problemen hulp nodig hebt, neem dan contact op met een servicemonteur op 1-800-327-0770 of 1-269-389-6500.

PROBLEEM	OPLOSSING	PAGINA'S
Het bed zakt (zonder gewicht van patiënt)	<ol style="list-style-type: none">1. Spoel het hydraulische systeem door door de handmatige vrijgavehendel in te knijpen terwijl u tegelijkertijd de (+) voedingsknop ca. 15 seconden ingedrukt houdt. Herhaal indien nodig.2. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.3. Vervang de 'vergrendelende' handmatige klep.4. Vervang de 'B'-klep.	
Het onderstel zakt (zonder gewicht van patiënt)	<ol style="list-style-type: none">1. Spoel het hydraulische systeem door door de handmatige vrijgavehendel in te knijpen terwijl u tegelijkertijd de (+) voedingsknop ca. 15 seconden ingedrukt houdt. Herhaal indien nodig.2. Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.3. Vervang de 'niet-vergrendelende' handmatige klep.4. Vervang de 'A'-klep.	
Het bed gaat niet omlaag in de aangedreven modus	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de accu-LED.<ol style="list-style-type: none">a. Als het lampje permanent oranje knippert, vervangt u de accu.2. Controleer op een storingsmelding op het LCD-scherm.3. Controleer op gebroken of loszittende bedrading.4. Controleer of er 24 VDC aanwezig is bij stekker (C) op de hoofdkabel bij de motor terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er spanning aanwezig is, vervangt u (achtereenvolgens) de Hall-effectsensor, de elektromagnetische klep en/of de 'B'-klep. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap 5.5. Controleer of er 24 VDC aanwezig is op de pennen 1 blauw en 5 oranje van de elektronische eenheid op (F) terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronische eenheid. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de kabelboom.<ol style="list-style-type: none">a. Als het groene lampje gaat branden, maar het bed niet omlaag gaat, probeert u de andere schakelaar. Als de andere schakelaar werkt, vervangt u de defecte schakelaar.	pagina 4-76 pagina 4-77

Nederlands

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPlossen (VERVOLG)

PROBLEEM	OPLOSSING	PAGINA'S
Het bed schuift niet uit in de aangedreven modus	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer de accu-LED.<ol style="list-style-type: none">a. Als het lampje permanent oranje knippert, vervangt u de accu.2. Controleer op een storingsmelding op het LCD-scherm.3. Controleer op gebroken of loszittende bedrading.4. Controleer of er 24 VDC aanwezig is bij stekker (C) op de hoofdkabel bij de motor terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er spanning aanwezig is, vervangt u (achtereenvolgens) de Hall-effectsensor, de elektromagnetische klep en/of de 'B'-klep. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap 5.5. Controleer of er 24 VDC aanwezig is op de pennen 1 blauw en 5 oranje van de elektronische eenheid op (F) terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronische eenheid. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de kabelboom.<ol style="list-style-type: none">a. Als het groene lampje gaat branden, maar het bed niet omlaag gaat, probeert u de andere schakelaar. Als de andere schakelaar werkt, vervangt u de defecte schakelaar.6. Controleer de motor.<ol style="list-style-type: none">a. Als de motor draait, maar niet de brancard omhoog brengt:<ol style="list-style-type: none">i. Controleer of er teveel spanning staat op de handmatige vrijgavekabel.ii. Tik lichtjes op de handmatige vergrendelende klep.iii. Vervang de handmatige vergrendelende klep.b. Als motor is afgeslagen, vervangt u de 'A'-klep.c. Als het lampje groen is, maar de motor niet draait:<ol style="list-style-type: none">i. Controleer of er 24 VDC aanwezig is bij stekker (E) op de hoofdkabel. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de Hall-effectsensor. Als de Hall-effectsensor is vervangen en de motor nog steeds niet draait, vervangt u de hydraulische subeenheid. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap ii.ii. Controleer of er 24 VDC aanwezig is op de aansluiting van de elektronische eenheid (H) terwijl u op de uitschuifknop (+) drukt (sluit de negatieve geleider (-) van de voltmeter aan op de zwarte draad en de positieve geleider (+) op de groene draad). Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronische eenheid. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de hoofdkabel.	<p>pagina 4-76 pagina 4-77</p>

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Problemen oplossen

PROBLEMEN OPLOSSEN (VERVOLG)

PROBLEEM	OPLOSSING	PAGINA'S
Het onderstel wordt niet ingetrokken in de aangedreven modus	<ol style="list-style-type: none">Controleer de accu-LED.<ol style="list-style-type: none">Als het lampje permanent oranje knippert, vervangt u de accu.Controleer op een storingsmelding op het LCD-scherm.Controleer op gebroken of loszittende bedrading.Controleer of er 24 VDC aanwezig is bij stekker (C) op de hoofdkabel bij de motor terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er spanning aanwezig is, vervangt u (achtereenvolgens) de Hall-effectsensor, de elektromagnetische klep en/of de 'B'-klep. Als er geen spanning aanwezig is, gaat u verder met stap 5.Controleer of er 24 VDC aanwezig is op de pennen 1 blauw en 5 oranje van de elektronische eenheid op (F) terwijl u op de intrekknop (-) drukt. Als er geen spanning aanwezig is, vervangt u de elektronische eenheid. Als er spanning aanwezig is, vervangt u de kabelboom.	pagina 4-76 pagina 4-77
Het onderstel schuift niet uit in de handmatige modus	<ol style="list-style-type: none">Controleer de afstelling van de handmatige kabel.Vervang de 'niet-vergrendelende' handmatige klep.	
Het onderstel wordt niet ingetrokken in de handmatige modus	<ol style="list-style-type: none">Controleer de afstelling van de handmatige vrijgavekabel.Vervang 'vergrendelende' handmatige klep.	
Het bed wordt niet ingetrokken in de handmatige modus (met gewicht van patiënt)	<ol style="list-style-type: none">Zorg dat er geen gewicht op de zwenkwielen rust voordat u de brancard omlaag brengt.Controleer de afstelling van de handmatige kabel.Vervang de 'vergrendelende' handmatige klep.	
Het bed schuift niet uit in de handmatige modus	<ol style="list-style-type: none">Controleer de afstelling van de handmatige kabel.Vervang de 'niet-vergrendelende' handmatige klep.	
De snelle intrekfunctie werkt niet	<ol style="list-style-type: none">Controleer of er geen gewicht op de zwenkwielen rust.Vervang de drukschakelaar.Vervang de Hall-effectkabel.	

Nederlands

Problemen oplossen

LCD-STORINGSCODES

HOOFDPROCESSOR

LCD-SCHERM	BESCHRIJVING VAN STORING	DETECTIEPERIODE
ERR 01	RAM-diagnosefout	Initialisatie
ERR 02	Storing in programmeergeugen	Initialisatie
ERR 03	EE-diagnosefout	Initialisatie
ERR 04	Type EEPROM en hardware niet compatibel	Initialisatie
ERR 10	Diagnosefout klep(pen)	Initialisatie
ERR 61	Versie EEPROM en firmware niet compatibel	Initialisatie
ERR 21	Kortsluiting in motor	Initialisatie
ERR 22	Draadbreuk in motor	Initialisatie
ERR 23	Kortsluiting in uitschakelrelais	Initialisatie
ERR 51	Kortsluiting in VET motoraandrijving - Q15	Initialisatie
ERR 52	Kortsluiting in VET motoraandrijving - Q11	Initialisatie
ERR 55	Kortsluiting in VET motoraandrijving - Q16	Initialisatie
ERR 56	Kortsluiting in VET motoraandrijving - Q12	Initialisatie
ERR 62	Misaanpassing stroomlimiet hoofdprocessor en ASIC	Initialisatie
ERR 80	Uitschuifknop (+) of intrekknop (-) gedetecteerd zonder sleutel	Runtime
ERR 31	Printplaat te heet (137,9 °C +/- 5%)	Runtime
ERR 81	Verkeerde combinatie Hall-effectsensor	Runtime
ERR 93	Beveiligingsprocessor reageert niet	Runtime

Nederlands

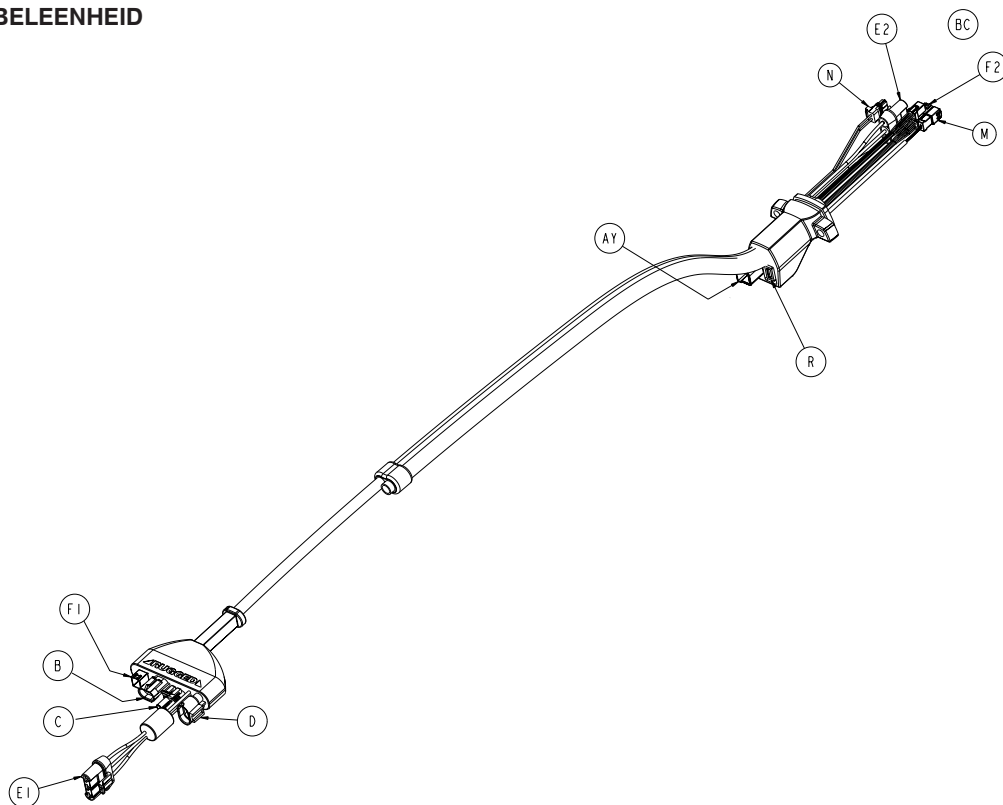
BEVEILIGINGSPROCESSOR

LCD-SCHERM	BESCHRIJVING VAN STORING	DETECTIEPERIODE
ERR 05	RAM-diagnosefout	Initialisatie
ERR 06	Diagnosefout in programmeergeugen	Initialisatie
ERR 08	Type EEPROM en hardware niet compatibel	Initialisatie
ERR 40	Gegevensfout	Runtime
ERR 41	Opladen mislukt - accuspanning	Runtime
ERR 42	Opladen mislukt - lezen accu	Runtime
ERR 43	Opladen mislukt - acculaadtijd of spanningslimiet overschreden	Runtime
ERR 44	Opladen mislukt - laadstroom	Runtime
ERR 45	Opladen mislukt - delta temperatuur	Runtime
ERR 63	Versie EEPROM en firmware niet compatibel	Initialisatie
ERR 83	Uitschuifknop (+) of intrekknop (-) gedetecteerd zonder sleutel	Runtime
ERR 90	ASIC-aandrijving zonder instructie microprocessor	Runtime

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

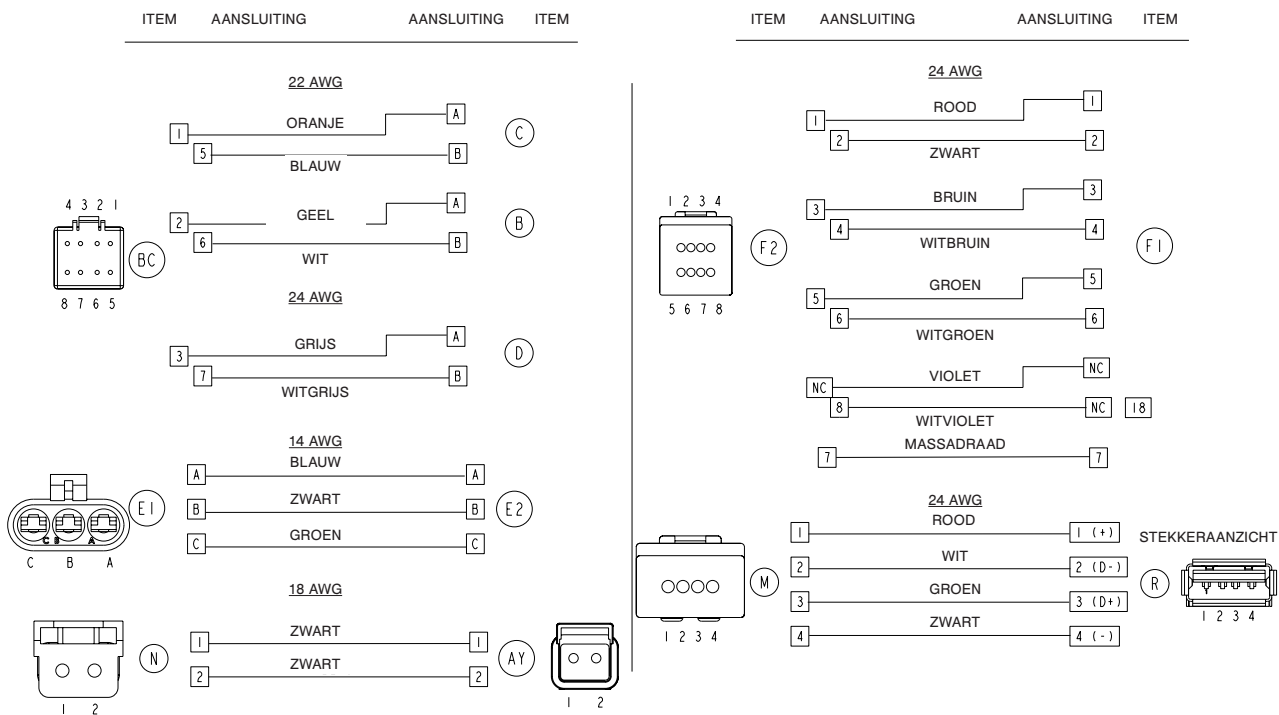
Problemen oplossen

HOOFDKABELEENHEID



Nederlands

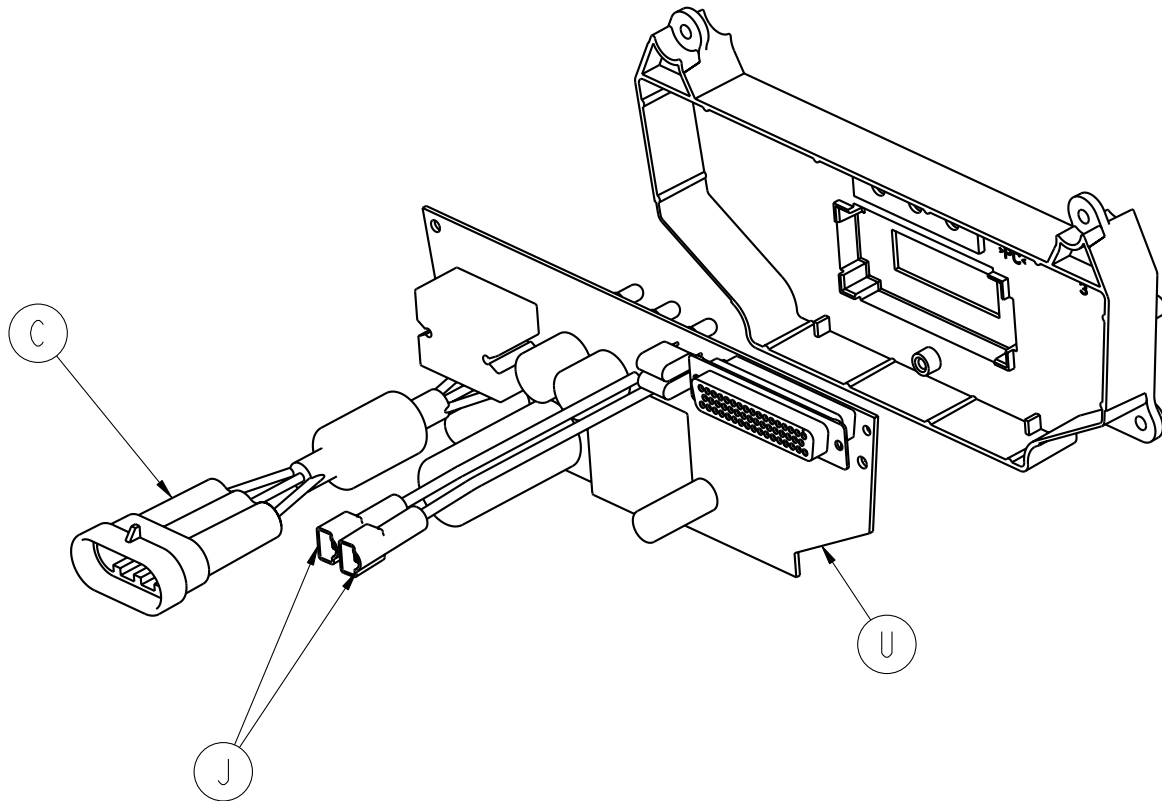
BEDRADINGSCHEMA HOOFDKABELEENHEID



[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Problemen oplossen

PRINTPLAATEENHEID

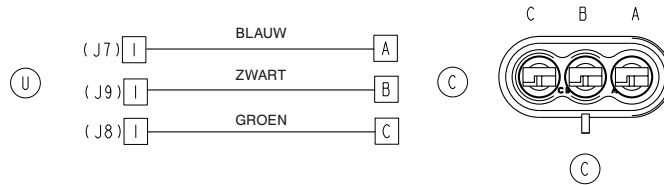


Nederlands

BEDRADINGSSCHEMA PRINTPLAATEENHEID

ITEM	AANSLUITING	AANSLUITING	ITEM
------	-------------	-------------	------

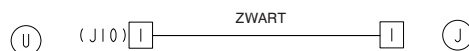
MOTORKABEL



ACCU POSITIEF



ACCU NEGATIEF



[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Naslaglijst vervangingsonderdelen

De op deze pagina vermelde onderdelen en accessoires zijn momenteel allemaal leverbaar voor verkoop. Sommige van de op de montagetekeningen in deze handleiding geïdentificeerde onderdelen zijn mogelijk niet afzonderlijk leverbaar. Bel de klantenservice van Stryker in de VS: 1-800-327-0770 (optie 2) voor beschikbaarheid en prijzen.

Onderdeelnaam	Onderdeelnummer
Bevestigingsbeugel, SMRT-lader	6500-201-100
Elektronische eenheid	6500-002-014
Gelijkstroomacculader, 110 V, Noord-Amerika	6500-070-000
Gelijkstroomacculader, 12 V/24 V, in ambulance	6500-072-000
Hydraulische olie	6500-001-293
Kabel, Hall-effectsensor	6500-001-160
Klep, "A"	6500-001-286
Klep, "B"	6500-001-287
Klep, niet-vergrendelend	6500-001-289
Klep, vergrendelend	6500-001-288
Opbergzak voor het hoofdeinde	6500-128-000
Opbergzak voor het onderstel	6500-160-000
Retoucheerverf (geel)	6060-199-010
Retoucheerverf (zwart)	7000-001-322
Set, accu's, SMRT Pak	6500-700-046
Set, SMRT-voedingssysteem 12 VDC (lader voor in voertuig), inclusief lader, 2 accu's en netsnoer	6500-700-040
Set, SMRT-voedingssysteem 240 VAC (wandlader), inclusief lader, 2 accu's en netsnoer	6500-700-041
Veiligheidshaak, J	6092-036-018
Veiligheidshaak, kort	6060-036-018
Veiligheidshaak, lang	6060-036-017
Wielvergrendeling	6082-200-010

Nederlands

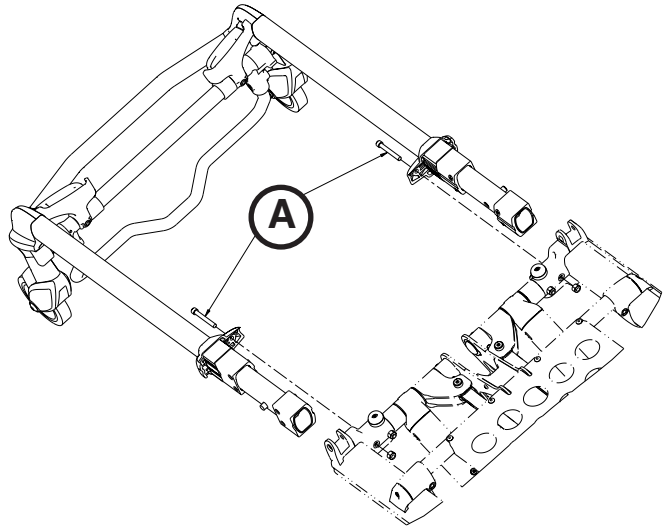
DE HOOFDSECTIE VERVANGEN

Benodigd gereedschap:

- 7/16 inch combinatiesleutel
- 3/16 inch inbussleutel

Procedure:

1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Verwijder met een 7/16 inch combinatiesleutel en een 3/16 inch inbussleutel de twee bouten (A) waarmee de houders zijn bevestigd aan de steunen op het bed (een aan elke kant) (Afbeelding 47).
3. Knijp de vrijgavehendels van de hoofdsectie in en verwijder langzaam de hoofdsectie-eenheid.
4. Volg de omgekeerde stappen voor de montage.
5. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Nederlands

Afbeelding 47

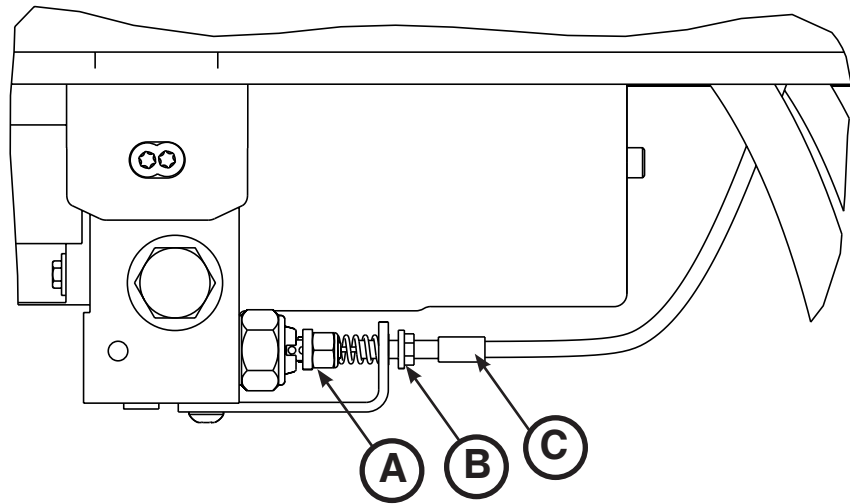
HANDMATIGE VRIJGAVEKABEL AFSTELLEN

Benodigd gereedschap:

- 8 mm combinatiesleutel
- 10 mm combinatiesleutel
- (2) Gewicht (elk 22,7 kg)

Procedure:

1. Ondersteun het bed zodat er geen gewicht op het onderstel rust.
2. Controleer of de handmatige vrijgavekabel intact is (A) (Afbeelding 48).
3. Draai met een 10 mm combinatiesleutel de borgmoer van de kabel (B) terug (Afbeelding 48).
4. Stel met een 8 mm combinatiesleutel de spanning van de handmatige vrijgavekabel zodanig in dat deze net de dubbele treksteun van de handmatige vrijgave (C) raakt. (Afbeelding 48) raakt.



Afbeelding 48

Opmerking: De dubbele treksteun van de handmatige vrijgave dient niet strak tegen de moeren van de handmatige klep te liggen.

5. Draai de borgmoer van de kabel vast.
6. Controleer op een juiste afstelling door de stappen A-D te volgen:
 - A. Plaats een gewicht van 22,7 kg op het bedoppervlak.
 - B. De laadhoogte moet 87,6 tot 90,2 cm bedragen.
 - C. Plaats een gewicht van 45,4 kg op het bedoppervlak, breng de brancard geheel omhoog, trek aan de handmatige vrijgavehendel en controleer of de brancard niet omlaag beweegt.
 - D. Verwijder de 45,4 kg aan gewicht, breng de brancard volledig omhoog, trek aan de handmatige vrijgavehendel en controleer of de brancard omlaag beweegt.

Opmerking: Als de stappen A-D niet het juiste resultaat opleveren, herhaalt u de stappen 3-6.

7. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.

HET HYDRAULISCHE RESERVOIR BIJVULLEN

Gebruik uitsluitend Mobil Mercon® V Blend synthetische olie (6500-001-293)

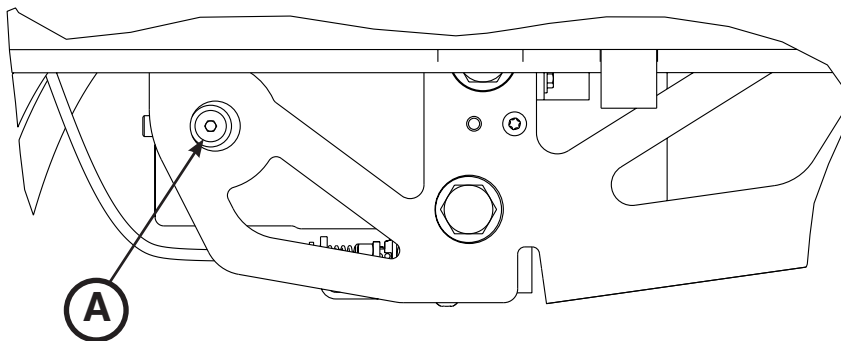
Opmerking: Telkens als de hydraulische onderdelen worden gebruikt, kan er wat olie verloren gaan.

Benodigd gereedschap:

- 3/16 inch inbussleutel

Procedure:

1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Zorg dat de vulpoort horizontaal is en op één lijn staat met de opening in de motorsteun.
3. Verwijder de vulplug (A) met een 3/16 inch inbussleutel (Afbeelding 49).
4. Vul het reservoir tot de onderkant van de vulpoort.
5. Plaats de plug terug en breng de brancard een paar maal omhoog en omlaag.
6. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 49

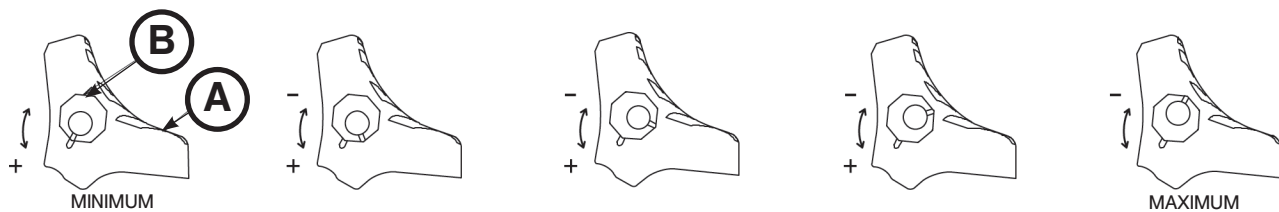
DE KRACHT VAN DE WIELVERGREDELING AFSTELLEN

Benodigd gereedschap:

- 5/32 inch inbussleutel
- 7/16 inch combinatie- of dopsleutel

Procedure:

1. Verwijder met de 5/32 inch inbussleutel en de 7/16 inch combinatiesleutel of dopsleutel de inbusbout uit het midden van het vergrendelingspedaal. Bij de montage van de wielvergrendeling is de vergrendelingskracht van het pedaal op het minimum ingesteld. Het merkteken op het pedaal (A) staat op één lijn met het merkteken op de achthoekige huls (B) (Afbeelding 50).
2. Verwijder de huls (B). Draai de huls linksom om de vergrendelingskracht te vergroten, en rechtsom om de vergrendelingskracht te verkleinen. Steek de huls in het pedaal (Afbeelding 50).
3. Breng met de 5/32 inch inbussleutel en de 7/16 inch combinatiesleutel of dopsleutel de inbusbout weer aan.
4. Test de vergrendelingskracht van het pedaal en controleer of het pedaal naar behoren werkt alvorens de brancard weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 50: Kracht van de wielvergrendeling afstellen

STUURVERGENDELINGSMECHANISME AFSTELLEN

Benodigd gereedschap:

- Combinatietang van 9/16 inch

Procedure:

Als het stuurvergrendelingsmechanisme niet aangrijpt:

- Stel met een combinatietang van 9/16 inch de hulsmoeren aan het voeteneinde van brancard af (afbeelding 51).

Opmerking: Controleer na de afstelling of er minimaal één volledige draad aan elke zijde van de hulsmoer zichtbaar is.

Als het stuurvergrendelingsmechanisme niet loskomt:

- Stel met een combinatietang van 9/16 inch de hulsmoeren aan het hoofdeinde van brancard af (afbeelding 52).

Opmerking: Controleer na de afstelling of er minimaal één volledige draad aan elke zijde van de hulsmoer zichtbaar is.



Afbeelding 51



Afbeelding 52

Service-informatie

DE OPSLUITSTANDER VAN DE BRANCARD AFSTELLEN

Benodigd gereedschap:

- 3/16 inch inbussleutel

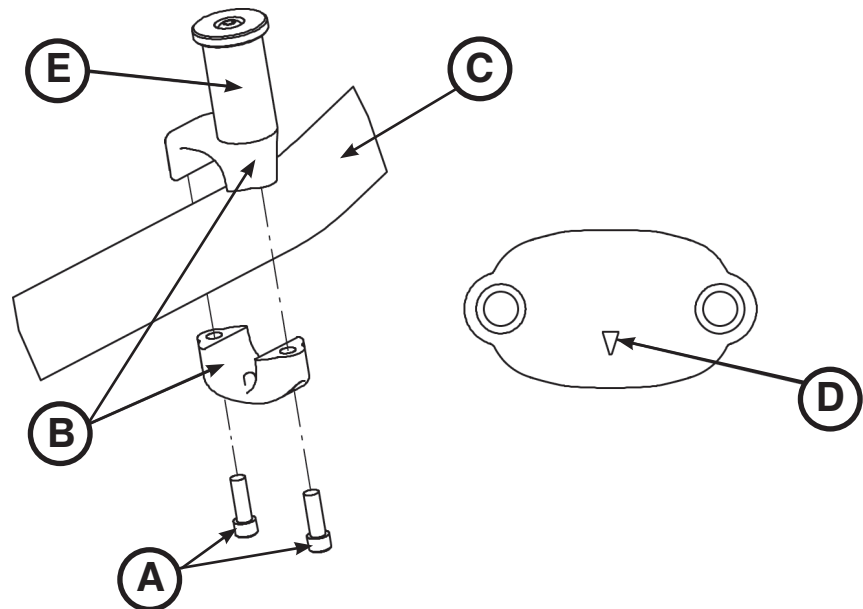
LET OP

De opsluitstander van de brancard is geconfigureerd voor een brancard met X-frame. Als de bevestiging voor een brancard met H-frame is geconfigureerd, moet de opsluitstander van de brancard worden afgesteld om in de bevestiging te passen.

Procedure:

1. Verwijder met een 3/16 inch inbussleutel de twee inbusbouten (A) waarmee de penbeugels (B) aan het basisframe (C) zijn bevestigd (Afbeelding 53).
2. Draai de onderste penbeugel 180°.
3. Breng met een 3/16 inch inbussleutel de twee inbusbouten die in stap 1 werden verwijderd weer aan.
4. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.

Opmerking: Als de pijl (D) op de onderste beugel van de opsluitstander (E) naar het hoofdeinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met X-frame. Als de pijl naar het voeteneinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met H-frame (Afbeelding 53).



Afbeelding 53: Opsluitstander van brancard

DE OPSLUITSTANDER VAN DE BRANCARD VERVANGEN

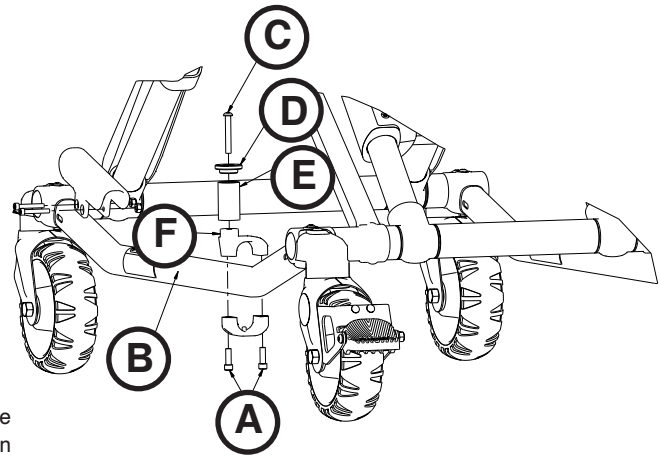
Benodigd gereedschap:

- T30 Torx-schroevendraaier
- 5/32 inch inbusleutel
- Momentsleutel (Nm [in-lb])

Procedure:

1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Kantel de brancard op de linkerzijde van de patiënt.

Opmerking: Zoek de pijl op de onderste beugel. De vervangende beugel moet in dezelfde richting worden gemonteerd.



Afbeelding 54

3. Verwijder met een T30 Torx-schroevendraaier de twee balkkopbouten (A) waarmee de huidige opsluitstander van de brancard aan de onderstelbuis (B) is bevestigd (Afbeelding 54). Werp de bouten en de opsluitstander weg.
4. Steek de balkkopbout (C) door de dop van de opsluitstander (D) en de opsluitstanderbuis (E) en vervolgens in de bovenste penbeugel (F) (Afbeelding 54).
5. Draai met een 5/32 inch inbusleutel de balkkopbout (C) geheel vast om de dop van de opsluitstander (D) en de opsluitstanderbuis (E) te bevestigen aan de bovenste penbeugel (F) (Afbeelding 54). Draai de bout met een momentsleutel vast tot een aanhaalmoment van 11,3-15,8 Nm (100-140 in-lb).
6. Monteer de opsluitstander van de brancard op de onderstelbuis. Lijn de gaten in de helften van de opsluitstander uit en steek de twee balkkopbouten in de draadgaten in de bovenzijde van de opsluitstander.
7. Draai met een T30 Torx-schroevendraaier de twee balkkopbouten volledig vast.
8. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.

Opmerking: Mogelijk moet het railklemsamenstel worden bijgesteld om te compenseren voor variaties in de stand van de opsluitstander van de brancard, afhankelijk van de fabrikant van de ambulancebrancard en het modelnummer.

BOUT VAN DE OPSLUITSTANDER VAN DE BRANCARD VERVERGEN

Benodigd gereedschap:

- T25 Torx-schroevendraaier
- 5/32 inch inbusleutel
- Momentsleutel (Nm [in-lb])

Procedure:

1. Verwijder met een T25 Torx-schroevendraaier of 5/32 inch inbusleutel de balkkopbout waarmee de dop van de opsluitstander en de opsluitstanderbuis aan de bovenste penbeugel zijn bevestigd. Werp de bout weg.
2. Draai met een 5/32 inch inbusleutel de balkkopbout (onderdeelnr. 0004-503-000) volledig vast om de dop van de opsluitstander en de opsluitstanderbuis aan het bovenste gedeelte van de opsluitstandereenheid te bevestigen. Draai de bout met een momentsleutel vast tot een aanhaalmoment van 11,3-15,8 Nm (100-140 in-lb).

Opmerking: Als de bout niet met 11,3-15,8 Nm (100-140 in-lb) kan worden vastgezet, moet de opsluitstander als geheel worden vervangen. Zie "De opsluitstander van de brancard vervangen".

3. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.

HYDRAULISCHE A-KLEP OF B-KLEP VERVANGEN

Benodigd gereedschap:

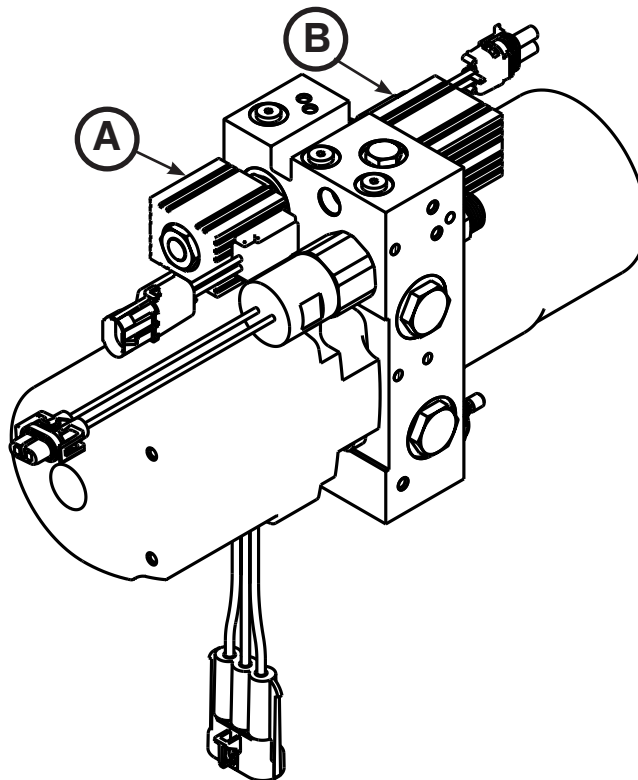
- T25 Torx-schroevendraaier
- 3/4 inch combinatiesleutel
- 7/8 inch combinatiesleutel
- (2) Zaagbank

Procedure:

1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Ondersteun het bed met twee zaagbanken en bedien de handmatige vrijgavehendel om eventueel aanwezige hydraulische druk af te laten.
3. Verwijder met een T25 Torx-schroevendraaier het zitgedeelte van het bed om toegang te krijgen tot de hydraulische eenheid.
4. Maak alle aansluitingen op de hoofdkabeleenheid los.
5. Verwijder met een 3/4 inch combinatiesleutel de moer waarmee de solenoïde aan de A-klep (A) of B-klep (B) is bevestigd (Afbeelding 55). Bewaar de moer voor het terugplaatsen.
6. Verwijder de solenoïde uit de klep. Bewaar de solenoïde voor het terugplaatsen.
7. Verwijder met een 7/8 inch combinatiesleutel de A-klep of B-klep uit de hydraulische subeenheid.

Opmerking: Er zal hydraulische olie uit de klep en het verdeelstuk lekken. Plaats doeken om de olie op te vangen.

8. Volg de omgekeerde stappen voor de montage.
9. Controleer op een juiste werking door de brancard enkele malen omhoog en omlaag te bewegen. Vul indien nodig hydraulische olie bij. Zie "Het hydraulische reservoir bijvullen" op [pagina 4-81](#).
10. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 55

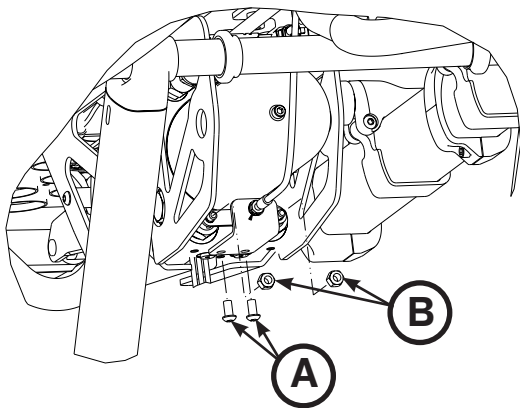
HYDRAULISCHE HANDMATIGE VRIJGAVEKLEP VERVANGEN

Benodigd gereedschap:

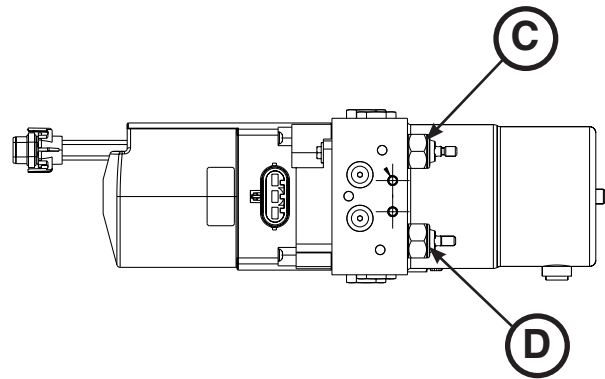
- T27 Torx-schroevendraaier
- Combinatietang van 11 mm (7/16 inch)
- 1/8 inch inbussleutel
- 7/8 inch inbussleutel
- (2) Zaagbank

Procedure:

1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Ondersteun het bed met twee zaagbanken en bedien de handmatige vrijgavehendel om eventueel aanwezige hydraulische druk af te laten.
3. Verwijder met een T27 Torx-schroevendraaier de twee bolkopbouten (A) waarmee de steun van de handmatige vrijgavekabel aan de onderzijde van de hydraulische subeenheid is bevestigd (Afbeelding 56).
4. Steek een 1/8 inch inbussleutel door de steel bij de sleuf in het kleppenhuus om de klepsteel in positie te houden.
5. Verwijder met een 7/16 inch combinatiesleutel de Nylock zeskantmoer (B) van elk van de klepstelen (Afbeelding 56).
6. Verwijder met een 7/8 inch combinatiesleutel de klep (C of D) die moet worden vervangen (Afbeelding 57).
7. Volg de omgekeerde stappen voor de montage.
8. Controleer op een juiste werking door de brancard enkele malen omhoog en omlaag te bewegen. Vul indien nodig hydraulische olie bij. Zie "Het hydraulische reservoir bijvullen" op [pagina 4-81](#).
9. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 56



Afbeelding 57

HYDRAULISCHE CILINDER VERVANGEN

Benodigd gereedschap:

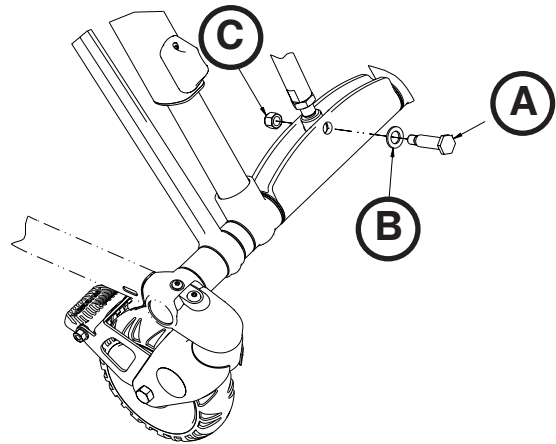
- Combinatietang van 11 mm (9/16 inch)
- 3/4 inch combinatiesleutel
- 11/16 inch combinatiesleutel
- 13/16 inch combinatiesleutel
- 3/8 inch combinatiesleutel
- 1/8 inch inbusleutel
- (2) Zaagbank

Procedure:

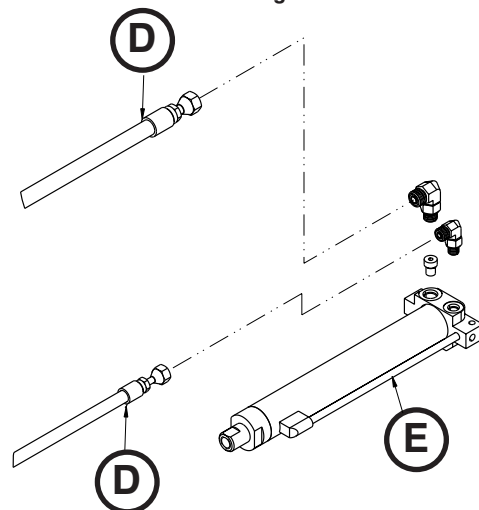
1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Ondersteun het bed met twee zaagbanken en bedien de handmatige vrijgavehendel. Druk de cilinder handmatig in om de spanning van de verbindingsbout van de dwarsbuis van het onderstel af te halen.
3. Verwijder met een 3/4 inch en 9/16 inch combinatiesleutel de stangbevestigingspen (A), de ring (B) en de Nylock-zeskantmoer (C) waarmee de hydraulische cilinder aan het onderstel is bevestigd (Afbeelding 58).
4. Bedien de handmatige vrijgavehendel en druk de hydraulische cilinder volledig in.
5. Verwijder met een 11/16 inch en 13/16 inch combinatiesleutel beide slangen (D) van de hydraulische cilinder (E) (Afbeelding 59).

Opmerking: Er zal hydraulische olie uit de slangen en de cilinder lekken. Plaats doeken om de olie op te vangen.

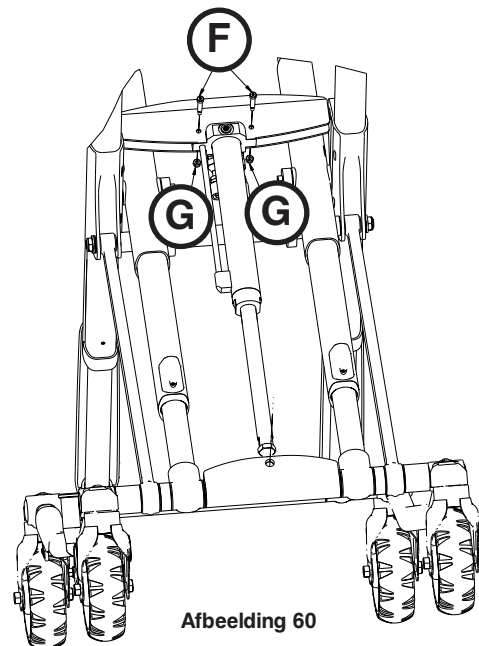
6. Houd de slanguiteinden omhoog en rechtop om het vloeistofverlies te beperken.
7. Verwijder met een 1/8 inch inbusleutel en een 3/8 inch combinatiesleutel de twee inbusstelbouten (F) en Fiberlock-zeskantmoeren (G) waarmee de hydraulische cilinder aan het onderstel is bevestigd (Afbeelding 60).
8. Volg de omgekeerde stappen voor de montage.
9. Controleer op een juiste werking door de brancard enkele malen omhoog en omlaag te bewegen. Vul indien nodig hydraulische olie bij. Zie "Het hydraulische reservoir bijvullen" op [pagina 4-81](#).
10. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 58



Afbeelding 59



Afbeelding 60

HYDRAULISCHE SLANGEN VERVANGEN

Benodigd gereedschap:

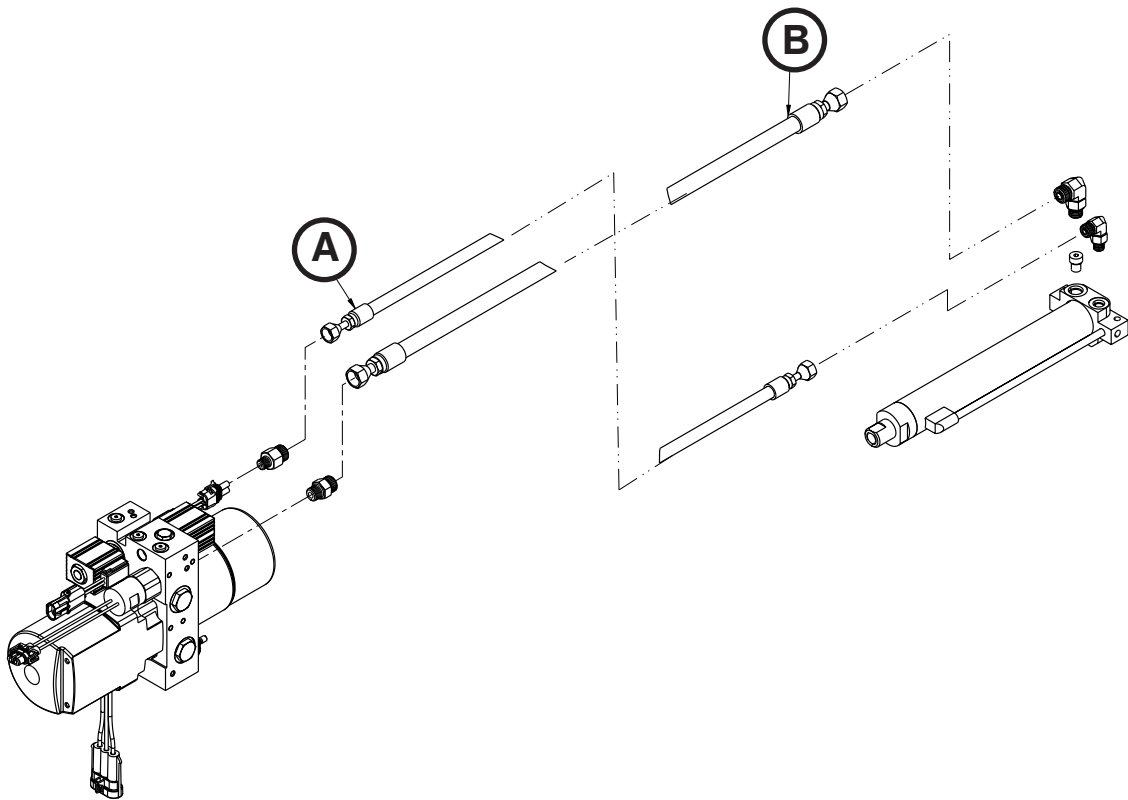
- Combinatietang van 11 mm (13/16 inch)
- Combinatietang van 11 mm (11/16 inch)
- (2) Zaagbank

Procedure:

1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Ondersteun het bed met twee zaagbanken en bedien de handmatige vrijgavehendel om eventueel aanwezige hydraulische druk af te laten.
3. Verwijder met een 11/16 inch en 13/16 inch combinatiesleutel de beschadigde slang (A of B) (Afbeelding 61).

Opmerkingen:

- Let goed op de ligging van de hydraulische slangen, zodat u deze later weer kunt terugplaatsen.
 - Er zal hydraulische olie uit de slangen en de cilinder lekken. Plaats doeken om de olie op te vangen.
4. Volg de omgekeerde stappen voor de montage.
 5. Controleer op een juiste werking door de brancard enkele malen omhoog en omlaag te bewegen. Vul indien nodig hydraulische olie bij. Zie "Het hydraulische reservoir bijvullen" op [pagina 4-81](#).
 6. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 61

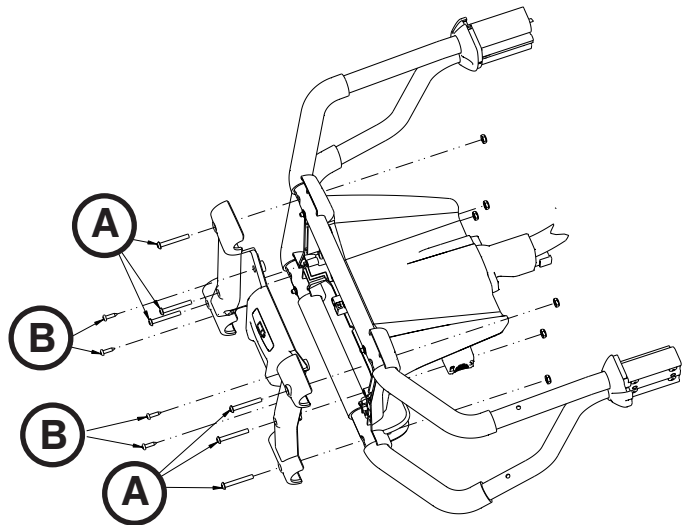
AANSLUITBLOK VERVANGEN

Benodigd gereedschap:

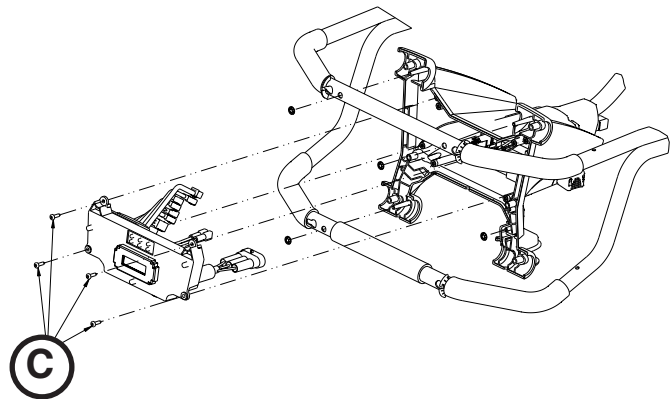
- T20 Torx-schroevendraaier
- T25 Torx-schroevendraaier

Procedure:

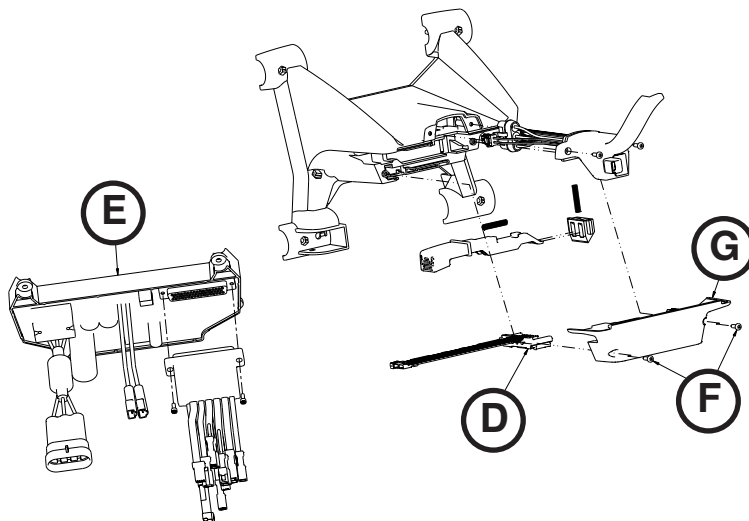
1. Breng de brancard volledig omhoog.
2. Verwijder de accu en bewaar deze voor het terugplaatsen.
3. Verwijder met een T25 Torx-schroevendraaier de zes buitenste bolkopbouten (A) uit de frontplaat (Afbeelding 62). Bewaar alle schroeven voor het terugplaatsen.
4. Verwijder met een T20 Torx-schroevendraaier de vier binnenste deltaschroeven (B) van de frontplaat om de frontplaat te verwijderen (Afbeelding 62). Bewaar alle schroeven en de frontplaat voor het terugplaatsen.
5. Verwijder met een T20 Torx-schroevendraaier de vier deltaschroeven (C) waarmee de elektronische eenheid aan de behuizing aan het voeteneinde is bevestigd en trek de elektronische eenheid naar buiten (Afbeelding 63). Bewaar alle onderdelen voor het terugplaatsen.
6. Maak de zwarte en rode draad los waarmee de kabeleenheid van de brancard (D) op de printplaat (E) is aangesloten (Afbeelding 64).
7. Verwijder met een T20 Torx-schroevendraaier de twee deltaschroeven (F) uit de bodemplaat van de behuizing aan het voeteneinde (G) om de behuizing te verwijderen (Afbeelding 64). Bewaar alle onderdelen voor het terugplaatsen.
8. Verwijder het aansluitblok en werp het weg.
9. Volg de omgekeerde stappen voor de montage.
10. Controleer op een juiste werking door de brancard enkele malen omhoog en omlaag te bewegen.
11. Controleer of de eenheid naar behoren werkt alvorens deze weer in gebruik te nemen.



Afbeelding 62



Afbeelding 63



Afbeelding 64

Garantie

Stryker EMS, een afdeling van Stryker Corporation, verleent een garantieoptie in de Verenigde Staten:

Twee (2) jaar op onderdelen en werk. Stryker EMS garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende twee (2) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is. Op vervangbare onderdelen zoals matrassen, veiligheidsriemen, infuuspalen, opbergnetten, opbergzakken, riemen voor zuurstofflessen en andere soft goods rust een beperkte garantie van één (1) jaar.

De Stryker **Power-PRO™** IT is ontworpen voor een verwachte levensduur van 7 jaar bij normaal gebruik en onder normale omstandigheden en met passend periodiek onderhoud zoals beschreven in de onderhoudshandleiding. Stryker garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de lasnaden van de **Power-PRO™** IT vrij zijn van constructiefouten gedurende de verwachte levensduur van het product van 7 jaar zolang het product in het bezit is van de oorspronkelijke koper. Oorspronkelijke kopers krijgen ook een beperkte garantie van drie (3) jaar op de componenten van het X-frame van de Power-PRO brancard en een beperkte garantie van drie (3) jaar op de aandrijflijn, inclusief de motorpompeenheid en de hydraulische cilinderenheid. Onder deze beperkte garantie van drie (3) jaar is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk of tot het vervangen van een onderdeel dat, naar het oordeel van Stryker, defect is.

Garanties op het SMRT-voedingssysteem. Stryker EMS garandeert de SMRT-lader gedurende dezelfde periode als het Stryker-product waarvoor het product wordt verstrekt. Alle SMRT Paks zijn gegarandeerd vrij van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende één (1) jaar.

Op verzoek van Stryker zal de koper enig product of onderdeel waarop een oorspronkelijke koper een garantieclaim doet gelden (franco, vooraf betaald door Stryker) terugsturen naar de fabriek van Stryker.

Onjuist gebruik of wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-erkende dienstverleners op een wijze die volgens Stryker het product wezenlijk en negatief aantast, doen deze garantie teniet. Reparaties van Stryker-producten met onderdelen die niet door Stryker zijn geleverd of goedgekeurd leiden tot vervallen van deze garantie. Geen enkele medewerker of vertegenwoordiger van Stryker is bevoegd om deze garantie hoe dan ook te wijzigen.

Deze verklaring vormt de volledige garantie van Stryker EMS in verband met het bovenvermelde product. STRYKER VERLEENT GEEN ENKELE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIE OF VOORSTELLING DAN WAT HIERIN IS VERMELD. ER IS GEEN GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN ER ZIJN GEEN GARANTIES VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. STRYKER IS ONDER DEZE BEPALING IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF OP WELKE WIJZE DAN OOK VERBAND HOUDT MET DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN DERGELIJKE APPARATUUR.

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Garantie

RETOURBELEID VAN STRYKER EMS

Brancards, trapstoelen, evacuatiestoelen, brancardbevestigingen en aftermarket accessoires kunnen tot 180 dagen na ontvangst worden geretourneerd als zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

Vóór 30 dagen

- De gedurende 30 dagen geldende "geld terug garantie" is van kracht
- Stryker EMS is verantwoordelijk voor alle kosten
- Retourzendingen van gemodificeerde ITems worden niet geaccepteerd

Vóór 90 dagen

- Het product moet **ongebruikt** en **onbeschadigd** zijn en in de originele verpakking zitten
- De klant dient een vergoeding van 10% te betalen voor heropslag.

Vóór 180 dagen

- Het product moet **ongebruikt** en **onbeschadigd** zijn en in de originele verpakking zitten
- De klant dient een vergoeding van 25% te betalen voor heropslag.

RETOURAUTORISATIE

De klantenservice van Stryker moet de retournering van goederen goedkeuren en zal een autorisatienummer verstrekken dat op geretourneerde goederen moet worden vermeld. Stryker behoudt zich het recht voor om een vergoeding voor verzending en heropslag van geretourneerde artikelen te berekenen. SPECIALE, GEMODIFICEERDE OF NIET LANGER VERVAARDIGDE ITEMS KUNNEN NIET WORDEN GERETOURNEERD.

BESCHADIGDE GOEDEREN

De bepalingen van de ICC (Interstate Commerce Commission) vereisen dat claims voor beschadigde goederen binnen vijftien (15) dagen na ontvangst van de goederen bij de expediteur worden ingediend. AANVAARD GEEN BESCHADIGDE ZENDINGEN, BEHALVE INDIEN DE SCHADE TEN TIJDE VAN DE ONTVANGST OP HET AFGIFTEBEWIJS WORDT GENOTEERD. Na directe kennisgeving zal Stryker bij de betreffende expediteur een claim indienen voor de opgelopen schade. Het bedrag van de claim is beperkt tot de werkelijke vervangingskosten. Indien deze informatie niet door Stryker wordt ontvangen binnen vijftien (15) dagen na levering van de goederen of indien de schade op het moment van ontvangst van de goederen niet op het afgiftebewijs is genoteerd, is de klant verantwoordelijk voor de volledige betaling van de oorspronkelijke factuur.

Claims voor onvolledige verzendingen moeten binnen dertig (30) dagen na de factuurdatum worden ingediend.

INTERNATIONALE GARANTIECLAUSULE

Deze garantie weerspiegelt het Amerikaanse interne beleid. De garantie buiten de Verenigde Staten kan van land tot land verschillen. Neem voor nadere informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stryker Medical.

INFORMATIE OVER OCTROOIEN

De Stryker **Power-PRO™** IT-brancard wordt gedekt door een of meer van de volgende octrooien:

Verenigde Staten	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Andere octrooien aangevraagd

Het Stryker SMRT-voedingssysteem wordt gedekt door een of meer van de volgende octrooien:

Verenigde Staten	5,977,746	6,018,227
------------------	-----------	-----------

Andere octrooien aangevraagd

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ IT

Leidraad en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies		
De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ IT-brancard model 6516 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving - leidraad
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 gebruikt alleen RF-energie voor de inwendige werking. De RF-emissies zijn daardoor zeer laag en het is onwaarschijnlijk dat deze storing veroorzaken in elektronische apparatuur in de nabijheid.
RF-emissies CISPR 11	Groep 2	De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 moet elektromagnetische energie afgeven om naar behoren te kunnen werken. Elektronische apparatuur die zich in de directe omgeving bevindt, kan hierdoor worden beïnvloed.
RF-emissies CISPR 11	Brancard: Klasse A	De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
	SMRT-lader (6500-201-010): Klasse A	De SMRT-lader is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd in woningen en andere gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat voor huishoudelijke doeleinden gebruikte gebouwen van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Brancard: N.v.t.	Niet van toepassing
	SMRT-lader (6500-201-010): Klasse A	
Spanningswisselingen flikkeremissies IEC 61000-3-3	Brancard: N.v.t.	Niet van toepassing
	SMRT-lader (6500-201-010): Voldoet aan de norm	

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ IT (VERVOLG)

Leidraad en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit			
De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ IT-brancard model 6516 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	EN/IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - leidraad
Elektrostatische ontlading (ESD) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Vloeren moeten uit hout, beton of keramische tegels bestaan. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te bedragen. Van toepassing op: • Brancard • SMRT-lader (6500-201-010)
Snel voorbijgaande elektrostatische stroomstoot/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor voedingsleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen	±2 kV voor voedingsleidingen ±1 kV voor ingangs-/uitgangsleidingen	De kwaliteit van de netvoeding moet geschikt zijn voor een normale commerciële of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: • SMRT-lader (6500-201-010)
Stroomstoot IEC 61000-4-5	±8 kV differentiële modus ±2 kV gemeenschappelijke modus	±8 kV differentiële modus ±2 kV gemeenschappelijke modus	De kwaliteit van de netvoeding moet geschikt zijn voor een normale commerciële of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: • SMRT-lader (6500-201-010)
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsverschillen op de stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	<5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	De kwaliteit van de netvoeding moet geschikt zijn voor een normale commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de lader constante werking tijdens stroomonderbrekingen vereist, wordt aanbevolen om het apparaat aan te drijven met een niet-onderbreekbare stroombron of een accu.
Voedingsfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden opgewekt door de frequentie van de netspanning dienen waarden te hebben als gebruikelijk in een handels- of ziekenhuisomgeving. Van toepassing op: • Brancard • SMRT-lader (6500-201-010)
Opmerking: U_T is de wisselstroomspanning vóór toepassing van het testniveau.			

Nederlands

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ IT (VERVOLG)

Leidraad en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immunititeit			
De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ IT-brancard model 6516 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immunitiestest	EN/IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - leidraad
Geleide RF EN/IEC 61000-4-6	3 V rms 150 kHz tot 80 MHz	3 V rms	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig deel van de Power-PRO™ IT-brancard model 6516, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met de vergelijking die aangewezen is voor de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Van toepassing op:</p> <ul style="list-style-type: none">• SMRT-lader (6500-201-010)

Nederlands


[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ IT (VERVOLG)

Leidraad en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuiniteit

De **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 dient ervoor te zorgen dat de brancard in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	EN/IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - leidraad
Uitgestraalde RF EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	20 V/m	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichtbij enig deel van de Power-PRO™ IT-brancard model 6516, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met de vergelijking die van toepassing is voor de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand:</p> <p>$D=(1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D=(0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz tot 800 MHz</p> <p>$D=(0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>waarbij P het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m) is.</p> <p>De door vaste RF-zenders uitgestraalde veldsterkten, zoals vastgesteld door een elektromagnetische meting van de locatie, ^a moeten lager zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.^b</p> <p>Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur met het onderstaande symbool:</p> 

OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. De voortplanting van elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.

^a De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefoons en mobiele landradio's, amateurradio's, AM- en FM-radio-uitzendingen en televisieuitzendingen zijn theoretisch niet nauwkeurig te bepalen. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te bepalen, dient een elektromagnetisch onderzoek van de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 wordt gebruikt het bovenstaande toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, dient de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516 te worden geobserveerd om de normale werking ervan te verifiëren. Als een abnormale werking wordt vastgesteld kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals het veranderen van de richting of plaats van de **Power-PRO™** IT-brancard model 6516.

^b Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz bedragen de veldsterkten minder dan 20 V/m.

Nederlands

Informatie over de elektromagnetische compatibiliteit

POWER-PRO™ IT (VERVOLG)

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de Power-PRO™ IT-brancard model 6516			
De Power-PRO™ IT-brancard model 6516 is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen onder controle worden gehouden. De klant of de gebruiker van de Power-PRO™ IT-brancard model 6516 kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimumafstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de Power-PRO™ IT-brancard model 6516 zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.			
Maximaal nominaal uitgangsvermogen van de zender W	Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz tot 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz tot 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale toelaatbare uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.			
OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.			
OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. De voortplanting van elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.			

Nederlands

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

Indice

Simboli e definizioni	5-4
Simboli	5-4
Avvertenza, Attenzione e Nota	5-5
Introduzione	5-6
Descrizione del prodotto	5-6
Uso previsto del prodotto	5-6
Contatti	5-9
Ubicazione del numero di serie	5-9
Illustrazione del prodotto	5-10
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	5-11
Punti di schiacciamento	5-16
Procedure di approntamento	5-17
Impostazione dell'altezza di caricamento della barella e funzione "a scatti"	5-18
Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella	5-19
Installazione del sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio	5-21
Scelta del gancio di sicurezza nel veicolo	5-22
Installazione del gancio di sicurezza nel veicolo	5-23
Configurazione del veicolo	5-23
Articoli necessari per l'installazione del gancio di sicurezza (non forniti)	5-23
Posizionamento longitudinale del gancio di sicurezza	5-24
Posizionamento trasversale del gancio di sicurezza	5-25
Installazione del gancio di sicurezza	5-25
Comandi utente della barella Power-PRO	5-26
Utilizzo degli interruttori di comando della barella	5-26
Controllo del livello di carica della batteria della barella	5-27
Controllare il contatore/display di errore LCD	5-28
Guida all'uso	5-29
Linee guida operative	5-29
Tecniche di sollevamento corrette	5-29
Movimentazione della barella	5-30
Regolazione dell'altezza della barella	5-31
Caricamento o scaricamento della barella	5-32
Caricamento o scaricamento della barella con l'opzione Power-LOAD	5-32
Retrazione/estensione rapida	5-32
Caricamento della barella su un veicolo con l'ausilio di due operatori – metodo motorizzato	5-33
Caricamento di una barella vuota con l'ausilio di un operatore – metodo motorizzato	5-35
Scaricamento della barella da un veicolo con l'ausilio di due operatori – metodo motorizzato	5-36
Scaricamento di una barella vuota da un veicolo con l'ausilio di un operatore - metodo motorizzato	5-38
Uso dell'azionamento manuale	5-39
Caricamento della barella su un veicolo con l'ausilio di due operatori – metodo manuale	5-40
Scaricamento della barella da un veicolo con l'ausilio di due operatori – metodo manuale	5-42
Scaricamento di una barella vuota da un veicolo con l'intervento di un operatore - metodo manuale	5-44
Uso di ulteriore personale di trasporto	5-45
Rimozione e sostituzione di uno SMRT Pak	5-46

Indice

Usò della testata retrattile	5-47
Usò dei fermaruote opzionali	5-48
Azionamento dello Steer-Lock opzionale.	5-49
Installazione e rimozione dell'adattatore per incubatrice	5-50
Installazione dell'incubatrice Airborne™ nella configurazione Side-by-Side.	5-51
Installazione dell'incubatrice Dräger®	5-52
Installazione dell'incubatrice Airborne™ Stackable	5-54
Installazione DELL'AIRSLED con un vano di supporto	5-55
Fissaggio DELL'AIRSLED	5-56
Accessori opzionali.	5-57
Installazione della rete portaogetti del carrello	5-58
Utilizzo delle barre di spinta rigide	5-58
Installazione del ripiano di appoggio sul lato testa.	5-59
Pulizia	5-60
Procedura di lavaggio	5-60
Limitazioni relative al lavaggio	5-60
Rimozione dei composti di iodio	5-61
Manutenzione preventiva	5-62
Lubrificazione	5-62
Esame periodico e regolazioni	5-63
Registro di manutenzione	5-66
Modulo di addestramento	5-67
Guida alla risoluzione dei problemi	5-68
Schema di identificazione dei componenti del sistema elettronico e idraulico.	5-68
Gruppo idraulico	5-69
Schema di cablaggio del gruppo idraulico.	5-69
Schema a blocchi dell'impianto elettrico	5-70
Schema a blocchi dell'impianto elettrico	5-71
Guida alla risoluzione dei problemi.	5-72
Codici errore LCD	5-75
Gruppo del cavo principale.	5-76
Schema di cablaggio del gruppo del cavo principale.	5-76
Gruppo scheda di comando	5-77
Schema di cablaggio della scheda di comando.	5-77
Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida	5-78
Sostituzione della testata	5-79
Regolazione del cavo di rilascio manuale	5-80
Riempimento del serbatoio del gruppo idraulico	5-81
Regolazione della forza di blocco della ruota	5-82
Regolazione del meccanismo Steer-Lock	5-83
Regolazione del perno di fissaggio della barella	5-84
Sostituzione del perno di fissaggio della barella	5-85
Sostituzione della vite del perno di fissaggio della barella	5-85
Sostituzione della valvola idraulica A o B	5-86

Indice

Sostituzione della valvola di rilascio manuale idraulico	5-87
Sostituzione del cilindro idraulico	5-88
Sostituzione del tubo flessibile idraulico	5-89
Sostituzione del blocco terminale	5-90
Garanzia	5-91
Politica di restituzione di Stryker EMS.	5-92
Autorizzazione alla restituzione.	5-92
Merce danneggiata	5-92
Clausola di garanzia internazionale	5-92
Informazioni sui brevetti	5-92
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica	5-93

Italiano

Simboli e definizioni

SIMBOLI

	Attenzione, consultare la documentazione allegata
	Carico di esercizio sicuro
	Tensione pericolosa
	Punto di schiacciamento
	Pulsante di estensione
	Pulsante di retrazione
	Apparecchiatura di tipo B: apparecchiatura che fornisce un particolare livello di protezione dalle scosse elettriche, in particolar modo per quanto riguarda la corrente di dispersione consentita e l'affidabilità della messa a terra protettiva. Apparecchiatura ad alimentazione interna: apparecchiatura in grado di funzionare mediante una fonte di alimentazione elettrica interna (rimovibile). Modalità operativa: 16,7% (1 min. accesa / 5 min. spenta)
IPX6	Protezione da getti d'acqua potenti
	Apparecchiatura medica classificata da Underwriters Laboratories inc. esclusivamente per quanto riguarda scosse elettriche, incendio e pericoli meccanici in conformità alle norme UL 60601-1 e CAN/CSA C22.2 No. 601.1
	Non trasportare l'incubatrice e/o l'apparecchiatura in posizione alzata.
	Trasportare l'incubatrice e/o l'apparecchiatura solo in posizione abbassata.
	Approvato da Underwriters Laboratories, inc.
	Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani indifferenziati ed è soggetto a raccolta separata. Per i sistemi di restituzione e/o i centri di raccolta, rivolgersi al distributore locale.

Simboli e definizioni

AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Segnala al lettore una situazione che, in assenza di provvedimenti appropriati, può provocare lesioni gravi e persino fatali. Può anche descrivere potenziali reazioni indesiderate gravi e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Richiama l'attenzione del lettore su una situazione potenzialmente pericolosa che, in assenza di provvedimenti appropriati, può provocare lesioni moderate o lievi all'operatore o al paziente, oppure danni all'apparecchiatura o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle cure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e per evitare danni provocati dall'uso, sia corretto che improprio, del dispositivo.

NOTA

Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Italiano

Introduzione

Il presente manuale ha lo scopo di assistere l'utilizzatore della barella Stryker **Power-PRO™ IT** nelle operazioni d'uso e manutenzione. Leggerlo attentamente prima di utilizzare l'apparecchiatura o iniziarne la manutenzione. Per garantire un funzionamento sicuro di questa apparecchiatura, si consiglia di istituire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'utilizzo di questa barella in condizioni di sicurezza.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La barella per ambulanza motorizzata per il trasporto di incubatrici **Power-PRO™ IT** Stryker modello 6516 consiste in una piattaforma montata su un telaio a X a rotelle progettata per sostenere e trasportare un peso di 318 kg in ambienti pre-ospedalieri e ospedalieri. Il dispositivo è pieghevole per l'uso in veicoli di emergenza e ha una funzione di altezza di carico regolabile che consente di essere impostato per diverse altezze del piano di calpestio dell'ambulanza per una corretta meccanica del corpo durante le operazioni di caricamento e scaricamento. Il sistema di sollevamento idraulico a batteria NiCd permette agli operatori di alzare e abbassare la barella utilizzando comandi motorizzati, mentre i doppi comandi sulle barre di sollevamento superiori e inferiori al lato piedi si adattano a differenti posizioni o dimensioni dell'operatore. La barella è dotata di una maniglia di rilascio manuale di riserva per consentire l'attivazione delle funzioni della stessa in caso di perdita di potenza. Il dispositivo è dotato di una testata retrattile per agevolare la mobilità a 360 gradi in qualsiasi posizione in altezza, opzioni per quattro piattaforme per la compatibilità con sistemi per incubatrici e vari accessori opzionali che facilitano il trasporto del paziente.

Italiano


USO PREVISTO DEL PRODOTTO

La **Power-PRO™ IT** è una barella su rotelle motorizzata per il trasporto di incubatrici concepita per sostenere un sistema di incubatrici a montaggio rigido e per trasportare l'intero corpo di un paziente umano traumatizzato, in grado di camminare o meno (in incubatrice). Il sistema di sollevamento idraulico a batteria è concepito per ridurre lo sforzo richiesto all'operatore per alzare e abbassare la barella. Il dispositivo è progettato per fornire una superficie orizzontale al paziente ad altezze di trasporto e di lavoro e agevolare la movimentazione di attrezzature mediche collegate (es., bombole di ossigeno, monitor e/o pompe) in veicoli per trasporto/emergenza. Questa barella per ambulanza è concepita per essere utilizzata in ambienti pre-ospedalieri e ospedalieri, in casi di emergenza e non-emergenza. Si tratta di un dispositivo avente una portata massima di carico di 318 kg (somma del peso del paziente, dell'incubatrice e degli accessori), concepito per essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato, compresi gli addetti al servizio di pronto soccorso, il personale di centri di cura e anche i medici di primo intervento. La durata prevista di servizio del prodotto è di 7 anni.

Le barelle per ambulanza non sono concepite per scopo di trasporto. Non sono concepite per permanenze prolungate o per essere utilizzate come letti d'ospedale. Inoltre non sono destinate ad essere utilizzate in dispositivi che modificano la pressione dell'aria, come le camere iperbariche.

Introduzione

SPECIFICHE TECNICHE

	Carico di esercizio sicuro Nota: Il carico di lavoro sicuro indica il peso totale del paziente e degli accessori.	700 lb	318 kg
Capacità massima di sollevamento non assistito ¹		500 lb	227 kg
Articolazione dello schienale/posizione anti-shock		Non pertinente	
Lunghezza complessiva/Lunghezza minima/Larghezza		81 poll./63 poll./23 poll.	206 cm/160 cm/58 cm
Altezza ²		Regolabile da 14 poll. a 41,5 poll.	Regolabile da 36 cm a 105 cm
Peso ³		134 lb	61 kg
Diametro/Larghezza delle ruote piroettanti		6 poll./2 poll.	15 cm/5 cm
Numero minimo di operatori per il caricamento/scaricamento di una barella occupata		2	
Numero minimo di operatori per il caricamento/scaricamento di una barella vuota		1	
Sistemi di ancoraggio consigliati		Modello 6370 o 6377 per l'ancoraggio a pavimento Modello 6371 per l'ancoraggio a parete Modello 6390 Power-LOAD™	
Altezza di caricamento consigliata ⁴		Fino a 36 poll.	Fino a 91 cm
Stile con caricamento a spinta (roll-in)		Sì	
Fermaruote regolabile singolo/Fermaruote regolabile doppio		Opzionale	
Olio idraulico		Numero di parte Stryker 6500-001-293	
Alimentazione			
Batteria		Sistema di alimentazione SMRT™ – 24 Vcc NiCd	
Caricabatteria		Sistema di alimentazione SMRT™ – 120 V/240 Vca o 12 Vcc	
Norme (barelle e caricabatteria)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 N. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Il caricamento della barella oltre i 136 kg (300 lb) potrebbe richiedere ulteriore assistenza per soddisfare l'altezza di carico predefinita della barella.

² Altezza misurata dalla sommità della barella, in corrispondenza del punto centrale, al livello del suolo.

³ Peso della barella con una batteria e senza incubatrice.

⁴ La barella può essere regolata su qualsiasi altezza del piano di calpestio dell'ambulanza compresa tra 66 cm e 91 cm (26" a 36").

Stryker si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza preavviso.

La **Power-PRO™** IT è progettata ai sensi delle specifiche federali statunitensi relative alle ambulanze "Star-of-Life" (KKK-A-1822E).

La **Power-PRO™** IT è compatibile con i sistemi di ancoraggio di aziende concorrenti.

Brevetti in corso di registrazione.

La combinazione di colore giallo-nero è un marchio commerciale esclusivo di Stryker Corporation.

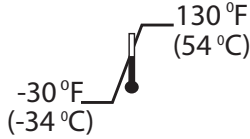

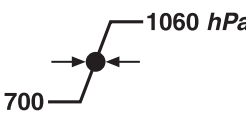
Stryker dichiara che questa barella autocaricante Power-PRO IT (modello 6516) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Una copia della dichiarazione di conformità originale può essere ottenuta contattando Stryker Medical all'indirizzo 3800 E. Centro Ave. Portage, MI 49002 Att. Regulatory Affairs.

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Introduzione

SPECIFICHE TECNICHE (SEGUE)

Condizioni ambientali	Funzionamento
Temperatura	
Umidità relativa	
Pressione atmosferica	

Italiano

ATTENZIONE

- Eventuali variazioni o modifiche all'unità non espressamente approvati da Stryker possono invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura è stata testata e ritenuta conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe A, secondo quanto esposto nella Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può emanare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata nel rispetto delle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'utilizzo di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente è tenuto ad adottare, a sue spese, le contromisure necessarie per annullare tale interferenza.

Introduzione

CONTATTI

Contattare l'assistenza clienti o l'assistenza tecnica Stryker ai seguenti recapiti: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Prima di chiamare l'assistenza clienti o l'assistenza tecnica Stryker, accertarsi di disporre del numero di serie (A) del prodotto Stryker in dotazione (indicato in Figura 1). Il numero di serie del prodotto va indicato in tutte le comunicazioni per iscritto.

UBICAZIONE DEL NUMERO DI SERIE

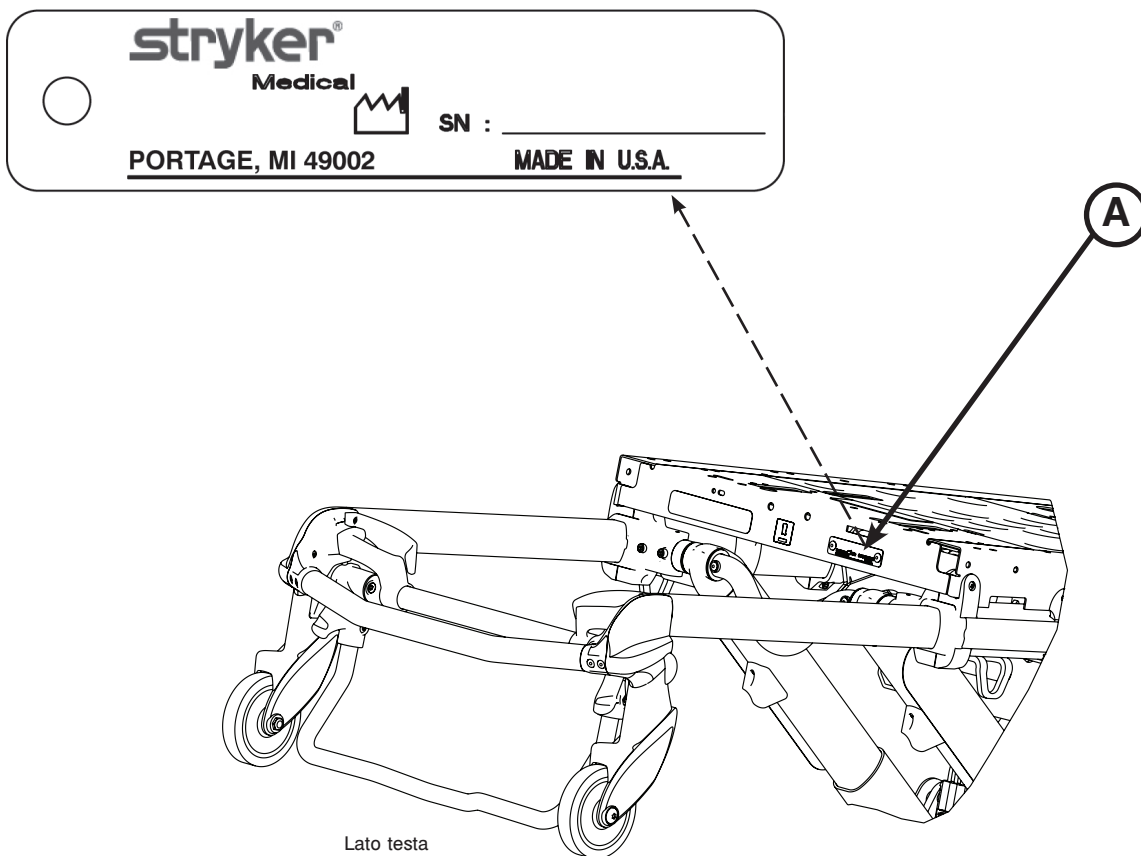


Figura 1: Posizione del numero di serie della barella

Introduzione

ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO

Italiano

Lato testa

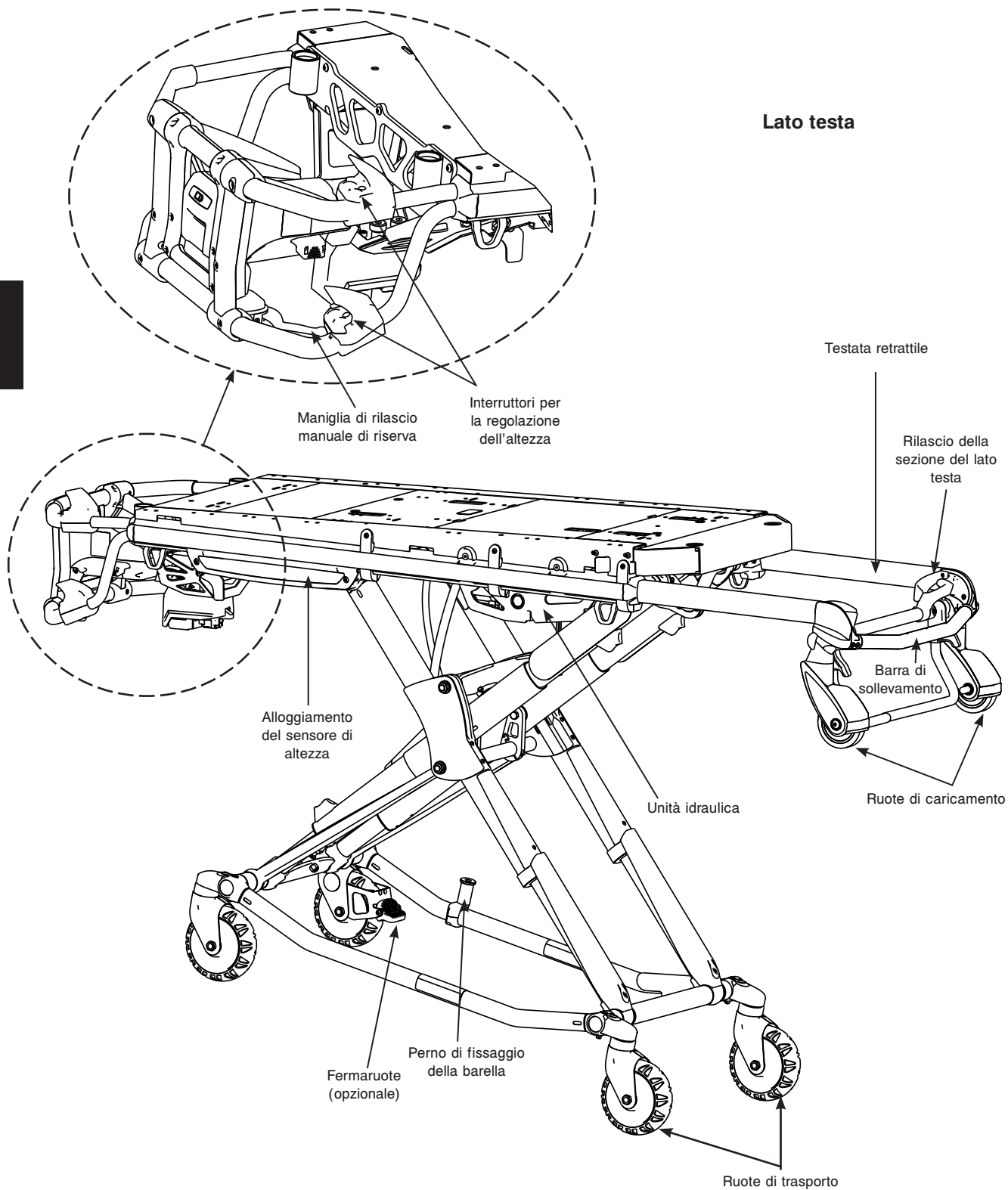


Figura 2: Componenti della barella

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in queste pagine. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
- L'uso improprio della barella può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Adoperare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare la barella o alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto ne invalidano la garanzia (vedere a [pagina 5-91](#)).
- Qualsiasi veicolo d'emergenza usato con questa barella deve avere installato il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio (se non si utilizza Power-LOAD) (vedere a [pagina 5-21](#)).
- È responsabilità dell'operatore accertarsi che la barella utilizzata con i sistemi di ancoraggio per barella Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a [pagina 5-20](#). L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker può provocare lesioni.
- Il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio deve essere posizionato correttamente prima di mettere in servizio la barella. La mancata installazione del sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio può provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni al veicolo.
- Non tentare di azionare la barella mentre è innestata su un dispositivo di ancoraggio.
- Il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio è unicamente un mezzo di disattivazione della funzionalità elettronica. L'uso per qualsiasi altro scopo può causare danni al prodotto e/o lesioni al paziente e/o all'operatore.
- Il gancio di sicurezza deve essere installato nel veicolo da un meccanico abilitato. Un'installazione non corretta del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Installare e utilizzare il gancio di sicurezza come descritto a [pagina 5-23](#).
- La parte anteriore del gancio di sicurezza che aggancia la barra di sicurezza deve essere posizionata almeno a 9,5 cm dal margine anteriore della soglia del portellone. Dopo l'installazione, verificare che le gambe della barella si blocchino nella posizione di caricamento senza venire a contatto con il paraurti del veicolo.
- Per evitare lesioni, prima di rimuovere la barella dalla cabina paziente verificare che la barra di sicurezza sia trattenuta dal gancio di sicurezza.
- Per evitare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella, verificare che il gancio di sicurezza blocchi sempre la barra di sicurezza della barella, indipendentemente da come essa viene scaricata dal veicolo.
- Tra la barella e il paraurti del veicolo deve esserci una distanza di almeno 1,6 cm per consentire lo sgancio della barra di sicurezza durante lo scaricamento della barella dal veicolo. Prima di liberare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza, verificare che le gambe della barella si blocchino nella posizione di caricamento. Il mancato blocco dell'altezza della barella nella posizione prevista può provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Impigliarsi nei meccanismi elettrici della barella motorizzata può causare gravi lesioni. Azionare la barella solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata dai meccanismi.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare gli SMRT Pak per verificare l'assenza di danni.
- Fare pratica cambiando la posizione in altezza della barella e caricandola più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento. L'uso improprio della barella può provocare lesioni.
- Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a se stessi.
- Non montare sul carrello della barella, ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Il trasporto della barella a sghebo può provocare il ribaltamento della barella, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o all'operatore. Il trasporto dal lato testa o dal lato piedi della barella in posizione abbassata riduce al minimo il pericolo di ribaltamento.
- Se si afferra la barella in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, adoperare estrema cautela nell'avvicinare le mani e i piedi ai tubi del carrello.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Tenere saldamente la barella quando su di essa si trova un paziente.

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza



AVVERTENZA (SEGUE)

- Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
- L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.
- Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella, provocando possibili lesioni al paziente o all'operatore.
- Il trasporto della barella in posizione abbassata riduce il rischio di ribaltamento. Se possibile, procurarsi ulteriore personale di trasporto o seguire un percorso alternativo.
- Il sistema Power-LOAD è progettato per essere compatibile solo con barelle Performance-PRO XT 6085/6086, **Power-PRO™** XT 6500/6516 e **Power-PRO™** IT 6510/6516 con l'opzione Power-LOAD. In certe situazioni è possibile utilizzare Power-LOAD come sistema di presa standard per la maggior parte delle barelle con telaio a X ma è necessario un gruppo morsetto barra per tutte le barelle senza l'opzione Power-LOAD.
- È responsabilità dell'operatore accertarsi che quella utilizzata con il sistema **Power-LOAD™** Stryker modello 6390 sia una barella compatibile con il sistema Power-LOAD. L'uso di una barella non compatibile con il sistema Power-LOAD Stryker modello 6390 può provocare lesioni.
- Ogni volta che il peso della barella e del paziente non poggia sulle ruote, la barella entra automaticamente nella modalità di retrazione rapida alla pressione del pulsante di retrazione (-).
- Dopo aver sollevato il peso da terra, gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o l'operatore possono subire lesioni.
- Quando la barella è occupata devono essere presenti due operatori.
- Gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso totale del paziente, della barella e di eventuali altri oggetti presenti sulla barella.
- La difficoltà nella gestione di questo peso complessivo aumenta proporzionalmente all'altezza alla quale gli operatori devono sostenere la barella. Se l'operatore è di bassa statura o se il paziente è troppo pesante per essere sollevato, è possibile che l'operatore abbia bisogno di aiuto per caricare la barella. L'operatore deve essere in grado di sollevare la barella quanto basta perché le gambe della barella si aprano completamente e si blocchino quando la barella è scaricata. Un operatore di bassa statura dovrà alzare di più le braccia per consentire l'apertura del carrello.
- Il veicolo deve essere dotato di un gancio di sicurezza correttamente installato in modo che il paraurti non interferisca con le gambe anteriori del telaio del carrello.
- Se si usa un dispositivo di ancoraggio per barella, non caricare la barella nel veicolo con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del dispositivo di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
- Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella vuota. Non utilizzare tali procedure per il caricamento o lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o all'operatore.
- Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Non premere il pulsante di estensione (+) prima dell'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- Per evitare lesioni, verificare sempre che la testata sia bloccata in posizione prima di azionare la barella.
- Non tentare di caricare la barella nella cabina paziente con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del dispositivo di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o all'operatore e/o danni al prodotto.
- Non installare o utilizzare mai un fermaruote su una barella con ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15,2 cm può compromettere la tenuta dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.
- Questi adattatori sono previsti per l'uso esclusivamente sulla barella **Power-PRO™** IT modello 6516. La loro installazione non è prevista su nessun'altra barella Stryker o di altri produttori. L'uso di questi adattatori su qualsiasi barella diversa dalla **Power-PRO™** IT modello 6516 può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- Prima dell'uso, verificare che l'adattatore sia installato correttamente sulla barella e che l'incubatrice sia fissata saldamente all'adattatore. Un adattatore o un'incubatrice fissati erroneamente possono causare lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- L'adattatore per incubatrice Side-by-Side Airborne™ (6516-028-000) è progettato per fissare unicamente incubatrici Airborne™ alla barella **Power-PRO™** IT modello 6516. L'uso di questo adattatore su qualsiasi barella diversa dalla **Power-PRO™** IT modello 6516 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA (SEGUE)

- L'adattatore per incubatrice Drager® (6516-029-000) è progettato per fissare unicamente incubatrici Drager® alla barella **Power-PRO™** IT modello 6510. L'uso di questo adattatore su qualsiasi barella diversa dalla Power-PRO™ IT modello 6510 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- Stryker non risponde di variazioni ai dati tecnici delle incubatrici Drager® (o della serie Air-Shields®).
- L'adattatore per incubatrice Airborne™ Stackable (6516-027-000) è progettato per fissare unicamente incubatrici Airborne™ Stackable alla barella **Power-PRO™** IT modello 6516. L'uso di questo adattatore su qualsiasi barella diversa dal modello 6516 o di incubatrici o dispositivi impilabili non approvati in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- L'Airsled, opzione senza adattatore, (6516-042-000) è progettato per fissare incubatrici senza adattatore alla barella **Power-PRO™** IT modello 6516. L'uso di questa configurazione su qualsiasi barella diversa dalla Power-PRO™ IT modello 6516 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- Stryker non risponde di variazioni ai dati tecnici o alle opzioni delle incubatrici compatibili con l'Airsled.
- Quando si usa il ripiano di appoggio opzionale sul lato testa, accertarsi che non interferisca con il funzionamento della testata retrattile, della barra di sicurezza e del gancio di sicurezza. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o all'operatore.
- Durante la pulizia, utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione. L'uso di apparecchiature di lavaggio mediante getto d'acqua pressurizzato può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella.
- ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON UTILIZZATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se si utilizzano i prodotti sopra descritti per la pulizia delle apparecchiature Stryker EMS, è necessario accertarsi che le barelle vengano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.
- La mancata pulizia o eliminazione di componenti contaminati della barella fa aumentare il rischio di dispersione di agenti patogeni a trasmissione ematica e può provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Le perdite di fluidi sotto pressione possono penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.
- Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare le mani nude per controllare la presenza di perdite dal sistema idraulico.
- Quando si utilizza un'apparecchiatura elettromedicale come il dispositivo Power-PRO, occorre prendere particolari precauzioni riguardo alla compatibilità elettromagnetica. Installare e mettere in funzione il dispositivo Power-PRO in base alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate in questo manuale. Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili possono interferire con il funzionamento del dispositivo Power-PRO.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli indicati, ad eccezione di trasduttori e cavi venduti da Stryker come parti di ricambio per i componenti interni possono causare l'aumento delle emissioni o la diminuzione dell'immunità della barella Power-PRO.
- Il sistema Power-LOAD e la barella Power-PRO non devono essere usati in posizione adiacente o impilata rispetto ad altri apparecchi. Se l'uso adiacente o sovrapposto fosse indispensabile, osservare la barella Power-PRO per confermarne il corretto funzionamento nella configurazione in cui verrà usata.
- Power-PRO opera alle frequenze seguenti: 70 - 125 kHz per la ricarica induttiva e 13.56 MHz±7 kHz, modulato in ampiezza (OOK), ERP: -79,57 dBm. La barella Power-PRO può essere disturbata da altri apparecchi, anche se le altre apparecchiature sono conformi ai requisiti di emissione CISPR.

ATTENZIONE

- Eventuali variazioni o modifiche all'unità non espressamente approvati da Stryker possono invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura è stata testata e ritenuta conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe A, secondo quanto esposto nella Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può emanare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata nel rispetto delle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'utilizzo di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente è tenuto ad adottare, a sue spese, le contromisure necessarie per annullare tale interferenza.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE (SEGUE)

- La barella può essere collocata a qualsiasi altezza per il caricamento. Prima di mettere in servizio la barella, stabilire l'altezza di caricamento necessaria.
- Prima dell'uso, impostare l'altezza di caricamento della barella in base all'altezza del fermo.
- Il gancio di sicurezza deve essere installato da un meccanico abilitato pratico di allestimento di autoambulanze. Prima di installare il gancio di sicurezza, rivolgersi al produttore del veicolo e accertarsi che tale installazione non danneggi né ostacoli l'impianto dei freni, dell'ossigeno o del carburante, il serbatoio del carburante o il cablaggio elettrico del veicolo.
- La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione del sistema di alimentazione SMRT.
- La barella non deve essere utilizzata con un adattatore CA.
- Per il caricamento di una batteria a bordo dell'ambulanza, situare il caricabatteria in un armadietto chiuso e fuori dalla portata del paziente durante il trasporto.
- Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia completamente carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella.
- Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Per evitare di danneggiare il prodotto quando la barra di sicurezza è innestata sul gancio di sicurezza del veicolo, non azionare la barella a scatti oltrepassando l'altezza di caricamento stabilita.
- Per evitare danni al prodotto, durante lo scaricamento dalla cabina paziente occorre accertarsi che le ruote piroettanti si appoggino stabilmente a terra.
- Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.
- I fermaruote servono soltanto a impedire che la barella si sposti mentre non è presidiata e ad agevolare il trasferimento del paziente. Il fermaruote può non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o sotto tutti i carichi.
- Il peso delle apparecchiature riposte nella borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.
- Fare attenzione nel ritrarre il carrello per evitare di danneggiare gli oggetti riposti nella rete portaoggetti del carrello stesso.
- Il peso delle apparecchiature collocate sul ripiano di appoggio del lato testa (se presente) non deve superare i 18 kg.
- **NON PULIRE L'UNITÀ CON IL VAPORE O GLI ULTRASUONI.**
- La temperatura massima dell'acqua non deve superare gli 82°C.
- La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1500 psi/130,5 bar. Se per lavare l'unità viene utilizzata una lancia a mano, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto almeno a 61 cm dall'unità.
- Lasciare asciugare la barella all'aria.
- Asciugare con una salvietta tutte le ruote piroettanti e i punti di interfaccia tra i vari componenti.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
- Prima di lavare la barella, rimuovere sempre la batteria.
- Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. In base al livello d'utilizzo del prodotto, potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva con maggiore frequenza. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza, comprese, tra le altre, le seguenti:
 - il meccanismo idraulico
 - il ritorno di tutti i comandi elettrici alla posizione spenta o neutra quando rilasciati.
- Per ulteriori indicazioni sulla manutenzione, consultare le informazioni sulla manutenzione preventiva.
- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo le parti e le procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure di manutenzione non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, e invalida la garanzia (vedere [a pagina 5-91](#)).
- Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella e invalida la garanzia del prodotto.
- Le linee, le tubature e i collegamenti idraulici possono guastarsi o allentarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione a fattori esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
- Per evitare l'infiltrazione d'aria nel sistema idraulico, non inclinare la barella sulle sue ruote di caricamento e poi azionare il prodotto.
- I cuscinetti del telaio ad X non devono essere lubrificati, in quanto ciò può compromettere le prestazioni della barella e invalidarne la garanzia (vedere [a pagina 5-91](#)).
- Il perno di fissaggio della barella viene fornito preconfigurato per una barella con telaio a X; se il dispositivo di ancoraggio è stato configurato per una barella con telaio ad H, il perno di fissaggio della barella deve essere regolato compatibilmente con questo dispositivo di ancoraggio.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

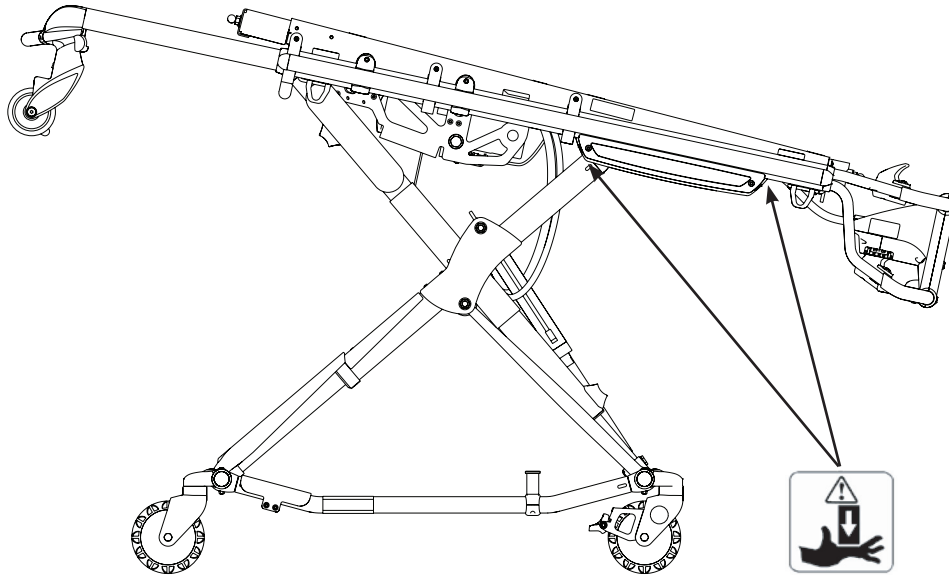
NOTA

- Oggetti sparsi o detriti sul pavimento della cabina paziente possono interferire con il funzionamento del gancio di sicurezza e del dispositivo di ancoraggio per barella. Il pavimento della cabina paziente deve essere mantenuto sgombro.
- Il presente manuale va considerato parte integrante permanente della barella e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche della barella in dotazione e quanto descritto in questa sede. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero (800) 327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA).
- Le istruzioni per l'installazione del dispositivo di ancoraggio per barella a [a pagina 5-19](#) fino a [a pagina 5-21](#) si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.
- Può rendersi necessaria la regolazione del gruppo del morsetto della barra allo scopo di compensare le eventuali variazioni nella posizione del perno di fissaggio della barella, a seconda del fabbricante della barella e del numero di modello.
- Le istruzioni per l'installazione del gancio di sicurezza del veicolo a [a pagina 5-22](#) fino a [a pagina 5-25](#) si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione. Power-LOAD è fornito e viene installato con il proprio gancio di sicurezza e, pertanto, non è necessario alcun gancio aggiuntivo.
- Quando si sostituisce un gancio di sicurezza esistente con uno di tipo diverso, regolare il punto di montaggio per conservare la posizione corretta della parte anteriore del gancio stesso.
- Stryker consiglia che, prima dell'installazione, un meccanico abilitato pianifichi il posizionamento del gancio di sicurezza nel retro del veicolo.
- La ricarica automatica avverrà solo con le batterie SMRT Pak.
- Utilizzare solo batterie approvate da Stryker per Power-PRO.
- Eventualmente, Power-LOAD ricarica automaticamente la batteria Power-PRO **SMRT™** Pak quando la barella è bloccata nel dispositivo Power-LOAD in posizione di trasporto (nessun cavo o connettore richiesti). Il LED indicatore della batteria della barella lampeggia momentaneamente verde per indicare che è sotto carica.
- Se il pulsante di estensione (+) sull'interruttore di comando resta attivato dopo aver raggiunto l'altezza di caricamento impostata, il motore resta fermo finché l'operatore non rilascia il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, premere nuovamente il pulsante di estensione (+) per azionare la barella a scatti e incrementare ulteriormente l'altezza.
- Mentre un paziente si trova sulla barella, per poter utilizzare la funzione di estensione o retrazione manuale, gli operatori devono sgravare leggermente le ruote dal peso della barella.
- L'attivazione della maniglia di rilascio manuale di riserva può far sì che la barella si abbassi lentamente se su di essa grava un peso inferiore a 23 kg.
- L'uso prolungato della barella al freddo provoca l'aumento della viscosità del fluido idraulico. Quando si usa la funzione di rilascio manuale di riserva per estendere il carrello durante le operazioni di scaricamento in condizioni atmosferiche fredde, tenere innestata la maniglia di rilascio per circa un secondo dopo che le ruote della barella hanno toccato il suolo, in modo da ridurre al minimo il cedimento del piano rete durante la rimozione della barella dall'autoambulanza.
- Durante l'azionamento della maniglia di rilascio manuale di riserva, evitare di alzare o abbassare rapidamente il carrello, altrimenti il movimento può apparire lento; eseguire il sollevamento con un movimento lento e costante.
- Le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.
- Se la freccia sulla staffa inferiore del perno di fissaggio è rivolta verso il lato testa della barella, il perno di fissaggio è impostato per una barella con carrello con telaio a X. Se la freccia è rivolta verso il lato piedi della barella, il perno è impostato per una barella con carrello con telaio ad H.

Italiano

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

PUNTI DI SCHIACCIAMENTO



AVVERTENZA: Punti di schiacciamento

Figura 3: Potenziali punti di schiacciamento

AVVERTENZA

Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.

Procedure di approntamento

Accertarsi che tutti i materiali di spedizione e di imballaggio siano stati rimossi dal prodotto (o prodotti) prima dell'uso.

Estrarre tutti i componenti dalle scatole di cartone e controllare che funzionino correttamente. Prima di mettere in servizio la barella, è importante verificare che funzioni correttamente. Vedere la Figura 2 a [pagina 5-10](#) per identificare tutti i componenti della barella.

La cabina paziente del veicolo nel quale si usa la barella deve avere le seguenti caratteristiche:

- Un bordo posteriore privo di asperità per il caricamento della barella
- Un piano di calpestio di dimensioni sufficienti per ospitare la barella piegata
- Un sistema di ancoraggio per barella Stryker modello 6370/6377/6378/6379 o 6371 o un sistema Power-LOAD Stryker modello 6390 (non incluso)
- Un modulo di sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio installato e posizionato correttamente (se non si utilizza Power-LOAD) (vedere [a pagina 5-21](#))
- Uno spazio per installare correttamente il gancio di sicurezza

Nota: oggetti sparsi o detriti sul pavimento della cabina paziente possono interferire con il funzionamento del gancio di sicurezza e del dispositivo di ancoraggio per barella. Il pavimento della cabina paziente deve essere mantenuto sgombro.

Se necessario, la vettura va modificata compatibilmente alla barella. Non modificare la barella in base alle caratteristiche della vettura.

AVVERTENZA

- L'uso improprio della barella può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Adoperare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare la barella o alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto ne invalidano la garanzia (vedere [a pagina 5-91](#)).
- Qualsiasi veicolo d'emergenza usato con questa barella **deve** avere installato il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio (se non si utilizza Power-LOAD) (vedere [a pagina 5-21](#)).

Nota:

- Il presente manuale va considerato parte integrante permanente della barella e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche della barella in dotazione e quanto descritto in questa sede. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero (800) 327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA).

Italiano

Procedure di approntamento

IMPOSTAZIONE DELL'ALTEZZA DI CARICAMENTO DELLA BARELLA E FUNZIONE "A SCATTI"

Il meccanismo di controllo della barella utilizza sensori dell'altezza per impostare l'arresto dell'altezza di caricamento per la barella stessa. Questi sensori fanno corrispondere l'altezza delle ruote di caricamento con l'altezza specifica del piano di calpestio dell'ambulanza.

L'altezza di caricamento può essere impostata tra 66 cm e 91 cm misurati dal suolo alla base della ruota di caricamento. Prima di mettere in servizio la barella, determinare l'altezza di caricamento. L'altezza di caricamento può essere modificata in qualsiasi momento; in ogni caso, è necessario determinare e impostare tale altezza prima di mettere in servizio la barella.

Impostazione dell'altezza di caricamento della barella

1. Individuare l'alloggiamento del sensore sul lato della barella a destra del paziente come mostrato in Figura 4.
2. Con una cacciavite Torx T27 rimuovere il coperchio dell'alloggiamento del sensore allentando le due (2) viti (una a ogni estremo) come mostrato in Figura 5.
3. Regolare il sensore dell'altezza sinistro, come mostrato in Figura 6.
 - a. Spostare il sensore a sinistra per aumentare l'altezza di caricamento impostata o spostare il sensore a destra per diminuire l'altezza di caricamento impostata.
 - b. Premere il pulsante di retrazione (-) per abbassare la barella alla posizione più bassa, quindi premere il pulsante di estensione (+) per alzarla alla massima altezza di caricamento impostata.
 - c. Misurare l'altezza della barella dalla base delle ruote di caricamento al suolo.

Nota: aggiungere altri 1,3 cm alla misura dell'altezza del piano del veicolo per compensare le variazioni di altezza del paziente e delle apparecchiature aggiunte alla barella.

- d. Ripetere i passaggi 3a e 3b fino ad aver ottenuto l'altezza di caricamento desiderata.
4. Una volta impostata l'altezza opportuna delle ruote di caricamento, accertarsi che tutti i cavi del sensore dell'altezza siano fissati correttamente e siano disposti ordinatamente all'interno dell'alloggiamento tra i sensori come mostrato in Figura 7.
 5. Con una cacciavite Torx T27 riposizionare il coperchio dell'alloggiamento del sensore reinstallando le due viti rimosse al punto 2.
 6. Dopo aver completato la regolazione del sensore dell'altezza, verificare che la barella si innesti correttamente sul gancio di sicurezza.

ATTENZIONE

La barella può essere collocata a qualsiasi altezza per il caricamento. Prima di mettere in servizio la barella, stabilire l'altezza di caricamento necessaria.



Figura 4: Alloggiamento del sensore



Figura 5: Allentamento delle viti



Figura 6: Regolazione dell'altezza



Figura 7: Fissaggio dei cavi

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

Nota: le istruzioni per l'installazione del dispositivo di ancoraggio per barella a [a pagina 5-19](#) fino a [a pagina 5-21](#) si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.

I sistemi di ancoraggio per barella Stryker sono progettati per essere compatibili unicamente con le barelle che soddisfano le specifiche di installazione elencate a [a pagina 5-20](#).

AVVERTENZA

È responsabilità dell'operatore accertarsi che la barella utilizzata con i sistemi di ancoraggio per barella Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a [a pagina 5-20](#). L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker può provocare lesioni.

Nota: può rendersi necessaria la regolazione del gruppo del morsetto della barra allo scopo di compensare le eventuali variazioni nella posizione del perno di fissaggio della barella, a seconda del fabbricante della barella e del numero di modello.

Per ulteriori informazioni sui sistemi di ancoraggio per barella Stryker, consultare il rispettivo manuale d'uso e manutenzione.

Italiano

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

Nota: le seguenti istruzioni per l'installazione si riferiscono a barelle con sistemi di ancoraggio per barella (NON Power-LOAD). Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.

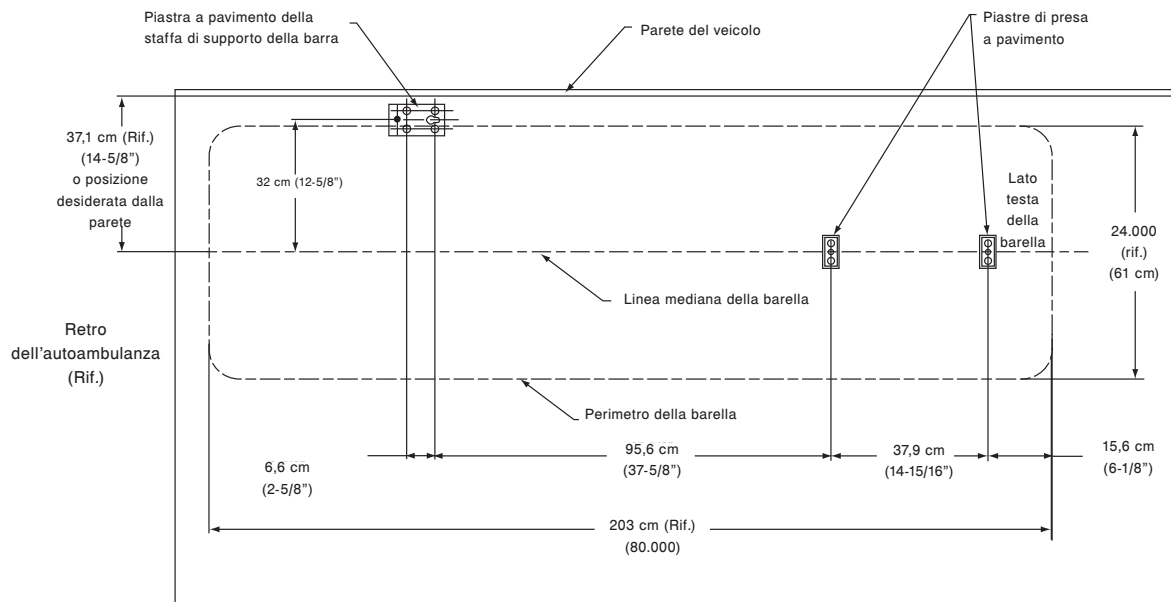


Figura 8: Dati tecnici di installazione – Sistema di ancoraggio a pavimento

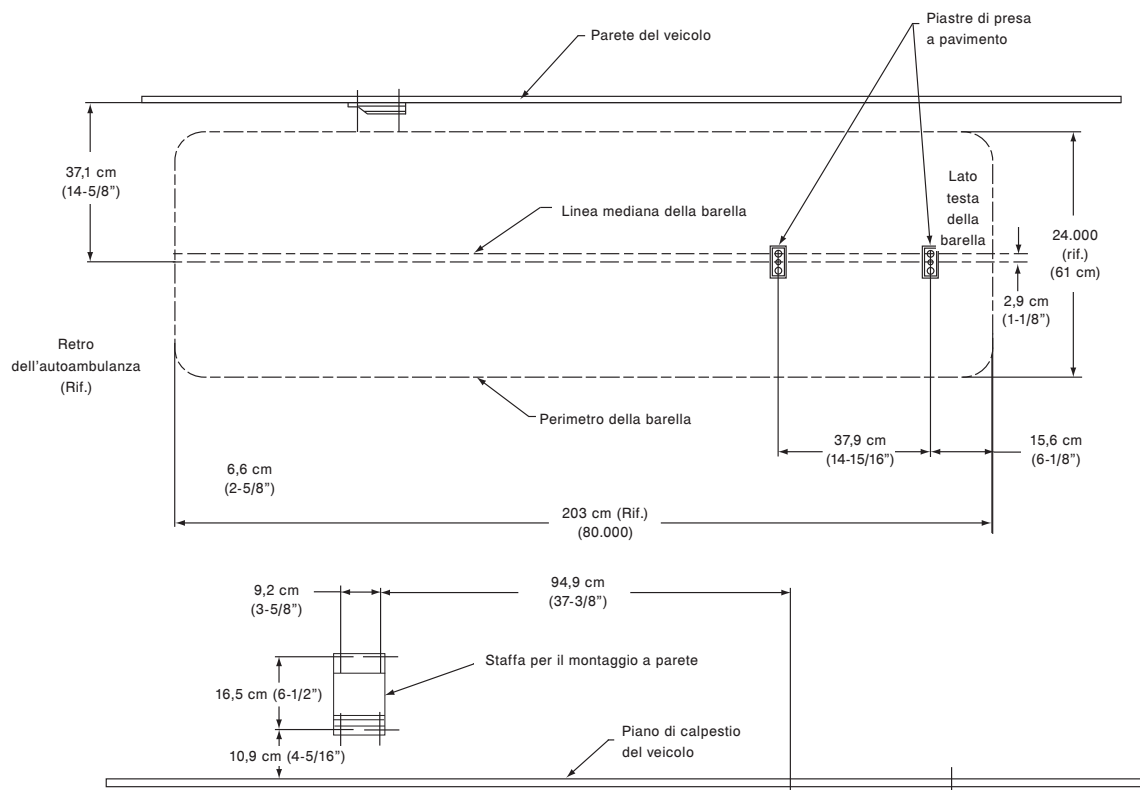


Figura 9: Dati tecnici di installazione – Sistema di ancoraggio a parete

Installazione del dispositivo di ancoraggio per barella

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI ESCLUSIONE INTEGRATO NEL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

Nota: le seguenti istruzioni per l'installazione si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.

AVVERTENZA

Il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio deve essere posizionato correttamente prima di mettere in servizio la barella. La mancata installazione del sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio può provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni al veicolo.

La barella e il sistema di ancoraggio sono dotati di una funzione di esclusione integrata nel dispositivo di ancoraggio che disabilita il motore della barella quando questa è innestata nel dispositivo di ancoraggio. Prima di installare la staffa del sistema di esclusione, stringere bene i bulloni sul dispositivo di ancoraggio. Installare la staffa del sistema di esclusione sul gruppo del morsetto della barra, prima di mettere in servizio la barella.

1. Collocare la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento della testata si trovino allo stesso livello del piano di calpestio del veicolo).
2. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
3. Spingere la barella verso il portellone aperto della cabina paziente.
4. Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento della cabina paziente e ad oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.
5. Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
6. Sollevare il carrello e spingere la barella nella cabina paziente in base alle istruzioni di caricamento.
7. Innestare la testata estesa della barella nel meccanismo di presa del dispositivo di ancoraggio e fissare il perno della barella nel morsetto della barra del dispositivo di ancoraggio.
8. Regolare la staffa del sistema di esclusione lungo il morsetto della barra, finché il "diamante" sull'alloggiamento del sensore non sia allineato con la testa del rivetto come mostrato in Figura 10.
9. Con una giravite Torx T27 fissare saldamente i bulloni per collegare la staffa del sistema di esclusione al gruppo del morsetto della barra.
10. Premere il pulsante di retrazione (-) per accertarsi che il motore non giri mentre la barella si trova nel dispositivo di ancoraggio. L'indicatore del livello di carica della batteria è ancora acceso. Se il motore gira, regolare nuovamente la staffa del sistema di esclusione.

Nota: allineare il "diamante" (A) sul coperchio dell'alloggiamento del sensore con la testa del rivetto (B) sul sistema di esclusione nell'ambulanza.

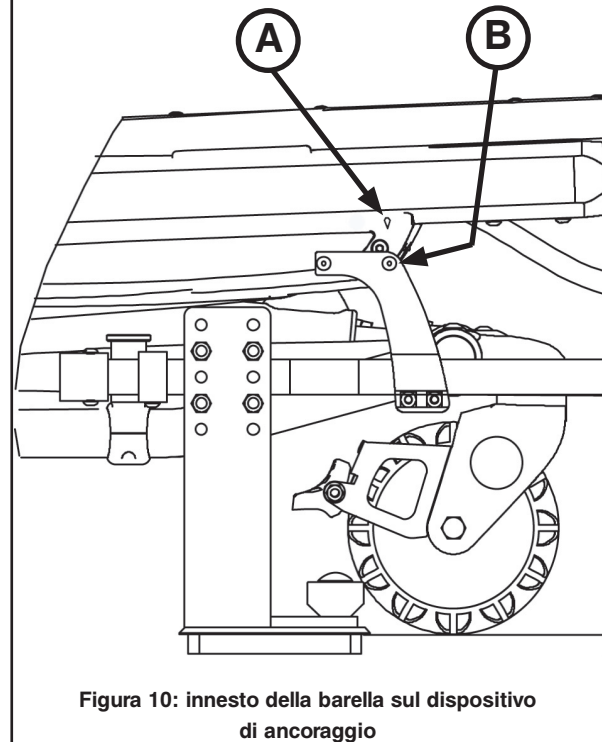


Figura 10: innesto della barella sul dispositivo di ancoraggio

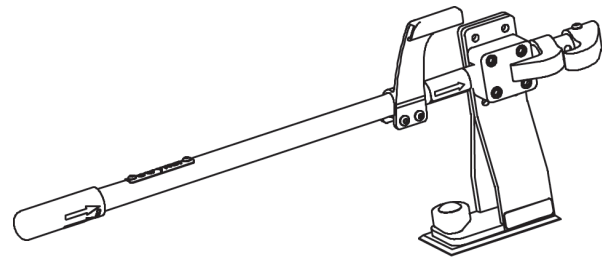


Figura 11: Modulo del sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio

AVVERTENZA

- Non tentare di azionare la barella mentre è innestata su un dispositivo di ancoraggio.
- Il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio è **unicamente** un mezzo di disattivazione della funzionalità elettronica. L'uso per qualsiasi altro scopo può causare danni al prodotto e/o lesioni al paziente e/o all'operatore.
- Qualsiasi veicolo d'emergenza usato con questa barella **deve** avere installato il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio (se non si utilizza Power-LOAD).

Italiano

Scelta del gancio di sicurezza nel veicolo

Nota: le istruzioni per l'installazione del gancio di sicurezza del veicolo a [a pagina 5-22](#) fino a [a pagina 5-25](#) si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione. Power-LOAD è fornito e viene installato con il proprio gancio di sicurezza e, pertanto, non è necessario alcun gancio aggiuntivo.

Il gancio di sicurezza nel veicolo è un dispositivo che viene fornito unitamente alla barella. La barra di sicurezza della barella e il gancio di sicurezza nel veicolo sono progettati per impedire la fuoriuscita accidentale della barella dal veicolo e per offrire maggiori garanzie e maggiore affidabilità all'operatore durante il caricamento e lo scaricamento. Il gancio di sicurezza è stato realizzato per assicurare compatibilità e affidabilità durante il caricamento e lo scaricamento della barella da un veicolo conforme alla norma federale statunitense KKK-A-1822.

Stryker offre tre diversi tipi di ganci di sicurezza, ordinati e spediti con la barella. Questi tipi sono stati ideati in modo da soddisfare le esigenze delle diverse configurazioni di veicoli di emergenza, in modo particolare la lunghezza e l'ubicazione del telaio di supporto del pavimento sul retro del veicolo.

Per la scelta del gancio di sicurezza più adatto alla configurazione del veicolo in uso, è necessario prendere in considerazione i fattori descritti di seguito.

- Individuare il punto sul telaio di supporto del pavimento in cui vi sia spazio sufficiente per montare il gancio di sicurezza.
- Accertarsi che il gancio possa essere montato in tutta sicurezza sul retro del veicolo, fornendo al tempo stesso una distanza sufficiente dai paraurti per poter caricare e scaricare la barella.
- Tenere presenti le differenze di progettazione dei veicoli. Ogni gancio di sicurezza offre una diversa opzione per scegliere la posizione di montaggio che garantisca la distanza appropriata fra la parte anteriore del gancio e il margine della soglia del portellone.

A causa delle differenti dimensioni dei veicoli e ubicazioni del telaio di supporto del pavimento, ogni gancio di sicurezza richiede una posizione di montaggio diversa. Per determinare il posizionamento corretto per l'installazione del gancio di sicurezza, fare riferimento a "Installazione del gancio di sicurezza nel veicolo".

Nota: quando si sostituisce un gancio di sicurezza esistente con uno di tipo diverso, regolare il punto di montaggio per conservare la posizione corretta della parte anteriore del gancio stesso.

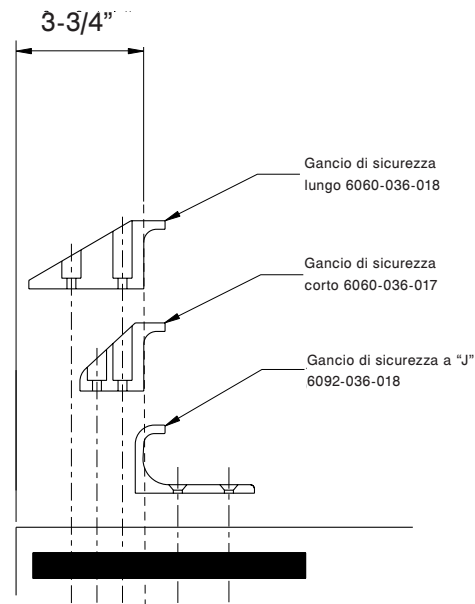


Figura 12: Tipi di ganci di sicurezza

Installazione del gancio di sicurezza nel veicolo

Nota: le seguenti istruzioni per l'installazione si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.

CONFIGURAZIONE DEL VEICOLO

Secondo la norma federale statunitense KKK-A-1822, l'altezza dei paraurti del veicolo deve essere equidistante ± 5 cm dal pavimento del veicolo e da terra, mentre la distanza fra questi ultimi definisce l'altezza del piano del veicolo. Il paraurti deve avere una profondità minima di 13 cm e massima di 25 cm. Se la profondità del paraurti supera i 18 cm, il paraurti deve poter essere represso. L'installazione del gancio di sicurezza in qualsiasi veicolo conforme a questa norma federale statunitense crea spazio sufficiente per consentire al carrello della barella di abbassarsi fino alla completa estensione. La barella è compatibile con piani di tutte le altezze (vedere le specifiche relative all'altezza di caricamento massima), purché il veicolo soddisfi i requisiti indicati nella norma federale statunitense KKK-A-1822.

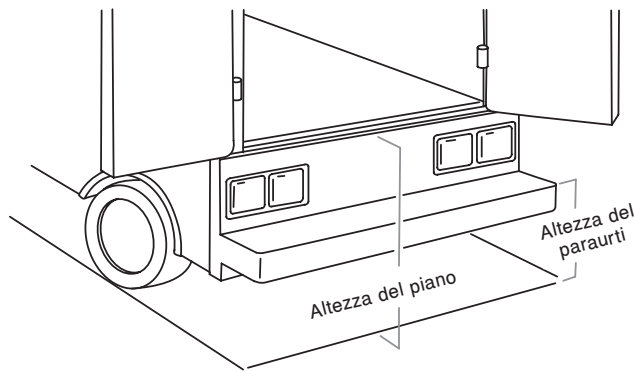


Figura 13: Altezza del piano del veicolo

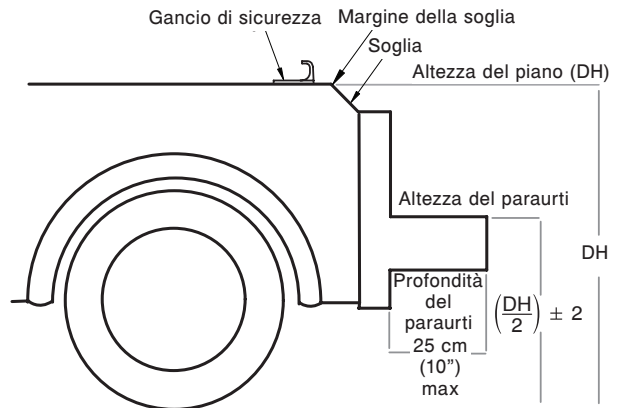


Figura 14: Altezza del piano del veicolo

ATTENZIONE

- Prima dell'uso, impostare l'altezza di caricamento della barella in base all'altezza del fermo.
- Il gancio di sicurezza deve essere installato da un meccanico abilitato pratico di allestimento di autoambulanze. Prima di installare il gancio di sicurezza, rivolgersi al produttore del veicolo e accertarsi che tale installazione non danneggi né ostacoli l'impianto dei freni, dell'ossigeno o del carburante, il serbatoio del carburante o il cablaggio elettrico del veicolo.

ARTICOLI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE DEL GANCIO DI SICUREZZA (NON FORNITI)

- (2) Viti a testa cava esagonale da almeno 1/4"-20, categoria 5*, per il gancio di sicurezza lungo o quello corto.
- (2) Viti a testa cava esagonale piatta da almeno 1/4"-20, categoria 5*, per il gancio a "J".
- (2) Rondelle piatte
- (2) Rondelle di bloccaggio
- (2) Dadi da 1/4"-20

* La lunghezza delle viti a testa cava esagonale dipende dallo spessore del pavimento del veicolo. Utilizzare viti di lunghezza sufficiente a penetrare nel pavimento della cabina paziente, in una rondella e in un dado, di almeno due filetti completi.

Italiano

Installazione del gancio di sicurezza nel veicolo

Nota: le seguenti istruzioni per l'installazione si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.

AVVERTENZA

- Il gancio di sicurezza deve essere installato nel veicolo da un meccanico abilitato. Un'installazione non corretta del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- La parte anteriore del gancio di sicurezza che aggancia la barra di sicurezza deve essere posizionata almeno a 9,5 cm dal margine anteriore della soglia del portellone. Dopo l'installazione, verificare che le gambe della barella si blocchino nella posizione di caricamento senza venire a contatto con il paraurti del veicolo.
- Per evitare lesioni, prima di rimuovere la barella dalla cabina paziente verificare che la barra di sicurezza sia trattenuta dal gancio di sicurezza.

Nota: Stryker consiglia che, prima dell'installazione, un meccanico abilitato pianifichi il posizionamento del gancio di sicurezza nel retro del veicolo.

Prima di installare il gancio di sicurezza sul veicolo, controllarne il posizionamento longitudinale e trasversale durante lo scaricamento e il caricamento della barella per garantire un'installazione corretta. La barra di sicurezza della barella deve bloccarsi sul gancio di sicurezza tutte le volte, indipendentemente dalla posizione della barella.

POSIZIONAMENTO LONGITUDINALE DEL GANCIO DI SICUREZZA

1. Scegliere il gancio di sicurezza appropriato alla configurazione del veicolo.
2. Posizionare il gancio almeno a 9,5 cm dal margine anteriore della soglia del portellone.
3. Accertarsi che il gancio possa essere montato in tutta sicurezza sul retro del veicolo, fornendo al tempo stesso una distanza sufficiente dal paraurti per poter caricare e scaricare la barella.
4. Per confermare il posizionamento trasversale, fare riferimento a "Posizionamento trasversale del gancio di sicurezza".

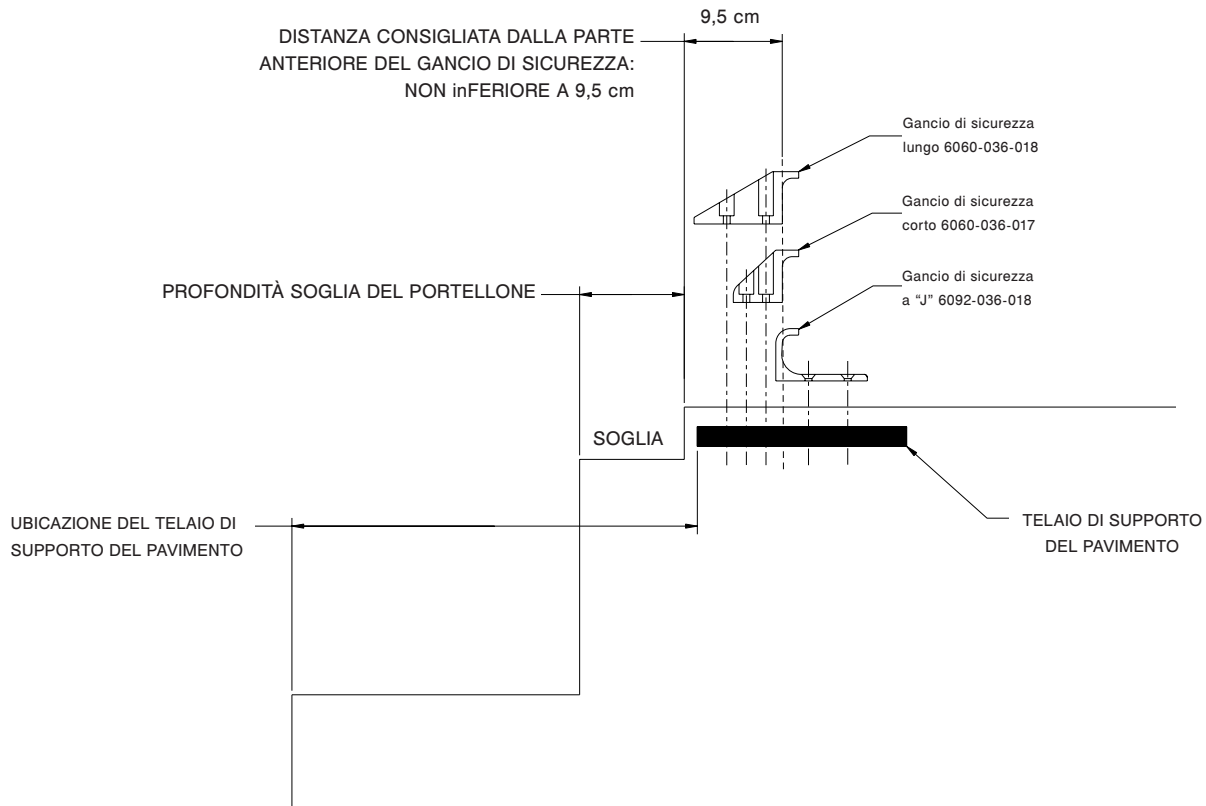


Figura 15: Posizionamento del gancio di sicurezza

Installazione del gancio di sicurezza nel veicolo

Nota: le seguenti istruzioni per l'installazione si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il Manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per l'installazione.

POSIZIONAMENTO TRASVERSALE DEL GANCIO DI SICUREZZA

1. Sganciare la barella dal dispositivo di ancoraggio e scaricarla dal veicolo.
2. Durante la rimozione della barella, notare la posizione delle ruote di caricamento e della barra di sicurezza.
3. Contrassegnare il centro della barra di sicurezza della barella sul pavimento del veicolo.
4. Verificare che il punto contrassegnato durante la fase 3 corrisponda al punto in cui la barra di sicurezza si innesta sul gancio di sicurezza ogni volta che si scarica la barella, indipendentemente dalla posizione della barella stessa (tutta a destra o tutta a sinistra).
 - Se la barra di sicurezza della barella non si innesta nel gancio di sicurezza in una di queste posizioni (sinistra, centro o destra), modificare il veicolo, non la barella o il gancio di sicurezza.
 - Se la barra di sicurezza della barella si innesta nel gancio di sicurezza tutte le volte, installare il gancio di sicurezza.

INSTALLAZIONE DEL GANCIO DI SICUREZZA

1. Determinare il corretto posizionamento longitudinale e trasversale del gancio di sicurezza, in modo che la barra di sicurezza della barella vi si agganci tutte le volte.
2. Praticare i fori per le viti con un trapano.
3. Fissare il gancio di sicurezza al pavimento della cabina paziente e verificare che agganci sempre la barra di sicurezza della barella, indipendentemente da come essa viene scaricata dal veicolo.

AVVERTENZA

- Per evitare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella, verificare che il gancio di sicurezza blocchi sempre la barra di sicurezza della barella, indipendentemente da come essa viene scaricata dal veicolo.
- Tra la barella e il paraurti del veicolo deve esserci una distanza di almeno 1,6 cm per consentire lo sgancio della barra di sicurezza durante lo scaricamento della barella dal veicolo. Prima di liberare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza, verificare che le gambe della barella si blocchino nella posizione di caricamento. Il mancato blocco dell'altezza della barella nella posizione prevista può provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.

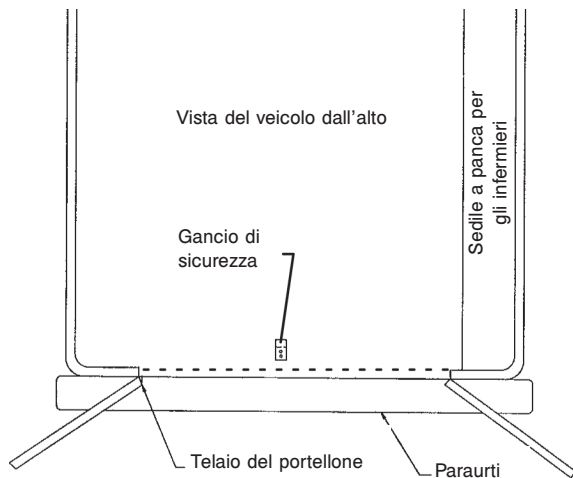


Figura 16: Posizionamento del gancio di sicurezza (solo come riferimento)

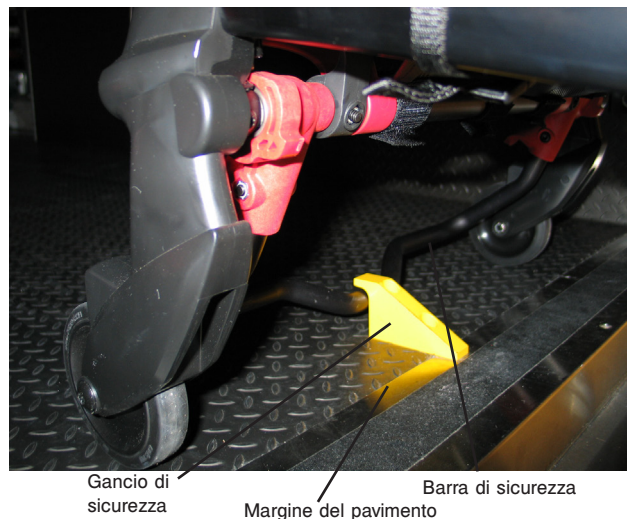


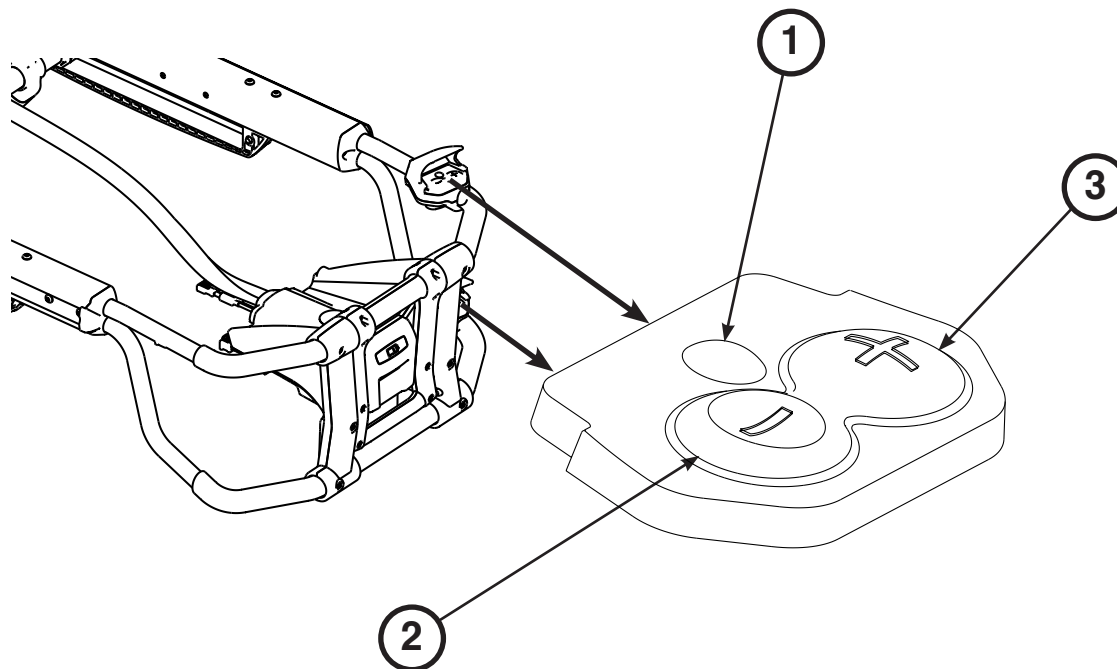
Figura 17: Barra di sicurezza bloccata dal gancio di sicurezza

Comandi utente della barella Power-PRO

UTILIZZO DEGLI INTERRUTTORI DI COMANDO DELLA BARELLA

Sulle barelle Power-PRO sono presenti due identici interruttori di comando barella. Premere il pulsante di uno dei due interruttori per estendere, ritrarre, o rilasciare la barella dal dispositivo Power-LOAD (se applicabile).

Questa Figura e questa tavola evidenziano i tre pulsanti posizionati sull'interruttore di comando barella.



Italiano

N. cat.	Nome	Descrizione	Descrizione (utilizzando Power-LOAD)
1	Rilascio	Non pertinente	Premere per sganciare la barella dal dispositivo Power-LOAD
2	Ritrazione (-)	Tenere premuto il pulsante per abbassare il piano rete o ritrarre completamente il carrello della barella durante il caricamento	Tenere premuto per ritrarre completamente il carrello della barella
3	Estensione (+)	Tenere premuto il pulsante per sollevare il piano rete o estendere il carrello della barella durante il caricamento	Tenere premuto per estendere completamente il carrello della barella

Comandi utente della barella Power-PRO

CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA DELLA BARELLA

Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante (A) di retraction (-) come mostrato in Figura 18, sull'interruttore di comando barella per attivare il LED indicatore della batteria della barella (B) come mostrato in "Figura 19: Scatola di comando del lato piedi" a pagina 5-28.

Il LED indicatore della batteria della barella Power-PRO si trova al lato piedi della scatola di comando (indicato con il simbolo della batteria).

- Il LED si illumina con luce verde fissa quando la batteria è completamente o sufficientemente carica.
- Il LED lampeggia con luce gialla quando la batteria va ricaricata o sostituita.
- Il LED si illumina con luce gialla fissa per indicare un guasto alla batteria.

Per ulteriori informazioni sullo SMRT Pak e caricabatteria SMRT, consultare il manuale d'uso e manutenzione del sistema di alimentazione SMRT.

Note:

- La ricarica automatica avverrà solo con le batterie SMRT Pak.
- Utilizzare solo batterie approvate da Stryker per Power-PRO.
- Eventualmente, Power-LOAD ricarica automaticamente la batteria Power-PRO **SMRT™** Pak quando la barella è bloccata nel dispositivo Power-LOAD in posizione di trasporto (nessun cavo o connettore richiesti). Il LED indicatore della batteria della barella lampeggia momentaneamente verde per indicare che è sotto carica.

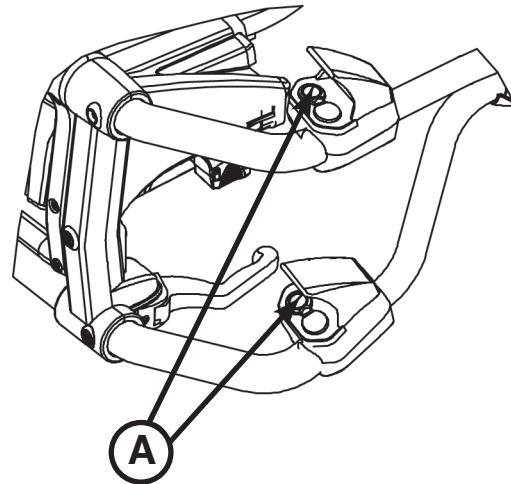


Figura 18: Pulsante di retraction - interruttore di comando

Italiano

AVVERTENZA

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

ATTENZIONE

- La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione del sistema di alimentazione SMRT.
- La barella non deve essere utilizzata con un adattatore CA.
- Per il caricamento di una batteria a bordo dell'ambulanza, situare il caricabatteria in un armadietto chiuso e fuori dalla portata del paziente durante il trasporto.
- Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia completamente carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella.

[Ritorna all'indice](#)

Comandi utente della barella Power-PRO

CONTROLLARE IL CONTATORE/DISPLAY DI ERRORE LCD

Il contatore (C) posto sulla scatola di comando del lato piedi, indica la durata (HHH.H ore) di attivazione del sistema idraulico come mostrato in Figura 19. Il contatore può essere usato per determinare la frequenza delle procedure di manutenzione preventiva elencate a [pagina 5-62](#).

Il display di errore (C), posto sulla scatola di comando del lato piedi, fornisce informazioni sul codice di errore per la risoluzione dei problemi. Vedere “Codici errore LCD” a [pagina 5-75](#).

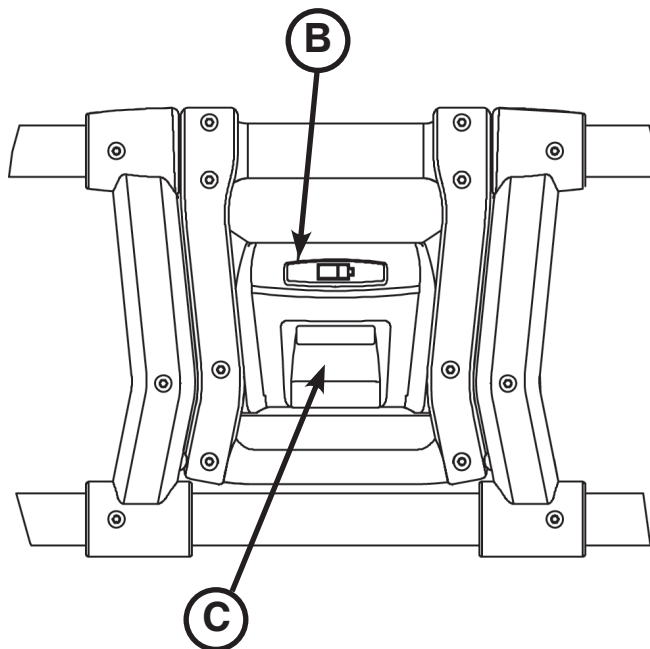


Figura 19: Scatola di comando del lato piedi

LINEE GUIDA OPERATIVE

- Utilizzare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Prima di usarla, leggere tutte le targhette e le istruzioni relative alla barella.
- Prima del primo utilizzo e di ogni successivo, esaminare l'alloggiamento dello SMRT Pak e l'area dei terminali per escludere la presenza di incrinature o danni.
- Il caricamento o lo scaricamento di una barella occupata in/da un veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) barellieri opportunamente addestrati**. Uno o due operatori sollevano il lato piedi della barella. Stryker consiglia che entrambi gli operatori siano al lato piedi per ridurre il carico a ciascun operatore. Qualora fosse necessaria ulteriore assistenza, vedere "Uso di assistenza supplementare" a [a pagina 5-45](#).
- Non regolare, trasportare o caricare la barella in un veicolo senza avvertire il paziente. Rimanere con il paziente e controllare sempre la barella.
- La barella può essere trasportata in qualsiasi posizione. Stryker raccomanda che gli operatori trasportino il paziente nella posizione più bassa possibile che comunque offra la possibilità di manovrare comodamente la barella.
- Utilizzare i fermaruote soltanto durante il trasferimento del paziente o quando la barella è vuota.
- Non lasciare i fermaruote innestati durante il trasporto della barella. La mancata osservanza di ciò può causare danni alle ruote.
- Per controllare la barella, avvalersi di aiutanti debitamente addestrati.



AVVERTENZA

- L'uso improprio della barella può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Adoperare la barella esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Impigliarsi nei meccanismi elettrici della barella motorizzata può causare gravi lesioni. Azionare la barella solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata dai meccanismi.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare gli SMRT Pak per verificare l'assenza di danni.
- Fare pratica cambiando la posizione in altezza della barella e caricandola più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento. L'uso improprio della barella può provocare lesioni.
- Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a se stessi.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
- Non montare sul carrello della barella, ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Il trasporto della barella a sghebo può provocare il ribaltamento della barella, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o all'operatore. Il trasporto dal lato testa o dal lato piedi della barella in posizione abbassata riduce al minimo il pericolo di ribaltamento.
- Se si afferra la barella in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, adoperare estrema cautela nell'avvicinare le mani e i piedi ai tubi del carrello.
- Qualsiasi veicolo d'emergenza usato con questa barella **deve** avere installato il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio (se non si utilizza Power-LOAD) (vedere [a pagina 5-21](#)).



ATTENZIONE

Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o all'operatore.

TECNICHE DI SOLLEVAMENTO CORRETTE

Durante il sollevamento della barella e del paziente, il rispetto delle seguenti cinque linee guida principali aiuta ad evitare lesioni.

- Tenere le mani vicino al corpo.
- Tenere diritta la schiena.
- Coordinare i movimenti con il partner e sollevare facendo leva sulle gambe.
- Evitare le torsioni.
- Utilizzare sempre la barella come descritto nel presente manuale.

MOVIMENTAZIONE DELLA BARELLA

Per movimentare la barella:

- Durante la movimentazione di una barella occupata da un paziente, deve esserci **sempre** un operatore al lato piedi e un altro al lato testa della barella.
- Avvicinarsi alle soglie e/o ad altri ostacoli bassi in posizione diritta e sollevare ciascun gruppo di ruote separatamente per superare l'ostacolo.



AVVERTENZA

- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Tenere saldamente la barella quando su di essa si trova un paziente.
 - Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
 - L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.
 - Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella, provocando possibili lesioni al paziente o all'operatore.
 - Il trasporto della barella in posizione abbassata riduce il rischio di ribaltamento. Se possibile, procurarsi ulteriore personale di trasporto o seguire un percorso alternativo.
-

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA BARELLA

AVVERTENZA

- Se si afferra la barella in modo improprio, si possono causare lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, adoperare estrema cautela nell'avvicinare le mani e i piedi ai tubi del carrello.
 - Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
-

È possibile alzare o abbassare una barella vuota con un solo operatore. Se la barella è occupata da un paziente, è richiesto l'intervento di almeno **due (2) operatori opportunamente addestrati** (posizionati rispettivamente alle due estremità della barella) per alzare o abbassare la barella.

Per alzare o abbassare una barella vuota:

1. **Operatore 1 (lato piedi)** – Afferrare il telaio della barella sul lato piedi e premere il pulsante di estensione (+) sull'interruttore di comando per alzare il piano rete o il pulsante di retrazione (–) sull'interruttore di comando per abbassare il piano rete alla posizione desiderata.

Per alzare o abbassare una barella con un paziente sopra:

1. **Operatore 1 (lato piedi)** – Afferrare il telaio della barella sul lato piedi e premere il pulsante di estensione (+) sull'interruttore di comando per alzare il piano rete o il pulsante di retrazione (–) sull'interruttore di comando per abbassare il piano rete alla posizione desiderata.
2. **Operatore 2 (lato testa)** – Mantenere una salda presa sulla barra esterna fino a quando la barella non è fissata nella posizione desiderata.

Nota: se il pulsante di estensione (+) sull'interruttore di comando resta attivato dopo aver raggiunto l'altezza di caricamento impostata, il motore resta fermo finché l'operatore non rilascia il pulsante. Dopo aver rilasciato il pulsante, premere nuovamente il pulsante di estensione (+) per azionare la barella a scatti e incrementare ulteriormente l'altezza.

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il prodotto quando la barra di sicurezza è innestata sul gancio di sicurezza del veicolo, non azionare la barella a scatti oltrepassando l'altezza di caricamento stabilita.

CARICAMENTO O SCARICAMENTO DELLA BARELLA

Le istruzioni per il caricamento e scaricamento della barella a [a pagina 5-32](#) fino a [a pagina 5-45](#) si riferiscono a barelle da NON utilizzarsi con il sistema Power-LOAD. Per le barelle modello 6516 con l'opzione Power-LOAD, consultare il manuale d'uso e manutenzione Power-LOAD per le istruzioni per il caricamento e scaricamento.

CARICAMENTO O SCARICAMENTO DELLA BARELLA CON L'OPZIONE POWER-LOAD

La barella **Power-PRO™** IT modello 6516 è pienamente compatibile con il sistema Power-LOAD modello 6390 se viene ordinato con l'opzione Power-LOAD o kit compatibilità (6516-700-001).

Per ulteriori informazioni sull'uso della propria barella compatibile con il sistema Power-LOAD, consultare il rispettivo manuale d'uso e manutenzione.

AVVERTENZA

- Il sistema Power-LOAD è progettato per essere compatibile solo con barelle Performance-PRO XT 6085/6086, Power-PRO XT 6500/6516 e **Power-PRO™** IT 6510/6516 con l'opzione Power-LOAD. In certe situazioni è possibile utilizzare Power-LOAD come sistema di presa standard per la maggior parte delle barelle con telaio a X ma è necessario un gruppo morsetto barra per tutte le barelle senza l'opzione Power-LOAD.
 - È responsabilità dell'operatore accertarsi che quella utilizzata con il sistema Power-LOAD Stryker modello 6390 sia una barella compatibile con il sistema Power-LOAD. L'uso di una barella non compatibile con il sistema Power-LOAD Stryker modello 6390 può provocare lesioni.
-

RETRAZIONE/ESTENSIONE RAPIDA

La barella è dotata di una modalità di retrazione rapida per rendere più veloci le operazioni di caricamento/scaricamento della barella sul/dal veicolo.

- Il carrello **rapidamente** si ritrae alla sua posizione più alta una volta che il peso della barella e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di retrazione (-) per attuare l'interruttore di comando.
 - Il carrello **rapidamente** si estende alla sua posizione più bassa una volta che il peso della barella e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di estensione (+) per attuare l'interruttore di comando.
-

AVVERTENZA

- Ogni volta che il peso della barella e del paziente non poggia sulle ruote, la barella entra **automaticamente** nella modalità di retrazione rapida alla pressione del pulsante di retrazione (-).
 - Dopo aver sollevato il peso da terra, gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o l'operatore possono subire lesioni.
-

CARICAMENTO DELLA BARELLA SU UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MOTORIZZATO

Il caricamento di una barella carica sul veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) operatori debitamente addestrati**. Uno o due operatori sollevano il lato piedi della barella. Stryker consiglia che entrambi gli operatori siano al lato piedi per ridurre il carico a ciascun operatore.

AVVERTENZA

- Quando la barella è occupata devono essere presenti due operatori.
- Gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso totale del paziente, della barella e di eventuali altri oggetti presenti sulla barella.
- La difficoltà nella gestione di questo peso complessivo aumenta proporzionalmente all'altezza alla quale gli operatori devono sostenere la barella. Se l'operatore è di bassa statura o se il paziente è troppo pesante per essere sollevato, è possibile che l'operatore abbia bisogno di aiuto per caricare la barella. L'operatore deve essere in grado di sollevare la barella quanto basta perché le gambe della barella si aprano completamente e si blocchino quando la barella è scaricata. Un operatore di bassa statura dovrà alzare di più le braccia per consentire l'apertura del carrello.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
- Il veicolo deve essere dotato di un gancio di sicurezza correttamente installato in modo che il paraurti non interferisca con le gambe anteriori del telaio del carrello.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore. installare e utilizzare il gancio di sicurezza come descritto a [pagina 5-23](#).

Caricamento della barella su un veicolo con l'ausilio di due operatori

1. Accertarsi che la testata retrattile della barella sia completamente estesa e bloccata.
2. Mettere la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento si trovino all'altezza del piano di calpestio del veicolo).
3. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
4. Spingere la barella verso il portellone aperto della cabina paziente.
5. Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento della cabina paziente e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza come mostrato in Figura 20.
6. Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
7. **Operatore 2** - Verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.



Figura 20: Barra di sicurezza bloccata dal gancio di sicurezza

CARICAMENTO DELLA BARELLA SU UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MOTORIZZATO (SEGUE)

8. Caricare la barella dal lato piedi o con un operatore lato piedi e un lateralmente:

Con entrambi gli operatori lato piedi (metodo preferito):

- **Entrambi gli operatori** – Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi.
- **Operatore 1** – Premere il pulsante di retrazione (-) fino a che il carrello della barella non si ritira completamente.

Con un operatore lato piedi e uno lateralmente:

- **Operatore 1** – Afferrare il telaio della barella sul lato piedi e premere il pulsante di retrazione (-) finché il carrello della barella non sia completamente retratto.
- **Operatore 2** – Afferrare saldamente le barre esterne della barella per stabilizzare la barella durante la retrazione del carrello.

9. **Entrambi gli operatori** – Spingere la barella nel compartimento sanitario fino a provocare l'innesto della barella sul gancio di ancoraggio (non incluso).

 **AVVERTENZA**

Se si usa un dispositivo di ancoraggio per barella, non caricare la barella nel veicolo con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del dispositivo di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.

CARICAMENTO DI UNA BARELLA VUOTA CON L'AUSILIO DI UN OPERATORE – METODO MOTORIZZATO

Il caricamento di una barella **vuota** sul veicolo d'emergenza può essere eseguito da un solo operatore.

AVVERTENZA

- Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella vuota. Non utilizzare tali procedure per il caricamento o lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o all'operatore.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.

Caricamento di una barella vuota su un veicolo con l'aiuto di un operatore

1. Collocare la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento della testata si trovino allo stesso livello del piano di calpestio del veicolo).
2. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
 1. Spingere la barella verso il portellone aperto della cabina paziente.
 2. Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento della cabina paziente e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.
 3. Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
 4. Afferrare il telaio della barella sul lato piedi e premere il pulsante di retrazione (-) finché il carrello della barella non sia completamente represso nella posizione più alta come mostrato in Figura 21.
 5. Spingere la barella nella cabina paziente fino all'innesto della barella nel dispositivo di ancoraggio (non incluso).



Figura 21: Pressione del pulsante di retrazione

AVVERTENZA

Se si usa un dispositivo di ancoraggio per barella, non caricare la barella nel veicolo con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del dispositivo di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.

SCARICAMENTO DELLA BARELLA DA UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MOTORIZZATO

Lo scaricamento di una barella carica dal veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) operatori debitamente addestrati**. Uno o due operatori sollevano il lato piedi della barella. Stryker consiglia che entrambi gli operatori siano al lato piedi per ridurre il carico a ciascun operatore.

AVVERTENZA

- Quando la barella è occupata devono essere presenti due operatori.
- Gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso totale del paziente, della barella e di eventuali altri oggetti presenti sulla barella.
- La difficoltà nella gestione di questo peso complessivo aumenta proporzionalmente all'altezza alla quale gli operatori devono sostenere la barella. Se l'operatore è di bassa statura o se il paziente è troppo pesante per essere sollevato, è possibile che l'operatore abbia bisogno di aiuto per caricare la barella. L'operatore deve essere in grado di sollevare la barella quanto basta perché le gambe della barella si aprano completamente e si blocchino quando la barella è scaricata. Un operatore di bassa statura dovrà alzare di più le braccia per consentire l'apertura del carrello.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
- Il veicolo deve essere dotato di un gancio di sicurezza correttamente installato in modo che il paraurti non interferisca con le gambe anteriori del telaio del carrello.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Installare e utilizzare il gancio di sicurezza come descritto a [a pagina 5-23](#).
- Per evitare lesioni, prima di rimuovere la barella dalla cabina paziente verificare che la barra di sicurezza sia trattenuta dal gancio di sicurezza.
- Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Non premere il pulsante di estensione (+) prima dell'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Scaricamento della barella da un veicolo con l'ausilio di due operatori:

1. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
2. Sganciare la barella dal dispositivo di ancoraggio (per ulteriori informazioni sul dispositivo di ancoraggio per barella, vedere [a pagina 5-20](#)).
3. Scaricare la barella dal lato piedi o con un operatore lato piedi e un lateralmente:

Con entrambi gli operatori lato piedi (metodo preferito):

- **Entrambi gli operatori** – Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi. Tirare la barella fuori dalla cabina paziente fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Entrambi gli operatori** - Verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Operatore 1** – Premere il pulsante di estensione (+) per abbassare il carrello alla posizione completamente estesa.

Nota: è possibile utilizzare lo sblocco manuale o una combinazione dello sblocco manuale seguita dal pulsante di estensione (+). Se si utilizza il pulsante di estensione (+), è necessario accertarsi che lo sblocco manuale sia completamente impegnato prima di premere il pulsante di estensione (+).

Con un operatore lato piedi e uno lateralmente:

- **Operatore 1** – Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi. Tirare la barella fuori dalla cabina paziente fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Operatore 2** – Verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Operatore 2** – Stabilizzare la barella durante le operazioni di scaricamento afferrandone saldamente la barra esterna.
- **Operatore 1** – Premere il pulsante di estensione (+) per abbassare il carrello alla posizione completamente estesa.

Nota: è possibile utilizzare lo sblocco manuale o una combinazione dello sblocco manuale seguita dal pulsante di estensione (+). Se si utilizza il pulsante di estensione (+), è necessario accertarsi che lo sblocco manuale sia completamente impegnato prima di premere il pulsante di estensione (+).

SCARICAMENTO DELLA BARELLA DA UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MOTORIZZATO (SEGUE)

4. **Operatore 2** – Tirare in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza per sganciare la barra dal gancio di sicurezza nella cabina paziente come mostrato in Figura 22.
5. Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento della cabina paziente del veicolo.

ATTENZIONE

- Per evitare danni al prodotto, durante lo scaricamento dalla cabina paziente occorre accertarsi che le ruote piroettanti si appoggino stabilmente a terra.
 - Per evitare di danneggiare il prodotto quando la barra di sicurezza è innestata sul gancio di sicurezza del veicolo, non azionare la barella a scatti oltrepassando l'altezza di caricamento stabilita.
-

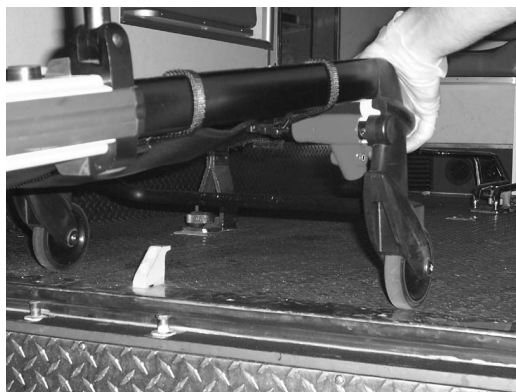


Figura 22: Disinnesto della barra di sicurezza

SCARICAMENTO DI UNA BARELLA VUOTA DA UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI UN OPERATORE - METODO MOTORIZZATO

Lo scaricamento di una barella **vuota** dal veicolo può essere eseguito da un solo operatore.

AVVERTENZA

- Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella vuota. Non utilizzare queste procedure per il caricamento o lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o all'operatore.
- Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.

Scaricamento di una barella vuota da un veicolo con l'ausilio di un operatore

1. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
2. Sganciare la barella dal dispositivo di ancoraggio (per ulteriori informazioni sul dispositivo di ancoraggio per barella, vedere [a pagina 5-20](#)).
3. Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi.
4. Tirare la barella fuori dal veicolo fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
5. Premere il pulsante di estensione (+) per abbassare il carrello alla posizione completamente estesa come mostrato in Figura 23.
6. Sganciare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza, tirando in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza ed estrarre la barella dal veicolo.
7. Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento della cabina paziente del veicolo.



Figura 23: Pressione del pulsante di estensione

ATTENZIONE

- Per evitare danni al prodotto, durante lo scaricamento dalla cabina paziente occorre accertarsi che le ruote piroettanti si appoggino stabilmente a terra.
- Per evitare di danneggiare il prodotto quando la barra di sicurezza è innestata sul gancio di sicurezza del veicolo, non azionare la barella a scatti oltrepassando l'altezza di caricamento stabilita.

USO DELL'AZIONAMENTO MANUALE

In caso di perdita della funzionalità elettrica, la barella è dotata di un dispositivo di azionamento manuale che consente l'uso manuale del prodotto fino al ripristino dell'alimentazione elettrica. Per alzare o abbassare la barella si può utilizzare la maniglia di rilascio manuale di riserva di colore rosso.

La maniglia di rilascio manuale di riserva **di colore rosso** (A) è situata lungo la barra di sollevamento inferiore sul lato sinistro del paziente, in corrispondenza del lato piedi della barella come mostrato in Figura 24.

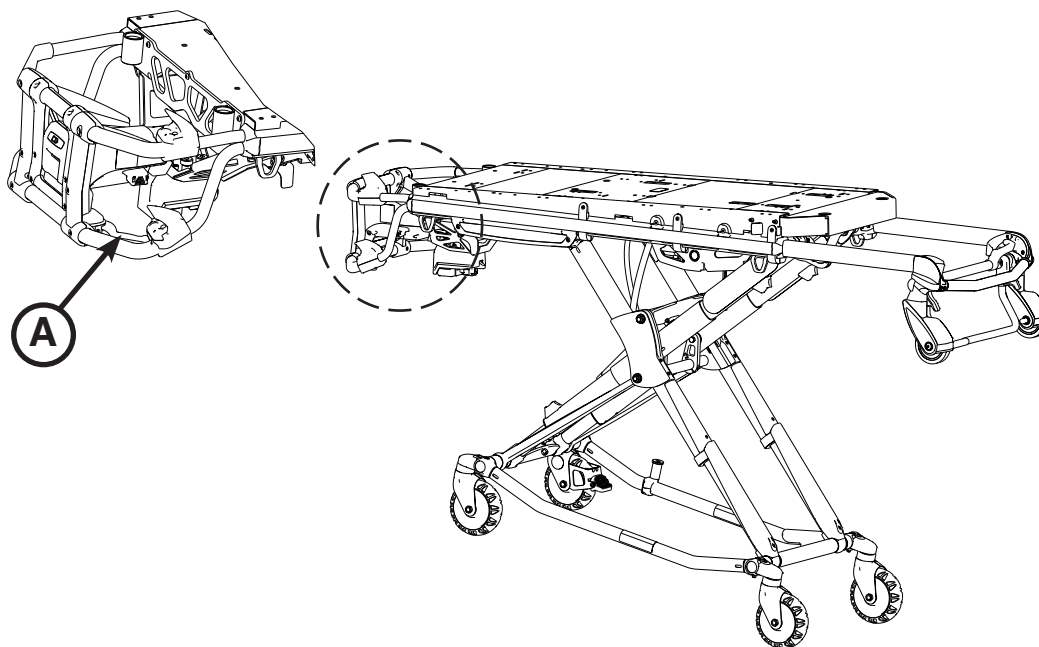


Figura 24: Maniglia di rilascio manuale di riserva

Per alzare o abbassare la barella con la maniglia di rilascio manuale di riserva

1. **Entrambi gli operatori** – Sollevare la barella durante l'operazione di innalzamento/abbassamento, in modo da sostenerne il peso alle due estremità.
2. **Operatore 1 (lato piedi)** – Tirare la maniglia di rilascio manuale di riserva verso la barra di sollevamento. Mentre la maniglia di rilascio di riserva è tirata, alzare o abbassare la barella alla posizione desiderata e quindi rilasciare la maniglia per bloccare la barella in quella posizione.

Note:

- Mentre un paziente si trova sulla barella, per poter utilizzare la funzione di estensione o retrazione manuale, gli operatori devono sgravare leggermente le ruote dal peso della barella.
- L'attivazione della maniglia di rilascio manuale di riserva può far sì che la barella si abbassi lentamente se su di essa grava un peso inferiore a 23 kg.
- L'uso prolungato della barella al freddo provoca l'aumento della viscosità del fluido idraulico. Quando si usa la funzione di rilascio manuale di riserva per estendere il carrello durante le operazioni di scaricamento in condizioni atmosferiche fredde, tenere innestata la maniglia di rilascio per circa un secondo dopo che le ruote della barella hanno toccato il suolo, in modo da ridurre al minimo il cedimento del piano rete durante la rimozione della barella dall'autoambulanza.

CARICAMENTO DELLA BARELLA SU UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MANUALE

Il caricamento di una barella carica sul veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) operatori debitamente addestrati**. Uno o due operatori sollevano il lato piedi della barella. Stryker consiglia che entrambi gli operatori siano al lato piedi per ridurre il carico a ciascun operatore.

AVVERTENZA

- Quando la barella è occupata devono essere presenti due operatori.
- Gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso totale del paziente, della barella e di eventuali altri oggetti presenti sulla barella.
- La difficoltà nella gestione di questo peso complessivo aumenta proporzionalmente all'altezza alla quale gli operatori devono sostenere la barella. Se l'operatore è di bassa statura o se il paziente è troppo pesante per essere sollevato, è possibile che l'operatore abbia bisogno di aiuto per caricare la barella. L'operatore deve essere in grado di sollevare la barella quanto basta perché le gambe della barella si aprano completamente e si blocchino quando la barella è scaricata. Un operatore di bassa statura dovrà alzare di più le braccia per consentire l'apertura del carrello.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
- Il veicolo deve essere dotato di un gancio di sicurezza correttamente installato in modo che il paraurti non interferisca con le gambe anteriori del telaio del carrello.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore. installare e utilizzare il gancio di sicurezza come descritto a [a pagina 5-23](#).

Caricamento della barella su un veicolo con l'ausilio di due operatori usando la maniglia di rilascio manuale di riserva

1. Mettere la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento si trovino all'altezza del piano di calpestio del veicolo).
2. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
3. Spingere la barella verso il portellone aperto della cabina paziente.
4. Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento della cabina paziente e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.
5. Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

CARICAMENTO DELLA BARELLA SU UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI - METODO MOTORIZZATO (SEGUE)

6. **Operatore 2** – Verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
7. **Operatore 1** – Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi. Sollevare il lato piedi della barella fino a quando il suo peso non grava più sul carrello. Premere e tenere premuta la maniglia di rilascio come mostrato in Figura 25.
8. **Operatore 2** – Stabilizzare la barella afferrandone la barra esterna. Afferrare il telaio del carrello. Dopo che l'operatore situato sul lato piedi ha sollevato la barella e premuto la maniglia di rilascio, alzare il carrello fino al suo arresto nella posizione più alta e trattenerlo in tale posizione.
9. **Entrambi gli operatori** – Spingere la barella nel compartimento sanitario, fino all'innesto della barella stessa sul gancio di ancoraggio (non incluso).

Nota: durante l'azionamento della maniglia di rilascio manuale di riserva, evitare di alzare o abbassare rapidamente il carrello, altrimenti il movimento può apparire lento; eseguire il sollevamento con un movimento lento e costante.



Figura 25: Maniglia di rilascio manuale di riserva

SCARICAMENTO DELLA BARELLA DA UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MANUALE

Lo scaricamento di una barella carica dal veicolo richiede l'intervento di almeno **due (2) operatori debitamente addestrati**. Uno o due operatori sollevano il lato piedi della barella. Stryker consiglia che entrambi gli operatori siano al lato piedi per ridurre il carico a ciascun operatore.

AVVERTENZA

- Quando la barella è occupata devono essere presenti due operatori.
- Gli operatori devono essere in grado di sostenere il peso totale del paziente, della barella e di eventuali altri oggetti presenti sulla barella.
- La difficoltà nella gestione di questo peso complessivo aumenta proporzionalmente all'altezza alla quale gli operatori devono sostenere la barella. Se l'operatore è di bassa statura o se il paziente è troppo pesante per essere sollevato, è possibile che l'operatore abbia bisogno di aiuto per caricare la barella. L'operatore deve essere in grado di sollevare la barella quanto basta perché le gambe della barella si aprano completamente e si blocchino quando la barella è scaricata. Un operatore di bassa statura dovrà alzare di più le braccia per consentire l'apertura del carrello.
- Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
- Il veicolo deve essere dotato di un gancio di sicurezza correttamente installato in modo che il paraurti non interferisca con le gambe anteriori del telaio del carrello.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Installare e utilizzare il gancio di sicurezza come descritto a [pagina 5-23](#).
- Per evitare lesioni, prima di rimuovere la barella dalla cabina paziente verificare che la barra di sicurezza sia trattenuta dal gancio di sicurezza.
- Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
- Non premere il pulsante di estensione (+) prima dell'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Scaricamento della barella da un veicolo con l'ausilio di due operatori:

1. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
2. Sganciare la barella dal dispositivo di ancoraggio (per ulteriori informazioni sul dispositivo di ancoraggio per barella, vedere [pagina 5-20](#)).
3. Scaricare la barella dal lato piedi o con un operatore lato piedi e un lateralmente:

Con entrambi gli operatori lato piedi (metodo preferito):

- **Entrambi gli operatori** – Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi.
- **Operatore 1** – Tirare la maniglia di rilascio manuale di riserva per abbassare il carrello alla posizione completamente estesa. Tirare la barella fuori dalla cabina paziente fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Operatore 2** – Verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Con un operatore lato piedi e uno lateralmente:

- **Operatore 1** – Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi. Tirare la maniglia di rilascio manuale di riserva per abbassare il carrello alla posizione completamente estesa. Tirare la barella fuori dalla cabina paziente fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Operatore 2** – Verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- **Operatore 2** – Stabilizzare la barella durante le operazioni di scaricamento afferrandone saldamente la barra esterna.

SCARICAMENTO DELLA BARELLA DA UN VEICOLO CON L'AUSILIO DI DUE OPERATORI – METODO MANUALE (SEGUE)

4. **Operatore 2** – Tirare in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza per sganciare la barra dal gancio di sicurezza nella cabina paziente (Figura 26).
5. Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento della cabina paziente del veicolo.

ATTENZIONE

Per evitare danni al prodotto, durante lo scaricamento dalla cabina paziente occorre accertarsi che le ruote piroettanti si appoggino stabilmente a terra.

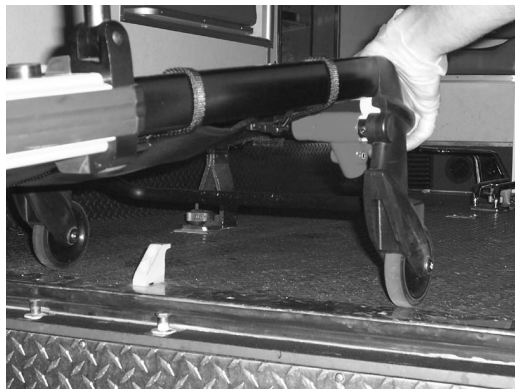


Figura 26: Disinnesto della barra di sicurezza

SCARICAMENTO DI UNA BARELLA VUOTA DA UN VEICOLO CON L'INTERVENTO DI UN OPERATORE - METODO MANUALE

Lo scaricamento di una barella **vuota** dal veicolo può essere eseguito da un solo operatore.

AVVERTENZA

- Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella vuota. Non utilizzare queste procedure per il caricamento o lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o all'operatore.
 - Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o all'operatore.
 - Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.
-

Scaricamento di una barella vuota da un veicolo con l'ausilio di un operatore

1. Portare il paraurti del veicolo alla posizione sollevata (se possibile).
 2. Sganciare la barella dal dispositivo di ancoraggio (per ulteriori informazioni sul dispositivo di ancoraggio per barella, vedere [a pagina 5-20](#)).
 3. Afferrare il telaio della barella in corrispondenza del lato piedi.
 4. Tirare la barella fuori dal veicolo fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
 5. Tirare la maniglia di rilascio manuale di riserva per abbassare il carrello alla posizione completamente estesa.
 6. Sganciare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza, tirando in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza ed estrarre la barella dal veicolo.
 7. Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento della cabina paziente del veicolo.
-

ATTENZIONE

Per evitare danni al prodotto, durante lo scaricamento dalla cabina paziente occorre accertarsi che le ruote piroettanti si appoggino stabilmente a terra.

Guida all'uso

USO DI ULTERIORE PERSONALE DI TRASPORTO

	Variazione dell'altezza	Movimentazione	Caricamento/scaricamento
<p>Due operatori Due aiutanti</p>			
<p>Due operatori Quattro aiutanti</p>			

Italiano

AVVERTENZA

Accertarsi che la posizione delle mani sulle maniglie e impugnature sia corretta. Durante il caricamento e lo scaricamento della barella o ogni volta che si cambia la posizione in altezza della barella con due o più operatori, le mani devono essere lontane dagli snodi rossi della barra di sicurezza.

[Ritorna all'indice](#)

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DI UNO SMRT PAK

La barella viene fornita con due SMRT Pak rimovibili da 24 V come fonte di alimentazione.

Per ulteriori informazioni sullo SMRT Pak e caricabatteria SMRT, consultare il manuale d'uso e manutenzione del sistema di alimentazione SMRT.

AVVERTENZA

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a un centro assistenza per il riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella è in funzione.
- Evitare il contatto diretto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

Per rimuovere lo SMRT Pak

1. Premere il pulsante rosso di rilascio con una sola mano (C) oppure il pulsante di rilascio della batteria (A) per sganciare lo SMRT Pak (B) dalla barella come mostrato in Figura 27.
2. Sfilare lo SMRT Pak sganciato dal suo alloggiamento.

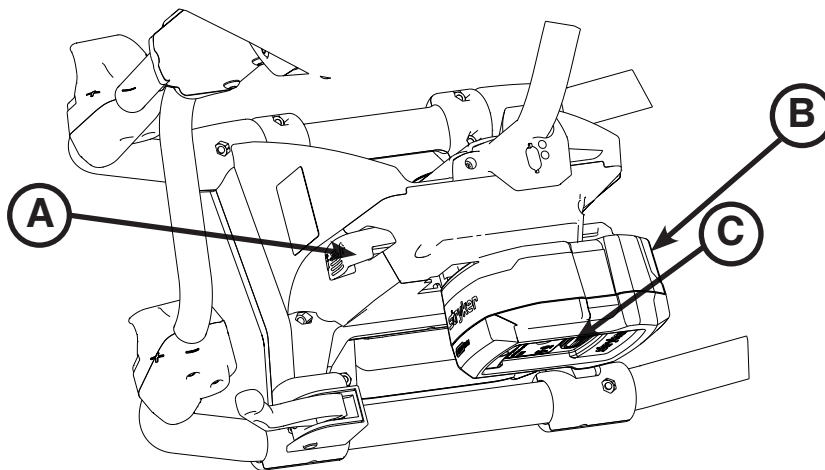


Figura 27: Rimozione e sostituzione dello SMRT Pak

Per reinstallare o sostituire lo SMRT Pak

1. Allineare le linguette nell'alloggiamento portabatteria.
2. Spingere lo SMRT Pak nell'alloggiamento fino ad avvertire lo scatto del meccanismo di chiusura.
 - Il LED indicatore dell'alimentazione della barella si accende con luce verde fissa se lo SMRT Pak è completamente carico e pronto.
 - Il LED indicatore dell'alimentazione della barella lampeggia con luce gialla se lo SMRT Pak va ricaricato o sostituito.

Nota: le batterie conservate fuori dal caricabatteria perdono lentamente la propria carica.

ATTENZIONE

Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.

USO DELLA TESTATA RETRATTILE

La testata è caratterizzata da una parte telescopica che consente di portarla da una prima posizione, idonea al caricamento della barella sul veicolo d'emergenza, a una seconda posizione retratta nel telaio del piano rete. In posizione retratta, la barella può orientarsi in qualsiasi direzione sulle ruote piroettanti, anche nella posizione più bassa, migliorando la mobilità e la manovrabilità.

Per estendere la testata:

1. Afferrare la barra esterna con una mano a scopo di sostegno e tirare la maniglia (A), facendola ruotare verso il lato testa della barella per sganciare la testata dalla posizione bloccata.
2. Mantenendo la maniglia (A) nella posizione di rilascio, tirare la testata in direzione opposta rispetto al telaio del piano rete, allungandola fino a quando essa non si blocca nella posizione completamente estesa.
3. Rilasciare la maniglia (A) per bloccare la testata in posizione estesa.

Per retrarre la testata:

1. Afferrare la barra esterna con una mano a scopo di sostegno e rilasciare la maniglia (A), facendola ruotare verso il lato testa della barella per sganciare la testata dalla posizione bloccata.
2. Mantenendo la maniglia (A) nella posizione di rilascio, spingere la testata verso il telaio del piano rete, accorciandola fino a quando essa non si blocca nella posizione completamente retratta.
3. Rilasciare la maniglia (A) per bloccare la testata in posizione retratta.



AVVERTENZA

- Per evitare lesioni, verificare sempre che la testata sia bloccata in posizione prima di azionare la barella.
- Non tentare di caricare la barella nella cabina paziente con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesco del dispositivo di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o all'operatore e/o danni al prodotto.

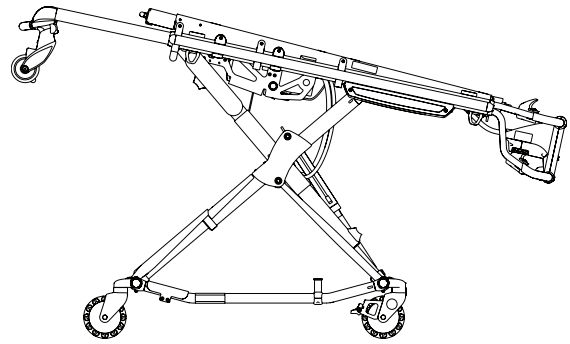


Figura 28: Testata estesa

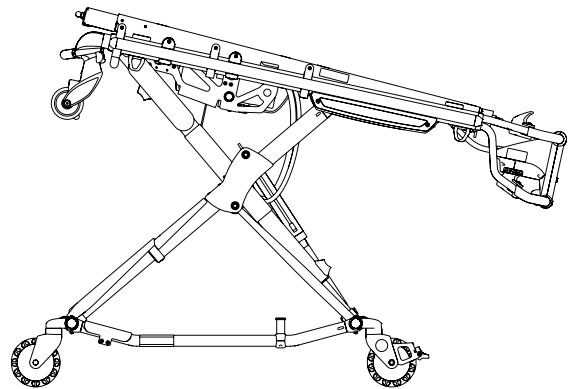


Figura 29: Testata retratta

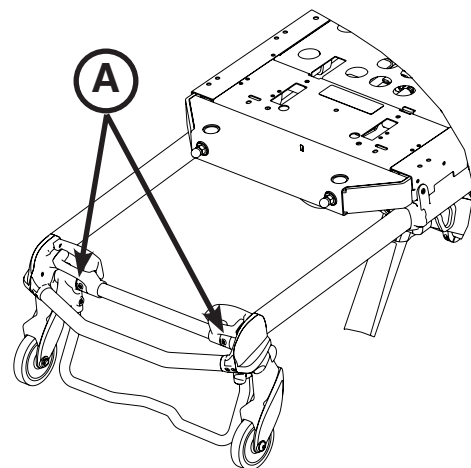


Figura 30: Maniglie di rilascio della testata

USO DEI FERMARUOTE OPZIONALI

Per attivare i fermaruote opzionali, premere a fondo il pedale (A) come mostrato in Figura 31 finché non si arresti e si appoggi stabilmente sulla superficie della ruota.

Per rilasciare i fermaruote opzionali, premere la parte superiore del pedale con il piede o sollevare il pedale infilando la punta del piede sotto di esso. Quando si rilascia il fermaruote, la parte superiore del pedale va ad appoggiarsi contro il telaio della ruota piroettante.

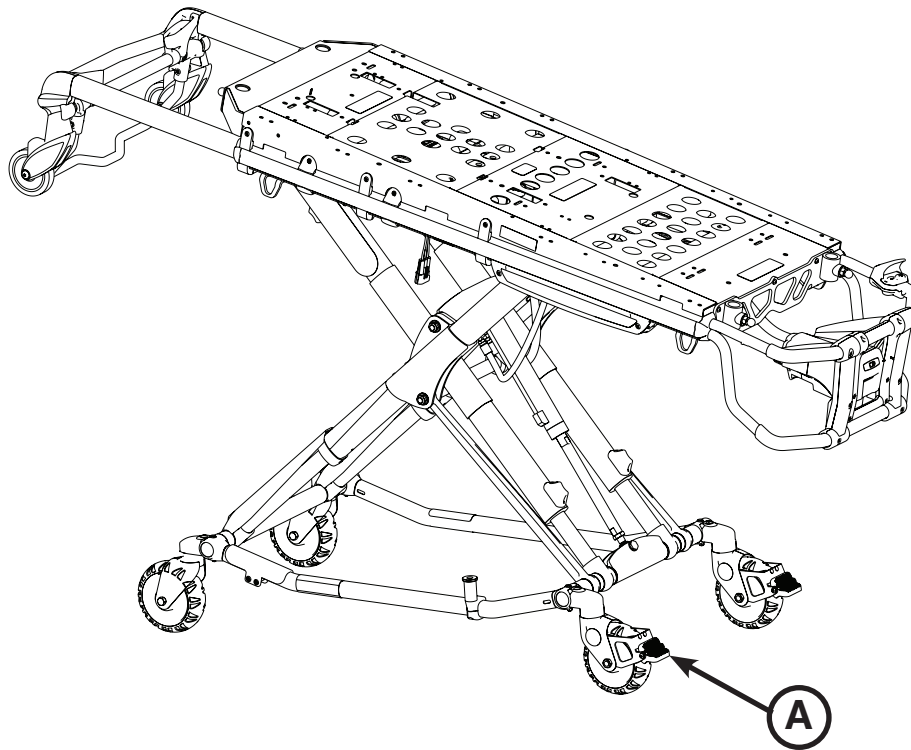


Figura 31: Fermaruote

AVVERTENZA

- Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Tenere saldamente la barella quando su di essa si trova un paziente.
- Non installare o utilizzare mai un fermaruote su una barella con ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15,2 cm può compromettere la tenuta dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.

ATTENZIONE

I fermaruote servono soltanto a impedire che la barella si sposti mentre non è presidiata e ad agevolare il trasferimento del paziente. Il fermaruote può non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o sotto tutti i carichi.

AZIONAMENTO DELLO STEER-LOCK OPZIONALE

Per attivare lo Steer-Lock dal lato piedi o dal lato testa della barella:

- Dal lato piedi della barella, premere il lato rosso (blocco) del pedale come mostrato nella Figura 32 o dal lato testa della barella, abbassare un pedale rosso come mostrato in Figura 33.
- Ruotare la barella fino a quando almeno una ruota del lato testa sia bloccata.



Figura 32



Figura 33

Per disattivare lo Steer-Lock dal lato piedi o dal lato testa della barella:

- Dal lato piedi della barella, premere il lato verde (sblocco) del pedale come mostrato nella Figura 34 o dal lato testa della barella, sollevare il pedale rosso del lato testa come mostrato in Figura 35.



Figura 34



Figura 35

Uso della barella

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELL'ADATTATORE PER INCUBATRICE

Note:

- Se l'adattatore per incubatrice è stato ordinato con la barella **Power-PRO™ IT** modello 6516, è possibile che sia stato installato in fabbrica.
- Se l'adattatore è stato acquistato come kit di installazione successiva, installarlo seguendo le presenti istruzioni.

AVVERTENZA

Questi adattatori sono previsti per l'uso esclusivamente sulla barella **Power-PRO™ IT** modello 6516. La loro installazione non è prevista su nessun'altra barella Stryker o di altri produttori. L'uso di questi adattatori su qualsiasi barella diversa dalla **Power-PRO™ IT** modello 6516 può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.

1. Rimuovere l'adattatore esistente (se ne è già presente uno). Vedere la tabella 1.0 per individuare le pagine delle istruzioni per la rimozione e l'installazione di ciascun adattatore.
2. Installare il nuovo adattatore per incubatrice. Vedere la tabella 1.0 per individuare le pagine delle istruzioni per la rimozione e l'installazione di ciascun adattatore.
3. Allineare il gruppo dell'adattatore con i fori di montaggio sulla barella **Power-PRO™ IT** come illustrato nella Figura pertinente.
4. Fare riferimento alla Figura pertinente per determinare la posizione corretta di installazione dei dispositivi di fissaggio forniti in dotazione. Applicare alcune gocce di Loctite® (fornita in dotazione) ai filetti dei dispositivi di fissaggio e stringerli saldamente.
5. Installare l'incubatrice sull'adattatore. Vedere la tabella 2.0 per individuare le pagine delle istruzioni per l'installazione di ciascuna incubatrice.

Incubatrice/modulo	Pagina	Attrezzi necessari
Airborne™ Side-by-Side	a pagina 5-128	<ul style="list-style-type: none">• Chiave di Allen da 5/32"• Chiave di Allen da 3/16"• Bussola da 1/2 poll. e leva a cricco
Drager®	a pagina 5-134	<ul style="list-style-type: none">• Chiave di Allen da 5/32"• Chiave di Allen da 3/16"
Airborne™ Stackable	a pagina 5-137	<ul style="list-style-type: none">• Bussola da 1/2 poll. e leva a cricco
Airsled (opzione senza adattatore)	a pagina 5-139	<ul style="list-style-type: none">• Bussola da 1/2 poll. e leva a cricco

Tabella 1.0

Incubatrice	Pagina
Airborne™ Side-by-Side	a pagina 5-51
Drager®	a pagina 5-52
Airborne™ Stackable	a pagina 5-54
Airsled (opzione senza adattatore)	a pagina 5-55

Tabella 2.0

AVVERTENZA

Prima dell'uso, verificare che l'adattatore sia installato correttamente sulla barella e che l'incubatrice sia fissata saldamente all'adattatore. Un adattatore o un'incubatrice fissati erroneamente possono causare lesioni al paziente o all'utilizzatore.

Uso della barella

INSTALLAZIONE DELL'INCUBATRICE AIRBORNE™ NELLA CONFIGURAZIONE SIDE-BY-SIDE

Prima di installare l'incubatrice Airborne™ Side-by-Side sulla barella Power-PRO™ IT modello 6516, occorre leggere e comprendere il presente manuale e il manuale fornito con l'incubatrice.

AVVERTENZA

L'adattatore per incubatrice Side-by-Side Airborne™ (6516-028-000) è progettato per fissare unicamente incubatrici Airborne™ alla barella Power-PRO™ IT modello 6516. L'uso di questo adattatore su qualsiasi barella diversa dalla Power-PRO™ IT modello 6516 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.

Installazione dell'incubatrice

1. Spingere verso il basso la linguetta di bloccaggio (A) per liberare la linguetta di bloccaggio (B), come illustrato in Figura 36.
2. Spingere verso il basso la linguetta di bloccaggio (B) e aprire tutti gli elementi di bloccaggio sui quattro angoli dell'incubatrice.
3. Collocare l'incubatrice Airborne™ nell'adattatore sulla barella. Verificare che i quattro angoli dell'incubatrice siano correttamente inseriti nell'adattatore.
4. Inserire ciascun elemento di bloccaggio nella rispettiva fessura sull'adattatore. Tirare verso l'alto gli elementi di bloccaggio (B) per chiuderli. Verificare che tutti e quattro gli elementi di bloccaggio siano fissati correttamente.

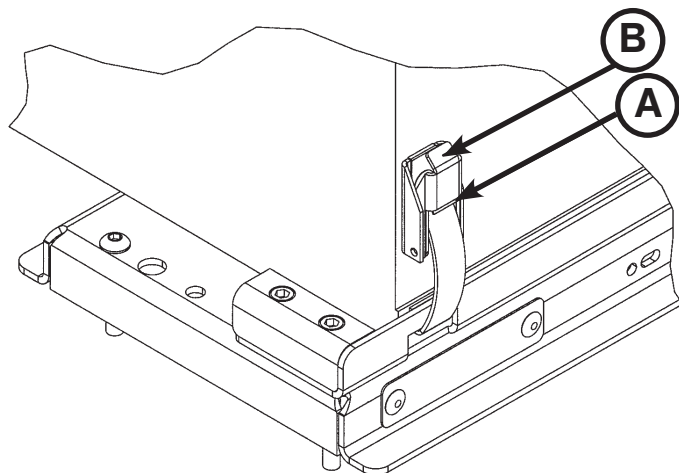


Figura 36: incubatrice Airborne™ Side-by-Side

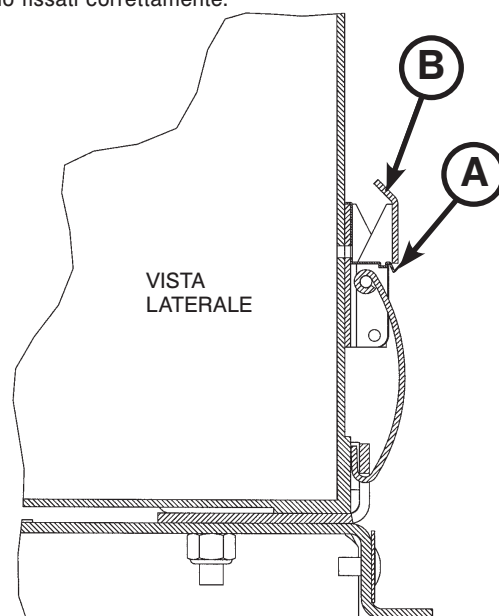


Figura 37: Linguette di bloccaggio – vista laterale

AVVERTENZA

Prima dell'uso, verificare che l'adattatore sia installato correttamente sulla barella e che l'incubatrice sia fissata saldamente all'adattatore. Un adattatore o un'incubatrice fissati erroneamente possono causare lesioni al paziente o all'utilizzatore.

Italiano

Uso della barella

INSTALLAZIONE DELL'INCUBATRICE DRAGER®

Prima di installare l'incubatrice Drager® sulla barella **Power-PRO™ IT** modello 6516, occorre leggere e comprendere il presente manuale e il manuale fornito con l'incubatrice.

AVVERTENZA

- L'adattatore per incubatrice Drager® (6516-029-000) è progettato per fissare unicamente incubatrici Drager® alla barella **Power-PRO™ IT** modello 6510. L'uso di questo adattatore su qualsiasi barella diversa dalla **Power-PRO™ IT** modello 6516 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- Stryker non risponde di variazioni ai dati tecnici delle incubatrici Drager® (o della serie Air-Shields®).

Installazione dell'incubatrice

1. Tirare la levetta di bloccaggio rossa (A) sull'adattatore e spostarla a destra finché la fessura nella levetta non si innesti nel bullone di spallamento (B) sull'adattatore, come illustrato in Figura 38.
2. Collocare l'incubatrice sull'adattatore. Allineare i fori dell'incubatrice con i quattro perni (C) dell'adattatore (illustrati solo due perni).
3. Spostare a sinistra la levetta di bloccaggio per rilasciarla. La levetta si ritrae e l'elemento di bloccaggio si innesta per fissare l'incubatrice. Ispezionare tutti e quattro i punti di bloccaggio per verificare che gli elementi di bloccaggio siano correttamente inseriti e non siano ostruiti in alcun modo (tubi flessibili, fili, ecc.).

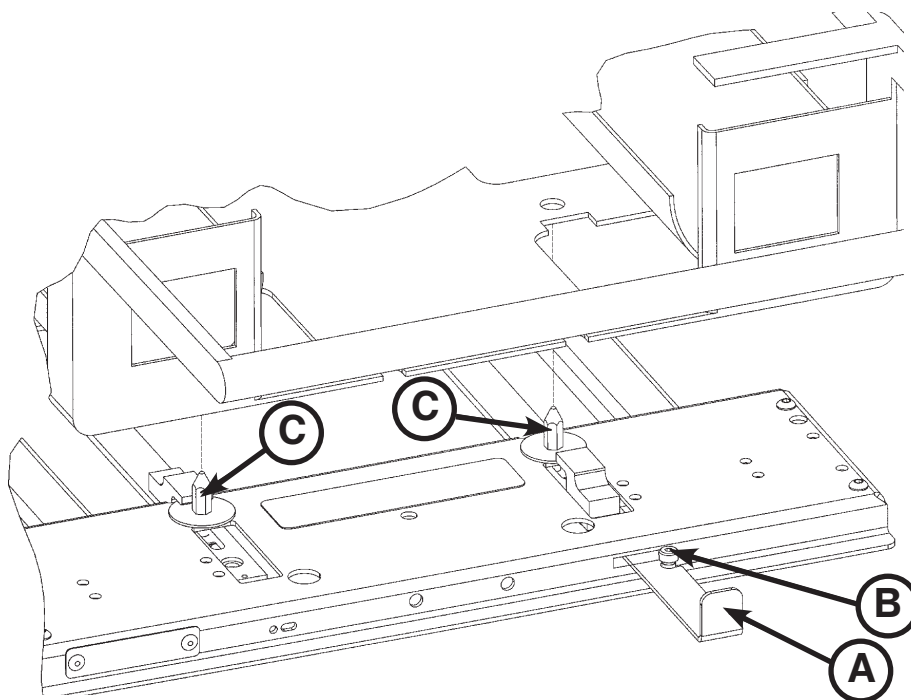


Figura 38: incubatrice Drager®

INSTALLAZIONE DELL'INCUBATRICE DRAGER® (SEGUE)

La Figura 39 e la Figura 40 mostrano l'incubatrice in posizione sbloccata e bloccata.

AVVERTENZA

Prima dell'uso, verificare che l'adattatore sia installato correttamente sulla barella e che l'incubatrice sia fissata saldamente all'adattatore. Un adattatore o un'incubatrice fissati erroneamente possono causare lesioni al paziente o all'utilizzatore.

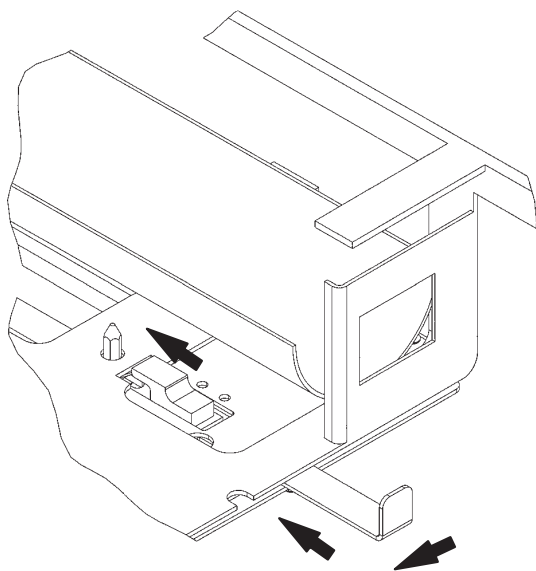


Figura 39: Posizione sbloccata

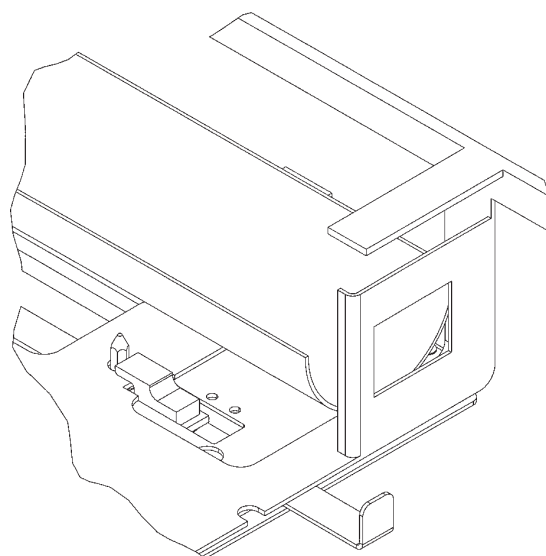


Figura 40: Posizione bloccata

Uso della barella

INSTALLAZIONE DELL'INCUBATRICE AIRBORNE™ STACKABLE

Prima di installare l'incubatrice Airborne™ Stackable sulla barella Power-PRO™ IT modello 6516, occorre leggere e comprendere il presente manuale e il manuale fornito con l'incubatrice.

AVVERTENZA

L'adattatore per incubatrice Airborne™ Stackable (6516-027-000) è progettato per fissare unicamente incubatrici Airborne™ Stackable alla barella Power-PRO™ IT modello 6516. L'uso di questo adattatore su qualsiasi barella diversa dal modello 6516 o di incubatrici o dispositivi impilabili non approvati in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.

Installazione dell'adattatore

1. Usando la bussola da 1/2 poll. con leva a cricco, rimuovere i quattro dadi esagonali da 5/16 poll. con relative rondelle (A) dalle astine di montaggio (B) sull'adattatore, come illustrato in Figura 41.
2. Individuare i fori di montaggio sulla base del modulo della bombola di ossigeno (C).
3. Installare la bombola di ossigeno sulle astine di montaggio dell'adattatore (B), con le aperture della bombola rivolte verso la testata retrattile. Verificare che tutte e quattro le astine di montaggio siano correttamente alloggiati nei fori di montaggio del portabombola di ossigeno.
4. Utilizzando la bussola da 1/2 poll. con leva a cricco, installare i quattro dadi esagonali da 5/16 poll. con relative rondelle (A) rimossi alla fase 1 e stringerli bene.

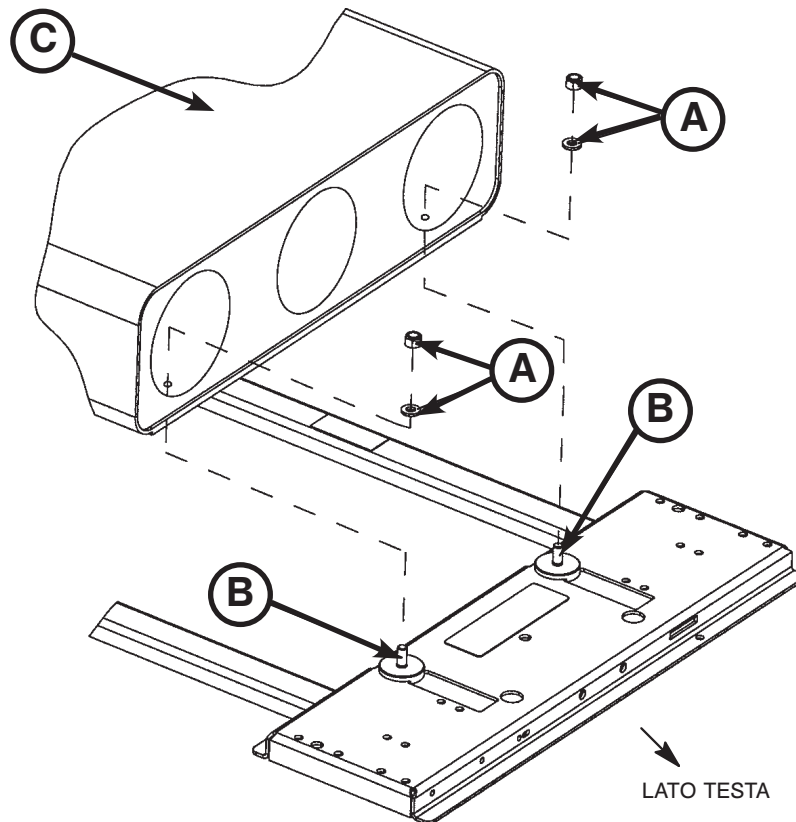


Figura 41: Airborne™ Stackable

AVVERTENZA

Prima dell'uso, verificare che l'adattatore sia installato correttamente sulla barella e che il modulo dell'ossigeno sia fissato saldamente all'adattatore. Un adattatore o un modulo dell'ossigeno fissati erroneamente possono causare lesioni al paziente o all'utilizzatore.

Uso della barella

INSTALLAZIONE DELL'AIRSLED CON UN VANO DI SUPPORTO

Prima di installare l'incubatrice Airsled sulla barella **Power-PRO™ IT** modello 6516, occorre leggere e comprendere il presente manuale e il manuale fornito con l'incubatrice. Le presenti istruzioni spiegano come installare l'Airsled con il vano di supporto fornito dal produttore (non incluso).

AVVERTENZA

- L'Airsled, opzione senza adattatore, (6516-042-000) è progettato per fissare incubatrici senza adattatore alla barella **Power-PRO™ IT** modello 6516. L'uso di questa configurazione su qualsiasi barella diversa dalla **Power-PRO™ IT** modello 6516 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- Stryker non risponde di variazioni ai dati tecnici o alle opzioni delle incubatrici compatibili con l'Airsled.

Installazione dell'incubatrice

1. Usare i dispositivi di fissaggio forniti in dotazione per imbullonare il vano al telaio del letto, come illustrato in Figura 42.
2. Inserire l'Airsled (A) nel vano (B) utilizzando il sistema di bloccaggio incluso in dotazione dell'apparecchio Airsled.

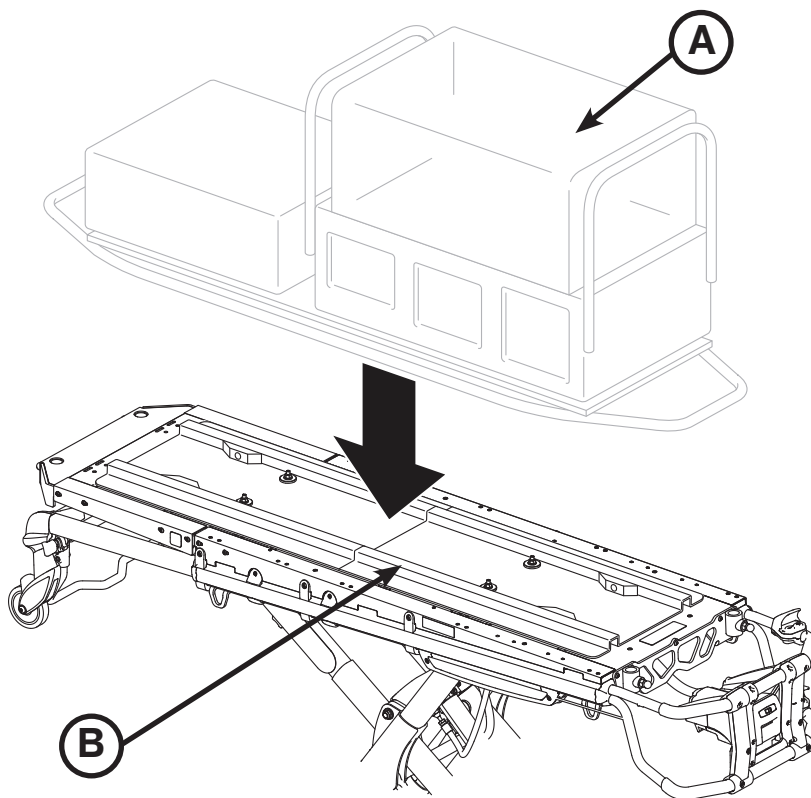


Figura 42: installazione dell'Airsled

FISSAGGIO DELL'AIRSLED

Prima di installare l'incubatrice Airsled sulla barella **Power-PRO™ IT** modello 6516, occorre leggere e comprendere il presente manuale e il manuale fornito con l'incubatrice. Le presenti istruzioni spiegano come fissare l'Airsled alla superficie del lettino della barella **Power-PRO™ IT** modello 6516 utilizzando delle fascette.

AVVERTENZA

- L'Airsled, opzione senza adattatore, (6516-042-000) è progettato per fissare incubatrici senza adattatore alla barella **Power-PRO™ IT** modello 6516. L'uso di questa configurazione su qualsiasi barella diversa dalla **Power-PRO™ IT** modello 6516 o di incubatrici non approvate in questa configurazione può provocare danni alla barella e/o lesioni al paziente o all'utilizzatore.
- Stryker non risponde di variazioni ai dati tecnici o alle opzioni delle incubatrici compatibili con l'Airsled.

Fissaggio dell'Airsled sulla superficie del lettino

1. Applicare le fascette (non fornite) come illustrato in Figura 43 per fissare l'Airsled alla superficie del lettino (A).
2. Assicurarsi che le fascette (B) siano fissate dal piano rete e non dalle barre di spinta all'Airsled (Figura 43).
3. Confermare che l'Airsled sia fissato alla barella come illustrato in Figura 44.

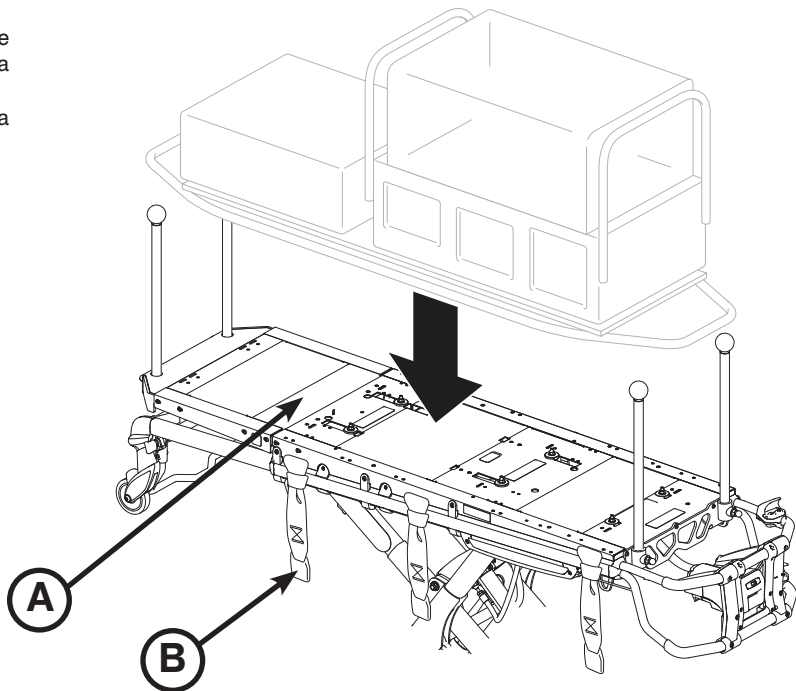


Figura 43

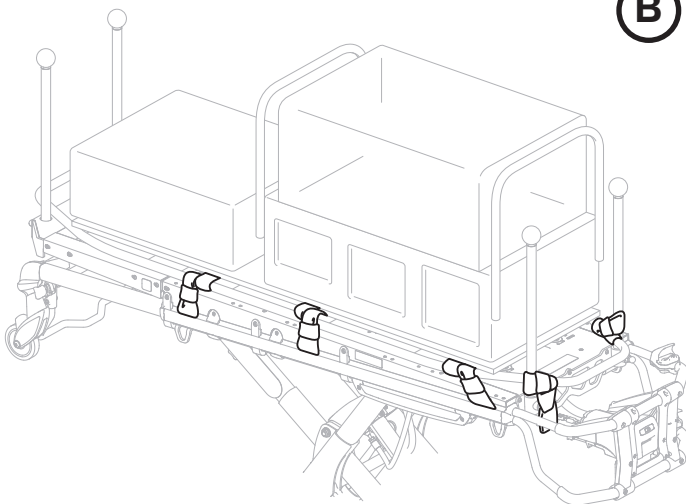


Figura 44

Accessori opzionali

Gli accessori elencati di seguito possono essere acquistati e installati sulla barella Power-PRO™ IT.

Accessorio	Numero parte	N. di pagina della Guida all'utilizzo
Rete portaoggetti per carrello	6500-160-000	a pagina 5-58
Barra di spinta rigida, lato piedi	6516-040-000	a pagina 5-58
Barra di spinta rigida, lato testa	6516-031-000	a pagina 5-58
Ripiano di appoggio, lato testa	6500-128-000	a pagina 5-59

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Accessori opzionali

INSTALLAZIONE DELLA RETE PORTAOGGETTI DEL CARRELLO

Per installare la rete portaoggetti del carrello, avvolgere la fascetta in Velcro® intorno ai tubi del carrello.

ATTENZIONE

- Il peso delle apparecchiature riposte nella borsa portaoggetti per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.
- Fare attenzione nel ritirare il carrello per evitare di danneggiare gli oggetti riposti nella rete portaoggetti del carrello stesso.

UTILIZZO DELLE BARRE DI SPINTA RIGIDE

Utilizzare le barre di spinta rigide per aumentare la mobilità di emergenza attraverso punti di spinta robusti mantenendo allo stesso tempo un'ottima stabilità. Le barre di spinta sono disponibili per l'installazione sia dal lato testa (A) che dal lato piedi (B) della barella come illustrato nella Figura 45.

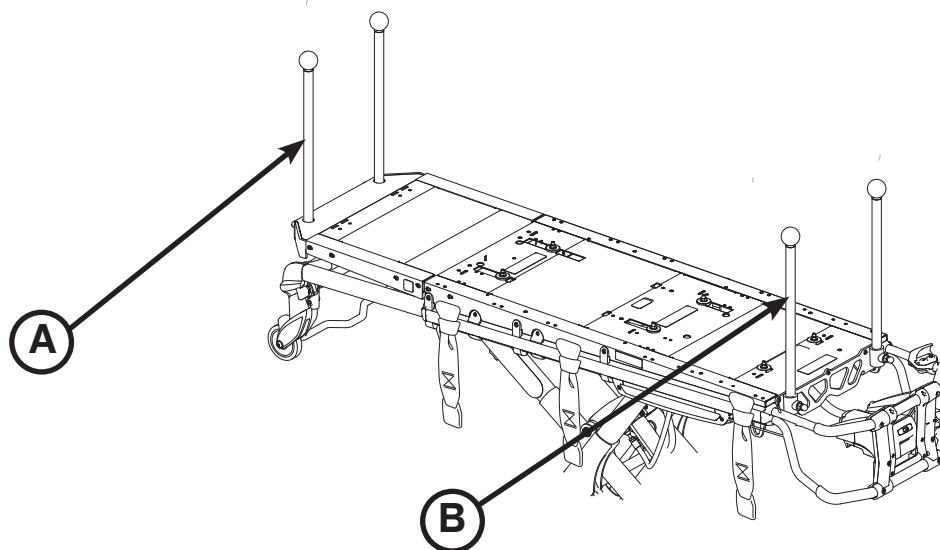


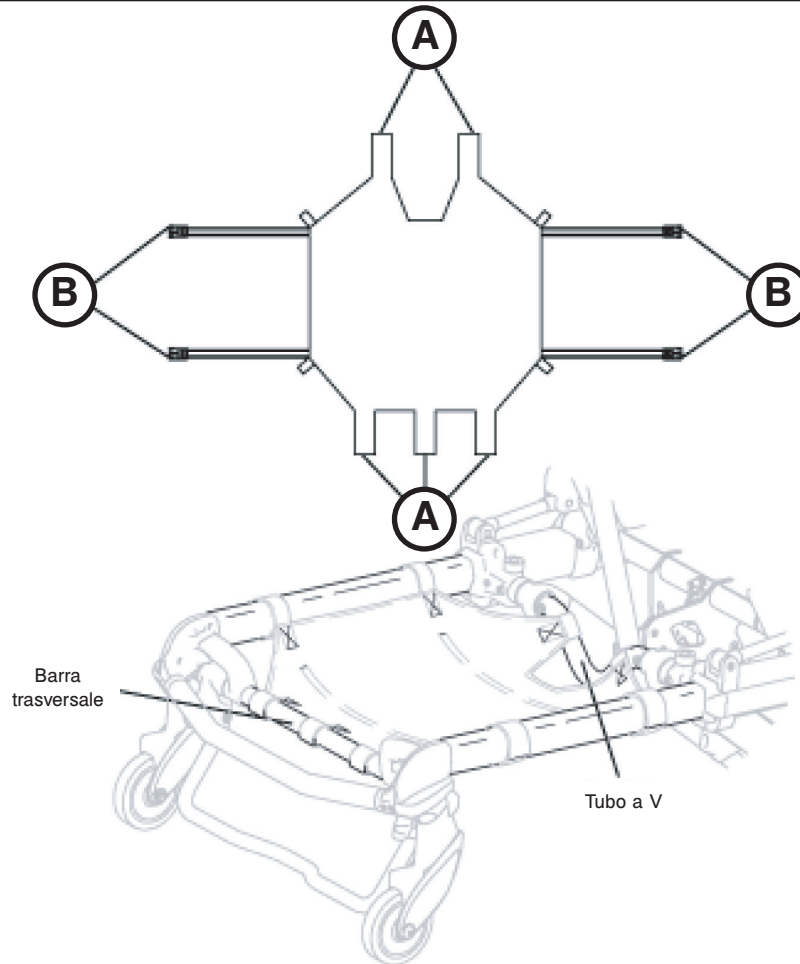
Figura 45

Accessori opzionali

INSTALLAZIONE DEL RIPIANO DI APOGGIO SUL LATO TESTA

AVVERTENZA

Quando si usa il ripiano di appoggio opzionale sul lato testa, accertarsi che non interferisca con il funzionamento della testata retrattile, della barra di sicurezza e del gancio di sicurezza. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o all'operatore.



Italiano

Figura 46: Ripiano di appoggio sul lato testa

Installazione del ripiano di appoggio opzionale sul lato testa (vedere Figura 46)

1. Installare le strisce in Velcro® (A) vicino al cilindro pneumatico e intorno alla barra trasversale della testata retrattile.
2. Agganciare le cinghie di contenimento (B) attorno alle barre esterne della testata retrattile.

ATTENZIONE

Il peso delle apparecchiature collocate sul ripiano di appoggio del lato testa (se presente) non deve superare i 18 kg.

Pulizia

La barella **Power-PRO™ IT** è progettata per sopportare il lavaggio a pressione. L'unità può presentare alcuni segni di ossidazione o scolorimento dovuti al lavaggio continuo; tuttavia, le prestazioni e la funzionalità della barella non saranno compromesse dal lavaggio a pressione a condizione che le corrette procedure vengano rispettate.

Pulire a fondo la barella una volta al mese. Pulire il Velcro® DOPO OGNI USO. Impregnare il Velcro® con disinfettante e lasciare che evapori. Il disinfettante adatto al Velcro in nylon® deve essere stabilito dal centro di assistenza.

PROCEDURA DI LAVAGGIO

- **Rimuovere sempre la batteria!** Non lavare mai la barella con la batteria installata.
- Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi rigorosamente ai consigli del produttore.
- Il metodo preferenziale raccomandato da Stryker Medical per il lavaggio a pressione della barella è con una lavatrice ospedaliera standard per carrelli chirurgici o con un'unità portatile a lancia.

LIMITAZIONI RELATIVE AL LAVAGGIO

AVVERTENZA

Durante la pulizia, utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione. L'uso di apparecchiature di lavaggio mediante getto d'acqua pressurizzato può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella.

ATTENZIONE

- NON PULIRE L'UNITÀ CON IL VAPORE O GLI ULTRASUONI.
 - La temperatura massima dell'acqua non deve superare gli 82°C.
 - La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1500 psi/130,5 bar. Se per lavare l'unità viene utilizzata una lancia a mano, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto almeno a 61 cm dall'unità.
 - Lasciare asciugare la barella all'aria.
 - Asciugare con una salvietta tutte le ruote piroettanti e i punti di interfaccia tra i vari componenti.
 - La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
 - Prima di lavare la barella, rimuovere sempre la batteria.
-

Pulizia

In generale, se si usano le concentrazioni consigliate dal produttore, è possibile utilizzare disinfettanti di tipo fenolico o quaternario (**escluso il Virex® TB**). Per evitare la formazione di macchie non si raccomanda l'uso di disinfettanti di tipo iodoforo.

Detergenti consigliati per le superfici della barella:

- Detergenti quaternari (ingrediente attivo: cloruro di ammonio)
- detergenti fenolici (ingrediente attivo: orto-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina (al 5,25%; meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)

Evitare un'eccessiva saturazione delle superfici e accertarsi che non rimangano bagnate per un periodo di tempo superiore a quello indicato dalle istruzioni del produttore per una disinfezione adeguata.

AVVERTENZA

ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON UTILIZZATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO. Se si utilizzano i prodotti sopra descritti per la pulizia delle apparecchiature Stryker EMS, è necessario accertarsi che le barelle vengano passate con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura di componenti critici.

Nota: la mancata osservanza delle istruzioni indicate sopra durante l'uso di questo tipo di detergenti può invalidare la garanzia di questo prodotto (vedere [a pagina 5-91](#)).

RIMOZIONE DEI COMPOSTI DI IODIO

Per pulire l'area macchiata, utilizzare una soluzione di mezzo cucchiaino di tiosolfato di sodio in 0,5 litri di acqua tiepida. Rimuovere le macchie al più presto possibile. Se le macchie non vengono rimosse immediatamente, lasciare che la soluzione impregni la superficie o rimanga su di essa. Prima di mettere nuovamente in servizio l'unità, sciacquare con acqua pulita le superfici esposte alla soluzione.

AVVERTENZA

La mancata pulizia o eliminazione adeguata di componenti contaminati della barella fa aumentare il rischio di esposizione ad agenti patogeni a trasmissione ematica e può provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Manutenzione preventiva

Per tutte le apparecchiature Stryker Medical deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. In base al livello d'utilizzo del prodotto, potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva con maggiore frequenza. La barella richiede regolari interventi di manutenzione. Stabilire e rispettare un programma di manutenzione e mantenere un registro degli interventi di manutenzione (vedere a [pagina 5-66](#) il modulo).

ATTENZIONE

Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. In base al livello d'utilizzo del prodotto, potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva con maggiore frequenza. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza, comprese, tra le altre, le seguenti:

- il meccanismo idraulico
- il ritorno di tutti i comandi elettrici alla posizione spenta o neutra quando rilasciati

Per ulteriori indicazioni sulla manutenzione, consultare le informazioni sulla manutenzione preventiva a [pagina 5-66](#).

AVVERTENZA

- Non modificare la barella o alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto ne invalidano la garanzia (vedere a [pagina 5-91](#)).
 - Le perdite di fluidi sotto pressione possono penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancro. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.
 - Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare le mani nude per controllare la presenza di perdite dal sistema idraulico.
-

Per l'uso dei prodotti impiegati nelle operazioni di manutenzione, attenersi alle direttive fornite dai rispettivi produttori e consultare tutte le relative schede sulla sicurezza dei materiali.

ATTENZIONE

- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo le parti e le procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure di manutenzione non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, e invalida la garanzia (vedere a [pagina 5-91](#)).
 - Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella e invalida la garanzia del prodotto.
 - Le linee, le tubature e i collegamenti idraulici possono guastarsi o allentarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione a fattori esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
 - Per evitare l'infiltrazione d'aria nel sistema idraulico, non inclinare la barella sulle sue ruote di caricamento e poi azionare il prodotto.
-

LUBRIFICAZIONE

La barella è progettata per funzionare senza bisogno di lubrificazione.

ATTENZIONE

I cuscinetti del telaio ad X non devono essere lubrificati, in quanto ciò può compromettere le prestazioni della barella e invalidarne la garanzia (vedere a [pagina 5-91](#)).

Manutenzione preventiva

ESAME PERIODICO E REGOLAZIONI

Intervallo di manutenzione

Il seguente programma è previsto come guida generale agli interventi di manutenzione. Tenere presente che fattori come le condizioni atmosferiche, il terreno, l'ubicazione geografica e l'utilizzo individuale influiscono sul programma di manutenzione richiesto. In caso di dubbi sulle modalità di esecuzione di questi controlli, rivolgersi al tecnico di assistenza Stryker. In caso di dubbi sugli intervalli di manutenzione da rispettare per il prodotto in dotazione, rivolgersi al tecnico di assistenza Stryker. Utilizzare il contatore (a pagina 5-28) per determinare la frequenza delle procedure di manutenzione preventiva. Controllare ogni procedura e sostituire le parti danneggiate o usurate in base alle necessità.

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Impostazioni	Verificare che il sistema di esclusione integrato nel dispositivo di ancoraggio sia configurato correttamente	X			
	Verificare che la barella e il dispositivo di ancoraggio si innestino e funzionino correttamente				X
	Verificare che la barra di sicurezza si innesti correttamente sul gancio di sicurezza installato nel veicolo.				X
Cilindro	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento ai disegni di assemblaggio)		X		
	Verificare che il cilindro sia regolato in modo che il controdado sia serrato e che la barella si arresti quando raggiunge i fermi				X
	Esaminare e verificare l'assenza di perdite di fluido idraulico (rosso); esaminare le guarnizioni e stringerle in base alle necessità		X		
Sistema idraulico	Estendere completamente lo stelo del cilindro e pulirlo con un panno morbido e detergente per uso domestico	X			
	Esaminare i supporti del motore e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi		X		
	Verificare che non vi siano perdite di fluido idraulico		X		
	Esaminare il serbatoio e verificare che non perda		X		
	Esaminare le tubature e le guarnizioni per rilevare eventuali danni o usura			X	
	Verificare il dispositivo di contenimento della velocità idraulica. Collocare sulla barella un peso di circa 22,7 kg, alzare la barella, sollevarla con l'intervento di due operatori, tirare la maniglia di rilascio manuale di riserva, mettere giù rapidamente la barella e verificare che non cada			X	
Comandi elettronici	Estendere la barella alla posizione alzata; misurare e controllare l'altezza di caricamento			X	
	Verificare che la funzione di attivazione a scatti sia operativa			X	
	Verificare che la retrazione rapida funzioni			X	
Interruttori	Verificare che nessuno dei due interruttori sia danneggiato o usurato			X	
	Verificare il corretto funzionamento di entrambi gli interruttori			X	
Cavi/fili	Verificare che il cablaggio, i cavi o le linee non siano danneggiati o schiacciati		X		
	Controllare la disposizione dei cavi e i collegamenti; verificare che non vi siano cavi sospesi	X			
	Verificare che i connettori non siano danneggiati		X		

Manutenzione preventiva

Italiano

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Maniglia di rilascio manuale di riserva	Verificare che la maniglia di rilascio manuale di riserva funzioni correttamente	X			
	Verificare che la maniglia di rilascio manuale di riserva torni alla posizione di riposo				X
	Verificare che il carrello si estenda/ritragga senza impedimenti quando viene azionata la maniglia di rilascio manuale di riserva		X		
	Con un carico di 45,4 kg o più sulla barella, verificare che questa non si abbassi quando viene tirata la maniglia di rilascio manuale di riserva		X		
Piano rete	Ispezionare il telaio/piano rete della barella	X			
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture				X
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X	
	Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento a tutti i disegni di assemblaggio)		X		
Base	Verificare che le targhette di avvertenza siano presenti e leggibili (fare riferimento ai disegni di assemblaggio)				X
	Verificare che i punti di presa della barella non siano danneggiati o lacerati			X	
	Esaminare il telaio/carrello della barella	X			
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture				X
Ruote	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X	
	Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi		X		
	Verificare che il perno di fissaggio della barella sia ben saldo. Se non è saldo, allora è necessario sostituirlo. Vedere "Sostituzione della vite del perno di fissaggio della barella" a pagina 5-85.			X	
	Verificare che i paracolpi del telaio a X non abbiano subito danni eccessivi			X	
Telaio a X	Verificare che le ruote siano prive di detriti			X	
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, e che ruotino e piroettino correttamente	X			
Telaio a X	Controllare e regolare i fermaruote opzionali in base alle necessità				X
	Verificare che il telaio a X funzioni regolarmente		X		

[Ritorna all'indice](#)

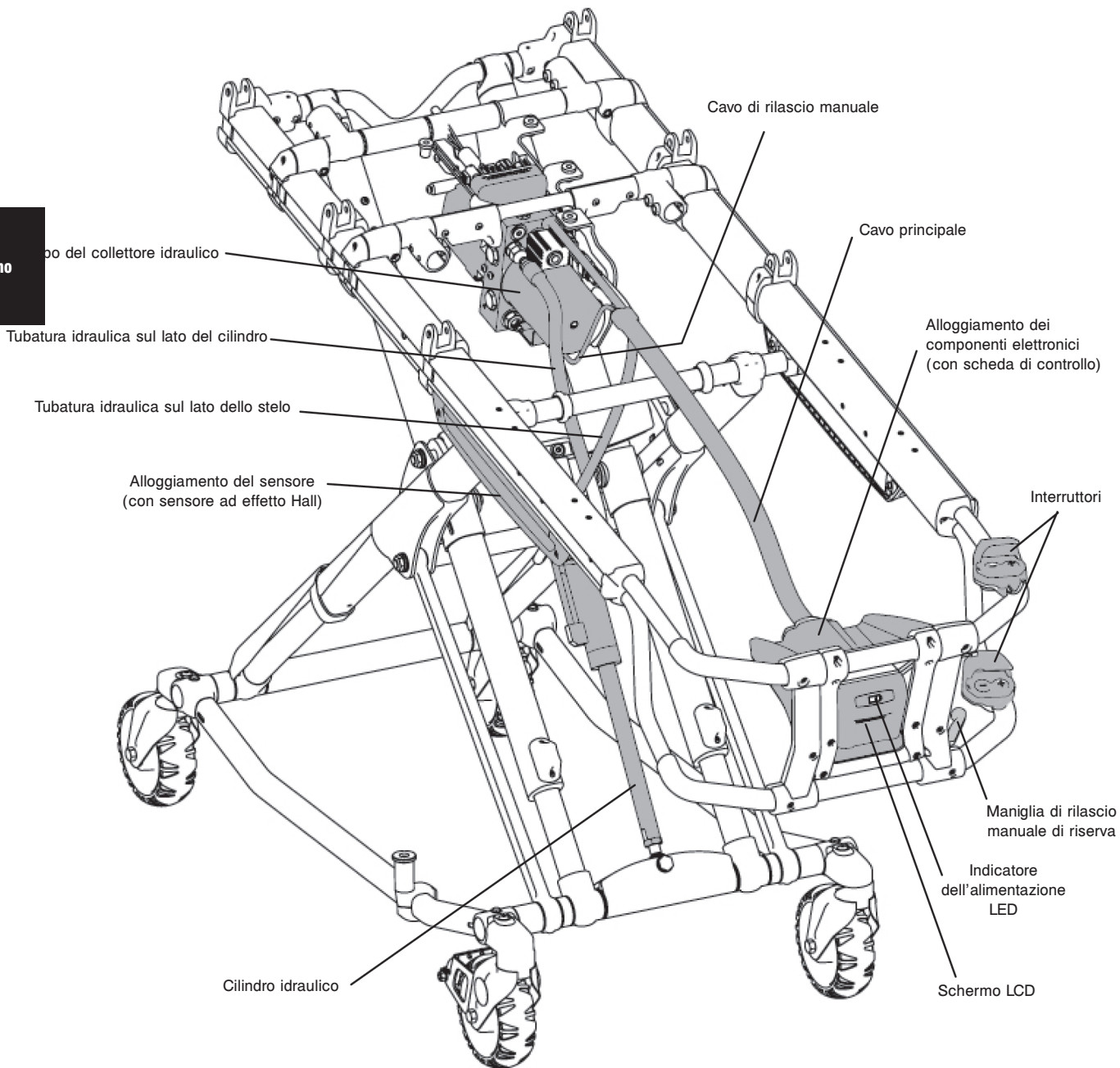
Manutenzione preventiva

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Sezione del lato testa	Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi		X		
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X	
	Verificare che la sezione del lato testa si estenda e si blocchi correttamente		X		
	Verificare che la barra di presa non abbia subito danni eccessivi o lacerazioni			X	
	Verificare che le ruote di caricamento siano saldamente montate e che ruotino correttamente			X	
Batteria	Verificare che la barra di sicurezza funzioni correttamente. Tirare verso la testata per garantire che la barra oscilli e ruoti liberamente e ritorni alla sua posizione iniziale. Esaminare l'alloggiamento dello SMRT Pak e l'area dei terminali per escludere la presenza di incrinature o danni	X			
Accessori	Verificare che tutti gli accessori opzionali funzionino correttamente		X		

Guida alla risoluzione dei problemi

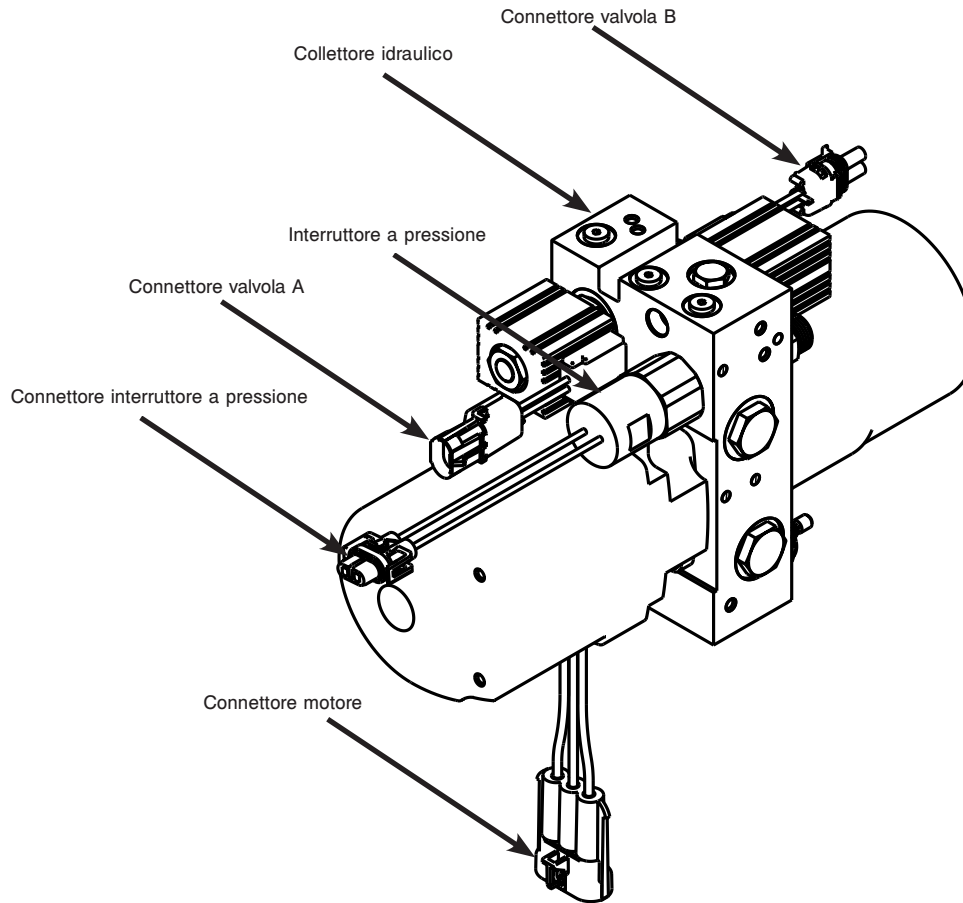
SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA ELETTRONICO E IDRAULICO

Nota: alcuni componenti sono stati omessi per chiarezza.



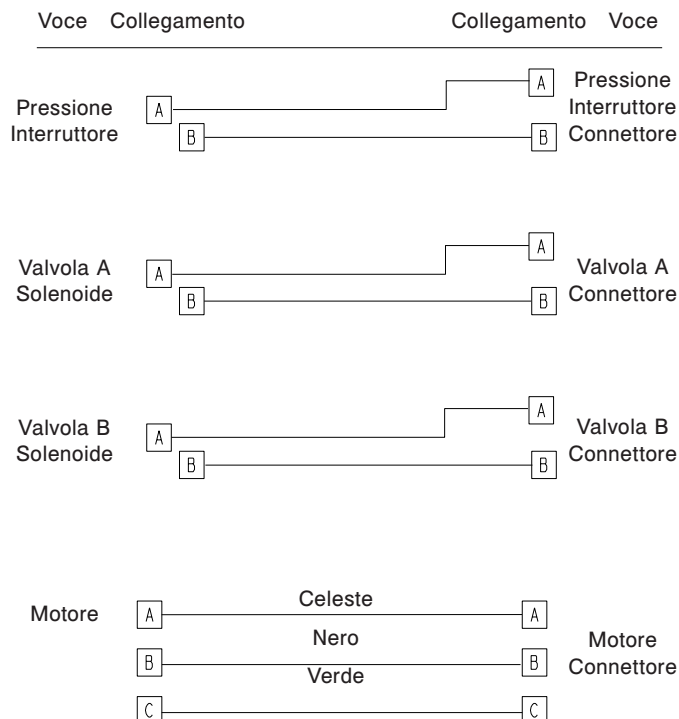
Guida alla risoluzione dei problemi

GRUPPO IDRAULICO



Italiano

SCHEMA DI CABLAGGIO DEL GRUPPO IDRAULICO

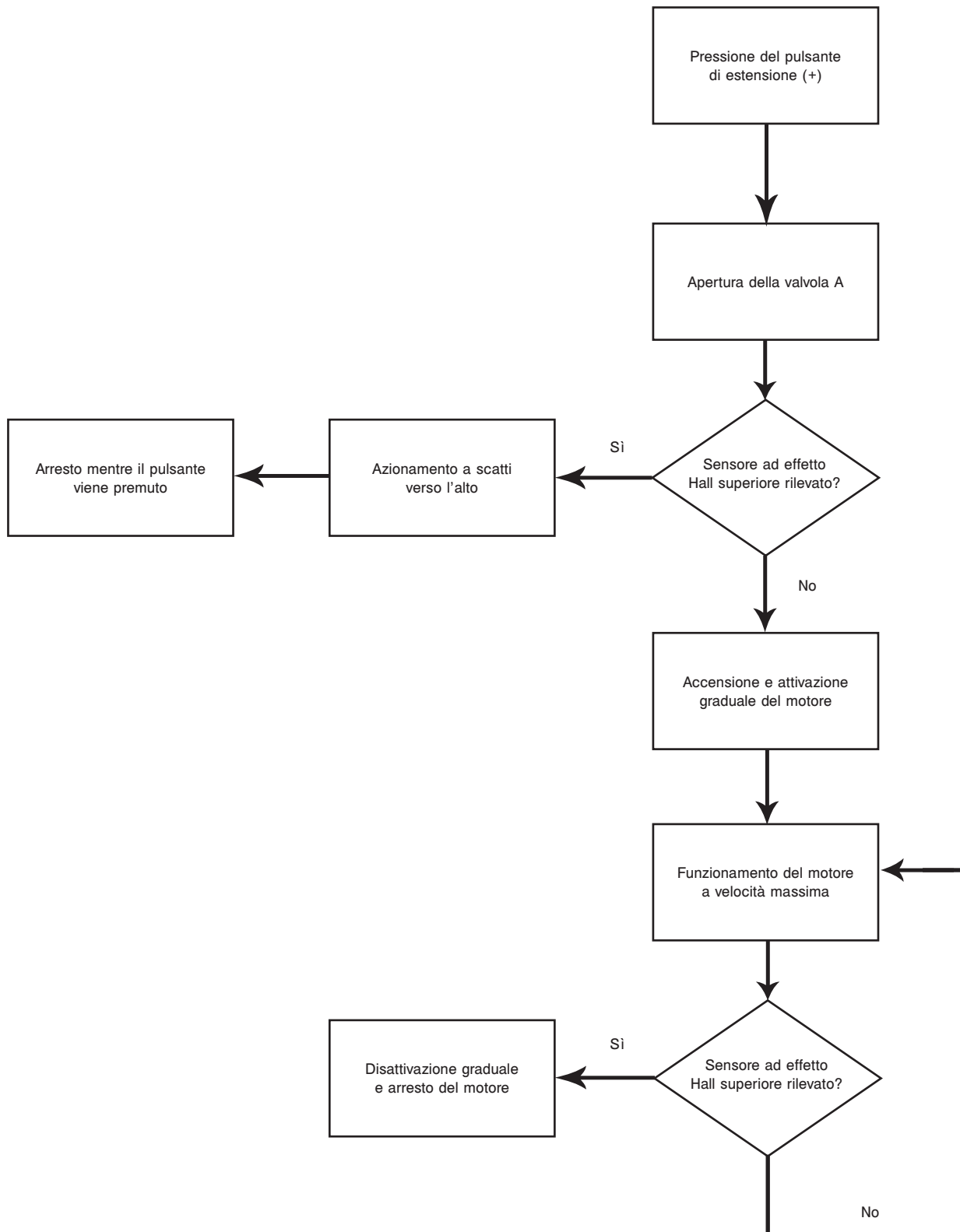


[Ritorna all'indice](#)

Guida alla risoluzione dei problemi

SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Funzioni di innalzamento ed estensione (scaricamento)

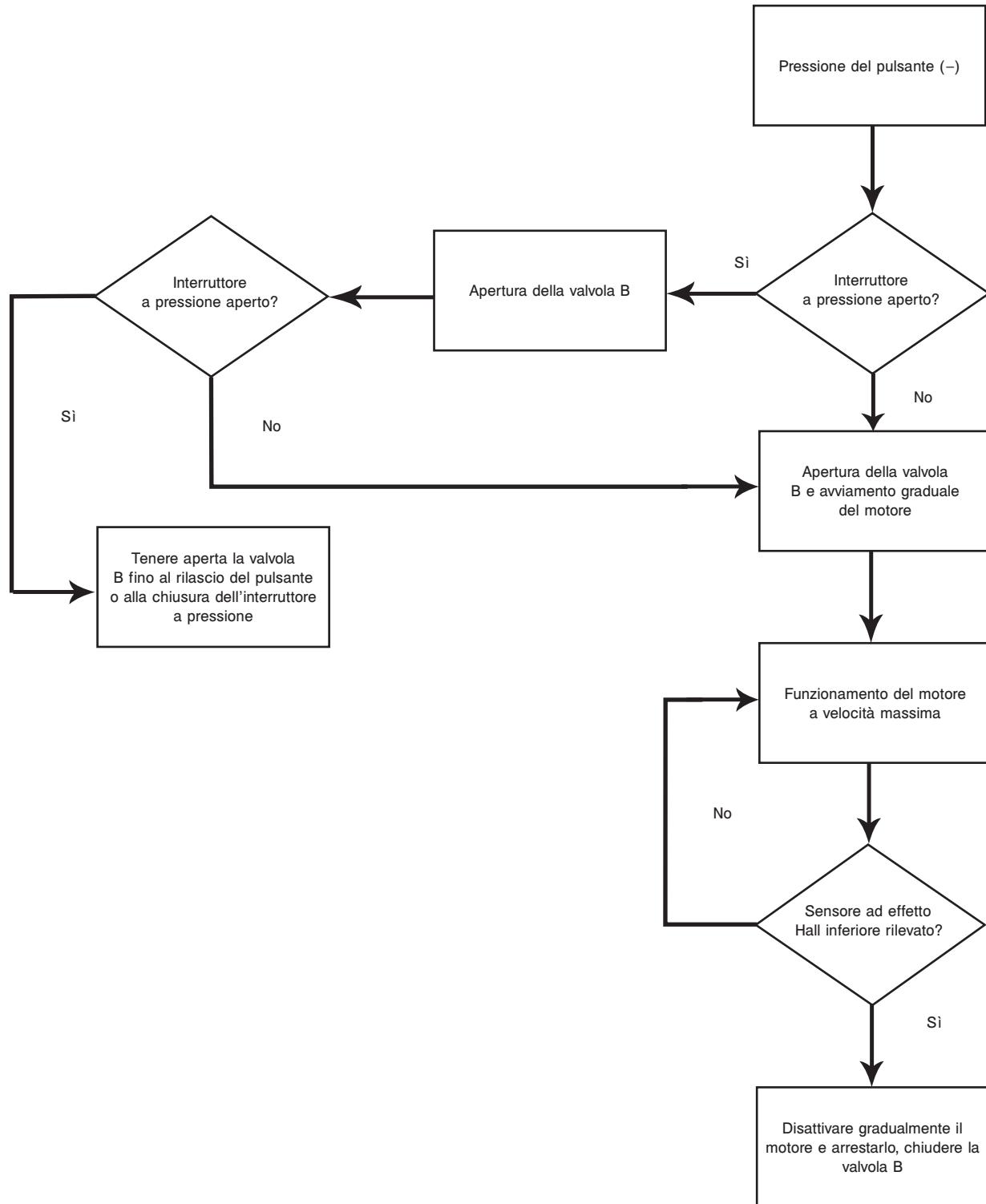


Italiano

Guida alla risoluzione dei problemi

SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Funzioni di abbassamento e retrazione (caricamento)



Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Guida alla risoluzione dei problemi

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Dopo ciascun punto, controllare il corretto funzionamento. Una volta risolto il problema, rimettere in servizio la barella. Se fosse necessaria assistenza in qualsiasi momento durante la risoluzione dei problemi, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza al numero 1-(800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli U.S.A.) o al numero +1-(269)-324-6500.

PROBLEMA	SOLUZIONE	PAGINE
Il piano rete presenta deviazioni (senza il peso del paziente)	<ol style="list-style-type: none">1. Scaricare il sistema idraulico premendo contemporaneamente la maniglia di rilascio manuale e il pulsante (+) di alimentazione per circa 15 secondi. Se necessario ripetere l'operazione.2. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.3. Sostituire la valvola manuale "bloccante".4. Sostituire la valvola B.	
Il carrello presenta deviazioni (senza il peso del paziente)	<ol style="list-style-type: none">1. Scaricare il sistema idraulico premendo contemporaneamente la maniglia di rilascio manuale e il pulsante (+) di alimentazione per circa 15 secondi. Se necessario ripetere l'operazione.2. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.3. Sostituire la valvola manuale "non bloccante".4. Sostituire la valvola A.	
Il piano rete non si abbassa in modalità motorizzata	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare il LED indicatore dell'alimentazione.<ol style="list-style-type: none">a. Se lampeggia costantemente con luce gialla, sostituire la batteria.2. Controllare l'eventuale presenza di un errore sul display LCD.3. Escludere la presenza di fili rotti o staccati.4. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (C) sul cavo principale presso il motore, mentre si preme il pulsante di retrazione (-). in presenza di tensione, sostituire (nell'ordine) il sensore ad effetto Hall, il solenoide e/o la valvola B. in assenza di tensione, andare al punto 5.5. Confermare la presenza di 24 Vcc sul gruppo elettronico, pin 1 celeste e 5 arancio su (F), mentre si preme il pulsante di retrazione (-). in assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. in presenza di tensione, sostituire il cablaggio.<ol style="list-style-type: none">a. Se la spia verde si accende ma il lettino non si abbassa, provare l'altro interruttore. Se l'altro interruttore funziona, sostituire l'interruttore difettoso.	a pagina 5-76 a pagina 5-77

Italiano

Guida alla risoluzione dei problemi

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SEGUE)

PROBLEMA	SOLUZIONE	PAGINE
Il piano rete non si estende in modalità motorizzata	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare il LED indicatore dell'alimentazione.<ol style="list-style-type: none">a. Se lampeggia costantemente con luce gialla, sostituire la batteria.2. Controllare l'eventuale presenza di un errore sul display LCD.3. Escludere la presenza di fili rotti o staccati.4. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (C) sul cavo principale presso il motore, mentre si preme il pulsante di retrazione (-). in presenza di tensione, sostituire (nell'ordine) il sensore ad effetto Hall, il solenoide e/o la valvola B. in assenza di tensione, andare al punto 5.5. Confermare la presenza di 24 Vcc sul gruppo elettronico, pin 1 celeste e 5 arancio su (F), mentre si preme il pulsante di retrazione (-). in assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. in presenza di tensione, sostituire il cablaggio.<ol style="list-style-type: none">a. Se la spia verde si accende ma il lettino non si abbassa, provare l'altro interruttore. Se l'altro interruttore funziona, sostituire l'interruttore difettoso.6. Controllare il motore.<ol style="list-style-type: none">a. Se il motore gira ma non alza la barella, procedere come segue:<ol style="list-style-type: none">i. Escludere una tensione eccessiva sul cavo di rilascio manuale.ii. Picchiettare leggermente la valvola bloccante manuale.iii. Sostituire la valvola bloccante manuale.b. Se il motore si spegne, sostituire la valvola A.c. Se la luce è verde ma il motore non gira, procedere come segue:<ol style="list-style-type: none">i. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (E) sul cavo principale. in presenza di tensione, sostituire il sensore ad effetto Hall. Se il motore continua a non girare anche dopo aver sostituito il sensore ad effetto Hall, sostituire il sottogruppo idraulico. in assenza di tensione, andare al punto ii.ii. Confermare la presenza di 24 Vcc sul collegamento del gruppo elettronico (H), polo negativo (-) su nero e polo positivo (+) su verde, mentre si preme il pulsante di estensione (+). in assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. in presenza di tensione, sostituire il cavo principale.	<p>a pagina 5-76 a pagina 5-77</p>

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Guida alla risoluzione dei problemi

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SEGUE)

PROBLEMA	SOLUZIONE	PAGINE
Il carrello non si ritrae in modalità motorizzata	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare il LED indicatore dell'alimentazione.<ol style="list-style-type: none">a. Se lampeggia costantemente con luce gialla, sostituire la batteria.2. Controllare l'eventuale presenza di un errore sul display LCD.3. Escludere la presenza di fili rotti o staccati.4. Confermare la presenza di 24 Vcc in corrispondenza del connettore (C) sul cavo principale presso il motore, mentre si preme il pulsante di retrazione (-). in presenza di tensione, sostituire (nell'ordine) il sensore ad effetto Hall, il solenoide e/o la valvola B. in assenza di tensione, andare al punto 5.5. Confermare la presenza di 24 Vcc sul gruppo elettronico, pin 1 celeste e 5 arancio su (F), mentre si preme il pulsante di retrazione (-). in assenza di tensione, sostituire il gruppo elettronico. in presenza di tensione, sostituire il cablaggio.	a pagina 5-76 a pagina 5-77
Il carrello non si estende in modalità manuale	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo manuale.2. Sostituire la valvola manuale "non bloccante".	
Il carrello non si ritrae in modalità manuale	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo di rilascio manuale.2. Sostituire la valvola manuale bloccante.	
Il piano rete non si ritrae in modalità manuale (con il peso del paziente)	<ol style="list-style-type: none">1. Accertarsi che il peso non gravi sulle ruote piroettanti prima di abbassare la barella.2. Controllare la regolazione del cavo manuale.3. Sostituire la valvola manuale "bloccante".	
Il piano rete non si estende in modalità manuale	<ol style="list-style-type: none">1. Controllare la regolazione del cavo manuale.2. Sostituire la valvola manuale "non bloccante".	
La retrazione rapida non si innesta	<ol style="list-style-type: none">1. Accertarsi che il peso non gravi sulle ruote piroettanti.2. Sostituire l'interruttore a pressione.3. Sostituire il cavo del sensore ad effetto Hall.	

Italiano

Guida alla risoluzione dei problemi

CODICI ERRORE LCD

MICROPROCESSORE PRINCIPALE

DISPLAY LCD	DESCRIZIONE ERRORE	PERIODO DI RILEVAMENTO
ERR. 01	Guasto diagnostica RAM	Inizializzazione
ERR. 02	Guasto memoria programma	Inizializzazione
ERR. 03	Guasto diagnostica EE	Inizializzazione
ERR. 04	Tipo EEPROM e tipo hardware non compatibili	Inizializzazione
ERR. 10	Guasto diagnostica valvola(e)	Inizializzazione
ERR. 61	Rev. EEPROM e rev. firmware non compatibili	Inizializzazione
ERR. 21	Motore in cortocircuito	Inizializzazione
ERR. 22	Motore aperto	Inizializzazione
ERR. 23	Relè di controllo potenza elevata in cortocircuito	Inizializzazione
ERR. 51	FET unità motore in cortocircuito - Q15	Inizializzazione
ERR. 52	FET unità motore in cortocircuito - Q11	Inizializzazione
ERR. 55	FET unità motore in cortocircuito - Q16	Inizializzazione
ERR. 56	FET unità motore in cortocircuito - Q12	Inizializzazione
ERR. 62	Discordanza limite di corrente tra microprocessore principale e ASIC	Inizializzazione
ERR. 80	Pulsante di estensione (+) o retrazione (-) rilevato senza chiave	Run Time
ERR. 31	Sovra temp. scheda elettronica (137,9 °C +/- 5%)	Run Time
ERR. 81	Combinazione sensore effetto Hall guasto	Run Time
ERR. 93	Microchip di sicurezza non responsivo	Run Time

Italiano

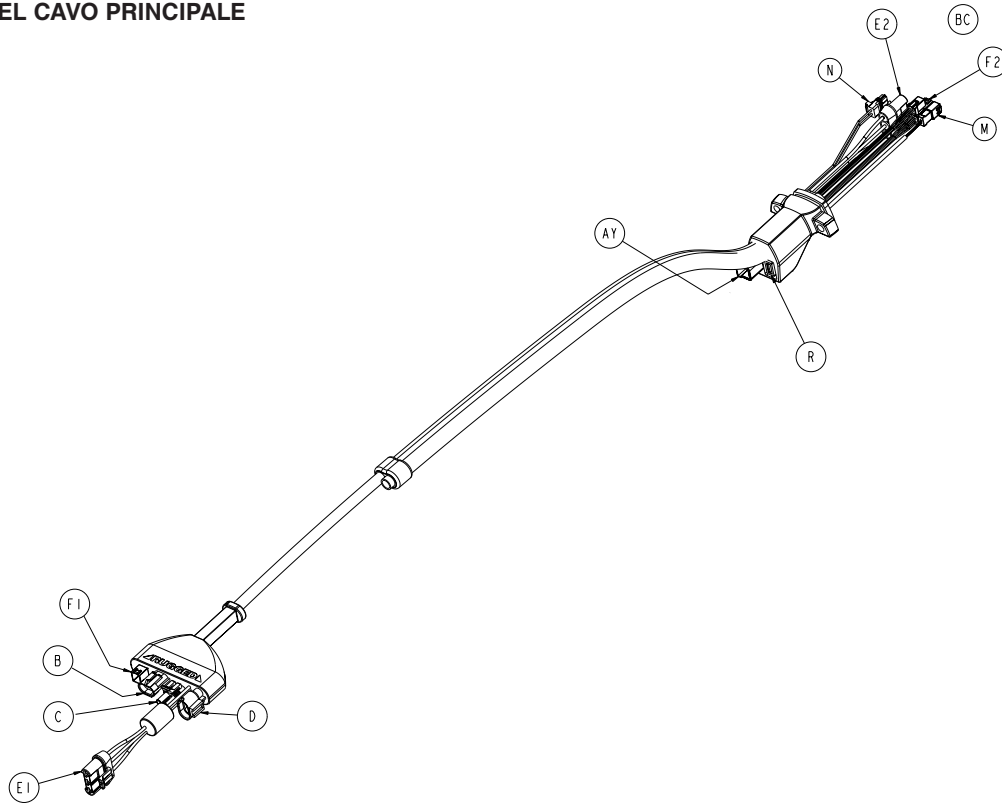
MICROCHIP DI SICUREZZA

DISPLAY LCD	DESCRIZIONE ERRORE	PERIODO DI RILEVAMENTO
ERR. 05	Guasto diagnostica RAM	Inizializzazione
ERR. 06	Guasto diagnostica memoria programma	Inizializzazione
ERR. 08	Tipo EEPROM e tipo hardware non compatibili	Inizializzazione
ERR. 40	Errore dati	Run Time
ERR. 41	Tensione batteria, caricamento non riuscito	Run Time
ERR. 42	Caricamento non riuscito, controllare la batteria	Run Time
ERR. 43	Tempo di ricarica batteria o limite di sovratensione, caricamento non riuscito	Run Time
ERR. 44	Corrente di ricarica, caricamento non riuscito	Run Time
ERR. 45	Temp delta, caricamento non riuscito	Run Time
ERR. 63	Rev. EEPROM e rev. firmware non compatibili	Inizializzazione
ERR. 83	Pulsante di estensione (+) o retrazione (-) rilevato senza chiave	Run Time
ERR. 90	Comando ASIC senza istruzioni microprocessore	Run Time

[Ritorna all'indice](#)

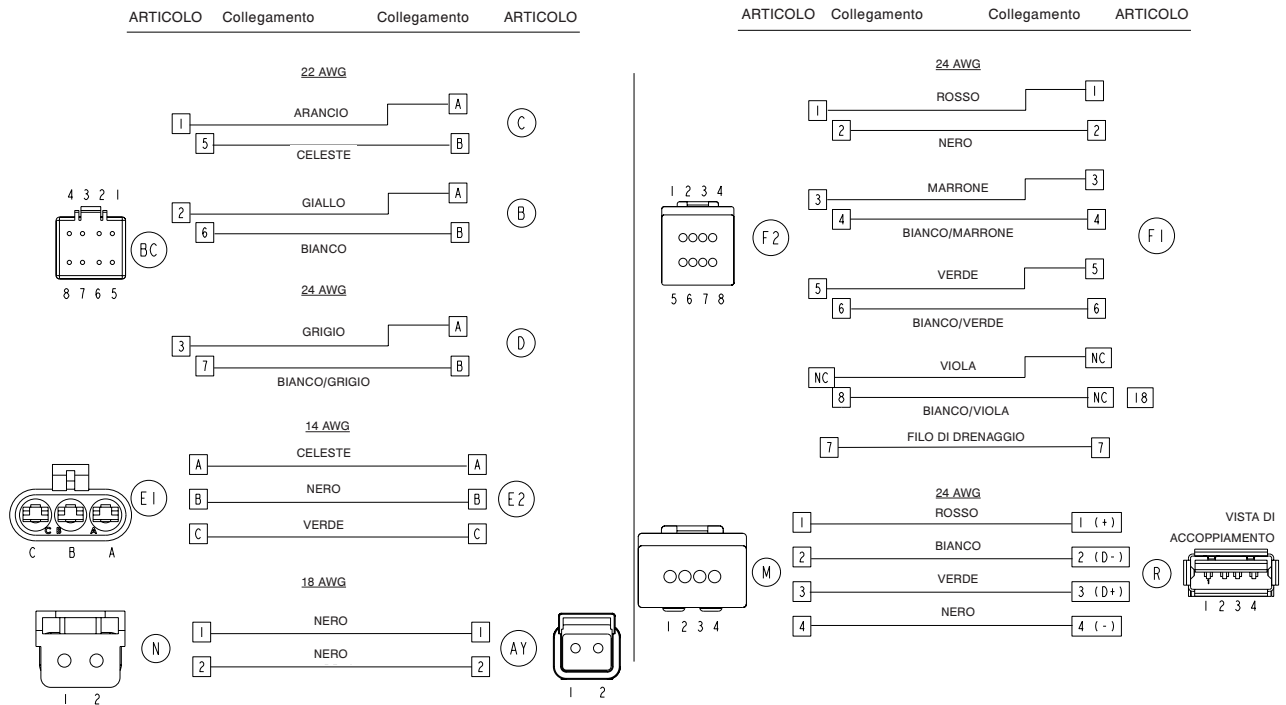
Guida alla risoluzione dei problemi

GRUPPO DEL CAVO PRINCIPALE



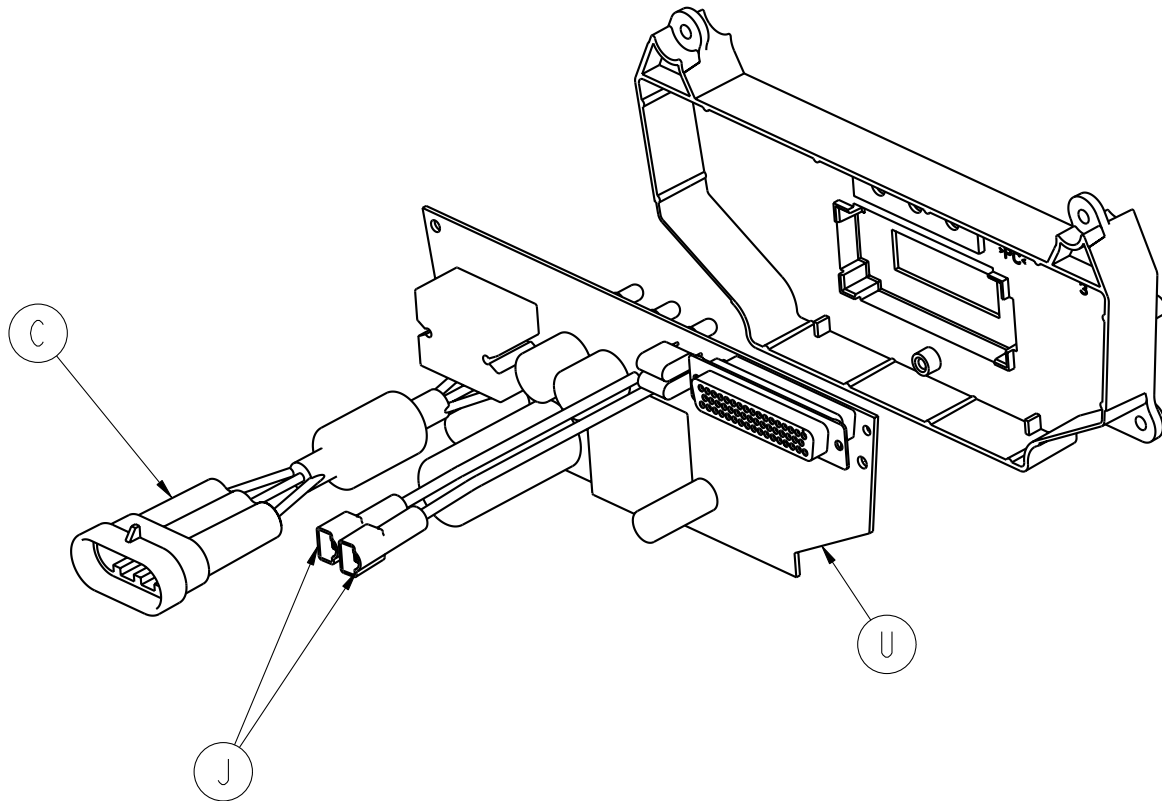
Italiano

SCHEMA DI CABLAGGIO DEL GRUPPO DEL CAVO PRINCIPALE



Guida alla risoluzione dei problemi

GRUPPO SCHEDA DI COMANDO

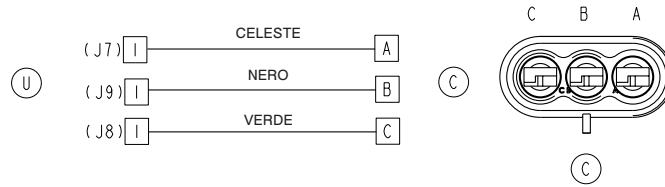


Italiano

SCHEMA DI CABLAGGIO DELLA SCHEDA DI COMANDO

ARTICOLO	Collegamento	Collegamento	ARTICOLO
----------	--------------	--------------	----------

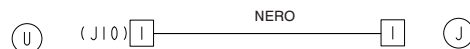
CAVO MOTORE



POLO POSITIVO DELLA BATTERIA



POLO NEGATIVO DELLA BATTERIA



[Ritorna all'indice](#)

Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida

Le parti e gli accessori elencati in questa sede sono tutti attualmente disponibili per l'acquisto. Alcune delle parti individuate nei disegni di montaggio delle parti contenute in questo manuale, potrebbero non essere singolarmente disponibili per l'acquisto. Per informazioni sulla disponibilità e i prezzi, rivolgersi all'assistenza clienti Stryker U.S.A.: 1-800-327-0770 (opzione 2).

Nome parte	Numero parte
Rete portaoggetti per carrello	6500-160-000
Cavo, sensore ad effetto Hall	6500-001-160
Caricabatteria a corrente continua, 110 V, per l'uso nella stazione autoambulanze	6500-070-000
Caricabatteria a corrente continua, 12 V/24 V, per l'uso a bordo dell'autoambulanza	6500-072-000
Gruppo elettronico	6500-002-014
Olio idraulico	6500-001-293
Kit, unità di alimentazione a batteria, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, sistema di alimentazione SMRT, 12 Vcc (caricabatteria da auto); include caricabatteria, 2 unità di alimentazione a batteria e cavo di alimentazione	6500-700-040
Kit, sistema di alimentazione SMRT, 120 Vca (caricabatteria da muro), include caricabatteria, 2 batterie e cavo di alimentazione	6500-700-041
Staffa di montaggio, caricabatteria SMRT	6500-201-100
Gancio di sicurezza, a uncino	6092-036-018
Gancio di sicurezza lungo	6060-036-017
Gancio di sicurezza corto	6060-036-018
Ripiano di appoggio, lato testa	6500-128-000
Vernice da ritocco (gialla)	6060-199-010
Vernice da ritocco (nera)	7000-001-322
Valvola "A"	6500-001-286
Valvola "B"	6500-001-287
Valvola bloccante	6500-001-288
Valvola non bloccante	6500-001-289
Fermaruote	6082-200-010

Italiano

SOSTITUZIONE DELLA TESTATA

Attrezzi necessari:

- Chiave combinata da 7/16"
- Chiave esagonale da 3/16"

Procedura:

1. Sollevare la barella in posizione completamente verticale.
2. Con una chiave combinata da 7/16" e una chiave esagonale da 3/16", rimuovere le due viti (A) che fissano i cuscinetti di chiusura alla staffa di interfaccia del piano rete del carrello (uno su ciascun lato) (Figura 47).
3. Premere le maniglie di rilascio della testata e rimuovere lentamente il gruppo testata.
4. Ripetere la procedura in ordine inverso per riassemblare.
5. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

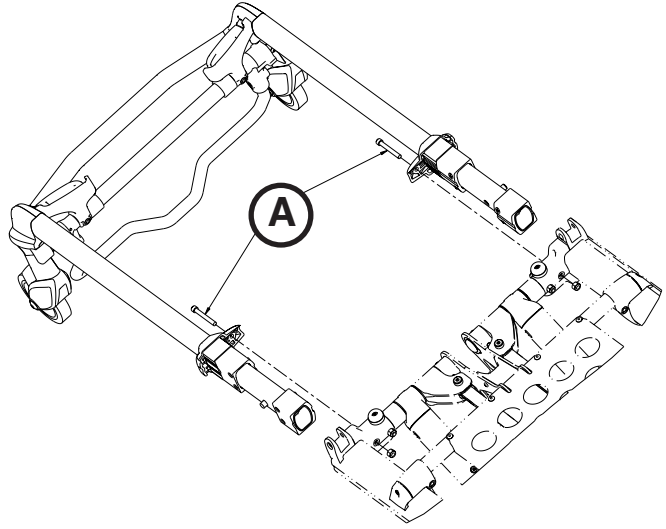


Figura 47

Informazioni sulla manutenzione

REGOLAZIONE DEL CAVO DI RILASCIO MANUALE

Attrezzi necessari:

- Chiave combinata da 8 mm
- Chiave combinata da 10 mm
- (2) Peso (22,7 kg ciascuno)

Procedura:

1. Sostenerne il piano rete in modo che il suo peso non gravi sulla base.
2. Accertarsi che il cavo di rilascio manuale sia integro (A) (Figura 48).
3. Con una chiave combinata da 10 mm, allentare il dado di bloccaggio del cavo (B) (Figura 44).
4. Con una chiave combinata da 8 mm, regolare la tensione sulla staffetta di rilascio manuale in modo che inizi appena a toccare la staffa di rilascio manuale a doppia trazione (C) (Figura 48).

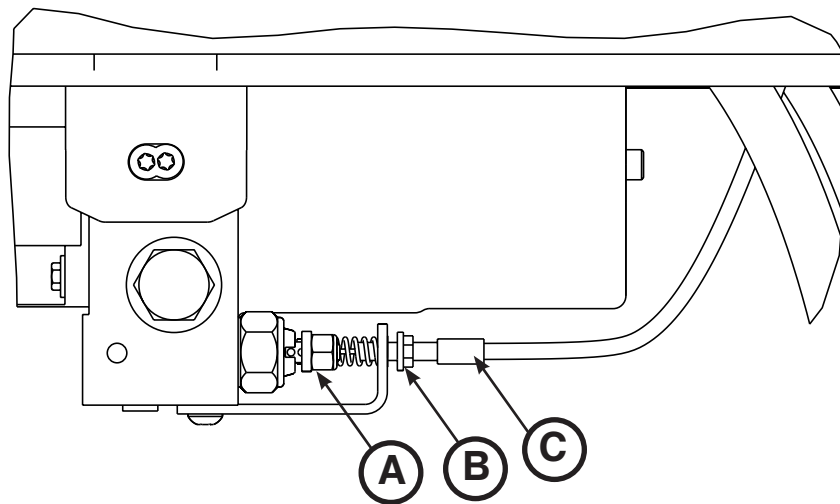


Figura 48

Nota: la staffetta di rilascio manuale a doppia trazione non va serrata contro i dadi della valvola manuale.

5. Serrare il dado di bloccaggio del cavo.
6. Verificare la corretta regolazione seguendo i punti A-D:
 - A. Collocare un peso di 22,7 kg sul rivestimento idraulico.
 - B. L'altezza di caricamento segnerà da 87,6 cm a 90,2 cm.
 - C. Collocare un peso di 45,4 kg sul rivestimento idraulico, sollevare la barella fino all'altezza massima, tirare la maniglia di rilascio manuale e accertarsi che la barella non cada.
 - C. Rimuovere il peso di 45,4 kg, sollevare la barella fino all'altezza massima, tirare la maniglia di rilascio manuale e accertarsi che la barella non cada.

Nota: se i punti A-D non funzionano come previsto, ripetere i punti 3-6.

7. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

Informazioni sulla manutenzione

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL GRUPPO IDRAULICO

Utilizzare solo la miscela di olio sintetico Mobil Mercon® V Synthetic Blend (6500-001-293)

Nota: nel corso di ogni intervento sul sistema idraulico è possibile che avvenga la perdita di una certa quantità d'olio.

Attrezzi necessari:

- Chiave esagonale da 3/16"

Procedura:

1. Portare la barella alla posizione completamente alzata.
2. Accertarsi che la bocchetta di riempimento sia in posizione orizzontale e allineata con il foro nel supporto del motore.
3. Rimuovere il tappo della bocchetta (A) usando una chiave esagonale da 3/16" (Figura 49).
4. Riempire il serbatoio fino alla base della bocchetta di riempimento.
5. Rimettere il tappo e alzare e abbassare la barella diverse volte.
6. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

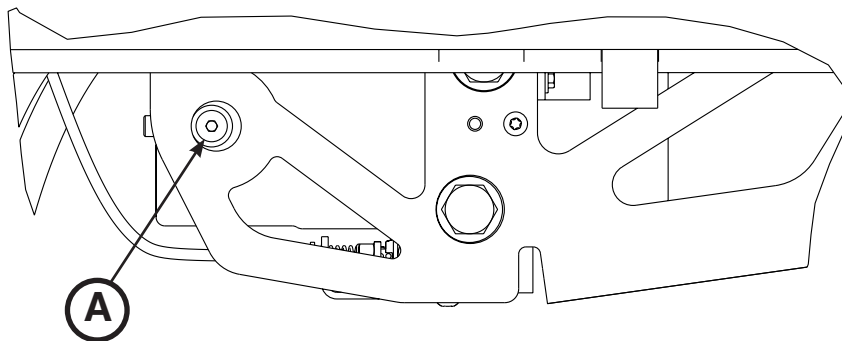


Figura 49

Italiano

Informazioni sulla manutenzione

REGOLAZIONE DELLA FORZA DI BLOCCO DELLA RUOTA

Attrezzi necessari:

- Chiave esagonale da 5/32"
- Chiave combinata o bussola da 7/16"

Procedura:

1. Con la chiave esagonale da 5/32" e la chiave combinata o bussola da 7/16", rimuovere la vite a esagono incassato dal centro del pedale di blocco. Il fermaruote viene inizialmente assemblato con il pedale impostato sulla forza di blocco minima. Il contrassegno situato sul pedale (A) è allineato con il contrassegno sulla boccola ottagonale (B) (Figura 50).
2. Rimuovere la boccola (B). Ruotare la boccola in senso antiorario per aumentare la forza di blocco del pedale e in senso orario per ridurla. inserire la boccola nel pedale (Figura 50).
3. Con la chiave esagonale da 5/32" e la chiave combinata o bussola da 7/16", reinstallare la vite a esagono incassato.
4. Verificare la forza di blocco del pedale e controllare che sia sufficiente prima di rimettere in servizio.

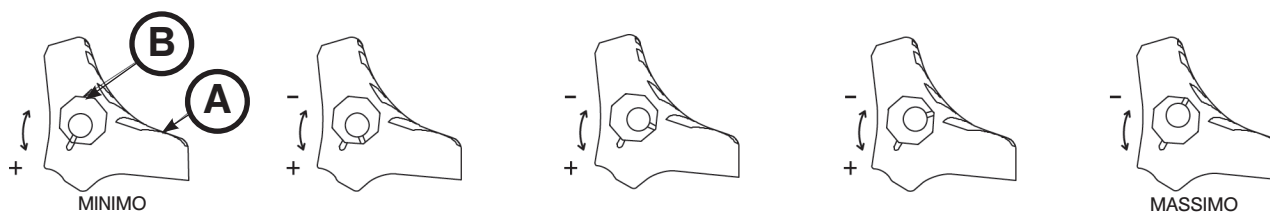


Figura 50: Regolazione della forza di blocco della ruota

REGOLAZIONE DEL MECCANISMO STEER-LOCK

Attrezzi necessari:

- Chiave combinata da 9/16"

Procedura:

Se il meccanismo Steer-lock non si impegna:

- Utilizzando una chiave combinata da 9/16", regolare i dadi a botte verso il lato piedi della barella (Figura 51).



Figura 51

Nota: dopo la regolazione, assicurarsi che almeno una filettatura completa sia esposta su ciascun lato del dado a botte.

Se il meccanismo Steer-lock non si disimpegna:

- Utilizzando una chiave combinata da 9/16", regolare i dadi a botte verso il lato testa della barella (Figura 52).



Figura 52

Nota: dopo la regolazione, assicurarsi che almeno una filettatura completa sia esposta su ciascun lato del dado a botte.

Informazioni sulla manutenzione

REGOLAZIONE DEL PERNO DI FISSAGGIO DELLA BARELLA

Attrezzi necessari:

- Chiave esagonale da 3/16"

ATTENZIONE

Il perno di fissaggio della barella viene fornito preconfigurato per una barella con telaio a X; se il dispositivo di ancoraggio è stato configurato per una barella con telaio ad H, il perno di fissaggio della barella deve essere regolato compatibilmente con questo dispositivo di ancoraggio.

Procedura:

1. Con una chiave esagonale da 3/16", rimuovere le due viti a testa piatta (A) che fissano le staffe perno (B) al telaio del carrello (C) (Figura 53).
2. Ruotare la staffa inferiore di 180°.
3. Con una chiave esagonale da 3/16", reinstallare le due viti a testa cava esagonale rimosse al punto 1.
4. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

Nota: se la freccia (D) sulla staffa inferiore del perno di fissaggio (E) è rivolta verso il lato testa della barella, il perno di fissaggio è impostato per una barella con carrello con telaio a X. Se la freccia è rivolta verso il lato piedi della barella, il perno è impostato per una barella con carrello con telaio ad H (Figura 53).

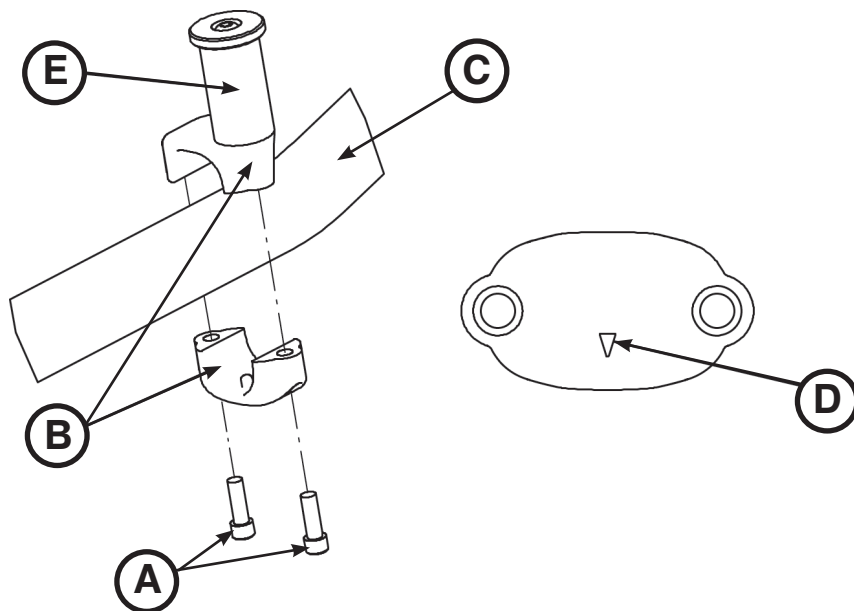


Figura 53: Perno di fissaggio della barella

Informazioni sulla manutenzione

SOSTITUZIONE DEL PERNO DI FISSAGGIO DELLA BARELLA

Attrezzi necessari:

- Cacciavite Torx T30
- Chiave esagonale da 5/32"
- Chiave dinamometrica (N·m (in·lb))

Procedura:

1. Sollevare la barella in posizione completamente verticale.
2. Girare la barella sul lato sinistro del paziente.

Nota: individuare la freccia situata sulla parte inferiore della staffa. Per la sostituzione della staffa del perno di fissaggio è necessario rispettare lo stesso orientamento nel riassemblare.

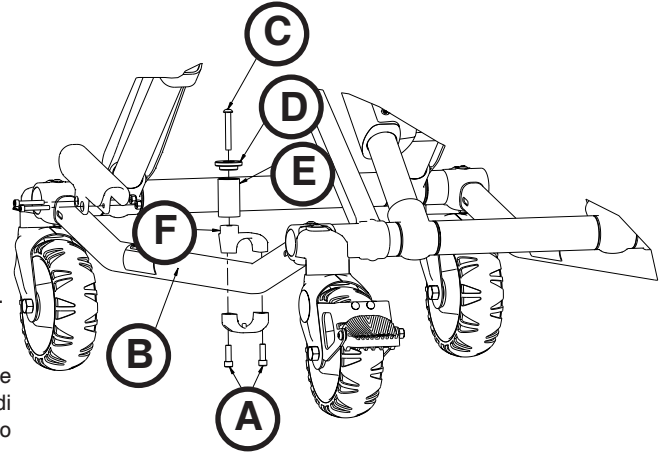


Figura 54

3. Con un cacciavite Torx T30, rimuovere le due viti a testa cava esagonale (A) che fissano il perno di fissaggio al tubo base (B) (Figura 54). Eliminare le viti e il perno di fissaggio della barella.
4. Inserire la vite a testa tonda stretta (C) attraverso il tappo (D) e il tubo (E) del perno di fissaggio, fin dentro la staffa perno superiore (F) (Figura 54).
5. Con una chiave esagonale da 5/32" serrare fino in fondo la vite a testa tonda stretta (C) per fissare il tappo (D) e il tubo (E) del perno di fissaggio alla staffa perno superiore (F) (Figura 54). Con una chiave dinamometrica serrare la vite a 135,4-189,6 N·m (100-140 in·lb).
6. Assemblare il perno di fissaggio della barella attraverso il tubo base. Allineare i fori delle due metà della staffa del perno di fissaggio e inserire le due viti a testa cilindrica nei fori passanti filettati della staffa superiore del perno di fissaggio.
7. Con un cacciavite Torx T30 serrare fino in fondo le due viti a testa cava esagonale.
8. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

Nota: può rendersi necessaria la regolazione del gruppo del morsetto della barra allo scopo di compensare le eventuali variazioni nella posizione del perno di fissaggio della barella, a seconda del fabbricante della barella autocaricante e del numero di modello.

SOSTITUZIONE DELLA VITE DEL PERNO DI FISSAGGIO DELLA BARELLA

Attrezzi necessari:

- Cacciavite Torx T25
- Chiave esagonale da 5/32"
- Chiave dinamometrica (N·m (in·lb))

Procedura:

1. Con un cacciavite Torx T25 oppure una chiave esagonale da 5/32", rimuovere la vite a testa tonda stretta che fissa il perno di fissaggio e il tubo alla staffa perno superiore. Eliminare la vite.
2. Con una chiave esagonale da 5/32", installare e serrare fino in fondo la vite a testa tonda stretta (p/n 0004-503-000) per fissare il tappo e il tubo del perno di fissaggio alla parte superiore del gruppo perno di fissaggio. Con una chiave dinamometrica serrare la vite a 135,4-189,6 N·m (100-140 in·lb).

Nota: se non è possibile serrare la vite a 135,4-189,6 N·m (100-140 in·lb), sostituire l'intero perno di fissaggio della barella. Vedere "Sostituzione del perno di fissaggio della barella".

3. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

Informazioni sulla manutenzione

SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA IDRAULICA A O B

Attrezzi necessari:

- Cacciavite Torx T25
- Chiave combinata da 3/4"
- Chiave combinata da 7/8"
- (2) Cavalletto

Procedura:

1. Sollevare la barella in posizione completamente verticale.
2. Utilizzando due cavalletti, sostenere il piano rete e attivare la maniglia di rilascio manuale per eliminare qualsiasi pressione di olio idraulico.
3. Con un cacciavite Torx T25 rimuovere il pannello sedile dal piano rete per accedere al gruppo idraulico.
4. Scollegare tutti i collegamenti al gruppo cavo principale.
5. Con una chiave combinata da 3/4" rimuovere il dado che fissa il solenoide alla valvola A (A) o alla valvola B (B) (Figura 55). Conservare il dado per il riassetto.
6. Rimuovere il solenoide dalla valvola. Conservare il solenoide per il riassetto.
7. Con una chiave combinata da 7/8" rimuovere la valvola A o la valvola B dal sottogruppo idraulico.

Nota: si verificherà una fuoriuscita di olio idraulico dalla valvola e dal collettore. Stendere per terra alcune salviette per raccogliere l'olio.

8. Ripetere la procedura in ordine inverso per riassetto.
9. Controllare il funzionamento issando e calando la barella diverse volte. Aggiungere olio idraulico in base alla necessità. Vedere "Riempimento del serbatoio del gruppo idraulico" a [pagina 5-81](#).
10. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

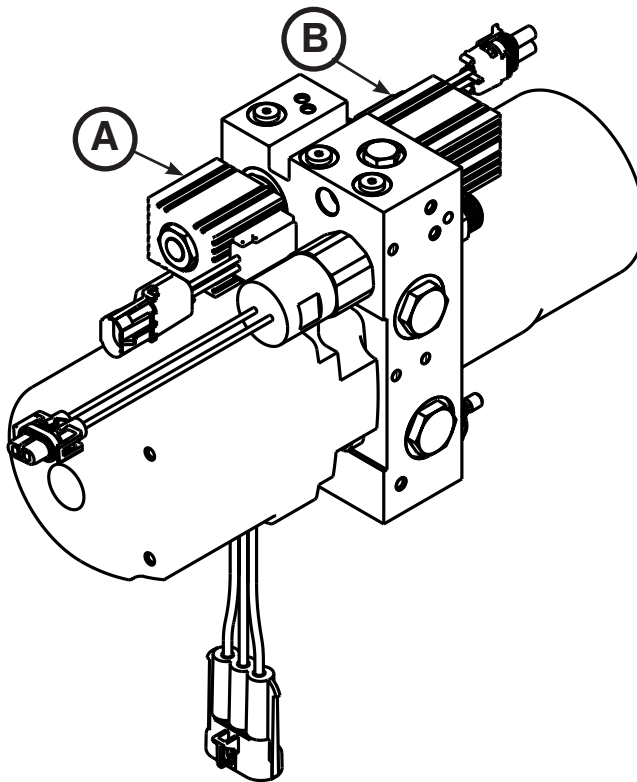


Figura 55

Informazioni sulla manutenzione

SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA DI RILASCIO MANUALE IDRAULICO

Attrezzi necessari:

- Cacciavite Torx T27
- Chiave combinata da 7/16"
- Chiave esagonale da 1/8"
- Chiave esagonale da 7/8"
- (2) Cavalletto

Procedura:

1. Sollevare la barella in posizione completamente verticale.
2. Utilizzando due cavalletti, sostenere il piano rete e attivare la maniglia di rilascio manuale per eliminare qualsiasi pressione di olio idraulico.
3. Con un cacciavite Torx T27 rimuovere le due viti a testa tonda stretta (A) che fissano la staffa del cavo di rilascio manuale alla base del sottogruppo idraulico (Figura 56).
4. Utilizzando una chiave esagonale da 1/8", posizionare la chiave attraverso lo stelo in corrispondenza della scanalatura nel corpo della valvola per mantenere lo stelo della valvola in posizione.
5. Con una chiave combinata da 7/16" rimuovere i dadi esagonali Nylock (B) da ciascuno degli steli valvola (Figura 56).
6. Con una chiave combinata da 7/8" rimuovere la valvola (C o D) da sostituire (Figura 57).
7. Ripetere la procedura in ordine inverso per riassemblare.
8. Controllare il funzionamento issando e calando la barella diverse volte. Aggiungere olio idraulico in base alla necessità. Vedere "Riempimento del serbatoio del gruppo idraulico" a [pagina 5-81](#).
9. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

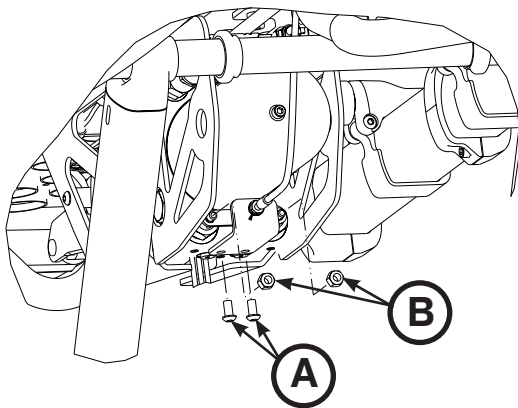


Figura 56

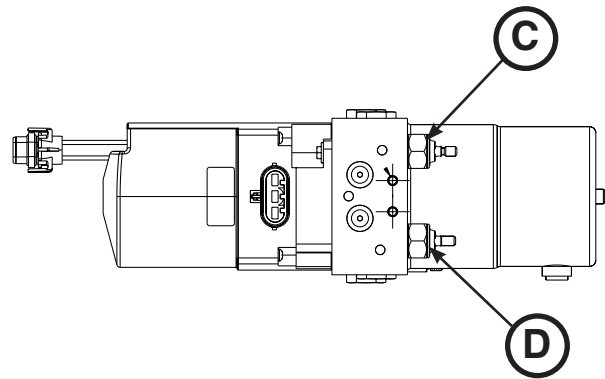


Figura 57

Italiano

SOSTITUZIONE DEL CILINDRO IDRAULICO

Attrezzi necessari:

- Chiave combinata da 9/16"
- Chiave combinata da 3/4"
- Chiave combinata da 11/16"
- Chiave combinata da 13/16"
- Chiave combinata da 3/8"
- Chiave esagonale da 1/8"
- (2) Cavalletto

Procedura:

1. Sollevare la barella in posizione completamente verticale.
2. Utilizzando due cavalletti, sostenere il piano rete e attivare la maniglia di rilascio manuale e comprimere manualmente il pistone per allentare la tensione sul bullone di collegamento del tubo trasversale del carrello.
3. Con una chiave combinata da 3/4" e 9/16" rimuovere il perno di fissaggio asta (A), la rondella (B), il dado esagonale Nylock (C) che fissano il cilindro idraulico al carrello (Figura 64).
4. Azionare la maniglia di rilascio manuale e comprimere completamente il cilindro idraulico.
5. Con una chiave combinata da 11/16" e 13/16" rimuovere entrambi i tubi flessibili (D) dal cilindro idraulico (E) (Figura 59).

Nota: si verificherà una fuoriuscita di olio idraulico dai tubi flessibili e dal cilindro. Stendere per terra alcune salviette per raccogliere l'olio.

6. Per ridurre al minimo la quantità di fluido perso, tenere le estremità dei tubi flessibili in alto e in posizione verticale.
7. Con una chiave esagonale da 1/8" e una chiave combinata 3/8" rimuovere le due viti di fermo a esagono incassato (F) e i dadi esagonali Fiberlock (G) che fissano il cilindro idraulico al carrello (Figura 60).
8. Ripetere la procedura in ordine inverso per riassemblare.
9. Controllare il funzionamento issando e calando la barella diverse volte. Aggiungere olio idraulico in base alla necessità. Vedere "Riempimento del serbatoio del gruppo idraulico" a [pagina 5-81](#).
10. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

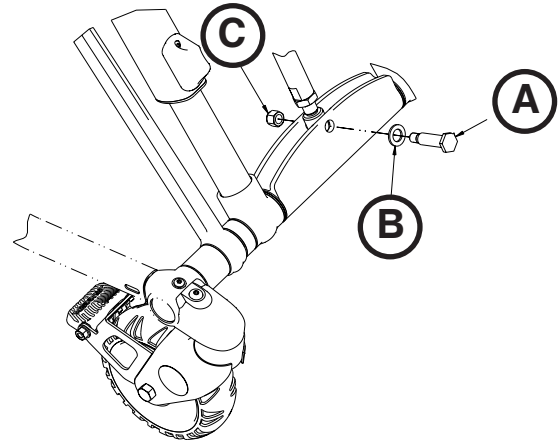


Figura 58

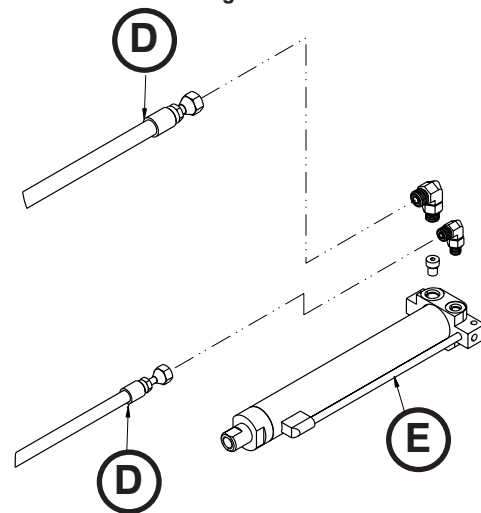


Figura 59

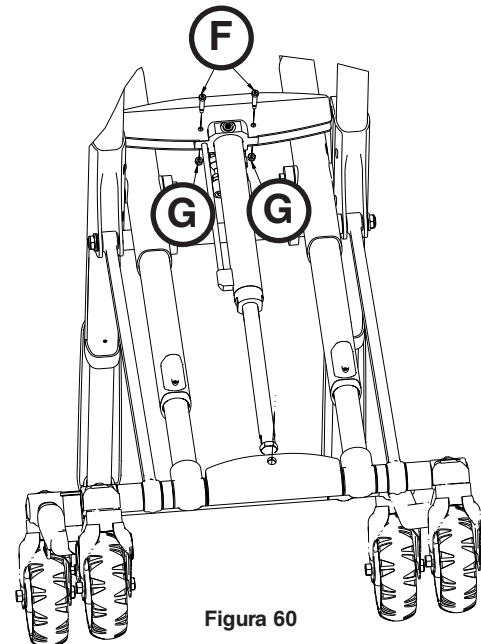


Figura 60

Informazioni sulla manutenzione

SOSTITUZIONE DEL TUBO FLESSIBILE IDRAULICO

Attrezzi necessari:

- Chiave combinata da 13/16"
- Chiave combinata da 11/16"
- (2) Cavalletto

Procedura:

1. Sollevare la barella in posizione completamente verticale.
2. Utilizzando due cavalletti, sostenere il piano rete e attivare la maniglia di rilascio manuale per eliminare qualsiasi pressione di olio idraulico.
3. Con chiavi combinate da 11/16" e 13/16" rimuovere il tubo flessibile danneggiato (A o B) (Figura 61).

Note:

- Prestare attenzione alla direzione di apertura del tubo idraulico per il successivo riassetto.
 - Si verificherà una fuoriuscita di olio idraulico dai tubi flessibili e dal cilindro. Stendere per terra alcune salviette per raccogliere l'olio.
4. Ripetere la procedura in ordine inverso per riassetto.
 5. Controllare il funzionamento issando e calando la barella diverse volte. Aggiungere olio idraulico in base alla necessità. Vedere "Riempimento del serbatoio del gruppo idraulico" a [pagina 5-81](#).
 6. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

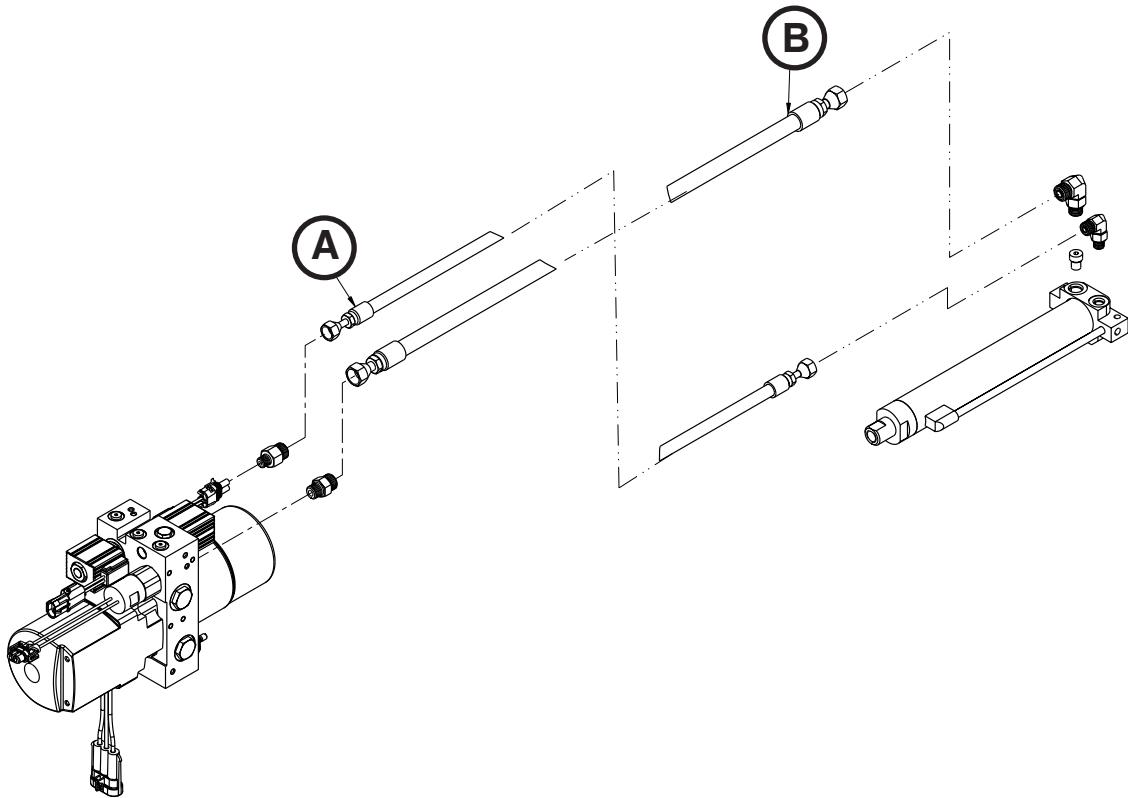


Figura 61

Italiano

SOSTITUZIONE DEL BLOCCO TERMINALE

Attrezzi necessari:

- Cacciavite Torx T20
- Cacciavite Torx T25

Procedura:

1. Portare la barella alla posizione completamente alzata.
2. Rimuovere la batteria e conservarla per il riassetto.
3. Con un cacciavite Torx T25 rimuovere le sei viti a testa tonda stretta esterne (A) dalla mascherina frontale (Figura 62). Conservare tutte le viti per il riassetto.
4. Con un cacciavite Torx T20 rimuovere le quattro viti delta interne (B) dalla mascherina frontale per rimuovere la stessa (Figura 62). Conservare tutte le viti e la mascherina frontale per il riassetto.
5. Con un cacciavite Torx T20 rimuovere le quattro viti delta (C) che fissano il gruppo elettronico alla scatola del lato piedi ed estrarre il gruppo stesso (Figura 63). Conservare tutte le parti per il riassetto.
6. Scollegare i fili nero e rosso che collegano il gruppo del cavo connettore barella (D) alla scheda di controllo (E) (Figura 64).
7. Con un cacciavite Torx T20 rimuovere le due viti delta (F) dalla piastra inferiore della scatola del lato piedi (G) per rimuovere la scatola stessa (Figura 64). Conservare tutte le parti per il riassetto.
8. Rimuovere ed eliminare il blocco terminale.
9. Ripetere la procedura in ordine inverso per riassetto.
10. Controllare il funzionamento issando e calando la barella diverse volte.
11. Verificare che l'unità funzioni correttamente prima di rimetterla in servizio.

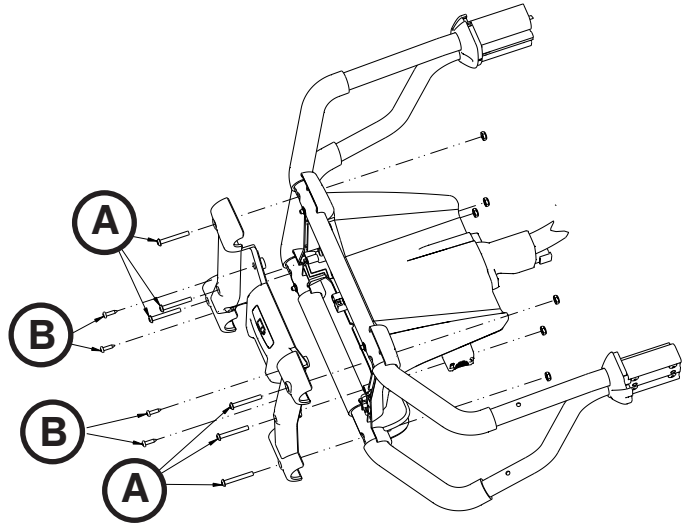


Figura 62

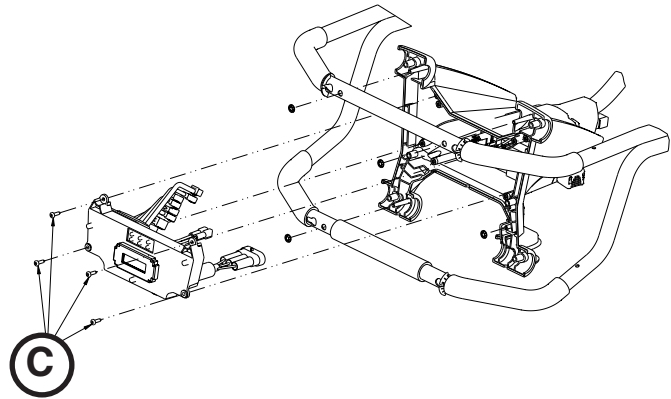


Figura 63

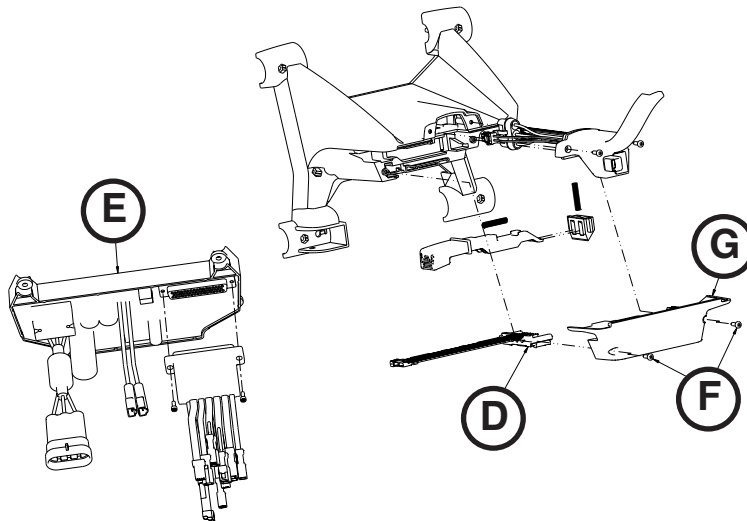


Figura 64

Garanzia

Stryker EMS, una divisione di Stryker Corporation, offre negli Stati Uniti un'opzione di garanzia.

Garanzia di due (2) anni per parti e manodopera. Stryker EMS garantisce all'acquirente originale che i suoi prodotti non hanno problemi di conformità in grado di influire sulle prestazioni degli stessi; garantisce inoltre la soddisfazione del cliente per un periodo di due (2) anni dalla data di consegna. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che risultino difettosi. I componenti consumabili, ovvero materassi, cinghie di contenimento, aste portaflebo, reti portaoggetti, borse portaoggetti, fasce per ossigeno e altri articoli morbidi, sono coperti da una garanzia limitata di un (1) anno.

Il dispositivo Stryker **Power-PRO™** IT è previsto per avere una durata di servizio di 7 anni in condizioni e uso normali, se sottoposto all'idonea manutenzione periodica come descritto nel manuale di manutenzione. Stryker garantisce all'acquirente originale che le saldature del dispositivo **Power-PRO™** IT sono esenti da difetti strutturali per la durata prevista di 7 anni del prodotto, purché il proprietario del prodotto resti l'acquirente originale. Gli acquirenti originali riceveranno inoltre una garanzia limitata di tre (3) anni sulle parti per i componenti del telaio a X della barella Power-PRO e una garanzia limitata di tre (3) anni sugli organi di trasmissione, che copre il gruppo della pompa del motore e il gruppo del cilindro idraulico. L'obbligo di Stryker ai sensi della presente garanzia limitata di tre (3) anni si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, di qualsiasi parte ritenuta difettosa.

Garanzie dell'alimentazione SMRT. Stryker EMS garantisce il caricabatteria SMRT per la stessa durata del prodotto Stryker per il quale è fornito. Tutti gli SMRT Pak sono garantiti per un (1) anno come privi di difetti di conformità di fabbricazione che influenzano le prestazioni del prodotto e la soddisfazione del cliente.

Su richiesta di Stryker, l'acquirente deve restituire (con spese di spedizione a carico di Stryker) allo stabilimento Stryker qualsiasi prodotto o parte per il quale l'acquirente originale avanzi una richiesta in garanzia.

Qualsiasi uso improprio, alterazione o riparazione eseguiti da tecnici non autorizzati e che, a parere di Stryker, influiscano sostanzialmente e negativamente sul prodotto, invalidano la presente garanzia. La riparazione dei prodotti Stryker effettuata con parti non fornite o non autorizzate da Stryker invalida la presente garanzia. Nessun dipendente o rappresentante di Stryker è autorizzato a modificare in alcun modo questa garanzia.

Questa dichiarazione costituisce l'intera garanzia di Stryker EMS relativamente all'attrezzatura sopra indicata. STRYKER NON OFFRE ALCUNA ALTRA GARANZIA O DICHIARAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA O IMPLICITA, OLTRE A QUANTO DELINEATO IN QUESTA SEDE. NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO STRYKER SARÀ RESPONSABILE, IN BASE AL PRESENTE DOCUMENTO, DI DANNI ACCIDENTALI O IN DIRETTI DERIVANTI O IN QUALSIASI MODO CORRELATI ALLA VENDITA O ALL'USO DI QUALSIASI ATTREZZATURA DI QUESTO TIPO.

Italiano

Garanzia

POLITICA DI RESTITUZIONE DI STRYKER EMS

Le barelle, le sedie portantine, le sedie per evacuazione, i dispositivi di ancoraggio per barella e gli accessori after-market possono essere restituiti entro 180 giorni dal ricevimento se conformi alle seguenti linee guida.

Prima di 30 giorni

- È valida la garanzia di rimborso entro 30 giorni
- Stryker EMS è responsabile di tutte le spese
- Non è consentita la restituzione di prodotti modificati

Prima di 90 giorni

- Il prodotto deve **non essere stato utilizzato, danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile di una penale ("restocking fee") pari al 10% del valore del prodotto

Prima di 180 giorni

- Il prodotto deve **non essere stato utilizzato, danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile di una penale ("restocking fee") pari al 25% del valore del prodotto

AUTORIZZAZIONE ALLA RESTITUZIONE

L'assistenza clienti Stryker deve autorizzare qualsiasi reso di merce. Verrà fornito un numero di autorizzazione che dovrà essere indicato su tutta la merce restituita. Stryker si riserva il diritto di addebitare le spese di spedizione e l'importo della penale ("restocking fee") per gli articoli restituiti. GLI ARTICOLI SPECIALI, MODIFICATI O NON PIÙ in PRODUZIONE NON POSSONO ESSERE RESTITUITI.

MERCE DANNEGGIATA

In base alle normative della interstate Commerce Commission (ICC), i reclami relativi alla merce danneggiata devono essere inoltrati allo spedizioniere entro quindici (15) giorni dal ricevimento della merce. **NON ACCETTARE SPEDIZIONI DANNEGGIATE SE TALI DANNI NON SONO STATI ANNOTATI SULLA RICEVUTA DI CONSEGNA AL MOMENTO DEL RICEVIMENTO.** Se notificata tempestivamente, Stryker invierà allo spedizioniere una richiesta di risarcimento per i danni verificatisi durante il trasferimento. L'ammontare del risarcimento sarà limitato al costo effettivo della sostituzione. Se queste informazioni non vengono ricevute da Stryker entro quindici (15) giorni dalla consegna della merce o se il danno non è stato annotato sulla ricevuta di consegna al momento del ricevimento, il cliente sarà responsabile del pagamento dell'intero importo della fattura originale. I reclami per le spedizioni incomplete devono essere inoltrati entro trenta (30) giorni dalla fatturazione.

CLAUSOLA DI GARANZIA INTERNAZIONALE

La presente garanzia è quella in vigore negli USA. La garanzia al di fuori degli USA può variare in base al Paese. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Stryker Medical di zona.

INFORMAZIONI SUI BREVETTI

La barella Stryker **Power-PRO™** IT è tutelata da uno o più dei seguenti brevetti:

U.S.A.	5537700	5575026	6908133	7398571	7540047
--------	---------	---------	---------	---------	---------

Altri brevetti in corso di registrazione

Il sistema di alimentazione Stryker SMRT è tutelato da uno o più dei seguenti brevetti:

U.S.A.	5977746	6018227
--------	---------	---------

Altri brevetti in corso di registrazione

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ IT

Linee guida e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche		
La barella Power-PRO™ IT modello 6516 è progettata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente accertarsi che la barella Power-PRO™ IT modello 6516 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Prova delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - informazioni di compatibilità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	La barella Power-PRO™ IT modello 6516 utilizza energia in radiofrequenza solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche circostanti.
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 2	La barella Power-PRO™ IT, modello 6516, deve emettere energia elettromagnetica per poter funzionare come previsto. Le apparecchiature elettroniche circostanti possono esserne influenzate.
Emissioni RF CISPR 11	Barella: Classe A	La barella modello 6516 Power-PRO™ IT è indicata per l'uso in tutti gli ambienti diversi da quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
	Caricatore SMRT (6500-201-010): Classe A	Il caricatore SMRT è indicato per l'uso in ogni tipo d'ambiente diverso da quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Barella: NON PERT.	Non pertinente
	Caricatore SMRT (6500-201-010): Classe A	
Fluttuazioni di tensione emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Barella: NON PERT.	Non pertinente
	Caricatore SMRT (6500-201-010): Conforme	

Italiano

[Ritorna all'indice](#)

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ IT (SEGUE)

Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica			
La barella Power-PRO™ IT modello 6516 è progettata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente accertarsi che la barella Power-PRO™ IT modello 6516 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Prova di IMMUNITÀ	EN/IEC 60601 livello test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - informazioni di compatibilità
Scarica elettrostatica (ESD) EN/IEC 61000-4-2	± 6 kV a contatto ± 8 kV in aria	± 6 kV a contatto ± 8 kV in aria	I piani di calpestio devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono coperti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. Si applica a: • Barella • Caricabatteria SMRT (6500-201-010)
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV per le linee di alimentazione di rete ± 1 kV per le linee in ingresso/uscita	± 2 kV per le linee di alimentazione di rete ± 1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Si applica a: • Caricabatteria SMRT (6500-201-010)
Sovracorrente transitoria IEC 61000-4-5	± 8 kV modalità differenziale ± 2 kV modalità comune	± 8 kV modalità differenziale ± 2 kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Si applica a: • Caricabatteria SMRT (6500-201-010)
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso della rete elettrica IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ calo in U_T) per 0,5 cicli $40\% U_T$ ($> 60\%$ calo in U_T) per 5 cicli $70\% U_T$ ($> 30\%$ calo in U_T) per 25 cicli $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ calo in U_T) per 5 secondi	$< 5\% U_T$ ($> 95\%$ calo in U_T) per 0,5 cicli $40\% U_T$ ($> 60\%$ calo in U_T) per 5 cicli $70\% U_T$ ($> 30\%$ calo in U_T) per 25 cicli $< 5\% U_T$ ($> 95\%$ calo in U_T) per 5 secondi	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Se l'utilizzatore del caricabatteria richiede un funzionamento continuato anche durante le interruzioni di energia elettrica, si consiglia di alimentare il dispositivo con un gruppo di continuità o una batteria.
Frequenza di rete (50/60Hz) campo magnetico EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere ai livelli caratteristici di una installazione tipica all'interno di un ambiente commerciale o ospedaliero tipico. Si applica a: • Barella • Caricabatteria SMRT (6500-201-010)
Nota: U_T è la tensione in c.a. della rete di alimentazione prima dell'applicazione del livello di prova.			

Italiano

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ IT (SEGUE)

Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica			
La barella Power-PRO™ IT modello 6516 è progettata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente accertarsi che la barella Power-PRO™ IT modello 6516 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Prova di IMMUNITÀ	EN/IEC 60601 livello test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - informazioni di compatibilità
RF condotta EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere collocati a una distanza dalla barella Power-PRO™ IT modello 6516 e dai suoi componenti, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Si applica a:</p> <ul style="list-style-type: none">• Caricabatteria SMRT (6500-201-010)

Italiano

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ IT (SEGUE)

Linee guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica			
La barella Power-PRO™ IT modello 6516 è progettata per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente accertarsi che la barella Power-PRO™ IT modello 6516 operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Prova di IMMUNITÀ	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - informazioni di compatibilità
RF irradiata EN/IEC 61000-4-3	20 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz	20 V/m	<p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere collocati a una distanza dalla barella Power-PRO™ IT modello 6516 e dai suoi componenti, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata:</p> <p>$D=(1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D=(0,18)(\sqrt{P})$ Da 80 MHz a 800 MHz</p> <p>$D=(0,35)(\sqrt{P})$ Da 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo generate dai trasmettitori RF fissi, così come risultano da un'ispezione elettromagnetica del sito, ^a devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza. ^b</p> <p>Potrebbero verificarsi interferenze in prossimità delle apparecchiature con il seguente simbolo:</p> 
<p>NOTA 1 – a 80 MHz e 800 MHz, vale la gamma di frequenza più elevata.</p> <p>NOTA 2 – queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riflesso provenienti da strutture, oggetti e persone.</p>			
<p>^a Non è possibile fare una previsione teorica accurata della forza dei campi generati dai trasmettitori fissi, quali stazioni radio base, telefoni cellulari o cordless, radio mobili terrestri, apparecchi per radioamatori, diffusione radio AM ed FM, e diffusione televisiva. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori a radiofrequenza (RF) fissi, occorre prendere in considerazione la possibilità di effettuare un rilievo elettromagnetico del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza la barella Power-PRO™ IT modello 6516 è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario assicurarsi che il funzionamento della barella Power-PRO™ IT modello 6516 sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo potrà risultare necessario ricorrere a misure ulteriori, come il ri-orientamento o lo spostamento del sistema Power-PRO™ IT modello 6516.</p> <p>^b Nella gamma di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, la potenza dei campi è inferiore a 20 V/m.</p>			

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

POWER-PRO™ IT (SEGUE)

Distanze di separazione consigliate tra dispositivi in RF portatili e mobili e la barella Power-PRO™ IT modello 6516			
La barella Power-PRO™ IT modello 6516 è indicata per l'uso in ambienti in cui le interferenze derivanti da RF radiata siano controllate. Il cliente o l'utilizzatore della barella Power-PRO™ IT modello 6516 può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) e la barella Power-PRO™ IT modello 6516 in base alle indicazioni qui di seguito, rifacendosi alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.			
Potenza nominale massima in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	Da 150 kHz a 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	Da 80 MHz a 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.			
NOTA 1 – a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più elevata.			
NOTA 2 – queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riflesso provenienti da strutture, oggetti e persone.			

Italiano

Índice

Símbolos y definiciones	6-4
Símbolos	6-4
Definición de advertencia, precaución y nota	6-5
Introducción	6-6
Descripción del producto	6-6
Uso previsto del producto.	6-6
Información de contacto.	6-9
Ubicación del número de serie	6-9
Ilustración del producto	6-10
Resumen de las precauciones de seguridad	6-11
Puntos de pinzamiento	6-16
Procedimientos de instalación.	6-17
Configuración de la altura de carga de la camilla y de la función “desplazamiento”.	6-18
Instalación del sistema de sujeción de la camilla.	6-19
Instalación del sistema de sujeción con cierre	6-21
Selección del gancho de seguridad del vehículo	6-22
Instalación del gancho de seguridad del vehículo	6-23
Configuración del vehículo	6-23
Elementos necesarios para la instalación del gancho de seguridad (no vienen incluidos).	6-23
Colocación de parte delantera a parte trasera del gancho de seguridad	6-24
Colocación de lado a lado del gancho de seguridad	6-25
Instalación del gancho de seguridad.	6-25
Controles del usuario de la camilla Power-PRO	6-26
Uso de los interruptores de control de la camilla.	6-26
Comprobación del nivel de carga de la batería de la camilla	6-27
Comprobación del contador de horas/pantalla LCD de errores	6-28
Guía de uso	6-29
Directrices de funcionamiento	6-29
Técnicas de elevación adecuadas	6-29
Desplazamiento de la camilla.	6-30
Ajuste de la altura de la camilla	6-31
Carga y descarga de la camilla	6-32
Carga y descarga de la camilla con la opción de Power-LOAD	6-32
Extensión/retracción de alta velocidad	6-32
Carga de la camilla en un vehículo mediante dos operadores: método motorizado.	6-33
Carga de la camilla vacía en un vehículo mediante un operador: método motorizado.	6-35
Descarga de la camilla de un vehículo mediante dos operadores: método motorizado	6-36
Descarga de la camilla vacía de un vehículo mediante un operador: método motorizado	6-38
Uso de la anulación manual	6-39
Carga de la camilla en un vehículo mediante dos operadores: método manual	6-40
Descarga de la camilla de un vehículo con dos operadores: método manual	6-42
Descarga de la camilla vacía de un vehículo mediante un operador: método manual	6-44
Uso de ayuda adicional	6-45
Extracción y sustitución del SMRT Pak.	6-46

Índice

Funcionamiento de la sección superior retráctil	6-47
Funcionamiento de los frenos de las ruedas (opcionales)	6-48
Funcionamiento del bloqueo de la dirección opcional	6-49
Colocación y retirada del adaptador de incubadora.	6-50
Colocación de la incubadora Airborne™ en la configuración adyacente	6-51
Colocación de la incubadora Drager®	6-52
Colocación del Airborne™ apilable	6-54
Colocación del aerodeslizador con un receptáculo para deslizador	6-55
Fijación del aerodeslizador.	6-56
Accesorios optativos.	6-57
Instalación de la red de almacenamiento inferior	6-58
Uso de las barras de empuje rígidas	6-58
Instalación del almacenamiento horizontal en el extremo superior	6-59
Limpieza	6-60
Procedimiento de lavado	6-60
Limitaciones del lavado	6-60
Eliminación de compuestos yodados	6-61
Mantenimiento preventivo	6-62
Lubricación	6-62
Inspecciones y ajustes periódicos	6-63
Registro de mantenimiento	6-66
Registro de formación.	6-67
Guía de solución de problemas.	6-68
Ubicación de los componentes electrónicos e hidráulicos	6-68
Conjunto hidráulico	6-69
Esquema del cableado del conjunto hidráulico	6-69
Diagrama de bloques del sistema eléctrico	6-70
Guía de solución de problemas	6-72
Código de errores de la LCD	6-75
Conjunto del cable principal.	6-76
Esquema del cableado del conjunto del cable principal	6-76
Conjunto de la tarjeta de control	6-77
Esquema del cableado de la tarjeta de control	6-77
Lista de referencia rápida de piezas de repuesto.	6-78
Sustitución de la sección superior	6-79
Ajuste del cable de desbloqueo manual	6-80
Llenado del depósito del conjunto hidráulico.	6-81
Ajuste de la fuerza de bloqueo de las ruedas	6-82
AJUSTE del mecanismo de bloqueo de la dirección	6-83
Ajuste del poste de sujeción de la camilla	6-84
Sustitución del poste de sujeción de la camilla.	6-85
Sustitución del tornillo del poste de sujeción de la camilla	6-85
Sustitución de la válvula A o válvula B hidráulica	6-86
Sustitución de la válvula de desbloqueo manual hidráulica	6-87

Índice

Sustitución del cilindro hidráulico	6-88
Sustitución del manguito hidráulico.	6-89
Sustitución del bloque de terminales	6-90
Garantía.	6-91
Política de devolución de Stryker EMS	6-92
Autorización de devolución.	6-92
Mercancía dañada	6-92
Cláusula de garantía internacional	6-92
Información sobre la patente	6-92
Información de compatibilidad electromagnética	6-93

Español

Símbolos y definiciones

SÍMBOLOS

	Atención: consulte los documentos adjuntos
	Carga de trabajo segura
	Voltaje peligroso
	Punto de pinzamiento
	Extender
	Retraer
	Equipo de tipo B: equipo que ofrece un grado particular de protección contra descargas eléctricas, sobre todo en lo relacionado con la corriente de fuga permisible y la fiabilidad de la conexión de la puesta a tierra. Equipo con alimentación interna: equipo que puede funcionar con una fuente de energía eléctrica interna (desmontable). Modo de funcionamiento: 16,7 % (1 min. encendido / 5 min. apagado)
IPX6	Protección contra chorros de agua
	Equipo médico clasificado por Underwriters Laboratories Inc. con respecto a peligros de descargas eléctricas, de incendio y mecánicos sólo de acuerdo con las normas UL 60601-1 y CAN/CSA C22.2 N° 601.1.
	No transporte la incubadora y/o el equipo en posición elevada
	Transporte la incubadora y/o el equipo únicamente en la posición baja
	Reconocido por Underwriters Laboratories, Inc.
	De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo indica que el producto no debe desecharse como residuo municipal sin clasificar, sino que debe recogerse por separado. Consulte a su distribuidor local sobre los sistemas de devolución y recogida disponibles en su país.

Español

Símbolos y definiciones

DEFINICIÓN DE ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN Y NOTA

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deben leerse atentamente.



ADVERTENCIA

Las advertencias alertan al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y riesgos de seguridad.



PRECAUCIÓN

Las precauciones alertan al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo u otros objetos. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

NOTA

Las notas ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Introducción

Este manual está concebido para facilitarle el uso de la camilla **Power-PRO™ IT** de Stryker. Lea atentamente todo este manual antes de utilizar el equipo o de comenzar a realizar tareas de mantenimiento en él. Para garantizar el uso seguro de este equipo, se recomienda que se establezcan métodos y procedimientos para formar al personal en el funcionamiento seguro de esta camilla.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La **Power-PRO™ IT** Modelo 6516 de Stryker es una camilla incubadora de traslado motorizada para ambulancias que consta de una plataforma montada sobre una estructura en X con ruedas diseñada para soportar y transportar un peso máximo de 318 kg en un entorno hospitalario y prehospitalario. El dispositivo es plegable para uso en vehículos de urgencias y tiene una función de altura de carga ajustable que permite que el dispositivo pueda ajustarse a las diferentes alturas de las plataformas de las ambulancias a fin de obtener una mecánica corporal correcta durante la carga y descarga. Con el sistema de elevación hidráulico alimentado con batería de Níquel-Cadmio (Ni-Cd) los operadores pueden subir y bajar la camilla con los controles motorizados, asimismo con los controles duplicados del extremo inferior situados en las barras de elevación se pueden adecuar diferentes tamaños o posiciones del operador. La camilla está equipada con una manija de desbloqueo manual de seguridad que se puede utilizar para que la camilla continúe funcionando en el caso de que se produzca una pérdida de suministro eléctrico. El dispositivo está equipado con una sección superior retráctil que permite una movilidad de 360 grados a cualquier altura, cuatro opciones de plataforma para compatibilidad con el sistema de incubadora y diversos accesorios opcionales que facilitan el transporte del paciente

USO PREVISTO DEL PRODUCTO


La **Power-PRO™ IT** es una camilla incubadora de traslado motorizada con ruedas diseñada para soportar un sistema de incubadora fijado a su estructura y transportar pacientes ambulatorios o no ambulatorios con traumatismos, en condiciones de incubación. El sistema de elevación hidráulico alimentado con batería está diseñado para reducir el esfuerzo que tiene que realizar el operador a la hora de subir o bajar la camilla. El dispositivo está diseñado para ofrecer una superficie nivelada para los pacientes a las alturas de traslado y de trabajo, así como facilitar el transporte del equipo médico correspondiente (botellas de oxígeno, monitores o dispositivos de bombeo) en vehículos de transporte o urgencias. Esta camilla de ambulancia está indicada para su uso en entornos hospitalarios y prehospitalarios, además de en aplicaciones urgentes o no urgentes. Su capacidad máxima es de 318 kg (suma del peso del paciente, incubadora y accesorios) y los operadores del dispositivo serán profesionales formados, entre los que se incluyen el personal de enfermería, los médicos, los servicios médicos de urgencias y el personal médico del centro de atención, así como los equipos médicos de primeros auxilios. La vida útil prevista del producto es de 7 años.

Las camillas de ambulancia solo deben utilizarse para el transporte de pacientes y no están diseñadas para estancias prolongadas ni para ser utilizadas como camas de hospital, ni para ser utilizadas en dispositivos que modifican la presión atmosférica, como las cámaras hiperbáricas.

Español

Introducción

ESPECIFICACIONES

	<p>Carga de trabajo segura Nota: Carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente y los accesorios</p>	700 lb	318 kg
Capacidad de elevación máxima sin asistencia ¹		500 lb	227 kg
Articulación del respaldo/posición de choque		No aplicable	
Longitud general/Longitud y anchura mínimas		81 pulg / 63 pulg / 23 pulg	206 cm / 160 cm / 58 cm
Altura ²		Ajustable de 14 pulg a 41,5 pulg	Ajustable de 36 cm a 105 cm
Peso ³		134 lb	61 kg
Diámetro/anchura de las ruedas giratorias		6 pulg / 2 pulg	15 cm / 5 cm
Operarios mínimos necesarios para cargar/ descargar una camilla ocupada		2	
Operarios mínimos necesarios para cargar/ descargar una camilla desocupada		1	
Sistemas de sujeción recomendados		Tipo de montaje en el suelo para los modelos 6370 o 6377 Tipo de montaje en la pared para el modelo 6371 Power-LOAD™ modelo 6390	
Altura de carga recomendada ⁴		Hasta 36 pulg	Hasta 91 cm
Estilo de acceso desde silla de ruedas		Sí	
Freno de rueda ajustable simple / Freno de rueda ajustable doble		Opcional	
Aceite hidráulico		N ° de referencia de Stryker 6500-001-293	
Sistema de alimentación			
Batería		Sistema de alimentación SMRT™ - 24 V CC NiCd	
Cargador		Sistema de alimentación SMRT™ - 120 V/240 V CA o 12 V CC	
Normas (camillas y cargadores)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

Español

¹ En el caso de cargas de la camilla superiores a 136 kg, puede precisarse asistencia adicional para alcanzar con la altura de carga de la camilla seleccionada.

² Altura medida desde la parte superior de la camilla, en el punto medio, hasta el nivel del suelo.

³ La camilla se pesa con una batería y sin incubadora.

⁴ La camilla se puede colocar en cualquier plataforma de ambulancia con una altura entre 66 cm y 91 cm.

Stryker se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.

La **Power-PRO™** IT cumple con la especificación federal para las ambulancias con el distintivo Star-of-Life (KKK-A-1822).

La **Power-PRO™** IT es compatible con sistemas de sujeción de camillas competitivos.

Existen patentes pendientes de confirmación.

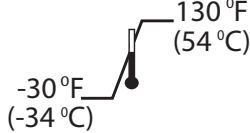

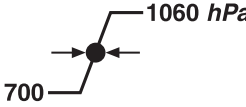
El esquema amarillo con negro es una marca registrada de Stryker Corporation.

Por el presente, Stryker declara que esta camilla de ambulancia Power-PRO IT (modelo 6516) presenta conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE. Puede solicitar una copia de la declaración de conformidad original a Stryker Medical, 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.

[Volver al índice](#)

Introducción

ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

Condiciones ambientales	Funcionamiento
Temperatura	
Humedad relativa	
Presión atmosférica	

Español

PRECAUCIÓN

- Los cambios o las modificaciones realizados en la unidad que no hayan sido aprobados expresamente por Stryker pueden anular la autoridad del usuario a utilizar el sistema.
- Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase A, conforme a la Parte 15 de las normas de la FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La utilización de este equipo en una zona residencial es probable que cause interferencias nocivas, en cuyo caso se requerirá al usuario que corrija la interferencia a su cargo.

Introducción

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio Técnico de Stryker en los números: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Tenga a mano el número de serie (A) del producto Stryker (como se muestra en la Figura 1) cuando llame al Servicio de atención al cliente o al Servicio técnico de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones por escrito.

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE

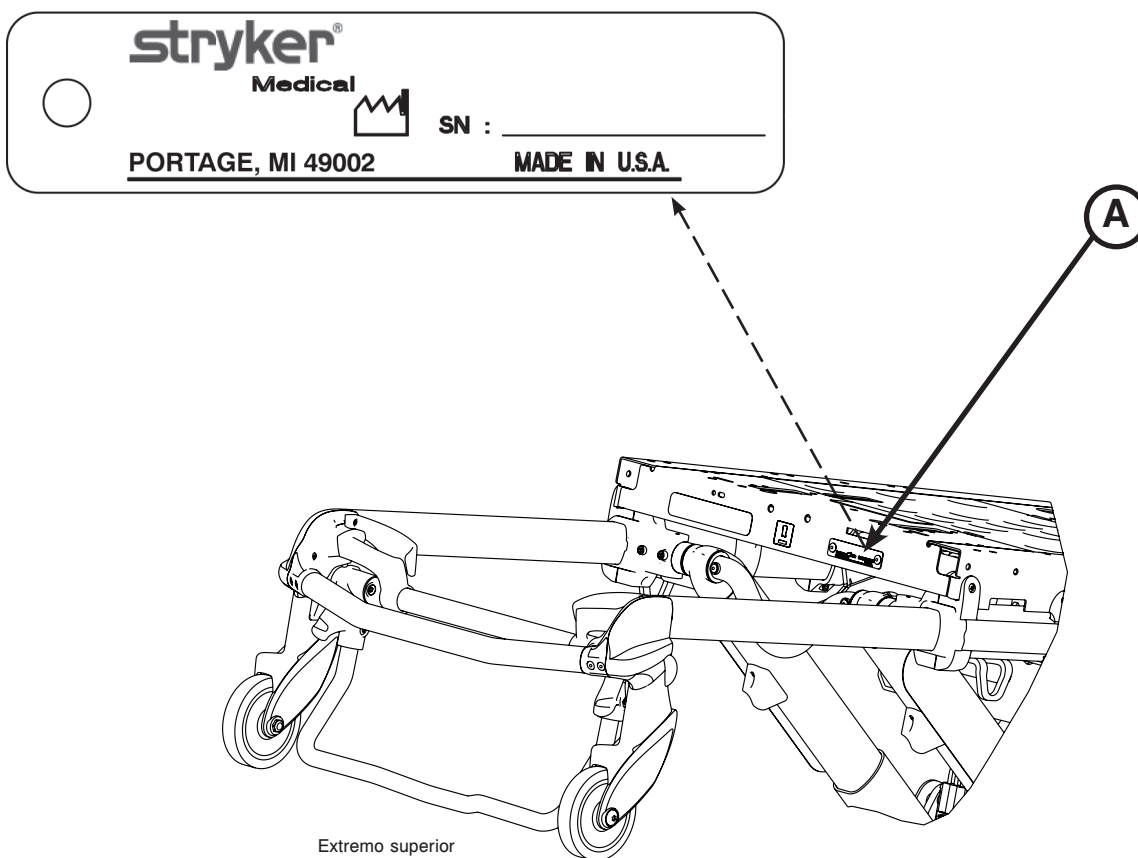


Figura 1: Ubicación del número de serie de la camilla

Español

Introducción

ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO

Español

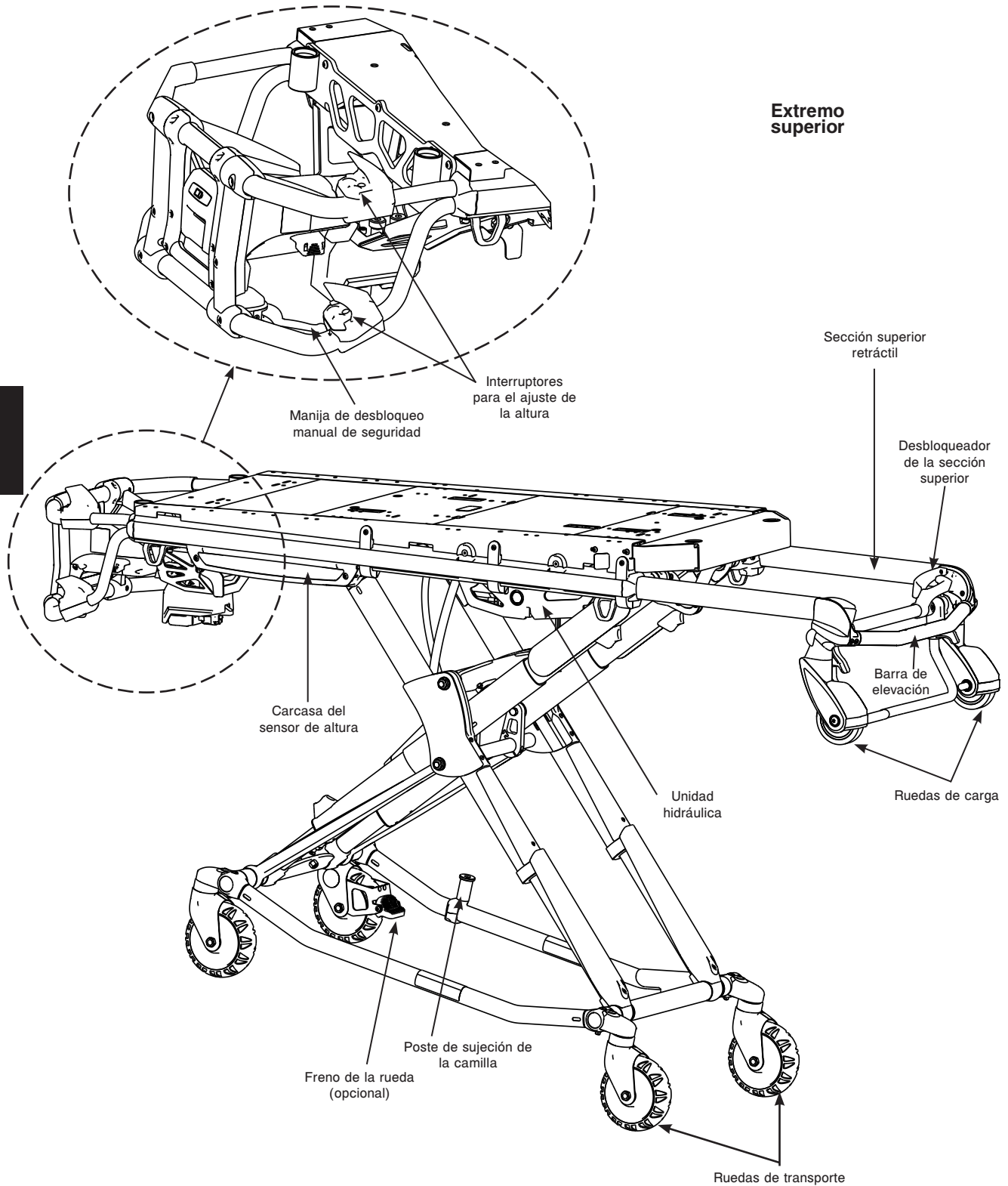


Figura 2: Componentes de la camilla

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea con atención y siga estrictamente las advertencias y precauciones indicadas en estas páginas. El mantenimiento o reparaciones solo lo puede realizar el personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- El uso inadecuado de la camilla puede causar lesiones al paciente o al operador. Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- No modifique la camilla ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anulará la garantía (consulte la [página 6-91](#)).
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla debe tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD) (consulte la [página 6-21](#)).
- Es responsabilidad del operador de la camilla garantizar que la camilla utilizada en los sistemas de sujeción de camilla de Stryker cumplen con la especificaciones de instalación que se incluyen en la [página 6-20](#). Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema de sujeción de Stryker pueden producirse lesiones.
- El sistema de cierre de sujeción debe estar colocado de manera correcta antes de poner la camilla en servicio. Si no se instala el sistema de sujeción con cierre puede causar lesiones al paciente o al operador, además de dañar el vehículo.
- No intente poner en funcionamiento la camilla cuando está cargada en un sistema de sujeción de camilla.
- El sistema de sujeción con cierre es solo un medio para desactivar el funcionamiento electrónico. Si se intenta utilizar para otro fin puede causar daños al producto o causar lesiones al paciente o al operador.
- Solicite que un mecánico certificado instale el gancho de seguridad en el vehículo. La instalación incorrecta del gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 6-23](#).
- La cara del gancho de seguridad que se fija a la barra de seguridad debe situarse a un mínimo de 9,5 cm del borde delantero del umbral de la puerta. Tras la instalación, verifique que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga sin entrar en contacto con el parachoques del vehículo.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.
- Asegúrese de que el gancho de seguridad se fije siempre a la barra de seguridad de la camilla, independientemente de la forma en que se descargue la camilla del vehículo, o podrían provocarse lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Entre el parachoques del vehículo y la camilla debe quedar siempre un espacio libre de 1,6 cm para separar la barra de seguridad al descargar la camilla del vehículo. Asegúrese de que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga antes de separar la barra de seguridad del gancho de seguridad. Si no se bloquea correctamente la altura de la camilla en su posición, puede causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Devuelva las baterías dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.
- No extraiga la batería cuando la camilla esté activada.
- Evite el contacto directo con la batería mojada o con la carcasa de la batería, ya que puede causar lesiones al paciente o al operador.
- Enredarse con los mecanismos de la camilla motorizada puede causar lesiones graves. Utilice la camilla solo cuando no haya personas cerca de los mecanismos.
- Antes de cada uso revise los SMRT Paks en busca de posibles daños.
- Practique el cambio de las posiciones de la altura y la carga de la camilla hasta que aprenda totalmente el funcionamiento del producto. El uso inadecuado puede causar lesiones.
- No permita que ayudantes sin la formación adecuada le ayuden a utilizar la camilla. Los técnicos y ayudantes sin la formación adecuada pueden provocar lesiones al paciente y a ellos mismos.
- No se suba a la base de la camilla, ya que podría dañar el producto y causar lesiones al paciente o al operador.
- Si transporta la camilla de lado puede hacerla volcar, lo que podría dañar el producto o causar lesiones al paciente o al operador. Si transporta la camilla en una posición inferior o primero el extremo superior o inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla.
- La sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base.
- Nunca deje a un paciente desatendido en la camilla, ya que este podría resultar lesionado. Sujete firmemente la camilla cuando se transporte a un paciente.

Español

[Volver al índice](#)

Resumen de las precauciones de seguridad



ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

- No accione el freno opcional de las ruedas si hay un paciente en la camilla. La camilla podría volcarse si se mueve con los frenos de las ruedas accionados, con el riesgo de causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Subir o bajar la camilla con el sistema hidráulico puede afectar temporalmente el equipo electrónico de monitorización del paciente. Para obtener los mejores resultados, la monitorización del paciente debe realizarse cuando la camilla esté parada.
- Las barreras arquitectónicas como los bordillos de las aceras, los escalones o el terreno irregular pueden hacer volcar la camilla lo que podría causar lesiones al paciente o al operador.
- Si transporta la camilla en una posición inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla. Si es posible, solicite ayuda adicional o tome una ruta alternativa.
- Power-LOAD es compatible con las camillas 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT y 6510/6516 **Power-PRO™** IT únicamente con la opción de Power-LOAD. En determinadas situaciones, puede utilizar el Power-LOAD como una placa de fijación delantera estándar para la mayoría de las camillas con estructura en X, pero se necesita un conjunto de sujeción de raíl para todas las camillas sin la opción de Power-LOAD.
- Es responsabilidad del operador de la camilla garantizar que la camilla utilizada en el sistema **Power-LOAD™** Modelo 6390 de Stryker sea una camilla compatible con Power-LOAD. Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema Power-LOAD modelo 6390 de Stryker pueden producirse lesiones.
- Cuando las ruedas no soporten el peso de la camilla y el paciente, si se pulsa el botón de retracción (-) la camilla pasará automáticamente al modo de retracción a gran velocidad.
- Una vez retirado el peso del suelo, los operadores deben sujetar la carga del paciente, camilla y accesorios. Si no se sujeta la carga correctamente puede causar lesiones al paciente o al operador.
- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- Cuando utilice un sistema de sujeción de la camilla, no cargue la camilla en el vehículo con la sección superior retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se fije correctamente al sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.
- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- No pulse el botón de extensión (+) hasta que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad.
- Para evitar lesiones, compruebe siempre que la sección superior está bloqueada en su lugar antes de poner en funcionamiento la camilla.
- No intente cargar la camilla en el compartimento del paciente cuando la sección superior esté retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se enganche correctamente en el sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.
- No instale ni utilice los frenos de la camilla con las ruedas excesivamente desgastadas. La instalación o el uso de los frenos en una rueda con un diámetro inferior a 15,2 cm de diámetro podría poner en peligro la capacidad de retención de los frenos, con el riesgo de provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla u otros equipos.
- Estos adaptadores están diseñados para su utilización exclusivamente con la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. No están concebidos para su instalación en cualquier otra camilla de Stryker o en cualquier camilla de otro fabricante. El uso de estos adaptadores en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.
- El adaptador de incubadora adyacente Airborne™ (6516-028-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Airborne™ a la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

Resumen de las precauciones de seguridad



ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

- El adaptador de incubadora Drager® (6516-029-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Drager® a la camilla 6510 **Power-PRO™** IT. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios a la especificaciones de las incubadoras Drager® (o de la serie Air-Shields®).
- El adaptador de Airborne™ apilable (6516-027-000) está diseñado para fijar únicamente un Airborne™ apilable a la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta del modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora o elementos apilables no aprobados en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- El aerodeslizador, opción sin adaptador (6516-042-000) está diseñado para fijar incubadoras sin adaptador a la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516. El uso de esta configuración en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™** IT modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios en las especificaciones o en la opciones de las incubadoras compatibles con el aerodeslizador.
- Cuando utilice el almacenamiento horizontal opcional en el extremo superior, asegúrese de que este no interfiere con el funcionamiento de la sección superior retráctil, de la barra de seguridad y del gancho de seguridad, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- Cuando realice la limpieza, utilice el equipo de protección personal adecuado (gafas protectoras o respiradores) para evitar el riesgo de inhalar organismos infecciosos. El uso de equipo de lavado a presión puede airear sustancias contaminantes acumuladas durante el uso de la camilla.
- ALGUNOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA SON CORROSIVOS Y PUEDEN DAÑAR EL PRODUCTO SI SE USAN DE FORMA INCORRECTA. Si los productos descritos anteriormente se utilizan para limpiar equipos de Stryker EMS, deben tomarse medidas para asegurar que las camillas se limpian con agua limpia y se secan bien después de su limpieza. Si no se enjuagan y secan debidamente las unidades se puede dejar un residuo corrosivo en la superficie de las mismas, lo que es posible que cause una corrosión prematura de los componentes más importantes.
- La falta de limpieza adecuada o el desecho incorrecto de los componentes contaminados de la camilla aumenta el riesgo de exposición a patógenos de transmisión hemática y podría causar lesiones en el paciente o el operador.
- Los escapes de líquidos a presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves. Para evitar el peligro libere la presión antes de desconectar los conductos hidráulicos o de otro tipo. Antes de aplicar presión apriete todas las conexiones. Si se produce un accidente, consulte a un médico inmediatamente. Cualquier fluido que haya penetrado en la piel deberá eliminarse quirúrgicamente en el plazo de unas horas, de lo contrario puede gangrenarse. Los médicos que no estén familiarizados con este tipo de lesiones deberán derivar al paciente a un centro médico especializado.
- Para evitar el riesgo de lesión, utilice guantes para comprobar las fugas en las conexiones hidráulicas.
- Tome precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC) cuando utilice equipos eléctricos médicos como el Power-PRO. Instale y ponga en servicio el Power-PRO según la información de EMC de este manual. La utilización de equipos de comunicaciones por radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles puede afectar al funcionamiento del Power-PRO.
- La utilización de accesorios, transductores o cables distintos a los especificados, a excepción de los transductores y cables comercializados por Stryker como piezas de repuesto para los componentes internos puede provocar el aumento de las emisiones o la disminución de la inmunidad de la camilla Power-PRO.
- El sistema Power-LOAD y la camilla Power-PRO no deberán usarse junto a o apilados con otros equipos. Si es necesario apilarlos o situarlos adyacentes a otro dispositivo, observe la camilla Power-PRO para verificar su normal funcionamiento en la configuración en la que se utilizará.
- La Power-PRO funciona a las siguientes frecuencias: 70 - 125 kHz para la carga inductiva y 13,56 MHz±7 kHz, Amplitud Modulada (OOK), ERP: -79,57 dBm. La camilla Power-PRO puede sufrir interferencias por otros equipos, incluso si esos otros equipos cumplen con los requisitos de emisiones CISPR.



PRECAUCIÓN

- Los cambios o las modificaciones realizados en la unidad que no hayan sido aprobados expresamente por Stryker pueden anular la autoridad del usuario a utilizar el sistema.
- Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase A, conforme a la Parte 15 de las normas de la FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La utilización de este equipo en una zona residencial es probable que cause interferencias nocivas, en cuyo caso se requerirá al usuario que corrija la interferencia a su cargo.

Resumen de las precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN (CONTINUACIÓN)

- La camilla puede ajustarse a cualquier posición de altura de carga. Antes de poner la camilla en servicio establezca la altura de carga de la camilla necesaria.
 - Ajuste la altura de carga de la camilla a la altura de parada adecuada antes del uso.
 - La instalación del gancho de seguridad debe realizarla un mecánico certificado familiarizado con la estructura de las ambulancias. Consulte al fabricante del vehículo antes de instalar el gancho de seguridad y asegúrese de que la instalación del gancho de seguridad no dañe las mangueras de los frenos, de oxígeno o de combustible, el tanque de combustible o el cableado eléctrico del vehículo, ni interfiera con dichos elementos.
 - Utilice la batería y el cargador solo como se especifica en el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación SMRT.
 - La camilla no se puede utilizar con un adaptador de CA.
 - Si carga la batería en la ambulancia, sitúe el cargador en un armario cerrado y fuera del alcance del paciente durante el transporte.
 - Compruebe que la batería está totalmente cargada antes de ponerla en servicio. Una batería descargada o agotada puede tener como resultado un rendimiento deficiente de la camilla.
 - Antes de poner la camilla en funcionamiento, retire todos los obstáculos que puede interferir y causar lesiones al operador o al paciente.
 - No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.
 - Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
 - Extraiga la batería si no va a usar la camilla durante un período prolongado de tiempo (más de 24 horas).
 - Los frenos de las ruedas están diseñados exclusivamente para ayudar a evitar que la camilla se desplace cuando esté desatendida y para facilitar el transporte de pacientes. Es posible que los frenos de las ruedas no ofrezcan suficiente resistencia en todas las superficies o con pesas.
 - El peso del equipo en la red de almacenamiento inferior (si la hay) no debe exceder 9 kg.
 - Al retraer la base tenga cuidado de no dañar los elementos almacenados en la red de almacenamiento inferior.
 - El peso del equipo en el almacenamiento horizontal en el extremo superior (si lo hay) no debe exceder 18 kg.
 - NO UTILICE LIMPIEZA CON VAPOR NI ULTRASÓNICA PARA LIMPIAR LA UNIDAD.
 - La temperatura máxima del agua no debe sobrepasar los 82 °C.
 - La presión máxima del agua no debe exceder de 1500 psi/130,5 bar. Si utiliza una manguera manual para lavar la unidad, la boquilla de presión debe mantenerse a una distancia mínima de 61 cm de la unidad.
 - Deje que la camilla se seque al aire.
 - Seque con una toalla todas las ruedas giratorias y los puntos de la interfaz.
 - El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a la anulación de algunas o todas las garantías.
 - Antes de lavar la camilla extraiga la batería.
 - Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Stryker EMS. Según la frecuencia de uso del producto, es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo. Hay que prestar mucha atención a las funciones de seguridad, que incluyen, entre otras:
 - Mecanismo hidráulico
 - Todos los controles eléctricos se desactivan o se sitúan en la posición neutra cuando se sueltan.
- Si desea obtener información adicional sobre el mantenimiento, consulte la información sobre el mantenimiento preventivo.
- El mantenimiento inadecuado puede causar lesiones o daños al producto. Realice el mantenimiento de la camilla como se describe en este manual. Siga los procedimientos de mantenimiento y utilice solo piezas aprobadas por Stryker. La utilización de piezas o procedimientos no aprobados puede ocasionar un funcionamiento impredecible y causar lesiones, además de anular la garantía (consulte la [página 6-91](#)).
 - Si no se utilizan las piezas de repuesto, lubricantes, etc. autorizados puede dañar la camilla y anular la garantía del producto.
 - Los conductos hidráulicos, manguitos y conexiones puede fallar o desprenderse debido a daños físicos, torceduras, desgaste y exposición ambiental. Compruebe con regularidad los manguitos y los conductos para evitar daños en la camilla. Apriete las conexiones sueltas.
 - No incline la camilla sobre sus ruedas de carga y accione el producto ya que entrará aire en el sistema hidráulico.
 - No lubrique los rodamientos de la estructura en X ya que puede que puede mermar el rendimiento de la camilla y anular la garantía (consulte la [página 6-91](#)).
 - El poste de sujeción de la camilla se entrega preconfigurado para una camilla con estructura en X, si el sistema de sujeción está configurado para un camilla con estructura en H, dicho poste deberá ajustarse de modo que pueda albergar el sistema de sujeción.

Resumen de las precauciones de seguridad

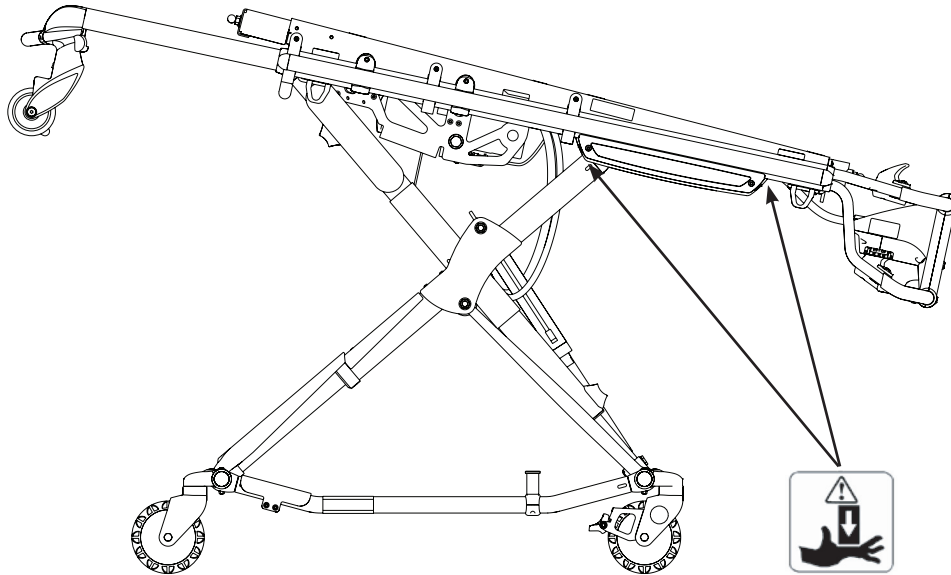
NOTA

- los elementos sueltos o la acumulación de suciedad en el suelo del compartimento del paciente pueden interferir con el funcionamiento del gancho de seguridad y el sistema de sujeción de la camilla. Mantenga limpio el suelo del compartimento del paciente.
- Este manual debe considerarse como parte de la camilla y como tal deberá conservarse con el producto incluso en el caso de que se venda la camilla.
- Stryker está constantemente mejorando el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre la camilla y este manual. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente o el de asistencia técnica de Stryker en el número de teléfono (800) 327-0770.
- Las instrucciones de instalación del sistema de sujeción de la camilla de la [página 6-19](#) a la [página 6-21](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.
- Es posible que se tenga que ajustar el conjunto de la abrazadera del raíl para compensar cualquier variación en la posición del poste de sujeción de la camilla que pueda haber en función del fabricante de la camilla y el número de modelo.
- La selección del gancho de seguridad del vehículo y las instrucciones de instalación de la [página 6-22](#) a la [página 6-25](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD. Power-LOAD se entrega y se instala con su propio gancho de seguridad por lo que no se necesita otro adicional.
- Al sustituir un gancho de seguridad por otro de otro estilo, ajuste el lugar de montaje para mantener la cara del gancho de seguridad en la posición adecuada.
- Stryker recomienda que, antes de la instalación, el mecánico certificado planifique la colocación del gancho de seguridad en la parte posterior del vehículo.
- La carga automática solo se realiza con baterías SMRT Pak.
- Con el Power-PRO utilice solo baterías aprobadas por Stryker.
- Si procede, el Power-LOAD carga automáticamente la batería del Power-PRO **SMRT™** Pak cuando la camilla está bloqueada en el Power-LOAD en la posición de transporte (no se necesitan cables o conectores). El indicador LED de la batería de la camilla se muestra brevemente en color verde intermitente lo que significa que se está cargando.
- Si el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control permanece activado después de alcanzar la altura de carga seleccionada, el motor permanecerá detenido hasta que el operador suelte el botón. Después de soltar el botón, pulse de nuevo el botón de extensión (+) para “desplazar” la altura de la camilla más arriba.
- Los operadores deberán levantar un poco el peso de la camilla de la ruedas para utilizar la extensión o retracción manual cuando el paciente se encuentre en la camilla.
- La activación de la manija de desbloqueo manual de seguridad puede causar que la camilla baje lentamente si el peso que soporta la camilla es inferior a 22,6 kg.
- Si la camilla se utiliza durante periodos prolongados a temperaturas bajas, el fluido hidráulico se hará más viscoso. Cuando utilice la función de desbloqueo manual de seguridad para extender la base durante la descarga en condiciones atmosféricas frías, sujete la manija de desbloqueo durante aproximadamente un segundo después de que las ruedas de la plataforma de la camilla toquen el suelo para minimizar el hundimiento de la camilla cuando se extrae de la ambulancia.
- Cuando utilice la manija de desbloqueo manual de seguridad, evite la subida o bajada rápida de la base o el movimiento será lento; levante con un movimiento constante lento.
- Las baterías si no están en el cargador, pierden la potencia lentamente.
- Si la flecha del soporte de la parte inferior del poste de sujeción apunta hacia el extremo superior de la camilla, el poste de sujeción está configurado para una camilla con estructura en X. Si la flecha apunta hacia el extremo inferior de la camilla, el poste está configurado para una camilla con estructura en H.

Español

Resumen de las precauciones de seguridad

PUNTOS DE PINZAMIENTO



ADVERTENCIA: Puntos de pinzamiento

Figura 3: Puntos de posible pinzamiento

ADVERTENCIA

Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

Procedimientos de instalación

Asegúrese de que todos los materiales de envío y embalaje se han retirado de los productos antes de su uso.

Abra las cajas y compruebe que todos los elementos funcionen correctamente. Antes de comenzar a utilizarla, es importante comprobar que la camilla modelo funciona correctamente. Consulte la Figura 2 de la [página 6-10](#) para identificar todos los componentes de la camilla.

El compartimento del vehículo para el paciente en el que se utilizará la camilla debe estar provisto de:

- Un borde liso en la parte posterior para cargar la camilla
- Un suelo nivelado lo suficientemente grande para la camilla plegada
- Sistema de sujeción de la camilla modelo 6370/6377/6378/6379 o 6371 de Stryker, o Power-LOAD modelo 6390 de Stryker (no incluidos)
- Un módulo de sujeción con cierre instalado en su posición correcta (si no se utiliza el Power-LOAD) (consulte la [página 6-21](#))
- Espacio suficiente para instalar correctamente el gancho de seguridad

Nota: los elementos sueltos o la acumulación de suciedad en el suelo del compartimento del paciente pueden interferir con el funcionamiento del gancho de seguridad y el sistema de sujeción de la camilla. Mantenga limpio el suelo del compartimento del paciente.

Cuando sea necesario, modifique el vehículo para que pueda ajustarse la camilla. No modifique la camilla.

ADVERTENCIA

- El uso inadecuado de la camilla puede causar lesiones al paciente o al operador. Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- No modifique la camilla ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anulará la garantía (consulte la [página 6-91](#)).
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla **debe** tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD) (consulte la [página 6-21](#)).

Nota:

- Este manual debe considerarse como parte de la camilla y como tal deberá conservarse con el producto incluso en el caso de que se venda la camilla.
- Stryker está constantemente mejorando el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre la camilla y este manual. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente o el de asistencia técnica de Stryker en el número de teléfono (800) 327-0770.

Español

Procedimientos de instalación

CONFIGURACIÓN DE LA ALTURA DE CARGA DE LA CAMILLA Y DE LA FUNCIÓN “DESPLAZAMIENTO”

El mecanismo de control de la camilla utiliza los sensores de altura para ajustar la parada de altura de carga de la camilla. Estos sensores de altura hacen coincidir la altura de la rueda de carga con la altura correspondiente de la plataforma de la ambulancia.

La altura de carga de la camilla oscila de 66 cm a 91 cm medido desde el suelo hasta la parte inferior de la rueda de carga. Antes de poner la camilla en servicio determine la altura de carga de la camilla. En cualquier momento puede modificar la altura de carga de la camilla, pero antes de poner la camilla en servicio debe determinar y ajustar la altura de carga de la camilla.

Para ajustar la altura de carga de la camilla:

1. Localice la carcasa del sensor en la parte derecha de la camilla del paciente tal como se muestra en la Figura 4.
2. Con un destornillador Torx T27, extraiga la cubierta de la carcasa del sensor, afloje los dos (2) tornillos (uno en cada extremo) tal como se muestra en la Figura 5.
3. Ajuste solo el sensor de altura izquierdo como se muestra en la Figura 6.
 - a. Desplace el sensor hacia la izquierda para aumentar la altura de carga seleccionada o desplace el sensor hacia la derecha para disminuir la altura de carga seleccionada.
 - b. Pulse el botón de retracción (-) para bajar la camilla a la posición más baja, seguidamente pulse el botón de extensión (+) para levantar la camilla a su altura de carga seleccionada máxima.
 - c. Mida la altura de la camilla desde la parte inferior de las ruedas de carga hasta el suelo.

Nota: añada 1,3 cm adicional a la medición de la altura de la plataforma por si hay variaciones en la altura del paciente o en otros equipos añadidos a la camilla.
 - d. Repita los pasos 3a y 3b hasta que consiga la altura de carga de la camilla deseada.
4. Después de seleccionar la altura de la rueda de carga correcta, asegúrese de que todos los cables del sensor de altura están bien sujetos y estirados en la carcasa entre los sensores tal como se muestra en la Figura 7.
5. Con un destornillador Torx T27, vuelva a colocar la cubierta de la carcasa del sensor volviendo a colocar los dos tornillos extraídos en el paso 2.
6. Después de finalizar el ajuste de la altura del sensor, compruebe que la camilla se fija correctamente al gancho de seguridad.



Figura 4: Carcasa del sensor



Figura 5: Extracción de los tornillos



Figura 6: Ajuste de la altura



Figura 7: Sujeción de los cables

PRECAUCIÓN

La camilla puede ajustarse a cualquier posición de altura de carga. Antes de poner la camilla en servicio establezca la altura de carga de la camilla necesaria.

Instalación del sistema de sujeción de la camilla

Nota: Las instrucciones de instalación del sistema de sujeción de la camilla de la [página 6-19](#) a la [página 6-21](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

Los sistemas de sujeción de camillas Stryker están diseñados para ser compatibles solo con camillas que se ajustan a las especificaciones de instalación que se incluyen en la [página 6-20](#).

ADVERTENCIA

Es responsabilidad del operador de la camilla garantizar que la camilla utilizada en los sistemas de sujeción de camilla de Stryker cumplen con la especificaciones de instalación que se incluyen en la [página 6-20](#). Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema de sujeción de Stryker pueden producirse lesiones.

Nota: Es posible que se tenga que ajustar el conjunto de la abrazadera del raíl para compensar cualquier variación en la posición del poste de sujeción de la camilla que pueda haber en función del fabricante de la camilla y el número de modelo.

Para obtener más información acerca de los sistema de sujeción de camillas Stryker, consulte el manual de uso/mantenimiento del sistema de sujeción de la camilla.

Español

Instalación del sistema de sujeción de la camilla

Nota: estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas con sistemas de sujeción de camillas (NO Power-LOAD). Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/ uso de Power-LOAD.

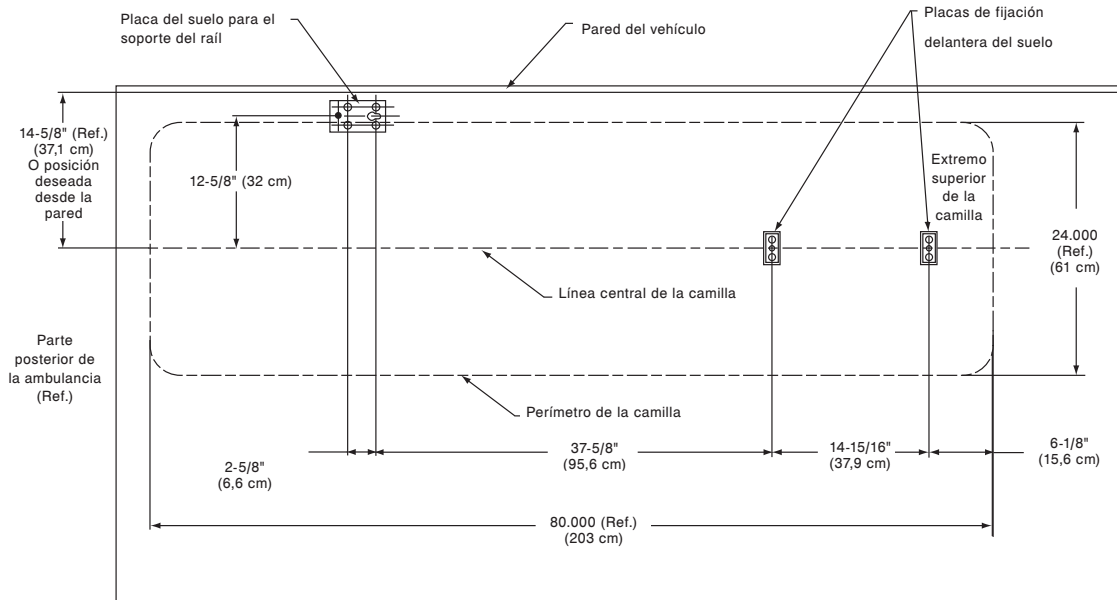


Figura 8: Especificaciones para la instalación del sistema de sujeción montado en suelo

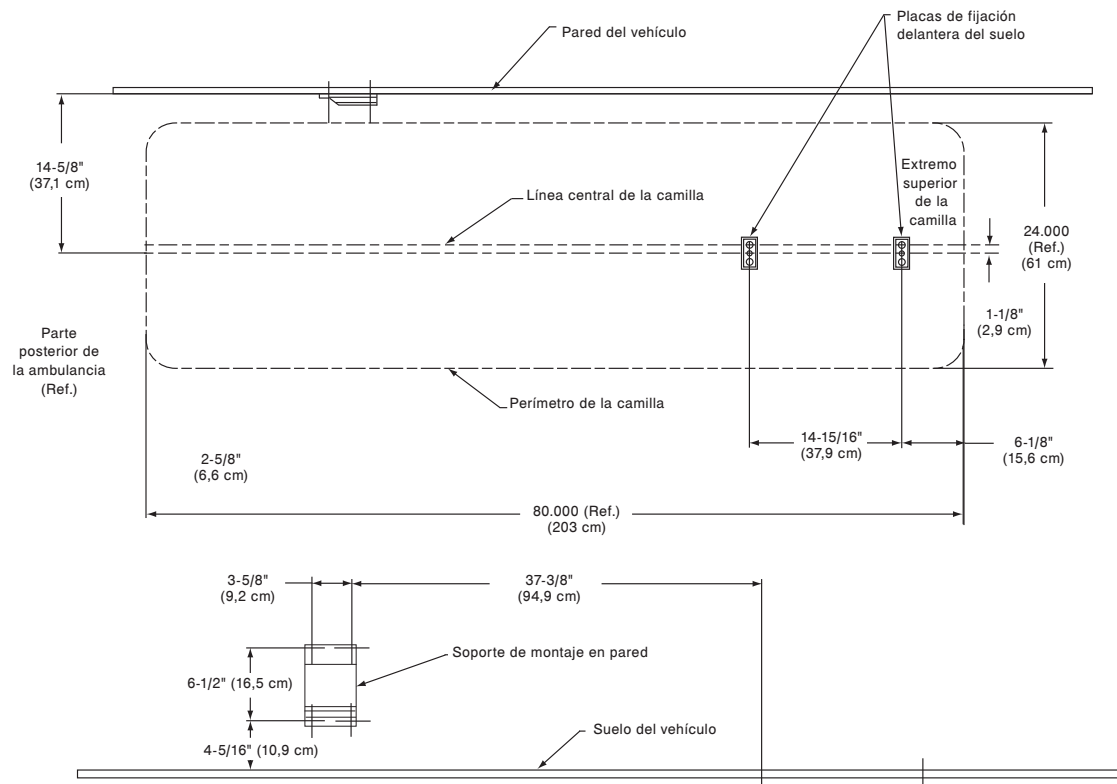


Figura 9: Especificaciones para la instalación del sistema de sujeción montado en pared

Instalación del sistema de sujeción de la camilla

INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SUJECIÓN CON CIERRE

Nota: estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

ADVERTENCIA

El sistema de cierre de sujeción debe estar colocado de manera correcta antes de poner la camilla en servicio. Si no se instala el sistema de sujeción con cierre puede causar lesiones al paciente o al operador, además de dañar el vehículo.

La camilla y el sistema de sujeción tienen una función integrada de sujeción con cierre que desactiva el motor de la camilla cuando la camilla está fijada en el sistema de sujeción de la camilla. Apriete firmemente los pernos del sistema de sujeción antes de instalar el soporte del cierre. Instale el soporte del cierre en el conjunto de la abrazadera del raíl antes de poner la camilla en servicio.

1. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga de la sección superior coincidan con la altura del suelo del vehículo).
2. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
3. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas estén en el suelo del compartimento y la barra de seguridad haya pasado el gancho de seguridad.
5. Para contar con el máximo **espacio** para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.
6. Levante la base y empuje la camilla dentro del compartimento del paciente siguiendo las instrucciones de carga correspondientes.
7. Enganche la sección superior extendida de la camilla en la placa de fijación delantera del sistema de sujeción de la camilla y fije el poste de la camilla en la abrazadera del raíl del sistema de sujeción.
8. Ajuste el soporte de cierre en la abrazadera del raíl hasta que el "diamante" (A) situado en la carcasa del sensor esté alineado con la cabeza de remache emergente (B) tal como se muestra en la Figura 10.
9. Con un destornillador Torx T27, ajuste los pernos para adjuntar el soporte del cierre al conjunto de la abrazadera del raíl.
10. Pulse el botón de retracción (-) para asegurar que el motor no se pone en funcionamiento mientras la camilla permanece en el sistema de sujeción. El indicador de la batería todavía estará iluminado. Si el motor se pone en funcionamiento, vuelve a ajustar el soporte del cierre.

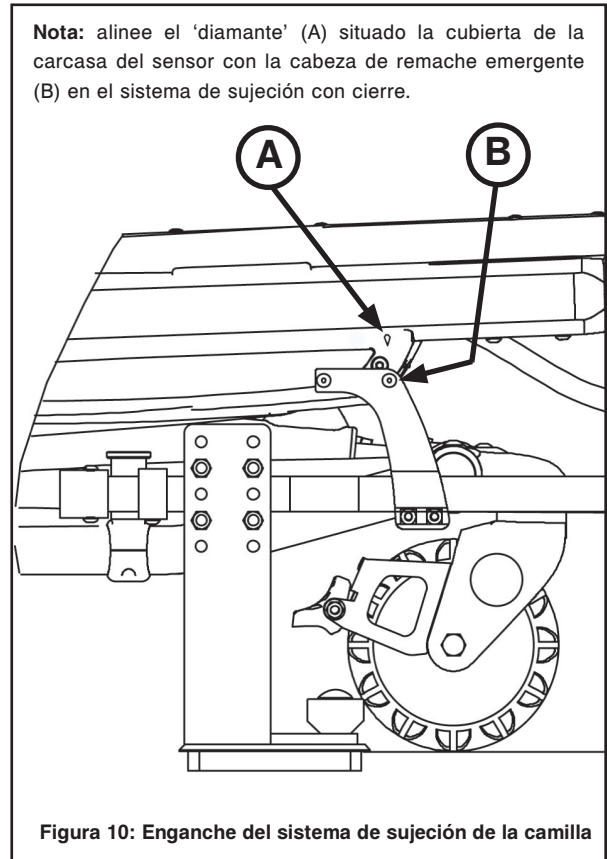


Figura 10: Enganche del sistema de sujeción de la camilla

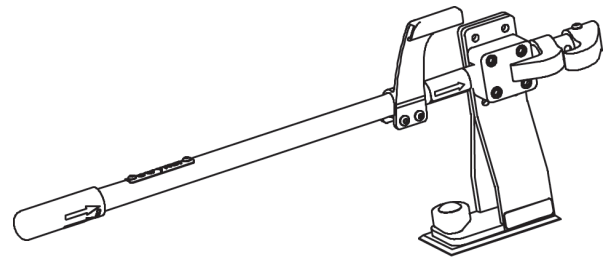


Figura 11: Módulo de sujeción con cierre

ADVERTENCIA

- No intente poner en funcionamiento la camilla cuando está cargada en un sistema de sujeción de camilla.
- El sistema de sujeción con cierre es **solo** un medio para desactivar el funcionamiento electrónico. Si se intenta utilizar para otro fin puede causar daños al producto o causar lesiones al paciente o al operador.
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla **debe** tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD).

Español

Selección del gancho de seguridad del vehículo

Nota: La selección del gancho de seguridad del vehículo y las instrucciones de instalación de la [página 6-22](#) a la [página 6-25](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD. Power-LOAD se entrega y se instala con su propio gancho de seguridad por lo que no se necesita otro adicional.

El gancho de seguridad para vehículos es un dispositivo que se incluye con la camilla. La barra de seguridad de la camilla y el gancho de seguridad para vehículos están diseñados para evitar que la camilla salga despedida accidentalmente del vehículo y para ofrecer mayor seguridad y confianza al operador durante las operaciones de carga y descarga. El gancho de seguridad está diseñado para ser compatible y funcionar adecuadamente al cargar y descargar la camilla en vehículos que cumplan la norma federal estadounidense KKK-A-1822.

Stryker ofrece tres tipos diferentes de gancho de seguridad que se piden y se incluyen con la camilla. Estos tipos de gancho de seguridad están diseñados para adaptarse a las necesidades de varias configuraciones de vehículos de urgencias, en concreto a la longitud y a la ubicación del soporte de la estructura del piso situado en la parte trasera del vehículo.

Tenga en cuenta la información siguiente al seleccionar qué gancho de seguridad es adecuado para la configuración de su vehículo.

- Determine la ubicación del soporte de la estructura del piso donde haya espacio adecuado para montar el gancho de seguridad.
- Asegúrese de que el gancho de seguridad puede fijarse bien en la parte trasera del vehículo de forma que deje suficiente espacio libre en el parachoques para permitir cargar y descargar la camilla del vehículo.
- Tenga en cuenta las diferencias en los diseños de los vehículos. Cada gancho de seguridad ofrece una opción de lugar de montaje diferente para mantener la distancia adecuada entre la cara del gancho de seguridad y el borde del umbral de la puerta.

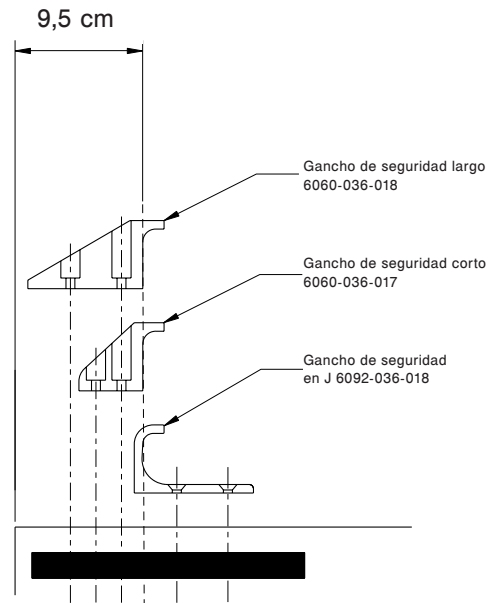


Figura 12: Tipos de gancho de seguridad

Debido a las diferencias en las dimensiones del vehículo y las ubicaciones del soporte de la estructura del piso, cada gancho de seguridad requiere un lugar de montaje diferente. Consulte el apartado «Instalación del gancho de seguridad para vehículos» para determinar la colocación correcta para la instalación del gancho de seguridad.

Nota: Al sustituir un gancho de seguridad por otro de otro estilo, ajuste el lugar de montaje para mantener la cara del gancho de seguridad en la posición adecuada.

Instalación del gancho de seguridad del vehículo

Nota: estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

CONFIGURACIÓN DEL VEHÍCULO

Según la normativa federal (referencia KKK-A-1822), la altura del parachoques del vehículo deberá instalarse equidistante ± 5 cm del suelo del vehículo y del nivel del suelo, lo que se define como la altura de la plataforma del vehículo. La profundidad del escalón del parachoques deberá tener un mínimo de 13 cm y un máximo de 25 cm. Si el parachoques tiene una profundidad de más de 18 cm, entonces el parachoques debe poderse plegar. La instalación del gancho de seguridad en los vehículos que cumplan esta especificación federal permite un espacio libre adecuado para permitir que la base de la camilla descienda hasta la posición totalmente extendida. La camilla es compatible con todas las alturas de plataforma de vehículos (consulte la altura de carga máxima en las especificaciones), siempre que el vehículo cumpla las especificaciones indicadas en la norma estadounidense KKK-A-1822.

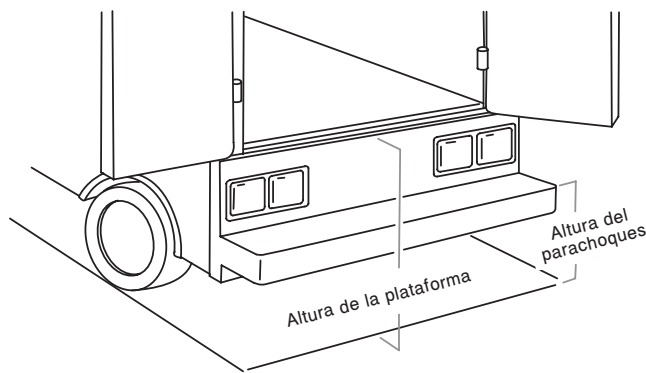


Figura 13: Altura de la plataforma del vehículo

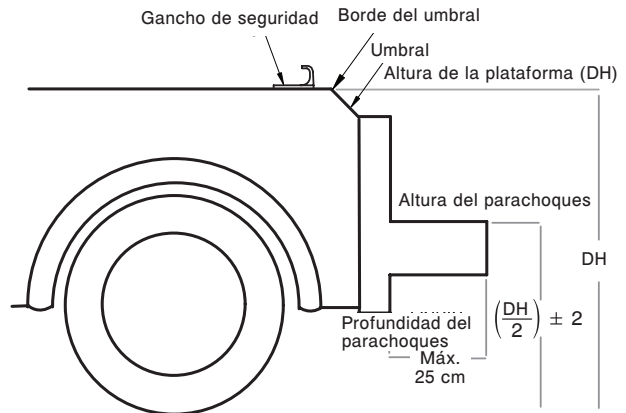


Figura 14: Altura de la plataforma del vehículo

PRECAUCIÓN

- Ajuste la altura de carga de la camilla a la altura de parada adecuada antes del uso.
- La instalación del gancho de seguridad debe realizarla un mecánico certificado familiarizado con la estructura de las ambulancias. Consulte al fabricante del vehículo antes de instalar el gancho de seguridad y asegúrese de que la instalación del gancho de seguridad no dañe las mangueras de los frenos, de oxígeno o de combustible, el tanque de combustible o el cableado eléctrico del vehículo, ni interfiera con dichos elementos.

ELEMENTOS NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN DEL GANCHO DE SEGURIDAD (NO VIENEN INCLUIDOS)

- (2) tornillos* de cabeza hueca con un mínimo de 1/4"-20, grado 5 para los ganchos de seguridad largos o cortos
- (2) tornillos* de cabeza hueca con un mínimo de 1/4"-20, grado 5 para los ganchos de seguridad en J
- (2) Arandelas planas
- (2) Arandelas de presión
- (2) Tuercas 1/4"-20

* La longitud de los tornillos de cabeza hueca depende del grosor del suelo del vehículo. Use tornillos con longitud suficiente para atravesar completamente el piso del compartimento para el paciente, la arandela y la tuerca en por lo menos dos roscas completas.

Instalación del gancho de seguridad del vehículo

Nota: estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

ADVERTENCIA

- Solicite que un mecánico certificado instale el gancho de seguridad en el vehículo. La instalación incorrecta del gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador.
- La cara del gancho de seguridad que se fija a la barra de seguridad debe situarse a un mínimo de 9,5 cm del borde delantero del umbral de la puerta. Tras la instalación, verifique que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga sin entrar en contacto con el parachoques del vehículo.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.

Nota: Stryker recomienda que, antes de la instalación, el mecánico certificado planifique la colocación del gancho de seguridad en la parte posterior del vehículo.

Antes de instalar el gancho de seguridad en un vehículo, compruebe la colocación de parte delantera a parte trasera y de lado a lado al descargar y cargar la camilla para asegurarse de que el gancho de seguridad se instale adecuadamente. La barra de seguridad de la camilla debe fijarse siempre al gancho de seguridad, independientemente de la posición de la camilla.

COLOCACIÓN DE PARTE DELANTERA A PARTE TRASERA DEL GANCHO DE SEGURIDAD

1. Seleccione el gancho de seguridad adecuado para la configuración de su vehículo.
2. Coloque el gancho de seguridad a un mínimo de 9,5 cm del borde delantero del umbral de la puerta.
3. Asegúrese de que el gancho de seguridad puede fijarse bien en la parte trasera del vehículo de forma que deje suficiente espacio libre en el parachoques para permitir cargar y descargar la camilla del vehículo.
4. Consulte el apartado «Colocación de lado a lado del gancho de seguridad» para confirmar la colocación de lado a lado.

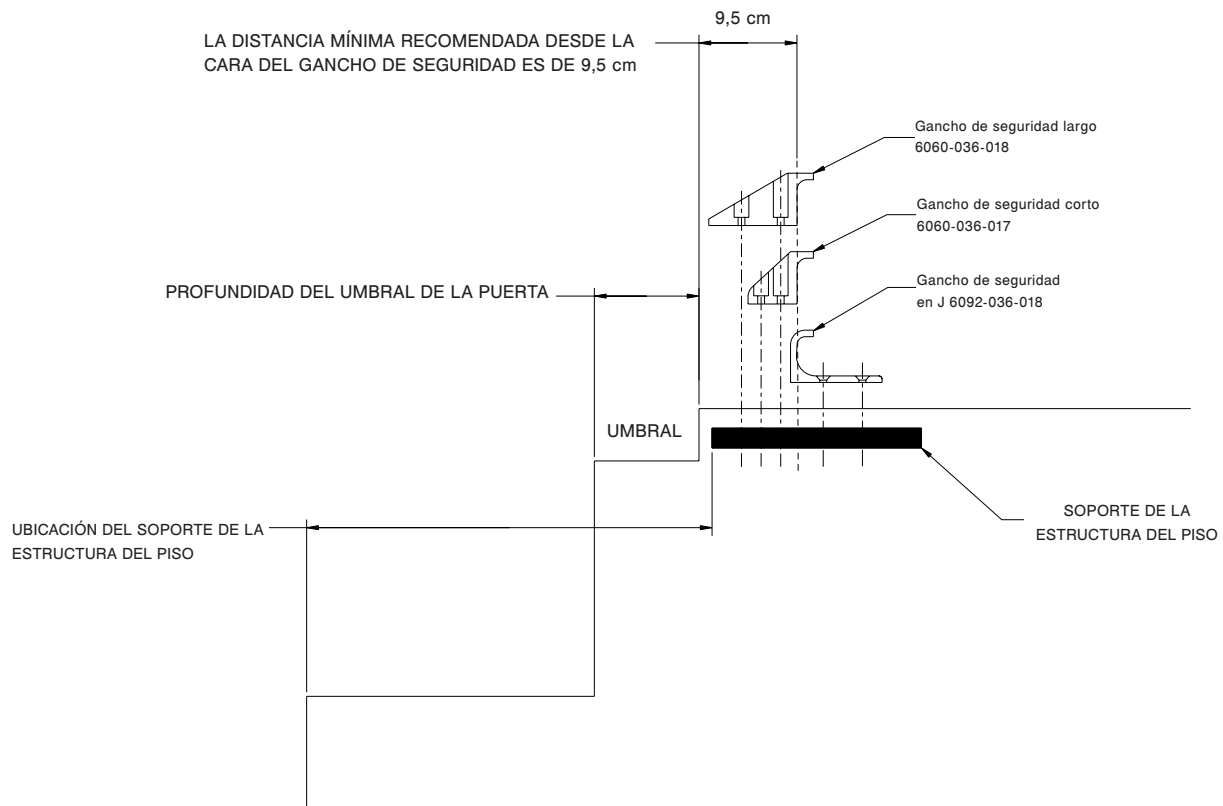


Figura 15: Colocación del gancho de seguridad

Instalación del gancho de seguridad del vehículo

Nota: estas instrucciones de instalación están indicadas para las camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de instalación de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

COLOCACIÓN DE LADO A LADO DEL GANCHO DE SEGURIDAD

1. Saque la camilla del sujetador y bájela del vehículo.
2. Mientras se saca la camilla, observe la posición de las ruedas de carga y de la barra de seguridad.
3. Marque el centro de la barra de seguridad de la camilla en el piso del vehículo.
4. Asegúrese de que la posición marcada en el paso 3 quede siempre donde la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad cuando se descargue la camilla en diversas posiciones (totalmente a la izquierda y totalmente a la derecha), independientemente de la posición de la camilla.
 - Si la barra de seguridad de la camilla no se fija al gancho de seguridad en alguna de dichas posiciones (izquierda, centro o derecha), modifique el vehículo, no la camilla ni el gancho de seguridad.
 - Si la barra de seguridad de la camilla se fija siempre al gancho de seguridad, instale el gancho de seguridad.

INSTALACIÓN DEL GANCHO DE SEGURIDAD

1. Determine la colocación correcta del gancho de seguridad de parte delantera a parte trasera y de lado a lado, de forma que la barra de seguridad de la camilla se fije siempre al gancho de seguridad.
2. Taladre los orificios para los tornillos.
3. Sujete el gancho de seguridad al piso del compartimento del paciente y asegúrese de que el gancho de seguridad se fije siempre a la barra de seguridad de la camilla, independientemente de la forma en que se descargue la camilla del vehículo.

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el gancho de seguridad se fije siempre a la barra de seguridad de la camilla, independientemente de la forma en que se descargue la camilla del vehículo, o podrían provocarse lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Entre el parachoques del vehículo y la camilla debe quedar siempre un espacio libre de 1,6 cm para separar la barra de seguridad al descargar la camilla del vehículo. Asegúrese de que las patas de la camilla queden fijadas en la posición de carga antes de separar la barra de seguridad del gancho de seguridad. Si no se bloquea correctamente la altura de la camilla en su posición, puede causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.

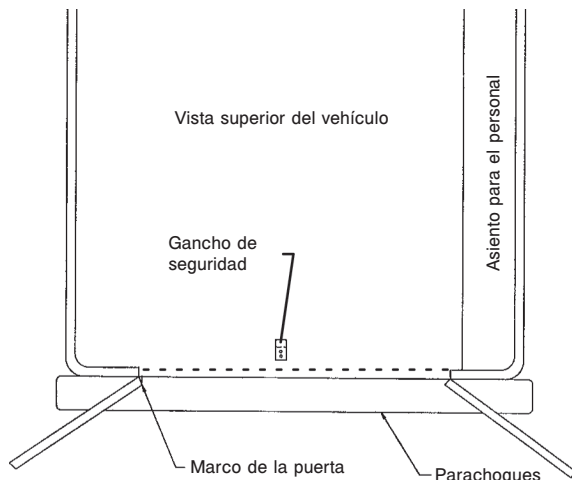


Figura 16: Colocación del gancho de seguridad (Sólo para referencia).

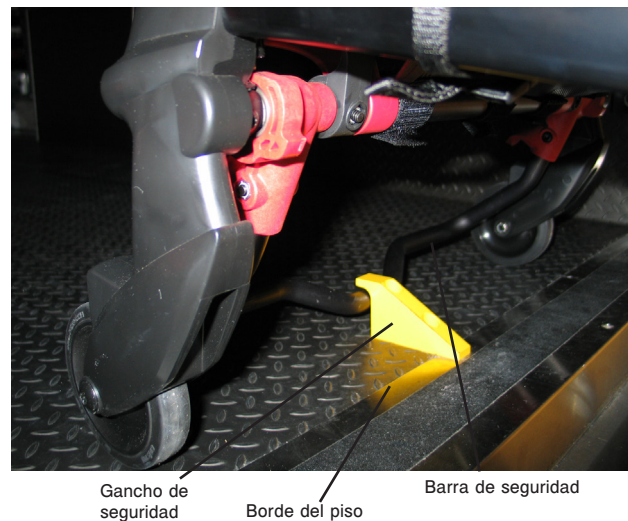


Figura 17: Barra de seguridad fijada al gancho de seguridad

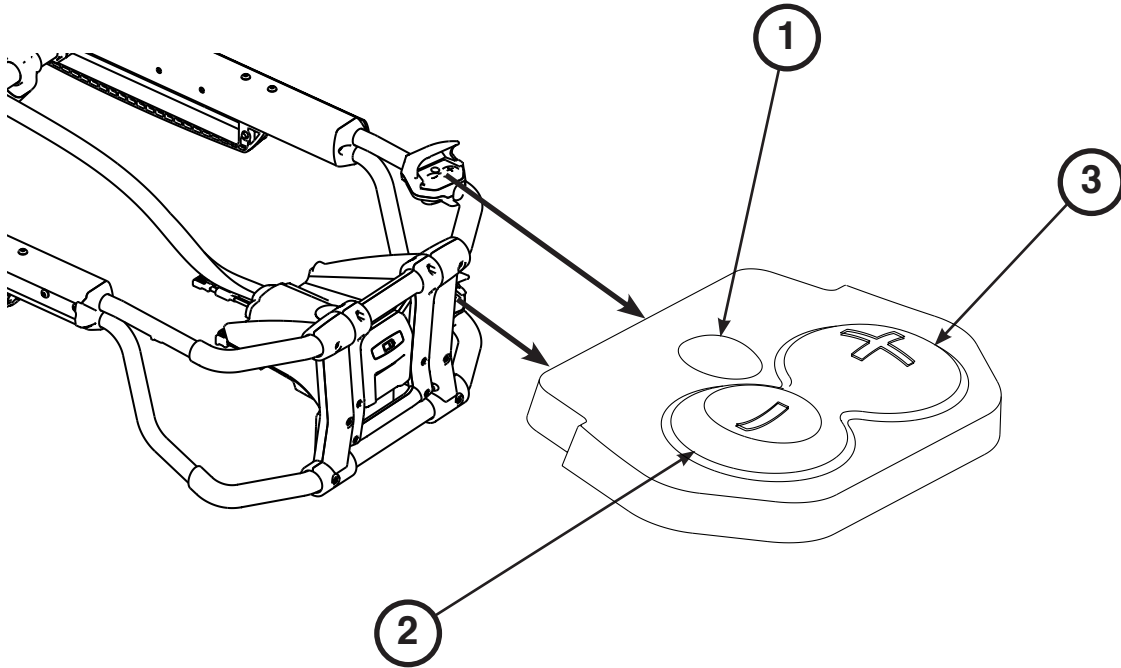
Español

Controles del usuario de la camilla Power-PRO

USO DE LOS INTERRUPTORES DE CONTROL DE LA CAMILLA

Existen dos interruptores de control de la camilla idénticos situados en las camillas Power-PRO. Pulse cualquiera de estos botones para extender la camilla, retraerla o desbloquearla del Power-LOAD (si procede).

En esta Figura y tabla se destacan los tres botones situados en el interruptor de control de la camilla.



Ref.	Nombre	Descripción	Descripción (con uso del Power-LOAD)
1	Desbloqueo	No aplicable	Púselo para desbloquear la camilla del Power-LOAD
2	Retracción (-)	Púselo y manténgalo pulsado para bajar la plataforma de la camilla o retraer la parte inferior de la camilla al realizar la carga	Púselo y manténgalo pulsado para retraer totalmente la parte inferior de la camilla
3	Extensión (+)	Púselo y manténgalo pulsado para subir la plataforma de la camilla o extender la parte inferior de la camilla al realizar la carga	Púselo y manténgalo pulsado para extender totalmente la parte inferior de la camilla

Controles del usuario de la camilla Power-PRO

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA DE LA CAMILLA

Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón (A) de retracción (-) tal como se muestra en la Figura 18 en el interruptor de control de la camilla para activar el indicador LED de la batería de la camilla (B) tal como se muestra en la "Figura 19: Carcasa de control en el extremo inferior" en la [página 6-28](#).

El indicador LED de la batería de la camilla está situado en la carcasa de control en el extremo inferior del Power-PRO (mostrado con un símbolo de batería).

- El LED se muestra de color verde estático cuando la batería está totalmente cargada o tiene una carga de batería adecuada.
- El LED se muestra de color ámbar intermitente cuando es necesario recargar o sustituir la batería.
- El LED se muestra de color ámbar estático para indicar que hay un error en la batería.

Consulte el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación SMRT si desea obtener información adicional sobre el SMRT Pak y el cargador SMRT.

Notas:

- La carga automática solo se realiza con baterías SMRT Pak.
- Con el Power-PRO utilice solo baterías aprobadas por Stryker.
- Si procede, el Power-LOAD carga automáticamente la batería del Power-PRO **SMRT™** Pak cuando la camilla está bloqueada en el Power-LOAD en la posición de transporte (no se necesitan cables o conectores). El indicador LED de la batería de la camilla se muestra brevemente en color verde intermitente lo que significa que se está cargando.



ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Devuelva las baterías dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.
- No extraiga la batería cuando la camilla esté activada.
- Evite el contacto directo con la batería mojada o con la carcasa de la batería, ya que puede causar lesiones al paciente o al operador.



PRECAUCIÓN

- Utilice la batería y el cargador solo como se especifica en el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación SMRT.
- La camilla no se puede utilizar con un adaptador de CA.
- Si carga la batería en la ambulancia, sitúe el cargador en un armario cerrado y fuera del alcance del paciente durante el transporte.
- Compruebe que la batería está totalmente cargada antes de ponerla en servicio. Una batería descargada o agotada puede tener como resultado un rendimiento deficiente de la camilla.

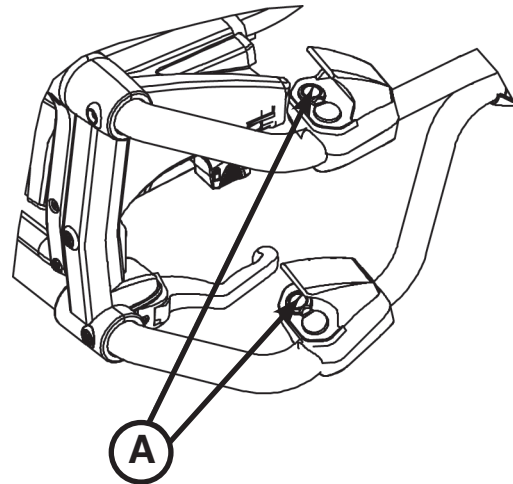


Figura 18: Botón de retracción - Interruptor de control

Controles del usuario de la camilla Power-PRO

COMPROBACIÓN DEL CONTADOR DE HORAS/PANTALLA LCD DE ERRORES

El contador de horas (C), situado en la carcasa de control en el extremo inferior, indica la cantidad de tiempo (HHH.H horas) que el sistema hidráulico ha estado activo tal como se muestra en la Figura 19. Puede utilizar el contador de horas para determinar la frecuencia con la que se han de aplicar los procedimientos de mantenimiento preventivo que se incluyen en la [página 6-62](#).

En la pantalla de errores (B), situada en la carcasa de control en el extremo inferior, se muestra la información del código de error para solucionar el problema. Consulte “Código de errores de la LCD” en la [página 6-75](#).

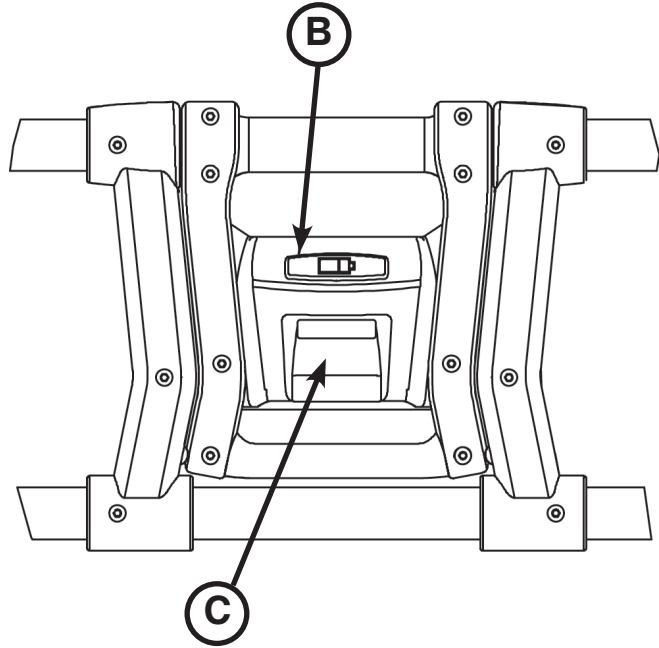


Figura 19: Carcasa de control en el extremo inferior

DIRECTRICES DE FUNCIONAMIENTO

- Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- Lea todas las etiquetas e instrucciones de la camilla antes de comenzar a utilizarla.
- Antes de utilizarlo por primera vez y antes de cada uso revise la carcasa del SMRT Pak y el área de la terminal en busca de grietas o daños.
- La carga o descarga de una camilla ocupada en un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador. Si se necesita ayuda adicional, consulte la sección "Uso de ayuda adicional" en la [página 6-45](#).
- No ajuste, desplace o cargue la camilla en el vehículo sin avisar antes al paciente. Permanezca con el paciente y controle la camilla en todo momento.
- La camilla puede transportarse en cualquier posición. Stryker recomienda que los operadores transporten al paciente en la posición más baja y cómoda para maniobrar la camilla.
- Utilice los frenos de las ruedas solamente durante la transferencia del paciente o con la camilla vacía.
- No deje los frenos de las ruedas accionados cuando desplace la camilla. De lo contrario, puede dañarse la rueda.
- Pida ayuda al personal formado adecuadamente cuando necesite ayuda para controlar la camilla.



ADVERTENCIA

- El uso inadecuado de la camilla puede causar lesiones al paciente o al operador. Utilice la camilla solo de la manera descrita en este manual.
- Enredarse con los mecanismos de la camilla motorizada puede causar lesiones graves. Utilice la camilla solo cuando no haya personas cerca de los mecanismos.
- Antes de cada uso revise los SMRT Paks en busca de posibles daños.
- Practique el cambio de las posiciones de la altura y la carga de la camilla hasta que aprenda totalmente el funcionamiento del producto. El uso inadecuado puede causar lesiones.
- No permita que ayudantes sin la formación adecuada le ayuden a utilizar la camilla. Los técnicos y ayudantes sin la formación adecuada pueden provocar lesiones al paciente y a ellos mismos.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- No se suba a la base de la camilla, ya que podría dañar el producto y causar lesiones al paciente o al operador.
- Si transporta la camilla de lado puede hacerla volcar, lo que podría dañar el producto o causar lesiones al paciente o al operador. Si transporta la camilla en una posición inferior o primero el extremo superior o inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla.
- La sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base.
- El vehículo de urgencias donde se ha de utilizar la camilla **debe** tener instalado un sistema de sujeción con cierre (si no utiliza el Power-LOAD) (consulte la [página 6-21](#)).



PRECAUCIÓN

Antes de poner la camilla en funcionamiento, retire todos los obstáculos que puede interferir y causar lesiones al operador o al paciente.

TÉCNICAS DE ELEVACIÓN ADECUADAS

Al levantar la camilla y el paciente siga estas cinco pautas básicas que le ayudarán a evitar lesiones:

- Mantenga las manos cerca del cuerpo.
- Mantenga la espalda recta.
- Coordine los movimientos con su compañero y levante con las piernas.
- Evite girarse.
- Utilice siempre la camilla como se describe en este manual.

DESPLAZAMIENTO DE LA CAMILLA

Al desplazar la camilla:

- Debe haber un operador en el extremo inferior y otro en el extremo superior de la camilla **en todo momento** cuando se desplace la camilla con un paciente.
- Acérquese directamente a los umbrales de las puertas u otras barreras bajas y levante las ruedas sobre el obstáculo por separado.



ADVERTENCIA

- Nunca deje a un paciente desatendido en la camilla, ya que este podría resultar lesionado. Sujete firmemente la camilla cuando se transporte a un paciente.
 - No accione el freno opcional de las ruedas si hay un paciente en la camilla. La camilla podría volcarse si se mueve con los frenos de las ruedas accionados, con el riesgo de causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
 - Subir o bajar la camilla con el sistema hidráulico puede afectar temporalmente el equipo electrónico de monitorización del paciente. Para obtener los mejores resultados, la monitorización del paciente debe realizarse cuando la camilla esté parada.
 - Las barreras arquitectónicas como los bordillos de las aceras, los escalones o el terreno irregular pueden hacer volcar la camilla lo que podría causar lesiones al paciente o al operador.
 - Si transporta la camilla en una posición inferior reduce las posibilidades de que vuelque la camilla. Si es posible, solicite ayuda adicional o tome una ruta alternativa.
-

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CAMILLA

ADVERTENCIA

- La sujeción incorrecta de la camilla puede causar lesiones. Evite poner las manos, dedos o pies en las partes móviles de la camilla. Para evitar lesiones, cuando suba y baje la camilla tenga mucho cuidado al colocar las manos y los pies cerca de los tubos de la base.
 - Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
-

Una camilla desocupada puede subirla o bajarla un solo operador. Pero si hay un paciente, se necesita un mínimo de **dos (2) operadores formados** (colocados a cada uno de los extremos de la camilla) para subir o bajar la camilla.

Para subir o baja una camilla desocupada:

1. **Operador 1 (extremo inferior):** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control para levantar la plataforma de la camilla o el botón de retracción (-) situado en el interruptor de control para bajar la plataforma de la camilla a la posición deseada.

Para subir o bajar la camilla con un paciente:

1. **Operador 1 (extremo inferior):** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control para levantar la plataforma de la camilla o el botón de retracción (-) situado en el interruptor de control para bajar la plataforma de la camilla a la posición deseada.
2. **Operador 2 (extremo superior):** sujete firmemente el raíl externo hasta que la camilla se fije bien en la posición deseada.

Nota: Si el botón de extensión (+) situado en el interruptor de control permanece activado después de alcanzar la altura de carga seleccionada, el motor permanecerá detenido hasta que el operador suelte el botón. Después de soltar el botón, pulse de nuevo el botón de extensión (+) para “desplazar” la altura de la camilla más arriba.

PRECAUCIÓN

No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.

CARGA Y DESCARGA DE LA CAMILLA

Las instrucciones de carga y descarga de la camilla de la [página 6-32](#) a la [página 6-45](#) son para camillas que NO se utilizan con Power-LOAD. Si desea obtener las instrucciones de carga y descarga de las camillas 6516 con la opción de Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso de Power-LOAD.

CARGA Y DESCARGA DE LA CAMILLA CON LA OPCIÓN DE POWER-LOAD

La camilla **Power-PRO™** IT Modelo 6516 es totalmente compatible con el sistema Power-LOAD Modelo 6390 si se adquiere con la opción de Power-LOAD o con el kit de compatibilidad (6516-700-001).

Para obtener más información sobre el uso de la camilla compatible con Power-LOAD, consulte el manual de mantenimiento/uso del Power-LOAD.



ADVERTENCIA

- Power-LOAD es compatible con las camillas 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO™ XT y 6510/6516 **Power-PRO™** IT únicamente con la opción de Power-LOAD. En determinadas situaciones, puede utilizar el Power-LOAD como una placa de fijación delantera estándar para la mayoría de las camillas con estructura en X, pero se necesita un conjunto de sujeción de raíl para todas las camillas sin la opción de Power-LOAD.
 - Es responsabilidad del operador de la camilla asegurar que la camilla que se está utilizando en el sistema Power-LOAD modelo 6390 de Stryker es una camilla compatible con Power-LOAD. Si se utiliza una camilla no compatible con el sistema Power-LOAD modelo 6390 de Stryker pueden producirse lesiones.
-

EXTENSIÓN/RETRACCIÓN DE ALTA VELOCIDAD

La camilla está equipada con un modo de retracción de alta velocidad para facilitar la carga y descarga de la camilla dentro y fuera del vehículo.

- La parte inferior se retrae **rápidamente** hacia la posición más alta una vez que las ruedas ya no soportan el peso de la camilla y el paciente. Pulse el botón de retracción (-) para accionar el interruptor de control.
 - La parte inferior se extiende **rápidamente** hacia la posición más baja una vez que las ruedas ya no soportan el peso de la camilla y el paciente. Pulse el botón de extensión (+) para accionar el interruptor de control.
-



ADVERTENCIA

- Cuando las ruedas no soporten el peso de la camilla y el paciente, si se pulsa el botón de retracción (-) la camilla pasará **automáticamente** al modo de retracción a gran velocidad.
 - Una vez retirado el peso del suelo, los operadores deben sujetar la carga del paciente, camilla y accesorios. Si no se sujeta la carga correctamente puede causar lesiones al paciente o al operador.
-

CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO

La carga o descarga de una camilla ocupada en un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.

ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 6-23](#).

Para cargar la camilla en el vehículo mediante dos operadores:

1. Asegúrese de que la sección superior retráctil está totalmente extendida y bloqueada.
2. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga coinciden con la altura del suelo del vehículo).
3. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
4. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
5. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas de carga estén en el suelo del compartimento y la barra de seguridad pase el gancho de seguridad tal como se muestra en la Figura 20.
6. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.
7. **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.



Figura 20: Barra de seguridad fijada al gancho de seguridad

CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO (CONTINUACIÓN)

8. Cargue la camilla desde el extremo inferior o con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

Con ambos operadores en el extremo inferior (método preferido):

- **Ambos operadores:** agarren la estructura de la camilla en el extremo inferior.
- **Operador 1:** pulse el botón de retracción (-) hasta que la parte inferior de la camilla se retrae totalmente.

Con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

- **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de retracción (-) hasta que la parte inferior de la camilla se retrae totalmente.
- **Operador 2:** agarre firmemente el rail externo para estabilizar la camilla durante la retracción.

9. **Ambos operadores:** empujen la camilla en el compartimento del paciente hasta que el sistema de sujeción de la camilla engancha la camilla (no incluido).



ADVERTENCIA

Cuando utilice un sistema de sujeción de la camilla, no cargue la camilla en el vehículo con la sección superior retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se fije correctamente al sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.

CARGA DE LA CAMILLA VACÍA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE UN OPERADOR: MÉTODO MOTORIZADO

La carga de una camilla **desocupada** en el vehículo de urgencias puede realizarla un solo operador.

ADVERTENCIA

- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

Para cargar una camilla vacía en el vehículo mediante un operador:

1. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga de la sección superior coincidan con la altura del suelo del vehículo).
2. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
3. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas estén en el suelo del compartimento del paciente y la barra de seguridad haya pasado el gancho de seguridad.
5. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.
6. Agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior y pulse el botón de retracción (-) hasta que la parte inferior de la camilla se retraiga hasta su posición más alta tal como se muestra en la Figura 21.
7. Empuje la camilla en el compartimento del paciente hasta que el sistema de sujeción de la camilla engancha la camilla (no incluido).



Figura 21: Pulsación del botón de retracción

ADVERTENCIA

Cuando utilice un sistema de sujeción de la camilla, no cargue la camilla en el vehículo con la sección superior retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se fije correctamente al sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.

DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO

La descarga de una camilla ocupada de un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.

ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 6-23](#).
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- No pulse el botón de extensión (+) hasta que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad.

Para descargar la camilla del vehículo mediante dos operadores:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte la [página 6-20](#)).
3. Descargue la camilla desde el extremo inferior o con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

Con ambos operadores en el extremo inferior (método preferido):

- **Ambos operadores:** agarren la estructura de la camilla en el extremo inferior. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Ambos operadores:** comprueben que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
- **Operador 1:** deje de pulsar el botón de extensión (+) para bajar la parte inferior hasta la posición de extensión total.

Nota: puede utilizar la liberación manual o una combinación de la liberación manual y el botón de extensión (+). Si se utiliza el botón de extensión (+), debe asegurarse de que la liberación manual esté totalmente bloqueada antes de pulsar el botón de extensión (+).

Con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

- **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
- **Operador 2:** estabilice la camilla durante la operación de descarga sujetando firmemente el raíl externo.
- **Operador 1:** deje de pulsar el botón de extensión (+) para bajar la parte inferior hasta la posición de extensión total.

Nota: puede utilizar la liberación manual o una combinación de la liberación manual y el botón de extensión (+). Si se utiliza el botón de extensión (+), debe asegurarse de que la liberación manual esté totalmente bloqueada antes de pulsar el botón de extensión (+).

DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MOTORIZADO (CONTINUACIÓN)

4. **Operador 2:** tire de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante para desenganchar la barra de seguridad del gancho de seguridad del compartimento del paciente tal como se muestra en la Figura 22.
5. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.

PRECAUCIÓN

- Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
 - No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.
-



Figura 22: Desenganche de la barra de seguridad

DESCARGA DE LA CAMILLA VACÍA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE UN OPERADOR: MÉTODO MOTORIZADO

La descarga de una camilla **desocupada** en el vehículo puede realizarla un solo operador.

ADVERTENCIA

- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

Para descargar una camilla vacía del vehículo mediante un operador:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte la [página 6-20](#)).
3. Agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior.
4. Extraiga la camilla del vehículo hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
5. Deje de pulsar el botón de extensión (+) para bajar la parte inferior hasta la posición de extensión total tal como se muestra en la Figura 23.
6. Desenganche la barra de seguridad del gancho de seguridad tirando de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante y desplace la camilla fuera del vehículo.
7. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.



Figura 23: Pulsación del botón de extensión

PRECAUCIÓN

- Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.
- No sobrepase la altura de carga de la camilla establecida cuando la barra de seguridad se fija al gancho de seguridad del producto, de lo contrario puede dañarse el producto.

USO DE LA ANULACIÓN MANUAL

En el caso de pérdida de suministro eléctrico, la camilla está equipada con una anulación manual con la que el producto funciona de forma manual hasta que se restaura el suministro eléctrico. Para subir o bajar la camilla puede utilizar la manija roja de desbloqueo manual de seguridad.

La manija **roja** de desbloqueo manual de seguridad (A) está situada en la parte izquierda de la barra inferior de elevación en el extremo inferior de la camilla tal como se muestra en la Figura 24.

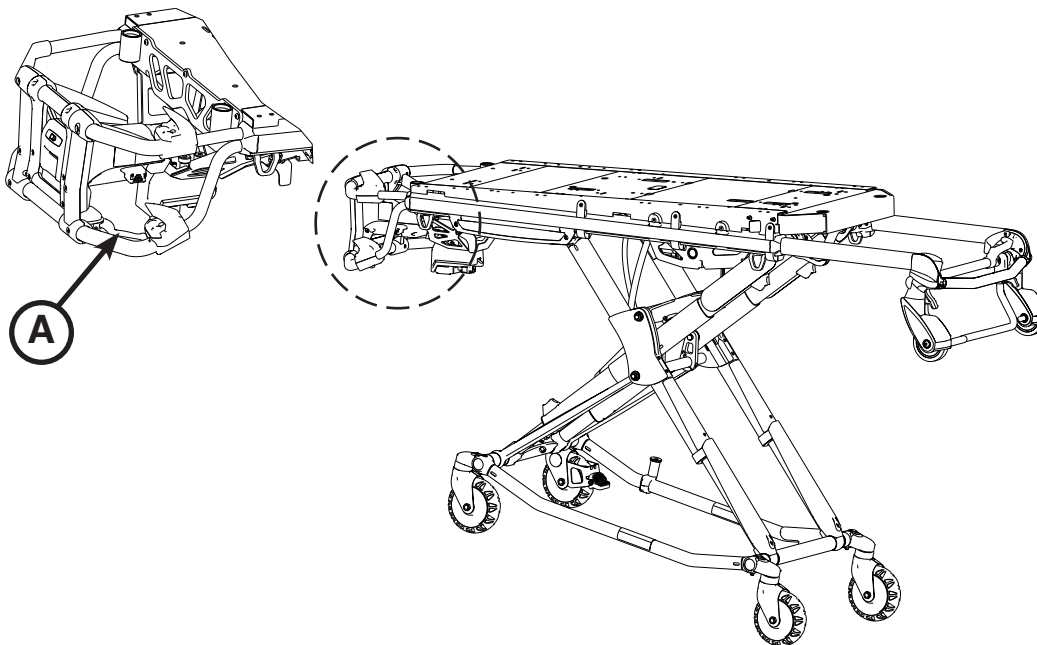


Figura 24: Manija de desbloqueo manual de seguridad

Para subir o bajar la camilla con la manija de desbloqueo manual de seguridad:

1. **Ambos operadores:** levanten la camilla durante la operación de subida y bajada para soportar el peso de la camilla en cada extremo.
2. **Operador 1 (extremo inferior):** tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad hacia la barra de elevación. Al tiempo que tira de la manija de desbloqueo manual de seguridad, suba o baje la camilla a la posición deseada y seguidamente suelte la manija para bloquear la camilla en su posición.

Notas:

- Los operadores deberán levantar un poco el peso de la camilla de la ruedas para utilizar la extensión o retracción manual cuando el paciente se encuentre en la camilla.
- La activación de la manija de desbloqueo manual de seguridad puede causar que la camilla baje lentamente si el peso que soporta la camilla es inferior a 22,6 kg.
- Si la camilla se utiliza durante periodos prolongados a temperaturas bajas, el fluido hidráulico se hará más viscoso. Cuando utilice la función de desbloqueo manual de seguridad para extender la base durante la descarga en condiciones atmosféricas frías, sujete la manija de desbloqueo durante aproximadamente un segundo después de que las ruedas de la plataforma de la camilla toquen el suelo para minimizar el hundimiento de la camilla cuando se extrae de la ambulancia.

CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL

La carga o descarga de una camilla ocupada en un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.



ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 6-23](#).

Español

Para cargar la camilla en el vehículo con dos operadores mediante la manija de desbloqueo manual de seguridad:

1. Coloque la camilla en la posición de carga (cualquier posición en la que las ruedas de carga coinciden con la altura del suelo del vehículo).
2. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
3. Desplace la camilla hacia la puerta abierta del compartimento del paciente.
4. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas estén en el suelo del compartimento del paciente y la barra de seguridad haya pasado el gancho de seguridad.
5. Para contar con el máximo espacio para levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad se fije al gancho de seguridad.

CARGA DE LA CAMILLA EN UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL (CONTINUACIÓN)

6. **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
7. **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior. Levante el extremo inferior de la camilla hasta que no haya peso en la base de la camilla. Presione y mantenga presionada la manija de desbloqueo tal como se muestra en la Figura 25.
8. **Operador 2:** estabilice la camilla colocando una mano en el raíl externo. Agarre la base del bastidor. Después de que el operador situado en el extremo inferior haya levantado la camilla y presionado la manija de desbloqueo, levante la parte inferior hasta que se pare en la posición más elevada y manténgala en esa posición.
9. **Ambos operadores:** empujen la camilla en el compartimento del paciente, enganchando el sistema de sujeción de la camilla (no incluido).

Nota: cuando utilice la manija de desbloqueo manual de seguridad, evite la subida o bajada rápida de la base o el movimiento será lento; levante con un movimiento constante lento.



Figura 25: Manija de desbloqueo manual de seguridad

DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO CON DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL

La descarga de una camilla ocupada de un vehículo requiere un mínimo de **dos (2) operadores formados**. El extremo inferior de la camilla lo pueden levantar uno o dos operadores. Stryker recomienda que ambos operadores se sitúen en el extremo inferior para reducir la carga de cada operador.



ADVERTENCIA

- Si la camilla está ocupada se necesitan dos operadores para manejarla.
- Los operadores deben estar capacitados para levantar el peso total del paciente, la camilla y los elementos de la camilla.
- Cuanto más alto tenga el operador que levantar la camilla, más difícil será poder aguantar el peso. Si el operador es demasiado bajo o si el paciente pesa demasiado para poder levantarlo con seguridad es posible que necesite ayuda para cargar la camilla. El operador debe ser capaz de levantar la camilla a una altura suficiente para que las patas de la camilla se desplieguen totalmente y queden bloqueadas al descargar la camilla. Un operador de baja estatura tendrá que levantar más los brazos para poder desplegar la parte inferior de la camilla.
- Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
- En el vehículo tiene que haber un gancho de seguridad correctamente instalado de modo que el parachoques no interfiera con las patas delanteras de la estructura.
- No instalar el gancho de seguridad puede provocar lesiones al paciente o al operador. Instale e utilice el gancho de seguridad tal como se describe en la [página 6-23](#).
- Para evitar lesiones, asegúrese de que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad antes de sacar la camilla del compartimento del paciente.
- No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
- No pulse el botón de extensión (+) hasta que la barra de seguridad se haya fijado al gancho de seguridad.

Para descargar la camilla del vehículo mediante dos operadores:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte la [página 6-20](#)).
3. Descargue la camilla desde el extremo inferior o con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

Con ambos operadores en el extremo inferior (método preferido):

- **Ambos operadores:** agarren la estructura de la camilla en el extremo inferior.
- **Operador 1:** tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad para bajar la parte inferior a su posición totalmente extendida. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.

Con un operador en el extremo inferior y uno en un lateral:

- **Operador 1:** agarre la estructura de la camilla por el extremo inferior. Tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad para bajar la parte inferior a su posición totalmente extendida. Extraiga la camilla del compartimento del paciente hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
- **Operador 2:** compruebe que el gancho de seguridad se fija a la barra de seguridad.
- **Operador 2:** estabilice la camilla durante la operación de descarga sujetando firmemente el rail externo.

DESCARGA DE LA CAMILLA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE DOS OPERADORES: MÉTODO MANUAL (CONTINUACIÓN)

4. **Operador 2:** tire de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante para desenganchar la barra de seguridad del gancho de seguridad del compartimento del paciente (Figura 26).
5. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.

 **PRECAUCIÓN**

Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.

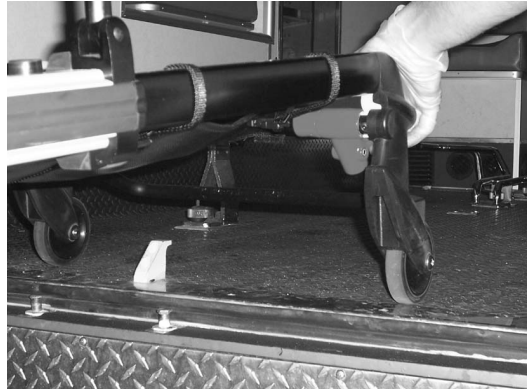


Figura 26: Desenganche de la barra de seguridad

DESCARGA DE LA CAMILLA VACÍA DE UN VEHÍCULO MEDIANTE UN OPERADOR: MÉTODO MANUAL

La descarga de una camilla **desocupada** en el vehículo puede realizarla un solo operador.



ADVERTENCIA

- Los procedimientos de carga y descarga realizados por una persona solo deben seguirse cuando la camilla esté vacía. Estos procedimientos no pueden aplicarse durante la carga o descarga de un paciente, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.
 - No debe tirarse de la barra de seguridad ni levantarla cuando se esté descargando la camilla, ya que podría dañar la barra de seguridad y causar lesiones al paciente o al operador.
 - Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.
-

Para descargar una camilla vacía del vehículo mediante un operador:

1. Levante el amortiguador del vehículo a la posición elevada (si se cuenta con el equipo).
 2. Desenganche la camilla del sistema de sujeción de la camilla. (Si desea obtener más información sobre el sistema de sujeción de la camilla, consulte la [página 6-20](#)).
 3. Agarre la estructura de la camilla en el extremo inferior.
 4. Extraiga la camilla del vehículo hasta que la barra de seguridad se fije en el gancho de seguridad.
 5. Tire de la manija de desbloqueo manual de seguridad para bajar la parte inferior a su posición totalmente extendida.
 6. Desenganche la barra de seguridad del gancho de seguridad tirando de la palanca de desbloqueo de la barra de seguridad hacia delante y desplace la camilla fuera del vehículo.
 7. Extraiga las ruedas de carga del compartimento del vehículo para el paciente.
-

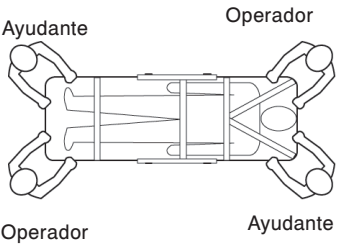
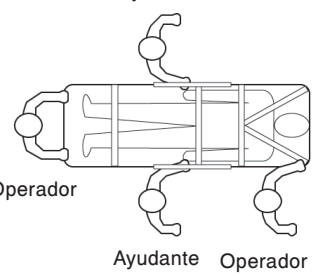
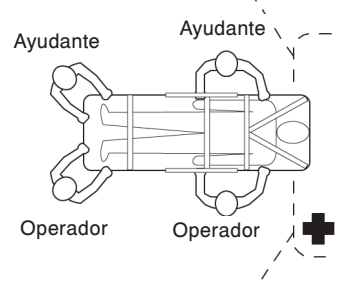
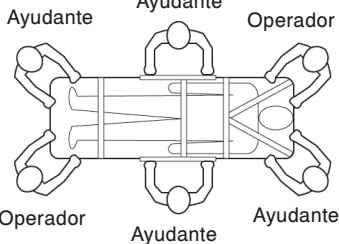
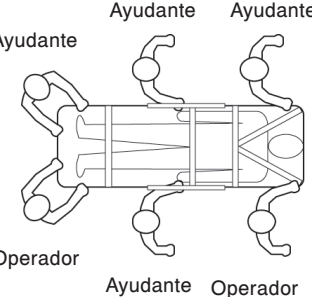
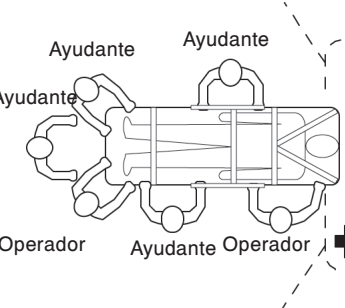


PRECAUCIÓN

Al descargar la camilla del compartimento del paciente, asegúrese de que las ruedas giratorias están colocadas en el suelo de forma segura, de lo contrario puede dañarse el producto.

Guía de uso

USO DE AYUDA ADICIONAL

	Cambio de niveles	Desplazamiento	Carga/Descarga
Dos operadores Dos ayudantes			
Dos operadores Cuatro ayudantes			

Español

ADVERTENCIA

Coloque las manos correctamente en las empuñaduras. No coloque las manos en los pivotes rojos de las barras de seguridad cuando esté cargando o descargando la camilla o al cambiar la posición de la altura de la camilla entre dos o más operadores.

EXTRACCIÓN Y SUSTITUCIÓN DEL SMRT PAK

La camilla se suministra con dos SMRT Paks de 24 V extraíbles como fuente de alimentación.

Consulte el manual de uso/mantenimiento del sistema de alimentación SMRT si desea obtener información adicional sobre el SMRT Pak y el cargador SMRT.

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir la batería por ningún motivo. Si la caja de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Devuelva las baterías dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.
- No extraiga la batería cuando la camilla esté activada.
- Evite el contacto directo con la batería mojada o con la carcasa de la batería, ya que puede causar lesiones al paciente o al operador.

Para extraer el SMRT Pak:

1. Pulse el botón de desbloqueo rojo (C) o pulse el botón de desbloqueo de la batería (A) para desbloquear el SMRT Pak (B) de la camilla tal como se muestra en la Figura 27.
2. Deslice el SMRT Pak desbloqueado fuera de la carcasa.

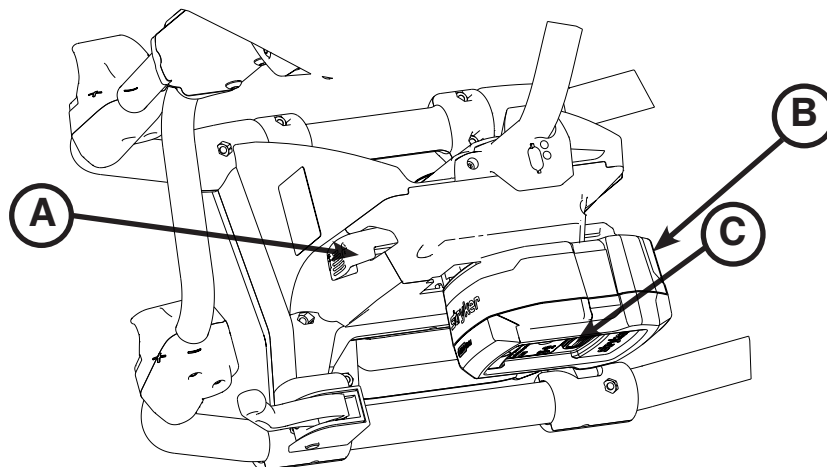


Figura 27: Extracción y sustitución del SMRT

Para volver a instalar o sustituir el SMRT Pak:

1. Alinee las pestañas de la carcasa de la batería.
2. Empuje el SMRT Pak dentro de la carcasa hasta que el seguro haga clic, lo que significa que está su lugar.
 - El indicador LED de encendido de la camilla se muestra en color verde estático si el SMRT Pak está cargado y listo para su uso.
 - El indicador LED de encendido de la camilla se muestra de color ámbar intermitente cuando es necesario recargar o sustituir el SMRT Pak.

Nota: Las baterías si no están en el cargador, pierden la potencia lentamente.

PRECAUCIÓN

Extraiga la batería si no va a usar la camilla durante un período prolongado de tiempo (más de 24 horas).

FUNCIONAMIENTO DE LA SECCIÓN SUPERIOR RETRÁCTIL

La sección superior se pliega telescópicamente desde una primera posición adecuada para cargar la camilla en un vehículo de urgencias hasta una segunda posición de retracción dentro de la estructura de la plataforma de la camilla. Cuando está retraída, la camilla puede desplazarse en cualquier dirección sobre las ruedas giratorias incluso en la posición más baja, lo que permite una mejor movilidad y maniobrabilidad.

Para extender la sección superior:

1. Agarre el raíl externo con una mano para que le sirva de apoyo y tire de la manija (A), girándola hacia el extremo superior de la camilla para desbloquear la sección superior de la posición de bloqueo.
2. Mientras sujeta la manija (A) en la posición de desbloqueo, extraiga la sección superior de la estructura de la plataforma de la camilla, alargando la sección superior hasta que quede fijada en la posición de totalmente extendida.
3. Suelte la manija (A) para bloquear la sección superior en la posición extendida.

Para retraer la sección superior:

1. Agarre el raíl externo con una mano para que le sirva de apoyo y desbloquee la manija (A), girándola hacia el extremo superior de la camilla para desbloquear la sección superior de la posición de bloqueo.
2. Mientras sujeta la manija (A) en la posición de desbloqueo, empuje la sección superior hacia la estructura de la plataforma de la camilla, retrayendo la sección superior hasta que quede fijada en la posición retraída.
3. Suelte la manija (A) para bloquear la sección superior en la posición de retracción.

ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones, compruebe siempre que la sección superior está bloqueada en su lugar antes de poner en funcionamiento la camilla.
- No intente cargar la camilla en el compartimento del paciente cuando la sección superior esté retraída. Cargar la camilla con la sección superior retraída puede hacer que esta se vuelque o no que no se enganche correctamente en el sistema de sujeción de la camilla, lo que podría causar lesiones al paciente o al operador o daños en la camilla.

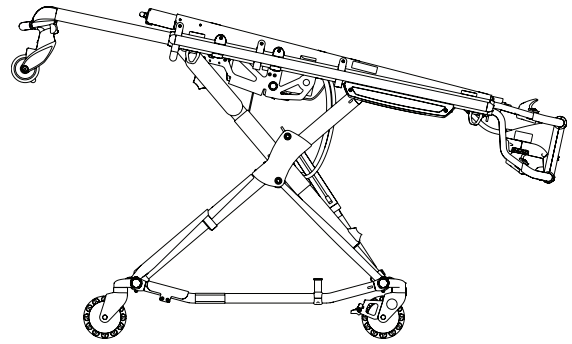


Figura 28: Sección superior extendida

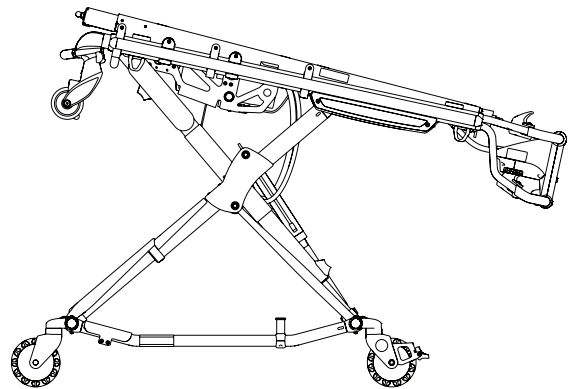


Figura 29: Sección superior retraída

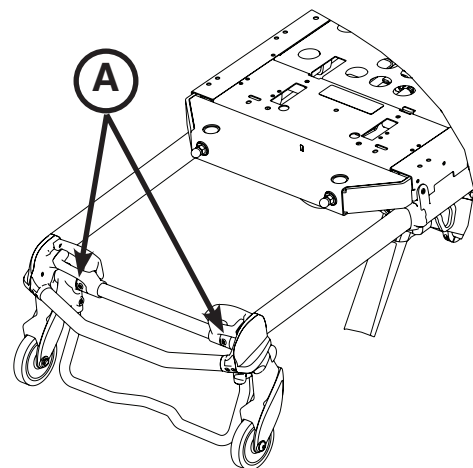


Figura 30: Manijas de desbloqueo de la sección superior

FUNCIONAMIENTO DE LOS FRENOS DE LAS RUEDAS (OPCIONALES)

Para activar los frenos opcionales de las ruedas, presione a fondo el pedal (A) tal como se muestra en la Figura 31 hasta que se detenga y se apoye firmemente en la superficie de la rueda.

Para soltar los frenos opcionales de las ruedas, deje de presionar la cara superior del pedal con el pie o levante el pedal con el dedo situado debajo de él. La parte superior del pedal descansará sobre la estructura de la rueda cuando se desbloquee el freno.

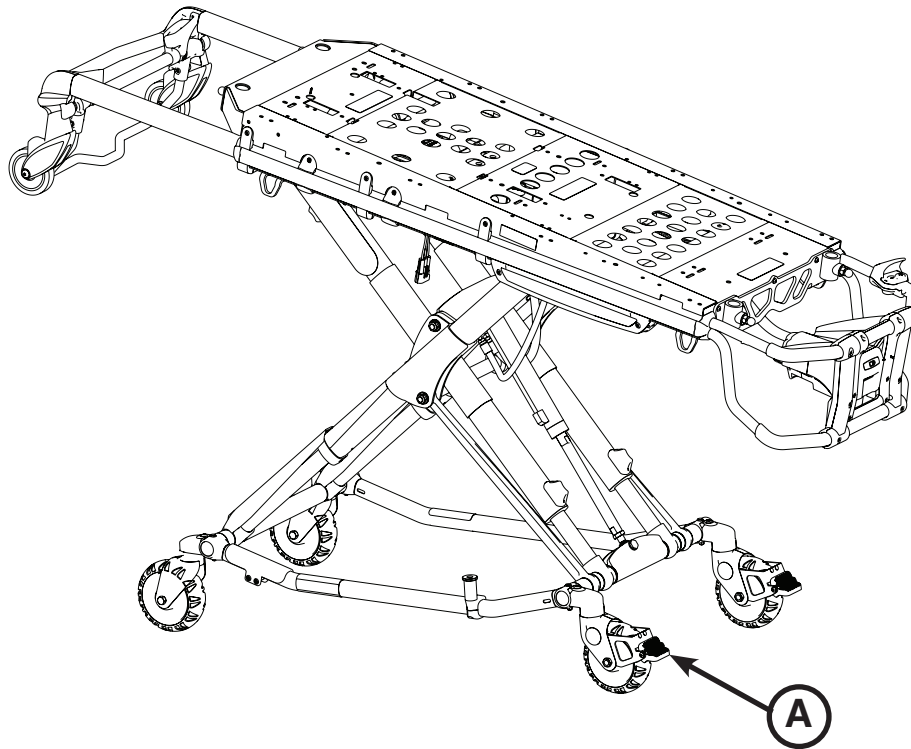


Figura 31: Freno de la rueda

ADVERTENCIA

- No accione el freno opcional de las ruedas si hay un paciente en la camilla. La camilla podría volcarse si se mueve con los frenos de las ruedas accionados, con el riesgo de causar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla.
- Nunca deje a un paciente desatendido en la camilla, ya que este podría resultar lesionado. Sujete firmemente la camilla cuando haya un paciente en la camilla.
- No instale ni utilice los frenos de la camilla con las ruedas excesivamente desgastadas. La instalación o el uso de los frenos en una rueda con un diámetro inferior a 15,2 cm de diámetro podría poner en peligro la capacidad de retención de los frenos, con el riesgo de provocar lesiones al paciente o al operador, y daños a la camilla u otros equipos.

PRECAUCIÓN

Los frenos de las ruedas están diseñados exclusivamente para ayudar a evitar que la camilla se desplace cuando esté desatendida y para facilitar el transporte de pacientes. Es posible que los frenos de las ruedas no ofrezcan suficiente resistencia en todas las superficies o con pesas.

FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN OPCIONAL

Para activar el bloqueo de la dirección desde el extremo inferior o superior de la camilla:

- Desde el extremo inferior de la camilla, pulse el lado rojo (bloquear) del pedal tal como se muestra en la Figura 32 o desde el extremo superior de la camilla, pise cualquiera de los pedales rojos tal como se muestra en la Figura 33.
- Gire la camilla hasta que al menos una de las ruedecillas del extremo superior queda bloqueada.



Figura 32



Figura 33

Para desactivar el bloqueo de la dirección desde el extremo inferior o superior de la camilla:

- Desde el extremo inferior de la camilla, pulse el lado verde (desbloquear) del pedal tal como se muestra en la Figura 34 o desde el extremo superior de la camilla, levante cualquiera de los pedales rojos del extremo superior tal como se muestra en la Figura 35.



Figura 34



Figura 35

Funcionamiento de la camilla

COLOCACIÓN Y RETIRADA DEL ADAPTADOR DE INCUBADORA

Notas:

- si realizó el pedido del adaptador junto con la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, es posible que el adaptador de incubadora se haya instalado en la fábrica.
- Si ha adquirido el adaptador como kit de equipamiento adicional, siga estas instrucciones para su instalación.



ADVERTENCIA

Estos adaptadores están diseñados para su utilización exclusivamente con la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. No están concebidos para su instalación en cualquier otra camilla de Stryker o en cualquier camilla de otro fabricante. El uso de estos adaptadores en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

1. Retire el adaptador existente (si hay uno instalado). Consulte la tabla 1.0 para localizar las páginas con las instrucciones de retirada y colocación de cada adaptador.
2. Instale el nuevo adaptador de incubadora. Consulte la tabla 1.0 para localizar las páginas con las instrucciones de retirada y colocación de cada adaptador.
3. Alinee el conjunto del adaptador con los orificios de montaje de la camilla **Power-PRO™ IT**, tal como se muestra en la ilustración correspondiente.
4. Consulte la ilustración correspondiente para determinar la ubicación correcta para la instalación de los elementos de sujeción incluidos. Aplique unas gotas del Loctite® incluido a las roscas de los tornillos y apriételes firmemente.
5. Instale la incubadora en el adaptador. Consulte la tabla 2.0 para localizar las páginas con las instrucciones de colocación de cada incubadora.

Incubadora/módulo	Página	Herramientas necesarias
Airborne™ adyacente	página 6-128	<ul style="list-style-type: none">• Llave Allen de 5/32"• Llave Allen de 3/16"• Trinquete de 1/2"
Drager®	página 6-134	<ul style="list-style-type: none">• Llave Allen de 5/32"• Llave Allen de 3/16"
Airborne™ apilable	página 6-137	<ul style="list-style-type: none">• Trinquete de 1/2"
Aerodeslizador (opción sin adaptador)	página 6-139	<ul style="list-style-type: none">• Trinquete de 1/2"

Tabla 1.0

Incubador	Página
Airborne™ adyacente	página 6-51
Drager®	página 6-52
Airborne™ apilable	página 6-54
Aerodeslizador (opción sin adaptador)	página 6-55

Tabla 2.0



ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

Funcionamiento de la camilla

COLOCACIÓN DE LA INCUBADORA AIRBORNE™ EN LA CONFIGURACIÓN ADYACENTE

Antes de instalar la incubadora Airborne™ adyacente en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora.

ADVERTENCIA

El adaptador de incubadora adyacente Airborne™ (6516-028-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Airborne™ a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

Para colocar la incubadora:

1. Presione la pestaña de cierre (A) para liberar el cierre (B), tal como se muestra en la Figura 36.
2. Tire hacia abajo de la pestaña de cierre (B) y abra cada uno de los cierres de las cuatro esquinas de la incubadora.
3. Coloque la incubadora Airborne™ en el adaptador de la camilla. Verifique que las cuatro esquinas de la incubadora queden perfectamente asentadas en el adaptador.
4. Inserte cada cierre en su ranura del adaptador. Empuje hacia arriba el cierre (B) para asegurar los cierres. Verifique que los cuatro cierres estén bien fijados.

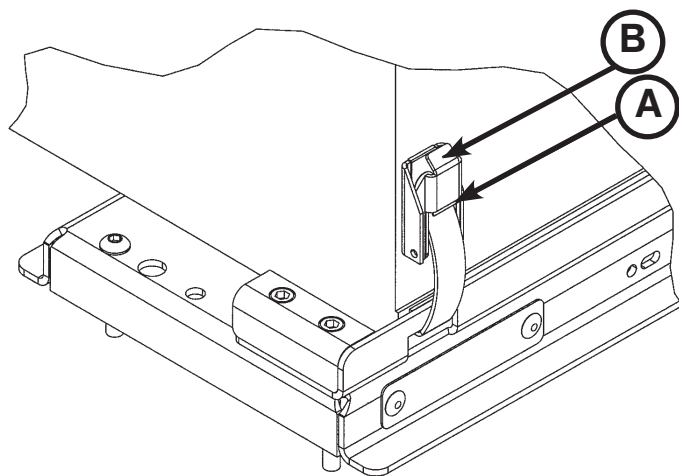


Figura 36: Incubadora Airborne™ adyacente

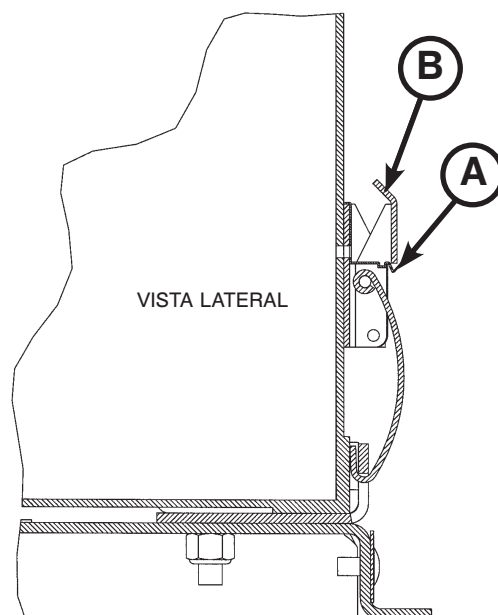


Figura 37: Pestañas de cierre. Vista lateral

ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

Español

Funcionamiento de la camilla

COLOCACIÓN DE LA INCUBADORA DRAGER®

Antes de instalar la incubadora Drager® en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora.

ADVERTENCIA

- El adaptador de incubadora Drager® (6516-029-000) está diseñado para fijar únicamente las incubadoras Drager® a la camilla 6510 **Power-PRO™ IT**. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios a la especificaciones de las incubadoras Drager® (o de la serie Air-Shields®).

Para colocar la incubadora:

1. Tire de la manija de cierre de color rojo (A) del adaptador y desplácelo hacia la derecha hasta que la ranura de la manija encaje con el perno de tope (B) del adaptador, tal como se muestra en la Figura 38.
2. Coloque la incubadora en el adaptador. Alinee los orificios de la incubadora con los cuatro pasadores (C) del adaptador (solo se muestran dos de los cuatro pasadores).
3. Mueva la manija de cierre hacia la izquierda para liberarlo. La manija se retrae y los cierres encajan para asegurar la incubadora. Inspeccione los cuatro puntos de bloqueo para verificar que los cierres estén perfectamente fijados y que no haya nada que obstruya (mangueras, cables, etc.)

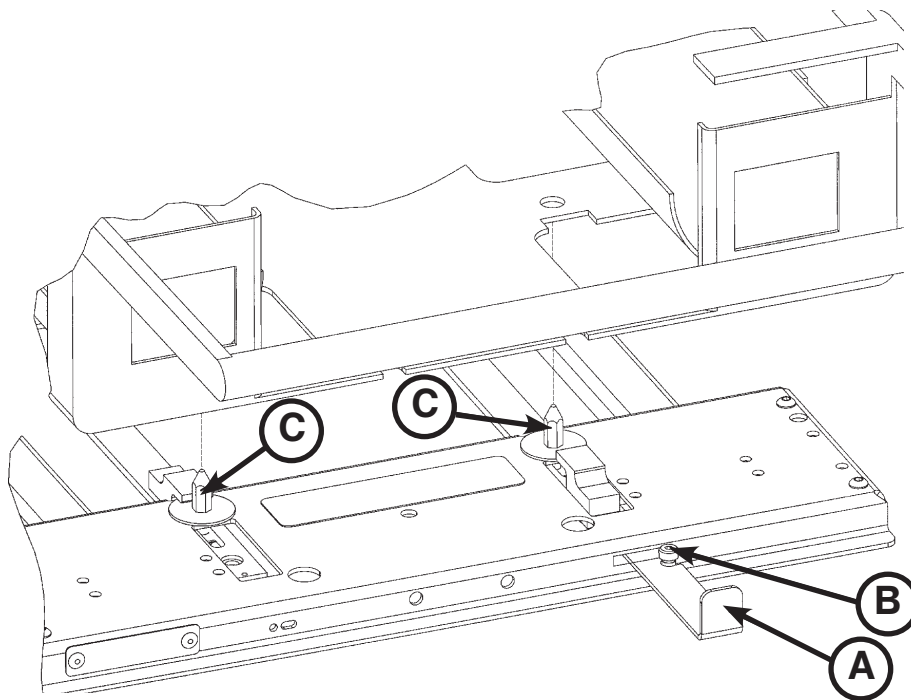


Figura 38: Incubadora Drager®

Funcionamiento de la camilla

COLOCACIÓN DE LA INCUBADORA DRAGER® (CONTINUACIÓN)

La Figura 39 y la Figura 40 muestran la incubadora en las posiciones desbloqueada y bloqueada.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que la incubadora esté bien sujeta al adaptador antes de su uso. Un adaptador o una incubadora mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

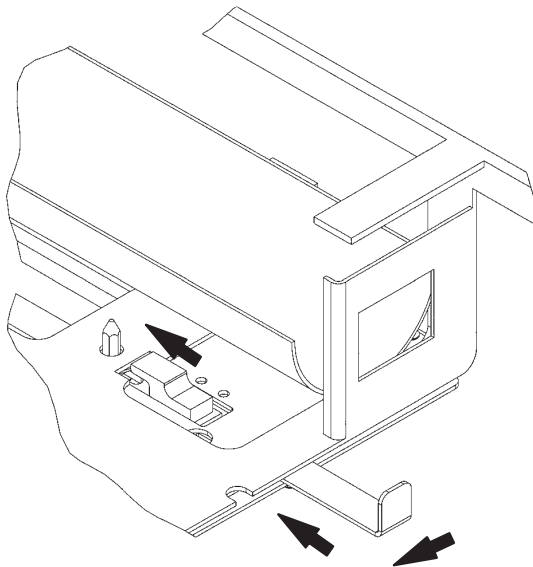


Figura 39: Posición desbloqueada

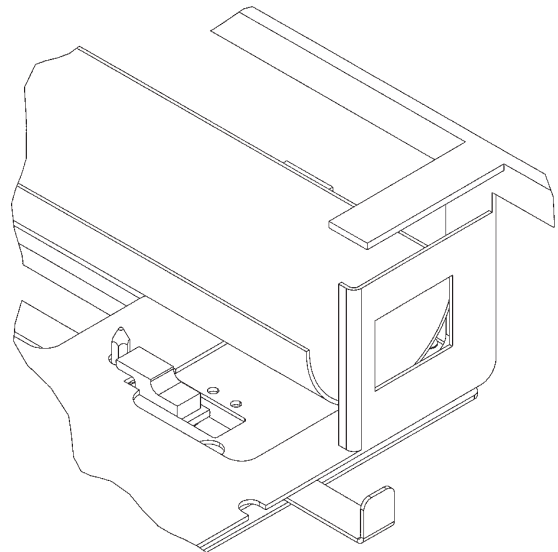


Figura 40: Posición bloqueada

Español

Funcionamiento de la camilla

COLOCACIÓN DEL AIRBORNE™ APILABLE

Antes de instalar el Airborne™ apilable en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora.

ADVERTENCIA

El adaptador de Airborne™ apilable (6516-027-000) está diseñado para fijar únicamente un Airborne™ apilable a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de este adaptador en cualquier camilla distinta del modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora o elementos apilables no aprobados en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.

Para colocar el adaptador:

1. Con ayuda del trinquete de 1/2", retire las cuatro tuercas hexagonales de 5/16" y las arandelas (A) de los pernos de montaje (B) del adaptador, tal como se muestra en la Figura 41.
2. Localice los orificios de montaje en la parte inferior del módulo de botella de oxígeno (C).
3. Instale el soporte de botella de oxígeno en los pernos de montaje del adaptador (B) con las aberturas de botella mirando hacia la sección superior retráctil. Verifique que los cuatro pernos de montaje estén correctamente asentados en los orificios de montaje del soporte de botella de oxígeno.
4. Con ayuda del trinquete de 1/2", coloque las cuatro tuercas hexagonales de 5/16" y las arandelas (A) que se quitaron en el primer paso y apriételas bien.

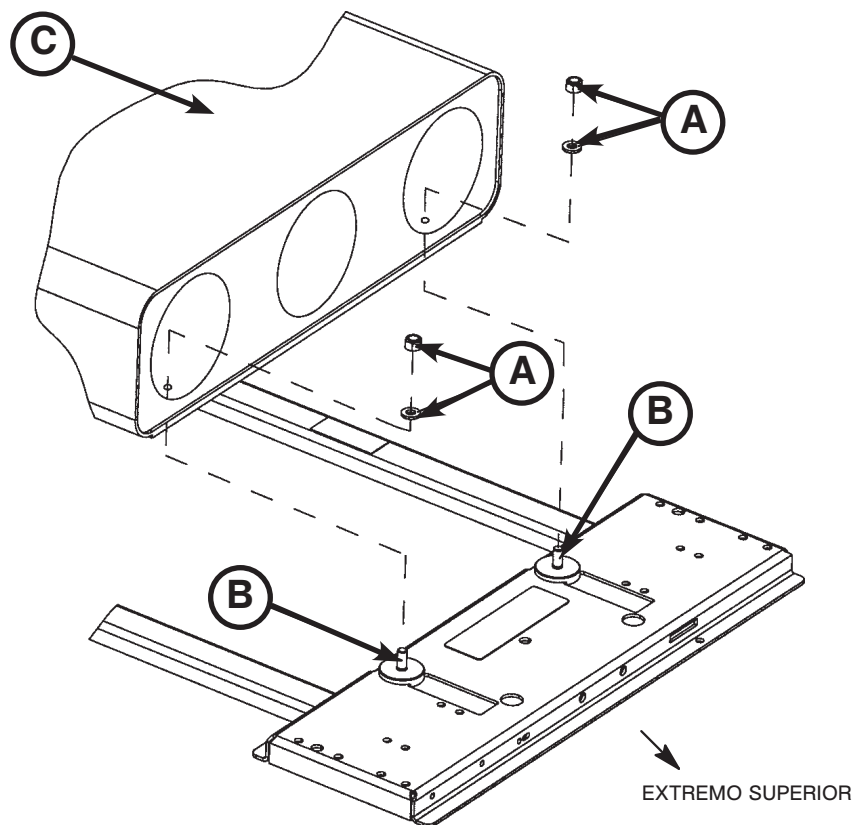


Figura 41: Airborne™ apilable

ADVERTENCIA

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado en la camilla y que el módulo de oxígeno esté bien sujeto al adaptador antes de su uso. Un adaptador o un módulo de oxígeno mal conectados pueden causar daños al paciente o usuario.

Funcionamiento de la camilla

COLOCACIÓN DEL AERODESLIZADOR CON UN RECEPTÁCULO PARA DESLIZADOR

Antes de instalar el aerodeslizador en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora. Estas instrucciones explican cómo instalar el aerodeslizador en el receptáculo para deslizador suministrado por el fabricante (no incluido).

ADVERTENCIA

- El aerodeslizador, opción sin adaptador (6516-042-000) está diseñado para fijar incubadoras sin adaptador a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de esta configuración en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios en las especificaciones o en la opciones de las incubadoras compatibles con el aerodeslizador.

Para colocar la incubadora:

1. Utilice los tornillos incluidos para fijar el receptáculo a la plataforma de la camilla, tal como se muestra en la Figura 42.
2. Inserte el aerodeslizador (A) en el receptáculo (B) con ayuda del sistema de cierre incluido como parte del conjunto de aerodeslizador.

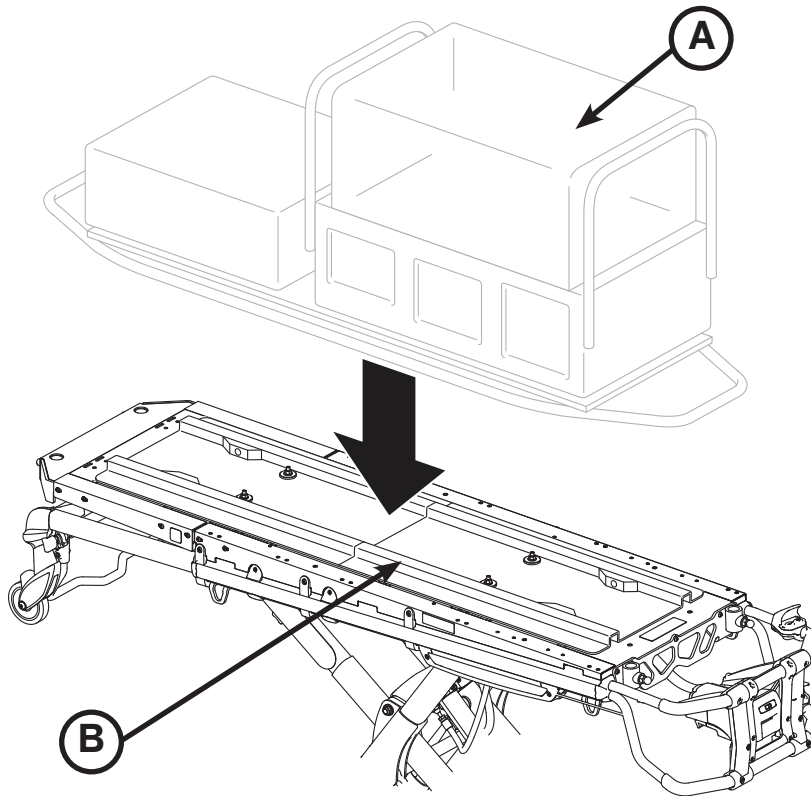


Figura 42: Colocación del aerodeslizador

Funcionamiento de la camilla

FIJACIÓN DEL AERODESLIZADOR

Antes de instalar el aerodeslizador en la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516, lea y comprenda este manual y el manual incluido con la incubadora. Estas instrucciones explican cómo fijar el aerodeslizador a la superficie de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 mediante correas.

ADVERTENCIA

- El aerodeslizador, opción sin adaptador (6516-042-000) está diseñado para fijar incubadoras sin adaptador a la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516. El uso de esta configuración en cualquier camilla distinta de la camilla **Power-PRO™ IT** modelo 6516 o el uso de cualquier incubadora no aprobada en esta configuración puede provocar daños en la camilla y/o lesiones al paciente o usuario.
- Stryker no es responsable de los cambios en las especificaciones o en la opciones de las incubadoras compatibles con el aerodeslizador.

Para fijar el aerodeslizador a la superficie de la camilla:

1. Coloque las correas (no suministradas), tal como se muestra en la Figura 43, para asegurar el aerodeslizador a la superficie de la camilla (A).
2. Asegúrese de que las correas (B) estén fijadas a la camilla y no a las barras de empuje del aerodeslizador (Figura 43).
3. Confirme que el aerodeslizador esté perfectamente fijado a la camilla, tal como se muestra en la Figura 44.

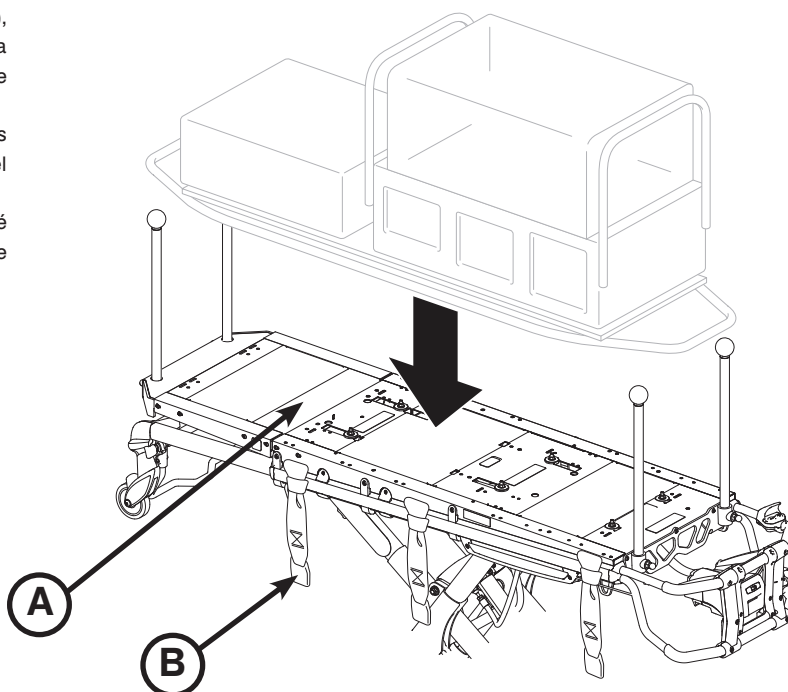


Figura 43

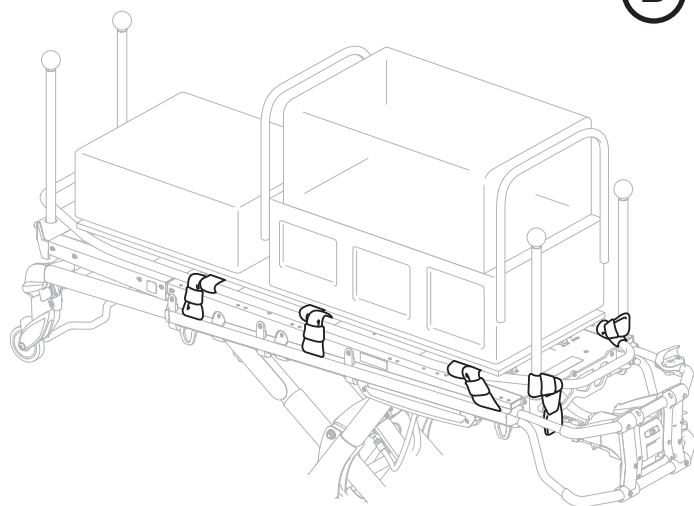


Figura 44

Accesorios optativos

Los accesorios enumerados a continuación pueden adquirirse e instalarse en la camilla Power-PRO™ IT.

Accesorio	Número de referencia	Número de página de la guía de uso
Red de almacenamiento inferior	6500-160-000	página 6-58
Barra de empuje rígida, extremo inferior	6516-040-000	página 6-58
Barra de empuje rígida, extremo superior	6516-031-000	página 6-58
Almacenamiento horizontal, extremo superior	6500-128-000	página 6-59

Español

Accesorios optativos

INSTALACIÓN DE LA RED DE ALMACENAMIENTO INFERIOR

Para instalar la red de almacenamiento inferior, coloque las correas de Velcro® alrededor de los tubos de la base.

PRECAUCIÓN

- El peso del equipo en la red de almacenamiento inferior (si la hay) no debe exceder 9 kg.
- Al retraer la base tenga cuidado de no dañar los elementos almacenados en la red de almacenamiento inferior.

USO DE LAS BARRAS DE EMPUJE RÍGIDAS

Utilice las barras de empuje rígidas para mejorar la movilidad de emergencia mediante puntos de empuje resistentes, al tiempo que se mantiene una sólida estabilidad. Existen barras de empuje que se pueden instalar tanto en el extremo superior (A) como en el extremo inferior (B) de la camilla, tal como se muestra en la Figura 45.

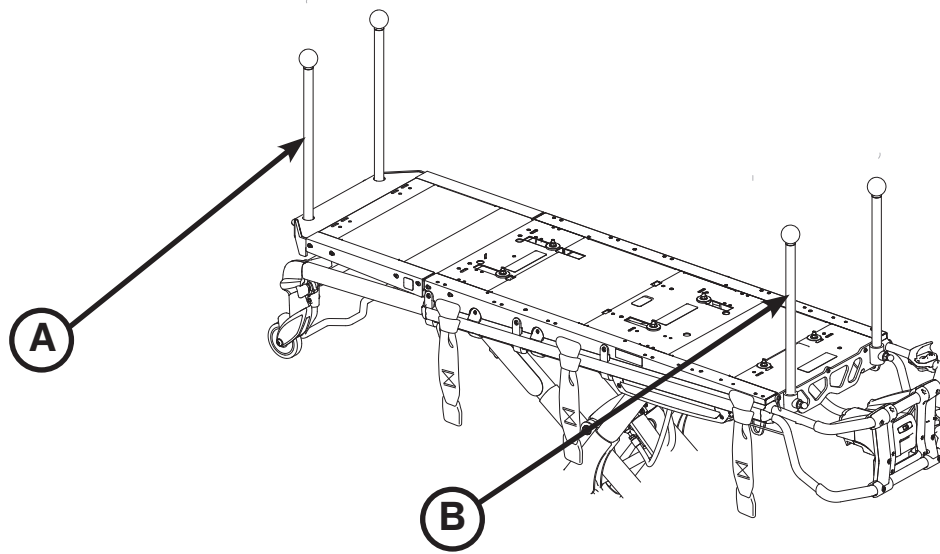


Figura 45

Accesorios optativos

INSTALACIÓN DEL ALMACENAMIENTO HORIZONTAL EN EL EXTREMO SUPERIOR

ADVERTENCIA

Cuando utilice el almacenamiento horizontal opcional en el extremo superior, asegúrese de que este no interfiere con el funcionamiento de la sección superior retráctil, de la barra de seguridad y del gancho de seguridad, ya que el paciente o el operador podrían resultar lesionados.

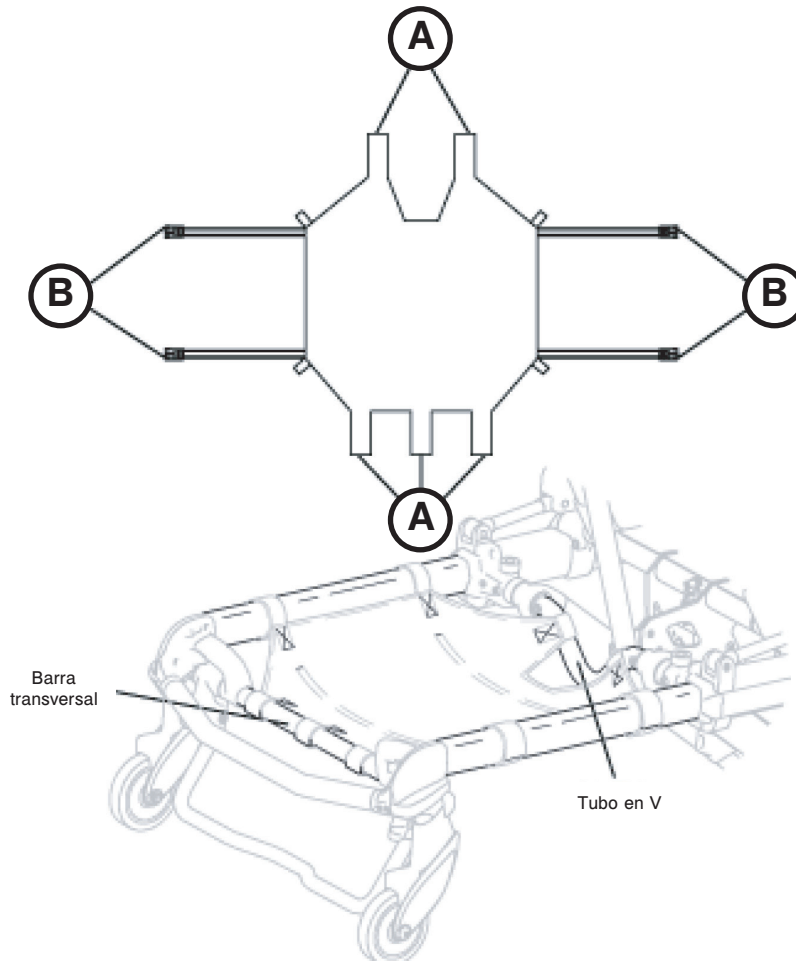


Figura 46: Almacenamiento horizontal en el extremo superior

Para instalar el almacenamiento horizontal en el extremo superior (véase la Figura 46):

1. Instale las correas Velcro® (A) cerca del cilindro neumático y alrededor de la barra transversal de la sección superior retráctil.
2. Abroche las correas de sujeción (B) alrededor de los raíles externos de la sección superior retráctil.

PRECAUCIÓN

El peso del equipo en el almacenamiento horizontal en el extremo superior (si lo hay) no debe exceder 18 kg.

Español

Limpieza

La camilla **Power-PRO™ IT** está diseñada para limpiarse con lavado a presión. Es posible que la unidad muestre señales de oxidación o decoloración debido al lavado continuo; no obstante, siempre que se sigan los procedimientos adecuados, el lavado a presión no producirá ninguna degradación de las características de funcionamiento de la camilla.

Limpe la camilla a fondo una vez al mes. Limpie el Velcro® **DESPUÉS DE CADA USO**. Empape el Velcro® con desinfectante y deje que se evapore. La empresa de servicios deberá determinar qué desinfectante es adecuado para el Velcro® de nailon.

PROCEDIMIENTO DE LAVADO

- **Cada vez que lave la camilla extraiga siempre la batería.** Nunca la lave con la batería instalada.
- Siga al pie de la letra las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
- Stryker Medical recomienda lavar a presión la camilla utilizando el limpiador estándar de carritos quirúrgicos del hospital o con una manguera manual.

LIMITACIONES DEL LAVADO

ADVERTENCIA

Cuando realice la limpieza, utilice el equipo de protección personal adecuado (gafas protectoras o respiradores) para evitar el riesgo de inhalar organismos infecciosos. El uso de equipo de lavado a presión puede airear sustancias contaminantes acumuladas durante el uso de la camilla.

PRECAUCIÓN

- NO UTILICE LIMPIEZA CON VAPOR NI ULTRASÓNICA PARA LIMPIAR LA UNIDAD.
 - La temperatura máxima del agua no debe sobrepasar los 82 °C.
 - La presión máxima del agua no debe exceder de 1500 psi/130,5 bar. Si utiliza una manguera manual para lavar la unidad, la boquilla de presión debe mantenerse a una distancia mínima de 61 cm de la unidad.
 - Deje que la camilla se seque al aire.
 - Seque con una toalla todas las ruedas giratorias y los puntos de la interfaz.
 - El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a la anulación de algunas o todas las garantías.
 - Antes de lavar la camilla extraiga la batería.
-

Limpieza

En general, si se utilizan en las concentraciones recomendadas por el fabricante, podrán usarse desinfectantes fenólicos o cuaternarios (**excepto Virex® TB**). Los desinfectantes yodóforos no están recomendados porque podrían dejar manchas.

Productos de limpieza sugeridos para las superficies de la camilla:

- Productos de limpieza cuaternarios (ingrediente activo: cloruro amónico)
- Limpiadores fenólicos (ingrediente activo: O-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (al 5,25%, menos de 1 parte de lejía por 100 partes de agua)

Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las instrucciones del fabricante del producto químico.

ADVERTENCIA

ALGUNOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA SON CORROSIVOS Y PUEDEN DAÑAR EL PRODUCTO SI SE USAN DE FORMA INCORRECTA. Si los productos descritos anteriormente se utilizan para limpiar equipos de Stryker EMS, deben tomarse medidas para asegurar que las camillas se limpian con agua limpia y se secan bien después de su limpieza. Si no se enjuagan y secan debidamente las unidades se puede dejar un residuo corrosivo en la superficie de las mismas, lo que es posible que cause una corrosión prematura de los componentes más importantes.

Nota: el incumplimiento de las instrucciones anteriores al utilizar estos tipos de productos de limpieza podría anular la garantía de este producto (consulte la [página 6-91](#)).

ELIMINACIÓN DE COMPUESTOS YODADOS

Para limpiar la zona manchada utilice 1/2 cucharada de tiosulfato de sodio diluida en medio litro de agua caliente. Limpie las manchas lo antes posible. Si las manchas no se quitan inmediatamente, deje que la solución empape la superficie o permanezca sobre ella. Antes de volver a poner la unidad en servicio, enjuague las superficies expuestas a la solución.

ADVERTENCIA

La falta de limpieza adecuada o el desecho incorrecto de los componentes contaminados de la camilla aumenta el riesgo de exposición a patógenos de transmisión hemática y podría causar lesiones en el paciente o el operador.

Mantenimiento preventivo

Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Stryker Medical. Según la frecuencia de uso del producto, es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo. La camilla precisa un mantenimiento regular. Establezca y lleve a cabo un programa de mantenimiento y guarde los registros de la actividad de mantenimiento (consulte la [página 6-66](#) para ver el formulario).

PRECAUCIÓN

Debe establecerse un programa de mantenimiento preventivo para todo el equipo de Stryker EMS. Según la frecuencia de uso del producto, es posible que haya que realizar el mantenimiento preventivo más a menudo. Hay que prestar mucha atención a las funciones de seguridad, que incluyen, entre otras:

- Mecanismo hidráulico
- Todos los controles eléctricos se desactivan o se sitúan en la posición neutra cuando se sueltan

Si desea obtener información adicional sobre el mantenimiento, consulte la información sobre el mantenimiento preventivo en la [página 6-66](#).

ADVERTENCIA

- No modifique la camilla ni ninguno de sus componentes. La modificación del dispositivo puede ocasionar un funcionamiento impredecible que podría llegar a causar lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anulará la garantía (consulte la [página 6-91](#)).
 - Los escapes de líquidos a presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves. Para evitar el peligro libere la presión antes de desconectar los conductos hidráulicos o de otro tipo. Antes de aplicar presión apriete todas las conexiones. Si se produce un accidente, consulte a un médico inmediatamente. Cualquier fluido que haya penetrado en la piel deberá eliminarse quirúrgicamente en el plazo de unas horas, de lo contrario puede gangrenarse. Los médicos que no estén familiarizados con este tipo de lesiones deberán derivar al paciente a un centro médico especializado.
 - Para evitar el riesgo de lesión, utilice guantes para comprobar las fugas en las conexiones hidráulicas.
-

Cuando utilice los productos para el mantenimiento, siga las instrucciones del fabricante y consulte las hojas seguridad de todos los materiales utilizados.

PRECAUCIÓN

- El mantenimiento inadecuado puede causar lesiones o daños al producto. Realice el mantenimiento de la camilla como se describe en este manual. Siga los procedimientos de mantenimiento y utilice solo piezas aprobadas por Stryker. La utilización de piezas o procedimientos no aprobados puede ocasionar un funcionamiento impredecible y causar lesiones, además de anular la garantía (consulte la [página 6-91](#)).
 - Si no se utilizan las piezas de repuesto, lubricantes, etc. autorizados puede dañar la camilla y anular la garantía del producto.
 - Los conductos hidráulicos, manguitos y conexiones puede fallar o desprenderse debido a daños físicos, torceduras, desgaste y exposición ambiental. Compruebe con regularidad los manguitos y los conductos para evitar daños en la camilla. Apriete las conexiones sueltas.
 - No incline la camilla sobre sus ruedas de carga y accione el producto ya que entrará aire en el sistema hidráulico.
-

LUBRICACIÓN

La camilla ha sido diseñada para funcionar sin necesidad de lubricación.

PRECAUCIÓN

No lubrique los rodamientos de la estructura en X ya que puede que puede mermar el rendimiento de la camilla y anular la garantía (consulte la [página 6-91](#)).

Mantenimiento preventivo

INSPECCIONES Y AJUSTES PERIÓDICOS

Intervalos de mantenimiento

El siguiente programa se puede utilizar como guía general para el mantenimiento. Tenga en cuenta que factores como las condiciones atmosféricas, el terreno, la ubicación geográfica y el uso individual podrán modificar el programa necesario de mantenimiento. Si no está seguro de cómo realizar estas comprobaciones, póngase en contacto con el Servicio técnico de Stryker. Si tiene dudas sobre los intervalos que debe seguir para el mantenimiento del producto, póngase en contacto con el Servicio técnico de Stryker. Utilice el contador de hora (página 6-28) para determinar la frecuencia con la que debe aplicar los procedimientos de mantenimiento preventivo. Haga las comprobaciones de rutina y sustituya las piezas desgastadas si es necesario.

Elemento	Rutina	Cada (lo que ocurra primero)			
		1 mes o 2 horas	3 meses o 6 horas	6 meses o 12 horas	12 meses o 24 horas
Ajustes	Comprobar si el sistema de sujeción con cierre está configurado correctamente	X			
	Comprobar que la camilla y el sistema de sujeción se acoplan y funcionan correctamente				X
	Comprobar que la barra de seguridad se fija correctamente al gancho de seguridad del vehículo				X
Cilindro	Todas las sujeciones están bien fijadas (consultar todos los dibujos de montaje).		X		
	Comprobar que el cilindro está ajustado de modo que la tuerca de cierre está bien apretada y la camilla se detiene cuando alcanza los topes fijos				X
	Comprobar que no hay fugas del fluido (rojo) hidráulico; comprobar los acoplamientos y ajustar según sea necesario		X		
	Extender totalmente la biela del cilindro y limpiar la biela con un paño suave y un limpiador doméstico	X			
Componentes hidráulicos	Inspeccionar el montaje del motor y comprobar que todos los sistemas de sujeción son seguros		X		
	Comprobar que no hay fugas de fluido hidráulico		X		
	Inspeccionar el depósito y comprobar que no hay fugas		X		
	Inspeccionar los manguitos y acoplamientos en busca de daños o desgaste			X	
	Comprobar el fusible de velocidad hidráulica, para ello colocar un peso de aproximadamente 22,7 kg en la camilla, elevar la camilla, dos operadores levantan la camilla, tirar de la manija de desbloqueo manual de seguridad, bajar rápidamente la camilla y comprobar que la camilla no se cae			X	
Controles electrónicos	Extender la camilla a la posición de elevación, seguidamente medir y comprobar la altura de carga			X	
	Comprobar que la función "desplazamiento" está operativa			X	
	Comprobar que la retracción de alta velocidad funciona			X	
Interruptores	Comprobar que los interruptores no están dañados o desgastados			X	
	Comprobar que ambos interruptores funcionan correctamente			X	
Cables	Comprobar que no hay daños o pinzamiento en el cableado, cables o conductos		X		
	Comprobar los enrutamientos y conexiones y que no haya cables colgando	X			
	Comprobar que los conectores no están dañados		X		

Mantenimiento preventivo

Español

Elemento	Rutina	Cada (lo que ocurra primero)			
		1 mes o 2 horas	3 meses o 6 horas	6 meses o 12 horas	12 meses o 24 horas
Manija de desbloqueo manual de seguridad	Comprobar que manija de desbloqueo manual de seguridad funciona correctamente	X			
	Comprobar que la manija de desbloqueo manual de seguridad retorna a su posición original				X
	Comprobar que la base se extiende o retrae sin dificultad cuando la manija de desbloqueo manual de seguridad esta fijada		X		
	Con 45,4 kg o más sobre la camilla comprobar que la camilla no se baja cuando la manija de desbloqueo manual de seguridad está accionada		X		
Plataforma de la camilla	Inspeccionar la estructura/plataforma de la camilla	X			
	Comprobar que todas las soldaduras están intactas, sin fisuras ni roturas				X
	Comprobar que no hay componentes doblados, rotos ni dañados			X	
	Comprobar que todas las sujeciones están bien fijadas (consulte todos los dibujos de montaje).		X		
	Comprobar que no faltan las etiquetas de advertencias y que son legibles (consulte los dibujos de montaje)				X
Base	Comprobar que las empuñaduras de la camilla no están dañadas o rotas			X	
	Inspeccionar la estructura/base de la camilla	X			
	Comprobar que todas las soldaduras están intactas, sin fisuras ni roturas				X
	Comprobar que no hay componentes doblados, rotos ni dañados			X	
	Comprobar que todas las sujeciones están bien fijadas		X		
Ruedas	Comprobar que el poste de sujeción de la camilla está bien fijado. Si no es así, deberá sustituirse el tornillo. Consulte "Sustitución del tornillo del poste de sujeción de la camilla" en la página 6-85 .			X	
	Comprobar que los protectores de la estructura en X no están excesivamente dañados			X	
	Comprobar que las ruedas no tienen suciedad			X	
Estructura en X	Comprobar que todas las ruedas están bien fijadas, y giran y pivotan correctamente	X			
	Comprobar y ajustar los frenos opcionales de las ruedas según sea necesario				X
	Comprobar que la estructura en X funciona sin dificultad		X		

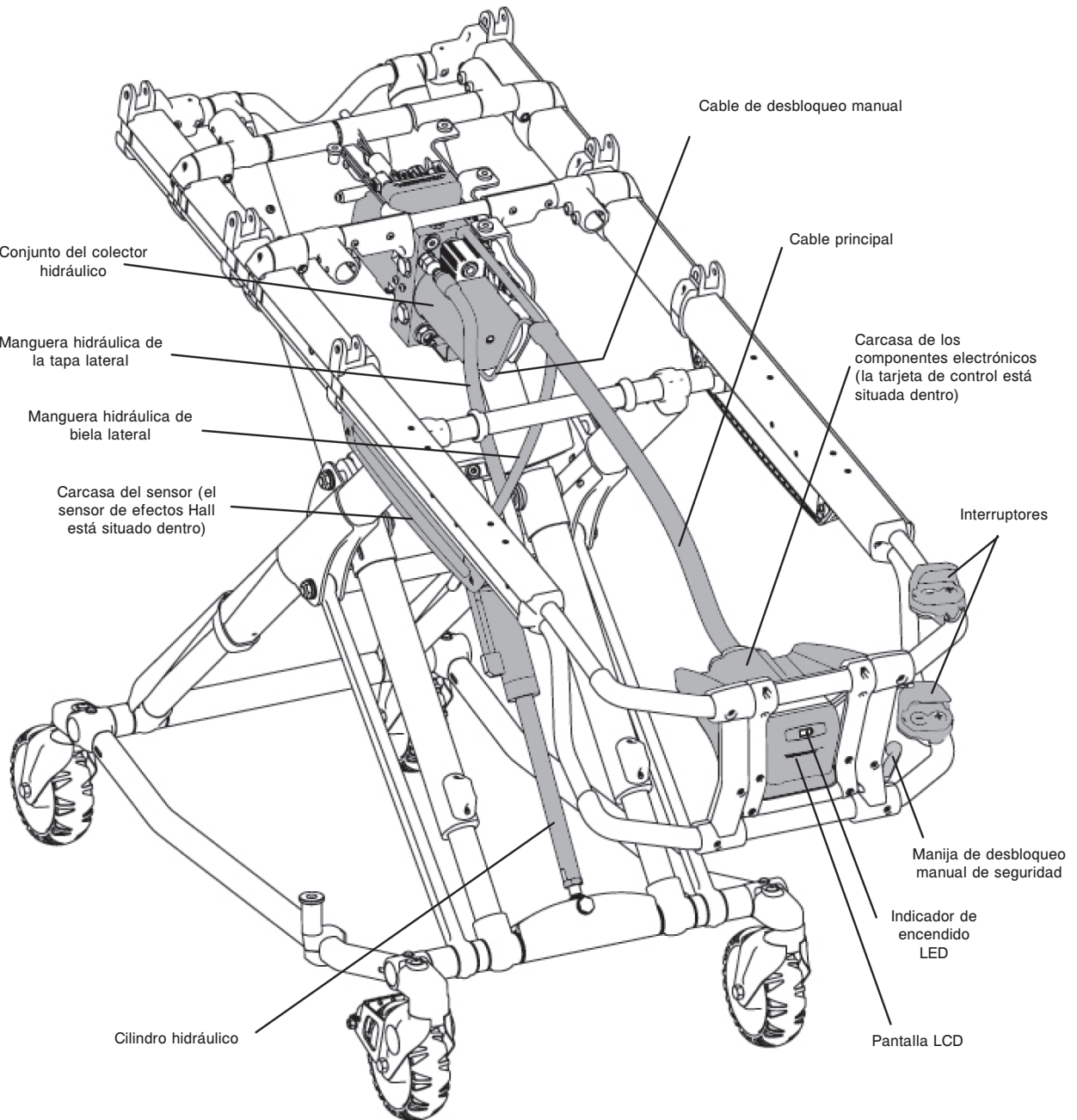
Mantenimiento preventivo

Elemento	Rutina	Cada (lo que ocurra primero)			
		1 mes o 2 horas	3 meses o 6 horas	6 meses o 12 horas	12 meses o 24 horas
Sección superior	Comprobar que todas las sujeciones están bien fijadas		X		
	Comprobar que no hay componentes doblados, rotos ni dañados			X	
	Comprobar que la sección superior se extiende y bloquea correctamente		X		
	Comprobar que las empuñaduras no están excesivamente dañadas o rotas			X	
	Comprobar que las ruedas de cargas están bien fijadas y giran correctamente			X	
Batería	Comprobar que la barra de seguridad funciona correctamente. Empujar hacia la sección superior para asegurar que oscila y gira sin dificultad y vuelve a su posición original	X			
	Inspeccionar la carcasa SMRT Pak y el área de la terminal en busca de grietas o daños	X			
Accesorios	Comprobar que los accesorios opcionales funcionan correctamente		X		

Guía de solución de problemas

UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS E HIDRÁULICOS

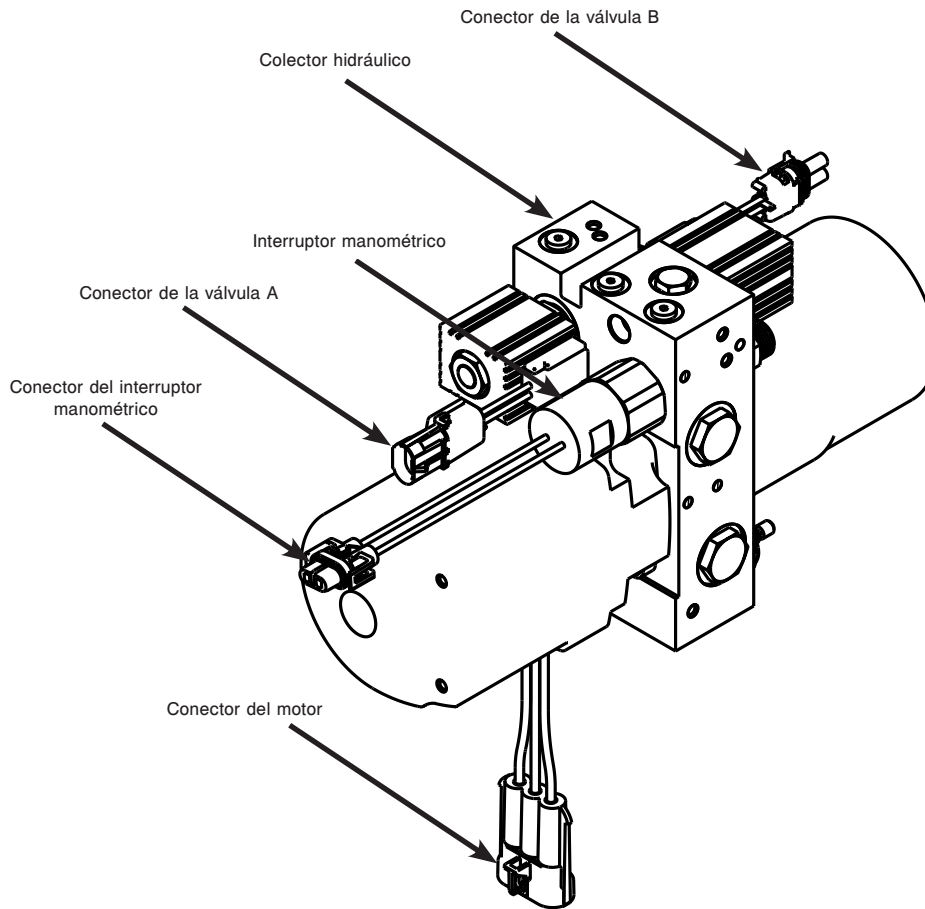
Nota: algunos de los componentes no aparecen para que se vean los elementos con más claridad.



Español

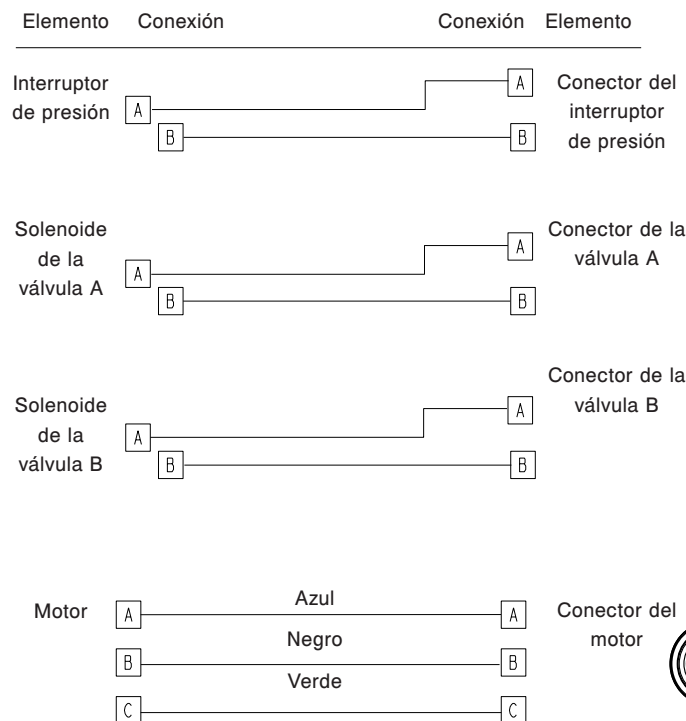
Guía de solución de problemas

CONJUNTO HIDRÁULICO



Español

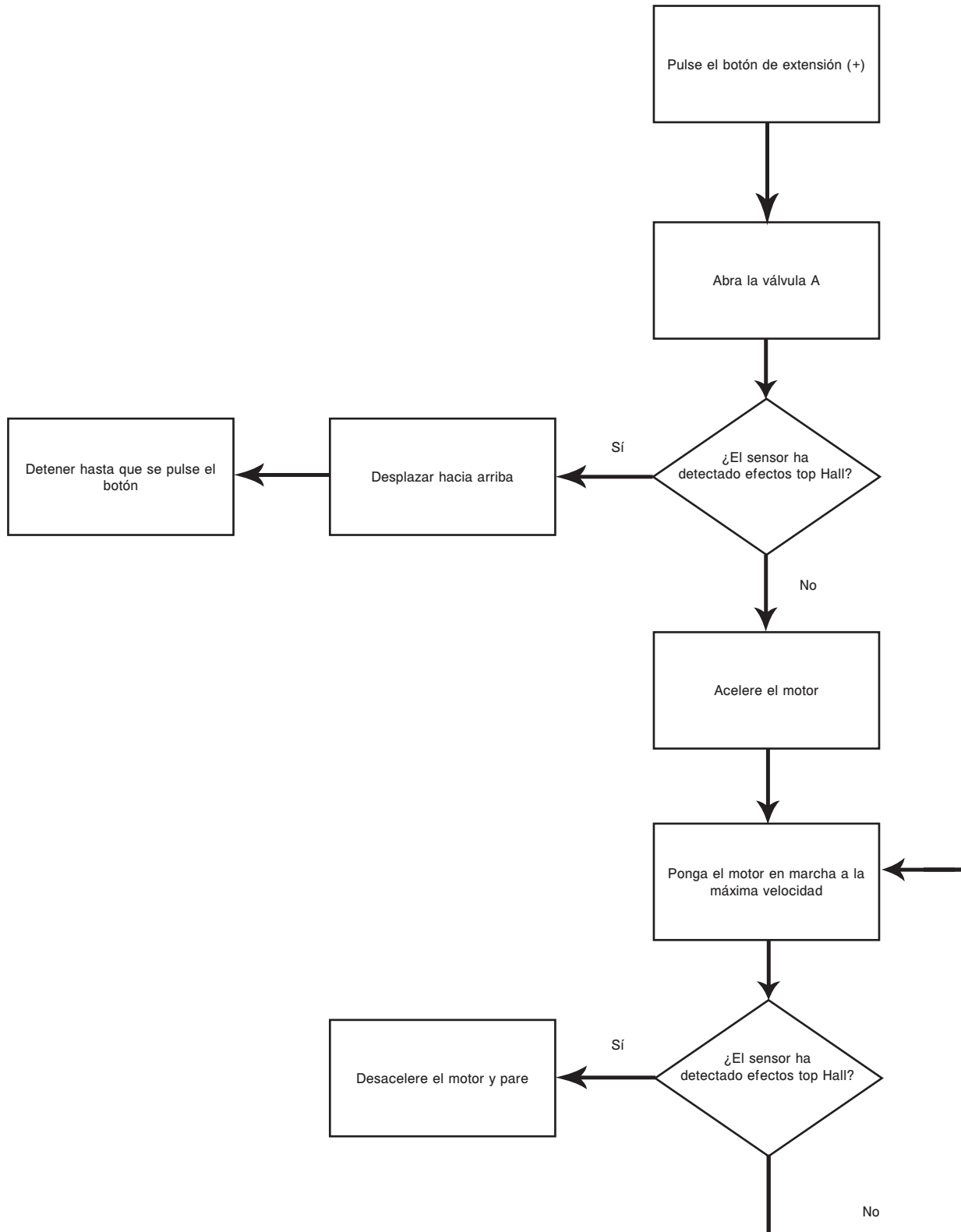
ESQUEMA DEL CABLEADO DEL CONJUNTO HIDRÁULICO



[Volver al índice](#)

DIAGRAMA DE BLOQUES DEL SISTEMA ELÉCTRICO

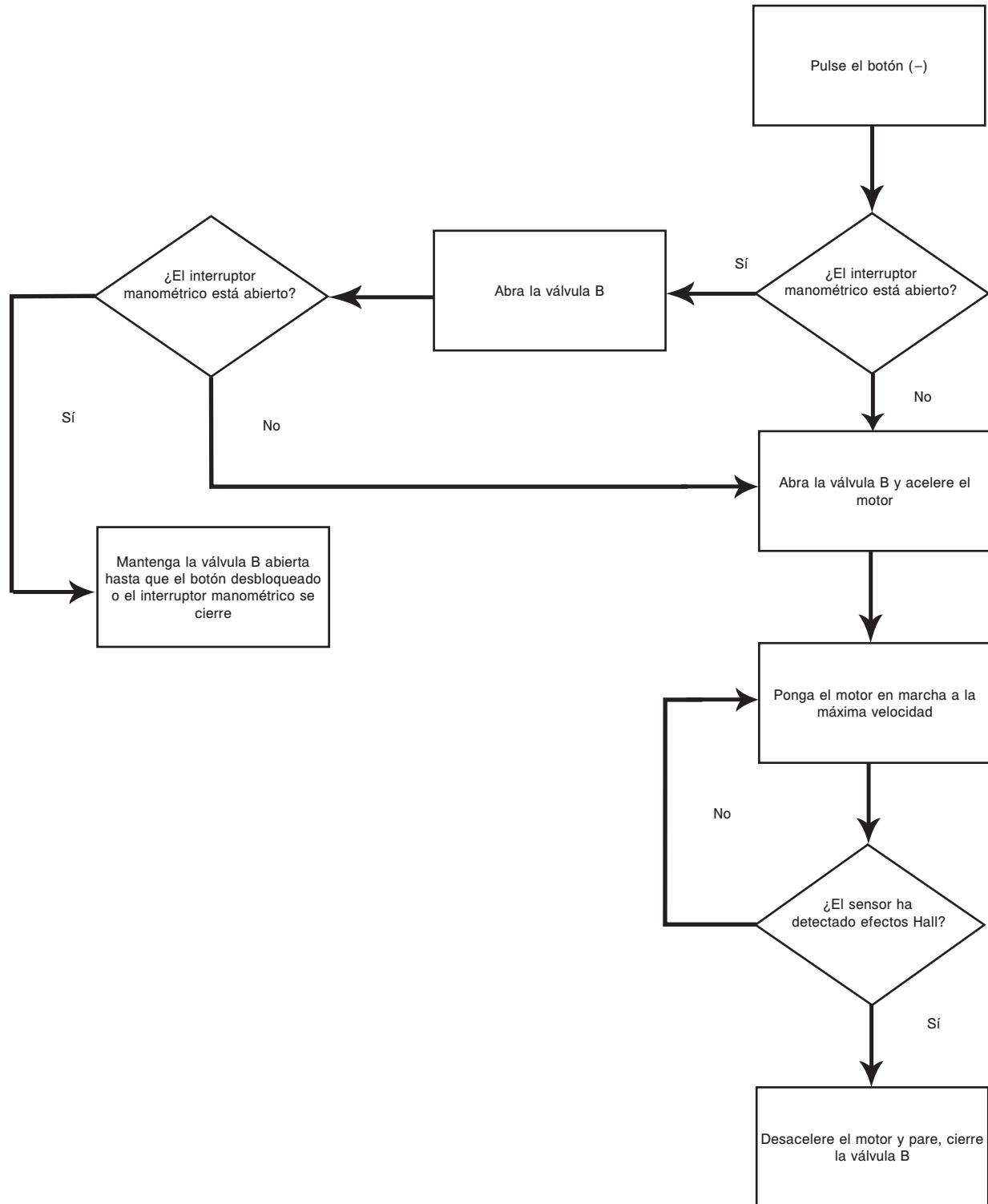
Funciones de elevar y extender (descargar)



Español

Diagrama de bloques del sistema eléctrico

Funciones de baja y retraer (cargar)



Español

Guía de solución de problemas

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Después de realizar todos los pasos compruebe que la unidad funciona correctamente. Una vez solucionado el problema, vuelva a poner la camilla en servicio. Si necesita ayuda en cualquier momento durante la solución del problema, póngase en contacto con el Servicio técnico en los números (800) 327-0770 o (269) 324-6500.

PROBLEMA	SOLUCIÓN	PÁGINAS
La plataforma de la camilla se desvía (sin el peso del paciente)	<ol style="list-style-type: none">1. Purgue el sistema hidráulico apretando la manija de desbloqueo manual al mismo tiempo que aprieta el botón de encendido (+) durante aproximadamente 15 segundos. Si es necesario repita el proceso.2. Compruebe el ajuste del cable de desbloqueo manual.3. Cambie la válvula de 'bloqueo' manual.4. Cambie la válvula 'B'.	
La base se desvía (sin el peso del paciente)	<ol style="list-style-type: none">1. Purgue el sistema hidráulico apretando la manija de desbloqueo manual al mismo tiempo que aprieta el botón de encendido (+) durante aproximadamente 15 segundos. Si es necesario repita el proceso.2. Compruebe el ajuste del cable de desbloqueo manual.3. Cambie la válvula 'no bloqueante' manual.4. Cambie la válvula 'A'.	
La plataforma de la camilla no se baja en el modo motorizado	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe el indicador LED de encendido.<ol style="list-style-type: none">a. Si está en ámbar intermitente, cambie la batería.2. Compruebe el error en la LCD.3. Compruebe si hay algún cable roto o desconectado.4. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (C) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall y la válvula solenoide o 'B' (en este orden). Si no hay voltaje, vaya al paso 5.5. Compruebe que la potencia de las clavijas 1 azul y 5 naranja del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC (F) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el arnés de cableado.<ol style="list-style-type: none">a. Si la luz verde se enciende, pero no baja, pruebe el otro interruptor. Si el otro interruptor funciona, sustituya el interruptor estropeado.	página 6-76 página 6-77

Español

Guía de solución de problemas

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONTINUACIÓN)

PROBLEMA	SOLUCIÓN	PÁGINAS
<p>La plataforma de la camilla no se extiende en el modo motorizado</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el indicador LED de encendido. <ol style="list-style-type: none"> a. Si está en ámbar intermitente, cambie la batería. 2. Compruebe el error en la LCD. 3. Compruebe si hay algún cable roto o desconectado. 4. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (C) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall y la válvula solenoide o 'B' (en este orden). Si no hay voltaje, vaya al paso 5. 5. Compruebe que la potencia de las clavijas 1 azul y 5 naranja del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC (F) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el arnés de cableado. <ol style="list-style-type: none"> a. Si la luz verde se enciende, pero no baja, pruebe el otro interruptor. Si el otro interruptor funciona, sustituya el interruptor estropeado. 6. Compruebe el motor. <ol style="list-style-type: none"> a. Si el motor funciona, pero no sube la camilla: <ol style="list-style-type: none"> i. Compruebe si hay demasiada tensión en el cable de desbloqueo manual. ii. Golpee suavemente la válvula de bloqueo manual. iii. Sustituya la válvula de bloqueo manual. b. Si el motor está detenido, sustituya la válvula 'A'. c. Si la luz está verde, pero el motor no funciona: <ol style="list-style-type: none"> i. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (E). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall. Si sustituye el sensor de efectos Hall y el motor todavía no funciona, sustituya el subconjunto hidráulico. Si no hay voltaje, vaya al paso ii. ii. Compruebe que la potencia de la conexión del (H) (-) cable negro (+) cable verde del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC al mismo tiempo que pulsa el botón de extensión (+). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el cable principal. 	<p>página 6-76 página 6-77</p>

Español

Guía de solución de problemas

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (CONTINUACIÓN)

PROBLEMA	SOLUCIÓN	PÁGINAS
La base no se retrae en el modo motorizado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el indicador LED de encendido. <ol style="list-style-type: none"> a. Si está en ámbar intermitente, cambie la batería. 2. Compruebe el error en la LCD. 3. Compruebe si hay algún cable roto o desconectado. 4. Compruebe que la potencia del conector del cable principal del motor es de 24 V CC (C) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si hay voltaje, sustituya el sensor de efectos Hall y la válvula solenoide o 'B' (en este orden). Si no hay voltaje, vaya al paso 5. 5. Compruebe que la potencia de las clavijas 1 azul y 5 naranja del conjunto de componentes electrónicos es de 24 V CC (F) al mismo tiempo que pulsa el botón de retracción (-). Si no hay voltaje, sustituya el conjunto de componentes electrónicos. Si hay voltaje, sustituya el arnés de cableado. 	página 6-76 página 6-77
La base no se extiende en el modo manual	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el ajuste del cable manual. 2. Cambie la válvula 'no bloqueante' manual. 	
La base no se retrae en el modo manual	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el ajuste del cable de desbloqueo manual. 2. Cambie la válvula de 'bloqueo' manual. 	
La plataforma de la camilla no se retrae en el modo manual (con el peso del paciente)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de bajar la camilla compruebe que las ruedas giratorias no están soportando peso. 2. Compruebe el ajuste del cable manual. 3. Sustituya la válvula de 'bloqueo' manual. 	
La plataforma de la camilla no se extiende en el modo manual	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el ajuste del cable manual. 2. Cambie la válvula 'no bloqueante' manual. 	
La retracción de alta velocidad no se activa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que las ruedas giratorias no soportan peso. 2. Cambie el interruptor manométrico. 3. Cambie el cable del efecto Hall. 	

Español

Guía de solución de problemas

CÓDIGO DE ERRORES DE LA LCD

MICROPROCESADOR PRINCIPAL

PANTALLA LCD	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	PERIODO DE DETECCIÓN
ERR 01	Fallo de diagnóstico RAM	Inicialización
ERR 02	Fallo de memoria del programa	Inicialización
ERR 03	Fallo de diagnóstico EE	Inicialización
ERR 04	Tipo EEPROM y tipo de hardware incompatibles	Inicialización
ERR 10	Fallo de diagnóstico de la válvulas	Inicialización
ERR 61	Rev EEPROM y rev de firmware incompatibles	Inicialización
ERR 21	Cortocircuito del motor	Inicialización
ERR 22	Motor abierto	Inicialización
ERR 23	Cortocircuito de relé de puerta de alta potencia	Inicialización
ERR 51	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q15	Inicialización
ERR 52	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q11	Inicialización
ERR 55	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q16	Inicialización
ERR 56	Cortocircuito de la transmisión del motor FET - Q12	Inicialización
ERR 62	Desajuste del límite de corriente del ASIC y del Microprocesador principal	Inicialización
ERR 80	Botón de extensión (+) o retracción (-) detectado sin tecla	Tiempo de funcionamiento
ERR 31	Exceso de temperatura de la tarjeta de componentes electrónicos (137,9 °C +/- 5%)	Tiempo de funcionamiento
ERR 81	Mala combinación del sensor de efectos Hall	Tiempo de funcionamiento
ERR 93	Microprocesador de seguridad no responde	Tiempo de funcionamiento

Español

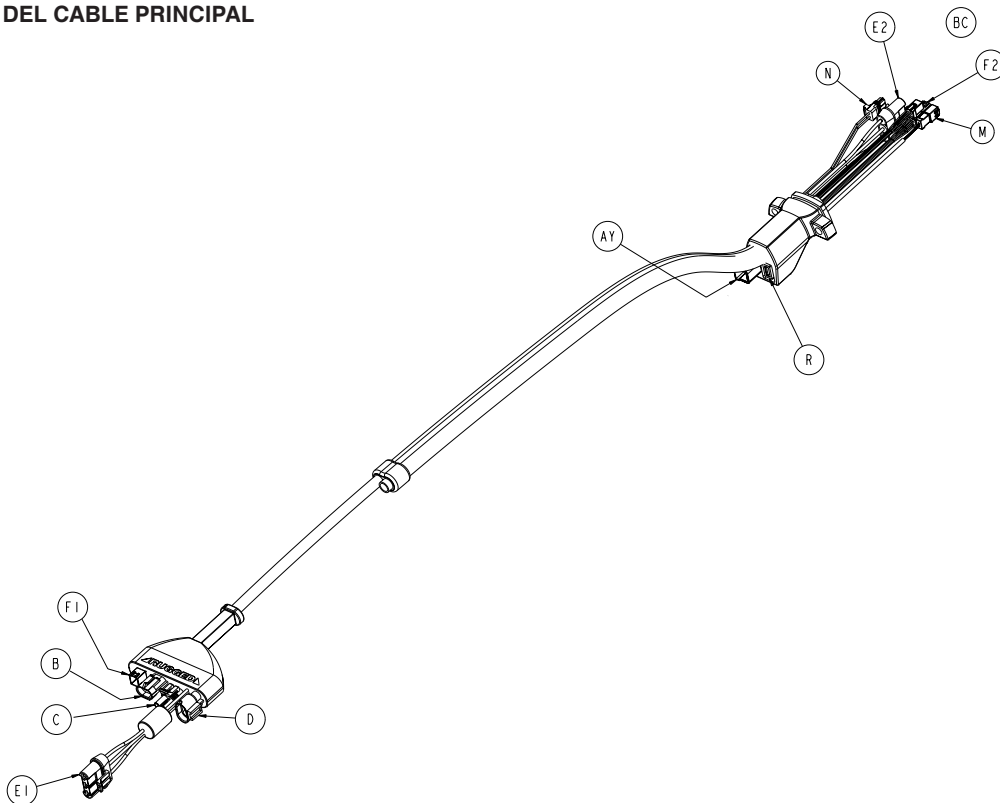
MICROPROCESADOR DE SEGURIDAD

PANTALLA LCD	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	PERIODO DE DETECCIÓN
ERR 05	Fallo de diagnóstico RAM	Inicialización
ERR 06	Fallo del diagnóstico de la memoria del programa	Inicialización
ERR 08	Tipo EEPROM y tipo de hardware incompatibles	Inicialización
ERR 40	Error de datos	Tiempo de funcionamiento
ERR 41	La potencia de la batería no carga	Tiempo de funcionamiento
ERR 42	Fallo de lectura de la carga de la batería	Tiempo de funcionamiento
ERR 43	Fallo en el tiempo de carga de la batería o por encima del límite de tensión	Tiempo de funcionamiento
ERR 44	Fallo de corriente en la carga	Tiempo de funcionamiento
ERR 45	Fallo de temperatura delta en la carga	Tiempo de funcionamiento
ERR 63	Rev EEPROM y rev de firmware incompatibles	Inicialización
ERR 83	Botón de extensión (+) o retracción (-) detectado sin tecla	Tiempo de funcionamiento
ERR 90	Funcionamiento de ASIC sin instrucción del microprocesador	Tiempo de funcionamiento

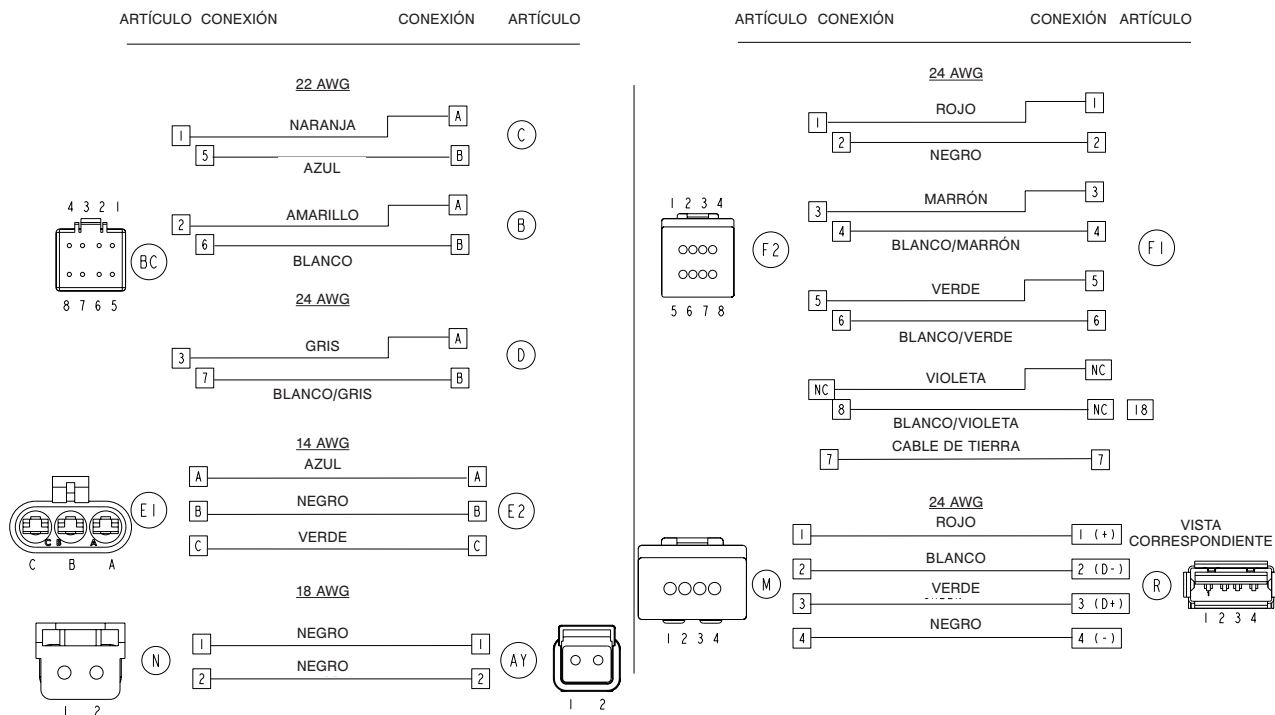
[Volver al índice](#)

Guía de solución de problemas

CONJUNTO DEL CABLE PRINCIPAL

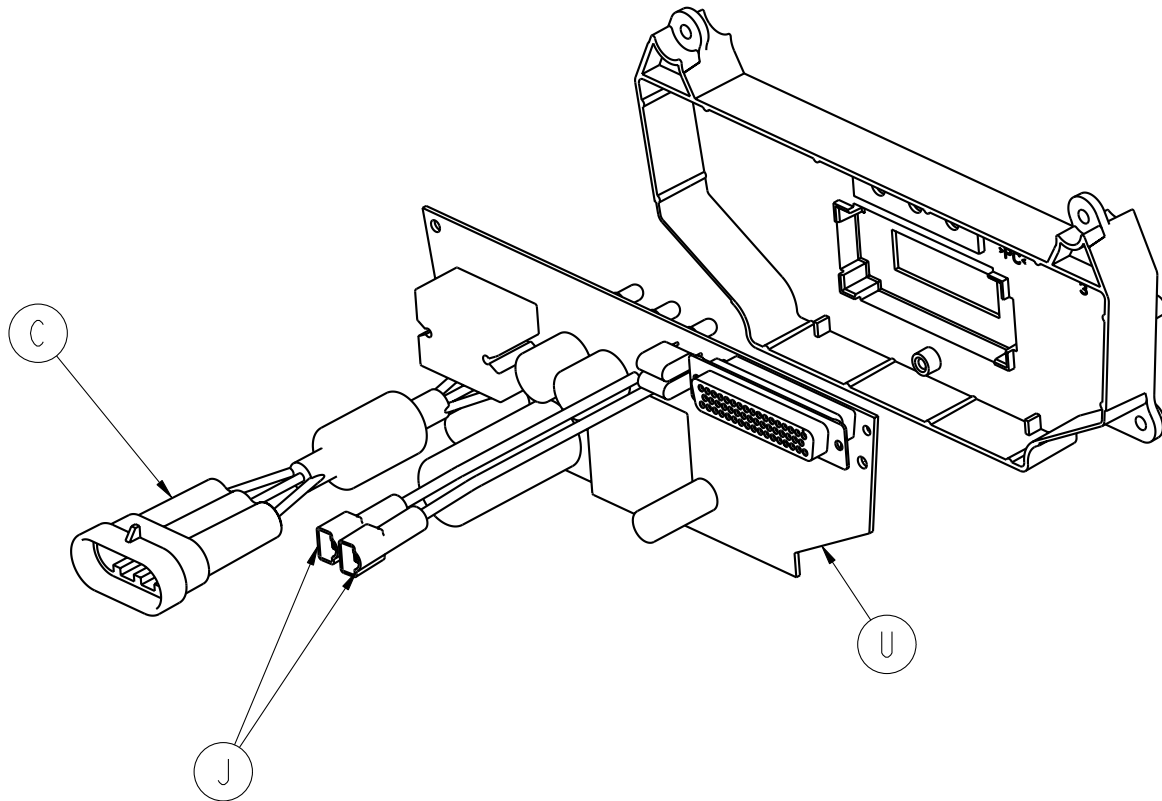


ESQUEMA DEL CABLEADO DEL CONJUNTO DEL CABLE PRINCIPAL



Guía de solución de problemas

CONJUNTO DE LA TARJETA DE CONTROL

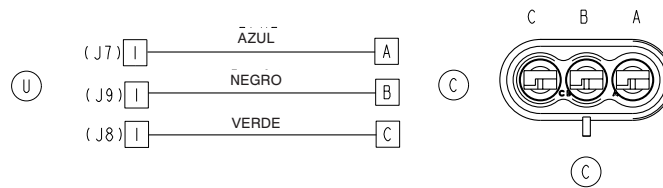


Español

ESQUEMA DEL CABLEADO DE LA TARJETA DE CONTROL

ARTÍCULO	CONEXIÓN	CONEXIÓN	ARTÍCULO
----------	----------	----------	----------

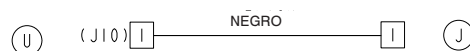
CABLE DEL MOTOR



BORNE POSITIVO DE LA BATERÍA



BORNE NEGATIVO DE LA BATERÍA



[Volver al índice](#)

Lista de referencia rápida de piezas de repuesto

Todas las piezas y accesorios citados en estas páginas están actualmente a la venta. Es posible que algunas de las piezas identificadas en las partes de los dibujos de montaje de este manual no se vendan por separado. Llame al servicio de atención al cliente de Stryker en EE. UU.: 1-800-327-0770 (opción 2) para consultas sobre disponibilidad y precios.

Nombre de la pieza	Número de referencia
Aceite hidráulico	6500-001-293
Almacenamiento horizontal, extremo superior	6500-128-000
Cable, sensor de efecto Hall	6500-001-160
Cargador de batería CC de 12 V/24 V, incorporado en la ambulancia	6500-072-000
Cargador de batería CC, 110 V, doméstico	6500-070-000
Conjunto de componentes electrónicos	6500-002-014
Freno de la rueda	6082-200-010
Gancho de seguridad en J	6092-036-018
Gancho de seguridad, corto	6060-036-018
Gancho de seguridad, largo	6060-036-017
Kit, batería, SMRT Pak	6500-700-046
Kit, sistema de alimentación SMRT de 120 V CA (cargador de pared), incluye el cargador, 2 paks y cable de alimentación	6500-700-041
Kit, sistema de alimentación SMRT de 12V CC (cargador de coche), incluye el cargador, 2 paks y cable de alimentación	6500-700-040
Pintura para retoques (amarilla)	6060-199-010
Pintura para retoques (negra)	7000-001-322
Red de almacenamiento inferior	6500-160-000
soporte de montaje, cargador SMRT	6500-201-100
Válvula, "A"	6500-001-286
Válvula, "B"	6500-001-287
Válvula, bloqueo	6500-001-288
Válvula, sin bloqueo	6500-001-289

Español

SUSTITUCIÓN DE LA SECCIÓN SUPERIOR

Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 7/16"
- Llave hexagonal de 3/16"

Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con una llave combinada de 7/16" y una llave hexagonal de 3/16", extraiga los dos tornillos (A) que fijan la tapa del rodamiento al soporte base de la interfaz de la plataforma de la camilla (uno en cada lado) (Figura 47).
3. Presione las manijas de desbloqueo de la parte superior y extraiga lentamente el conjunto de la sección superior.
4. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
5. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

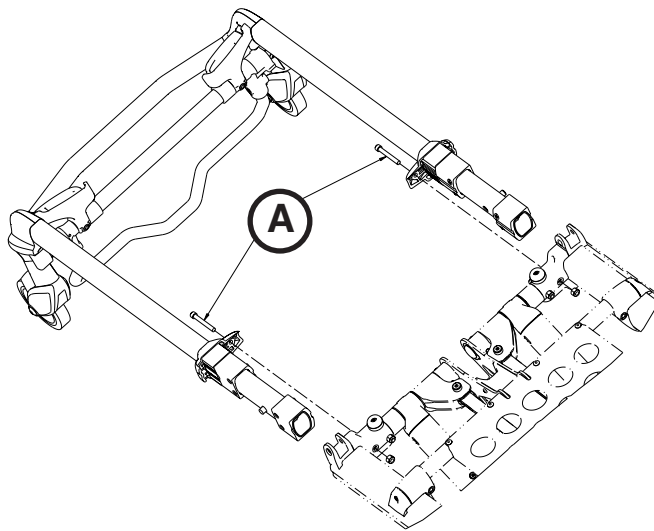


Figura 47

AJUSTE DEL CABLE DE DESBLOQUEO MANUAL

Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 8 mm
- Llave combinada de 10 mm
- (2) pesas (22,7 kg cada uno)

Procedimiento:

1. Sujete la plataforma de la camilla de modo que no haya peso sobre la base.
2. Asegúrese de que el cable de desbloqueo manual está intacto (A) (Figura 48).
3. Con una llave combinada de 10 mm, afloje la tuerca de bloqueo del cable (B) (Figura 48).
4. Con una llave combinada de 8 mm, ajuste la tensión del cable de desbloqueo manual de modo que solo empiece a tocar el soporte de doble tracción de desbloqueo manual (C) (Figura 48).

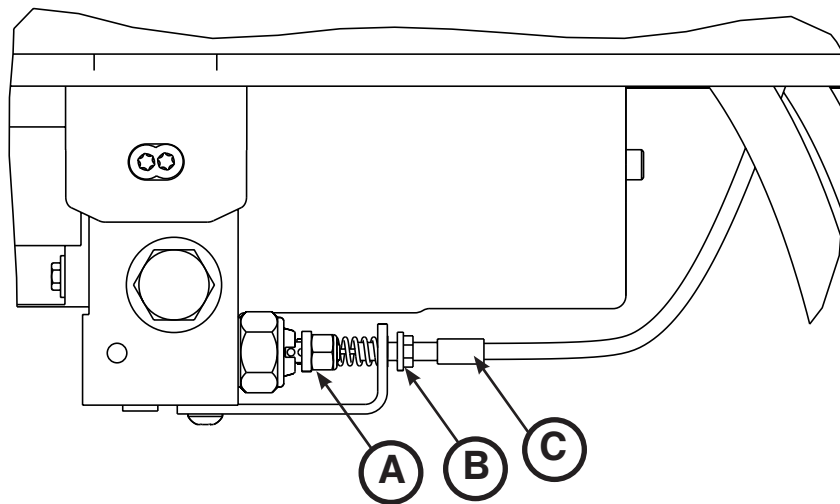


Figura 48

Nota: el soporte de doble tracción de desbloqueo manual no debe tocar las tuercas de la válvula manual.

5. Apriete la tuerca de bloqueo del cable.
6. Compruebe que está correctamente ajustada siguiendo los pasos A-D:
 - A. Coloque 22,7 kg de peso en el sistema hidráulico.
 - B. La altura de carga debe ser de 87,6 cm a 90,2 cm.
 - C. Coloque 45,4 kg de peso en el sistema hidráulico, levante la camilla a su altura máxima, tire del cable de desbloqueo manual y asegúrese de que la camilla no baja de golpe.
 - D. Retire los 45,4 kg de peso, levante la camilla a su altura máxima, tire del cable de desbloqueo manual y asegúrese de que la camilla baja.

Nota: si los pasos A-D no funcionan correctamente, repita los pasos 3-6.

7. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

Información de reparaciones

LLENADO DEL DEPÓSITO DEL CONJUNTO HIDRÁULICO

Utilice solo el aceite de mezcla sintético Mobil Mercon® V (6500-001-293)

Nota: siempre que manipule los componentes hidráulicos se producirá alguna pérdida de aceite.

Herramientas necesarias:

- Llave hexagonal de 3/16"

Procedimiento:

1. Levante la camilla a la posición límite superior.
2. Asegúrese de que el depósito está en horizontal y alineado con el orificio del montaje del motor.
3. Extraiga el tapón (A) con una llave hexagonal de 3/16" (Figura 49).
4. Rellene el depósito hasta la parte inferior del orificio de llenado.
5. Vuelva a colocar el tapón y suba y baje la camilla un par de veces.
6. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

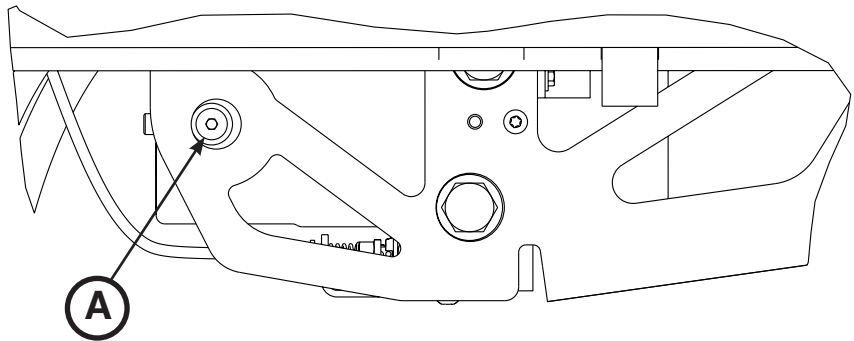


Figura 49

Español

Información de reparaciones

AJUSTE DE LA FUERZA DE BLOQUEO DE LAS RUEDAS

Herramientas necesarias:

- Llave hexagonal de 5/32"
- Trinquete o llave combinada de 7/16"

Procedimiento:

1. Con una llave hexagonal de 5/32" y una llave combinada de 7/16" o trinquete, extraiga el tornillo de cabeza hueca situado en el centro del pedal de freno. El freno se monta con el pedal ajustado al mínimo de la fuerza de freno. La señal en el pedal (A) se alinea con la señal en la pieza octogonal (B) (Figura 50).
2. Extraiga la pieza (B). Gire el buje en sentido antihorario para incrementar la fuerza de freno del pedal y en sentido horario para disminuir la fuerza de freno. Inserte la pieza en el pedal (Figura 50).
3. Con una llave hexagonal de 5/32" y una llave combinada de 7/16", vuelva a instalar el tornillo de cabeza hueca.
4. Compruebe la fuerza de bloqueo del pedal y asegúrese de que se mantenga correctamente antes de volver a ponerlo en servicio.

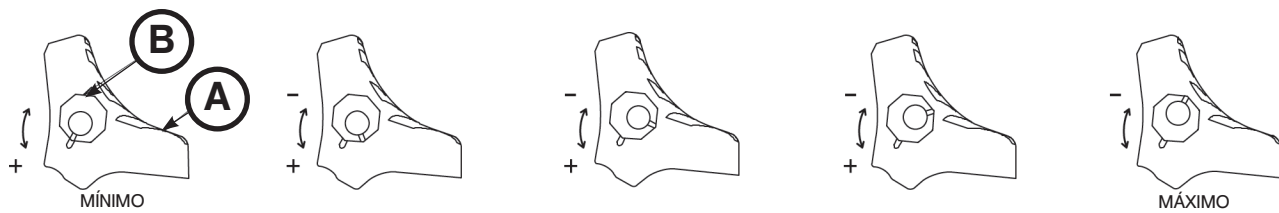


Figura 50: Ajuste de la fuerza de bloqueo de las ruedas

AJUSTE DEL MECANISMO DE BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 9/16"

Procedimiento:

Si el mecanismo de bloqueo de la dirección no se activa:

- Utilizando una llave combinada de 9/16", ajuste las tuercas cilíndricas hacia el extremo inferior de la camilla (Figura 51).

Nota: Después del ajuste, asegúrese de que como mínimo queda visible una rosca en cada lado de la tuerca cilíndrica.

Si el mecanismo de bloqueo de la dirección no se desactiva:

- Utilizando una llave combinada de 9/16", ajuste las tuercas cilíndricas hacia el extremo superior de la camilla (Figura 52).

Nota: Después del ajuste, asegúrese de que como mínimo queda visible una rosca en cada lado de la tuerca cilíndrica.



Figura 51



Figura 52

Información de reparaciones

AJUSTE DEL POSTE DE SUJECIÓN DE LA CAMILLA

Herramientas necesarias:

- Llave hexagonal de 3/16"

PRECAUCIÓN

El poste de sujeción de la camilla se entrega preconfigurado para una camilla con estructura en X, si el sistema de sujeción está configurado para un camilla con estructura en H, dicho poste deberá ajustarse de modo que pueda albergar el sistema de sujeción.

Procedimiento:

1. Con una llave hexagonal de 3/16", extraiga los dos tornillos de cabeza hueca (A) que sujetan los soportes del pasador (B) a la estructura de la base (C) (Figura 53).
2. Gire el soporte inferior del pasador 180°.
3. Con una llave hexagonal de 3/16", vuelva a instalar los dos tornillos de cabeza hueca extraídos en el paso 1.
4. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

Nota: si la flecha (D) del soporte de la parte inferior del poste de sujeción (E) apunta hacia el extremo superior de la camilla, el poste de sujeción está configurado para una camilla con estructura en X. Si la flecha apunta hacia el extremo inferior de la camilla, el poste está configurado para una camilla con estructura en H (Figura 53).

Español

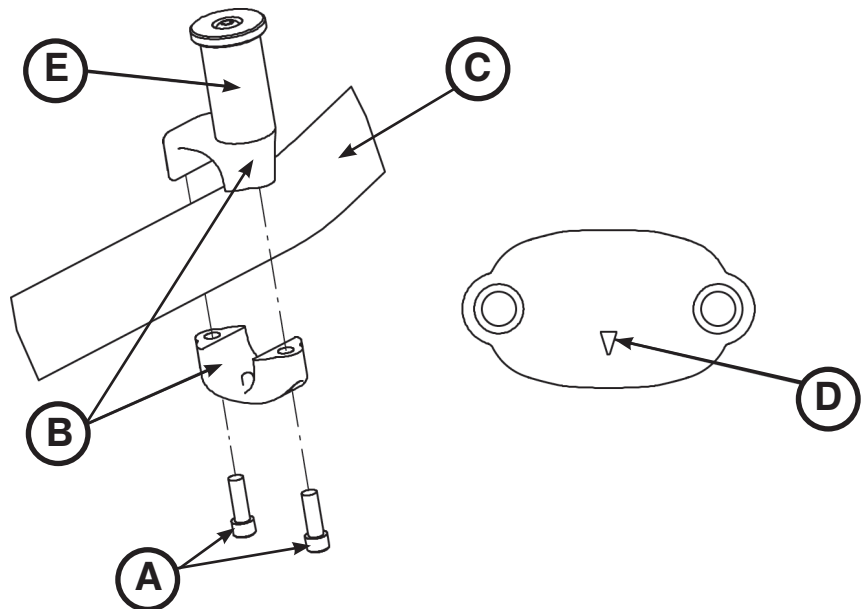


Figura 53: Poste de sujeción de la camilla

SUSTITUCIÓN DEL POSTE DE SUJECIÓN DE LA CAMILLA

Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T30
- Llave hexagonal de 5/32"
- Llave dinamométrica (Nm (pulg-lb))

Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Gire la camilla hacia el lado izquierdo del paciente.

Nota: localice la flecha que está situada en el soporte inferior. Es necesario montar el soporte del poste de sujeción de la camilla en la misma orientación.

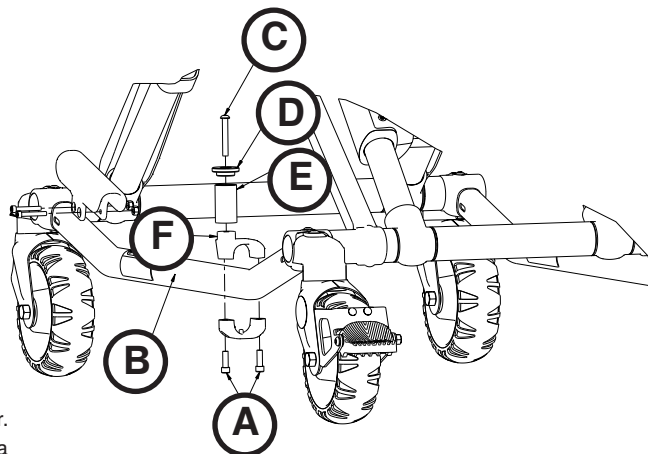


Figura 54

3. Con un destornillador Torx T30, extraiga los dos tornillos de cabeza plana (A) que fijan el poste de sujeción de la camilla al tubo de la base (Figura 54). Deseche los tornillos y el poste de sujeción de la camilla.
4. Introduzca el tornillo de cabeza redonda (C) a través de la tapa del poste de sujeción (D) y del tubo del poste (E), y seguidamente en el soporte del pasador superior (F) (Figura 54).
5. Con una llave hexagonal de 5/32", apriete el tornillo de cabeza redonda (C) totalmente para fijar la tapa del poste de sujeción (D) y del tubo del poste (E) al soporte del pasador superior (F) (Figura 54). Con una llave dinamométrica, apriete el tornillo a 11,28 - 15,78 Nm (100-140 pulg-lb).
6. Monte el poste de sujeción de la camilla a través del tubo de la base. Alinee los orificios de las mitades del poste de sujeción e introduzca los tornillos de cabeza hueca en los orificios roscados del poste superior de sujeción.
7. Con un destornillador Torx T30, apriete totalmente los dos tornillos de cabeza hueca.
8. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

Nota: es posible que se tenga que ajustar el conjunto de la abrazadera del raíl para compensar cualquier variación en la posición del poste de sujeción de la camilla que pueda haber en función del fabricante de la camilla y el número de modelo.

SUSTITUCIÓN DEL TORNILLO DEL POSTE DE SUJECIÓN DE LA CAMILLA

Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T25
- Llave hexagonal de 5/32"
- Llave dinamométrica (Nm (pulg-lb))

Procedimiento:

1. Con un destornillador Torx T25 o una llave hexagonal de 5/32", extraiga el tornillo de cabeza redonda que fija la tapa del poste de sujeción y el tubo del poste al soporte del pasador superior. Deseche el tornillo.
2. Con una llave hexagonal de 5/32", apriete el tornillo de cabeza redonda (n.º de ref. 0004-503-000) totalmente para fijar la tapa del poste de sujeción y del tubo del poste a la parte superior del conjunto del poste de sujeción. Con una llave dinamométrica, apriete el tornillo a 11,28 - 15,78 Nm (100-140 pulg-lb).

Nota: si no puede apretar el tornillo a 11,28 - 15,78 Nm (100-140 pulg-lb), deberá sustituir todo el poste de sujeción de la camilla. Consulte "Sustitución del poste de sujeción de la camilla".

3. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA A O VÁLVULA B HIDRÁULICA

Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T25
- Llave combinada de 3/4"
- Llave combinada de 7/8"
- (2) caballetes de serrar

Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con dos caballetes de serrar, soporte la plataforma de la camilla y active la manija de desbloqueo manual para reducir la tensión de la presión del aceite hidráulico.
3. Con un destornillador Torx T25, extraiga el asiento de la plataforma de la camilla para acceder al conjunto hidráulico.
4. Desconecte todas las conexiones del conjunto del cable principal.
5. Con una llave combinada de 3/4", extraiga la tuerca que fija el solenoide a la válvula A (A) o válvula B (B) (Figura 55). Guarde la tuerca para cuando tenga que instalarla de nuevo.
6. Extraiga el solenoide de la válvula. Guarde el solenoide para cuando tenga que instalarlo de nuevo.
7. Con una llave combinada de 7/8", extraiga la válvula A o la válvula B del subconjunto hidráulico.

Nota: el aceite hidráulico goteará de la válvula y el recolector. Coloque debajo unas toallas para que absorban el aceite.

8. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
9. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 6-81](#).
10. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

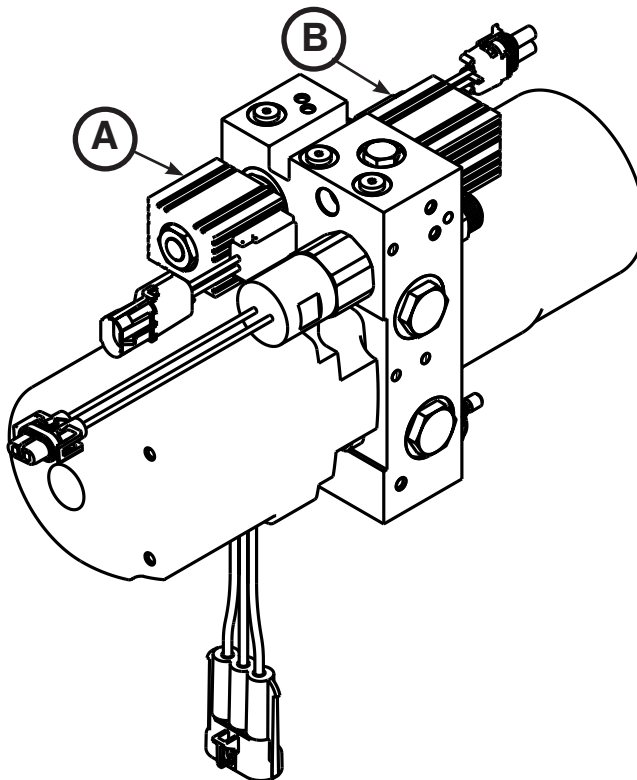


Figura 55

Información de reparaciones

SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA DE DESBLOQUEO MANUAL HIDRÁULICA

Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T27
- Llave combinada de 7/16"
- Llave hexagonal de 1/8"
- Llave hexagonal de 7/8"
- (2) caballetes de serrar

Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con dos caballetes de serrar, soporte la plataforma de la camilla y active la manija de desbloqueo manual para reducir la tensión de la presión del aceite hidráulico.
3. Con un destornillador Torx T27, extraiga los dos tornillos de cabeza redonda (A) que fijan el soporte del cable de desbloqueo manual del subconjunto hidráulico (Figura 56).
4. Con una llave hexagonal de 1/8", coloque la llave hexagonal a través del vástago en la ranura del cuerpo de la válvula para mantener el vástago de la válvula en su posición.
5. Con una llave combinada de 7/16", extraiga la tuerca hexagonal Nylock ((B) de cada uno de los vástagos de la válvula (Figura 56).
6. Con una llave combinada de 7/8", extraiga la válvula (C o D) que se ha de sustituir (Figura 57).
7. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
8. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 6-81](#).
9. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

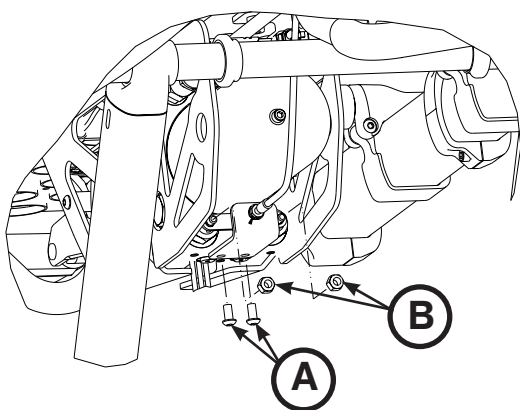


Figura 56

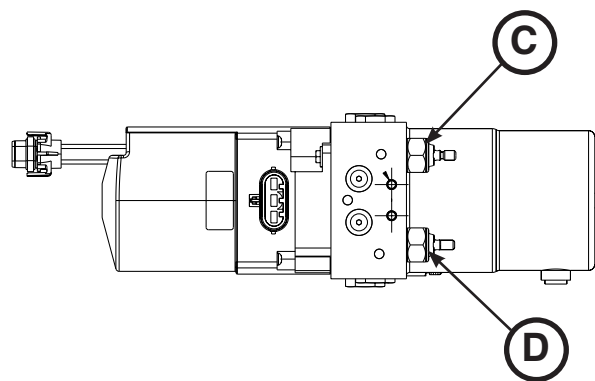


Figura 57

Español

SUSTITUCIÓN DEL CILINDRO HIDRÁULICO

Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 9/16"
- Llave combinada de 3/4"
- Llave combinada de 11/16"
- Llave combinada de 13/16"
- Llave combinada de 3/8"
- Llave hexagonal de 1/8"
- (2) caballetes de serrar

Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con los dos caballetes de serrar, soporte la estructura de la camilla y active la manija de desbloqueo manual y comprima de modo manual el pistón para eliminar la tensión en el perno conector del tubo transversal de la base.
3. Con una llave combinada de 3/4" y una de 9/16", extraiga el pasador de la biela (A), la arandela (B) y la tuerca hexagonal Nylock (C) que fijan el cilindro hidráulico a la base (Figura 58).
4. Active la manija de desbloqueo manual y comprima totalmente el cilindro hidráulico.
5. Con una llave Allen de 11/16" y una de 13/16", extraiga los dos manguitos (D) del cilindro hidráulico (E) (Figura 59).

Nota: El aceite hidráulico goteará de la válvula y el recolector. Coloque debajo unas toallas para que absorban el aceite.

6. Mantenga los extremos de los manguitos levantados y en vertical para minimizar la pérdida de fluido.
7. Con una llave hexagonal de 1/8" y una llave combinada de 3/8", extraiga los dos tornillos de fijación de cabeza hueca (F) y las tuercas hexagonales Fiberlock (G) que fijan el cilindro hidráulico a la base (Figura 60).
8. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
9. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 6-81](#).
10. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

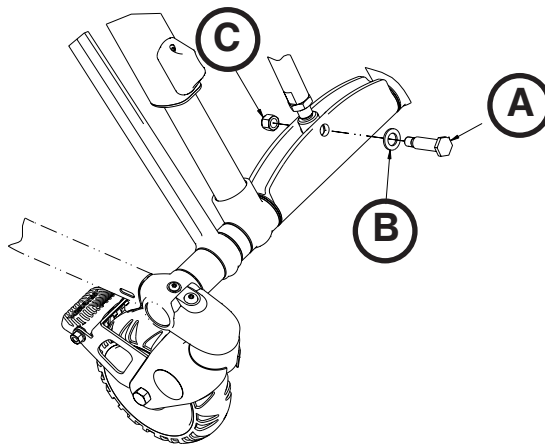


Figura 58

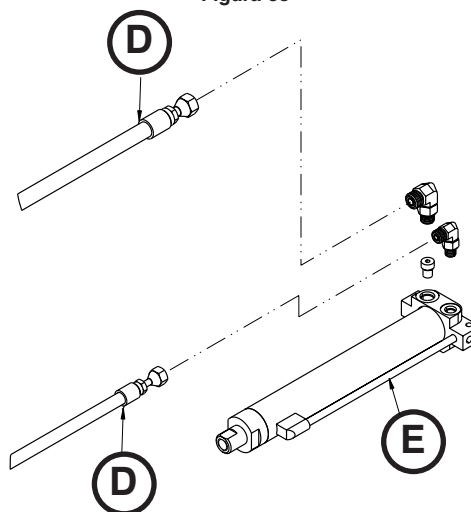


Figura 59

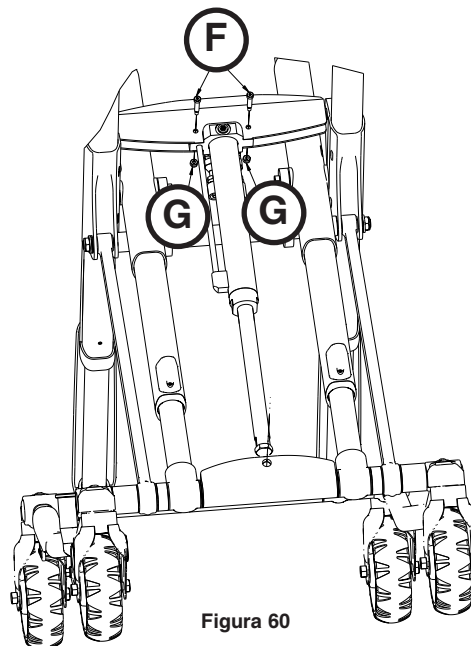


Figura 60

Información de reparaciones

SUSTITUCIÓN DEL MANGUITO HIDRÁULICO

Herramientas necesarias:

- Llave combinada de 13/16"
- Llave combinada de 11/16"
- (2) caballetes de serrar

Procedimiento:

1. Levante la camilla en posición vertical.
2. Con dos caballetes de serrar, soporte la plataforma de la camilla y active la manija de desbloqueo manual para reducir la tensión de la presión del aceite hidráulico.
3. Con dos llaves combinadas de 11/16" y 13/16", extraiga el manguito dañado (A o B) (Figura 61).

Notas:

- Preste atención al enrutamiento del manguito hidráulico para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
 - El aceite hidráulico goteará de la válvula y el recolector. Coloque debajo unas toallas para que absorban el aceite.
4. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
 5. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces. Si es necesario, añada aceite hidráulico. Consulte "Llenado del depósito del conjunto hidráulico" en la [página 6-81](#).
 6. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

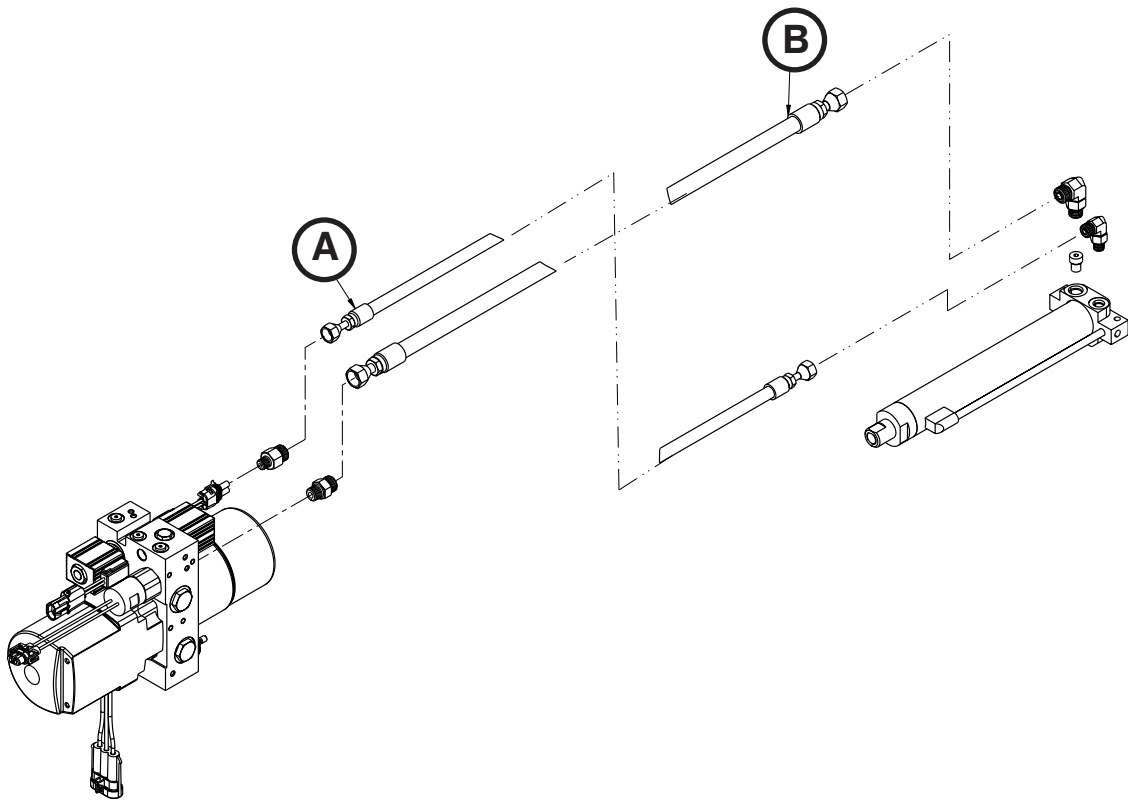


Figura 61

Español

SUSTITUCIÓN DEL BLOQUE DE TERMINALES

Herramientas necesarias:

- Destornillador Torx T20
- Destornillador Torx T25

Procedimiento:

1. Levante la camilla a la posición límite superior.
2. Extraiga la batería y guárdela para cuando tenga que instalarla de nuevo.
3. Con un destornillador Torx T25, extraiga los seis tornillos de cabeza redonda externos (A) de la placa frontal (Figura 62). Guarde todos los tornillos para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
4. Con un destornillador Torx T20, extraiga los cuatro tornillos delta internos (A) de la placa frontal para extraerla (Figure 62). Guarde todos los tornillos y la placa frontal para cuando tenga que instalarlos de nuevo.
5. Con un destornillador Torx T20, extraiga los cuatro tornillos delta (C) que fijan el conjunto de componentes electrónicos a la carcasa del extremo inferior y saque el conjunto de componentes electrónicos (Figure 63). Guarde todas las piezas para cuando tenga que instalarlas de nuevo.
6. Desconecte los cables negro y rojo que conectan el conjunto del cable conector de la camilla (D) a la tarjeta de control (E) (Figura 64).
7. Con un destornillador Torx T20, extraiga los dos tornillos delta (C) de la placa inferior de la carcasa del extremo inferior (G) para extraer la carcasa (Figura 64). Guarde todas las piezas para cuando tenga que instalarlas de nuevo.
8. Extraiga el bloque de terminales y deséchelo.
9. Para volver a instalar repita los pasos anteriores en orden inverso.
10. Compruebe el funcionamiento subiendo y bajando la camilla varias veces.
11. Compruebe que la unidad funciona correctamente antes de volver a ponerla en servicio.

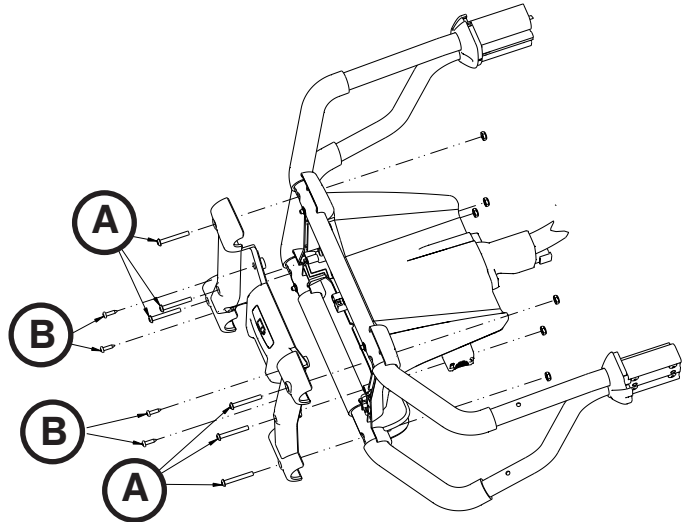


Figura 62

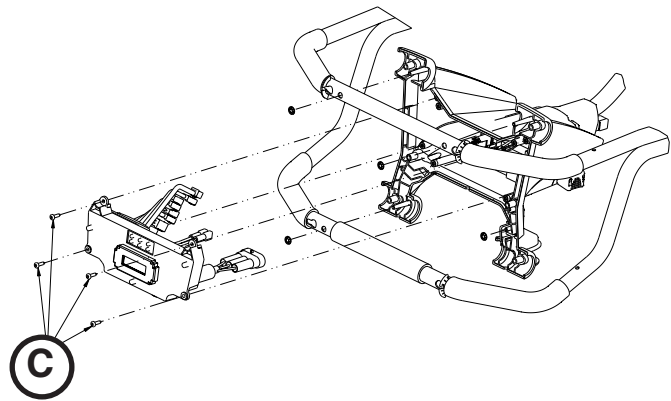


Figura 63

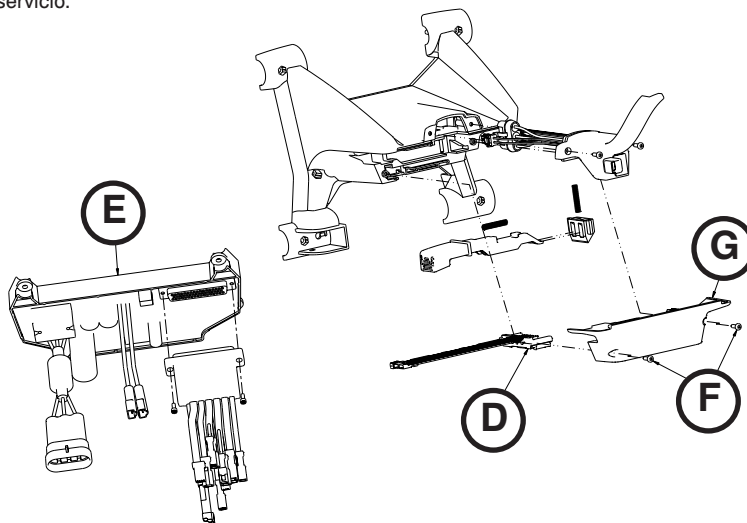


Figura 64

Garantía

Stryker EMS, una división de Stryker Corporation, ofrece la siguiente opción de garantía en Estados Unidos:

Dos (2) años en piezas de repuesto y mano de obra. Con esta opción, Stryker EMS garantiza al comprador original que los productos están libres de defectos de fabricación que pudieran afectar el rendimiento del producto y la satisfacción del cliente durante un periodo de dos (2) años después de la fecha de entrega. La obligación de Stryker bajo esta garantía está limitada de manera expresa a proporcionar piezas de repuesto y mano de obra o reemplazar cualquier producto que, bajo el criterio exclusivo de Stryker, pudiese estar defectuoso. Los componentes fungibles, es decir, colchones, correas de sujeción, soportes para líquidos intravenosos, redes de almacenamiento, bolsas de almacenamiento, correas para oxígeno y otros productos blandos, tendrán una garantía limitada de un (1) año con esta opción.

La **Power-PRO™ IT** de Stryker está diseñada para proporcionar una vida útil de 7 años bajo condiciones normales de uso y con el mantenimiento periódico adecuado conforme a lo descrito en el manual de mantenimiento. Stryker garantiza al comprador original que las soldaduras de la **Power-PRO™ IT** estarán libres de defectos estructurales durante los diez (7) años de vida útil prevista para el producto siempre y cuando el comprador original siga siendo el propietario. Los compradores originales también recibirán una garantía limitada de tres (3) años para los componentes de la estructura en X de la camilla Power-PRO y una garantía limitada de tres (3) años del tren mecánico que cubre el conjunto de la bomba del motor y el conjunto del cilindro hidráulico. La obligación de Stryker bajo esta garantía de tres (3) años está limitada de manera expresa a proporcionar piezas de repuesto y mano de obra o reemplazar cualquier producto que, bajo el criterio exclusivo de Stryker, pudiese estar defectuoso.

Garantías de SMRT Power. Stryker EMS garantiza que el cargador SMRT está incluido en la garantía durante el mismo tiempo que el producto Stryker para el que se ha fabricado. Se garantiza que todos los SMRT Paks están libres de defectos de fabricación que pudieran afectar el rendimiento del producto y la satisfacción del cliente durante un periodo de un (1) año.

Si Stryker lo solicitara, las piezas o productos sobre los que el comprador original pudiera presentar una queja de garantía deberán ser remitidos a la fábrica de Stryker por el comprador a portes pagados.

Cualquier utilización indebida, alteración o reparación llevada a cabo por personas no autorizadas de forma que, en opinión de Stryker, pudiese afectar al producto de manera material y negativa, anulará esta garantía. Cualquier reparación de productos de Stryker que contengan piezas de repuesto no suministradas o autorizadas por Stryker anulará esta garantía. Ningún empleado o representante de Stryker estará autorizado a alterar en modo alguno esta garantía.

Esta declaración constituye toda la garantía de Stryker EMS con respecto al equipo que se ha descrito más arriba. STRYKER NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA NI HACE NINGUNA DECLARACIÓN, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, APARTE DE LAS AQUÍ ESPECIFICADAS. NO SE OFRECE NINGUNA GARANTÍA DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN O PARA ALGÚN PROPÓSITO PARTICULAR. SEGÚN LA PRESENTE GARANTÍA, STRYKER NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DERIVADOS O RELACIONADOS DE ALGUNA MANERA CON LA VENTA O EL USO DE CUALQUIERA DE LOS EQUIPOS.

Español

[Volver al índice](#)

Garantía

POLÍTICA DE DEVOLUCIÓN DE STRYKER EMS

Las camillas, las sillas para escaleras, las sillas de evacuación, las correas de sujeción de la camilla y los accesorios de posventa pueden devolverse hasta 180 días después de recibidos si cumplen las siguientes pautas:

Antes de 30 días

- Garantía de 30 días de devolución del dinero
- Stryker EMS se hará cargo de todos los gastos
- No se aceptarán devoluciones de artículos modificados

Antes de 90 días

- El producto debe estar **sin utilizar, sin daños** y en el embalaje original
- El cliente será responsable de pagar una tarifa de devolución de un 10%

Antes de 180 días

- El producto debe estar **sin utilizar, sin daños** y en el embalaje original
- El cliente será responsable de pagar una tarifa de devolución de un 25%

AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN

El departamento de servicio a clientes de Stryker debe aprobar la devolución de todas las mercancías y proporcionará un número de autorización con el que deberán identificarse los artículos devueltos. Stryker se reserva el derecho de cargar gastos de devolución y envío a los artículos devueltos. LOS ARTÍCULOS ESPECIALES, MODIFICADOS O DEJADOS DE FABRICAR NO ESTÁN SUJETOS A DEVOLUCIÓN.

MERCANCÍA DAÑADA

Las normas de la ICC exigen que las reclamaciones por mercancía dañada se hagan con el servicio de transporte en un plazo de quince (15) días contados desde su recepción. NO ACEPTE ENVÍOS DAÑADOS A MENOS QUE SE COMUNIQUE DICHO DAÑO EN EL RECIBO DE ENTREGA EN EL MOMENTO DE LA RECEPCIÓN. Tras la notificación, Stryker presentará una reclamación al servicio de transporte apropiado por los daños producidos. El monto de la reclamación se limitará al coste real de las piezas de repuesto. En el caso de que dicha información no fuese recibida por Stryker en un plazo de quince (15) días contados desde la entrega de la mercancía, o de que el daño no se hubiese registrado en el recibo de entrega en el momento de la recepción, el cliente será responsable del pago de la factura original en su totalidad.

Las reclamaciones de pedidos incompletos deberán efectuarse en un plazo de treinta (30) días contados desde la fecha de la factura.

CLÁUSULA DE GARANTÍA INTERNACIONAL

Esta garantía refleja la política interna de EE. UU. La garantía fuera de EE. UU. puede variar según el país. Póngase en contacto con su representante de Stryker Medical si desea más información.

INFORMACIÓN SOBRE LA PATENTE

La camilla **Power-PRO™** IT de Stryker está cubierta por una o más de las siguientes patentes:

Estados Unidos	5537700	5575026	6908133	7398571	7540047
----------------	---------	---------	---------	---------	---------

Otras patentes en trámite

El sistema de alimentación Stryker SMRT está cubierto por una o más de las siguientes patentes:

Estados Unidos	5977746	6018227
----------------	---------	---------

Otras patentes en trámite

Información de compatibilidad electromagnética

POWER-PRO™ IT

Guía y declaración del fabricante sobre las emisiones electromagnéticas		
La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 usa energía de RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 2	La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 debe emitir energía electromagnética para realizar su función prevista. Es posible que resulten afectados los equipos electrónicos en sus cercanías.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Camilla: Clase A	La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 puede utilizarse en cualquier lugar que no sean instalaciones domésticas ni aquellas conectadas directamente a la red de suministro público de baja tensión de edificios empleados para fines domésticos.
	Cargador SMRT (6500-201-010): Clase A	El cargador SMRT puede utilizarse en cualquier lugar que no sean instalaciones domésticas ni aquellas conectadas directamente a la red de suministro público de baja tensión de edificios empleados para fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Camilla: N/A	No aplicable
	Cargador SMRT (6500-201-010): Clase A	
Fluctuaciones de tensión flicker (parpadeo) IEC 61000-3-3	Camilla: N/A	No aplicable
	Cargador SMRT (6500-201-010): Conforme	

Español

Información de compatibilidad electromagnética

POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

Guía y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	EN/IEC 60601 nivel de ensayo	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Descargas electrostáticas (DES) EN/IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30%. Se aplica a: • Camilla, • cargador SMRT (6500-201-010)
Transitorios y pulsos eléctricos rápidos IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada/salida	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la energía procedente de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Se aplica a: • cargador SMRT (6500-201-010)
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 8 kV modo diferencial ± 2 kV modo común	± 8 kV modo diferencial ± 2 kV modo común	La calidad de la energía procedente de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Se aplica a: • cargador SMRT (6500-201-010)
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ ($>95\%$ de caída en U_T) para 0,5 ciclos $40\% U_T$ (60% de caída en U_T) durante 5 ciclos $70\% U_T$ (30% de caída en U_T) durante 25 ciclos $<5\% U_T$ ($>95\%$ de caída en U_T) durante 5 segundos	$<5\% U_T$ ($>95\%$ de caída en U_T) para 0,5 ciclos $40\% U_T$ (60% de caída en U_T) durante 5 ciclos $70\% U_T$ (30% de caída en U_T) durante 25 ciclos $<5\% U_T$ ($>95\%$ de caída en U_T) durante 5 segundos	La calidad de la energía procedente de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del cargador necesita utilizarlo de forma continuada durante interrupciones del suministro de la red eléctrica, se recomienda conectar el dispositivo a una batería o a una fuente de alimentación ininterrumpida.
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) campo magnético EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la red eléctrica deberán estar en los niveles habituales en este tipo de entornos hospitalarios o comerciales. Se aplica a: • Camilla, • cargador SMRT (6500-201-010)
Nota: U_T es la tensión de CA de la red eléctrica antes de aplicar el nivel de prueba.			

Español

Información de compatibilidad electromagnética

POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

Guía y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	EN/IEC 60601 nivel de ensayo	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Radiofrecuencia conducida EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<p>Cuando se utilicen equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles cerca de los componentes de la camilla 6516 Power-PRO™ IT, incluidos los cables, debe mantenerse la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Se aplica a:</p> <ul style="list-style-type: none">• cargador SMRT (6500-201-010)

Español

Información de compatibilidad electromagnética

POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

Guía y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
La camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 ha sido diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	EN/IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Guía sobre el entorno electromagnético
Radiofrecuencia radiada EN/IEC 61000-4-3	20 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	20 V/m	<p>Cuando se utilicen equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles cerca de los componentes de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516, incluidos los cables, debe mantenerse la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada:</p> <p>$D=(1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D=(0,18)(\sqrt{P})$ De 80 MHz a 800 MHz</p> <p>$D=(0,35)(\sqrt{P})$ De 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación en metros (m) recomendada.</p> <p>La equipotencia del campo de transmisores de radiofrecuencia fijos, determinada mediante un estudio electromagnético en el lugar ^a, debería ser inferior que el nivel de cumplimiento en cada uno de los rangos de frecuencia. ^b</p> <p>En las cercanías de los equipos marcados con el siguiente símbolo pueden producirse interferencias:</p> 
<p>NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencia superior.</p> <p>NOTA 2: Estas pautas pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.</p>			
<p>^aLa equipotencia del campo de transmisores fijos, como estaciones base de radioteléfonos (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radio aficionado, radiodifusión AM y FM, y emisiones televisivas no puede predecirse con precisión de forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad del campo medida en la ubicación en la que se utiliza la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 supera el grado de conformidad de RF aplicable anteriormente mencionado, deberá comprobarse que la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 funciona con normalidad. Si se observa un rendimiento anormal, puede ser necesario adoptar medidas adicionales, como cambiar de posición u orientación la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516.</p> <p>^bEn el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 20 V/m.</p>			

Español

Información de compatibilidad electromagnética

POWER-PRO™ IT (CONTINUACIÓN)

Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles y la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516			
La camilla Power-PRO™ Modelo 6516 ha sido diseñada para su utilización en un entorno electromagnético en el que las alteraciones de la radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o usuario de la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 podrá contribuir a evitar que se produzcan interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y la camilla Power-PRO™ IT Modelo 6516 tal y como se recomienda a continuación, en función de la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.			
Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	De 150 kHz a 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	De 80 MHz a 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	De 800 MHz a 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
En el caso de los transmisores con una potencia máxima nominal de salida no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante.			
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia superior.			
NOTA 2: Estas pautas pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.			

Español

Índice

Símbolos e definições.	7-4
Símbolos	7-4
Definição de Advertência/Precaução/Nota	7-5
Introdução	7-6
Descrição do produto.	7-6
Utilização prevista do produto	7-6
Informações de contacto	7-9
Localização do número de série	7-9
Ilustração do produto	7-10
Resumo das precauções de segurança.	7-11
Pontos de entalamento	7-16
Procedimentos de preparação	7-17
Configurar a altura de carga da maca e a função de "movimento".	7-18
Instalação do dispositivo de fixação da maca	7-19
Instalar o bloqueio de fixação integrado	7-21
Seleção do gancho de segurança do veículo.	7-22
Instalação do gancho de segurança do veículo	7-23
Configuração do veículo.	7-23
Equipamento necessário para instalação do gancho de segurança (não fornecido)	7-23
Posicionamento da frente para trás do gancho de segurança	7-24
Posicionamento lado a lado do gancho de segurança.	7-25
Instalar o gancho de segurança	7-25
Controlos do utilizador da maca Power-PRO	7-26
Utilizar os interruptores de controlo da maca	7-26
Verificar o nível de carga da bateria da maca.	7-27
Verificar o contador de horas/visor LCD de erros	7-28
Guia de utilização.	7-29
Indicações sobre o funcionamento	7-29
Técnicas de elevação correctas	7-29
Deslizar a maca.	7-30
Ajustar a altura da maca	7-31
Carregar ou descarregar a maca	7-32
Carregar ou descarregar a maca com a opção Power-LOAD.	7-32
Retracção/extensão de alta velocidade.	7-32
Carregar a maca num veículo com dois operadores - Método motorizado	7-33
Carregar uma maca vazia num veículo com um operador - Método motorizado	7-35
Descarregar a maca de um veículo com dois operadores - Método motorizado	7-36
Descarregar uma maca vazia de um veículo com um operador - Método motorizado.	7-38
Utilizar a anulação manual.	7-39
Carregar a maca num veículo com dois operadores - Método manual.	7-40
Descarregar a maca de um veículo com dois operadores - Método manual.	7-42
Descarregar uma maca vazia de um veículo com um operador - Método manual	7-44
Utilização de assistência adicional	7-45
Remover e substituir uma SMRT Pak	7-46

Português

Índice

Utilizar a secção retráctil da cabeça.	7-47
Utilização do(s) travão(ões) de rodas opcional(ais)	7-48
Utilização do bloqueio da direcção opcional	7-49
Instalação e remoção do adaptador da incubadora	7-50
Instalar a incubadora Airborne™ na configuração lado a lado	7-51
Instalar a incubadora Drager®	7-52
Instalar o elemento encaixável Airborne™	7-54
Instalar o Airsled com um receptáculo do dispositivo de evacuação	7-55
Fixar o Airsled	7-56
Acessórios opcionais	7-57
Instalar a rede de armazenamento da base	7-58
Utilizar as barras de suporte rígidas	7-58
Instalação da placa de armazenamento do lado da cabeça	7-59
Limpeza	7-60
Procedimento de lavagem	7-60
Limitações da lavagem.	7-60
Remoção de compostos de iodo	7-61
Manutenção preventiva.	7-62
Lubrificação.	7-62
Inspeção e ajustes regulares	7-63
Registo de manutenção	7-66
Registo da acção de formação	7-67
Guia de resolução de problemas.	7-68
Localizador de componentes electrónicos e hidráulicos	7-68
Conjunto hidráulico	7-69
Esquema de ligações do conjunto hidráulico.	7-69
Diagrama de blocos do sistema eléctrico	7-70
Guia de resolução de problemas	7-72
Códigos de erro do LCD.	7-75
Conjunto de cabos principal.	7-76
Esquema de ligações do conjunto de cabos principal	7-76
Conjunto da placa de controlo	7-77
Esquema de ligações da placa de controlo.	7-77
Lista de peças de substituição de consulta rápida.	7-78
Substituição da secção da cabeça.	7-79
Ajuste do cabo de desengate manual.	7-80
Encher o reservatório do conjunto hidráulico	7-81
Regulação da força de travagem das rodas	7-82
Ajuste do mecanismo de bloqueio da direcção	7-83
Ajuste da haste de retenção da maca	7-84
Substituição da haste de retenção da maca	7-85
Substituição do parafuso da haste de retenção da maca	7-85
Substituição da válvula A ou da válvula B hidráulica	7-86
Substituição da válvula de desengate manual hidráulica	7-87

Índice

Substituição do cilindro hidráulico	7-88
Substituição da mangueira hidráulica	7-89
Substituição do bloco terminal	7-90
Garantia	7-91
Política de devoluções da Stryker EMS	7-92
Autorização de devolução	7-92
Mercadoria danificada	7-92
Cláusula de garantia internacional	7-92
Informações sobre patentes	7-92
Informações sobre CEM	7-93

Símbolos e definições

SÍMBOLOS

	Atenção, consultar a documentação fornecida
	Carga de trabalho segura
	Tensão perigosa
	Ponto de entalamento
	Estender
	Retrair
	<p>Equipamento do tipo B: equipamento que fornece um grau particular de protecção contra choques eléctricos, em especial no que diz respeito à corrente de fuga permitida e à fiabilidade da ligação à terra protectora.</p> <p>Equipamento com fonte de alimentação interna: Equipamento com capacidade para funcionar a partir de uma fonte de alimentação eléctrica interna (amovível).</p> <p>Modo de funcionamento: 16,7% (1 Min. Ligado / 5 Min. Desligado)</p>
IPX6	Protecção contra jactos de água potentes
	Equipamento médico classificado por Underwriters Laboratories Inc. relativamente a choque eléctrico, incêndio e perigos mecânicos apenas em conformidade com as normas UL 60601-1 e CAN/CSA C22.2 N.º 601.1.
	Não transportar a incubadora e/ou o equipamento numa posição elevada
	Transportar a incubadora e/ou o equipamento apenas na posição inferior
	Reconhecido por Underwriters Laboratories, Inc.
	De acordo com a Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, este símbolo indica que o produto não pode ser eliminado como lixo não escolhido, devendo a recolha ser feita em separado. Consultar o distribuidor local para saber quais os sistemas de devolução e/ou recolha disponíveis no país.

Símbolos e definições

DEFINIÇÃO DE ADVERTÊNCIA/PRECAUÇÃO/NOTA

As palavras **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** revestem-se de significados especiais e exigem especial atenção.



ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em lesões graves ou morte. Pode igualmente descrever possíveis reacções adversas graves e perigos de segurança.



PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar lesões ligeiras ou moderadas no operador ou no paciente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correcta ou incorrecta do mesmo.

NOTA

Fornecer informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou clarificar instruções importantes.

Introdução

Este manual foi concebido para explicar a utilização e manutenção da maca **Power-PRO™ IT** da Stryker. Ler este manual na íntegra antes de utilizar o equipamento ou de dar início à sua manutenção. Para assegurar a utilização segura deste equipamento, é recomendável a implementação de métodos e procedimentos para aquisição de conhecimentos e formação de pessoal sobre a utilização segura desta maca.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A **Power-PRO™ IT**, Modelo 6516, da Stryker é uma maca de ambulância eléctrica de transporte de incubadora, que consiste numa plataforma montada numa estrutura em X com rodas concebida para suportar e transportar um peso máximo de 318 kg (700 lb) em ambientes pré-hospitalares e hospitalares. O dispositivo é dobrável para utilização em veículos de emergência e tem uma funcionalidade de altura de carga ajustável para permitir ao dispositivo ser colocado em plataformas de ambulância com alturas diferentes de acordo com a mecânica corporal diferente ao carregar e descarregar. O sistema de elevação hidráulico alimentado por bateria NiCd permite aos operadores elevar e baixar a maca utilizando os controlos eléctricos enquanto controlos duplicados no lado dos pés nas barras de elevação superior e inferior adaptam-se a diferentes posições e tamanhos de operador. A maca está equipada com uma pega de desengate manual de segurança para permitir a utilização de funções da maca em caso de perda de alimentação. O dispositivo está equipado com uma secção retráctil da cabeça para uma mobilidade de 360 graus em qualquer posição de altura, plataforma com quatro opções para a compatibilidade do sistema da incubadora e vários acessórios opcionais que ajudam no transporte do paciente.


UTILIZAÇÃO PREVISTA DO PRODUTO

A **Power-PRO™ IT** é uma maca com rodas eléctrica de transporte de incubadora, destinada ao suporte de um sistema de incubadora incorporado de forma rígida e ao transporte da totalidade do corpo de um paciente humano ferido incubado, em regime de ambulatório ou não. O sistema de elevação hidráulico alimentado por bateria destina-se a ajudar a reduzir o esforço exigido ao operador para levantar e baixar a maca. O dispositivo destina-se a fornecer uma superfície nivelada ao paciente durante o transporte e em alturas de trabalho, e a facilitar o transporte de equipamento médico associado (ou seja, garrafas de oxigénio, monitores e/ou bombas) em veículos de emergência/transporte. Esta maca de ambulância destina-se a ser utilizada em ambientes pré-hospitalares e hospitalares, em aplicações de emergência e de não emergência. Está classificada para uma capacidade máxima de 318 kg (700 lb) (soma do peso do paciente, incubadora e acessório) e os operadores do dispositivo são profissionais treinados incluindo: enfermeiros, médicos, pessoal do serviço médico de emergência e do centro de cuidados médicos, bem como socorristas. A vida útil prevista do produto é 7 anos.

As macas de ambulância destinam-se a fins de transporte. Não se destinam a ser utilizadas para estadia prolongada ou como camas de hospital. Não se destinam igualmente a ser utilizadas em dispositivos que modificam a pressão do ar, como câmaras hiperbáricas.

Introdução

ESPECIFICAÇÕES

	Carga de trabalho segura Nota: A carga de trabalho segura indica o total do peso do paciente e dos acessórios.	700 lb	318 kg
Capacidade de elevação máxima não assistida ¹		500 lb	227 kg
Articulação do descanso das costas/Posição de choque		Não aplicável	
Comprimento total/Comprimento mínimo/Largura		81 pol. / 63 pol. / 23 pol.	206 cm / 160 cm / 58 cm
Altura ²		Ajustável entre 14 pol. e 41,5 pol.	Ajustável entre 36 cm e 105 cm
Peso ³		134 lb	61 kg
Diâmetro/largura dos rodízios		6 pol. / 2 pol.	15 cm / 5 cm
Mínimo de operadores necessários para carregar/descarregar uma maca ocupada		2	
Mínimo de operadores necessários para carregar/descarregar uma maca desocupada		1	
Sistemas de fixação recomendados		Modelo 6370 ou 6377 para montagem no piso Modelo 6371 para montagem na parede Power-LOAD™ Modelo 6390	
Altura de carga recomendada ⁴		Até 36 pol.	Até 91 cm
Estilo Roll-In		Sim	
Travão das rodas ajustável simples/ Travão das rodas ajustável duplo		Opcional	
Óleo hidráulico		Número de peça 6500-001-293 da Stryker	
Sistema de alimentação			
Bateria		24V CC NiCd - Sistema de alimentação SMRT™	
Carregador		120V/240V CA ou 12V CC - Sistema de alimentação SMRT™	
Normas (macas e carregadores)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 N.º 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Cargas da maca superiores a 136 kg (300 lb) podem exigir assistência adicional para cumprir a altura de carga da maca definida.

² Altura medida da parte superior da maca, no ponto central, até ao nível do piso.

³ A maca é pesada com uma bateria e sem a incubadora.

⁴ A maca pode ser aplicada em qualquer plataforma de ambulância com alturas entre 66 cm a 91 cm (26" a 36").

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

A **Power-PRO™** IT foi concebida para cumprir a Especificação federal para a Ambulância Star-of-Life (KKK-A-1822).

A **Power-PRO™** IT foi concebida para ser compatível com sistemas de fixação de macas da concorrência.

Patentes pendentes.

O esquema de cores amarelo e preto é uma marca comercial propriedade da Stryker Corporation.

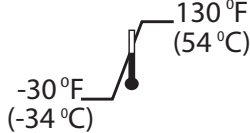

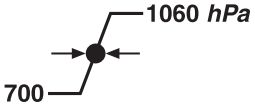
A Stryker declara que esta maca de ambulância Power-PRO IT (modelo 6516) está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva europeia 1999/5/CE. É possível obter uma cópia da declaração de conformidade original ao contactar a Stryker Medical através da seguinte morada: 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002, à atenção de Assuntos Regulamentares.

Português

[Voltar ao índice](#)

Introdução

ESPECIFICAÇÕES (CONTINUAÇÃO)

Condições ambientais	Funcionamento
Temperatura	
Humidade relativa	
Pressão atmosférica	

PRECAUÇÃO

- Alterações ou modificações à unidade não expressamente aprovadas pela Stryker podem anular a autoridade do utilizador para utilizar este sistema.
- Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os limites para um dispositivo digital da Classe A, em conformidade com a parte 15 das Normas da FCC. Estes limites destinam-se a proporcionar uma razoável protecção contra interferências prejudiciais quando o equipamento é utilizado em estabelecimentos comerciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for devidamente instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, poderá causar interferência prejudicial com outros dispositivos de comunicação rádio. É provável que o funcionamento deste equipamento numa zona residencial cause interferências prejudiciais, em cujo caso o utilizador terá de corrigir a interferência às suas próprias custas.

Introdução

INFORMAÇÕES DE CONTACTO

Contactar o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Ter o número de série (A) do produto da Stryker à mão (conforme ilustrado na Figura 1) aquando do telefonema para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Incluir o número de série em toda a comunicação escrita.

LOCALIZAÇÃO DO NÚMERO DE SÉRIE

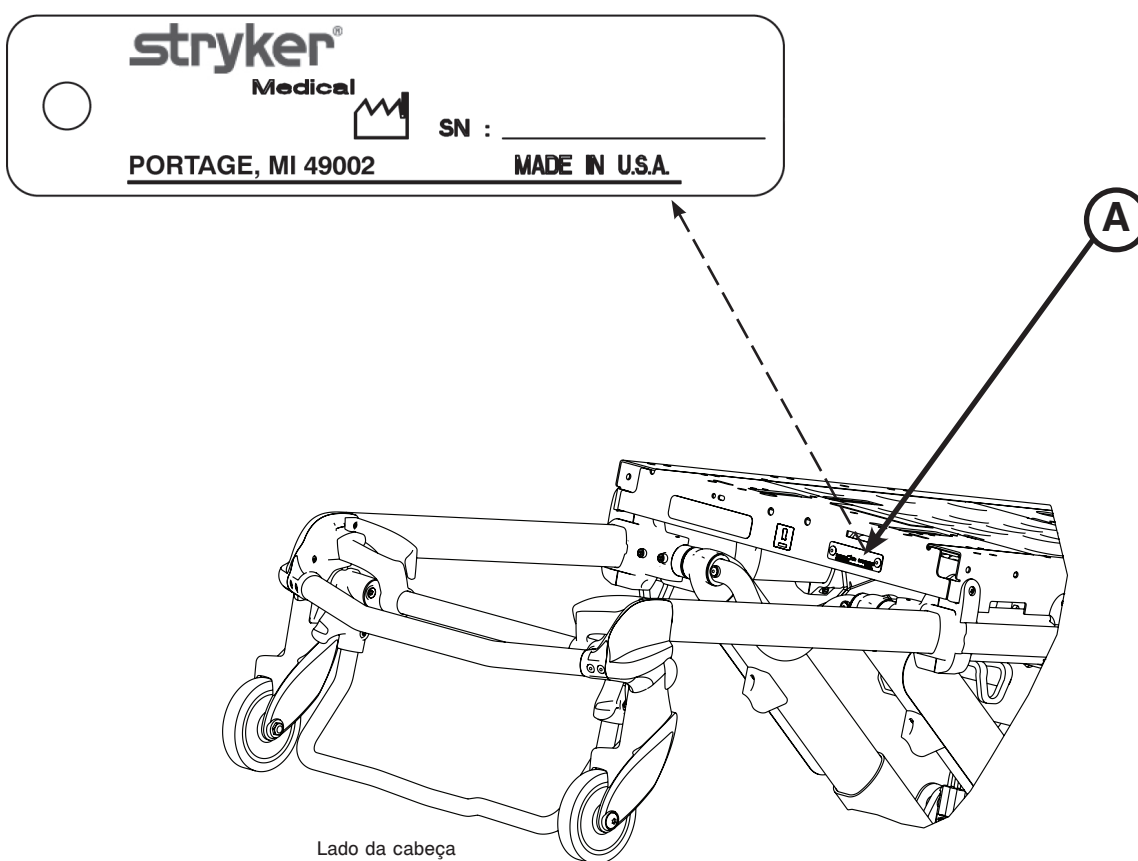
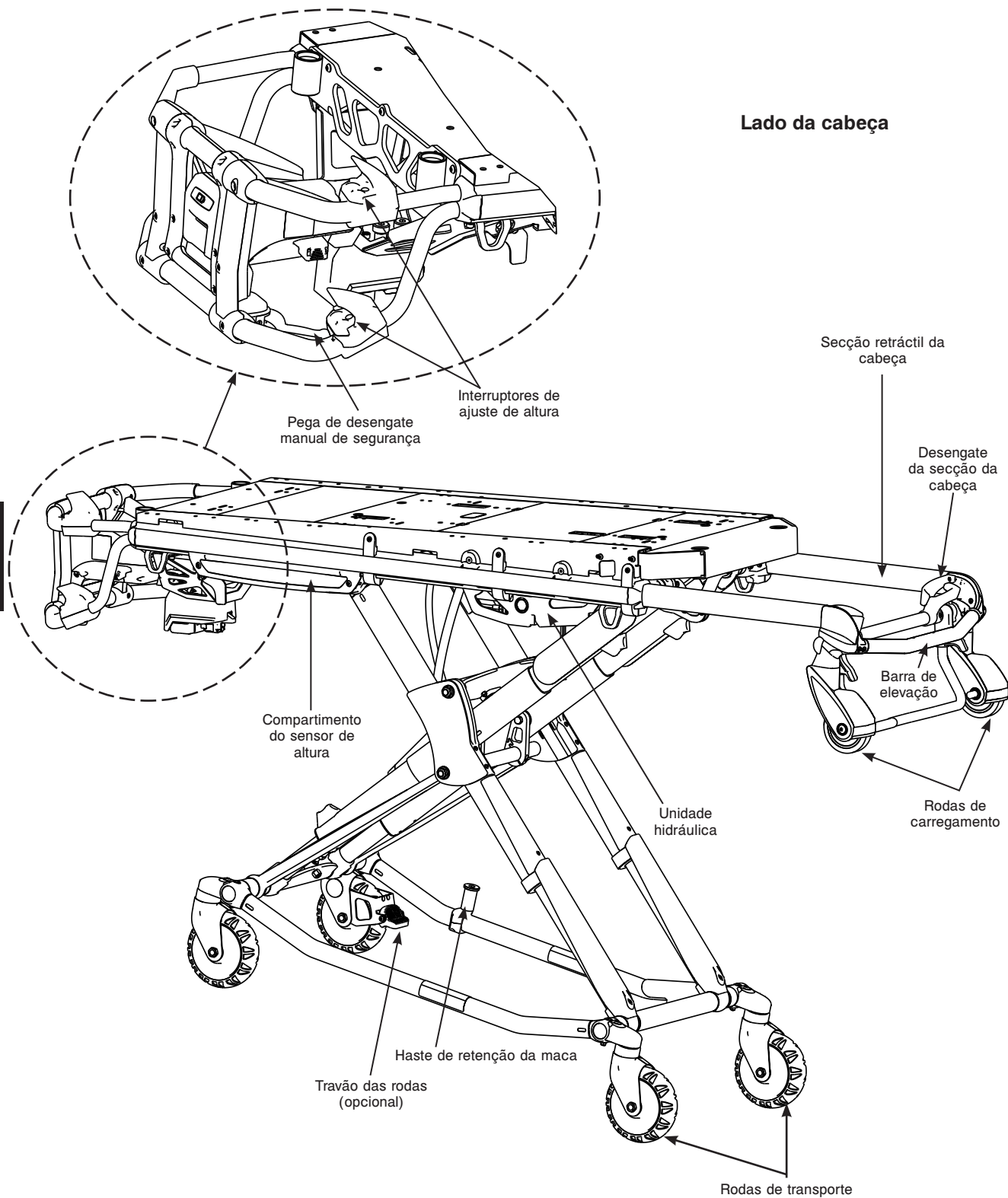


Figura 1: Localização e número de série da maca

Português

Introdução

ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO



Resumo das precauções de segurança

Ler com atenção e cumprir com rigor as advertências e precauções indicadas nestas páginas. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
- Uma utilização incorrecta da maca pode provocar lesões no paciente ou no operador. Utilizar a maca apenas como é descrito neste manual.
- Não modificar a maca nem nenhum dos componentes da mesma. A modificação deste produto poderá originar um funcionamento imprevisível, que poderá provocar lesões no paciente ou no operador. Modificar o produto também anula a respectiva garantia (consultar a [página 7-91](#)).
- Um veículo de emergência que venha a utilizar esta maca deve ter o sistema de bloqueio de fixação integrado (se não utilizar o sistema Power-LOAD) (consultar a [página 7-21](#)).
- É da responsabilidade do operador da maca garantir que a maca que está a ser utilizada nos Sistemas de fixação de maca da Stryker cumpre as especificações de instalação indicadas na [página 7-20](#). Poderão ocorrer lesões se for utilizada uma maca incompatível no Sistema de fixação da Stryker.
- O bloqueio de fixação integrado deve estar devidamente posicionado antes de se começar a utilizar a maca. Não instalar o bloqueio de fixação integrado pode causar lesões no paciente ou operador e/ou danos no veículo.
- Não tentar utilizar a maca quando esta estiver carregada num dispositivo de fixação da maca.
- O bloqueio de fixação integrado é apenas uma forma de desactivar a funcionalidade electrónica. Se for utilizado para qualquer outro fim, podem ocorrer danos no produto e/ou lesões no paciente e/ou operador.
- O gancho de segurança do veículo deve ser instalado por um mecânico certificado. Uma instalação inadequada do gancho de segurança pode causar lesões no paciente ou operador e/ou danificar a maca.
- A não instalação do gancho de segurança pode provocar lesões no paciente ou no operador. Instalar e utilizar o gancho de segurança conforme descrito na [página 7-23](#).
- A face do gancho de segurança que encaixa na barra de segurança deve estar situada pelo menos a 9,5 cm (3-3/4") da extremidade principal da soleira da porta. Após a instalação, verificar se as pernas da maca bloqueiam na posição de carregamento sem tocarem no pára-choques.
- Para evitar lesões, verificar se a barra de segurança está engatada no gancho de segurança antes de remover a maca do compartimento do paciente.
- Verificar se o gancho de segurança engata sempre na barra de segurança da maca independentemente de como a maca é descarregada do veículo, caso contrário podem ocorrer lesões no paciente ou operador e/ou danos na maca.
- Deve existir, pelo menos, 1,6 cm (5/8") de espaço livre entre o pára-choques do veículo e a maca para desengatar a barra de segurança ao descarregar a maca do veículo. Verificar se as pernas da maca bloqueiam na posição de carregamento antes de desengatar a barra de segurança do gancho de segurança. Não bloquear devidamente a altura da maca na posição correcta pode causar lesões no paciente ou operador e/ou danificar a maca.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, nunca tentar abrir o conjunto de bateria por qualquer motivo. Se o invólucro do conjunto de bateria apresentar fendas ou danos, não o introduzir no carregador. Devolver os conjuntos de baterias danificados a um centro de assistência para efectuar a reciclagem.
- Não retirar a bateria quando a maca estiver activada.
- Evitar o contacto directo com uma bateria ou invólucro de bateria molhados. O contacto pode causar lesões no paciente ou operador.
- O entrelaçamento nos mecanismos accionados da maca pode provocar lesões graves. Utilizar a maca apenas quando todas as pessoas estiverem afastadas dos mecanismos.
- Inspeccionar as baterias SMRT Pak quanto a danos antes de cada utilização.
- Praticar a mudança de posições de altura e carregamento da maca até o funcionamento do produto estar totalmente compreendido. A utilização incorrecta pode provocar lesões.
- Não permitir que assistentes sem formação ajudem na utilização da maca. Técnicos/assistentes sem formação adequada podem provocar lesões no paciente ou neles próprios.
- Não andar na base da maca. Podem ocorrer danos no produto, resultando em lesões no paciente ou operador.
- Transportar a maca lateralmente pode fazer com que a maca vire, resultando em possíveis danos no produto e/ou em lesões no paciente ou operador. Transportar a maca numa posição baixa, cabeça ou extremidades dos pés primeiro, minimiza a possibilidade de a maca virar.
- Agarrar incorrectamente a maca pode causar lesões. Manter as mãos, dedos e pés afastados das partes móveis. Para evitar lesões, ter o máximo de atenção ao colocar as mãos e pés junto aos tubos da base enquanto se levanta ou baixa a maca.
- Nunca deixar um paciente sem assistência na maca, pois poderão ocorrer lesões. Sempre que estiver um paciente na maca, a mesma deverá ser segurada com firmeza.

Português

[Voltar ao índice](#)

Resumo das precauções de segurança



ADVERTÊNCIA (CONTINUAÇÃO)

- Nunca aplicar o(s) travão(ões) opcional(ais) das rodas enquanto estiver um paciente na maca. Se o operador mover a maca enquanto o travão das rodas estiver travado, a maca poderá virar-se e poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador e/ou danos na maca.
- Levantar ou baixar hidráulicamente a maca pode afectar temporariamente o equipamento electrónico de monitorização do paciente. Para melhores resultados, a monitorização do paciente deve ser realizada quando a maca estiver inactiva.
- Obstáculos altos, como beiras dos passeios, degraus ou terreno acidentado podem fazer com que a maca se vire, causando possivelmente lesões no paciente ou operador.
- Transportar a maca em posições baixas reduz a probabilidade da maca virar. Se possível, obter ajuda adicional ou optar por um caminho alternativo.
- O sistema Power-LOAD foi concebido para ser compatível com as macas Performance-PRO XT 6085/6086, **Power-PRO™** XT 6500/6516 e **Power-PRO™** IT 6510/6516 apenas com a opção Power-LOAD. Em determinadas situações, é possível utilizar o sistema Power-LOAD como um suporte padrão para a maioria das macas com estrutura em X, embora seja necessário um conjunto de grampo de calha para todas as macas sem a opção Power-LOAD.
- É da responsabilidade do operador da maca assegurar que a maca em utilização no Sistema **Power-LOAD™**, Modelo 6390, da Stryker é uma maca compatível com a funcionalidade Power-LOAD. Poderão ocorrer lesões se for utilizada uma maca incompatível no Sistema Power-LOAD, Modelo 6390, da Stryker.
- Sempre que o peso da maca e do paciente já não for suportado pelas rodas, a maca entrará automaticamente no modo de retracção de alta velocidade se o botão de retracção (-) for pressionado.
- Depois do peso deixar de estar apoiado no piso, o(s) operador(es) deve(m) suportar a carga do paciente, maca e quaisquer acessórios. Não suportar devidamente a carga pode provocar lesões no paciente ou no operador.
- Devem estar presentes dois operadores quando a maca estiver ocupada.
- Os operadores devem ser capazes de levantar o peso total do paciente, maca e quaisquer itens na maca.
- Quanto mais alto um operador tiver de levantar a maca, mais difícil se torna suportar o peso. Um operador pode necessitar de ajuda a carregar a maca se a sua estatura for demasiado baixa ou se o paciente for demasiado pesado para levantar em segurança. O operador deve ser capaz de levantar a maca o suficiente para que as pernas da maca desdobrem completamente e bloqueiem quando a maca for descarregada. Um operador mais baixo necessita de levantar os braços mais alto de forma a permitir que a subestrutura desdobre.
- Deverá existir um gancho de segurança devidamente instalado no veículo para que o pára-choques não interfira com as pernas frontais da estrutura da base.
- Ao utilizar um dispositivo de fixação de macas, não carregar a maca no interior do veículo com a secção da cabeça retraída. Carregar a maca com a secção da cabeça retraída pode fazer com que o produto vire ou não engate devidamente no dispositivo de fixação de macas, causando possivelmente lesões no paciente ou operador e/ou danos na maca.
- Os procedimentos para uma única pessoa para carregamento e descarregamento destinam-se apenas a utilização com a maca vazia. Não utilizar estes procedimentos aquando do carregamento/d Descarregamento com um paciente. Poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador.
- Não puxar nem levantar a barra de segurança ao descarregar a maca. Podem ocorrer danos na barra de segurança e podem ocorrer lesões no paciente ou operador.
- Não pressionar o botão de extensão (+) até a barra de segurança estar engatada no gancho de segurança.
- Para evitar lesões, verificar sempre se a secção da cabeça está bloqueada no devido lugar antes de utilizar a maca.
- Não tentar carregar a maca no compartimento do paciente com a secção da cabeça retraída. Carregar a maca com a secção da cabeça retraída pode fazer com que o produto vire ou não engate devidamente no dispositivo de fixação de macas, causando possivelmente lesões no paciente ou operador e/ou danos no produto.
- Nunca instalar ou utilizar um travão de rodas numa maca que tenha as rodas excessivamente gastas. A instalação ou utilização do travão em rodas que tenham um diâmetro inferior a 15 cm (6") pode comprometer a capacidade de travagem e poderá originar lesões no paciente ou no operador e/ou danificar a maca ou outro equipamento.
- Estes adaptadores destinam-se a ser utilizados apenas na maca **Power-PRO™** IT, modelo 6516. Não se destinam a ser instalados em qualquer outra maca da Stryker nem em qualquer maca de outro fabricante. Utilizar estes adaptadores em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™** IT, modelo 6516, poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.
- Verificar se o adaptador está devidamente instalado na maca e se a incubadora está devidamente fixa no adaptador antes de utilizar. Um adaptador ou incubadora que não esteja devidamente acoplado poderá causar lesões no paciente ou no utilizador.
- O adaptador para incubadora lado a lado Airborne™ (6516-028-000) destina-se a fixar apenas as incubadoras Airborne™ à maca **Power-PRO™** IT, modelo 6516. Utilizar este adaptador em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™** IT, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.

Resumo das precauções de segurança

ADVERTÊNCIA (CONTINUAÇÃO)

- O adaptador para incubadora Drager® (6516-029-000) destina-se a fixar apenas as incubadoras Drager® à maca **Power-PRO™** IT, modelo 6510. Utilizar este adaptador em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™** IT, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.
- A Stryker não é responsável por alterações nas especificações das incubadoras Drager® (ou série Air-Shields®).
- O adaptador encaixável Airborne™ (6516-027-000) destina-se a fixar apenas um elemento encaixável Airborne™ à maca **Power-PRO™** IT, modelo 6516. Utilizar este adaptador em qualquer maca que não seja o modelo 6516 ou utilizar quaisquer incubadoras ou elementos encaixáveis não aprovados nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.
- A opção Airsled sem adaptador (6516-042-000) destina-se a fixar incubadoras sem um adaptador à maca **Power-PRO™** IT, modelo 6516. Utilizar esta configuração em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™** IT, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou utilizador.
- A Stryker não é responsável por alterações nas especificações ou nas opções em incubadoras compatíveis com Airsled.
- Quando a placa opcional para armazenamento do lado da cabeça estiver a ser utilizada, garantir que não interfere com o funcionamento da secção retráctil de cabeça, barra de segurança e gancho de segurança. Poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador.
- Ao limpar, utilizar equipamento de segurança pessoal adequado (óculos de protecção, máscara respiratória, etc.) para evitar o risco de contágio por inalação. A utilização de equipamento de lavagem automática podem levantar para o ar a contaminação acumulada durante a utilização da maca.
- **ALGUNS PRODUTOS DE LIMPEZA SÃO DE NATUREZA CORROSIVA E PODERÃO DANIFICAR O PRODUTO SE UTILIZADOS DE FORMA INCORRECTA.** Se os produtos acima descritos forem utilizados para limpar equipamento da Stryker EMS, devem ser tomadas medidas para garantir que, após a limpeza, as macas são lavadas com água limpa e totalmente secas. A falha em enxaguar e secar as macas correctamente deixará resíduos corrosivos na sua superfície, que poderão causar a corrosão prematura de componentes críticos.
- Não limpar ou eliminar devidamente os componentes contaminados da maca irá aumentar o risco de patógenos transmitidos pelo sangue e pode causar lesões no paciente ou operador.
- Fluidos que escapem sob pressão podem penetrar na pele causando lesões graves. Evitar o perigo aliviando a pressão antes de desligar os tubos hidráulicos ou outras linhas. Apertar todas as ligações antes de aplicar pressão. Se ocorrer um acidente, consultar imediatamente um médico. Qualquer fluido injectado na pele deve ser cirurgicamente removido no espaço de algumas horas, caso contrário, poderá resultar em gangrena. Os médicos que não estejam familiarizados com este tipo de lesão devem consultar uma fonte médica qualificada.
- Para evitar o risco de lesão, as mãos não devem estar desprotegidas ao verificar fugas do sistema hidráulico.
- Tomar precauções especiais relativamente à compatibilidade electromagnética (CEM) ao utilizar equipamentos médicos eléctricos como o sistema Power-PRO. Instalar e colocar o sistema Power-PRO em serviço de acordo com as informações de CEM neste manual. O equipamento de comunicações de RF móvel e portátil poderá afectar o funcionamento do sistema Power-PRO.
- A utilização de acessórios, transdutores e cabos que não os especificados, à excepção dos transdutores e cabos que são vendidos pela Stryker, como peças de substituição para os componentes internos pode provocar um aumento nas emissões ou um decréscimo de imunidade da maca Power-PRO.
- O sistema Power-LOAD e a maca Power-PRO não devem ser utilizados perto de ou empilhados sobre outro equipamento. A maca Power-PRO deve ser observada para assegurar que está a funcionar na sua configuração pretendida se for utilizada perto de ou empilhada sobre outros dispositivos.
- A maca Power-PRO funciona nas seguintes frequências: 70 – 125 kHz para carregamento indutivo e 13,56 MHz±7 kHz, Amplitude modulada (OOK), ERP: -79,57 dBm. A maca Power-PRO pode estar sujeita a interferências de outro equipamento, mesmo que este equipamento esteja em conformidade com os requisitos aplicáveis relativamente às emissões do CISPR.

PRECAUÇÃO

- Alterações ou modificações à unidade não expressamente aprovadas pela Stryker podem anular a autoridade do utilizador para utilizar este sistema.
- Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os limites para um dispositivo digital da Classe A, em conformidade com a parte 15 das Normas da FCC. Estes limites destinam-se a proporcionar uma razoável protecção contra interferências prejudiciais quando o equipamento é utilizado em estabelecimentos comerciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for devidamente instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, poderá causar interferência prejudicial com outros dispositivos de comunicação rádio. É provável que o funcionamento deste equipamento numa zona residencial cause interferências prejudiciais, em cujo caso o utilizador terá de corrigir a interferência às suas próprias custas.

Resumo das precauções de segurança

PRECAUÇÃO (CONTINUAÇÃO)

- A maca pode ser colocada em qualquer posição de altura de carga da maca. Estabelecer a altura de carga necessária para a maca antes de colocar a maca em serviço.
 - Definir a altura de carga da maca para uma altura de paragem adequada antes da utilização.
 - A instalação do gancho de segurança deve ser efectuada por um mecânico certificado familiarizado com a estrutura de ambulâncias. Consultar o fabricante do veículo antes de instalar o gancho de segurança e garantir que a instalação do gancho de segurança não danifica nem interfere com o sistema de travões, tubos de oxigénio, tubagem de combustível, depósito de combustível ou instalação eléctrica do veículo.
 - Utilizar apenas a bateria e carregador conforme especificado no Manual de Operações/Manutenção do sistema SMRT Power.
 - A maca não se destina a ser utilizada com um adaptador de CA.
 - Ao carregar uma bateria numa ambulância, ter o carregador num armário fechado e fora do alcance do paciente durante o transporte.
 - Garantir que a bateria está totalmente carregada antes de a colocar em serviço. Uma bateria descarregada ou gasta pode originar um fraco desempenho da maca.
 - Antes de utilizar a maca, eliminar quaisquer obstáculos que possam interferir e causar lesões no operador ou paciente.
 - Não "mover" a maca para além da altura de carga estabelecida do produto quando a barra de segurança engatar no gancho de segurança do veículo, caso contrário podem ocorrer danos no produto.
 - Ao descarregar a maca do compartimento do paciente, garantir que os rodízios são colocados em segurança no piso para evitar danos no produto.
 - Retirar a bateria se a maca não vier a ser usada por um período de tempo prolongado (mais de 24 horas).
 - O(s) travão(ões) das rodas destina(m)-se somente a impedir que uma maca possa deslocar-se quando não estiver alguém por perto ou durante a transferência de pacientes. Os travões das rodas podem não ter uma resistência suficiente em todas as superfícies ou quando submetidos a cargas.
 - O peso do equipamento na rede de armazenamento da base (se disponível) não deve ultrapassar 9 kg (20 lb).
 - Ter cuidado ao retrain a base para evitar danificar itens armazenados na rede de armazenamento da base.
 - O peso do equipamento na placa para armazenamento do lado da cabeça (se disponível) não deve ultrapassar 18 kg (40 lb).
 - NÃO LIMPAR A UNIDADE COM VAPOR NEM COM ULTRA-SONS.
 - A temperatura máxima da água não deverá exceder os 180°F/82°C.
 - A pressão máxima da água não deve ultrapassar os 1500 psi/130,5 bar. Caso se utilize uma agulheta portátil para lavar a unidade, o bocal de pressão deve ser mantido a uma distância mínima de 61 cm (24 pol.) da unidade.
 - Deixar que a maca seque ao ar.
 - Secar todos os rodízios e pontos de interface com uma toalha.
 - O não cumprimento destas instruções poderá anular toda e qualquer garantia.
 - Retirar sempre a bateria antes de lavar a maca.
 - Deve estabelecer-se um programa de manutenção preventiva para todo o equipamento da Stryker EMS. Com base no nível de utilização do produto, poderá ser necessário aumentar a frequência desta manutenção. Deverá prestar-se atenção às funções de segurança que incluem, embora não se limitem a:
 - Mecanismo de alimentação hidráulico
 - Voltar a colocar todos os comandos eléctricos na posição de desligado ou neutro quando libertados.
- Para informações adicionais de manutenção, consultar as informações sobre manutenção preventiva.
- A manutenção incorrecta pode danificar o produto ou causar lesões. Efectuar a manutenção da maca tal como é descrito neste manual. Utilizar apenas peças e procedimentos de manutenção aprovados pela Stryker. A utilização de peças ou procedimentos não aprovados poderá originar um funcionamento imprevisível e/ou lesões, e anula a garantia do produto (consultar a [página 7-91](#)).
 - Não utilizar peças autorizadas, lubrificantes, etc. pode causar danos na maca e anula a garantia do produto.
 - Os tubos, manguelras e ligações hidráulicas podem falhar ou desapertarem-se devido a danos físicos, dobras, validade e exposição ambiental. Verificar as manguelras e tubos regularmente para evitar danos na maca. Verificar e apertar quaisquer ligações soltas.
 - Não inclinar a maca sobre as rodas de carregamento nem accionar o produto, pois tal pode permitir a entrada de ar no sistema hidráulico.
 - Não lubrificar os rolamentos na estrutura em X, pois tal irá degradar o desempenho da maca e pode anular a respectiva garantia (consultar a [página 7-91](#)).
 - A haste de retenção da maca vem pré-configurada para uma maca de estrutura em X, se o dispositivo de fixação tiver sido configurado para uma maca com estrutura em H, a haste de retenção da maca deve ser ajustada para receber o dispositivo de fixação.

Resumo das precauções de segurança

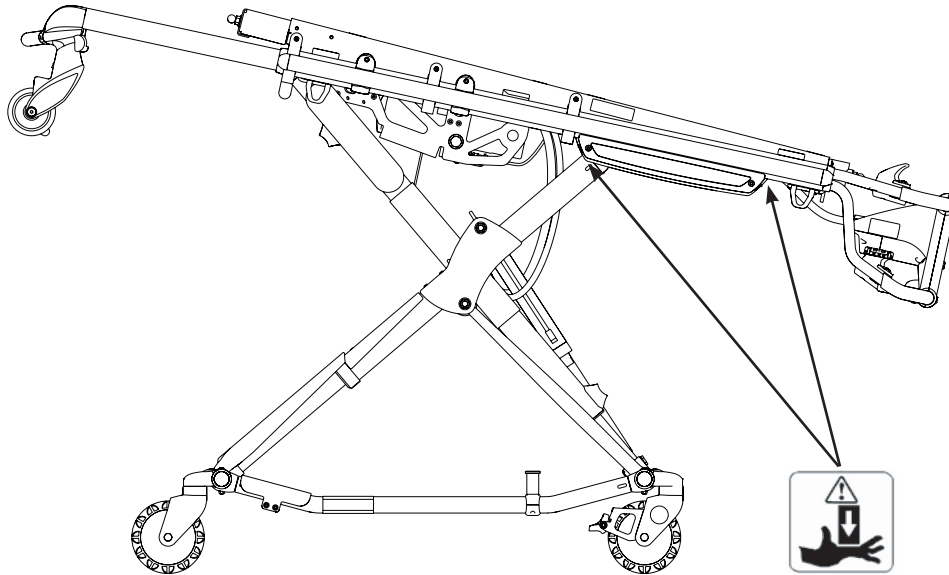
NOTA

- Itens soltos ou resíduos no piso do compartimento do paciente podem interferir com o funcionamento do gancho de segurança e o dispositivo de fixação da maca. Manter o piso do compartimento do paciente limpo.
- Este manual deve ser considerado uma parte permanente da maca e deve permanecer com o produto mesmo se a maca for posteriormente vendida.
- A Stryker procura de forma contínua avanços em termos de design e qualidade dos produtos. Assim, embora este manual inclua as informações mais actuais do produto disponíveis no momento de impressão, poderão existir discrepâncias menores entre a maca em causa e este manual. Em caso de dúvidas, contactar o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número (800) 327-0770.
- As instruções de Instalação do dispositivo de fixação da maca da [página 7-19](#) até à [página 7-21](#) referem-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.
- Pode ser necessário efectuar o ajuste do conjunto de grampo da calha para compensar qualquer variação na posição da haste de retenção da maca dependendo do fabricante da maca e do número do modelo.
- As instruções de Selecção e instalação do gancho de segurança do veículo da [página 7-22](#) até à [página 7-25](#) referem-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação. O sistema Power-LOAD é enviado e instalado com o seu próprio gancho de segurança, assim não é necessário nenhum gancho adicional.
- Ao substituir um gancho de segurança existente por um novo tipo, ajustar o local de montagem para manter a devida posição da face do gancho de segurança.
- A Stryker recomenda que, antes da instalação, o mecânico certificado planeie a colocação do gancho de segurança na parte de trás do veículo.
- O carregamento automático ocorre apenas com baterias SMRT Pak.
- Utilizar apenas baterias aprovadas pela Stryker com a maca Power-PRO.
- Se disponível, o sistema Power-LOAD carrega automaticamente a bateria Power-PRO **SMRT™** Pak se a maca estiver fixa no sistema Power-LOAD na posição de transporte (não são necessários cabos nem conectores). O indicador LED da bateria da maca fica momentaneamente intermitente com a cor verde para indicar que está a carregar.
- Se o botão de extensão (+) no interruptor de controlo permanecer activado após atingir a altura de carga definida, o motor irá permanecer parado até o operador soltar o botão. Após o botão ser solto, pressionar novamente o botão de extensão (+) para "mover" a altura da maca mais para cima.
- Os operadores devem levantar ligeiramente o peso da maca das rodas para utilizar o comando de extensão ou retracção manual enquanto um paciente estiver na maca.
- A activação da pega de desengate manual de segurança pode fazer com que a maca baixe lentamente se estiverem menos de 23 kg (50 lb) na maca.
- O fluido hidráulico irá tornar-se mais viscoso quando a maca for utilizada durante períodos de tempo prolongados em temperaturas baixas. Ao utilizar a função de desengate manual de segurança para prolongar a base durante o descarregamento em condições atmosféricas com temperaturas baixas, manter a pega de desengate pressionada durante aproximadamente um segundo depois das rodas da maca tocarem no piso para minimizar a inclinação da cama à medida que a maca é removida da ambulância.
- Ao utilizar a pega de desengate manual de segurança, evitar levantar ou baixar rapidamente a base ou o movimento pode parecer vagaroso; levantar com um movimento constante lento.
- As baterias perdem lentamente a carga quando não estão no carregador.
- Se a seta no suporte inferior da haste de retenção apontar para o lado da cabeça da maca, a haste de retenção está configurada para uma maca de estrutura em X. Se a seta apontar para o lado dos pés da maca, a haste está configurada para uma maca de estrutura em H.

Português

Resumo das precauções de segurança

PONTOS DE ENTALAMENTO



ADVERTÊNCIA: Pontos de entalamento

Figura 3: Possíveis pontos de entalamento

ADVERTÊNCIA

Assegurar a colocação adequada das mãos nos manipuladores para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.

Procedimentos de preparação

Garantir que todos os materiais de envio e embalagem foram removidos do(s) produto(s) antes da sua utilização.

Desembalar as caixas e verificar se contêm todos os artigos necessários a um funcionamento correcto. É importante que a maca esteja a funcionar correctamente antes de ser utilizada. Consultar a Figura 2 na [página 7-10](#) para identificar todos os componentes da maca.

O compartimento do paciente do veículo em que a maca será utilizada deve ter:

- Uma extremidade posterior suave para carregamento da maca
- Um piso nivelado suficientemente grande para a maca dobrada.
- Sistema de fixação de maca, Modelo 6370/6377/6378/6379 ou 6371 da Stryker ou Power-LOAD, Modelo 6390 da Stryker (não incluído)
- Um módulo de bloqueio de fixação integrado instalado e devidamente posicionado (se não estiver a utilizar Power-LOAD) (consultar a [página 7-21](#))
- Espaço para instalar correctamente o gancho de segurança

Nota: Itens soltos ou resíduos no piso do compartimento do paciente podem interferir com o funcionamento do gancho de segurança e o dispositivo de fixação da maca. Manter o piso do compartimento do paciente limpo.

Quando for necessário, modificar o veículo de forma a que a maca caiba. Não fazer modificações na maca.

ADVERTÊNCIA

- Uma utilização incorrecta da maca pode provocar lesões no paciente ou no operador. Utilizar a maca apenas como é descrito neste manual.
- Não modificar a maca nem nenhum dos componentes da mesma. A modificação deste produto poderá originar um funcionamento imprevisível, que poderá provocar lesões no paciente ou no operador. Modificar o produto também anula a respectiva garantia (consultar a [página 7-91](#)).
- Um veículo de emergência que venha a utilizar esta maca **deve** ter o sistema de bloqueio de fixação integrado (se não utilizar o sistema Power-LOAD) (consultar a [página 7-21](#)).

Nota:

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente da maca e deve permanecer com o produto mesmo se a maca for posteriormente vendida.
- A Stryker procura de forma contínua avanços em termos de design e qualidade dos produtos. Assim, embora este manual inclua as informações mais actuais do produto disponíveis no momento de impressão, poderão existir discrepâncias menores entre a maca em causa e este manual. Em caso de dúvidas, contactar o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número (800) 327-0770.

Português

Procedimentos de preparação

CONFIGURAR A ALTURA DE CARGA DA MACA E A FUNÇÃO DE "MOVIMENTO"

O mecanismo de controlo da maca utiliza sensores de altura para configurar o ponto de paragem de altura de carga para a maca. Estes sensores de altura fazem corresponder a altura da roda de carregamento para uma altura de plataforma de ambulância específica.

A altura de carga da maca pode ser definida entre 66 cm e 91 cm (26" e 36") conforme medido do piso até à parte inferior da roda de carregamento. Determinar a altura de carga para a maca antes de colocar a maca em serviço. É possível modificar a altura de carga da maca em qualquer altura, mas deve determinar-se e definir a altura de carga da maca antes da maca ser colocada em serviço.

Para definir a altura de carga da maca:

1. Localizar o alojamento do sensor no lado direito da maca do paciente conforme ilustrado na Figura 4.
2. Utilizando uma chave T27 Torx, remover a tampa do alojamento do sensor desapertando os dois (2) parafusos (um em cada extremidade) conforme ilustrado na Figura 5.
3. Ajustar o sensor de altura esquerdo apenas conforme ilustrado na Figura 6.
 - a. Mover o sensor para a esquerda para aumentar a altura de carga definida ou mover o sensor para a direita para diminuir a altura de carga definida.
 - b. Pressionar o botão de retracção (-) para baixar a maca para a sua posição mais baixa e, em seguida, pressionar o botão de extensão (+) para a sua posição de carga mais elevada definida.
 - c. Medir a altura da maca desde a parte inferior das rodas de carregamento até ao piso.

Nota: Adicionar mais 1,3 cm (1/2") à medição da altura da plataforma para permitir variações com a altura do paciente e outro equipamento adicionado à maca.

- d. Repetir os passos 3a e 3b até a altura pretendida de carga da maca ser atingida.
4. Depois da altura da roda de carregamento ser devidamente definida, garantir que todos os cabos do sensor de altura estão presos e permanecem sobre a superfície plana no interior alojamento entre os sensores conforme ilustrado na Figura 7.
 5. Com uma chave T27 Torx, colocar de novo a tampa do alojamento do sensor colocando os dois parafusos que foram removidos no passo 2.
 6. Depois de concluído o ajuste de altura do sensor, verificar se a maca está correctamente engatada no gancho de segurança.

PRECAUÇÃO

A maca pode ser colocada em qualquer posição de altura de carga da maca. Estabelecer a altura de carga necessária para a maca antes de colocar a maca em serviço.



Figura 4: Alojamento do sensor



Figura 5: Desapertar parafusos



Figura 6: Ajustar a altura



Figura 7: Cabos de fixação

Instalação do dispositivo de fixação da maca

Nota: As instruções de Instalação do dispositivo de fixação da maca da [página 7-19](#) até à [página 7-21](#) referem-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.

Os Sistemas de fixação de maca da Stryker foram concebidos para serem compatíveis apenas com macas cuja plataforma cumpre as especificações de instalação indicadas na [página 7-20](#).

ADVERTÊNCIA

É da responsabilidade do operador da maca garantir que a maca que está a ser utilizada nos Sistemas de fixação de maca da Stryker cumpre as especificações de instalação indicadas na [página 7-20](#). Poderão ocorrer lesões se for utilizada uma maca incompatível no Sistema de fixação da Stryker.

Nota: Pode ser necessário efectuar o ajuste do conjunto de grampo da calha para compensar qualquer variação na posição da haste de retenção da maca dependendo do fabricante da maca e do número do modelo.

Para mais informações acerca dos Sistemas de fixação de maca da Stryker, consultar o Manual de Operações/Funcionamento do dispositivo de fixação da maca.

Instalação do dispositivo de fixação da maca

Nota: Estas instruções de instalação destinam-se a macas com sistemas de fixação da maca (SEM Power-LOAD). Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.

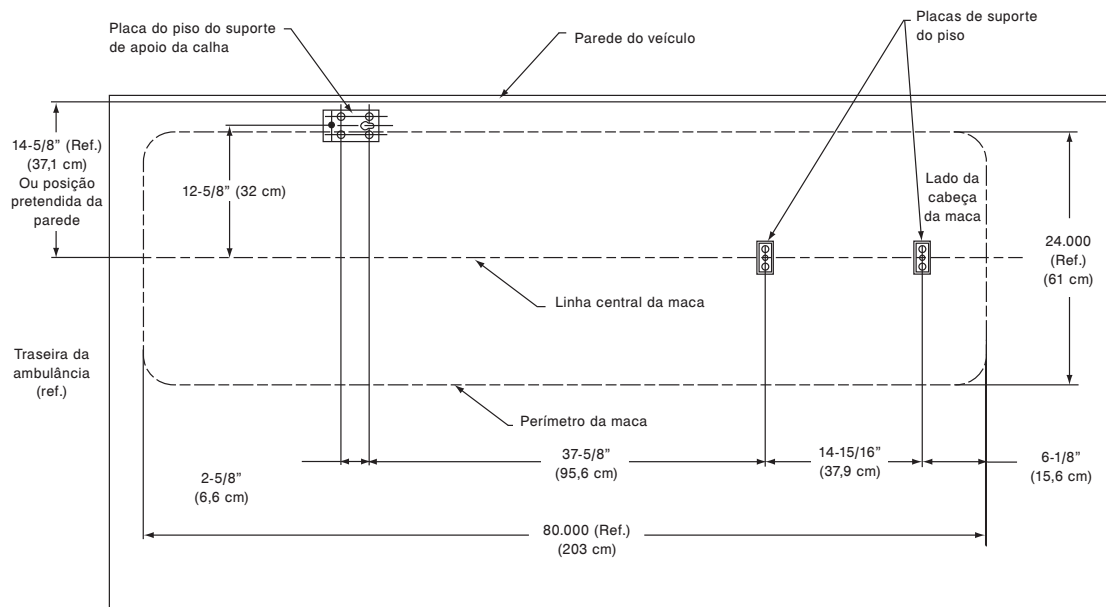


Figura 8: Especificações de instalação - Dispositivo de fixação de montagem no piso

Português

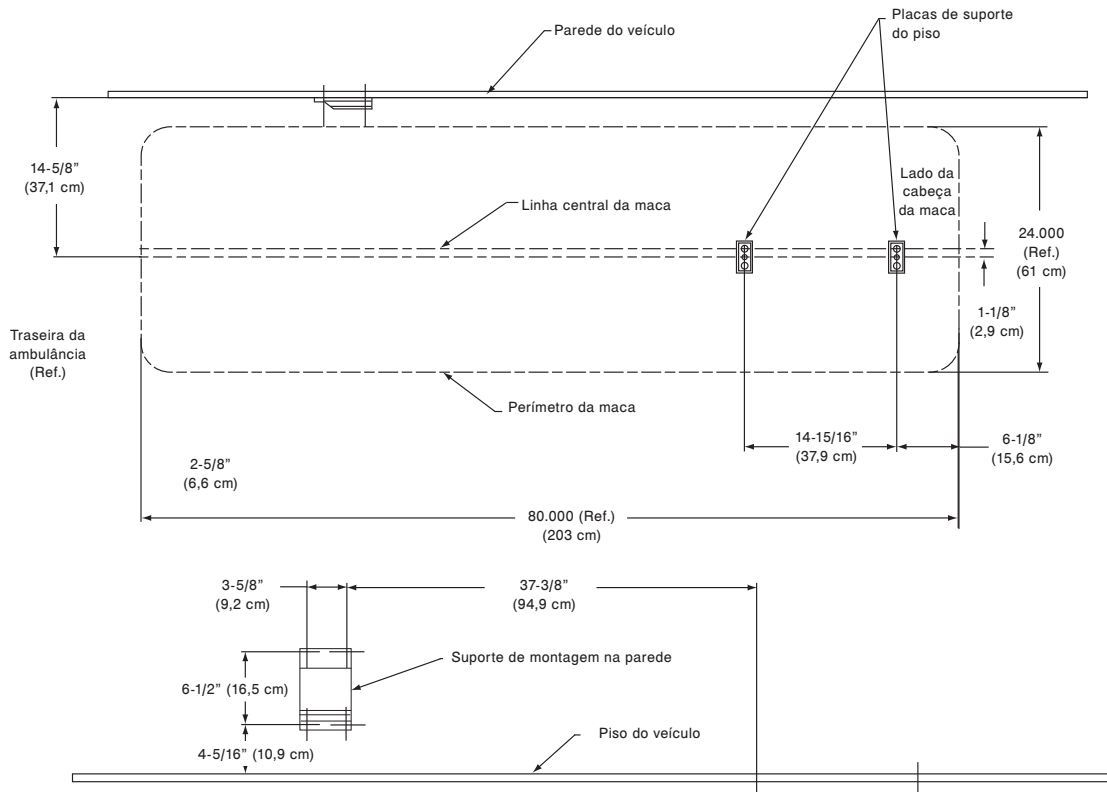


Figura 9: Especificações de instalação - Dispositivo de fixação de montagem na parede

Instalação do dispositivo de fixação da maca

INSTALAR O BLOQUEIO DE FIXAÇÃO INTEGRADO

Nota: Estas instruções de instalação destinam-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.

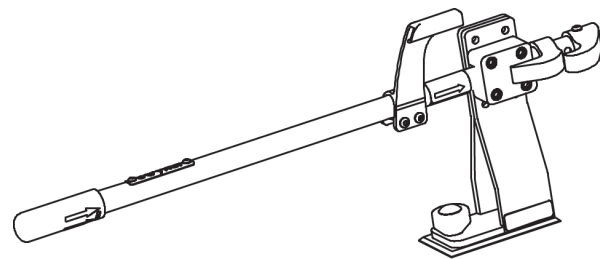
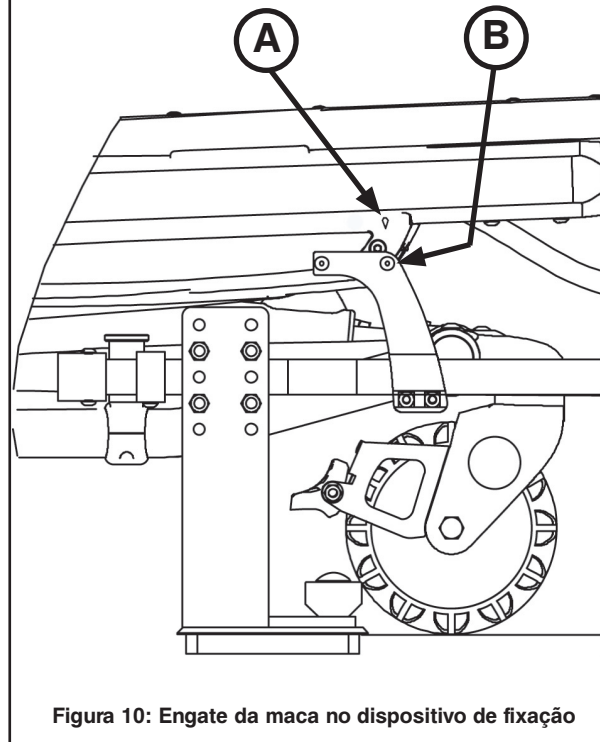
ADVERTÊNCIA

O bloqueio de fixação integrado deve estar devidamente posicionado antes de se começar a utilizar a maca. Não instalar o bloqueio de fixação integrado pode causar lesões no paciente ou operador e/ou danos no veículo.

A maca e o sistema de fixação têm uma função de bloqueio de fixação integrado que desactiva o motor da maca quando a maca estiver presa no dispositivo de fixação da maca. Prender bem os parafusos no dispositivo de fixação antes de colocar o suporte de bloqueio. Colocar o suporte de bloqueio no conjunto de grampo da calha antes de colocar a maca em serviço.

1. Colocar a maca numa posição de carregamento (qualquer posição onde as rodas de carregamento da secção da cabeça correspondam à altura do piso do veículo).
2. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
3. Deslizar a maca para a porta aberta do compartimento do paciente.
4. Empurrar a maca para a frente até as rodas de carregamento estarem no piso do compartimento e a barra de segurança passar o gancho de segurança.
5. Para obter o máximo de espaço livre para elevar a base, puxar a maca para trás até a barra de segurança prender no gancho de segurança.
6. Elevar a base e empurrar a maca para o interior do compartimento do paciente seguindo as instruções de carregamento adequado.
7. Encaixar a secção da cabeça **estendida** da maca no suporte do dispositivo de fixação da maca e prender a haste da maca no grampo da calha do dispositivo de fixação.
8. Ajustar o suporte de bloqueio ao longo do grampo da calha até o "diamante" (A) no alojamento do sensor estar alinhado com a cabeça de rebite saliente (B) conforme ilustrado na Figura 10.
9. Com uma chave T27 Torx, apertar bem os parafusos para prender o suporte de bloqueio ao conjunto do grampo da calha.
10. Pressionar o botão de retracção (-) para garantir que o motor não liga enquanto a maca estiver no dispositivo de fixação. O indicador de bateria continuará a acender. Se o motor ligar, reajustar o suporte de bloqueio.

Nota: Alinhar o "diamante" (A) na tampa do alojamento do sensor com a cabeça de rebite saliente (B) no bloqueio integrado na ambulância.



ADVERTÊNCIA

- Não tentar utilizar a maca quando esta estiver carregada num dispositivo de fixação da maca.
- O bloqueio de fixação integrado é **apenas** uma forma de desactivar a funcionalidade electrónica. Se for utilizado para qualquer outro fim, podem ocorrer danos no produto e/ou lesões no paciente e/ou operador.
- Um veículo de emergência que venha a utilizar esta maca **deve** ter o sistema de bloqueio de fixação integrado (se não utilizar o sistema Power-LOAD).

Português

Seleção do gancho de segurança do veículo

Nota: As instruções de Seleção e instalação do gancho de segurança do veículo da [página 7-22](#) até à [página 7-25](#) referem-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação. O sistema Power-LOAD é enviado e instalado com o seu próprio gancho de segurança, assim não é necessário nenhum gancho adicional.

O gancho de segurança do veículo é um dispositivo enviado com a maca. A barra de segurança da maca e o gancho de segurança do veículo foram concebidos para impedir a remoção accidental da maca do veículo e fornecer maior garantia e confiança ao operador ao carregar e descarregar. O gancho de segurança foi concebido de forma a garantir a compatibilidade e funcionamento correcto ao carregar e descarregar a maca de um veículo que cumpra o Regulamento Federal KKK-A-1822.

A Stryker oferece três tipos diferentes de ganchos de segurança que são encomendados e enviados com a maca. Estes tipos de gancho de segurança destinam-se a cumprir as necessidades de várias configurações de veículos de emergência, especificamente o comprimento e localização do suporte da estrutura do piso que se encontra na parte traseira do veículo.

Considerar as seguintes informações ao seleccionar que gancho de segurança é apropriado para a configuração do veículo:

- Determinar a localização do suporte da estrutura do piso onde exista espaço adequado para montar o gancho de segurança.
- Garantir que o gancho de segurança pode ser montado em segurança na parte de trás do veículo ao mesmo tempo que se fornece espaço livre no pára-choques para permitir que a maca seja carregada e descarregada do veículo.
- Ter em conta as diferenças em termos de design do veículo. Cada gancho de segurança fornece uma opção de local de montagem diferente para manter a distância adequada entre a face do gancho de segurança e a extremidade da soleira da porta.

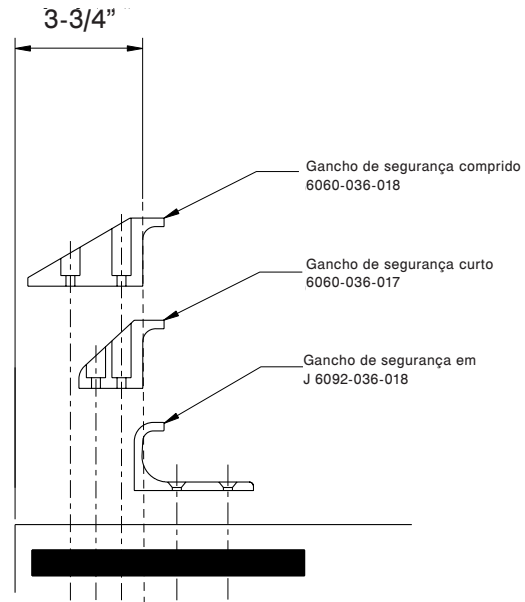


Figura 12: Tipos de gancho de segurança

Devido às diferenças de dimensões do veículo e os locais de suporte da estrutura do piso, cada gancho de segurança requer um local de montagem diferente. Consultar “Instalação do gancho de segurança do veículo” para determinar o posicionamento correcto para instalação do gancho de segurança.

Nota: Ao substituir um gancho de segurança existente por um novo tipo, ajustar o local de montagem para manter a devida posição da face do gancho de segurança.

Instalação do gancho de segurança do veículo

Nota: Estas instruções de instalação destinam-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.

CONFIGURAÇÃO DO VEÍCULO

De acordo com os regulamentos federais (referência KKK-A-1822), a altura do pára-choques do veículo deve ser instalado de forma equidistante ± 5 cm (2 pol.) do piso do veículo ao nível do chão, que é definido como a altura de plataforma do veículo. O degrau do pára-choques deve ter uma profundidade mínima de 13 cm (5 pol.) e uma profundidade máxima de 25 cm (10 pol.). Se a profundidade do pára-choques for superior a 18 cm (7 pol.), então o pára-choques deve ter a capacidade de dobrar. A instalação do gancho de segurança em qualquer veículo em conformidade com esta especificação federal fornece espaço livre adequado para baixar a base da maca para a sua posição de extensão máxima. A maca é compatível com todas as alturas de plataforma do veículo (consultar as especificações para altura de carga máxima) desde que o veículo cumpra as especificações federais referidas em KKK-A-1822.

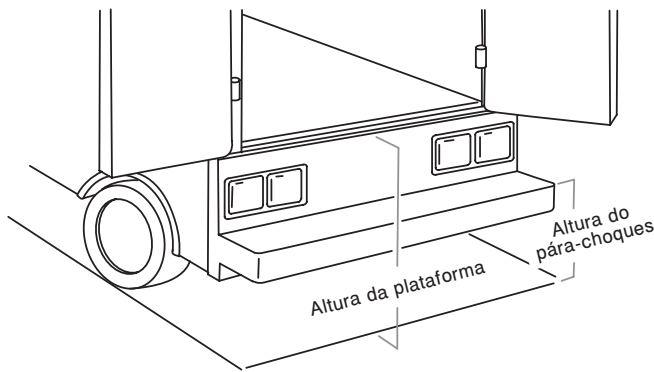


Figura 13: Altura da plataforma do veículo

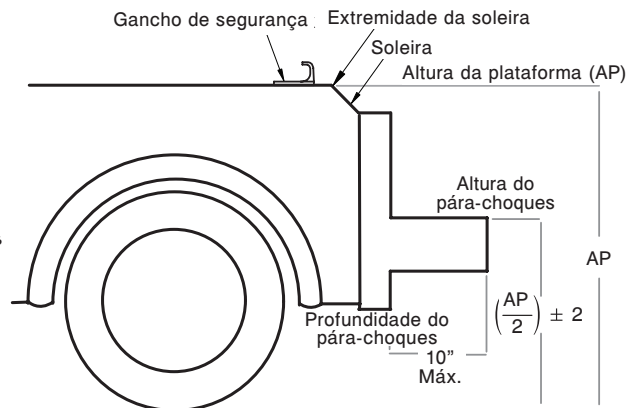


Figura 14: Altura da plataforma do veículo

⚠️ PRECAUÇÃO

- Definir a altura de carga da maca para uma altura de paragem adequada antes da utilização.
- A instalação do gancho de segurança deve ser efectuada por um mecânico certificado familiarizado com a estrutura de ambulâncias. Consultar o fabricante do veículo antes de instalar o gancho de segurança e garantir que a instalação do gancho de segurança não danifica nem interfere com o sistema de travões, tubos de oxigénio, tubagem de combustível, depósito de combustível ou instalação eléctrica do veículo.

EQUIPAMENTO NECESSÁRIO PARA INSTALAÇÃO DO GANCHO DE SEGURANÇA (NÃO FORNECIDO)

- (2) Parafusos sextavados interiores 1/4"-20* no mínimo, grau 5, para o gancho de segurança curto ou comprido
- (2) Parafusos sextavados interiores chatos 1/4"-20* no mínimo, grau 5, para o gancho em J
- (2) Arruelas
- (2) Anilhas de bloqueio
- (2) Porcas 1/4"-20

* O comprimento dos parafusos sextavados interiores depende da espessura do piso do veículo. Utilizar parafusos suficientemente compridos para atravessar completamente o piso do compartimento do paciente, anilha e porca com pelo menos duas voltas completas.

Português

Instalação do gancho de segurança do veículo

Nota: Estas instruções de instalação destinam-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.

ADVERTÊNCIA

- O gancho de segurança do veículo deve ser instalado por um mecânico certificado. Uma instalação inadequada do gancho de segurança pode causar lesões no paciente ou operador e/ou danificar a maca.
- A não instalação do gancho de segurança pode provocar lesões no paciente ou no operador.
- A face do gancho de segurança que encaixa na barra de segurança deve estar situada pelo menos a 9,5 cm (3-3/4") da extremidade principal da soleira da porta. Após a instalação, verificar se as pernas da maca bloqueiam na posição de carregamento sem tocarem no pára-choques.
- Para evitar lesões, verificar se a barra de segurança está engatada no gancho de segurança antes de remover a maca do compartimento do paciente.

Nota: A Stryker recomenda que, antes da instalação, o mecânico certificado planeie a colocação do gancho de segurança na parte de trás do veículo.

Antes de instalar o gancho de segurança no veículo, verificar o posicionamento da frente para trás e de um lado para o outro ao descarregar e carregar a maca para garantir que o gancho de segurança será correctamente instalado. A barra de segurança da maca deve encaixar sempre no gancho de segurança, independentemente da posição da maca.

POSICIONAMENTO DA FRENTE PARA TRÁS DO GANCHO DE SEGURANÇA

1. Seleccionar o gancho de segurança adequado para a configuração do veículo.
2. Posicionar o gancho de segurança a pelo menos 9,5 cm (3-3/4") da extremidade principal da soleira da porta.
3. Garantir que o gancho de segurança pode ser montado em segurança na parte de trás do veículo ao mesmo tempo que se fornece espaço livre no pára-choques para permitir que a maca seja carregada e descarregada do veículo.
4. Consultar "Posicionamento lado a lado do gancho de segurança" para confirmar a colocação lado a lado.

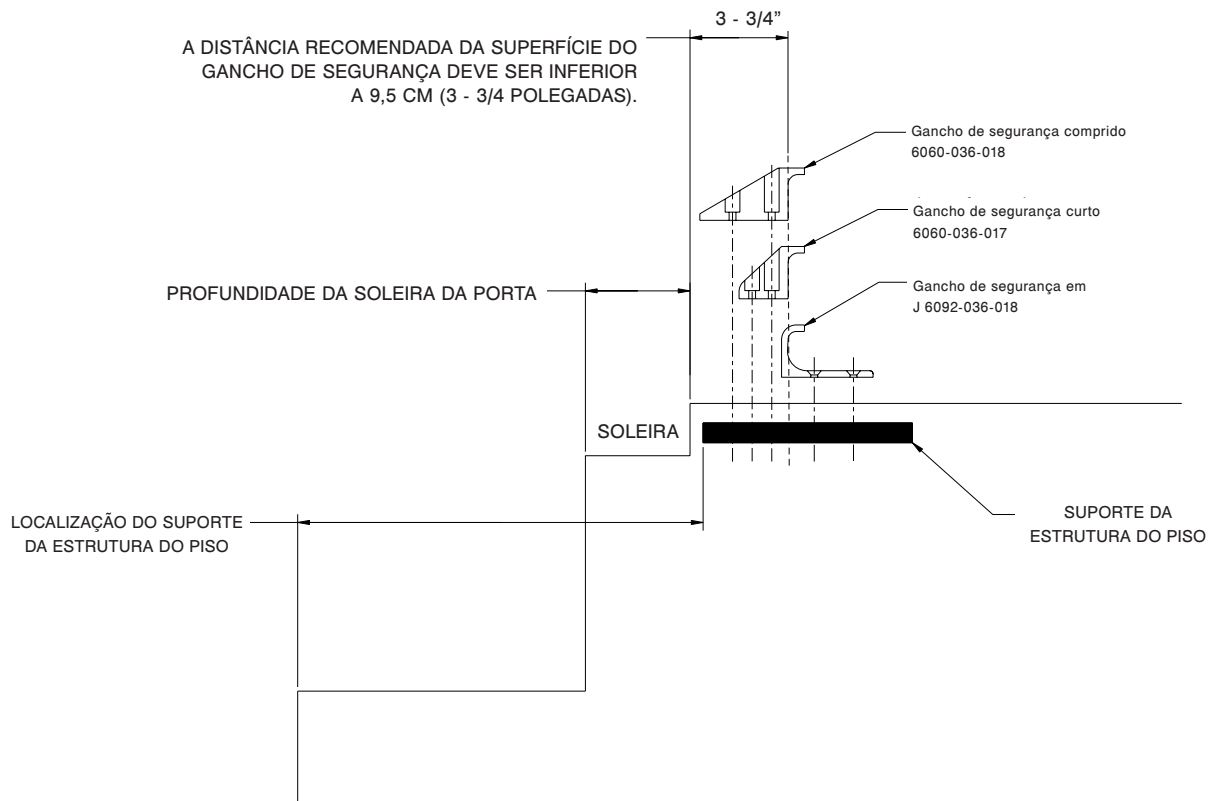


Figura 15: Colocação do gancho de segurança

Instalação do gancho de segurança do veículo

Nota: Estas instruções de instalação destinam-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções de instalação.

POSICIONAMENTO LADO A LADO DO GANCHO DE SEGURANÇA

1. Retirar a maca do dispositivo de fixação e descarregá-la do veículo.
2. Enquanto a maca estiver a ser retirada, observar a posição das rodas de carregamento e da barra de segurança.
3. Marcar o centro da barra de segurança da maca no piso do veículo.
4. Verificar se a posição marcada no Passo 3 é onde a barra de segurança engata no gancho de segurança sempre que a maca é descarregada numa variedade de posições (tudo para a esquerda e tudo para a direita), independentemente da posição da maca.
 - Se a barra de segurança da maca não engatar no gancho de segurança em qualquer uma destas posições (esquerda, centro ou direita), modificar o veículo, não a maca ou o gancho de segurança.
 - Se a barra de segurança da maca engatar sempre no gancho de segurança, instalar o gancho de segurança.

INSTALAR O GANCHO DE SEGURANÇA

1. Determinar o posicionamento correcto do gancho de segurança da frente para trás e lado a lado, para que a barra de segurança da maca engate sempre no gancho de segurança.
2. Perfurar os orifícios para os parafusos.
3. Apertar o gancho de segurança no piso do compartimento do paciente e verificar se o gancho de segurança engata sempre na barra de segurança da maca independentemente da forma como a maca é descarregada do veículo.

ADVERTÊNCIA

- Verificar se o gancho de segurança engata sempre na barra de segurança da maca independentemente de como a maca é descarregada do veículo, caso contrário podem ocorrer lesões no paciente ou operador e/ou danos na maca.
- Deve existir, pelo menos, 1,6 cm (5/8") de espaço livre entre o pára-choques do veículo e a maca para desengatar a barra de segurança ao descarregar a maca do veículo. Verificar se as pernas da maca bloqueiam na posição de carregamento antes de desengatar a barra de segurança do gancho de segurança. Não bloquear devidamente a altura da maca na posição correcta pode causar lesões no paciente ou operador e/ou danificar a maca.

Português

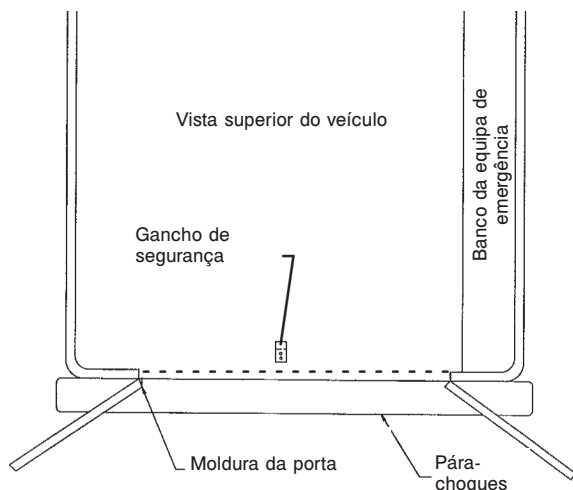


Figura 16: Colocação do gancho de segurança (Apenas para referência)

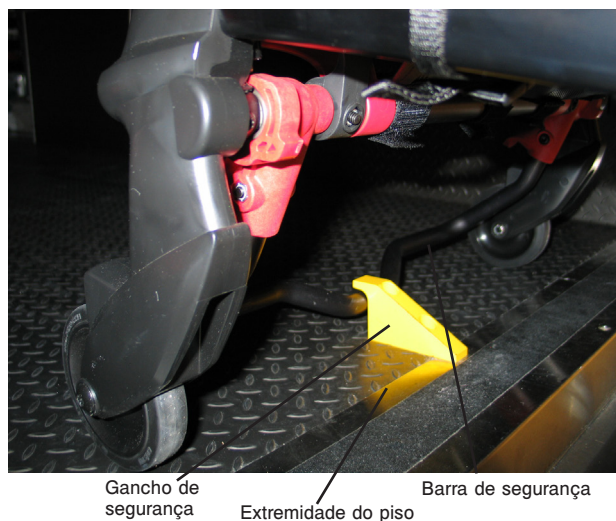


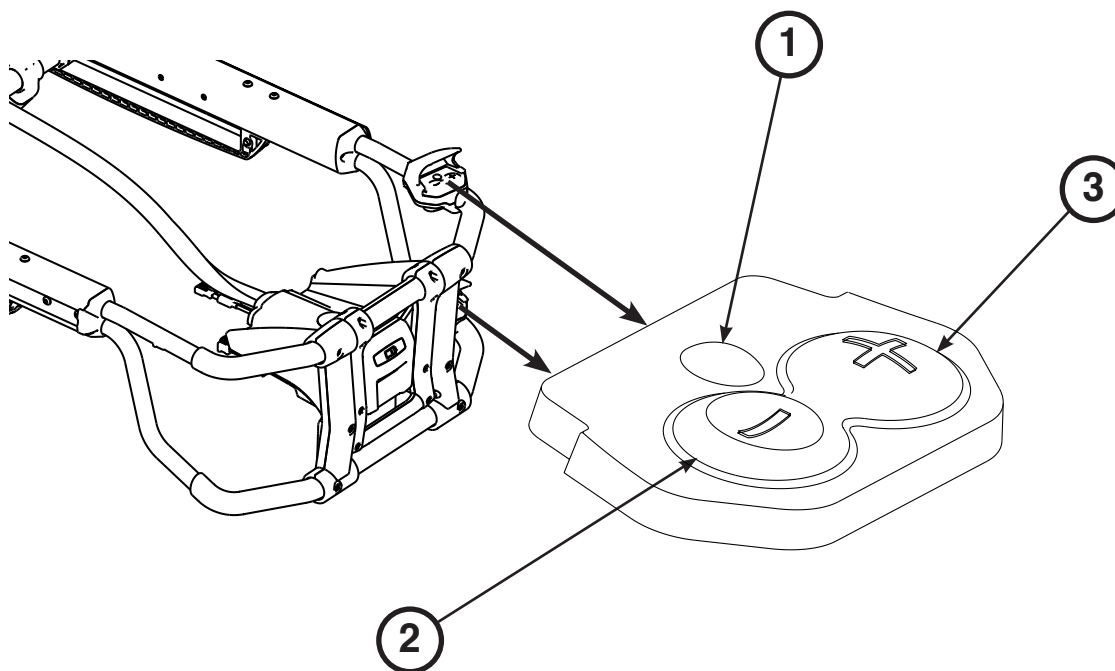
Figura 17: Barra de segurança a engatar no gancho de segurança

Controlos do utilizador da maca Power-PRO

UTILIZAR OS INTERRUPTORES DE CONTROLO DA MACA

Existem dois interruptores de controlo da maca idênticos localizados nas macas Power-PRO. Pressionar os botões em qualquer um destes interruptores para estender, retrainr ou desengatar a maca do Power-LOAD (se aplicável).

Esta Figura e tabela realçam os três botões localizados no interruptor de controlo da maca.



Ref.	Nome	Descrição	Descrição (com utilização do sistema Power-LOAD)
1	Desengatar	Não aplicável	Pressionar para desengatar a maca do Power-LOAD
2	Retrair (-)	Pressionar e manter pressionado para baixar a cama ou retrainr a subestrutura da maca ao carregar	Pressionar e manter pressionado para retrainr completamente a subestrutura da maca
3	Estender (+)	Pressionar e manter pressionado para elevar a cama ou estender a subestrutura da maca ao carregar	Pressionar e manter pressionado para estender completamente a subestrutura da maca

Controlos do utilizador da maca Power-PRO

VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA DA MACA

Para verificar o nível de carga da bateria, pressionar o botão de retracção (-) (A) conforme ilustrado na Figura 18 no interruptor de controlo da maca para activar o indicador LED de bateria da maca (B), conforme ilustrado na “Figura 19: Compartimento de controlo no lado dos pés” na [página 7-28](#).

O indicador LED da bateria da maca localiza-se no compartimento de controlo do lado dos pés da Power-PRO (apresentado como um símbolo de bateria).

- O LED fica aceso com a cor verde se a bateria estiver completamente carregada ou tiver uma carga adequada.
- O LED fica intermitente com a cor âmbar se for necessário recarregar ou substituir a bateria.
- O LED fica aceso com a cor âmbar para indicar um erro na bateria.

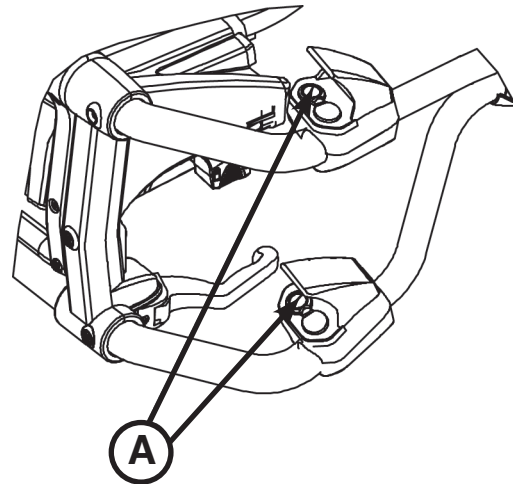


Figura 18: Botão de retracção - interruptor de controlo

Consultar o Manual Operações/Manutenção do sistema SMRT Power para obter informações adicionais sobre a bateria SMRT Pak e o carregador SMRT.

Notas:

- O carregamento automático ocorre apenas com baterias SMRT Pak.
- Utilizar apenas baterias aprovadas pela Stryker com a maca Power-PRO.
- Se disponível, o sistema Power-LOAD carrega automaticamente a bateria Power-PRO **SMRT™** Pak se a maca estiver fixa no sistema Power-LOAD na posição de transporte (não são necessários cabos nem conectores). O indicador LED da bateria da maca fica momentaneamente intermitente com a cor verde para indicar que está a carregar.

ADVERTÊNCIA

- Para evitar o risco de choque eléctrico, nunca tentar abrir o conjunto de bateria por qualquer motivo. Se o invólucro do conjunto de bateria apresentar fendas ou danos, não o introduzir no carregador. Devolver os conjuntos de baterias danificados a um centro de assistência para efectuar a reciclagem.
- Não retirar a bateria quando a maca estiver activada.
- Evitar o contacto directo com uma bateria ou invólucro de bateria molhados. O contacto pode causar lesões no paciente ou operador.

PRECAUÇÃO

- Utilizar apenas a bateria e carregador conforme especificado no Manual de Operações/Manutenção do sistema SMRT Power.
- A maca não se destina a ser utilizada com um adaptador de CA.
- Ao carregar uma bateria numa ambulância, ter o carregador num armário fechado e fora do alcance do paciente durante o transporte.
- Garantir que a bateria está totalmente carregada antes de a colocar em serviço. Uma bateria descarregada ou gasta pode originar um fraco desempenho da maca.

Controlos do utilizador da maca Power-PRO

VERIFICAR O CONTADOR DE HORAS/VISOR LCD DE ERROS

O contador de horas (C), localizado no compartimento de controlo no lado dos pés, indica a quantidade de tempo (HHH.H horas) de activação do sistema hidráulico, conforme ilustrado na Figura 19. É possível utilizar o contador de horas para determinar a frequência dos procedimentos de manutenção preventiva conforme indicado na [página 7-62](#).

O visor de erros (C), localizado no compartimento de controlo no lado dos pés, fornece informações de códigos de erro para resolução de problemas. Consultar “Códigos de erro do LCD” na [página 7-75](#).

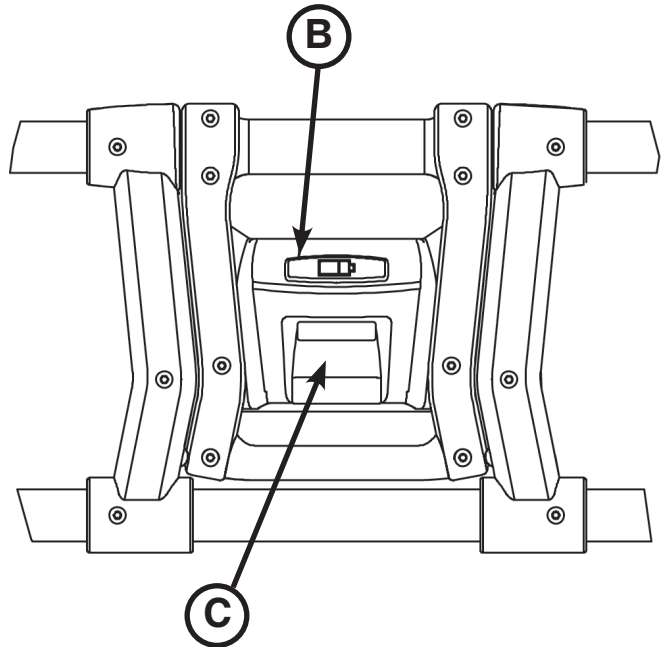


Figura 19: Compartimento de controlo no lado dos pés

Guia de utilização

INDICAÇÕES SOBRE O FUNCIONAMENTO

- Utilizar a maca apenas como é descrito neste manual.
- Ler todas as instruções e etiquetas existentes na maca antes de a utilizar.
- Antes da primeira utilização e de cada utilização posterior, inspeccionar o alojamento da bateria SMRT Pak e a área dos terminais para verificar a existência de fendas e/ou danos.
- Carregar ou descarregar uma maca ocupada num veículo requer pelo menos **dois (2) operadores com formação adequada**. Um ou dois operadores podem levantar do lado dos pés da maca. A Stryker recomenda que ambos os operadores estejam no lado dos pés para reduzir a carga em cada operador. Se for necessária assistência adicional, consultar “Utilização de assistência adicional” na [página 7-45](#).
- Não ajustar, deslizar ou carregar a maca para um veículo sem informar o paciente. Permanecer perto do paciente e controlar sempre a maca.
- A maca pode ser transportada em qualquer posição. A Stryker recomenda que os operadores transportem o paciente na posição confortável mais baixa para manobrar a maca.
- O(s) travão(ões) das rodas só deve(m) ser utilizado(s) durante a transferência de pacientes ou quando não estiver nenhum paciente na maca.
- Não deixar o(s) travão(ões) das rodas activados ao transportar a maca. Caso contrário, podem ocorrer danos nas rodas.
- Quando necessário, pedir a auxiliares com formação adequada para controlar a maca.

ADVERTÊNCIA

- Uma utilização incorrecta da maca pode provocar lesões no paciente ou no operador. Utilizar a maca apenas como é descrito neste manual.
- O entrelaçamento nos mecanismos accionados da maca pode provocar lesões graves. Utilizar a maca apenas quando todas as pessoas estiverem afastadas dos mecanismos.
- Inspeccionar as baterias SMRT Pak quanto a danos antes de cada utilização.
- Praticar a mudança de posições de altura e carregamento da maca até o funcionamento do produto estar totalmente compreendido. A utilização incorrecta pode provocar lesões.
- Não permitir que assistentes sem formação ajudem na utilização da maca. Técnicos/assistentes sem formação adequada podem provocar lesões no paciente ou neles próprios.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
- Não andar na base da maca. Podem ocorrer danos no produto, resultando em lesões no paciente ou operador.
- Transportar a maca lateralmente pode fazer com que a maca vire, resultando em possíveis danos no produto e/ou em lesões no paciente ou operador. Transportar a maca numa posição baixa, cabeça ou extremidades dos pés primeiro, minimiza a possibilidade da maca virar.
- Agarrar incorrectamente a maca pode causar lesões. Manter as mãos, dedos e pés afastados das partes móveis. Para evitar lesões, ter o máximo de atenção ao colocar as mãos e pés junto aos tubos da base enquanto se levanta ou baixa a maca.
- Um veículo de emergência que venha a utilizar esta maca **deve** ter o sistema de bloqueio de fixação integrado (se não utilizar o sistema Power-LOAD) (consultar a [página 7-21](#)).

PRECAUÇÃO

Antes de utilizar a maca, eliminar quaisquer obstáculos que possam interferir e causar lesões no operador ou paciente.

TÉCNICAS DE ELEVAÇÃO CORRECTAS

Ao levantar a maca e paciente, existem cinco regras básicas para ajudar a evitar lesões:

- Manter as mãos perto do corpo.
- Manter as costas direitas.
- Coordenar os movimentos com os do parceiro e levantar a maca com o auxílio das pernas.
- Evitar movimentos de rotação.
- Utilizar sempre a maca tal como é descrito neste manual.

DESLIZAR A MACA

Ao deslizar a maca:

- Posicionar **sempre** um operador no lado dos pés e outro no lado da cabeça da maca ao deslizar a maca com um paciente.
- A aproximação de soleiras da porta e/ou de outros obstáculos deve ser feita em esquadria e levantar cada conjunto de rodas sobre o obstáculo em separado.



ADVERTÊNCIA

- Nunca deixar um paciente sem assistência na maca, pois poderão ocorrer lesões. Sempre que estiver um paciente na maca, a mesma deverá ser segurada com firmeza.
 - Nunca aplicar o(s) travão(ões) opcional(ais) das rodas enquanto estiver um paciente na maca. Se o operador mover a maca enquanto o travão das rodas estiver travado, a maca poderá virar-se e poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador e/ou danos na maca.
 - Levantar ou baixar hidráulicamente a maca pode afectar temporariamente o equipamento electrónico de monitorização do paciente. Para melhores resultados, a monitorização do paciente deve ser realizada quando a maca estiver inactiva.
 - Obstáculos altos, como beiras dos passeios, degraus ou terreno acidentado podem fazer com que a maca se vire, causando possivelmente lesões no paciente ou operador.
 - Transportar a maca em posições baixas reduz a probabilidade da maca virar. Se possível, obter ajuda adicional ou optar por um caminho alternativo.
-

AJUSTAR A ALTURA DA MACA

ADVERTÊNCIA

- Agarrar incorrectamente a maca pode causar lesões. Manter as mãos, dedos e pés afastados das partes móveis. Para evitar lesões, ter o máximo de atenção ao colocar as mãos e pés junto aos tubos da base enquanto se levanta ou baixa a maca.
 - Assegurar a colocação adequada das mãos nos manipuladores para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
-

É possível levantar ou baixar uma maca vazia com um operador. Se estiver algum paciente na maca, são necessários pelos menos **dois (2) operadores com formação adequada** (um em cada lado da maca) para levantar e baixar a maca.

Para levantar ou baixar uma maca vazia:

1. **Operador 1 (lado dos pés)** – Segurar na estrutura da maca no lado dos pés e pressionar o botão de extensão (+) no interruptor de controlo para levantar a cama ou o botão de retracção (–) no interruptor de controlo para baixar a cama para a posição pretendida.

Para levantar e baixar a maca com um paciente:

1. **Operador 1 (lado dos pés)** – Segurar na estrutura da maca no lado dos pés e pressionar o botão de extensão (+) no interruptor de controlo para levantar a cama ou o botão de retracção (–) no interruptor de controlo para baixar a cama para a posição pretendida.
2. **Operador 2 (lado da cabeça)** – Agarrar firmemente na calha exterior até a maca estar bem presa na posição pretendida.

Nota: Se o botão de extensão (+) no interruptor de controlo permanecer activado após atingir a altura de carga definida, o motor irá permanecer parado até o operador soltar o botão. Após o botão ser solto, pressionar novamente o botão de extensão (+) para "mover" a altura da maca mais para cima.

PRECAUÇÃO

Não "mover" a maca para além da altura de carga estabelecida do produto quando a barra de segurança engatar no gancho de segurança do veículo, caso contrário podem ocorrer danos no produto.

CARREGAR OU DESCARREGAR A MACA

As instruções para carregar e descarregar a maca da [página 7-32](#) até à [página 7-45](#) referem-se a macas que NÃO serão utilizadas com o sistema Power-LOAD. Para as macas do Modelo 6516 com a opção Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD para obter instruções sobre carregar e descarregar.

CARREGAR OU DESCARREGAR A MACA COM A OPÇÃO POWER-LOAD

A maca **Power-PRO™** IT, Modelo 6516, é totalmente compatível com o sistema Power-LOAD, Modelo 6390, se for encomendada com a opção Power-LOAD ou kit de compatibilidade (6516-700-001).

Para mais informações sobre como utilizar a maca compatível com Power-LOAD, consultar o Manual de Operações/Manutenção Power-LOAD.



ADVERTÊNCIA

- O sistema Power-LOAD foi concebido para ser compatível com as macas Performance-PRO XT 6085/6086, Power-PRO XT 6500/6516 e **Power-PRO™** IT 6510/6516 apenas com a opção Power-LOAD. Em determinadas situações, é possível utilizar o sistema Power-LOAD como um suporte padrão para a maioria das macas com estrutura em X, embora seja necessário um conjunto de grampo de calha para todas as macas sem a opção Power-LOAD.
 - É da responsabilidade do operador da maca assegurar que a maca em utilização no Sistema Power-LOAD, Modelo 6390, da Stryker é uma maca compatível com a funcionalidade Power-LOAD. Poderão ocorrer lesões se for utilizada uma maca incompatível no Sistema Power-LOAD, Modelo 6390, da Stryker.
-

RETRACÇÃO/EXTENSÃO DE ALTA VELOCIDADE

A maca está equipada com um modo de retracção de alta velocidade para carregar/descarregar rapidamente a maca para dentro e para fora do veículo.

- A subestrutura retrai **rapidamente** para a posição mais elevada quando o peso da maca e do paciente deixar de ser suportado pelas rodas. Pressionar o botão de retracção (-) para accionar o interruptor de controlo.
 - A subestrutura estende-se **rapidamente** para a posição mais baixa quando o peso da maca e do paciente deixar de ser suportado pelas rodas. Pressionar o botão de extensão (+) para accionar o interruptor de controlo.
-



ADVERTÊNCIA

- Sempre que o peso da maca e do paciente já não for suportado pelas rodas, a maca entrará **automaticamente** no modo de retracção de alta velocidade se o botão de retracção (-) for pressionado.
 - Depois do peso deixar de estar apoiado no piso, o(s) operador(es) deve(m) suportar a carga do paciente, maca e quaisquer acessórios. Não suportar devidamente a carga pode provocar lesões no paciente ou no operador.
-

CARREGAR A MACA NUM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MOTORIZADO

Carregar uma maca ocupada num veículo requer pelo menos **dois (2) operadores com formação adequada**. Um ou dois operadores podem levantar do lado dos pés da maca. A Stryker recomenda que ambos os operadores estejam no lado dos pés para reduzir a carga em cada operador.

ADVERTÊNCIA

- Devem estar presentes dois operadores quando a maca estiver ocupada.
- Os operadores devem ser capazes de levantar o peso total do paciente, maca e quaisquer itens na maca.
- Quanto mais alto um operador tiver de levantar a maca, mais difícil se torna suportar o peso. Um operador pode necessitar de ajuda a carregar a maca se a sua estatura for demasiado baixa ou se o paciente for demasiado pesado para levantar em segurança. O operador deve ser capaz de levantar a maca o suficiente para que as pernas da maca desdobrem completamente e bloqueiem quando a maca for descarregada. Um operador mais baixo necessita de levantar os braços mais alto de forma a permitir que a subestrutura desdobre.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
- Deverá existir um gancho de segurança devidamente instalado no veículo para que o pára-choques não interfira com as pernas frontais da estrutura da base.
- A não instalação do gancho de segurança pode provocar lesões no paciente ou no operador. Instalar e utilizar o gancho de segurança conforme descrito na [página 7-23](#).

Para carregar a maca num veículo com dois operadores:

1. Garantir que a secção retráctil da cabeça está completamente estendida e bloqueada.
2. Colocar a maca na posição de carregamento (qualquer posição em que as rodas de carregamento correspondam à altura do piso do veículo).
3. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
4. Deslizar a maca para a porta aberta do compartimento do paciente.
5. Empurrar a maca para a frente até as rodas de carregamento estarem no piso do compartimento do paciente no veículo e a barra de segurança passar o gancho de segurança conforme ilustrado na Figura 20.
6. Para obter o máximo de espaço livre para elevar a base, puxar a maca para trás até a barra de segurança prender no gancho de segurança.
7. **Operador 2** – Verificar se a barra engata no gancho de segurança.



Figura 20: Barra de segurança a engatar no gancho de segurança

Guia de utilização

CARREGAR A MACA NUM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MOTORIZADO (CONTINUAÇÃO)

8. Carregar a maca do lado dos pés ou com um operador no lado dos pés e o outro de lado:

Com ambos os operadores do lado dos pés (método preferido):

- **Ambos os operadores** – Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés.
- **Operador 1** – Pressionar o botão de retracção (-) até a subestrutura da maca retrair completamente.

Com um operador do lado dos pés e o outro de lado:

- **Operador 1** – Agarrar na estrutura da maca no lado dos pés e pressionar o botão de retracção (-) até a subestrutura da maca retrair completamente.
- **Operador 2** – Agarrar bem na calha exterior para estabilizar a maca durante a retracção.

9. **Ambos os operadores** – Empurrar a maca para o compartimento do paciente, até a maca engatar no dispositivo de fixação da maca (não incluído).



ADVERTÊNCIA

Ao utilizar um dispositivo de fixação de macas, não carregar a maca no interior do veículo com a secção da cabeça retraída. Carregar a maca com a secção da cabeça retraída pode fazer com que o produto vire ou não engate devidamente no dispositivo de fixação de macas, causando possivelmente lesões no paciente ou operador e/ou danos na maca.

Guia de utilização

CARREGAR UMA MACA VAZIA NUM VEÍCULO COM UM OPERADOR - MÉTODO MOTORIZADO

Carregar uma maca **vazia** no veículo de emergência pode ser efectuado por um único operador.

ADVERTÊNCIA

- Os procedimentos para uma única pessoa para carregamento e descarregamento destinam-se apenas a utilização com a maca vazia. Não utilizar estes procedimentos aquando do carregamento/d Descarregamento com um paciente. Poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manipuladores para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.

Para carregar uma maca vazia para um veículo com um operador:

1. Colocar a maca numa posição de carregamento (qualquer posição onde as rodas de carregamento da secção da cabeça correspondam à altura do piso do veículo).
2. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
3. Deslizar a maca para a porta aberta do compartimento do paciente.
4. Empurrar a maca para a frente até as rodas de carregamento estarem no piso do compartimento do paciente e a barra de segurança passar o gancho de segurança.
5. Para obter o máximo de espaço livre para elevar a base, puxar a maca para trás até a barra de segurança prender no gancho de segurança.
6. Agarrar na estrutura da maca no lado dos pés e pressionar o botão de retracção (–) até a subestrutura da maca retrair para a sua posição mais elevada conforme ilustrado na Figura 21.
7. Empurrar a maca para o compartimento do paciente, até a maca engatar no dispositivo de fixação da maca (não incluído).



Figura 21: Pressionar o botão de retracção

ADVERTÊNCIA

Ao utilizar um dispositivo de fixação de macas, não carregar a maca no interior do veículo com a secção da cabeça retraída. Carregar a maca com a secção da cabeça retraída pode fazer com que o produto vire ou não engate devidamente no dispositivo de fixação de macas, causando possivelmente lesões no paciente ou operador e/ou danos na maca.

DESCARREGAR A MACA DE UM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MOTORIZADO

Descarregar uma maca ocupada de um veículo requer pelo menos **dois (2) operadores com formação adequada**. Um ou dois operadores podem levantar do lado dos pés da maca. A Stryker recomenda que ambos os operadores estejam no lado dos pés para reduzir a carga em cada operador.



ADVERTÊNCIA

- Devem estar presentes dois operadores quando a maca estiver ocupada.
- Os operadores devem ser capazes de levantar o peso total do paciente, maca e quaisquer itens na maca.
- Quanto mais alto um operador tiver de levantar a maca, mais difícil se torna suportar o peso. Um operador pode necessitar de ajuda a carregar a maca se a sua estatura for demasiado baixa ou se o paciente for demasiado pesado para levantar em segurança. O operador deve ser capaz de levantar a maca o suficiente para que as pernas da maca desdobrem completamente e bloqueiem quando a maca for descarregada. Um operador mais baixo necessita de levantar os braços mais alto de forma a permitir que a subestrutura desdobre.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
- Deverá existir um gancho de segurança devidamente instalado no veículo para que o pára-choques não interfira com as pernas frontais da estrutura da base.
- A não instalação do gancho de segurança pode provocar lesões no paciente ou no operador. Instalar e utilizar o gancho de segurança conforme descrito na [página 7-23](#).
- Para evitar lesões, verificar se a barra de segurança está engatada no gancho de segurança antes de remover a maca do compartimento do paciente.
- Não puxar nem levantar a barra de segurança ao descarregar a maca. Podem ocorrer danos na barra de segurança e podem ocorrer lesões no paciente ou operador.
- Não pressionar o botão de extensão (+) até a barra de segurança estar engatada no gancho de segurança.

Para descarregar a maca de um veículo com dois operadores:

1. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
2. Desengatar a maca do dispositivo de fixação da maca. (Para mais informações acerca do dispositivo de fixação da maca, consultar a [página 7-20](#)).
3. Descarregar a maca do lado dos pés ou com um operador no lado dos pés e o outro de lado:

Com ambos os operadores do lado dos pés (método preferido):

- **Ambos os operadores** – Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés. Puxar a maca para fora do compartimento do paciente até a barra de segurança engatar no gancho de segurança.
- **Ambos os operadores** – Verificar se a barra engata no gancho de segurança.
- **Operador 1** – Pressionar o botão de extensão (+) para baixar a subestrutura para a sua posição completamente estendida.

Nota: É possível utilizar o desengate manual ou uma combinação do desengate manual seguido do botão de extensão (+). Se utilizar o botão de extensão (+), é necessário garantir que o desengate manual está totalmente engatado antes de pressionar o botão de extensão (+).

Com um operador do lado dos pés e o outro de lado:

- **Operador 1** – Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés. Puxar a maca para fora do compartimento do paciente até a barra de segurança engatar no gancho de segurança.
- **Operador 2** – Verificar se a barra engata no gancho de segurança.
- **Operador 2** – Estabilizar a maca durante a operação de descarregamento agarrando firmemente na calha exterior.
- **Operador 1** – Pressionar o botão de extensão (+) para baixar a subestrutura para a sua posição completamente estendida.

Nota: É possível utilizar o desengate manual ou uma combinação do desengate manual seguido do botão de extensão (+). Se utilizar o botão de extensão (+), é necessário garantir que o desengate manual está totalmente engatado antes de pressionar o botão de extensão (+).

DESCARREGAR A MACA DE UM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MOTORIZADO (CONTINUAÇÃO)

4. **Operador 2** – Puxar a alavanca de desengate da barra de segurança para a frente para desengatar a barra de segurança do gancho de segurança do compartimento do paciente, conforme ilustrado na Figura 22.
5. Remover as rodas de carregamento do compartimento do paciente do veículo.

PRECAUÇÃO

- Ao descarregar a maca do compartimento do paciente, garantir que os rodízios são colocados em segurança no piso para evitar danos no produto.
 - Não "mover" a maca para além da altura de carga estabelecida do produto quando a barra de segurança engatar no gancho de segurança do veículo, caso contrário podem ocorrer danos no produto.
-

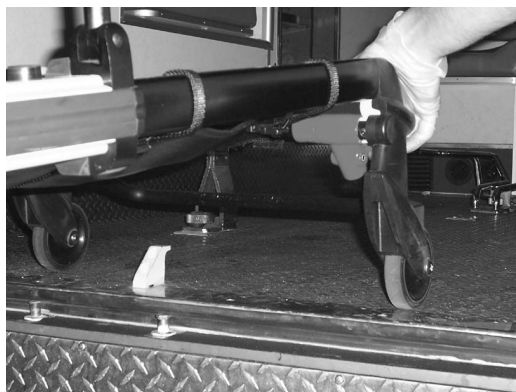


Figura 22: Desengatar a barra de segurança

Guia de utilização

DESCARREGAR UMA MACA VAZIA DE UM VEÍCULO COM UM OPERADOR - MÉTODO MOTORIZADO

Descarregar uma maca **vazia** de um veículo pode ser efectuado por um único operador.

ADVERTÊNCIA

- Os procedimentos para uma única pessoa para carregamento e descarregamento destinam-se apenas a utilização com a maca vazia. Não utilizar estes procedimentos aquando do carregamento ou descarregamento com um paciente. Poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador.
- Não puxar nem levantar a barra de segurança ao descarregar a maca. Podem ocorrer danos na barra de segurança e podem ocorrer lesões no paciente ou operador.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.

Para descarregar uma maca vazia de um veículo com um operador:

1. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
2. Desengatar a maca do dispositivo de fixação da maca. (Para mais informações acerca do dispositivo de fixação da maca, consultar a [página 7-20](#)).
3. Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés.
4. Puxar a maca para fora do veículo até a barra de segurança engatar no gancho de segurança.
5. Pressionar o botão de extensão (+) para baixar a subestrutura para a sua posição completamente estendida, conforme ilustrado na Figura 23.
6. Desengatar a barra de segurança do gancho de segurança puxando a alavanca de desengate da barra de segurança para a frente e deslizar a maca para fora do veículo.
7. Remover as rodas de carregamento do compartimento do paciente do veículo.



Figura 23: Pressionar o botão de extensão

PRECAUÇÃO

- Ao descarregar a maca do compartimento do paciente, garantir que os rodízios são colocados em segurança no piso para evitar danos no produto.
- Não "mover" a maca para além da altura de carga estabelecida do produto quando a barra de segurança engatar no gancho de segurança do veículo, caso contrário podem ocorrer danos no produto.

UTILIZAR A ANULAÇÃO MANUAL

Na eventualidade de perda da função eléctrica, a maca está equipada com uma funcionalidade de anulação manual para permitir o funcionamento manual do produto até a funcionalidade eléctrica ser restaurada. É possível utilizar a pega vermelha de desengate manual de segurança para levantar ou baixar a maca.

A pega **vermelha** de desengate manual de segurança (A) está localizada ao longo do lado esquerdo do paciente da barra de elevação mais baixa no lado dos pés da maca, conforme ilustrado na Figura 24.

Para levantar e baixar a maca com a pega de desengate manual de segurança:

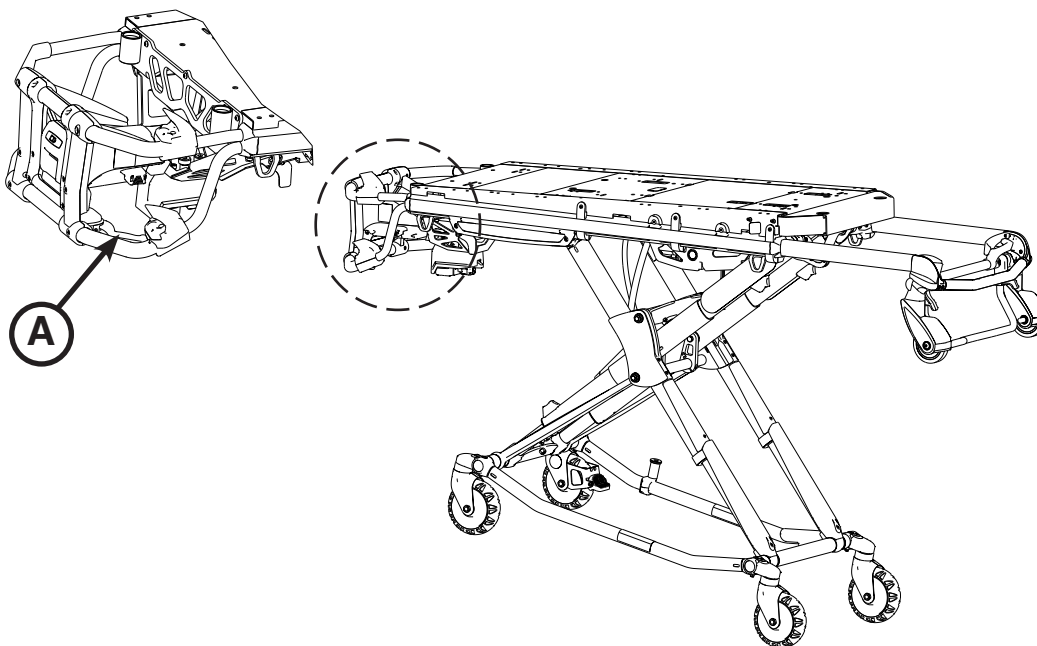


Figura 24: Pega de desengate manual de segurança

1. **Ambos os operadores** – Levantar a maca durante a acção de levantar/baixar para suportar o peso da maca em cada lado.
2. **Operador 1 (lado dos pés)** – Puxar a pega de desengate manual de segurança em direcção à barra de elevação. Enquanto se mantém a pega de desengate manual de segurança puxada, levantar ou baixar a maca para a posição pretendida e, em seguida, soltar a pega para bloquear a maca no lugar.

Notas:

- Os operadores devem levantar ligeiramente o peso da maca das rodas para utilizar o comando de extensão ou retracção manual enquanto um paciente estiver na maca.
- A activação da pega de desengate manual de segurança pode fazer com que a maca baixe lentamente se estiverem menos de 23 kg (50 lb) na maca.
- O fluido hidráulico irá tornar-se mais viscoso quando a maca for utilizada durante períodos de tempo prolongados em temperaturas baixas. Ao utilizar a função de desengate manual de segurança para prolongar a base durante o descarregamento em condições atmosféricas com temperaturas baixas, manter a pega de desengate pressionada durante aproximadamente um segundo depois das rodas da maca tocarem no piso para minimizar a inclinação da cama à medida que a maca é removida da ambulância.

Guia de utilização

CARREGAR A MACA NUM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MANUAL

Carregar uma maca ocupada num veículo requer pelo menos **dois (2) operadores com formação adequada**. Um ou dois operadores podem levantar do lado dos pés da maca. A Stryker recomenda que ambos os operadores estejam no lado dos pés para reduzir a carga em cada operador.



ADVERTÊNCIA

- Devem estar presentes dois operadores quando a maca estiver ocupada.
- Os operadores devem ser capazes de levantar o peso total do paciente, maca e quaisquer itens na maca.
- Quanto mais alto um operador tiver de levantar a maca, mais difícil se torna suportar o peso. Um operador pode necessitar de ajuda a carregar a maca se a sua estatura for demasiado baixa ou se o paciente for demasiado pesado para levantar em segurança. O operador deve ser capaz de levantar a maca o suficiente para que as pernas da maca desdobrem completamente e bloqueiem quando a maca for descarregada. Um operador mais baixo necessita de levantar os braços mais alto de forma a permitir que a subestrutura desdobre.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
- Deverá existir um gancho de segurança devidamente instalado no veículo para que o pára-choques não interfira com as pernas frontais da estrutura da base.
- A não instalação do gancho de segurança pode provocar lesões no paciente ou no operador. Instalar e utilizar o gancho de segurança conforme descrito na [página 7-23](#).

Para carregar a maca num veículo com dois operadores utilizando a pega de desengate manual de segurança:

1. Colocar a maca na posição de carregamento (qualquer posição em que as rodas de carregamento correspondam à altura do piso do veículo).
2. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
3. Deslizar a maca para a porta aberta do compartimento do paciente.
4. Empurrar a maca para a frente até as rodas de carregamento estarem no piso do compartimento do paciente e a barra de segurança passar o gancho de segurança.
5. Para obter o máximo de espaço livre para elevar a base, puxar a maca para trás até a barra de segurança prender no gancho de segurança.

CARREGAR A MACA NUM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MANUAL (CONTINUAÇÃO)

6. **Operador 2** – Verificar se a barra engata no gancho de segurança.
7. **Operador 1** – Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés. Levantar o lado dos pés da maca até o peso estar fora da base da maca. Apertar e manter apertada a pega de desengate, conforme ilustrado na Figura 25.
8. **Operador 2** – Estabilizar a maca colocando a mão na calha exterior. Agarrar na estrutura da base. Depois de o operador no lado dos pés levantar a maca e apertar a pega de desengate, levantar a subestrutura até esta parar na posição mais elevada e mantê-la aí.
9. **Ambos os operadores** – Empurrar a maca para o compartimento do paciente, engatando o dispositivo de fixação da maca (não incluído).

Nota: Ao utilizar a pega de desengate manual de segurança, evitar levantar ou baixar rapidamente a base ou o movimento pode parecer vagaroso; levantar com um movimento constante lento.



Figura 25: Pega de desengate manual de segurança

DESCARREGAR A MACA DE UM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MANUAL

Descarregar uma maca ocupada de um veículo requer pelo menos **dois (2) operadores com formação adequada**. Um ou dois operadores podem levantar do lado dos pés da maca. A Stryker recomenda que ambos os operadores estejam no lado dos pés para reduzir a carga em cada operador.



ADVERTÊNCIA

- Devem estar presentes dois operadores quando a maca estiver ocupada.
- Os operadores devem ser capazes de levantar o peso total do paciente, maca e quaisquer itens na maca.
- Quanto mais alto um operador tiver de levantar a maca, mais difícil se torna suportar o peso. Um operador pode necessitar de ajuda a carregar a maca se a sua estatura for demasiado baixa ou se o paciente for demasiado pesado para levantar em segurança. O operador deve ser capaz de levantar a maca o suficiente para que as pernas da maca desdobrem completamente e bloqueiem quando a maca for descarregada. Um operador mais baixo necessita de levantar os braços mais alto de forma a permitir que a subestrutura desdobre.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.
- Deverá existir um gancho de segurança devidamente instalado no veículo para que o pára-choques não interfira com as pernas frontais da estrutura da base.
- A não instalação do gancho de segurança pode provocar lesões no paciente ou no operador. Instalar e utilizar o gancho de segurança conforme descrito na [página 7-23](#).
- Para evitar lesões, verificar se a barra de segurança está engatada no gancho de segurança antes de remover a maca do compartimento do paciente.
- Não puxar nem levantar a barra de segurança ao descarregar a maca. Podem ocorrer danos na barra de segurança e podem ocorrer lesões no paciente ou operador.
- Não pressionar o botão de extensão (+) até a barra de segurança estar engatada no gancho de segurança.

Para descarregar a maca de um veículo com dois operadores:

1. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
2. Desengatar a maca do dispositivo de fixação da maca. (Para mais informações acerca do dispositivo de fixação da maca, consultar a [página 7-20](#)).
3. Descarregar a maca do lado dos pés ou com um operador no lado dos pés e o outro de lado:

Com ambos os operadores do lado dos pés (método preferido):

- **Ambos os operadores** – Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés.
- **Operador 1** – Puxar a pega de desengate manual de segurança para baixar a subestrutura para a sua posição completamente estendida. Puxar a maca para fora do compartimento do paciente até a barra de segurança engatar no gancho de segurança.
- **Operador 2** – Verificar se a barra engata no gancho de segurança.

Com um operador do lado dos pés e o outro de lado:

- **Operador 1** – Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés. Puxar a pega de desengate manual de segurança para baixar a subestrutura para a sua posição completamente estendida. Puxar a maca para fora do compartimento do paciente até a barra de segurança engatar no gancho de segurança.
- **Operador 2** – Verificar se a barra engata no gancho de segurança.
- **Operador 2** – Estabilizar a maca durante a operação de descarregamento agarrando firmemente na calha exterior.

DESCARREGAR A MACA DE UM VEÍCULO COM DOIS OPERADORES - MÉTODO MANUAL (CONTINUAÇÃO)

4. **Operador 2** – Puxar a alavanca de desengate da barra de segurança para a frente para desengatar a barra de segurança do gancho de segurança do compartimento do paciente (Figura 26).
5. Remover as rodas de carregamento do compartimento do paciente do veículo.

 **PRECAUÇÃO**

Ao descarregar a maca do compartimento do paciente, garantir que os rodízios são colocados em segurança no piso para evitar danos no produto.

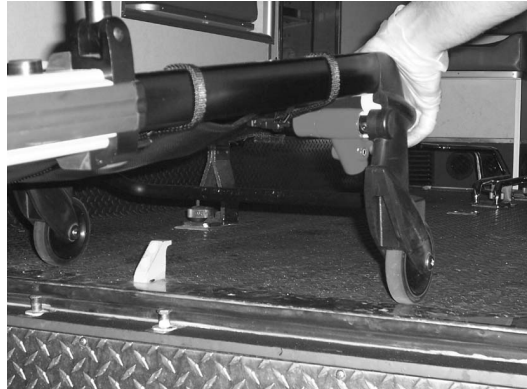


Figura 26: Desengatar a barra de segurança

Guia de utilização

DESCARREGAR UMA MACA VAZIA DE UM VEÍCULO COM UM OPERADOR - MÉTODO MANUAL

Descarregar uma maca **vazia** de um veículo pode ser efectuado por um único operador.



ADVERTÊNCIA

- Os procedimentos para uma única pessoa para carregamento e descarregamento destinam-se apenas a utilização com a maca vazia. Não utilizar estes procedimentos aquando do carregamento ou descarregamento com um paciente. Poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador.
- Não puxar nem levantar a barra de segurança ao descarregar a maca. Podem ocorrer danos na barra de segurança e podem ocorrer lesões no paciente ou operador.
- Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.

Para descarregar uma maca vazia de um veículo com um operador:

1. Levantar o pára-choques do veículo para a posição elevada (se disponível).
2. Desengatar a maca do dispositivo de fixação da maca. (Para mais informações acerca do dispositivo de fixação da maca, consultar a [página 7-20](#)).
3. Agarrar na estrutura da maca do lado dos pés.
4. Puxar a maca para fora do veículo até a barra de segurança engatar no gancho de segurança.
5. Puxar a pega de desengate manual de segurança para baixar a subestrutura para a sua posição completamente estendida.
6. Desengatar a barra de segurança do gancho de segurança puxando a alavanca de desengate da barra de segurança para a frente e deslizar a maca para fora do veículo.
7. Remover as rodas de carregamento do compartimento do paciente do veículo.



PRECAUÇÃO

Ao descarregar a maca do compartimento do paciente, garantir que os rodízios são colocados em segurança no piso para evitar danos no produto.

Guia de utilização

UTILIZAÇÃO DE ASSISTÊNCIA ADICIONAL

	Alterar níveis	Deslizar	Carregar/descarregar
Dois operadores Dois auxiliares			
Dois operadores Quatro auxiliares			

ADVERTÊNCIA

Assegurar a colocação adequada das mãos nos manípulos para as mãos. As mãos devem manter-se afastadas das articulações vermelhas da barra de segurança ao carregar e descarregar a maca ou sempre que se alterar a posição da altura da maca com dois ou mais operadores.

Português

Guia de utilização

REMOVER E SUBSTITUIR UMA SMRT PAK

A maca é fornecida com duas baterias SMRT Pak de 24 V amovíveis como fonte de alimentação.

Consultar o Manual Operações/Manutenção do sistema SMRT Power para obter informações adicionais sobre a bateria SMRT Pak e o carregador SMRT.

ADVERTÊNCIA

- Para evitar o risco de choque eléctrico, nunca tentar abrir o conjunto de bateria por qualquer motivo. Se o invólucro do conjunto de bateria apresentar fendas ou danos, não o introduzir no carregador. Devolver os conjuntos de baterias danificados a um centro de assistência para efectuar a reciclagem.
- Não retirar a bateria quando a maca estiver activada.
- Evitar o contacto directo com uma bateria ou invólucro de bateria molhados. O contacto pode causar lesões no paciente ou operador.

Para remover a SMRT Pak:

1. Pressionar o botão vermelho de libertação com uma só mão (C) ou pressionar o botão de libertação da bateria (A) para libertar a SMRT Pak (B) da maca, conforme ilustrado na Figura 27.
2. Fazer deslizar a bateria SMRT Pak solta para fora do alojamento.

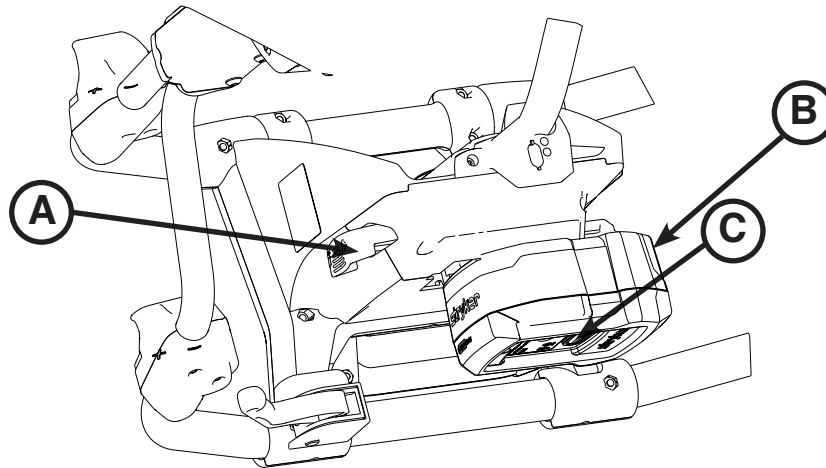


Figura 27: Retirar e substituir a bateria SMRT Pak

Para reinstalar ou substituir a SMRT Pak:

1. Alinhe as patilhas no alojamento da bateria.
2. Empurrar a SMRT Pak para o interior do alojamento até o fecho encaixar.
 - O indicador LED de alimentação da maca está verde se a SMRT Pak estiver carregada e pronta.
 - O indicador LED de alimentação da maca pisca a cor âmbar se a SMRT Pak necessitar de ser recarregada ou substituída.

Nota: As baterias perdem lentamente a carga quando não estão no carregador.

PRECAUÇÃO

Retirar a bateria se a maca não vier a ser usada por um período de tempo prolongado (mais de 24 horas).

UTILIZAR A SECÇÃO RETRÁCTIL DA CABEÇA

A secção da cabeça comprime-se de uma primeira posição adequada para carregamento da maca num veículo de emergência para uma segunda posição retraída dentro da estrutura da cama. Quando retraída, a maca desliza em qualquer direcção nos rodízios mesmo na posição mais baixa, permitindo melhor mobilidade e possibilidade de manobra.

Para estender a secção da cabeça:

1. Agarrar na calha exterior com uma mão para suporte e puxar a pega (A), rodando a pega em direcção ao lado da cabeça da maca para libertar a secção da cabeça da posição bloqueada.
2. Enquanto se segura na pega (A) na posição de desengate, puxar a secção da cabeça afastando-a da estrutura da cama, prolongando a secção da cabeça até encaixar na posição totalmente estendida.
3. Libertar a pega (A) para bloquear a secção da cabeça na posição estendida.

Para retrainr a secção da cabeça:

1. Agarrar na calha exterior com uma mão para suporte e libertar a pega (A), rodar a pega em direcção ao lado da cabeça da maca para libertar a secção da cabeça da posição bloqueada.
2. Enquanto se segura na pega (A) na posição de desengate, empurrar a secção da cabeça em direcção à estrutura da cama, retraindo a secção da cabeça até encaixar na posição retraída.
3. Libertar a pega (A) para bloquear a secção da cabeça na posição retraída.



ADVERTÊNCIA

- Para evitar lesões, verificar sempre se a secção da cabeça está bloqueada no devido lugar antes de utilizar a maca.
- Não tentar carregar a maca no compartimento do paciente com a secção da cabeça retraída. Carregar a maca com a secção da cabeça retraída pode fazer com que o produto vire ou não engate devidamente no dispositivo de fixação de macas, causando possivelmente lesões no paciente ou operador e/ou danos no produto.

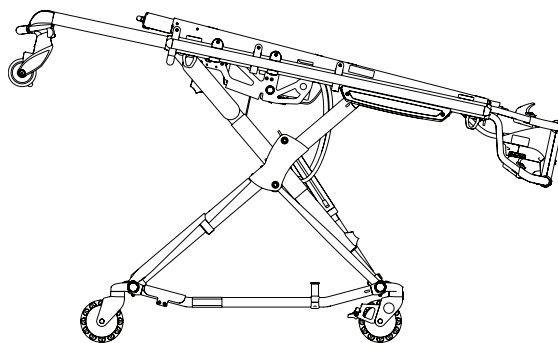


Figura 28: Secção da cabeça estendida

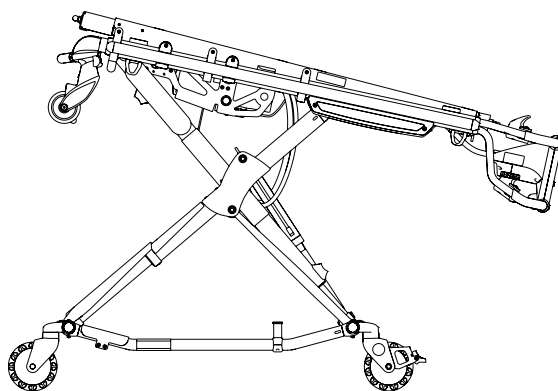


Figura 29: Secção retraída da cabeça

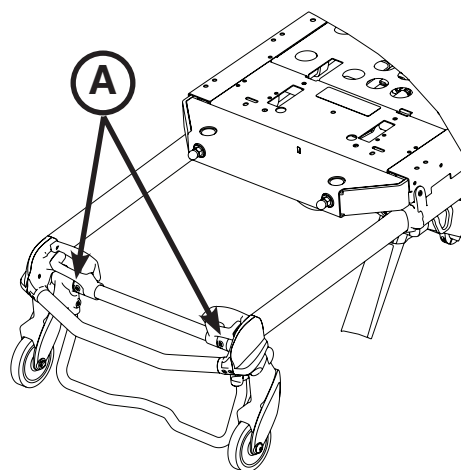


Figura 30: Pegas de desengate da secção da cabeça

Guia de utilização

UTILIZAÇÃO DO(S) TRAVÃO(ÕES) DE RODAS OPCIONAL(AIS)

Para activar o(s) travão(ões) de rodas opcional(ais), pressionar completamente o pedal (A) para baixo conforme ilustrado na Figura 31 até parar e estar firmemente assente contra a superfície da roda.

Para libertar o(s) travão(ões) de rodas opcional(ais), pressionar a face superior do pedal com o pé ou levantar com o dedo do pé por baixo do pedal. Quando o travão das rodas for libertado, a parte superior do pedal ficará encostada à estrutura dos rodízios.

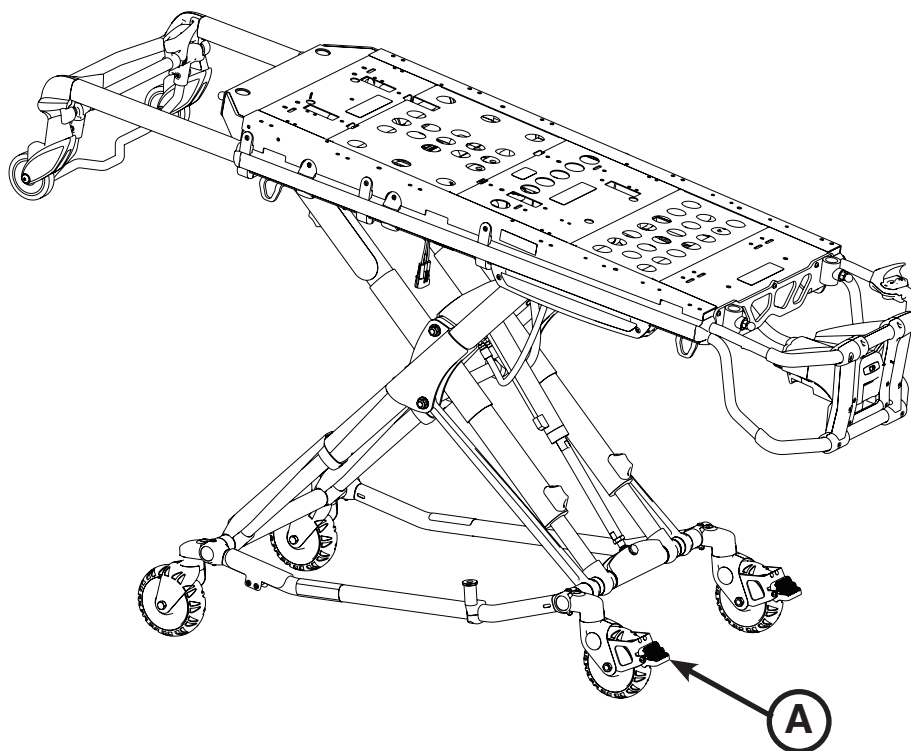


Figura 31: Travão das rodas

ADVERTÊNCIA

- Nunca aplicar o(s) travão(ões) opcional(ais) das rodas enquanto estiver um paciente na maca. Se o operador mover a maca enquanto o travão das rodas estiver travado, a maca poderá virar-se e poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador e/ou danos na maca.
- Nunca deixar um paciente sem assistência na maca, pois poderão ocorrer lesões. Sempre que estiver um paciente na maca, a mesma deverá ser segurada com firmeza.
- Nunca instalar ou utilizar um travão de rodas numa maca que tenha as rodas excessivamente gastas. A instalação ou utilização do travão em rodas que tenham um diâmetro inferior a 15 cm (6") pode comprometer a capacidade de travagem e poderá originar lesões no paciente ou no operador e/ou danificar a maca ou outro equipamento.

PRECAUÇÃO

O(s) travão(ões) das rodas destina(m)-se somente a impedir que uma maca possa deslocar-se quando não estiver alguém por perto ou durante a transferência de pacientes. Os travões das rodas podem não ter uma resistência suficiente em todas as superfícies ou quando submetidos a cargas.

Guia de utilização

UTILIZAÇÃO DO BLOQUEIO DA DIRECÇÃO OPCIONAL

Para activar o bloqueio da direcção do lado dos pés da maca ou do lado da cabeça:

- Do lado dos pés da maca, pressionar o lado vermelho (bloqueio) do pedal, conforme apresentado na Figura 32 ou, do lado da cabeça, pressionar um dos pedais vermelhos, conforme apresentado na Figura 33.
- Rodar a maca até pelo menos um rodizio do lado da cabeça ficar bloqueado.



Figura 32



Figura 33

Para desactivar o bloqueio da direcção do lado dos pés da maca ou do lado da cabeça:

- Do lado dos pés da maca, pressionar o lado verde (desbloqueio) do pedal, conforme apresentado na Figura 34 ou, do lado da cabeça, levantar um dos pedais vermelhos, conforme apresentado na Figura 35.



Figura 34



Figura 35

Português

Funcionamento da maca

INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DO ADAPTADOR DA INCUBADORA

Notas:

- Se o adaptador foi encomendado com a maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, é possível que o adaptador da incubadora tenha sido instalado na fábrica.
- Se o adaptador foi comprado como um kit de readaptação, seguir estas instruções para a instalação.

ADVERTÊNCIA

Estes adaptadores destinam-se a ser utilizados apenas na maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516. Não se destinam a ser instalados em qualquer outra maca da Stryker nem em qualquer maca de outro fabricante. Utilizar estes adaptadores em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.

1. Remover o adaptador existente (caso já esteja um presente). Consultar a Tabela 1.0 para localizar as páginas referentes às instruções de remoção e instalação de cada adaptador.
2. Instalar o novo adaptador da incubadora. Consultar a Tabela 1.0 para localizar as páginas com as instruções de remoção e instalação de cada adaptador.
3. Alinhar o conjunto do adaptador com os orifícios de montagem na maca **Power-PRO™ IT**, conforme apresentado na ilustração apropriada.
4. Consultar a ilustração apropriada para determinar a localização correcta para a instalação dos elementos de fixação fornecidos. Aplicar algumas gotas do Loctite® fornecido nas roscas dos elementos de fixação e apertar bem.
5. Instalar a incubadora no adaptador. Consultar a Tabela 2.0 para localizar as páginas referentes às instruções de instalação de cada incubadora.

Incubadora/módulo	Página	Ferramenta(s) necessária(s)
Adaptador lado a lado Airborne™	página 7-128	<ul style="list-style-type: none">• Chave Allen de 5/32"• Chave Allen de 3/16"• Chave de caixa de 1/2" e roquete
Drager®	página 7-134	<ul style="list-style-type: none">• Chave Allen de 5/32"• Chave Allen de 3/16"
Elemento encaixável Airborne™	página 7-137	<ul style="list-style-type: none">• Chave de caixa de 1/2" e roquete
Airsled (Sem adaptador)	página 7-139	<ul style="list-style-type: none">• Chave de caixa de 1/2" e roquete

Tabela 1.0

Incubadora	Página
Adaptador lado a lado Airborne™	página 7-51
Drager®	página 7-52
Elemento encaixável Airborne™	página 7-54
Airsled (Sem adaptador)	página 7-55

Tabela 2.0

ADVERTÊNCIA

Verificar se o adaptador está devidamente instalado na maca e se a incubadora está devidamente fixa no adaptador antes de utilizar. Um adaptador ou incubadora que não esteja devidamente acoplado poderá causar lesões no paciente ou no utilizador.

Funcionamento da maca

INSTALAR A INCUBADORA AIRBORNE™ NA CONFIGURAÇÃO LADO A LADO

Antes de instalar a incubadora lado a lado Airborne™ na maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ler e compreender este manual e o manual fornecido com a incubadora.

ADVERTÊNCIA

O adaptador para incubadora lado a lado Airborne™ (6516-028-000) destina-se a fixar apenas as incubadoras Airborne™ à maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516. Utilizar este adaptador em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.

Para instalar a incubadora:

1. Pressionar a aba do trinco (A) para libertar a aba do trinco (B), conforme apresentado na Figura 36.
2. Pressionar a aba do trinco (B) e abrir cada um dos trincos nos quatro cantos da incubadora.
3. Colocar a incubadora Airborne™ no adaptador na maca. Verificar se os quatro cantos da incubadora estão devidamente encaixados no adaptador.
4. Inserir cada trinco na respectiva ranhura no adaptador. Levantar o trinco (B) para fixar os trincos. Verificar se os quatro trincos estão devidamente fixos.

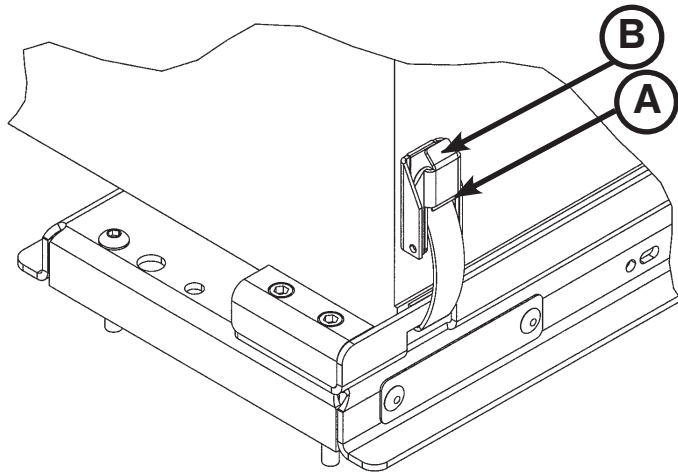


Figura 36: Incubadora lado a lado Airborne™

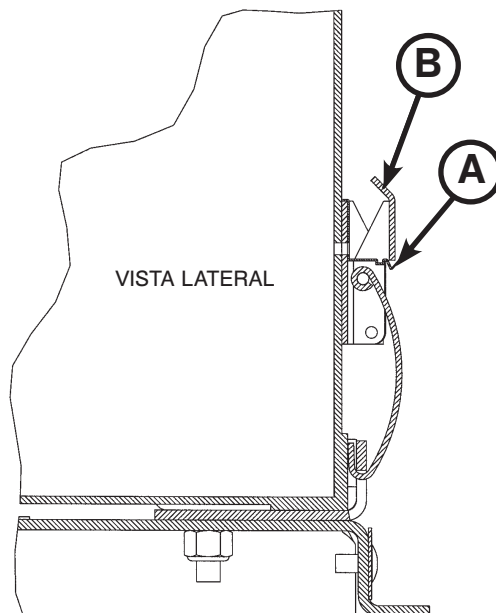


Figura 37: Abas do trinco - Vista lateral

ADVERTÊNCIA

Verificar se o adaptador está devidamente instalado na maca e se a incubadora está devidamente fixa no adaptador antes de utilizar. Um adaptador ou incubadora que não esteja devidamente acoplado poderá causar lesões no paciente ou no utilizador.

Funcionamento da maca

INSTALAR A INCUBADORA DRAGER®

Antes de instalar a incubadora Drager® na maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ler e compreender este manual e o manual fornecido com a incubadora.

ADVERTÊNCIA

- O adaptador para incubadora Drager® (6516-029-000) destina-se a fixar apenas as incubadoras Drager® à maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6510. Utilizar este adaptador em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.
- A Stryker não é responsável por alterações nas especificações das incubadoras Drager® (ou série Air-Shields®).

Para instalar a incubadora:

1. Puxar a pega do trinco vermelha (A) no adaptador e movê-la para a direita até que a ranhura na pega fique engatada com o parafuso com reentrância (B) no adaptador, conforme apresentado na Figura 38.
2. Colocar a incubadora no adaptador. Alinhar os orifícios na incubadora com os quatro pinos (C) no adaptador (são apresentados apenas dois dos quatro pinos).
3. Mover a pega do trinco para a esquerda para a libertar. A pega retrai-se e os trincos engatam-se para fixar a incubadora. Inspeccionar os quatro pontos de bloqueio para verificar se os trincos estão devidamente engatados e não estão obstruídos por nenhum elemento (mangueiras, cabos, etc.).

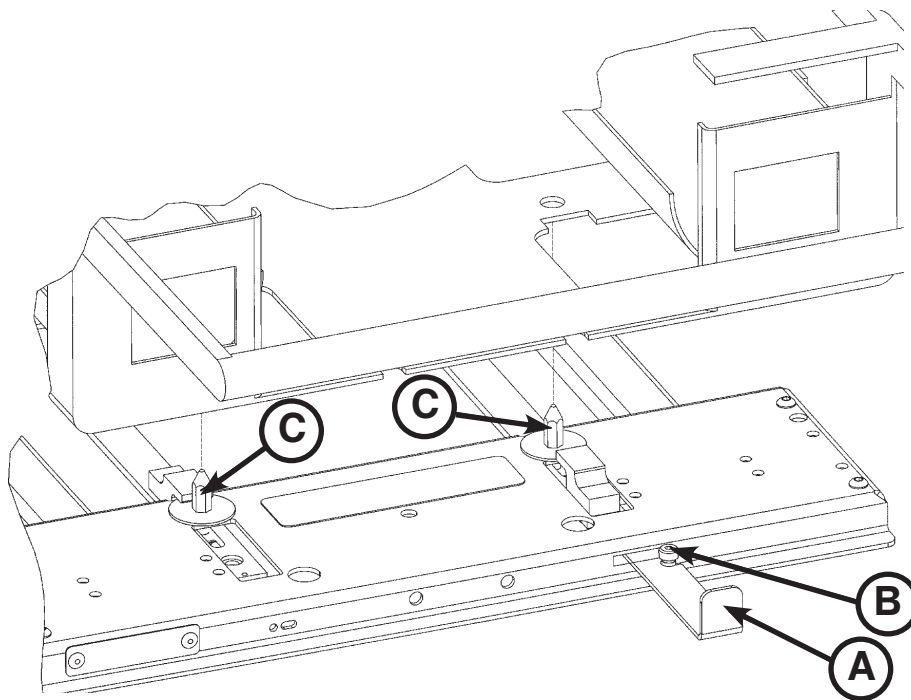


Figura 38: Incubadora Drager®

Funcionamento da maca

INSTALAR A INCUBADORA DRAGER® (CONTINUAÇÃO)

A Figura 39 e a Figura 40 apresentam a incubadora nas posições desbloqueada e bloqueada.

ADVERTÊNCIA

Verificar se o adaptador está devidamente instalado na maca e se a incubadora está devidamente fixa no adaptador antes de utilizar. Um adaptador ou incubadora que não esteja devidamente acoplado poderá causar lesões no paciente ou no utilizador.

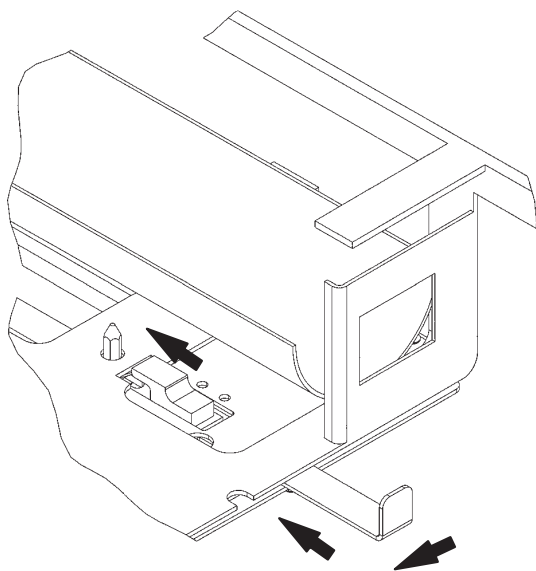


Figura 39: Posição desbloqueada

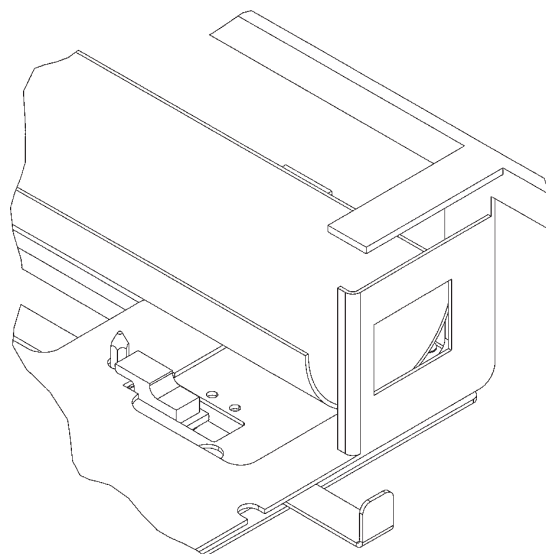


Figura 40: Posição bloqueada

Português

Funcionamento da maca

INSTALAR O ELEMENTO ENCAIXÁVEL AIRBORNE™

Antes de instalar o elemento encaixável Airborne™ na maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ler e compreender este manual e o manual fornecido com a incubadora.

ADVERTÊNCIA

O adaptador encaixável Airborne™ (6516-027-000) destina-se a fixar apenas um elemento encaixável Airborne™ à maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516. Utilizar este adaptador em qualquer maca que não seja o modelo 6516 ou utilizar quaisquer incubadoras ou elementos encaixáveis não aprovados nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou no utilizador.

Para instalar o adaptador:

1. Utilizando a chave de caixa e roquete de 1/2", remover as quatro porcas sextavadas de 5/16" e anilhas (A) dos pernos de montagem (B) no adaptador, conforme apresentado na Figura 41.
2. Localizar os orifícios de montagem na parte inferior do módulo da garrafa de oxigénio (C).
3. Instalar o suporte da garrafa de oxigénio nos pernos de montagem do adaptador (B) com as aberturas da garrafa viradas para a secção retráctil da cabeça. Verificar se os quatro pernos de montagem estão devidamente encaixados nos orifícios de montagem do suporte da garrafa de oxigénio.
4. Utilizando uma chave de caixa e roquete de 1/2", instalar as quatro porcas sextavadas de 5/16" e anilhas (A) que foram removidas no primeiro passo e apertá-las bem.

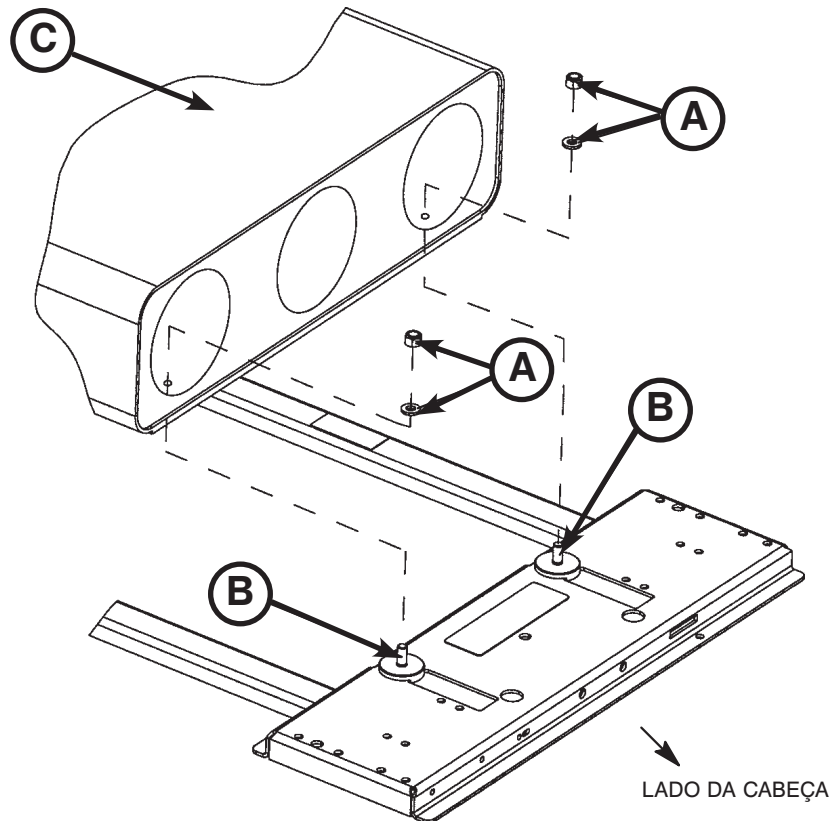


Figura 41: Elemento encaixável Airborne™

ADVERTÊNCIA

Verificar se o adaptador está devidamente instalado na maca e se o módulo de oxigénio está devidamente fixo no adaptador antes de utilizar. Um adaptador ou módulo de oxigénio que não esteja devidamente acoplado poderá causar lesões no paciente ou no utilizador.

Funcionamento da maca

INSTALAR O AIRSLED COM UM RECEPTÁCULO DO DISPOSITIVO DE EVACUAÇÃO

Antes de instalar o Airsled na maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ler e compreender este manual e o manual fornecido com a incubadora. Estas instruções explicam como instalar o Airsled com o receptáculo do dispositivo de evacuação fornecido pelo fabricante (não incluído).

ADVERTÊNCIA

- A opção Airsled sem adaptador (6516-042-000) destina-se a fixar incubadoras sem um adaptador à maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516. Utilizar esta configuração em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou utilizador.
- A Stryker não é responsável por alterações nas especificações ou nas opções em incubadoras compatíveis com Airsled.

Para instalar a incubadora:

1. Utilizar os elementos de fixação fornecidos para aparafusar o receptáculo à estrutura da maca, conforme apresentado na Figura 42.
2. Inserir o Airsled (A) no receptáculo (B) utilizando o sistema de fecho incluído como parte do aparelho Airsled.

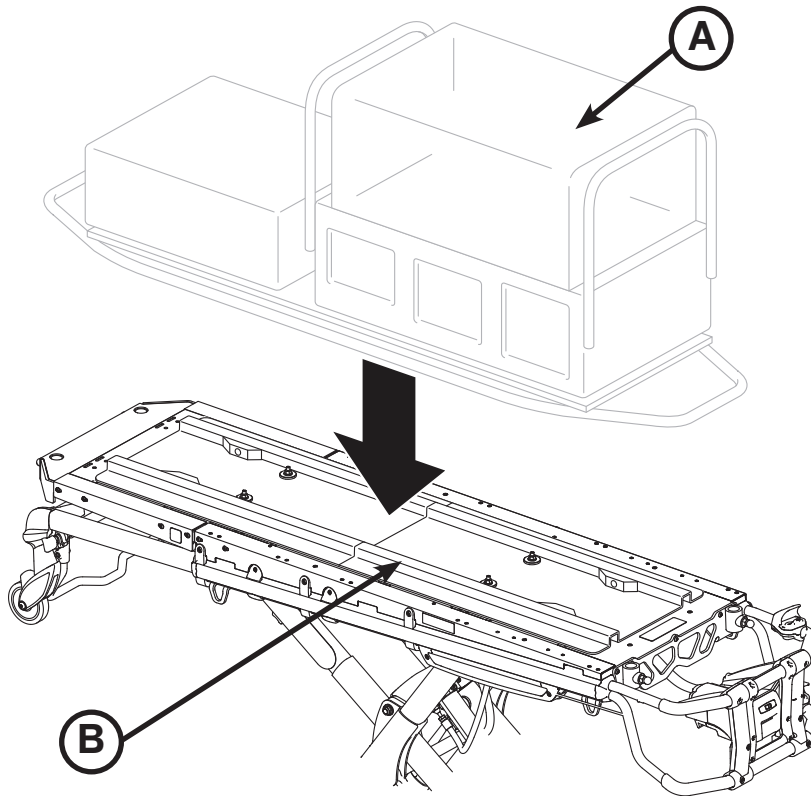


Figura 42: Instalação do Airsled

Funcionamento da maca

FIXAR O AIRSLED

Antes de instalar o Airsled na maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ler e compreender este manual e o manual fornecido com a incubadora. Estas instruções explicam como fixar o Airsled à superfície da maca com correias **Power-PRO™ IT**, modelo 6516.

ADVERTÊNCIA

- A opção Airsled sem adaptador (6516-042-000) destina-se a fixar incubadoras sem um adaptador à maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516. Utilizar esta configuração em qualquer maca que não seja a **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, ou utilizar quaisquer incubadoras não aprovadas nesta configuração poderá resultar em danos na maca e/ou lesões no paciente ou utilizador.
- A Stryker não é responsável por alterações nas especificações ou nas opções em incubadoras compatíveis com Airsled.

Para fixar o Airsled à superfície da maca:

1. Prender as correias (não fornecidas), conforme apresentado na Figura 43, para fixar o Airsled à superfície da maca (A).
2. Garantir que as correias (B) estão presas à maca e não às barras de suporte do Airsled (Figura 43).
3. Confirmar que o Airsled está fixo à maca, conforme apresentado na Figura 44.

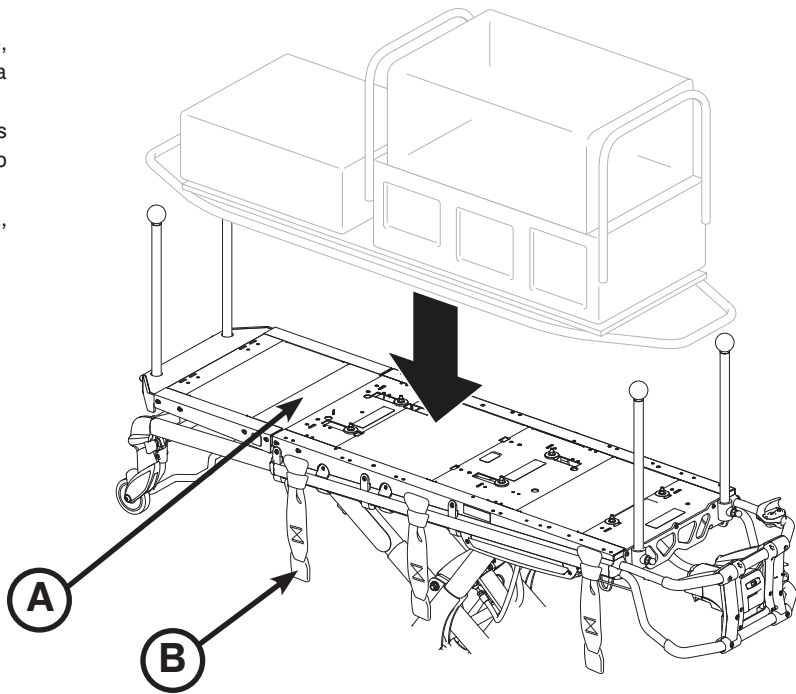


Figura 43

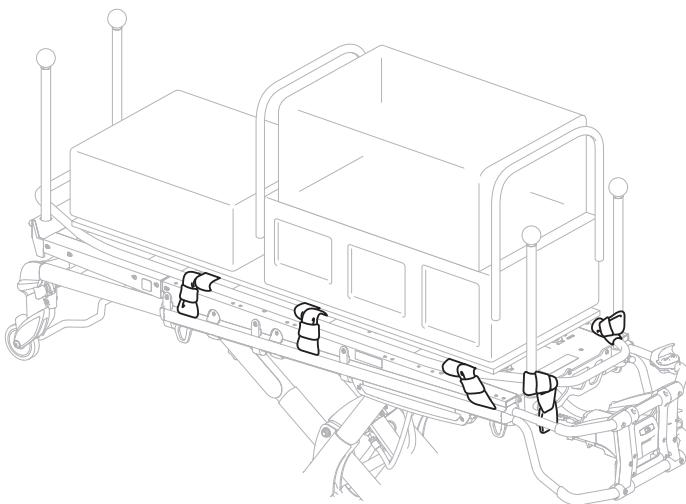


Figura 44

Acessórios opcionais

Os acessórios abaixo listados podem ser adquiridos e instalados na maca Power-PRO™ IT.

Acessório	Número de peça	Número de página do guia de utilização
Rede de armazenamento da base	6500-160-000	página 7-58
Barra de suporte rígida, lado dos pés	6516-040-000	página 7-58
Barra de suporte rígida, lado da cabeça	6516-031-000	página 7-58
Placa para armazenamento, lado da cabeça	6500-128-000	página 7-59

Português

[Voltar ao índice](#)

Acessórios opcionais

INSTALAR A REDE DE ARMAZENAMENTO DA BASE

Para instalar a rede de armazenamento da base, apertar as tiras de Velcro® à volta dos tubos da base.

PRECAUÇÃO

- O peso do equipamento na rede de armazenamento da base (se disponível) não deve ultrapassar 9 kg (20 lb).
- Ter cuidado ao retrain a base para evitar danificar itens armazenados na rede de armazenamento da base.

UTILIZAR AS BARRAS DE SUPORTE RÍGIDAS

Utilizar as barras de suporte rígidas para aumentar a mobilidade de emergência através de pontos de suporte robustos enquanto se mantém uma estabilidade sólida. Estão disponíveis barras de suporte para instalação no lado da cabeça (A) e no lado dos pés (B) da maca, conforme apresentado na Figura 45.

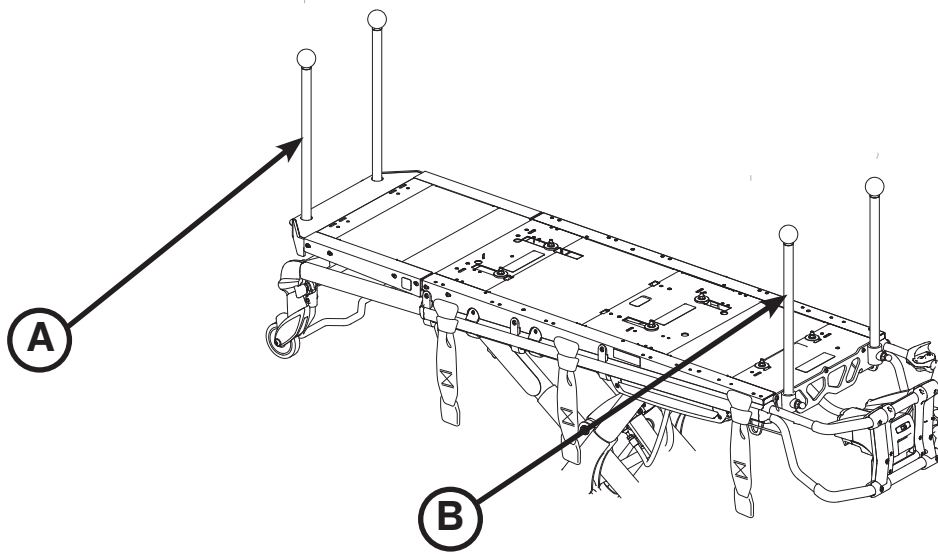


Figura 45

Acessórios opcionais

INSTALAÇÃO DA PLACA DE ARMAZENAMENTO DO LADO DA CABEÇA

ADVERTÊNCIA

Quando a placa opcional para armazenamento do lado da cabeça estiver a ser utilizada, garantir que não interfere com o funcionamento da secção retráctil de cabeça, barra de segurança e gancho de segurança. Poderão ocorrer lesões no paciente ou no operador.

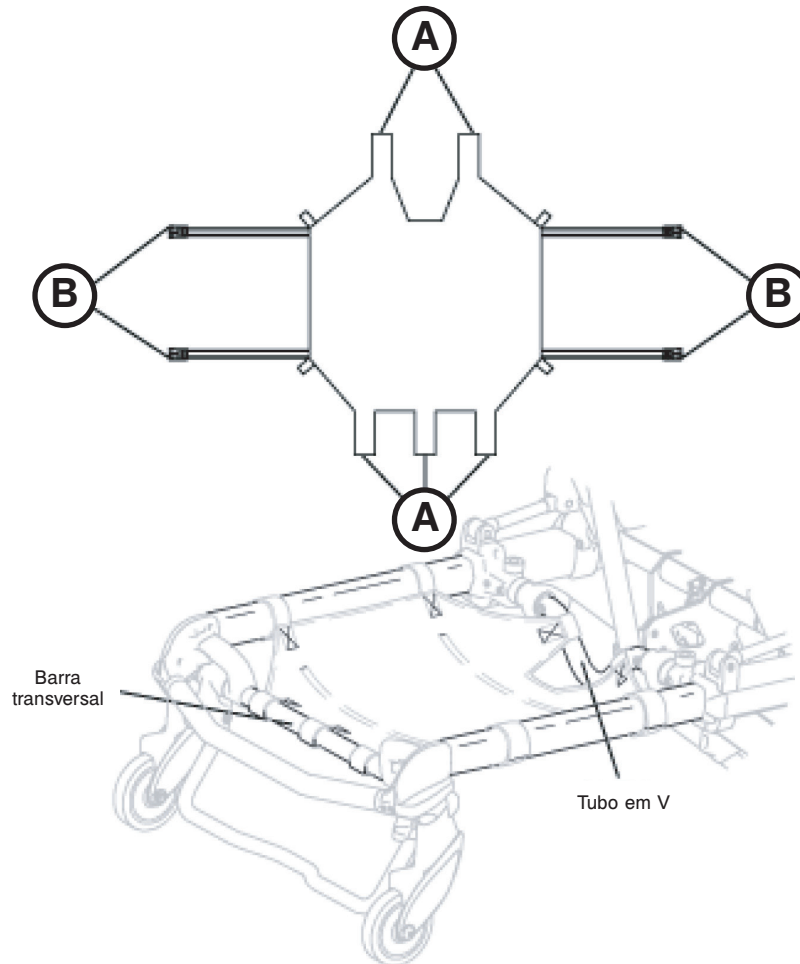


Figura 46: Placa para armazenamento no lado da cabeça

Para instalar a placa para armazenamento do lado da cabeça (consultar a Figura 46):

1. Colocar as tiras de Velcro® (A) junto ao cilindro pneumático e à volta da barra transversal da secção retráctil da cabeça.
2. Apertar as correias de contenção (B) à volta das calhas exteriores da secção retráctil da cabeça.

PRECAUÇÃO

O peso do equipamento na placa para armazenamento do lado da cabeça (se disponível) não deve ultrapassar 18 kg (40 lb).

Limpeza

A maca **Power-PRO™** IT foi concebida para ser lavada mediante lavagem automática. Embora a unidade possa apresentar alguns sinais de oxidação ou descoloração provenientes da lavagem contínua, as características de desempenho ou funcionalidade da maca não se degradarão por acção da lavagem automática, desde que sejam seguidos os procedimentos correctos.

Limpar muito bem a maca uma vez por mês. Limpar o Velcro® APÓS CADA UTILIZAÇÃO. Impregnar o Velcro® com desinfectante e aguardar até que o desinfectante se evapore. O desinfectante apropriado para o Velcro® deve ser determinado pelo serviço.

PROCEDIMENTO DE LAVAGEM

- **Retirar sempre a bateria!** Nunca lavar a maca com a bateria instalada.
- Seguir exactamente as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
- O método preferido recomendado pela Stryker Medical para lavagem da maca é a lavagem automática com um dispositivo de lavagem normal de carrinhos cirúrgicos ou uma unidade de agulheta portátil.

LIMITAÇÕES DA LAVAGEM



ADVERTÊNCIA

Ao limpar, utilizar equipamento de segurança pessoal adequado (óculos de protecção, máscara respiratória, etc.) para evitar o risco de contágio por inalação. A utilização de equipamento de lavagem automática podem levantar para o ar a contaminação acumulada durante a utilização da maca.



PRECAUÇÃO

- NÃO LIMPAR A UNIDADE COM VAPOR NEM COM ULTRA-SONS.
 - A temperatura máxima da água não deverá exceder os 180°F/82°C.
 - A pressão máxima da água não deve ultrapassar os 1500 psi/130,5 bar. Caso se utilize uma agulheta portátil para lavar a unidade, o bocal de pressão deve ser mantido a uma distância mínima de 61 cm (24 pol.) da unidade.
 - Deixar que a maca seque ao ar.
 - Secar todos os rodízios e pontos de interface com uma toalha.
 - O não cumprimento destas instruções poderá anular toda e qualquer garantia.
 - Retirar sempre a bateria antes de lavar a maca.
-

Limpeza

Em geral, é possível utilizar desinfectantes quaternários ou do tipo fenólico (**excluindo Virex® TB**), desde que sejam usados nas concentrações recomendadas pelo fabricante. Não se recomenda a utilização de desinfectantes do tipo iodóforo, uma vez que poderão provocar manchas.

Produtos de limpeza sugeridos para as superfícies da maca:

- Produtos de limpeza quaternários (ingrediente activo - cloreto de amónio)
- Produtos de limpeza fenólicos (ingrediente activo - o-fenilfenol)
- Solução à base de cloro (lixívia) (5,25% - menos de 1 parte de lixívia para 100 partes de água)

Evitar a saturação excessiva e garantir que o produto não fica mais tempo molhado do que o recomendado pelas orientações do fabricante para uma desinfecção correcta.

ADVERTÊNCIA

ALGUNS PRODUTOS DE LIMPEZA SÃO DE NATUREZA CORROSIVA E PODERÃO DANIFICAR O PRODUTO SE UTILIZADOS DE FORMA INCORRECTA. Se os produtos acima descritos forem utilizados para limpar equipamento da Stryker EMS, devem ser tomadas medidas para garantir que, após a limpeza, as macas são lavadas com água limpa e totalmente secas. A falha em enxaguar e secar as macas correctamente deixará resíduos corrosivos na sua superfície, que poderão causar a corrosão prematura de componentes críticos.

Nota: O não cumprimento das instruções acima indicadas durante a utilização deste tipo de detergentes poderá anular a garantia deste produto (consultar a [página 7-91](#)).

REMOÇÃO DE COMPOSTOS DE IODO

Utilizar uma solução de 1/2 colher de sopa de tiosulfato de sódio em 0,5 l de água morna para limpar a área manchada. Após a ocorrência da mancha, limpar o mais depressa possível. Caso as manchas não saiam de imediato, deixar a solução embeber a área ou ficar sobre a superfície. Antes de voltar a utilizar a unidade, lavar com água limpa as superfícies que tenham sido expostas a esta solução.

ADVERTÊNCIA

Não limpar ou eliminar devidamente os componentes contaminados da maca irá aumentar o risco de exposição a patógenos transmitidos pelo sangue e pode causar lesões no paciente ou operador.

Manutenção preventiva

Deve estabelecer-se um programa de manutenção preventiva para todo o equipamento da Stryker Medical. Com base no nível de utilização do produto, poderá ser necessário aumentar a frequência desta manutenção. A maca requer manutenção regular. Estabelecer e seguir um programa de manutenção, bem como manter registos da actividade de manutenção (consultar o formulário na [página 7-66](#)).

PRECAUÇÃO

Deve estabelecer-se um programa de manutenção preventiva para todo o equipamento da Stryker EMS. Com base no nível de utilização do produto, poderá ser necessário aumentar a frequência desta manutenção. Deverá prestar-se atenção às funções de segurança que incluem, embora não se limitem a:

- Mecanismo de alimentação hidráulico
- Voltar a colocar todos os comandos eléctricos na posição de desligado ou neutro quando libertados

Para informações adicionais de manutenção, consultar as informações sobre manutenção preventiva na [página 7-66](#).

ADVERTÊNCIA

- Não modificar a maca nem nenhum dos componentes da mesma. A modificação deste produto poderá originar um funcionamento imprevisível, que poderá provocar lesões no paciente ou no operador. Modificar o produto irá anular a respectiva garantia (consultar a [página 7-91](#)).
 - Fluidos que escapem sob pressão podem penetrar na pele causando lesões graves. Evitar o perigo aliviando a pressão antes de desligar os tubos hidráulicos ou outras linhas. Apertar todas as ligações antes de aplicar pressão. Se ocorrer um acidente, consultar imediatamente um médico. Qualquer fluido injectado na pele deve ser cirurgicamente removido no espaço de algumas horas, caso contrário, poderá resultar em gangrena. Os médicos que não estejam familiarizados com este tipo de lesão devem consultar uma fonte médica qualificada.
 - Para evitar o risco de lesão, as mãos não devem estar desprotegidas ao verificar fugas do sistema hidráulico.
-

Ao utilizar produtos de manutenção, seguir as instruções do fabricante e consultar todas as fichas de dados de segurança material.

PRECAUÇÃO

- A manutenção incorrecta pode danificar o produto ou causar lesões. Efectuar a manutenção da maca tal como é descrito neste manual. Utilizar apenas peças e procedimentos de manutenção aprovados pela Stryker. A utilização de peças ou procedimentos não aprovados poderá originar um funcionamento imprevisível e/ou lesões, e anula a garantia do produto (consultar a [página 7-91](#)).
 - Não utilizar peças autorizadas, lubrificantes, etc. pode causar danos na maca e anula a garantia do produto.
 - Os tubos, manguerias e ligações hidráulicas podem falhar ou desapertarem-se devido a danos físicos, dobras, validade e exposição ambiental. Verificar as manguerias e tubos regularmente para evitar danos na maca. Verificar e apertar quaisquer ligações soltas.
 - Não inclinar a maca sobre as rodas de carregamento nem accionar o produto, pois tal pode permitir a entrada de ar no sistema hidráulico.
-

LUBRIFICAÇÃO

A maca foi concebida para funcionar sem necessidade de lubrificação.

PRECAUÇÃO

Não lubrificar os rolamentos na estrutura em X, pois tal irá degradar o desempenho da maca e pode anular a respectiva garantia (consultar a [página 7-91](#)).

INSPECÇÃO E AJUSTES REGULARES

Intervalos de manutenção

O seguinte programa destina-se a servir de orientação geral para a manutenção. Ter em atenção que factores como as condições atmosféricas, localização geográfica e utilização individual irão alterar o programa de manutenção necessário. Caso não se tenha a certeza sobre como efectuar estas verificações, contactar o Técnico de Assistência da Stryker. Em caso de dúvida sobre quais os intervalos que devem ser seguidos em termos de manutenção do produto, contactar o Técnico de Assistência da Stryker. Utilizar o contador de horas (página 7-28) para determinar a frequência para procedimentos de manutenção preventiva. Verificar cada rotina e substituir peças danificadas ou gastas, se necessário.

Item	Rotina	A cada (o que ocorrer primeiro)			
		1 mês ou 2 horas	3 meses ou 6 horas	6 meses ou 12 horas	12 meses ou 24 horas
Definições	Verificar se o bloqueio de fixação integrado está devidamente configurado	X			
	Verificar se a maca e o dispositivo de fixação encaixam e funcionam correctamente				X
	Verificar se a barra de segurança engata correctamente no gancho de segurança do veículo				X
Cilindro	Todos os dispositivos de fixação funcionam correctamente (consultar todos os esquemas dos conjuntos de peças)		X		
	Verificar se o cilindro está ajustado de forma a que a porca de bloqueio esteja apertada e a maca pare de se mover quando atinge os batentes fixos				X
	Inspeccionar e verificar se não existem fugas (vermelho) de fluido hidráulico; inspeccionar os encaixes e apertar conforme necessário		X		
	Estender completamente a vareta do cilindro e limpá-la com um pano suave e solução de limpeza doméstica	X			
Sistema hidráulico	Inspeccionar o conjunto do motor e verificar se todos os dispositivos de fixação estão seguros		X		
	Verificar se não existem fugas de fluido hidráulico		X		
	Inspeccionar o reservatório e verificar se não existem fugas		X		
	Inspeccionar as manguelras e encaixes em termos de danos ou desgaste			X	
Controlos electrónicos	Verificar o fusível de velocidade hidráulica - Colocar um peso de aproximadamente 22,68 kg (50 lb) na maca, elevar a maca, levantar a maca com dois operadores, puxar a pega de desengate manual de segurança, baixar rapidamente a maca, verificar se a maca não cai			X	
	Estender a maca para a posição elevada, medir e verificar a altura de carga			X	
Interruptores	Verificar se a função de "movimento" está a funcionar			X	
	Verificar se a retracção de alta velocidade está a funcionar			X	
	Verificar se não existem danos ou desgaste em qualquer um dos interruptores			X	
Cabos/fios	Verificar se ambos os interruptores funcionam correctamente			X	
	Verificar se não existem danos ou entalamento nos conjuntos de fios, cabos ou linhas		X		
	Verificar encaminhamento(s) e ligação(ões); verificar se não existem fios pendurados	X			
	Verificar se não existem conectores danificados		X		

Manutenção preventiva

Português

Item	Rotina	A cada (o que ocorrer primeiro)			
		1 mês ou 2 horas	3 meses ou 6 horas	6 meses ou 12 horas	12 meses ou 24 horas
Pega de desengate manual de segurança	Verificar se a pega de desengate manual de segurança funciona correctamente	X			
	Verificar se a pega de desengate manual de segurança volta à posição de acondicionamento				X
	Verificar se a base estende/retraí suavemente quando a pega de desengate manual de segurança é activada		X		
	Com 45,4 kg (100 lb) ou mais na maca, verificar se a maca não baixa quando a pega de desengate manual de segurança é puxada		X		
Cama	Inspeccionar a estrutura da maca/cama	X			
	Verificar se todas as soldaduras estão intactas, sem rachas ou fracturas				X
	Verificar se não existem componentes dobrados, partidos ou danificados			X	
	Verificar se todos os dispositivos de fixação funcionam correctamente (consultar todos os esquemas dos conjuntos de peças)		X		
	Verificar se estão presentes etiquetas de advertência legíveis (consultar esquemas dos conjuntos de peças)				X
	Verificar se não existem danos ou rasgos nas pegas da maca			X	
Base	Inspeccionar a base/estrutura da maca	X			
	Verificar se todas as soldaduras estão intactas, sem rachas ou fracturas				X
	Verificar se não existem componentes dobrados, partidos ou danificados			X	
	Verificar se todos os dispositivos de fixação funcionam		X		
	Verificar se a haste de retenção da maca está fixa. Se não estiver fixa, então o parafuso tem de ser substituído. Consultar "Substituição do parafuso da haste de retenção da maca" na página 7-85 .			X	
	Verificar se não existem danos excessivos nos protectores da estrutura em X			X	
Rodas	Verificar se todas as rodas estão livres de resíduos				X
	Verificar se todas as rodas estão bem fixas, a rolar e a girar correctamente	X			
Estrutura em X	Verificar e ajustar o(s) travão(ões) opcional(ais), conforme necessário				X
	Verificar se a estrutura em X funciona correctamente		X		

[Voltar ao índice](#)

Manutenção preventiva

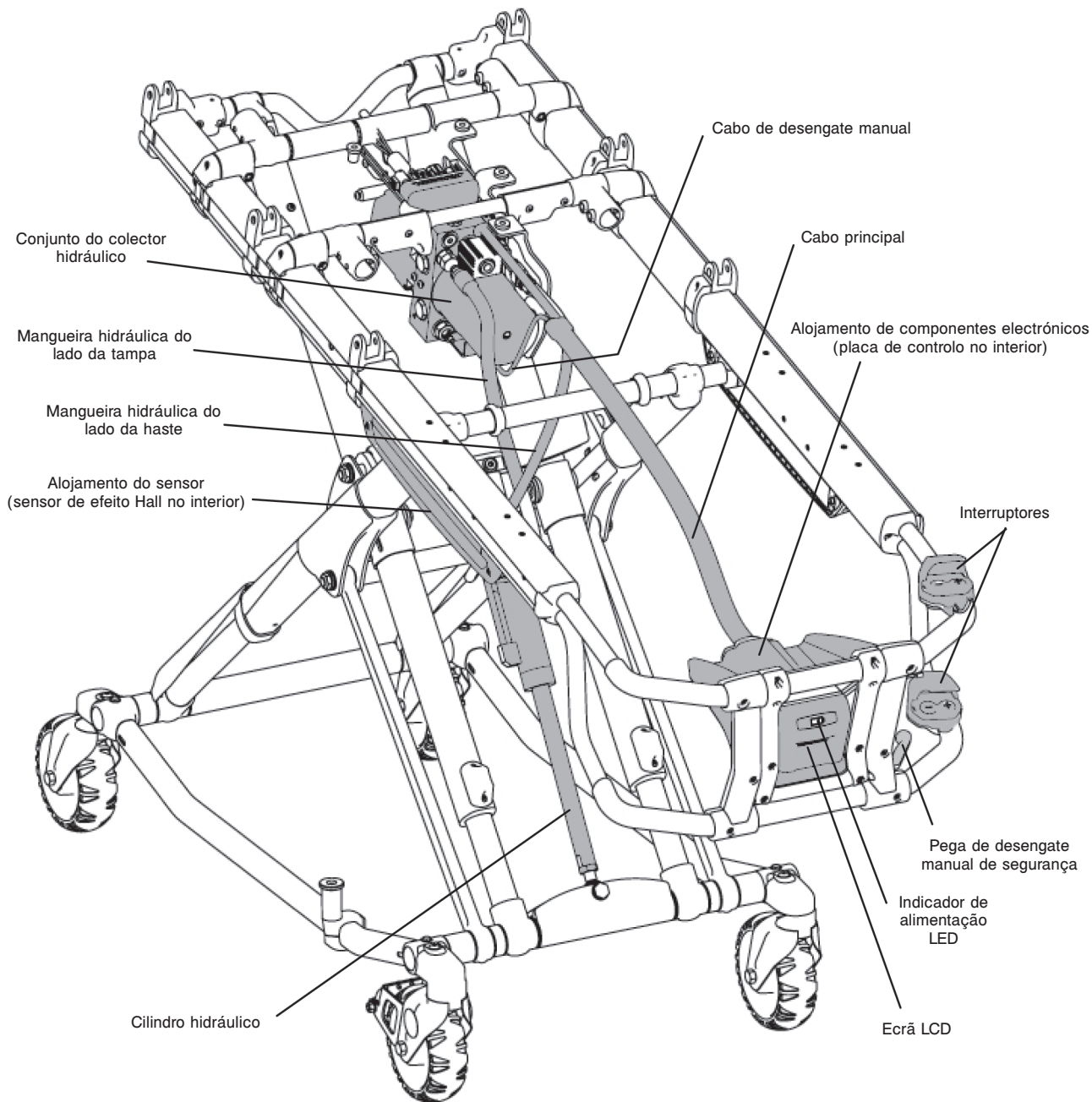
Item	Rotina	A cada (o que ocorrer primeiro)			
		1 mês ou 2 horas	3 meses ou 6 horas	6 meses ou 12 horas	12 meses ou 24 horas
Secção da cabeça	Verificar se todos os dispositivos de fixação funcionam		X		
	Verificar se não existem componentes dobrados, partidos ou danificados			X	
	Verificar se a secção da cabeça estende e bloqueia correctamente		X		
	Verificar se a barra de aperto não apresenta danos ou rasgos excessivos			X	
	Verificar se as rodas de carregamento estão fixas e rolam correctamente			X	
	Verificar se a barra de segurança funciona correctamente. Puxar em direcção à secção da cabeça para garantir que oscila e roda facilmente e que volta para a posição inicial.	X			
Bateria	Inspeccionar o alojamento da bateria SMRT Pak e a área dos terminais para verificar a existência de fendas ou danos	X			
Acessórios	Verificar se todos os acessórios opcionais funcionam correctamente		X		

Português

Guia de resolução de problemas

LOCALIZADOR DE COMPONENTES ELECTRÓNICOS E HIDRÁULICOS

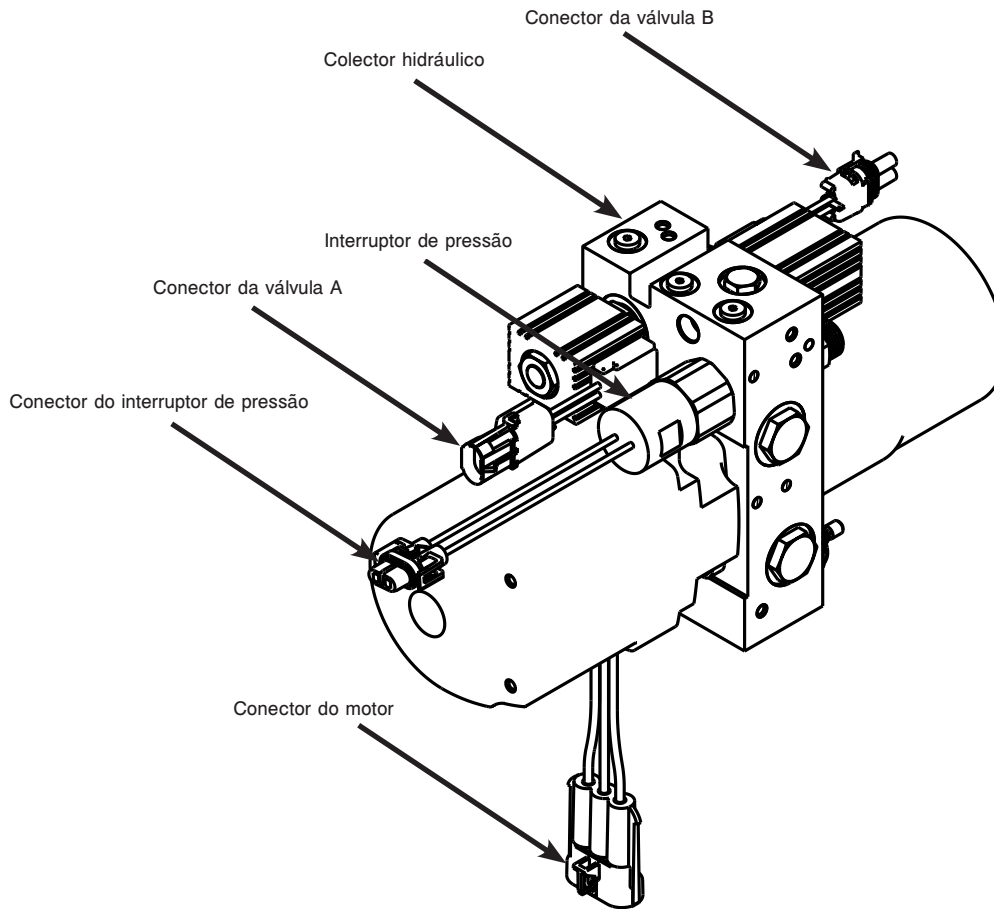
Nota: Alguns componentes foram retirados por questões de clareza.



Português

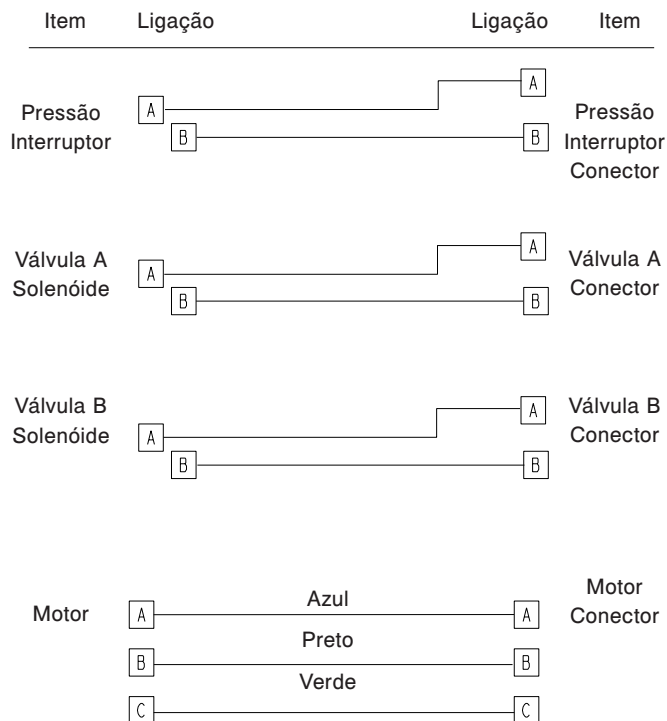
Guia de resolução de problemas

CONJUNTO HIDRÁULICO



Português

ESQUEMA DE LIGAÇÕES DO CONJUNTO HIDRÁULICO

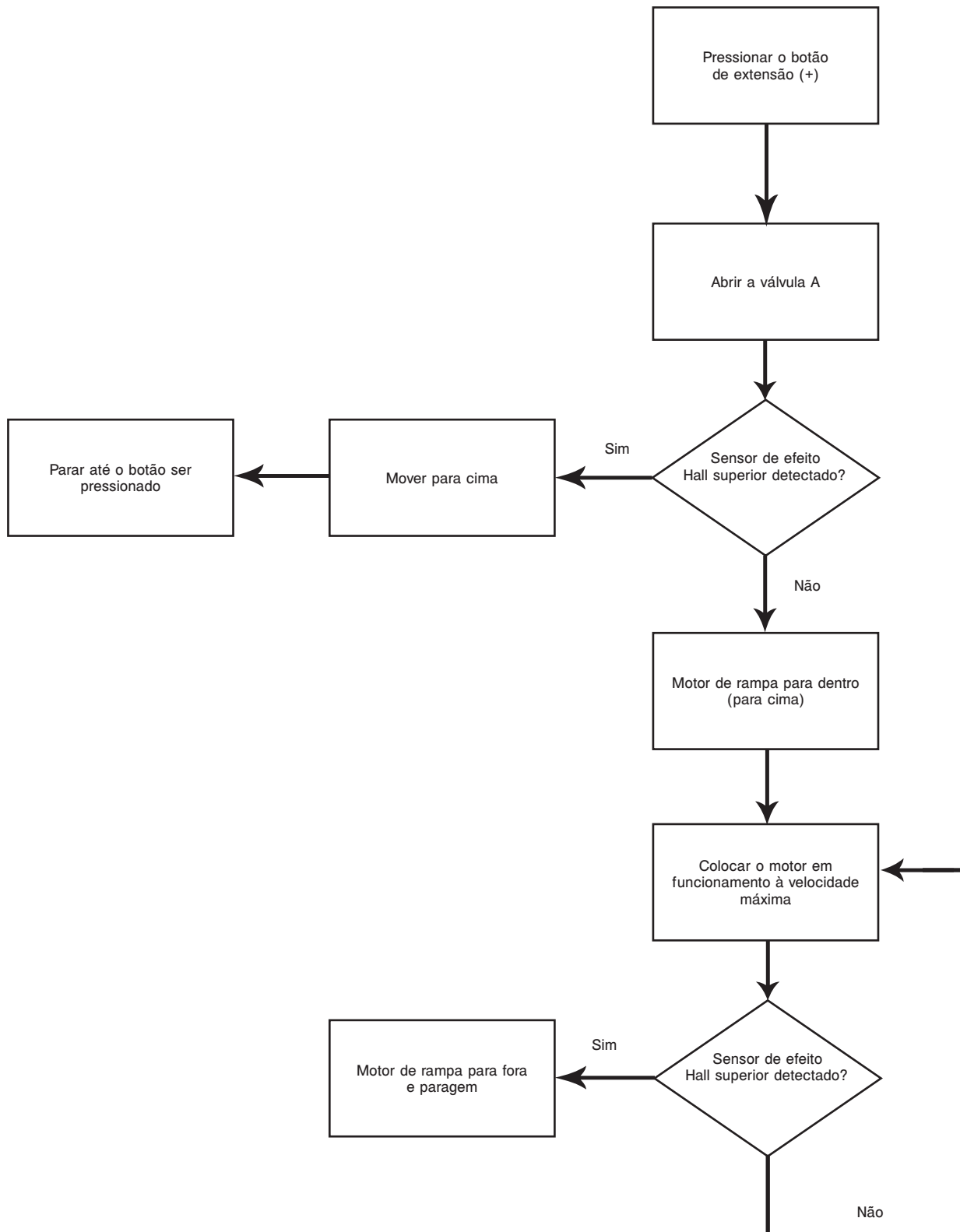


[Voltar ao índice](#)

Guia de resolução de problemas

DIAGRAMA DE BLOCOS DO SISTEMA ELÉCTRICO

Funções para elevar e estender (descarregar)

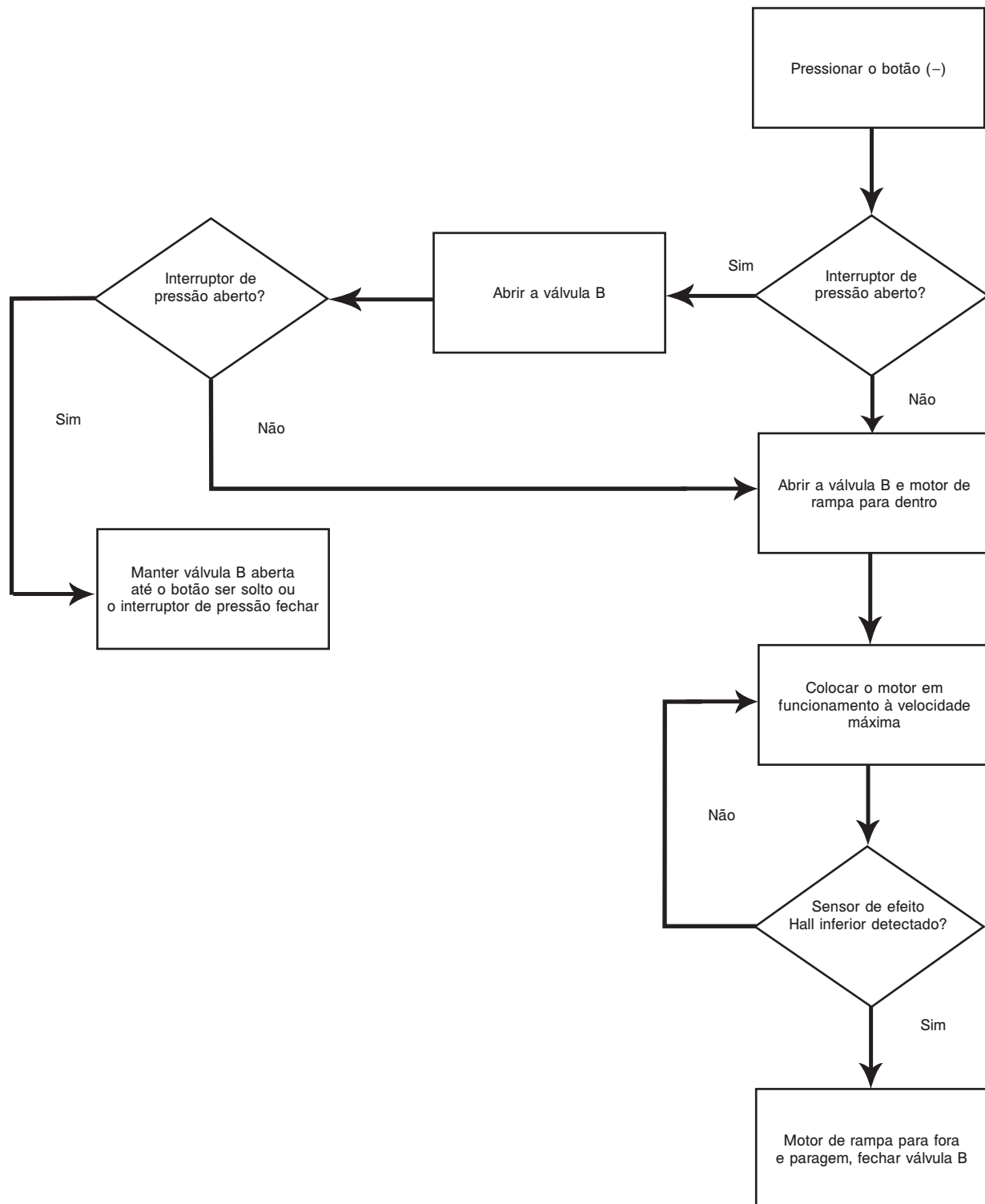


Português

Guia de resolução de problemas

Diagrama de blocos do sistema eléctrico

Funções para baixar e retrain (carregar)



Português

[Voltar ao índice](#)

Guia de resolução de problemas

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verificar se funciona correctamente após cada passo. Quando o problema estiver resolvido, voltar a colocar a maca em funcionamento. Se for necessária assistência em qualquer altura durante a resolução de problemas, contactar um técnico de assistência através do número (800) 327-0770 ou (269) 324-6500.

PROBLEMA	SOLUÇÃO	PÁGINAS
A cama oscila (sem peso do paciente)	<ol style="list-style-type: none">1. Activar o sistema hidráulico apertando a pega de desengate manual premindo em simultâneo o botão de alimentação (+) durante aproximadamente 15 minutos. Repetir se necessário.2. Verificar o ajuste do cabo de desengate manual.3. Mudar a válvula manual de "bloqueio".4. Mudar a válvula "B".	
A base oscila (sem peso do paciente)	<ol style="list-style-type: none">1. Activar o sistema hidráulico apertando a pega de desengate manual premindo em simultâneo o botão de alimentação (+) durante aproximadamente 15 minutos. Repetir se necessário.2. Verificar o ajuste do cabo de desengate manual.3. Mudar a válvula manual de "não-bloqueio".4. Mudar a válvula "A".	
A cama não baixa no modo eléctrico	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar o LED indicador de alimentação.<ol style="list-style-type: none">a. Mudar a bateria se piscar constante com a cor âmbar.2. Verificar se existe um erro no LCD.3. Verificar a existência de fios partidos ou desligados.4. Verificar se existe tensão de 24 V CC no conector (C) no cabo principal junto ao motor, premindo ao mesmo tempo o botão de retracção (-). Se existir tensão, substituir (por ordem) o sensor de efeito Hall, solenóide e/ou válvula "B". Se não houver tensão, prosseguir para o passo 5.5. Verificar se existe tensão de 24 V CC nos pinos do conjunto 1 azul e 5 laranja do conjunto electrónico em (F), premindo ao mesmo tempo o botão de retracção (-). Se não existir tensão, substituir o conjunto electrónico. Se existir tensão, substituir o conjunto de cabos.<ol style="list-style-type: none">a. Se a luz verde ligar, mas não baixar, tentar o outro interruptor. Se o outro interruptor funcionar, substituir o interruptor avariado.	página 7-76 página 7-77

Português

Guia de resolução de problemas

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (CONTINUAÇÃO)

PROBLEMA	SOLUÇÃO	PÁGINAS
A cama não estende no modo eléctrico	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar o LED indicador de alimentação.<ol style="list-style-type: none">a. Mudar a bateria se piscar constante com a cor âmbar.2. Verificar se existe um erro no LCD.3. Verificar a existência de fios partidos ou desligados.4. Verificar se existe tensão de 24 V CC no conector (C) no cabo principal junto ao motor, premindo ao mesmo tempo o botão de retracção (-). Se existir tensão, substituir (por ordem) o sensor de efeito Hall, solenóide e/ou válvula "B". Se não houver tensão, prosseguir para o passo 5.5. Verificar se existe tensão de 24 V CC nos pinos do conjunto 1 azul e 5 laranja do conjunto electrónico em (F), premindo ao mesmo tempo o botão de retracção (-). Se não existir tensão, substituir o conjunto electrónico. Se existir tensão, substituir o conjunto de cabos.<ol style="list-style-type: none">a. Se a luz verde ligar, mas não baixar, tentar o outro interruptor. Se o outro interruptor funcionar, substituir o interruptor avariado.6. Verificar o motor.<ol style="list-style-type: none">a. Se o motor funcionar, mas não levantar a maca:<ol style="list-style-type: none">i. Verificar se existe demasiada tensão na pega de desengate manual.ii. Bater ligeiramente na válvula de bloqueio manual.iii. Substituir a válvula de bloqueio manual.b. Se o motor estiver parado, substituir a válvula "A".c. Se a luz estiver verde, mas o motor não funcionar:<ol style="list-style-type: none">i. Verificar se existe tensão de 24 V CC no conector (E) no cabo principal. Caso esteja presente tensão, substituir o sensor de efeito Hall. Se o sensor de efeito Hall for substituído e o motor continuar a não funcionar, substituir o subconjunto hidráulico. Se não houver tensão, prosseguir para o passo ii.ii. Verificar se existe tensão de 24 V CC na da ligação do conjunto electrónico (H), no terminal (-)/terminal (+) verde ao mesmo tempo que é premido o botão de extensão (+). Se não existir tensão, substituir o conjunto electrónico. Se existir tensão, substituir o cabo principal.	<p>página 7-76 página 7-77</p>

Português

[Voltar ao índice](#)

Guia de resolução de problemas

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (CONTINUAÇÃO)

PROBLEMA	SOLUÇÃO	PÁGINAS
A base não retrai no modo eléctrico	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar o LED indicador de alimentação.<ol style="list-style-type: none">a. Mudar a bateria se piscar constante com a cor âmbar.2. Verificar se existe um erro no LCD.3. Verificar a existência de fios partidos ou desligados.4. Verificar se existe tensão de 24 V CC no conector (C) no cabo principal junto ao motor, premindo ao mesmo tempo o botão de retracção (-). Se existir tensão, substituir (por ordem) o sensor de efeito Hall, solenóide e/ou válvula "B". Se não houver tensão, prosseguir para o passo 5.5. Verificar se existe tensão de 24 V CC nos pinos do conjunto 1 azul e 5 laranja do conjunto electrónico em (F), premindo ao mesmo tempo o botão de retracção (-). Se não existir tensão, substituir o conjunto electrónico. Se existir tensão, substituir o conjunto de cabos.	página 7-76 página 7-77
A base não estende no modo manual	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar o ajuste do cabo manual.2. Mudar a válvula manual de "não-bloqueio".	
A base não retrai no modo manual	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar o ajuste do cabo de desengate manual.2. Mudar a válvula manual de "bloqueio".	
A cama não retrai no modo manual (com o peso do paciente)	<ol style="list-style-type: none">1. Garantir que o peso está fora dos rodízios antes de baixar a maca.2. Verificar o ajuste do cabo manual.3. Substituir a válvula de "bloqueio" manual.	
A cama não estende no modo manual	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar o ajuste do cabo manual.2. Mudar a válvula manual de "não-bloqueio".	
A retracção de alta velocidade não engata	<ol style="list-style-type: none">1. Verificar se o peso está fora dos rodízios.2. Mudar o interruptor de pressão.3. Alterar o cabo de efeito Hall.	

Português

Guia de resolução de problemas

CÓDIGOS DE ERRO DO LCD

MICRO PRINCIPAL

VISOR LCD	DESCRIÇÃO DE ERROS	PERÍODO DE DETECÇÃO
ERR 01	Falha de diagnóstico RAM	Inicialização
ERR 02	Falha de memória do programa	Inicialização
ERR 03	Falha de diagnóstico EE	Inicialização
ERR 04	Tipo de EEPROM e tipo de hardware incompatíveis	Inicialização
ERR 10	Falha de diagnóstico de válvula(s)	Inicialização
ERR 61	Rev EEPROM e rev de firmware incompatíveis	Inicialização
ERR 21	Motor em curto-circuito	Inicialização
ERR 22	Motor em circuito aberto	Inicialização
ERR 23	Relé de acoplamento de alta potência em curto-circuito	Inicialização
ERR 51	Comando do motor FET em curto-circuito - Q15	Inicialização
ERR 52	Comando do motor FET em curto-circuito - Q11	Inicialização
ERR 55	Comando do motor FET em curto-circuito - Q16	Inicialização
ERR 56	Comando do motor FET em curto-circuito - Q12	Inicialização
ERR 62	Falta de correspondência do limite de corrente de Micro principal e ASIC	Inicialização
ERR 80	Detectado o botão de extensão (+) ou de retracção (-) sem chave	Tempo de execução
ERR 31	Temp excessiva no painel electrónico (137,90 °C [280,22 °F] +/- 5%)	Tempo de execução
ERR 81	Má combinação do sensor de efeito Hall	Tempo de execução
ERR 93	Micro de segurança sem resposta	Tempo de execução

Português

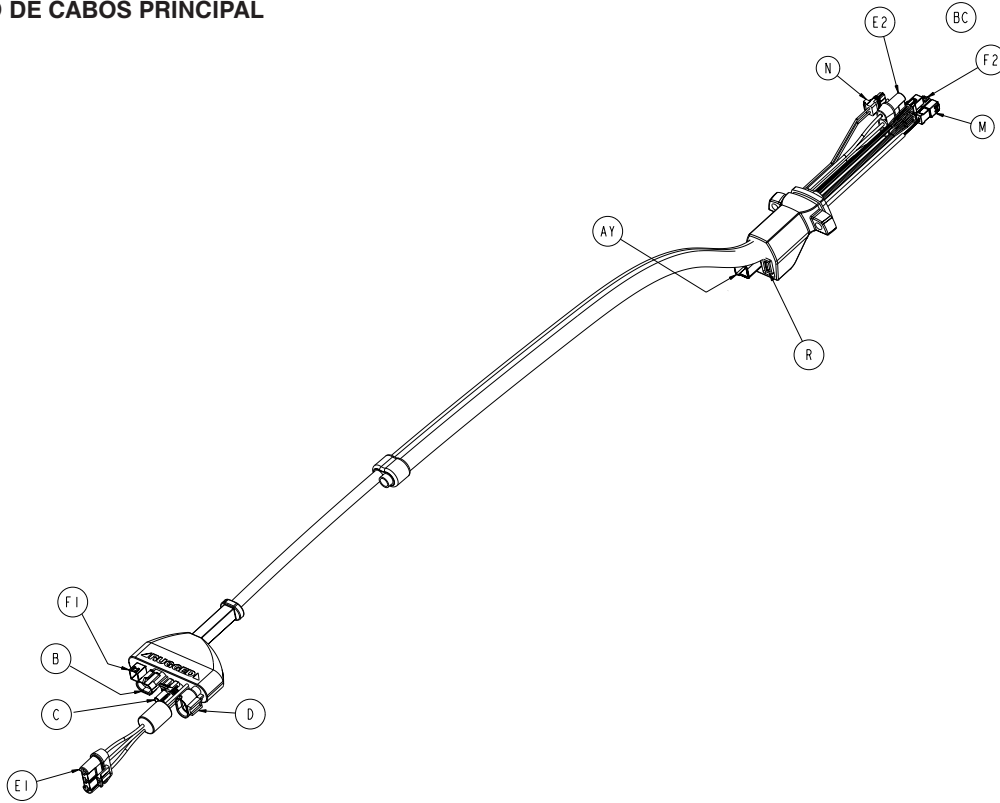
MICRO DE SEGURANÇA

VISOR LCD	DESCRIÇÃO DE ERROS	PERÍODO DE DETECÇÃO
ERR 05	Falha de diagnóstico RAM	Inicialização
ERR 06	Falha de diagnóstico da memória do programa	Inicialização
ERR 08	Tipo de EEPROM e tipo de hardware incompatíveis	Inicialização
ERR 40	Erro de dados	Tempo de execução
ERR 41	Falha de carregamento da tensão da bateria	Tempo de execução
ERR 42	Falha de carregamento ao ler a bateria	Tempo de execução
ERR 43	Falha de carregamento devido ao tempo de carregamento da bateria ou limite de tensão excedido	Tempo de execução
ERR 44	Falha de carregamento da corrente de carregamento	Tempo de execução
ERR 45	Falha de carregamento de temp delta	Tempo de execução
ERR 63	Rev EEPROM e rev de firmware incompatíveis	Inicialização
ERR 83	Detectado o botão de extensão (+) ou de retracção (-) sem chave	Tempo de execução
ERR 90	Accionamento de ASIC sem instrução do microprocessador	Tempo de execução

[Voltar ao índice](#)

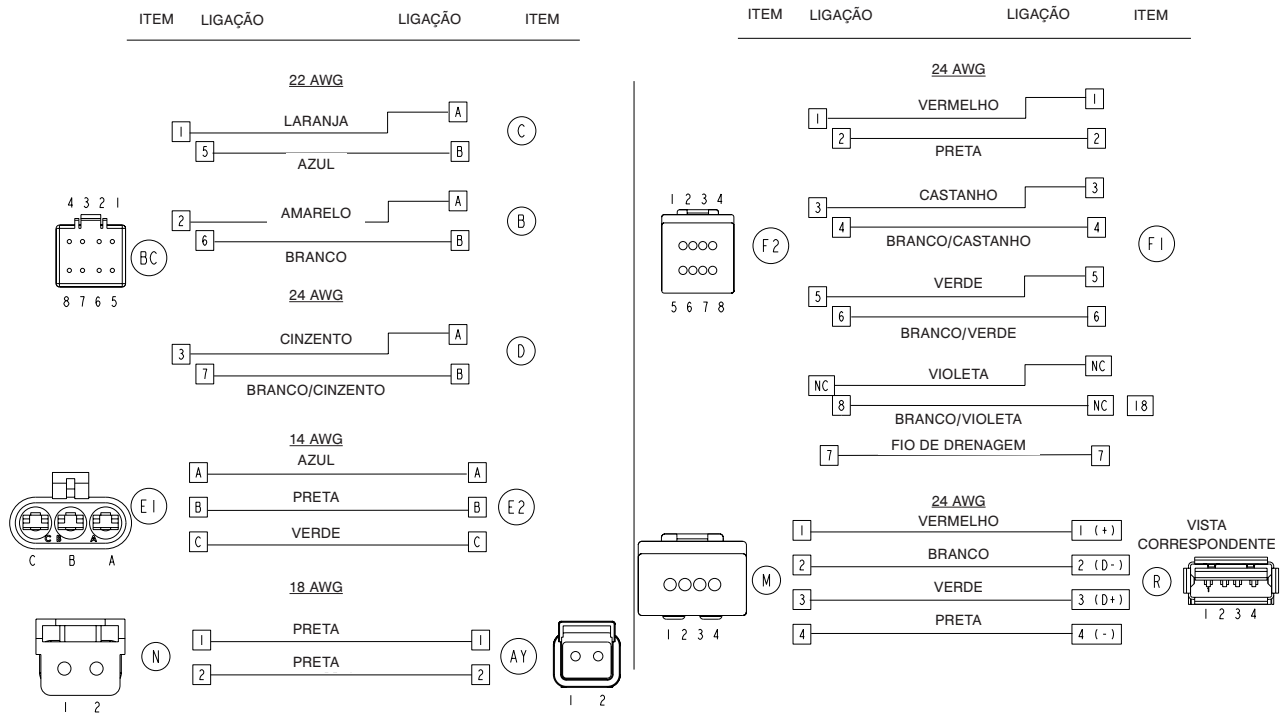
Guia de resolução de problemas

CONJUNTO DE CABOS PRINCIPAL



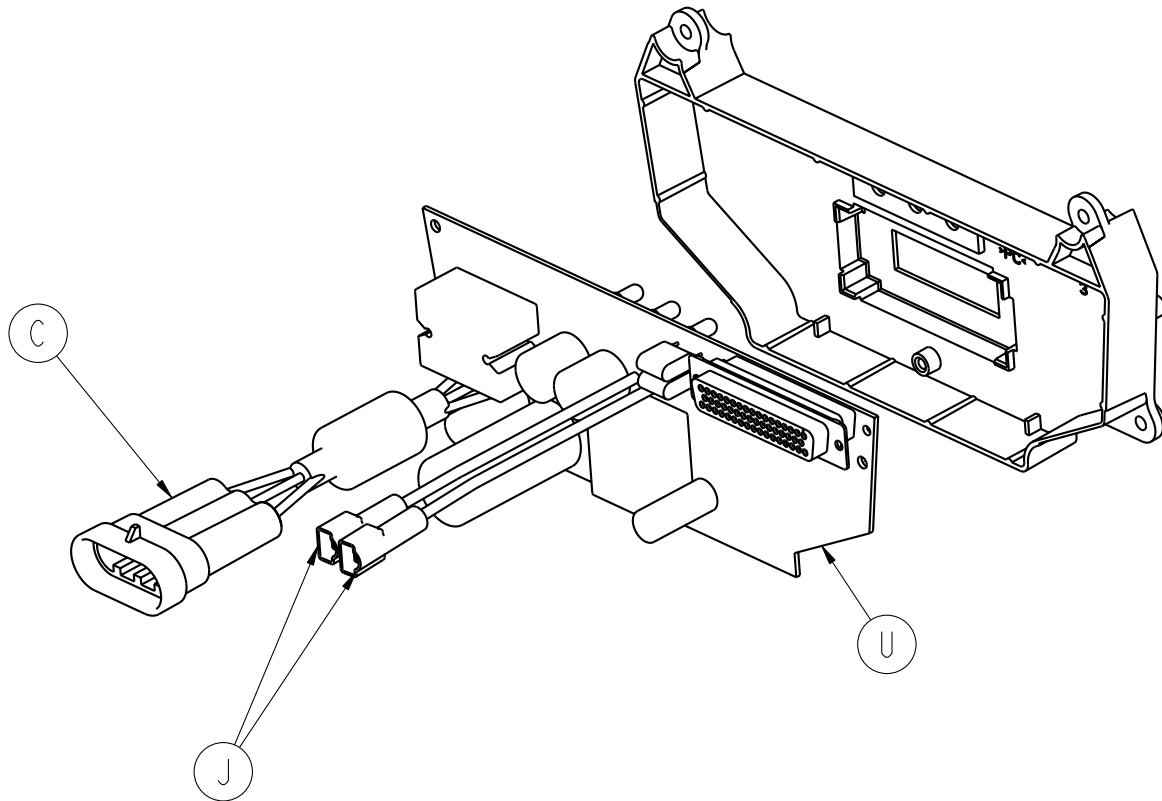
Português

ESQUEMA DE LIGAÇÕES DO CONJUNTO DE CABOS PRINCIPAL



Guia de resolução de problemas

CONJUNTO DA PLACA DE CONTROLO

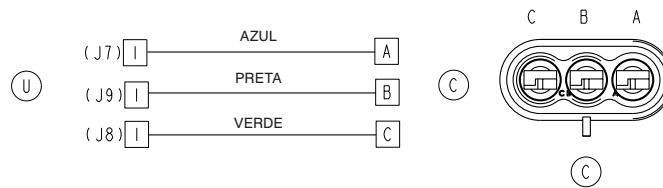


Português

ESQUEMA DE LIGAÇÕES DA PLACA DE CONTROLO

ITEM	LIGAÇÃO	LIGAÇÃO	ITEM
------	---------	---------	------

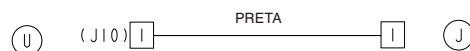
CABO DO MOTOR



TERMINAL POSITIVO DA BATERIA



TERMINAL NEGATIVO DA BATERIA



Lista de peças de substituição de consulta rápida

Todas as peças e acessórios listados nestas páginas estão actualmente disponíveis para compra. Algumas das peças identificadas nas peças dos esquemas de montagem neste manual podem não estar disponíveis para compra em separado. Telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker nos EUA: 1-800-327-0770 (Opção 2) para informações sobre disponibilidade e preços.

Nome da peça	Número de peça
Cabo, sensor de efeito Hall	6500-001-160
Carregador de bateria CC 12 V/24 V, integrado na ambulância	6500-072-000
Carregador de bateria CC, 110 V, doméstico	6500-070-000
Conjunto electrónico	6500-002-014
Conjunto, conjunto de bateria SMRT Pak	6500-700-046
Conjunto, Sistema de alimentação SMRT de 12 V CC (carregador de automóvel) inclui carregador, dois conjuntos e cabo de alimentação	6500-700-040
Conjunto, Sistema de alimentação SMRT de 120 V CA (carregador de parede) inclui carregador, dois conjuntos e cabo de alimentação	6500-700-041
Gancho de segurança, comprido	6060-036-017
Gancho de segurança, curto	6060-036-018
Gancho de segurança, em J	6092-036-018
Óleo hidráulico	6500-001-293
Placa para armazenamento, lado da cabeça	6500-128-000
Rede de armazenamento da base	6500-160-000
Suporte de montagem, carregador SMRT	6500-201-100
Tinta de retocar (amarela)	6060-199-010
Tinta de retocar (preta)	7000-001-322
Travão das rodas	6082-200-010
Válvula, "A"	6500-001-286
Válvula, "B"	6500-001-287
Válvula, bloqueio	6500-001-288
Válvula, não-bloqueio	6500-001-289

SUBSTITUIÇÃO DA SECÇÃO DA CABEÇA

Ferramentas necessárias:

- Chave combinada de 7/16"
- Chave sextavada de 3/16"

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Com uma chave combinada de 7/16" e uma chave sextavada de 3/16", retirar os dois parafusos (A) que fixam os rolamentos da tampa no suporte base de interface da cama (um em cada lado) (Figura 47).
3. Apertar as pegas de libertação da cabeça e retirar lentamente o conjunto da secção da cabeça.
4. Inverter os passos para reinstalar.
5. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

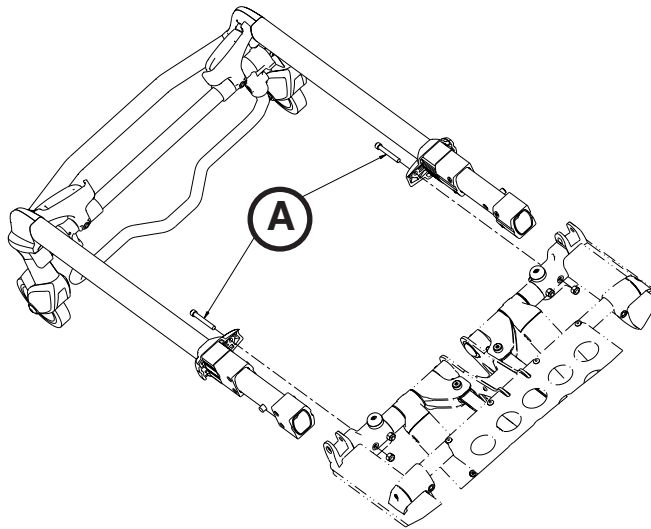


Figura 47

Informações sobre actividades de manutenção

AJUSTE DO CABO DE DESENGATE MANUAL

Ferramentas necessárias:

- Chave combinada de 8 mm
- Chave combinada de 10 mm
- (2) Peso (22,7 kg [50 lb] cada)

Procedimento:

1. Apoiar a cama de forma a que não esteja nenhum peso na base.
2. Garantir que o cabo de desengate manual está intacto (A) (Figura 48).
3. Com uma chave combinada de 10 mm, desapertar a porca de bloqueio do cabo (B) (Figura 48).
4. Com uma chave combinada de 8 mm, ajustar a tensão no cabo de desengate manual para que comece a tocar no suporte de tracção duplo de desengate manual (C) (Figura 48).

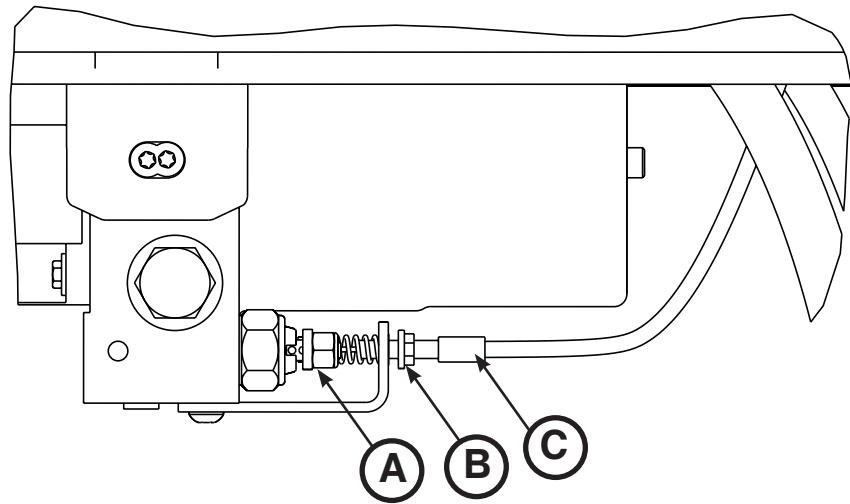


Figura 48

Nota: O suporte de tracção duplo de desengate manual não deve estar apertado contra as porcas da válvula manual.

5. Apertar a porca de bloqueio do cabo.
6. Testar o ajuste correcto seguindo os passos A-D:
 - A. Colocar 22,7 kg (50 lb) de peso na pele hidráulica.
 - B. A altura de carga deve estar entre 87,6 cm e 90,2 cm (34-1/2" e 35-1/2").
 - C. Colocar 45,4 kg (100 lb) de peso na pele hidráulica, levantar a maca até à sua altura máxima, puxar a pega de desengate manual e certificar-se de que a maca não cai.
 - D. Retirar 45,4 kg (100 lb) de peso, levantar a maca até à sua altura máxima, puxar a pega de desengate manual e certificar-se de que a maca não cai.

Nota: Se os passos A-D não funcionarem correctamente, repetir os passos 3-6.

7. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

Informações sobre actividades de manutenção

ENCHER O RESERVATÓRIO DO CONJUNTO HIDRÁULICO

Utilizar apenas óleo de mistura sintético Mobil Mercon® V (6500-001-293)

Nota: Sempre que se trabalhar com o sistema hidráulico, este pode perder algum óleo.

Ferramentas necessárias:

- Chave sextavada de 3/16"

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Certificar-se de que a porta de enchimento está horizontal e alinhada com o orifício do conjunto do motor.
3. Retirar o tampão da porta (A) com uma chave sextavada de 3/16" (Figura 49).
4. Encher o reservatório até à parte inferior da porta de enchimento.
5. Voltar a colocar o tampão e movimentar a maca para cima e para baixo algumas vezes.
6. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

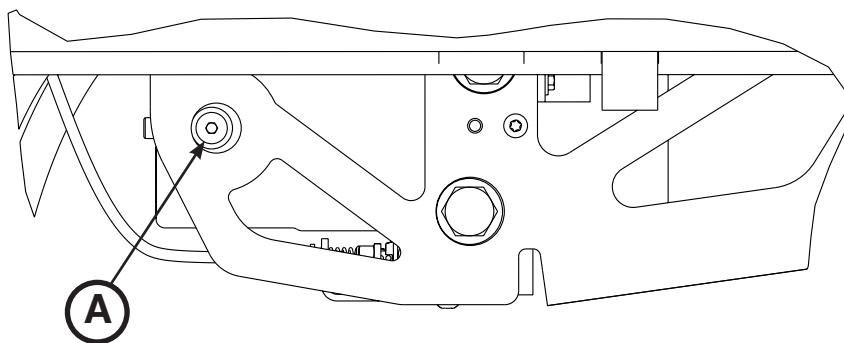


Figura 49

Português

Informações sobre actividades de manutenção

REGULAÇÃO DA FORÇA DE TRAVAGEM DAS RODAS

Ferramentas necessárias:

- Chave sextavada de 5/32"
- Chave combinada ou manga de 7/16"

Procedimento:

1. Com uma chave sextavada de 5/32" e uma chave combinada ou manga de 7/16", retirar o parafuso sextavado do centro do pedal de bloqueio. Os travões das rodas são montados, inicialmente, com o pedal regulado para a força de travagem mínima. O marcador do pedal (A) está alinhado com o marcador do casquilho octogonal (B) (Figura 50).
2. Retirar o casquilho (B). Rodar o casquilho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a força de travagem do pedal, e no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a mesma. Introduzir o casquilho no pedal (Figura 50).
3. Com a chave sextavada de 5/32" e a chave combinada ou manga de 7/16", voltar a colocar o parafuso sextavado.
4. Testar a força de travagem do pedal e verificar se o pedal se mantém fixo, antes de voltar a utilizar a maca.

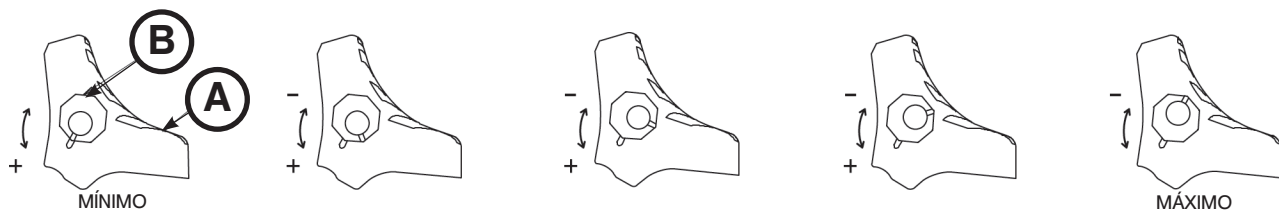


Figura 50: Regulação da força de travagem das rodas

Informações sobre actividades de manutenção

AJUSTE DO MECANISMO DE BLOQUEIO DA DIRECÇÃO

Ferramentas necessárias:

- Chave combinada de 9/16".

Procedimento:

Se o seu mecanismo de bloqueio da direcção não engatar:

- Utilizando uma chave combinada de 9/16", ajustar as porcas cilíndricas viradas para o lado dos pés da maca (Figura 51).

Nota: Após o ajuste, certificar-se de que aplicou pelo menos uma volta completa em cada lado da porca cilíndrica.

Se o seu mecanismo de bloqueio da direcção não desengatar:

- Utilizando uma chave combinada de 9/16", ajustar as porcas cilíndricas viradas para o lado da cabeça da maca (Figura 52).

Nota: Após o ajuste, certificar-se de que aplicou pelo menos uma volta completa em cada lado da porca cilíndrica.



Figura 51



Figura 52

Informações sobre actividades de manutenção

AJUSTE DA HASTE DE RETENÇÃO DA MACA

Ferramentas necessárias:

- Chave sextavada de 3/16"

PRECAUÇÃO

A haste de retenção da maca vem pré-configurada para uma maca de estrutura em X, se o dispositivo de fixação tiver sido configurado para uma maca com estrutura em H, a haste de retenção da maca deve ser ajustada para receber o dispositivo de fixação.

Procedimento:

1. Com uma chave sextavada de 3/16", retirar os dois parafusos sextavados interiores (A) que prendem os suportes do pino (B) à estrutura da base (C) (Figura 53).
2. Rodar o suporte do pino inferior 180°.
3. Com uma chave sextavada de 3/16", voltar a colocar os dois parafusos sextavados interiores que foram retirados no passo 1.
4. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

Nota: Se a seta (D) no suporte inferior da haste de retenção (E) apontar para o lado da cabeça da maca, a haste de retenção está configurada para uma maca de estrutura em X. Se a seta apontar para o lado dos pés da maca, a haste está configurada para uma maca de estrutura em H (Figura 53).

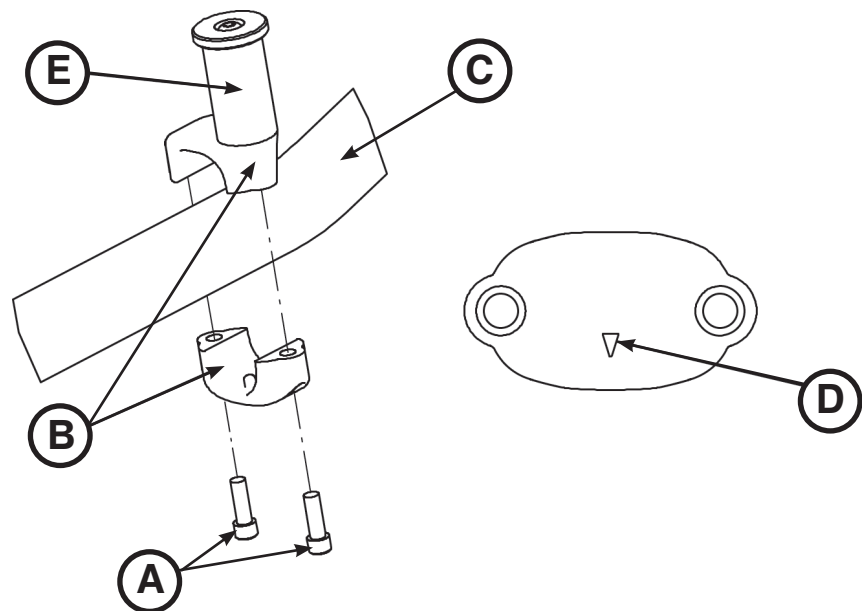


Figura 53: Haste de retenção da maca

SUBSTITUIÇÃO DA HASTE DE RETENÇÃO DA MACA

Ferramentas necessárias:

- Chave T30 Torx
- Chave sextavada de 5/32"
- Chave dinamométrica (pol.-lb/Nm)

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Rodar a maca para o lado esquerdo do paciente.

Nota: Localizar a seta que se encontra no suporte inferior. O suporte de substituição da haste de retenção terá de ser montado na mesma orientação.

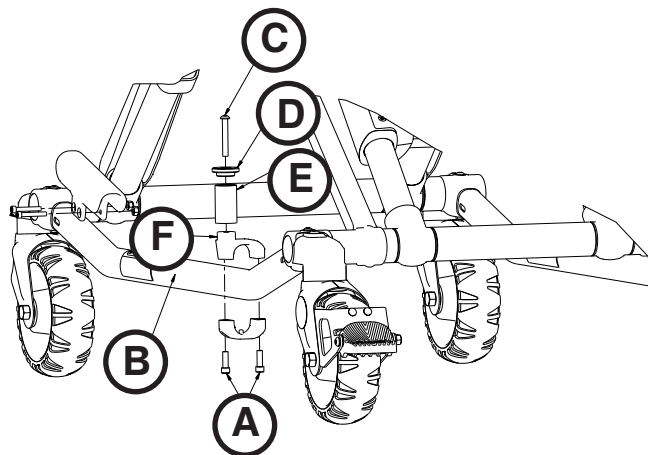


Figura 54

3. Com uma chave T30 Torx, retirar os dois parafusos sextavados interiores (A) que fixam a haste actual de retenção da maca ao tubo da base (B) (Figura 54). Eliminar os parafusos e a haste de retenção da maca.
4. Inserir o parafuso de cabeça de tremço (C) pela tampa da haste de retenção (D) e pelo tubo da haste (E) e, em seguida, no suporte do pino superior (F) (Figura 54).
5. Com uma chave sextavada de 5/32", apertar o parafuso de cabeça de tremço (C) completamente até prender a tampa da haste de retenção (D) e o tubo do poste (E) ao suporte do pino superior (F) (Figura 54). Com uma chave dinamométrica, apertar o parafuso a 11,29-15,81 Nm (100-140 pol.-lb).
6. Montar a haste de retenção da maca ao longo do tubo da base. Alinhar os orifícios das metades da haste de retenção e inserir os dois parafusos sextavados interiores nos orifícios roscados da parte superior da haste de retenção.
7. Com uma chave T30 Torx, apertar completamente os dois parafusos sextavados interiores.
8. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

Nota: Pode ser necessário efectuar o ajuste do conjunto de grampo da calha para compensar qualquer variação na posição da haste de retenção da maca dependendo do fabricante da maca da ambulância e do número do modelo.

SUBSTITUIÇÃO DO PARAFUSO DA HASTE DE RETENÇÃO DA MACA

Ferramentas necessárias:

- Chave T25 Torx
- Chave sextavada de 5/32"
- Chave dinamométrica (pol.-lb/Nm)

Procedimento:

1. Com uma chave T25 Torx ou uma chave sextavada de 5/32", retirar o parafuso de cabeça de tremço que prende a tampa da haste de retenção e o tubo da base ao suporte do pino superior. Eliminar o parafuso.
2. Utilizando uma chave sextavada de 5/32", inserir e apertar o parafuso de cabeça de tremço (p/n 0004-503-000) completamente para fixar a tampa da haste de retenção e o tubo à parte superior do conjunto da haste de retenção. Com uma chave dinamométrica, apertar o parafuso a 11,29-15,81 Nm (100-140 pol.-lb).

Nota: Se não for possível apertar o parafuso a 11,29-15,81 Nm (100-140 pol.-lb), então deve proceder-se à substituição da totalidade da haste de retenção. Consultar "Substituição da haste de retenção da maca".

3. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

Informações sobre actividades de manutenção

SUBSTITUIÇÃO DA VÁLVULA A OU DA VÁLVULA B HIDRÁULICA

Ferramentas necessárias:

- Chave T25 Torx
- Chave combinada de 3/4"
- Chave combinada de 7/8"
- (2) Cavalete

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Com dois cavaletes, apoiar a cama e accionar a pega de desengate manual para aliviar qualquer pressão de óleo hidráulico.
3. Com uma chave T25 Torx, retirar a base do assento da cama para aceder ao conjunto hidráulico.
4. Desligar todas as ligações ao conjunto de cabos principal.
5. Com uma chave combinada de 3/4", retirar a porca que prende o solenóide à válvula A (A) ou à válvula B (B) (Figura 55). Guardar a porca para a reinstalação.
6. Retirar o solenóide da válvula. Guardar o solenóide para a reinstalação.
7. Com uma chave combinada de 7/8", retirar a válvula A ou a válvula B do subconjunto hidráulico.

Nota: Sairá óleo hidráulico da válvula e colectores. Colocar toalhas para apanhar o óleo.

8. Inverter os passos para reinstalar.
9. Verificar o funcionamento, movimentando a maca para cima e para baixo várias vezes. Se necessário, adicionar óleo hidráulico. Consultar "Encher o reservatório do conjunto hidráulico" na [página 7-81](#).
10. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

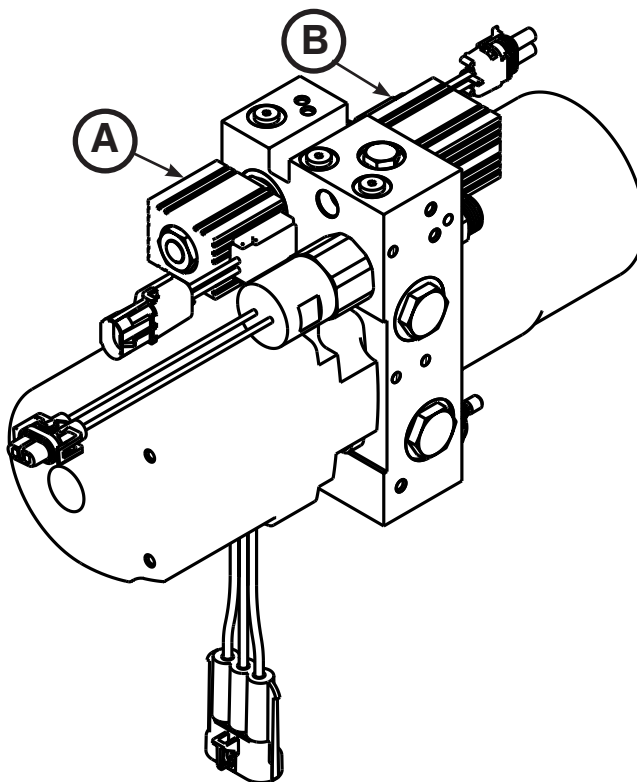


Figura 55

SUBSTITUIÇÃO DA VÁLVULA DE DESENGATE MANUAL HIDRÁULICA

Ferramentas necessárias:

- Chave T27 Torx
- Chave combinada de 7/16"
- Chave sextavada de 1/8"
- Chave sextavada de 7/8"
- (2) Cavalete

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Com dois cavaletes, apoiar a cama e accionar a pega de desengate manual para aliviar qualquer pressão de óleo hidráulico.
3. Com uma chave T27 Torx, retirar os dois parafusos de cabeça de tremçoço (A) que fixam o suporte do cabo de desengate manual à parte inferior do subconjunto hidráulico (Figura 56).
4. Com uma chave sextavada de 1/8", colocar a chave sextavada pelo eixo na ranhura no corpo da válvula para manter a eixo da válvula em posição.
5. Com uma chave combinada de 7/16", retirar a porca sextavada Nylock (B) de cada um dos eixos da válvula (Figura 56).
6. Com uma chave combinada de 7/8", retirar a válvula (C ou D) a substituir (Figura 57).
7. Inverter os passos para reinstalar.
8. Verificar o funcionamento, movimentando a maca para cima e para baixo várias vezes. Se necessário, adicionar óleo hidráulico. Consultar "Encher o reservatório do conjunto hidráulico" na [página 7-81](#).
9. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

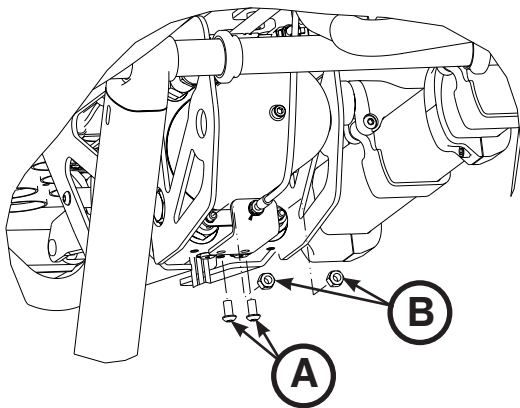


Figura 56

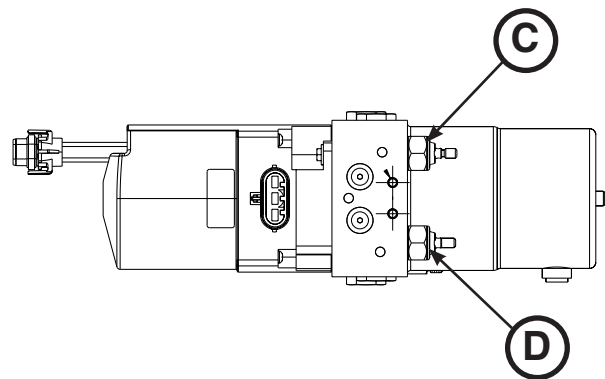


Figura 57

Informações sobre actividades de manutenção

SUBSTITUIÇÃO DO CILINDRO HIDRÁULICO

Ferramentas necessárias:

- Chave combinada de 9/16"
- Chave combinada de 3/4"
- Chave combinada de 11/16"
- Chave combinada de 13/16"
- Chave combinada de 3/8"
- Chave sextavada de 1/8"
- (2) Cavalete

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Com dois cavaletes, apoiar a cama e accionar a pega de desengate manual e comprimir manualmente o batente para remover a tensão no parafuso de ligação do tubo transversal da base.
3. Com uma chave combinada de 3/4" e 9/16", retirar o pino de fixação da haste (A), anilha (B) e porca sextavada Nylock (C) que fixam o cilindro hidráulico à base (Figura 58).
4. Accionar a pega de desengate manual e comprimir totalmente o cilindro hidráulico.
5. Com uma chave combinada de 11/16" e 13/16", retirar ambas as mangueiras (D) do cilindro hidráulico (E) (Figura 59).

Nota: Sairá óleo hidráulico das mangueiras e do cilindro. Colocar toalhas para apanhar o óleo.

6. Manter as extremidades das mangueiras elevadas e na vertical para minimizar a quantidade de fluido perdida.
7. Com uma chave sextavada de 1/8" e uma chave combinada de 3/8", retirar os dois parafusos de pressão de cabeça sextavada (F) e as porcas sextavadas Fiberlock (G) que fixam o cilindro hidráulico à base (Figura 60).
8. Inverter os passos para reinstalar.
9. Verificar o funcionamento, movimentando a maca para cima e para baixo várias vezes. Se necessário, adicionar óleo hidráulico. Consultar "Encher o reservatório do conjunto hidráulico" na [página 7-81](#).
10. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

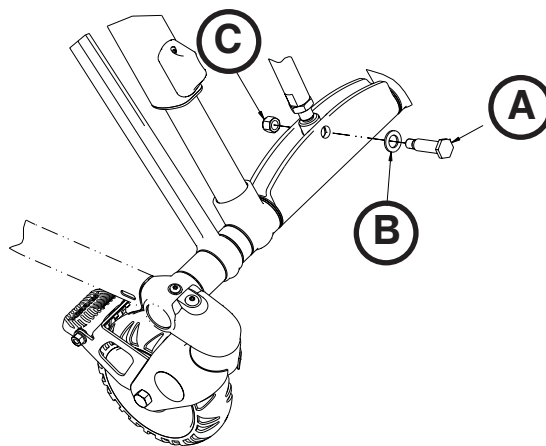


Figura 58

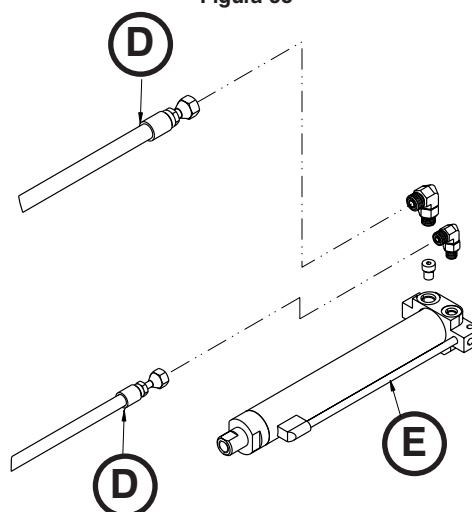


Figura 59

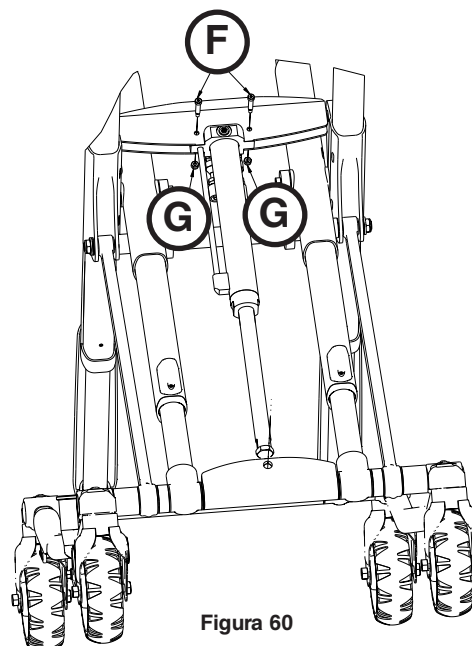


Figura 60

Informações sobre actividades de manutenção

SUBSTITUIÇÃO DA MANGUEIRA HIDRÁULICA

Ferramentas necessárias:

- Chave combinada de 13/16"
- Chave combinada de 11/16"
- (2) Cavalete

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Com dois cavaletes, apoiar a cama e accionar a pega de desengate manual para aliviar qualquer pressão de óleo hidráulico.
3. Com as chaves combinadas de 11/16" e 13/16", retirar a mangueira danificada (A ou B) (Figura 61).

Notas:

- Prestar atenção ao encaminhamento da mangueira hidráulica para a reinstalação.
 - Sairá óleo hidráulico das mangueiras e do cilindro. Colocar toalhas para apanhar o óleo.
4. Inverter os passos para reinstalar.
 5. Verificar o funcionamento, movimentando a maca para cima e para baixo várias vezes. Se necessário, adicionar óleo hidráulico. Consultar "Encher o reservatório do conjunto hidráulico" na [página 7-81](#).
 6. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

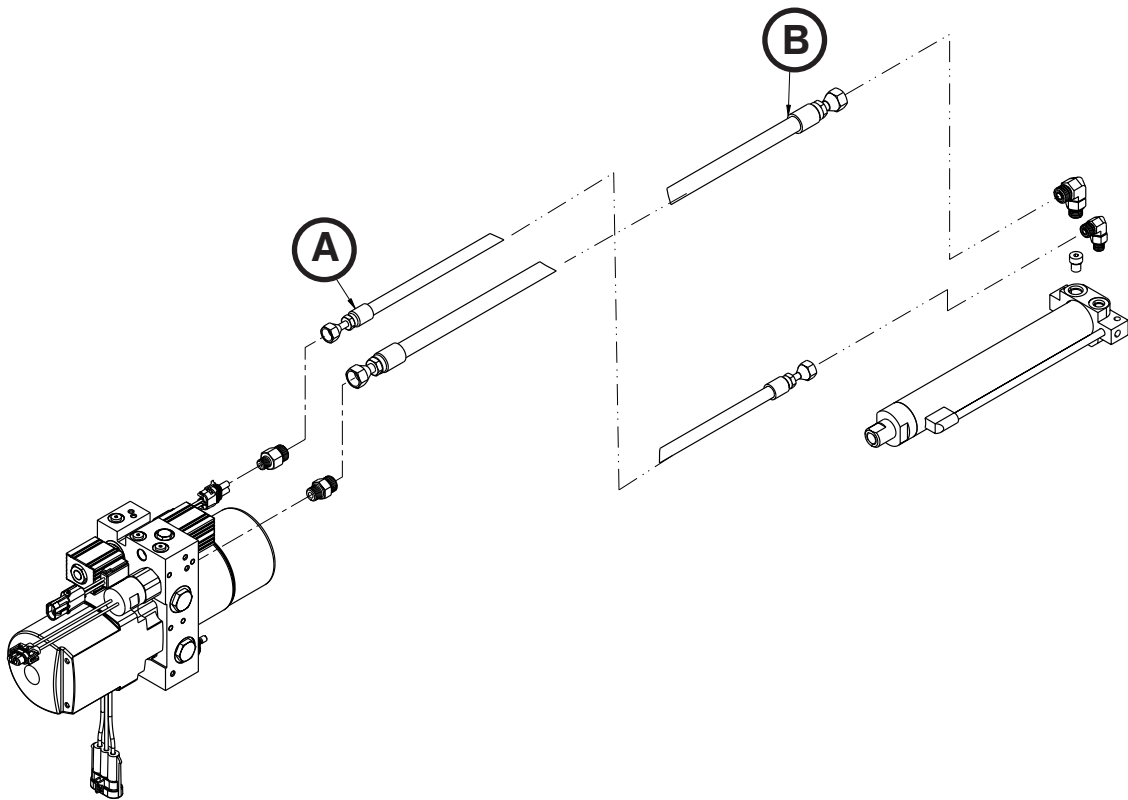


Figura 61

Informações sobre actividades de manutenção

SUBSTITUIÇÃO DO BLOCO TERMINAL

Ferramentas necessárias:

- Chave T20 Torx
- Chave T25 Torx

Procedimento:

1. Elevar a maca para a posição vertical máxima.
2. Retirar a bateria e guardá-la para reinstalação.
3. Com uma chave T25 Torx, remover os seis parafusos de cabeça de tremço externos (A) da placa frontal (Figura 62). Guardar todos os parafusos para a reinstalação.
4. Com uma chave T20 Torx, retirar os quatro parafusos delta internos (B) da placa frontal para retirar a placa frontal (Figura 62). Guardar todos os parafusos e a placa frontal para reinstalação.
5. Com uma chave T20 Torx, retirar os quatro parafusos delta (C) que prendem o conjunto electrónico ao compartimento do lado dos pés e puxar o conjunto electrónico para fora (Figura 63). Guardar todas as peças para a reinstalação.
6. Desligar os fios pretos e vermelhos que ligam o conjunto do cabo conector da maca (D) à placa de controlo (E) (Figura 64).
7. Com uma chave T20 Torx, retirar os dois parafusos delta (F) da placa inferior do compartimento do lado dos pés (G) para retirar o compartimento (Figura 64). Guardar todas as peças para a reinstalação.
8. Retirar o bloco terminal e eliminar.
9. Inverter os passos para reinstalar.
10. Verificar o funcionamento, movimentando a maca para cima e para baixo várias vezes.
11. Verificar se a unidade está a funcionar correctamente antes de voltar a utilizá-la.

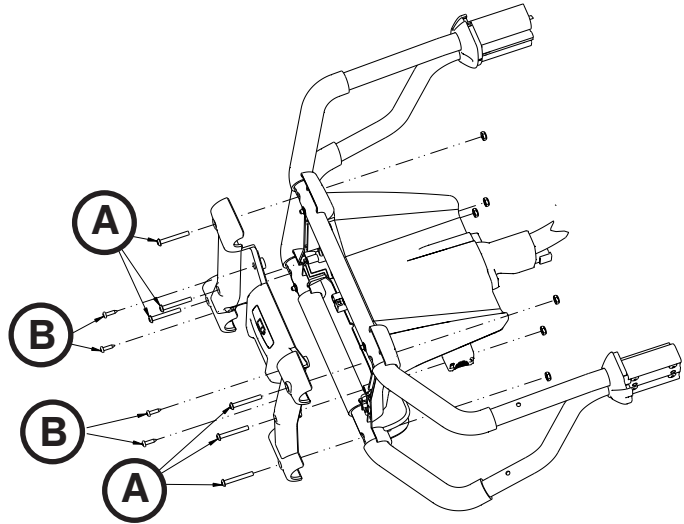


Figura 62

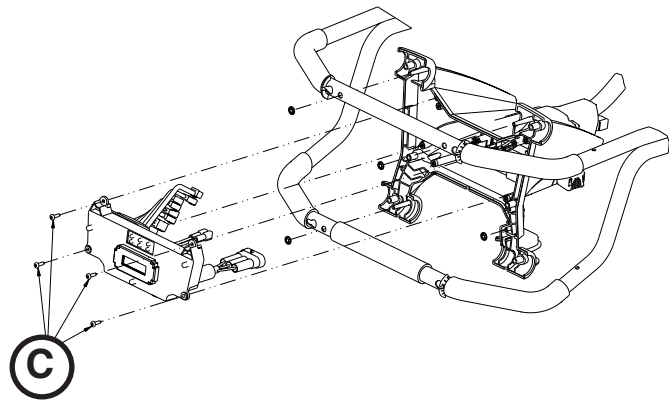


Figura 63

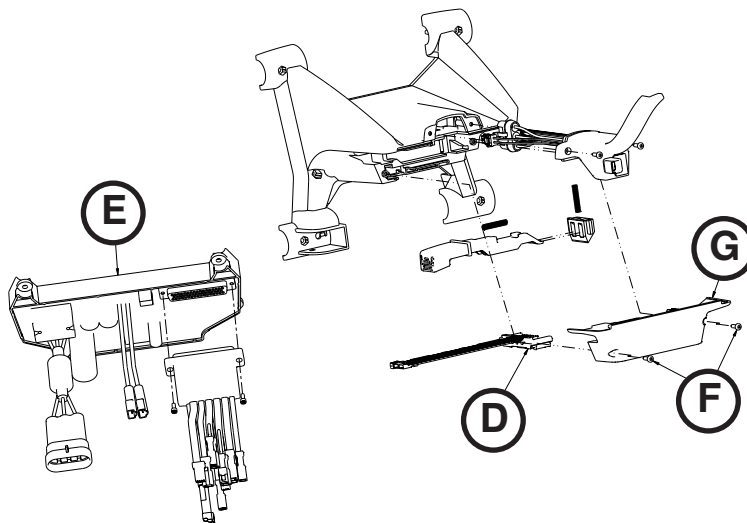


Figura 64

Garantia

Nos Estados Unidos da América, a Stryker EMS, uma divisão da Stryker Corporation, oferece uma opção de garantia:

Dois (2) anos para peças e mão de obra. A Stryker EMS garante ao comprador original, durante um período de dois (2) anos após a data de entrega, que os seus produtos não apresentam não conformidades relacionadas com o fabrico que afectem o desempenho do produto e a satisfação do cliente. Ao abrigo desta garantia, a obrigação da Stryker limita-se expressamente ao fornecimento de peças de substituição e mão-de-obra ou à substituição, por sua opção, de qualquer produto que, com base exclusivamente nos critérios da Stryker, se considere ter algum defeito. Os componentes substituíveis, ou seja, colchões, correias de contenção, suportes IV, redes e bolsas de armazenamento, tiras de suporte de oxigénio e outros bens de consistência macia têm, nesta opção, uma garantia limitada de um (1) ano.

A **Power-PRO™ IT** da Stryker foi concebida para uma vida útil prevista de 7 anos, em condições de utilização normal e manutenção periódica apropriada, conforme descrito no manual de manutenção. A Stryker garante ao comprador original que as soldas na **Power-PRO™ IT** não apresentam defeitos estruturais durante os 7 anos previstos para o ciclo de vida do produto, desde que o comprador original continue a ser o proprietário do produto. Os compradores originais têm igualmente direito a uma garantia limitada de três (3) anos para os componentes da estrutura em X da maca Power-PRO e uma garantia limitada de três (3) anos para o sistema de transmissão que cobre o conjunto da bomba do motor e o conjunto do cilindro hidráulico. Ao abrigo desta garantia limitada de três (3) anos, a obrigação da Stryker limita-se expressamente ao fornecimento de peças de substituição e mão-de-obra ou à substituição, por sua opção, de qualquer peça que, com base exclusivamente nos critérios da Stryker, se considere ter algum defeito.

Garantias relativas à alimentação SMRT. A Stryker EMS concede uma garantia do Carregador SMRT pelo mesmo período de tempo do produto Stryker ao qual se destina. Todas as baterias SMRT Paks têm a garantia, durante o período de um (1) ano, que não apresentam faltas de conformidade relacionadas com o fabrico que afectem o desempenho do produto e a satisfação do cliente.

A pedido da Stryker, o comprador deverá devolver à fábrica da Stryker qualquer produto ou peça (frete pré-pago pela Stryker) relativamente aos quais um comprador original apresente uma reclamação.

Qualquer utilização incorrecta, alteração ou reparação efectuada por funcionários de assistência não autorizados de tal modo que, segundo avaliação da Stryker, afecte adversamente os materiais do produto, anulará esta garantia. A reparação de produtos da Stryker feita com peças não fornecidas ou autorizadas pela Stryker anulará esta garantia. Nenhum funcionário ou representante da Stryker está autorizado a alterar esta garantia de forma alguma.

Esta declaração constitui toda a garantia fornecida pela Stryker EMS no que diz respeito ao equipamento supramencionado. ALÉM DO QUE FOI ACIMA DESCRITO, A STRYKER NÃO FORNECE QUALQUER OUTRA GARANTIA OU REPRESENTAÇÃO, EXPRESSA OU IMPLÍCITA. NÃO É FORNECIDA NENHUMA GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM. A STRYKER NÃO SE RESPONSABILIZA, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, POR DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENTES PROVENIENTES OU RELACIONADOS DE ALGUMA FORMA COM A VENDA OU UTILIZAÇÃO DE TAL EQUIPAMENTO.

Português

[Voltar ao índice](#)

Garantia

POLÍTICA DE DEVOLUÇÕES DA STRYKER EMS

As macas, cadeiras para escada, cadeiras de evacuação, dispositivos de fixação de macas e acessórios pós-comercialização podem ser devolvidos até 180 dias após a recepção desde que respeitem as seguintes indicações:

Antes de 30 dias

- Garantia de devolução do dinheiro no prazo de 30 dias
- A Stryker EMS suportará todas as despesas
- Não são aprovadas devoluções de artigos modificados

Antes de 90 dias

- O produto **não deve ter sido utilizado, não deve estar danificado** e deve encontrar-se na sua embalagem original
- O cliente suportará uma taxa de reaprovisionamento de 10%

Antes de 180 dias

- O produto **não deve ter sido utilizado, não deve estar danificado** e deve encontrar-se na sua embalagem original
- O cliente suportará uma taxa de reaprovisionamento de 25%

AUTORIZAÇÃO DE DEVOLUÇÃO

O departamento de assistência a clientes da Stryker tem de aprovar qualquer devolução de mercadorias e irá fornecer um número de autorização a ser impresso em qualquer mercadoria devolvida. A Stryker reserva-se o direito de alterar as taxas de transporte e reaprovisionamento aplicadas aos artigos devolvidos. OS ARTIGOS ESPECIAIS, MODIFICADOS OU SEM CONTINUIDADE DE FABRICO NÃO PODEM SER DEVOLVIDOS.

MERCADORIA DANIFICADA

Os regulamentos da ICC (Interstate Commerce Commission) exigem que as reclamações relativas a mercadoria danificada sejam feitas à empresa de transporte num período de quinze (15) dias a contar da data de recepção da mercadoria. NÃO ACEITAR ENCOMENDAS DANIFICADAS A NÃO SER QUE OS DANOS SEJAM ANOTADOS NO RECIBO DE ENTREGA, NO MOMENTO DA RECEPÇÃO. Após notificação imediata, a Stryker efectuará uma reclamação do transporte à empresa transportadora em questão relativamente aos danos provocados na mercadoria. O valor da reclamação limitar-se-á ao custo real da substituição. Caso estas informações não sejam recebidas pela Stryker num prazo de quinze (15) dias após a entrega da mercadoria ou os danos não tenham sido anotados no recibo de entrega no momento da recepção, o cliente será responsável pelo pagamento da totalidade do recibo original.

As reclamações relativas a remessas incompletas devem ser feitas no prazo de trinta (30) dias a contar da data da factura.

CLÁUSULA DE GARANTIA INTERNACIONAL

Esta garantia reflecte a política interna dos E.U.A. Fora dos E.U.A., as garantias podem variar de país para país. Contactar o representante local da Stryker Medical para obter mais informações.

INFORMAÇÕES SOBRE PATENTES

A maca **Power-PRO™** IT da Stryker está abrangida por uma ou mais das seguintes patentes:

Estados Unidos da América	5,537,700	5,575,026	6,908,133	7,398,571	7,540,047
---------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Outras patentes pendentes

O sistema de alimentação SMRT da Stryker está abrangido por uma ou mais das seguintes patentes:

Estados Unidos da América	5,977,746	6,018,227
---------------------------	-----------	-----------

Outras patentes pendentes

Informações sobre CEM

POWER-PRO™ IT

Orientação e declaração do fabricante - emissões electromagnéticas		
A maca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador da maca Power-PRO™ IT , modelo 6516, assegurar que esta é utilizada num ambiente com as características aqui referidas.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente electromagnético - orientação
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	A maca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Assim sendo, as respectivas emissões de RF são muito baixas, não sendo provável que provoquem quaisquer interferências no equipamento electrónico existente nas proximidades.
Emissões RF CISPR 11	Grupo 2	A maca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, deverá emitir energia electromagnética para executar a função a que se destina. Qualquer equipamento electrónico nas imediações poderá ser afectado.
Emissões RF CISPR 11	Maca: Classe A	A maca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, é apropriada para ser utilizada em todo o tipo de instalações, salvo as instalações domésticas e as instalações directamente ligadas à rede pública de alimentação de energia de baixa tensão que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos.
	Carregador SMRT (6500-201-010): Classe A	O carregador SMRT é adequado para utilização em todo o tipo de instalações, salvo as instalações domésticas e as instalações directamente ligadas à rede pública de alimentação de energia de baixa tensão que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões de harmónicos IEC 61000-3-2	Maca: N/A	Não aplicável
	Carregador SMRT (6500-201-010): Classe A	
Flutuações de tensão/ emissões intermitentes IEC 61000-3-3	Maca: N/A	Não aplicável
	Carregador SMRT (6500-201-010): Em conformidade	

Português

[Voltar ao índice](#)

Informações sobre CEM

POWER-PRO™ IT (CONTINUAÇÃO)

Orientação e declaração do fabricante – imunidade electromagnética			
A maca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador da maca Power-PRO™ IT , modelo 6516, assegurar que esta é utilizada num ambiente com as características aqui referidas.			
Teste de IMUNIDADE	Nível de teste EN/IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético - orientação
Descarga electrostática (ESD) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8 kV ar	±6 kV contacto ±8 kV ar	Os pisos devem ser de madeira, de cimento ou de cerâmica. Se os pisos estiverem revestidos com material sintético, a humidade relativa deverá ser de, pelo menos, 30%. Aplica-se a: • Maca • Carregador SMRT (6500-201-010)
Salva de transitórios rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de fornecimento de energia ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento de energia ±1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da rede eléctrica deve ser a mesma de ambientes comerciais ou hospitalares comuns. Aplica-se a: • Carregador SMRT (6500-201-010)
Sobretensão IEC 61000-4-5	±8 kV modo diferencial ±2 kV modo comum	±8 kV modo diferencial ±2 kV modo comum	A qualidade da rede eléctrica deve ser a mesma de ambientes comerciais ou hospitalares comuns. Aplica-se a: • Carregador SMRT (6500-201-010)
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nos cabos de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	<5% U_T (queda >95% em U_T) durante 0,5 ciclo 40% U_T (queda de 60% em U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% em U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% em U_T) durante 5 segundos	<5% U_T (queda >95% em U_T) durante 0,5 ciclo 40% U_T (queda de 60% em U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% em U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% em U_T) durante 5 segundos	A qualidade da rede eléctrica deve ser a mesma de ambientes comerciais ou hospitalares comuns. Se o utilizador do carregador necessitar de funcionamento contínuo durante interrupções da corrente eléctrica, recomenda-se que a alimentação do dispositivo seja efectuada a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria.
Campo magnético da frequência (50/60 Hz) de alimentação EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos da frequência da alimentação deverão corresponder a níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico. Aplica-se a: • Maca • Carregador SMRT (6500-201-010)
Nota: U_T é a tensão de rede de corrente alterna anterior à aplicação do nível de teste.			

Informações sobre CEM


POWER-PRO™ IT (CONTINUAÇÃO)

Orientação e declaração do fabricante – imunidade electromagnética			
A maca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador da maca Power-PRO™ IT , modelo 6516, assegurar que esta é utilizada num ambiente com as características aqui referidas.			
Teste de IMUNIDADE	Nível de teste EN/IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético - orientação
RF conduzida EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<p>Não devem ser utilizados equipamentos de comunicações de RF, móveis e portáteis, a uma distância de qualquer parte da maca Power-PRO™ IT, modelo 6516, incluindo os cabos, inferior à recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Aplica-se a:</p> <ul style="list-style-type: none">• Carregador SMRT (6500-201-010)

Português

Informações sobre CEM

POWER-PRO™ IT (CONTINUAÇÃO)

Orientação e declaração do fabricante – imunidade electromagnética			
A marca Power-PRO™ IT , Modelo 6516, destina-se a ser utilizada no ambiente electromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador da marca Power-PRO™ IT , modelo 6516, assegurar que esta é utilizada num ambiente com as características aqui referidas.			
Teste de IMUNIDADE	Nível de teste EN/IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético - orientação
RF por radiação EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	20 V/m	<p>Não devem ser utilizados equipamentos de comunicações de RF, móveis e portáteis, a uma distância de qualquer parte da marca Power-PRO™ IT, Modelo 6516, incluindo os cabos, inferior à recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada:</p> $D=(1,2)(\sqrt{P})$ $D=(0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz a 800 MHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz a 2,5 GHz
<p>Em que P é o valor máximo de potência de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As intensidades de campo dos emissores fixos de RF, conforme determinado por um exame electromagnético do local, ^a devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequências. ^b</p> <p>Pode ocorrer interferência na proximidade de equipamento com o seguinte símbolo:</p> 			
<p>NOTA 1: A 80 MHz e a 800 MHz, é aplicável o maior intervalo de frequência.</p> <p>NOTA 2: Estas orientações podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objectos e pessoas.</p>			
<p>^a As intensidades de campo de transmissores fixos como, por exemplo, estações de base para radiotelefonos (móveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, de emissões de radioamadores, emissões radiofónicas AM e FM e transmissões televisivas, não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente electromagnético devido a transmissores fixos de RF, deve considerar-se a realização de uma avaliação electromagnética do local. Se a intensidade de campo medida no local em que a marca Power-PRO™ IT, Modelo 6516, é utilizada for superior ao nível de conformidade de RF aplicável acima referido, a marca Power-PRO™ IT, Modelo 6516, deverá ser verificada, a fim de comprovar que está a trabalhar em condições normais. Se for detectado um desempenho anormal, poderá ser necessário tomar medidas adicionais, como, por exemplo, mudar a orientação ou a localização da marca Power-PRO™ IT, Modelo 6516.</p> <p>^b Acima do intervalo de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo são inferiores a 20 V/m.</p>			

Informações sobre CEM

POWER-PRO™ IT (CONTINUAÇÃO)

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicações de RF móveis e portáteis e a maca Power-PRO™ IT, Modelo 6516

A maca **Power-PRO™ IT**, modelo 6516, destina-se a ser utilizada num ambiente electromagnético no qual as interferências das RF irradiadas sejam controladas. O cliente ou o utilizador da maca **Power-PRO™ IT**, Modelo 6516, pode ajudar a prevenir interferências electromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos de comunicações de RF portáteis e móveis (transmissores) e a maca **Power-PRO™ IT**, Modelo 6516, como recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência de saída máxima nominal do transmissor W	Distância de separação em função da frequência do emissor m		
	150 kHz a 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz a 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz a 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5

No caso de transmissores que tenham uma potência de saída máxima nominal não mencionada na tabela acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: A 80 MHz e a 800 MHz, é aplicável a distância de separação para o maior intervalo de frequência.

NOTA 2: Estas orientações podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objectos e pessoas.

Português

Innehållsförteckning

Symboler och definitioner	8-4
Symboler	8-4
Definition av varning/försiktighet/obs.	8-5
Inledning	8-6
Produktbeskrivning	8-6
Avsedd användning	8-6
Kontaktinformation	8-9
Serienumrets placering	8-9
Produktillustration	8-10
Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter	8-11
Klämpunkter	8-16
Installation	8-17
Ställa in bårvagnens flytt höjd och höj-/sänkfunktion	8-18
Montering av fästordning för bårvagn	8-19
Monterings-specifikationer - avstängningsmekanismen för infästning	8-21
Val av fordonssäkerhetshake	8-22
Montering av fordonssäkerhetshaken	8-23
Fordonskonfiguration	8-23
Fästelement som krävs för installation av säkerhetshaken (medföljer ej)	8-23
Placering av säkerhetshaken i längdled	8-24
Placering av säkerhetshaken i sidled	8-25
Montering av säkerhetshaken	8-25
Power-PRO-bårvagnens användarkontroller	8-26
Använda bårvagnens styromkopplare	8-26
Kontrollera bårvagnens batterinivå	8-27
Kontrollera timmätaren/LCD-skärmen för felmeddelanden	8-28
Valfria tillbehör	8-29
Riktlinjer för användning	8-29
Korrekt lyftteknik	8-29
Rulla bårvagnen	8-30
Justering av bårvagnens höjd	8-31
Flytta in eller ur bårvagnen	8-32
Flytta in eller ur en bårvagn med Power-LOAD-alternativ	8-32
Snabbinfällning/-utsträckning	8-32
Flytta in bårvagnen i fordonet med två användare – Ström driven metod	8-33
Flytta in en tom bårvagn i ett fordon med en användare – Ström driven metod	8-35
Flytta ut bårvagnen ur fordonet med två användare – Ström driven metod	8-36
Flytta ut en tom bårvagn ur ett fordon med en användare – Ström driven metod	8-38
Använda manuell åsidosättning	8-39
Flytta in bårvagnen i fordonet med två användare - Manuell metod	8-40
Flytta ut bårvagnen ur fordonet med två användare – Manuell metod	8-42
Flytta ut en tom bårvagn ur ett fordon med en användare – Manuell metod	8-44
Använda ytterligare hjälp	8-45
Ta bort och byta ut SMRT Pak	8-46

Innehållsförteckning













Användning av den infällbara huvuddelen	8-47
Användning av det valfria hjullåset	8-48
Använda tillvalet styrlås	8-49
Installera och ta bort inkubatoradaptern	8-50
Installera inkubatorn Airborne™ i sida-vid-sida konfiguration	8-51
Installera inkubatorn Drager®	8-52
Installera Airborne™ stapelbar	8-54
Installera AIRSLED med en slädbehållare	8-55
Fästa AIRSLED	8-56
Valfria tillbehör	8-57
Montera basens förvaringsnät	8-58
Använda de styva ledstängerna	8-58
Montering av förvaringsduk i huvudänden	8-59
Rengöring	8-60
Tvättprocedur	8-60
Begränsningar för tvätt.	8-60
Avlägsnande av jodföreningar.	8-61
Förebyggande underhåll	8-62
Smörjning	8-62
Regelbunden inspektion och justeringar	8-63
Underhållsrapport	8-66
Utbildningsrapport	8-67
Felsökning	8-68
Lokalisering av elektronik och hydraulik	8-68
Hydraulisk enhet	8-69
Kopplingsschema för hydraulenhet.	8-69
Blockdiagram av elektriskt system	8-70
Felsökning.	8-72
LCD-skärmens felkoder	8-75
Huvudkabel	8-76
Kopplingsschema för huvudkabel	8-76
Styrkrets	8-77
Kopplingsschema för styrkrets	8-77
Förteckning över reservdelar.	8-78
Byta ut huvuddelen	8-79
Justering av manuell frigöringskabel.	8-80
Fyll hydraulenhetens behållare	8-81
Justering av hjullåsens kraft	8-82
Justering av styrlåssets mekanism	8-83
Justering av bårvagnens hållstolpe	8-84
Byta ut bårvagnens hållstolpe	8-85
Byta ut skruvarna i bårvagnens hållstolpe	8-85
Byta ut hydraulisk ventil A eller B	8-86
Byta ut hydraulisk den manuella frigöringsventilen	8-87

Innehållsförteckning

Byta ut hydraulcylinder	8-88
Byta ut hydraulslang	8-89
Byta ut terminalblock	8-90
Garanti.	8-91
Stryker EMS policy för retur av produkter	8-92
Auktorisering av returvara	8-92
Skadad vara	8-92
Internationell garantiklausul:	8-92
Information om patent	8-92
EMC-information.	8-93

Symboler och definitioner

SYMBOLER

	Varning, se medföljande dokument
	Säker arbetsbelastning
	Farlig spänningsnivå
	Klämpunkt
	Sträck ut
	Fäll in
	Utrustning typ B: utrustning som har ett visst skydd mot elektriska stötar, särskilt när det gäller tillåten läckström och tillförlitligheten hos den skyddande jordledningen. Internt driven utrustning: Utrustning som kan drivas med en intern (demonterbar) elektrisk kraftkälla. Driftssätt: 16,7 % (1 min på/5 min av)
IPX6	Skyddas från kraftiga vattenstrålar
	Klassificerad medicinsk utrustning av Underwriters Laboratories Inc. endast med avseende på elektriska stötar, brandrisk samt mekaniska risker i enlighet med UL 60601-1 och CAN/CSA C22.2 No. 601.1.
	Transportera inte inkubator och/eller utrustning i upphöjt läge.
	Transportera inkubator och/eller utrustning endast i nedsänkt läge.
	Erkänd av Underwriters Laboratories Inc.
	Symbolen anger att denna produkt omfattas av EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter, och därmed inte får bortskaffas som osorterat allmänt avfall, utan måste uppsamlas separat. Kontakta distributören eller annan auktoriserad sophanteringsfirma för bortskaffning av utrustningen.

Symboler och definitioner

DEFINITION AV VARNING/FÖRSIKTIGHET/OBS

Orden **VARNING**, **FÖRSIKTIGHET** och **OBS!** betonar viktig information som ska läsas igenom särskilt noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador. Det kan också beskriva potentiella allvarliga negativa reaktioner och hälsorisker.

FÖRSIKTIGHET

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindriga eller måttliga skador på användaren eller patienten eller skador på utrustningen eller annan egendom. Detta inkluderar nödvändig uppmärksamhet på säker och effektiv användning av produkten och nödvändig uppmärksamhet för att undvika skador på produkten som kan uppstå på grund av användning eller felaktig användning.

OBS!

Ger specialinformation som underlättar underhåll eller klargör viktiga instruktioner.

Inledning

Denna handbok är avsedd som hjälp vid användning och underhåll av bårvagnen Stryker **Power-PRO™** IT. Läs denna handbok noggrant innan du använder utrustningen eller påbörjar underhåll på den. För att säker användning av utrustningen ska kunna säkerställas är det rekommenderat att metoder och förfaranden upprättas för utbildning och träning av personal angående säker användning av denna bårvagn.

PRODUKTBESKRIVNING

Stryker modell 6516 **Power-PRO™** IT är en strömdriven inkubatorambulansbårvagn som består av en plattform med en X-ram med hjul som är utformad för att stödja och transportera en högsta vikt på 318 kg i ambulans- och sjukhusmiljöer. Enheten är hopfällbar för användning i akutfordon och har justerbar inflyttningshöjd för att enheten ska kunna ställas in för olika planhöjder på ambulanser för korrekt kroppsmekanik under in- och utflytning. Det hydrauliska lyftsystemet som drivs med ett NiCd-batteri låter användaren lyfta och höja bårvagnen med de strömförsörjda kontrollerna och de dubbla kontrollerna i fotänden på den övre och undre lyftstången tillåter att användarna har olika placeringar och storlekar. Bårvagnen har ett manuellt handtag för frigöring för att tillåta användning av bårvagnens funktioner vid strömavbrott. Enheten har en infällbar huvuddel för 360 graders rörlighet i alla höjdlägen, fyra plattformsalternativ för kompatibilitet med inkubatorsystem och en rad olika valfria tillbehör som underlättar vid patienttransport.


AVSEDD ANVÄNDNING

Power-PRO™ IT är en strömdriven inkubatorbårvagn med hjul som är avsedd att stödja ett fast monterat inkubatorsystem och transportera en hel person som har skadats, ambulatorisk eller icke-ambulatorisk när de är inkuberade. Det batteridrivna hydraullyftsystemet är avsett att minska ansträngningen som krävs av användaren för att lyfta och sänka bårvagnen. Enheten är utformad för att tillhandahålla en jämn yta för patienten vid transport- och arbetshöjder och underlätta transport av tillhörande medicinsk utrustning (dvs. syrgasflaskor, monitorer och/eller pumpar) i akut-/transportfordon. Denna ambulansbårvagn är avsedd för användning i ambulans- och sjukhusmiljöer för akuta och ickeakuta syften. Den har en högsta kapacitet på 318 kg (totalvikt av patienten, inkubatorn och tillbehör) och avsedda användare av enheten ska vara utbildad personal, inklusive sjuksköterskor, läkare, akutvårdspersonal och mottagningspersonal, samt ambulanspersonal. Produktens förväntade livslängd är 7 år.

Ambulansbårvagnar är avsedda för användning vid transport. De är inte avsedda för långvarig användning eller för användning som sjukhussäng. De är inte heller avsedda för att användas i enheter som modifierar trycket, såsom tryckkammare.

Inledning

SPECIFIKATIONER

	Säker arbetsbelastning Obs! Säker arbetsbelastning anger total vikt för patient och tillbehör.	700 lb	318 kg
Max. lyftkapacitet utan hjälp ¹		500 lb	227 kg
Ryggstödet vinkel/vinkel vid chockläge		Ej tillämpligt	
Total längd/min. längd/bredd		81 tum/63 tum/23 tum	206 cm/160 cm/58 cm
Höjd ²		Justerbar från 14 tum till 41,5 tum	Justerbar från 36 cm till 105 cm
Vikt ³		134 lb	61 kg
Styrhjulens diameter/bredd		6 tum/2 tum	15 cm/5 cm
Min. antal användare som krävs för inflyttning/utflyttning av en bårvagn med patient		2	
Min. antal användare som krävs för inflyttning/utflyttning av en tom bårvagn		1	
Rekommenderade fästningssystem		Modell 6370 eller 6377, golvmonteringstyp Modell 6371, väggmonteringstyp Modell 6390 Power-LOAD™	
Rekommenderad lasthöjd ⁴		Upp till 36 tum	Upp till 91 cm
Inrullningsmodell		Ja	
Justerbara enkelhjulås/justerbara dubbelhjulås		Tillval	
Hydraulolja		Stryker artikelnummer 6500-001-293	
Strömsystem			
Batteri		24 V likström NiCd – SMRT™ strömsystem	
Laddare		120 V/240 V växelström eller 12 V likström – SMRT™ strömsystem	
Standarder (bårvagn och laddare)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Bårvagnsvikter över 136 kg kan kräva ytterligare hjälp för att uppnå bårvagnens inställda flytthöjd.

² Höjden har mätts från bårvagnens högsta punkt, vid mittpunkt, till marknivå.

³ Bårvagnen har vägts med ett batteri men utan inkubator.

⁴ Bårvagnen kan ställas in för ambulanser med en planhöjd på 66 cm till 91 cm.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande.

Power-PRO™ IT har utformats till att överensstämma med Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822).

Power-PRO™ IT har utformats till att vara kompatibel med fästningssystem för bårvagn från andra tillverkare.

Patent har sökts.

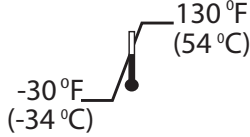

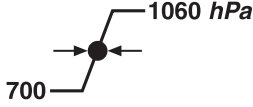
Den gula och svarta färgsättningen utgör ett varumärke som tillhör Stryker Corporation.

Stryker Endoscopy deklarerar att denna Power-PRO IT ambulansbårvagn (modell 6516) överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga relevanta krav i direktiv 1999/5/EG. En kopia av den ursprungliga deklARATIONEN om överensstämmelse kan erhållas genom att kontakta Stryker Medical på adressen 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 USA, Att. Regulatory Affairs.

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Inledning

SPECIFIKATIONER (FORTS.)

Omgivningsförhållanden	Drift
Temperatur	
Relativ luftfuktighet	
Atmosfärstryck	

FÖRSIKTIGHET

- Ändringar eller modifikationer av enheten som inte uttryckligen har godkänts av Stryker kan upphäva användarens befogenhet att använda systemet.
- Utrustningen har testats och visats uppfylla gränsvärdena för en digital enhet av klass A enligt del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är avsedda att ge rimligt skydd mot skadliga störningar när utrustningen används i kommersiell miljö. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi. Om den inte monteras och används enligt bruksanvisningen kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Om utrustningen används i ett bostadsområde kan den troligtvis orsaka skadliga störningar, vilket gör att användaren måste korrigera störningen på sin egen bekostnad.

Inledning

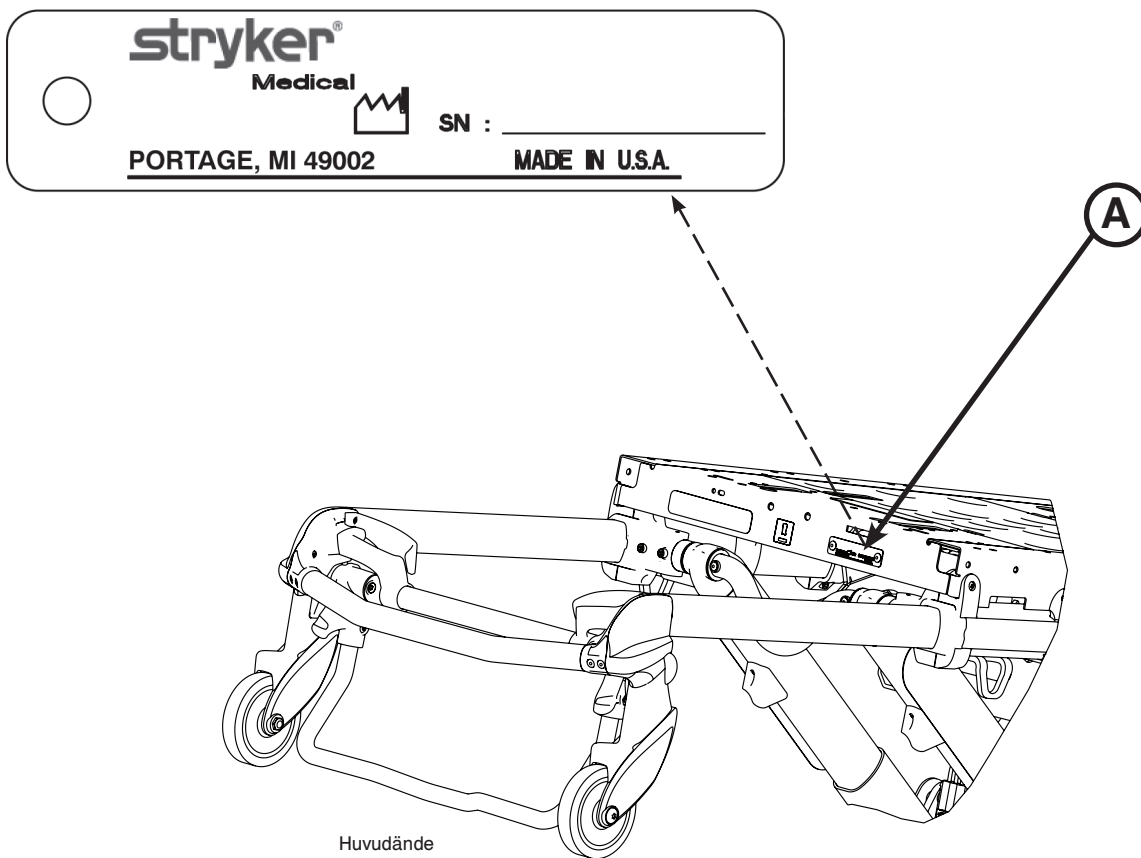
KONTAKTINFORMATION

Kontakta Stryker kundtjänst eller tekniska support på telefon: +1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Var god ha serienumret (A) för Stryker-produkten tillgängligt (som visas i figur 1) när du ringer Strykers kundtjänst eller tekniska support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

SERIENUMRETS PLACERING



Huvudände

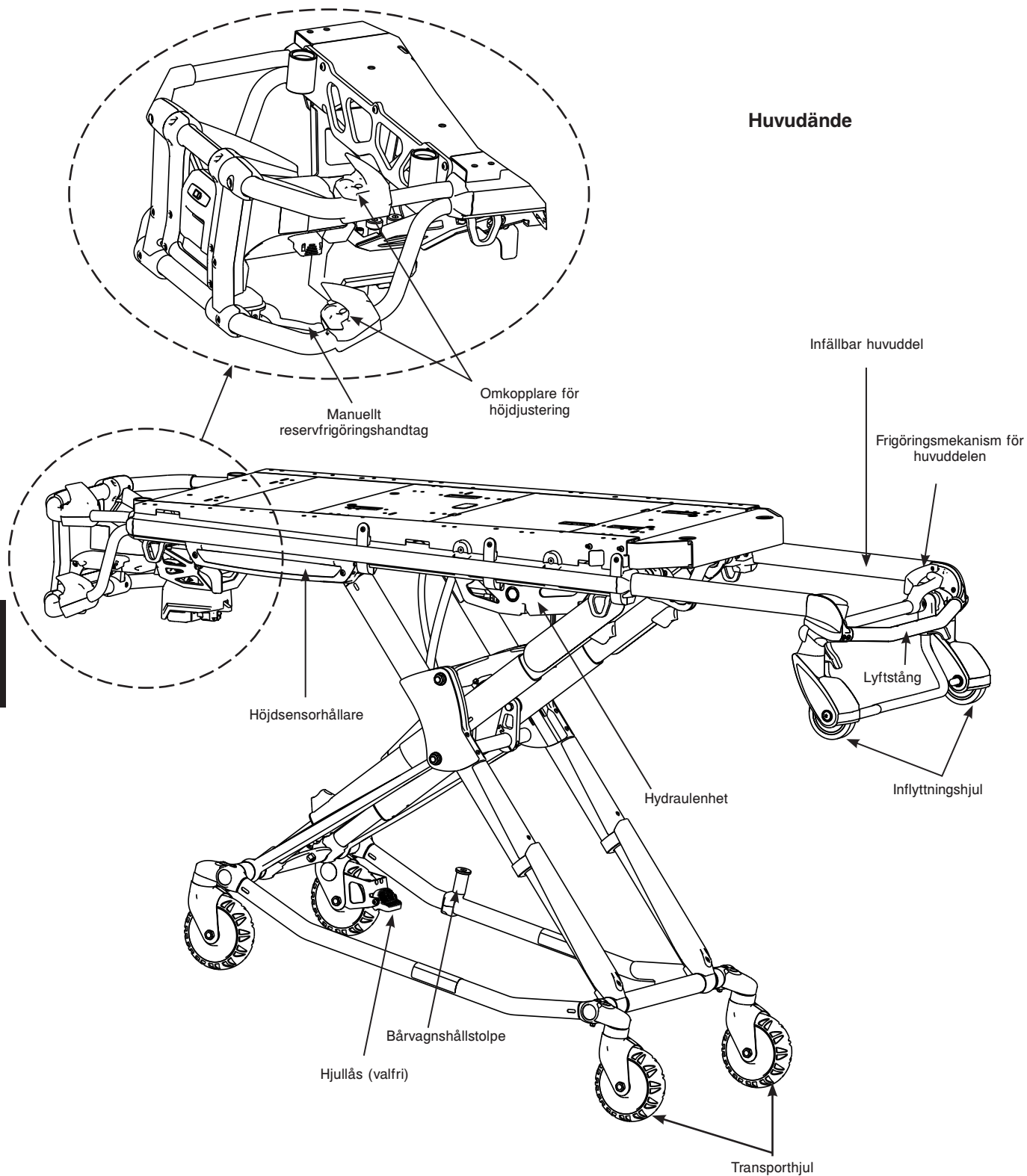
Figur 1: Bårvagnens serienummer och dess placering

Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Inledning

PRODUKTILLUSTRATION



Svenska

Figur 2: Bärvagnskomponenter

Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter

Läs och följ noga alla varningar och försiktighetsåtgärder på dessa sidor. Service får utföras endast av behörig personal.

VARNING

- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
- Felaktig användning av bårvagnen kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd bårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte bårvagnen eller någon bårvagnskomponent. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig (se [sida 8-91](#)).
- Ett uttryckningsfordon som ska användas med denna bårvagn måste ha systemet med avstängningsmekanismen för infästning monterat (om inte Power-LOAD används) (se [sida 8-21](#)).
- Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att bårvagnen som används med Stryker fästnanordningssystem för bårvagn uppfyller de monterings-specifikationer som anges på [sida 8-20](#). Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Strykers fästnanordningssystem.
- Avstängningsmekanismen för infästning måste monteras på lämpligt sätt innan bårvagnen ska användas. Om avstängningsmekanismen för infästning inte monteras kan det orsaka skador på patienten eller användaren och/eller fordonet.
- Försök inte aktivera bårvagnen när den har flyttats in i en fästnanordning för bårvagn.
- Avstängningsmekanismen för infästning är endast en metod för att avaktivera elektronisk funktion. Skador på produkten och/eller skador på patienten eller användaren kan uppstå om den används för andra ändamål.
- Låt en behörig mekaniker montera fordonssäkerhetshaken. Felaktig montering av säkerhetshaken kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Underlåtelse att montera säkerhetshaken korrekt kan orsaka skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt beskrivningen på [sida 8-23](#).
- Framkanten på den säkerhetshake som ska kopplas ihop med säkerhetsstången ska vara placerad minst 9,5 cm från dörrtröskelns framkant. Kontrollera efter monteringen att bårvagnens ben är låsta i flyttläget utan att de får kontakt med fordonets kofångare.
- Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången har kopplats ihop med säkerhetshaken innan bårvagnen avlägsnas från patientutrymmet.
- Kontrollera att säkerhetshaken alltid kopplas ihop med säkerhetsstången för bårvagn, oavsett hur bårvagnen lastas av från fordonet annars kan det finnas risk för uppkomst av skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Det måste finnas ett fritt utrymme på minst 1,6 cm mellan fordonets kofångare och bårvagnen för fränkoppling av säkerhetsstången när bårvagnen ska lastas av från fordonet. Kontrollera att bårvagnens ben är låsta i flyttläge innan säkerhetsstången kopplas loss från säkerhetshaken. Underlåtelse att låsa bårvagnens höjd ordentligt på plats kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Undvik risk för elektriska stötar genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Intrassling i batteridrivna bårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd bårvagnen endast när alla personer står på avstånd från det mekaniska systemet.
- Inspektera SMRT Pak-enheter avseende skador före varje användning.
- Öva på att ändra höjdläget samt att flytta in bårvagnen tills du förstår produktens funktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte utbildade medhjälpare hjälpa till vid användning av bårvagnen. Utbildade tekniker/medhjälpare kan orsaka skador på patienten eller sig själva.
- Åk inte på bårvagnens bas. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen välter, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen välter.
- Felaktigt grepp om bårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som bårvagnen höjs och sänks.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt i bårvagnen. Håll säkert fast bårvagnen när en patient befinner sig på produkten.

Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter

VARNING (FORTS.)

- Aktivera aldrig det valfria hjullåset/-låsen när en patient ligger i bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.
- Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan medföra att ambulansbårvagnen välter omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Transport av bårvagnen i nedsänkt läge reducerar risken för att bårvagnen välter omkull. Om möjligt, be om extra hjälp eller välj en annan väg.
- Power-LOAD är utformad så att den är kompatibel med bårvagnarna 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT och 6510/6516 **Power-PRO™** IT, endast med Power-LOAD-alternativ. I vissa situationer kan du använda en Power-LOAD som en standardhållare för de flesta bårvagnar med X-ram, men det krävs en stångklämma för alla bårvagnar utan Power-LOAD-alternativ.
- Det faller på bårvagnsanvändaren att bekräfta att bårvagnen som används med Strykers **Power-LOAD™**-system modell 6390 är en Power-LOAD-kompatibel bårvagn. Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Strykers Power-LOAD-system modell 6390.
- Närhelst bårvagnens och patientens vikt inte vilar mot hjulen aktiverar bårvagnen automatiskt snabbinfällningsläget om infällningsknappen (–) trycks ned.
- När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, bårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.
- Två användare måste vara närvarande när en bårvagn är belastad.
- Användare måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen.
- Ju högre användaren måste lyfta bårvagnen, desto svårare blir det att hålla upp vikten. En användare kan behöva hjälp med att flytta in bårvagnen om han/hon är för kort eller om patienten är för tung för att lyfta säkert. Användaren måste kunna lyfta bårvagnen tillräckligt högt så att bårvagnens ben viks ut helt och låser sig när bårvagnen flyttas ut. En kortare användare behöver höja armarna högre upp för att kunna vika ut underredet.
- Fordonet måste ha en korrekt monterad säkerhetshake så att kofångaren inte stör basramens främre ben.
- Vid användning av en fästnanordning för bårvagn får bårvagnen inte flyttas in i fordonet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i bårvagnsfästnanordningen, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Procedurer för inflyttning och utflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom bårvagn. Använd inte dessa procedurer vid inflyttning/utflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Vid utflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.
- Tryck inte på utsträckningsknappen (+) förrän säkerhetsstången hakats fast i säkerhetshaken.
- Undvik skador genom att alltid bekräfta att huvuddelen låser fast på plats innan bårvagnen används.
- Försök inte att flytta in bårvagnen i patientområdet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i fästnanordningen för bårvagn, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller produkten.
- Installera inte eller använd aldrig hjullås på en bårvagn med kraftigt slitna hjul. Montering eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15,2 cm kan äventyra hjullåsens hållkraft, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen eller annan utrustning.
- Dessa adaptrar är avsedda för användning endast med **Power-PRO™** IT bårvagn, modell 6516. De är inte avsedda för installation på någon annan Stryker bårvagn eller på bårvagnar från andra tillverkare. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om dessa adaptrar används på andra bårvagnar än **Power-PRO™** IT bårvagn, modell 6516.
- Bekräfta att adaptern är korrekt installerad på bårvagnen och att inkubatorn sitter säkert fast på adaptern före användning. En felaktigt fäst adapter eller inkubator kan leda till skador på patienten eller användaren.
- Airborne™ sida-vid-sida inkubatoradapter (6516-028-000) är utformad för att fästa endast Airborne™-inkubatorer på **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6510. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna adapter används på andra bårvagnar än **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.

Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter

VARNING (FORTS.)

- Drager® inkubatoradapter (6516-029-000) är utformad för att fästa endast Drager® inkubatorer på **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6510. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna adapter används på andra bårvagnar än **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.
- Stryker är inte ansvarig för ändringar i specifikationer för Drager® (eller Air-Shields®) inkubatorer.
- Airborne™ stapelbar adapter (6516-027-000) är utformad för att fästa endast en Airborne™ stapelbar på **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6516. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna adapter används på andra bårvagnar än modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer eller stapelbara används i denna konfiguration.
- Airsled, utan adapter alternativ, (6516-042-000) är utformad för att fästa inkubatorer utan en adapter på **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6516. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna konfiguration används på andra bårvagnar än **Power-PRO™** IT bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.
- Stryker är inte ansvarig för ändringar i specifikationer eller alternativ för Airsled kompatibla inkubatorer.
- När den valfria förvaringsduken i huvudänden används ska du säkerställa att det inte stör användningen av den infällbara huvuddelen, säkerhetsstången och säkerhetshaken. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar vid rengöring. Användning av högttryckstvätt kan lufta smittämnen som ansamlats under användning av bårvagnen.
- VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Stryker EMS-utrustning måste det säkerställas att bårvagnarna har torkats av med rent vatten samt torkat ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.
- Om bårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.
- Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan trycket appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrodda med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.
- För att undvika risk för skador får inte bara händer användas vid kontroller på hydraulläckage.
- Vidtag särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) vid användning av medicinsk elektrisk utrustning såsom Power-PRO. Installera och ta Power-PRO i drift i överensstämmelse med EMC-informationen i denna handbok. Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka funktionen hos Power-PRO.
- Användning av andra tillbehör, transduktorer och kablar än de som specificerats, med undantag av transduktorer och kablar som sålts av Stryker såsom reservdelar för interna komponenter kan leda till ökad utstrålning eller minskad immunitet för bårvagnen Power-PRO.
- Power-LOAD-system och bårvagnen Power-PRO ska inte användas i närheten av eller staplade på annan utrustning. Om det är nödvändigt att använda enheten nära intill eller staplad ovanpå annan utrustning, ska bårvagnen Power-PRO observeras för att verifiera normal funktion i den konfiguration som den ska användas.
- Power-PRO arbetar vid följande frekvenser: 70–125 kHz för induktiv laddning och 13,56 MHz \pm 7 kHz, amplitudmodulering (OOK), ERP: -79,57 dBm. Bårvagnen Power-PRO kan störas av annan utrustning, även om den andra utrustningen uppfyller kraven på utstrålning enligt CISPR.

FÖRSIKTIGHET

- Ändringar eller modifikationer på enheten som inte uttryckligen har godkänts av Stryker kan upphäva användarens befogenhet att använda systemet.
- Utrustningen har testats och visats uppfylla gränsvärdena för en digital enhet av klass A enligt del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är avsedda att ge rimligt skydd mot skadliga störningar när utrustningen används i kommersiell miljö. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi. Om den inte monteras och används enligt bruksanvisningen kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Om utrustningen används i ett bostadsområde kan den troligtvis orsaka skadliga störningar, vilket gör att användaren måste korrigera störningen på sin egen bekostnad.

Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter

FÖRSIKTIGHET (FORTS.)

- Bårvagnen kan ställas in i vilket flytt höjds läge för bårvagn som helst. Ställ in den flytt höjd som krävs för bårvagnen innan bårvagnen tas i bruk.
 - Ställ in bårvagnens lasthöjd på lämpligt stopp före användning.
 - Montering av säkerhetskshaken bör utföras av en behörig mekaniker som är förtrogen med ambulanskonstruktion. Rådfråga fordonstillverkaren före montering av säkerhetskshaken och säkerställ att montering av säkerhetskshaken inte skadar eller stör fordonets bromsledningar, syrgasledningar, bränsledningar, bränsletank eller elektriska system.
 - Använd batteriet och laddaren endast enligt anvisningarna i användar-/underhållshandboken för SMRT-strömsystemet
 - Bårvagnen är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
 - Vid laddning av ett batteri i en ambulans ska laddaren placeras i ett inneslutet skåp och utom räckhåll för patienten under transport.
 - Kontrollera att batteriet är fulladdat innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig bårvagnsprestanda.
 - Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.
 - För att undvika skador på bårvagnen får dess höjd inte överstiga produktens inställda flyttningshöjd när säkerhetsstången hakats fast i fordonets säkerhetskshake.
 - Säkerställ vid utflyttning av bårvagnen från patientområdet att styrhjulen står säkert på marken annars kan skador på produkten uppstå.
 - Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).
 - Hjulåsen är endast avsedda som hjälp för att förhindra att bårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt och för att underlätta vid patientflyttning. Ett hjullås kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.
 - Utrustningen i basens förvaringsnät (om det finns en) får inte väga mer än 9 kg.
 - Var försiktig när basen fälls ihop för att undvika skador på föremålen i basens förvaringsnät.
 - Utrustningen som förvaras i förvaringsduken i huvudänden (om utrustad med en) får inte väga mer än 18 kg.
 - **ENHETEN FÅR INTE ÄNGTVÄTTAS ELLER RENGÖRAS MED ULTRALJUD.**
 - Max. vattentemperatur får inte överstiga 82 °C.
 - Max. vattentryck får inte överstiga 130,5 bar/1 500 psi. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 centimeter från enheten.
 - Låt bårvagnen lufttorka.
 - Torka alla styrhjul och förbindelseänkar med handduk.
 - Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
 - Avlägsna alltid batteriet innan bårvagnen tvättas.
 - Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kan behöva utföras oftare beroende på produktens användningsnivå. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:
 - Hydrauliska servomekanismer
 - Samtliga elektriska reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps.
- Se informationen om förebyggande underhåll för ytterligare information om underhåll.
- Felaktigt underhåll kan orsaka personskador eller skador på produkten. Underhåll bårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast delar/komponenter och underhållsmetoder godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförsäglig funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin (se [sida 8-91](#)).
 - Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, osv. kan orsaka skador på bårvagnen och upphäver produktgarantin.
 - Hydraulledningar, slangar och anslutningar kan sluta fungera eller lossna pga. fysiska skador, knickar, långvarig användning och miljöexponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
 - Bårvagnen får inte vippas mot flyttningshjulen så att produkten aktiveras eftersom luft då kan komma in i hydraulsystemet.
 - Smörj inte lagren i X-ramen eftersom det försämrar bårvagnens prestanda och kan göra att garantin blir ogiltig (se [sida 8-91](#)).
 - Bårvagnens hållstolpe har förkonfigurerats för en bårvagn med X-ram. Om fästansordningen konfigureras för bårvagn med H-ram måste bårvagnens hållstolpe justeras för att passa med fästansordningen.

Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter

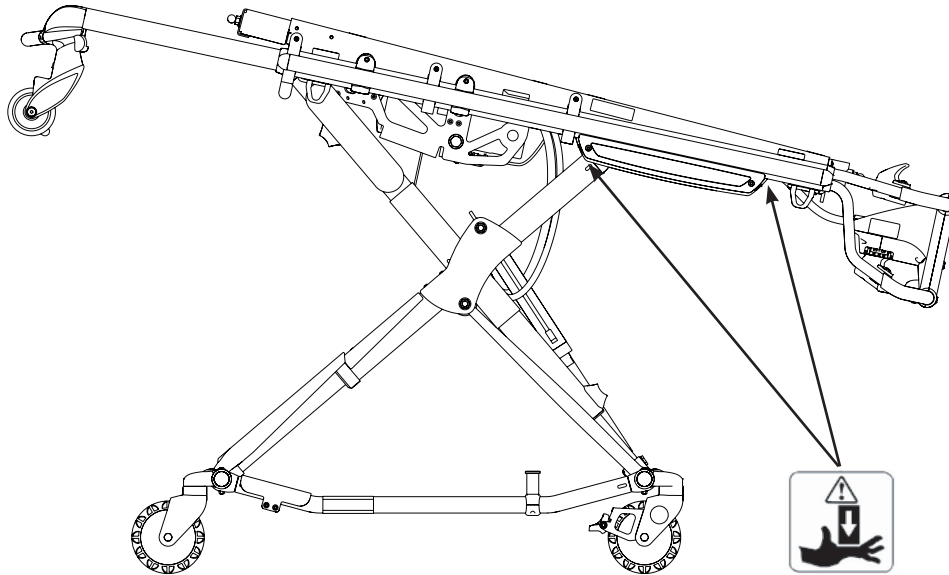
OBS!

- Lösa föremål eller skräp på patientområdets golv kan störa funktionen på säkerhetshaken och fästnanordningen för bårvagn. Håll patientområdets golv rent.
- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av bårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Stryker efterstråvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och kvalitet. Dårfür kan det uppstå mindre avvikelser mellan din bårvagn och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformationen som fanns tillgänglig vid dess publicering. Om du har frågor ska du kontakta Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning på +1-800-327-0770.
- Monteringsinstruktionerna för fästnanordningssystemet för bårvagnar på [sida 8-19](#) till [sida 8-21](#) är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.
- Justering av stångklåmmonteringen kan kråvas för att kompensera för eventuella omplaceringar av bårvagnens hållstolpe, beroende på bårvagnens tillverkare och modellnummer.
- Monteringsinstruktionerna för och val av fordonssäkerhetshake på [sida 8-22](#) till [sida 8-25](#) är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner. Power-LOAD levereras med en egen monterad säkerhetshake, dårfür behövs ingen ytterligare hake.
- När en befintlig säkerhetshake ersätts med en ny typ måste monteringspositionen anpassas för att se till att säkerhetshakens framkant åter placeras i rätt position.
- Stryker rekommenderar att en behörig mekaniker planerar säkerhetshakens placering i fordonets bakre del innan haken monteras.
- Automatisk laddning sker endast med SMRT Pak-batterier.
- Använd endast batterier som är godkända av Stryker med Power-PRO.
- Power-LOAD laddar automatiskt, om tillåmpligt, Power-PRO **SMRT™** Pak-batteriet när bårvagnen är låst i Power-LOAD i transportläge (det behövs ingen kabel eller anslutning). Lysdioden för batterinivå på bårvagnen blinkar grön en liten stund för att visa att batteriet laddas.
- Om utstråckningsknappen (+) på styromkopplaren förblir aktiverad efter att den instållda flythöjden har nåtts kommer motorn att förbli stoppad tills användaren slårper knappen. När knappen slårps ska utstråckningsknappen (+) aktiveras igen för att öka bårvagnens höjd något mer.
- Användarna måste lyfta bårvagnens vikt något från hjulen för att använda den manuella utstråcknings- eller infållningsfunktionen medan en patient befinner sig på bårvagnen.
- Aktivering av det manuella reservfrigöringshandtaget kan göra att bårvagnen långsamt sjunker om belastningen på bårvagnen understiger 23 kg.
- Hydraulvätskan blir mer trögflytande när bårvagnen används under längre tidsperioder i kalla temperaturer. När den manuella funktionen för reservfrigöring används för att stråcka ut basen vid utflyttning i kalla väderförhållanden ska frigöringsspaken hållas intryckt i ungefår en sekund efter det att bårvagnshjulen vidrör marken, för att minimera sviktning av sångbotten när bårvagnen avlägsnas från ambulansen.
- När den manuella funktionen för reservfrigöring används ska snabb upplyftning eller sårnkning av basen undvikas eftersom rörelsen kan verka trög. Lyft med en långsam, stadig rörelse.
- Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.
- Om pilen på hållstolpens lägre fåste pekar mot huvudånden på bårvagnen är hållstolpen instålld för en bårvagn med X-ram. Om pilen pekar mot fotånden på bårvagnen är stolpen instålld för en bårvagn med H-ram.

Svenska

Sammanfattning av säkerhetsföreskrifter

KLÄMPUNKTER



VARNING: Klämpunkter

Figur 3: Potentiella klämpunkter

Svenska

VARNING

Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.

Installation

Kontrollera att allt transport- och förpackningsmaterial har tagits bort från bårvagnen före användning.

Ta bort kartongerna och kontrollera att alla föremål är klara för användning. Det är viktigt att bårvagnen fungerar korrekt innan den tas i bruk. Se figur 2 på [sida 8-10](#) för att identifiera alla bårvagnskomponenter.

Fordonets patientavdelning där bårvagnen ska användas måste ha:

- Jämn bakre kant för inflyttning av bårvagnen
- Plant golv som är tillräckligt stort för en hopfälld bårvagn
- Stryker modell 6370/6377/6378/6379 eller 6371 fästordningssystem för bårvagn eller Stryker modell 6390 Power-LOAD (ingår ej)
- Modulen för avstängningsmekanismen för infästning är monterad och placerad på lämpligt sätt (se [sida 8-21](#))
- Utrymme för att montera säkerhetshaken

Obs! Lösa föremål eller skräp på patientområdets golv kan störa funktionen på säkerhetshaken och fästordningen för bårvagn. Håll patientområdets golv rent.

Vid behov kan fordonet modifieras för att passa bårvagnen. Modifiera inte bårvagnen.

VARNING

- Felaktig användning av bårvagnen kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd bårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Modifiera inte bårvagnen eller någon bårvagnskomponent. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig (se [sida 8-91](#)).
- Ett utryckningsfordon som ska användas med denna bårvagn **måste** ha systemet med avstängningsmekanismen för infästning monterat (om inte Power-LOAD används) (se [sida 8-21](#)).

Obs!

- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av bårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och kvalitet. Därför kan det uppstå mindre avvikelser mellan din bårvagn och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformationen som fanns tillgänglig vid dess publicering. Om du har frågor ska du kontakta Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning på +1-800-327-0770.

Svenska

Installation

STÄLLA IN BÅRVAGNENS FLYTTHÖJD OCH HÖJ-/SÄNKFUNKTION

Bårvagnens kontrollmekanism använder höjdsensorer för att ställa in flytthöjdstoppet för bårvagnen. Dessa höjdsensorer matchar flytthjulens höjd med planhöjden i en specifik ambulans.

Bårvagnens flytthöjd kan ställas in från 66 till 91 cm mätt från marken till flytthjulets botten. Fastställ bårvagnens flytthöjd innan bårvagnen tas i bruk. Bårvagnens flytthöjd kan när som helst modifieras, men bårvagnens flytthöjd måste fastställas och ställas in innan bårvagnen tas i bruk.

Ställa in bårvagnens flytthöjd:

1. Lokalisera sensorhöljet på patientens högra sida av bårvagnen, som visas i figur 4.
2. Använd en T27 torxskruvmejsel och ta bort sensorhöljets skydd genom att lösgöra de två (2) skruvarna (en vid varje ände), som visas i figur 5.
3. Justera den vänstra höjdsensorn endast så som visas i figur 6.
 - a. Flytta sensorn till vänster för att öka den inställda flytthöjden eller flytta sensorn till höger för att minska den inställda flytthöjden.
 - b. Tryck på infällningsknappen (-) för att sänka bårvagnen till dess lägsta läge och tryck sedan på utsträckningsknappen (+) för att höja bårvagnen till dess högsta inställda flytthöjd.
 - c. Mät bårvagnshöjden från flytthjulets botten till golvet.

Obs! Lägg till ytterligare 1,3 cm till mätningen av planhöjden för att tillåta variationer i patientvikt samt i den utrustning som förvaras på bårvagnen.

- d. Upprepa steg 3a och 3b tills önskad flytthöjd för bårvagnen är nådd.
4. Säkerställ att alla kablar för höjdsensorn är säkrade och ligger platta inuti höljet mellan sensorerna när korrekt höjd på flytthjulen är inställd, som visas i figur 7.
 5. Använd en T27 torxskruvmejsel och sätt tillbaka sensorhöljets skydd genom att sätta tillbaka de två skruvarna som togs bort i steg 2.
 6. Efter att sensorns höjd har justerats ska du bekräfta att bårvagnen hakas fast ordentligt i säkerhetshaken.



Figur 4: Sensorhållare



Figur 5: Lösgöra skruvar



Figur 6: Justera höjden



Figur 7: Fästa kablar

FÖRSIKTIGHET

Bårvagnen kan ställas in i vilket flytthöjds läge för bårvagn som helst. Ställ in den flytthöjd som krävs för bårvagnen innan bårvagnen tas i bruk.

Montering av fästeanordning för bårvagn

Obs! Monteringsinstruktionerna för fästeanordningssystemet för bårvagnar på [sida 8-19](#) till [sida 8-21](#) är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.

Stryker fästeanordningssystem för bårvagn har utformats för att vara kompatibla endast med bårvagnar som uppfyller specifikationerna för montering som anges på [sida 8-20](#).

WARNING

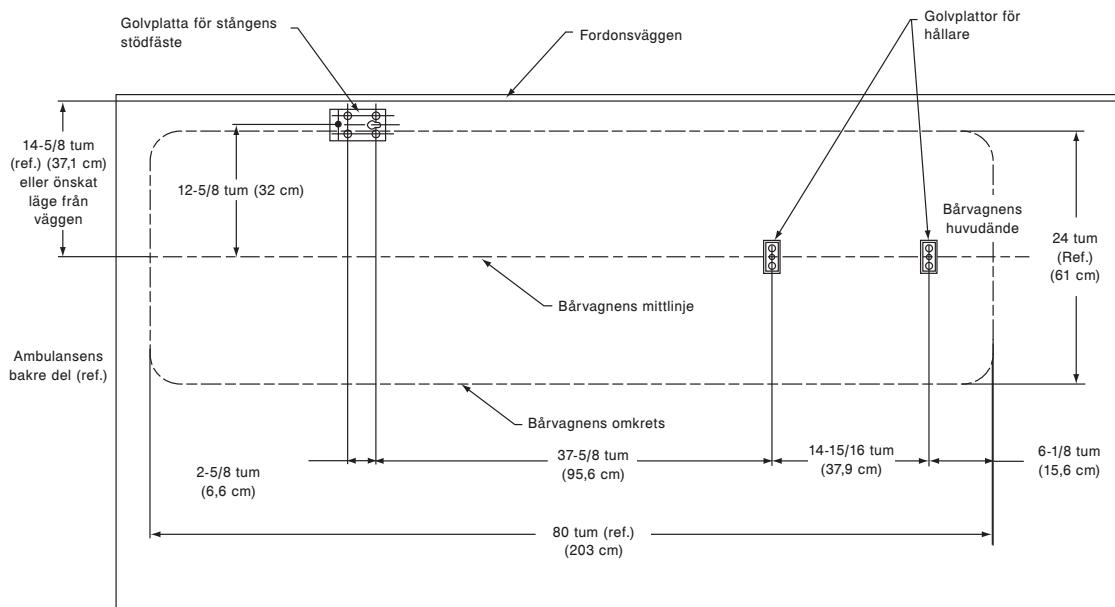
Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att bårvagnen som används med Stryker fästeanordningssystem för bårvagn uppfyller de monterings-specifikationer som anges på [sida 8-20](#). Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Strykera fästeanordningssystem.

Obs! Justering av stångklämmonteringen kan krävas för att kompensera för eventuella omplaceringar av bårvagnens hållstolpe, beroende på bårvagnens tillverkare och modellnummer.

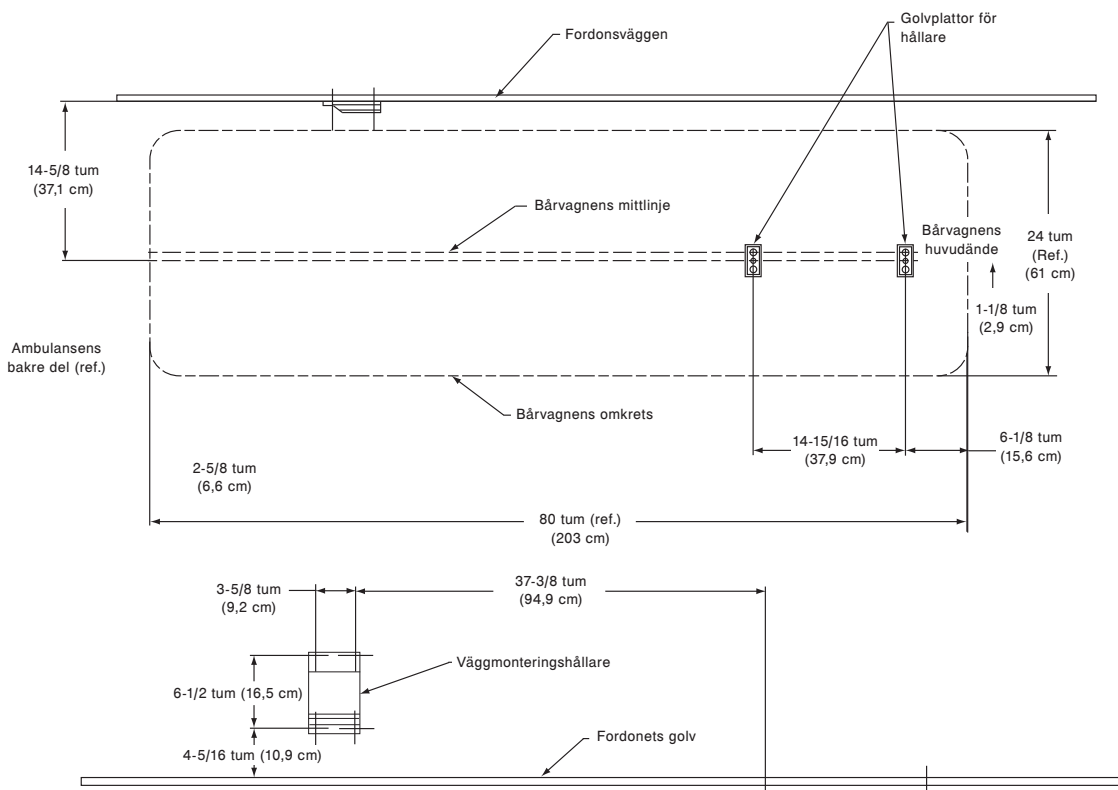
Se användar-/underhållshandboken för fästeanordningen för bårvagn för mer information om Stryker fästeanordningssystem för bårvagn.

Montering av fästeanordning för bårvagn

Obs! Dessa monteringsinstruktioner är avsedda för bårvagnar med fästeanordningssystem för bårvagnar (INTE Power-LOAD). För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.



Figur 8: Monteringspecifikationer – golvmonterad fästeanordning



Figur 9: Monteringspecifikationer – väggmonterad fästeanordning

Montering av fästanordning för bårvagn

MONTERINGSSPECIFIKATIONER - AVSTÄNGNINGSMEKANISMEN FÖR INFÄSTNING

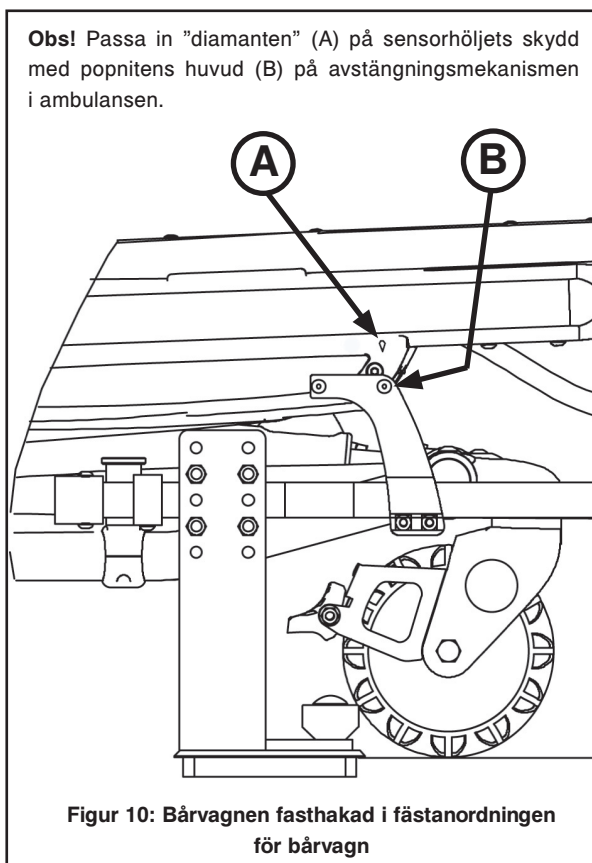
Obs! Dessa monteringsinstruktioner är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.

VARNING

Avstängningsmekanismen för infästning måste monteras på lämpligt sätt innan bårvagnen ska användas. Om avstängningsmekanismen för infästning inte monteras kan det orsaka skador på patienten eller användaren och/eller fordonet.

Bårvagnen och fästanordningssystemet har en integrerad avstängningsfunktion för infästning som avaktiverar bårvagnens motor när bårvagnen sitter fast i dess fästanordning. Fäst bultarna på fästanordningen ordentligt innan avstängningsfästet monteras. Installera avstängningsfästet på stångklämmans enhet innan bårvagnen tas i bruk.

1. Placera bårvagnen i flyttläge (vilket läge som helst där flyttjulen i huvuddelen möter fordonets golvhöjd).
2. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
3. Rulla bårvagnen mot patientområdets öppna dörr.
4. För bårvagnen framåt tills flyttjulen står på patientområdets golv och säkerhetsstången passerar säkerhetshaken.
5. För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
6. Lyft upp basen och för in bårvagnen i patientområdet enligt inflyttningsinstruktionerna.
7. Haka fast den **utsträckta** huvuddelen av bårvagnen i fästanordningens hållare och sätt fast bårvagnsstolpen i fästanordningens stångklämma.
8. Justera avstängningsfästet längsmed stångklämman tills "diamanten" (A) på sensorhöljet är jäms med popnitens huvud (B), som visas i figur 10.
9. Använd en T27 torxskruvmejsel och fäst bultarna ordentligt för att fästa avstängningsfästet på stångklämmans enhet.
10. Tryck på infällningsknappen (→) för att säkerställa att motorn inte slås på när bårvagnen sitter i fästanordningen. Batteriindikatorn förblir tänd. Om motorn startar upp ska avstängningsfästet justeras om.



Figur 11: Modul för avstängningsmekanism för infästning

VARNING

- Försök inte aktivera bårvagnen när den har flyttats in i en fästanordning för bårvagn.
- Avstängningsmekanismen för infästning är **endast** en metod för att avaktivera elektronisk funktion. Skador på produkten och/eller skador på patienten eller användaren kan uppstå om den används för andra ändamål.
- Ett utryckningsfordon som ska användas med denna bårvagn **måste** ha systemet med avstängningsmekanismen för infästning monterat (om inte Power-LOAD används).

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Val av fordonssäkerhetshake

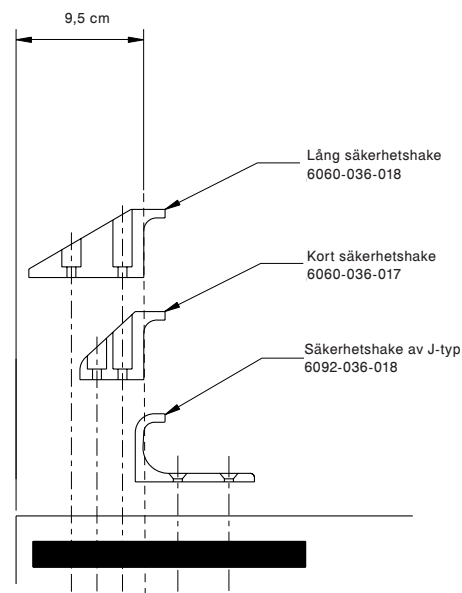
Obs! Monteringsinstruktionerna för och val av fordonssäkerhetshake på [sida 8-22](#) till [sida 8-25](#) är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner. Power-LOAD levereras med en egen monterad säkerhetshake, därför behövs ingen ytterligare hake.

Fordonssäkerhetshaken är en anordning som medföljer bårvagnen. Säkerhetsstången och fordonssäkerhetshaken för bårvagn är utformade för att förhindra att bårvagnen oavsiktligt rullar ut ur fordonet och för att ge användaren ökad säkerhet och trygghet vid in- och utflyttning. Säkerhetshaken är utformad för kompatibilitet och korrekt funktion vid in- och utflyttning av bårvagnen i/från ett fordon som uppfyller federal förordning (USA) KKK-A-1822.

Stryker erbjuder tre olika typer av säkerhetshakar, som kan beställas och levereras tillsammans med bårvagnen. Dessa typer av säkerhetshakar är utformade för att uppfylla kraven för diverse konfigurationer i utryckningsfordon, specifikt längden och placeringen hos golvstrukturstödet i fordonets bakre del.

Ta hänsyn till följande information när du ska välja lämplig säkerhetshake för din fordonskonfiguration:

- Fastställ den position i golvstrukturstödet där det finns tillräckligt med utrymme för att montera säkerhetshaken
- Säkerställ att säkerhetshaken kan monteras säkert i fordonets bakre del samtidigt som ett tillräckligt fritt utrymme lämnas kring kofångaren så att bårvagnen kan lastas på och av i/från fordonet.
- Observera skillnaderna i fordonsutformning. Alla säkerhetshakar innebär olika alternativ för monteringsposition för att upprätthålla ett tillräckligt avstånd mellan säkerhetshakens framkant och dörrtröskelns kant.



Figur 12: Typer av säkerhetshakar

På grund av skillnaderna i fordonsmått och placeringen hos golvstrukturstödet kräver alla säkerhetshakar olika monteringspositioner. Se "Installation av fordonssäkerhetshaken" för att fastställa rätt position för montering av säkerhetshaken.

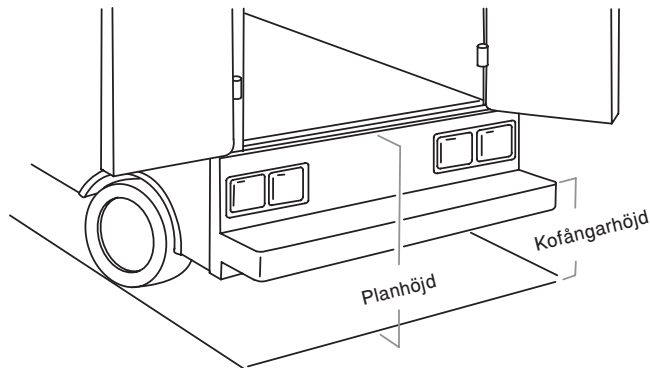
Obs! När en befintlig säkerhetshake ersätts med en ny typ måste monteringspositionen anpassas för att se till att säkerhetshakens framkant åter placeras i rätt position.

Montering av fordonssäkerhetshaken

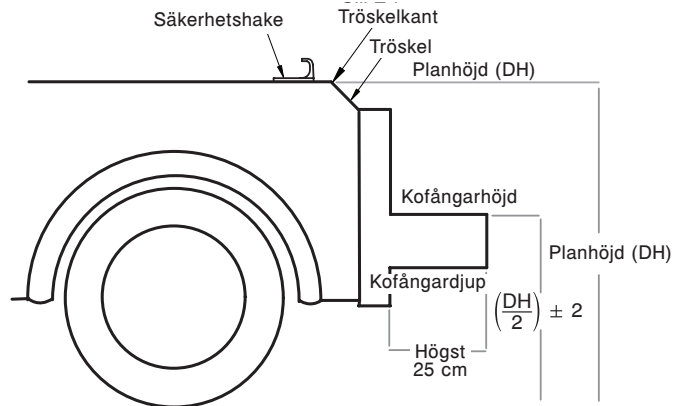
Obs! Dessa monteringsinstruktioner är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.

FORDONSKONFIGURATION

Enligt federala förordningar (USA, referens KKK-A-1822) ska fordonets kofångarhöjd monteras ekvidistant ± 5 cm från fordonets golv till marknivå, vilket definieras som fordonets planhöjd. Kofångarsteget ska ha ett djup på minst 13 cm och högst 25 cm. Om kofångarens djup överstiger 18 cm måste den vara fällbar. Installation av säkerhetshaken i ett fordon som överensstämmer med denna federala specifikation ger ett tillräckligt fritt utrymme för sänkning av bårvagnsbasen till fullständigt utsträckt läge. Bårvagnen är kompatibel med alla fordonspanhöjder (se specifikationerna för max. lasthöjd) så länge fordonet uppfyller de federala specifikationerna enligt KKK-A-1822.



Figur 13: Fordonets planhöjd



Figur 14: Fordonets planhöjd

FÖRSIKTIGHET

- Ställ in bårvagnens lasthöjd på lämpligt stopp före användning.
- Montering av säkerhetshaken bör utföras av en behörig mekaniker som är förtrogen med ambulanskonstruktion. Rådfråga fordonstillverkaren före montering av säkerhetshaken och säkerställ att montering av säkerhetshaken inte skadar eller stör fordonets bromsledningar, syrgasledningar, bränsleledningar, bränsletank eller elektriska system.

FÄSTELEMENT SOM KRÄVS FÖR INSTALLATION AV SÄKERHETSHAKEN (MEDFÖLJER EJ)

- (2) insexskruvar* av grad 5, 1/4 tum-20 för den korta eller långa säkerhetshaken
- (2) platta insexskruvar* av grad 5, minst 1/4 tum-20 för haken av J-typ
- (2) platta brickor
- (2) låsbrickor
- (2) 1/4 tum-20 muttrar

* Insexskruvarnas längd beror på fordonsgolvets tjocklek. Använd skruvar som är tillräckligt långa, så de räcker hela vägen genom golvet i patientutrymmet, brickan och muttern med minst två fullständiga gängor.

Installation av fordonssäkerhetshaken

Obs! Dessa monteringsinstruktioner är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.

VARNING

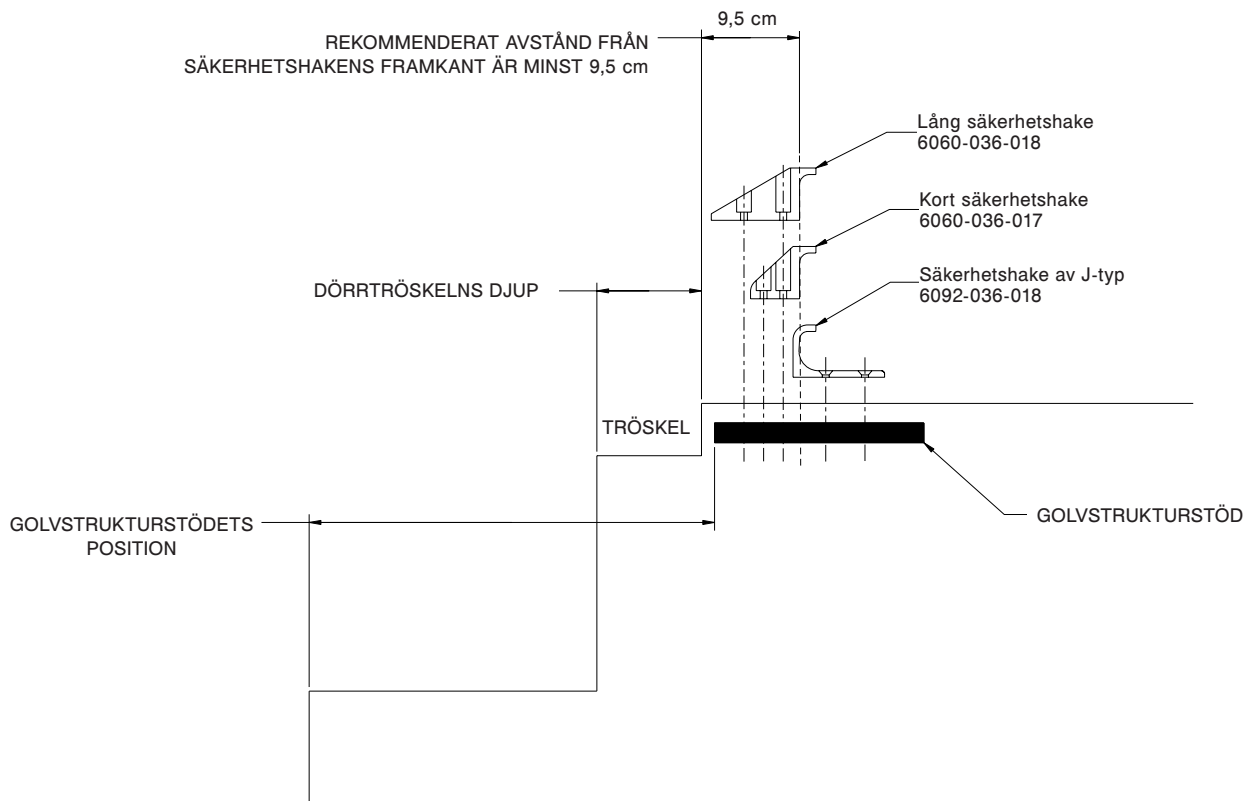
- Låt en behörig mekaniker montera fordonssäkerhetshaken. Felaktig montering av säkerhetshaken kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Underlåtelse att montera säkerhetshaken korrekt kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Framkanten på den säkerhetshake som ska kopplas ihop med säkerhetsstången ska vara placerad minst 9,5 cm från dörrtröskelns framkant. Kontrollera efter monteringen att bårvagnens ben är låsta i flyttläget utan att de får kontakt med fordonets kofångare.
- Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången har kopplats ihop med säkerhetshaken innan bårvagnen avlägsnas från patientutrymmet.

Obs! Stryker rekommenderar att en behörig mekaniker planerar säkerhetshakens placering i fordonets bakre del innan haken monteras.

Kontrollera placeringen i längdled och i sidled vid in- och utflyttning av bårvagnen innan du monterar säkerhetshaken, för att säkerställa att säkerhetshaken monteras korrekt. Säkerhetsstången för bårvagn måste kopplas ihop med säkerhetshaken varje gång, oavsett bårvagnens position.

PLACERING AV SÄKERHETSHAKEN I LÄNGDLED

1. Välj lämplig säkerhetshake för din fordonskonfiguration.
2. Placera säkerhetshaken minst 9,5 cm från dörrtröskelns framkant.
3. Säkerställ att säkerhetshaken kan monteras säkert i fordonets bakre del samtidigt som ett tillräckligt fritt utrymme lämnas kring kofångaren så att bårvagnen kan lastas på och av i/från fordonet.
4. Se "Placering av säkerhetshaken i sidled" för att bekräfta placeringen i sidled.



Figur 15: Placering av säkerhetshaken

Montering av fordonssäkerhetshaken

Obs! Dessa monteringsinstruktioner är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för monteringsinstruktioner.

PLACERING AV SÄKERHETSHAKEN I SIDLED

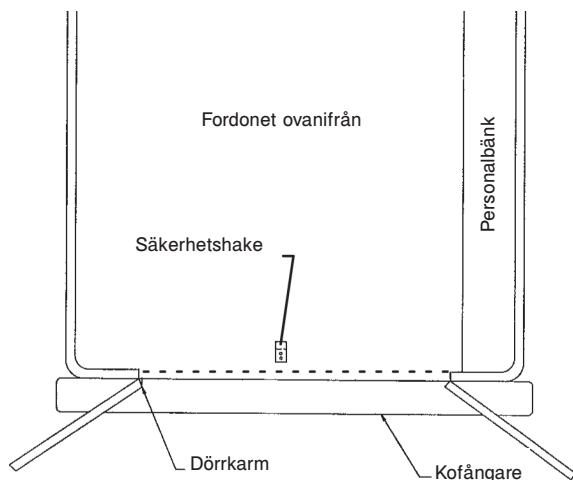
1. Avlägsna bårvagnen från fästordningen och flytta ut den från fordonet.
2. Observera flyttjulens och säkerhetsstångens läge medan bårvagnen avlägsnas.
3. Markera mitten på säkerhetsstången för bårvagn på fordonsgolvet.
4. Kontrollera att den position som markeras i steg 3 är den punkt där säkerhetsstången kopplas ihop med säkerhetshaken vid varje utflyttning av bårvagnen i en rad olika positioner (hela vägen till vänster och hela vägen till höger), oavsett bårvagnens läge.
 - Om säkerhetsstången för bårvagn inte kopplas ihop med säkerhetshaken i någon av dessa positioner (vänster, mitten eller höger) ska du ändra på fordonet, inte bårvagnen eller säkerhetshaken.
 - Om säkerhetsstången för bårvagn kopplas ihop med säkerhetshaken varje gång monterar du säkerhetshaken.

MONTERING AV SÄKERHETSHAKEN

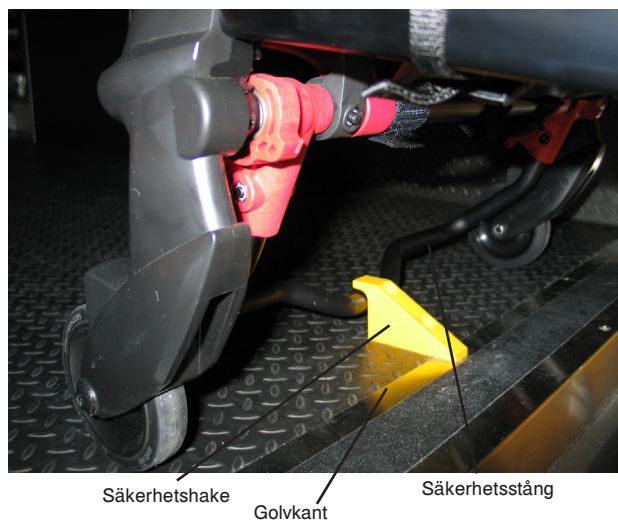
1. Bestäm rätt position för säkerhetshaken i längdled och i sidled, så att säkerhetsstången för bårvagn kopplas ihop med säkerhetshaken varje gång.
2. Borra hål för skruvarna.
3. Fäst säkerhetshaken vid golvet i patientutrymmet och kontrollera att säkerhetshaken alltid kopplas ihop med säkerhetsstången för bårvagn, oavsett hur bårvagnen lastas av från fordonet.

VARNING

- Kontrollera att säkerhetshaken alltid kopplas ihop med säkerhetsstången för bårvagn, oavsett hur bårvagnen lastas av från fordonet annars kan det finnas risk för uppkomst av skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Det måste finnas ett fritt utrymme på minst 1,6 cm mellan fordonets kofångare och bårvagnen för fränkoppling av säkerhetsstången när bårvagnen ska lastas av från fordonet. Kontrollera att bårvagnens ben är låsta i flyttläge innan säkerhetsstången kopplas loss från säkerhetshaken. Underlåtelse att låsa bårvagnens höjd ordentligt på plats kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.



**Figur 16: Placering av säkerhetshaken
(Endast som referens)**



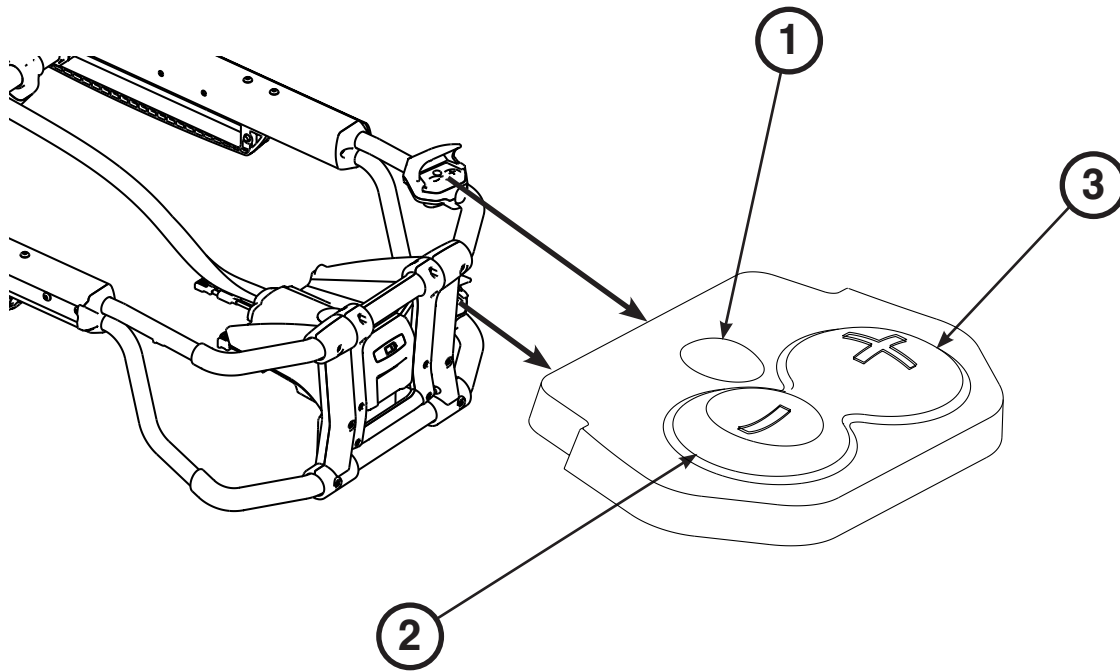
**Figur 17: Säkerhetsstången ihopkopplad med
säkerhetshaken**

Power-PRO-bårvagnens användarkontroller

ANVÄNDA BÅRVAGNENS STYROMKOPPLARE

Det finns två identiska styromkopplare på Power-PRO-bårvagnar. Tryck på knapparna på någon av dessa omkopplare för att sträcka ut och fälla in bårvagnen och för att frigöra bårvagnen från Power-LOAD (om tillämpligt).

Figuren och tabellen visar de tre knapparna som finns på bårvagnens styromkopplare.



Ref	Namn	Beskrivning	Beskrivning (med användning av Power-LOAD)
1	Frigöring	Ej tillämpligt	Tryck för att frigöra bårvagnen från Power-LOAD
2	Infällning (-)	Tryck och håll ned för att sänka sängbotten eller fälla in bårvagnens underrede vid inflyttning	Tryck och håll ned för att fälla in bårvagnens underrede helt
3	Utsträckning (+)	Tryck och håll ned för att höja sängbotten eller sträcka ut bårvagnens underrede vid flyttning	Tryck och håll ned för att sträcka ut bårvagnens underrede helt

Power-PRO-bårvagnens användarkontroller

KONTROLLERA BÅRVAGNENS BATTERINIVÅ

Kontrollera batterinivån genom att trycka på infällningsknappen (-) (A), såsom visas i figur 18, på bårvagnens styromkopplare för att aktivera batteriets indikatorlysdiod (B) såsom visas i "Figur 19: Fotändens regleringshölje" på [sidan 8-28](#).

Bårvagnens lysdiod för batterinivå sitter i fotändan på Power-PROs styrhölje (visas med en batterisymbol).

- Lysdioden lyser stadigt grön när batteriet är fulladdat eller har tillräckligt med laddad batterieffekt.
- Lysdioden blinkar gul när batteriet behöver laddas eller bytas ut.
- Lysdioden lyser stadigt gul för att indikera att det är fel på batteriet.

Se användar-/underhållshandboken för SMRT Power-systemet för ytterligare information om SMRT Pak och SMRT-laddare.

Anmärkningar:

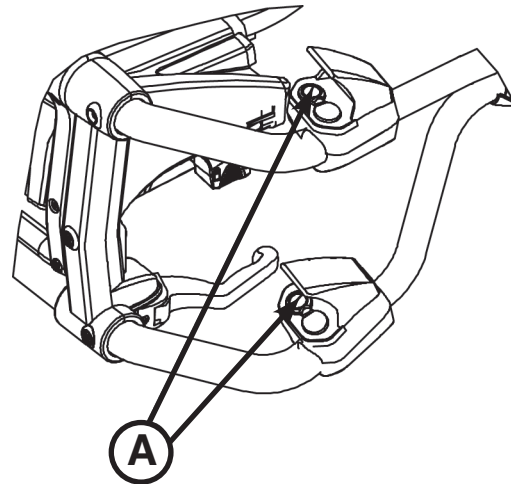
- Automatisk laddning sker endast med SMRT Pak-batterier.
- Använd endast batterier som är godkända av Stryker med Power-PRO.
- Power-LOAD laddar automatiskt, om tillämpligt, Power-PRO **SMRT™** Pak-batteriet när bårvagnen är låst i Power-LOAD i transportläge (det behövs ingen kabel eller anslutning). Lysdioden för batterinivån på bårvagnen blinkar grön en liten stund för att visa att batteriet laddas.

VARNING

- Undvik risk för elektriska stötar genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador hos patienten eller användaren.

FÖRSIKTIGHET

- Använd batteriet och laddaren endast enligt anvisningarna i användar-/underhållshandboken för SMRT-strömsystemet
- Bårvagnen är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
- Vid laddning av ett batteri i en ambulans ska laddaren placeras i ett inneslutet skåp och utom räckhåll för patienten under transport.
- Kontrollera att batteriet är fulladdat innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig bårvagnsprestanda.



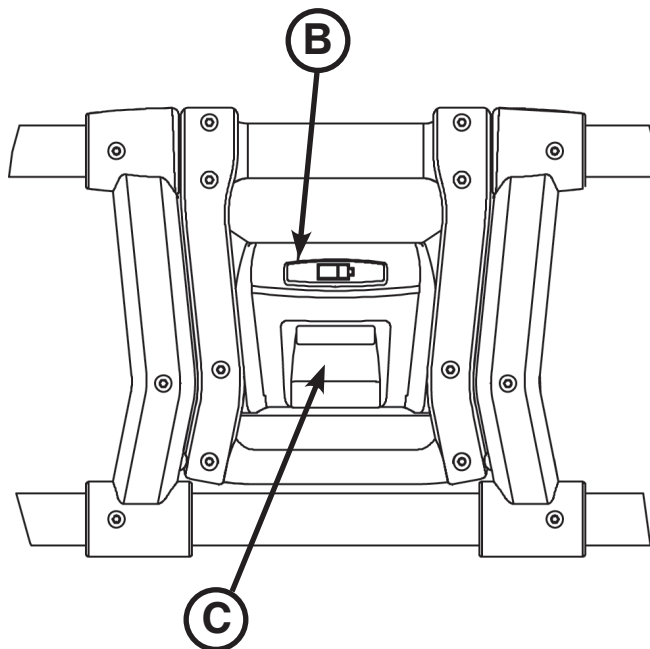
Figur 18: Infällningsknapp – styromkopplare

Power-PRO-bårvagnens användarkontroller

KONTROLLERA TIMMÄTAREN/LCD-SKÄRMEN FÖR FELMEDDELANDEN

Timmätaren som är placerad vid fotändens regleringshölje, anger den tidslängd (HHH.H timmar) som hydrauliken varit aktiverad såsom visas i figur 19. Timmätaren kan användas för att fastställa frekvensen för förebyggande underhåll som anges på [sida 8-62](#).

Skärmen för felmeddelanden (C), som är placerad vid fotändens regleringshölje visar information om felmeddelandekoder för felsökning. Se "LCD-skärmens felkoder" på [sidan 8-75](#).



Figur 19: Fotändens regleringshölje

RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

- Använd bårvagnen endast enligt anvisningarna i denna handbok.
- Läs alla etiketter och anvisningar på bårvagnen innan du använder den.
- Inspektera SMRT Pak-enhetens hölje och polområde avseende sprickor eller skador före första användning och före all användning.
- Vid inflyttning eller utflyttning av en belastad bårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**. En eller två användare kan lyfta från bårvagnens fotände. Stryker rekommenderar att båda användarna står vid fotänden för att minska vikten för båda användarna. Se "Använda ytterligare hjälp" på [sida 8-45](#) om ytterligare hjälp behövs.
- Bårvagnen får inte justeras, rullas eller flyttas in i ett fordon utan att patienten informeras. Stanna kvar hos patienten med bårvagnen under kontroll hela tiden.
- Bårvagnen kan transporteras i vilket läge som helst. Stryker rekommenderar att användare transporterar patienten i ett så lågt läge som möjligt som det fortfarande är bekvämt att hantera bårvagnen i.
- Använd endast hjullås vid patientöverflyttning eller när ingen patient befinner sig på bårvagnen.
- Lämna inte hjullåsen i aktivt läge när bårvagnen transporteras. Det kan leda till skador på hjulen.
- Använd lämpligt utbildade medhjälpare när det behövs för att hålla bårvagnen under kontroll.

VARNING

- Felaktig användning av bårvagnen kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd bårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Intrassling i batteridrivna bårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd bårvagnen endast när alla personer står på avstånd från det mekaniska systemet.
- Inspektera SMRT Pak-enheter avseende skador före varje användning.
- Öva på att ändra höjdläget samt att flytta in bårvagnen tills du förstår produktens funktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte utbildade medhjälpare hjälpa till vid användning av bårvagnen. Utbildade tekniker/medhjälpare kan orsaka skador på patienten eller sig själva.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
- Åk inte på bårvagnens bas. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen välter, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen välter.
- Felaktigt grepp om bårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som bårvagnen höjs och sänks.
- Ett utryckningsfordon som ska användas med denna bårvagn **måste** ha systemet med avstängningsmekanismen för infästning monterat (om inte Power-LOAD används) (se [sida 8-21](#)).

FÖRSIKTIGHET

Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.

KORREKT LYFTTEKNIK

Vid upplyftning av bårvagnen och patienten finns det fem grundläggande principer som ser till att du undviker skador:

- Håll händerna nära kroppen.
- Håll ryggen rak.
- Koordinera dina rörelser med din medhjälpare och lyft med benen.
- Undvik vriddörelser.
- Använd alltid bårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok.

Valfria tillbehör

RULLA BÅRVAGNEN

När bårvagnen rullar:

- Placera **alltid** en användare vid fotänden och en vid huvudänden när bårvagnen rullas med en patient på den.
- Vid transport ska dörrtrösklar och/eller andra låga hinder mötas rakt på och varje hjuluppsättning lyftas separat över hindret.

VARNING

- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt på bårvagnen. Håll säkert fast bårvagnen när en patient befinner sig på produkten.
 - Aktivera aldrig det valfria hjullåset/-låsen när en patient ligger på bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
 - Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.
 - Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan medföra att ambulansbårvagnen välter omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren.
 - Transport av bårvagnen i nedsänkt läge reducerar risken för att bårvagnen välter omkull. Om möjligt, be om extra hjälp eller välj en annan väg.
-

JUSTERING AV BÅRVAGNENS HÖJD

VARNING

- Felaktigt grepp om bårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som bårvagnen höjs och sänks.
 - Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
-

En användare kan sänka eller höja en bårvagn utan patient i. Om det är en patient i bårvagnen krävs minst **två (2) utbildade användare** (en på varje ände av bårvagnen) för att höja eller sänka bårvagnen.

Att höja eller sänka bårvagnen utan en patient i:

1. **Användare 1 (fotänden)** – Fatta tag i bårvagnsramen vid fotänden och tryck antingen på utsträckningsknappen (+) på styromkopplaren för att höja sängbotten eller på infällningsknappen (–) på styromkopplaren för att sänka sängbotten till önskat läge.

Att höja eller sänka bårvagnen med en patient i:

1. **Användare 1 (fotänden)** – Fatta tag i bårvagnsramen vid fotänden och tryck antingen på utsträckningsknappen (+) på styromkopplaren för att höja sängbotten eller på infällningsknappen (–) på styromkopplaren för att sänka sängbotten till önskat läge.
2. **Användare 2 (huvudänden)** – Upprätthåll ett stadigt grepp om den yttre stången tills bårvagnen sitter säkert på önskad plats.

Obs! Om utsträckningsknappen (+) på styromkopplaren förblir aktiverad efter att den inställda flytthöjden har nåtts kommer motorn att förbli stoppad tills användaren släpper knappen. När knappen släpps ska utsträckningsknappen (+) aktiveras igen för att höja bårvagnens höjd något mer.

FÖRSIKTIGHET

För att undvika skador på bårvagnen får dess höjd inte överstiga produktens inställda flyttningshöjd när säkerhetsstången hakats fast i fordonets säkerhetshake.

FLYTTA IN ELLER UR BÅRVAGNEN

Instruktionerna för att flytta in eller ur en bårvagn på [sida 8-32](#) till [sida 8-45](#) är avsedda för bårvagnar som INTE ska användas med Power-LOAD. För bårvagnar modell 6516 med Power-LOAD-alternativ, se monterings-/användningsinstruktionerna för Power-LOAD för instruktioner om hur de flyttas in och ur.

FLYTTA IN ELLER UR EN BÅRVAGN MED POWER-LOAD-ALTERNATIV

Bårvagn modell 6516 **Power-PRO™** XT är helt kompatibel med modell 6390 Power-LOAD-system om den beställs med Power-LOAD-alternativet eller kompatibilitetsatsen (6516-700-001).

Se användar-/underhållshandboken för Power-LOAD för mer information om användning av den Power-LOAD-kompatibla bårvagnen.



VARNING

- Power-LOAD är utformad så att den är kompatibel med bårvagnarna 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO XT och 6510/6516 **Power-PRO™** IT, endast med Power-LOAD-alternativ. I vissa situationer kan du använda en Power-LOAD som en standardhållare för de flesta bårvagnar med X-ram, men det krävs en stångklämma för alla bårvagnar utan Power-LOAD-alternativ.
- Det faller på bårvagnsanvändaren att bekräfta att bårvagnen som används med Strykers Power-LOAD-system modell 6390 är en Power-LOAD-kompatibel bårvagn. Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Strykers Power-LOAD-system modell 6390.

SNABBINFÄLLNING/-UTSTRÄCKNING

Bårvagnen är utrustad med ett snabbinfällningsläge för att underlätta inflyttning/utflyttning av bårvagnen in i och ut ur ett fordon.

- Underredet fälls **snabbt** in till det högsta läget så fort vikten från bårvagnen och patienten inte längre vilar mot hjulen. Tryck på infällningsknappen (-) för att aktivera styromkopplaren.
- Underredet sträcks **snabbt** ut till det lägsta läget så fort vikten från bårvagnen och patienten inte längre vilar mot hjulen. Tryck på utsträckningsknappen (+) för att aktivera styromkopplaren.



VARNING

- Närhelst bårvagnens och patientens vikt inte längre vilar mot hjulen aktiverar bårvagnen **automatiskt** snabbinfällningsläget om infällningsknappen (-) trycks ned.
- När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, bårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.

FLYTTA IN BÅRVAGNEN I FORDONET MED TVÅ ANVÄNDARE – STRÖMDRIVEN METOD

Vid inflyttning av en belastad bårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**. En eller två användare kan lyfta från bårvagnens fotände. Stryker rekommenderar att båda användarna står vid fotänden för att minska vikten för båda användarna.

VARNING

- Två användare måste vara närvarande när en bårvagn är belastad.
- Användare måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen.
- Ju högre användaren måste lyfta bårvagnen, desto svårare blir det att hålla upp vikten. En användare kan behöva hjälp med att flytta in bårvagnen om han/hon är för kort eller om patienten är för tung för att lyfta säkert. Användaren måste kunna lyfta bårvagnen tillräckligt högt så att bårvagnens ben viks ut helt och låser sig när bårvagnen flyttas ut. En kortare användare behöver höja armarna högre upp för att kunna vika ut underredet.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
- Fordonet måste ha en korrekt monterad säkerhetshake så att kofångaren inte stör basramens främre ben.
- Underlåtelse att montera säkerhetshaken korrekt kan orsaka skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt beskrivningen på [sida 8-23](#).

Flytta in bårvagnen i fordonet med två användare:

1. Se till att den infällbara huvuddelen är helt utsträckt och låst.
2. Placera bårvagnen i inflyttningssläge (alla lägen då flyttjulen möter fordonets golvhöjd).
3. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
4. Rulla bårvagnen mot patientområdets öppna dörr.
5. Skjut bårvagnen framåt tills flyttjulen står på patientområdets golv och säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken, som visas i figur 20.
6. För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
7. **Användare 2** – Bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken.



Figur 20: Säkerhetsstången ihopkopplad med säkerhetshaken

Valfria tillbehör

FLYTTA IN BÅRVAGNEN I FORDONET MED TVÅ ANVÄNDARE – STRÖMDRIVEN METOD (FORTS.)

8. Flytta in bårvagnen antingen från fotänden eller med en användare vid fotänden och en vid sidan:

Med båda användarna vid fotänden (rekommenderad metod):

- **Båda användarna** – Ta tag i bårvagnsramen i fotänden.
- **Användare 1** – Tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnens underrede fälls in helt.

Med en användare vid fotänden och en vid sidan:

- **Användare 1** – Fatta tag i bårvagnsramen vid fotänden och tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnens underrede fälls in helt.
- **Användare 2** – Greppa bårvagnens ytterstång ordentligt för att stabilisera bårvagnen vid infällning.

9. **Båda användarna** – Tryck in bårvagnen i patientområdet tills bårvagnen kopplas in i bårvagnsfästanordningen (ingår ej).

 **VARNING**

Vid användning av en fästanordning för bårvagn får bårvagnen inte flyttas in i fordonet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i bårvagnsfästanordningen, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.

FLYTTA IN EN TOM BÅRVAGN I ETT FORDON MED EN ANVÄNDARE – STRÖMDRIVEN METOD

Inflyttning av en **tom** bårvagn i ambulansen kan utföras av en användare.

VARNING

- Procedurer för inflyttning och utflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom bårvagn. Använd inte dessa procedurer vid inflyttning/utflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.

Flytta in en tom bårvagn i fordonet med en användare:

1. Placera bårvagnen i flyttläge (vilket läge som helst där flytthjulen i huvuddelen möter fordonets golvhöjd).
2. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
3. Rulla bårvagnen mot patientområdets öppna dörr.
4. Skjut bårvagnen framåt tills flytthjulen står på patientområdets golv och säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
5. För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
6. Fatta tag i bårvagnsramen vid fotänden och tryck på infällningsknappen (-) tills bårvagnens underrede fälls in till dess högsta position, som visas i figur 21.
7. Skjut in ambulansbårvagnen i patientområdet tills bårvagnen kopplas in i fästnanordningen för bårvagn (ingår inte.).



Figur 21: Tryck på infällningsknappen

VARNING

Vid användning av en fästnanordning för bårvagn får bårvagnen inte flyttas in i fordonet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i bårvagnsfästnanordningen, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.

FLYTTA UT BÅRVAGNEN UR FORDONET MED TVÅ ANVÄNDARE – STRÖMDRIVEN METOD

Vid utflyttning av en belastad bårvagn från ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**. En eller två användare kan lyfta från bårvagnens fotände. Stryker rekommenderar att båda användarna står vid fotändan för att minska vikten för båda användarna.

VARNING

- Två användare måste vara närvarande när en bårvagn är belastad.
- Användare måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen.
- Ju högre användaren måste lyfta bårvagnen, desto svårare blir det att hålla upp vikten. En användare kan behöva hjälp med att flytta in bårvagnen om han/hon är för kort eller om patienten är för tung för att lyfta säkert. Användaren måste kunna lyfta bårvagnen tillräckligt högt så att bårvagnens ben viks ut helt och låser sig när bårvagnen flyttas ut. En kortare användare behöver höja armarna högre upp för att kunna vika ut underredet.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
- Fordonet måste ha en korrekt monterad säkerhetshake så att kofångaren inte stör basramens främre ben.
- Underlåtelse att montera säkerhetshaken korrekt kan orsaka skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt beskrivningen på [sida 8-23](#).
- Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången har kopplats ihop med säkerhetshaken innan bårvagnen avlägsnas från patientutrymmet.
- Vid utflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.
- Tryck inte på utsträckningsknappen (+) förrän säkerhetsstången hakats fast i säkerhetshaken.

Flytta ut bårvagnen ur fordonet med två användare:

1. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
2. Koppla loss bårvagnen ur fästankordningen för bårvagn. (Se [sida 8-20](#) för mer information om fästankordningen för bårvagn.)
3. Flytta ut bårvagnen antingen från fotändan eller med en användare vid fotändan och en vid sidan:

Med båda användarna vid fotändan (rekommenderad metod):

- **Båda användarna** – Ta tag i bårvagnsramen i fotändan. Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
- **Båda användarna** – Bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken.
- **Användare 1** – Tryck på utsträckningsknappen (+) för att sänka underredet till fullt utsträckt läge.

Obs! Du kan använda den manuella frigöringsmekanismen eller en kombination av den manuella frigöringsmekanismen följt av utsträckningsknappen (+). Om utsträckningsknappen (+) används måste du säkerställa att den manuella frigöringsmekanismen är helt inkopplad innan du trycker på utsträckningsknappen (+).

Med en användare vid fotändan och en vid sidan:

- **Användare 1** – Ta tag i bårvagnsramen i fotändan. Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
- **Användare 2** – Bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken.
- **Användare 2** – Stabilisera bårvagnen vid utflyttningsförfarandet genom att fatta ett säkert tag om den yttre stången.
- **Användare 1** – Tryck på utsträckningsknappen (+) för att sänka underredet till fullt utsträckt läge.

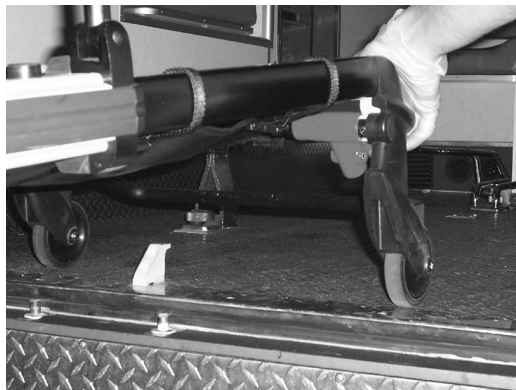
Obs! Du kan använda den manuella frigöringsmekanismen eller en kombination av den manuella frigöringsmekanismen följt av utsträckningsknappen (+). Om utsträckningsknappen (+) används måste du säkerställa att den manuella frigöringsmekanismen är helt inkopplad innan du trycker på utsträckningsknappen (+).

FLYTTA UT BÅRVAGNEN UR ETT FORDON MED TVÅ ANVÄNDARE – STRÖMDRIVEN METOD (FORTS.)

4. **Användare 2** – Dra säkerhetsstångens frigöringsspak framåt för att koppla loss säkerhetsstången från säkerhetsshaken i patientområdet, som visas i figur 22.
5. Avlägsna flytthjulen från fordonets patientområde.

FÖRSIKTIGHET

- Säkerställ vid utflyttning av bårvagnen från patientområdet att styrhjulen står säkert på marken annars kan skador på produkten uppstå.
 - För att undvika skador på bårvagnen får dess höjd inte överstiga produktens inställda flyttningshöjd när säkerhetsstången hakats fast i fordonets säkerhetsshake.
-



Figur 22: Haka loss säkerhetsstången

FLYTTA UT EN TOM BÅRVAGN UR ETT FORDON MED EN ANVÄNDARE – STRÖMDRIVEN METOD

Utflyttning av en **tom** bårvagn från ett fordon kan utföras av en användare.

VARNING

- Procedurer för inflyttning och utflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom bårvagn. Använd inte dessa procedurer vid inflyttning eller utflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Vid utflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.

Flytta ut en tom bårvagn ur fordonet med en användare:

1. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
2. Koppla loss bårvagnen ur fästordningen för bårvagn. (Se [sida 8-20](#) för mer information om fästordningen för bårvagn.)
3. Fatta tag i bårvagnsramen i fotänden.
4. Dra ut bårvagnen ur fordonet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
5. Tryck på utsträckningsknappen (+) för att sänka underredet till fullt utsträckt läge (figur 23).
6. Koppla loss säkerhetsstången från säkerhetshaken genom att dra säkerhetsstångens frigöringsspak framåt och rulla ut bårvagnen ur fordonet.
7. Avlägsna flytthjulen från fordonets patientområde.



Figur 23: Tryck på utsträckningsknappen

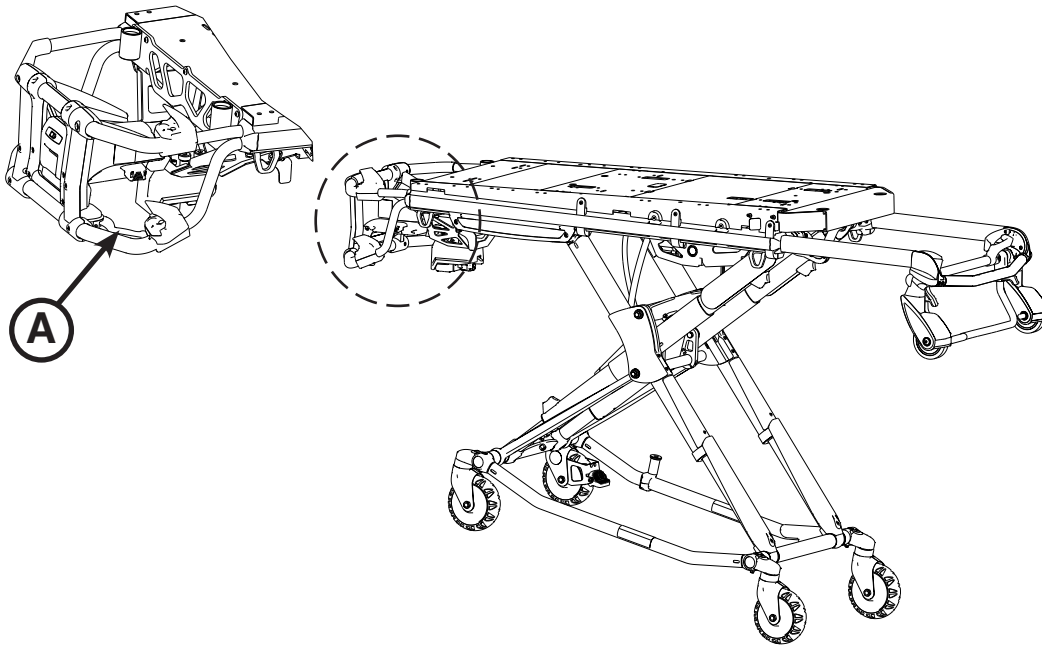
FÖRSIKTIGHET

- Säkerställ vid utflyttning av bårvagnen från patientområdet att styrhjulen står säkert på marken annars kan skador på produkten uppstå.
- För att undvika skador på bårvagnen får dess höjd inte överstiga produktens inställda flyttningshöjd när säkerhetsstången hakats fast i fordonets säkerhetshake.

ANVÄNDA MANUELL ÅSIDOSÄTTNING

I händelse av ett elektriskt funktionsfel har bårvagnen utrustats med en manuell åsidosättning som möjliggör manuell drift av produkten tills den elektriska funktionen har återställts. Det röda manuella reservfrigöringshandtaget kan användas för att höja eller sänka bårvagnen.

Det **röda** manuella reservfrigöringshandtaget (A) sitter längs patientens vänstra sida vid den lägre lyftstängens vid bårvagnens fotände, som visas i figur 24.



Figur 24: Manuellt reservfrigöringshandtag

För höjning eller sänkning av bårvagnen med det manuella reservfrigöringshandtaget:

1. **Båda användarna** – Lyft bårvagnen under höj-/sänkförfarandet för att stödja bårvagnens vikt vid båda ändarna.
2. **Användare 1 (fotänden)** – För det manuella reservfrigöringshandtaget mot lyftstängens. När det manuella reservfrigöringshandtaget är intryckt ska bårvagnen höjas eller sänkas till önskat läge, och sedan ska handtaget släppas för att låsa bårvagnen på plats.

Anmärkningar:

- Användarna måste lyfta bårvagnens vikt något från hjulen för att använda den manuella utsträcknings- eller infällningsfunktionen medan en patient befinner sig i bårvagnen.
- Aktivering av det manuella reservfrigöringshandtaget kan göra att bårvagnen långsamt sjunker om belastningen på bårvagnen understiger 23 kg.
- Hydraulvätskan blir mer trögflytande när bårvagnen används under längre tidsperioder i kalla temperaturer. När den manuella funktionen för reservfrigöring används för att sträcka ut basen vid utflyttning i kalla väderförhållanden ska frigöringsspaken hållas intryckt i ungefär en sekund efter det att bårvagnshjulen vidrör marken, för att minimera svikning av sängbotten när bårvagnen avlägsnas från ambulansen.

FLYTTA IN BÅRVAGNEN I FORDONET MED TVÅ ANVÄNDARE - MANUELL METOD

Vid inflyttning av en belastad bårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**. En eller två användare kan lyfta från bårvagnens fotände. Stryker rekommenderar att båda användarna står vid fotändan för att minska vikten för båda användarna.

VARNING

- Två användare måste vara närvarande när en bårvagn är belastad.
- Användare måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen.
- Ju högre användaren måste lyfta bårvagnen, desto svårare blir det att hålla upp vikten. En användare kan behöva hjälp med att flytta in bårvagnen om han/hon är för kort eller om patienten är för tung för att lyfta säkert. Användaren måste kunna lyfta bårvagnen tillräckligt högt så att bårvagnens ben viks ut helt och låser sig när bårvagnen flyttas ut. En kortare användare behöver höja armarna högre upp för att kunna vika ut underredet.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
- Fordonet måste ha en korrekt monterad säkerhetshake så att kofångaren inte stör basramens främre ben.
- Underlåtelse att montera säkerhetshaken korrekt kan orsaka skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt beskrivningen på [sida 8-23](#).

Flytta in bårvagnen i fordonet med två användare med hjälp av det manuella reservfrigöringshandtaget:

1. Placera bårvagnen i inflyttningssläge (alla lägen då flyttjulen möter fordonets golvhöjd).
2. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
3. Rulla bårvagnen mot patientområdets öppna dörr.
4. Skjut bårvagnen framåt tills flyttjulen står på patientområdets golv och säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
5. För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.

FLYTTA IN BÅRVAGNEN I FORDONET MED TVÅ ANVÄNDARE – MANUELL METOD (FORTS.)

6. **Användare 2** – Bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken.
7. **Användare 1** – Ta tag i bårvagnsramen i fotänden. Lyft bårvagnens fotände tills vikten inte ligger mot bårvagnsbasen. Tryck och håll in frigöringshandtaget, som visas i figur 25.
8. **Användare 2** – Stabilisera bårvagnen genom att placera handen på den yttre stången. Fatta tag i basens ram. När användaren i fotänden har lyft bårvagnen och tryckt ned frigöringshandtaget ska underredet höjas tills det stannar i högsta läget och hållas kvar där.
9. **Båda användarna** – Tryck in bårvagnen i patientområdet och koppla in den i bårvagnsfästanordningen (ingår ej).

Obs! När den manuella funktionen för reservfrigöring används ska snabb upplyftning eller sänkning av basen undvikas eftersom rörelsen kan verka trög. Lyft med en långsam, stadig rörelse.



Figur 25: Manuellt reservfrigöringshandtag

FLYTTA UT BÅRVAGNEN UR FORDONET MED TVÅ ANVÄNDARE – MANUELL METOD

Vid utflyttning av en belastad bårvagn från ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**. En eller två användare kan lyfta från bårvagnens fotände. Stryker rekommenderar att båda användarna står vid fotändan för att minska vikten för båda användarna.

VARNING

- Två användare måste vara närvarande när en bårvagn är belastad.
- Användare måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen.
- Ju högre användaren måste lyfta bårvagnen, desto svårare blir det att hålla upp vikten. En användare kan behöva hjälp med att flytta in bårvagnen om han/hon är för kort eller om patienten är för tung för att lyfta säkert. Användaren måste kunna lyfta bårvagnen tillräckligt högt så att bårvagnens ben viks ut helt och låser sig när bårvagnen flyttas ut. En kortare användare behöver höja armarna högre upp för att kunna vika ut underredet.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.
- Fordonet måste ha en korrekt monterad säkerhetshake så att kofångaren inte stör basramens främre ben.
- Underlåtelse att montera säkerhetshaken korrekt kan orsaka skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt beskrivningen på [sida 8-23](#).
- Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången har kopplats ihop med säkerhetshaken innan bårvagnen avlägsnas från patientutrymmet.
- Vid utflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.
- Tryck inte på utsträckningsknappen (+) förrän säkerhetsstången hakats fast i säkerhetshaken.

Flytta ut bårvagnen ur fordonet med två användare:

1. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
2. Koppla loss bårvagnen ur fästordningen för bårvagn. (Se [sida 8-20](#) för mer information om fästordningen för bårvagn.)
3. Flytta ut bårvagnen antingen från fotändan eller med en användare vid fotändan och en vid sidan:

Med båda användarna vid fotändan (rekommenderad metod):

- **Båda användarna** – Ta tag i bårvagnsramen i fotändan.
- **Användare 1** – Dra i det manuella reservfrigöringshandtaget för att sänka underredet till fullt utsträckt läge. Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
- **Användare 2** – Bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken.

Med en användare vid fotändan och en vid sidan:

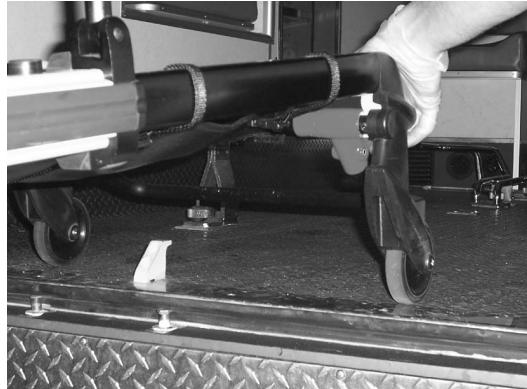
- **Användare 1** – Ta tag i bårvagnsramen i fotändan. Dra i det manuella reservfrigöringshandtaget för att sänka underredet till fullt utsträckt läge. Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
- **Användare 2** – Bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken.
- **Användare 2** – Stabilisera bårvagnen vid utflyttningsförfarandet genom att fatta ett säkert tag om den yttre stången.

FLYTTA UT BÅRVAGNEN UR ETT FORDON MED TVÅ ANVÄNDARE – MANUELL METOD (FORTS.)

4. **Användare 2** – Dra säkerhetsstångens frigöringsspak framåt för att koppla loss säkerhetsstången från säkerhetshaken i patientområdet (figur 26).
5. Avlägsna flyttjulen från fordonets patientområde.

FÖRSIKTIGHET

Säkerställ vid utflyttning av bårvagnen från patientområdet att styrhjulen står säkert på marken annars kan skador på produkten uppstå.



Figur 26: Haka loss säkerhetsstången

FLYTTA UT EN TOM BÅRVAGN UR ETT FORDON MED EN ANVÄNDARE – MANUELL METOD

Utflyttning av en **tom** bårvagn från ett fordon kan utföras av en användare.



VARNING

- Procedurer för inflyttning och utflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom bårvagn. Använd inte dessa procedurer vid inflyttning eller utflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Vid utflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.
- Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstången under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.

Flytta ut en tom bårvagn ur fordonet med en användare:

1. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om monterad).
2. Koppla loss bårvagnen ur fästordningen för bårvagn. (Se [sida 8-20](#) för mer information om fästordningen för bårvagn.)
3. Fatta tag i bårvagnsramen i fotänden.
4. Dra ut bårvagnen ur fordonet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
5. Dra i det manuella reservfrigöringshandtaget för att sänka underredet till fullt utsträckt läge.
6. Koppla loss säkerhetsstången från säkerhetshaken genom att dra säkerhetsstångens frigöringsspak framåt och rulla ut bårvagnen ur fordonet.
7. Avlägsna flytthjulen från fordonets patientområde.



FÖRSIKTIGHET

Säkerställ vid utflyttning av bårvagnen från patientområdet att styrhjulen står säkert på marken annars kan skador på produkten uppstå.

Användarhandbok

ANVÄNDA YTTERLIGARE HJÄLP

	Ändra höjd	Rulla	Flytta in/flytta ur
Två användare Två medhjälpare	<p>Medhjälpare Användare Användare Medhjälpare</p>	<p>Medhjälpare Användare Medhjälpare Användare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare Användare Användare</p>
Två användare Fyra medhjälpare	<p>Medhjälpare Medhjälpare Användare Användare Användare Medhjälpare Medhjälpare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare Medhjälpare Användare Medhjälpare Användare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare Medhjälpare Användare Medhjälpare Användare</p>

VARNING

Säkerställ korrekt handplacering på handtagen. Händerna ska inte röra vid de röda tapparna på säkerhetsstängens under inflyttning och utflyttning av bårvagnen eller när bårvagnens höjdläge ändras med två eller fler användare.

Svenska

Valfria tillbehör

TA BORT OCH BYTA UT SMRT PAK

Bårvagnen levereras med två uttagbara 24 V SMRT Paks som strömkälla.

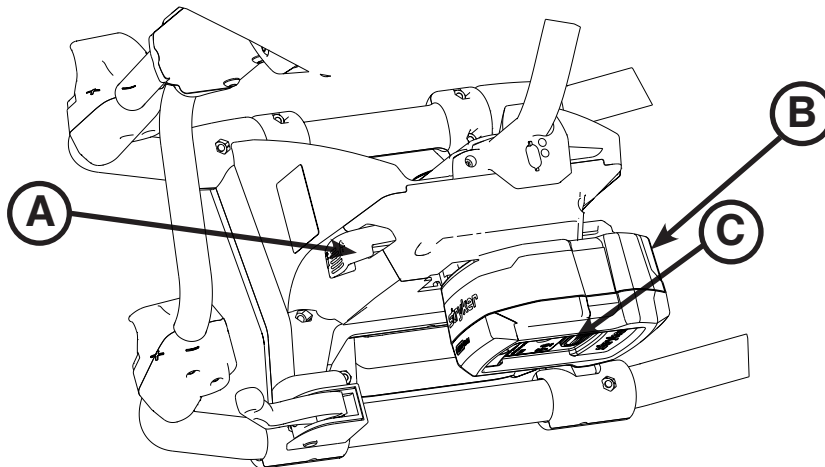
Se användar-/underhållshandboken för SMRT Power-systemet för ytterligare information om SMRT Pak och SMRT-laddare.

VARNING

- Undvik risk för elektriska stötar genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när bårvagnen används.
- Undvik direkt kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Kontakt kan orsaka skador hos patienten eller användaren.

Att avlägsna SMRT Pak:

1. Tryck på den röda frigöringsknappen (C) med en hand eller tryck på batteriets frigöringsknapp (A) för att frigöra SMRT Pak (B) från bårvagnen, som visas i figur 27.
2. Skjut ut det frigjorda SMRT Pak ur höljet.



Figur 27: Avlägsnande och byte av SMRT Pak

Återmontera eller byt ut SMRT Pak:

1. Rikta in flikarna i batterihöljet.
2. Tryck in SMRT Pak i höljet tills spärrhaken klickar på plats.
 - Bårvagnens indikatorlysdiod lyser stadigt grön när SMRT Pak är laddad och klar.
 - Bårvagnens indikatorlysdiod blinkar gul när SMRT Pak behöver laddas eller bytas ut.

Obs! Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.

FÖRSIKTIGHET

Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).

ANVÄNDNING AV DEN INFÄLLBARA HUVUDDALEN

Huvuddelen fälls ut från ett första läge som passar för att flytta in bårvagnen i ett utryckningsfordon till ett andra infällt läge inuti sängbottens ram. När den är infälld kan ambulansbårvagnen rulla i vilken riktning som helst på styrhjulen, t.o.m. i lägsta läget, vilket möjliggör förbättrad rörlighet och styrförmåga.

Att sträcka ut huvud- eller fotänden:

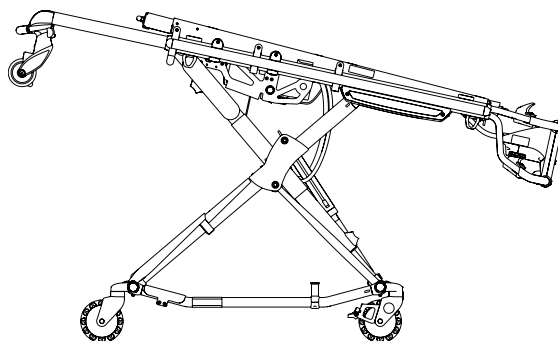
1. Fatta tag i den yttre stången med en hand som stöd och dra i handtaget (A) och vrid handtaget mot bårvagnens huvudände för att frigöra huvuddelen från låst läge.
2. Håll handtaget (A) i olåst läge och dra huvuddelen bort från sängbottens ram så att huvuddelen sträcks ut tills den fastnar i fullt utsträckt läge.
3. Frigör handtaget (A) för att låsa huvuddelen i det utsträckta läget.

Att fälla in huvud- eller fotänden:

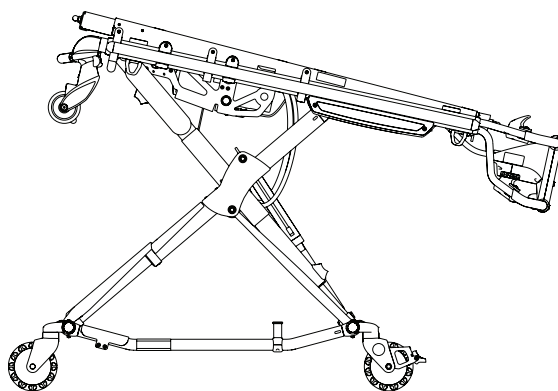
1. Fatta tag i den yttre stången med en hand som stöd och frigör handtaget (A) och vrid handtaget mot bårvagnens huvudände för att frigöra huvuddelen från låst läge.
2. Håll handtaget (A) i olåst läge och tryck huvuddelen mot sängbottens ram så att huvuddelen fälls in tills den fastnar i infällt läge.
3. Frigör handtaget (A) för att låsa huvuddelen i det infällda läget.

VARNING

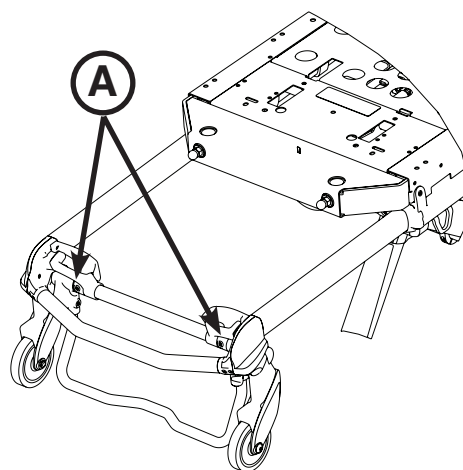
- Undvik skador genom att alltid bekräfta att huvuddelen låser fast på plats innan bårvagnen används.
- Försök inte att flytta in bårvagnen i patientområdet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i fästordningen för bårvagn, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller produkten.



Figur 28: Huvuddelen utsträckt



Figur 29: Huvuddelen infälld



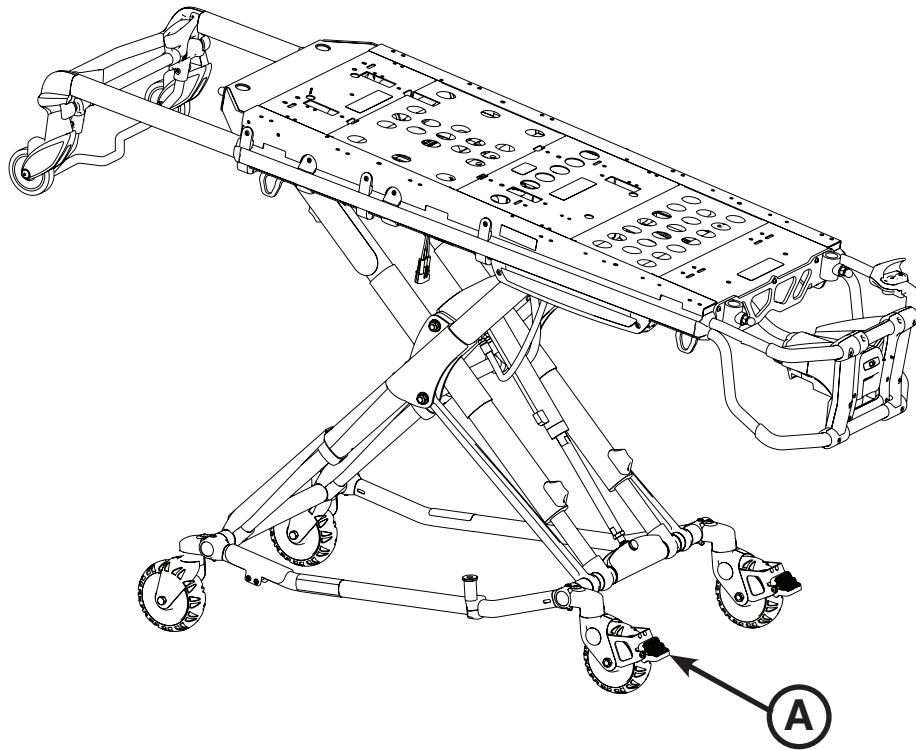
Figur 30: Huvuddelens frigöringshandtag

Valfria tillbehör

ANVÄNDNING AV DET VALFRIA HJULLÅSET

För att aktivera det valfria hjullåset ska pedalen (A) tryckas ned helt, såsom visas i figur 31, tills den stannar och vilar fast mot hjulets yta.

För att frigöra hjullåset trycker du på ovansidan av pedalen med foten eller lyfter upp den med tån under pedalen. Den övre delen av pedalen vilar mot styrramen när hjullåset är frigjort.



Figur 31: Hjullås

VARNING

- Aktivera aldrig det valfria hjullåset/-låsen när en patient ligger i bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan ett hjullås är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt i bårvagnen. Håll fast bårvagnen ordentligt när en patient befinner sig på bårvagnen.
- Installera inte eller använd aldrig hjullås på en bårvagn med kraftigt slitna hjul. Montering eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15,2 cm kan äventyra hjullåsens hållkraft, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen eller annan utrustning.

FÖRSIKTIGHET

Hjullåsen är endast avsedda som hjälp för att förhindra att bårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt och för att underlätta vid patientförflyttning. Ett hjullås kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.

ANVÄNDA TILLVALET STYRLÅS

För att aktivera styrlåset från bårvagnens fot- eller huvudände:

- Från bårvagnens fotände, tryck på den röda (lås) sidan av fotpedalen såsom visas i figur 32 eller från bårvagnens huvudände, tryck ned en av de röda pedalerna såsom visas i figur 33.
- Vrid bårvagnen tills minst ett styrhjul i huvudänden är låst.



Figur 32



Figur 33

För att avaktivera styrlåset från bårvagnens fot- eller huvudände:

- Från bårvagnens fotände, tryck på den gröna (lås upp) sidan av fotpedalen såsom visas i figur 34 eller från bårvagnens huvudände, lyft upp en av de röda pedalerna i huvudänden såsom visas i figur 35.



Figur 34



Figur 35

Användning av bårvagnen

INSTALLERA OCH TA BORT INKUBATORADAPTERN

Anmärkningar:

- Om adaptern beställdes med **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516, kan inkubatoradaptern ha installerats på fabriken.
- Om adaptern köptes som en sats för tillbyggnad ska dessa instruktioner för installation följas.

VARNING

Dessa adapttrar är avsedda för användning endast med **Power-PRO™ IT** bårvagn, modell 6516. De är inte avsedda för installation på någon annan Stryker bårvagn eller på bårvagnar från andra tillverkare. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om dessa adapttrar används på andra bårvagnar än **Power-PRO™ IT** bårvagn, modell 6516.

1. Ta bort existerande adapter (om det redan finns en). Se tabell 1.0 för att hitta sidorna med instruktioner om borttagning och installation av varje adapter.
2. Installera den nya inkubatoradaptren. Se tabell 1.0 för att hitta sidorna med instruktioner om borttagning och installation av varje adapter.
3. Passa in adapterenheten mot monteringshålen i **Power-PRO™ IT** bårvagnen enligt tillämpliga bilder.
4. Se tillämplig bild för att fastställa korrekt plats för installation av medföljande fästordningar. Sätt på några droppar av det medföljande Loctite® på fästordningens gängor och dra åt dem hårt.
5. Installera inkubatorn på adaptren. Se tabell 2.0 för att hitta sidorna med instruktioner om installation av varje inkubator.

Inkubator/modul	Sida	Verktyg som behövs
Airborne™ sida-vid-sida	sida 8-128	<ul style="list-style-type: none">• 5/32" insexnyckel• 3/16" insexnyckel• 1/2" hylsa och hylsnyckel
Drager®	sida 8-134	<ul style="list-style-type: none">• 5/32" insexnyckel• 3/16" insexnyckel
Airborne™ stapelbar	sida 8-137	<ul style="list-style-type: none">• 1/2" hylsa och hylsnyckel
Airsled (inget adapter alternativ)	sida 8-139	<ul style="list-style-type: none">• 1/2" hylsa och hylsnyckel

Tabell 1.0

Inkubator	Sida
Airborne™ sida-vid-sida	sida 8-51
Drager®	sida 8-52
Airborne™ stapelbar	sida 8-54
Airsled (inget adapter alternativ)	sida 8-55

Tabell 2.0

VARNING

Bekräfta att adaptren är korrekt installerad på bårvagnen och att inkubatorn sitter säkert fast på adaptren före användning. En felaktigt fäst adapter eller inkubator kan leda till skador på patienten eller användaren.

Användning av bårvagnen

INSTALLERA INKUBATORN AIRBORNE™ I SIDA-VID-SIDA KONFIGURATION

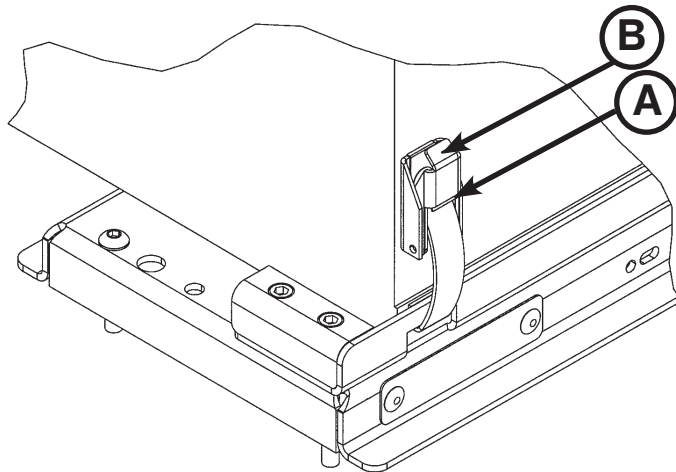
Läs och förstå denna handbok och handboken som levererades med inkubatorn innan inkubatorn Airborne™ sida vid sida installeras på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516.

VARNING

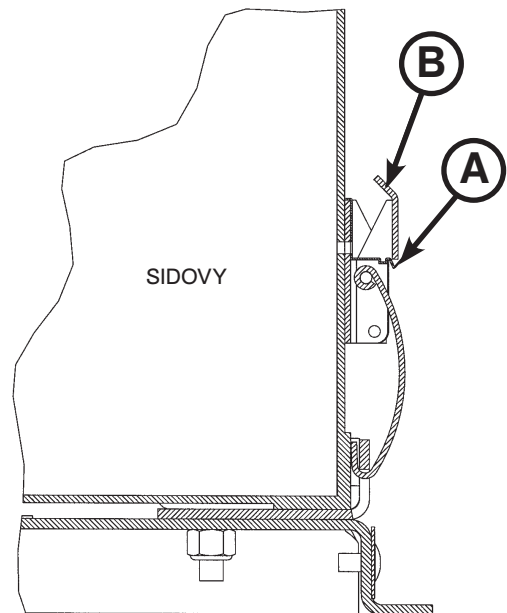
Airborne™ sida-vid-sida inkubatoradapter (6516-028-000) är utformad för att fästa endast Airborne™-inkubatorer på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6510. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna adapter används på andra bårvagnar än **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.

Installera inkubatorn:

1. Tryck ned spärrfliken (A) för att frigöra spärrfliken (B), som visas i figur 36.
2. Tryck ned spärrfliken (B) och öppna varje spärr i inkubatorns fyra hörnen.
3. Placera Airborne™ inkubatorn i adaptern på bårvagnen. Bekräfta att inkubatorns alla fyra hörnen är korrekt placerade i adaptern.
4. För in varje spärr i dess öppning på adaptern. Tryck upp spärren (B) för att säkra spärrarna. Bekräfta att alla fyra spärrar är ordentligt fastsatta.



Figur 36: Airborne™ sida-vid-sida inkubator



Figur 37: Spärrflik - sidovy

VARNING

Bekräfta att adaptern är korrekt installerad på bårvagnen och att inkubatorn sitter säkert fast på adaptern före användning. En felaktigt fäst adapter eller inkubator kan leda till skador på patienten eller användaren.

Användning av bårvagnen

INSTALLERA INKUBATORN DRAGER®

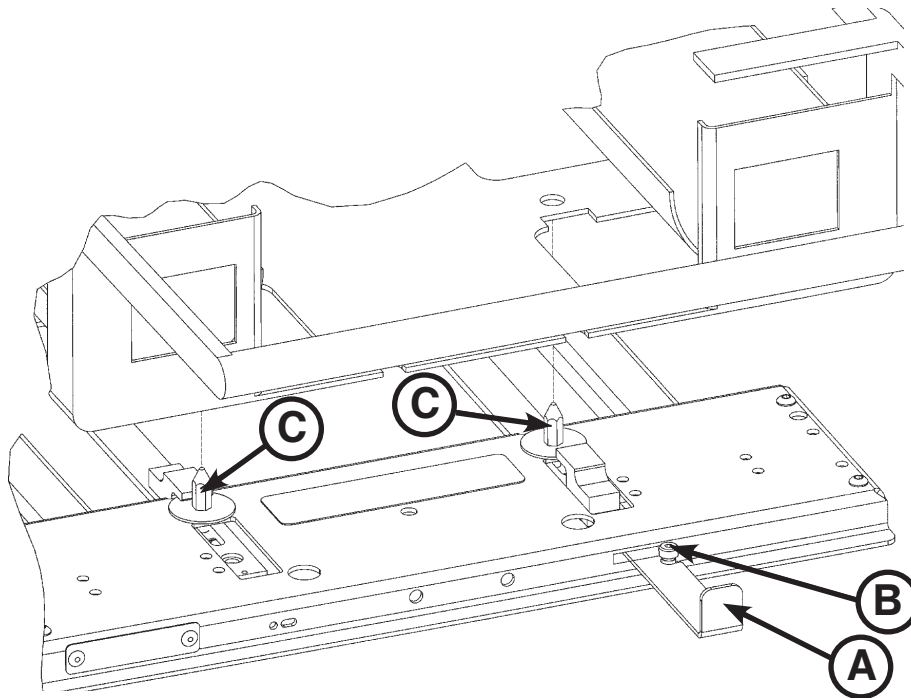
Läs och förstå denna handbok och handboken som levererades med inkubatorn innan Drager® installeras på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516.

VARNING

- Drager® inkubatoradapter (6516-029-000) är utformad för att fästa endast Drager®-inkubatorer på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6510. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna adapter används på andra bårvagnar än **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.
- Stryker är inte ansvarig för ändringar i specifikationer för Drager® (eller Air-Shields®) inkubatorer.

Installera inkubatorn:

1. Dra i det röda spärrhandtaget (A) på adaptern och flytta den till höger tills öppningen i handtaget kopplas in i passbulten (B) på adaptern, som visas i figur 38.
2. Placera inkubatorn på adaptern. Inrikta hålen i inkubatorn efter de fyra stiften (C) på adaptern (endast två av de fyra stiftet visas).
3. Flytta spärrhandtaget till vänster för att frigöra det. Handtaget dras tillbaka och spärren kopplas in för att säkra inkubatorn. Inspektera alla fyra låspunkterna för att bekräfta att spärren är säkert kopplade och att de inte är hindrade av något (slangar, ledningar, osv.)



Figur 38: Drager® inkubator

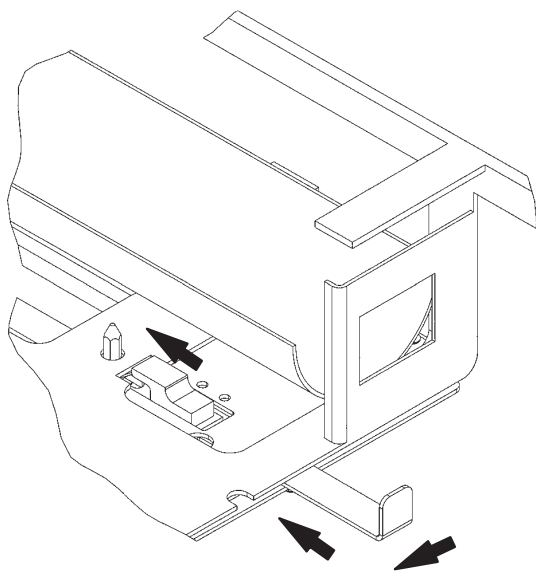
Användning av bårvagnen

INSTALLERA INKUBATORN DRAGER® (FORTS.)

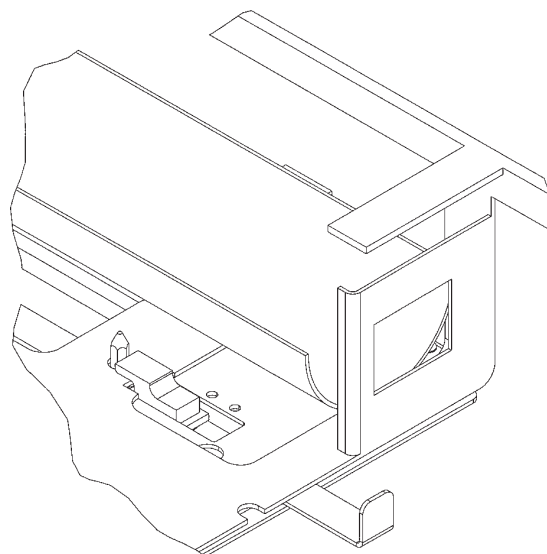
Figurerna 39 och 40 visar inkubatorn i olåst och låst läge.

VARNING

Bekräfta att adaptern är korrekt installerad på bårvagnen och att inkubatorn sitter säkert fast på adaptern före användning. En felaktigt fäst adapter eller inkubator kan leda till skador på patienten eller användaren.



Figur 39: Olåst läge



Figur 40: Låst läge

Användning av bårvagnen

INSTALLERA AIRBORNE™ STAPELBAR

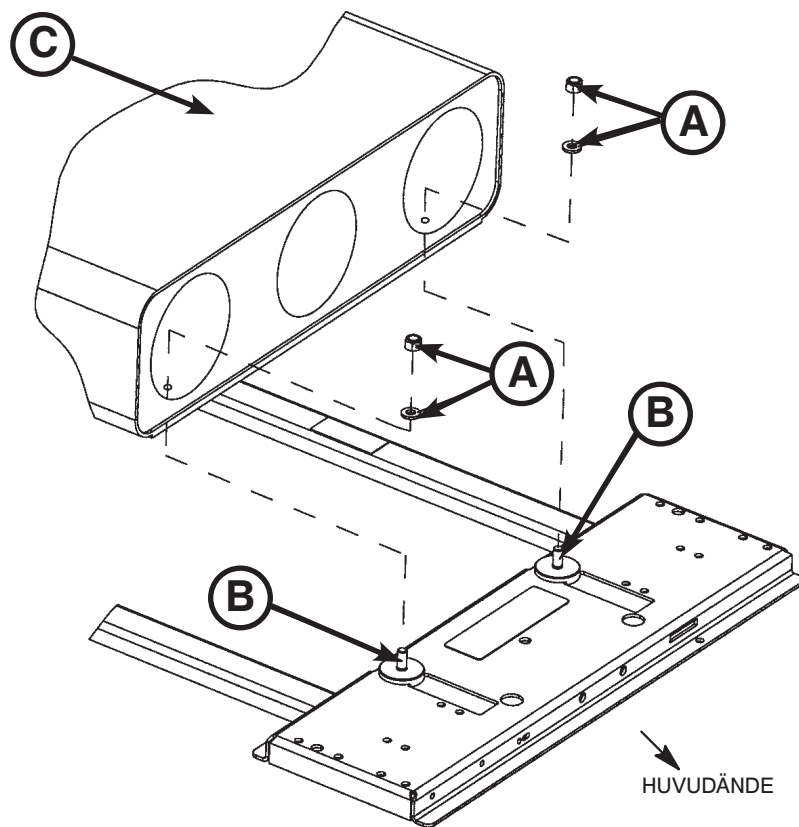
Läs och förstå denna handbok och handboken som levererades med inkubatorn innan Airborne™ stapelbar installeras på Power-PRO™ IT bårvagnen, modell 6516.

VARNING

Airborne™ stapelbar adapter (6516-027-000) är utformad för att fästa endast en Airborne™ stapelbar på Power-PRO™ IT bårvagnen, modell 6516. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna adapter används på andra bårvagnar än modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer eller stapelbara används i denna konfiguration.

Installera adaptorn:

1. Ta bort de fyra 5/16" sexkantmuttrarna och brickorna (A) från monteringspinnbultarna (B) på adaptorn med hjälp av en 1/2" hylsa och hylsnyckel, som visas i figur 41.
2. Lokalisera monteringshålen i botten på syrgastubmodulen (C).
3. Installera hållaren för syrgastuben på adaptorns monteringspinnbultar (B) med tuböppningarna vända mot den infällbara huvuddelen. Bekräfta att alla fyra monteringspinnbultarna är ordentligt insatta i monteringshålen på hållaren för syrgastuben.
4. Installera de fyra 5/16" sexkantmuttrarna och brickorna (A) som togs bort under steg ett och fäst dem ordentligt med hjälp av en 1/2" hylsa och hylsnyckel.



Figur 41: Airborne™ stapelbar

VARNING

Bekräfta att adaptorn är korrekt installerad på bårvagnen och att syngasmodulen sitter säkert fast på adaptorn före användning. En felaktigt fäst adapter eller syngasmodul kan leda till skador på patienten eller användaren.

Användning av bårvagnen

INSTALLERA AIRSLED MED EN SLÄDBEHÅLLARE

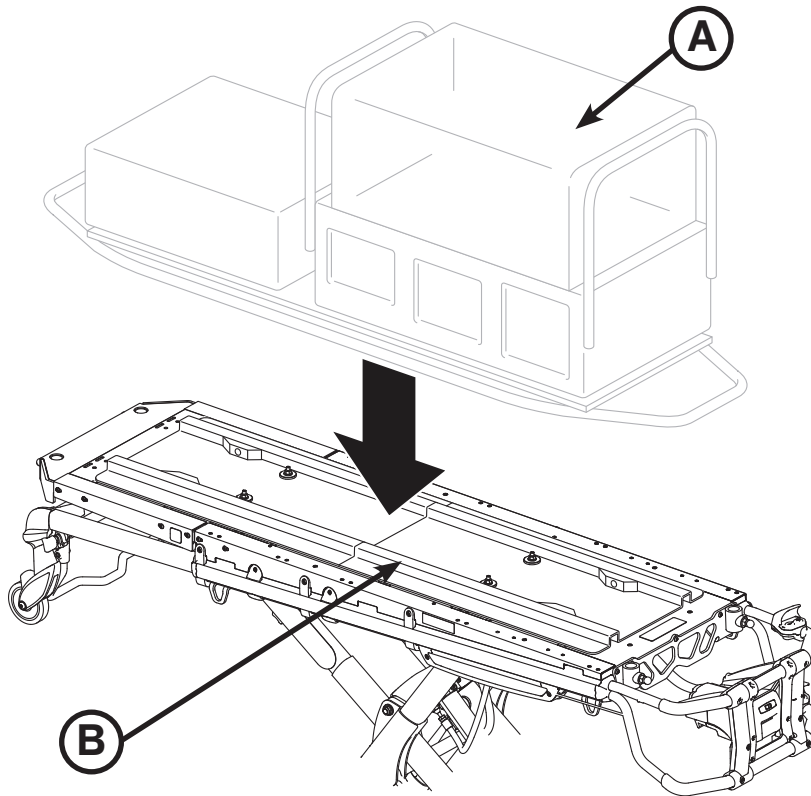
Läs och förstå denna handbok och handboken som levererades med inkubatorn innan Airsled installeras på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516. Dessa instruktioner beskriver hur Airsled ska installeras med den av tillverkaren levererade slädbehållaren (ingår ej).

VARNING

- Airsled, utan adapter alternativ, (6516-042-000) är utformad för att fästa inkubatorer utan en adapter på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna konfiguration används på andra bårvagnar än **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.
- Stryker är inte ansvarig för ändringar i specifikationer eller alternativ för Airsled kompatibla inkubatorer.

Installera inkubatorn:

1. Använd medföljande fästeanordningar för att skruva behållaren på sängbottenramen, som visas i figur 42.
2. För in Airsled (A) i behållaren (B) med spärrsystemet som är inkluderad som en del av Airsled apparaturen.



Figur 42: Installation av Airsled

Användning av bårvagnen

FÄSTA AIRSLED

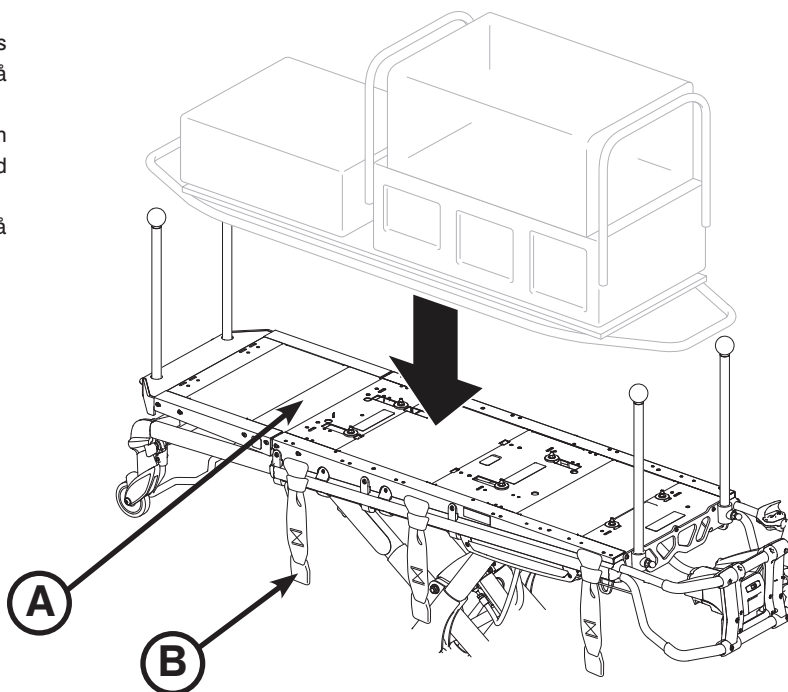
Läs och förstå denna handbok och handboken som levererades med inkubatorn innan Airsled installeras på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516. Dessa instruktioner förklarar hur Airsled ska fästas med bälten vid sängbottenytan på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516.

VARNING

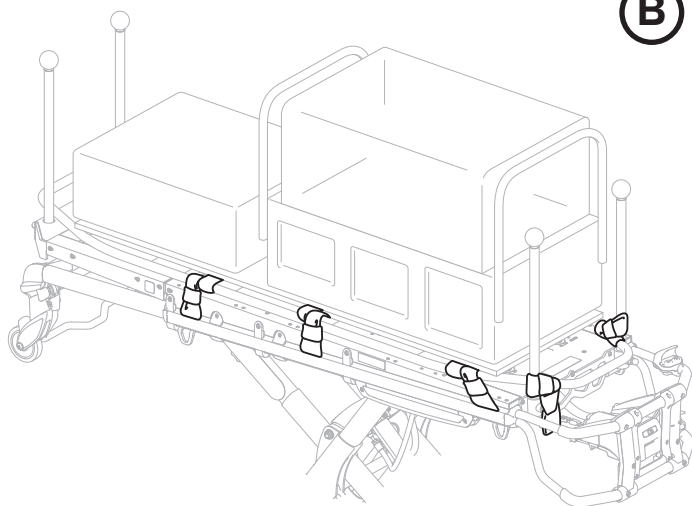
- Airsled, utan adapter alternativ, (6516-042-000) är utformad för att fästa inkubatorer utan en adapter på **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516. Det kan leda till skador på bårvagnen och/eller patienten eller användaren om denna konfiguration används på andra bårvagnar än **Power-PRO™ IT** bårvagnen, modell 6516, eller om icke-godkända inkubatorer används i denna konfiguration.
- Stryker är inte ansvarig för ändringar i specifikationer eller alternativ för Airsled kompatibla inkubatorer.

Att fästa Airsled på sängbottenytan:

1. Fäst bältena (medföljer inte), som visas i figur 43, för att fästa Airsled på sängbottenytan (A).
2. Säkerställ att bältena (B) är fästa från huvudändens ledstänger till Airsled (figur 43).
3. Bekräfta att Airsled är fäst vid bårvagnen så som visas i figur 44.



Figur 43



Figur 44

Valfria tillbehör

Tillbehören som anges nedan kan köpas och monteras på bårvagnen Power-PRO™ IT.

Tillbehör	Artikelnummer	Användningsguide, sidnr
Förvaringsnät till bas	6500-160-000	sida 8-58
Styv ledstång, fotände	6516-040-000	sida 8-58
Styv ledstång, huvudände	6516-031-000	sida 8-58
Förvaringsduk, huvudände	6500-128-000	sida 8-59

Valfria tillbehör

MONTERA BASENS FÖRVARINGSNÄT

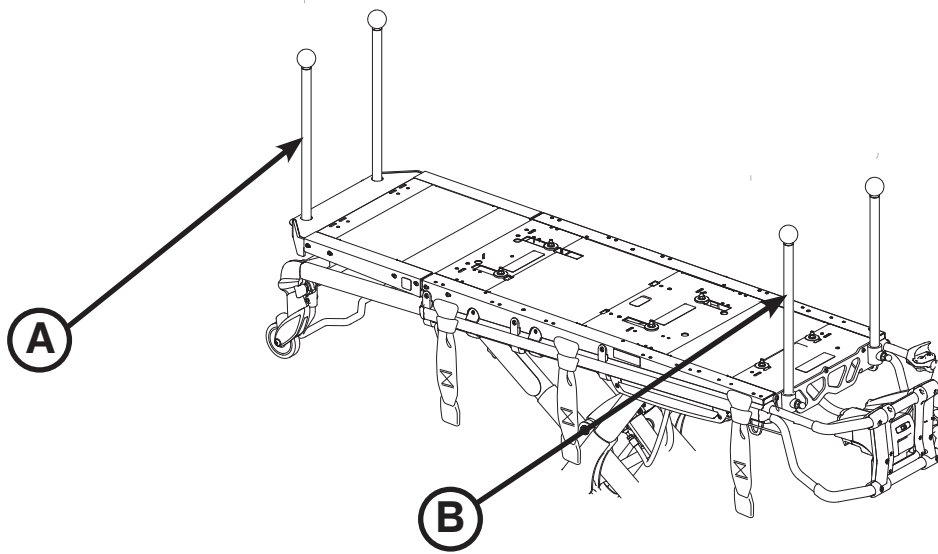
För att montera basens förvaringsnät lindar du Velcro®-remmarna runt basrören.

FÖRSIKTIGHET

- Utrustningen i basens förvaringsnät (om det finns en) får inte väga mer än 9 kg.
- Var försiktig när basen fälls ihop för att undvika skador på föremålen i basens förvaringsnät.

ANVÄNDA DE STYVA LEDSTÄNGERNA

Använd de styva ledstängerna för att förbättra mobiliteten i nödsituationer med kraftiga skjutpunkter med bibehållen solid stabilitet. Ledstängerna finns tillgängliga för installation både vid bårvagnens huvudände (A) och fotände (B) såsom visas i figur 45.



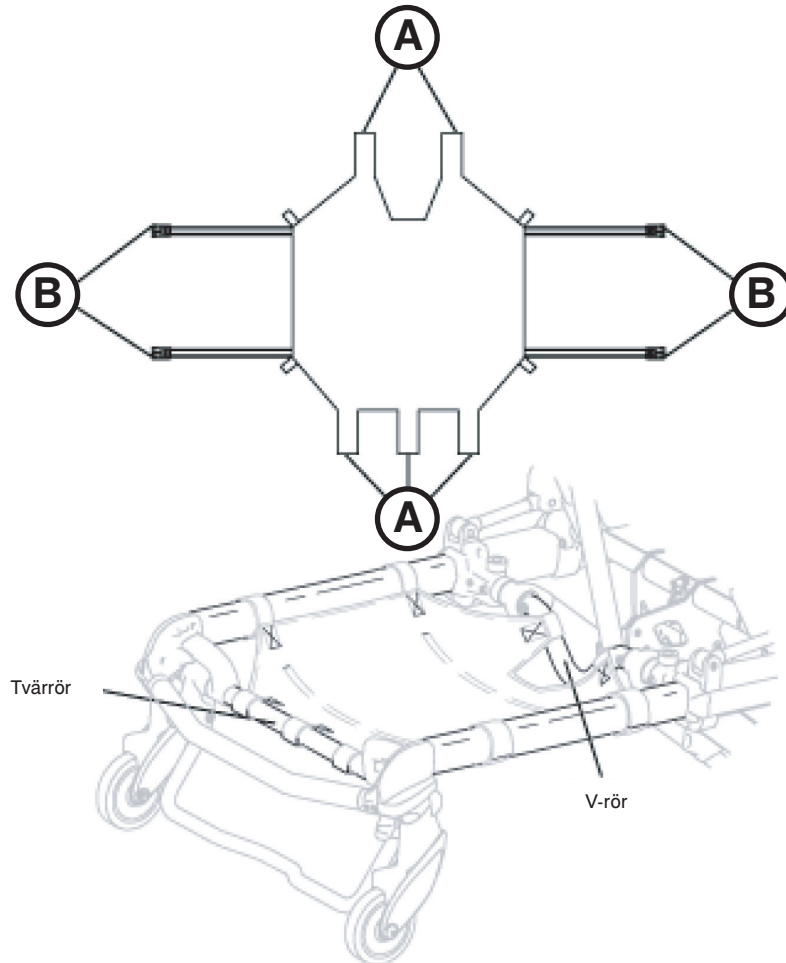
Figur 45

Valfria tillbehör

MONTERING AV FÖRVARINGSDUK I HUVUDÄNDEN

VARNING

När den valfria förvaringsduken i huvudänden används ska du säkerställa att det inte stör användningen av den infällbara huvuddelen, säkerhetsstången och säkerhetshaken. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.



Figur 46: Förvaringsduk i huvudänden

Installera den valfria förvaringsduken för huvudänden (se figur 46):

1. Montera Velcro® bältena (A) nära tryckluftscylindern och runt omkring tvärröret på den infällbara huvuddelen.
2. Spänn fast fastsättningsremmarna (B) runt de yttre stängerna i den infällbara huvuddelen.

FÖRSIKTIGHET

Utrustningen som förvaras i förvaringsduken i huvudänden (om utrustad med en) får inte väga mer än 18 kg.

Rengöring

Bårvagnen **Power-PRO™** IT har utformats för att kunna tvättas med högtryckstvätt. Enheten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning på grund av ständig tvättning, men bårvagnens prestandaegenskaper eller funktion försämras inte av högtryckstvätt om rätt metod används.

Rengör bårvagnen noggrant en gång i månaden. Rengör Velcro® EFTER VARJE ANVÄNDNING. Dränk Velcro® med desinfektionsmedel och låt medlet avdunsta. Lämpligt desinfektionsmedel för Velcro® bör fastställas av sjukhuset.

TVÄTTPROCEDUR

- **Avlägsna alltid batteriet!** Rengör aldrig bårvagnen med batteriet monterat.
- Följ exakt rekommendationerna från rengöringslösningstillverkaren angående utspädning.
- Den metod som Stryker Medical rekommenderar för högtryckstvätt av bårvagnen är med sjukhusets standardvagnstvättar eller enheter med pistolhandtag.

BEGRÄNSNINGAR FÖR TVÄTT

VARNING

Använd lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar vid rengöring. Användning av högtryckstvätt kan lufta smittämnen som ansamlats under användning av bårvagnen.

FÖRSIKTIGHET

- ENHETEN FÅR INTE ÅNGTVÄTTAS ELLER RENGÖRAS MED ULTRALJUD.
 - Max. vattentemperatur får inte överstiga 82 °C.
 - Max. vattentryck får inte överstiga 130,5 bar/1 500 psi. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 centimeter från enheten.
 - Låt bårvagnen lufttorka.
 - Torka alla styrhjul och förbindelseänkar med handduk.
 - Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
 - Avlägsna alltid batteriet innan bårvagnen tvättas.
-

Rengöring

Desinfektionsmedel av kvartär typ (**exklusive Virex® TB**) eller fenoltyp kan generellt användas om de koncentrationer som rekommenderas av tillverkaren efterlevs. Desinfektionsmedel av jodofortyp rekommenderas inte eftersom de kan ge fläckar.

Föreslagna rengöringsmedel för bårvagnsytor:

- kvartära rengöringsmedel (ammoniumklorid som aktiv ingrediens)
- fenolrengöringsmedel (o-fenylfenol som aktiv ingrediens)
- klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)

Undvik att genomdränka produkten och kontrollera att den inte är våt under längre tidsperiod än vad riktlinjerna för lämplig desinfektion från den kemiska tillverkaren anger.

VARNING

VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Stryker EMS-utrustning måste det säkerställas att bårvagnarna har torkats av med rent vatten samt torkat ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

Obs! Om inte anvisningarna ovan följs när dessa typer av rengöringsmedel används kan garantin upphävas (se [sida 8-91](#)).

AVLÄGSNANDE AV JODFÖRENINGAR

Använd en lösning med 0,5 matsked natriumtiosulfat i en halv liter varmt vatten för att rengöra det nedfläckade området. Rengör området så fort som möjligt efter det att fläcken har uppstått. Om fläckarna inte avlägsnas omedelbart ska lösningen få absorberas av eller ligga på ytan. Spola av ytorna som har exponerats för lösningen i klart vatten innan enheten används igen.

VARNING

Om madrasser eller övriga bårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för exponering för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.

Svenska

Förebyggande underhåll

Ett schema över förebyggande underhåll ska upprättas för all utrustning från Stryker Medical. Förebyggande underhåll kan behöva utföras oftare beroende på produktens användningsnivå. Bårvagnen kräver regelbundet underhåll. Etablera och följ ett underhållsschema och registrera underhållsaktiviteten (se [sida 8-66](#) för ett formulär).

FÖRSIKTIGHET

Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kan behöva utföras oftare beroende på produktens användningsnivå. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:

- Hydrauliska servomekanismer
- Samtliga elektriska reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps

Se informationen om förebyggande underhåll för ytterligare information om underhåll på [sida 8-66](#).

VARNING

- Modifiera inte bårvagnen eller någon bårvagnskomponent. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig (se [sida 8-91](#)).
 - Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan trycket appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrogna med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.
 - För att undvika risk för skador får inte bara händer användas vid kontroller på hydraulläckage.
-

Vid användning av underhållsprodukter ska du följa riktlinjerna från tillverkaren samt se alla informationsblad om materialsäkerhet.

FÖRSIKTIGHET

- Felaktigt underhåll kan orsaka personskador eller skador på produkten. Underhåll bårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast delar/komponenter och underhållsmetoder godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin (se [sida 8-91](#)).
 - Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, osv. kan orsaka skador på bårvagnen och upphäver produktgarantin.
 - Hydraulledningar, slangar och anslutningar kan sluta fungera eller lossna pga. fysiska skador, knickar, långvarig användning och miljöexponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
 - Bårvagnen får inte vippas mot flyttningshjulen så att produkten aktiveras eftersom luft då kan komma in i hydraulsystemet.
-

SMÖRJNING

Bårvagnen är utformad för användning utan behov av smörjning.

FÖRSIKTIGHET

Smörj inte lagren i X-ramen eftersom det försämrar bårvagnens prestanda och kan göra att garantin blir ogiltig (se [sida 8-91](#)).

Förebyggande underhåll

REGELBUNDEN INSPEKTION OCH JUSTERINGAR

Underhållsintervall

Följande schema är avsett som en allmän underhållsguide. Tänk på att sådana faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning modifierar kraven på underhållsschemat. Kontakta din Stryker servicetekniker om du är osäker på hur dessa kontroller ska utföras. Om du inte är säker på vilka intervaller du ska följa vid underhåll av din produkt, konsultera en Stryker-servicetekniker. Använd timmätaren (sida 8-28) för att fastställa frekvensen för förebyggande underhåll. Kontrollera alla arbetsrutiner och byt ut skadade eller slitna delar om det behövs.

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)			
		1 månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar
Inställningar	Bekräfta att avstängningsmekanismen för infästning har konfigurerats på lämpligt sätt	X			
	Bekräfta att bårvagnen och fästnanordningen passar och fungerar på lämpligt sätt				X
	Bekräfta att säkerhetsstången hakar fast i fordonssäkerhetshaken på lämpligt sätt		X		X
Cylinder	Alla fästnanordningar är säkrade (se alla monteringsritningar)		X		
	Bekräfta att cylindern har justerats så att låsmuttern sitter hårt och bårvagnen slutar röra på sig när den slår mot blindstoppen				X
	Inspektera bårvagnen och bekräfta att det inte uppstått några läckor av (röd) hydraulvätska; inspektera beslagen och dra åt dem enligt behov		X		
Hydraulik	Sträck ut cylinderstången helt och torka av stången med en mjuk trasa och rengöringsmedel	X			
	Inspektera motormonteringen och bekräfta att alla fästnanordningar sitter säkert		X		
	Bekräfta att det inte läcker hydraulvätska		X		
	Inspektera behållaren och bekräfta att det inte läcker		X		
	Inspektera slangen och beslagen för skador och slitage			X	
Elektriska regler	Inspektera hydrauliska hastighetshållaren – placera en vikt på cirka 22,7 kg på bårvagnen, höj bårvagnen, lyft bårvagnen med två användare, dra i det manuella reservfrigöringshandtaget, ställ snabbt ned bårvagnen och bekräfta att bårvagnen inte faller ihop			X	
	Sträck ut bårvagnen till upphöjt läge, mät och kontrollera flyttöjden			X	
	Bekräfta att höj-/sänkfunktionen fungerar			X	
Omkopplare	Bekräfta att snabbinfällning fungerar			X	
	Bekräfta att ingen av omkopplarna är skadad eller sliten			X	
Kablar/ledningar	Bekräfta att båda omkopplarna fungerar korrekt			X	
	Bekräfta att inga sladdar, kablar eller ledningar är skadade eller ligger i kläm		X		
	Kontrollera konfigurationer och ledningar, och bekräfta att det inte finns några lösa sladdar	X			
	Bekräfta att inga kopplingar är trasiga		X		

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Förebyggande underhåll

Svenska

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)				
		1 månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar	
Manuellt reservfrigöringshandtag	Bekräfta att det manuella reservfrigöringshandtaget fungerar som den ska	X				
	Bekräfta att det manuella reservfrigöringshandtaget återgår till instoppat läge.				X	
	Bekräfta att basen sträcks ut/fälls in på ett mjukt sätt när den manuella frigöringsspaken är aktiverad		X			
	Med 45,4 kg eller mer på bårvagnen ska det bekräftas att bårvagnen inte sänks när man drar i det manuella frigöringshandtaget		X			
Sängbotten	Inspektera bårvagnens ram/sängbotten	X				
	Bekräfta att alla svetsar är intakta, inte har sprickor eller bristningar				X	
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X		
	Bekräfta att alla fästnanordningar är säkra (se alla monteringsritningar)		X			
	Bekräfta att alla varningsetiketter finns på plats och är läsbara (se monteringsritningarna)				X	
	Bekräfta att det inte finns några skador eller sprickor på bårvagnsgreppen			X		
Bas	Inspektera bårvagnens ram/bas	X				
	Bekräfta att alla svetsar är intakta, inte har sprickor eller bristningar				X	
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X		
	Bekräfta att alla fästnanordningar sitter fast		X			
	Bekräfta att bårvagnens hållstolpe sitter säkert Om den inte gör det måste skruvorna bytas ut. Se "Byta ut skruvarna i bårvagnens hållstolpe" på sidan 8-85 .			X		
	Bekräfta att X-ramens skydd inte är orimligt skadat			X		
Hjul	Bekräfta att hjulen är fria från skräp			X		
	Bekräfta att samtliga hjul sitter säkert och rullar och svänger som de ska	X				
X-ram	Kontrollera och justera de valfria hjullåsen enligt behov				X	
	Bekräfta jämn funktion i X-ramen		X			

Tillbaka till innehållsförteckningen

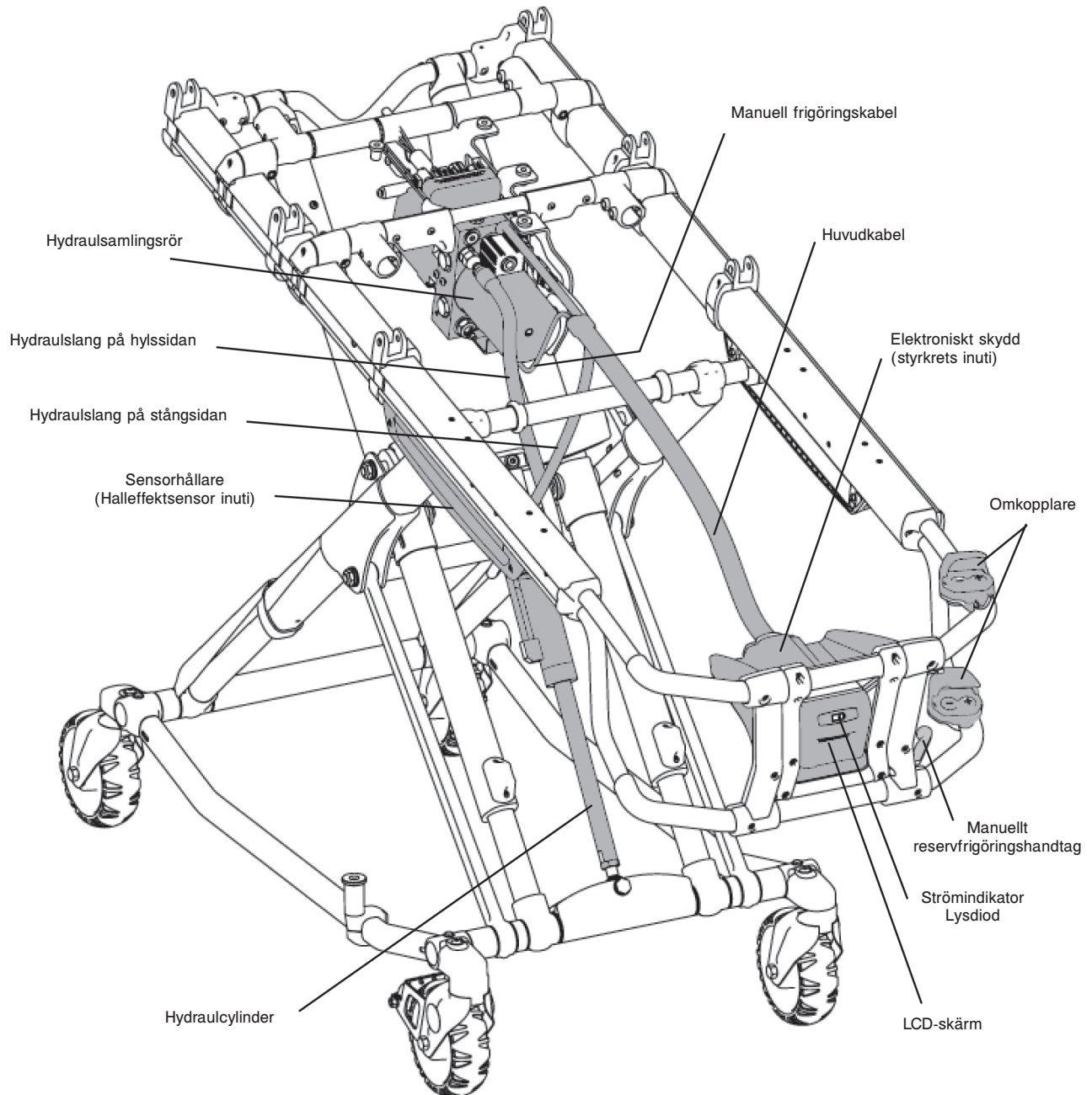
Förebyggande underhåll

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)			
		1 månad eller 2 timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar
Huvuddel	Bekräfta att alla fästaneländningar sitter fast		X		
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X	
	Bekräfta att huvuddelen ströks ut och låses fast på lämpligt sätt		X		
	Bekräfta att greppstången inte är kraftigt skadad eller riven			X	
	Bekräfta att flythjulen sitter säkert och rullar fritt			X	
	Bekräfta att säkerhetsstången fungerar som den ska. Dra den mot huvuddelen för att säkerställa att den kan vridas och roteras fritt och att den dras tillbaka till utgångsläget.	X			
Batteri	Inspektera SMRT Pak-enhetens hölje och polområde avseende sprickor eller skador	X			
Tillbehör	Kontrollera att alla tillbehör fungerar korrekt		X		

Felsökning

LOKALISERING AV ELEKTRONIK OCH HYDRAULIK

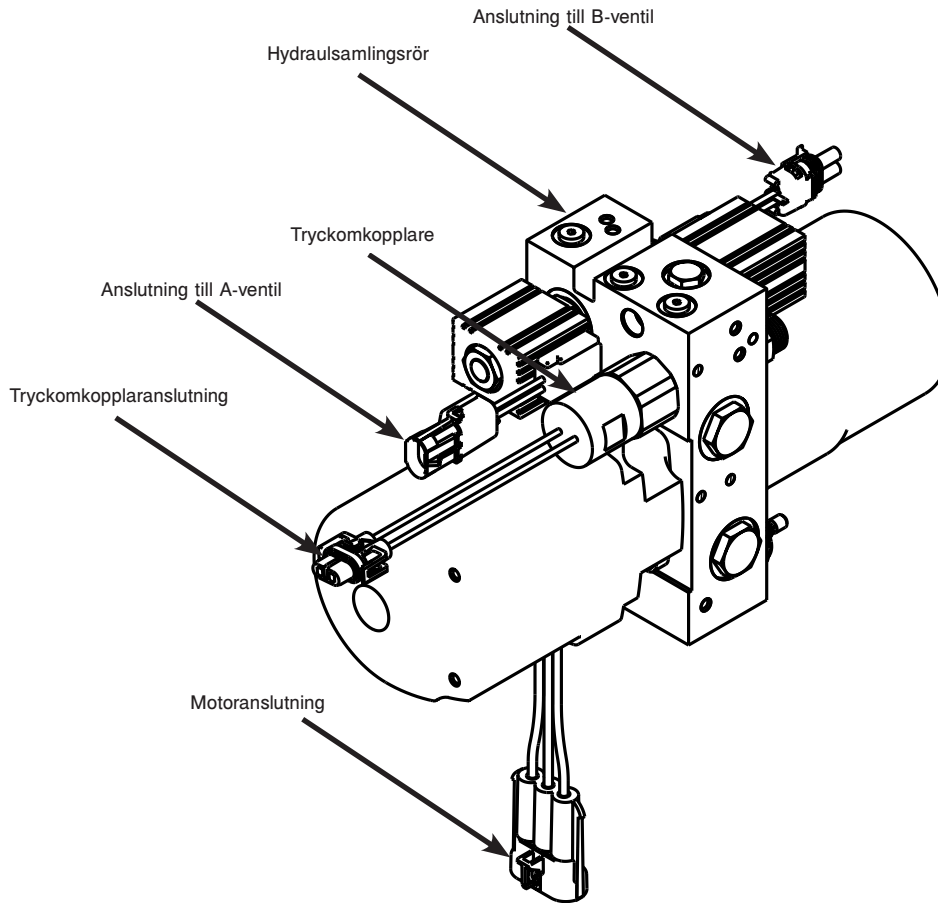
Obs! Vissa komponenter har för tydlighet tagits bort.



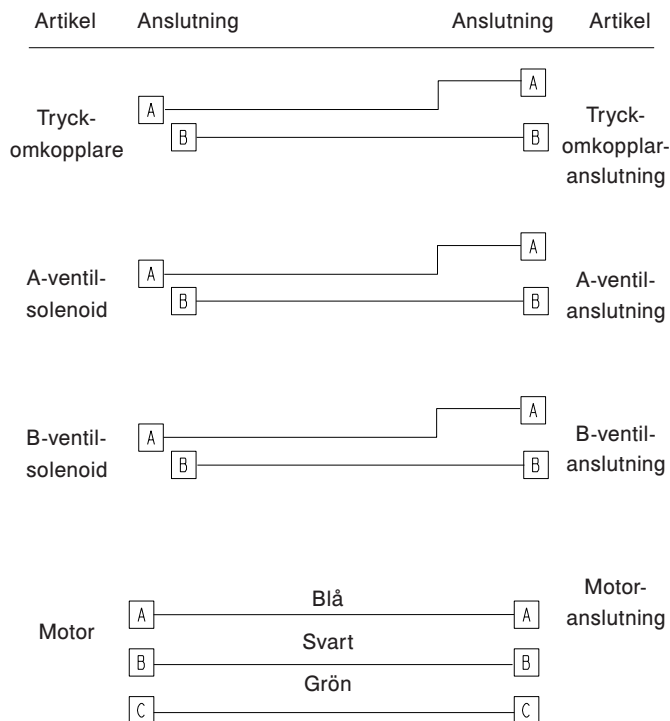
Svenska

Felsökning

HYDRAULISK ENHET



KOPPLINGSSCHEMA FÖR HYDRAULENHET



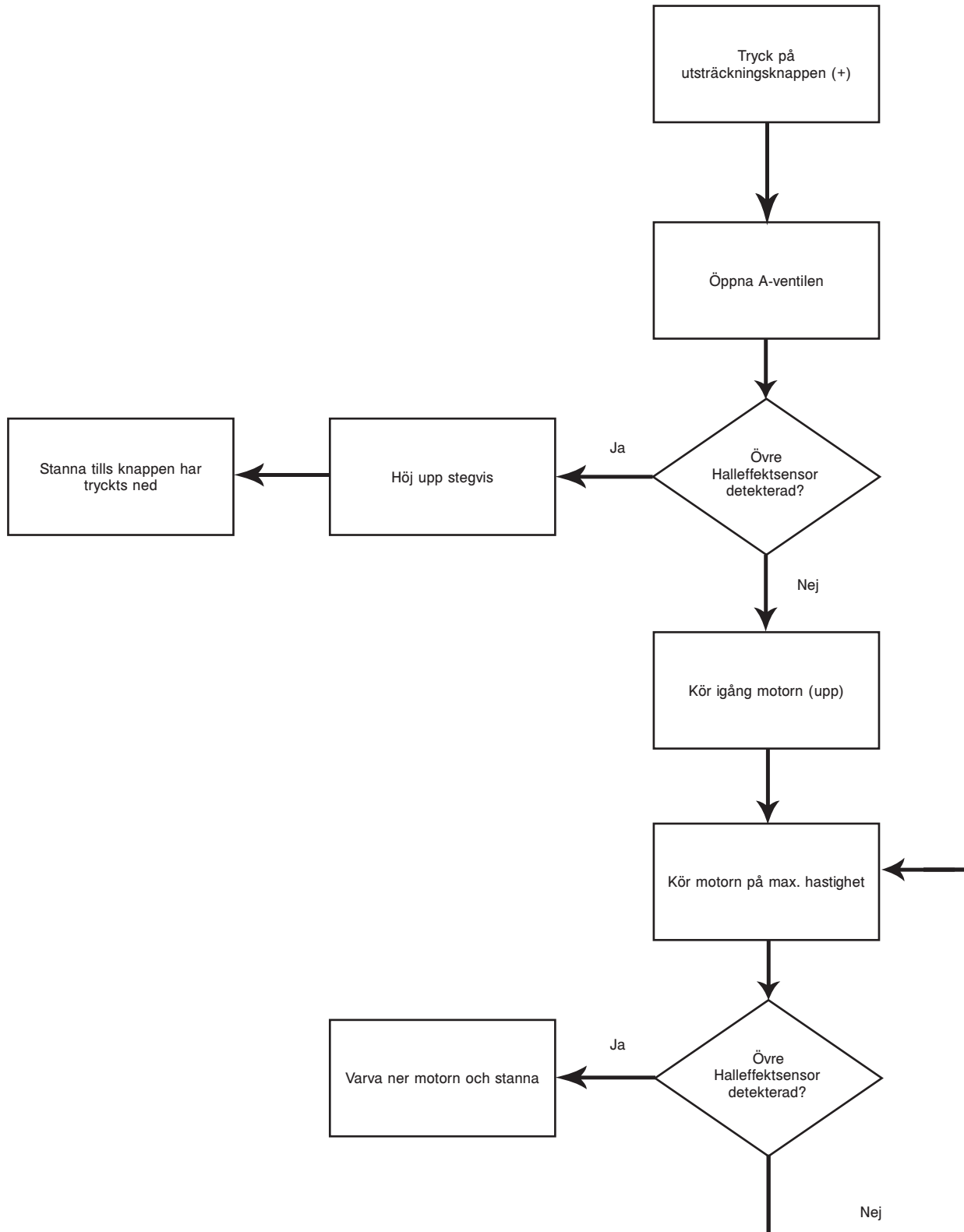
[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Svenska

Felsökning

BLOCKDIAGRAM AV ELEKTRISKT SYSTEM

Lyft- och utsträckningsfunktioner (utflyttning)

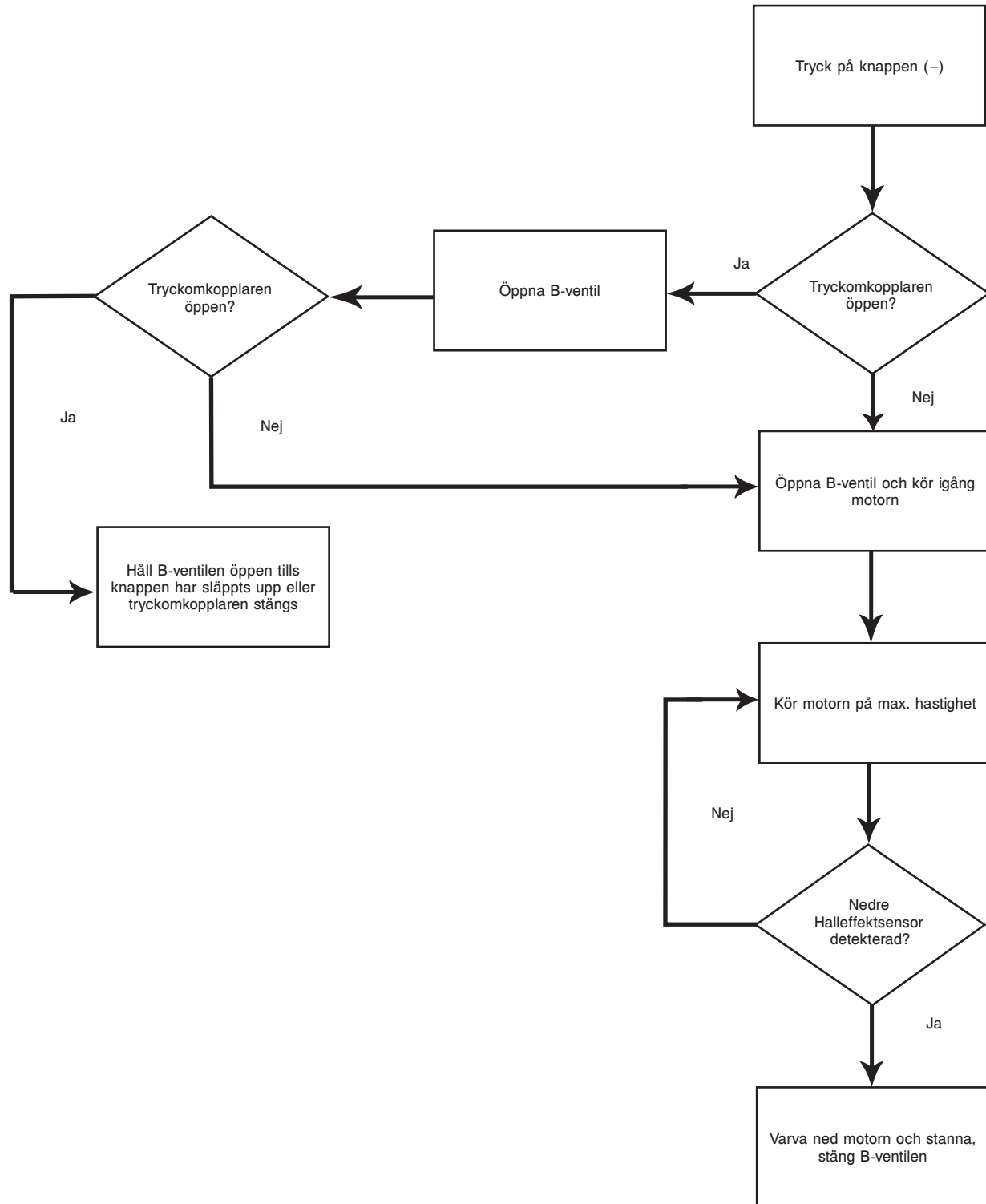


Svenska

Felsökning

Blockdiagram av elektriskt system

Sänk- och infällningsfunktioner (inflyttning)



Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Felsökning

FELSÖKNING

Kontrollera lämplig drift efter varje steg. När problemet har lösts kan bårvagnen användas igen. Kontakta en servicetekniker på +1-800-327-0770 (avgiftsfritt inom USA) eller +1-269-324-6500 om hjälp behövs vid felsökningen

PROBLEM	LÖSNING	SIDOR
Sängbotten glider (utan patientens vikt)	<ol style="list-style-type: none">1. Spola hydraulsystemet genom att trycka på det manuella frigöringshandtaget samtidigt som du trycker ned (+) strömknappen i ungefär 15 sekunder. Upprepa om det behövs.2. Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.3. Byt ut manuell låsventil.4. Byt ut B-ventil.	
Basen glider (utan patientens vikt)	<ol style="list-style-type: none">1. Spola hydraulsystemet genom att trycka på det manuella frigöringshandtaget samtidigt som du trycker ned (+) strömknappen i ungefär 15 sekunder. Upprepa om det behövs.2. Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.3. Byt ut manuell ventil utan låsning.4. Byt ut A-ventil.	
Det går inte att sänka sängbotten i det strömdrivna läget	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera lysdiodindikatorn.<ol style="list-style-type: none">a. Byt batteri om den konstant blinkar gul.2. Kontrollera LCD-skärmen för fel.3. Kontrollera om det finns brutna eller lösa anslutningar.4. Kontrollera om det finns 24 V likström vid anslutningen (C) på motorns huvudkabel medan infällningsknappen (-) trycks in. Om det finns spänning ska halleffektsensorn, solenoiden och/eller B-ventilen bytas ut (i denna ordning). Gå till steg 5 om det inte finns någon spänning.5. Kontrollera om det finns 24 V likström vid elektronikenhetens stift, 1 blå och 5 orange, vid (F) medan infällningsknappen (-) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut kablaget om det finns spänning.<ol style="list-style-type: none">a. Försök med en annan omkopplare om den gröna lampan tänds, men sängbotten inte sänks. Om den andra omkopplaren fungerar ska den trasiga omkopplaren bytas ut.	sida 8-76 sida 8-77

Felsökning

FELSÖKNING (FORTS.)

PROBLEM	LÖSNING	SIDOR
Det går inte att sträcka ut sängbotten i det strömdrivna läget	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera lysdiodindikatorn.<ol style="list-style-type: none">a. Byt batteri om den konstant blinkar gul.2. Kontrollera LCD-skärmen för fel.3. Kontrollera om det finns brutna eller lösa anslutningar.4. Kontrollera om det finns 24 V likström vid anslutningen (C) på motorns huvudkabel medan infällningsknappen (-) trycks in. Om det finns spänning ska halleffektsensorn, solenoiden och/eller B-ventilen bytas ut (i denna ordning). Gå till steg 5 om det inte finns någon spänning.5. Kontrollera om det finns 24 V likström vid elektronikenhetens stift, 1 blå och 5 orange, vid (F) medan infällningsknappen (-) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut kablaget om det finns spänning.<ol style="list-style-type: none">a. Försök med en annan omkopplare om den gröna lampan tänds, men sängbotten inte sänks. Om den andra omkopplaren fungerar ska den trasiga omkopplaren bytas ut.6. Kontrollera motorn.<ol style="list-style-type: none">a. Om motorn är igång men inte höjer bårvagnen:<ol style="list-style-type: none">i. Kontrollera om den manuella frigöringskabeln är alltför spänd.ii. Knacka lätt på den manuella låsventilen.iii. Byt ut den manuella låsventilen.b. Om motorn har stannat ska A-ventilen bytas ut.c. Om lampan är grön, men motorn inte är igång:<ol style="list-style-type: none">i. Kontrollera om det finns 24 V likström vid anslutningen (E) på huvudkabeln. Byt ut halleffektsensorn om det finns spänning. Om halleffektsensorn är utbytt, men motorn är fortfarande inte igång, ska den hydrauliska underenheten bytas ut. Gå till steg ii om det inte finns någon spänning.ii. Kontrollera om det finns 24 V likström vid elektronikenhetens anslutning (H), (-) ledning på svart (+) ledning på grönt, medan utsträckningsknappen (+) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut huvudkabel om det finns spänning.	<p>sida 8-76 sida 8-77</p>

Felsökning

FELSÖKNING (FORTS.)

PROBLEM	LÖSNING	SIDOR
Basen fälls inte in i strömdrivet läge	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera lysdiodindikatorn.<ol style="list-style-type: none">Byt batteri om den konstant blinkar gul.Kontrollera LCD-skärmen för fel.Kontrollera om det finns brutna eller lösa anslutningar.Kontrollera om det finns 24 V likström vid anslutningen (C) på motorns huvudkabel medan infällningsknappen (-) trycks in. Om det finns spänning ska halleffektsensorn, solenoiden och/eller B-ventilen bytas ut (i denna ordning). Gå till steg 5 om det inte finns någon spänning.Kontrollera om det finns 24 V likström vid elektronikenhetens stift, 1 blå och 5 orange, vid (F) medan infällningsknappen (-) trycks in. Byt ut elektronikenheten om det inte finns någon spänning. Byt ut kablaget om det finns spänning.	sida 8-76 sida 8-77
Det går inte att sträcka ut basen i manuellt läge.	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera manuell kabelinställning.Byt ut manuell ventil utan låsning.	
Det går inte att fälla in basen i manuellt läget	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera den manuella frigörningskabelns inställning.Byt ut manuell låsventil.	
Det går inte att fälla in sängbotten i det manuella läget (med patientvikt)	<ol style="list-style-type: none">Se till att det inte finns någon tyngd på styrhjulen innan bårvagnen sänks.Kontrollera manuell kabelinställning.Byt ut den manuella låsventilen.	
Det går inte att sträcka ut sängbotten i det manuella läget	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera manuell kabelinställning.Byt ut manuell ventil utan låsning.	
Snabbinfällning aktiveras inte	<ol style="list-style-type: none">Kontrollera att det inte finns någon tyngd på styrhjulen.Byt ut tryckomkopplare.Byt kabel för halleffektsensor.	

Svenska

Felsökning

LCD-SKÄRMENS FELKODER

HUVUDMIKRO

LCD-SKÄRM	FELBESKRIVNING	TID FÖR UPPTÄCKT
ERR 01	RAM-diagnostikfel	Start
ERR 02	Fel på programminne	Start
ERR 03	EE-diagnostikfel	Start
ERR 04	EEPROM-typ och hårdvarutyp ej kompatibla	Start
ERR 10	Ventildiagnostikfel	Start
ERR 61	EEPROM-version och firmware-version ej kompatibla	Start
ERR 21	Motorn har kortslutits	Start
ERR 22	Motor öppen	Start
ERR 23	Högströmsrelä har kortslutits	Start
ERR 51	Motorns driv-FET har kortslutits – Q15	Start
ERR 52	Motorns driv-FET har kortslutits – Q11	Start
ERR 55	Motorns driv-FET har kortslutits – Q16	Start
ERR 56	Motorns driv-FET har kortslutits – Q12	Start
ERR 62	Huvudmikros och ASICs strömgräns överensstämmer inte	Start
ERR 80	Utsträcknings- (+) eller infällningsknapp (-) upptäcktes utan nyckel	Körning
ERR 31	Elektronikenheten har övertemperatur (137,9 °C +/-5 %)	Körning
ERR 81	Felaktig kombination med halleffektsensorn	Körning
ERR 93	Säkerhetsmikro svarar inte	Körning

SÄKERHETSMIKRO

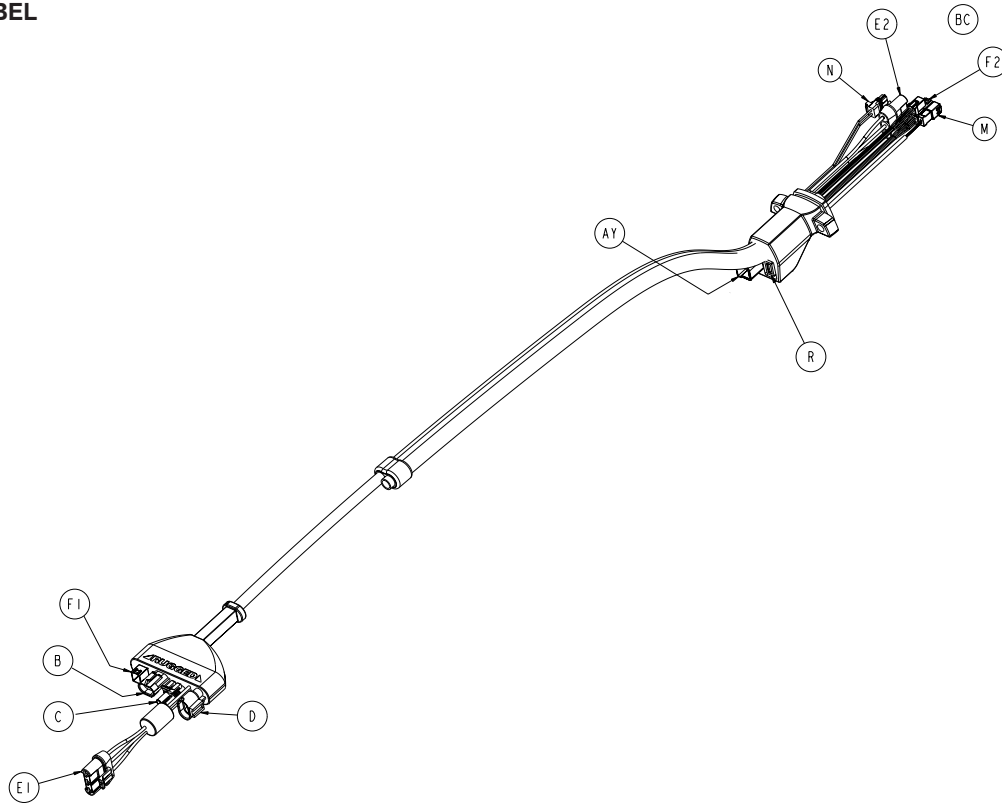
LCD-SKÄRM	FELBESKRIVNING	TID FÖR UPPTÄCKT
ERR 05	RAM-diagnostikfel	Start
ERR 06	Diagnostikfel programminne	Start
ERR 08	EEPROM-typ och hårdvarutyp ej kompatibla	Start
ERR 40	Datafel	Körning
ERR 41	Laddning misslyckades batterispänning	Körning
ERR 42	Laddning misslyckades läsa av batteri	Körning
ERR 43	Laddning misslyckades batteriets laddningstid eller över spänningsgränser	Körning
ERR 44	Laddning misslyckades laddningsström	Körning
ERR 45	Laddning misslyckades deltatemperatur	Körning
ERR 63	EEPROM-version och firmware-version ej kompatibla	Start
ERR 83	Utsträcknings- (+) eller infällningsknapp (-) upptäcktes utan nyckel	Körning
ERR 90	ASIC körs utan instruktion från mikroprocessor	Körning

Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

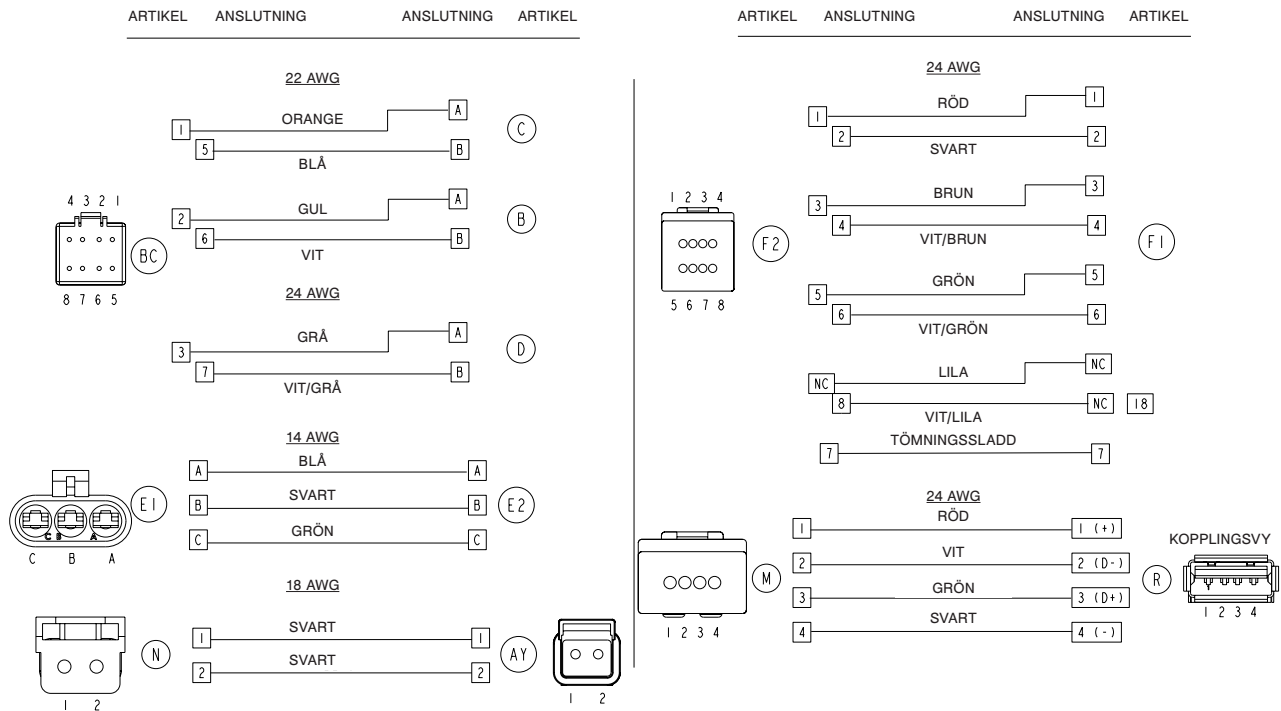
Felsökning

HUVUDKABEL



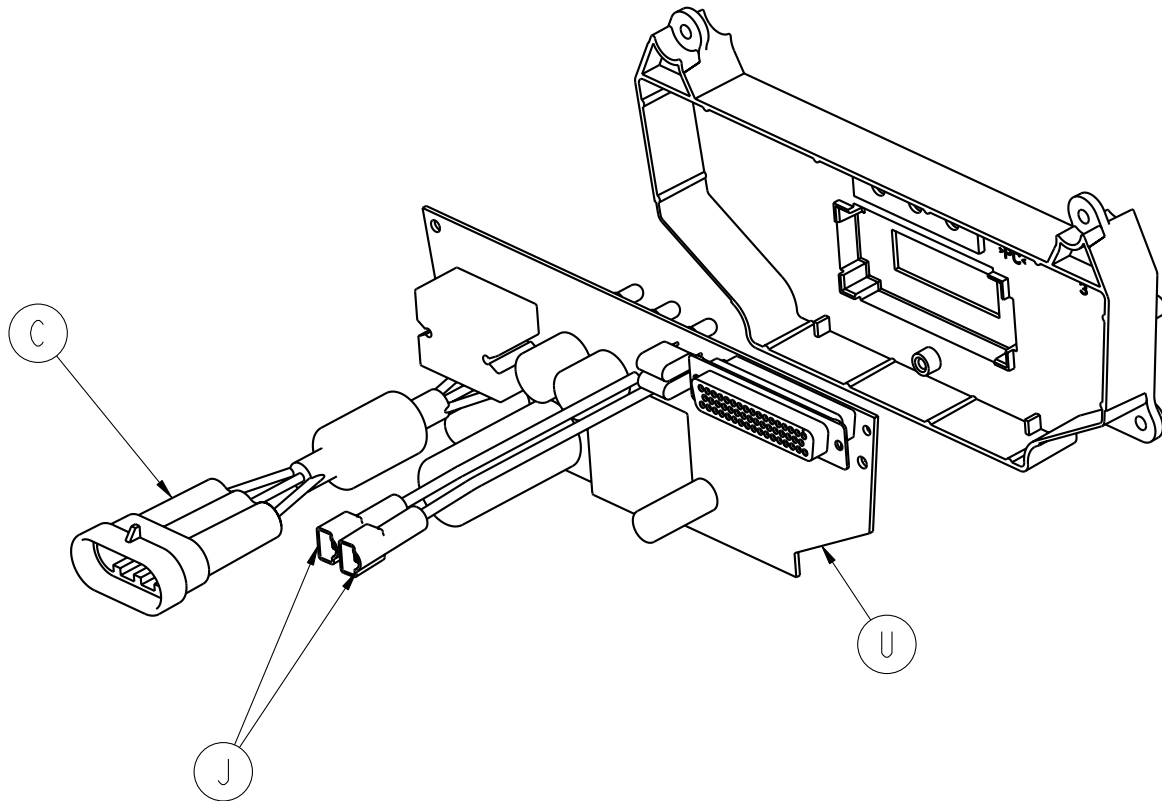
KOPPLINGSSCHEMA FÖR HUVUDKABEL

Svenska



Felsökning

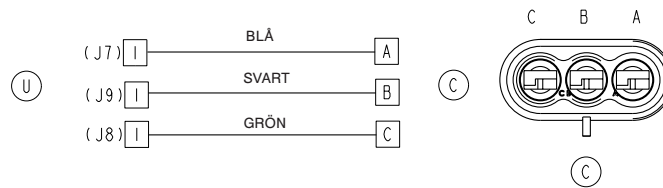
STYRKRETS



KOPPLINGSSCHEMA FÖR STYRKRETS

ARTIKEL	ANSLUTNING	ANSLUTNING	ARTIKEL
---------	------------	------------	---------

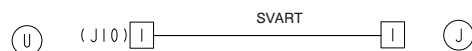
MOTORKABEL



BATTERI POSITIV



BATTERI NEGATIV



Svenska

[Tillbaka till innehållsförteckningen](#)

Förteckning över reservdelar

Delarna och tillbehören som anges på dessa sidor är alla för närvarande tillgängliga för inköp. Vissa av de delar som visas på sidorna med monteringsritningar i denna handbok kan eventuellt inte köpas separat. Ring Stryker kundtjänst i USA på: +1 800-327-0770 (alternativ 2) (avgiftsfritt inom USA) för tillgänglighet och priser.

Artikelnamn	Artikelnummer
Bättringsfärg (gul)	6060-199-010
Bättringsfärg (svart)	7000-001-322
Elektronikenhet	6500-002-014
Förvaringsduk, huvudände	6500-128-000
Förvaringsnät till bas	6500-160-000
Hjullås	6082-200-010
Hydraulolja	6500-001-293
Kabel, halleffektsensor	6500-001-160
Likströmsbatteriladdare, 110 V, intern	6500-070-000
Likströmsbatteriladdare, 12/24 V, för i ambulans	6500-072-000
Monteringshållare, SMRT-laddare	6500-201-100
Sats, batteri, SMRT Pak	6500-700-046
Sats, SMRT Power system 12 V likström (billaddare), omfattar laddare, 2 pack och nätkabel	6500-700-040
Sats, SMRT Power system 120 V växelström (vägg-laddare), omfattar laddare, 2 pack och nätkabel	6500-700-041
Säkerhetshake, J	6092-036-018
Säkerhetshake, kort	6060-036-018
Säkerhetshake, lång	6060-036-017
Ventil, "A"	6500-001-286
Ventil, "B"	6500-001-287
Ventil, icke-låsande	6500-001-289
Ventil, låsande	6500-001-288

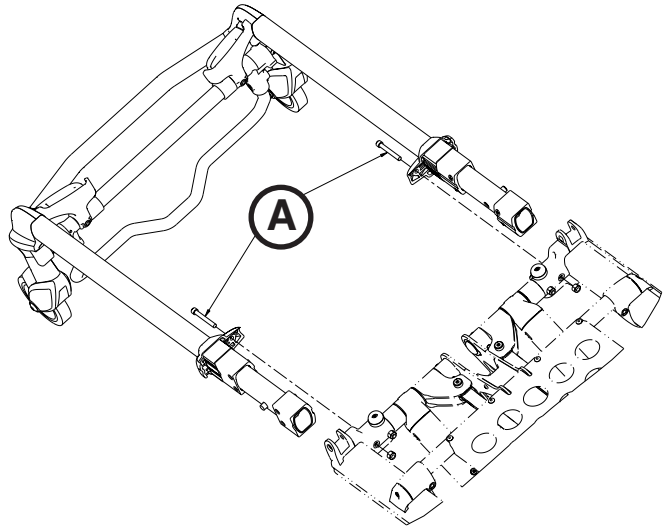
BYTA UT HUVUDELEN

Nödvändiga verktyg:

- 7/16" kombinationsnyckel
- 3/16" insexnyckel

Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upprätt läge.
2. Avlägsna de två skruvarna (A) som fäster hylslagren vid sängbottensbasens fäste (en på varje sida) (figur 47) med hjälp av en 7/16" kombinationsnyckel.
3. Tryck på huvudfrigöringshandtagen och avlägsna långsamt huvuddelen.
4. Utför stegen i omvänd ordning för att återmontera.
5. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.



Figur 47

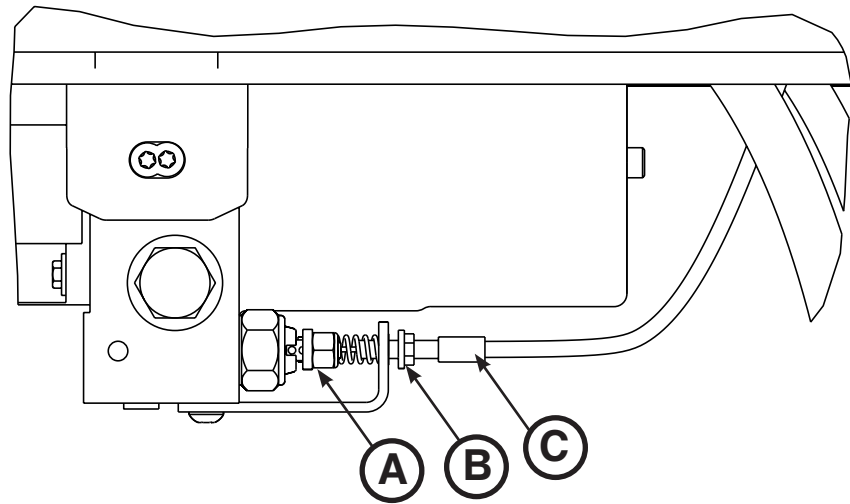
JUSTERING AV MANUELL FRIGÖRINGSKABEL

Nödvändiga verktyg:

- 8 mm kombinationsnyckel
- 10 mm kombinationsnyckel
- (2) Vikt (22,7 kg var)

Procedur:

1. Stöd baren så att ingen vikt ligger mot basen.
2. Kontrollera att den manuella frigöringskabeln är intakt (A) (figur 48).
3. Använd en 10 mm kombinationsnyckel och lossa på låsmuttern på kabeln (B) (figur 48).
4. Använd en 8 mm kombinationsnyckel och justera spänningen på den manuella frigöringskabeln så att den precis vidrör den manuella frigöringens dragfäste (C) (figur 48).



Figur 48

Obs! Den manuella frigöringens dragfäste ska inte sitta hårt mot muttrarna på den manuella ventilen.

5. Dra åt låsmuttern på kabeln.
6. Kontrollera att den är ordentligt justerad genom att följa stegen A–D:
 - A. Sätt 22,7 kg vikt på hydraulikytan.
 - B. Flytthöjd måste vara 87,6 cm till 90,2 cm.
 - C. Sätt 45,4 kg vikt på hydraulikytan, höj bårvagnen till full höjd, dra i det manuella frigöringshandtaget och säkerställ att bårvagnen inte åker ned.
 - D. Ta bort 45,4 kg vikt, höj bårvagnen till full höjd, dra i de manuella frigöringshandtaget och säkerställ att bårvagnen åker ned.

Obs! Om steg A–D inte fungerar ordentligt ska du upprepa steg 3–6.

7. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.

Serviceinformation

FYLL HYDRAULENHETENS BEHÅLLARE

Använd endast Mobil Mercon® V syntetiska blandolja (6500-001-293)

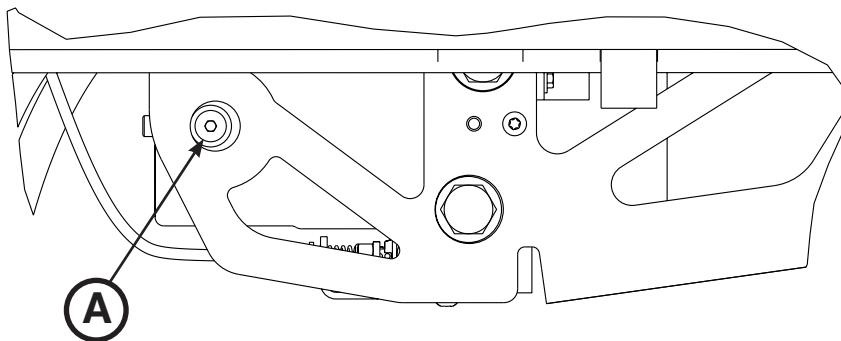
Obs! Varje gång du arbetar med hydrauliken kan det försvinna lite olja.

Nödvändiga verktyg:

- 3/16" insexnyckel

Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upphöjt läge.
2. Säkerställ att fyllningsporten är lodrät och i linje med hålet i motormonteringen.
3. Avlägsna portlocket (A) med en 3/16" insexnyckel (figur 49).
4. Fyll behållaren ända upp till fyllningsportens botten.
5. Sätt tillbaka locket och kör bårvagnen upp och ned några gånger.
6. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.



Figur 49

Svenska

Serviceinformation

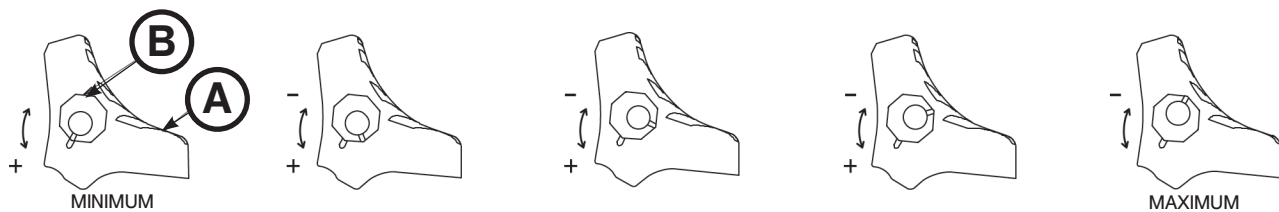
JUSTERING AV HJULLÅSENS KRAFT

Nödvändiga verktyg:

- 5/32" insexnyckel
- 7/16" kombinationsnyckel eller hylsa

Procedur:

1. Med hjälp av en 5/32" insexnyckel och en 7/16" kombinationsnyckel eller hylsa, avlägsna hylsskruven från låspedalens mitt. Hjullåset är från början monterat med pedalen inställd på minsta låskraft. Markeringen på pedalen (A) är inriktad mot markeringen på den åttkantiga hylsan (B) (figur 50).
2. Avlägsna hylsan (B). Vrid hylsan moturs för att öka pedakens låskraft och medurs för att minska låskraften. För in hylsan i pedalen (figur 50).
3. Sätt tillbaka insexskruven med 5/32" insexnyckeln och 7/16" kombinationsnyckeln eller hylsan.
4. Testa pedakens låskraft och bekräfta att pedalen håller fast ordentligt innan bårvagnen ska användas.



Figur 50: Justering av hjullåsens kraft

JUSTERING AV STYRLÅSETS MEKANISM

Nödvändiga verktyg:

- 9/16" kombinationsnyckel

Procedur:

Om styrlåsmekanismen inte kommer i ingrepp:

- Justera diagonalmuttrarna mot bårvagnens fotände med en 9/16" kombinationsnyckel (figur 51).

Obs! Kontrollera efter justeringen att minst en full gänga syns på båda sidor om diagonalmuttern.

Om styrlåsmekanismen inte kan lossas:

- Justera diagonalmuttrarna mot bårvagnens huvudände med en 9/16" kombinationsnyckel (figur 52).

Obs! Kontrollera efter justeringen att minst en full gänga syns på båda sidor om diagonalmuttern.



Figur 51



Figur 52

Serviceinformation

JUSTERING AV BÅRVAGNENS HÅLLSTOLPE

Nödvändiga verktyg:

- 3/16" insexnyckel

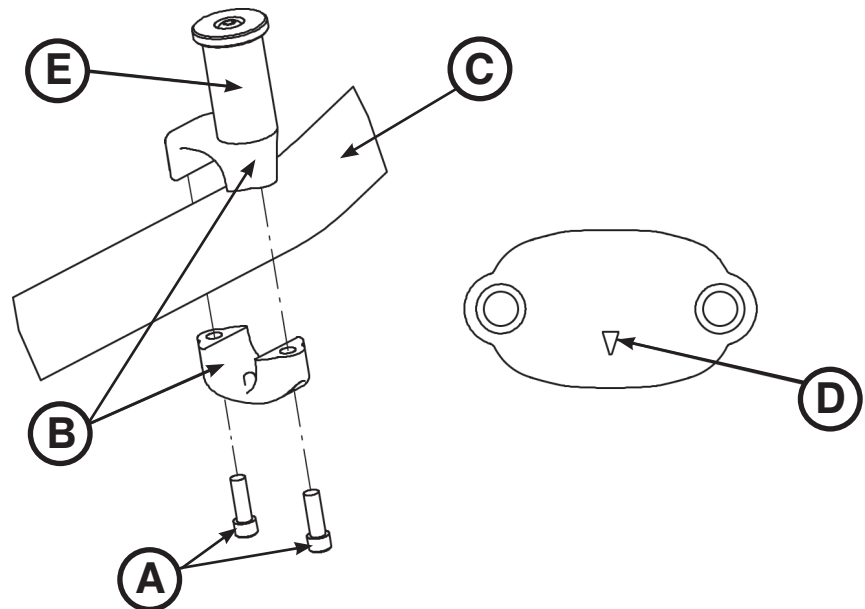
FÖRSIKTIGHET

Bårvagnens hållstolpe har förkonfigurerats för en bårvagn med X-ram. Om fästeanordningen konfigureras för bårvagn med H-ram måste bårvagnens hållstolpe justeras för att passa med fästeanordningen.

Procedur:

1. Avlägsna de två skruvarna med sexkantshål (A) som håller fast stiftfästena (B) vid basramen (C) (figur 53) med hjälp av en 3/16" insexnyckel.
2. Vrid det nedre stiftfästet 180°.
3. Använd en 3/16" insexnyckel för att sätta tillbaka de två insexskruvarna som togs bort i steg 1.
4. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.

Obs! Om pilen (D) på hållstolpens (E) lägre fäste pekar mot huvudänden på bårvagnen är hållstolpen inställd för en bårvagn med X-ram. Om pilen pekar mot fotänden på bårvagnen är stolpen inställd för en bårvagn med H-ram (figur 53).



Figur 53: Bårvagnshållstolpe

BYTA UT BÅRVAGNENS HÅLLSTOLPE

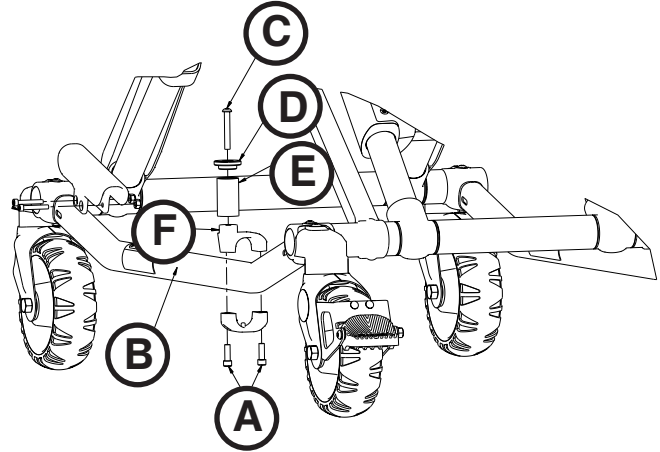
Nödvändiga verktyg:

- T30 torxskruvmejsel
- 5/32" insexnyckel
- Momentnyckel (Nm (in-lb))

Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upprätt läge.
2. Vänd över bårvagnen på patientens vänstersida.

Obs! Lokalisera pilen som sitter på det lägre fästet. Fästet för reservhållstolpen måste monteras på samma ställe.



Figur 54

3. Avlägsna de två insexskruvarna (A) som håller fast den nuvarande hållstolpen vid basröret (B) (figur 54) med hjälp av en T30 torxskruvmejsel. Kassera skruvarna och bårvagnens hållstolpe.
4. För in insexskruvarna (C) genom hållstolpens hylsa (D) och stolprör (E) och sedan in i det övre stiftfästet (F) (figur 54).
5. Skruva åt insexskruvarna (C) helt för att fästa hållstolpens hylsa (D) och stolprör (E) vid det övre stiftfästet (F) (figur 54) med hjälp av en 5/32" insexnyckel. Använd en momentnyckel för att dra åt alla skruvar till 11–16 Nm (100–140 in-lb).
6. Montera bårvagnens hållstolpe tvärsöver basröret. Rikta in hålen på hållstolpens halvor och för in de två insexskruvarna i de gängade hålen i hållstolpens topp.
7. Skruva åt de två insexskruvarna helt med en T30 torxskruvmejsel.
8. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.

Obs! Justering av stångklämmans enhet kan krävas för att kompensera för eventuella omplaceringar av bårvagnens hållstolpe, beroende på ambulansbårvagnens tillverkare och modellnummer.

BYTA UT SKRUVARNA I BÅRVAGNENS HÅLLSTOLPE

Nödvändiga verktyg:

- T25 torxskruvmejsel
- 5/32" insexnyckel
- Momentnyckel (Nm (in-lb))

Procedur:

1. Avlägsna insexskruvarna som fäster hållstolpens hylsa och stolprör vid det övre stiftfästet med hjälp av en T25 torxskruvmejsel eller en 5/32" insexnyckel. Kassera skruven.
2. Montera och skruva åt insexskruvarna (art.-nr 0004-503-000) helt för att fästa hållstolpens hylsa och rör till den övre delen av hållstolpen med hjälp av en 5/32" insexnyckel. Använd en momentnyckel för att dra åt alla skruvar till 11–16 Nm (100–140 in-lb).

Obs! Om du inte kan vrida skruvarna med 11–16 Nm (100–140 in-lb) måste du byta ut hela bårvagnens hållstolpe. Se "Byta ut bårvagnens hållstolpe".

3. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.

Serviceinformation

BYTA UT HYDRAULISK VENTIL A ELLER B

Nödvändiga verktyg:

- T25 torxskruvmejsel
- 3/4" kombinationsnyckel
- 7/8" kombinationsnyckel
- (2) Sågbock

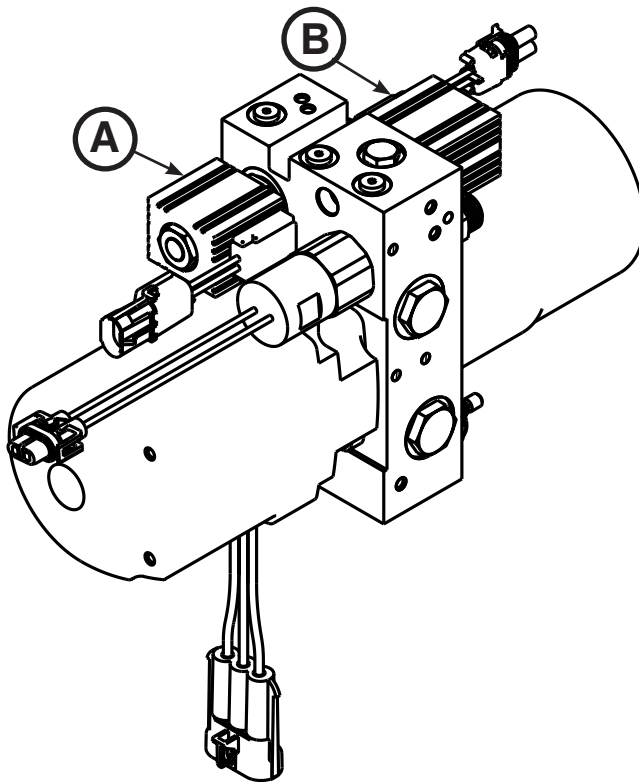
Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upprätt läge.
2. Använd de två sågbockarna för att stödja sängbotten och aktivera det manuella frigöringshandtaget för att minska trycket på hydrauloljan.
3. Avlägsna sätesplattan från sängbotten med hjälp av en T25 torxskruvmejsel, för att komma åt hydraulenheten.
4. Koppla ifrån alla anslutningar från huvudkabelenheten.
5. Avlägsna muttern som håller fast solenoiden vid A-ventilen (A) eller B-ventilen (B) (figur 55) med hjälp av en 3/4" kombinationsnyckel. Spara muttern för återmontering.
6. Avlägsna solenoiden från ventilen. Spara solenoiden för återmontering.
7. Avlägsna A- eller B-ventilen från den hydrauliska underenheten med hjälp av en 7/8" kombinationsnyckel.

Obs! Hydraulolja kommer att läcka från ventilen och samlingsröret. Lägg ut handdukar för att fånga upp oljan.

8. Utför stegen i omvänd ordning för att återmontera.
9. Kör bårvagnen uppåt och nedåt flera gånger för att kontrollera funktionalitet. Byt hydraulolja om det behövs. Se "Fyll hydraulenhetens behållare" på [sidan 8-81](#).
10. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.

Svenska



Figur 55

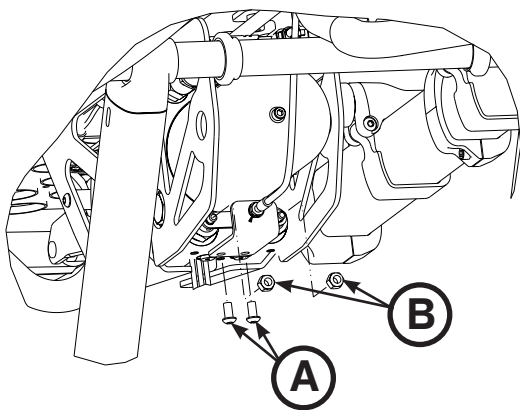
BYTA UT HYDRAULISK DEN MANUELLA FRIGÖRINGSVENTILEN

Nödvändiga verktyg:

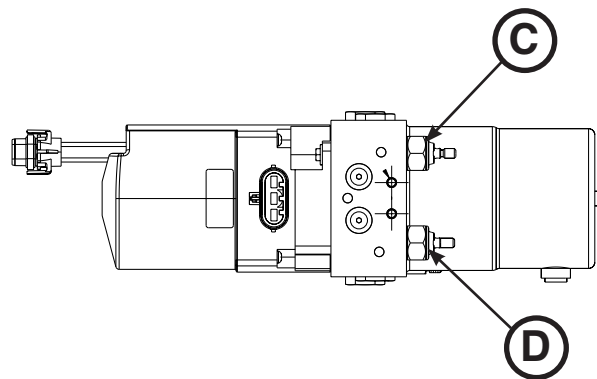
- T27 torxskruvmejsel
- 7/16" kombinationsnyckel
- 1/8" insexnyckel
- 7/8" insexnyckel
- (2) Sågbock

Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upprätt läge.
2. Använd de två sågbockarna för att stödja sängbotten och aktivera det manuella frigöringshandtaget för att minska trycket på hydrauloljan.
3. Avlägsna de två insexskruvarna med runda huvuden (A) som håller fast fästet till det manuella frigöringsfästet vid underdelen av den hydrauliska underenheten (figur 56) med hjälp av en T27 torxskruvmejsel.
4. För in en 1/8" insexskruvmejsel genom stommen vid skåran i ventilkroppen för att hålla ventilkroppen på plats.
5. Avlägsna Nylock-insexskruven (B) från båda ventilstommarna (figur 56) med hjälp av en 7/16" kombinationsnyckel.
6. Avlägsna ventilen (C eller D) som ska bytas ut (figur 57) med hjälp av en 7/8" kombinationsnyckel.
7. Utför stegen i omvänd ordning för att återmontera.
8. Kör bårvagnen uppåt och nedåt flera gånger för att kontrollera funktionalitet. Byt hydraulolja om det behövs. Se "Fyll hydraulenhetens behållare" på [sidan 8-81](#).
9. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.



Figur 56



Figur 57

BYTA UT HYDRAULCYLINDER

Nödvändiga verktyg:

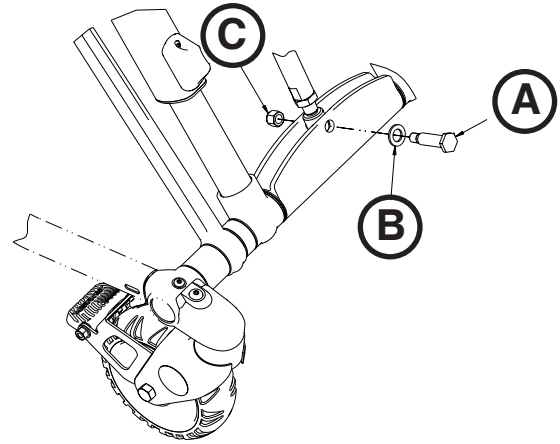
- 9/16" kombinationsnyckel
- 3/4" kombinationsnyckel
- 11/16" kombinationsnyckel
- 13/16" kombinationsnyckel
- 3/8" kombinationsnyckel
- 1/8" insexnyckel
- (2) Sågbock

Procedur:

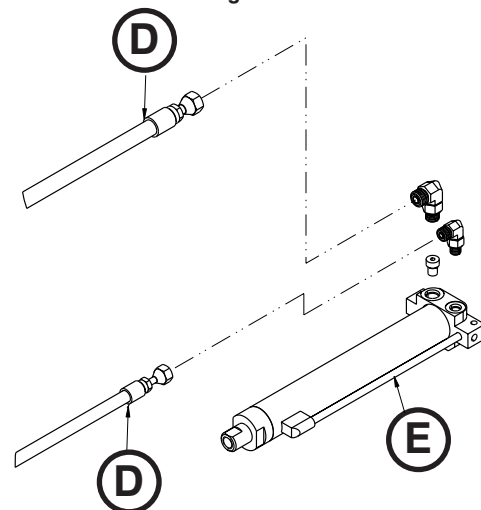
1. Höj bårvagnen till fullt upprätt läge.
2. Använd de två sågbockarna för att stödja sängbotten och aktivera det manuella frigöringshandtaget och tryck ihop kolven manuellt för att avlägsna trycket på basens korsrör anslutningsmutter.
3. Avlägsna stångens fäststift (A), bricka (B), och Nylock-insexmuttern (C) som håller fast hydraulcilindern vid basen (figur 58) med hjälp av en 3/4" och 9/16" kombinationsnyckel.
4. Aktivera det manuella frigöringshandtaget och tryck ihop hydraulcilindern helt.
5. Avlägsna båda slangarna (D) från hydraulcilindern (E) (figur 59) med hjälp av en 11/16" och 13/16" kombinationsnyckel.

Obs! Hydraulvätska kommer att läcka från slangarna och cylindern. Lägg ut handdukar för att fånga upp oljan.

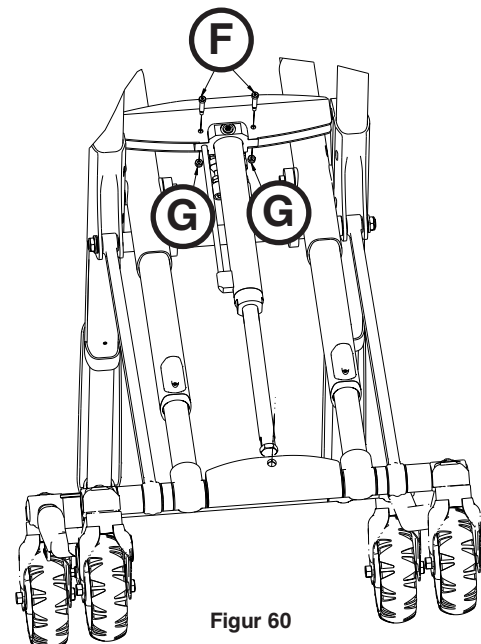
6. Håll slangändarna högt och rakt för att minimera mängden vätska som rinner ut.
7. Avlägsna de två insexfästkrvarna (F) och Fiberlock-insexmuttrarna (G) som håller fast hydraulcilindern vid basen (figur 60) med hjälp av en 1/8" insexnyckel och en 3/8" kombinationsnyckel.
8. Utför stegen i omvänd ordning för att återmontera.
9. Kör bårvagnen uppåt och nedåt flera gånger för att kontrollera funktionalitet. Byt hydraulolja om det behövs. Se "Fyll hydraulenhetens behållare" på [sidan 8-81](#).
10. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.



Figur 58



Figur 59



Figur 60

BYTA UT HYDRAULSLANG

Nödvändiga verktyg:

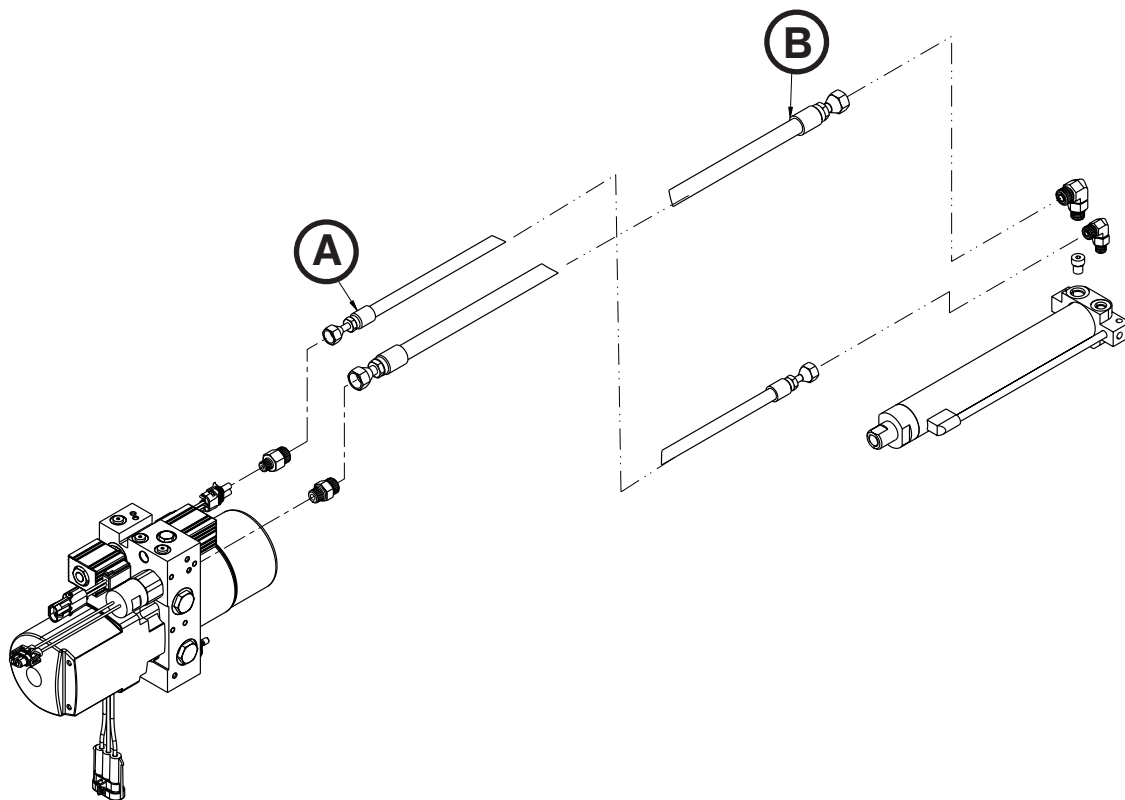
- 13/16" kombinationsnyckel
- 11/16" kombinationsnyckel
- (2) Sågbock

Procedur:

1. Höj bårvagnen till fullt upprätt läge.
2. Använd de två sågbockarna för att stödja sängbotten och aktivera det manuella frigöringshandtaget för att minska trycket på hydrauloljan.
3. Avlägsna den skadade slangen (A eller B) (figur 61) med hjälp av en 11/16" och en 13/16" kombinationsnyckel.

Anmärkningar:

- Observera hydraulslangens placering för återmontering.
 - Hydraulvätska kommer att läcka från slangarna och cylindern. Lägg ut handdukar för att fånga upp oljan.
4. Utför stegen i omvänd ordning för att återmontera.
 5. Kör bårvagnen uppåt och nedåt flera gånger för att kontrollera funktionalitet. Byt hydraulolja om det behövs. Se "Fyll hydraulenhetens behållare" på [sidan 8-81](#).
 6. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.



Figur 61

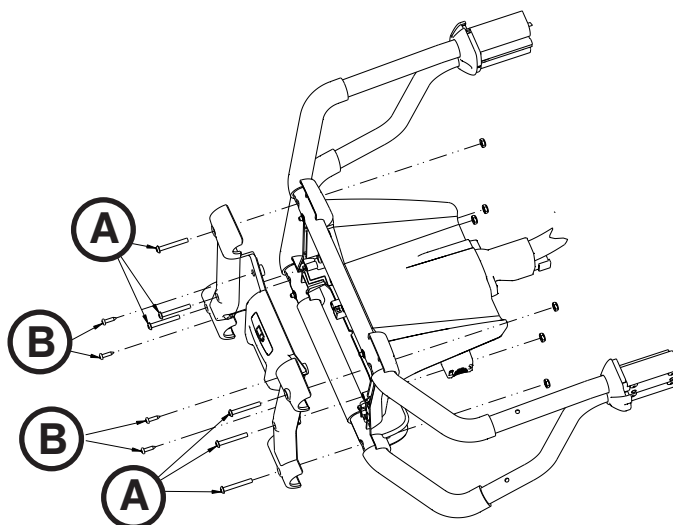
BYTA UT TERMINALBLOCK

Nödvändiga verktyg:

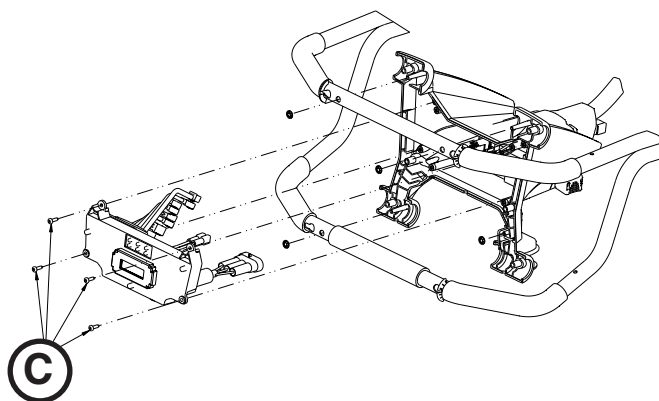
- T20 torxskruvmejsel
- T25 torxskruvmejsel

Procedur:

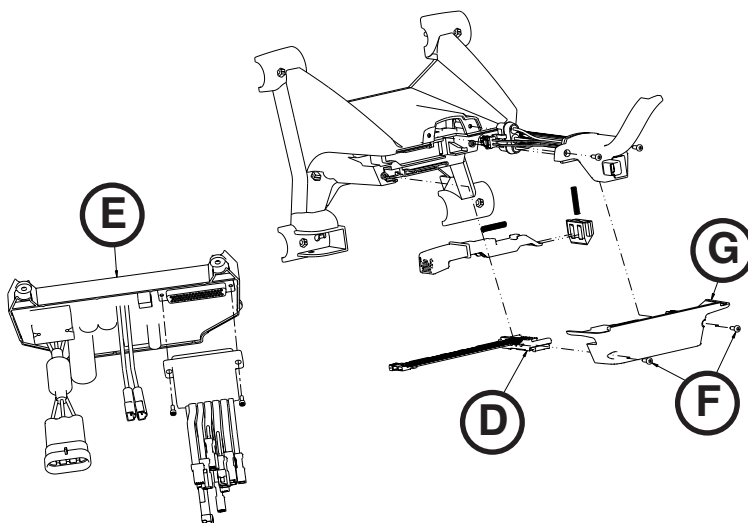
1. Höj bårvagnen till fullt upphöjt läge.
2. Avlägsna batteriet och spara det för återmontering.
3. Avlägsna de sex yttre skruvarna (A) från frontplattan (figur 62) med hjälp av en T25 torxskruvmejsel. Spara alla skruvar för återmontering.
4. Avlägsna de fyra inre deltaskruvarna (A) från frontplattan för att avlägsna frontplattan (figur 62) med hjälp av en T20 torxskruvmejsel. Spara alla skruvar frontplattan för återmontering.
5. Avlägsna de fyra deltaskruvarna (C) som håller fast elektronikenheten vid fotändens hållare med hjälp av en T20 torxskruvmejsel och dra ut elektronikenheten (figur 63). Spara alla delar för återmontering.
6. Koppla ur de svarta och röda kablarna som ansluter bårvagnens kabelanslutning (D) till styrkortet (E) (figur 64).
7. Avlägsna de två deltaskruvarna (F) som håller fast bottenplattan på fotändens hållare (G) med hjälp av en T20 torxskruvmejsel för att avlägsna hållaren (figur 64). Spara alla delar för återmontering.
8. Avlägsna terminalblocket och kassera det.
9. Utför stegen i omvänd ordning för att återmontera.
10. Kör bårvagnen uppåt och nedåt flera gånger för att kontrollera funktionalitet.
11. Bekräfta att enheten fungerar ordentligt innan den åter tas i drift.



Figur 62



Figur 63



Figur 64

Garanti

Stryker EMS, en avdelning av Stryker Corporation, erbjuder ett garantialternativ i USA:

Två (2) år, delar och arbete. Stryker EMS garanterar den ursprungliga köparen att dess produkter är fria från avvikelser i utförande som påverkar produktens användning och kundens tillfredsställelse under två (2) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes-/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig. Förbrukningskomponenter, dvs. madrasser, fastsättningsbälten, infusionsstativ, förvaringsnät, förvaringspåsar, syrgasremmar och andra textilvaror har en begränsad garanti på ett (1) år.

Stryker **Power-PRO™** IT är konstruerad för en förväntad livslängd på 7 år vid normala användningsförhållanden och med lämpligt periodiskt underhåll enligt beskrivningen i underhållshandbok. Stryker utfärdar en garanti till den ursprunglige köparen att svetsfogarna på **Power-PRO™** IT är fria från strukturella defekter under den förväntade livslängden på 7 år så länge som den ursprunglige köparen äger produkten. Ursprungliga köpare erhåller även en begränsad komponentgaranti på tre (3) år för Power-PRO båravnens X-ramskomponenter samt en begränsad kraftöverföringsgaranti på (3) år som täcker motorpumps- och hydraulcylindrenheterna. Strykers åtagande under denna begränsande garanti på tre (3) år är uttryckligen begränsad till att leverera reservdelar samt reparation eller utbyte, efter eget gottfinnande, av alla komponenter som Stryker efter eget beslut bedömer vara defekta.

Garantier för SMRT Power. Stryker EMS garanterar SMRT-laddaren under samma tidslängd som de Stryker produkter som den är avsedd för. Alla SMRT Paks garanteras vara fria från tillverkningsavvikelser som påverkar produktens prestanda och kundtillfredsställelsen under en period på ett (1) år.

Om Stryker ber om det, ska köparen returnera produkter och delar till Strykers fabrik (frakt förutbetalad av Stryker) som en ursprunglig köpare kräver garanti för.

Varje felaktig användning, förändring eller reparation utförd av icke-auktoriserad servicepersonal på ett sådant sätt att det enligt Strykers bedömning påverkar produkten påtagligt och negativt, upphäver denna garanti. Om Strykers produkter repareras med delar som inte Stryker har tillhandahållit eller godkänt, upphävs garantin. Ingen anställd på eller representant för Stryker är auktoriserad att ändra garantin på något sätt.

Detta uttalande utgör Stryker EMS:s hela garanti för ovanstående utrustning. STRYKER GER INGEN ANNAN GARANTI ELLER FÖRSÄKRAN VARE SIG UTTRYCKLIGEN ELLER UNDERFÖRSTÅTT, FÖRUTOM DET SOM ANGES HÄR. INGEN GARANTI FÖRELIGGER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST ÄNDAMÅL. STRYKER ANSVARAR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SOM UPPKOMMER GENOM ELLER PÅ NÅGOT SÄTT HAR SAMBAND MED FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV NÅGON SÅDAN UTRUSTNING.

Svenska

Garanti

STRYKER EMS POLICY FÖR RETUR AV PRODUKTER

Bårvagnar, trappstolar, evakueringsstolar, fästianordningar för bårvagn och extratillbehör kan returneras upp till 180 dagar efter leverans, om de möter följande riktlinjer:

Inom 30 dagar

- 30 dagars återbetalningsgaranti gäller
- Stryker EMS svarar för alla avgifter
- Återsändning godkänns inte för ändrade produkter

Inom 90 dagar

- Produkterna måste vara **oanvända, oskadade** och i originalförpackning
- Kunden står för en 10-procentig avgift för påfyllnad av lagret

Inom 180 dagar

- Produkterna måste vara **oanvända, oskadade** och i originalförpackning
- Kunden står för en 25-procentig avgift för påfyllnad av lagret

AUKTORISERING AV RETURVARA

Stryker kundtjänstavdelning måste godkänna all retur av varor och kommer att tillhandahålla ett auktorisationsnummer som ska skrivas med stora bokstäver på returnerade varor. Stryker förbehåller sig rätten att ta ut en kostnad för frakt och återköpsavgifter för returnerade produkter. SPECIELLA, MODIFIERADE, ELLER UTGÅNGNA PRODUKTER KAN INTE RETURNERAS.

SKADAD VARA

ICC-föreskrifter kräver att anspråk för skadade varor ska göras med transportföretaget inom femton (15) dagar från att varan har mottagits. ACCEPTERA INTE SKADADE LEVERANSER OM INTE SKADAN ÄR NOTERAD PÅ FRAKTSEDELN VID MOTTAGANDET. Vid omedelbar anmälan, gör Stryker ett godsanspråk hos transportföretaget för skadorna. Anspråkets belopp begränsas av den faktiska utbyteskostnaden. Om Stryker inte får den här informationen inom de femton (15) dagarna efter att varan har levererats, eller om skadan inte har noterats på leveranskvittot vid mottagandet är kunden skyldig att betala hela beloppet på den ursprungliga fakturan.

Anspråk för korta transporter måste göras inom trettio (30) dagar efter fakturering.

INTERNATIONELL GARANTIKLAUSUL:

Denna garanti återspeglar USA:s inrikes policy. Garantin utanför USA kan variera från land till land. Kontakta din lokala representant för Stryker Medical för ytterligare information.

INFORMATION OM PATENT

Stryker **Power-PRO™** IT bårvagn är skyddad av ett eller flera av följande patent:

USA 5 537 700 5 575 026 6 908 133 7 398 571 7 540 047

Andra patent har sökts

Stryker SMRT Power system är skyddad av ett eller flera av följande patent:

USA 5 977 746 6 018 227

Andra patent har sökts

EMC-information

POWER-PRO™ IT

Riktlinje och tillverkarens uppgifter – elektromagnetiska emissioner		
Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 bör säkerställa att den används i sådan miljö.		
Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – riktlinje
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 använder RF-energi endast för dess interna funktioner. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och innebär troligen inte någon orsak till interferens med elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 2	Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 måste avge elektromagnetisk energi för att kunna fungera korrekt. Elektronisk utrustning i närheten kan påverkas.
RF-emissioner CISPR 11	Bårvagn: Klass A	Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 är lämplig att användas i alla inrättningar andra än hushåll och de som är direkt anslutna till det allmänna elnätet, som försörjer byggnader som används som bostäder med elektricitet.
	SMRT-laddare (6500-201-010): Klass A	SMRT-laddaren är lämpad för användning i alla anläggningar, förutom i bostadsanläggningar och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
Emission av övertoner IEC 61000-3-2	Bårvagn: Ej tillämpligt	Ej tillämpligt
	SMRT-laddare (6500-201-010): Klass A	
Spänningsvariationer nätsvajning IEC 61000-3-3	Bårvagn: Ej tillämpligt	Ej tillämpligt
	SMRT-laddare (6500-201-010): Uppfyller kraven	

Svenska

EMC-information

POWER-PRO™ IT (FORTS.)

Riktlinje och tillverkarens uppgifter – elektromagnetisk immunitet			
Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 bör säkerställa att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	EN/IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinje
Elektrostatisk urladdning (ESD) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golv ska vara belagda med material av trä, betong eller keramiska plattor. Om golven är täckta med syntetiska material skall den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %. Gäller för: • Bårvagn • SMRT-laddare (6500-201-010).
Elektrostatiska snabba transient/spikar IEC 61000-4-4	±2 kV för elledningar ±1 kV för in-/utgångar	±2 kV för elledningar ±1 kV för in-/utgångar	Nätets ström kvalitet bör vara samma som i en typisk offentlig miljö eller sjukhusmiljö. Gäller för: • SMRT-laddare (6500-201-010).
Strömstöt IEC 61000-4-5	±8 kV differentiallyläge ±2 kV normalläge	±8 kV differentiallyläge ±2 kV normalläge	Nätets ström kvalitet bör vara samma som i en typisk offentlig miljö eller sjukhusmiljö. Gäller för: • SMRT-laddare (6500-201-010).
Kortvariga spänningssänkningar, korta avbrott och spänningsvariationer på strömmatarledningar IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 cykler 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 cykler <5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 sekunder	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 cykler 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 cykler <5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 sekunder	Nätets ström kvalitet bör vara samma som i en typisk offentlig miljö eller sjukhusmiljö. Om laddarens användare kräver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas det att enheten drivs från en avbrottsfri strömkälla eller batteri.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Nätfrekvensens magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk placering i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Gäller för: • Bårvagn • SMRT-laddare (6500-201-010).
Obs! U_T är växelströmsspänningen innan testnivån tillämpas.			


EMC-information

POWER-PRO™ IT (FORTS.)

Riktlinje och tillverkarens uppgifter – elektromagnetisk immunitet			
Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 bör säkerställa att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	EN/IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinje
Ledningsbunden RF EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	3 Vrms	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat enligt den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = 1,2\sqrt{P}$ Gäller för: • SMRT-laddare (6500-201-010).

EMC-information

POWER-PRO™ IT (FORTS.)

Riktlinje och tillverkarens uppgifter – elektromagnetisk immunitet			
Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 bör säkerställa att den används i sådan miljö.			
Immunitetstest	EN/IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinje
Utstrålad RF EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	20 V/m	<p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat enligt den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderat separationsavstånd:</p> $D = (1,2)(\sqrt{P})$ $D = (0,18)(\sqrt{P})$ <p>80 MHz till 800 MHz</p> $D = (0,35)(\sqrt{P})$ <p>800 MHz till 2,5 GHz</p> <p>där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade säkerhetsavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som bestäms med en elektromagnetisk översikt på plats, ^a ska vara lägre än överensstämmelsenivån inom varje frekvensintervall. ^b</p> <p>Störning kan uppstå i närheten av utrustning med följande symbol:</p> 
ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensintervallet.			
ANM. 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.			
^a Fältstyrkor från fasta sändare, som exempelvis basstationer för mobiltelefoner eller trådlösa telefoner och mobila radioapparater, amatörradiosändare, AM- och FM-radiosändare och TV-sändare kan inte förutsägas teoretiskt med någon större noggrannhet. En elektromagnetisk besiktning av platsen bör övervägas för en bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan där bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 används överstiger ovanstående tillämpliga RF-överensstämmelsenivå, ska man kontrollera att bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 fungerar normalt. Om onormal funktion observeras, kan det bli nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder som att t.ex. vrida eller flytta bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516.			
^b I frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz är fältstyrkan mindre än 20 V/m.			

EMC-information

POWER-PRO™ IT (FORTS.)

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516			
Bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att bibehålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och bårvagnen Power-PRO™ IT modell 6516 enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.			
Angiven maximal uteffekt för sändaren W	Separationsavstånd i enlighet med sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $D = (1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz till 800 MHz $D = (0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz till 2,5 GHz $D = (0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
För sändare med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade avståndet d i meter (m) beräknas med en ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.			
ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet.			
ANM. 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.			

Indholdsfortegnelse

Symboler og definitioner	9-4
Symboler	9-4
Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	9-5
Introduktion	9-6
Produktbeskrivelse	9-6
Tilsluttet anvendelse af produktet	9-6
Kontaktoplysninger	9-9
Serienummerets placering	9-9
Produktillustration	9-10
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger	9-11
Klemmepunkter	9-16
Opsætningsprocedurer	9-17
Indstilling af bårens inladringshøjde og rykkefunktion	9-18
Montering af bårerfastgørelsesbeslag	9-19
Installation af den i beslaget indbyggede afbryder	9-21
Udvalg af sikkerhedskroge til køretøjet	9-22
Montering af sikkerhedskrog på køretøjet	9-23
Køretøjets konfiguration	9-23
Påkrævet værktøj til montering af sikkerhedskrog (ikke inkluderet)	9-23
Placering af sikkerhedskrog for-til-bag	9-24
Placering af sikkerhedskrog side-til-side	9-25
Installering af sikkerhedskrog	9-25
Betjeningskontakter på Power-PRO-båren	9-26
Brug af bårens betjeningskontakter	9-26
Kontrol af batteriets opladningsniveau	9-27
Kontrol af timetælleren/LCD-fejldisplayet	9-28
Betjeningsvejledning	9-29
Retningslinjer for betjening	9-29
Korrekte løfteteknikker	9-29
Sådan rulles båren	9-30
Justering af bårens højde	9-31
Inladrning eller udladning af båren	9-32
Inladrning eller udladning af bære med Power-LOAD-funktion	9-32
Hurtig sammentrækning/forlængelse	9-32
Inladrning af båren i et køretøj med to operatører - motoriseret metode	9-33
Inladrning af en tom bære i et køretøj med én operatør - motoriseret metode	9-35
Udladning af båren fra et køretøj med to operatører - motoriseret metode	9-36
Udladning af en tom bære fra et køretøj med én operatør - motoriseret metode	9-38
Brug af den manuelle tilsidesættelse	9-39
Inladrning af båren i et køretøj med to operatører - manuel metode	9-40
Udladning af båren fra et køretøj med to operatører - manuel metode	9-42
Udladning af en tom bære fra et køretøj med én operatør - manuel metode	9-44
Brug af yderligere assistance	9-45
Udtagning og udskiftning af SMRT Pak	9-46

Indholdsfortegnelse













Betjening af det sammentrækkelige hovedgærde	9-47
Betjening af de(n) valgfri hjullås(e)	9-48
Betjening af den valgfri styrelås	9-49
Installation og afmontering af inkubatoradapteren	9-50
Installation af Airborne™ inkubator i side-ved-side-konfiguration	9-51
Installation af Drager® inkubatoren	9-52
Installation af Airborne™ stabelbar	9-54
Installation af luftslæde med slædeholder	9-55
Fastgørelse af luftslæde	9-56
Valgfrit tilbehør	9-57
Montering af opbevaringsnettet på bundrammen	9-58
Brug af de faste skubbestænger	9-58
Montering af opbevaringsstykket i hovedenden	9-59
Rengøring	9-60
Vaskeprocedure	9-60
Vaskebegrænsninger	9-60
Fjernelse af jodforbindelser	9-61
Forebyggende vedligeholdelse	9-62
Smøring	9-62
Regelmæssig inspektion og justeringer	9-63
Vedligeholdelsesregistrering	9-66
Undervisningsregistrering	9-67
Fejlfindingsguide	9-68
Placeringen af elektroniske og hydrauliske komponenter	9-68
Hydraulisk enhed	9-69
Hydraulisk enhed, ledningsdiagram	9-69
Blokdiagram over el-systemet	9-70
Fejlfindingsguide	9-72
LCD-fejlkoder	9-75
Hovedkabelenhed	9-76
Hovedkabelenhed, ledningsdiagram	9-76
Kontroltavleenhed	9-77
Kontroltavle, ledningsdiagram	9-77
Hurtig referenceliste over reservedele	9-78
Udskiftning af hovedgærDET	9-79
Justering af det manuelle udløsningskabel	9-80
Fyldning af beholderen i den hydrauliske enhed	9-81
Justering af hjulets låsestyrke	9-82
Justering af styrelåsens mekanisme	9-83
Justering af bårens holdetap	9-84
Udskiftning af bårens holdetap	9-85
Udskiftning af skruen i bårens holdetap	9-85
Udskiftning af hydraulisk A-ventil eller B-ventil	9-86
Udskiftning af hydraulisk manuel udløsningsventil	9-87

Indholdsfortegnelse

Udskiftning af den hydrauliske cylinder	9-88
Udskiftning af hydraulisk slange	9-89
Udskiftning af terminalblok	9-90
Garanti.	9-91
Stryker EMS returneringspraksis.	9-92
Returneringsautorisation.	9-92
Beskadigede produkter	9-92
International garantiklausul.	9-92
Patentinformation	9-92
EMC-oplysninger	9-93

Symboler og definitioner

SYMBOLER

	Bemærk! Se medfølgende dokumenter
	Sikker arbejdsbelastning
	Farlig spænding
	Klemmepunkt
	Forlæng
	Træk sammen
	Type B-udstyr: Udstyr, der giver en bestemt beskyttelsesgrad mod elektrisk stød, især hvad angår tilladelig lækstrøm og pålideligheden af den beskyttende jordforbindelse. Udstyr med intern strømforsyning: Udstyr, der kan drives fra en intern (udtagelig) strømkilde. Driftsmåde: 16,7 % (1 min. til/5 min. fra)
IPX6	Beskyttelse imod kraftige vandstråler
	Medicinsk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. udelukkende med hensyn til elektrisk stød, brand, mekaniske og andre specificerede farer i overensstemmelse med UL 60601-1 og CAN/CSA C22.2 No. 601.1.
	Undlad at transportere inkubator og/eller udstyr i hævet stilling
	Transportér udelukkende inkubator og/eller udstyr i den nederste position
	Anerkendt af Underwriters Laboratories, Inc.
	I overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EC om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) angiver dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes som sorteret kommunalt affald, men skal indsamles særskilt. Kontakt den lokale forhandler for returnering og/eller lokale indsamlingssystemer.

Symboler og definitioner

DEFINITION AF BETEGNELSERNE ADVARSEL/FORSIGTIG/BEMÆRK

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige udstyret eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af anordningen, og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af en anordning, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

BEMÆRK

Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Introduktion

Denne manual er beregnet som en hjælp ved betjeningen og vedligeholdelsen af Stryker **Power-PRO™** IT-båren. Læs manualen grundigt igennem, inden udstyret tages i brug eller vedligeholdelse påbegyndes. For at sikre, at dette udstyr anvendes på forsvarlig vis, anbefales det at fastlægge metoder og procedurer til uddannelse af personalet i sikker betjening af denne bære.

PRODUKTBESKRIVELSE

Stryker model 6516 **Power-PRO™** IT er en motoriseret ambulancebære til inkubatortransport, der består af en platform monteret på en X-ramme med hjul, der er beregnet til at støtte og transportere en maksimumsvægt på 318 kg i præhospitals- og hospitalsmiljøer. Anordningen er sammenklappelig, så den kan bruges i redningskøretøjer, og har en funktion til justering af indladningshøjden, så den kan indstilles til forskellige ambulancedækhøjder med henblik på korrekt kropsmekanik under ind- og udladning. Det NiCd-batteridrevne hydrauliske løftesystem gør det muligt for redderne at hæve og sænke båren ved hjælp af de motordrevne kontakter, mens lignende kontakter i fodenden på den øverste og nederste løftestang gør det muligt for redderne at have forskellige størrelser og placeringer. Båren er udstyret med et manuelt reserveudløsningshåndtag, der gør det muligt at betjene bærefunktionerne i tilfælde af strømsvigt. Anordningen er udstyret med en sammentrækkelig hovedende, som giver mobilitet 360° rundt uanset højdeindstillingen, fire platform-indstillinger, som giver kompatibilitet med inkubatorsystemer, og forskelligt ekstraudstyr, som kan hjælpe med transporten af patienten.

TILSIGTET ANVENDELSE AF PRODUKTET


Power-PRO™ IT er en motoriseret inkubatortransportbære med hjul, som er beregnet til at støtte et solidt fastgjort inkubatorsystem og transportere en traumatiseret, ambulans eller ikke-ambulant menneskelig patient, mens denne er inkuberet. Det batteridrevne hydrauliske løftesystem er beregnet til at reducere den indsats, redderen skal yde for at hæve og sænke båren. Anordningen er beregnet til at give en plan patientflade ved transport- og arbejdshøjder, og lette transporten af tilhørende medicinsk udstyr (f.eks. iltflasker, monitorer og/eller pumper) i ambulancer/transportkøretøjer. Denne ambulancebære er beregnet til brug i præhospitals- og hospitalsmiljøer, både i nødsituationer og ikke-nødsituationer. Den er beregnet til en maksimumskapacitet på 318 kg (den samlede vægt af patienten, inkubatoren og tilbehøret), og de tilsigtede operatører af anordningen er uddannet personale, herunder sygeplejersker, læger, medicinsk nødhjælpspersonale og personale på lægecentre samt medicinsk førstehjælpspersonale. Produktets forventede levetid er 7 år.

Ambulancebærer er beregnet til transportformål. De er ikke beregnet til, at patienter ligger i længere tid på dem eller til at blive anvendt som hospitalssenge. De er heller ikke beregnet til brug i anordninger, som ændrer lufttrykket, som f. eks. trykkamre.

Dansk

Introduktion

SPECIFIKATIONER

	Sikker arbejdsbelastning Bemærk: Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens og tilbehørets vægt.	700 pund	318 kg
	Maksimal ikke-assisteret løfteevne ¹	500 pund	227 kg
	Ryglænets artikulation/shockposition	Ikke relevant	
	Samlet længde/minimumlængde/bredde	81 tommer / 63 tommer / 23 tommer	206 cm / 160 cm / 58 cm
	Højde ²	Justerbar fra 14 tommer til 41,5 tommer	Justerbar fra 36 cm til 105 cm
	Vægt ³	134 pund	61 kg
	Hjuldiameter/-bredde	6 tommer/ 2 tommer	15 cm / 5 cm
	Mindste antal operatører påkrævet til ind- og udladning af en bære med patient	2	
	Mindste antal operatører påkrævet til ind- og udladning af en bære uden patient	1	
	Anbefalede fikseringssystemer	Model 6370 eller 6377 til gulvmontering Model 6371 til vægmontering Model 6390 Power-LOAD™	
	Anbefalet indladringshøjde ⁴	Op til 36 tommer	Op til 91 cm
	Indrulningstype	Ja	
	Justerbar enkelthjulslås/justerbar dobbelthjulslås	Valgfrit	
	Hydraulikolie	Stryker delnr. 6500-001-293	
	Strømforsyning		
	Batteri	24 V jævnstrøm NiCd - SMRT™ strømforsyning	
	Oplader	120 V/240 V vekselstrøm eller 12 V jævnstrøm - SMRT™ strømforsyning	
	Standarder (båre og opladere)	IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Båreladninger på over 136 kg kan kræve yderligere assistance for at nå den indstillede bæreindladringshøjde.

² Højden er målt fra bærens top, ved centerpunktet, og til jorden.

³ Båren vejes med ét batteri og uden inkubator.

⁴ Båren kan indstilles til en hvilken som helst ambulancehøjde fra 66 cm til 91 cm.

Stryker forbeholder sig ret til at ændre specifikationer uden varsel.

Power-PRO™ IT er designet til at overholde den amerikanske specifikation, Federal Specification for Star-of-Life-ambulancen (KKK-A-1822).

Power-PRO™ IT er designet til at være kompatibel med konkurrerende bærefastgørelsessystemer.

Patentanmeldt.

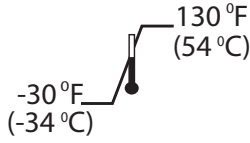
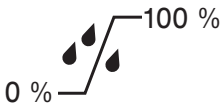
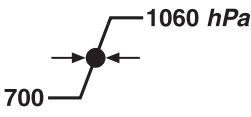
Det gule og sorte farvemønster er et varemærke tilhørende Stryker Corporation.

Stryker Endoscopy erklærer herved, at denne Power-PRO IT-ambulancebære (model 6516) overholder de essentielle krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC. En kopi af den oprindelige overensstemmelseserklæring kan rekvireres ved at kontakte Stryker Medical på 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Introduktion

SPECIFIKATIONER (FORTSAT)

Miljømæssige forhold	Betjening
Temperatur	
Relativ fugtighed	
Atmosfærisk tryk	

FORSIGTIG

- Ændringer eller modifikationer af enheden, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Stryker, kan ugyldiggøre brugerens bemyndigelse til at betjene systemet.
- Dette udstyr er testet og bekræftes at overholde grænserne for en digital Klasse A-anordning i henhold til afsnit 15 i FCC-regulativerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens, når udstyret betjenes i et kommercielt miljø. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med brugervejledningen, forårsage skadelig interferens i forbindelse med radiokommunikation. Anvendelse af dette udstyr i et beboelsesområde vil sandsynligvis forårsage skadelig interferens, og hvis det er tilfældet, skal brugeren korrigere for interferensen for egen regning.

Introduktion

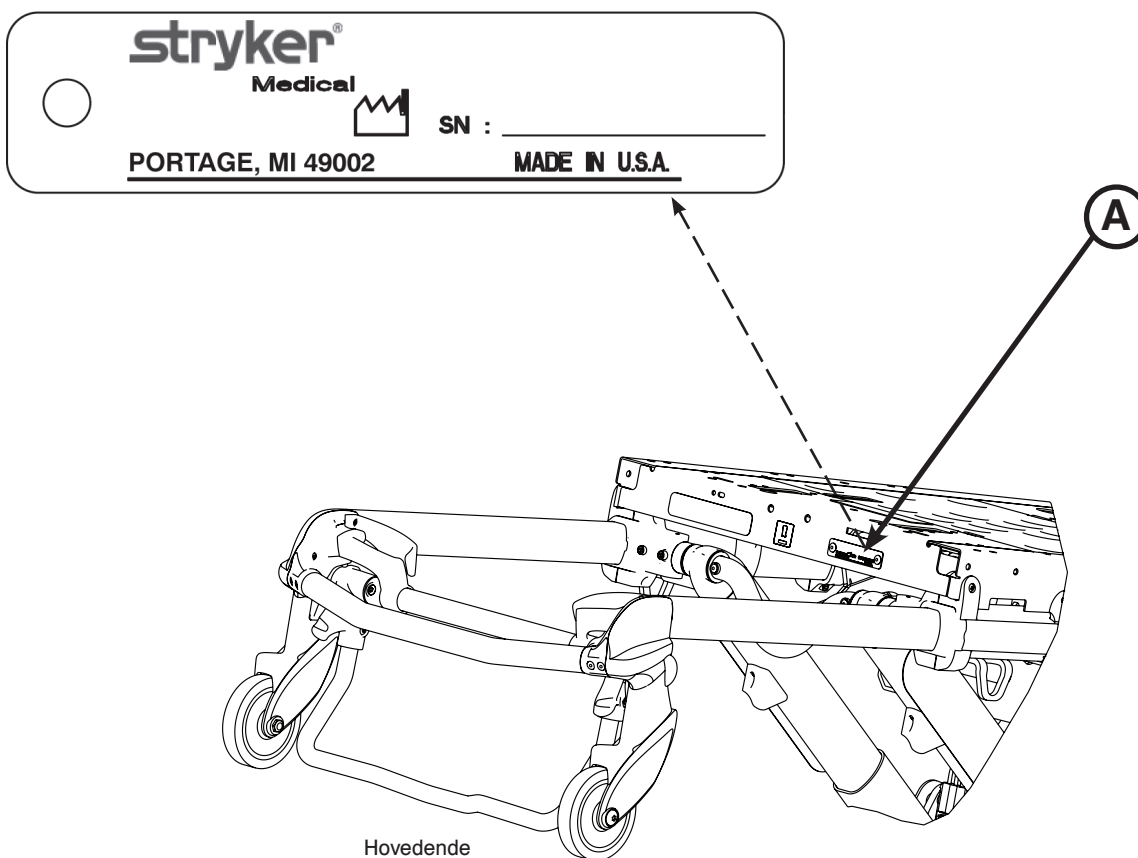
KONTAKTOPLYSNINGER

Kontakt Strykers kundeservice eller teknisk support på: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Hav Stryker-produktets serienummer (A) klar (som vist i Figur 1), når der ringes til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

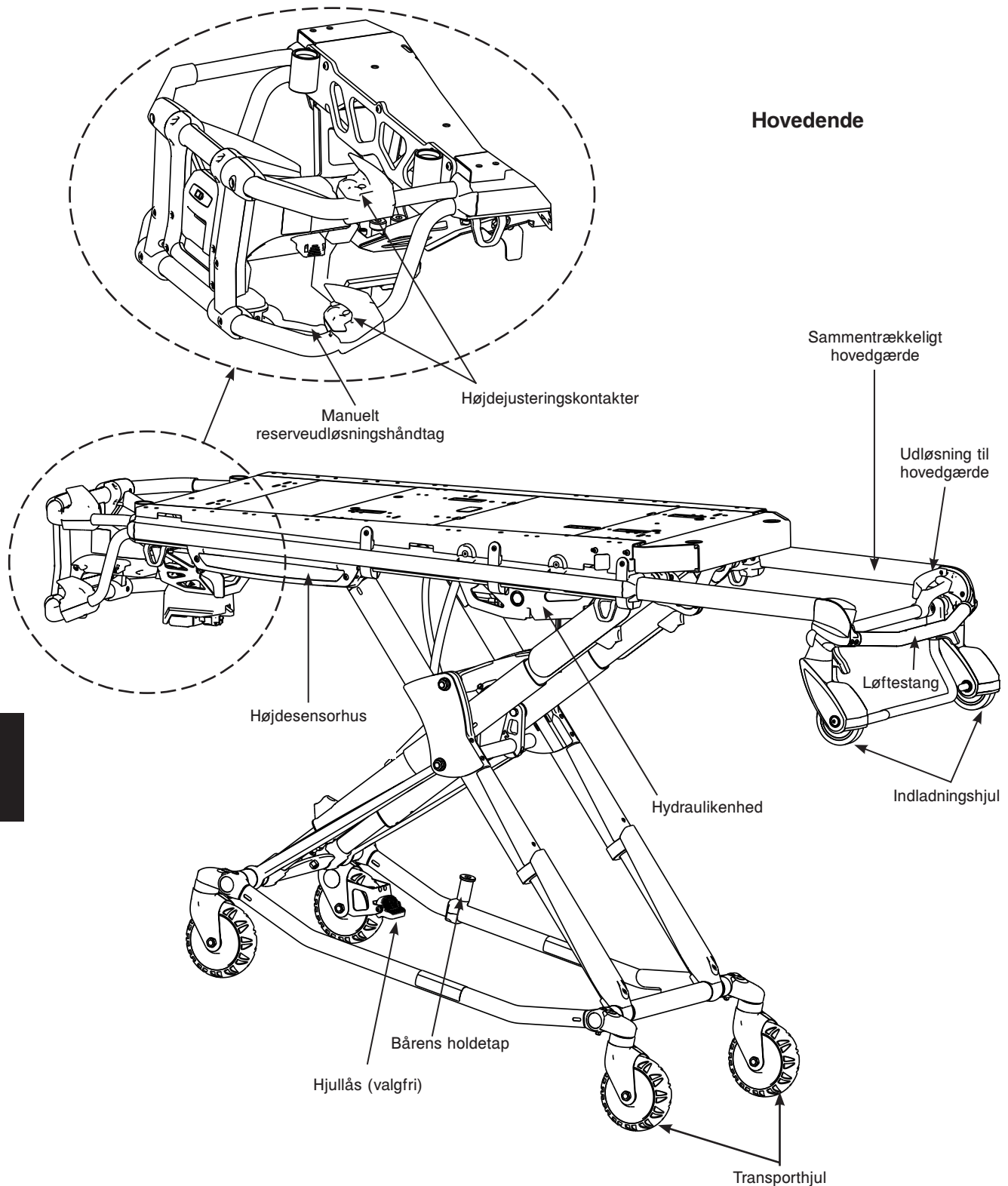
SERIENUMMERETS PLACERING



Figur 1: Bårens serienummer og dets placering

Introduktion

PRODUKTILLUSTRATION



Dansk

Figur 2: Bårekomponenter

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Læs omhyggeligt, og efterfølg nøje de advarsler og forholdsregler, der er anført på disse sider. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.
- Forkert brug af båren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Båren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken båren eller dennes komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig funktion, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien (se [side 9-91](#)).
- Alle redningskøretøjer, der anvendes med denne bære, skal have det indbyggede afbrydersystem installeret (hvis Power-LOAD ikke anvendes) (se [side 9-21](#)).
- Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den bære, som anvendes i Stryker-bårefastgørelsessystemet, overholder de monteringsanvisninger, der er beskrevet på [side 9-20](#). Der kan opstå personskaade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i Stryker-fastgørelsessystemet.
- Det i beslaget indbyggede afbrydersystem skal sidde rigtigt, inden båren tages i brug. Hvis det i beslaget indbyggede afbrydersystem ikke installeres, kan det medføre tilskadekomst af patienten eller operatøren og/eller beskadigelse af køretøjet.
- Forsøg ikke at betjene båren, når den er gjort fast i et fastgørelsesbeslag.
- Det i beslaget indbyggede afbrydersystem er kun beregnet til at slukke for elektronikken. Hvis det bruges på nogen anden måde, kan det medføre, at produktet beskadiges, og/eller at patienten og/eller operatøren kommer til skade.
- Få en autoriseret mekaniker til at montere køretøjets sikkerhedskrog. Ukorrekt montering af sikkerhedskrogen kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- Hvis sikkerhedskrogen ikke monteres, kan patienten eller operatøren komme til skade. Montér og brug sikkerhedskrogen som beskrevet på [side 9-23](#).
- Forsiden af sikkerhedskrogen, der griber fat i sikkerhedsstangen, skal befinde sig mindst 9,5 cm fra dørtrinnets forkant. Efter monteringen skal det sikres, at bærebenene låser i indladningspositionen uden at berøre køretøjets kofanger.
- For at undgå tilskadekomst skal det sikres, at sikkerhedsstangen har grebet fat i sikkerhedskrogen, inden båren tages ud af patientafsnittet.
- Kontrollér, at sikkerhedskrogen altid griber fat i bårens sikkerhedsstang, uanset hvordan båren udlades fra køretøjet, da patienten eller operatøren ellers kan komme til skade og/eller båren kan blive beskadiget.
- Der skal være mindst 1,6 cm frirum mellem kofangeren og båren, for at sikkerhedsstangen kan frakobles, når båren tages ud af køretøjet. Kontrollér, at bårens ben låser i indladningspositionen, inden sikkerhedsstangen frakobles sikkerhedskrogen. Hvis båren ikke låses rigtigt på plads, kan patienten eller operatøren komme til skade, og/eller båren kan blive beskadiget.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- Hvis man vikles ind i elektrisk drevne bæremekanismer, kan man komme alvorligt til skade. Båren må kun betjenes, når alle personer er fri af mekanismerne.
- Undersøg SMRT Paks for beskadigelse før hver brug.
- Det anbefales, at man øver sig i at ændre bårens højdepositioner og at indlade den, indtil man har fuld forståelse for, hvordan enheden skal betjenes. Forkert brug kan give anledning til personskaade.
- Lad ikke assistenter uden træning hjælpe med betjeningen af båren. Teknikere/assistenter, som ikke er oplært i brugen, kan forårsage personskaade på patienten eller på sig selv.
- Der må ikke køres på bårens bundramme. Det kan beskadige produktet og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren bevæges sidelæns, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet beskadiges. Hvis båren bevæges i sænket stilling med enten hoved- eller fodende forrest, minimeres risikoen for, at båren tipper over.
- Hvis der gribes forkert fat i båren, kan det medføre personskaade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær bundrammens rør, mens båren hæves eller sænkes.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båren, når der ligger en patient på den.

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

ADVARSEL (FORTSAT)

- De(n) valgfri hjullås(e) må ikke anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- Hydraulisk hævnning eller sænkning af båren kan midlertidigt påvirke elektronisk patientovervågningsudstyr. De bedste resultater opnås ved at foretage patientovervågningen, når båren ikke bruges.
- Høje forhindringer, såsom kantsten, trin eller ujævnt terræn, kan få båren til at tippe og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren transporteres i lavere stillinger, kan det mindske risikoen for, at båren tipper over. Få om muligt yderligere hjælp, eller følg en anden vej.
- Power-LOAD er kun beregnet til at være kompatibel med 6085/6086 Performance-PRO XT-, 6500/6516 **Power-PRO™** XT- og 6510/6516 **Power-PRO™** IT-båre med Power-LOAD-funktionen. I visse situationer kan man bruge Power-LOAD som en standardkrog til de fleste X-rammebåre, men der kræves en skinneklemmeenhed til alle båre, der ikke har Power-LOAD.
- Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den bære, der anvendes i Stryker model 6390 **Power-LOAD™** systemet, er en Power-LOAD-kompatibel bære. Der kan opstå personskade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i Stryker model 6390 Power-LOAD-systemet.
- Når bære og patientens vægt ikke længere støttes af hjulene, vil båren automatisk gå ind i den hurtige sammentrækningstilstand, hvis der trykkes på sænkeknappen (-).
- Efter at vægten er løftet op fra jorden, skal operatøren(-rne) holde patientens, bære og eventuelt tilbehørs vægt. Hvis denne vægt ikke holdes korrekt, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- Der skal være to operatører ved båren, når der er en patient på denne.
- Operatørerne skal kunne løfte den samlede vægt af patient, bære og eventuelle genstande på båren.
- Jo højere en operatør skal løfte båren, jo sværere bliver det at holde vægten. Det kan være nødvendigt med hjælp til indlading af båren, hvis operatøren ikke er høj nok, eller patienten er for tung til at kunne løftes sikkert. Operatøren skal være i stand til at løfte båren tilstrækkeligt højt op til, at bærebenene kan foldes korrekt ud og låses, når båren udlades. En operatør, som ikke er særligt høj, vil skulle hæve armene højere for at gøre det muligt for understellet at folde sig ud.
- En sikkerhedskrog skal være korrekt monteret i køretøjet, så kofangeren ikke griber fat i forbenene på bundrammen.
- Når der anvendes et fastgørelsesbeslag, må båren ikke indlades i køretøjet med hovedgærdet trukket ind. Hvis båren indlades med hovedgærdet trukket ind, kan det få enheden til at tippe eller ikke gribe godt nok fat i bære fastgørelsesbeslag, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet bliver beskadiget.
- Procedurer, hvor én person udfører ind- og udladning, må kun foretages med en tom bære. Disse procedurer må ikke foretages ved ind- og udladning af en patient. Det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Lad være med at trække i eller løfte sikkerhedsstangen ved udladning af båren. Det kan føre til beskadigelse af sikkerhedsstangen og skade på patienten eller operatøren.
- Tryk først på hæveknappen (+), når sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
- For at undgå tilskadekomst skal det altid kontrolleres, at hovedgærdet er fastlåst, inden båren betjenes.
- Forsøg ikke at indlade båren i patientafsnittet med hovedgærdet trukket ind. Hvis båren indlades med hovedgærdet trukket ind, kan det få enheden til at tippe eller ikke gribe korrekt fat i bære fastgørelsesbeslag, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet bliver beskadiget.
- Der må ikke monteres eller anvendes en hjullås på en bære, når hjulene er meget slidte. Hvis der monteres eller anvendes en hjullås på et hjul med en diameter på under 15,2 cm, kan det kompromittere hjullåsens holdeevne, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller beskadigelse af båren eller andet udstyr.
- Disse adaptere er udelukkende til brug på model 6516 **Power-PRO™** IT-båren. De er ikke beregnet til montering på nogen anden Stryker-bære eller andre båre fra andre fabrikater. Brug af disse adaptere på andre båre end model 6516 **Power-PRO™** IT, kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.
- Kontrollér, at adapteren er korrekt monteret på båren, og at inkubatoren er sikkert fastgjort til adapteren før brugen. En forkert monteret adapter eller inkubator kan gøre, at patienten eller brugeren kommer til skade.
- Airborne™ side-ved-side inkubatoradapteren (6516-028-000) er udelukkende beregnet til fastgørelse af Airborne™ inkubatorer til model 6516 **Power-PRO™** IT-båren. Brug af denne adapter på andre båre end model 6516 **Power-PRO™** IT-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

ADVARSEL (FORTSAT)

- Drager[®] inkubatoradapteren (6516-029-000) er udelukkende beregnet til fastgørelse af Drager[®] inkubatorer til 6510 **Power-PRO™** IT-båren. Brug af denne adapter på andre bærer end model 6516 **Power-PRO™** IT-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.
- Stryker kan ikke drages til ansvar for ændringer af specifikationerne for Drager[®] (eller Air-Shields[®] seriens) inkubatorer.
- Airborne™ stabelbar-adapter (6516-027-000) er udelukkende beregnet til fastgørelse af en Airborne™ stabelbar til model 6516 **Power-PRO™** IT-båren. Brug af denne adapter på andre bærer end model 6516 eller brug af ikke-godkendte inkubatorer eller stabelbart udstyr i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.
- Luftsælæden uden adapter (6516-042-000) er beregnet til fastgørelse af inkubatorer uden en adapter til model 6516 **Power-PRO™** IT-båren. Brug af denne konfiguration på andre bærer end model 6516 **Power-PRO™** IT-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.
- Stryker kan ikke drages til ansvar for ændringer af specifikationerne for eller tilbehørsdelene til luftsælædekompatible inkubatorer.
- Når det valgfri opbevaringsstykke i hovedenden anvendes, skal det sikres, at det ikke generer betjeningen af det sammentrækkelige hovedgærde, sikkerhedsstangen og sikkerhedskrogen. Det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Benyt hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr (briller, åndedrætsværn osv.) i forbindelse med rengøring for at undgå indånding af smittestoffer. Brug af højtryksrensedyr kan føre eventuel kontamination, som måtte have ophobet sig under bårens brug, ud i luften.
- **VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT.** Hvis produkterne beskrevet ovenfor bruges til at rengøre Stryker EMS-udstyr, skal der træffes forholdsregler til at sikre, at bårerne skylles med rent vand og tørres grundigt efter rengøring. Hvis bårerne ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på bårernes overflade, hvilket kan forårsage præmatur nedbrydning af kritiske komponenter.
- Hvis kontaminerede bårer komponenter ikke rengøres eller bortskaffes korrekt, øges risikoen for blodbårne patogener, og det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Væske, der slipper ud under tryk, kan gennembore huden og forårsage alvorlig skade. Undgå denne fare ved at lette trykket, inden hydraulikledninger eller andre ledninger afmonteres. Efterspænd alle forbindelser, inden der sættes tryk på. Hvis der sker en ulykke, skal der straks søges læge. Væske, der injiceres ind i huden, skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer, da der ellers kan opstå gangræn. Læger, som ikke er bekendte med denne type skade, skal rådføre sig med en pålidelig medicinsk kilde.
- For at undgå risikoen for tilskadekomst må man ikke bruge de bare hænder til at tjekke for hydrauliske lækager.
- Tag specielle forholdsregler i forbindelse med elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), når elektrisk medicinsk udstyr som Power-PRO anvendes. Monter Power-PRO, og tag systemet i brug i henhold til EMK-oplysningerne i denne manual. Bærbart og mobil RF-kommunikationsudstyr kan påvirke Power-PROs funktion.
- Brug af andet ekstraudstyr, andre transducere og kabler end de angivne, med undtagelse af transducere og kabler, der er solgt af Stryker som reservedele til interne komponenter, kan resultere i øgede emissioner eller reduceret nedsat immunitet for Power-PRO-båren.
- Power-LOAD-systemet og Power-PRO-båren bør ikke anvendes ved siden af eller stablet med andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at bruge båren ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr, skal Power-PRO-båren observeres mhp. normal drift i den konfiguration, som den skal bruges.
- Power-PRO betjenes ved følgende frekvenser: 70-125 kHz for induktiv opladning og 13,56 MHz ±7 kHz, moduleret amplitude (OOK), ERP: -79,57 dBm. Power-PRO-båren forstyrres måske af andet udstyr, også selvom dette udstyr overholder CISPR-emissionskrav.

FORSIGTIG

- Ændringer eller modifikationer af enheden, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Stryker, kan ugyldiggøre brugerens bemyndigelse til at betjene systemet.
- Dette udstyr er testet og bekræftes at overholde grænserne for en digital Klasse A-anordning i henhold til afsnit 15 i FCC-regulativene. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens, når udstyret betjenes i et kommercielt miljø. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med brugervejledningen, forårsage skadelig interferens i forbindelse med radiokommunikation. Anvendelse af dette udstyr i et beboelsesområde vil sandsynligvis forårsage skadelig interferens, og hvis det er tilfældet, skal brugeren korrigere for interferensen for egen regning.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

FORSIGTIG (FORTSAT)

- Båren kan indstilles til enhver bæreindladringshøjde. Bestem den krævede bæreindladringshøjde, før båren tages i brug.
- Indstil bårens indladringshøjde til den rigtige stophøjde, inden den tages i brug.
- Sikkerhedskrogen skal monteres af en autoriseret mekaniker, der har erfaring med ambulancekonstruktion. Spørg køretøjets fabrikant, før sikkerhedskrogen monteres, og sørg for at monteringen af sikkerhedskrogen ikke beskadiger eller generer køretøjets bremsesør, iltslanger, brændstoffsør, brændstoftank eller elektriske ledninger.
- Batteriet og opladeren må kun anvendes som specificeret i betjenings-/vedligeholdelsesmanualen til SMRT-strømforsyningen.
- Båren er ikke beregnet til brug med en vekselstrømsadapter.
- Når et batteri oplades i en ambulance, skal opladeren anbringes i et lukket kabinet og uden for patientens rækkevidde under transporten.
- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, inden det tages i brug. Et uopladet eller afladet batteri kan medføre, at ambulancebåren ikke virker, som den skal.
- Inden båren tages i brug, fjernes alle forhindringer, som kan genere og give anledning til, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Båren må ikke rykkes ud over den fastsatte indladringshøjde, når sikkerhedsstangen griber fat i køretøjets sikkerhedskrog, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.
- Når båren trækkes ud af patientafsnittet, skal det sikres, at transporthjulene står forsvarligt på jorden, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.
- Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).
- Hjullåsen(e) er kun beregnet til at forhindre båren i at rulle, når den ikke er under opsyn, og til hjælp ved overflytning af patienten. En hjullås vil muligvis ikke give tilstrækkelig modstand på alle overflader eller ved belastninger.
- Vægten af udstyret i opbevaringsnettet på bundrammen (hvis det er monteret) må ikke overstige 9 kg.
- Vær forsigtig, når bundrammen trækkes ind for at undgå at beskadige genstande, der opbevares i opbevaringsnettet på bundrammen.
- Vægten af udstyret i opbevaringsstykket i hovedenden (hvis det er monteret) må ikke overstige 18 kg.
- ENHEDEN MÅ IKKE RENGØRES MED DAMP ELLER ULTRALYD.
- Den maksimale vandtemperatur må ikke overstige 82 °C.
- Det maksimale vandtryk må ikke overstige 1500 psi/130,5 bar. Hvis der bruges en håndholdt trykrenser til at vaske enheden, skal tryksprøjtespidsen holdes mindst 61 cm fra enheden.
- Lad båren lufttørre.
- Tør alle hjul og grænseflader med et håndklæde.
- Manglende overholdelse af disse anvisninger kan ugyldiggøre enhver garanti.
- Tag altid batteriet ud, inden båren vaskes.
- Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker EMS-udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Der skal gives særlig opmærksomhed til sikkerhedsfunktioner, herunder, men ikke begrænset til:
 - Hydraulisk aktiverede mekanismer
 - Alle elektriske kontroller vender tilbage til slukket eller neutral position, når de slippes.
- Der henvises til oplysningerne om forebyggende vedligeholdelse for yderligere vedligeholdelsesoplysninger.
- Forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade eller beskadigelse af enheden. Båren skal vedligeholdes som beskrevet i denne manual. Brug kun reservedele og vedligeholdelsesprocedurer, der er godkendt af Stryker. Brug af reservedele og procedurer, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig betjening og/eller personskaade og vil ugyldiggøre produktgarantien (se [side 9-91](#)).
- Manglende brug af autoriserede dele, smøremidler osv. kan beskadige båren og vil ugyldiggøre produktgarantien.
- Hydraulikledninger, -slanger og -forbindelser kan fejle eller løsne sig på grund af fysisk skade, bøjninger, alder og miljøeksponering. Kontrollér slanger og ledninger regelmæssigt for at undgå beskadigelse af båren. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
- Båren må ikke vippes op på sine indladringshjul og aktiveres, da der derved kan komme luft ind i hydrauliksystemet.
- Undlad at smøre lejerne i X-rammen, da det vil svække bårens ydelse og kan ugyldiggøre dens garanti (se [side 9-91](#)).
- Bårens holdetap er på forhånd konfigureret til en X-rammebåre. Hvis fastgørelsesmekanismen er konfigureret til en båre af H-rammetypen, skal bårens holdetap justeres, så den passer til beslaget.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

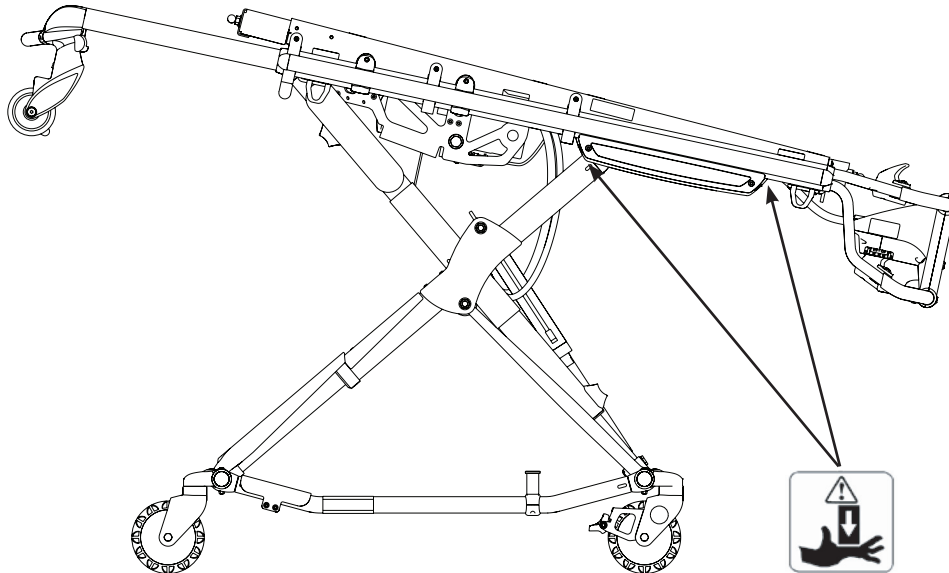
BEMÆRK

- Løse emner eller snavs på gulvet i patientafsnittet kan interferere med sikkerhedskrogens og fastgørelsesbeslagets funktion. Hold gulvet i patientafsnittet rent.
- Denne manual skal betragtes som en permanent del af båren og forblive med enheden, selv hvis båren senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Selvom denne manual indeholder de mest aktuelle produktoplysninger, som er tilgængelige på indeværende tidspunkt, kan der således være mindre uoverensstemmelser mellem båren og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på (800) 327-0770.
- Vejledningen til montering af bårer på side 9-19 til og med side 9-21 gælder for bårer, som IKKE bruges med Power-LOAD. For model 6516-bårer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.
- Det kan være nødvendigt at justere skinneklemmeenheden for at kompensere for udsving i holdetappens position afhængigt af bårers fabrikat og modelnummer.
- Vejledningen til valg og montering af sikkerhedskrog på køretøjet på side 9-22 til og med side 9-25 gælder for bårer, som IKKE bruges med Power-LOAD. For model 6516-bårer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger. Power-LOAD leveres og monteres med sin egen sikkerhedskrog, og der er derfor ikke brug for nogen ekstra krog.
- Når en eksisterende sikkerhedskrog udskiftes med en ny type, skal krogens placering justeres, så krogens forside sidder rigtigt.
- Stryker anbefaler, at den autoriserede mekaniker før monteringen planlægger placeringen af sikkerhedskrogen bag i køretøjet.
- Automatisk opladning sker kun med SMRT Pak-batterier.
- Brug kun batterier, der er godkendt af Stryker, sammen med Power-PRO.
- Hvis den er tilgængelig, oplader Power-LOAD automatisk Power-PRO SMRT™ Pak-batteriet, når båren er låst i transportpositionen i Power-LOAD (der kræves ingen kabler eller stik). Bårens indikatorlysdioder blinker straks grønt for at vise, at den lader.
- Hvis hæveknappen (+) på kontrolpanelet forbliver aktiveret efter, at den indstillede indladringshøjde er nået, vil motoren forblive stoppet, indtil operatøren slipper knappen. Når trykknappen slippes, aktiveres hæveknappen (+) igen for at rykke bårers højde yderligere op.
- Operatørerne skal løfte bårer vægten lidt op fra hjulene for at kunne bruge den manuelle hæve- eller sænkefunktion, mens der er en patient på båren.
- Aktivering af det manuelle reserveudløsningshåndtag kan få båren til at sænke sig langsomt, hvis der er mindre end 23 kg på båren.
- Hydraulikvæsken bliver mere viskøs, når båren anvendes i længere tid, når det er koldt. Når den manuelle reserveudløsningsfunktion anvendes til at hæve understellet under udladning i koldt vejr, skal der holdes i udløsningsgrebet i ca. et sekund efter, at bårers hjul rører jorden, så bårerlejet hænger mindst muligt, når båren tages ud af ambulancen.
- Når det manuelle reserveudløsningshåndtag anvendes, skal man undgå at løfte eller sænke understellet hurtigt, da bevægelsen kan forekomme sløv. Løft med en langsom, konstant bevægelse.
- Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.
- Hvis pilen på holdetappens underbeslag peger mod bårers hovedgærde, er holdetappen indstillet til en bære af X-rammetypen. Hvis pilen peger mod bårers fodende, er tappen indstillet til en bære af H-rammetypen.

Dansk

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

KLEMMEPUNKTER



ADVARSEL: Klemmepunkter

Figur 3: Potentielle klemmepunkter

ADVARSEL

Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.

Opsætningsprocedurer

Sørg for, at alle forsendelses- og emballagematerialer er taget af produktet(-erne) før brugen.

Pak kasserne ud og kontrollér, at alle dele fungerer korrekt. Det er vigtigt, at båren fungerer korrekt, før den tages i brug. Se Figur 2 på [side 9-10](#) for at identificere alle bårens komponenter.

Patientafsnittet i det køretøj, som båren skal anvendes i, skal have:

- En glat bagkant til indladning af båren.
- Et fladt gulv, der er stort nok til den sammenfoldede bære.
- Stryker model 6370/6377/6378/6379 eller 6371-bårefastgørelsessystem eller Stryker model 6390 Power-LOAD (ikke inkluderet).
- Det indbyggede afbrydersystem i beslaget monteret og placeret korrekt (hvis der ikke anvendes Power-LOAD) (se [side 9-21](#)).
- Plads til at montere sikkerhedskrogen korrekt.

Bemærk: Løse emner eller snavs på gulvet i patientafsnittet kan interferere med sikkerhedskrogens og fastgørelsesbeslagets funktion. Hold gulvet i patientafsnittet rent.

Modificer om nødvendigt køretøjet, så det passer til båren. Båren må ikke modificeres.

ADVARSEL

- Forkert brug af båren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Båren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken båren eller dennes komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig funktion, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien (se [side 9-91](#)).
- Alle redningskøretøjer, der anvendes med denne bære, **skal** have det indbyggede afbrydersystem installeret (hvis Power-LOAD ikke anvendes) (se [side 9-21](#)).

Bemærk:

- Denne manual skal betragtes som en permanent del af båren og forblive med enheden, selv hvis båren senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Selvom denne manual indeholder de mest aktuelle produktoplysninger, som er tilgængelige på indeværende tidspunkt, kan der således være mindre uoverensstemmelser mellem båren og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på (800) 327-0770.

Dansk

INDSTILLING AF BÅRENS INDLADNINGSHØJDE OG RYKKEFUNKTION

Bårens styresystemer bruger højdesensorer til at indstille bårens indladningshøjdestop. Disse højdesensorer svarer til indladningshjulshøjden for en specifik ambulancegulvhøjde.

Bårens indladningshøjde kan indstilles fra 66 cm til 91 cm, målt fra jordoverfladen til indladningshjulets underside. Bestem bårens indladningshøjde, før båren tages i brug. Bårens indladningshøjde kan til enhver tid ændres, men den skal fastsættes og indstilles, før båren tages i brug.

Sådan indstilles bårens indladningshøjde:

1. Find sensorhuset på båren til højre for patienten som vist i Figur 4.
2. Brug en T27 Torx-skruetrækker til at afmontere dækslet på sensorhuset ved at løsne de to (2) skruer (en ved hver ende) som vist i Figur 5.
3. Justér den venstre højdesensor som vist i Figur 6.
 - a. Flyt sensoren til venstre for at øge den indstillede indladningshøjde, eller flyt sensoren til højre for at sænke den indstillede indladningshøjde.
 - b. Tryk på sænkeknappen (-) for at sænke båren til den laveste position, og tryk derefter på hæveknappen (+) for at hæve båren til dennes højeste indstillede indladningshøjde.
 - c. Mål bårehøjden fra indladningshjulenes underside til gulvet.

Bemærk: Tilføj yderligere 1,3 cm til den målte dækhøjde af hensyn til variationer i patientvægt og andet udstyr, der lægges på båren.

- d. Gentag trin 3a og 3b, indtil den ønskede båreindladningshøjde er nået.
4. Når den korrekte indladningshjulshøjde er indstillet, skal man sikre sig, at alle ledninger til højdesensoren sidder fast og ligger fladt i huset mellem sensorerne som vist i Figur 7.
 5. Sæt dækslet, som blev fjernet i trin 2, tilbage på sensorhuset ved at skruede to skruer fast med en T27 Torx-skruetrækker.
 6. Når sensorhøjden er justeret, skal det sikres, at båren griber rigtigt fat i sikkerhedskrogen.



Figur 4: Sensorhus



Figur 5: Løsning af skruer



Figur 6: Justering af højde



Figur 7: Fastgørelse af kabler

FORSIGTIG

Båren kan indstilles til enhver båreindladningshøjde. Bestem den krævede båreindladningshøjde, før båren tages i brug.

Montering af bårer

Bemærk: Vejledningen til montering af bårer på [side 9-19](#) til og med [side 9-21](#) gælder for bårer, som IKKE bruges med Power-LOAD. For model 6516-bårer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.

Strykers bårer er udelukkende beregnet til at være kompatible med bårer, som overholder de monteringspecifikationer, der er anført på [side 9-20](#).

 **ADVARSEL**

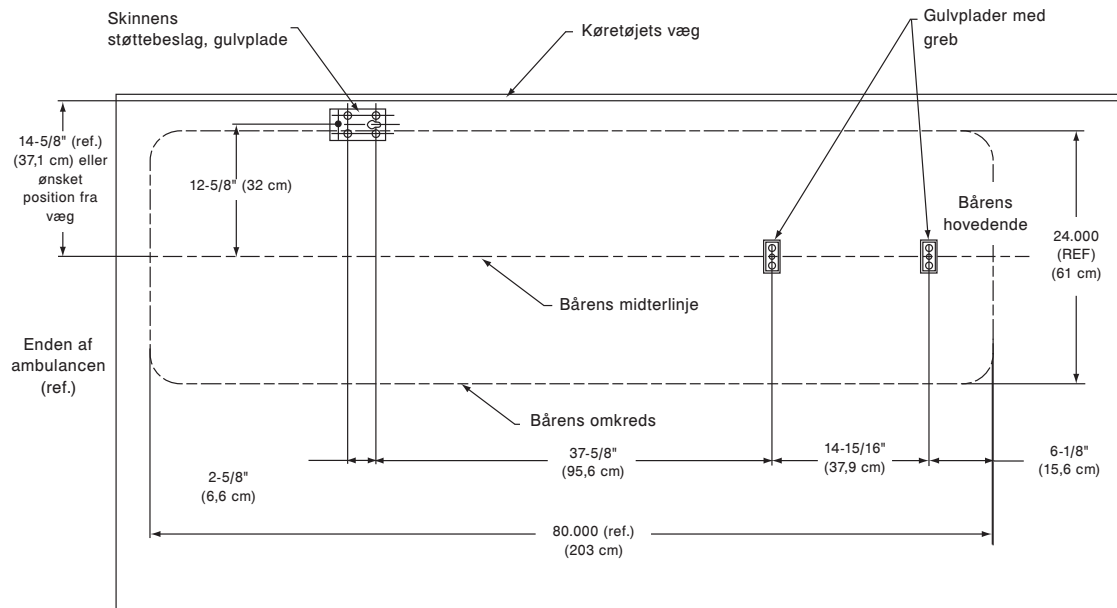
Det er båreroperatørens ansvar at sikre, at den bår, som anvendes i Stryker-bårer, overholder de monteringsanvisninger, der er beskrevet på [side 9-20](#). Der kan opstå personskade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bår i Stryker-bårer.

Bemærk: Det kan være nødvendigt at justere skinneklemmenheden for at kompensere for udsving i holdetappens position afhængigt af bårerens fabrikat og modelnummer.

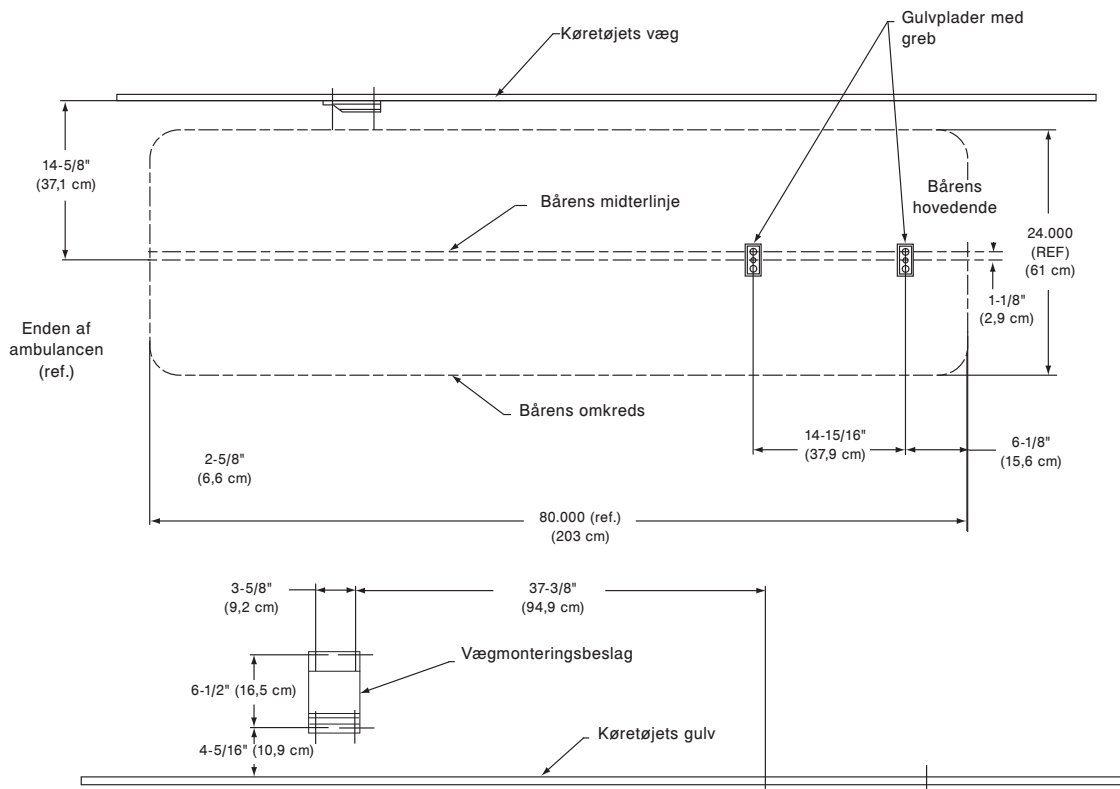
Der henvises til betjenings-/vedligeholdelsesmanualen til bårer for yderligere oplysninger om Strykers bårer.

Montering af bårerfastgørelsesbeslag

Bemærk: Denne monteringsvejledning gælder for bårer med bårerfastgørelsesystemer (IKKE Power-LOAD). For model 6516-bårer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.



Figur 8: Monteringsspecifikationer - fikseringsanordning til gulvmontage



Figur 9: Monteringsspecifikationer - fastgørelsesbeslag til vægmontage

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Montering af bårefastgørelsesbeslag

INSTALLATION AF DEN I BESLAGET INDBYGGEDE AFBRYDER

Bemærk: Denne monteringsvejledning gælder for båre, som IKKE skal bruges med Power-LOAD. For model 6516-båre med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.

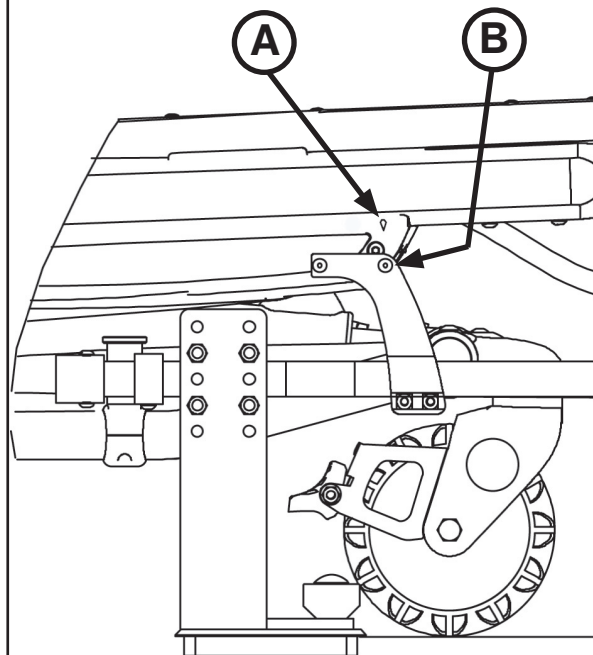
⚠ ADVARSEL

Det i beslaget indbyggede afbrydersystem skal sidde rigtigt, inden båren tages i brug. Hvis det i beslaget indbyggede afbrydersystem ikke installeres, kan det medføre tilskadekomst af patienten eller operatøren og/eller beskadigelse af køretøjet.

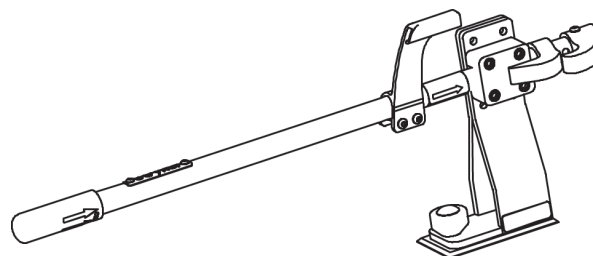
Båren og fastgørelsesystemet er udstyret med en integreret afbryderfunktion i beslaget, som slukker for bårens motor, når båren fastgøres i bårefastgørelsesystemet. Gør boltene på beslaget fast, før afbryderbeslaget installeres. Monter afbryderbeslaget på skinneklemmeenheden, før båren tages i brug.

1. Anbring båren i en indladringsposition (en position, hvor hovedgærdets indladringshjul er i niveau med køretøjets gulvhøjde).
2. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
3. Rul båren til den åbne dør til patientafsnittet.
4. Skub båren fremefter, til indladringshjulene befinder sig på gulvet i patientafsnittet, og sikkerhedsstangen passerer sikkerhedskrogen.
5. For at opnå størst muligt frirum til at løfte bundrammen skal båren trækkes tilbage, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
6. Hæv underdelen, og skub båren ind i patientafsnittet i henhold til indladringsanvisningerne.
7. Sæt bårens **forlængede** hovedgærde fast i fastgørelsesgrebet, og sæt bårerstativet i fastgørelsesenhedens skinneklemme.
8. Justér afbryderbeslaget langs skinneklemmen, indtil "diamanten" (A) på sensorhuset er på linje med popnitens hoved (B) som vist i Figur 10.
9. Brug en T27 Torx-skruetrækker til at spænde boltene for at montere afbryderbeslaget på skinneklemmeenheden.
10. Tryk på sænkeknappen (-) for at sikre, at motoren ikke tændes, mens båren befinder sig i beslaget. Batteriindikatoren lyser stadig. Hvis motoren tænder, skal afbryderbeslaget justeres igen.

Bemærk: Bring "diamanten" (A) på dækslet til sensorhuset på linje med popnittehovedet (B) på afbryderen i ambulancen.



Figur 10: Fastgørelsesbeslag som griber fat i båren



Figur 11: Afbrydermodul indbygget i beslaget

⚠ ADVARSEL

- Forsøg ikke at betjene båren, når den er gjort fast i et fastgørelsesbeslag.
- Det i beslaget indbyggede afbrydersystem er **kun** beregnet til at slukke for elektronikken. Hvis det bruges på nogen anden måde, kan det medføre, at produktet beskadiges, og/eller at patienten og/eller operatøren kommer til skade.
- Alle redningskøretøjer, der anvendes med denne båre, **skal** have det indbyggede afbrydersystem installeret (hvis Power-LOAD ikke anvendes).

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Udvalg af sikkerhedskroge til køretøjet

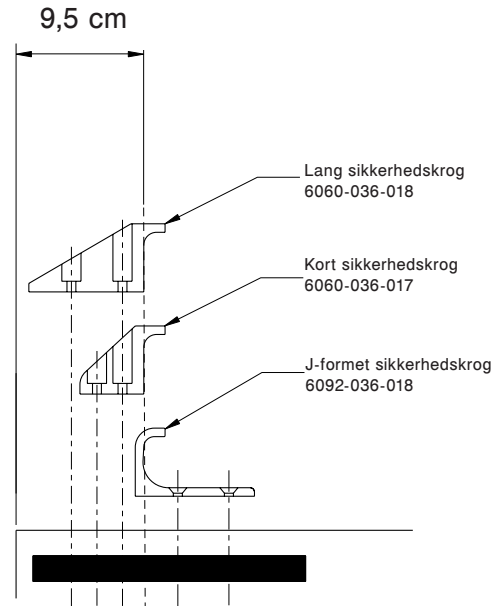
Bemærk: Vejledningen til valg og montering af sikkerhedskrog på køretøjet på [side 9-22](#) til og med [side 9-25](#) gælder for bærer, som IKKE bruges med Power-LOAD. For model 6516-bærer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger. Power-LOAD leveres og monteres med sin egen sikkerhedskrog, og der er derfor ikke brug for nogen ekstra krog.

Køretøjets sikkerhedskrog er en anordning, der leveres med båren. Bårens sikkerhedsstang og køretøjets sikkerhedskrog er konstrueret til at forhindre båren i at forlade køretøjet ved et uheld og give operatøren større sikkerhed for, at noget sådant ikke vil ske, ved ind- og udladning. Sikkerhedskrogen er konstrueret med henblik på kompatibilitet og korrekt funktion ved ind- og udladning af båren fra et køretøj, der er udført i overensstemmelse med den amerikanske Federal Regulation KKK-A-1822.

Stryker tilbyder tre forskellige typer sikkerhedskroge, der bestilles og sendes sammen med båren. Disse typer sikkerhedskroge er konstrueret til at imødekomme konfigurationsbehovene i forskellige udrykningskøretøjer, specielt længde og placering af gulvstrukturens støtteanordning, der sidder bag i køretøjet.

Inddrag følgende oplysninger ved valg af hvilken sikkerhedskrog, der passer til køretøjets konfiguration:

- Bestem placeringen af gulvstrukturens støtteanordning, hvor der er tilstrækkelig plads til at montere sikkerhedskrogen.
- Sørg for, at sikkerhedskrogen kan monteres forsvarligt bag i køretøjet samtidig med, at der er tilstrækkelig friafstand til kofangeren, så båren kan ind- og udlades fra køretøjet.
- Bemærk forskellene i køretøjskonstruktion. Hver sikkerhedskrog kan monteres forskellige steder for at sikre en passende afstand mellem sikkerhedskrogens forside og kanten af dørtrinnet.



Figur 12: Typer af sikkerhedskroge

På grund af forskelle i køretøjsdimensioner og placeringen af gulvstrukturens støtteanordninger, skal hver sikkerhedskrog monteres et særligt sted. Se "Montering af sikkerhedskrog på køretøjet" for at finde det rigtige sted at montere sikkerhedskrogen.

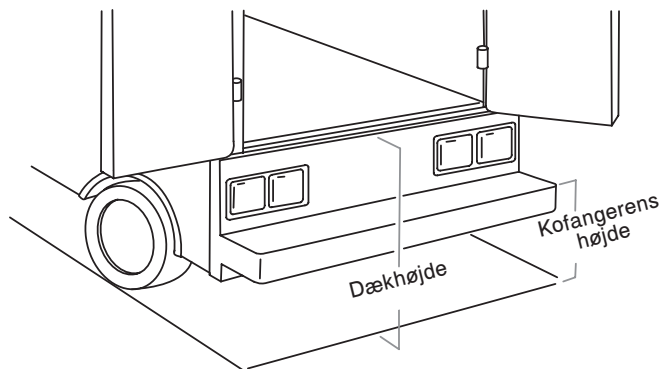
Bemærk: Når en eksisterende sikkerhedskrog udskiftes med en ny type, skal krogens placering justeres, så krogens forside sidder rigtigt.

Montering af sikkerhedskrog på køretøjet

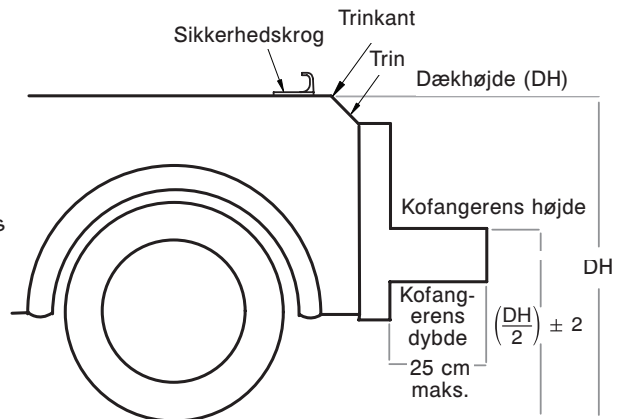
Bemærk: Denne monteringsvejledning gælder for bårer, som IKKE skal bruges med Power-LOAD. For model 6516-båre med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledning til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.

KØRETØJETS KONFIGURATION

I henhold til amerikansk lov (reference KKK-A-1822) skal køretøjets kofanger være monteret i en højde, så oversiden sidder i samme afstand ± 5 cm fra køretøjets gulv og jorden. Afstanden mellem køretøjets gulv og jorden defineres som køretøjets dækhøjde. Trinnet på kofangeren skal have en minimumsdybde på 13 cm og en maksimumsdybde på 25 cm. Hvis kofangerens dybde er over 18 cm, skal kofangeren kunne foldes. Når sikkerhedskrogen monteres i et køretøj, som er i overensstemmelse med denne (amerikanske) specifikation, vil der være tilstrækkeligt frirum til, at bårens bundramme kan sænkes til sin fuldt udstrakte position. Båren er kompatibel med alle køretøjers dækhøjder (se specifikationer for maksimal indladningshøjde), så længe køretøjet opfylder de specifikationer, der er angivet i KKK-A-1822.



Figur 13: Køretøjets dækhøjde



Figur 14: Køretøjets dækhøjde

FORSIGTIG

- Indstil bårens indladningshøjde til den rigtige stophøjde, inden den tages i brug.
- Sikkerhedskrogen skal monteres af en autoriseret mekaniker, der har erfaring med ambulancekonstruktion. Spørg køretøjets fabrikant, før sikkerhedskrogen monteres, og sørg for at monteringen af sikkerhedskrogen ikke beskadiger eller generer køretøjets bremsesør, iltslanger, brændstoftør, brændstoftank eller elektriske ledninger.

PÅKRÆVET VÆRKTØJ TIL MONTERING AF SIKKERHEDSKROG (IKKE INKLUDERET)

- (2) Grad 5, minimum 1/4"-20 sokkelhovedskruer* til den korte eller lange sikkerhedskrog
- (2) Grad 5, minimum 1/4"-20 fladhovede sokkelhovedskruer* til den J-formede sikkerhedskrog
- (2) Flade spændeskiver
- (2) Låsespændeskiver
- (2) 1/4"-20 møtrikker

* Sokkelhovedskruernes længde afhænger af tykkelsen af køretøjets gulv. Brug skruer, der er lange nok til at gå helt igennem patientafsnittets gulv, skive og møtrik med mindst to fulde gevindomdrejninger.

Montering af sikkerhedskrog på køretøjet

Bemærk: Denne monteringsvejledning gælder for bårer, som IKKE skal bruges med Power-LOAD. For model 6516-båre med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledning til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.

ADVARSEL

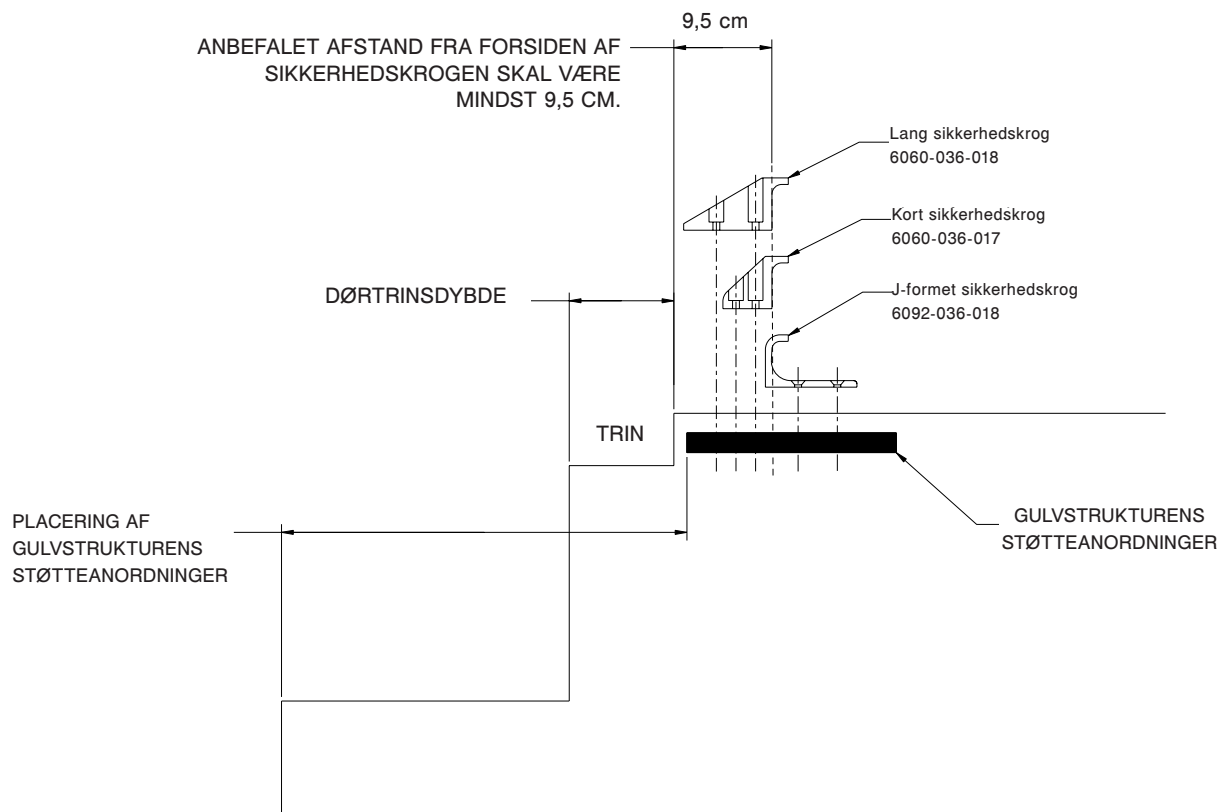
- Få en autoriseret mekaniker til at montere køretøjets sikkerhedskrog. Ukorrekt montering af sikkerhedskrogen kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
- Hvis sikkerhedskrogen ikke monteres, kan patienten eller operatøren komme til skade.
- Forsiden af sikkerhedskrogen, der griber fat i sikkerhedsstangen, skal befinde sig mindst 9,5 cm fra dørtrinnets forkant. Efter monteringen skal det sikres, at bårbenene låser i indladningspositionen uden at berøre køretøjets kofanger.
- For at undgå tilskadekomst skal det sikres, at sikkerhedsstangen har grebet fat i sikkerhedskrogen, inden båren tages ud af patientafsnittet.

Bemærk: Stryker anbefaler, at den autoriserede mekaniker før monteringen planlægger placeringen af sikkerhedskrogen bag i køretøjet.

Inden sikkerhedskrogen monteres i køretøjet, kontrolleres placeringen for-til-bag og side-til-side ved ind- og udladningen af båren for at sikre, at sikkerhedskrogen monteres korrekt. Bårens sikkerhedsstang skal gribe fat i sikkerhedskrogen hver gang, uanset bårens placering.

PLACERING AF SIKKERHEDSKROG FOR-TIL-BAG

1. Vælg den rigtige sikkerhedskrog i henhold til køretøjets konfiguration.
2. Anbring sikkerhedskrogen mindst 9,5 cm fra dørtrinnets forkant.
3. Sørg for, at sikkerhedskrogen kan monteres forsvarligt bag i køretøjet samtidig med, at der er tilstrækkelig friafstand til kofangeren, så båren kan ind- og udlades fra køretøjet.
4. Se "Placering af sikkerhedskrog side til side" for at kontrollere den sidelæns placering.



Figur 15: Sikkerhedskrogens placering

Montering af sikkerhedskrog på køretøjet

Bemærk: Denne monteringsvejledning gælder for bårer, som IKKE skal bruges med Power-LOAD. For model 6516-bårer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende monteringsanvisninger.

PLACERING AF SIKKERHEDSKROG SIDE-TIL-SIDE

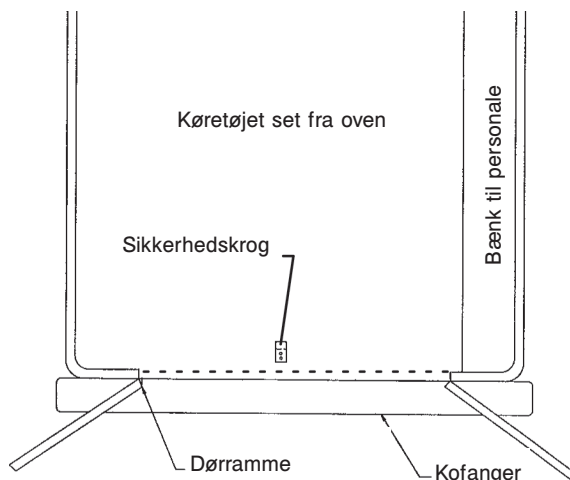
1. Tag båren ud af beslaget og tag den ud af køretøjet.
2. I det båret tages ud, noteres indladningshjulenes og sikkerhedsstangens placering.
3. Marker midten af båret sikkerhedsstang på køretøjets gulv.
4. Kontrollér, at den position, der blev markeret i trin 3, svarer til det sted, hvor sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen, hver gang båren tages ud i forskellige positioner (længst til venstre og længst til højre), uanset båret position.
 - Hvis båret sikkerhedsstang ikke griber fat i sikkerhedskrogen i en af disse positioner (venstre, midten eller højre), skal køretøjet modificeres, ikke båren eller sikkerhedskrogen.
 - Hvis båret sikkerhedsstang griber fat i sikkerhedskrogen hver gang, monteres sikkerhedskrogen.

INSTALLERING AF SIKKERHEDSKROG

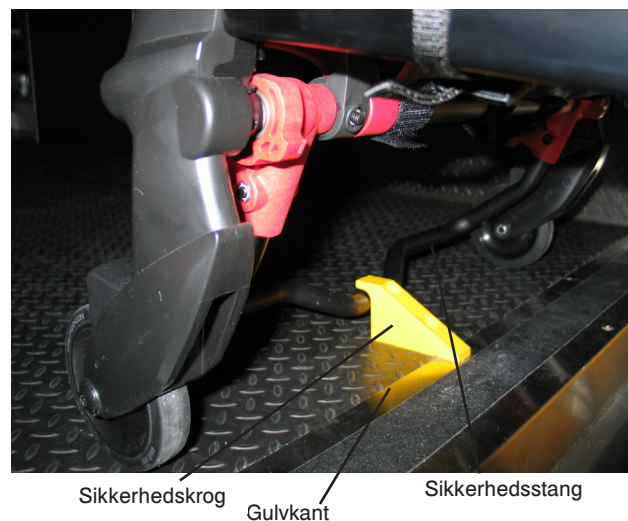
1. Find den rigtige placering for sikkerhedskrogen for-til-bag og side-til-side, så båret sikkerhedsstang griber fat i sikkerhedskrogen hver gang.
2. Bor huller til skrueerne.
3. Fastgør sikkerhedskrogen til patientafsnittets gulv og kontrollér, at sikkerhedskrogen altid griber fat i sikkerhedsstangen, uanset hvordan båren udlades fra køretøjet.

ADVARSEL

- Kontrollér, at sikkerhedskrogen altid griber fat i båret sikkerhedsstang, uanset hvordan båren udlades fra køretøjet, da patienten eller operatøren ellers kan komme til skade og/eller båren kan blive beskadiget.
- Der skal være mindst 1,6 cm frirum mellem kofangeren og båren, for at sikkerhedsstangen kan frakobles, når båren tages ud af køretøjet. Kontrollér, at båret ben låser i indladningspositionen, inden sikkerhedsstangen frakobles sikkerhedskrogen. Hvis båren ikke låses rigtigt på plads, kan patienten eller operatøren komme til skade, og/eller båren kan blive beskadiget.



Figur 16: Sikkerhedskrogens placering (kun til reference)



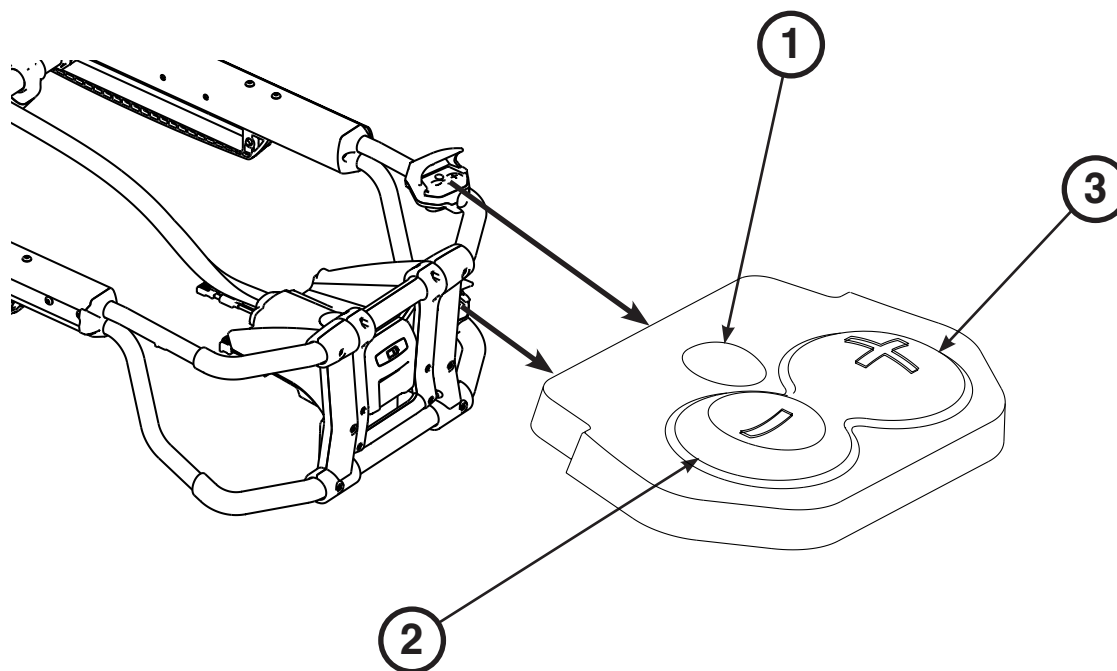
Figur 17: Sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen

Betjeningskontakter på Power-PRO-båren

BRUG AF BÅRENS BETJENINGSKONTAKTER

Der er to ens bårebetjeningskontakter på Power-PRO-båre. Tryk på knapperne på en af disse kontakter for at trække båren ud, trække båren tilbage eller frigøre båren fra Power-LOAD (hvis det er relevant).

Denne figur og tabel viser de tre knapper på bårebetjeningskontakten.



Ref.	Navn	Beskrivelse	Beskrivelse (ved brug af Power-LOAD)
1	Udløser	Ikke relevant	Tryk for at frigøre båren fra Power-LOAD
2	Træk sammen (-)	Tryk og hold nede for at sænke båren eller trække bårens understel tilbage ved indladning	Tryk og hold nede for at trække bårens understel helt tilbage
3	Forlæng (+)	Tryk og hold nede for at hæve båren eller trække bårens understel ud ved indladning	Tryk og hold nede for at trække bårens understel helt ud

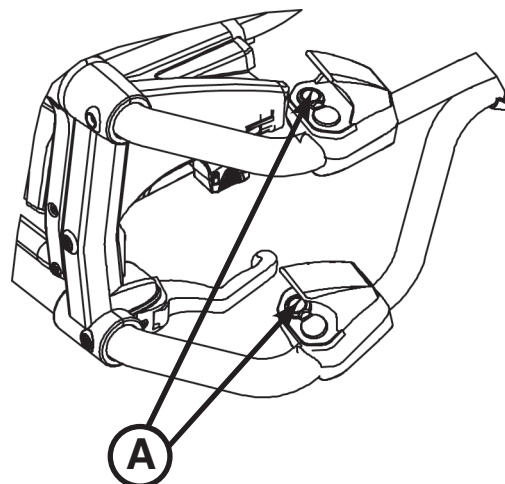
Betjeningskontakter på Power-PRO-båren

KONTROL AF BATTERIETS OPLADNINGSNIVEAU

Man kan kontrollere batteriets opladningsniveau ved at trykke på tilbagetrækningsknappen (-) (A) (som vist i Figur 18) på bårebetjeningskontakten for at aktivere indikatorlysdioden for bårens batteri (B) som vist i "Figur 19: Styreboks ved fodende" på [side 9-28](#).

Indikatorlysdioden for bårens batteri sidder på Power-PRO-styreboksen ved fodenden (vises som et batterisymbol).

- Lysdioden lyser grønt, hvis batteriet er fuldt opladet eller har tilstrækkeligt med strøm.
- Lysdioden blinker gult, hvis batteriet skal genoplades eller udskiftes.
- Lysdioden lyser gult for at angive en batterifejl.



Figur 18: Sænkeknop – betjeningskontakt

Der henvises til betjenings-/vedligeholdelsesmanualen til SMRT-strømforsyningen for yderligere oplysninger om SMRT Pak og SMRT-oplader.

Bemærkninger:

- Automatisk opladning sker kun med SMRT Pak-batterier.
- Brug kun batterier, der er godkendt af Stryker, sammen med Power-PRO.
- Hvis den er tilgængelig, oplader Power-LOAD automatisk Power-PRO **SMRT™** Pak-batteriet, når båren er låst i transportpositionen i Power-LOAD (der kræves ingen kabler eller stik). Bårens indikatorlysdioder blinker straks grønt for at vise, at den lader.

⚠ ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

⚠ FORSIGTIG

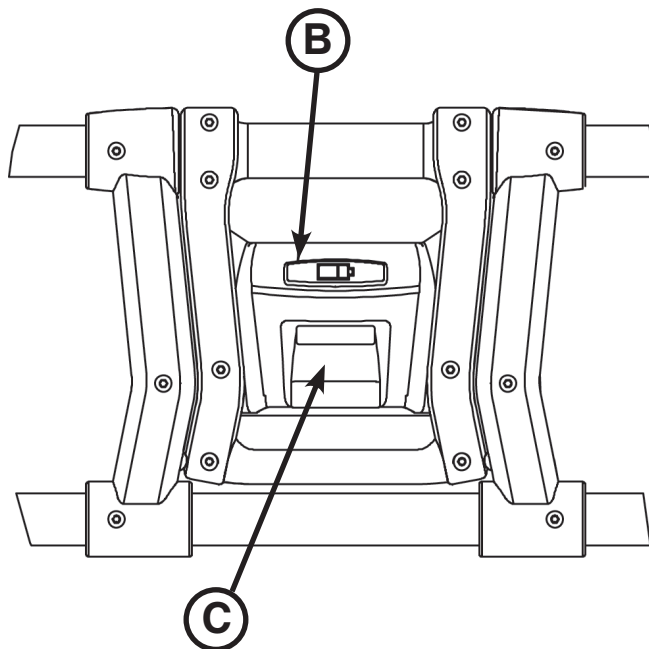
- Batteriet og opladeren må kun anvendes som specificeret i betjenings-/vedligeholdelsesmanualen til SMRT-strømforsyningen.
- Båren er ikke beregnet til brug med en vekselstrømsadapter.
- Når et batteri oplades i en ambulance, skal opladeren anbringes i et lukket kabinet og uden for patientens rækkevidde under transporten.
- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, inden det tages i brug. Et uopladet eller afladet batteri kan medføre, at ambulancebåren ikke virker, som den skal.

Betjeningskontakter på Power-PRO-båren

KONTROL AF TIMETÆLLEREN/LCD-FEJLDISPLAYET

Timetælleren (C), der er placeret på styreboksen ved fodenden, angiver den tid (HHH.H timer), som hydraulikken har været aktiveret, som vist i Figur 19. Timetælleren kan bruges til at fastsætte hyppigheden for forebyggende vedligeholdelse, som anført på [side 9-62](#).

Fejldisplayet (B), som er placeret på styreboksen ved fodenden, viser fejlkodeoplysninger til fejlfinding. Se "LCD-fejlkoder" på [side 9-75](#).



Figur 19: Styreboks ved fodende

Betjeningsvejledning

RETNINGSLINJER FOR BETJENING

- Båren må kun anvendes som beskrevet i denne manual.
- Læs alle mærkater og instruktioner på båren, inden den tages i brug.
- Før første anvendelse og alle efterfølgende anvendelser skal SMRT Pak-huset og terminalområdet for revner og/eller beskadigelse.
- Der skal mindst **to (2) trænedede operatører** til at indlade eller udlade en bære med patient i en ambulance. En eller to operatører kan løfte fra bårens fodende. Stryker anbefaler, at begge operatører befinder sig ved fodenden for at reducere belastningen for den enkelte operatør. Se "Brug af yderligere assistance" på [side 9-45](#) i tilfælde af behov for yderligere assistance.
- Båren må ikke justeres, rulles eller indlades i et køretøj uden, at patienten orienteres om det. Bliv hos patienten og hav hele tiden båren under kontrol.
- Båren kan transporteres i en hvilken som helst stilling. Stryker anbefaler, at man transporterer patienten i den laveste position, som stadig giver en komfortabel betjening af båren.
- Brug kun hjullåsen(e) under overflytning af patienten, eller når der ikke er nogen patient på båren.
- Lad ikke hjullåsen(e) være aktiveret under transport af båren. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af hjulene.
- Brug korrekt trænedede hjælpere, når det er nødvendigt, til at styre båren.

ADVARSEL

- Forkert brug af båren kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Båren må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hvis man vikles ind i elektrisk drevne båreremekanismer, kan man komme alvorligt til skade. Båren må kun betjenes, når alle personer er fri af mekanismerne.
- Undersøg SMRT Paks for beskadigelse før hver brug.
- Det anbefales, at man øver sig i at ændre bårens højdepositioner og at indlade den, indtil man har fuld forståelse for, hvordan enheden skal betjenes. Forkert brug kan give anledning til personskade.
- Lad ikke assistenter uden træning hjælpe med betjeningen af båren. Teknikere/assistenter, som ikke er oplært i brugen, kan forårsage personskade på patienten eller på sig selv.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.
- Der må ikke køres på bårens bundramme. Det kan beskadige produktet og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Hvis båren bevæges sidelæns, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet beskadiges. Hvis båren bevæges i sænket stilling med enten hoved- eller fodende forrest, minimeres risikoen for, at båren tipper over.
- Hvis der gribes forkert fat i båren, kan det medføre personskade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær bundrammens rør, mens båren hæves eller sænkes.
- Alle redningskøretøjer, der anvendes med denne bære, **skal** have det indbyggede afbrydersystem installeret (hvis Power-LOAD ikke anvendes) (se [side 9-21](#)).

FORSIGTIG

Inden båren tages i brug, fjernes alle forhindringer, som kan genere og give anledning til, at patienten eller operatøren kommer til skade.

KORREKTE LØFTETEKNIKKER

Når båren og patienten løftes, er der fem grundlæggende regler, der kan bidrage til at forhindre personskader:

- Hold hænderne tæt til kroppen.
- Hold ryggen lige.
- Koordinér dine bevægelser med din partners bevægelser og løft med benene.
- Undgå at dreje kroppen.
- Betjen altid båren som beskrevet i denne manual.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

SÅDAN RULLES BÅREN

Under rulning med båren:

- Når båren rulles med en patient på, skal der **hele tiden** være en operatør ved fodenden og en anden ved hovedenden.
- Før båren vinkelret hen over dørtrin og/eller andre lave forhindringer, idet hvert sæt hjul løftes over forhindringen for sig.

ADVARSEL

- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båren, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båren, når der ligger en patient på den.
 - De(n) valgfri hjullås(e) må ikke anvendes, når der er en patient på båren. Hvis båren flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båren bliver beskadiget.
 - Hydraulisk hævnning eller sænkning af båren kan midlertidigt påvirke elektronisk patientovervågningsudstyr. De bedste resultater opnås ved at foretage patientovervågningen, når båren ikke bruges.
 - Høje forhindringer, såsom kantsten, trin eller ujævnt terræn, kan få båren til at tippe og medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
 - Hvis båren transporteres i lavere stillinger, kan det mindske risikoen for, at båren tipper over. Få om muligt yderligere hjælp, eller følg en anden vej.
-

JUSTERING AF BÅRENS HØJDE

ADVARSEL

- Hvis der gribes forkert fat i båren, kan det medføre personskaade. Hold hænder, fingre og fødder væk fra bevægelige dele. For at undgå tilskadekomst skal der udvises meget stor forsigtighed, når hænder og fødder placeres nær bundrammens rør, mens båren hæves eller sænkes.
 - Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.
-

Én operatør kan hæve eller sænke en bære uden patient. Hvis der er en patient på båren, kræves der mindst **to (2) trænede operatører** (en i hver ende af båren) til at hæve eller sænke båren.

Sådan hæves eller sænkes en bære uden patient:

1. **Operatør 1 (fodende)** – Grib fat i bærestellet i fodenden, og tryk enten på hæveknappen (+) på styrekontakten for at hæve bærelejet eller på sænkeknappen (-) for at sænke bærelejet til den ønskede stilling.

Sådan hæves eller sænkes båren med en patient:

1. **Operatør 1 (fodende)** – Grib fat i bærestellet i fodenden, og tryk enten på hæveknappen (+) på styrekontakten for at hæve bærelejet eller på sænkeknappen (-) for at sænke bærelejet til den ønskede stilling.
2. **Operatør 2 (hovedende)** – Hold godt fat i ydergærdet, indtil båren befinder sig i den ønskede position.

Bemærk: Hvis hæveknappen (+) på kontrolpanelet forbliver aktiveret efter, at den indstillede indladringshøjde er nået, vil motoren forblive stoppet, indtil operatøren slipper knappen. Når trykknappen slippes, aktiveres hæveknappen (+) igen for at rykke bårens højde yderligere op.

FORSIGTIG

Båren må ikke rykkes ud over den fastsatte indladringshøjde, når sikkerhedsstangen griber fat i køretøjets sikkerhedskrog, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.

Betjeningsvejledning

INDLADNING ELLER UDLADNING AF BÅREN

Vejledningen til inladdning og udladning af båren på [side 9-32](#) til og med [side 9-45](#) gælder for bærer, som IKKE skal bruges med Power-LOAD. For model 6516-bærer med Power-LOAD henvises til betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD vedrørende anvisninger i ind- og udladning.

INDLADNING ELLER UDLADNING AF BÅRE MED POWER-LOAD-FUNKTION

Model 6516 **Power-PRO™** IT-båren er fuldt kompatibel med model 6390 Power-LOAD-systemet, hvis det bestilles med Power-LOAD-muligheden eller kompatibilitetskittet (6516-700-001).

Se betjenings-/vedligeholdelsesvejledningen til Power-LOAD for at få flere oplysninger om brug af en Power-LOAD-kompatibel bære.

ADVARSEL

- Power-LOAD er kun beregnet til at være kompatibel med 6085/6086 Performance-PRO XT-, 6500/6516 Power-PRO XT- og 6510/6516 **Power-PRO™** IT-bærer med Power-LOAD-funktionen. I visse situationer kan man bruge Power-LOAD som en standardkrog til de fleste X-rammebærer, men der kræves en skinneklemmeenhed til alle bærer, der ikke har Power-LOAD.
 - Det er bæreoperatørens ansvar at sikre, at den bære, der anvendes i Stryker model 6390 Power-LOAD-systemet, er en Power-LOAD-kompatibel bære. Der kan opstå personskade, hvis der anvendes en ikke-kompatibel bære i Stryker model 6390 Power-LOAD-systemet.
-

HURTIG SAMMENTRÆKNING/FORLÆNGELSE

Båren er udstyret med en hurtig sammentrækningsfunktion, så man kan føre båren hurtigt ind og ud af køretøjet.

- Understellet bliver **hurtigt** trukket ind til den højeste position, når vægten af båren og patienten ikke længere støttes af hjulene. Tryk på tilbagetrækningsknappen (-) for at aktivere styrekontakten.
 - Understellet bliver **hurtigt** forlænget til den laveste position, når vægten af båren og patienten ikke længere støttes af hjulene. Tryk på udtrækningsknappen (+) for at aktivere styrekontakten.
-

ADVARSEL

- Når bårens og patientens vægt ikke længere støttes af hjulene, vil båren **automatisk** gå ind i den hurtige sammentrækningstilstand, hvis der trykkes på sænkeknappen (-).
 - Efter at vægten er løftet op fra jorden, skal operatøren(-rne) holde patientens, bårens og eventuelt tilbehørs vægt. Hvis denne vægt ikke holdes korrekt, kan patienten eller operatøren komme til skade.
-

INDLADNING AF BÅREN I ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MOTORISERET METODE

Der skal mindst to (2) **trænede operatører** til at indlade en bære med patient i køretøjet. En eller to operatører kan løfte fra bærens fodende. Stryker anbefaler, at begge operatører befinder sig ved fodenden for at reducere belastningen for den enkelte operatør.

ADVARSEL

- Der skal være to operatører ved båren, når der er en patient på denne.
- Operatørerne skal kunne løfte den samlede vægt af patient, bære og eventuelle genstande på båren.
- Jo højere en operatør skal løfte båren, jo sværere bliver det at holde vægten. Det kan være nødvendigt med hjælp til indlading af båren, hvis operatøren ikke er høj nok, eller patienten er for tung til at kunne løftes sikkert. Operatøren skal være i stand til at løfte båren tilstrækkeligt højt op til, at bærebenene kan foldes korrekt ud og låses, når båren udlades. En operatør, som ikke er særligt høj, vil skulle hæve armene højere for at gøre det muligt for understellet at folde sig ud.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bærens højdeindstilling med to eller flere operatører.
- En sikkerhedskrog skal være korrekt monteret i køretøjet, så kofangeren ikke griber fat i forbenene på bundrammen.
- Hvis sikkerhedskroge ikke monteres, kan patienten eller operatøren komme til skade. Montér og brug sikkerhedskroge som beskrevet på [side 9-23](#).

Sådan indlades båren i et køretøj med to operatører:

1. Sørg for, at den sammentrækkelige hovedende er helt slået ud og låst.
2. Placér båren i en indladningsposition (en hvilken som helst position, hvor indladningshjulene er i niveau med gulvhøjden).
3. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
4. Rul båren til den åbne dør til patientafsnittet.
5. Skub båren fremefter, til indladningshjulene befinder sig på gulvet i patientafsnittet, og sikkerhedsstangen passerer sikkerhedskroge som vist i Figur 20.
6. For at opnå størst muligt frirum til at løfte bundrammen skal båren trækkes tilbage, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.
7. **Operatør 2** – Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.



Figur 20: Sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge

Betjeningsvejledning

INDLADNING AF BÅREN I ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MOTORISERET METODE (FORTSAT)

8. Indlad båren enten fra fodenden eller med én operatør ved fodenden og én ved siden:

Med begge operatører ved fodenden (foretrukken metode):

- **Begge operatører** – Grib fat i bårameramen ved fodenden.
- **Operatør 1** – Tryk på sænkeknappen (–), indtil bårens understel er trukket helt sammen.

Med én operatør ved fodenden og én ved siden:

- **Operatør 1** – Grib fat i bårameramen i fodenden og tryk på sænkeknappen (–), indtil bårens understel trækkes helt ind.
- **Operatør 2** – Grib godt fat i bårens ydergærde for at stabilisere båren under tilbagetrækningen.

9. **Begge operatører** – Skub båren ind i patientafsnittet, indtil båren griber fat i fastgørelsesanordningen (ikke inkluderet).

 **ADVARSEL**

Når der anvendes et fastgørelsesbeslag, må båren ikke indlades i køretøjet med hovedgærdet trukket ind. Hvis båren indlades med hovedgærdet trukket ind, kan det få enheden til at tippe eller ikke gribe godt nok fat i bårens fastgørelsessystem, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet bliver beskadiget.

INDLADNING AF EN TOM BÅRE I ET KØRETØJ MED ÉN OPERATØR - MOTORISERET METODE

Indladning af en bære **uden patient** i køretøjet kan foretages af en enkelt operatør.

ADVARSEL

- Procedurer, hvor én person udfører ind- og udladning, må kun foretages med en tom bære. Disse procedurer må ikke foretages ved ind- og udladning af en patient. Det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.

Sådan indlader en enkelt operatør den tomme bære i køretøjet:

1. Anbring båren i en indladningsposition (en position, hvor hovedgærdets indladningshjul er i niveau med køretøjets gulvhøjde).
2. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
3. Rul båren til den åbne dør til patientafsnittet.
4. Skub båren fremefter, til indladningshjulene befinder sig på gulvet i patientafsnittet, og sikkerhedsstangen passerer sikkerhedskrogen.
5. For at opnå størst muligt frirum til at løfte bundrammen skal båren trækkes tilbage, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
6. Grib fat i bårerestellet i fodenden, og tryk på sænkeknappen (-), indtil understellet har trukket sig sammen til sin højeste position som vist i Figur 21.
7. Skub båren ind i patientafsnittet, indtil båren griber fat i fastgørelsesbeslaget (medfølger ikke).



Figur 21: Tryk på sænkeknappen

ADVARSEL

Når der anvendes et fastgørelsesbeslag, må båren ikke indlades i køretøjet med hovedgærdet trukket ind. Hvis båren indlades med hovedgærdet trukket ind, kan det få enheden til at tippe eller ikke gribe godt nok fat i bårens fastgørelsessystem, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet bliver beskadiget.

UDLADNING AF BÅREN FRA ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MOTORISERET METODE

Der skal mindst **to (2) trænede operatører** til at udlade en bære med patient fra køretøjet. En eller to operatører kan løfte fra bærens fodende. Stryker anbefaler, at begge operatører befinder sig ved fodenden for at reducere belastningen for den enkelte operatør.

ADVARSEL

- Der skal være to operatører ved båren, når der er en patient på denne.
- Operatørerne skal kunne løfte den samlede vægt af patient, bære og eventuelle genstande på båren.
- Jo højere en operatør skal løfte båren, jo sværere bliver det at holde vægten. Det kan være nødvendigt med hjælp til indlading af båren, hvis operatøren ikke er høj nok, eller patienten er for tung til at kunne løftes sikkert. Operatøren skal være i stand til at løfte båren tilstrækkeligt højt op til, at bærebenene kan foldes korrekt ud og låses, når båren udlades. En operatør, som ikke er særligt høj, vil skulle hæve armene højere for at gøre det muligt for understellet at folde sig ud.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bærens højdeindstilling med to eller flere operatører.
- En sikkerhedskrog skal være korrekt monteret i køretøjet, så kofangeren ikke griber fat i forbenene på bundrammen.
- Hvis sikkerhedskroge ikke monteres, kan patienten eller operatøren komme til skade. Monter og brug sikkerhedskroge som beskrevet på [side 9-23](#).
- For at undgå tilskadecomst skal det sikres, at sikkerhedsstangen har grebet fat i sikkerhedskroge, inden båren tages ud af patientafsnittet.
- Lad være med at trække i eller løfte sikkerhedsstangen ved udladning af båren. Det kan føre til beskadigelse af sikkerhedsstangen og skade på patienten eller operatøren.
- Tryk først på hæveknappen (+), når sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.

Sådan udlades båren fra et køretøj med to operatører:

1. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
2. Gør båren fri af bærefastgørelsesbeslaget. (Se [side 9-20](#) for at få yderligere oplysninger om bærefastgørelsesbeslaget).
3. Udlad båren enten fra fodenden eller med én operatør ved fodenden og én ved siden:

Med begge operatører ved fodenden (foretrukken metode):

- **Begge operatører** – Grib fat i bærerammen ved fodenden. Træk båren ud af patientafsnittet, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.
- **Begge operatører** – Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.
- **Operatør 1** – Tryk på hæveknappen (+) for at sænke understellet til fuldt udstrakte position.

Bemærk: Man kan bruge det manuelle udløsningshåndtag eller en kombination af det manuelle udløsningshåndtag efterfulgt af hæveknappen (+). Hvis hæveknappen (+) benyttes, skal det sikres, at det manuelle udløsningshåndtag er fuldstændigt i indgreb, inden der trykkes på hæveknappen (+).

Med én operatør ved fodenden og én ved siden:

- **Operatør 1** – Grib fat i bærerammen ved fodenden. Træk båren ud af patientafsnittet, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.
- **Operatør 2** – Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskroge.
- **Operatør 2** – Stabiliser båren under udladningen ved at tage godt fat i ydergærdet.
- **Operatør 1** – Tryk på hæveknappen (+) for at sænke understellet til fuldt udstrakte position.

Bemærk: Man kan bruge det manuelle udløsningshåndtag eller en kombination af det manuelle udløsningshåndtag efterfulgt af hæveknappen (+). Hvis hæveknappen (+) benyttes, skal det sikres, at det manuelle udløsningshåndtag er fuldstændigt i indgreb, inden der trykkes på hæveknappen (+).

UDLADNING AF BÅREN FRA ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MOTORISERET METODE (FORTSAT)

4. **Operatør 2** – Tryk udløsergrebet til sikkerhedsstangen fremefter for at udløse sikkerhedsstangen fra sikkerhedskrogen i patientafsnittet som vist i Figur 22.
5. Tag indladningshjulene ud af køretøjets patientafsnit.

FORSIGTIG

- Når båren trækkes ud af patientafsnittet, skal det sikres, at transporthjulene står forsvarligt på jorden, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.
 - Båren må ikke rykkes ud over den fastsatte indladningshøjde, når sikkerhedsstangen griber fat i køretøjets sikkerhedskrog, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.
-



Figur 22: Sikkerhedsstangen frigøres

Betjeningsvejledning

UDLADNING AF EN TOM BÅRE FRA ET KØRETØJ MED ÉN OPERATØR - MOTORISERET METODE

Udladning af en bære **uden patient** fra et køretøj kan foretages af en enkelt operatør.

ADVARSEL

- Procedurer, hvor én person udfører ind- og udladning, må kun foretages med en tom bære. Disse procedurer må ikke foretages ved ind- og udladning af en patient. Det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Lad være med at trække i eller løfte sikkerhedsstangen ved udladning af båren. Det kan føre til beskadigelse af sikkerhedsstangen og skade på patienten eller operatøren.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.

Sådan udlades en tom bære fra et køretøj med kun én operatør:

1. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
2. Gør båren fri af bærefastgørelsesbeslaget. (Se [side 9-20](#) for at få yderligere oplysninger om bærefastgørelsesbeslaget).
3. Grib fat i barestellet i fodenden.
4. Træk båren ud af køretøjet, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
5. Tryk på hæveknappen (+) for at sænke understellet til fuldt udstrakt stilling som vist i Figur 23.
6. Frigør sikkerhedsstangen fra sikkerhedskrogen ved at trække udløsningsgrebet til sikkerhedsstangen fremad og rulle båren ud af køretøjet.
7. Tag indladringshjulene ud af køretøjets patientafsnit.



Figur 23: Tryk på hæveknappen

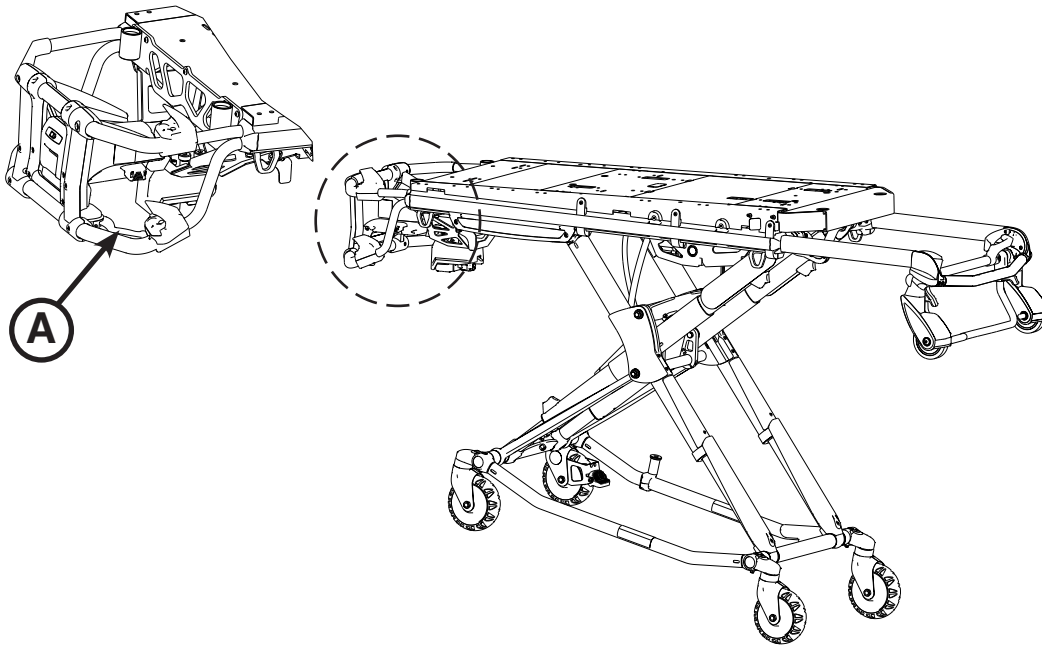
FORSIGTIG

- Når båren trækkes ud af patientafsnittet, skal det sikres, at transporthjulene står forsvarligt på jorden, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.
- Båren må ikke rykkes ud over den fastsatte indladringshøjde, når sikkerhedsstangen griber fat i køretøjets sikkerhedskrog, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.

BRUG AF DEN MANUELLE TILSIDESÆTTELSE

Hvis de elektriske funktioner ikke kan anvendes, er ambulancebåren udstyret med en manuel tilsidesættelsesfunktion, der muliggør manuel betjening af produktet, indtil den elektriske funktionalitet er genoprettet. Man kan bruge det røde, manuelle reserveudløsningshåndtag til at hæve eller sænke båren.

Det **røde**, manuelle reserveudløsningshåndtag (A) er placeret langs patientens venstre side på den nederste løftestang ved bårens fodende som vist i Figur 24.



Figur 24: Manuelt reserveudløsningshåndtag

Sådan hæves eller sænkes båren med det manuelle reserveudløsningshåndtag:

1. **Begge operatører** – Løft båren under hæve-/sænkebevægelsen for at støtte bårens vægt ved begge ender.
2. **Operatør 1 (fodende)** – Træk det manuelle reserveudløsningshåndtag imod løftestangen. Når der trækkes i det manuelle reserveudløsningshåndtag, hæves eller sænkes ambulancebåren til den ønskede stilling, hvorpå håndtaget udløses, så båren fastlåses i stillingen.

Bemærkninger:

- Operatørerne skal løfte bårnvægten lidt op fra hjulene for at kunne bruge den manuelle hæve- eller sænkefunktion, mens der er en patient på båren.
- Aktivering af det manuelle reserveudløsningshåndtag kan få båren til at sænke sig langsomt, hvis der er mindre end 23 kg på båren.
- Hydraulikvæsken bliver mere viskøs, når båren anvendes i længere tid, når det er koldt. Når den manuelle reserveudløsningsfunktion anvendes til at hæve understellet under udladning i koldt vejr, skal der holdes i udløsningsgrebet i ca. et sekund efter, at bårens hjul rører jorden, så bårlejet hænger mindst muligt, når båren tages ud af ambulancen.

INDLADNING AF BÅREN I ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MANUEL METODE

Der skal mindst **to (2) trænede operatører** til at indlade en bære med patient i køretøjet. En eller to operatører kan løfte fra bærens fodende. Stryker anbefaler, at begge operatører befinder sig ved fodenden for at reducere belastningen for den enkelte operatør.

ADVARSEL

- Der skal være to operatører ved båren, når der er en patient på denne.
- Operatørerne skal kunne løfte den samlede vægt af patient, bære og eventuelle genstande på båren.
- Jo højere en operatør skal løfte båren, jo sværere bliver det at holde vægten. Det kan være nødvendigt med hjælp til indlading af båren, hvis operatøren ikke er høj nok, eller patienten er for tung til at kunne løftes sikkert. Operatøren skal være i stand til at løfte båren tilstrækkeligt højt op til, at bærebenene kan foldes korrekt ud og låses, når båren udlades. En operatør, som ikke er særligt høj, vil skulle hæve armene højere for at gøre det muligt for understellet at folde sig ud.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.
- En sikkerhedskrog skal være korrekt monteret i køretøjet, så kofangeren ikke griber fat i forbenene på bundrammen.
- Hvis sikkerhedskrogen ikke monteres, kan patienten eller operatøren komme til skade. Montér og brug sikkerhedskrogen som beskrevet på [side 9-23](#).

Sådan indlades båren i et køretøj med to operatører, der bruger det manuelle reserveudløsningshåndtag:

1. Placér båren i en indladningsposition (en hvilken som helst position, hvor indladningshjulene er i niveau med gulvhøjden).
2. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
3. Rul båren til den åbne dør til patientafsnittet.
4. Skub båren fremefter, til indladningshjulene befinder sig på gulvet i patientafsnittet, og sikkerhedsstangen passerer sikkerhedskrogen.
5. For at opnå størst muligt frirum til at løfte bundrammen skal båren trækkes tilbage, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.

INDLADNING AF BÅREN I ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MANUEL METODE (FORTSAT)

6. **Operatør 2** – Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
7. **Operatør 1** – Grib fat i bårerammen ved fodenden. Løft op i bårens fodende, indtil vægten er taget af bårerammen. Tryk udløsningshåndtaget ind, og hold fast som vist i Figur 25.
8. **Operatør 2** – Stabiliser båren ved at placere en hånd på ydergærdet. Tag fat i understellet. Når operatøren i fodenden har løftet båren og trykket udløsningshåndtaget ind, hæves understellet, indtil det stopper i den øverste stilling, hvor det fastholdes.
9. **Begge operatører** – Skub båren ind i patientafsnittet, så den griber fat i bårerammen (ikke inkluderet).



Figur 25: Manuelt reserveudløsningshåndtag

Bemærk: Når det manuelle reserveudløsningshåndtag anvendes, skal man undgå at løfte eller sænke understellet hurtigt, da bevægelsen kan forekomme sløv. Løft med en langsom, konstant bevægelse.

Betjeningsvejledning

UDLADNING AF BÅREN FRA ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MANUEL METODE

Der skal mindst **to (2) trænede operatører** til at udlade en bære med patient fra køretøjet. En eller to operatører kan løfte fra bærens fodende. Stryker anbefaler, at begge operatører befinder sig ved fodenden for at reducere belastningen for den enkelte operatør.

ADVARSEL

- Der skal være to operatører ved båren, når der er en patient på denne.
- Operatørerne skal kunne løfte den samlede vægt af patient, bære og eventuelle genstande på båren.
- Jo højere en operatør skal løfte båren, jo sværere bliver det at holde vægten. Det kan være nødvendigt med hjælp til indlading af båren, hvis operatøren ikke er høj nok, eller patienten er for tung til at kunne løftes sikkert. Operatøren skal være i stand til at løfte båren tilstrækkeligt højt op til, at bærebenene kan foldes korrekt ud og låses, når båren udlades. En operatør, som ikke er særligt høj, vil skulle hæve armene højere for at gøre det muligt for understellet at folde sig ud.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bærens højdeindstilling med to eller flere operatører.
- En sikkerhedskrog skal være korrekt monteret i køretøjet, så kofangeren ikke griber fat i forbenene på bundrammen.
- Hvis sikkerhedskrogen ikke monteres, kan patienten eller operatøren komme til skade. Monter og brug sikkerhedskrogen som beskrevet på [side 9-23](#).
- For at undgå tilskadekomst skal det sikres, at sikkerhedsstangen har grebet fat i sikkerhedskrogen, inden båren tages ud af patientafsnittet.
- Lad være med at trække i eller løfte sikkerhedsstangen ved udladning af båren. Det kan føre til beskadigelse af sikkerhedsstangen og skade på patienten eller operatøren.
- Tryk først på hæveknappen (+), når sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.

Sådan udlades båren fra et køretøj med to operatører:

1. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
2. Gør båren fri af bærefastgørelsesbeslaget. (Se [side 9-20](#) for at få yderligere oplysninger om bærefastgørelsesbeslaget).
3. Udlad båren enten fra fodenden eller med én operatør ved fodenden og én ved siden:

Med begge operatører ved fodenden (foretrukken metode):

- **Begge operatører** – Grib fat i bærerammen ved fodenden.
- **Operatør 1** – Træk i det manuelle reserveudløsningshåndtag for at sænke understellet til dets helt udstrakte position. Træk båren ud af patientafsnittet, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
- **Operatør 2** – Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.

Med én operatør ved fodenden og én ved siden:

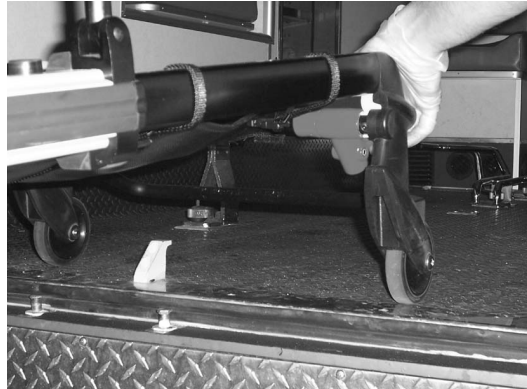
- **Operatør 1** – Grib fat i bærerammen ved fodenden. Træk i det manuelle reserveudløsningshåndtag for at sænke understellet til dets helt udstrakte position. Træk båren ud af patientafsnittet, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
- **Operatør 2** – Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
- **Operatør 2** – Stabiliser båren under udladningen ved at tage godt fat i ydergærdet.

UDLADNING AF BÅREN FRA ET KØRETØJ MED TO OPERATØRER - MANUEL METODE (FORTSAT)

4. **Operatør 2** – Tryk udløsningsgrebet til sikkerhedsstangen fremefter for at udløse sikkerhedsstangen fra sikkerhedskrogen i patientafsnittet (Figur 26).
5. Tag indladringshjulene ud af køretøjets patientafsnit.

⚠ FORSIGTIG

Når båren trækkes ud af patientafsnittet, skal det sikres, at transporthjulene står forsvarligt på jorden, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.



Figur 26: Sikkerhedsstangen frigøres

Betjeningsvejledning

UDLADNING AF EN TOM BÅRE FRA ET KØRETØJ MED ÉN OPERATØR - MANUEL METODE

Udladning af en bære **uden patient** fra et køretøj kan foretages af en enkelt operatør.

ADVARSEL

- Procedurer, hvor én person udfører ind- og udladning, må kun foretages med en tom bære. Disse procedurer må ikke foretages ved ind- og udladning af en patient. Det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Lad være med at trække i eller løfte sikkerhedsstangen ved udladning af båren. Det kan føre til beskadigelse af sikkerhedsstangen og skade på patienten eller operatøren.
- Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.

Sådan udlades en tom bære fra et køretøj med kun én operatør:

1. Løft køretøjets kofanger til hævet stilling (hvis monteret).
2. Gør båren fri af bærefastgørelsesbeslaget. (Se [side 9-20](#) for at få yderligere oplysninger om bærefastgørelsesbeslaget).
3. Grib fat i bæreplanet i fodenden.
4. Træk båren ud af køretøjet, indtil sikkerhedsstangen griber fat i sikkerhedskrogen.
5. Træk i det manuelle reserveudløsningshåndtag for at sænke understellet til dets helt udstrakte position.
6. Frigør sikkerhedsstangen fra sikkerhedskrogen ved at trække udløsningsgrebet til sikkerhedsstangen fremad og rulle båren ud af køretøjet.
7. Tag indladningshjulene ud af køretøjets patientafsnit.

FORSIGTIG

Når båren trækkes ud af patientafsnittet, skal det sikres, at transporthjulene står forsvarligt på jorden, da der ellers er risiko for, at produktet beskadiges.

Betjeningsvejledning

BRUG AF YDERLIGERE ASSISTANCE

	Ændring af niveauer	Rulning	Ind-/udladning
To operatører To hjælpere	<p>Hjælper Operatør Operatør Hjælper</p>	<p>Hjælper Operatør Hjælper Operatør</p>	<p>Hjælper Hjælper Operatør Operatør</p>
To operatører Fire hjælpere	<p>Hjælper Hjælper Operatør Operatør Hjælper Hjælper</p>	<p>Hjælper Hjælper Hjælper Operatør Hjælper Operatør</p>	<p>Hjælper Hjælper Hjælper Operatør Hjælper Operatør</p>

ADVARSEL

Grib godt fat i håndgrebene. Hænderne skal være fri af sikkerhedsstangens røde drejepunkter, når båren ind- og udlades, eller når man ændrer bårens højdeindstilling med to eller flere operatører.

Betjeningsvejledning

UDTAGNING OG UDSKIFTNING AF SMRT PAK

Båren leveres med to udtagelige 24V SMRT Paks som strømkilde.

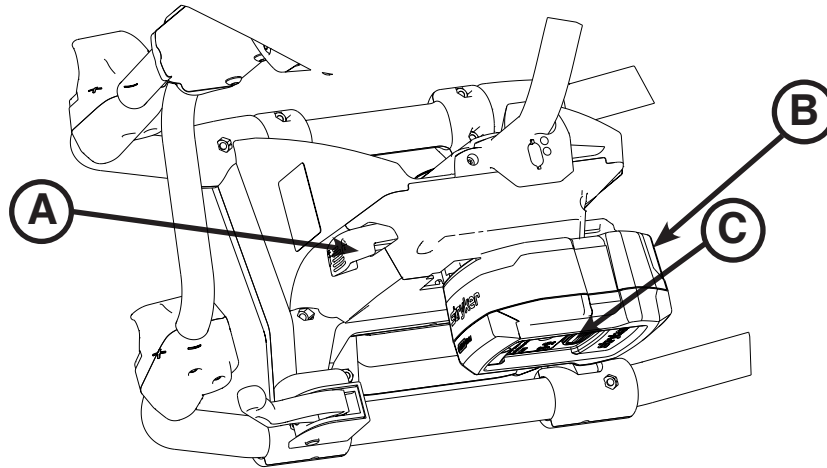
Der henvises til betjenings-/vedligeholdelsesmanualen til SMRT-strømforsyningen for yderligere oplysninger om SMRT Pak og SMRT-oplader.

ADVARSEL

- For at undgå risiko for elektrisk stød må batteripakken aldrig forsøges åbnet, uanset årsagen. Hvis batteripakkens hus er revnet eller beskadiget, må den ikke sættes i opladeren. Beskadigede batterier skal returneres til et servicecenter med henblik på genanvendelse.
- Batteriet må ikke udtages, når ambulancebåren er aktiveret.
- Undgå kontakt med et vådt batteri eller batterirum. Hvis det berøres, kan patienten eller operatøren komme til skade.

Sådan tages SMRT Pak ud:

1. Tryk på den røde enhåndsbetjente udløserknop (C), eller tryk på batteriudløserknappen (A) for at frigøre SMRT Pak (B) fra båren som vist i Figur 27.
2. Skub den løsenede SMRT Pak ud af holderen.



Figur 27: Udtagning og udskiftning af SMRT Pak

Sådan geninstalleres eller udskiftes SMRT Pak:

1. Anbring stifterne i batteriholderen ud for hinanden.
2. Skub SMRT Pak ind i holderen, indtil låsen klikker på plads.
 - Bårens strømindikator-LED lyser konstant grønt, hvis SMRT Pak er fuldt opladet og klar.
 - Bårens strømindikator-LED blinker gult, hvis SMRT Pak skal genoplades eller udskiftes.

Bemærk: Batterier mister langsomt deres ladning, når de ikke sidder i opladeren.

FORSIGTIG

Tag batteriet ud, hvis båren ikke skal bruges i længere tid (over 24 timer).

BETJENING AF DET SAMMENTRÆKKELIGE HOVEDGÆRDE

Hovedgærdet trækkes ind fra en første position, der er egnet til at indlade båren i et redningskøretøj, til en anden position trukket ind i bærelejets ramme. Når det er trukket ind, kan båren rulle i en hvilken som helst retning på transporthjulene, selv i den laveste position, hvilket giver bedre mobilitet og manøvrerevne.

Sådan forlænges hovedgærdet:

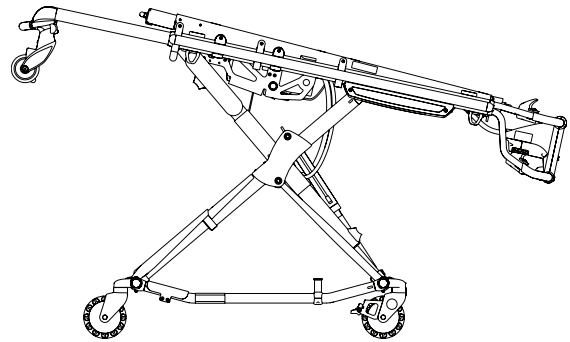
1. Tag fat i ydergærdet med den ene hånd som støtte, og træk i håndtaget (A), drej håndtaget mod bærelejets hovedgærdeende for at udløse hovedgærdet fra den låste position.
2. Mens håndtaget (A) fastholdes i den udløste position, trækkes hovedgærdet væk fra bærelejets ramme, så hovedgærdet forlænges, til det falder på plads i den fuldt udstrakte position.
3. Slip håndtaget (A) for at låse hovedgærdet i den udtrukne position.

Sådan sammentrækkes hovedgærdet:

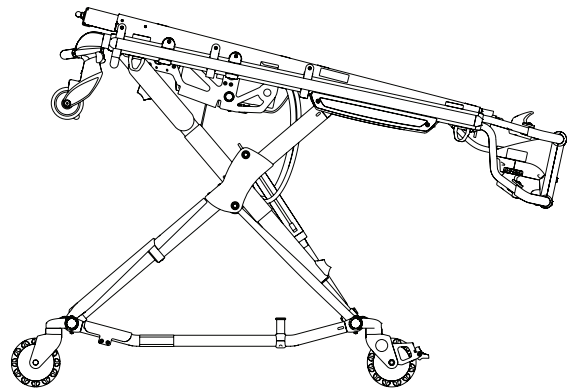
1. Tag fat i ydergærdet med den ene hånd som støtte, og slip håndtaget (A), drej håndtaget mod bærelejets hovedgærdeende for at udløse hovedgærdet fra den låste position.
2. Mens håndtaget (A) holdes i den udløste position, skubbes hovedgærdet ind mod bærelejets ramme, så hovedgærdet trækkes ind, til det falder på plads i den sammentrukne position.
3. Slip håndtaget (A) for at låse hovedgærdet i den sammentrukne position.

ADVARSEL

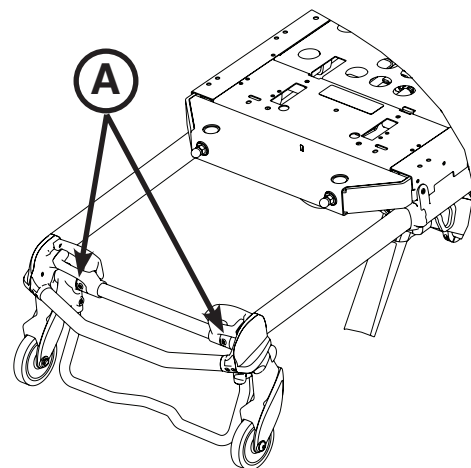
- For at undgå tilskadekomst skal det altid kontrolleres, at hovedgærdet er fastlåst, inden båren betjenes.
- Forsøg ikke at indlade båren i patientafsnittet med hovedgærdet trukket ind. Hvis båren indlades med hovedgærdet trukket ind, kan det få enheden til at tippe eller ikke gribe korrekt fat i bærefastgørelsesbeslaget, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller produktet bliver beskadiget.



Figur 28: Hovedgærde forlænget



Figur 29: Hovedgærde tilbagetrukket



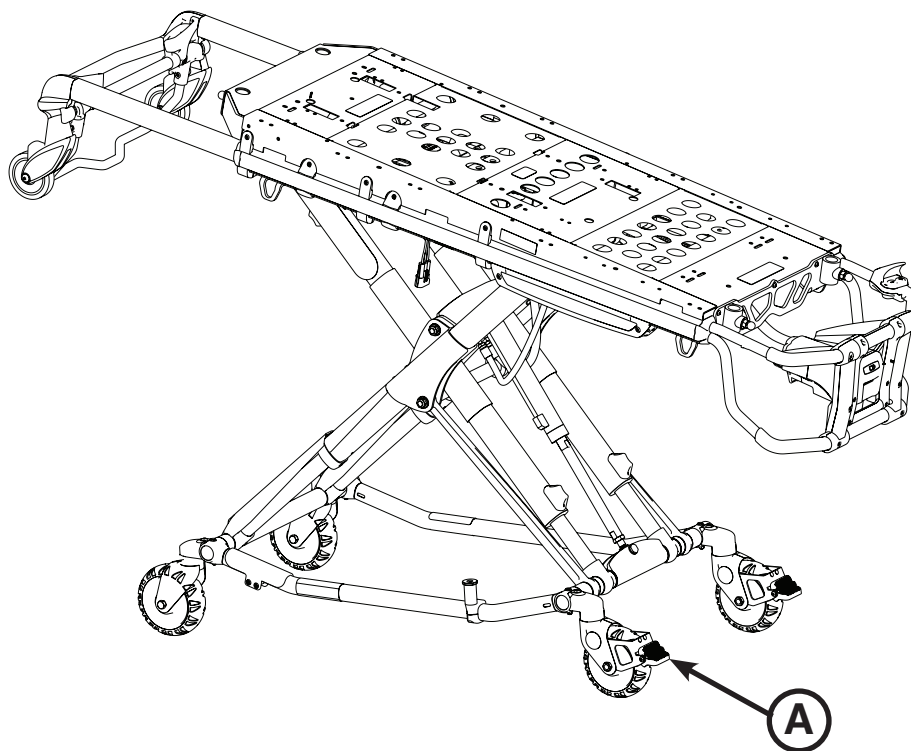
Figur 30: Udløsningsgreb til hovedgærde

Betjeningsvejledning

BETJENING AF DE(N) VALGFRI HJULLÅS(E)

De(n) valgfri hjullås(e) aktiveres ved at trykke pedalen (A) helt i bund som vist i Figur 31, indtil den stopper og hviler tæt op mod hjulets overflade.

De(n) valgfri hjullås(e) udløses ved at trykke ned på pedalen øverste flade med foden eller løfte op med tåen under pedalen. Den øverste del af pedalen vil hvile mod hjulstellet, når hjullåsen udløses.



Figur 31: Hjullås

ADVARSEL

- De(n) valgfri hjullås(e) må ikke anvendes, når der er en patient på båret. Hvis båret flyttes, mens hjullåsen er aktiveret, kan den tippe, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade, og/eller at båret bliver beskadiget.
- En patient må aldrig efterlades uden opsyn på båret, da patienten derved kan komme til skade. Hold godt fat i båret, når der ligger en patient på den.
- Der må ikke monteres eller anvendes en hjullås på en bære, når hjulene er meget slidte. Hvis der monteres eller anvendes en hjullås på et hjul med en diameter på under 15,2 cm, kan det kompromittere hjullåsens holdeevne, hvilket kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade og/eller beskadigelse af båret eller andet udstyr.

FORSIGTIG

Hjullåsen(e) er kun beregnet til at forhindre båret i at rulle, når den ikke er under opsyn, og til hjælp ved overflytning af patienten. En hjullås vil muligvis ikke give tilstrækkelig modstand på alle overflader eller ved belastninger.

BETJENING AF DEN VALGFRI STYRELÅS

Sådan aktiveres styrelåsen fra bårens fod- eller hovedende:

- Fra bårens fodende trykkes på den røde (låse) side af fodpedalen som vist i figur 32, eller fra bårens hovedende trykkes ned på en af de røde pedaler som vist i figur 33.
- Drej båren, indtil mindst ét af hovedendens hjul er låst.



Figur 32



Figur 33

Sådan deaktiveres styrelåsen fra bårens fod- eller hovedende:

- Fra bårens fodende trykkes på den grønne (oplåse) side af fodpedalen som vist i figur 34, eller fra bårens hovedende løftes op i en af de røde pedaler i hovedenden som vist i figur 35.



Figur 34



Figur 35

Betjening af båret

INSTALLATION OG AFMONTERING AF INKUBATORADAPTEREN

Bemærkninger:

- Hvis model 6516 **Power-PRO™ IT**-båret blev bestilt med adapter, er inkubatoradapteren muligvis allerede monteret fra fabrikken.
- Hvis adapteren blev købt som et sæt til eftermontering, skal man gå frem som følger, for at installere den.

ADVARSEL

Disse adaptere er udelukkende til brug på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båret. De er ikke beregnet til montering på nogen anden Stryker-båre eller andre bærer fra andre fabrikanter. Brug af disse adapterer på andre bærer end model 6516 **Power-PRO™ IT**, kan føre til beskadigelse af båret og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.

1. Fjern den eksisterende adapter (hvis en sådan findes). Se tabel 1.0 for at finde de sider, der indeholder oplysninger om afmontering og installation af de forskellige adaptere.
2. Installér den nye inkubatoradapter. Se tabel 1.0 for at finde de sider, der indeholder oplysninger om afmontering og installation af de forskellige adaptere.
3. Placér adapterenheden, så den er på linje med monteringshullerne i **Power-PRO™ IT**-båret, som vist i den relevante illustration.
4. Der henvises til den relevante illustration for at bestemme den korrekte placering til montering af de medfølgende beslag. Kom et par dråber af den medfølgende Loctite® på gevindene på beslagene og stram dem grundigt.
5. Montér inkubatoren på adapteren. Se tabel 2.0 for at finde de sider, der indeholder oplysninger om installation af de forskellige inkubatorer.

Inkubator/modul	Side	Nødvendigt værktøj
Airborne™ side-ved-side	side 9-128	<ul style="list-style-type: none">• 5/32" unbrakonøgle• 3/16" unbrakonøgle• 1/2" top-og skraldenøgle
Drager®	side 9-134	<ul style="list-style-type: none">• 5/32" unbrakonøgle• 3/16" unbrakonøgle
Airborne™ stabelbar	side 9-137	<ul style="list-style-type: none">• 1/2" top-og skraldenøgle
Luftslæde (ingen adapter)	side 9-139	<ul style="list-style-type: none">• 1/2" top-og skraldenøgle

Tabel 1.0

Inkubator	Side
Airborne™ side-ved-side	side 9-51
Drager®	side 9-52
Airborne™ stabelbar	side 9-54
Luftslæde (ingen adapter)	side 9-55

Tabel 2.0

ADVARSEL

Kontrollér, at adapteren er korrekt monteret på båret, og at inkubatoren er sikkert fastgjort til adapteren før brugen. En forkert monteret adapter eller inkubator kan gøre, at patienten eller brugeren kommer til skade.

Betjening af båren

INSTALLATION AF AIRBORNE™ INKUBATOR I SIDE-VED-SIDE-KONFIGURATION

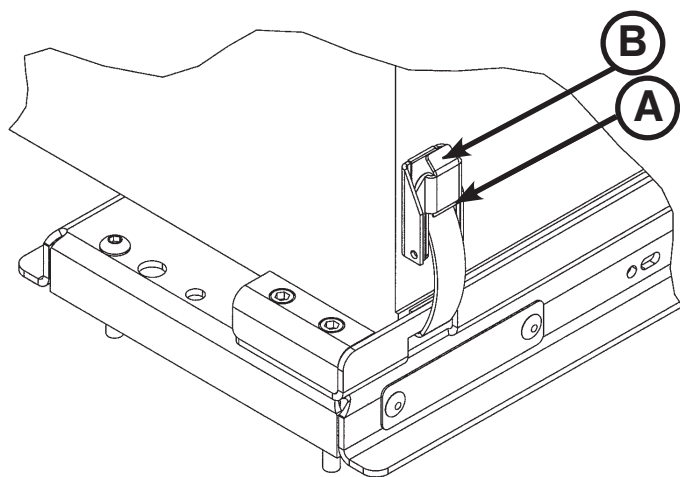
Sørg for at læse og forstå denne manual og den manual, der fulgte med inkubatoren, før installationen af Airborne™ side-ved-side-inkubatoren på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren.

ADVARSEL

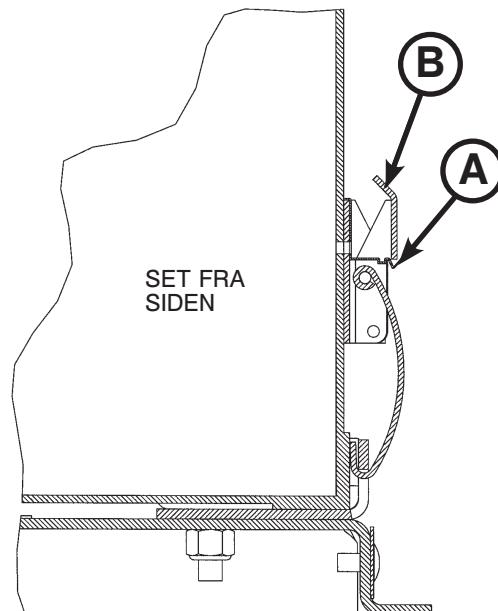
Airborne™ side-ved-side inkubatoradapteren (6516-028-000) er udelukkende beregnet til fastgørelse af Airborne™ inkubatorer til model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren. Brug af denne adapter på andre båre end model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.

Sådan installeres inkubatoren:

1. Tryk ned på låseflig (A) for at frigøre låseflig (B) som vist i Figur 36.
2. Træk ned i låseflig (B) og åbn hver af låsene i de fire hjørner af inkubatoren.
3. Placér Airborne™ inkubatoren i adapteren på båren. Kontrollér, at alle inkubatorens fire hjørner er korrekt placeret i adapteren.
4. Sæt låsefligene i de modsvarende udsparringer på adapteren. Tryk låsen (B) op for at gøre låsene fast. Kontrollér, at alle fire låse er korrekt fastgjort.



Figur 36: Airborne™ side-ved-side inkubator



Figur 37: Låseflige – set fra siden

ADVARSEL

Kontrollér, at adapteren er korrekt monteret på båren, og at inkubatoren er sikkert fastgjort til adapteren før brugen. En forkert monteret adapter eller inkubator kan gøre, at patienten eller brugeren komme til skade.

Betjening af båren

INSTALLATION AF DRAGER® INKUBATOREN

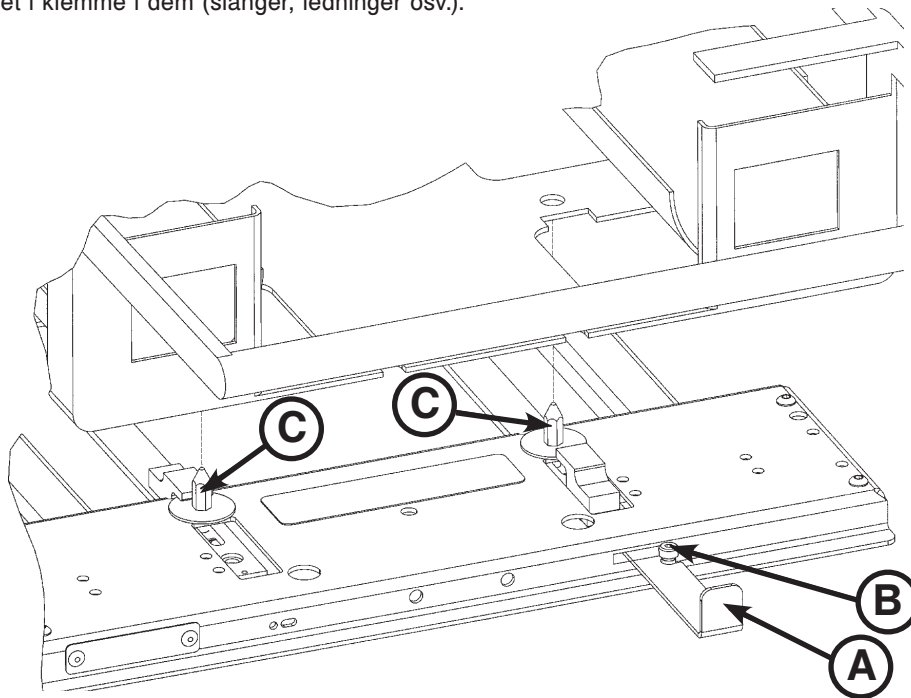
Sørg for at læse og forstå denne manual og den manual, der fulgte med inkubatoren, før installationen af Drager® inkubatoren på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren.

ADVARSEL

- Drager® inkubatoradapteren (6516-029-000) er udelukkende beregnet til fastgørelse af Drager® inkubatorer til 6510 **Power-PRO™ IT**-båren. Brug af denne adapter på andre båre end model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.
- Stryker kan ikke drages til ansvar for ændringer af specifikationerne for Drager® (eller Air-Shields® seriens) inkubatorer.

Sådan installeres inkubatoren:

1. Træk i det røde låsegreb (A) på adapteren, og flyt det til højre, indtil udsparingen i grebet går i indgreb med skulderbolten (B) på adapteren som vist i Figur 38.
2. Placér inkubatoren på adapteren. Ret hullerne i inkubatoren ind efter de fire stifter (C) på adapteren (kun to af de fire stifter er vist)
3. Flyt låsegrebet til venstre for at frigøre det. Grebet trækker sig tilbage, og låsen går i indgreb for at fastgøre inkubatoren. Efterse alle fire låsepunkter for at kontrollere, at låsene er gået korrekt i indgreb, og at der ikke er kommet noget i klemme i dem (slinger, ledninger osv.).



Figur 38: Drager® inkubator

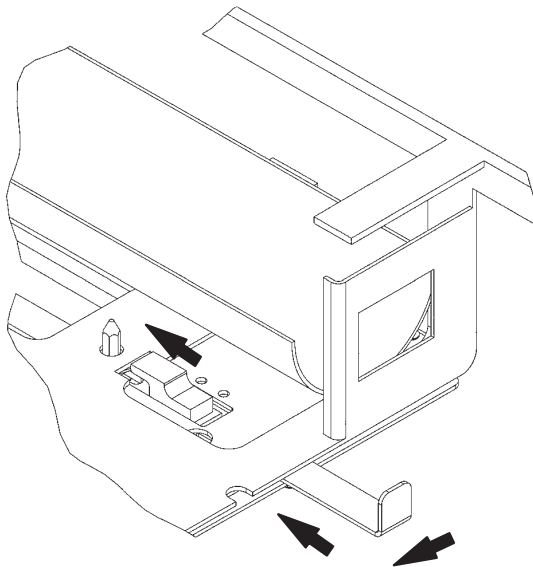
Betjening af båren

INSTALLATION AF DRAGER[®] INKUBATOREN (FORTSAT)

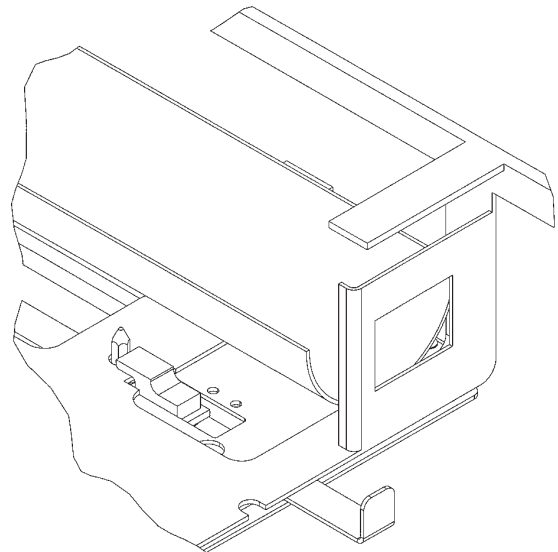
Figur 39 og Figur 40 viser inkubatoren i henholdsvis ulåst og låst position.

ADVARSEL

Kontrollér, at adapteren er korrekt monteret på båren, og at inkubatoren er sikkert fastgjort til adapteren før brugen. En forkert monteret adapter eller inkubator kan gøre, at patienten eller brugeren komme til skade.



Figur 39: Ulåst position



Figur 40: Låst position

Betjening af båren

INSTALLATION AF AIRBORNE™ STABELBAR

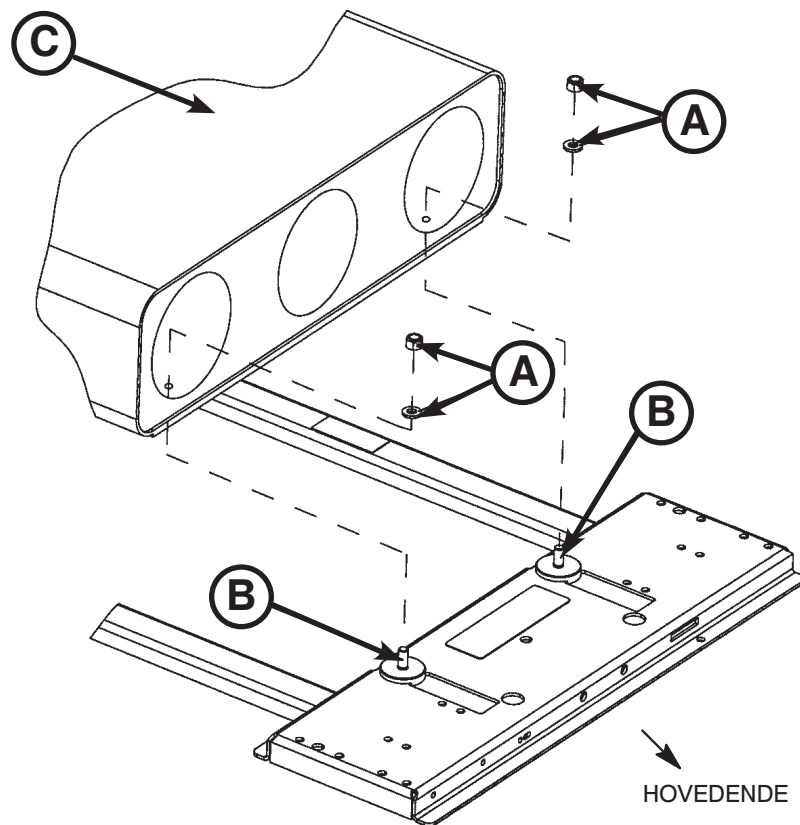
Sørg for at læse og forstå denne manual og den manual, der fulgte med inkubatoren, før installationen af Airborne™ stabelbar på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren.

ADVARSEL

Airborne™ stabelbar-adapter (6516-027-000) er udelukkende beregnet til fastgørelse af en Airborne™ stabelbar til model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren. Brug af denne adapter på andre båre end model 6516 eller brug af ikke-godkendte inkubatorer eller stabelbart udstyr i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.

Sådan installeres adapteren:

1. Skru de fire 5/16" sekskantmøtrikker og skiver (A) af monteringsstudsene (B) på adapteren med 1/2" top-og skraldenøglen, som vist i Figur 41.
2. Find monteringshullerne i bunden af iltflaskemodulet (C).
3. Montér iltflaskeholderen på adapterens monteringsstudse (B) med flaskeåbningen vendende imod det sammentrækkelige hovedgærde. Kontrollér, at alle fire monteringsstudse er korrekt placeret i monteringshullerne i iltflaskeholderen.
4. Skru de fire 5/16" sekskantmøtrikker og skiver (A), som blev skruet af i trin ét, på igen med 1/2" top-og skraldenøglen, og stram dem grundigt.



Figur 41: Airborne™ stabelbar

ADVARSEL

Kontrollér, at adapteren er korrekt monteret på båren, og at iltmodulet er sikkert fastgjort til adapteren før brugen. Hvis adapteren eller iltmodulet ikke monteres korrekt, kan patienten eller brugeren komme til skade.

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Betjening af båren

INSTALLATION AF LUFTSLÆDE MED SLÆDEHOLDER

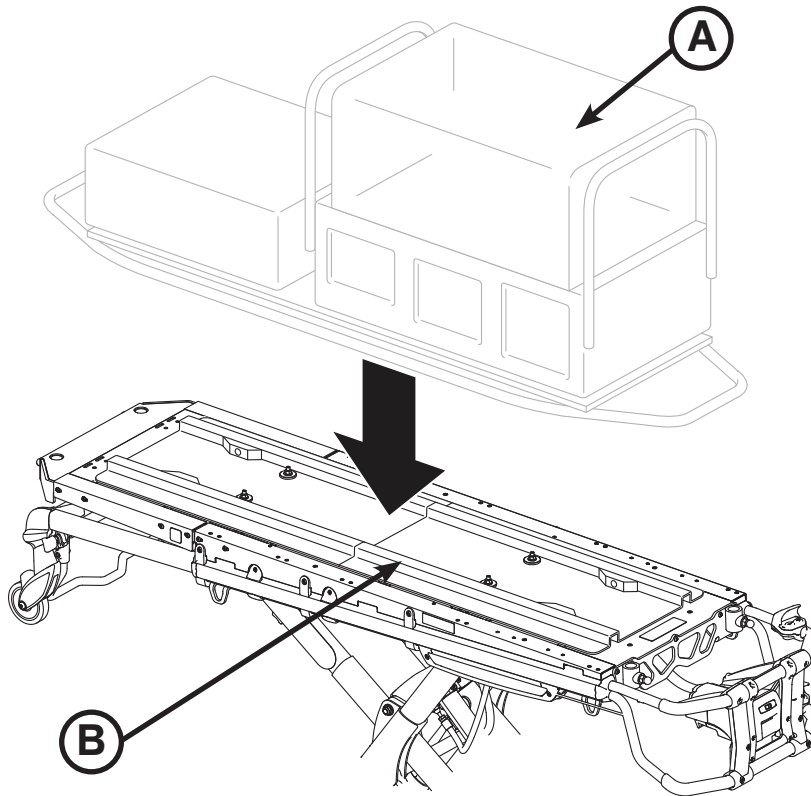
Sørg for at læse og forstå denne manual og den manual, der fulgte med inkubatoren, før installationen af luftslæden på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren. Disse instruktioner forklarer, hvordan man installerer luftslæden med fabrikantens egen slædeholder (ikke inkluderet).

ADVARSEL

- Luftslæden uden adapter (6516-042-000) er beregnet til fastgørelse af inkubatorer uden en adapter til model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren. Brug af denne konfiguration på andre båre end model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadekomst af patient eller bruger.
- Stryker kan ikke drages til ansvar for ændringer af specifikationerne for eller tilbehørsdelene til luftslædekompatible inkubatorer.

Sådan installeres inkubatoren:

1. Brug de medfølgende beslag til at bolte holderen til bårelejets stel som vist i Figur 42.
2. Før luftslæden (A) ind i holderen (B) ved hjælp af det låsesystem, som er en del af selve luftslædeenheden.



Figur 42: Installation af luftslæde

FASTGØRELSE AF LUFTSLÆDE

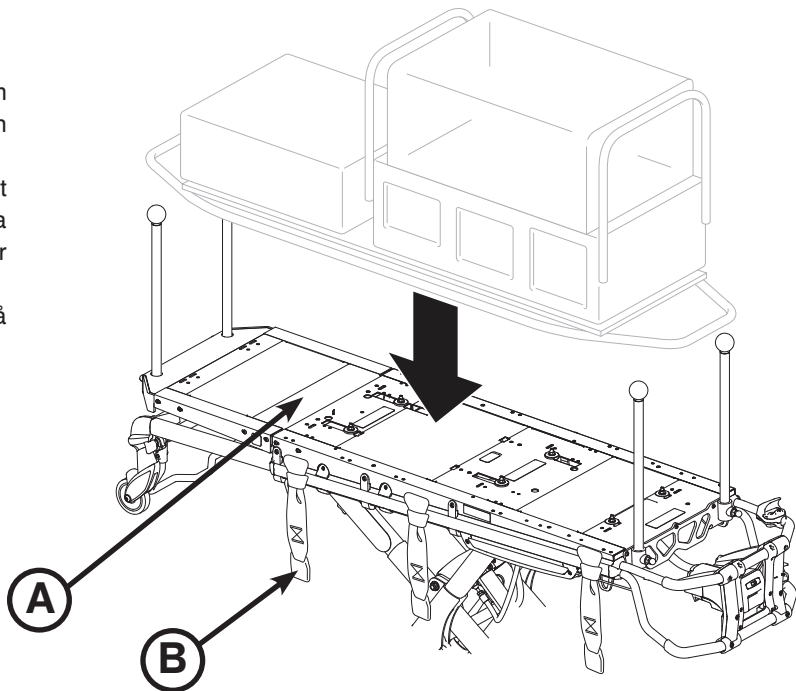
Sørg for at læse og forstå denne manual og den manual, der fulgte med inkubatoren, før installationen af luftslæden på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren. Disse anvisninger forklarer, hvordan man fastgør luftslæden til bærelejet på model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren med stropper.

ADVARSEL

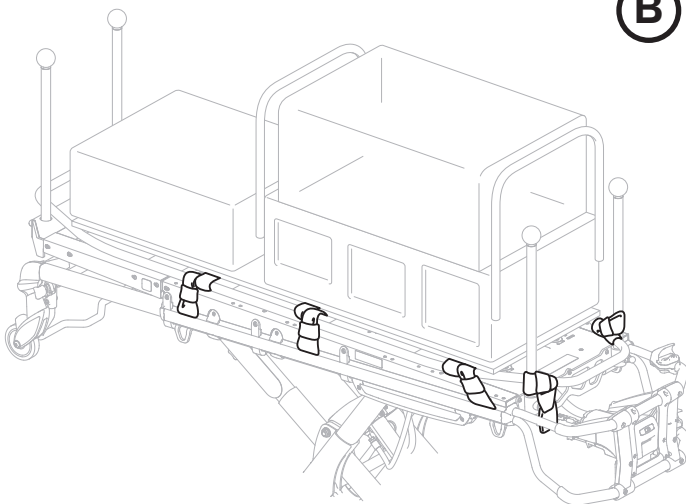
- Luftslæden uden adapter (6516-042-000) er beregnet til fastgørelse af inkubatorer uden en adapter til model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren. Brug af denne konfiguration på andre bærer end model 6516 **Power-PRO™ IT**-båren eller brug af ikke-godkendte inkubatorer i denne konfiguration kan føre til beskadigelse af båren og/eller tilskadkomst af patient eller bruger.
- Stryker kan ikke drages til ansvar for ændringer af specifikationerne for eller tilbehørsdelene til luftslædekompatible inkubatorer.

Sådan fastgøres luftslæden til bærelejet:

1. Montér stropperne (medfølger ikke) som vist i Figur 43 for at fastgøre luftslæden til bærelejet (A).
2. Sørg for, at stropperne (B) er fastgjort fra bærelejet, og ikke fra skubbestængerne, til luftslæden (Figur 43).
3. Kontrollér, at luftslæden sidder fast på båren som vist i Figur 44.



Figur 43



Figur 44

Valgfrit tilbehør

De nedenfor anførte tilbehørsdele kan købes og monteres på Power-PRO™ IT-båren.

Tilbehør	Varenummer	Sidenummer i brugervejledningen
Opbevaringsnet til montering på bundrammen	6500-160-000	side 9-58
Fast skubbestang, fodende	6516-040-000	side 9-58
Fast skubbestang, hovedende	6516-031-000	side 9-58
Opbevaringsstykke, hovedende	6500-128-000	side 9-59

Valgfrit tilbehør

MONTERING AF OPBEVARINGSNETTET PÅ BUNDRAMMEN

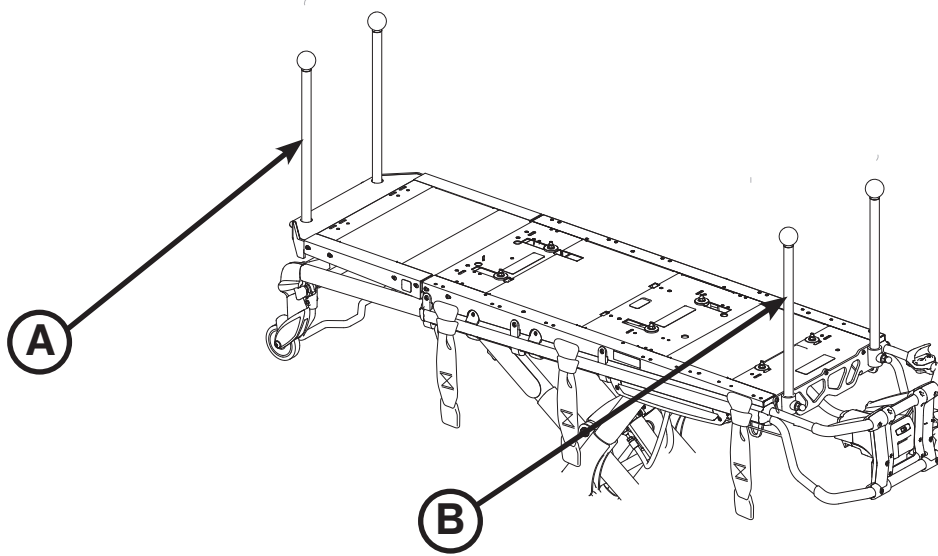
Vikl Velcro® båndene rundt om bundrammens rør for at montere opbevaringsnettet på bundrammen.

FORSIGTIG

- Vægten af udstyret i opbevaringsnettet på bundrammen (hvis det er monteret) må ikke overstige 9 kg.
- Vær forsigtig, når bundrammen trækkes ind for at undgå at beskadige genstande, der opbevares i opbevaringsnettet på bundrammen.

BRUG AF DE FASTE SKUBBESTÆNGER

Brug de faste skubbestænger til at forbedre mobiliteten i nødsituationer ved hjælp af solide skubbepunkter samtidigt med, at den solide stabilitet bevares. Skubbestænger fås til installation både ved hovedenden (A) og fodenden (B) af båren som vist i Figur 45.



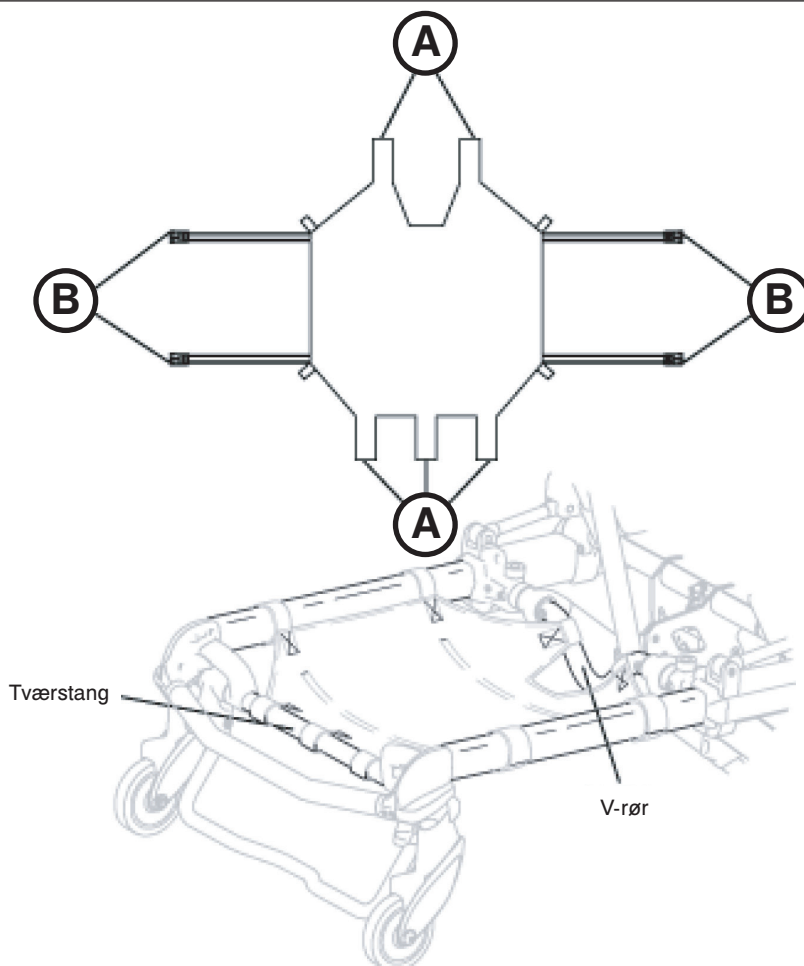
Figur 45

Valgfrit tilbehør

MONTERING AF OPBEVARINGSSTYKKET I HOVEDENDEN

ADVARSEL

Når det valgfri opbevaringsstykke i hovedenden anvendes, skal det sikres, at det ikke generer betjeningen af det sammentrækkelige hovedgærde, sikkerhedsstangen og sikkerhedskrogen. Det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.



Figur 46: Opbevaringsstykke i hovedenden

Sådan installeres det valgfri opbevaringsstykke i hovedenden (se Figur 46):

1. Montér Velcro® båndene (A) tæt på pneumatikcylinderen og rundt om tværstangen i det sammentrækkelige hovedgærde.
2. Spænd selerne (B) omkring de ydre skinner på det sammentrækkelige hovedgærde.

FORSIGTIG

Vægten af udstyret i opbevaringsstykke i hovedenden (hvis det er monteret) må ikke overstige 18 kg.

Dansk

Rengøring

Power-PRO™ IT-båren er beregnet til at blive trykvasket. Enheden kan udvise visse tegn på oxidering eller misfarvning pga. den kontinuerlige vaskning, men der vil imidlertid ikke forekomme forringelse af bårens ydeevne pga. trykvask, så længe de korrekte procedurer følges.

Rengør båren grundigt en gang om måneden. Rengør Velcro® bånd EFTER HVER BRUG. Gennemvæd Velcro® båndene med desinfektionsmiddel, og lad desinfektionsmidlet fordampe. Et hensigtsmæssigt desinfektionsmiddel til Velcro® bånd af nylon vælges ud fra brugen.

VASKEPROCEDURE

- **Tag altid batteriet ud!** Vask aldrig båren med batteriet isat.
- Følg producentens anbefalinger nøjagtigt vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
- Den foretrukne metode, som Stryker Medical anbefaler til trykvask af båren, er med hospitalets standardvasker til kirurgiske rulle vogne eller med en håndholdt trykrenser.

VASKEBEGRÆNSNINGER

ADVARSEL

Benyt hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr (briller, åndedrætsværn osv.) i forbindelse med rengøring for at undgå indånding af smittestoffer. Brug af højtryksrenseudstyr kan føre eventuel kontamination, som måtte have ophobet sig under bårens brug, ud i luften.

FORSIGTIG

- ENHEDEN MÅ IKKE RENGØRES MED DAMP ELLER ULTRALYD.
 - Den maksimale vandtemperatur må ikke overstige 82 °C.
 - Det maksimale vandtryk må ikke overstige 1500 psi/130,5 bar. Hvis der bruges en håndholdt trykrenser til at vaske enheden, skal tryksprøjtespiden holdes mindst 61 cm fra enheden.
 - Lad båren lufttørre.
 - Tør alle hjul og grænseflader med et håndklæde.
 - Manglende overholdelse af disse anvisninger kan ugyldiggøre enhver garanti.
 - Tag altid batteriet ud, inden båren vaskes.
-

Rengøring

Generelt kan enten desinfektionsmidler af fenol- eller kvaternærtyper (**undtagen Virex® TB**) anvendes, når de bruges i de koncentrationer, der anbefales af producenten. Desinfektionsmidler af jodofor-typen kan ikke anbefales til brug, da der kan opstå misfarvning.

Foreslåede rengøringsmidler til bårens overflader:

- Kvaternære rengøringsmidler (aktiv ingrediens - ammoniumchlorid)
- Fenolbaserede rengøringsmidler (aktive ingrediens - o-phenylphenol)
- Chloreret blegemiddel (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand).

Udgå at gøre udstyret mere vådt end nødvendigt, og sørg for, at det ikke forbliver vådt længere end anbefalet i vejledningerne fra producenten af de kemiske midler for korrekt desinfektion.

ADVARSEL

VISSE RENGØRINGSPRODUKTER ER ÆTSENDE OG KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ PRODUKTET, HVIS DE ANVENDES FORKERT. Hvis produkterne beskrevet ovenfor bruges til at rengøre Stryker EMS-udstyr, skal der træffes forholdsregler til at sikre, at bårerne skylles med rent vand og tørres grundigt efter rengøring. Hvis bårerne ikke skylles og tørres korrekt, vil det efterlade en ætsende rest på bårernes overflade, hvilket kan forårsage præmatur nedbrydning af kritiske komponenter.

Bemærk: Manglende overholdelse af ovenstående anvisninger ved brug af disse typer rengøringsmidler kan ugyldiggøre produktets garanti (se [side 9-91](#)).

FJERNELSE AF JODFORBINDELSER

Brug en opløsning af 1/2 spiseskefuld natriumthiosulfat i 1/2 liter varmt vand til at rengøre det snavsede område. Rengør hurtigst muligt efter, at pletten opstod. Hvis pletterne ikke fjernes straks, skal opløsningen have lov at trænge ind eller stå på overfladen. Skyl overflader, der er blevet eksponeret for opløsningen, med rent vand, inden enheden tages i brug igen.

ADVARSEL

Hvis kontaminerede bårekomponenter ikke rengøres eller bortskaffes korrekt, øges risikoen for blodbårne patogener, og det kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.

Dansk

Forebyggende vedligeholdelse

Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker Medical-udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Båren kræver regelmæssig vedligeholdelse. Opret og følg en vedligeholdelsesplan, og før regnskab med vedligeholdelsesaktiviteterne (se skema på [side 9-66](#)).

FORSIGTIG

Der bør etableres et forebyggende vedligeholdelsesprogram for alt Stryker EMS-udstyr. Det kan være nødvendigt at foretage forebyggende vedligeholdelse oftere baseret på produktets anvendelsesniveau. Der skal gives særlig opmærksomhed til sikkerhedsfunktioner, herunder, men ikke begrænset til:

- Hydraulisk aktiverede mekanismer
- Alle elektriske styrefunktioner vender tilbage til slukket eller neutral position, når de slippes.

Der henvises til oplysningerne om forebyggende vedligeholdelse på [side 9-66](#) for yderligere vedligeholdelsesoplysninger.

ADVARSEL

- Hverken båren eller dennes komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig funktion, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien (se [side 9-91](#)).
 - Væske, der slipper ud under tryk, kan gennembore huden og forårsage alvorlig skade. Undgå denne fare ved at lette trykket, inden hydraulikledninger eller andre ledninger afmonteres. Efterspænd alle forbindelser, inden der sættes tryk på. Hvis der sker en ulykke, skal der straks søges læge. Væske, der injiceres ind i huden, skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer, da der ellers kan opstå gangræn. Læger, som ikke er bekendte med denne type skade, skal rådføre sig med en pålidelig medicinsk kilde.
 - For at undgå risikoen for tilskadekomst må man ikke bruge de bare hænder til at tjekke for hydrauliske lækager.
-

Når vedligeholdelsesprodukter anvendes, skal fabrikantens retningslinjer følges og alle datablade vedrørende materialesikkerhed følges.

FORSIGTIG

- Forkert vedligeholdelse kan medføre personskaade eller beskadigelse af enheden. Båren skal vedligeholdes som beskrevet i denne manual. Brug kun reservedele og vedligeholdelsesprocedurer, der er godkendt af Stryker. Brug af reservedele og procedurer, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig betjening og/eller personskaade og vil ugyldiggøre produktgarantien (se [side 9-91](#)).
 - Manglende brug af autoriserede dele, smøremidler osv. kan beskadige båren og vil ugyldiggøre produktgarantien.
 - Hydraulikledninger, -slanger og -forbindelser kan fejle eller løsne sig på grund af fysisk skade, bøjninger, alder og miljøeksponering. Kontrollér slanger og ledninger regelmæssigt for at undgå beskadigelse af båren. Kontrollér og tilspænd løse forbindelser.
 - Båren må ikke vippes op på sine indladningshjul og aktiveres, da der derved kan komme luft ind i hydrauliksystemet.
-

SMØRING

Båren er beregnet til at blive brugt uden behov for smøring.

FORSIGTIG

Undlad at smøre lejerne i X-rammen, da det vil svække bårens ydelse og kan ugyldiggøre dens garanti (se [side 9-91](#)).

Forebyggende vedligeholdelse

REGELMÆSSIG INSPEKTION OG JUSTERINGER

Vedligeholdelsesintervaller

Følgende tidsplan er beregnet som en generel vejledning i vedligeholdelse. Husk på, at forhold som vejr, terræn, geografisk placering og individuel brug vil ændre den påkrævede vedligeholdelsesplan. Hvis du ikke er sikker på, hvordan disse eftersyn skal foretages, skal du kontakte en Stryker-servicetekniker. Hvis du er i tvivl om, hvilke intervaller der skal benyttes ved vedligeholdelsen af produktet, skal du spørge din Stryker-servicetekniker til råds. Brug timetælleren (side 9-28) til at fastsætte hyppigheden for forebyggende vedligeholdelse. Kontrollér hver enkelt arbejdsrutine, og udskift om nødvendigt beskadigede eller slidte dele.

Emne	Procedure	Hver (hvad der kommer først)				
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer	
Indstillinger	Kontrollér, at den i beslaget indbyggede afbryder er konfigureret korrekt.	X				
	Kontrollér, at båren og beslaget passer og fungerer korrekt				X	
	Kontrollér, at sikkerhedsstangen griber rigtigt fat i køretøjets sikkerhedskrog				X	
Cylinder	Alle beslag er lukket forsvarligt (se alle samletegninger).		X			
	Kontrollér, at cylinderen er justeret, så låsemøtrikken er stram, og båren stopper, når den rammer de faste stop.					X
	Se efter og kontrollér, at der ikke er noget udslip af hydraulikvæske (rød). Efterse fittings og stram til efter behov.		X			
	Træk cylinderstangen helt ud, og aftør stangen med en blød klud og et husholdningsrengøringsmiddel.	X				
Hydraulik	Efterse motorophæng og kontrollér, at alle beslag er sikre.		X			
	Kontrollér, at der ikke er nogen lækage af hydraulikvæske.		X			
	Efterse beholderen og kontrollér, at der ikke er nogen lækager.		X			
	Undersøg slanger og beslag for skader eller slid.				X	
Elektroniske styrefunktioner	Kontrollér sikringen for hydraulisk hastighed - Placér en vægt på ca. 22,7 kg på båren, hæb båren, løft båren med to operatører, træk i det manuelle reserveudløsningshåndtag, sæt båren hurtigt ned, kontrollér at båren ikke falder sammen.				X	
	Rejs båren til hævet stilling, mål og kontrollér indladringshøjde.				X	
	Kontrollér, at rykkefunktionen virker				X	
Kontakter	Kontrollér, at den hurtige sammentrækningsfunktion virker.				X	
	Kontrollér, at ingen af kontakterne er slidte eller beskadigede.				X	
Kabler/tråde	Kontrollér, at begge kontakter fungerer korrekt.				X	
	Kontrollér, at ledningsnet, kabler eller ledninger ikke er beskadiget eller i klemme.		X			
	Kontrollér ledningsføring og forbindelser, og at ingen ledninger hænger løst.	X				
	Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede stik.		X			

Forebyggende vedligeholdelse

Dansk

Emne	Procedure	Hver (hvad der kommer først)				
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer	
Manuelt reserveudløsningshåndtag	Kontrollér, at det manuelle reserveudløsningshåndtag fungerer korrekt.	X				
	Kontrollér, at det manuelle reserveudløsningshåndtag vender tilbage til den sammenfoldede position.				X	
	Kontrollér, at understellet er let at forlænge/trække tilbage, når det manuelle reserveudløsningshåndtag er aktiveret.		X			
	Kontrollér, at båren ikke sænker sig, når det manuelle reserveudløsningshåndtag udløses med 45,4 kg eller mere på båren.		X			
	Efterse båteramme/båreleje	X				
Båreleje	Kontrollér, at alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået i stykker				X	
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter			X		
	Kontrollér, at alle beslag sidder fast (se alle samletegninger).		X			
	Kontrollér, at de nødvendige advarselmærkater er på plads og at de er læselige (se samletegninger)				X	
	Kontrollér, at bårens greb ikke er beskadigede eller forrevne			X		
Bundramme	Efterse båteramme/bundramme	X				
	Kontrollér, at alle svejsninger er intakte, ikke revnede eller gået i stykker				X	
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter			X		
	Kontrollér, at alle beslag sidder fast.		X			
	Kontrollér, at bårens holdetap sidder fast. Hvis den ikke sidder fast, skal skruen udskiftes. Se "Udskiftning af skruen i bårens holdetap" på side 9-85 .			X		
Hjul	Kontrollér, at der ikke er kraftigt slid på X-rammens beskyttere			X		
	Kontrollér, at der ikke er snavs i hjulene			X		
	Kontrollér, at alle hjul er sikre, ruller og drejer korrekt	X				
	Kontrollér og juster de valgfri hjullåse efter behov.					
	Kontrollér, at X-rammen bevæger sig jævnt		X			
X-ramme				X		

Vend tilbage til indholdsfortegnelsen

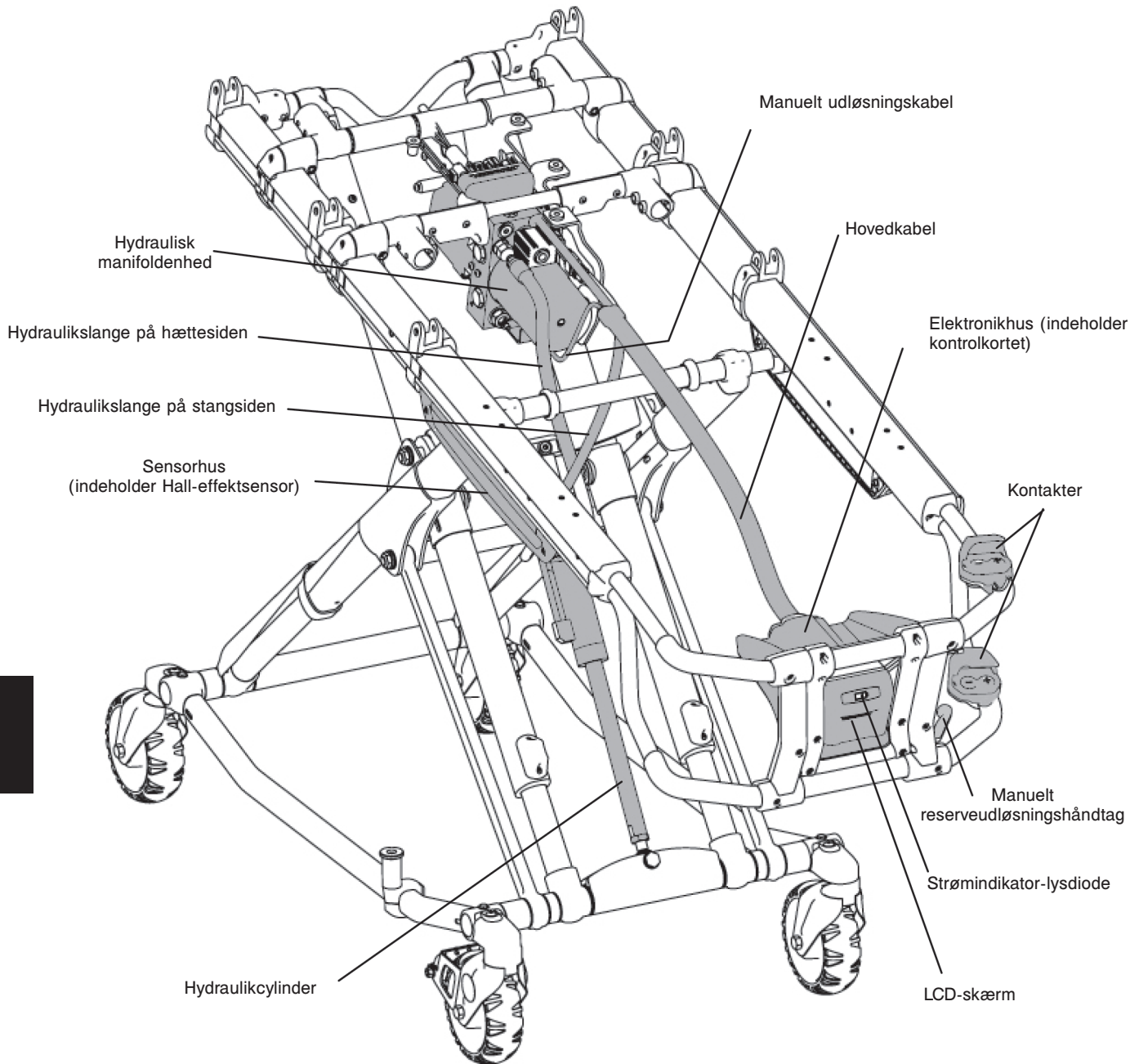
Forebyggende vedligeholdelse

Emne	Procedure	Hver (hvad der kommer først)				
		1 måned eller 2 timer	3 måneder eller 6 timer	6 måneder eller 12 timer	12 måneder eller 24 timer	
Hovedgærde	Kontrollér, at alle beslag sidder fast.		X			
	Kontrollér, at der ikke er nogen bøjede, brækkede eller ødelagte komponenter			X		
	Kontrollér, at hovedgærdet kan trækkes ud og låses korrekt		X			
	Kontrollér, at gribestangen ikke er for beskadiget eller forrevet			X		
	Kontrollér, at indladningshjulene sidder fast og ruller korrekt			X		
	Kontroller, at sikkerhedsstangen fungerer korrekt. Træk mod hovedgærdet for at sikre, at den svinger og drejer frit og trækkes tilbage til udgangspositionen.	X				
Batteri	Efterse SMART Pak-huset og terminalområdet for revner eller beskadigelse.	X				
Tilbehør	Kontrollér, at alt ekstraudstyr fungerer korrekt.		X			

Fejlfindingsguide

PLACERINGS- OG HYDRAULISKE KOMPONENTER

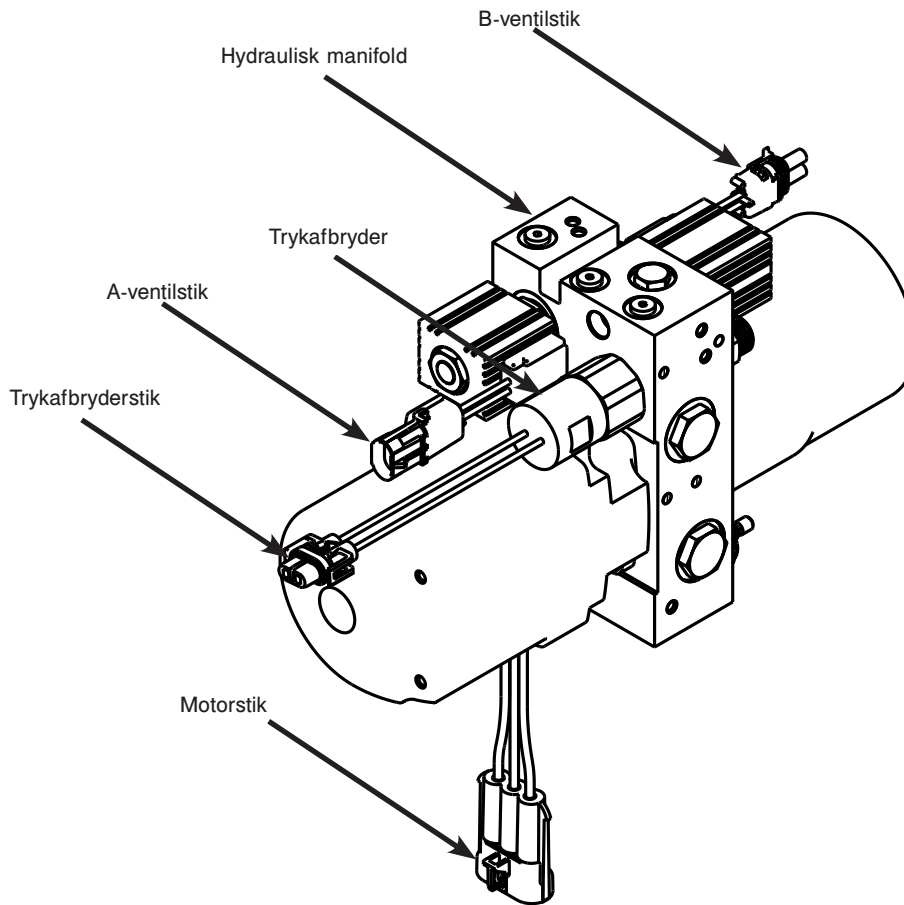
Bemærk: For tydelighedens skyld er visse komponenter udeladt.



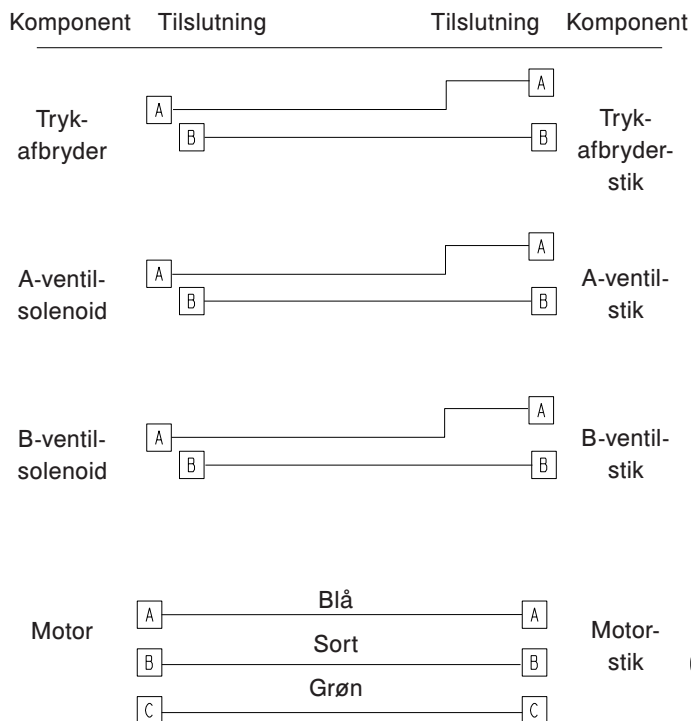
Dansk

Fejlfindingsguide

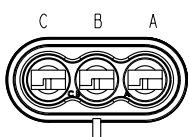
HYDRAULISK ENHED



HYDRAULISK ENHED, LEDNINGSDIAGRAM



Dansk

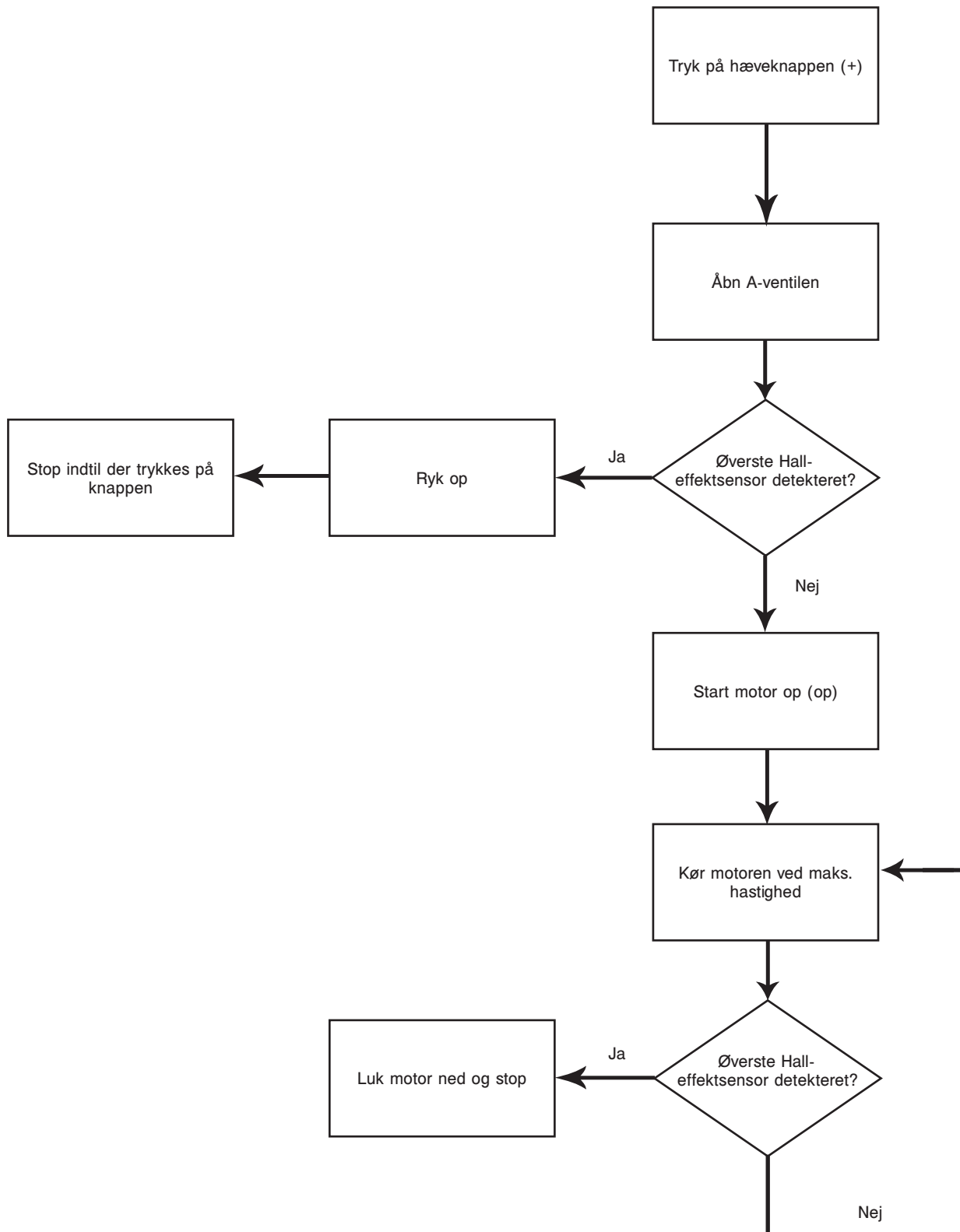


[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Fejlfindingsguide

BLOKDIAGRAM OVER EL-SYSTEMET

Løfte- og forlængelsesfunktioner (udladning)

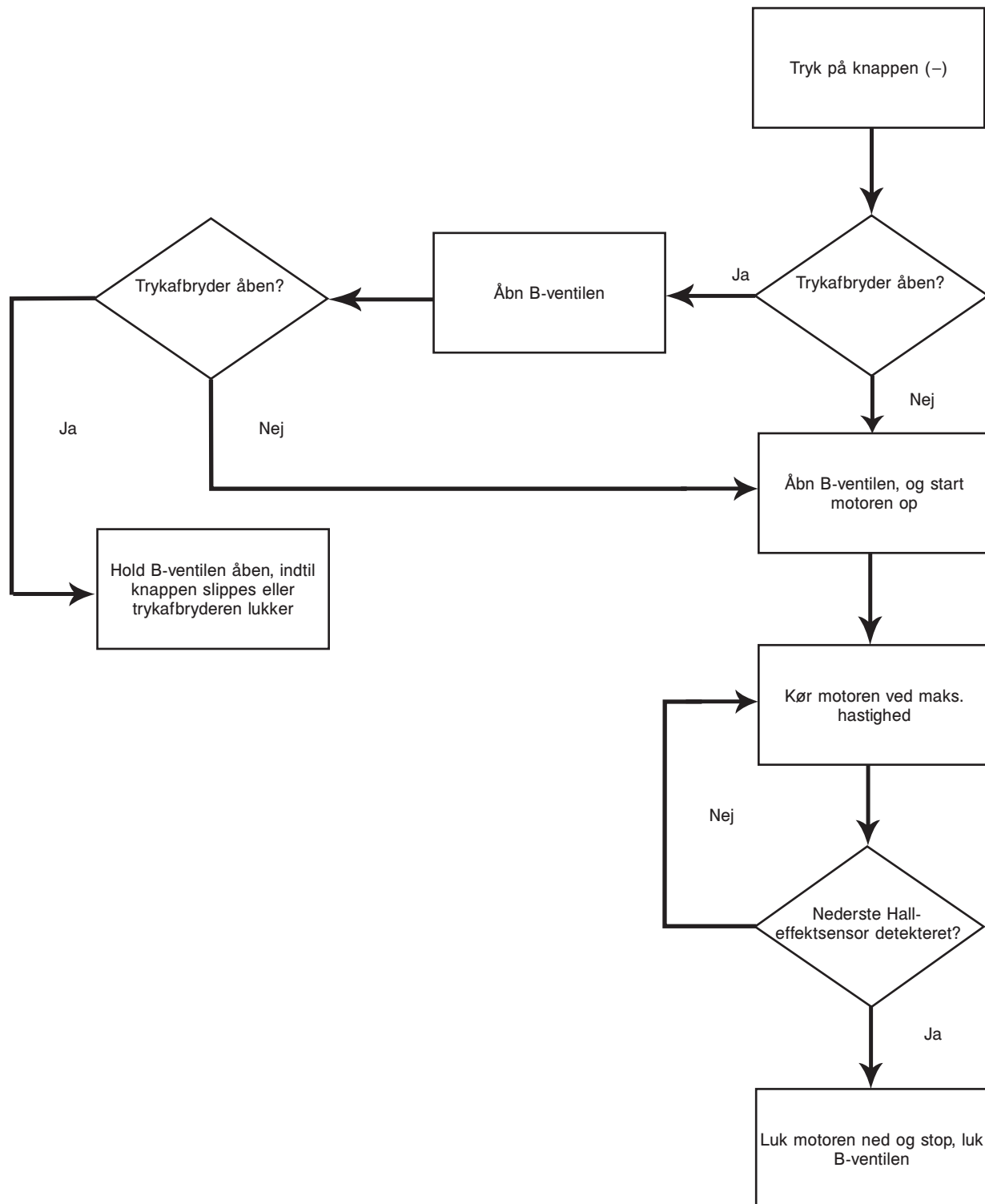


Dansk

Fejlfindingsguide

Blokdiagram over el-systemet

Sænke- og sammentrækningsfunktioner (indladning)



Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDE

Tjek for korrekt funktion efter hvert trin. Når problemet er løst, kan båren tages i brug igen. Ved behov for assistance under fejlfindingen kontaktes en servicetekniker på +1 (800) 327-0770 (gratis i USA) eller +1 (269) 324-6500.

PROBLEM	LØSNING	SIDER
Bårelejet driver (uden patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Skyl det hydrauliske system igennem ved at klemme på det manuelle udløsningshåndtag og samtidig trykke på (+) afbryderknappen i ca. 15 sekunder. Udskift det, hvis det er nødvendigt.2. Tjek justeringen af det manuelle udløsningskabel.3. Udskift den "låsende" manuelle ventil.4. Udskift "B"-ventilen.	
Stellet driver (uden patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Skyl det hydrauliske system igennem ved at klemme på det manuelle udløsningshåndtag og samtidig trykke på (+) afbryderknappen i ca. 15 sekunder. Udskift det, hvis det er nødvendigt.2. Tjek justeringen af det manuelle udløsningskabel.3. Udskift den "ikke-låsende" manuelle ventil.4. Udskift "A"-ventilen.	
Bårelejet sænkes ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek strømindikator-LED'en.<ol style="list-style-type: none">a. Udskift batteriet, hvis den blinker konstant gult.2. Tjek for fejl på LCD-skærmen.3. Tjek for iturevne eller afbrudte ledninger.4. Kontrollér, at der er 24 V DC i stikket (C) på hovedkablet ved motoren, mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Hvis der er spænding til stede, udskiftes Hall-effektsensoren, solenoiden og/eller "B"-ventilen (i denne rækkefølge). Gå til trin 5, hvis der ikke er spænding til stede.5. Kontrollér, om der er 24 V DC i elektronikens samlingsben 1 blå og 5 orange på (F), mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Udskift ledningsnettet, hvis der er spænding til stede.<ol style="list-style-type: none">a. Prøv den anden kontakt, hvis den grønne lampe tændes, men båren ikke sænkes. Hvis den anden kontakt virker, udskiftes den dårlige kontakt.	side 9-76 side 9-77

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDEN (FORTSAT)

PROBLEM	LØSNING	SIDER
Bårelejet hæves ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek strømindikator-LED'en.<ol style="list-style-type: none">a. Udskift batteriet, hvis den blinker konstant gult.2. Tjek for fejl på LCD-skærmen.3. Tjek for iturevne eller afbrudte ledninger.4. Kontrollér, at der er 24 V DC i stikket (C) på hovedkablet ved motoren, mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Hvis der er spænding til stede, udskiftes Hall-effektsensoren, solenoiden og/eller "B"-ventilen (i denne rækkefølge). Gå til trin 5, hvis der ikke er spænding til stede.5. Kontrollér, om der er 24 V DC i elektronikkens samlingsben 1 blå og 5 orange på (F), mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Udskift ledningsnettet, hvis der er spænding til stede.<ol style="list-style-type: none">a. Prøv den anden kontakt, hvis den grønne lampe tændes, men båren ikke sænkes. Hvis den anden kontakt virker, udskiftes den dårlige kontakt.6. Tjek motoren.<ol style="list-style-type: none">a. Hvis motoren kører, men båren ikke hæver sig:<ol style="list-style-type: none">i. Tjek det manuelle udløserkabel for overdreven spænding.ii. Bank let på den manuelle låseventil.iii. Udskift den manuelle låseventil.b. Hvis motoren stopper, udskiftes 'A'-ventilen.c. Hvis lampen lyser grønt, men motoren ikke kører:<ol style="list-style-type: none">i. Kontrollér, at der er 24 V DC i stikket (E) på hovedkablet. Hvis der er spænding til stede udskiftes Hall-effektsensoren. Hvis motoren stadig ikke kører efter udskiftning af Hall-effektsensoren, udskiftes den hydrauliske underenhed. Gå til trin ii, hvis der ikke er spænding til stede.ii. Kontrollér, at der er 24 V DC i elektronikkens samlingsforbindelse (H), (-)-leder på det sorte ben og (+)-leder på det grønne ben, mens der trykkes på udtrækningsknappen (+). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Hvis der er spænding til stede, udskiftes hovedkablet.	<p>side 9-76 side 9-77</p>

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Fejlfindingsguide

FEJLFINDINGSGUIDEN (FORTSAT)

PROBLEM	LØSNING	SIDER
Stellet sænkes ikke i motordrevet tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek strømindikator-LED'en.<ol style="list-style-type: none">a. Udskift batteriet, hvis den blinker konstant gult.2. Tjek for fejl på LCD-skærmen.3. Tjek for iturevne eller afbrudte ledninger.4. Kontrollér, at der er 24 V DC i stikket (C) på hovedkablet ved motoren, mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Hvis der er spænding til stede, udskiftes Hall-effektsensoren, solenoiden og/eller "B"-ventilen (i denne rækkefølge). Gå til trin 5, hvis der ikke er spænding til stede.5. Kontrollér, om der er 24 V DC i elektronikkens samlingsben 1 blå og 5 orange på (F), mens der trykkes på sammentrækningsknappen (-). Udskift elektronikenheden, hvis der ikke er spænding til stede. Udskift ledningsnettet, hvis der er spænding til stede.	side 9-76 side 9-77
Stellet hæver sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den "ikke-låsende" manuelle ventil.	
Stellet sænker sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle udløsningskabel.2. Udskift den 'låsende' manuelle ventil.	
Bårelejet sænker sig ikke i manuel tilstand (med patientvægt).	<ol style="list-style-type: none">1. Sørg for, at hjulene ikke er belastede, før båren sænkes.2. Tjek justeringen af det manuelle kabel.3. Udskift den "låsende" manuelle ventil.	
Bårefladen hæver sig ikke i manuel tilstand.	<ol style="list-style-type: none">1. Tjek justeringen af det manuelle kabel.2. Udskift den "ikke-låsende" manuelle ventil.	
Hurtig sammentrækning virker ikke.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollér, at der ikke ligger vægt på hjulene.2. Udskift trykafbryderen.3. Udskift Hall-effekt-kablet.	

Dansk

Fejlfindingsguide

LCD-FEJLKODER

HOVEDMIKRO

LCD-SKÆRM	FEJLBESKRIVELSE	REGISTRERINGSTIDSRUM
ERR 01	RAM-diagnosefejl	Initialisering
ERR 02	Programhukommelsesfejl	Initialisering
ERR 03	EE-diagnosefejl	Initialisering
ERR 04	EEPROM-typen og hardwaretypen er ikke kompatible	Initialisering
ERR 10	Ventildiagnosefejl	Initialisering
ERR 61	EEPROM-udgave og firmwareudgave er ikke kompatible	Initialisering
ERR 21	Motoren er kortslettet	Initialisering
ERR 22	Motoren er åben	Initialisering
ERR 23	Stærkstrømsrelæ er kortslettet	Initialisering
ERR 51	Motordrev FET er kortslettet - Q15	Initialisering
ERR 52	Motordrev FET er kortslettet - Q11	Initialisering
ERR 55	Motordrev FET er kortslettet - Q16	Initialisering
ERR 56	Motordrev FET er kortslettet - Q12	Initialisering
ERR 62	Uoverensstemmelse mellem hovedmikrostrømgrænse og ASIC-strømgrænse	Initialisering
ERR 80	Hæve- (+) eller sænkeknappen (-) detekteret uden tast	Kørsel
ERR 31	Elektronikort overophedet (137,9 °C +/- 5 %)	Kørsel
ERR 81	Dårlig Hall-effektsensorkombination	Kørsel
ERR 93	Sikkerhedsmikro reagerer ikke	Kørsel

SIKKERHEDSMIKRO

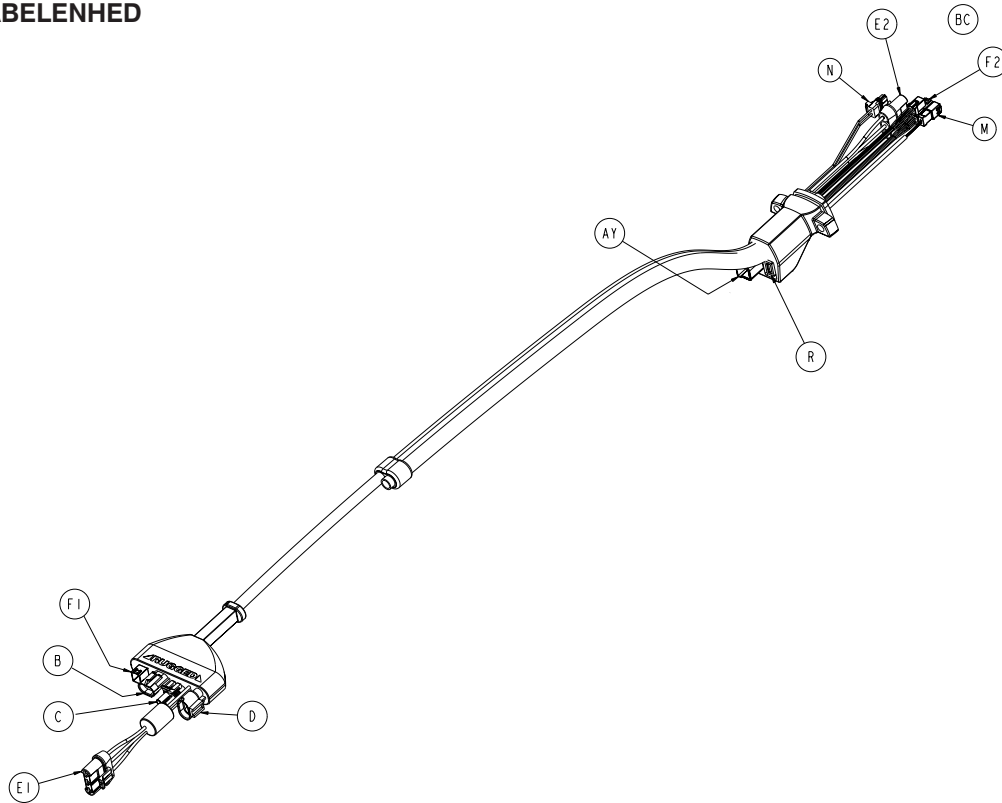
LCD-SKÆRM	FEJLBESKRIVELSE	REGISTRERINGSTIDSRUM
ERR 05	RAM-diagnosefejl	Initialisering
ERR 06	Programhukommelsesdiagnosefejl	Initialisering
ERR 08	EEPROM-typen og hardwaretypen er ikke kompatible	Initialisering
ERR 40	Datafejl	Kørsel
ERR 41	Opladning nåede ikke batterispænding	Kørsel
ERR 42	Opladningsfejl – kunne ikke aflæse batteri	Kørsel
ERR 43	Opladningsfejl – batteriopladningstid eller over spændingsgrænsen	Kørsel
ERR 44	Opladningsfejl – opladningsstrøm ikke nået	Kørsel
ERR 45	Opladningsfejl – deltatemperatur	Kørsel
ERR 63	EEPROM-udgave og firmwareudgave er ikke kompatible	Initialisering
ERR 83	Hæve- (+) eller sænkeknappen (-) detekteret uden tast	Kørsel
ERR 90	ASIC kører uden mikroprocessorinstruktion	Kørsel

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

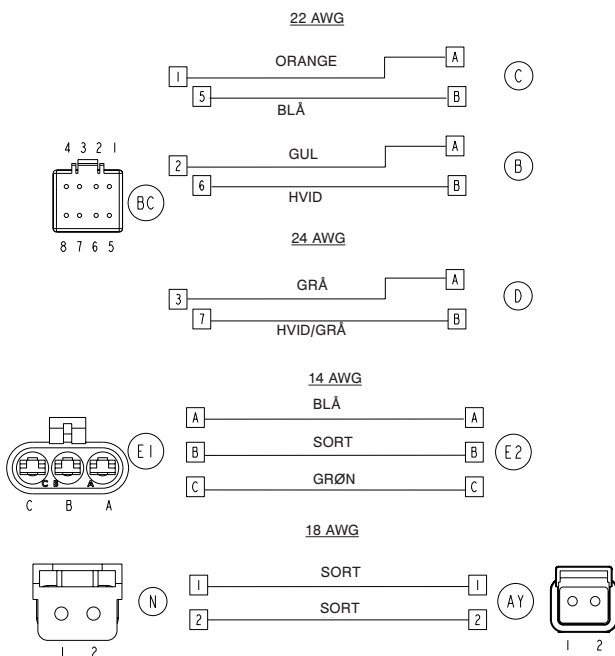
Fejlfindingsguide

HOVEDKABELENHED

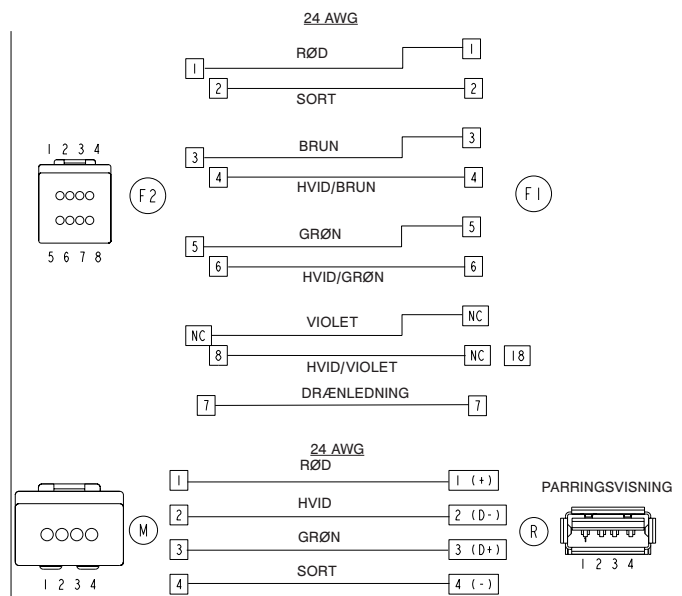


HOVEDKABELENHED, LEDNINGSDIAGRAM

EMNE TILSLUTNING TILSLUTNING EMNE



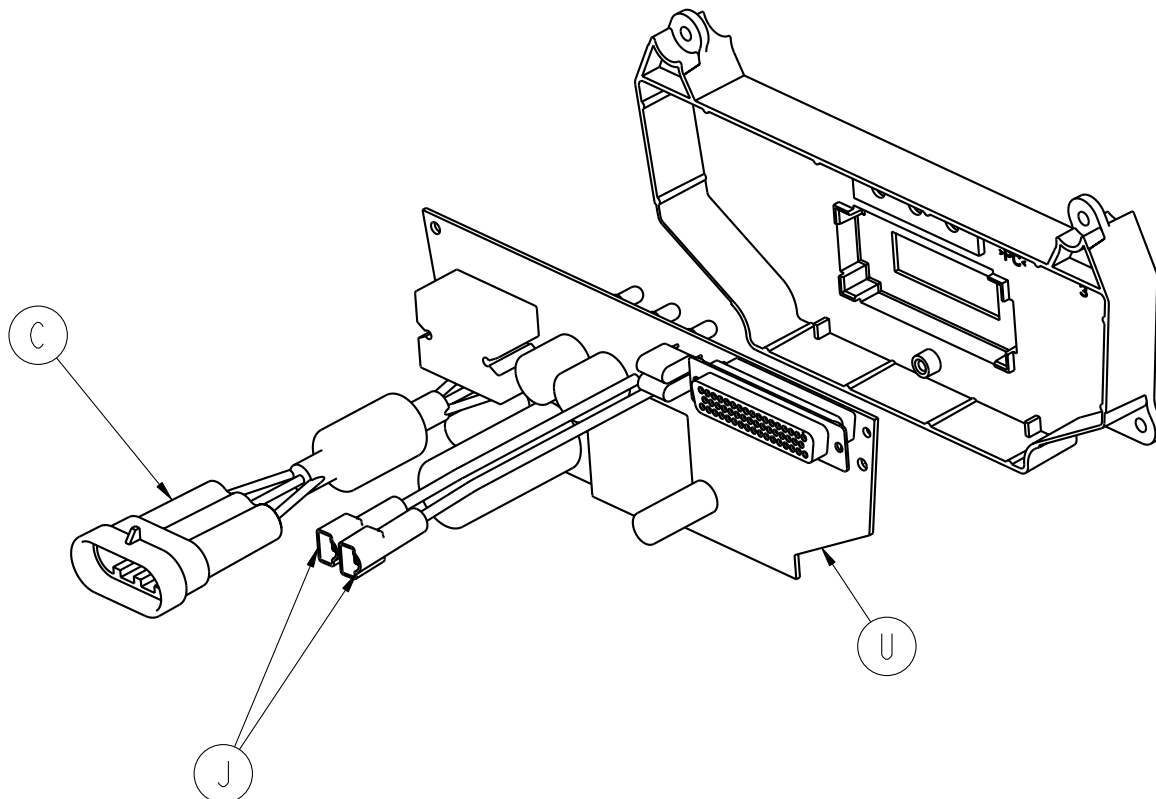
EMNE TILSLUTNING TILSLUTNING EMNE



Dansk

Fejlfindingsguide

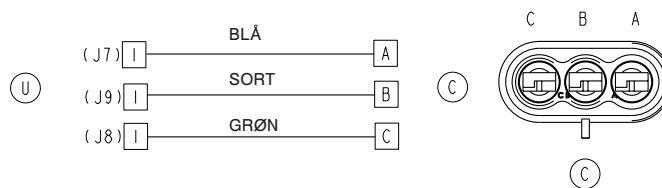
KONTROLTAVLEENHED



KONTROLTAVLE, LEDNINGSDIAGRAM

KOMPONENT TILSLUTNING TILSLUTNING KOMPONENT

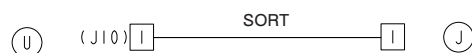
MOTORKABEL



BATTERI, POSITIV



BATTERI, NEGATIV



Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Hurtig referenceliste over reservedele

De dele og det tilbehør, der er angivet på denne side, kan købes på nuværende tidspunkt. Nogle af de dele, der er angivet på samletegningen i denne manual, kan muligvis ikke købes individuelt. Ring til Strykers kundeservice i USA: +1 800-327-0770 (vælg 2) vedrørende udvalg og priser.

Delnavn	Varenummer
Opbevaringsnet til montering på bundrammen	6500-160-000
Kabel, Hall-effektsensor	6500-001-160
Jævnstrømsbatterioplader, 110 V, til brug inde i en bygning	6500-070-000
Jævnstrømsbatterioplader 12 V/24 V, i ambulance	6500-072-000
Elektronikenhed	6500-002-014
Hydraulikolie	6500-001-293
Sæt, batteripakke, SMRT Pak	6500-700-046
Sæt, SMRT strømsystem 12 VDC (biloplader), inkluderer oplader, 2 batteripakker og ledning	6500-700-040
Sæt, SMRT strømsystem 240 V vekselstrøm (vægoplader), inkluderer oplader, 2 batteripakker og ledning	6500-700-041
Monteringsbeslag, SMRT-oplader	6500-201-100
Sikkerhedskrog, J-formet	6092-036-018
Sikkerhedskrog, lang	6060-036-017
Sikkerhedskrog, kort	6060-036-018
Opbevaringsstykke, hovedende	6500-128-000
Pletreparationsmaling (gul)	6060-199-010
Pletreparationsmaling (sort)	7000-001-322
Ventil, "A"	6500-001-286
Ventil, "B"	6500-001-287
Ventil, med låsefunktion	6500-001-288
Ventil, uden låsefunktion	6500-001-289
Hjullås	6082-200-010

Dansk

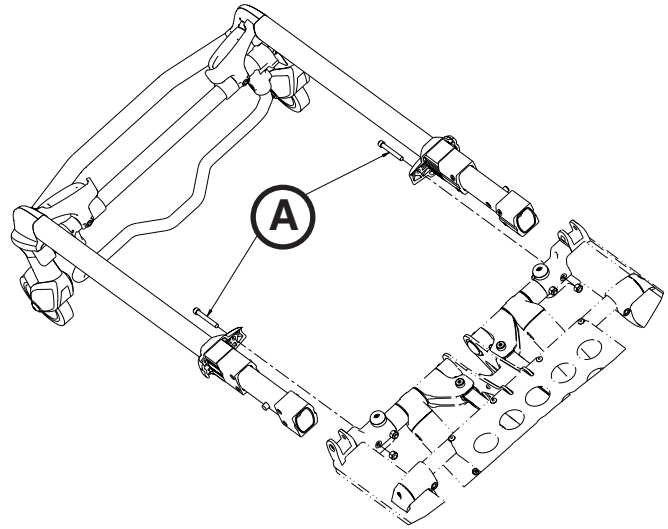
UDSKIFTNING AF HOVEDGÆRDET

Nødvendigt værktøj:

- 7/16" stjernegaffelnøgle
- 3/16" unbrakonøgle

Procedure:

1. Hæv båren til opretstående stilling.
2. Fjern ved hjælp af en 7/16" stjernegaffelnøgle og en 3/16" unbrakonøgle de to skruer (A), der fastgør hættelejerne til samlebeslaget mellem bundrammen og bårelejet (én på hver side) (Figur 47).
3. Klem udløsningshåndtagene til hovedgærdet sammen, og tag langsomt hovedgærdeenheden af.
4. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at genmontere.
5. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 47

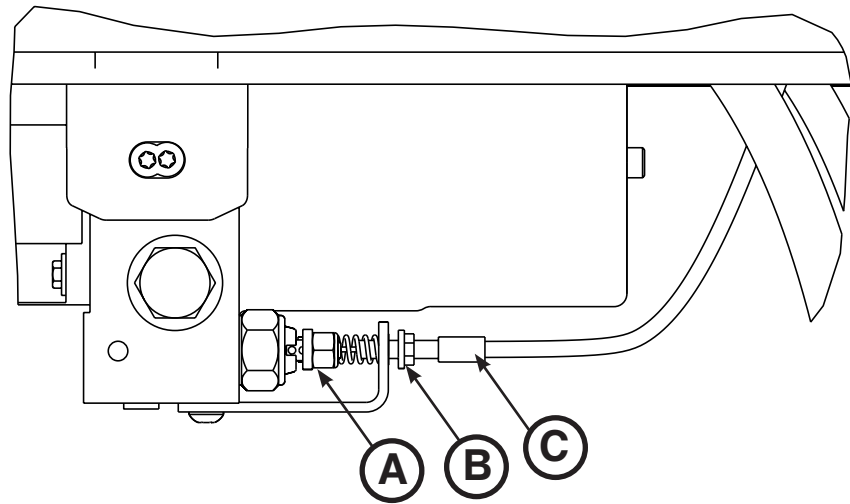
JUSTERING AF DET MANUELLE UDLØSNINGSKABEL

Nødvendigt værktøj:

- 8 mm stjernegaffelnøgle
- 10 mm stjernegaffelnøgle
- (2) Vægt (22,7 kg pr. stk.)

Procedure:

1. Understøt bærelejet, så der ikke er nogen vægt på stellet.
2. Sørg for, at det manuelle udløsningskabel er intakt (A) (Figur 48).
3. Løsn kabellåsemøtrikken med en 10 mm stjernegaffelnøgle (Figur 48).
4. Juster spændingen på det manuelle udløsningskabel med en 8 mm gaffelnøgle, så det lige berører det dobbelte trækbeslag til manuel udløsning (C) (Figur 48).



Figur 48

Bemærk: Det dobbelte trækbeslag må ikke sidde stramt op mod de manuelle ventilmøtrikker.

5. Stram kablets låsemøtrik.
6. Kontrollér, at justeringen er korrekt ved at følge trin A-D:
 - A. Anbring 22,7 kg vægt på den hydrauliske plade.
 - B. Indladningshøjden skal være på 87,6 cm til 90,2 cm.
 - C. Anbring 45,4 kg vægt på den hydrauliske plade, hæv båren til fuld højde, træk i det manuelle udløsningshåndtag, og sørg for, at båren ikke synker.
 - D. Fjern 45,4 kg vægt, hæv båren til fuld højde, træk i det manuelle udløsningshåndtag, og sørg for, at båren ikke synker.

Bemærk: Hvis trin A-D ikke fungerer korrekt, gentages trin 3-6.

7. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.

Serviceoplysninger

FYLDNING AF BEHOLDEREN I DEN HYDRAULISKE ENHED

Brug kun Mobil Mercon® V syntetisk olieblanding (6500-001-293)

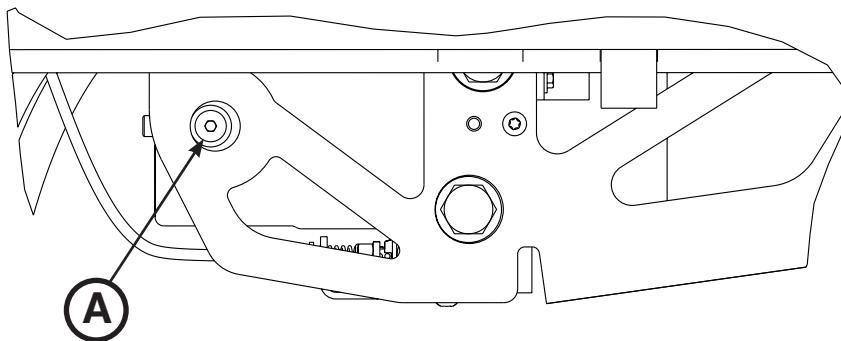
Bemærk: Hver gang der arbejdes med hydraulikken, er der risiko for et vist olietab.

Nødvendigt værktøj:

- 3/16" unbrakonøgle

Procedure:

1. Hæv båren til dennes øverste position.
2. Sørg for, at fyldeporten er vandret og på linje med hullet i motorophænget.
3. Fjern proppen i porten (A) med en 3/16" unbrakonøgle (Figur 49).
4. Fyld beholderen op til underkanten af fyldeporten.
5. Sæt proppen i igen, og køр båren op og ned et par gange.
6. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 49

Dansk

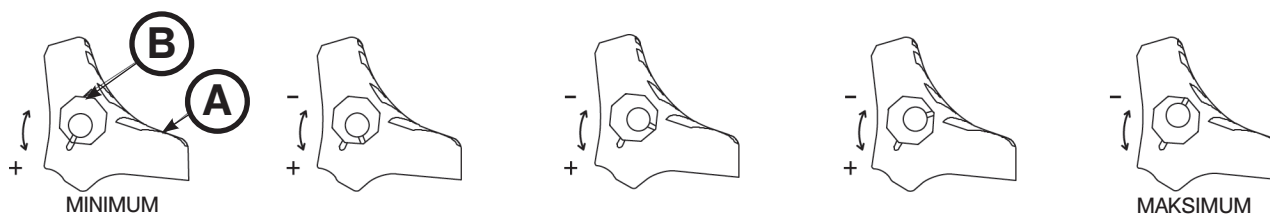
JUSTERING AF HJULETS LÅSESTYRKE

Nødvendigt værktøj:

- 5/32" unbrakonøgle
- 7/16" stjernegaffelnøgle eller topnøgle

Procedure:

1. Fjern sokkelskruen fra midten af låsepedalen ved hjælp af en 5/32" unbrakonøgle og en 7/16" stjernegaffelnøgle eller topnøgle. Hjullåsen har indledningsvist pedalen indstillet på minimum låsestyrke. Mærket på pedalen (A) står ud for mærket på den ottekantede muffe (B) (Figur 50).
2. Fjern muffen (B). Drej muffen mod uret for at øge pedalens låsestyrke og med uret for at reducere pedalens låsestyrke. Sæt muffen i pedalen (Figur 50).
3. Skru sokkelskruen i igen ved hjælp af en 5/32" unbrakonøgle og en 7/16" stjernegaffelnøgle eller topnøgle.
4. Test pedalens låsestyrke og verificér, at den holder korrekt, inden båret tages i brug igen.



Figur 50: Justering af hjulets låsestyrke

JUSTERING AF STYRELÅSENS MEKANISME

Nødvendigt værktøj:

- 9/16" stjernegaffelnøgle

Procedure:

Hvis styrelåsens mekanisme ikke går i indgreb:

- Juster cylindermøtrikkerne ved bårens fodende med en 9/16" stjernegaffelnøgle (figur 51).

Bemærk: Efter justeringen skal det sikres, at mindst én fuld gevindomdrejning er synlig på begge sider af cylindermøtrikken.

Hvis styrelåsens mekanisme ikke udløses:

- Juster cylindermøtrikkerne ved bårens hovedende med en 9/16" stjernegaffelnøgle (figur 52).

Bemærk: Efter justeringen skal det sikres, at mindst én fuld gevindomdrejning er synlig på begge sider af cylindermøtrikken.



Figur 51



Figur 52

Serviceoplysninger

JUSTERING AF BÅRENS HOLDETAP

Nødvendigt værktøj:

- 3/16" unbrakonøgle

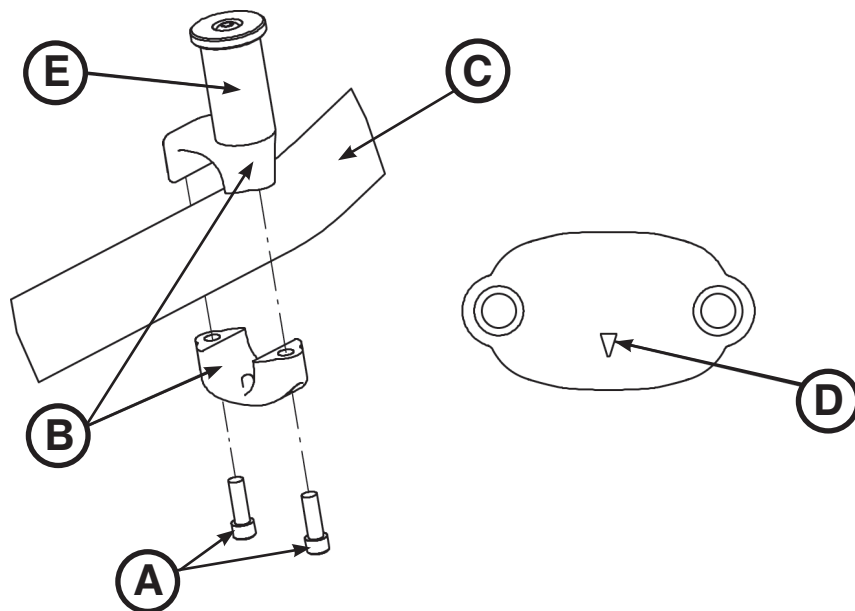
FORSIGTIG

Bårens holdetap er på forhånd konfigureret til en X-rammebåre. Hvis fastgørelsesmekanismen er konfigureret til en båre af H-rammetypen, skal bårens holdetap justeres, så den passer til beslaget.

Procedure:

1. Fjern med en 3/16" unbrakonøgle de to sokkelhovedskruer (A), som fastgør pindbeslagene (B) til bundrammen (C) (Figur 53).
2. Drej det nederste pindbeslag 180°.
3. Skru de to sokkelhovedskruer, der blev fjernet i trin 1, på igen med en 3/16" unbrakonøgle.
4. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.

Bemærk: Hvis pilen (D) på holdetappens underbeslag (E) peger mod bårens hovedgærde, er holdetappen indstillet til en båre af X-rammetypen. Hvis pilen peger mod bårens fodende, er tappen indstillet til en båre af H-rammetypen (Figur 53).



Figur 53: Bårens holdetap

UDSKIFTNING AF BÅRENS HOLDETAP

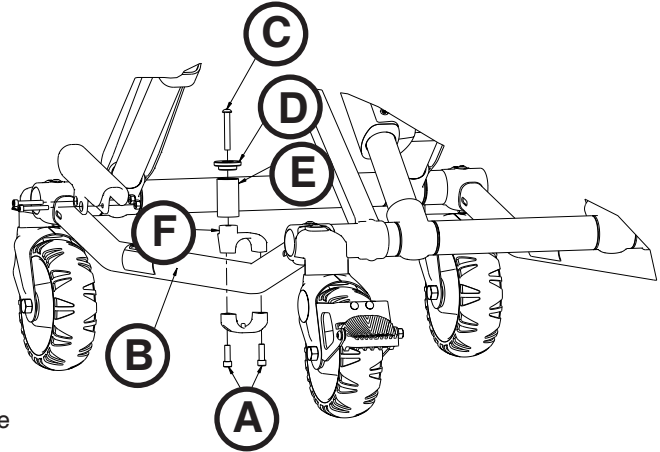
Nødvendigt værktøj:

- T30 Torx-skruetrækker
- 5/32" unbrakonøgle
- Momentnøgle (Nm (in-lb))

Procedure:

1. Hæv båren til opretstående stilling.
2. Vend båren om på patientens venstre side.

Bemærk: Find pilen på underbeslaget. Det nye holdetapbeslag skal samles i samme retning.



Figur 54

3. Fjern med en T30 Torx-skruetrækker de to sokkelhovedskruer (A), som holder den nuværende holdetap fast på bunddrammens rør (B) (Figur 54). Kassér skrueerne og holdetappen.
4. Sæt rundhovedskruen (C) gennem holdetappen (D) og taprøret (E) og derefter ind i det øverste pindbeslag (F) (Figur 54).
5. Stram med en 5/32" unbrakonøgle rundhovedskruen (C) helt for at fastgøre holdetappen (D) og taprøret (E) til det øverste pindbeslag (F) (Figur 54). Spænd skruen til 11,30-15,81 Nm (100-140 in-lb) med en momentnøgle.
6. Saml holdetappen hen over bunddrammens rør. Tilpas hullerne i holdetappens halvdele, og sæt de to sokkelhovedskruer ind i gevindhullerne på holdetappen.
7. Stram de to sokkelhovedskruer helt med en T30 Torx-skruetrækker.
8. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.

Bemærk: Det kan være nødvendigt at justere skinneklemmeenheden for at kompensere for udsving i holdetappens position afhængigt af ambulancebårens fabrikat og modelnummer.

UDSKIFTNING AF SKRUEN I BÅRENS HOLDETAP

Nødvendigt værktøj:

- T25 Torx-skruetrækker
- 5/32" unbrakonøgle
- Momentnøgle (Nm (in-lb))

Procedure:

1. Fjern rundhovedskruen, der fastgør holdetappen og taprøret til det øverste pindbeslag, med en T25 Torx-skruetrækker. Bortskaf skruen.
2. Montér og stram rundhovedskruen (varenr. 0004-503-000) helt med en 5/32" unbrakonøgle for at fastgøre holdetappen og røret til den øverste del af holdetapenheden. Spænd skruen til 11,30-15,81 Nm (100-140 in-lb) med en momentnøgle.

Bemærk: Hvis skruen ikke kan spændes til 11,30-15,81 Nm (100-140 in-lb), skal hele holdetappen udskiftes. Se "Udskiftning af bårens holdetap".

3. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.

Serviceoplysninger

UDSKIFTNING AF HYDRAULISK A-VENTIL ELLER B-VENTIL

Nødvendigt værktøj:

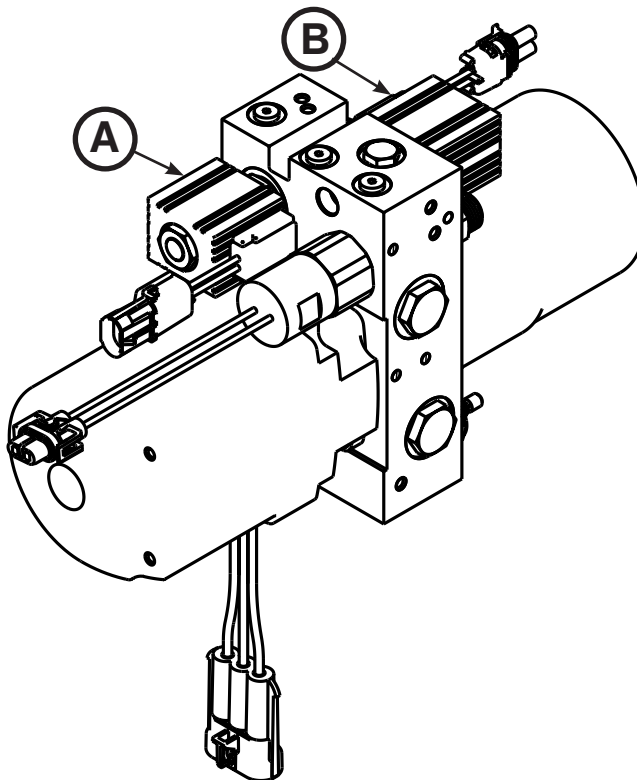
- T25 Torx-skruetrækker
- 3/4" stjernegaffelnøgle
- 7/8" stjernegaffelnøgle
- Savbuk (2 stk.)

Procedure:

1. Hæv båren til opretstående stilling.
2. Støt båren med to savbukke, og aktiver det manuelle udløsningshåndtag for at lette et eventuelt hydraulisk olietryk.
3. Fjern sædeskålen fra båren med en T25 Torx-skruetrækker for at få adgang til den hydrauliske enhed.
4. Frakobl alle tilslutninger til hovedkabelenheden.
5. Fjern med en 3/4" gaffelnøgle den møtrik, der fastgør solenoiden til A-ventilen (A) eller B-ventilen (B) (Figur 55). Gem møtrikken til senere genmontering.
6. Fjern solenoiden fra ventilen. Gem solenoiden til senere genmontering.
7. Fjern A-ventilen eller B-ventilen fra den hydrauliske enhed med en 7/8" stjernegaffelnøgle.

Bemærk: Der vil lække hydraulisk olie fra ventilen og manifolden. Læg håndklæder ud for at opsamle olien.

8. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at genmontere.
9. Kontrollér funktionaliteten ved at køre båren op og ned nogle gange. Tilsæt om nødvendigt hydraulisk olie. Se "Fyldning af beholderen i den hydrauliske enhed" på [side 9-81](#).
10. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 55

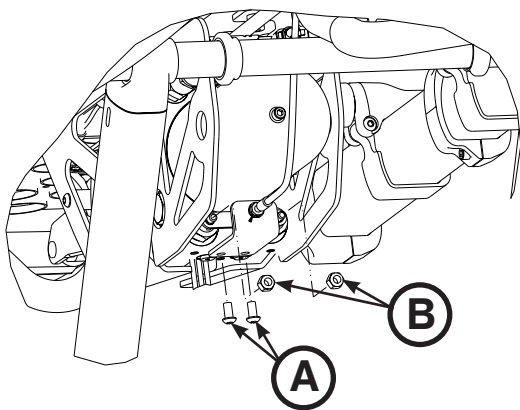
UDSKIFTNING AF HYDRAULISK MANUEL UDLØSNINGSVENTIL

Nødvendigt værktøj:

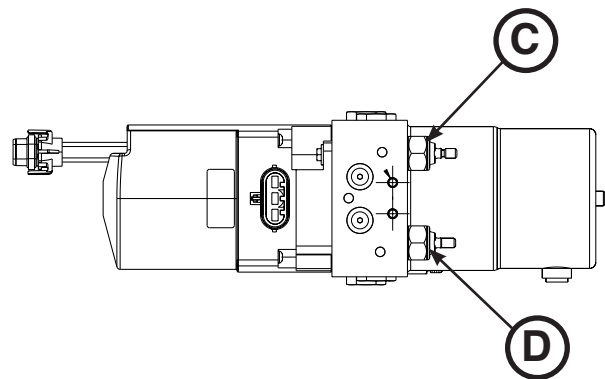
- T27 Torx-skruetrækker
- 7/16" stjernegaffelnøgle
- 3 mm unbrakonøgle
- 7/8" unbrakonøgle
- Savbuk (2 stk.)

Procedure:

1. Hæv båren til opretstående stilling.
2. Støt båren med to savbukke, og aktiver det manuelle udløsningshåndtag for at lette et eventuelt hydraulisk olietryk.
3. Fjern de to rundhovedskruer (A), der fastgør det manuelle udløsningskabelbeslag til bunden af den hydrauliske enhed, med en T27 Torx-skruetrækker (Figur 56).
4. Anbring en 1/8" unbrakonøgle gennem stammen ved rillen i ventilenheden for at holde ventilstammen på plads.
5. Fjern den sekskantede Nylock-møtrik (B) fra hver af ventilstammerne med en 7/16" stjernegaffelnøgle (Figur 56).
6. Fjern den ventil (C eller D), der skal udskiftes, med en 7/8" stjernegaffelnøgle (Figur 57).
7. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at genmontere.
8. Kontrollér funktionaliteten ved at køre båren op og ned nogle gange. Tilsæt om nødvendigt hydraulisk olie. Se "Fyldning af beholderen i den hydrauliske enhed" på [side 9-81](#).
9. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 56



Figur 57

UDSKIFTNING AF DEN HYDRAULISKE CYLINDER

Nødvendigt værktøj:

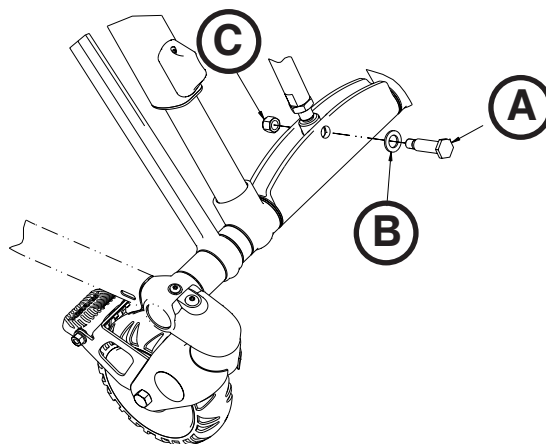
- 9/16" stjernegaffelnøgle
- 3/4" stjernegaffelnøgle
- 11/16" stjernegaffelnøgle
- 13/16" stjernegaffelnøgle
- 3/8" stjernegaffelnøgle
- 3 mm unbrakonøgle
- Savbuk (2 stk.)

Procedure:

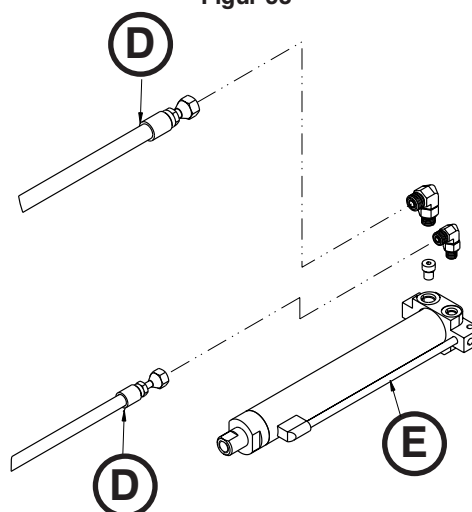
1. Hæv båren til opretstående stilling.
2. Støt båren med to savbukke, aktiver det manuelle udløsningshåndtag, og tryk stemplet manuelt ned for at fjerne spændingen på møtrikken, der forbinder det nederste tværrør.
3. Fjern med en 3/4" og en 9/16" stjernegaffelnøgle stangfastgørelsesspinden (A), spændeskiven (B) og den sekskantede Nylock-møtrik (C), som fastgør den hydrauliske cylinder til understellet (Figur 58).
4. Aktiver det manuelle udløsningshåndtag, og tryk den hydrauliske cylinder helt ned.
5. Fjern begge slanger (D) fra den hydrauliske cylinder (E) med en 11/16" og en 13/16" stjernegaffelnøgle (Figur 59).

Bemærk: Der vil lække hydraulisk olie fra slangerne og cylinderen. Læg håndklæder ud for at opsamle olien.

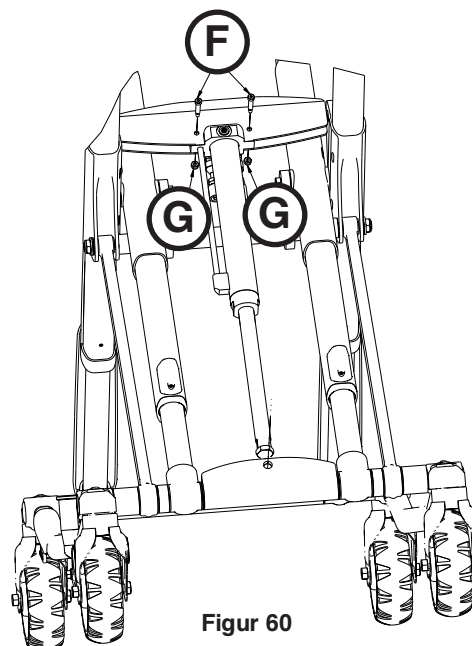
6. Hold slangeenderne højt og opad for at mindske den mængde væske, der tabes.
7. Fjern de to sokkelhovedskruer (F) og de sekskantede Fiberlock-møtrikker (G), der fastgør den hydrauliske cylinder til understellet, med en 1/8" unbrakonøgle og en 3/8" stjernegaffelnøgle (Figur 60).
8. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at genmontere.
9. Kontrollér funktionaliteten ved at køre båren op og ned nogle gange. Tilsæt om nødvendigt hydraulisk olie. Se "Fyldning af beholderen i den hydrauliske enhed" på [side 9-81](#).
10. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 58



Figur 59



Figur 60

Serviceoplysninger

UDSKIFTNING AF HYDRAULISK SLANGE

Nødvendigt værktøj:

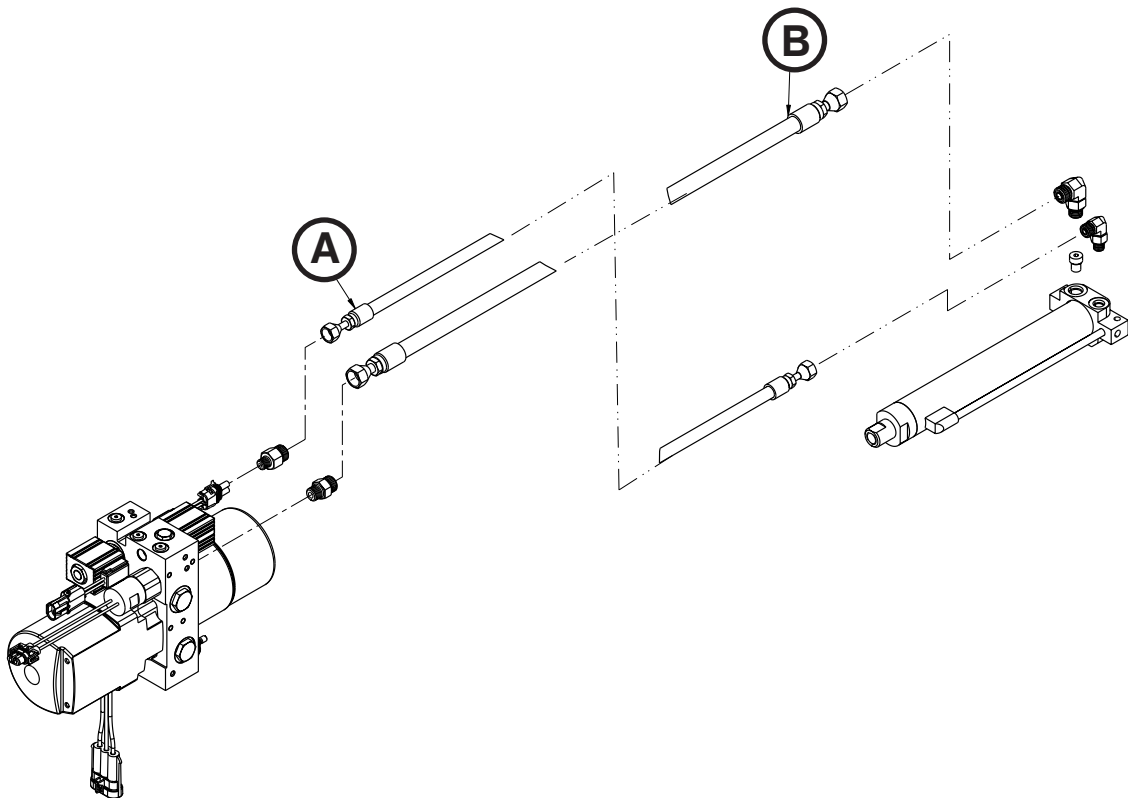
- 13/16" stjernegaffelnøgle
- 11/16" stjernegaffelnøgle
- Savbuk (2 stk.)

Procedure:

1. Hæv båren til opretstående stilling.
2. Støt båren med to savbukke, og aktiver det manuelle udløsningshåndtag for at lette et eventuelt hydraulisk olietryk.
3. Fjern den beskadigede slange (A eller B) med en 11/16" og en 13/16" stjernegaffelnøgle (Figur 61).

Bemærkninger:

- Vær opmærksom på placeringen af den hydrauliske slange til senere genmontering.
 - Der vil lække hydraulisk olie fra slangerne og cylinderen. Læg håndklæder ud for at opsamle olien.
4. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at genmontere.
 5. Kontrollér funktionaliteten ved at køre båren op og ned nogle gange. Tilsæt om nødvendigt hydraulisk olie. Se "Fyldning af beholderen i den hydrauliske enhed" på [side 9-81](#).
 6. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 61

Serviceoplysninger

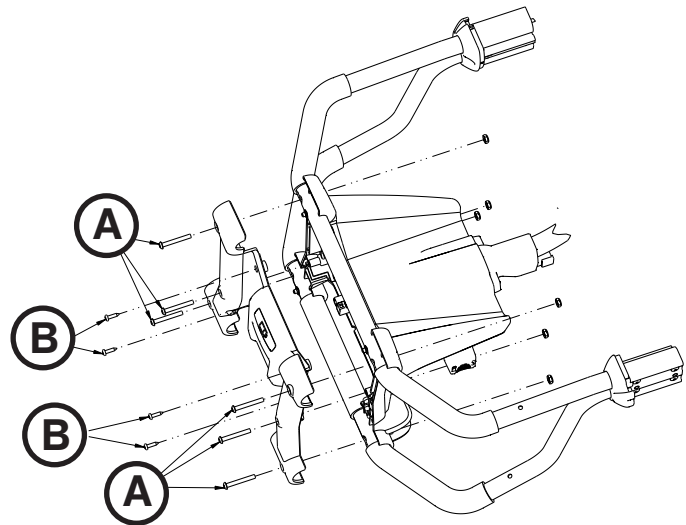
UDSKIFTNING AF TERMINALBLOK

Nødvendigt værktøj:

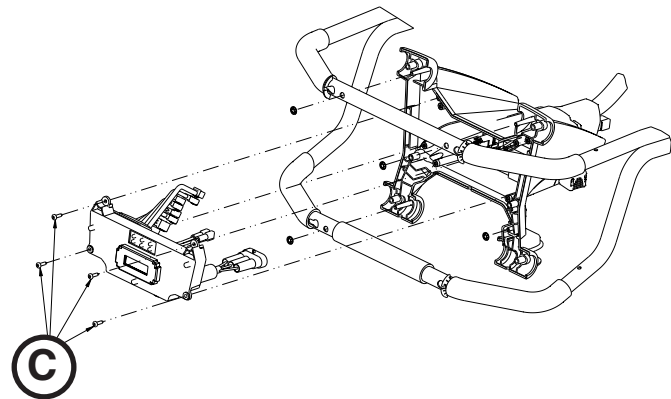
- T20 Torx-skruetrækker
- T25 Torx-skruetrækker

Procedure:

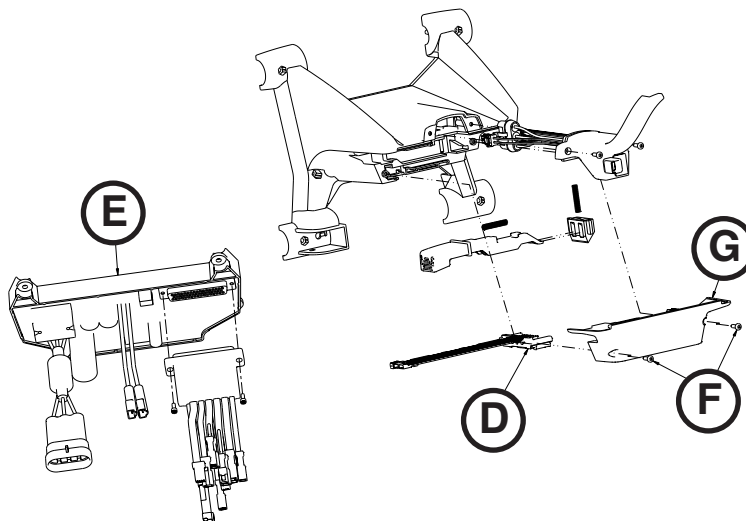
1. Hæv båren til dennes øverste position.
2. Tag batteriet ud, og gem det til senere genmontering.
3. Fjern de seks udvendige rundhovedskruer (A) fra frontpladen med en T25 Torx-skruetrækker (Figur 62). Gem alle skrueerne til genmontering.
4. Fjern de fire indvendige deltaskruer (B) fra frontpladen med en T20 Torx-skruetrækker for at tage frontpladen af (Figur 62). Gem alle skrueerne og frontpladen til senere genmontering.
5. Fjern de fire deltaskruer (C), der fastgør elektronikenheden til boksen ved fodenden, med en T20 Torx-skruetrækker, og træk elektronikenheden ud (Figur 63). Gem alle delene til genmontering.
6. Frakobl de sorte og røde ledninger, som forbinder bårens kabelenhed (D) med kontroltavlen (E) (Figur 64).
7. Fjern de to deltaskruer (F) fra bundpladen på boksen ved fodenden (G) med en T20 Torx-skruetrækker for at tage boksen af (Figur 64). Gem alle delene til genmontering.
8. Fjern terminalblokken, og kassér den.
9. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at genmontere.
10. Kontrollér funktionaliteten ved at køre båren op og ned nogle gange.
11. Kontrollér, at båren fungerer korrekt, inden den tages i brug igen.



Figur 62



Figur 63



Figur 64

Garanti

Stryker EMS, en afdeling af Stryker Corporation, tilbyder en garantimulighed i USA:

To (2) år på reservedele og arbejdskraft. Stryker EMS garanterer over for den oprindelige køber, at dets produkter er uden fremstillingsfejl, der kan påvirke produktets ydeevne og kundens tilfredshed i en periode på to (2) år efter leveringsdatoen. Strykers forpligtelse under denne garanti er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, ethvert produkt, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt. Sliddele, dvs. madrasser, seler, dropstativer, opbevaringsnet, opbevaringsposer, iltstroppe og andre tekstilvarer, har en begrænset garanti på et (1) år.

Stryker **Power-PRO™** IT er designet til en forventet levetid på 7 år ved normal brug, under normale betingelser og med hensigtsmæssig regelmæssig vedligeholdelse, som beskrevet i vedligeholdelsesmanualen. Stryker garanterer den oprindelige køber, at svejsningerne på **Power-PRO™** IT vil være fri for strukturelle defekter i produktets forventede 7 års levetid, så længe den oprindelige køber ejer produktet. Oprindelige købere får også en begrænset reservedelsgaranti på tre (3) år på POWER PRO bærens X-ramme-komponenter og en tre (3) års begrænset garanti på transmissionssystemet, der omfatter motorpumpen og den hydrauliske cylinderenhed. Strykers forpligtelse under denne begrænsede garanti på tre (3) år er udtrykkeligt begrænset til levering af reservedele og arbejdskraft til eller som erstatning for, efter Strykers eget skøn, enhver del, der efter Strykers egen vurdering er mangelfuldt.

SMRT Power-garantier. Stryker EMS giver en garanti på SMRT-opladeren af samme varighed som garantien på det Stryker-produkt, den blev leveret sammen med. Alle SMRT Pak garanteres at være fri for fabriksfejl, som påvirker produktets ydelse og kundens tilfredshed i en periode på ét (1) år.

Hvis Stryker anmoder om det, skal køberen returnere produkter eller reservedele, for hvilke en oprindelig køber har fremsat et garantikrav, (Stryker betaler porto) til Stryker-fabrikken.

Enhver forkert brug, ændring eller reparation af uautoriserede serviceleverandører, der efter Strykers vurdering påvirker produktet materialemæssigt og i negativ retning, vil ugyldiggøre denne garanti. Enhver reparation af Stryker-produkter med reservedele, der ikke er leveret eller autoriseret af Stryker, vil ugyldiggøre garantien. Ingen ansat hos eller repræsentant for Stryker er bemyndiget til at ændre denne garanti på nogen måde.

Denne erklæring udgør hele Stryker EMS's garanti med hensyn til det tidligere nævnte udstyr. STRYKER GIVER INGEN ANDEN GARANTI ELLER REPRÆSENTATION, HVERKEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, BORTSET FRA DEN HERI FREMSATTE GARANTI. DER GIVES INGEN GARANTI FOR SALGBARHED, OG DER GIVES INGEN GARANTIER FOR EGNETHED TIL BESTEMTE FORMÅL. STRYKER ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR FØLGE- ELLER HÆNDELIGE SKADER, DER FOREKOMMER PGA., ELLER SOM PÅ NOGEN MÅDE HAR FORBINDELSE MED, SALG ELLER BRUG AF ETHVERT SÅDANT UDSKYR.

Dansk

Garanti

STRYKER EMS RETURNERINGSPRAKSIS

Bårer, trappestole, evakueringsstole, båretfastgørelsesbeslag og eftermarkedstilbehørsdele kan returneres op til 180 dage efter kvitteringsdatoen, hvis de opfylder følgende retningslinjer:

Inden 30 dage

- Der gælder 30 dages garanti for pengene tilbage
- Stryker EMS hæfter for alle gebyrer
- Returvarer vil ikke blive godkendt i tilfælde af ændrede artikler

Inden 90 dage

- Produktet skal være **ubrugt, ubeskadiget** og i den originale emballage
- Kunden hæfter for et lagergebyr på 10 %

Inden 180 dage

- Produktet skal være **ubrugt, ubeskadiget** og i den originale emballage
- Kunden hæfter for et lagergebyr på 25 %

RETURNERINGSAUTORISATION

Strykers kundeserviceafdeling skal godkende enhver returnering af varer og vil udstede et autorisationsnummer, som skal anføres på de returnerede artikler. Stryker forbeholder sig retten til at opkræve forsendelses- og lagergebyr for returnerede artikler. SPECIAL-, ÆNDREDE ELLER OPHØRTE ARTIKLER KAN IKKE RETURNERES.

BESKADIGEDE PRODUKTER

USA's Interstate Commerce Commissions forskrifter kræver, at erstatningskrav for beskadigede varer fremsættes over for transportøren inden for femten (15) dage fra modtagelse af varen. ACCEPTER IKKE BESKADIGEDE FORSENDELSER, MEDMINDRE BESKADIGELSEN NOTERES PÅ FORSENDELSESKVITTERINGEN PÅ MODTAGELSESTIDSPUNKTET. Stryker vil, efter omgående underretning, sende et fragtkrav til den relevante transportør til dækning af pådragne beskadigelser. Kravet vil være begrænset til den reelle erstatningsomkostning. Hvis denne information ikke modtages af Stryker inden for femten (15) dage efter levering af varen, eller beskadigelsen ikke blev noteret på leveringskvitteringen på modtagelsestidspunktet, vil kunden være ansvarlig for betaling af den oprindelige faktura i sin helhed. Krav for en eventuel utilstrækkelig forsendelse skal fremsættes inden for tredive (30) dage fra fakturadato.

INTERNATIONAL GARANTIKLAUSUL

Denne garanti reflekterer USA's indenrigspolitik. Garanti uden for USA kan variere fra land til land. Kontakt venligst den lokale Stryker Medical repræsentant for yderligere oplysninger.

PATENTINFORMATION

Stryker **Power-PRO™** båren er dækket af et eller flere af følgende patenter:

USA	5537700	5575026	6908133	7398571	7540047
-----	---------	---------	---------	---------	---------

Andre patenter er anmeldt

Stryker SMRT Power-systemet er dækket af et eller flere af følgende patenter:

USA	5977746	6018227
-----	---------	---------

Andre patenter er anmeldt

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ IT

Vejledning og fabrikantens deklaration – elektromagnetiske emissioner		
Model 6516 Power-PRO™ IT-båren er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6516 Power-PRO™ IT-båren skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Model 6516 Power-PRO™ IT-båren bruger kun RF-energi til sine interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner meget lave, og sandsynligheden for, at de interfererer med elektronisk udstyr anbragt i nærheden, er ringe.
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 2	Model 6516 Power-PRO™ IT-båren skal udstråle elektromagnetisk energi som led i dens tilsigtede funktion. Elektronisk udstyr i nærheden kan blive påvirket.
RF-emissioner CISPR 11	Båre: Klasse A	Model 6516 Power-PRO™ IT-båren er egnet til brug i alle bygninger, undtagen boliger, såvel som lokaler, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som leverer strøm til bygninger anvendt til beboelsesformål.
	SMRT-oplader (6500-201-010): Klasse A	SMRT-opladeren er egnet til brug i alle bygninger, undtagen boliger og bygninger, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, som anvendes til beboelsesformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Båre: Ikke relevant	Ikke relevant
	SMRT-oplader (6500-201-010): Klasse A	
Spændingsudsving flickeremissioner IEC 61000-3-3	Båre: Ikke relevant	Ikke relevant
	SMRT-oplader (6500-201-010): Overholder	

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ IT (FORTSAT)

Vejledning og fabrikantens deklARATION – elektromagnetisk immunitet			
Model 6516 Power-PRO™ IT-båren er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6516 Power-PRO™ IT-båren skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.			
IMMUNITETSTEST	EN/IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulvene bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvbelægningen er syntetisk, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %. Gælder for: • Båre • SMRT-oplader (6500-201-010),
Elektriske hurtige transienter/burst IEC 61000-4-4	±2 kV til strømforsyningsledninger ±1 kV til ind-/udgangsledninger	±2 kV til strømforsyningsledninger ±1 kV til ind-/udgangsledninger	Strømforsyningskvaliteten skal svare til kvaliteten i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: • SMRT-oplader (6500-201-010),
Spændingsbølger IEC 61000-4-5	±8 kV differentialtilstand ±2 kV almindelig tilstand	±8 kV differentialtilstand ±2 kV almindelig tilstand	Strømforsyningskvaliteten skal svare til kvaliteten i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: • SMRT-oplader (6500-201-010),
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsynings indgangsledninger IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % dyk i U_T) i 5 cyklusser 70 % U_T (30 % dyk i U_T) i 25 cyklusser <5 % U_T (>95 % dyk i U_T) i 5 sekunder	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) for 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % dyk i U_T) for 5 cyklusser 70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser <5 % U_T (>95 % dyk i U_T) i 5 sekunder	Strømforsyningskvaliteten skal svare til kvaliteten i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af opladeren har brug for konstant drift under afbrydelser af netstrømmen, anbefales det at lade strømforsyningen til anordningen komme fra en UPS-enhed (nødstrømforsyning) eller et batteri.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetiske felter i netfrekvensen bør være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et almindeligt erhvervs- eller hospitalsmiljø. Gælder for: • Båre • SMRT-oplader (6500-201-010),
Bemærk: U_T er vekselstrømsspændingen for hovedstrømforsyningen inden anvendelse af testniveauet.			

Dansk


EMC-oplysninger

POWER-PRO™ IT (FORTSAT)

Vejledning og fabrikantens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
Model 6516 Power-PRO™ IT-båren er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6516 Power-PRO™ IT-båren skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.			
IMMUNITETSTEST	EN/IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledet RF EN/IEC 61000-4-6	3 V _{rm} 150 kHz til 80 MHz	3 V _{rm}	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes nærmere nogen del af model 6516 Power-PRO™ IT-båren, inklusive kabler, end den anbefalede sikkerhedsafstand beregnet fra ligningen gældende for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d=1,2\sqrt{P}$ Gælder for: • SMRT-oplader (6500-201-010),

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ IT (FORTSAT)

Vejledning og fabrikantens deklARATION – elektromagnetisk immunitet			
Model 6516 Power-PRO™ IT-båren er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af model 6516 Power-PRO™ IT-båren skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.			
IMMUNITETSTEST	EN/IEC 60601 testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Udstrålet RF EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	20 V/m	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes nærmere nogen del af model 6516 Power-PRO™ IT-båren, inklusive kabler, end den anbefalede sikkerhedsafstand beregnet fra ligningen gældende for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet separationsafstand:</p> $D=(1,2)(\sqrt{P})$ $D=(0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz til 800 MHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz til 2,5 GHz
<p>Hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastlagt i en elektromagnetisk lokalitetsundersøgelse,^a bør være lavere end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde.^b</p> <p>Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> 			
<p>BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz anvendes det højeste frekvensområde.</p> <p>BEMÆRK 2: Disse retningslinjer kan muligvis ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorbering og refleksion fra strukturer, genstande og personer.</p>			
<p>^a Feltstyrker fra faste sendere, såsom basisstationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradio-, AM- og FM-radioudsendelse samt TV-udsendelse, kan ikke teoretisk forudsiges med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø, der er foranlediget af faste RF-sendere, bør en analyse af det elektromagnetiske felt overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor model 6516 Power-PRO™ IT-båren anvendes, overstiger ovennævnte gældende RF-overholdelsesniveau, skal model 6516 Power-PRO™ IT-båren observeres for at bekræfte, at den fungerer normalt. Hvis der observeres unormal ydelse, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som for eksempel reorientering eller genplacering af model 6516 Power-PRO™ IT-båren.</p> <p>^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz er feltstyrker mindre end 20 V/m.</p>			

EMC-oplysninger

POWER-PRO™ IT (FORTSAT)

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og model 6516 Power-PRO™ IT-båren			
Model 6516 Power-PRO™ IT-båren er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af model 6516 Power-PRO™ IT-båren kan hjælpe med at forebygge elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og model 6516 Power-PRO™ IT-båren som anbefalet herunder i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
Senderens nominelle, maksimale udgangseffekt W	Separationsafstand i henhold til senders frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz til 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz til 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
For sendere specificeret med en maksimal udgangsstyrke, som ikke står opført herover, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) vurderes ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge producenten af senderen.			
BEMÆRK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højeste frekvensområde.			
BEMÆRK 2: Disse retningslinjer kan muligvis ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.			

Dansk

[Vend tilbage til indholdsfortegnelsen](#)

Sisällysluettelo

Symbolit ja määritelmät	10-4
Symbolit	10-4
Käsitteiden varoitus, varoimi ja huomautus määritelmät	10-5
Johdanto	10-6
Tuotteen kuvaus	10-6
Tuotteen käyttötarkoitus	10-6
Yhteystiedot.	10-9
Sarjanumeron sijainti	10-9
Tuotteen kuva	10-10
Tiivistelmä varotoimenpiteistä	10-11
Puristuskohdat	10-16
Käyttöönottotoimet	10-17
Ambulanssipaarien lastauskorkeuden ja ”askellustoiminnon” asettaminen	10-18
Ambulanssipaarien kiinnittimen asentaminen	10-19
Kiinnittimessä sijaitsevan pysäyttimen asentaminen.	10-21
Ajoneuvon turvakoukun valinta	10-22
Ajoneuvon turvakoukun asentaminen.	10-23
Ajoneuvon rakenne	10-23
Turvakoukun asentamiseen tarvittavat työkalut (hankittava erikseen)	10-23
Turvakoukun sijoituspaikka etuosasta takaosaan.	10-24
Turvakoukun sijoituspaikka sivusuuntaisesti	10-25
Turvakoukun asentaminen	10-25
Power-PRO-ambulanssipaarien käyttäjän säätimet.	10-26
Ambulanssipaarien ohjauskytkimien käyttö	10-26
Ambulanssipaarien akun virran määrän tarkistaminen	10-27
Tuntimittarin/LCD-virhenäytön tarkistaminen	10-28
Käyttöohje	10-29
Käyttöperiaatteet	10-29
Oikeat nostomenetelmät.	10-29
Ambulanssipaarien työntäminen	10-30
Ambulanssipaarien korkeuden säätö.	10-31
Ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon ja poistaminen ajoneuvosta	10-32
Power-LOAD-lisävarusteella varustettujen paarien lastaaminen ajoneuvoon ja siitä pois	10-32
Nopea sisäänvienti tai ulostuonti.	10-32
Ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon kahden käyttäjän voimin – sähkökäyttöinen menetelmä.	10-33
Tyhjen ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon yhden käyttäjän voimin – sähkökäyttöinen menetelmä	10-35
Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta kahden kantajan voimin – sähkökäyttöinen menetelmä	10-36
Tyhjen ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta yhden käyttäjän voimin – sähkökäyttöinen menetelmä	10-38
Käsiohjauksen käyttö	10-39
Ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon kahden käyttäjän voimin – käsikäyttöinen menetelmä	10-40
Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta kahden käyttäjän voimin – käsikäyttöinen menetelmä	10-42
Tyhjen ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta yhden käyttäjän voimin – käsikäyttöinen menetelmä	10-44
Lisäavun käyttö	10-45

Sisällysluettelo

SMRT-pakkauksen irrottaminen ja vaihtaminen	10-46
Sisäänvedettävän pääkappaleen käyttö	10-47
Lisävarusteena saatavan pyörälukon (-lukkojen) käyttö	10-48
Valinnaisen ohjauslukon käyttö	10-49
Inkubaattorisovittimen asentaminen ja irrottaminen	10-50
Airborne™-inkubaattorin asennus vierekkäiskokoonpanoon (Side-by-Side)	10-51
Dräger®-inkubaattorin asennus	10-52
Airborne™ Stackablen asennus	10-54
ILMATYÖNYKULJETTIMEN asentaminen vastakappaleeseensa	10-55
ILMATYÖNYKULJETTIMEN kiinnittäminen	10-56
Lisävarusteet	10-57
Alaosan säilytysverkon asentaminen	10-58
Jäykkien työntötkojen käyttö	10-58
Päänpuoleisen pään säilytyspinnan asentaminen	10-59
Puhdistus	10-60
Pesumenettely	10-60
Pesua koskevat rajoitukset	10-60
Jodiyhdisteiden poisto	10-61
Ennakkohoito	10-62
Voitelu	10-62
Säännöllinen tarkistus ja säädöt	10-63
Huoltopäiväkirja	10-66
Koulutuspäiväkirja	10-67
Vianetsintäohje	10-68
Elektroniikka- ja hydraulikkaosien sijainti	10-68
Hydraulinen yksikkö	10-69
Hydraulisen yksikön johtokaavio	10-69
Sähköjärjestelmän lohkokaavio	10-70
Vianetsintäohje	10-72
LCD-näytön virhekoodit	10-75
Pääkaapelin kokoonpano	10-76
Pääkaapelin kokoonpanon johtokaavio	10-76
Ohjauslevyn kokoonpano	10-77
Ohjauslevyn johtokaavio	10-77
Pikaopas, vaihto-osien luettelo	10-78
Pääkappaleen vaihtaminen uuteen	10-79
Käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätäminen	10-80
Hydraulisen yksikön säiliön täyttäminen	10-81
Pyörän lukitusvoiman säätäminen	10-82
Ohjauslukon säätäminen	10-83
Paarit kiinnittävän pylvään säätäminen	10-84
Paarit kiinnittävän pylvään vaihto uuteen	10-85
Paarit kiinnittävän pylvään ruuvin vaihto uuteen	10-85
Hydraulisen A-venttiilin tai B-venttiilin vaihto	10-86

Sisällysluettelo

Hydraulisen käsikäyttöisen vapautusventtiilin vaihtaminen	10-87
Hydraulisen sylinterin vaihto	10-88
Hydraulisen letkun vaihto	10-89
Kaapelikengän vaihto	10-90
Takuu.	10-91
Stryker EMS:n palautusehdot	10-92
Palautusoikeus.	10-92
Vaurioituneet tavarat	10-92
Kansainvälinen takuulauseke	10-92
Patenttitiedot	10-92
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot.	10-93

Symbolit ja määritelmät

SYMBOLIT

	Huomio, tutustu mukana oleviin asiakirjoihin
	Turvallinen työskentelykuormitus
	Vaarallinen jännite
	Puristuskohta
	Tuo ulos
	Vie sisään
	Tyypin B laite: laite, joka suojaa tietyssä määrin sähköiskulta, erityisesti sallitun vuotovirran ja suojaavan maadoituksen luotettavuuden kannalta. Sisäisesti virtaa saava laite: Laite, joka kykenee toimimaan sisäisestä (irrotettavasta) sähkövirtalähteestä. Käyttömenetelmä: 16,7 % (1 min käynnissä / 5 min suljettu)
IPX6	Suojaus voimakkaita vesisuihkuja vastaan.
	Lääkinnällinen laite, jonka Underwriters Laboratories Inc. on luokitellut ainoastaan sähköiskun, tulipalon ja mekaanisten vaarojen osalta standardien UL 60601-1 ja CAN/CSA C22.2 nro 601.1 mukaisesti.
	Inkubaattoria tai laitetta ei saa kuljettaa nostetussa asennossa
	Kuljeta inkubaattoria tai laitetta vain lasketussa asennossa
	Underwriters Laboratories, Inc. -yhtiön hyväksymä laite.
	Tämä symboli tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaisesti, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, vaan se tulee kerätä erikseen. Pyydä paikalliselta myyjältä tietoja maakohtaisista palautus- ja keräysjärjestelmistä.

Symbolit ja määritelmät

KÄSITTEIDEN VAROITUS, VAROTOIMI JA HUOMAUTUS MÄÄRITELMÄT

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä ja ne on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai laitteiston tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

HUOMAUTUS

Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Johdanto

Tämä ohjekirja on suunniteltu helpottamaan Strykerin **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaarien käyttämistä ja huoltamista. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai sen huoltamisen aloittamista. Tämän laitteen turvallisen toiminnan varmistamiseksi suositellaan, että laitoksessa on käytettävissä näiden ambulanssipaarien turvallista käyttöä koskevat koulutusmenetelmät ja -järjestelyt.

TUOTTEEN KUVAUS

Strykerin sähkökäyttöinen, inkubaattorikuljetukseen soveltuva **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaarimalli 6516 koostuu pyörälliseen X-runkoon kiinnitetystä tasosta. Kehikko on suunniteltu tukemaan ja kuljettamaan enintään 318 kiloa sairaalan ulkopuolella tapahtuvan ensihoidon yhteydessä ja sairaalaympäristöissä. Laite taittuu kasaan hälytysajoneuvoissa kuljetusta varten. Se on varustettu korkeudensäätöominaisuudella, jonka ansiosta se voidaan sovittaa eri korkuisiin ambulanssilavoihin. Tämä mahdollistaa oikeanlaisen nostotekniikan paareja sisään tai ulos viettäessä. NiCd-akulla varustetun hydraulisen nostojärjestelmän ansiosta käyttäjät voivat nostaa ja laskea ambulanssipaarit sähkökäyttöisten hallintalaitteiden avulla. Jalkopään ylä- ja alannostotangoissa on vastaavat hallintalaitteet, joiden ansiosta järjestelmää voivat käyttää erikokoiset käyttäjät eri kohdista. Ambulanssipaarit on varustettu käsikäyttöisellä varavapautuskahvalla, joka mahdollistaa ambulanssipaarien käyttämisen virtakatkon tapahtuessa. Laitteessa on sisäänvedettävä pääkappale, joka kääntyy 360 astetta mihin tahansa korkeuteen, neljä tasovaihtoehtoa inkubaattorijärjestelmän yhteensopivuuden varmistamiseksi ja useita valinnaisia lisävarusteita, jotka auttavat potilaan kuljettamisessa.


TUOTTEEN KÄYTTÖTARKOITUS

Sähkökäyttöiset, inkubaattorikuljetukseen soveltuvat pyörillä varustetut **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaarit on tarkoitettu tukemaan jäykkäkiinnitteistä inkubaattorijärjestelmää ja kuljettamaan vammautuneen, jalkeilla olevan tai ei jalkeilla olevan ihmispotilaan koko keho inkubaattorissa. Akkukäyttöisen hydraulisen nostojärjestelmän tarkoituksena on vähentää käyttäjän ponnisteluja, kun ambulanssipaarit on nostettava tai laskettava. Laite tarjoaa potilaalle kuljetus- ja työskentelykorkeudella olevan vaakasuoran pinnan ja helpottaa lääkinnällisten lisälaitteiden (happipullot, näytöt tai pumput) kuljetusta hälytys- tai kuljetusajoneuvoissa. Nämä ambulanssipaarit on tarkoitettu käytettäväksi sekä sairaalan ulkopuolella tapahtuvan ensihoidon yhteydessä että sairaalaympäristössä, hätätilanteissa ja muissa kuin hätätilanteissa. Tuotteen enimmäiskapasiteetti on 318 kg (potilaan, inkubaattorin ja lisävarusteiden yhteispaino), ja laitteen aiotut käyttäjät ovat koulutettuja ammattilaisia, kuten sairaanhoitajia, lääkäreitä, ambulanssihoitajia ja sairaalan/terveyskeskuksen henkilökuntaa sekä ensihoitajia. Tuotteen oletettu käyttöaika on seitsemän (7) vuotta.

Ambulanssipaarit on tarkoitettu kuljetukseen. Niitä ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön tai sairaalavuoteeksi. Niitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi tiloissa, joiden painetta säännellään, kuten painekammioissa.

Johdanto

TEKNISET TIEDOT

	Turvallinen työskentelykuormitus Huomautus: Turvallinen työskentelykuormitus osoittaa potilaan ja lisävarusteiden yhteispainon.	700 lb	318 kg
Enimmäisnostokapasiteetti (ilman avustusta) ¹		500 lb	227 kg
Selkänojan nivellys/shokkipotilaan asento		Ei sovellu	
Kokonaispituus/vähimmäispituus/leveys		81 tuumaa / 63 tuumaa / 23 tuumaa	206 cm / 160 cm / 58 cm
Korkeus ²		Säädettävissä välillä 14–41,5 tuumaa	Säädettävissä välillä 36–105 cm
Paino ³		134 lb	61 kg
Pyörien halkaisija/leveys		6 tuumaa / 2 tuumaa	15 cm / 5 cm
Kuormitettujen ambulanssiparien ajoneuvoon siirtämiseen tai ajoneuvosta poistamiseen tarvittava käyttäjien vähimmäismäärä		2	
Tyhjien ambulanssiparien ajoneuvoon siirtämiseen tai ajoneuvosta poistamiseen tarvittava käyttäjien vähimmäismäärä		1	
Suositellut kiinnitysjärjestelmät		Malli 6370 tai 6377, lattiaan asennettava tyyppi Malli 6371, seinään asennettava tyyppi Malli 6390 Power-LOAD™	
Suositeltu kuormauskorkeus ⁴		Korkeintaan 36 tuumaa	Korkeintaan 91 cm
Suoraan ambulanssiin työnnettävä		Kyllä	
Yksi säädettävä pyöräjarru / Kaksi säädettävää pyöräjarrua		Valinnainen	
Hydrauliöljy		Strykerin osanumero 6500-001-293	
Virtajärjestelmä			
Akku		24 V DC NiCd – SMRT™ -virtajärjestelmä	
Laturi		120 V / 240 V AC tai 12 V DC – SMRT™ -virtajärjestelmä	
Standardit (ambulanssiparit ja laturit)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Yli 136 kg:n lastauskuormat voivat edellyttää lisäavun käyttöä, jotta ambulanssiparit saadaan haluttuun lastauskorkeuteen.

² Korkeus mitattu ambulanssiparien yläosan keskikohdasta maan tasolle.

³ Ambulanssiparit on punnittu yhden akun kanssa ja ilman inkubaattoria.

⁴ Ambulanssiparit voidaan asettaa mihin tahansa ambulanssin lattian korkeuteen välillä 66–91 cm.

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Power-PRO™ IT on suunniteltu noudattamaan Yhdysvaltain liittovaltion standardin Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822) mukaisia määräyksiä.

Power-PRO™ IT on suunniteltu yhteensopivaksi kilpailijoiden ambulanssipareille tarkoitettujen kiinnitysjärjestelmien kanssa.

Patentteja vireillä.

Kelta-musta värikuvio on Stryker Corporationin alkuperäinen tavaramerkki.

Stryker vakuuttaa, että nämä Power-PRO IT -ambulanssiparit (malli 6516) täyttävät direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset sekä muut asiaankuuluvat ehdot. Kopio alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavilla osoitteesta Stryker Medical, 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.

Suomi

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

Johdanto

TEKNISET TIEDOT (JATKUU)

Ympäristöolosuhteet	Käyttö
Lämpötila	A line graph showing a temperature range from -30°F (-34°C) to 130°F (54°C). The line starts at -30°F, goes up to 130°F, and then down to -30°F.
Suhteellinen kosteus	A line graph showing a relative humidity range from 0% to 100%. The line starts at 0%, goes up to 100%, and then down to 0%. There are three water droplets above the line.
Ilmanpaine	A line graph showing an air pressure range from 700 to 1060 hPa. The line starts at 700, goes up to 1060, and then down to 700. There are two arrows pointing towards the line.

VAROTOIMI

- Yksikköön tehdyt muutokset ja modifikaatiot, joita Stryker ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän valtuudet järjestelmän käyttämiseen.
- Tämä laite on testattu ja sen on todettu vastaavan Luokan A digitaalilaitteen rajoituksia FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Näiden rajoitusten tarkoituksena on tarjota kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan, kun laitetta käytetään kaupallisessa ympäristössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä käyttöoppaan mukaisesti, se voi häiritä haitallisesti radioviestintää. Tämän laitteen käyttäminen asuinalueella aiheuttaa todennäköisesti haitallisia häiriöitä, missä tapauksessa käyttäjän on korjattava häiriöt omalla kustannuksellaan.

Johdanto

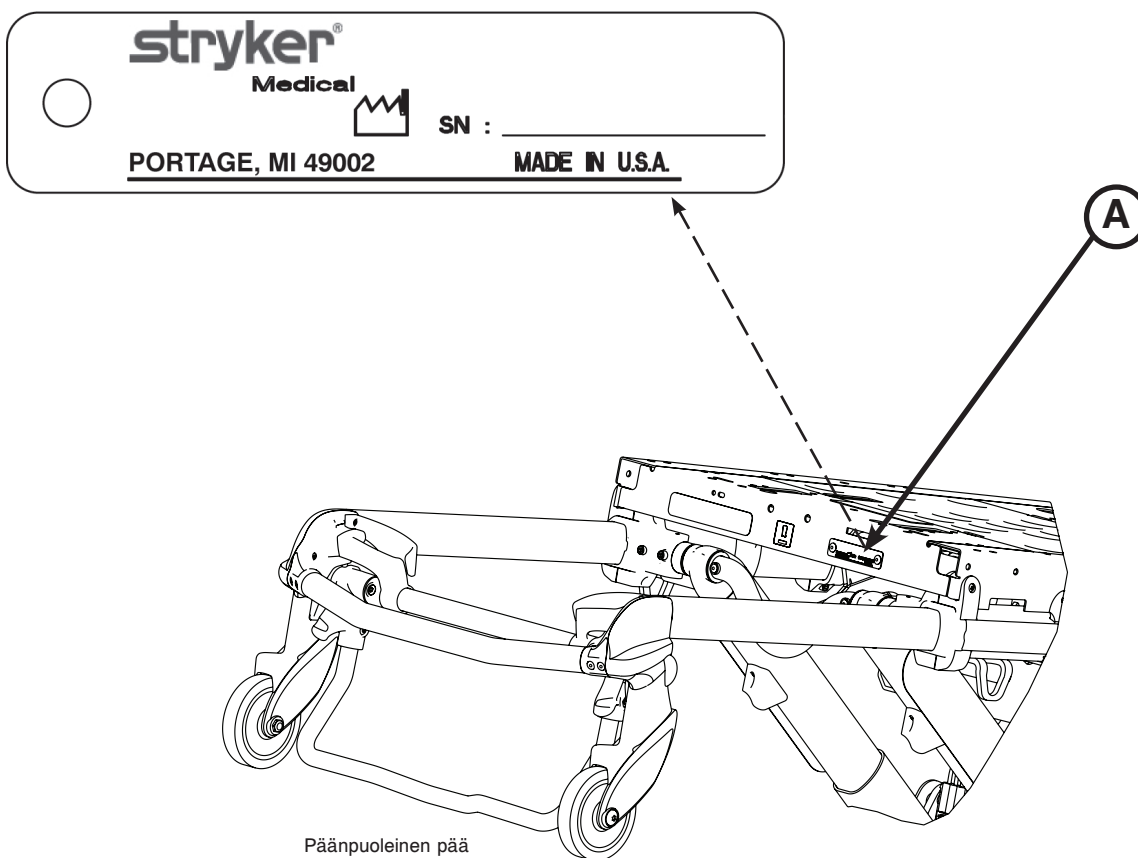
YHTEYSTIEDOT

Ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen: (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero (A) saatavillasi (kuten kuvassa 1 esitetään), kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikissa kirjallisissa yhteydenpidoissa.

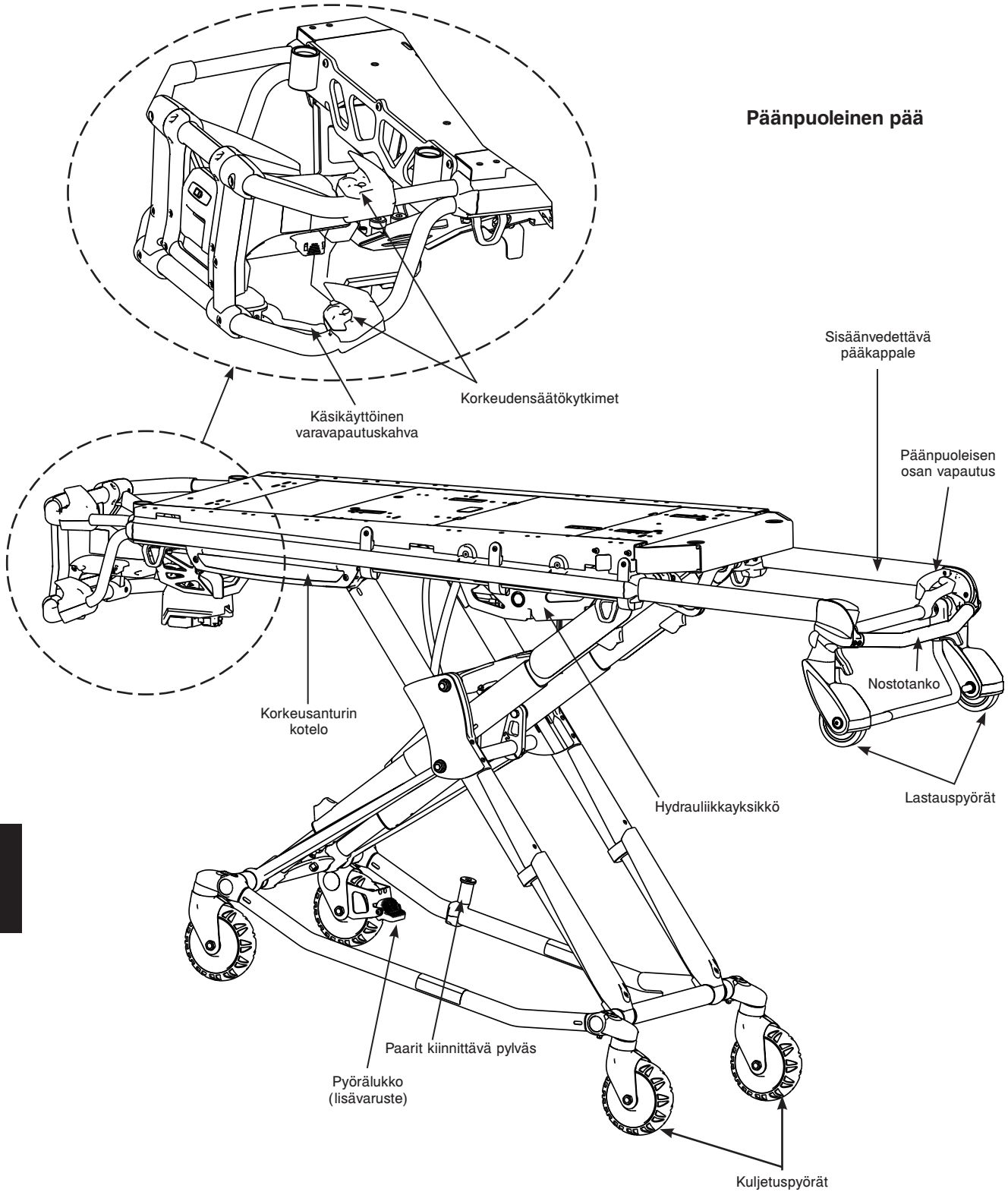
SARJANUMERON SIJAINTI



Kuva 1: Ambulanssipaarien sarjanumero ja sen sijainti

Suomi

TUOTTEEN KUVA



Kuva 2: Ambulanssipairen osat

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu näillä sivuilla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
- Ambulanssipaarien väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä paareja vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Paareja tai niiden osia ei saa muuttaa. Tuotteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, jonka seurauksena joko potilas tai käyttäjä saattaa loukkaantua. Tuotteen muuttaminen aiheuttaa myös sen takuun raukeamisen (ks. sivu 10-91).
- Kaikissa hälytysajoneuvoissa, joissa näitä ambulanssipaareja käytetään, on oltava kiinnittimessä sijaitseva pysäytin asennettuna (jos Power-LOAD-yksikkö ei ole käytössä) (ks. sivu 10-21).
- Ambulanssipaarien käyttäjän vastuulla on varmistaa, että paareille tarkoitetussa Stryker-kiinnitysjärjestelmässä käytettävät parit noudattavat annettuja asennusmääräyksiä (ks. sivu 10-20). Muiden kuin ambulanssipaareille tarkoitetun Stryker-kiinnitysjärjestelmän kanssa yhteensopivien parien käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Kiinnittimessä sijaitseva pysäytin on asennettava oikein, ennen kuin ambulanssipaarit otetaan käyttöön. Mikäli kiinnittimessä sijaitsevaa pysäytintä ei asenneta, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai ajoneuvon vaurioituminen.
- Älä yritä käyttää ambulanssipaareja, kun ne on kiinnitetty ambulanssipaarien kiinnittimeen.
- Kiinnittimessä sijaitseva pysäytin on tarkoitettu ainoastaan sähkötoimintojen kytkemiseen pois päältä. Jos sitä käytetään mihinkään muuhun tarkoitukseen, tämä voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja/tai potilaan ja/tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Anna sertifioidun mekaanikon asentaa ajoneuvon turvakoukku. Virheellinen turvakoukun asennus voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen tai vaurioittaa paareja.
- Jos turvakoukku ei asenneta oikein, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Asenna turvakoukku ja käytä sitä kuvatulla tavalla (ks. sivu 10-23).
- Turvatankoon kiinnittyvän turvakoukun etuosan tulee sijaita vähintään 9,5 cm ovikynnyksen etureunasta. Varmista asennuksen jälkeen, että parien jalat lukittuvat asentoon, jossa ne voidaan viedä ajoneuvoon koskettamatta ambulanssin puskuria.
- Tapaturman välttämiseksi varmista, että turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun, ennen kuin poistat parit potilasosastosta.
- Varmista, että turvakoukku kiinnittyy aina parien turvatankoon riippumatta siitä, miten parit otetaan ulos ajoneuvosta. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai parien vaurioituminen.
- Ambulanssipaareilla on oltava vähintään 16 mm:n väli ajoneuvon puskurin ja ambulanssipaarien välillä, jotta turvakoukku irtoaa, kun ambulanssipaareja poistetaan ajoneuvosta. Varmista, että ambulanssipaarien jalat lukittuvat paikoilleen ennen turvatangon irrottamista turvakoukusta. Mikäli paareja ei lukita kunnolla paikoilleen, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai parien vaurioituminen.
- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata akkua. Jos akun kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita akkua laturiin. Palauta vaurioituneet akut huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista akkua, kun ambulanssipaarit on aktivoitu.
- Vältä suoraa kosketusta märän akun tai akkukotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaalle tai käyttäjälle.
- Sotkeentuminen sähkökäyttöisten ambulanssipaarien mekanismeihin voi aiheuttaa vakavan vamman. Käytä ambulanssipaareja vain silloin, kun kaikki henkilöt ovat kaukana mekanismeista.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että SMRT Pak -akut ovat vaurioitumattomia.
- Harjoittele parien korkeusasentojen muuttamista ja vuoteen lastaamista, kunnes tuotteen toiminta ymmärretään täysin. Väärä käyttö voi aiheuttaa henkilövamman.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien avustaa parien käyttämisessä. Kouluttamattomat teknikot tai avustajat voivat aiheuttaa tapaturman potilaalle tai itselleen.
- Älä seiso ambulanssipaarien alaosalla. Tuote voi vaurioitua, minkä seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Ambulanssipaarien kuljettaminen sivuttain voi aiheuttaa parien kallistumisen, joka voi mahdollisesti vaurioittaa tuotetta ja/tai aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Parien kuljettaminen lasketussa asennossa, päänpuoleinen pää tai jalkopää edellä vähentää parien kallistumisvaaraa.
- Väärä ote paareista voi aiheuttaa vamman. Pidä kädet, sormet ja jalat poissa liikkuvista osista. Tapaturman välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia nostaussasi ja laskiessasi paareja.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa paareille, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä tiukasti kiinni paareista, kun niillä on potilas.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

VAROITUS (JATKUU)

- Älä koskaan käytä lisävarusteena saatavaa pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on paareilla. Mikäli paareja siirretään, kun pyörälukko on päällä, vuode voi kaatua, mikä voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen tai vaurioittaa tuotetta.
- Ambulanssipaarien nostaminen tai laskeminen hydraulisesti voi tilapäisesti vaikuttaa potilaan sähköisiin seurantalaitteisiin. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi potilasta tulee seurata ambulanssipaarien ollessa paikallaan.
- Korkeat esteet, kuten reunakiveykset, portaat tai epätasainen maasto, voivat aiheuttaa paarien kallistumisen, mikä saattaa johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Paarien kuljettaminen alemmissa asennoissa vähentää kallistumisvaaraa. Mikäli mahdollista, hanki lisäapua tai valitse vaihtoehtoinen reitti.
- Power-LOAD on suunniteltu yhteensopivaksi vain niiden mallin 6085/6086 Performance-PRO XT-, mallin 6500/6516 **Power-PRO™** XT- ja mallin 6510/6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaarien kanssa, joissa on Power-LOAD-lisävaruste. Power-LOAD-valintaa voidaan käyttää X-runkoisille ambulanssipaareille vakiopidikkeenä tietyissä tilanteissa, mutta kiskonpuristinkokoonpano vaaditaan kaikille paareille, joissa ei ole Power-LOAD-lisävarustetta.
- Kantajan vastuulla on varmistaa, että Stryker **Power-LOAD™** -järjestelmässä (malli 6390) käytössä olevat parit ovat yhteensopivat Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Muiden kuin Stryker Power-LOAD -järjestelmän (malli 6390) kanssa yhteensopivien paarien käyttäminen saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- Kun ambulanssipaarien ja potilaan paino ei enää ole pyörien varassa, ambulanssipaarit menevät automaattisesti nopeaan sisäänvientitilaan, jos sisäänvientipainiketta (-) painetaan.
- Kun paino on poissa pyöriltä, käyttäjän (käyttäjien) on tuettava potilaan, ambulanssipaarien ja mahdollisten lisävarusteiden painoa. Jos kuormaa ei tueta kunnolla, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Potilaan kuljettamiseen paareilla tarvitaan vähintään kaksi käyttäjää.
- Käyttäjien tulee pystyä nostamaan potilaan, paarien ja mahdollisten paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino.
- Mitä korkeammalle käyttäjän on nostettava paareja, sitä vaikeampaa on kannattaa painoa. Käyttäjä voi tarvita apua paarien lastaamisessa, jos hän on liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisen nostamisen takaamiseksi. Käyttäjän tulee pystyä nostamaan parit riittävän korkealle, jotta paarien jalat voivat avautua kokonaan ja lukittua, kun paareja otetaan ulos. Lyhyemmän kantajan on nostettava käsivarsiaan korkeammalle, jotta alusta pystyy avautumaan.
- Ajoneuvossa tulee olla oikein asennettu turvakoukku, jotta puskuri ei häiritse alaosan rungon etujalkoja.
- Kun käytetään ambulanssipaarien kiinnitintä, älä vie ambulanssipaareja ajoneuvoon siten, että pääkappale on vedetty sisään. Jos ambulanssipaarit viedään ajoneuvoon niin, että pääkappale on vedetty sisään, tämä voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen tai sen, ettei se kiinnity oikein ambulanssipaarien kiinnittimeen, jolloin tuloksena voi olla potilaan tai käyttäjän vammautuminen ja/tai ambulanssipaarien vaurioituminen.
- Yhden henkilön lastaus- ja poisottoimet on tarkoitettu ainoastaan tyhjen paarien kanssa käytettäväksi. Näitä toimenpiteitä ei saa käyttää, kun potilas viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta. Seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Älä vedä tai nosta turvatankoa, kun otat paareja ulos. Turvatanko voi vaurioitua, ja potilas tai käyttäjä voivat loukkaantua.
- Olostuontipainiketta (+) ei saa painaa, ennen kuin turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun.
- Tapaturman välttämiseksi varmista aina ennen paarien käyttämistä, että päänpuoleinen pää on lukittu paikoilleen.
- Älä yritä lastata paareja potilastilaan pääkappaleen ollessa sisään työnnettynä. Jos ambulanssipaarit lastataan pääkappale sisäänvedettynä, seurauksena voi olla paarien kallistuminen tai huono kiinnittyminen paarien kiinnittimeen. Tästä voi aiheutua potilaan tai kantajan loukkaantuminen tai ambulanssipaarien vaurioituminen.
- Pyöräjarrua ei saa asentaa tai käyttää ambulanssipaareissa, joiden pyörät ovat kuluneet liikaa. Pyöräjarrun asentaminen tai käyttö läpimitaltaan alle 15,2 cm:n pyörässä voi heikentää pyöräjarrun pitokykyä, mistä saattaa olla seurauksena potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai ambulanssipaarien tai muiden laitteiden vaurioituminen.
- Nämä sovittimet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan mallin 6516 **Power-LOAD™** IT -ambulanssipaareissa. Niitä ei ole tarkoitettu asentaa mihinkään muihin Strykerin tai muun valmistajan ambulanssipaareihin. Näiden sovittimien käyttö muissa kuin mallin 6516 **Power-LOAD™** IT -ambulanssipaareissa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Varmista, että sovitin on oikein asennettu ambulanssipaareihin ja että inkubaattori on tiukasti kiinnitetty sovittimeen ennen käyttöä. Väärin kiinnitetty sovitin tai inkubaattori voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Airborne™ Side-by-Side-inkubaattorisovitin (6516-028-000) on suunniteltu vain Airborne™-inkubaattorien kiinnittämiseen mallin 6516 **Power-LOAD™** IT -ambulanssipaareihin. Tämän sovittimen käyttö muussa kuin mallin 6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä



VAROITUS (JATKUU)

- Drager®-inkubaattorisovitin (6516-029-000) on suunniteltu vain Drager®-inkubaattorien kiinnittämiseen mallin 6510 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareihin. Tämän sovittimen käyttö muussa kuin mallin 6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Stryker ei ole vastuussa Drager®- (tai Air-Shields®-sarjan) inkubaattorien teknisten tietojen muutoksista.
- Airborne™ Stackable -sovitin (6516-027-000) on suunniteltu kiinnittämään vain Airborne™ Stackable -laite mallin 6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareihin. Tämän sovittimen käyttö muussa kuin mallin 6516 ambulanssipaareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien tai pinottavien laitteiden käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Ilmatyynykuljetin, ei sovintivaihtoehtoa (6516-042-000), on suunniteltu kiinnittämään inkubaattorit ilman sovintinta mallin 6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareihin. Tämän kokoonpanon käyttö muussa kuin mallin 6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Stryker ei ole vastuussa ilmatyynykuljettimien kanssa yhteensopivien inkubaattorien teknisten tietojen tai vaihtoehtojen muutoksista.
- Kun lisävarusteena saatavaa päänpuoleisen pään säilytyspintaa käytetään, varmista, että se ei häiritse sisäänvedettävää pääkappaletta, turvatankoa ja turvakoukkuja. Seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Käytä puhdistamisen aikana asianmukaisia henkilösuojaimia (suojalaseja, hengityssuojainta jne.) sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi. Painepeun käyttö voi nostaa paarien käytön aikana kertyneet kontaminoivat aineet ilmaan.
- JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA TUOTETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker EMS -laitteiden puhdistamiseen, on varmistettava, että parit pyyhitään puhtaalla vedellä ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Mikäli paareja ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, tämä voi jättää laitteen pintaan syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennen aikaista korroosiota.
- Mikäli kontaminoituneita ambulanssipaarien osia ei puhdisteta kunnolla tai hävitetä, veriteitse leviävien patogeenien riski kasvaa ja seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän vahingoittuminen.
- Purkautuva paineistettu neste voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa vakavan tapaturman. Vältä vaara vapauttamalla paine ennen hydraulisten tai muiden letkujen irrottamista. Kiristä kaikki liitokset ennen paineen käyttämistä. Jos tapahtuu onnettomuus, mene heti lääkäriin. Ihon sisään joutunut neste täytyy poistaa kirurgisesti muutaman tunnin sisällä. Muuten voi seurata kuolio. Lääkärien, jotka eivät tunne tämän tyyppisiä tapaturmia, tulee pyytää asiantuntevaa lääkäriapua.
- Tapaturmavaaran välttämiseksi älä tutki hydraulivuotoja paljain käsin.
- Noudata sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen (EMC) erityistä varovaisuutta, kun käytät sähkökäyttöistä lääkinnällistä laitetta, kuten Power-PRO:ta. Asenna ja ota Power-PRO käyttöön tämän käyttöoppaan sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti. Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuustekniikkaan perustuvat viestintälaitteet voivat vaikuttaa Power-PRO:n toimintaan.
- Muiden kuin määritettyjen lisävarusteiden, muunninten ja kaapelien käyttö sisäisten komponenttien vaihto-osina voi Strykerin myymiä muuntimia ja kaapeleita lukuun ottamatta johtaa Power-PRO-ambulanssipaarien päästöjen lisääntymiseen tai häiriönsiedon heikkenemiseen.
- Power-LOAD-järjestelmää ja Power-PRO-ambulanssipaareja ei saa käyttää toisen laitteen vieressä tai toisen laitteen päällä. Jos Power-PRO-ambulanssipaarit täytyy asettaa muiden laitteiden viereen tai päällekkäin niiden kanssa, tarkkaile, että järjestelmä toimii normaalisti ja tarkoituksenmukaisesti kyseisessä laitekokoonpanossa.
- Power-PRO toimii seuraavilla taajuuksilla: 70–125 kHz, induktiivinen lataus, ja 13,56 MHz ±7 kHz, Amplitudimodulaatio (OOK), ERP: -79,57 dBm. Muut laitteet saattavat häiritä Power-PRO-ambulanssipaarien toimintaa, vaikka kyseiset laitteet täyttäisivät CISPR-päästövaatimukset.



VAROITUS

- Yksikköön tehdyt muutokset ja modifikaatiot, joita Stryker ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän valtuudet järjestelmän käyttämiseen.
- Tämä laite on testattu ja sen on todettu vastaavan Luokan A digitaalilaitteen rajoituksia FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Näiden rajoitusten tarkoitus on tarjota kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan, kun laitetta käytetään kaupallisessa ympäristössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä käyttöoppaan mukaisesti, se voi häiritä radioviestintää. Tämän laitteen käyttäminen asuinalueella aiheuttaa todennäköisesti haitallisia häiriöitä, missä tapauksessa käyttäjän on korjattava häiriöt omalla kustannuksellaan.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

VAROTOIMI (JATKUU)

- Ambulanssipaarit voidaan asettaa mihin tahansa ambulanssipaarien lastauskorkeuteen. Aseta vaadittava ambulanssipaarien lastauskorkeus ennen ambulanssipaarien ottamista käyttöön.
 - Säädä ambulanssipaarien lastauskorkeus oikeaan pysäytyskorkeuteen ennen käyttöä.
 - Ambulanssijoneuvojen rakenteen tuntevan sertifioidun mekaanikon tulee asentaa turvakoukku. Kysy neuvoa ajoneuvon valmistajalta ennen turvakoukun asentamista ja varmista, että turvakoukun asentaminen ei vaurioita tai häiritse ajoneuvon jarruletkuja, happiletkuja, polttoaineletkuja, polttoainetankkia tai sähköjohtoja.
 - Käytä akkua ja laturia vain SMRT-virtajärjestelmän käyttö-/huolto-oppaassa kuvatulla tavalla.
 - Ambulanssipaareja ei saa käyttää vaihtovirtasovittimen kanssa.
 - Kun akkuja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi suljettuun kaappiin ja pois potilaan ulottuvilta kuljetuksen ajaksi.
 - Varmista, että akku on ladattu täysin ennen sen käyttöönottoa. Lataamaton tai tyhjentyneet akku voi heikentää ambulanssipaarien toimintaa.
 - Ennen ambulanssipaarien käyttöä poista kaikki esteet, jotka voivat olla häiriöksi ja johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
 - Älä "askella" ambulanssipaareja yli tuotteelle asetetun ambulanssipaarien lastauskorkeuden, kun turvatanko kytkeytyy ajoneuvon turvakoukkuun, tai tuote voi vaurioitua.
 - Kun ambulanssipaareja poistetaan potilasosastosta, varmista, että pyörät ovat tukevasti maan pinnalla. Muuten tuote voi vaurioitua.
 - Poista akku, jos ambulanssipaareja ei käytetä pitkään aikaan (yli 24 tuntiin).
 - Pyörälukko (-lukot) on tarkoitettu ainoastaan ambulanssipaarien vierimisen estämiseen silloin, kun parit jätetään ilman valvontaa tai potilaan siirtämistä halutaan helpottaa. Pyörälukko ei välttämättä pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.
 - Alaosan säilytysverkossa (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla yli 9 kg.
 - Varo, etteivät alaosan säilytysverkossa säilytetyt esineet vaurioitu vedettäessä alustaa kasaan.
 - Päänpuoleisen pään säilytyspinnalla (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla yli 18 kg.
 - LAITTEEN PUHDISTAMISEEN EI SAA KÄYTTÄÄ HÖYRYÄ EIKÄ ULTRAÄÄNTÄ.
 - Veden enimmäislämpötila ei saa olla yli 82 °C.
 - Veden enimmäispaine ei saa olla yli 1 500 psi (130,5 baaria). Jos laitteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 61 cm:n etäisyydellä laitteesta.
 - Anna paarien kuivua.
 - Pyyhi kaikki pyörät ja liitoskohdat pyyhekuiviksi.
 - Ellei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla kaikkien takuiden raukeaminen.
 - Poista aina akku ennen ambulanssipaarien pesua.
 - Ennakkohoito-ohjelma tulisi ottaa käyttöön kaikille Stryker EMS -laitteille. Ennakkohoito voidaan joutua suorittamaan useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Turvatoimia tulee noudattaa tarkasti. Näihin kuuluvat muun muassa seuraavat toimet:
 - Hydraulivoimalla toimiva mekanismi
 - Kaikki sähköiset ohjaimet palautuvat pois päältä -asentoon tai seisontatilaan, kun ne vapautetaan.
- Katso huoltoa koskevia lisätietoja ennakkohoitoa käsittelevästä kappaleesta.
- Väärä huolto voi aiheuttaa tapaturman tai laitteen vaurioitumisen. Huolla ambulanssipaarit tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä vain Strykerin hyväksymiä osia ja huoltotoimia. Hyväksymättömien osien ja toimien käyttö voi johtaa arvaamattomaan toimintaan tai tapaturmaan ja mitätöi tuotteen takuun (ks. [sivu 10-91](#)).
 - Jos hyväksytyjä osia, voiteluaineita jne. ei käytetä, tämä voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen ja tuotteen takuun raukeamiseen.
 - Hydrauliset letkuliitokset ja letkustot voivat rikkoutua tai löystyä fyysisten vaurioiden, kiertymisen, iän ja ympäristölle altistumisen vuoksi. Tarkista letkut ja letkustot säännöllisesti. Näin vältät ambulanssipaarien vaurioitumisen. Tarkista ja kiristä löyhät liitännät.
 - Älä kallista ambulanssipaareja kuormauspyörien varaan ja aktivoi tuotetta, koska tällöin ilmaa pääsee hydrauliseen järjestelmään.
 - Älä voitele X-kehikon laakereita, koska tämä heikentää ambulanssipaarien toimintaa ja voi mitätöidä niiden takuun (ks. [sivu 10-91](#)).
 - Parit kiinnittävä pylväs toimitetaan X-runkoa varten esikootussa muodossa. Jos kiinnitin on koottu H-runkoisia paareja varten, parit kiinnittävää pylvästä tulee säätää siten, että kiinnittimelle on riittävästi tilaa.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

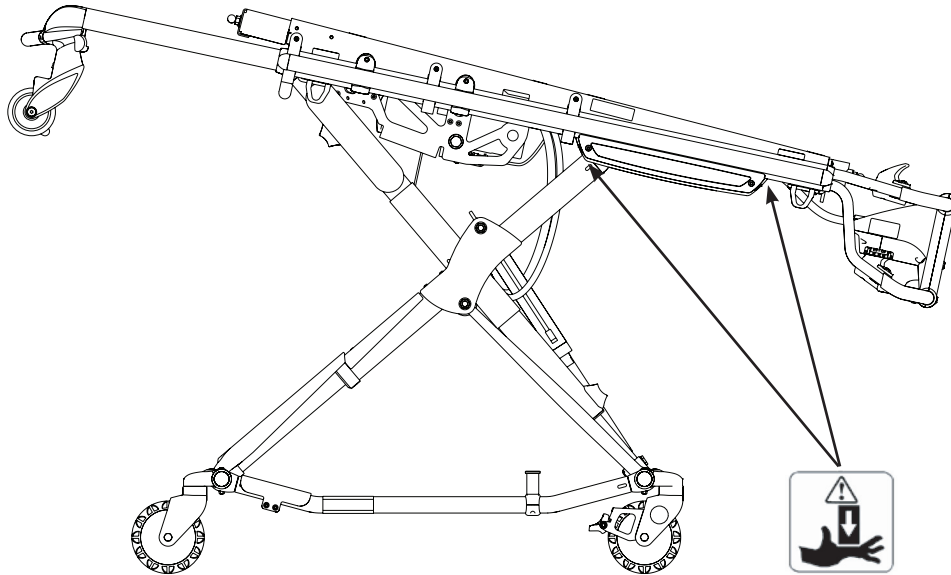
HUOMAUTUS

- Irtaimet tavarat tai roskat potilasosaston lattialla voivat häiritä turvakoukun ja ambulanssipaarien kiinnittimen toimintaa. Pidä potilasosaston lattia puhtaana.
- Ohjekirjaa tulee pitää ambulanssipaarien pysyvänä osana. Sen tulee pysyä tuotteen mukana, vaikka ambulanssipaarit myöhemmin myytäisiinkin.
- Stryker etsii jatkuvasti parannuksia laitteen kehittelyyn ja laatuun. Vaikka tämä ohjekirja sisältää ohjekirjan painamisen hetkellä uusimmat käytettävissä olevat laitetiedot, ambulanssipaarien ja tämän ohjekirjan välillä voi olla pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa (800) 327 0770.
- Ambulanssipaarien kiinnikkeen asennusohjeet [sivulla 10-19](#) – [sivulla 10-21](#) on tarkoitettu ambulanssipaareille, joita EI käytetä Power-LOAD-yksikön kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.
- Kiskopuristinyksikön säätäminen voi olla tarpeen, jotta voidaan kompensoida ambulanssipaarien kiinnitystapin aseman vaihtelu. Tämä riippuu ambulanssipaarien valmistajasta ja mallinumerosta.
- Ajoneuvon turvakoukun valinta- ja asennusohjeet [sivulla 10-22](#) – [sivulla 10-25](#) on tarkoitettu ambulanssipaareille, joita EI käytetä Power-LOAD-yksikön kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta. Power-LOAD toimitetaan koukun kanssa, jota käytetään asennukseen. Lisäkoukku ei ole tarpeellinen.
- Kun jo olemassa oleva turvakoukku vaihdetaan erilaiseen, säädä asennuksen sijaintipaikkaa, jotta turvakoukun etuosan oikea sijainti säilyy.
- Stryker suosittelee, että sertifioitu mekaanikko suunnittelee ennen asennusta turvakoukun sijoituspaikan ajoneuvon takaosassa.
- Automaattinen lataaminen tapahtuu vain SMRT Pak -akuilla.
- Käytä vain Strykerin hyväksymiä akkuja Power-PRO-järjestelmän kanssa.
- Soveltuvissa tapauksissa Power-LOAD lataa automaattisesti Power-PRO **SMRT™** Pak -akun, kun ambulanssipaarit on lukittu Power-LOAD-järjestelmään kuljetusasennossa (kaapelia tai liittimiä ei tarvita). Ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo välähtelee tilapäisesti vihreänä sen merkiksi, että akku latautuu.
- Mikäli ohjauskytkimen ulostuontipainike (+) pysyy aktiivituna asetetun lastauskorkeuden saavuttamisen jälkeen, moottori pysyy seisahtuneena, kunnes käyttäjä vapauttaa painikkeen. Kun painike on vapautettu, paina ulostuontipainiketta (+) uudelleen, jotta voit "askeltaa" ambulanssipaareja vielä korkeampaan asentoon.
- Jos potilas on ambulanssipaareilla, käyttäjien on nostettava ambulanssipaareja hieman pyörittään, jos ne on tuotava ulos tai vietävä sisään käsikäyttöisesti.
- Käsikäyttöisen varavapautuskahvan aktivointi voi aiheuttaa ambulanssipaarien laskeutumisen hitaasti alas, jos ambulanssipaarien päällä on alle 23 kg:n paino.
- Hydraulineeste muuttuu viskoosisemmaksi, kun ambulanssipaareja käytetään pitkiä aikoja kylmässä. Kun käsikäyttöistä vapautustoimintoa käytetään alustan poistamiseen ajoneuvosta kylmässä säässä, pidä kiinni vapautuskahvasta noin yksi sekunti sen jälkeen, kun ambulanssipaarien pyörät koskevat maahan. Tämä estää vuodetuen painumisen, kun ambulanssipaareja poistetaan ambulanssista.
- Kun käsikäyttöistä varavapautuskahvaa käytetään, vältä alustan nopeaa nostamista tai laskemista, tai liike voi vaikuttaa hitaalta; nosta hitaalla jatkuvalla liikkeellä.
- Akuista häviää hitaasti virtaa, kun ne eivät ole laturissa.
- Jos nuoli kiinnitystapin alapidikkeessä osoittaa kohti ambulanssipaarien päänpuoleista päätä, kiinnitystappi on asetettu X-kehikkoisille ambulanssipaareille. Jos nuoli osoittaa kohti ambulanssipaarien jalkopäätä, tappi on asetettu H-kehikkoisille ambulanssipaareille.

Suomi

Tiivistelmä varoimenpiteistä

PURISTUSKOHDAT



VAROITUS: Puristuskohdat

Kuva 3: Mahdolliset puristuskohdat

VAROITUS

Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.

Käyttöönottotoimet

Varmista, että kaikki kuljetus- ja pakkausmateriaalit on poistettu tuotteesta (tuotteista) ennen käyttöä.

Avaa kuljetuspakkaukset ja tarkista kaikkien osien oikea toiminta. On tärkeää, että ambulanssipaarit toimivat kunnolla, ennen kuin ne otetaan käyttöön. Katso kuvaa 2, [sivu 10-10](#), jossa nimetään kaikki ambulanssipaarien osat.

Ajoneuvon potilasosastossa, jossa ambulanssipaareja käytetään, tulee olla seuraavat:

- Sileä takareuna ambulanssipaarien ajoneuvoon siirtoa varten
- Tasainen lattia, jonka koko riittää kokoon taitetuille ambulanssipaareille
- Strykerin mallin 6370/6377/6378/6379 tai 6371 ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmä tai Strykerin mallin 6390 Power-LOAD (ei sisälly toimitukseen)
- Kiinnittimessä sijaitseva pysäytinmoduuli on asennettu ja asemoitu oikein (jos Power-LOAD-yksikköä ei käytetä) (ks. [sivu 10-21](#))
- Riittävä tila turvakoukun oikeaa asentamista varten.

Huomautus: Irtaimet tavarat tai roskat potilasosaston lattialla voivat häiritä turvakoukun ja ambulanssipaarien kiinnittimen toimintaa. Pidä potilasosaston lattia puhtaana.

Muuta ajoneuvoa tarvittaessa niin, että ambulanssipaarit mahtuvat siihen. Älä muuta paareja.

VAROITUS

- Ambulanssipaarien väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä paareja vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Paareja tai niiden osia ei saa muuttaa. Tuotteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, jonka seurauksena joko potilas tai käyttäjä saattaa loukkaantua. Tuotteen muuttaminen aiheuttaa myös sen takuun raukeamisen (ks. [sivu 10-91](#)).
- Kaikissa hälytysajoneuvoissa, joissa näitä ambulanssipaareja käytetään, **on oltava** kiinnittimessä sijaitseva pysäytin asennettuna (jos Power-LOAD-yksikkö ei ole käytössä) (ks. [sivu 10-21](#)).

Huomautus:

- Ohjekirjaa tulee pitää ambulanssipaarien pysyvänä osana. Sen tulee pysyä tuotteen mukana, vaikka ambulanssipaarit myöhemmin myytäisiinkin.
- Stryker etsii jatkuvasti parannuksia laitteen kehittelyyn ja laatuun. Vaikka tämä ohjekirja sisältää ohjekirjan painamisen hetkellä uusimmat käytettävissä olevat laitetiedot, ambulanssipaarien ja tämän ohjekirjan välillä voi olla pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa (800) 327 0770.

Käyttöönottotoimet

AMBULANSSIPAARIEN LASTAUSKORKEUDEN JA ”ASKELLUSTOIMINNON” ASETTAMINEN

Ambulanssipaarien hallintamekanismi käyttää korkeusantureita lastauskorkeuden pysäytyskohdan säätämiseksi ambulanssipareille. Nämä korkeusanturit soveltuvat kuormaussyörän korkeuden tiettyyn ambulanssilattian korkeuteen.

Ambulanssipaarien lastauskorkeus voidaan säätää välille 66–91 cm mitattuna maasta kuormaussyörän alapintaan. Määrittele ambulanssipaarien lastauskorkeus ennen ambulanssipaarien ottamista käyttöön. Ambulanssipaarien lastauskorkeutta voidaan muuttaa milloin tahansa, mutta ambulanssipaarien lastauskorkeus on määriteltävä ja asetettava ennen ambulanssipaarien ottamista käyttöön.

Ambulanssipaarien lastauskorkeuden asettaminen:

1. Paikanna anturin kotelo potilaasta katsottuna ambulanssipaarien oikealta puolelta. Kotelo näytetään kuvassa 4.
2. Irrota anturikotelon kansi T27 Torx -ruuvimeisselillä löystyttämällä kaksi (2) ruuvia (yksi kummassakin päässä), kuten kuvassa 5 esitetään.
3. Säädä ainoastaan vasenta korkeusanturia, kuten kuvassa 6 esitetään.
 - a. Siirrä anturia vasemmalle, jolloin asetettu lastauskorkeus kasvaa, tai siirrä anturia oikealle, jolloin asetettu lastauskorkeus pienenee.
 - b. Laske ambulanssipaarit alimpaan asentoon painamalla sisäänvientipainiketta (-) ja nosta sitten ambulanssipaarit niiden korkeimpaan lastauskorkeuteen painamalla ulostuontipainiketta (+).
 - c. Mittaa ambulanssipaarien korkeus kuormaussyörän alapinnasta lattiaan.
- d. Toista vaiheet 3a ja 3b, kunnes haluttu ambulanssipaarien lastauskorkeus on saavutettu.
4. Kun oikea kuormaussyöräkorkeus on säädetty, varmista, että kaikki korkeusanturin johdot ovat tiukasti kiinni ja tasaisina kotelon sisällä anturien välissä, kuten kuvassa 7 esitetään.
5. Laita anturikotelon kansi takaisin kiinnittämällä vaiheessa 2 irrotetut ruuvit T27 Torx -ruuvimeisselillä uudestaan.
6. Kun anturin korkeus on saatu säädettyä, varmista, että ambulanssipaarit kytkeytyvät oikein turvakoukkuun.

Huomautus: Lisää vielä 1,3 cm lattian korkeuden mittaukseen.

Näin otetaan huomioon vaihtelut, jotka liittyvät potilaan pituuteen ja muihin varusteisiin ambulanssipareilla.



Kuva 4: Anturikotelo



Kuva 5: Ruuvien irrotus



Kuva 6: Korkeuden säätäminen



Kuva 7: Vaijereiden kiinnittäminen

VAROTOIMI

Ambulanssipaarit voidaan asettaa mihin tahansa ambulanssipaarien lastauskorkeuteen. Aseta vaadittava ambulanssipaarien lastauskorkeus ennen ambulanssipaarien ottamista käyttöön.

Ambulanssipaarien kiinnittimen asentaminen

Huomautus: Ambulanssipaarien kiinnikkeen asennusohjeet [sivulla 10-19](#) – [sivulla 10-21](#) on tarkoitettu ambulanssipaareille, joita ei käytetä Power-LOAD-yksikön kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.

Strykerin ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmät on suunniteltu yhteensopiviksi ainoastaan sellaisten ambulanssipaarien kanssa, jotka noudattavat annettuja asennusmääräyksiä (ks. [sivu 10-20](#)).

VAROITUS

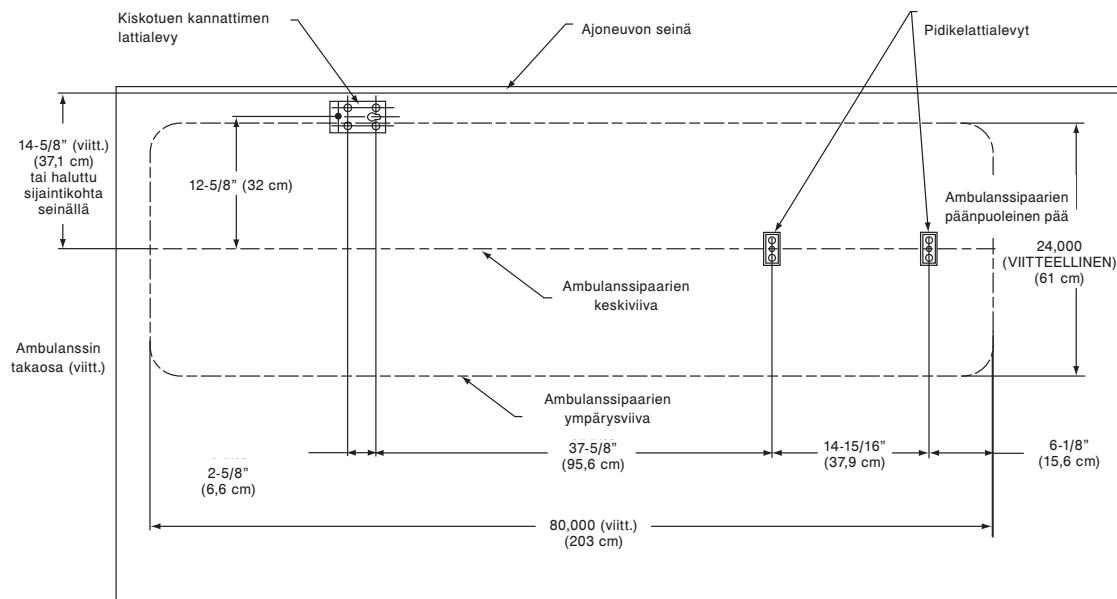
Ambulanssipaarien käyttäjän vastuulla on varmistaa, että paareille tarkoitettussa Stryker-kiinnitysjärjestelmässä käytettävät parit noudattavat annettuja asennusmääräyksiä (ks. [sivu 10-20](#)). Muiden kuin ambulanssipaareille tarkoitetun Stryker-kiinnitysjärjestelmän kanssa yhteensopivien parien käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Huomautus: Kiskopuristinyksikön säätäminen voi olla tarpeen, jotta voidaan kompensoida ambulanssipaarien kiinnitystapin aseman vaihtelu. Tämä riippuu ambulanssipaarien valmistajasta ja mallinumerosta.

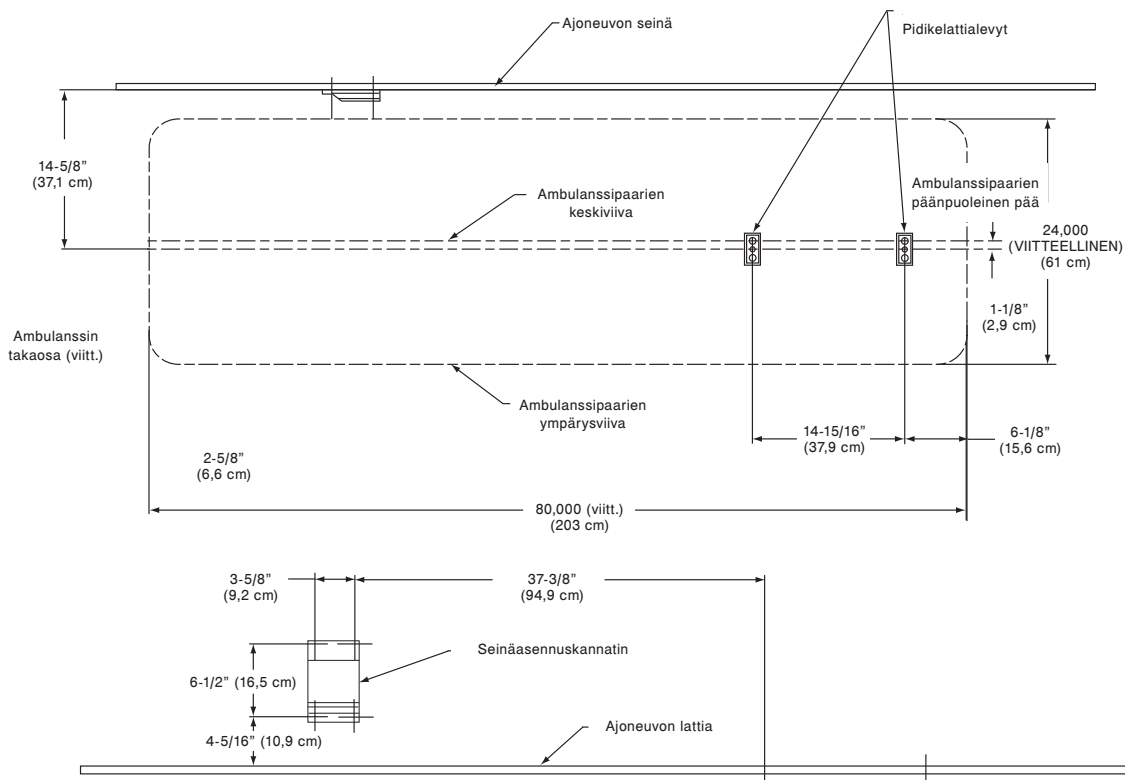
Katso lisätietoja Strykerin ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmistä ambulanssipaarien kiinnittimen käyttö- ja huolto-oppaasta.

Ambulanssipaarien kiinnittimen asentaminen

Huomautus: Nämä asennusohjeet on tarkoitettu ambulanssipaareille, joita käytetään ambulanssipaarien kiinnitysjärjestelmän kanssa (EI Power-LOAD-yksikön kanssa). Power-LOAD -järjestelmällä varustettu pairimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.



Kuva 8: Asennusmääräykset – Lattiaan asennettava kiinnitin



Kuva 9: Asennusmääräykset – Seinään asennettava kiinnitin

Ambulanssipaarien kiinnittimen asentaminen

KIINNITTIMESSÄ SIJAITSEVAN PYSÄYTTIMEN ASENTAMINEN

Huomautus: Nämä asennusta koskevat ohjeet on tarkoitettu paareille, joita EI käytetä Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.

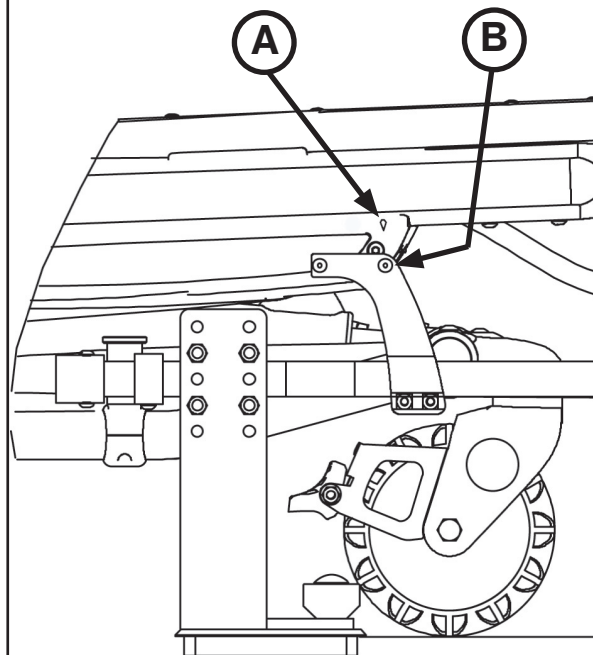
VAROITUS

Kiinnittimessä sijaitseva pysäytin on asennettava oikein, ennen kuin ambulanssipaarit otetaan käyttöön. Mikäli kiinnittimessä sijaitseva pysäytintä ei asenneta, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai ajoneuvon vaurioituminen.

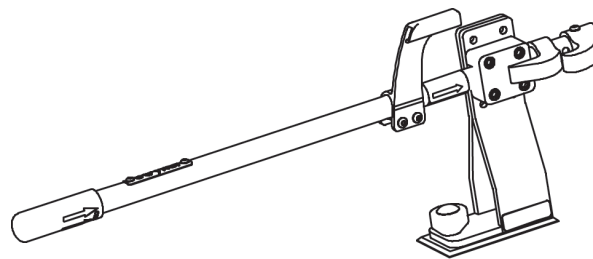
Ambulanssipareissa ja kiinnitysjärjestelmässä on sisäinen kiinnittimessä sijaitseva pysäytin, joka estää ambulanssipaarien moottorin toiminnan, kun ambulanssipaarit on kiinnitetty ambulanssipaarien kiinnittimeen. Kiristä kiinnittimen pultit tiukkaan ennen pysäytinkannattimen asentamista. Asenna pysäytinkannatin kiskopuristinyksikköön ennen ambulanssipaarien ottamista käyttöön.

1. Aseta ambulanssipaarit sisäänvientiasentoon (mikä tahansa asento, jossa pääpuolen kuormauspyörät ovat samalla tasolla kuin ajoneuvon lattian korkeus).
2. Nosta ajoneuvon puskuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
3. Työnnä ambulanssipaarit potilasosaston avoimen oven luo.
4. Työnnä ambulanssipareja eteenpäin, kunnes kuormauspyörät ovat ajoneuvon potilasosaston lattian päällä ja turvatanko ohittaa turvakoukun.
5. Vedä paareja takaisin, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun, jolloin saadaan suurin mahdollinen tila alaosan nostamiseen.
6. Nosta alustaa ja työnnä ambulanssipaarit potilasosastoon asianmukaisten kuormausohjeiden mukaisesti.
7. Kytke ojennettu ambulanssipaarien pääkappale ambulanssipaarien lukitsimeen ja kiinnitä ambulanssipaarien tanko kiskopuristimen kiinnittimeen.
8. Säädä pysäytinkannatin kiskopuristinta pitkin kunnes anturikotelon ”timantti” (A) kohdistuu vetoniitin päähän (B), kuten kuvassa 10 esitetään.
9. Kiinnitä pultit tiukkaan T27 Torx -ruuvimeisselillä pysäytinkannattimen kiinnittämiseksi kiskopuristimen kokoonpanoon.
10. Paina sisäänvientipainiketta (-) sen varmistamiseksi, että moottori ei käynnisty ambulanssipaarien ollessa kiinnittimessä. Akun ilmaisimessa on vielä valo. Jos moottori käynnistyy, säädä pysäytinkannatin uudestaan.

Huomautus: Kohdista anturikotelon kannen ”timantti” (A) ambulanssissa olevan pysäyttimen vetoniitin pään (B) kanssa.



Kuva 10: Ambulanssivuode kiinnittyy ambulanssipaarien kiinnittimeen



Kuva 11: Kiinnittimessä sijaitseva pysäytinmoduuli

VAROITUS

- Älä yritä käyttää ambulanssipareja, kun ne on kiinnitetty ambulanssipaarien kiinnittimeen.
- Kiinnittimessä sijaitseva pysäytin on tarkoitettu **ainoastaan** sähkötoimintojen kytkemiseen pois päältä. Jos sitä käytetään mihinkään muuhun tarkoitukseen, tämä voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja/tai potilaan ja/tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Kaikissa hälytysajoneuvoissa, joissa näitä ambulanssipareja käytetään, **on oltava** kiinnittimessä sijaitseva pysäytin asennettuna (jos Power-LOAD-yksikkö ei ole käytössä).

[Takaisin sisällysluetteloon](#)

Ajoneuvon turvakoukun valinta

Huomautus: Ajoneuvon turvakoukun valinta- ja asennusohjeet [sivulla 10-22](#) – [sivulla 10-25](#) on tarkoitettu ambulanssipaareille, joita EI käytetä Power-LOAD-yksikön kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta. Power-LOAD toimitetaan koukun kanssa, jota käytetään asennukseen. Lisäkoukku ei ole tarpeellinen.

Ajoneuvon turvakoukku on laite, joka kulkee ambulanssipaarien mukana. Ambulanssipaarien turvatanko ja ajoneuvon turvakoukku on suunniteltu siten, että ne estävät parien tapaturmaisen irtoamisen ajoneuvosta ja antavat kantajalle lisävarmuutta ja luottamusta, kun paareja lastataan ja otetaan ulos ajoneuvosta. Turvakoukku on suunniteltu yhteensopivaksi ja oikein toimivaksi, kun ambulanssipaarit viedään ajoneuvoon tai poistetaan sellaisesta ajoneuvosta, joka on yhteensopiva Yhdysvaltain liittovaltion määräyksen KKK-A-1822 kanssa.

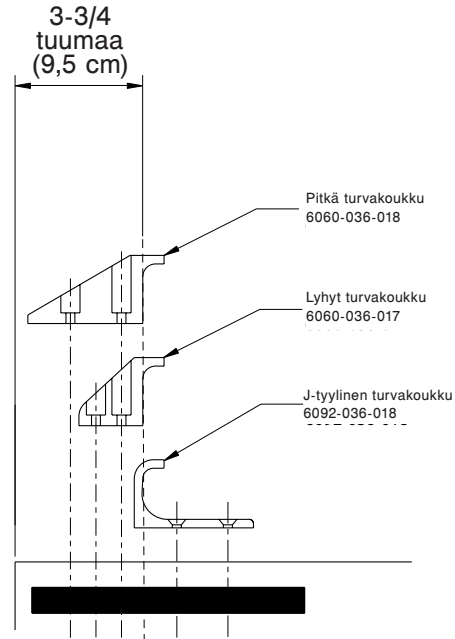
Stryker tarjoaa kolme eri tyyppistä turvakoukkuja, jotka tilataan ja toimitetaan ambulanssipaarien mukana. Nämä turvakoukkutyypit on suunniteltu täyttämään erilaisten hälytysajoneuvojen rakenteiden asettamat tarpeet, erityisesti ajoneuvon takaosassa olevan lattiarakennetuen pituuteen ja sijaintiin nähden.

Ota seuraavat tiedot huomioon, kun valitset, mikä turvakoukku sopii ajoneuvon rakenteeseen:

- Määritä lattiarakennetuen sijaintipaikka sellaiseen kohtaan, jossa turvakoukun asentamiseen on riittävästi tilaa.
- Varmista, että turvakoukku voidaan asentaa tiukasti ajoneuvon takaosaan, samalla kun jää riittävä tila puskurille, jotta ambulanssipaarit voidaan lastata ajoneuvoon ja ottaa sieltä pois.
- Huomioi ajoneuvomallien väliset erot. Jokaisella turvakoukulla on erilainen asennuksen sijaintimahdollisuus sopivan etäisyyden säilyttämiseksi turvakoukun etuosan ja ovikynnyksen reunan välillä.

Koska ajoneuvojen mitat ja lattiarakennetuen sijainnit ovat erilaisia, jokainen turvakoukku vaatii erilaisen asennuspaikan. Katso kohtaa "Ajoneuvon turvakoukun asentaminen" oikean sijaintipaikan määrittämiseksi turvakoukun asennukselle.

Huomautus: Kun jo olemassa oleva turvakoukku vaihdetaan erilaiseen, säädä asennuksen sijaintipaikkaa, jotta turvakoukun etuosan oikea sijainti säilyy.



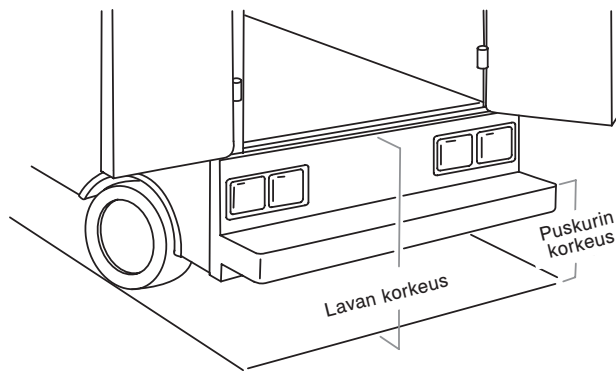
Kuva 12: Turvakoukkutyypit

Ajoneuvon turvakoukun asentaminen

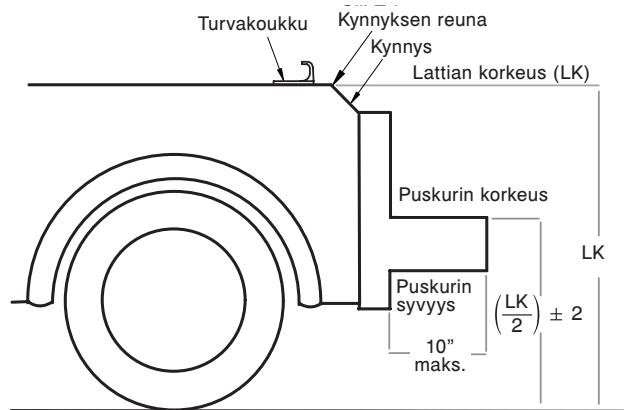
Huomautus: Nämä asennusta koskevat ohjeet on tarkoitettu paareille, joita EI käytetä Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.

AJONEUVON RAKENNE

Yhdysvaltain liittovaltion määräysten mukaan (viite KKK-A-1822) ajoneuvon puskurin asennuskorkeuden on oltava sama ajoneuvon lattian ja maan tason välinen etäisyys ± 5 cm, joka määritellään ajoneuvon lavan korkeudeksi. Puskurin askelman vähimmäissyvyyden tulee olla 13 cm ja enimmäissyvyyden 25 cm. Jos puskurin syvyys on suurempi kuin 18 cm, puskurin tulee olla taivuttava. Turvakoukun asentaminen mihin tahansa ajoneuvoon, joka noudattaa tätä liittovaltion määräystä, antaa ambulanssipaarien alaosalle riittävän tilan laskeutua täysin ojennettuun asentoonsa. Ambulanssipaarit ovat yhteensopivia kaikkien ajoneuvokorkeuksien kanssa (ks. enimmäislatauskorkeuden tietoja) edellyttäen, että ajoneuvo täyttää KKK-A-1822-määräyksessä esitetyt vaatimukset.



Kuva 13: Ajoneuvon lavan korkeus



Kuva 14: Ajoneuvon lavan korkeus

VAROITIMI

- Säädä ambulanssipaarien lastauskorkeus oikeaan pysäytyskorkeuteen ennen käyttöä.
- Ambulanssijoneuvojen rakenteen tuntevan sertifioidun mekaanikon tulee asentaa turvakoukku. Kysy neuvoa ajoneuvon valmistajalta ennen turvakoukun asentamista ja varmista, että turvakoukun asentaminen ei vaurioita tai häiritse ajoneuvon jarruletkuja, happiletkuja, polttoaineletkuja, polttoainetankkia tai sähköjohtoja.

TURVAKOUKUN ASENTAMISEEN TARVITTAVAT TYÖKALUT (HANKITTAVA ERIKSEEN)

- (2) laadun 5, minimi 1/4"-20 kolokantaruuvia* lyhyelle tai pitkälle turvakoukulle
- (2) laadun 5, minimi 1/4"-20 tasapäistä kolokantaruuvia* J-koukulle
- (2) litteää aluslevyä
- (2) lukkoprikkää
- (2) 1/4"-20 mutteria

*Kuusiokoloruuvien pituus riippuu ajoneuvon lattian paksuudesta. Käytä ruuveja, jotka ovat riittävän pitkiä menemään potilasosaston lattian, aluslevyn ja mutterin läpi kokonaan vähintään kahden kokonaisen kierteen verran.

Ajoneuvon turvakoukun asentaminen

Huomautus: Nämä asennusta koskevat ohjeet on tarkoitettu paareille, joita EI käytetä Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu pairimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.

VAROITUS

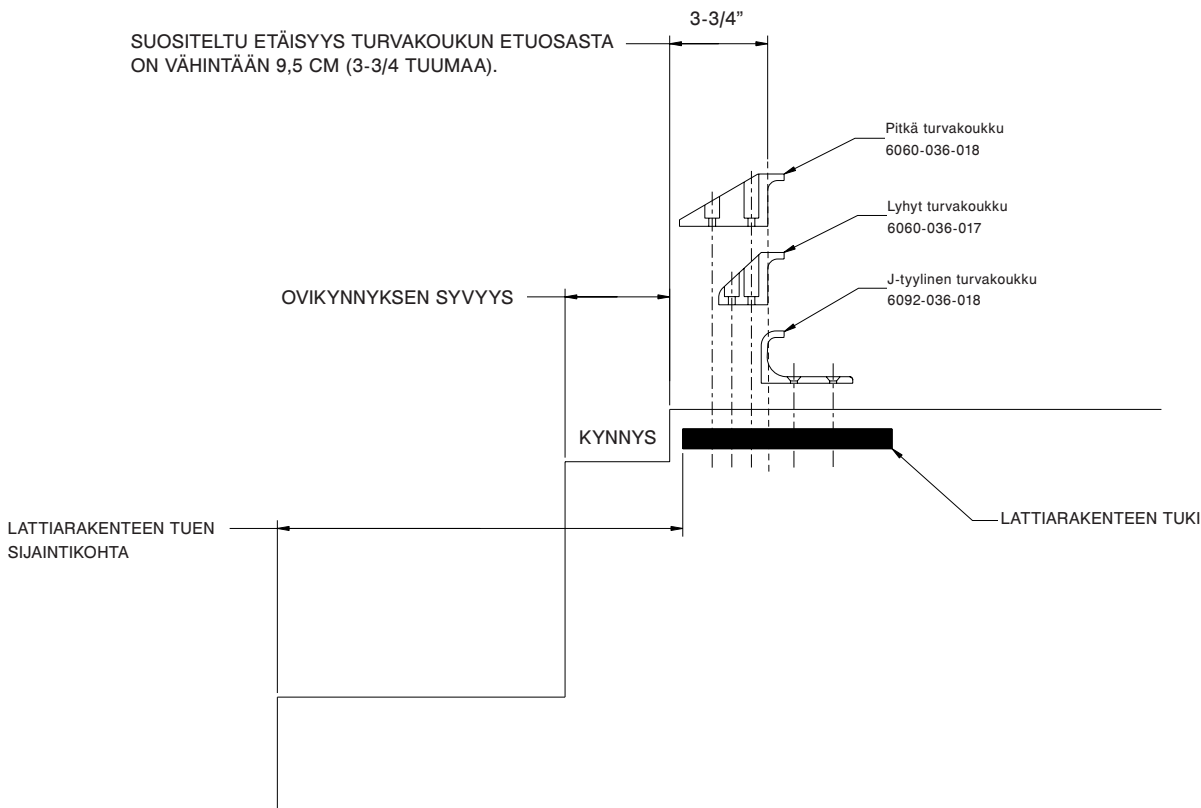
- Anna sertifioidun mekaanikon asentaa ajoneuvon turvakoukku. Virheellinen turvakoukun asennus voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen tai vaurioittaa paareja.
- Jos turvakoukku ei asenneta oikein, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Turvatankoon kiinnittyvän turvakoukun etuosan tulee sijaita vähintään 9,5 cm ovikynnyksen etureunasta. Varmista asennuksen jälkeen, että parien jalat lukittuvat asentoon, jossa ne voidaan viedä ajoneuvoon koskettamatta ambulanssin puskuria.
- Tapaturman välttämiseksi varmista, että turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun, ennen kuin poistat parit potilasosastosta.

Huomautus: Stryker suosittelee, että sertifioitu mekaniikko suunnittelee ennen asennusta turvakoukun sijoituspaikan ajoneuvon takaosassa.

Ennen kuin asennat turvakoukun ajoneuvoon, tarkista turvakoukun oikean aseman varmistamiseksi pitkittäis- ja poikittaissuuntainen sijoitus, kun viet ambulanssiparit ajoneuvoon tai poistat ne ajoneuvosta. Ambulanssiparien turvatankon tulee kiinnittyä turvakoukkuun joka kerta parien asennosta riippumatta.

TURVAKOUKUN SIJOITUSPAIKKA ETUOSASTA TAKAOSAAN

1. Valitse ajoneuvon rakenteeseen sopiva turvakoukku.
2. Sijoita turvakoukku vähintään 9,5 cm:n etäisyydelle ovikynnyksen reunasta.
3. Varmista, että turvakoukku voidaan asentaa tiukasti ajoneuvon takaosaan, samalla kun jää riittävä tila puskurille, jotta ambulanssiparit voidaan lastata ajoneuvoon ja ottaa sieltä pois.
4. Katso kohtaa ”Turvakoukun sijoituspaikka sivusuuntaisesti” sivusuuntaisen sijoittamisen varmistamiseksi.



Suomi

Kuva 15: Turvakoukun sijoittaminen

Ajoneuvon turvakoukun asentaminen

Huomautus: Nämä asennusta koskevat ohjeet on tarkoitettu paareille, joita EI käytetä Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso asennusta koskevat ohjeet Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.

TURVAKOUKUN SIOITUSPAIKKA SIVUSUUNTAISESTI

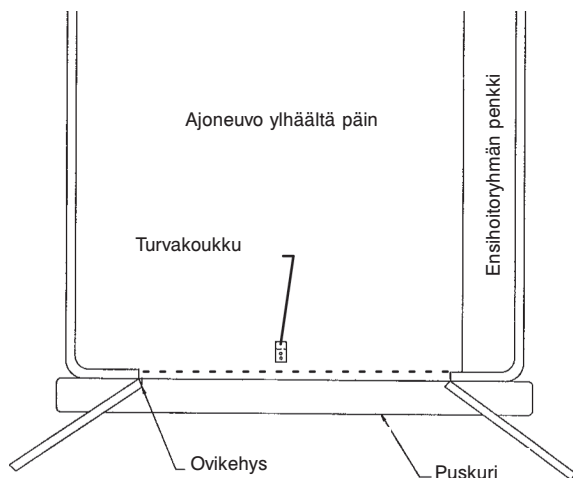
1. Irrota ambulanssipaarit kiinnittimestä ja vedä ne pois ajoneuvosta.
2. Kun ambulanssipareja poistetaan, huomioi lastauspyörien ja turvatangon sijainti.
3. Merkitse ambulanssiparien turvatangon keskikohta ajoneuvon lattiaan.
4. Varmista, että vaiheessa 3 merkitty kohta on se, jossa turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun joka kerta, kun ambulanssipaarit poistetaan ajoneuvosta eri asennoissa (aivan vasemmalla ja aivan oikealla), ajoneuvon asennosta riippumatta.
 - Jos ambulanssiparien turvatanko ei kiinnity turvakoukkuun missään näistä asennoista (vasen, keskiosa tai oikea), muuta ajoneuvoa, älä paareja tai turvakoukkuja.
 - Jos ambulanssiparien turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun joka kerran, asenna turvakoukku.

TURVAKOUKUN ASENTAMINEN

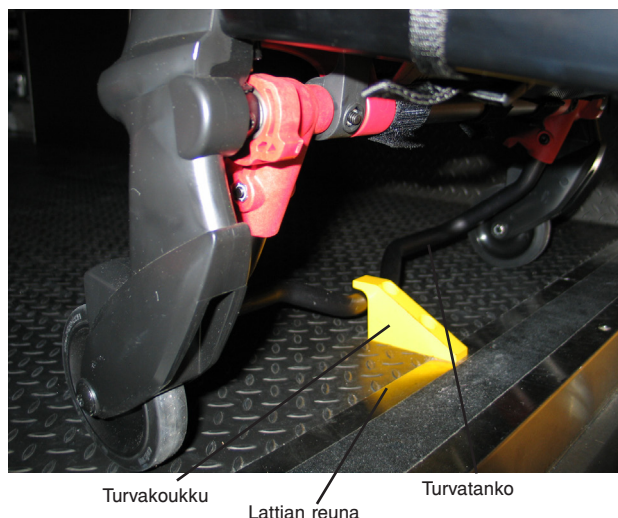
1. Määritä oikea turvakoukun sijoituskohta edestä taakse ja sivulta sivulle, niin että turvakoukku kiinnittyy joka kerran turvakoukkuun.
2. Poraa reiät ruuveja varten.
3. Kiinnitä turvakoukku potilasosaston lattiaan ja varmista, että turvakoukku kiinnittyy aina ambulanssiparien turvatankoon riippumatta siitä, miten parit otetaan ulos ajoneuvosta.

VAROITUS

- Varmista, että turvakoukku kiinnittyy aina parien turvatankoon riippumatta siitä, miten parit otetaan ulos ajoneuvosta. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai parien vaurioituminen.
- Ambulanssipareilla on oltava vähintään 16 mm:n väli ajoneuvon puskurin ja ambulanssiparien välillä, jotta turvakoukku irtoaa, kun ambulanssipareja poistetaan ajoneuvosta. Varmista, että ambulanssiparien jalat lukittuvat paikoilleen ennen turvatangon irrottamista turvakoukusta. Mikäli paareja ei lukita kunnolla paikoilleen, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai parien vaurioituminen.



Kuva 16: Turvakoukun sijoittaminen (ainoastaan viitteellinen)



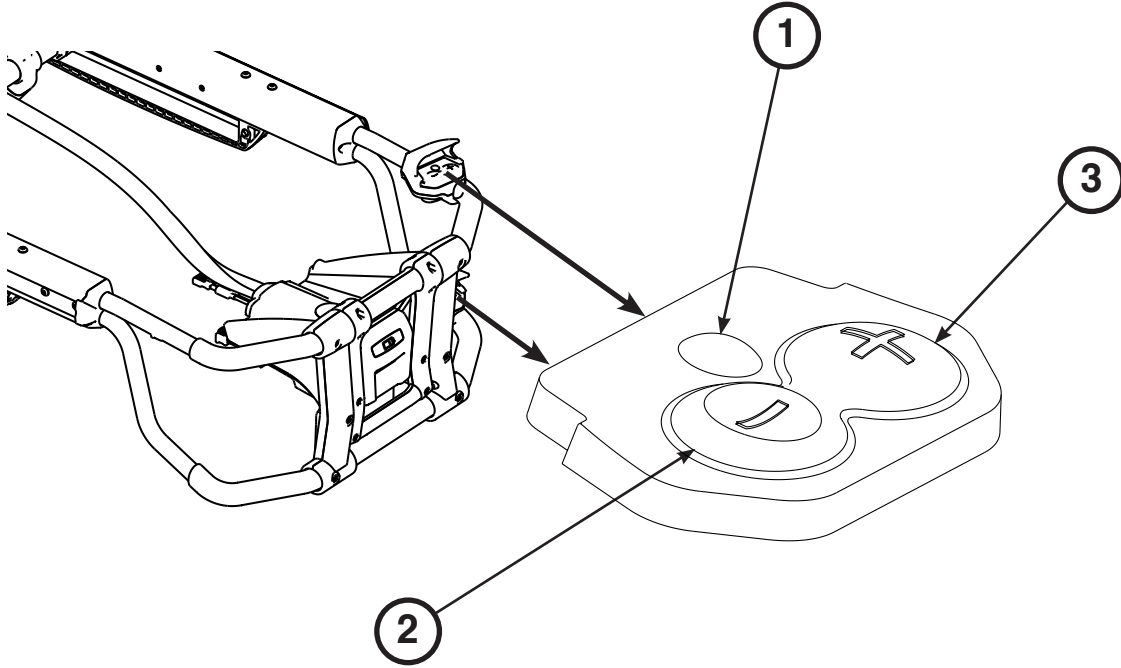
Kuva 17: Turvatangon kiinnittyminen turvakoukkuun

Power-PRO-ambulanssipaarien käyttäjän säätimet

AMBULANSSIPAARIEN OHJAUSKYTKIMIEN KÄYTTÖ

Power-PRO-ambulanssipaareissa on kaksi identtistä ambulanssipaarien ohjauskytkintä. Painamalla kumman tahansa kytkimen painikkeita voit tuoda ambulanssipaarit ulos, viedä ne sisään tai vapauttaa ambulanssipaarit Power-LOAD-yksiköstä (jos sellainen on).

Tässä kuvassa ja taulukossa esitetään kolme painiketta, jotka sijaitsevat ambulanssipaarien ohjauskytkimessä.



Viite	Nimi	Kuvaus	Kuvaus (Power-LOAD-yksikön kanssa käytettynä)
1	Vapautus	Ei sovellu	Painamalla painiketta voit irrottaa ambulanssipaarit Power-LOAD-yksiköstä
2	Vie sisään (-)	Pitämällä painiketta painettuna voit laskea vuodetuen alas tai viedä ambulanssipaarien alavaunun sisään lastauksen aikana	Pitämällä painiketta painettuna voit viedä ambulanssipaarien alavaunun kokonaan sisään
3	Tuo ulos (+)	Pitämällä painiketta painettuna voit nostaa vuodetuen ylös tai tuoda ambulanssipaarien alavaunun ulos lastauksen aikana	Pitämällä painiketta painettuna voit tuoda ambulanssipaarien alavaunun kokonaan ulos

Power-PRO-ambulanssipaarien käyttäjän säätimet

AMBULANSSIPAARIEN AKUN VIRRAM MÄÄRÄN TARKISTAMINEN

Tarkista akun virtamäärä painamalla ambulanssipaarien ohjauskytkimen sisäänvientipainiketta (-) (A) (kuva 18), jolloin ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo (B) aktivoituu kohdassa "Kuva 19: Jalkopään ohjainkotelo" sivulla 10-28 esitetyllä tavalla.

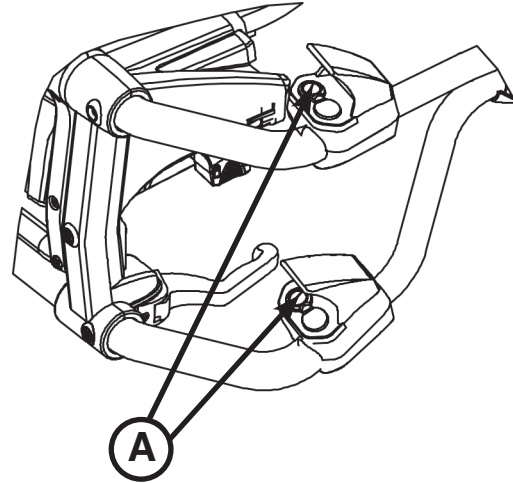
Ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo sijaitsee Power-PRO-yksikön jalkopään säätimen kotelossa (näkyä akun symbolina).

- LED on tasaisen vihreä, kun akku on täysin ladattu tai akussa on riittävästi virtaa.
- LED välähtelee keltaisena, kun akku on ladattava uudelleen tai vaihdettava.
- LED on tasaisen keltainen, jos akussa on vika.

Katso SMRT-virtajärjestelmän käyttö-/huolto-oppaasta lisätietoja SMRT Pak -akusta ja SMRT-laturista.

Huomautuksia:

- Automaattinen lataaminen tapahtuu vain SMRT Pak -akuilla.
- Käytä vain Strykerin hyväksymiä akkuja Power-PRO-järjestelmän kanssa.
- Soveltuvissa tapauksissa Power-LOAD lataa automaattisesti Power-PRO SMRT™ Pak -akun, kun ambulanssipaarit on lukittu Power-LOAD-järjestelmään kuljetusasennossa (kaapelia tai liittimiä ei tarvita). Ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo välähtelee tilapäisesti vihreänä sen merkiksi, että akku latautuu.



Kuva 18: Sisäänvientipainike (-) – ohjauskytkin

VAROITUS

- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata akkua. Jos akun kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita akkua laturiin. Palauta vaurioituneet akut huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista akkua, kun ambulanssipaarit on aktivoitu.
- Vältä suoraa kosketusta määrän akun tai akkukotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaalle tai käyttäjälle.

VAROIMI

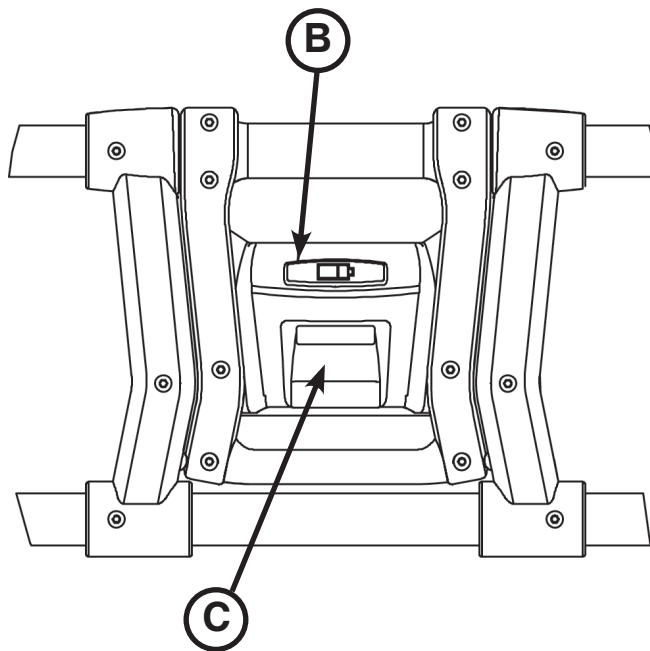
- Käytä akkua ja laturia vain SMRT-virtajärjestelmän käyttö-/huolto-oppaassa kuvatulla tavalla.
- Ambulanssipareja ei saa käyttää vaihtovirtasovittimen kanssa.
- Kun akkuja ladataan ambulanssissa, sijoita laturi suljettuun kaappiin ja pois potilaan ulottuvilta kuljetuksen ajaksi.
- Varmista, että akku on ladattu täysin ennen sen käyttöönottoa. Lataamaton tai tyhjentyneet akku voi heikentää ambulanssipaarien toimintaa.

Power-PRO-ambulanssipaarien käyttäjän säätimet

TUNTIMITTARIN/LCD-VIRHENÄYTÖN TARKISTAMINEN

Jalkopään ohjainkotelossa oleva tuntimittari (C) kertoo aikamäärän (HHH.H tuntia), jonka hydraulikka on ollut aktivoituna, ks. kuva 19. Voit käyttää tuntimittaria ehkäisevien huoltotoimenpiteiden tiheyden määrittämiseen. Nämä on lueteltu kohdassa [sivu 10-62](#).

Jalkopään ohjainkotelossa oleva virhenäyttö (C) antaa virhekooditiedot vianetsintää varten. Ks. ”LCD-näytön virhekoodit” [sivulla 10-75](#).



Kuva 19: Jalkopään ohjainkotelo

Käyttöohje

KÄYTTÖPERIAATTEET

- Käytä ambulanssipaareja vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Lue kaikki ambulanssipaarien tarrat ja ohjeet ennen käyttöä.
- Ennen ensimmäistä ja jokaista käyttökertaa tutki SMRT Pak -kotelo ja napojen alue murtumien ja/tai vaurioiden varalta.
- Ambulanssipaarien, joilla on potilas, siirtäminen ajoneuvoon tai poistaminen ajoneuvosta vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua käyttäjää**. Yksi tai kaksi käyttäjää voi nostaa paarien jalkopäästä. Stryker suosittelee, että molemmat käyttäjät ovat jalkopäässä kumpaankin kohdistuvan kuormituksen vähentämiseksi. Jos lisäapua tarvitaan, katso kohta ”Lisäavun käyttö” (sivu 10-45).
- Älä säädä, työnnä tai lastaa ambulanssipaareja ajoneuvoon potilasta neuvomatta. Pysy potilaan kanssa ja valvo ambulanssipaareja koko ajan.
- Ambulanssipaareja voidaan kuljettaa missä tahansa asennossa. Stryker suosittelee potilaan kuljettamista niin alhaisessa asennossa kuin kantajille on käytännöllistä ambulanssipaarien ohjaamiseksi.
- Käytä pyörälukkoa (-lukkoja) vain potilaan kuljetuksen aikana tai silloin, kun paareilla ei ole potilasta.
- Älä jätä pyörälukkoa (-lukkoja) päälle paareja kuljetettaessa. Tämä saattaa vaurioittaa pyöriä.
- Käytä tarvittaessa asianmukaisesti koulutettuja avustajia ambulanssipaarien käsittelemiseen.

VAROITUS

- Ambulanssipaarien väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä paareja vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Sotkeentuminen sähkökäyttöisten ambulanssipaarien mekanismeihin voi aiheuttaa vakavan vamman. Käytä ambulanssipaareja vain silloin, kun kaikki henkilöt ovat kaukana mekanismeista.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että SMRT Pak -akut ovat vaurioitumattomia.
- Harjoittele paarien korkeusasentojen muuttamista ja vuoteen lastaamista, kunnes ymmärrät tuotteen toiminnan täysin. Väärä käyttö voi aiheuttaa henkilövamman.
- Älä anna kouluttamattomien avustajien avustaa paarien käyttämisessä. Kouluttamattomat teknikot tai avustajat voivat aiheuttaa tapaturman potilaalle tai itselleen.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
- Älä seiso ambulanssipaarien alaosalla. Tuote voi vaurioitua, minkä seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Ambulanssipaarien kuljettaminen sivuttain voi aiheuttaa paarien kallistumisen, joka voi mahdollisesti vaurioittaa tuotetta ja/tai aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Paarien kuljettaminen lasketussa asennossa, päänpuoleinen pää tai jalkopää edellä vähentää paarien kallistumisvaaraa.
- Väärä ote paareista voi aiheuttaa vamman. Pidä kädet, sormet ja jalat poissa liikkuvista osista. Tapaturman välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkianostaessasi ja laskiessasi paareja.
- Kaikissa hälytysajoneuvoissa, joissa näitä ambulanssipaareja käytetään, **on oltava** kiinnittimessä sijaitseva pysäytin asennettuna (jos Power-LOAD-yksikkö ei ole käytössä) (ks. [sivu 10-21](#)).

VAROTOIMI

Ennen ambulanssipaarien käyttöä poista kaikki esteet, jotka voivat olla häiriöksi ja johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

OIKEAT NOSTOMENETELMÄT

Ambulanssipaarien ja potilaan nostamiseen on viisi perusohjetta, joiden avulla voidaan välttää tapaturmia:

- Pidä kädet lähellä vartaloa.
- Pidä selkä suorassa.
- Koordinoi liikkeet toisen käyttäjän liikkeiden kanssa ja nosta jalkojen avulla.
- Vältä kiertoliikettä.
- Käytä ambulanssipaareja vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN TYÖNTÄMINEN

Ambulanssipaarien työntäminen:

- Sijoita yksi käyttäjä jalkopäähän ja yksi käyttäjä päänpuoleiseen päähän **aina**, kun työnnetään ambulanssipaareja, joilla on potilas.
- Lähesty ovikynnyksiä ja muita matalia esteitä kohtisuorassa ja nosta kumpikin pyöräsarja esteen ylitse erikseen.



VAROITUS

- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa paareille, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä tiukasti kiinni paareista, kun niillä on potilas.
 - Älä koskaan käytä lisävarusteena saatavaa pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on paareilla. Mikäli paareja siirretään, kun pyörälukko on päällä, vuode voi kaatua, mikä voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen tai vaurioittaa tuotetta.
 - Ambulanssipaarien nostaminen tai laskeminen hydraulisesti voi tilapäisesti vaikuttaa potilaan sähköisiin seurantalaitteisiin. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi potilasta tulee seurata ambulanssipaarien ollessa paikallaan.
 - Korkeat esteet, kuten reunakiveykset, portaat tai epätasainen maasto, voivat aiheuttaa paarien kallistumisen, mikä saattaa johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
 - Paarien kuljettaminen alemmissa asennoissa vähentää kallistumisvaaraa. Mikäli mahdollista, hanki lisäapua tai valitse vaihtoehtoinen reitti.
-

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN KORKEUDEN SÄÄTÖ

VAROITUS

- Väärä ote paareista voi aiheuttaa vamman. Pidä kädet, sormet ja jalat poissa liikkuvista osista. Tapaturman välttämiseksi ole äärimmäisen huolellinen, kun laitat kädet ja jalat lähelle alaosan putkia nostaessasi ja laskiessasi paareja.
 - Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
-

Tyhjiä ambulanssipaareja voidaan nostaa tai laskea yhden käyttäjän voimin. Jos paareilla makaa potilas, parien nostamiseen ja laskemiseen vaaditaan vähintään **kaksi (2) koulutettua käyttäjää** (yksi kummassakin päässä).

Tyhjien ambulanssipaarien nostaminen tai laskeminen:

1. **Käyttäjät 1 (jalkopää)** – tartu ambulanssipaarien runkoon jalkopäässä ja paina joko ohjauskytkimen ulostuontipainiketta (+), jolloin voit nostaa vuodetuen, tai sisäänvientipainiketta (-), jolloin voit laskea vuodetuen haluttuun asentoon.

Ambulanssipaarien nostaminen tai laskeminen, kun niillä on potilas:

1. **Käyttäjät 1 (jalkopää)** – tartu ambulanssipaarien runkoon jalkopäässä ja paina joko ohjauskytkimen ulostuontipainiketta (+), jolloin voit nostaa vuodetuen, tai sisäänvientipainiketta (-), jolloin voit laskea vuodetuen haluttuun asentoon.
2. **Käyttäjät 2 (päänpuoleinen pää)** – pidä kiinni tiukasti ulkokiskosta, kunnes ambulanssipaarit ovat turvallisesti halutussa asennossa.

Huomautus: Mikäli ohjauskytkimen ulostuontipainike (+) pysyy aktivoituna asetetun lastauskorkeuden saavuttamisen jälkeen, moottori pysyy seisahduneena, kunnes käyttäjä vapauttaa painikkeen. Kun painike on vapautettu, paina ulostuontipainiketta (+) uudelleen, jotta voit "askeltaa" ambulanssipaareja vielä korkeampaan asentoon.

VAROTOIMI

Älä "askella" ambulanssipaareja yli tuotteelle asetetun ambulanssipaarien lastauskorkeuden, kun turvatanko kytkeytyy ajoneuvon turvakoukkuun, tai tuote voi vaurioitua.

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN VIEMINEN AJONEUVOON JA POISTAMINEN AJONEUVOSTA

Paarien lastaamista koskevat ohjeet sivuilla [sivu 10-32](#) – [sivu 10-45](#) on tarkoitettu paareille, joita ei käytetä Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Power-LOAD-järjestelmällä varustettu parimalli 6516: katso ajoneuvoon viemistä ja ajoneuvosta poistamista koskevat ohjeet Power-LOAD-yksikön käyttö- ja huolto-ohjekirjasta.

POWER-LOAD-LISÄVARUSTEELLA VARUSTETTujen PAARIEN LASTAAMINEN AJONEUVOON JA SIITÄ POIS

Mallin 6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssipaarit ovat täysin yhteensopivia mallin 6390 Power-LOAD-järjestelmän kanssa, jos parit tilataan Power-LOAD-lisävarusteen tai yhteensopivuuspakkauksen kanssa (6516-700-001).

Lisätietoja Power-LOAD-järjestelmän kanssa yhteensopivien paarien käytöstä löytyy Power-LOAD-järjestelmän käyttö- tai huolto-/kunnossapito-oppaasta.



VAROITUS

- Power-LOAD on suunniteltu yhteensopivaksi vain niiden mallin 6085/6086 Performance-PRO XT-, mallin 6500/6516 Power-PRO™ XT- ja mallin 6510/6516 **Power-PRO™** IT -ambulanssiparien kanssa, joissa on Power-LOAD-lisävaruste. Power-LOAD-järjestelmää voidaan käyttää X-runkoisille ambulanssipareille vakiopidikkeenä tietyissä tilanteissa, mutta kiskonpuristinkokoonpano vaaditaan kaikille paareille, joissa ei ole Power-LOAD-lisävarustetta.
- Kantajan vastuulla on varmistaa, että Stryker Power-LOAD-järjestelmässä (malli 6390) käytössä olevat parit ovat yhteensopivat Power-LOAD-järjestelmän kanssa. Muiden kuin Stryker Power-LOAD -järjestelmän (malli 6390) kanssa yhteensopivien paarien käyttäminen saattaa johtaa henkilövahinkoon.

NOPEA SISÄÄNVIENTI TAI ULOSTUONTI

Ambulanssipareissa on nopea sisäänvientitila, joka nopeuttaa ambulanssiparien viemistä ajoneuvoon ja poistamista ajoneuvosta.

- Alavaunu menee **nopeasti** sisään kohti korkeinta asentoa sen jälkeen, kun ambulanssiparien ja potilaan paino ei enää ole pyörien varassa. Aktivoi ohjauskytkin painamalla sisäänvientipainiketta (-).
- Alavaunu tulee **nopeasti** ulos kohti alinta asentoa sen jälkeen, kun ambulanssiparien ja potilaan paino ei enää ole pyörien varassa. Aktivoi ohjauskytkin painamalla ulostuontipainiketta (+).



VAROITUS

- Kun ambulanssiparien ja potilaan paino ei enää ole pyörien varassa, ambulanssipaarit menevät **automaattisesti** nopeaan sisäänvientitilaan, jos sisäänvientipainiketta (-) painetaan.
- Kun paino on poissa pyöriltä, käyttäjän (käyttäjien) on tuettava potilaan, ambulanssiparien ja mahdollisten lisävarusteiden painoa. Jos kuormaa ei tueta kunnolla, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN VIEMINEN AJONEUVOON KAHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – SÄHKÖKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Ambulanssipaarien, joilla on potilas, lastaaminen ajoneuvoon vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua käyttäjää**. Yksi tai kaksi käyttäjää voi nostaa paarien jalkopäästä. Stryker suosittelee, että molemmat käyttäjät ovat jalkopäässä kumpaankin kohdistuvan kuormituksen vähentämiseksi.

VAROITUS

- Potilaan kuljettamiseen paareilla tarvitaan vähintään kaksi käyttäjää.
- Käyttäjien tulee pystyä nostamaan potilaan, paarien ja mahdollisten paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino.
- Mitä korkeammalle käyttäjän on nostettava paareja, sitä vaikeampaa on kannattaa painoa. Käyttäjä voi tarvita apua paarien lastaamisessa, jos hän on liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisen nostamisen takaamiseksi. Käyttäjän tulee pystyä nostamaan paarit riittävän korkealle, jotta paarien jalat voivat avautua kokonaan ja lukittua, kun paareja otetaan ulos. Lyhyemmän käyttäjän on nostettava käsivarsiaan korkeammalle, jotta alusta pystyy avautumaan.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
- Ajoneuvossa tulee olla oikein asennettu turvakoukku, jotta puskuri ei häiritse alaosan rungon etujalkoja.
- Jos turvakoukku ei asenneta oikein, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Asenna turvakoukku ja käytä sitä kuvatulla tavalla (ks. [sivu 10-23](#)).

Ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon kahden käyttäjän voimin:

1. Varmista, että ambulanssipaarien sisäänvedettävä pääkappale on tuotu täysin ulos ja lukittu.
2. Aseta ambulanssipaarit sisäänvientiasentoon (mikä tahansa asento, jossa kuormauspyörät ovat samalla tasolla kuin ajoneuvon lattian korkeus).
3. Nosta ajoneuvon puskuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
4. Työnnä ambulanssipaarit potilasosaston avoimen oven luo.
5. Työnnä ambulanssipaareja eteenpäin, kunnes kuormauspyörät ovat potilasosaston lattian päällä ja turvatanko ohittaa turvakoukun kuvassa 20 esitetyllä tavalla.
6. Vedä paareja takaisin, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun, jolloin saadaan suurin mahdollinen tila alaosan nostamiseen.
7. **Käyttäjä 2** – varmista, että turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.



Kuva 20: Turvatangon kiinnittyminen turvakoukkuun

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN VIEMINEN AJONEUVOON KAHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – SÄHKÖKÄYTTÖINEN MENETELMÄ (JATKUU)

8. Vie parit ajoneuvoon jalkopäästä tai siten, että toinen käyttäjistä on parien jalkopäässä ja toinen niiden sivulla:

Molemmat käyttäjät jalkopäässä (suositeltava tapa):

- **Molemmat käyttäjät** – tarttuka ambulanssipaarien runkoon jalkopäästä.
- **Käyttäjä 1** – paina sisäänvientipainiketta (-), kunnes ambulanssipaarien alavaunu menee täysin sisään.

Yksi käyttäjä jalkopäässä ja toinen sivulla:

- **Käyttäjä 1** – tartu ambulanssipaarien runkoon jalkopäästä ja paina sisäänvientipainiketta (-), kunnes ambulanssipaarien alavaunu menee täysin sisään.
- **Käyttäjä 2** – tue ambulanssipaareja niiden sisäänviennin aikana tarttumalla tiukasti ambulanssipaarien ulkokiskoon.

9. **Molemmat käyttäjät** – työntäkää ambulanssipaareja potilasosastoon, kunnes ambulanssipaarit kytkeytyvät ambulanssipaarien kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).

VAROITUS

Kun käytetään ambulanssipaarien kiinnitintä, älä vie ambulanssipaareja ajoneuvoon siten, että pääkappale on vedetty sisään. Jos ambulanssipaarit viedään ajoneuvoon niin, että pääkappale on vedetty sisään, tämä voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen tai sen, ettei se kiinnity oikein ambulanssipaarien kiinnittimeen, jolloin tuloksena voi olla potilaan tai käyttäjän vammautuminen ja/tai ambulanssipaarien vaurioituminen.

Käyttöohje

TYHJIEN AMBULANSSIPAARIEN VIEMINEN AJONEUVOON YHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – SÄHKÖKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Tyhjien ambulanssipaarien vieminen hälytysajoneuvoon voidaan tehdä yhden käyttäjän voimin.

VAROITUS

- Yhden henkilön suorittamat lastaus- ja poisottotoimet on tarkoitettu ainoastaan tyhjien paarien kanssa käytettäväksi. Näitä toimenpiteitä ei saa käyttää, kun potilas viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta. Seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.

Tyhjien ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon yhden käyttäjän voimin:

1. Aseta ambulanssipaarit sisäänvientiasentoon (mikä tahansa asento, jossa pääpuolen kuormauspyörät ovat samalla tasolla kuin ajoneuvon lattian korkeus).
2. Nosta ajoneuvon puskuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
3. Työnnä ambulanssipaarit potilasosaston avoimen oven luo.
4. Työnnä ambulanssipaareja eteenpäin, kunnes kuormauspyörät ovat ajoneuvon potilasosaston lattian päällä ja turvatanko ohittaa turvakoukun.
5. Vedä paareja takaisin, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun, jolloin saadaan suurin mahdollinen tila alaosan nostamiseen.
6. Tartu ambulanssipaarien runkoon jalkopäästä ja paina sisäänvientipainiketta (-), kunnes ambulanssipaarien alavaunu menee täysin sisään kuvassa 21 esitetyllä tavalla.
7. Työnnä ambulanssipaareja potilasosastoon, kunnes ambulanssipaarit kiinnittyvät ambulanssipaarien kiinnittimeen (hankittava erikseen).



Kuva 21: Paina alasetopainiketta

VAROITUS

Kun käytetään ambulanssipaarien kiinnintä, älä vie ambulanssipaareja ajoneuvoon siten, että pääkappale on vedetty sisään. Jos ambulanssipaarit viedään ajoneuvoon niin, että pääkappale on vedetty sisään, tämä voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen tai sen, ettei se kiinnity oikein ambulanssipaarien kiinnittimeen, jolloin tuloksena voi olla potilaan tai käyttäjän vammautuminen ja/tai ambulanssipaarien vaurioituminen.

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN POISTAMINEN AJONEUVOSTA KAHDEN KANTAJAN VOIMIN – SÄHKÖKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Ambulanssipaarien, joilla on potilas, poistaminen ajoneuvosta vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua käyttäjää**. Yksi tai kaksi käyttäjää voi nostaa paarien jalkopäästä. Stryker suosittelee, että molemmat käyttäjät ovat jalkopäässä kumpaankin kohdistuvan kuormituksen vähentämiseksi.



VAROITUS

- Potilaan kuljettamiseen paareilla tarvitaan vähintään kaksi käyttäjää.
- Käyttäjien tulee pystyä nostamaan potilaan, paarien ja mahdollisten paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino.
- Mitä korkeammalle käyttäjän on nostettava paareja, sitä vaikeampaa on kannattaa painoa. Käyttäjä voi tarvita apua paarien lastaamisessa, jos hän on liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisen nostamisen takaamiseksi. Käyttäjän tulee pystyä nostamaan paarit riittävän korkealle, jotta paarien jalat voivat avautua kokonaan ja lukittua, kun paareja otetaan ulos. Lyhyemmän käyttäjän täytyy nostaa käsivarsiaan korkeammalle, jotta alusta pystyy avautumaan.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
- Ajoneuvossa tulee olla oikein asennettu turvakoukku, jotta puskuri ei häiritse alaosan rungon etujalkoja.
- Jos turvakoukku ei asenneta oikein, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Asenna turvakoukku ja käytä sitä kuvatulla tavalla (ks. [sivu 10-23](#)).
- Tapaturman välttämiseksi varmista, että turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun, ennen kuin poistat paarit potilasosastosta.
- Älä vedä tai nosta turvatankoa, kun otat paareja ulos. Turvatanko voi vaurioitua, ja potilas tai käyttäjä voi loukkaantua.
- Ulostuontipainiketta (+) ei saa painaa, ennen kuin turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun.

Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta kahden käyttäjän voimin:

1. Nosta ajoneuvon puskuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
2. Irrota ambulanssipaarit paarien kiinnittimestä. (Katso lisätietoja paarien kiinnittimestä, [sivu 10-20](#)).
3. Poista ambulanssipaarit ajoneuvosta jalkopäästä tai siten, että toinen käyttäjistä on ambulanssipaarien jalkopäässä ja toinen niiden sivulla:

Molemmat käyttäjät jalkopäässä (suositeltava tapa):

- **Molemmat käyttäjät** – tarttukaa ambulanssipaarien runkoon jalkopäästä. Vetäkää ambulanssipaarit ulos potilasosastosta, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun.
- **Molemmat käyttäjät** – varmista, että turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.
- **Käyttäjä 1** – laske alavaunu täysin ulos tuotuun asentoonsa painamalla ulostuontipainiketta (+).

Huomautus: Voit käyttää käsikäyttöistä vapautusta tai käyttää käsikäyttöistä vapautusta ja painaa lopuksi ulostuontipainiketta. Ulostuontipainiketta (+) käytettäessä on varmistettava, että käsikäyttöinen vapautus on täysin kytkeytynyt, ennen kuin ulostuontipainiketta (+) painetaan.

Yksi käyttäjä jalkopäässä ja toinen sivulla:

- **Käyttäjä 1** – ota kiinni paarien rungosta jalkopäästä. Vedä ambulanssipaarit ulos potilasosastosta, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun.
- **Käyttäjä 2** – varmista, että turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.
- **Käyttäjä 2** – tue ambulanssipaareja niiden poistamisen aikana tarttumalla tiukasti ulkokiskoon.
- **Käyttäjä 1** – laske alavaunu täysin ulos tuotuun asentoonsa painamalla ulostuontipainiketta (+).

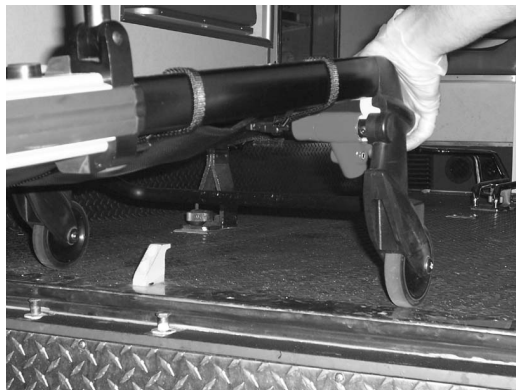
Huomautus: Voit käyttää käsikäyttöistä vapautusta tai käyttää käsikäyttöistä vapautusta ja painaa lopuksi ulostuontipainiketta. Ulostuontipainiketta (+) käytettäessä on varmistettava, että käsikäyttöinen vapautus on täysin kytkeytynyt, ennen kuin ulostuontipainiketta (+) painetaan.

AMBULANSSIPAARIEN POISTAMINEN AJONEUVOSTA KAHDEN KANTAJAN VOIMIN – SÄHKÖKÄYTTÖINEN MENETELMÄ (JATKUU)

4. **Käyttäjät 2** – Irrota turvatanko potilasosaston turvakoukusta vetämällä turvatangon vapautusvipua eteenpäin, kuten kuvassa 22 esitetään.
5. Poista kuormauspyörät ajoneuvon potilasosastosta.

VAROTOIMI

- Kun ambulanssipareja poistetaan potilasosastosta, varmista, että pyörät ovat tukevasti maan pinnalla. Muuten tuote voi vaurioitua.
- Älä "askella" ambulanssipareja yli tuotteelle asetetun ambulanssiparien lastauskorkeuden, kun turvatanko kytkeytyy ajoneuvon turvakoukkuun, tai tuote voi vaurioitua.



Kuva 22: Turvatangon irrottaminen

Käyttöohje

TYHJIEN AMBULANSSIPAARIEN POISTAMINEN AJONEUVOSTA YHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – SÄHKÖKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Tyhjien ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta voidaan tehdä yhden käyttäjän voimin.

VAROITUS

- Yhden henkilön suorittamat lastaus- ja poisottotoimet on tarkoitettu ainoastaan tyhjien paarien kanssa käytettäväksi. Näitä toimenpiteitä ei saa käyttää, kun potilas viedään ajoneuvoon tai hänet poistetaan ajoneuvosta. Seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
- Älä vedä tai nosta turvatankoa, kun otat paareja ulos. Turvatanko voi vaurioitua, ja potilas tai käyttäjä voi loukkaantua.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.

Tyhjien ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta yhden käyttäjän voimin:

1. Nosta ajoneuvon puskuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
2. Irrota ambulanssipaarit paarien kiinnittimestä. (Katso lisätietoja paarien kiinnittimestä, [sivu 10-20](#)).
3. Tartu ambulanssipaarien runkoon jalkopäästä.
4. Vedä ambulanssipaareja ajoneuvosta, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun.
5. Laske alavaunu täysin ulos tuotuun asentoonsa painamalla ulostuontipainiketta (+), kuten kuvassa 23 esitetään.
6. Irrota turvatanko turvakoukusta vetämällä turvatangon vapautusvipua eteenpäin ja rullaa ambulanssipaarit ulos ajoneuvosta.
7. Poista kuormauspyörät ajoneuvon potilasosastosta.



Kuva 23: Paina ojennuspainiketta

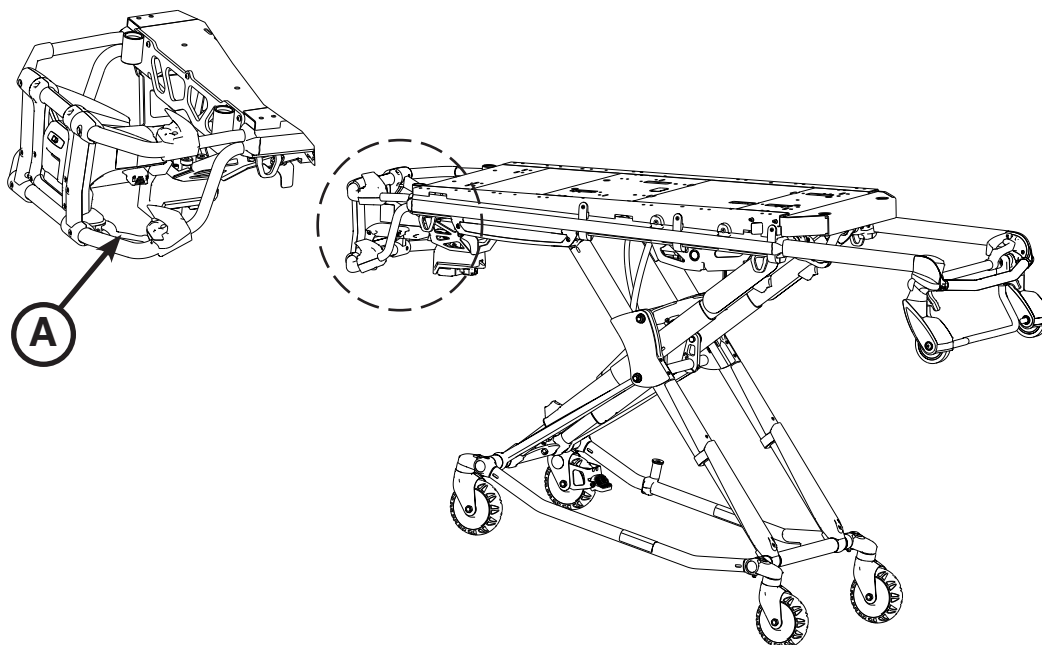
VAROTOIMI

- Kun ambulanssipaareja poistetaan potilasosastosta, varmista, että pyörät ovat tukevasti maan pinnalla. Muuten tuote voi vaurioitua.
- Älä "askella" ambulanssipaareja yli tuotteelle asetetun ambulanssipaarien lastauskorkeuden, kun turvatanko kytkeytyy ajoneuvon turvakoukkuun, tai tuote voi vaurioitua.

KÄSIOHJAUKSEN KÄYTTÖ

Sähköisen toiminnon menetyksen varalta ambulanssipaarit on varustettu käsiohituksella, jonka avulla tuotetta voi käyttää manuaalisesti, kunnes sähköiset toiminnot palautuvat. Ambulanssipaarit voidaan nostaa tai laskea punaisella käsikäyttöisellä varavapautuskahvalla.

Punainen käsikäyttöinen varavapautuskahva (A) on ambulanssipaarien jalkopäässä, alemman nostotangon vasemmalla puolella potilaasta katsoen (ks. kuva 24).



Kuva 24: Käsikäyttöinen varavapautuskahva

Ambulanssipaarien nostaminen tai laskeminen käsikäyttöisellä varavapautuskahvalla:

1. **Molemmat käyttäjät** – nostakaa ambulanssipaareja noston/laskun aikana tukien ambulanssipaarien painoa kummastakin päästä.
2. **Käyttäjä 1 (jalkopää)** – vedä käsikäyttöistä varavapautuskahvaa nostotankoa kohden. Samalla kun vedät käsikäyttöistä varavapautuskahvaa, nosta tai laske ambulanssipaarit haluttuun kohtaan ja vapauta sitten kahva, jolloin ambulanssipaarit lukittuvat paikalleen.

Huomautuksia:

- Jos potilas on ambulanssipaareilla, käyttäjien on nostettava ambulanssipaareja hieman pyörittään, jos ne on tuotava ulos tai vietävä sisään käsikäyttöisesti.
- Käsikäyttöisen varavapautuskahvan aktivointi voi aiheuttaa ambulanssipaarien laskeutumisen hitaasti alas, jos ambulanssipaarien päällä on alle 23 kg:n paino.
- Hydraulineste muuttuu viskoosisemmaksi, kun ambulanssipaareja käytetään pitkiä aikoja kylmässä. Kun käsikäyttöistä vapautustoimintoa käytetään alustan poistamiseen ajoneuvosta kylmässä säässä, pidä kiinni vapautuskahvasta noin yhden sekunnin ajan sen jälkeen, kun ambulanssipaarien pyörät koskevat maahan. Tämä estää vuodetuen painumisen, kun ambulanssipaareja poistetaan ambulanssista.

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN VIEMINEN AJONEUVOON KAHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – KÄSIKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Ambulanssipaarien, joilla on potilas, lastaaminen ajoneuvoon vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua käyttäjää**. Yksi tai kaksi käyttäjää voi nostaa paarien jalkopäästä. Stryker suosittelee, että molemmat käyttäjät ovat jalkopäässä kumpaankin kohdistuvan kuormituksen vähentämiseksi.

VAROITUS

- Potilaan kuljettamiseen paareilla tarvitaan vähintään kaksi käyttäjää.
- Käyttäjien tulee pystyä nostamaan potilaan, paarien ja mahdollisten paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino.
- Mitä korkeammalle käyttäjän on nostettava paareja, sitä vaikeampaa on kannattaa painoa. Käyttäjä voi tarvita apua paarien lastaamisessa, jos hän on liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisen nostamisen takaamiseksi. Käyttäjän tulee pystyä nostamaan paarit riittävän korkealle, jotta paarien jalat voivat avautua kokonaan ja lukittua, kun paareja otetaan ulos. Lyhyemmän käyttäjän täytyy nostaa käsivarsiaan korkeammalle, jotta alusta pystyy avautumaan.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
- Ajoneuvossa tulee olla oikein asennettu turvakoukku, jotta pus kuri ei häiritse alaosan rung on etujalkoja.
- Jos turvakoukku ei asenneta oikein, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Asenna turvakoukku ja käytä sitä kuvatulla tavalla (ks. [sivu 10-23](#)).

Ambulanssipaarien vieminen ajoneuvoon kahden käyttäjän voimin käyttämällä käsikäyttöistä varavapautuskahvaa:

1. Aseta ambulanssipaarit sisäänvientiasentoon (mikä tahansa asento, jossa kuormauspyörät ovat samalla tasolla kuin ajoneuvon lattian korkeus).
2. Nosta ajoneuvon pus kuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
3. Työnnä ambulanssipaarit potilasosaston avoimen oven luo.
4. Työnnä ambulanssipaareja eteenpäin, kunnes kuormauspyörät ovat ajoneuvon potilasosaston lattian päällä ja turvatanko ohittaa turvakoukun.
5. Vedä paareja takaisin, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun, jolloin saadaan suurin mahdollinen tila alaosan nostamiseen.

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN VIEMINEN AJONEUVOON KAHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – KÄSIKÄYTTÖINEN MENETELMÄ (JATKU)

6. **Käyttäjä 2** – varmista, että turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.
7. **Käyttäjä 1** – ota kiinni parien rungosta jalkopäästä. Nosta ambulanssiparien jalkopäätä, kunnes ambulanssiparien alusta ei enää kannattele painoa. Purista vapautuskahvaa ja pidä se puristettuna, kuten kuvassa 25 esitetään.
8. **Käyttäjä 2** – tue ambulanssipareja laittamalla kätesi ulkokiskoon. Tartu alustan runkoon. Kun jalkopäässä oleva käyttäjä on nostanut ambulanssiparit ja puristanut vapautuskahvaa, nosta alavaunua, kunnes se pysähtyy korkeimpaan asentoonsa, ja pidä sitä siinä.
9. **Molemmat käyttäjät** – työntäkää ambulanssipareja potilasosastoon, kunnes parit kytkeytyvät parien kiinnittimeen (ei sisälly toimitukseen).

Huomautus: Kun käsikäyttöistä varavapautuskahvaa käytetään, vältä alustan nopeaa nostamista tai laskemista, tai liike voi vaikuttaa hitaalta; nosta hitaalla jatkuvalla liikkeellä.



Kuva 25: Käsikäyttöinen varavapautuskahva

Käyttöohje

AMBULANSSIPAARIEN POISTAMINEN AJONEUVOSTA KAHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – KÄSIKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Ambulanssipaarien, joilla on potilas, poistaminen ajoneuvosta vaatii vähintään **kaksi (2) koulutettua käyttäjää**. Yksi tai kaksi käyttäjää voi nostaa paarien jalkopäästä. Stryker suosittelee, että molemmat käyttäjät ovat jalkopäässä kumpaankin kohdistuvan kuormituksen vähentämiseksi.



VAROITUS

- Potilaan kuljettamiseen paareilla tarvitaan vähintään kaksi käyttäjää.
- Käyttäjien tulee pystyä nostamaan potilaan, paarien ja mahdollisten paareilla olevien tavaroiden kokonaispaino.
- Mitä korkeammalle käyttäjän on nostettava paareja, sitä vaikeampaa on kannattaa painoa. Käyttäjä voi tarvita apua paarien lastaamisessa, jos hän on liian lyhyt tai jos potilas on liian painava turvallisen nostamisen takaamiseksi. Käyttäjän tulee pystyä nostamaan paarit riittävän korkealle, jotta paarien jalat voivat avautua kokonaan ja lukittua, kun paareja otetaan ulos. Lyhyemmän käyttäjän täytyy nostaa käsivarsiaan korkeammalle, jotta alusta pystyy avautumaan.
- Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
- Ajoneuvossa tulee olla oikein asennettu turvakoukku, jotta puskurit ei häiritse alaosan rungon etujalkoja.
- Jos turvakoukku ei asenneta oikein, seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Asenna turvakoukku ja käytä sitä kuvatulla tavalla (ks. sivu 10-23).
- Tapaturman välttämiseksi varmista, että turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun, ennen kuin poistat paarit potilasosastosta.
- Älä vedä tai nosta turvatankoa, kun otat paareja ulos. Turvatanko voi vaurioitua, ja potilas tai käyttäjä voi loukkaantua.
- Ulostuontipainiketta (+) ei saa painaa, ennen kuin turvatanko on kiinnittynyt turvakoukkuun.

Ambulanssipaarien poistaminen ajoneuvosta kahden käyttäjän voimin:

1. Nosta ajoneuvon puskurit nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
2. Irrota ambulanssipaarit paarien kiinnittimestä. (Katso lisätietoja paarien kiinnittimestä, sivu 10-20).
3. Vie paarit ajoneuvoon joko jalkapuolelta tai yhden käyttäjän kanssa siten, että yksi käyttäjä on jalkapuolella ja yksi sivulla:

Kumpikin käyttäjä jalkapuolella (suositeltava tapa):

- **Kumpikin käyttäjä** – ottakaa kiinni paarien rungosta jalkopäästä.
- **Käyttäjät 1** – Laske alusta täysin ojennettuun asentoonsa vetämällä käsikäyttöistä varavapautuskahvaa. Vedä ambulanssipaareja ulos potilasosastosta, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun.
- **Käyttäjät 2** – varmista, että turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.

Yksi kantaja jalkopäässä ja toinen sivulla:

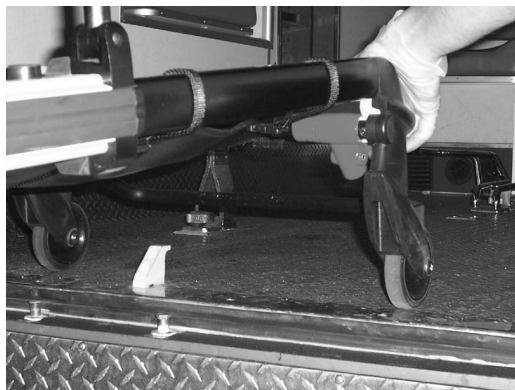
- **Käyttäjät 1** – ota kiinni paarien rungosta jalkopäästä. Laske alusta täysin ojennettuun asentoonsa vetämällä käsikäyttöistä varavapautuskahvaa. Vedä ambulanssipaareja ulos potilasosastosta, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun.
- **Käyttäjät 2** – varmista, että turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.
- **Käyttäjät 2** – tue ambulanssipaareja niiden poistamisen aikana tarttumalla tiukasti ulkokiskoon.

AMBULANSSIPAARIEN POISTAMINEN AJONEUVOSTA KAHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – KÄSIKÄYTTÖINEN MENETELMÄ (JATKUU)

4. **Käyttäjät 2** – Irrota turvatanko potilasosaston turvakoukusta vetämällä turvatangon vapautusvipua eteenpäin (kuva 26).
5. Poista kuormauspyörät ajoneuvon potilasosastosta.

VAROITUS

Kun ambulanssipaareja poistetaan potilasosastosta, varmista, että pyörät ovat tukevasti maan pinnalla. Muuten tuote voi vaurioitua.



Kuva 26: Turvatangon irrottaminen

Käyttöohje

TYHJIEN AMBULANSSIPAARIEN POISTAMINEN AJONEUVOSTA YHDEN KÄYTTÄJÄN VOIMIN – KÄSIKÄYTTÖINEN MENETELMÄ

Tyhjien ambulanssiparien poistaminen ajoneuvosta voidaan tehdä yhden käyttäjän voimin.

VAROITUS

- Yhden henkilön suorittamat lastaus- ja poisottotoimet on tarkoitettu ainoastaan tyhjien parien kanssa käytettäväksi. Näitä toimenpiteitä ei saa käyttää, kun potilas viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta. Seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.
 - Älä vedä tai nosta turvatankoa, kun otat paareja ulos. Turvatanko voi vaurioitua, ja potilas tai käyttäjä voi loukkaantua.
 - Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssiparien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.
-

Tyhjien ambulanssiparien poistaminen ajoneuvosta yhden käyttäjän voimin:

1. Nosta ajoneuvon puskuri nostettuun asentoon (jos varuste toimitetaan).
 2. Irrota ambulanssiparit parien kiinnittimestä. (Katso lisätietoja parien kiinnittimestä, [sivu 10-20](#)).
 3. Tartu ambulanssiparien runkoon jalkopäästä.
 4. Vedä ambulanssipareja ajoneuvosta, kunnes turvatanko kiinnittyy turvakoukkuun.
 5. Laske alusta täysin ojennettuun asentoonsa vetämällä käsikäyttöistä varavapautuskahvaa.
 6. Irrota turvatanko turvakoukusta vetämällä turvatangon vapautusvipua eteenpäin ja rullaa ambulanssiparit ulos ajoneuvosta.
 7. Poista kuormauspyörät ajoneuvon potilasosastosta.
-

VAROTOIMI

Kun ambulanssipareja poistetaan potilasosastosta, varmista, että pyörät ovat tukevasti maan pinnalla. Muuten tuote voi vaurioitua.

Käyttöohje

LISÄAVUN KÄYTTÖ

	Tasojen muuttaminen	Työntäminen	Lastaus / ulos ottaminen
Kaksi käyttäjää Kaksi avustajaa			
Kaksi käyttäjää Neljä avustajaa			

VAROITUS

Varmista käsien oikea sijainti käsikahvoissa. Käsien tulee olla irti turvatangon punaisista kääntötapeista, kun ambulanssipaareja viedään ajoneuvoon tai poistetaan ajoneuvosta tai kun ambulanssipaarien korkeutta muutetaan kahden tai useamman käyttäjän voimin.

Käyttöohje

SMRT-PAKKAUKSEN IRROTTAMINEN JA VAIHTAMINEN

Ambulanssipaarien virtalähteenä toimitetaan kaksi irrotettavaa 24V SMRT Pak -akku.

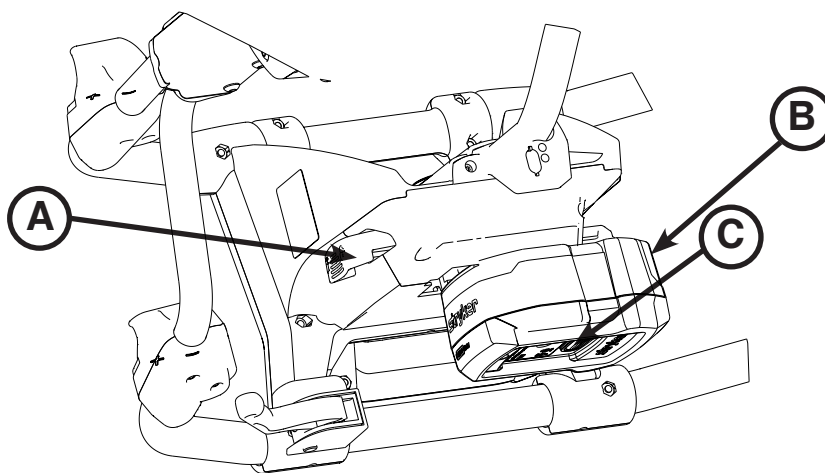
Katso SMRT-virtajärjestelmän käyttö-/huolto-oppaasta lisätietoja SMRT Pak -akusta ja SMRT-laturista.

VAROITUS

- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan yritä mistään syystä avata akku. Jos akun kotelo on halkeillut tai vaurioitunut, älä laita akku laturiin. Palauta vaurioituneet akut huoltokeskukseen kierrätettäviksi.
- Älä poista akku, kun ambulanssipaarit on aktivoitu.
- Vältä suoraa kosketusta märän akun tai akkukotelon kanssa. Kosketus voi aiheuttaa tapaturman potilaalle tai käyttäjälle.

SMRT Pak -akun irrottaminen:

1. Vapauta SMRT Pak -akku (B) ambulanssipaaareista painamalla punaista yhdellä kädellä käytettävää vapautuspainiketta (C) tai painamalla akun vapautuspainiketta (A) kuvassa 27 esitetyllä tavalla.
2. Liu'uta irrotettu SMRT Pak -akku ulos kotelosta.



Kuva 27: SMRT Pak -akun irrottaminen ja vaihtaminen

SMRT Pak -akun uudelleen asentaminen tai vaihtaminen:

1. Kohdista akkukotelon kielekkeet.
2. Työnnä SMRT Pak -akku koteloon, kunnes lukko naksahtaa paikoilleen.
 - Ambulanssipaarien virtaa osoittava LED-valo on tasaisen vihreä, jos SMRT Pak -akku on ladattu ja toimintavalmis.
 - Ambulanssipaarien virtaa osoittava LED-valo vilkkuu keltaisena, jos SMRT Pak -akku on ladattava uudestaan tai vaihdettava.

Huomautus: Akuista häviää hitaasti virtaa, kun ne eivät ole laturissa.

VAROITUS

Poista akku, jos ambulanssipaaareja ei käytetä pitkään aikaan (yli 24 tuntiin).

SISÄÄNVEDETTÄVÄN PÄÄKAPPALEEN KÄYTTÖ

Pääkappale painuu kokoon hälytysajoneuvoon lastaamiseen soveltuvasta ensimmäisestä asennosta toiseen asentoon, jossa kappale on vetäytynyt vuodetuen rungon sisään. Kun ambulanssipaarit on viety sisään, ne voivat vieriä kaikkiin suuntiin pyörien varassa myös alimmassa asennossaan. Tämän ansiosta paareja on helpompi liikutella ja käsitellä.

Pääkappaleen vetäminen ulos:

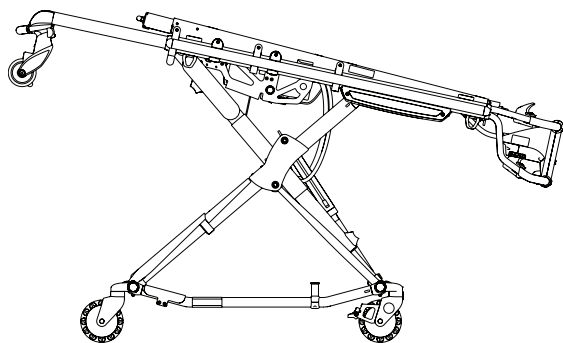
1. Ota tukea ulkokiskosta yhdellä kädellä ja vedä kahvasta (A). Kierrä kahvaa kohti ambulanssipaarien päänpuoleista päätä, jolloin pääkappale vapautuu lukituksesta.
2. Samalla kun pidät kahvaa (A) vapautusasennossa, vedä pääkappaletta vuodetuen rungosta pois päin, jolloin pääkappale pitenee, kunnes se kiinnittyy täysin ulosvedettyyn asentoon.
3. Lukitse pääkappale ulosvedettyyn asentoon vapauttamalla kahva (A).

Pääkappaleen työntäminen sisään:

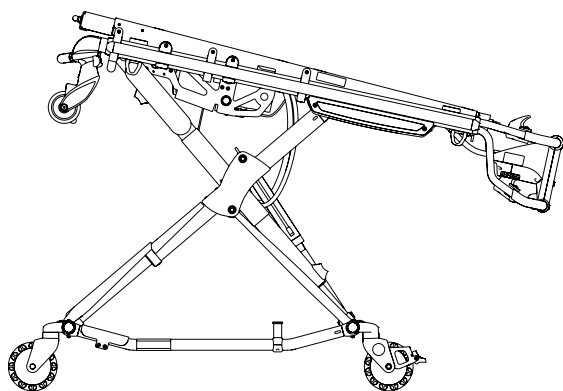
1. Ota tukea ulkokiskosta yhdellä kädellä ja vedä kahvasta (A). Kierrä kahvaa kohti ambulanssipaarien päänpuoleista päätä, jolloin pääkappale vapautuu lukituksesta.
2. Samalla kun pidät kahvaa (A) vapautusasennossa, työnnä pääkappaletta vuodetuen runkoa päin, jolloin pääkappale vetäytyy sisään, kunnes se kiinnittyy täysin sisäänvedettyyn asentoon.
3. Lukitse pääkappale sisäänvedettyyn asentoon vapauttamalla kahva.

VAROITUS

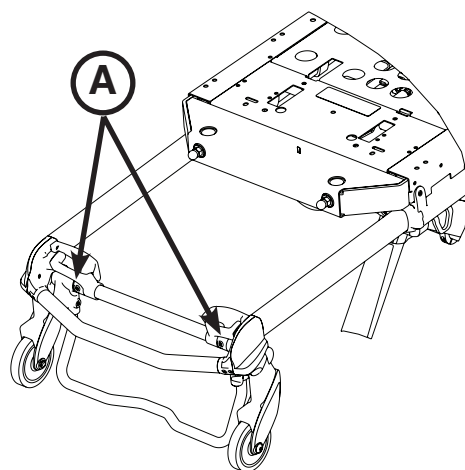
- Tapaturman välttämiseksi varmista aina ennen paarien käyttämistä, että päänpuoleinen pää on lukittu paikoilleen.
- Älä yritä lastata paareja potilastilaan pääkappaleen ollessa sisään työnnettynä. Jos ambulanssipaarit lastataan pääkappale sisäänvedettyinä, seurauksena voi olla paarien kallistuminen tai huono kiinnittyminen paarien kiinnittimeen. Tästä voi aiheutua potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai ambulanssipaarien vaurioituminen.



Kuva 28: Pääkappale ulosvedettynä



Kuva 29: Pääkappale sisäänvedettynä



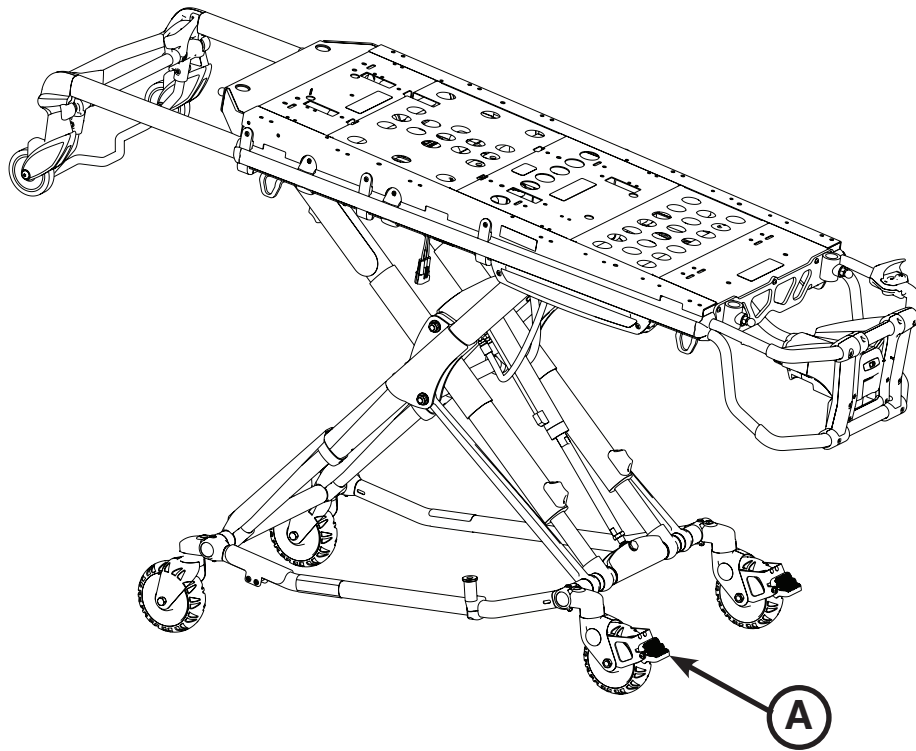
Kuva 30: Pääkappaleen vapautuskahvat

Käyttöohje

LISÄVARUSTEENA SAATAVAN PYÖRÄLUKON (-LUKKOJEN) KÄYTTÖ

Lisävarusteena saatava pyörälukko (-lukot) lukitaan painamalla poljin (A) täysin alas, kuten kuvassa 31 esitetään, kunnes poljin pysähtyy ja lepää tiukasti pyörän pinnalla.

Lisävarusteena saatava pyörälukko (-lukot) vapautetaan painamalla jalalla polkimen yläpuolta tai nostamalla varpaalla poljinta alapuolelta. Polkimen yläosa on pyörän runkoa vasten pyörälukon vapautuessa.



Kuva 31: Pyörälukko

VAROITUS

- Älä koskaan käytä lisävarusteena saatavaa pyörälukkoa (-lukkoja), kun potilas on paareilla. Mikäli ambulanssipaareja siirretään, kun pyörälukko on kytkettynä, ne voivat kaatua, mikä voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen tai vaurioittaa ambulanssipaareja.
- Älä koskaan jätä potilasta ilman valvontaa paareille, koska tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen. Pidä tiukasti kiinni ambulanssipaareista, joilla on potilas.
- Pyöräjarrua ei saa asentaa tai käyttää ambulanssipaareissa, joiden pyörät ovat kuluneet liikaa. Pyöräjarrun asentaminen tai käyttö läpimitaltaan alle 15 cm:n (6") pyörässä voi heikentää pyöräjarrun pitokykyä, mistä saattaa olla seurauksena potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen tai ambulanssipaarien tai muiden laitteiden vaurioituminen.

VAROTOIMI

Pyörälukko (-lukot) on tarkoitettu ainoastaan ambulanssipaarien vierimisen estämiseen silloin, kun parit jätetään ilman valvontaa tai potilaan siirtämistä halutaan helpottaa. Pyörälukko ei välttämättä pidä tarpeeksi hyvin kaikilla pinnoilla tai kuormitettuna.

VALINNAISEN OHJAUSLUKON KÄYTTÖ

Ohjauslukon kytkeminen päälle parien jalkopäästä tai päänpuoleisesta päästä:

- Voit kytkeä ohjauslukon päälle parien jalkopäästä painamalla jalkapolkimen punaista osaa (lukitus) kuvassa 32 esitetyllä tavalla tai parien päänpuoleisesta päästä painamalla kumpaa tahansa kuvassa 33 näkyvää punaista poljinta.
- Käännä paareja, kunnes vähintään toinen päänpuoleisen pään pyöristä lukittuu.



Kuva 32



Kuva 33

Ohjauslukon vapauttaminen parien jalkopäästä tai päänpuoleisesta päästä:

- Voit vapauttaa ohjauslukon parien jalkopäästä painamalla jalkapolkimen vihreää osaa (lukituksen vapautus) kuvassa 34 esitetyllä tavalla tai parien päänpuoleisesta päästä nostamalla ylös kumman tahansa kuvassa 35 näkyvistä punaisista päänpuoleisen pään polkimista.



Kuva 34



Kuva 35

Ambulanssipaarien käyttö

INKUBAATTORISOVITTIMEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

Huomautuksia:

- Jos mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaarien kanssa tilattiin sovitin, inkubaattorisovitin on ehkä asennettu tehtaalla.
- Mikäli sovitin hankittiin jälkepäin asennettavana pakkauksena, noudata näitä asennusohjeita.

VAROITUS

Nämä sovitimet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaareissa. Niitä ei ole tarkoitettu asentaa mihinkään muihin Strykerin tai muun valmistajan ambulanssipaareihin. Näiden sovitimien käyttö muissa kuin mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaareissa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

1. Irrota jo asennettu sovitin (jos sellainen on). Katso kunkin sovitin irrotus- ja asentamisohjeiden sivut taulukosta 1.0.
2. Asenna uusi inkubaattorisovitin. Katso kunkin sovitin irrotus- ja asentamisohjeiden sivut taulukosta 1.0.
3. Kohdista sovitinkokoonpano **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaarien asennusreikiin, kuten asianomaisessa piirroksessa esitetään.
4. Määritä mukana toimitettujen kiinnittimien oikea sijainti asianmukaisen piirroksen avulla. Levitä muutama tippa mukana toimitettua Loctite®-liimaa kiinnittimien kiertäisiin ja kiristä ne tiukkaan.
5. Asenna inkubaattori sovittimeen. Katso kunkin inkubaattorin asentamisohjeiden sivut taulukosta 2.0.

Inkubaattori/moduuli	Sivu	Tarvittava työkalu (työkalut)
Airborne™ Side-by-Side	sivu 10-128	<ul style="list-style-type: none">• 5/32 tuuman kuusiokoloavain• 3/16 tuuman kuusiokoloavain• 1/2 tuuman holkki ja räikkä
Drager®	sivu 10-134	<ul style="list-style-type: none">• 5/32 tuuman kuusiokoloavain• 3/16 tuuman kuusiokoloavain
Airborne™ Stackable	sivu 10-137	<ul style="list-style-type: none">• 1/2 tuuman holkki ja räikkä
Ilmatyynykuljetin (ei sovitinvaihtoehtoa)	sivu 10-139	<ul style="list-style-type: none">• 1/2 tuuman holkki ja räikkä

Taulukko 1.0

Inkubaattori	Sivu
Airborne™ Side-by-Side	sivu 10-51
Drager®	sivu 10-52
Airborne™ Stackable	sivu 10-54
Ilmatyynykuljetin (ei sovitinvaihtoehtoa)	sivu 10-55

Taulukko 2.0

VAROITUS

Varmista, että sovitin on oikein asennettu ambulanssipaareihin ja että inkubaattori on tiukasti kiinnitetty sovittimeen ennen käyttöä. Väärin kiinnitetty sovitin tai inkubaattori voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

Ambulanssiparien käyttö

AIRBORNE™-INKUBAATTORIN ASENNUS VIEREKKÄISKOKOONPANOON (SIDE-BY-SIDE)

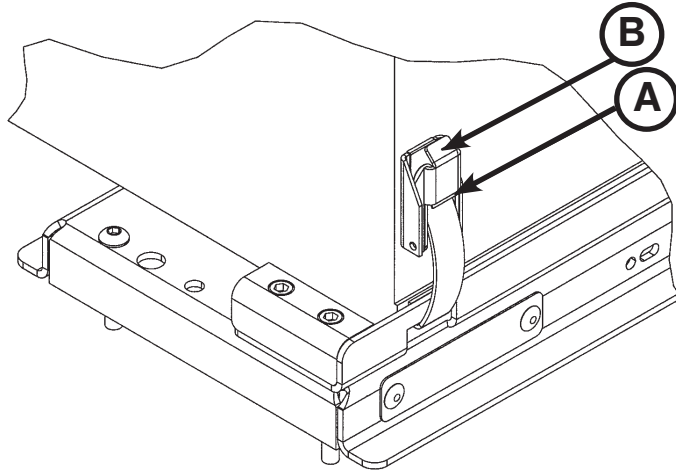
Lue ja omaksu tämä ohjekirja sekä inkubaattorin mukana toimitettu ohjekirja ennen Airborne™ Side-by-Side -inkubaattorin asentamista mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipareihin.

VAROITUS

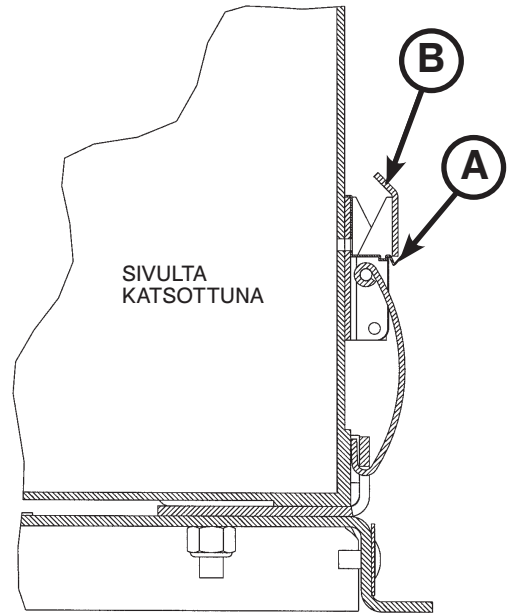
Airborne™ Side-by-Side -inkubaattorisovitin (6516-028-000) on suunniteltu vain Airborne™-inkubaattorien kiinnittämiseen mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipareihin. Tämän sovittimen käyttö muissa kuin mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssiparien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

Inkubaattorin asentaminen:

1. Vapauta lukkokieleke (B) työntämällä lukkokieleke (A) alas, kuten kuvassa 36 esitetään.
2. Työnnä lukkokieleke (B) alas ja avaa inkubaattorin neljän kulman jokainen salpa.
3. Aseta Airborne™-inkubaattori ambulanssiparien sovittimeen. Varmista, että inkubaattorin kaikki neljä kulmaa asettuvat oikein sovittimeen.
4. Vie jokainen salpa koloonsa sovittimessa. Kiinnitä salvat työntämällä salpaa (B) ylös. Varmista, että kaikki neljä salpaa on tiukasti kiinnitetty.



Kuva 36: Airborne™ Side-by-Side -inkubaattori



Kuva 37: Lukkokielekkeet sivulta katsottuna

VAROITUS

Varmista, että sovitin on oikein asennettu ambulanssipareihin ja että inkubaattori on tiukasti kiinnitetty sovittimeen ennen käyttöä. Väärin kiinnitetty sovitin tai inkubaattori voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

Ambulanssipaarien käyttö

DRAGER®-INKUBAATTORIN ASENNUS

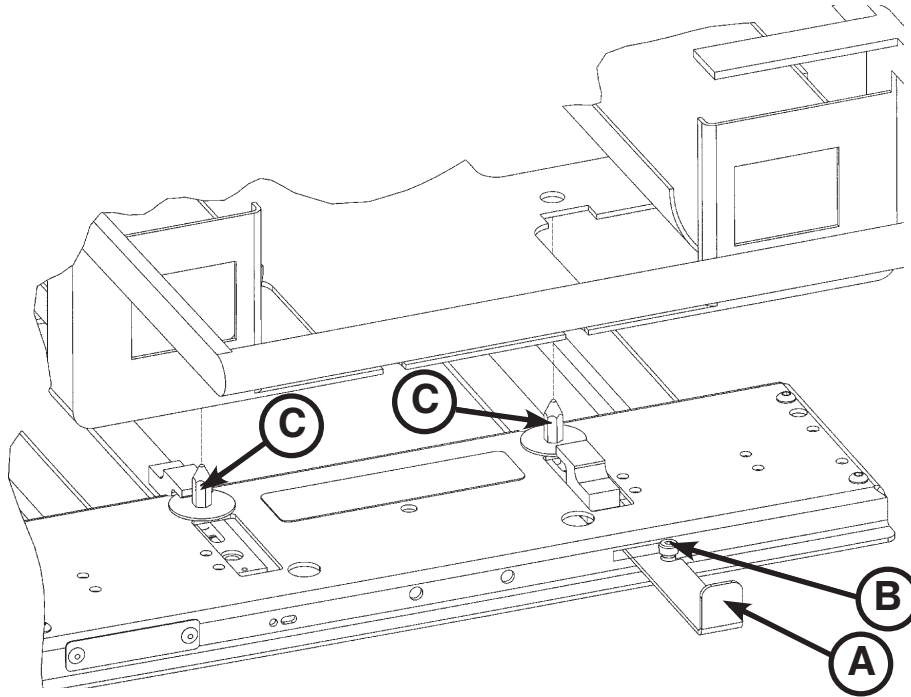
Lue ja omaksu tämä ohjekirja sekä inkubaattorin mukana toimitettu ohjekirja ennen Drager®-inkubaattorin asentamista mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaareihin.

VAROITUS

- Drager®-inkubaattorisovitin (6516-029-000) on suunniteltu vain Drager®-inkubaattorien kiinnittämiseen mallin 6510 Power-PRO™ IT -ambulanssipaareihin. Tämän sovittimen käyttö muissa kuin mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Stryker ei ole vastuussa Drager®- (tai Air-Shields®-sarjan) inkubaattorien teknisten tietojen muutoksista.

Inkubaattorin asentaminen:

1. Vedä sovittimen punaista lukkokahvaa (A) ja siirrä sitä oikealle, kunnes kahva kiinnittyy sovittimen olakepulttiin (B), kuten kuvassa 38 esitetään.
2. Aseta inkubaattori sovittimeen. Kohdista inkubaattorin reiät sovittimen neljään nastaan (C) (vain kaksi neljästä nastasta esitetään kuvassa).
3. Vapauta lukkokahva siirtämällä sitä vasemmalle. Kahva vetäytyy sisään ja salvat kytkeytyvät, jolloin inkubaattori kiinnittyy paikalleen. Tarkasta kaikki neljä lukituskohtaa sen varmistamiseksi, että salvat ovat kiinnittyneet tiukasti ja ettei niiden tiellä ole mitään (letkuja, johtoja jne.).



Kuva 38: Drager®-inkubaattori

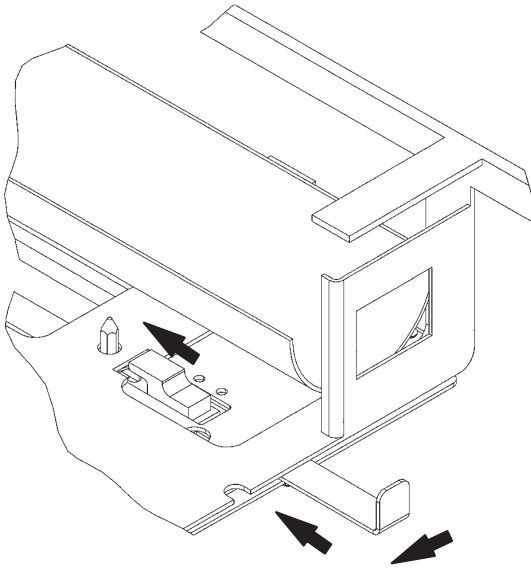
Ambulanssiparien käyttö

DRAGER® -INKUBAATTORIN ASENNUS (JATKUU)

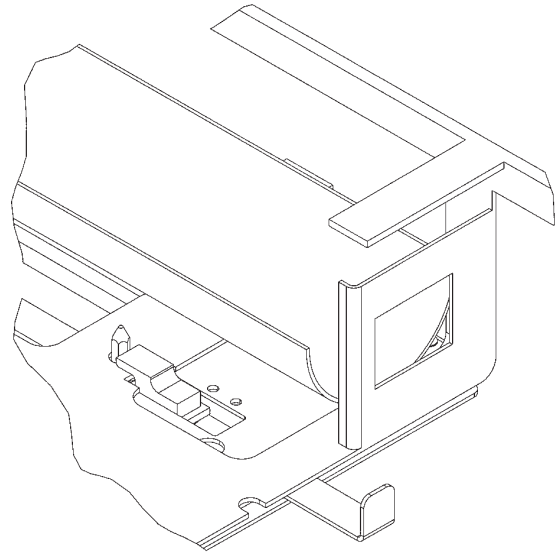
Kuvat 39 ja 40 esittävät inkubaattoria lukitsemattomassa ja lukitussa asennossa.

VAROITUS

Varmista, että sovitin on oikein asennettu ambulanssipareihin ja että inkubaattori on tiukasti kiinnitetty sovittimeen ennen käyttöä. Väärin kiinnitetty sovitin tai inkubaattori voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.



Kuva 39: Lukitsematon asento



Kuva 40: Lukittu asento

Ambulanssipaarien käyttö

AIRBORNE™ STACKABLEN ASENNUS

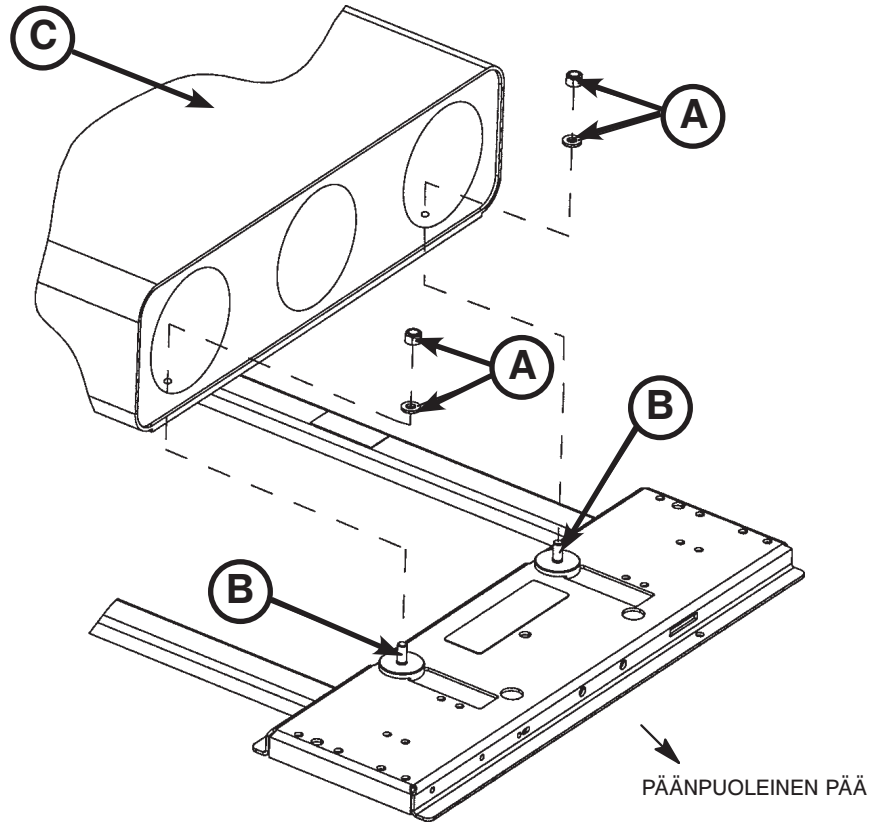
Lue ja omaksu tämä ohjekirja sekä inkubaattorin mukana toimitettu ohjekirja ennen Airborne™ Stackablen asentamista mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipareihin.

VAROITUS

Airborne™ Stackable -sovitin (6516-027-000) on suunniteltu kiinnittämään vain Airborne™ Stackable -laite mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipareihin. Tämän sovitimen käyttö muissa kuin mallin 6516 ambulanssipareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien tai pinottavien laitteiden käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

Inkubaattorin asentaminen:

1. Irrota neljä 5/16 tuuman kuusiokoloruuvia ja aluslevyä (A) 1/2 tuuman holkin ja räikän avulla asennusnastoista (B), kuten kuvassa 41 esitetään.
2. Etsi asennusreiät happipullomoduulin (C) pohjasta.
3. Asenna happipullon pidike sovitimen asennusnastoihin (B) niin, että pullon suut osoittavat sisäänvedettävää pääkappaletta kohden. Varmista, että kaikki neljä asennusnastaa asettuvat kunnolla happipullopidikkeen asennusreikiin.
4. Asenna vaiheessa yksi irrotetut neljä 5/16 tuuman kuusiokoloruuvia ja aluslevyä (A) takaisin 1/2 tuuman holkin ja räikän avulla ja kiristä ne tiukkaan.



Kuva 41: Airborne™ Stackable

VAROITUS

Varmista, että sovitin on oikein asennettu ambulanssipareihin ja että happimoduuli on tiukasti kiinnitetty sovitteeseen ennen käyttöä. Väärin kiinnitetty sovitin tai happimoduuli voi johtaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.

Ambulanssipaarien käyttö

ILMATYNYNKULJETTIMEN ASENTAMINEN VASTAKAPPALEESEENSA

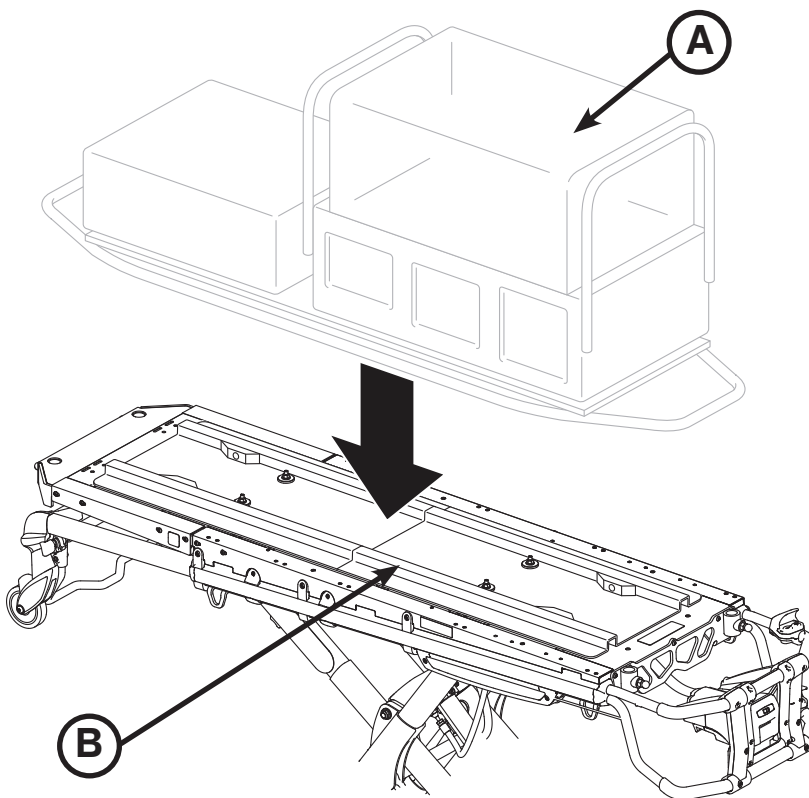
Lue ja omaksu tämä ohjekirja sekä inkubaattorin mukana toimitettu ohjekirja ennen ilmatyynykuljettimen asentamista mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaareihin. Nämä ohjeet selittävät, miten ilmatyynykuljetin asennetaan valmistajan toimittamaan laitteen vastakappaleeseen (ei sisälly toimitukseen).

VAROITUS

- Ilmatyynykuljetin, ei sovitinvaihtoehtoa (6516-042-000), on suunniteltu kiinnittämään inkubaattorit ilman sovitinta mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaareihin. Tämän kokoonpanon käyttö muissa kuin mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Stryker ei ole vastuussa ilmatyynykuljettimen kanssa yhteensopivien inkubaattorien teknisten tietojen tai vaihtoehtojen muutoksista.

Inkubaattorin asentaminen:

1. Kiinnitä vastakappale vuodetuen runkoon mukana toimitetuilla kiinnittimillä, kuten kuvassa 42 esitetään.
2. Vie ilmatyynykuljetin (A) vastakappaleeseen (B) lukitusjärjestelmällä, joka sisältyy osana ilmatyynykuljettimen -laitteeseen.



Kuva 42: Ilmatyynykuljettimen asentaminen

ILMATYNYNKULJETTIMEN KIINNITTÄMINEN

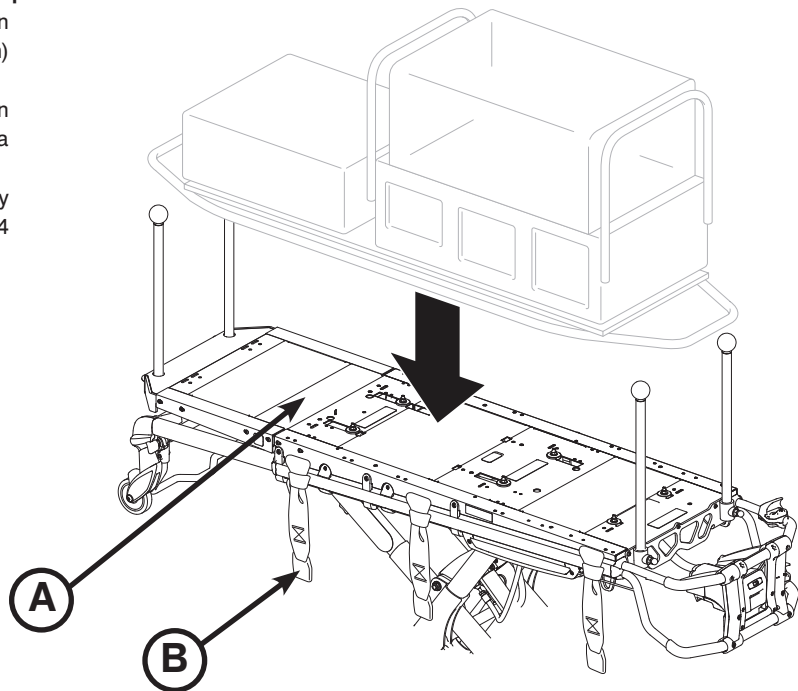
Lue ja ymmärrä tämä ohjekirja sekä inkubaattorin mukana toimitettu ohjekirja ennen ilmatyynykuljettimen asentamista mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipareihin. Nämä ohjeet selittävät, miten ilmatyynykuljetin kiinnitetään mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipaarien vuodetuen pintaan hihnoilla.

VAROITUS

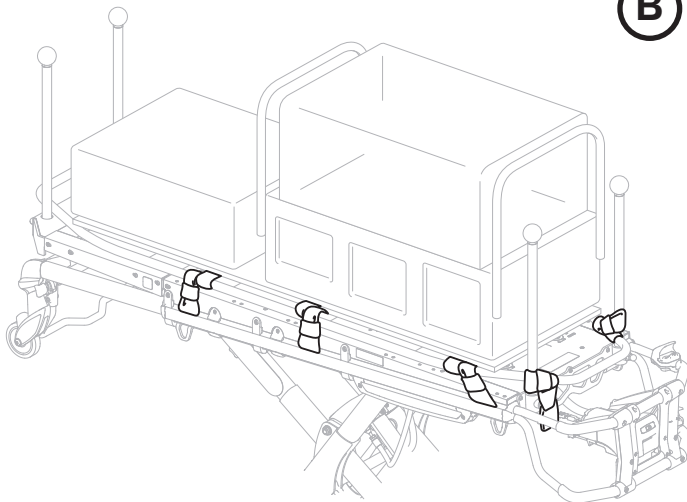
- Ilmatyynykuljetin, ei sovitinvaihtoehtoa (6516-042-000), on suunniteltu kiinnittämään inkubaattorit ilman sovitinta mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipareihin. Tämän kokoonpanon käyttö muissa kuin mallin 6516 **Power-PRO™ IT** -ambulanssipareissa tai hyväksymättömien inkubaattorien käyttö tässä kokoonpanossa voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen tai potilaan tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Stryker ei ole vastuussa ilmatyynykuljettimen kanssa yhteensopivien inkubaattorien teknisten tietojen tai vaihtoehtojen muutoksista.

Ilmatyynykuljettimen kiinnittäminen vuodetuen pintaan:

1. Kiinnitä ilmatyynykuljetin vuodetuen pintaan (A) kiinnittämällä hihnat (hankittava erikseen) kuten kuvassa 43 esitetään.
2. Varmista, että työntötankojen sijaan hihnat (B) kiinnitetään vuodetuesta ilmatyynykuljettimeen (kuva 43).
3. Varmista, että ilmatyynykuljetin on kiinnitetty ambulanssipareihin kuten kuvassa 44 esitetään.



Kuva 43



Kuva 44

Lisävarusteet

Alla luetellut lisävarusteet voidaan ostaa ja asentaa Power-PRO™ IT -ambulanssipaireihin.

Lisävaruste	Osanumero	Käyttöoppaan sivunumero
Alaosan säilytysverkko	6500-160-000	sivu 10-58
Jäykkä työntötanko, jalkopää	6516-040-000	sivu 10-58
Jäykkä työntötanko, päänpuoleinen pää	6516-031-000	sivu 10-58
Päänpuoleisen pään säilytyspinta	6500-128-000	sivu 10-59

Lisävarusteet

ALAOSAN SÄILYTYSVERKON ASENTAMINEN

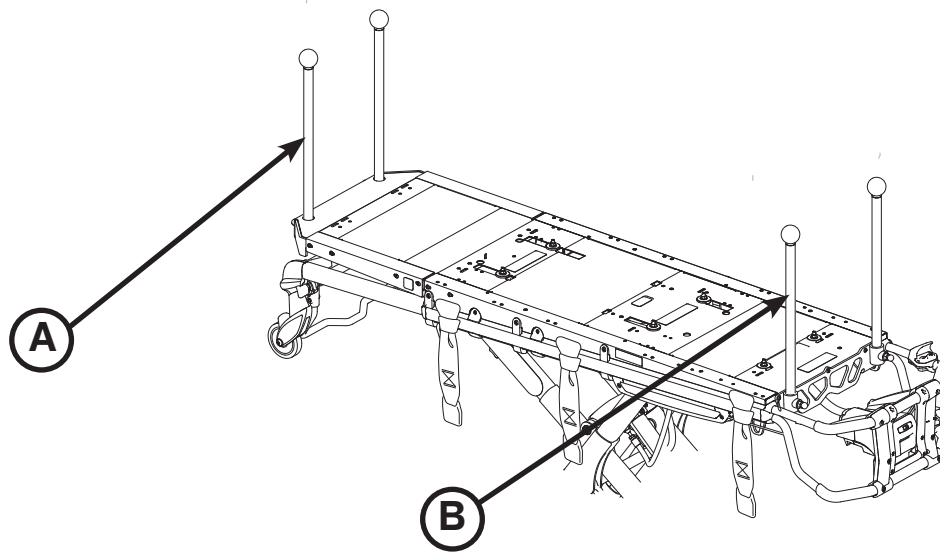
Alaosan säilytysverkko asennetaan kiinnittämällä Velcro®-tarraremmit alaosan putkien ympärille.

VAROTOIMI

- Alaosan säilytysverkossa (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla yli 9 kg.
- Varo, etteivät alaosan säilytysverkossa säilytetyt esineet vaurioitu vedettäessä alustaa kasaan.

JÄYKKIEN TYÖNTÖTANKOJEN KÄYTTÖ

Jäykät työntötangot tarjoavat vahvat työntöpisteet ja lisäävät vakautta parantaen siten liikuteltavuutta hätätilanteessa. Työntötankoja on saatavissa ambulanssipaarien pääpuoleiseen päähän (A) ja jalkopäähän, kuten kuvassa 45 esitetään.



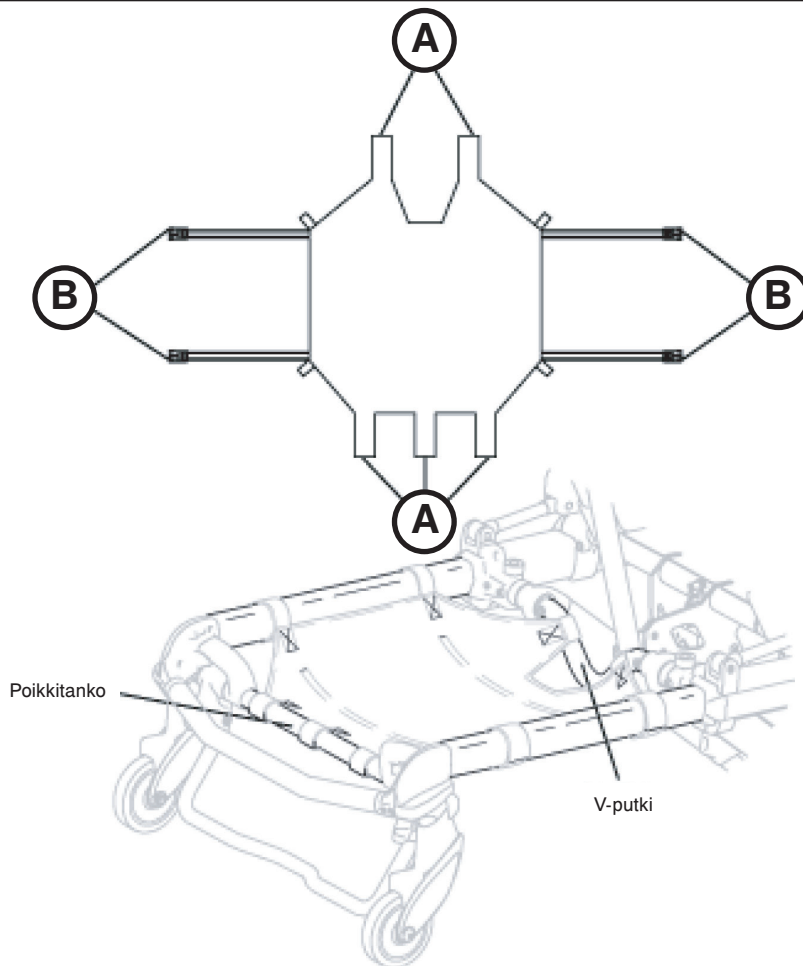
Kuva 45

Lisävarusteet

PÄÄNPUOLEISEN PÄÄN SÄILYTYSPIINNAN ASENTAMINEN

VAROITUS

Kun lisävarusteena saatavaa päänpuoleisen pään säilytyspintaa käytetään, varmista, että se ei häiritse sisäänvedettävää pääkappaletta, turvatankoa ja turvakoukkuja. Seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen.



Kuva 46: Päänpuoleisen pään säilytyspinta

Lisävarusteena saatavan päänpuoleisen pään säilytyspiinnan asentaminen (ks. kuva 46):

1. Aseta Velcro®-tarrahihnat (A) lähelle pneumaattista sylinteriä ja kierrä ne sisäänvedettävän pääkappaleen poikkitangon ympäri.
2. Kiinnitä kiinnityshihnat (B) soljella sisäänvedettävän pääkappaleen ulkokiskojen ympäri.

VAROTOIMI

Päänpuoleisen pään säilytyspiinnalla (jos varuste toimitetaan) olevan laitteen paino ei saa olla yli 18 kg.

Suomi

Puhdistus

Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit on tarkoitettu puhdistettavaksi painepesurilla. Yksikössä voi näkyä merkkejä hapettumisesta tai värjäytymisestä toistuvan pesemisen seurauksena. Ambulanssiparien suoritusarvot tai toiminnallisuus eivät kuitenkaan heikene painepesurin käytön vuoksi, kunhan oikeita menettelytapoja noudatetaan.

Puhdista ambulanssipaarit perusteellisesti kerran kuukaudessa. Puhdista Velcro®-tarrakiinnitin **JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN**. Kyllästä Velcro®-tarrakiinnitin desinfiointiaineella ja anna desinfiointiaineen haihtua. Huollon tulisi määrittää nailoniselle Velcro®-tarrakiinnittimelle sopiva desinfiointiaine.

PESUMENETTELY

- **Poista aina akku!** Älä koskaan pese ambulanssipareja, joissa akku on asennettuna.
- Noudata puhdistusluoksen valmistajan laimennussuosituksia tarkasti.
- Stryker Medical suosittelee ambulanssiparien painepesuun tavallista sairaalan leikkaussalivaunujen pesulaitetta tai kädessä pidettävää putkilaitetta.

PESUA KOSKEVAT RAJOITUKSET



VAROITUS

Käytä puhdistamisen aikana asianmukaisia henkilösuojaimia (suojalaseja, hengityssuojainta jne.) sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi. Painepesun käyttö voi nostaa parien käytön aikana kertyneet kontaminoivat aineet ilmaan.



VAROTOIMI

- LAITTEEN PUHDISTAMISEEN EI SAA KÄYTTÄÄ HÖYRYÄ EIKÄ ULTRAÄÄNTÄ.
 - Veden enimmäislämpötila ei saa olla yli 82 °C.
 - Veden enimmäispaine ei saa olla yli 1 500 psi (130,5 baaria). Jos laitteen pesemiseen käytetään kädessä pidettävää putkea, painesuutin on pidettävä vähintään 61 cm:n etäisyydellä laitteesta.
 - Anna parien kuivua.
 - Pyyhi kaikki pyörät ja liitoskohdat pyyhekuiviksi.
 - Ellei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla kaikkien takuiden raukeaminen.
 - Poista aina akku ennen ambulanssiparien pesua.
-

Puhdistus

Yleensä voidaan käyttää joko fenolityyppisiä tai kvaternaarisia (**poisluettuna Virex® TB**) desinfiointiaineita edellyttäen, että käytetään valmistajan suosittelemia väkemyyksiä. Jodoforityyppisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska tämä voi johtaa värjäytymiseen.

Ehdotettuja puhdistusaineita ambulanssiparien pintoja varten:

- kvaternaariset puhdistusaineet (tehoaineena ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- klooratun valkaisuaineen liuos (5,25-prosenttinen, vähemmän kuin 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä).

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

VAROITUS

JOTKIN PUHDISTUSTUOTTEET OVAT LUONTEELTAAN SYÖVYTTÄVIÄ JA VOIVAT VAURIOITAA TUOTETTA, JOS NIITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN. Jos edellä kuvattuja tuotteita käytetään Stryker EMS -laitteiden puhdistamiseen, on varmistettava, että parit pyyhitään puhtaalla vedellä ja kuivataan huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Mikäli paareja ei puhdistamisen jälkeen huuhdella kunnolla ja kuivata, laitteen pintaan voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka mahdollisesti aiheuttavat ratkaisevien osien ennenaikaista korroosiota.

Huomautus: Jos edellä annettuja ohjeita ei noudateta tällaisia puhdistusaineita käytettäessä, seurauksena voi olla tuotteen takuun raukeaminen (ks. [sivu 10-91](#)).

JODIYHDISTEIDEN POISTO

Puhdista tahriintunut alue lisäämällä 1/2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia 0,5 litraan lämmintä vettä. Puhdista mahdollisimman pian likaantumisen jälkeen. Jos likaa ei saada poistettua välittömästi, anna liuoksen imeytyä tai jäädä pintaan. Huuhtelee liuokselle altistuneet pinnat puhtaalla vedellä, ennen kuin laite otetaan uudelleen käyttöön.

VAROITUS

Mikäli kontaminoituneita ambulanssiparien osia ei puhdisteta kunnolla tai hävitetä, veriteitse leviävien patogeenien riski kasvaa ja seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän vahingoittuminen.

Ennakkohuolto

Ennakkohuolto-ohjelma tulisi ottaa käyttöön kaikille Stryker Medical -laitteille. Ennakkohuolto voidaan joutua suorittamaan useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Ambulanssipaarit tarvitsevat säännöllistä huoltoa. Laadi huoltoaikataulu ja noudata sitä. Pidä kirjaa huoltotoimista (ks. lomaketta [sivu 10-66](#)).

VAROTOIMI

Ennakkohuolto-ohjelma tulisi ottaa käyttöön kaikille Stryker EMS -laitteille. Ennakkohuolto voidaan joutua suorittamaan useammin tuotteen käyttömäärän mukaan. Turvatoimia tulee noudattaa tarkasti. Näihin kuuluvat muun muassa seuraavat toimet:

- Hydraulivoimalla toimiva mekanismi
- Kaikki sähköiset ohjaimet palautuvat pois päältä -asentoon tai seisontatilaan, kun ne vapautetaan

Katso huoltoa koskevia lisätietoja ennakkohuoltoa käsittelevästä kappaleesta [sivu 10-66](#).

VAROITUS

- Paareja tai niiden osia ei saa muuttaa. Tuotteen muuttaminen voi aiheuttaa odottamatonta toimintaa, jonka seurauksena joko potilas tai käyttäjä saattaa loukkaantua. Tuotteen muuttaminen aiheuttaa myös sen takuun raukeamisen (ks. [sivu 10-91](#)).
 - Purkautuva paineistettu neste voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa vakavan tapaturman. Vältä vaara vapauttamalla paine ennen hydraulisten tai muiden letkujen irrottamista. Kiristä kaikki liitokset ennen paineen käyttämistä. Jos tapahtuu onnettomuus, mene heti lääkäriin. Ihon sisään joutunut neste täytyy poistaa kirurgisesti muutaman tunnin sisällä. Muuten voi seurata kuolio. Lääkärien, jotka eivät tunne tämän tyyppisiä tapaturmia, tulee pyytää asiantuntevaa lääkäriapua.
 - Tapaturmavaaran välttämiseksi älä tutki hydraulivoitoja paljain käsin.
-

Kun käytät huoltoon liittyviä tuotteita, noudata niiden valmistajan ohjeita ja lue kaikki materiaalin käyttöturvallisuustiedotteet.

VAROTOIMI

- Väärä huolto voi aiheuttaa tapaturman tai laitteen vaurioitumisen. Huolla ambulanssipaarit tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Käytä vain Strykerin hyväksymiä osia ja huoltotoimia. Hyväksymättömien osien ja toimien käyttö voi johtaa arvaamattomaan toimintaan tai tapaturmaan ja mitätöi tuotteen takuun (ks. [sivu 10-91](#)).
 - Jos hyväksytyjä osia, voiteluaineita jne. ei käytetä, tämä voi johtaa ambulanssipaarien vaurioitumiseen ja tuotteen takuun raukeamiseen.
 - Hydrauliset letkuliitokset ja letkustot voivat rikkoutua tai löystyä fyysisten vaurioiden, kiertymisen, iän ja ympäristölle altistumisen vuoksi. Tarkista letkut ja letkustot säännöllisesti. Näin vältät ambulanssipaarien vaurioitumisen. Tarkista ja kiristä löyhät liitännät.
 - Älä kallista ambulanssipaareja kuormauspyörien varaan ja aktivoi tuotetta, koska tällöin ilmaa pääsee hydrauliseen järjestelmään.
-

VOITELU

Ambulanssipaarit on suunniteltu niin, ettei niitä tarvitse voidella.

VAROTOIMI

Älä voitele X-kehikon laakereita, koska tämä heikentää ambulanssipaarien toimintaa ja voi mitätöidä niiden takuun (ks. [sivu 10-91](#)).

SÄÄNNÖLLINEN TARKISTUS JA SÄÄDÖT

Huoltovälit

Seuraava aikataulu on tarkoitettu yleiseksi ohjeeksi huoltoa varten. Muista, että tekijät, kuten sää, maasto, maantieteellinen sijainti ja yksilöllinen käyttö, muuttavat vaadittavan huollon aikataulua. Mikäli olet epävarma siitä, miten nämä tarkistukset tehdään, ota yhteyttä Stryker-huoltoteknikkoon. Jos olet epävarma siitä, millaisia aikavälejä noudattaa tuotteesi huoltamisessa, kysy Strykerin huoltoteknikolta. Käytä tuntimittaria (sivu 10-28) enkkäisevien huoltotoimenpiteiden tiheyden määrittämiseen. Tarkista jokainen rutiini ja vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat tarvittaessa uusiin.

Osa	Rutiini	Joka (kumpi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
Asetukset	Varmista, että kiinnittimessä sijaitseva pysäylin on asetettu oikein. Tarkasta parien ja kiinnittimen asennus ja toiminta huolellisesti. Varmista, että turvatanko kiinnittyy kunnolla ajoneuvon turvakoukkuun.	X			X
Sylinteri	Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi). Varmista, että sylinteri on säädetty niin, että lukkomutteri on tiukalla ja ambulanssipaarit pysähtyvät, kun ne osuvat liikkumattomiin rajoitinpuskureihin. Tarkasta ja varmista, ettei esiinny hydraulinesteen (punaista) vuotoja; tarkasta liitokset ja kiristä tarpeen mukaan. Vedä sylinteritanko kokonaan ulos ja pyyhi tankoa pehmeällä kankaalla ja kotitalouksissa käytettävällä pesuaineella.		X		X
Hydrauliikka	Tarkasta moottoriteline ja varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni. Varmista, että hydraulinestevuotoja ei esiinny. Tarkasta säiliö ja varmista, että se ei vuoda. Tarkasta letkujen ja liitosten vauriot tai kulumat. Varmista hydraulisen nopeussulakkeen toiminta: aseta ambulanssipaareille noin 22,7 kilon paino, kohota ambulanssipaareja, nosta ambulanssipaarit kahden käyttäjän voimin, vedä käsikäyttöisestä varavapautuskahvasta, laske ambulanssipaarit nopeasti alas, varmista, että paarit eivät putoa alaspäin.		X	X	
Sähköiset ohjaimet	Tuo ambulanssipaarit ulos nostettuun asentoon, mittaa ja tarkista lastauskorkeus. Tarkasta, että "askellustoiminto" toimii. Varmista, että nopea sisäänveto toimii.			X	
Kytkimet	Tarkasta, että kumpikaan kytkin ei ole vaurioitunut tai kulunut. Varmista, että molemmat kytkimet toimivat oikein.			X	
Vaijerit/johdot	Tarkasta, että johtosarjoissa, vaijereissa tai letkuissa ei ole vaurioita tai puristuskohtia. Tarkasta reitti (reitit) ja liittämät (liittännät) ja varmista, että johdot eivät roiku. Varmista, että liittimissä ei ole vaurioita.	X	X	X	

Ennakkohuolto

Osa	Rutiini	Joka (kumpi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
Käsikäyttöinen varavapautuskahva	Varmista, että käsikäyttöinen varavapautuskahva toimii oikein.	X			
	Varmista, että käsikäyttöinen varavapautuskahva palautuu varastointiasentoon.				X
	Varmista, että alusta ojentuu/vetäytyy sujuvasti, kun käsikäyttöistä varavapautuskahvaa käytetään.		X		
	Kun ambulanssipaareilla on vähintään 45,5 kg:n paino, varmista, että ambulanssipaarit eivät laskeudu alas, kun käsikäyttöisestä varavapautuskahvasta vedetään.		X		
	Tarkasta parien runko/vuodetuki.	X			
Vuodetuki	Tarkasta, että kaikki hitsausaumat ovat ehjiä eivätkä murtuneita tai muuten rikkoutuneita.				X
	Tarkasta, että mikään osa ei ole vääntynyt, rikkoutunut tai vaurioitunut.			X	
	Tarkasta, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).		X		
	Varmista, että varoitustarrat ovat paikallaan ja luettavia (katso kokoonpanopiirustuksia viitteeksi).				X
	Varmista, että parien kädensijoissa ei ole vaurioita tai repeytymiä.			X	
Alaosa	Tarkasta parien runko/alaosa.	X			
	Tarkasta, että kaikki hitsausaumat ovat ehjiä eivätkä murtuneita tai muuten rikkoutuneita.				X
	Varmista, että mikään osa ei ole vääntynyt, rikkoutunut tai vaurioitunut.			X	
	Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni.		X		
	Varmista, että paarit kiinnittävä pylväs on tiukasti paikallaan. Jos se ei ole tukevasti, ruuvi on vaihdettava. Ks. "Paarit kiinnittävän pylvään ruuvin vaihto uuteen" sivulla 10-85.			X	
Varmista, että X-rungon suojuksissa ei ole liikaa vaurioita.			X		
Pyörät	Tarkasta, että pyörissä ei ole likaa.			X	
	Varmista, että kaikki pyörät ovat tiukasti kiinni, pyörivät ja kääntyvät kunnolla.	X			
X-runko	Tarkasta lisävarusteena saatava pyöräjarru (-jarrut) ja säädä tarvittaessa.				X
	Tarkasta, että X-runko toimii ongelmitta.		X		

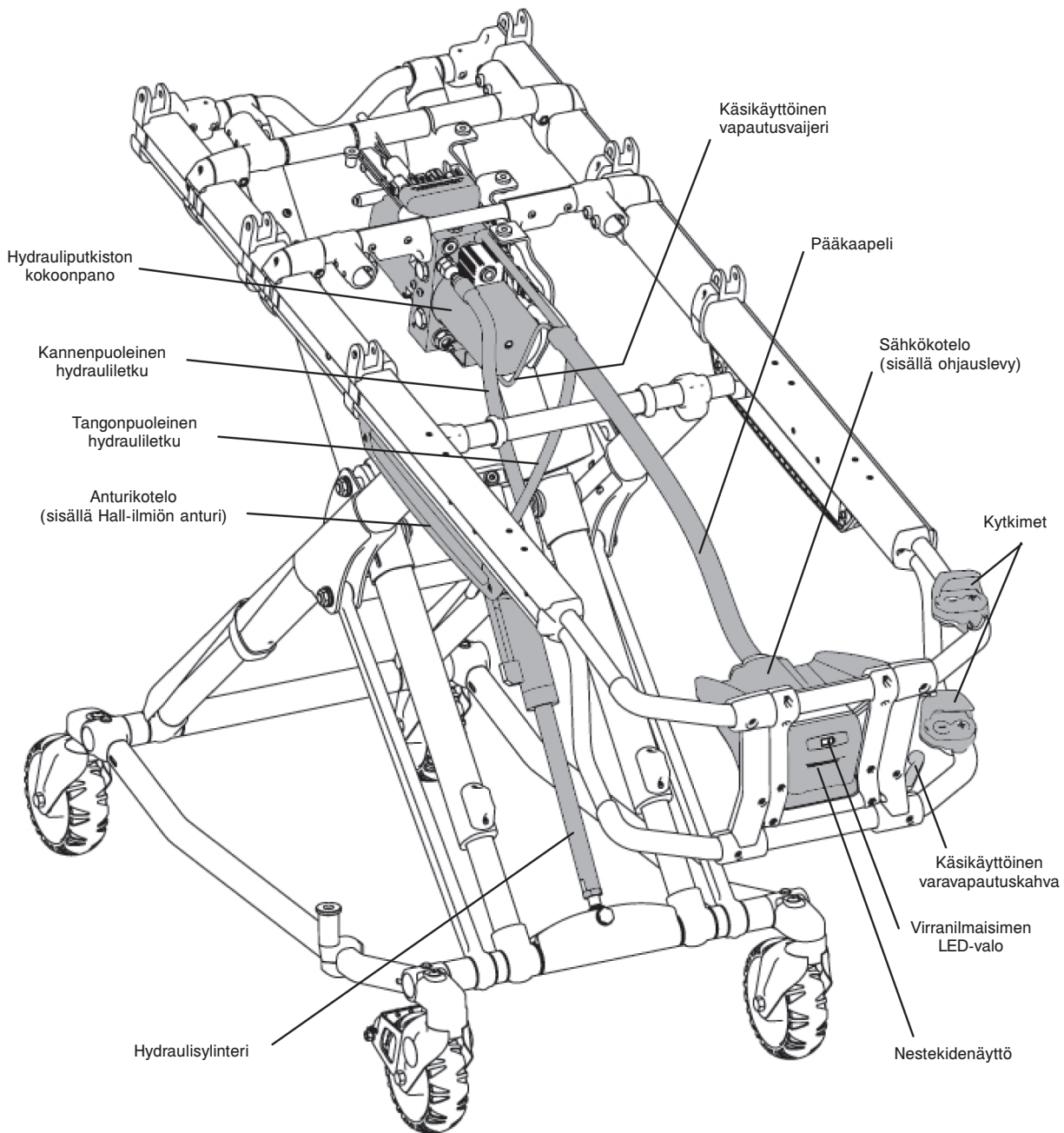
Suomi

Osa	Rutiini	Joka (kumppi tahansa on ensin)			
		kuukausi tai joka 2. tunti	3. kuukausi tai joka 6. tunti	6. kuukausi tai joka 12. tunti	12. kuukausi tai joka 24. tunti
Pääkappale	<p>Varmista, että kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni.</p> <p>Varmista, että mikään osa ei ole vääntynyt, rikkoutunut tai vaurioitunut.</p> <p>Varmista, että pääkappale ojentuu ja lukittuu kunnolla.</p> <p>Varmista, että otetangossa ei ole häiritseviä vaurioita tai repeytyimiä.</p> <p>Varmista, että lastauspyörät ovat tiukasti kiinni ja pyörivät vapaasti.</p> <p>Varmista, että turvatanko toimii kunnolla. Vedä kohti pääkappaletta varmistaaksesi siitä, että se keino ja pyörii vapaasti ja vetäytyy takaisin lähtiöpaikkaansa.</p>	X		X	
Akku	Tutki SMART Pak -akun kotelo ja napojen alue murtumien ja/tai vaurioiden varalta.	X			
Lisävarusteet	Tarkista, että kaikki lisävarusteet toimivat kunnolla.		X		

Vianetsintäohje

ELEKTRONIIKKA- JA HYDRAULIIKKAOSIEN SIJAINTI

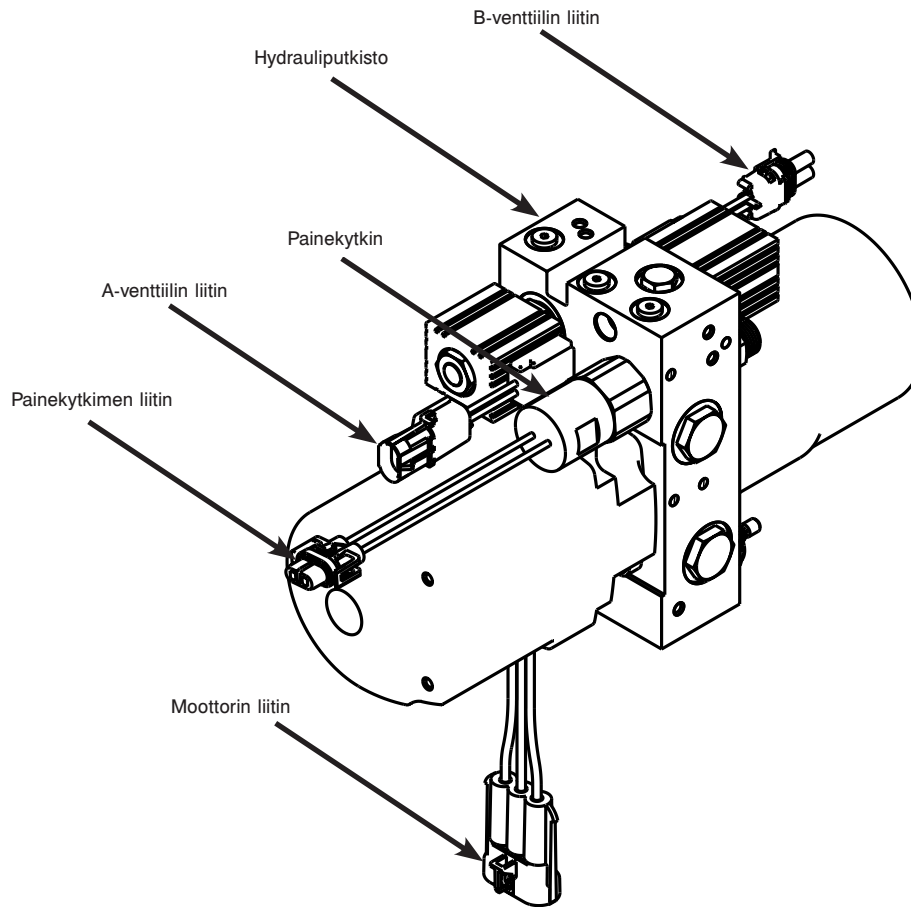
Huomautus: Joitakin komponentteja ei näytetä selkeyden vuoksi.



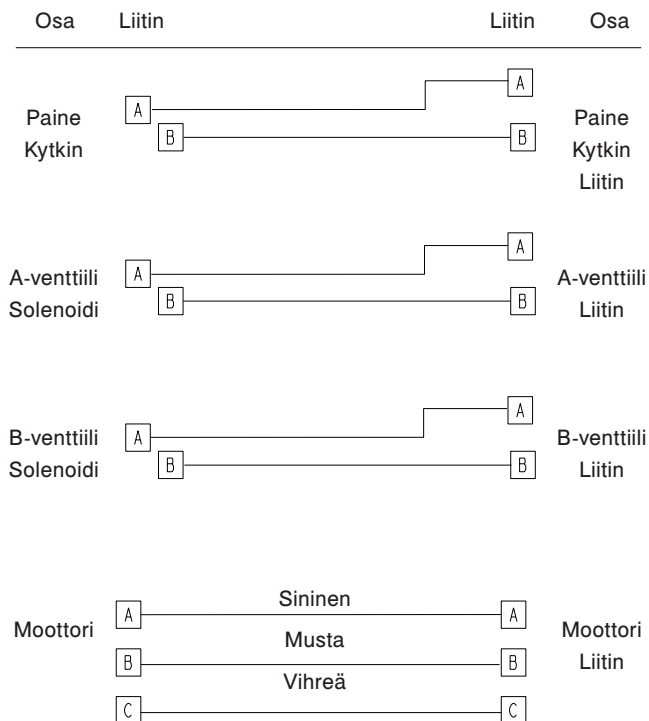
Suomi

Vianetsintäohje

HYDRAULINEN YKSIKKÖ



HYDRAULISEN YKSIKÖN JOHTOKAAVIO

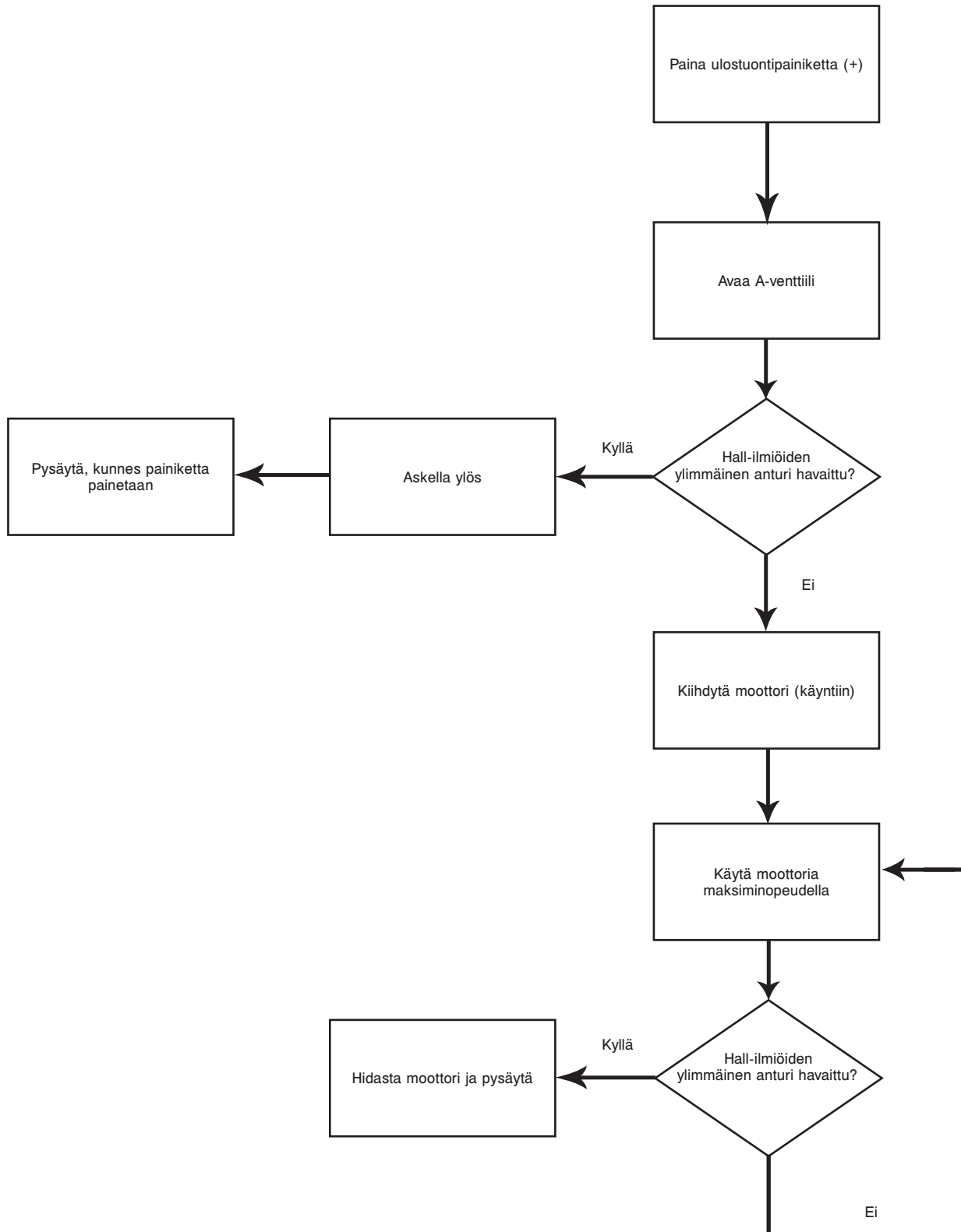


Takaisin sisällysluetteloon

Vianetsintäohje

SÄHKÖJÄRJESTELMÄN LOHKOKAAVIO

Nosto- ja ulostuonti-/poistamistoiminnot

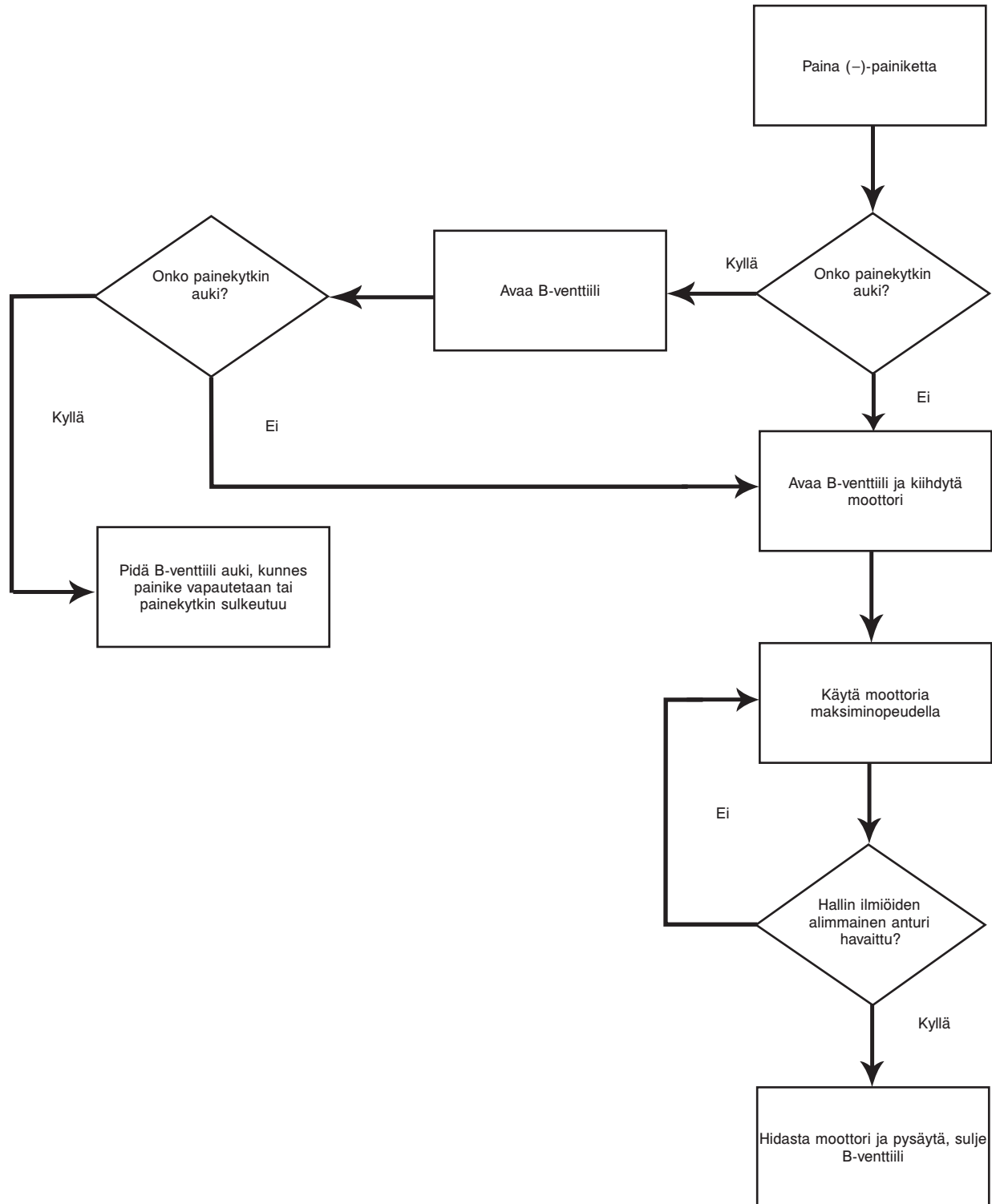


Suomi

Vianetsintäohje

Sähköjärjestelmän lohko-kaavio

Lasku- ja sisäänvienti-/lastaustoiminnot



Suomi

Vianetsintäohje

VIANETSINTÄOHJE

Tarkista oikea toiminta jokaisen vaiheen jälkeen. Kun ongelma on ratkaistu, palauta ambulanssipaarit käyttöön. Jos tarvitset apua ongelmanratkaisussa, ota yhteyttä huoltoteknikkoon numerossa (800) 327 0770 tai + 1 269 324 6500 (USA).

ONGELMA	RATKAISU	SIVUT
Vuodetuki liikkuu hitaasti (ilman potilaan painoa)	<ol style="list-style-type: none">1. Huuhtelee hydraulinen järjestelmä puristamalla käsikäyttöistä vapautuskahvaa ja painamalla samanaikaisesti (+)-virtapainiketta noin 15 sekunnin ajan. Toista tarpeen mukaan.2. Tarkista käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätö.3. Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.4. Vaihda B-venttiili.	
Alusta liikkuu hitaasti (ilman potilaan painoa)	<ol style="list-style-type: none">1. Huuhtelee hydraulinen järjestelmä puristamalla käsikäyttöistä vapautuskahvaa ja painamalla samanaikaisesti (+)-virtapainiketta noin 15 sekunnin ajan. Toista tarpeen mukaan.2. Tarkista käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätö.3. Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.4. Vaihda A-venttiili.	
Vuodetuki ei laskeudu sähkökäyttöisessä tilassa	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkasta virran osoittimen LED-valo.<ol style="list-style-type: none">a. Jos valo vilkkuu jatkuvasti keltaisena, vaihda akku.2. Tarkista virhe nestekidenäytöltä.3. Tarkasta rikkoutuneet tai irronneet johdot.4. Tarkasta 24 V:n tasavirta moottorin viereisen pääkaapelin liitännästä (C) samalla, kun painat sisäänvientipainiketta (-). Jos jännitettä on, vaihda (tässä järjestyksessä) Hall-ilmion anturi, solenoidi tai B-venttiili. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen 5.5. Tarkasta 24 V:n tasavirta sähkökokoontalon nastoista 1 sininen ja 5 oranssi (H) samalla, kun painat sisäänvetopainiketta (-). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoontalo. Jos jännitettä on, vaihda johtosarja.<ol style="list-style-type: none">a. Jos vihreä valo syttyy, mutta vuodetuki ei laske, kokeile toista kytkintä. Jos toinen kytkin toimii, vaihda toimimaton kytkin.	sivu 10-76 sivu 10-77

Vianetsintäohje

VIANETSINTÄOHJE (JATKUU)

ONGELMA	RATKAISU	SIVUT
Vuodetuki ei ojennu sähkökäyttöisessä tilassa	<ol style="list-style-type: none">Tarkasta virran osoittimen LED-valo.<ol style="list-style-type: none">Jos valo vilkkuu jatkuvasti keltaisena, vaihda akku.Tarkista virhe nestekidenäytöltä.Tarkasta rikkoutuneet tai irronneet johdot.Tarkasta 24 V:n tasavirta moottorin viereisen pääkaapelin liitännästä (C) samalla, kun painat sisäänvientipainiketta (-). Jos jännitettä on, vaihda (tässä järjestyksessä) Hall-ilmion anturi, solenoidi tai B-venttiili. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen 5.Tarkasta 24 V:n tasavirta sähkökokoospanon nastoista 1 sininen ja 5 oranssi (H) samalla, kun painat sisäänvetopainiketta (-). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoospano. Jos jännitettä on, vaihda johtosarja.<ol style="list-style-type: none">Jos vihreä valo syttyy, mutta vuodetuki ei laske, kokeile toista kytkintä. Jos toinen kytkin toimii, vaihda toimimaton kytkin.Tarkista moottori.<ol style="list-style-type: none">Jos moottori on käynnissä, mutta ei nosta ambulanssipaareja:<ol style="list-style-type: none">Tarkista, ettei käsikäyttöinen vapautusvaijeri ole liian kireällä.Taputtele kevyesti manuaalista lukkiutuvaa venttiiliä.Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.Jos moottori on pysähtynyt, vaihda A-venttiili.Jos valo on vihreä, mutta moottori ei käynnisty:<ol style="list-style-type: none">Tarkasta 24 V:n tasavirta pääkaapelin liitännästä (E). Jos jännitettä on, vaihda Hall-ilmion anturi. Jos Hall-ilmion anturi on vaihdettu, eikä moottori vielä käynnisty, vaihda hydraulinen alikokoospano. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen ii.Tarkista 24 V:n tasavirta sähkökokoospanon liitännästä (H), kun miinuspää (-) on kytketty mustaan ja pluspää (+) vihreään johtoon, samalla kun painat ulostuontipainiketta (+). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoospano. Jos jännitettä on, vaihda pääkaapeli.	<p>sivu 10-76 sivu 10-77</p>

Suomi

Vianetsintäohje

VIANETSINTÄOHJE (JATKUU)

ONGELMA	RATKAISU	SIVUT
Alusta ei mene sisään sähkökäyttöisessä tilassa	<ol style="list-style-type: none">Tarkasta virran osoittimen LED-valo.<ol style="list-style-type: none">Jos valo vilkkuu jatkuvasti keltaisena, vaihda akku.Tarkista virhe nestekidenäytöltä.Tarkasta rikkoutuneet tai irronneet johdot.Tarkasta 24 V:n tasavirta moottorin viereisen pääkaapelin liitännästä (C) samalla, kun painat sisäänvientipainiketta (-). Jos jännitettä on, vaihda (tässä järjestyksessä) Hall-ilmion anturi, solenoidi tai B-venttiili. Mikäli jännitettä ei ole, siirry vaiheeseen 5.Tarkasta 24 V:n tasavirta sähkökokoontalon nastoista 1 sininen ja 5 oranssi (H) samalla, kun painat sisäänvetopainiketta (-). Jos jännitettä ei ole, vaihda sähkökokoontalo. Jos jännitettä on, vaihda johtosarja.	sivu 10-76 sivu 10-77
Alaosa ei ojennu manuaalisessa tilassa	<ol style="list-style-type: none">Tarkasta käsikäyttöisen vaijerin säätö.Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.	
Alaosa ei vetäydy manuaalisessa tilassa	<ol style="list-style-type: none">Tarkasta käsikäyttöisen vapautusvaijerin säätö.Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.	
Paarit eivät vetäydy käsikäyttöisessä tilassa (potilaan painon kanssa)	<ol style="list-style-type: none">Varmista ennen ambulanssiparien laskemista alas, että paino on pois pyöriltä.Tarkasta käsikäyttöisen vaijerin säätö.Vaihda lukkiutuva manuaalinen venttiili.	
Paarit eivät ojennu manuaalisessa tilassa	<ol style="list-style-type: none">Tarkasta käsikäyttöisen vaijerin säätö.Vaihda lukkiutumaton manuaalinen venttiili.	
Nopea sisäänveto ei kytkeydy	<ol style="list-style-type: none">Tarkasta, että paino on poissa pyöriltä.Vaihda painekeytkin.Vaihda Hall-ilmion kaapeli.	

Vianetsintäohje

LCD-NÄYTÖN VIRHEKOODIT

PÄÄPROSESSORI

Nestekidenäyttö	VIRHEEN KUVAUS	HAVAINTOAJANJAKSO
ERR 01	RAM:n diagnostinen vika	Alustus
ERR 02	Ohjelman muistivika	Alustus
ERR 03	EE diagnostinen vika	Alustus
ERR 04	EEPROM-tyyppi ja laitteiston tyyppi yhteensopimattomat	Alustus
ERR 10	Ventiili(e)n diagnostinen vika	Alustus
ERR 61	EEPROM-versio ja laitteistoversio yhteensopimattomat	Alustus
ERR 21	Moottori oikosulussa	Alustus
ERR 22	Moottori auki	Alustus
ERR 23	Suurtehokytinrele oikosulussa	Alustus
ERR 51	Moottorin FET oikosulussa - Q15	Alustus
ERR 52	Moottorin FET oikosulussa - Q11	Alustus
ERR 55	Moottorin FET oikosulussa - Q16	Alustus
ERR 56	Moottorin FET oikosulussa - Q12	Alustus
ERR 62	Pääprosessorin ja ASIC:n virran raja-arvo ei täsmää	Alustus
ERR 80	Ulostuontipainike (+) tai sisäänvientipainike (-) havaittu ilman avainta	Ajonaikainen
ERR 31	Elektroniikkalevyn yllilämpö (137,9 °C +/- 5 %)	Ajonaikainen
ERR 81	Huono Hall-ilmion anturin yhdistelmä	Ajonaikainen
ERR 93	Turvaprosessori ei reagoi	Ajonaikainen

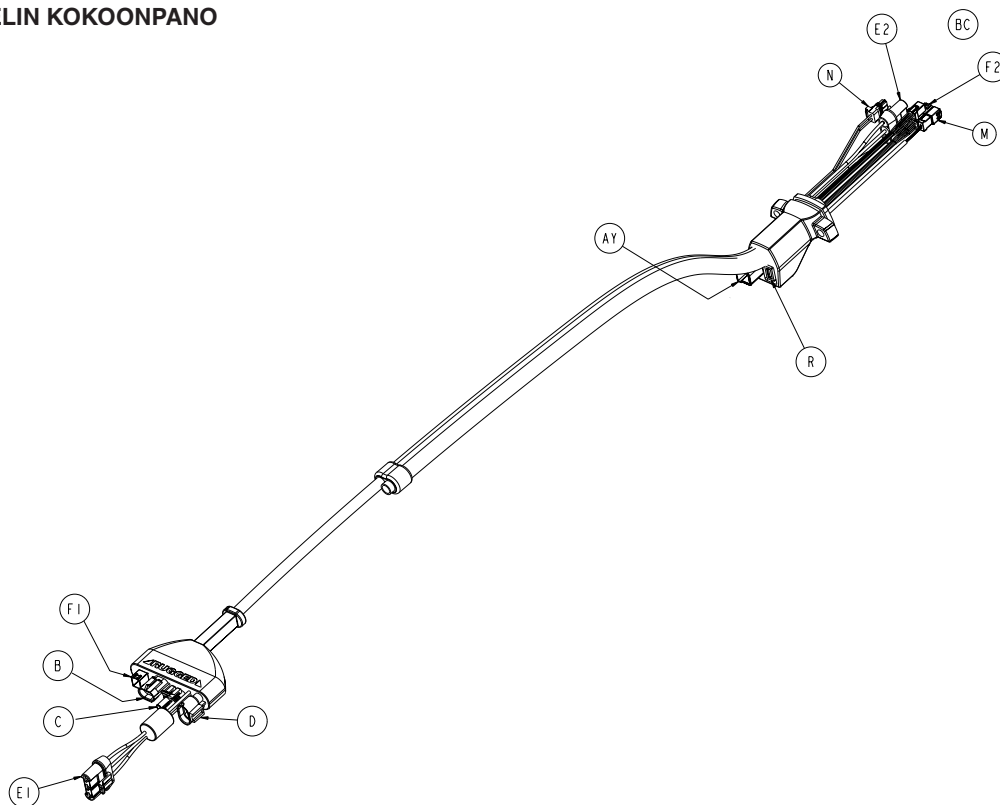
TURVAPROSESSORI

Nestekidenäyttö	VIRHEEN KUVAUS	HAVAINTOAJANJAKSO
ERR 05	RAM:n diagnostinen vika	Alustus
ERR 06	Ohjelman muistin diagnostinen vika	Alustus
ERR 08	EEPROM-tyyppi ja laitteiston tyyppi yhteensopimattomat	Alustus
ERR 40	Datavirhe	Ajonaikainen
ERR 41	Latausvika: akun jännite	Ajonaikainen
ERR 42	Latausvika: lue akku	Ajonaikainen
ERR 43	Latausvika: akun latausaika tai yli jänniterajan	Ajonaikainen
ERR 44	Latausvika: latausvirta	Ajonaikainen
ERR 45	Latausvika: delta lämp.	Ajonaikainen
ERR 63	EEPROM-versio ja laitteistoversio yhteensopimattomat	Alustus
ERR 83	Ulostuontipainike (+) tai sisäänvientipainike (-) havaittu ilman avainta	Ajonaikainen
ERR 90	ASIC toimii ilman mikroprosessorin ohjetta	Ajonaikainen

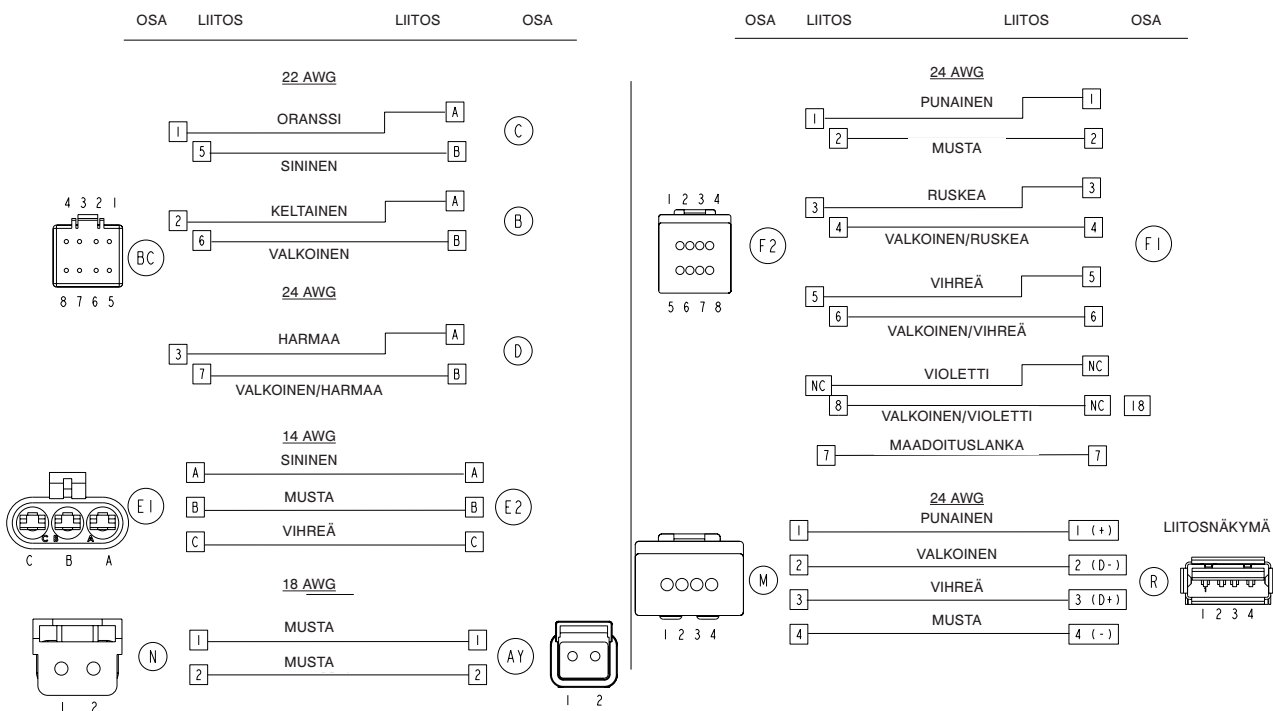
Suomi

Vianetsintäohje

PÄÄKAAPELIN KOKOONPANO



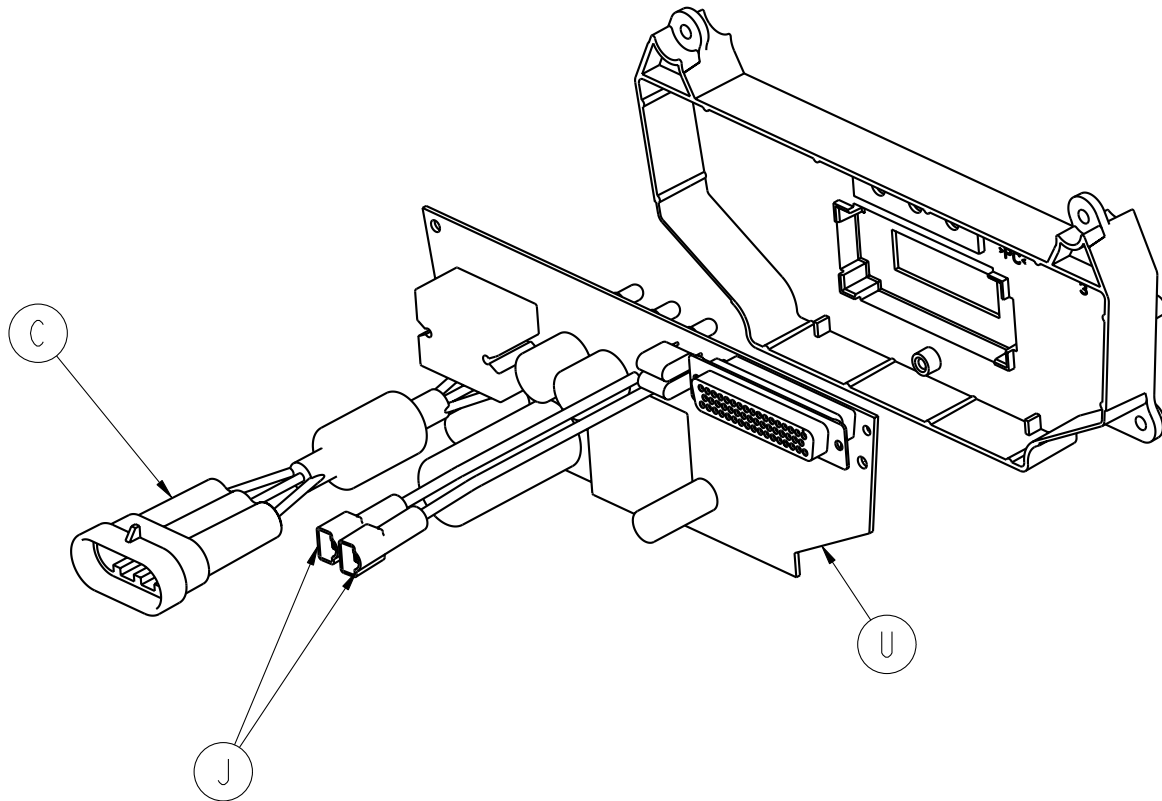
PÄÄKAAPELIN KOKOONPANON JOHTOKAAVIO



Suomi

Vianetsintäohje

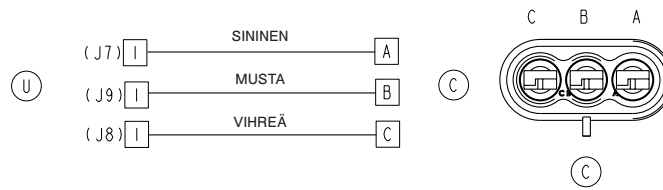
OHJAUSLEVYN KOKOONPANO



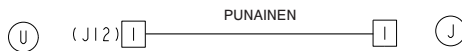
OHJAUSLEVYN JOHTOKAAVIO

OSA LIITOS LIITOS OSA

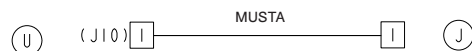
MOOTTORIN KAAPELI



AKKU POSITIIVINEN



AKKU NEGATIIVINEN



Suomi

Pikaopas, vaihto-osien luettelo

Tällä hetkellä kaikki näillä sivuilla luetellut osat ja lisävarusteet ovat saatavilla. Joitakin tämän ohjekirjan kokoonpanopiirustuksissa eriteltyjä osia ei välttämättä ole saatavana erikseen. Saatavuutta ja hintoja voi tiedustella Strykerin asiakaspalvelusta, USA: 1-800-327-0770 (vaihtoehto 2).

Osan nimi	Osanumero
Akkupaketti, SMRT Pak	6500-700-046
Alaosan säilytysverkko	6500-160-000
Asennuskannatin, SMRT-laturi	6500-201-100
Hydrauliöljy	6500-001-293
Kaapeli, Hall-ilmion anturi	6500-001-160
Korjailumaali (keltainen)	6060-199-010
Korjailumaali (musta)	7000-001-322
Päänpuoleisen pään säilytyspinta	6500-128-000
Pyörälukko	6082-200-010
Sähkökokoonpano	6500-002-014
SMRT-virtajärjestelmäpakkaus, 12 VDC (autolaturi), sisältää laturin, 2 akkua sekä virtajohdon	6500-700-040
SMRT-virtajärjestelmäpakkaus, 120 VAC (seinälaturi), sisältää laturin, 2 akkua sekä virtajohdon	6500-700-041
Tasavirta-akkulaturi 12 V / 24 V, ambulanssin sisällä käytettävä	6500-072-000
Tasavirta-akkulaturi, 110 V, asemalla käytettävä	6500-070-000
Turvakoukku, J	6092-036-018
Turvakoukku, lyhyt	6060-036-018
Turvakoukku, pitkä	6060-036-017
Venttiili A	6500-001-286
Venttiili B	6500-001-287
Venttiili, lukittumaton	6500-001-289
Venttiili, lukittuva	6500-001-288

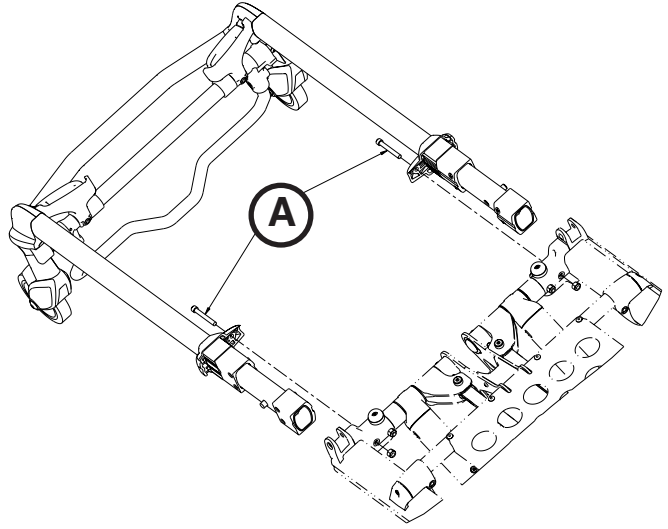
PÄÄKAPPALEEN VAIHTAMINEN UUTEEN

Tarvittavat työkalut:

- 7/16 tuuman yhdistelmäavain
- 3/16 tuuman kuusiokoloavain

Menettely:

1. Nosta parit kokonaan pystyasentoon.
2. Käytä 7/16 tuuman yhdistelmäavainta ja 3/16 tuuman kuusiokoloavainta. Poista kaksi ruuvia (A), jotka kiinnittävät kupulaakerit alustan ja vuodetuen liitoskiinnittimeen (yksi kummallakin puolella) (kuva 47).
3. Purista pääkappaleen vapautuskahvaa ja poista pääkappalekokoonpano hitaasti.
4. Takaisin asentaminen tapahtuu tekemällä vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
5. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 47

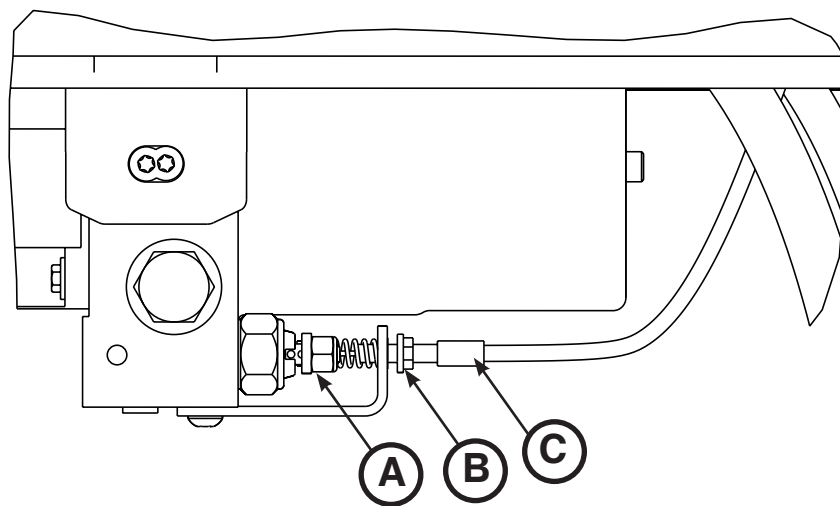
KÄSIKÄYTTÖISEN VAPAUTUSVAIJERIN SÄÄTÄMINEN

Tarvittavat työkalut:

- 8 mm:n yhdistelmäavain
- 10 mm:n yhdistelmäavain
- (2) painoa (22,7 kg kumpikin)

Menettely:

1. Tue vuodetukea niin, että alaosassa ei ole painoa.
2. Varmista, että käsikäyttöinen vapautusvaijeri on ehjä (A) (kuva 48).
3. Irrota vaijerin lukkomutteri (B) 10 mm:n yhdistelmäavaimella (kuva 48).
4. Käytä 8 mm:n yhdistelmäavainta. Säädä käsikäyttöisen vapautusvaijerin kireyttä niin, että se juuri koskettaa käsikäyttöisen vapautuksen vetopidikettä (C) (kuva 48).



Kuva 48

Huomautus: Käsikäyttöisen vapautuksen vetopidikkeen ei pitäisi olla kireällä manuaalisen venttiilin muttereita vasten.

5. Kiristä vaijerin lukkomutteri.
6. Testaa oikea säätö vaiheilla A–D:
 - A. Aseta 22,7 kg:n paino hydrauliselle pinnalle.
 - B. Lastauskorkeuden on oltava 87,6–90,2 cm.
 - C. Aseta 45,4 kg:n paino hydrauliselle pinnalle, nosta ambulanssipaarit suurimpaan korkeuteensa, vedä käsikäyttöisestä vapautuskahvasta ja varmista, että ambulanssipaarit eivät laskeudu alas.
 - D. Poista 45,4 kg:n paino, nosta ambulanssipaarit suurimpaan korkeuteensa, vedä käsikäyttöisestä vapautuskahvasta ja varmista, että ambulanssipaarit laskeutuvat alas.

Huomautus: Jos vaiheissa A–D esiintyy ongelmia, toista vaiheet 3–6.

7. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.

HYDRAULISEN YKSIKÖN SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Käytä ainoastaan synteettistä Mobil Mercon® -öljyä (6500-001-293)

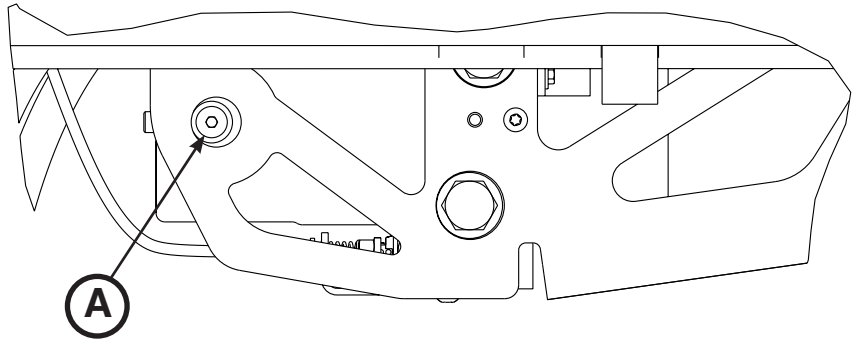
Huomautus: Öljyä voi vuotaa joka kerran, kun käytät hydraulikkaa.

Tarvittavat työkalut:

- 3/16 tuuman kuusiokoloavain

Menettely:

1. Nosta ambulanssipaarit täysin yläasentoon.
2. Varmista, että täyttöaukko on vaakasuorassa ja rinnakkain moottoritelineessä olevan reiän kanssa.
3. Irrota aukon tulppa (A) 3/16 tuuman kuusiokoloavaimella (kuva 49).
4. Täytä säiliö täyttöaukon pohjaan asti.
5. Pane tulppa takaisin ja vie ambulanssipaarit ylös ja alas muutaman kerran.
6. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 49

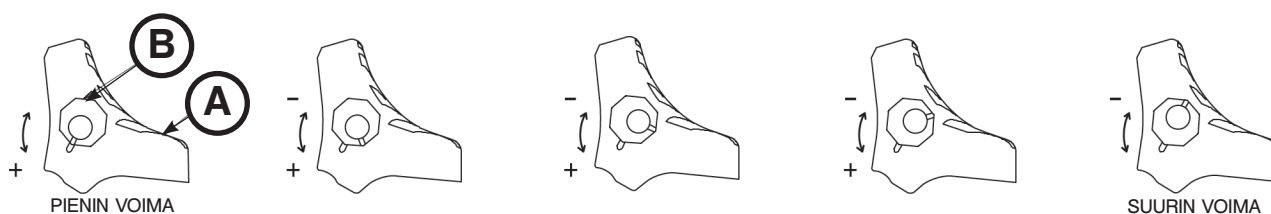
PYÖRÄN LUKITUSVOIMAN SÄÄTÄMINEN

Tarvittavat työkalut:

- 5/32 tuuman kuusiokoloavain
- 7/16 tuuman yhdistelmäavain tai holkkiavain

Menettely:

1. Poista kuusiokoloruuvi lukituspolkimen keskeltä käyttäen 5/32 tuuman kuusiokoloavainta ja 7/16 tuuman yhdistelmäavainta tai holkkiavainta. Kun pyörälukko on ensimmäisen kerran koottu, poljinivun säätönä on ollut pieni lukitusvoima. Polkimessa (A) oleva merkki on kahdeksankulmaisessa holkissa (B) olevan merkin kohdalla (kuva 50).
2. Irrota holkki (B). Lisää polkimen lukitusvoimaa kääntämällä holkkia vastapäivään ja vähennä lukitusvoimaa kääntämällä holkkia myötäpäivään. Aseta holkki polkimeen (kuva 50).
3. Asenna kuusiokoloruuvi takaisin paikalleen käyttäen 5/32 tuuman kuusiokoloavainta ja 7/16 tuuman yhdistelmäavainta tai holkkiavainta.
4. Testaa polkimen lukitusvoima ja varmista, että poljin pitää kunnolla, ennen kuin otat parit takaisin käyttöön.



Kuva 50: Pyörän lukitusvoiman säätäminen

OHJAUSLUKON SÄÄTÄMINEN

Tarvittavat työkalut:

- 9/16 tuuman yhdistelmäavain

Menettely:

Jos ohjauslukko ei kytkeydy päälle:

- Käännä hylsymuttereita 9/16 tuuman yhdistelmäavaimella ambulanssipaarien jalkopäätä kohden (kuva 51).

Huomautus: Varmista säädön jälkeen, että hylsymutterin kummallakin puolella on näkyvissä vähintään yksi kokonainen kierre.

Jos ohjauslukko ei vapaudu:

- Käännä hylsymuttereita 9/16 tuuman yhdistelmäavaimella ambulanssipaarien päänpuoleista päätä kohden (kuva 52).

Huomautus: Varmista säädön jälkeen, että hylsymutterin kummallakin puolella on näkyvissä vähintään yksi kokonainen kierre.



Kuva 51



Kuva 52

PAARIT KIINNITTÄVÄN PYLVÄÄN SÄÄTÄMINEN

Tarvittavat työkalut:

- 3/16 tuuman kuusiokoloavain

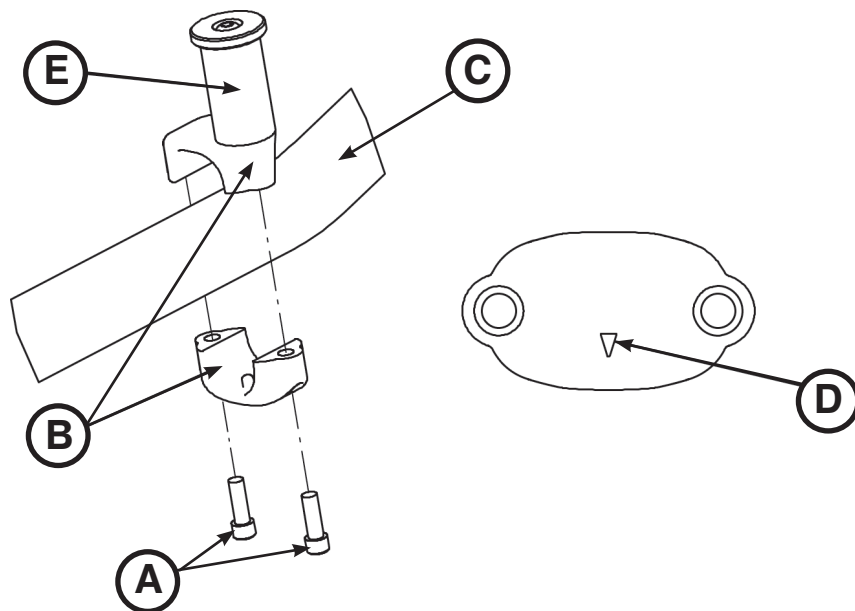
VAROIMI

Paarit kiinnittävä pylväs toimitetaan X-runkoa varten esikootussa muodossa. Jos kiinnitin on koottu H-runkoisia paareja varten, parit kiinnittävää pylvästä tulee säätää niin, että kiinnitin mahtuu paikalleen.

Menettely:

1. Käytä 3/16 tuuman kuusiokoloavainta. Poista kaksi kolokantaruuvia (A), jotka kiinnittävät tapin kannattimet (B) alustan runkoon (C) (kuva 53).
2. Käännä pohjan tapin kannatinta 180°.
3. Asenna vaiheessa 1 irrotetut kaksi kolokantaruuvia takaisin 3/16 tuuman kuusiokoloavaimella.
4. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.

Huomautus: Mikäli kiinnittävän pylvään (E) alakannattimen nuoli (D) osoittaa parien päänpuoleisen pään suuntaan, kiinnittävä pylväs on säädetty X-runkotyypisille paareille. Mikäli nuoli osoittaa parien jalkopään suuntaan, kiinnityspylväs on säädetty H-runkotyypisille paareille (kuva 53).



Kuva 53: Paarit kiinnittävä pylväs

PAARIT KIINNITTÄVÄN PYLVÄÄN VAIHTO UUTEEN

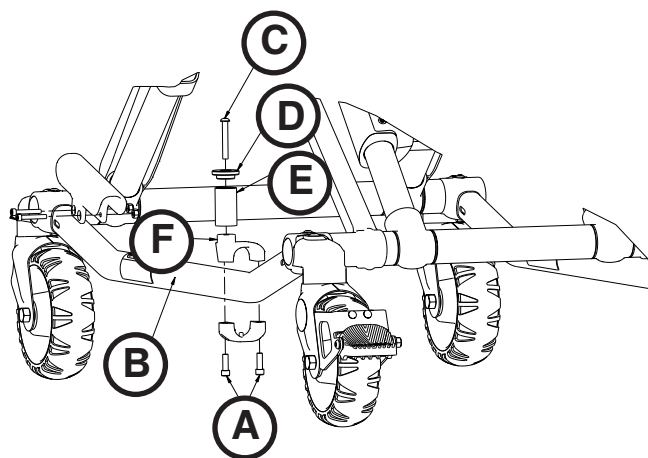
Tarvittavat työkalut:

- T30 Torx -ruuvimeisseli
- 5/32 tuuman kuusiokoloavain
- momenttiavain Nm (in-lb)

Menettely:

1. Nosta parit kokonaan pystyasentoon.
2. Käännä parit vasemmalle potilaasta katsottuna.

Huomautus: Etsi alakannattimessa oleva nuoli. Uusi kiinnittävä pylväs täytyy asentaa samansuuntaisesti.



Kuva 54

3. Käytä T30-momenttiavainta ja, poista kaksi kolokantaruuvia (A), jotka pitävät nykyisen parit kiinnittävän pylvään paikoillaan alaosan putkessa (B) (kuva 54). Hävitä ruuvit ja parit kiinnittävä pylväs.
4. Työnnä kolokantaruuvi (C) kiinnittävän pylvään hatun (D) ja pylväsputken (E) läpi ja sen jälkeen ylempään tappikannattimeen (F) (kuva 54).
5. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Kiristä kupukantaruuvi (C) kokonaan kiinnitystapin päädyn (D) ja tapin putken (E) kiinnittämiseksi ylimmäiseen tapin kannattimeen (F) (kuva 54). Käytä momenttiavainta ja käännä ruuvi 11,3–15,8 Nm:n (100–140 naulatuumaa (in-lb)) asetukseen.
6. Asenna parit kiinnittävä pylväs alaosan putken yli. Kohdista pylvään molempien puoliskojen reiät toisiinsa ja työnnä kaksi kolokantaruuvia pylvään hatun kierteisiin reikiin.
7. Käytä T30 Torx -ruuvimeisseliä ja kiristä molemmat kolokantaruuvit kunnolla.
8. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.

Huomautus: Kiskopuristinkokoonpanon säätäminen voi olla tarpeen, koska ambulanssiparit kiinnittävän pylvään sijaintikohta voi vaihdella ambulanssiparien valmistajan ja mallinumeron mukaan.

PAARIT KIINNITTÄVÄN PYLVÄÄN RUUVIN VAIHTO UUTEEN

Tarvittavat työkalut:

- T25 Torx -ruuvimeisseli
- 5/32 tuuman kuusiokoloavain
- momenttiavain Nm (in-lb)

Menettely:

1. Käytä T25 Torx -ruuvimeisseliä tai 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Poista kupukantaruuvi, joka pitää paikallaan kiinnitystapin yläosaa ja tapin putkea ylimmäisessä tapin kannattimessa. Poista ruuvi käytöstä.
2. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna ja kiristä kupukantaruuvi (osanumero 0004-503-000) täysin, jotta kiinnitystapin yläosa ja putki kiinnittyvät kiinnitystappiyksikön yläosaan. Käytä momenttiavainta ja käännä ruuvi 11,3–15,8 Nm:n (100–140 naulatuumaa (in-lb)) asetukseen.

Huomautus: Jos ruuvia ei voida kiristää arvoon 11,3–15,8 Nm (100–140 in-lb), koko parit kiinnittävä pylväs täytyy vaihtaa uuteen. Ks. ”Parit kiinnittävän pylvään vaihto uuteen”.

3. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.

HYDRAULISEN A-VENTTIILIN TAI B-VENTTIILIN VAIHTO

Tarvittavat työkalut:

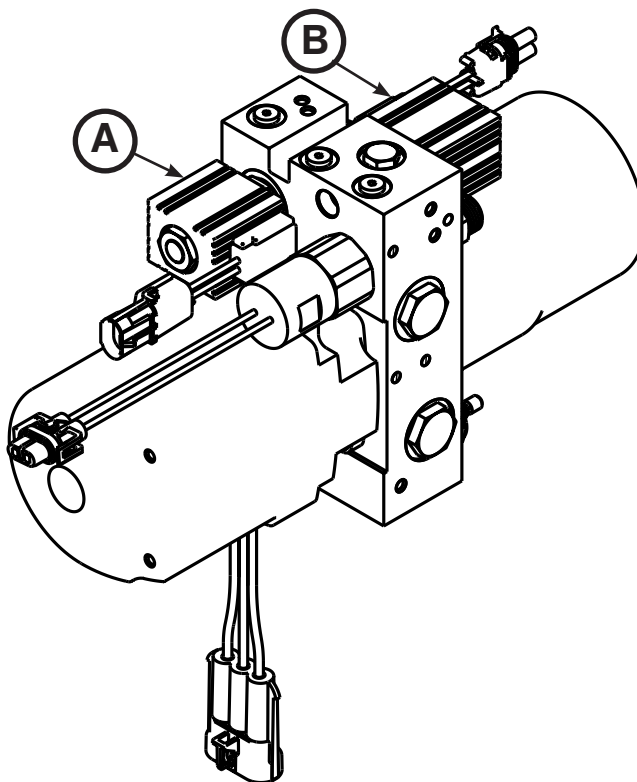
- T25 Torx -ruuvimeisseli
- 3/4 tuuman yhdistelmäavain
- 7/8 tuuman yhdistelmäavain
- (2) sahapukkia

Menettely:

1. Nosta parit kokonaan pystyasentoon.
2. Tue vuodetukea kahdella sahapukilla. Aktivoi käsikäyttöinen vapautuskahva, jolloin mahdollinen hydraulioiljyn paine alenee.
3. Käytä T25 Torx -ruuvimeisseliä. Poista istuinkaukalo vuodetuesta, jotta pääset käsiksi hydrauliseen yksikköön.
4. Irrota kaikki liittimet pääkaapeliyksiköstä.
5. Käytä 3/4 tuuman yhdistelmäavainta. Poista mutteri, joka kiinnittää solenoidin A-venttiiliin (A) tai B-venttiiliin (B) (kuva 55). Säädä mutteri uudelleen asentamista varten.
6. Poista solenoidi venttiilistä. Säädä solenoidi uudelleen asentamista varten.
7. Käytä 7/8 tuuman yhdistelmäavainta. Poista A-venttiili tai B-venttiili hydraulisesta osakokoonpanosta.

Huomaus: Hydraulioiljyä vuotaa venttiilistä ja putkistosta. Aseta paikalle pyyhkeitä öljyn imeyttämiseksi.

8. Takaisin asentaminen tapahtuu tekemällä vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
9. Tarkasta toiminta viemällä ambulanssiparit ylös ja alas useita kertoja. Lisää hydraulioiljyä tarvittaessa. Ks. "Hydraulisen yksikön säiliön täyttäminen" [sivulla 10-81](#).
10. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 55

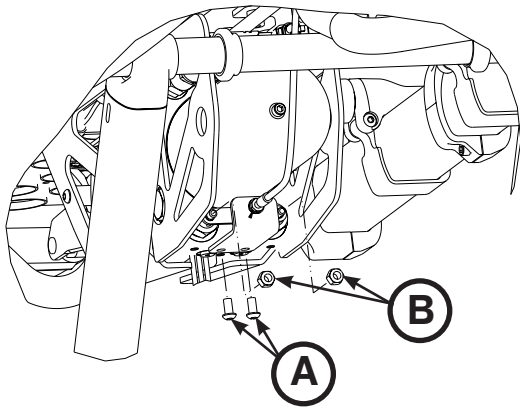
HYDRAULISEN KÄSIKÄYTTÖISEN VAPAUTUSVENTTIILIN VAIHTAMINEN

Tarvittavat työkalut:

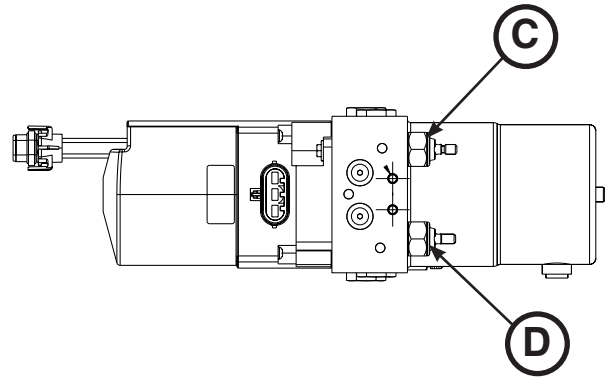
- T27 Torx -ruuvimeisseli
- 7/16 tuuman yhdistelmäavain
- 1/8 tuuman kuusiokoloavain
- 7/8 tuuman kuusiokoloavain
- (2) sahapukkia

Menettely:

1. Nosta parit kokonaan pystyasentoon.
2. Tue vuodetukea kahdella sahapukilla. Aktivoi käsikäyttöinen vapautuskahva, jolloin mahdollinen hydrauliohjain paine alenee.
3. Käytä T27 Torx -ruuvimeisseliä. Poista kaksi kupukantaruuvia (A), jotka kiinnittävät manuaalisen vapautusvaijerin pidikkeen hydraulisen osakokoonpanon pohjaan (kuva 56).
4. Käytä 1/8 tuuman kuusiokoloavainta. Aseta kuusiokoloavain venttiilin rungon uran tyven läpi, jotta venttiilin varsi pysyy paikallaan.
5. Käytä 7/16 tuuman yhdistelmäavainta. Poista Nylock-kuusiomutteri (B) jokaisesta venttiilin varresta (kuva 56).
6. Käytä 7/8 tuuman yhdistelmäavainta. Poista vaihdettava venttiili (C tai D) (kuva 57).
7. Takaisin asentaminen tapahtuu tekemällä vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
8. Tarkasta toiminta viemällä ambulanssipaarit ylös ja alas useita kertoja. Lisää hydrauliohjain tarvittaessa. Ks. "Hydraulisen yksikön säiliön täyttäminen" [sivulla 10-81](#).
9. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 56



Kuva 57

HYDRAULISEN SYLINTERIN VAIHTO

Tarvittavat työkalut:

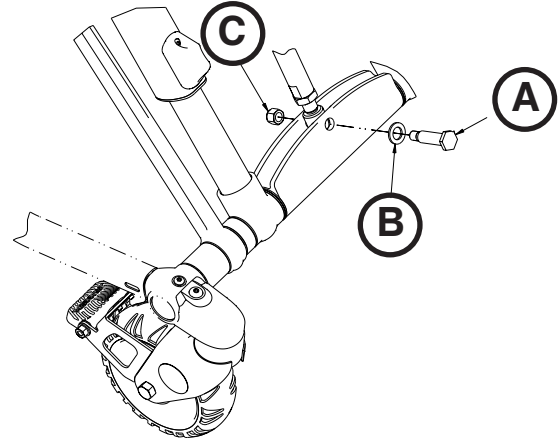
- 9/16 tuuman yhdistelmäavain
- 3/4 tuuman yhdistelmäavain
- 11/16 tuuman yhdistelmäavain
- 13/16 tuuman yhdistelmäavain
- 3/8 tuuman yhdistelmäavain
- 1/8 tuuman kuusiokoloavain
- (2) sahapukkia

Menettely:

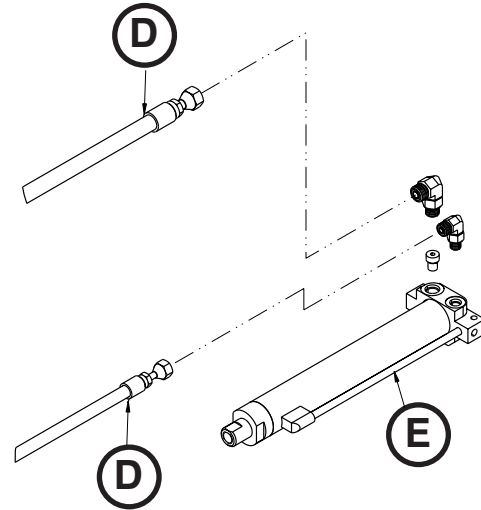
1. Nosta paarit kokonaan pystyasentoon.
2. Käytä kahta sahapukkia. Tue vuodetukea ja aktivoi käsikäyttöinen vapautuskahva ja purista mäntää manuaalisesti, jolloin alustan ristikkäisputken liitospulttiin kohdistuva jännitys poistuu.
3. Käytä 3/4 tuuman ja 9/16 tuuman yhdistelmäavainta. Poista tangon kiinnitysnasta (A), aluslevy (B) ja Nylock-kuusiomutteri (C), jotka kiinnittävät hydraulisen sylinterin alustaan (kuva 58).
4. Aktivoi käsikäyttöinen vapautuskahva ja purista hydraulinen sylinteri kokonaan kokoon.
5. Käytä 11/16 tuuman ja 13/16 tuuman yhdistelmäavainta. Poista molemmat letkut (D) hydraulisesta sylinteristä (E) (kuva 59).

Huomautus: Hydraulioiljyä vuotaa letkuista ja sylinteristä. Aseta paikalle pyyhkeitä öljyn imeyttämiseksi.

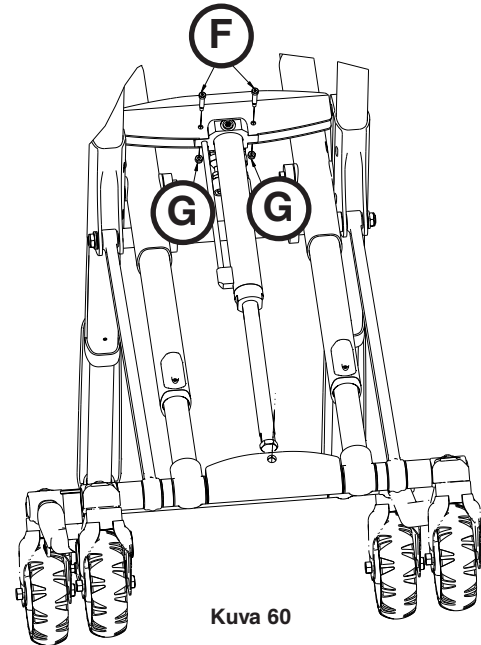
6. Pidä letkujen päät korkealla ja pystysuorassa, jotta nestettä vuotaa mahdollisimman vähän.
7. Käytä 1/8 tuuman ja 3/8 tuuman yhdistelmäavainta. Poista kaksi kolokantaista asetusruuvia (F) ja Fiberlock-kuusiomutteria (G), jotka kiinnittävät hydraulisen sylinterin alustaan (kuva 60).
8. Takaisin asentaminen tapahtuu tekemällä vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
9. Tarkasta toiminta viemällä ambulanssipaarit ylös ja alas useita kertoja. Lisää hydraulioiljyä tarvittaessa. Ks. "Hydraulisen yksikön säiliön täyttäminen" [sivulla 10-81](#).
10. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 58



Kuva 59



Kuva 60

HYDRAULISEN LETKUN VAIHTO

Tarvittavat työkalut:

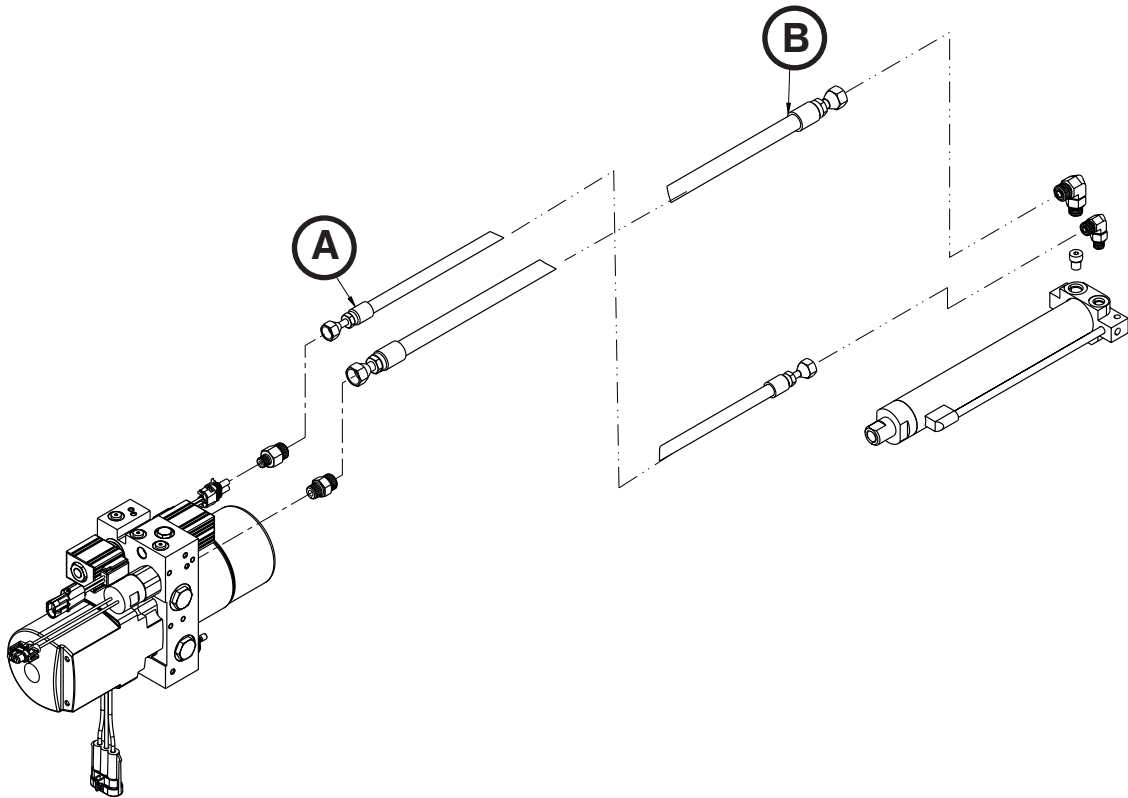
- 13/16 tuuman yhdistelmäavain
- 11/16 tuuman yhdistelmäavain
- (2) sahapukkia

Menettely:

1. Nosta parit kokonaan pystyasentoon.
2. Tue vuodetukea kahdella sahapukilla. Aktivoi käsikäyttöinen vapautuskahva, jolloin mahdollinen hydrauliohjain paine alenee.
3. Käytä 11/16 tuuman ja 13/16 tuuman yhdistelmäavaimia. Poista vaurioitunut letku (A ja B) (kuva 61).

Huomautuksia:

- Pane merkille hydraulisen letkun reitti uudelleen asentamista varten.
 - Hydrauliohjain vuotaa letkuista ja sylinteristä. Aseta paikalle pyyhkeitä öljyn imeyttämiseksi.
4. Takaisin asentaminen tapahtuu tekemällä vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
 5. Tarkasta toiminta viemällä ambulanssiparit ylös ja alas useita kertoja. Lisää hydrauliohjain tarvittaessa. Ks. "Hydraulisen yksikön säiliön täyttäminen" [sivulla 10-81](#).
 6. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 61

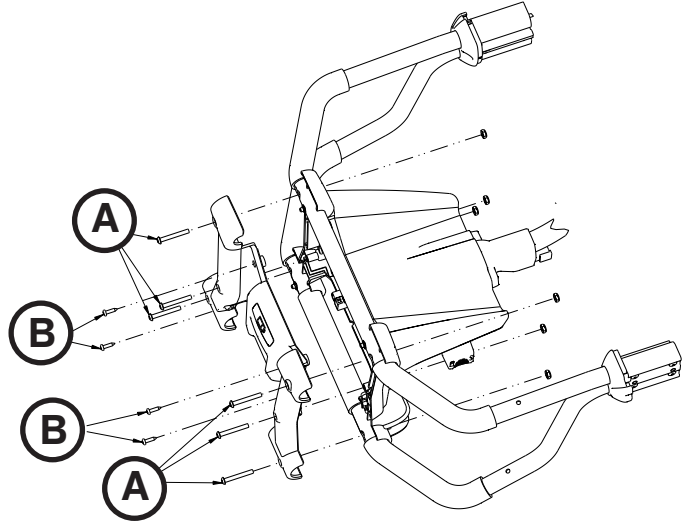
KAAPELIKENGÄN VAIHTO

Tarvittavat työkalut:

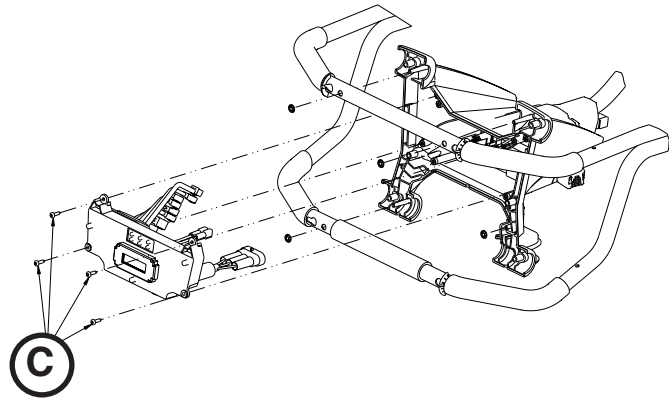
- T20 Torx -ruuvimeisseli
- T25 Torx -ruuvimeisseli

Menettely:

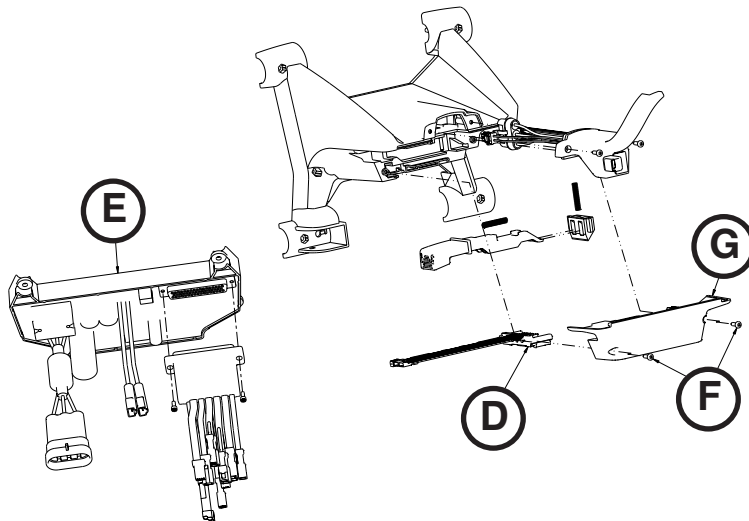
1. Nosta ambulanssipaarit täysin yläsentoon.
2. Poista akku ja säästä se uudelleen asentamista varten.
3. Käytä T25 Torx -ruuvimeisseliä. Poista kuusi ulompaa kupukantaruuvia (A) etulevystä (kuva 62). Säästä kaikki ruuvit uudelleen asentamista varten.
4. Käytä T20 Torx -ruuvimeisseliä. Poista neljä sisempää deltaruuvia (B) etulevystä ja poista etulevy (kuva 62). Säästä kaikki ruuvit ja etulevy uudelleen asentamista varten.
5. Käytä T20 Torx -ruuvimeisseliä. Poista neljä deltaruuvia (C), jotka kiinnittävät elektroniikkayksikön jalkopään koteloon, ja vedä elektroniikkayksikkö ulos (kuva 63). Säästä kaikki osat uudelleen asentamista varten.
6. Irrota musta ja punainen johto, jotka kiinnittävät ambulanssipaarien liittinkaapeliyksikön (D) ohjauslevyyn (E) (kuva 64).
7. Käytä T20 Torx -ruuvimeisseliä. Poista kaksi deltaruuvia (F) jalkopään kotelon etulevystä (G) ja poista kotelo (kuva 64). Säästä kaikki osat uudelleen asentamista varten.
8. Poista kaapelikengä ja poista se käytöstä.
9. Takaisin asentaminen tapahtuu tekemällä vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
10. Tarkasta toiminta viemällä ambulanssipaarit ylös ja alas useita kertoja.
11. Varmista yksikön oikea toiminta ennen sen palauttamista käyttöön.



Kuva 62



Kuva 63



Kuva 64

Takuu

Stryker EMS, Stryker Corporationin divisioona, myöntää yhden takuuvaihtoehdon Yhdysvalloissa:

Kahden (2) vuoden takuu osille ja työlle. Stryker EMS takaa alkuperäiselle ostajalle, että Stryker EMS:n tuotteissa ei ole valmistusvikoja, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastytyväisyyteen, kahden (2) vuoden ajan toimitusajasta lukien. Strykerin vastuu tämän takuun puitteissa on nimenomaisesti rajattu vaihto-osien ja työn toimittamiseen, tai valintansa mukaisesti se voi vaihtaa minkä tahansa tuotteen, joka Strykerin yksinomaisella päätöksellä havaitaan vialliseksi. Kertakäyttöisillä osilla, kuten patjoilla, kiinnittimillä, tippatelineillä, säilytysverkoilla, säilytyspusseilla, happisäiliön hihnoilla ja muilla tekstiileillä, on yhden vuoden (1) rajoitettu takuu.

Stryker **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareilla on 7 vuoden odotettu toimintaikä tavallisissa käyttöolosuhteissa ja asianmukaisella kausittaisella huoltamisella huolto-ohjekirjan mukaisesti. Stryker takaa alkuperäiselle ostajalle, että **Power-PRO™** IT -ambulanssipaarien hitsausaumoissa ei ole rakenteellisia vikoja EMS-tuotteen odotetun 7 vuoden toiminta-ajan aikana, kunhan alkuperäinen ostaja omistaa tuotteen. Alkuperäiset ostajat saavat myös kolmen (3) vuoden rajoitetun osia koskevan takuun Power-PRO-ambulanssipaarien X-kehikon osille ja kolmen (3) vuoden rajoitetun takuun voimansiirrolle, joka kattaa moottorin pumppuyksikön ja hydraulisen sylinteriyksikön. Tämän Strykerin kolmen (3) vuoden takuun mukainen velvollisuus rajoittuu nimenomaan – ja Strykerin valinnan mukaan – joko vaihto-osien toimittamiseen ja työn suorittamiseen sellaiselle tuotteelle, joka havaitaan Strykerin yksinomaisen harkinnan mukaan vialliseksi, tai tällaisen tuotteen vaihtamiseen uuteen.

SMRT-virtatakuut. Stryker EMS takaa SMRT-laturille saman kestoajan kuin sille Stryker-tuotteelle, jota varten laturi on varustettu. SMRT Pak -akulla on takuu sellaisten valmistusvikojen varalta, joilla olisi vaikutusta tuotteen toimintakykyyn ja asiakastytyväisyyteen, yhden (1) vuoden ajan.

Mikäli Stryker vaatii, ostajan on palautettava Strykerin tehtaalte tuote tai osa, joista alkuperäinen ostaja tekee takuureklamaation (Stryker maksaa rahdin).

Väärinkäyttö tai valtuuttamattoman palveluntarjoajan tekemä muutos tai korjaus, jolla Strykerin mielestä on huomattava ja haitallinen vaikutus tuotteeseen, mitätöi tämän takuun. Strykerin tuotteiden korjaus, jossa käytetään muita kuin Strykerin toimittamia tai valtuuttamia osia, mitätöi tämän takuun. Kenelläkään Strykerin työntekijällä tai edustajalla ei ole oikeutta tehdä minkäänlaisia muutoksia tähän takuuseen.

Tämä lausunto muodostaa Stryker EMS:n edellä mainittua laitetta koskevan koko takuun. STRYKER EI ANNA TÄSSÄ ESITETYN TAKUUN LISÄKSI MITÄÄN MUUTA NIMENOMAISTA EIKÄ HILJAISTA TAKUUTA. KAUPATTAVUUTTA TAI JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAA TAKUUTA EI ANNETA. STRYKER EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TÄLLÄISEN LAITTEEN MYYMISESTÄ TAI KÄYTÖSTÄ TAI JOTKA JOTENKIN LIITTYVÄT SIIHEN.

Takuu

STRYKER EMS:N PALAUTUSEHDOT

Ambulanssipaarit, porrastuolit, evakuointituolit, ambulanssipaarien kiinnittimet ja jälkimerkkinaitavat lisävarusteet voidaan palauttaa 180 päivän sisällä vastaanottamisesta, jos ne täyttävät seuraavat ehdot:

30 päivän sisällä

- Ostohinnan palauttamista koskeva 30 päivän takuu on voimassa.
- Stryker EMS vastaa kaikista maksuista.
- Muunnettujen artikkeleiden palautusta ei hyväksytä.

90 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** sekä alkuperäisessä pakkauksessaan.
- Asiakas vastaa 10 %:n varastontäydennysmaksusta.

180 päivän sisällä

- Tuotteen on oltava **käyttämätön, vaurioitumaton** sekä alkuperäisessä pakkauksessaan.
- Asiakas vastaa 25 %:n varastontäydennysmaksusta.

PALAUTUSOIKEUS

Strykerin asiakaspalveluosaston on hyväksyttävä mahdollinen tavaranpalautus, ja osasto antaa hyväksyntänumeron, joka on tekstattava palautettavaan tavarahan. Stryker pidättää oikeuden periä kuljetus- ja varastontäydennysmaksun palautetuista artikkeleista. ERIKOISARTIKKELIT SEKÄ MUUNNETUT JA LAKKAUTETUT ARTIKKELIT EIVÄT OLE PALAUTETTAVISSA.

VAURIOITUNEET TAVARAT

ICC:n (Interstate Commerce Commissionin) säännöt edellyttävät vaurioituneita tavaroita koskevien korvausvaatimusten esittämistä kuljetusfirmalle viidentoista (15) päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. VAURIOITUNEITA LÄHETYKSIÄ EI SAA HYVÄKSYÄ, ELLEI VAURIOITA OLE MERKITY VASTAANOTTOKUIITTIIN VASTAANOTTOHETKELLÄ. Väliittömän ilmoituksen saatuaan Stryker jättää asianomaiselle kuljetusyhtiölle rahdin vahingoittumista koskevan korvausvaatimuksen. Korvaus rajoittuu todellisen jälleenhankintakustannuksen määrään. Jos Stryker ei vastaanota näitä tietoja viidentoista (15) päivän kuluessa tavaran toimittamisesta tai jos vahinkoa ei ole merkitty vastaanottokuittiin vastaanottohetkellä, asiakas vastaa alkuperäisen laskun täydellisestä maksamisesta.

Vajaatoimitusta koskevat reklamaatiot on jätettävä kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päivämäärästä.

KANSAINVÄLINEN TAKUULAUSEKE

Tämä takuu on Yhdysvaltain kansallisten toimintatapojen mukainen. Yhdysvaltain ulkopuolella takuu voi vaihdella maittain. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Stryker Medicalin paikalliseen edustajaan.

PATENTTITIEDOT

Stryker **Power-PRO™** IT -ambulanssipaareja suojaa yksi tai useampi seuraavista patenteista:

Yhdysvallat 5 537 700 5 575 026 6 908 133 7 398 571 7 540 047

Muita patenteja vireillä

Stryker **SMRT** -virtajärjestelmää suojaa yksi tai useampi seuraavista patenteista:

Yhdysvallat 5 977 746 6 018 227

Muita patenteja vireillä

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ IT

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt		
Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit sopivat käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien käyttäjän tulee varmistaa, että laitteen käyttöympäristö on seuraavassa kuvatun mukainen.		
Päästötesti	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeistus
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit käyttävät radiotaajuusenergiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Näin ollen radiotaajuuspäästöt ovat hyvin alhaisia, eikä niiden pitäisi häiritä lähellä olevia elektronisia laitteita.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 2	Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien on säteiltävä sähkömagneettista energiaa toimiakseen tarkoitetulla tavalla. Säteily voi vaikuttaa lähellä oleviin elektroniikkalaitteisiin.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ambulanssipaarit: Luokka A	Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit soveltuvat käytettäväksi kaikissa tiloissa, lukuun ottamatta asuintiloja ja tiloja, jotka on liitetty suoraan yleiseen pienjänniteverkkoon, josta asuinrakennukset saavat sähkön.
	SMRT-laturi (6500-201-010): Luokka A	SMRT-laturi sopii käytettäväksi kaikissa tiloissa, lukuun ottamatta asuintiloja ja tiloja, jotka on liitetty suoraan yleiseen pienjänniteverkkoon, josta asuinrakennukset saavat sähkön.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Ambulanssipaarit: Ei sovellu	Ei sovellu
	SMRT-laturi (6500-201-010): Luokka A	
Jännitevaihtelut Välkyntä IEC 61000-3-3	Ambulanssipaarit: Ei sovellu	Ei sovellu
	SMRT-laturi (6500-201-010): Yhteensopiva	

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ IT (JATKUU)

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriösieto			
Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit sopivat käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien käyttäjän tulee varmistaa, että laitteen käyttöympäristö on seuraavassa kuvatus mukainen.			
Häiriösietotesti	EN/IEC 60601 -testitaso	Yhteensopivuustaso	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeistus
Sähköstaattinen purkaus (ESD) EN/IEC 61000-4-2	+6 kV kontakti +8 kV ilma	+6 kV kontakti +8 kV ilma	Lattiapintojen on oltava puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiat on pinnoitettu synteettisellä materiaalilla, ilman suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %. Pätee seuraaviin: • Ambulanssipaarit • SMRT-laturi (6500-201-010)
Nopea sähköinen transientti/purske IEC 61000-4-4	+2 kV virransyöttölinjoille +1 kV tulo-/lähtölinjoille	+2 kV virransyöttölinjoille +1 kV tulo-/lähtölinjoille	Verkkovirran laadun on vastattava tyypillistä kaupallista tai sairaalaympäristöä. Pätee seuraaviin: • SMRT-laturi (6500-201-010)
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	+8 kV eromuotoinen jännite +2 kV yhteismuotoinen jännite	+8 kV eromuotoinen jännite +2 kV yhteismuotoinen jännite	Verkkovirran laadun on vastattava tyypillistä kaupallista tai sairaalaympäristöä. Pätee seuraaviin: • SMRT-laturi (6500-201-010)
Virransyöttölinjojen jännitekuopat, lyhyet katkokset ja jännitevaihtelut IEC 61000-4-11	< 5 % $U_{T:ssä}$ (> 95 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 0,5 jakson ajan 40 % $U_{T:ssä}$ (60 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 5 jakson ajan 70 % $U_{T:ssä}$ (30 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 25 jakson ajan < 5 % $U_{T:ssä}$ (> 95 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 5 sekunnin ajan	< 5 % $U_{T:ssä}$ (> 95 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 0,5 jakson ajan 40 % $U_{T:ssä}$ (60 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 5 jakson ajan 70 % $U_{T:ssä}$ (30 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 25 jakson ajan < 5 % $U_{T:ssä}$ (> 95 %:n kuoppa $U_T:ssä$) 5 sekunnin ajan	Verkkovirran laadun on vastattava tyypillistä kaupallista tai sairaalaympäristöä. Mikäli laturin käyttäjän on voitava käyttää laitetta keskeytyksettä verkkovirtakatkosten aikana, keskeytymättömän virtalähteen tai akun käyttö on suositeltavaa.
Verkkotaajuus (50/60 Hz) magneettikenttä EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on vastattava tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön tasoa. Pätee seuraaviin: • Ambulanssipaarit • SMRT-laturi (6500-201-010)

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ IT (JATKUU)

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit sopivat käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien käyttäjän tulee varmistaa, että laitteen käyttöympäristö on seuraavassa kuvatun mukainen.			
Huomautus: U_T on vaihtovirtajännite ennen testaustasoon siirtymistä.			
Häiriönsietotesti	EN/IEC 60601 -testitaso	Yhteensopivuustaso	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeistus
Johtuva radiotaajuus EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	Kannettaviajasiirrettäviä radiotaajuustekniikkaan perustuvia viestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien mitään osaa (kaapelit mukaan lukien) kuin suositeltava erotusetaisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuteen soveltuvaa yhtälöä käyttäen. Suosittelun erotusetaisyys $d=1,2\sqrt{P}$ Pätee seuraaviin: • SMRT-laturi (6500-201-010)

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ IT (JATKUU)

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit sopivat käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien käyttäjän tulee varmistaa, että laitteen käyttöympäristö on seuraavassa kuvatus mukainen.			
Häiriönsietotesti	EN/IEC 60601 -testitaso	Yhteensopivuustaso	Sähkömagneettinen toimintaympäristö – ohjeistus
Säteilevä radiotaajuus EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	20 V/m	<p>Kannettavia ja siirrettäviä radiotaajuustekniikkaan perustuvia viestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien mitään osaa (kaapelit mukaan lukien) kuin suositeltava erotusetaisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuteen soveltuvaa yhtälöä käyttäen.</p> <p>Suosittelu erotusetaisyys</p> <p>$D=(1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D=(0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz – 800 MHz</p> <p>$D=(0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz – 2,5 GHz</p> <p>jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteho watteina (W) ja d on suositeltu erotusetaisyys metreinä (m).</p> <p>Sähkömagneettisen paikatutkimuksen määrittämien kiinteiden radiotaajuuslähettimien kenttävahvuuksien ^a tulee olla pienempiä kuin yhteensopivuustaso kullakin taajuusalueella. ^b</p> <p>Tällä symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä saattaa esiintyä häiriöitä:</p> 
<p>HUOMAUTUS 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n tasolla sovelletaan korkeampaa taajuusalueetta.</p> <p>HUOMAUTUS 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen säteilyn etenemiseen vaikuttavat imeytyminen sekä heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä.</p>			
<p>^a Kiinteiden lähettimien, kuten matkapuhelinten (matkapuhelin / langaton puhelin) ja erillisradioverkkojen tukiasemien, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten kenttävoimakkuuksia ei ole mahdollista ennustaa täsmällisesti teoreettisin menetelmin. Kiinteiden radiolähettimien synnyttämän sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on syytä harkita sähkömagneettista mittausta paikan päällä. Jos mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien käyttöympäristössä mitattu kenttävoimakkuus ylittää edellä mainitun radiotaajuuden yhteensopivuustason, mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaareja on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos poikkeavaa toimintaa havaitaan, lisätoimet, kuten mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien suuntaaminen tai sijoittaminen uudelleen, voivat olla tarpeen.</p> <p>^b Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kenttävoimakkuudet ovat alle 20 V/m.</p>			

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

POWER-PRO™ IT (JATKUU)

Suositeltava erotusetaisyys kannettavien ja siirrettävien radiotaajuustekniikkaan perustuvien viestintälaitteiden ja mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien välillä			
Mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarit on tarkoitettu käytettäväksi alla olevien määritysten mukaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä, joka on suojattu radiotaajuushäiriösäteilyltä. Asiakas tai mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien käyttäjä voi auttaa estämään sähkömagneettisia häiriöitä säilyttämällä kannettavien ja siirrettävien radiotaajuuksella toimivien viestintälaitteiden (lähettimien) ja mallin 6516 Power-PRO™ IT -ambulanssipaarien välillä seuraavassa suositellun mukaisen vähimmäisetäisyyden viestintälaitteen suurimman lähtötehon mukaan.			
Lähettimen suurin nimellislähtöteho W	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaan m		
	150 kHz – 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz – 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz – 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
Lähettimien, joiden nimellistä enimmäislähtötehoa ei luetella yllä, suositeltu erotusetaisyys d metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen sovellettavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäisteholukema watteina (W).			
HUOMAUTUS 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n tasolla sovelletaan korkeamman taajuusalueen erotusetaisyyttä.			
HUOMAUTUS 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen säteilyn etenemiseen vaikuttavat imeytyminen sekä heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä.			

Spis treści

Symbole i definicje	11-4
Symbole	11-4
Definicja ostrzeżenia/przestrogi/uwagi	11-5
Wstęp	11-6
Opis produktu	11-6
Przeznaczenie produktu	11-6
Dane kontaktowe	11-9
Miejsce numeru seryjnego	11-9
Ilustracja produktu	11-10
Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo	11-11
Punkty zagrożenia przytrzaśnięciem	11-16
Procedury konfiguracji	11-17
Ustawianie wysokości załadunku noszy i funkcji „odskakiwania”	11-18
Montaż systemu mocowania noszy	11-19
Montaż układu wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania	11-21
Wybór haka bezpieczeństwa pojazdu	11-22
Montaż haka bezpieczeństwa pojazdu.	11-23
Konfiguracja pojazdu	11-23
elementy mocujące wymagane do montażu haka bezpieczeństwa (niedostarczone w zestawie)	11-23
Pozycjonowanie haka bezpieczeństwa przód-tył	11-24
Pozycjonowanie haka bezpieczeństwa na boki	11-25
Montaż haka bezpieczeństwa.	11-25
Elementy sterujące użytkownika w noszach Power-PRO	11-26
Używanie przełączników sterowania noszami	11-26
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora noszy	11-27
Sprawdzanie licznika godzin/wyświetlacza LCD błędów	11-28
Instrukcja obsługi	11-29
Wskazówki eksploatacyjne	11-29
Metody prawidłowego podnoszenia ciężarów	11-29
Przetaczanie noszy	11-30
Regulacja wysokości noszy	11-31
Załadunek i rozładunek noszy.	11-32
Załadunek i rozładunek noszy z opcją Power-LOAD	11-32
Wysoka prędkość składania/rozkładania.	11-32
Załadunek noszy do pojazdu przez dwóch operatorów — czynności wspomagane przez urządzenie.	11-33
Załadunek pustych noszy do pojazdu przez jednego operatora — czynności wspomagane przez urządzenie	11-35
Rozładunek noszy z pojazdu przez dwóch operatorów — czynności wspomagane przez urządzenie	11-36
Rozładunek pustych noszy z pojazdu przez jednego operatora — czynności wspomagane przez urządzenie	11-38
Używanie sterowania ręcznego.	11-39
Załadunek noszy do pojazdu przez dwóch operatorów — czynności wykonywane ręcznie	11-40
Rozładunek noszy z pojazdu przez dwóch operatorów — czynności wykonywane ręcznie	11-42
Rozładunek pustych noszy z pojazdu przez jednego operatora — czynności wykonywane ręcznie	11-44
Korzystanie z dodatkowej pomocy	11-45
Demontaż i wymiana akumulatora SMRT Pak	11-46

Spis treści

Obsługa składanego segmentu wezgłowia	11-47
Obsługa opcjonalnej blokady (blokad) kółek	11-48
Obsługa opcjonalnej blokady sterowania	11-49
Montaż i demontaż adaptera inkubatora	11-50
Montaż inkubatora Airborne™ w konfiguracji dwudrzwiowej	11-51
Montaż inkubatora Drager®	11-52
Montaż elementu wieżowego Airborne™	11-54
Montaż aerasań z gniazdem sań	11-55
Mocowanie aerasań	11-56
Akcesoria opcjonalne	11-57
Zakładanie siatki do przechowywania w podstawie	11-58
Stosowanie sztywnych drążków do pchania	11-58
Zakładanie płachty do przechowywania po stronie głowy	11-59
Czyszczenie	11-60
Procedura mycia	11-60
Ograniczenia mycia	11-60
Usuwanie plam po jodynie	11-61
Konserwacja zapobiegawcza	11-62
Smarowanie	11-62
Okresowa kontrola i regulacja	11-63
Rejestr konserwacji	11-66
Zapis szkoleń	11-67
Rozwiązywanie problemów	11-68
Umieszczenie elementów elektronicznych i elementów układu hydraulicznego	11-68
Zespół hydrauliczny	11-69
Schemat przewodów zespołu hydraulicznego	11-69
Schemat blokowy układu elektrycznego	11-70
Rozwiązywanie problemów	11-72
Kody błędów ekranu LCD	11-75
Zespół przewodu głównego	11-76
Schemat przewodów zespołu przewodu głównego	11-76
Zespół płyty sterowania	11-77
Schemat przewodów płyty sterowania	11-77
Podręczna lista części zamiennych	11-78
Wymiana segmentu wezgłowia	11-79
Regulacja cięgna zwalniania ręcznego	11-80
Napełnianie zbiornika zespołu hydraulicznego	11-81
Regulacja siły blokowania kółek	11-82
Regulacja mechanizmu blokady sterowania	11-83
Regulacja słupka ustalającego nosze	11-84
Wymiana słupka ustalającego nosze	11-85
Wymiana śruby słupka ustalającego nosze	11-85
Wymiana hydraulicznego zaworu A lub zaworu B	11-86
Wymiana hydraulicznego zaworu zwalniania ręcznego	11-87

Spis treści

Wymiana siłownika hydraulicznego	11-88
Wymiana przewodu hydraulicznego	11-89
Wymiana bloku przyłączy	11-90
Gwarancja	11-91
Polityka zwrotów firmy Stryker EMS	11-92
Autoryzacja zwrotu	11-92
Uszkodzony towar	11-92
Klauzula gwarancji międzynarodowej	11-92
Informacje o patentach.	11-92
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.	11-93

Symbole i definicje

SYMBOLE

	Uwaga, sprawdzić instrukcje w odnośnej literaturze
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Niebezpieczne napięcie
	Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia
	Rozkładanie
	Składanie
	Sprzęt typu B: sprzęt zapewniający szczególny stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, zwłaszcza dotyczący dopuszczalnego prądu upływowego oraz niezawodności ochronnego złącza uziemiającego. Sprzęt z wewnętrznym zasilaniem: sprzęt zdolny do pracy przy zasilaniu elektrycznym z wewnętrznego (wymennego) źródła zasilania. Tryb działania: 16,7% (1 min włączony/5 min wyłączony)
IPX6	Ochrona przed silnymi strumieniami wody
	Sprzęt medyczny sklasyfikowany przez firmę Underwriters Laboratories Inc. w zakresie zagrożeń porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz zagrożeń mechanicznych wyłącznie według UL 60601-1 i CAN/CSA-C22.2 No. 601.1.
	Nie należy przenosić inkubatora i/lub sprzętu w pozycji uniesionej
	Inkubator i/lub sprzęt należy przenosić wyłącznie w pozycji obniżonej
	Sklasyfikowany przez firmę Underwriters Laboratories Inc.
	Zgodnie z dyrektywą nr 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) ten symbol wskazuje, że tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowany odpad komunalny, lecz należy go składować oddzielnie. Informacje o systemach zbiórki i składowania odpadów w danym kraju dostępne są u lokalnego dystrybutora.

Symbole i definicje

DEFINICJA OSTRZEŻENIA/PRZESTROGI/UWAGI

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** oraz **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia, dlatego należy zawsze dokładnie czytać tekst przy nich umieszczony.



OSTRZEŻENIE

Ostrzega użytkownika przed sytuacją, która może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci, jeśli nie uda się jej uniknąć. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.



PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która w przypadku jej zaistnienia, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała użytkownika lub pacjenta, uszkodzenia sprzętu albo powstania innych szkód materialnych. Obejmuje to również dołożenie specjalnych starań, niezbędnych dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

UWAGA

Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc w obsłudze i konserwacji noszy Stryker **Power-PRO™** IT. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed zastosowaniem sprzętu lub przystąpieniem do jego konserwacji. Aby zapewnić bezpieczne działanie tego sprzętu, zaleca się opracowanie metod i procedur edukacji i szkolenia personelu w zakresie bezpiecznego użytkowania tych noszy.

OPIS PRODUKTU

Model 6516 noszy **Power-PRO™** IT firmy Stryker to nosze ambulansowe z własnym zasilaniem do transportu inkubatora, składające się z platformy osadzonej na ramie krzyżakowej wyposażonej w kółka, przeznaczone do podtrzymywania i transportu pacjentów o masie maksymalnej 318 kg w warunkach szpitalnych i przedszpitalnych. Urządzenie jest składane, co umożliwia wykorzystanie w ambulansach, i posiada funkcję regulacji wysokości załadunku, co umożliwia dostosowanie urządzenia do różnych wysokości pomostów ambulansu, a przez to zwiększa ergonomię pracy operatorów podczas załadunku i rozładunku. Układ podnośnika hydraulicznego zasilany akumulatorem NiCd pozwala obsłudze na podnoszenie i opuszczanie noszy za pomocą elementów sterujących, a dzięki umieszczeniu identycznych elementów sterujących po stronie stóp na górnym i dolnym drążku do podnoszenia możliwe jest przyjmowanie różnych pozycji przez obsługę i praca osób o różnym wzroście. Nosze są wyposażone w ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania, co pozwala na korzystanie z funkcji noszy nawet w przypadku utraty zasilania. Urządzenie jest wyposażone w składany segment wezgłowie, zapewniający zakres ruchu 360 stopni na każdej wysokości, cztery opcje ustawień platformy gwarantujące kompatybilność z systemem inkubatora oraz różne opcjonalne akcesoria ułatwiające transport pacjenta.


PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Power-PRO™ IT to nosze na kółkach z własnym zasilaniem do transportu inkubatora, których przeznaczeniem jest podtrzymywanie sztywno przymocowanego systemu do inkubacji oraz transport całego ciała inkubowanych pacjentów ambulatoryjnych i nieambulatoryjnych, którzy odnieśli obrażenia. Układ podnośnika hydraulicznego zasilany akumulatorem ma za zadanie zmniejszenie wysiłku wymaganego od obsługi podczas podnoszenia i opuszczania noszy. Urządzenie jest przeznaczone do zapewniania poziomej powierzchni dla pacjenta podczas transportu i na wysokościach roboczych oraz do transportu sprzętu medycznego podłączonego do noszy (tzn. butli tlenowych, monitorów i pomp) w pojazdach wykorzystywanych do transportu pacjentów. Niniejsze nosze ambulansowe są przeznaczone do używania w warunkach szpitalnych i przedszpitalnych, w przypadkach wymagających nagłej pomocy i jej niewymagających. Nominalne maksymalne obciążenie noszy wynosi 318 kg (suma masy pacjenta, inkubatora i akcesoriów), a zamierzonymi użytkownikami urządzenia są przeszkoleni specjaliści, w tym personel pogotowia ratunkowego, personel szpitalny i ratownicy medyczni. Przewidywany okres eksploatacji produktu wynosi 7 lat.

Przeznaczeniem noszy ambulansowych jest transport pacjentów. Ich przeznaczeniem nie jest wykorzystywanie jako łóżka szpitalne lub pozostawianie w nich pacjentów przez dłuższy czas. Nie są one również przeznaczone do użytku wewnątrz urządzeń, w których występuje zmiana ciśnienia powietrza, takich jak komory hiperbaryczne.

Wstęp

DANE TECHNICZNE

	Bezpieczne obciążenie robocze Uwaga: Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę masy pacjenta i akcesoriów.	700 funtów	318 kg
Maksymalne obciążenie bez wspomaganie przez urządzenie ¹		500 funtów	227 kg
Wychylenie oparcia pleców/położenie przeciwwstrząsowe		Nie dotyczy	
Całkowita długość/minimalna długość/szerokość		81 cali / 63 cale / 23 cale	206 cm / 160 cm / 58 cm
Wysokość ²		Regulowana od 14 cali do 41,5 cala	Regulowana od 36 cm do 105 cm
Masa ³		134 lb	61 kg
Średnica/szerokość kółka samonastawnego		6 cali / 2 cale	15 cm / 5 cm
Minimalna liczba operatorów wymagana do załadunku/rozładunku noszy z pacjentem		2	
Minimalna liczba operatorów wymagana do załadunku/rozładunku noszy bez pacjenta		1	
Zalecane systemy mocowania		Modele 6370 i 6377 — mocowanie do podłogi Model 6371 — mocowanie do ściany Model 6390 Power-LOAD™	
Zalecana wysokość załadunku ⁴		Do 36 cali	Do 91 cm
Przetaczanie		Tak	
Pojedyncza/podwójna regulowana blokada kółek		Opcja	
Olej hydrauliczny		Numer części firmy Stryker 6500-001-293	
Układ zasilania			
Akumulator		24 V DC NiCd — system zasilania SMRT™	
Ładowarka		120 V / 240 V AC lub 12 V DC — system zasilania SMRT™	
Standardy (dotyczące noszy i ładowarek)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ W przypadku obciążenia noszy ładunkiem o masie powyżej 300 funtów, ustawienie noszy na wymaganej wysokości za ładunku noszy może wymagać pomocy dodatkowych osób.

² Wysokość mierzona jest od górnej części noszy w centralnym punkcie do podłoża.

³ Pomiar ciężaru noszy z jednym akumulatorem, bez inkubatora.

⁴ Wysokość podnoszenia noszy może zostać dostosowana do dowolnej wysokości pomostu pojazdu w zakresie od 66 cm do 91 cm.

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Model **Power-PRO™** IT jest zgodny z wytycznymi specyfikacji federalnej ambulansu Star-of-Life (KKK-A-1822).

Model **Power-PRO™** IT jest kompatybilny z systemami mocowań innych producentów.

Zgłoszenia patentowe oczekują na rejestrację.

Schemat żółtej i czarnej barwy jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Stryker Corporation.

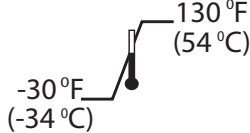

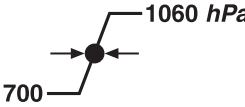
Firma Stryker niniejszym oświadcza, że nosze ambulansowe Power-PRO IT (model 6516) są zgodne z zasadniczymi wymogami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Kopię oryginału u deklaracji zgodności można otrzymać kontaktując się z firmą Stryker Medical pod adresem 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Do wiadomości: Dział ds. regulacyjnych

Polski

[Powrót do spisu treści](#)

Wstęp

DANE TECHNICZNE (CIAĞ DALSZY)

Warunki otoczenia	Obsługa
Temperatura	
Wilgotność względna	
Ciśnienie atmosferyczne	

PRZESTROGA

- Zmiany i modyfikacje urządzenia niezatwierdzone na piśmie przez firmę Stryker mogą spowodować niemożliwość użytkowania systemu przez użytkownika.
- To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy A na podstawie części 15 przepisów FCC. Ograniczenia te opracowano w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed działaniem szkodliwych zakłóceń, wówczas gdy urządzenie pracuje w środowisku komercyjnym. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować fale radiowe. Jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie użytkowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia w łączności radiowej. Użytkowanie urządzenia w obszarze mieszkalnym może spowodować wystąpienie zakłóceń. Użytkownik jest zobowiązany do usunięcia tych zakłóceń na własny koszt.

Wstęp

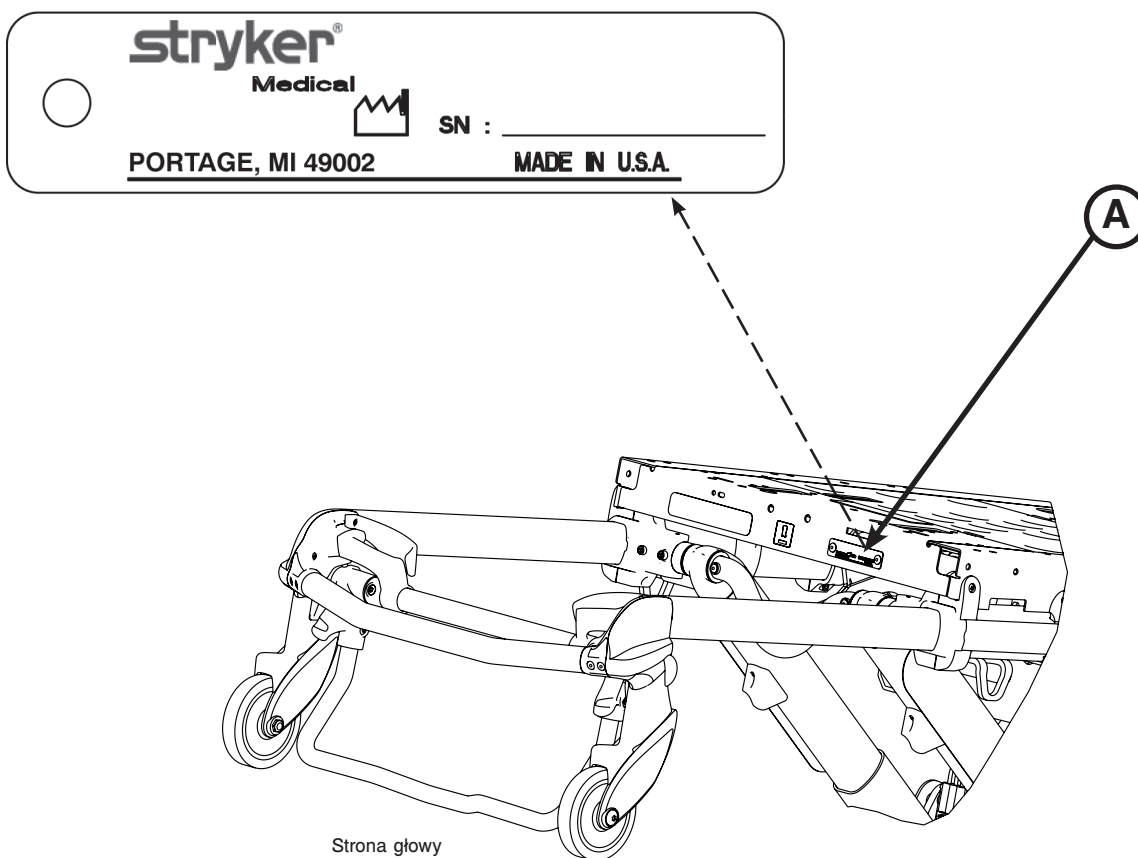
DANE KONTAKTOWE

Skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, dzwoniąc pod numer telefonu (800) 327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Przed zatelefonowaniem do Biura Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker należy przygotować numer seryjny (A, pokazany na rys. 1) danego produktu firmy Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

MIEJSCE NUMERU SERYJNEGO



Strona głowy

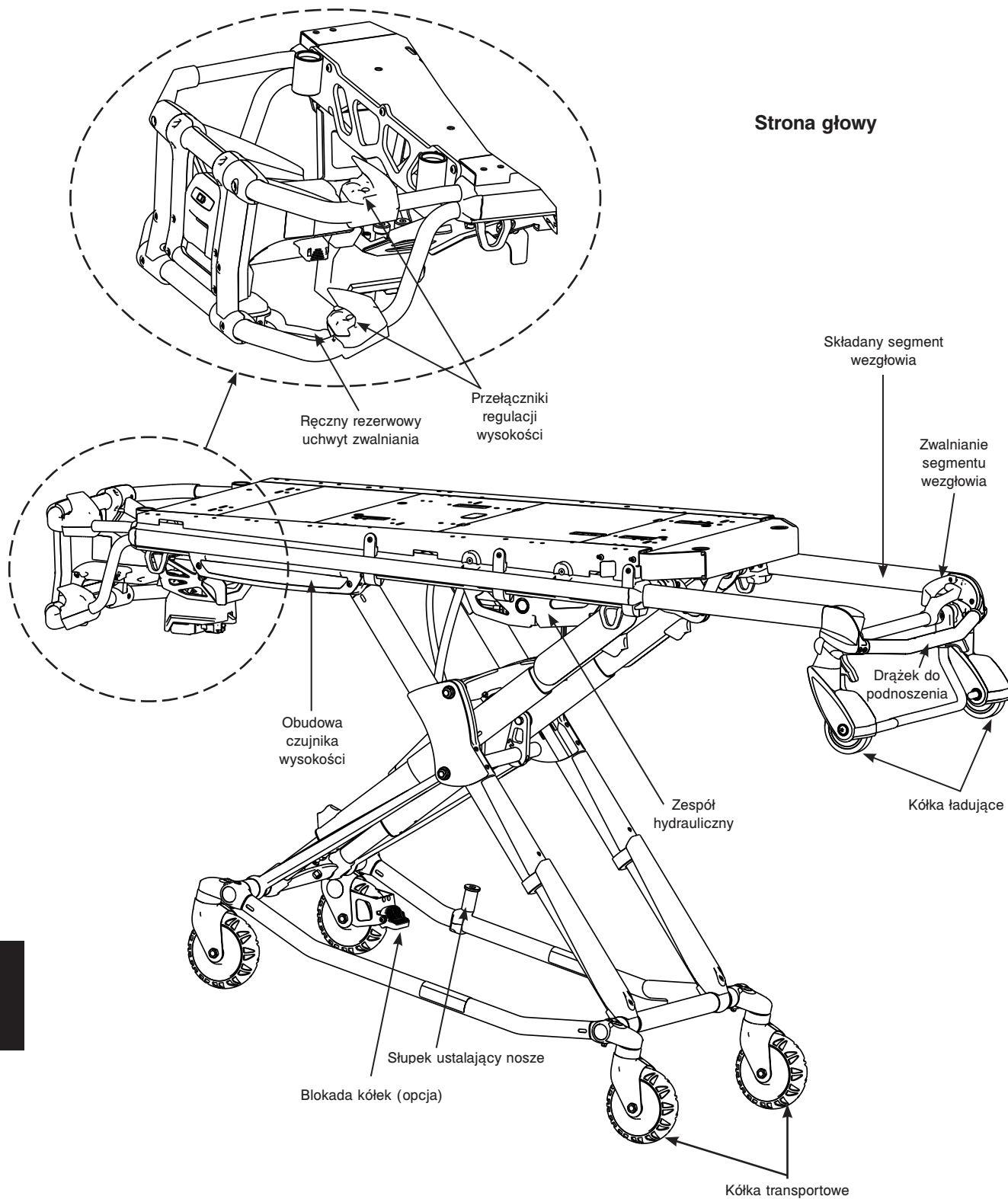
Rysunek 1: Umiejscowienie numeru seryjnego

Polski

[Powrót do spisu treści](#)

ILUSTRACJA PRODUKTU

Strona głowy



Polski

Rysunek 2: Elementy składowe noszy

Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo

Należy dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na dalszych stronach. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Dopiłnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
- Nieprawidłowe używanie noszy może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nosze mogą być wykorzystywane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie należy wprowadzać modyfikacji do noszy i ich części składowych. Wprowadzenie modyfikacji do urządzenia może skutkować jego nieprzewidywalnym zachowaniem, które może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Wprowadzenie modyfikacji do urządzenia spowoduje ponadto unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).
- Ambulans używany z tymi noszami musi posiadać zainstalowany układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania (chyba że używany jest system Power-LOAD) (patrz [strona 11-21](#)).
- Obowiązkiem operatora noszy jest zapewnienie, że nosze użytkowane z systemami mocowania noszy firmy Stryker są kompatybilne ze specyfikacją montażową (patrz [strona 11-20](#)). Użytkowanie niekompatybilnych noszy w systemie mocowania noszy firmy Stryker może spowodować obrażenia ciała.
- Układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania musi być ustawiony w prawidłowym położeniu przed oddaniem noszy od eksploatacji. Niezamontowanie układu wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora lub uszkodzenie pojazdu.
- Nie należy uruchamiać noszy, gdy są zamocowane w systemie mocowania noszy.
- Układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania służy wyłącznie do wyłączania funkcji elektronicznych. Jeśli układ ten zostanie użyty w innym celu, może to spowodować uszkodzenie produktu i obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Zlecić montaż haka bezpieczeństwa pojazdu certyfikowanemu mechanikowi. Nieprawidłowy montaż haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora lub uszkodzenie noszy.
- Niezamontowanie haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora. Przeprowadzić montaż haka bezpieczeństwa i używać go zgodnie z opisem (patrz [strona 11-23](#)).
- Czoło haka bezpieczeństwa załączającego pręt bezpieczeństwa powinno znajdować się co najmniej 9,5 cm od przedniej krawędzi progu drzwi. Po zakończeniu montażu należy się upewnić, że nogi noszy blokują się w położeniu załadunku, nie stykając się ze zderzakiem pojazdu.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, przed wyjęciem noszy z przedziału pacjenta należy się upewnić, że pręt bezpieczeństwa jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- Należy zawsze sprawdzać, czy pręt bezpieczeństwa noszy jest załączony w haku bezpieczeństwa, niezależnie od sposobu rozładunku noszy z pojazdu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora lub uszkodzenie noszy.
- Między zderzakiem pojazdu i noszami należy zachować odstęp wynoszący co najmniej 16 mm, co umożliwi bezpieczne rozłączenie pręta bezpieczeństwa podczas wyładunku noszy z pojazdu. Przed odłączeniem pręta bezpieczeństwa od haka bezpieczeństwa należy się upewnić, że nogi noszy są zablokowane w położeniu załadunku. Nieprawidłowe zablokowanie noszy na danej wysokości może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora lub uszkodzenie noszy.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nigdy, pod żadnym pozorem, nie należy otwierać akumulatora. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie należy go podłączać do ładowarki. Uszkodzone akumulatory należy oddawać do centrum serwisowego w celu poddania ich recyklingowi.
- Nie wyjmować akumulatora, gdy nosze są włączone.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z mokrym akumulatorem lub obudową akumulatora. Próba kontaktu może zakończyć się obrażeniami ciała pacjenta lub operatora.
- Pochwycenie przez mechanizmy napędowe noszy może skutkować poważnymi obrażeniami. Uruchamiać nosze dopiero wtedy, gdy wszystkie osoby oddalą się od tych mechanizmów.
- Przed każdym użyciem akumulatora SMRT Pak przeprowadzić jego kontrolę.
- Należy ćwiczyć zmianę wysokości noszy i ich rozładunek do opanowania ich prawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wolno dopuścić, aby w obsłudze noszy uczestniczył niewyszkolony personel. Niewyszkoleni technicy/personel mogą doprowadzić do zranienia pacjenta i siebie samych.
- Nie wolno wchodzić nogami na podstawę noszy. Może to spowodować uszkodzenie produktu, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
- Jeśli obsługa będzie prowadzić nosze tak, że będą poruszać się w bok, nosze mogą się przewrócić, co może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała pacjenta i operatora. Transportowanie noszy po ich (częściowym) opuszczeniu oraz przy stronie głowy lub stóp zorientowanej w kierunku ruchu zmniejsza ryzyko przewrócenia noszy.
- Nieprawidłowe uchwycenie noszy może spowodować obrażenia ciała. Należy trzymać ręce, palce i stopy z dala od ruchomych części. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować szczególną ostrożność podczas umieszczania rąk i nóg w pobliżu rur podstawy, gdy nosze są opuszczane i podnoszone.
- Nigdy nie wolno pozostawiać pacjenta na noszach bez nadzoru, ponieważ może to prowadzić do jego zranienia. Gdy pacjent znajduje się na noszach, należy je mocno trzymać.

[Powrót do spisu treści](#)

Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE (CIAĞ DALSZY)

- Nigdy nie załączaj blokady (blokad) kótek, gdy pacjent znajduje się na noszach. Przemieszczanie noszy przy zablokowanych kótkach może skutkować ich przewróceniem i spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora oraz uszkodzenie noszy.
- Użycie hydraulicznego podnoszenia lub opuszczania noszy może chwilowo wpłynąć na wyniki wskazań elektronicznego sprzętu monitorującego pacjenta. Najbardziej wiarygodne wyniki monitorowania pacjenta uzyskuje się, gdy układ hydrauliczny noszy nie jest uruchomiony.
- Wysokie przeszkody, takie jak krawężnik, schody lub nierówny teren, mogą spowodować przewrócenie noszy, a w konsekwencji obrażenia ciała pacjenta i operatora.
- Transportowanie noszy po ich (częściowym) opuszczeniu zmniejsza ryzyko przewrócenia. Jeśli to możliwe, należy zapewnić dodatkową obsługę lub zmienić trasę przejazdu noszy.
- System Power-LOAD został zaprojektowany tak, aby zachować kompatybilność z modelami noszy 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT i 6510/6516 **Power-PRO™** IT z opcją Power-LOAD. W niektórych okolicznościach system Power-LOAD można zastosować jako standardowy uchwyt do mocowania noszy z ramą krzyżakową, ale do tego celu dla wszystkich noszy bez opcji kompatybilności z systemem Power-LOAD wymagany jest zespół zacisku szyny.
- Obowiązkiem operatora noszy jest zapewnienie, że nosze użytkowane z modelem Stryker 6390 systemu **Power-LOAD™** to nosze kompatybilne z systemem Power-LOAD. Użytkowanie noszy niekompatybilnych z systemem Power-LOAD model 6390 firmy Stryker może spowodować obrażenia ciała.
- Zawsze gdy ciężar noszy i ciała pacjenta nie jest podtrzymywany przez kółka, po naciśnięciu przycisku składania (-) nosze przechodzą automatycznie w tryb wysokiej prędkości składania.
- Po uniesieniu ciężaru z podłoża operator (operatorzy) musi przejąć ciężar pacjenta, noszy oraz akcesoriów. Niezdolność do przejęcia tego ciężaru może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora.
- Do obsługi noszy z pacjentem konieczne jest zaangażowanie dwóch operatorów.
- Operatorzy muszą być zdolni do podniesienia całkowitego ciężaru pacjenta, noszy i wszelkich akcesoriów znajdujących się na noszach.
- Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze staje się utrzymanie ciężaru. Operator może potrzebować pomocy w załadunku noszy, jeśli jest zbyt niski lub jeśli pacjent jest zbyt ciężki i podniesienie w bezpieczny sposób jest niemożliwe. Przy rozładunku operator musi być zdolny do podniesienia noszy wystarczająco wysoko, aby nogi noszy mogły się całkowicie rozłożyć i zablokować. Niższy operator musi podnieść swoje ramiona wyżej, aby umożliwić rozłożenie podwozia noszy.
- W pojeździe musi znajdować się prawidłowo zainstalowany hak bezpieczeństwa w taki sposób, aby zderzak nie zahaczał o przednie nogi ramy podstawy.
- Podczas korzystania z systemu mocowania noszy nie należy łączyć noszy do pojazdu przy złożonym segmencie wezgiłowia. Ładowanie noszy przy złożonym segmencie wezgiłowia może spowodować, że produkt przewróci się lub nie załączy się prawidłowo w systemie mocowania, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora i uszkodzenie noszy.
- Procedury załadunku i rozładunku przez jednego operatora mają zastosowanie wyłącznie do pustych noszy. Nie postępować według tych procedur podczas załadunku/rozładunku noszy z pacjentem. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Podczas rozładunku noszy nie ciągnąć lub podnosić noszy za pręt bezpieczeństwa. Może to spowodować uszkodzenie pręta bezpieczeństwa, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
- Nie naciskać przycisku rozkładania (+), dopóki pręt bezpieczeństwa nie załączy się w haku bezpieczeństwa.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, przed uruchomieniem noszy należy zawsze się upewnić, że segment wezgiłowia jest zablokowany na swoim miejscu.
- Nie należy łączyć noszy do przedziału pacjenta przy złożonym segmencie wezgiłowia. Ładowanie noszy przy złożonym segmencie wezgiłowia może spowodować, że produkt przewróci się lub nie załączy się prawidłowo w systemie mocowania, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora i uszkodzenie noszy.
- Nie wolno instalować lub używać blokady kótek, gdy kółka są nadmiernie zużyte. Montaż lub używanie blokady kótek na kótkach o średnicy mniejszej niż 15,2 cm może upośledzić zdolność blokady kół do unieruchomienia noszy, co z kolei może prowadzić do obrażeń ciała pacjenta lub operatora i/lub uszkodzenia noszy lub innego sprzętu.
- Adaptery te są przeznaczone wyłącznie do stosowania z modelem 6516 noszy **Power-PRO™** IT. Nie należy ich montować na innych noszach firmy Stryker lub noszach innego producenta. Stosowanie tych adapterów na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™** IT może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy adapter jest prawidłowo zamontowany na noszach oraz czy inkubator jest dobrze przymocowany do adaptera. Nieprawidłowo przymocowany adapter lub inkubator może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Adapter do inkubatora dwudrzwiowego Airborne™ (6516-028-000) jest przeznaczony do mocowania wyłącznie inkubatorów Airborne™ do modelu 6516 noszy **Power-PRO™** IT. Stosowanie tego adaptera na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™** IT lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE (CIAĞ DALSZY)

- Adapter do inkubatora Drager® (6516-029-000) jest przeznaczony do mocowania wyłącznie inkubatorów Drager® do modelu 6510 noszy **Power-PRO™** IT. Stosowanie tego adaptera na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™** IT lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Firma Stryker nie ponosi odpowiedzialności za zmiany parametrów technicznych inkubatorów Drager® (lub serii Air-Shields®).
- Adapter wieżowy Airborne™ (6516-027-000) jest przeznaczony do mocowania wyłącznie inkubatorów wieżowych Airborne™ do modelu 6516 noszy **Power-PRO™** IT. Stosowanie tego adaptera na noszach innych niż model 6516 lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów lub elementów wieżowych może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Aerosanie bez opcji adaptera (6516-042-000) są przeznaczone do mocowania wyłącznie inkubatorów bez adaptera do modelu 6516 noszy **Power-PRO™** IT. Stosowanie tej konfiguracji na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™** IT lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Firma Stryker nie ponosi odpowiedzialności za zmiany parametrów technicznych lub opcji inkubatorów kompatybilnych z aerosaniami.
- Jeśli używana jest opcjonalna płachta do przechowywania po stronie głowy, upewnij się, że nie koliduje ona z działaniem składanego segmentu węzłowia, pręta bezpieczeństwa i haka bezpieczeństwa. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Aby podczas czyszczenia uniknąć ryzyka inhalacji zarazków, należy używać odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej (okularów ochronnych, respiratora itp.). Używanie sprzętu do mycia za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem może rozpryszczyć w powietrzu zanieczyszczenia nagromadzone w czasie używania składanego łóżka.
- **NIEKTÓRE ŚRODKI CZYSZCZĄCE MAJĄ DZIAŁANIE ŻRĄCE I NIEWŁAŚCIWIE STOSOWANE MOGĄ POWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU.** Jeśli produkty opisane powyżej używane są do czyszczenia sprzętu firmy Stryker EMS, należy przedsięwziąć środki gwarantujące przetarcie noszy czystą wodą i staranne ich osuszenie po oczyszczeniu. Niewykonanie prawidłowego spłukania i wysuszenia noszy spowoduje pozostawienie korozyjnych pozostałości na powierzchni noszy, co prawdopodobnie spowoduje przedwczesną korozję najważniejszych elementów.
- Nieprawidłowe wyczyszczenie lub nieusunięcie skażonych elementów noszy zwiększa ryzyko kontaktu z patogenami przenoszonymi przez krew i może być przyczyną wystąpienia chorób u pacjenta lub operatora.
- Płyn wydostający się pod ciśnieniem może przebić skórę i spowodować poważne obrażenia ciała. Przed odłączeniem przewodów hydraulicznych i innych należy zredukować ciśnienie w nich panujące. Przed zwiększeniem ciśnienia należy dokręcić wszystkie połączenia. Jeśli wydarzy się wypadek, należy natychmiast udać się do lekarza. Płyn wstrzyknięty pod skórę musi zostać usunięty chirurgicznie w ciągu paru godzin. W przeciwnym razie może dojść do powstania gangreny. Lekarze niezaznajomieni z tego typu obrażeniami powinni zasięgnąć informacji z kompetentnego źródła wiedzy medycznej.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie sprawdzaj gołymi rękami, czy występują przecieki.
- W przypadku użytkowania elektrycznego urządzenia medycznego, takiego jak system Power-PRO, należy podjąć specjalne środki ostrożności związane z zachowaniem zgodności elektromagnetycznej (EMC). Montować i wykonywać czynności konserwacyjne w systemie Power-PRO zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności EMC, zamieszczonymi w niniejszym podręczniku. Na działanie systemu Power-PRO mogą mieć niekorzystny wpływ ruchome i przenośne urządzenia do komunikacji radiowej.
- Stosowanie akcesoriów, przetworników oraz przewodów innych niż wskazane, z wyjątkiem przetworników i przewodów rozprowadzanych przez firmę Stryker jako części zamienne elementów wewnętrznych, może skutkować zwiększeniem emisji noszy Power-PRO lub obniżeniem ich odporności.
- Nie należy ustawiać systemu Power-LOAD ani noszy Power-PRO w pobliżu innych urządzeń ani na innych urządzeniach. W przypadku konieczności używania urządzenia w pobliżu innych urządzeń lub ustawienia go na innym urządzeniu należy obserwować nosze Power-PRO w celu oceny prawidłowości działania w danej konfiguracji.
- System Power-PRO pracuje przy następujących częstotliwościach: 70–125 kHz w przypadku ładowania indukcyjnego oraz 13,56 MHz \pm 7 kHz, z modulacją amplitudy (OOK), ERP: -79,57 dBm. Nosze Power-PRO mogą być narażone na zakłócenia generowane przez inne urządzenia, również w przypadku, gdy te urządzenia spełniają wymagania CISPR dotyczące emisji.



PRZESTROGA

- Zmiany i modyfikacje urządzenia niezatwierdzone na piśmie przez firmę Stryker mogą spowodować niemożliwość użytkowania systemu przez użytkownika.
- To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy A na podstawie części 15 przepisów FCC. Ograniczenia te opracowano w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed działaniem szkodliwych zakłóceń, wówczas gdy urządzenie pracuje w środowisku komercyjnym. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować fale radiowe. Jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia w łączności radiowej. Użytkowanie urządzenia w obszarze mieszkalnym może spowodować wystąpienie zakłóceń. Użytkownik jest zobowiązany do usunięcia tych zakłóceń na własny koszt.

Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo

PRZESTROGA (CIĄG DALSZY)

- Wysokość noszy można ustawić na dowolną wysokość wymaganą do przeprowadzenia ich załadunku. Wymaganą wysokość załadunku należy ustalić przed oddaniem noszy do eksploatacji.
 - Przed przystąpieniem do obsługi ustawić wysokość załadunku noszy na prawidłowy punkt zatrzymania noszy.
 - Montaż haka bezpieczeństwa powinien być wykonany przez certyfikowanego mechanika, zaznajomionego z konstrukcją ambulansów. Przed rozpoczęciem montażu haka bezpieczeństwa należy zasięgnąć informacji u producenta pojazdu, aby się upewnić, że podczas montażu haka bezpieczeństwa nie zostaną uszkodzone przewody hamulcowe, przewody doprowadzania powietrza, przewody paliwowe, zbiornik paliwa i przewody elektryczne pojazdu oraz że działanie instalacji związanych z tymi elementami nie zostanie zakłócone.
 - Używać tylko akumulatora i ładowarki podanych w instrukcji obsługi/konserwacji systemu zasilania SMRT.
 - Nosze nie są przeznaczone do użytkowania z ładowarką AC (ładowanie prądem przemiennym).
 - W przypadku korzystania z ładowarki do ładowania akumulatora w ambulansie należy umieścić ładowarkę w zamkniętej szafce tak, aby pacjent nie mógł jej dosięgnąć podczas transportu.
 - Przed oddaniem noszy do eksploatacji należy się upewnić, że akumulator jest całkowicie naładowany. Rozładowany lub częściowo naładowany akumulator może być przyczyną słabych osiągnięć noszy.
 - Przed uruchomieniem noszy odsunąć wszelkie przeszkadzające elementy, które mogą spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora.
 - Nie wolno powodować „odskoczenia” noszy ponad ustaloną wysokość załadunku noszy, gdy pręt bezpieczeństwa załączył się w haku bezpieczeństwa pojazdu. Takie działanie może spowodować uszkodzenie produktu.
 - Przy rozładunku noszy z przedziału pacjenta upewnić się, że kółka samonastawne spoczęły w bezpieczny sposób na podłożu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
 - Jeśli nosze nie będą używane przez dłuższy okres czasu (więcej niż 24 godziny), należy wyjąć akumulator.
 - Blokada (blokady) kółek jest przeznaczona wyłącznie do ułatwienia przemieszczania pacjentów oraz do zapobiegania odtoczeniu się pustych, nienadzorowanych noszy. Blokada kółek może nie zapewnić odpowiedniego oporu na różnych powierzchniach lub pod obciążeniem.
 - Ciężar wyposażenia w siatce do przechowywania w podstawie (jeśli jest założona) nie może przekroczyć 9 kg.
 - Podczas składania podstawy należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić przedmiotów przechowywanych w siatce do przechowywania w podstawie.
 - Ciężar wyposażenia na płachcie do przechowywania po stronie głowy (jeśli jest założona) nie może przekroczyć 18 kg.
 - URZĄDZENIA NIE WOLNO CZYSZCİĆ ZA POMOCĄ PARY LUB ULTRADŹWIĘKÓW.
 - Maksymalna temperatura wody nie powinna przekroczyć 82°C.
 - Maksymalne ciśnienie wody nie powinno przekraczać 1500 psi/130,5 bara. Jeśli do mycia noszy używane jest ręczne urządzenie myjące, dysza ciśnieniowa musi być utrzymywana w odległości przynajmniej 61 cm od noszy.
 - Odczekać do wyschnięcia noszy.
 - Wytrzeć ręcznikami do sucha wszystkie kółka samonastawne i punkty załączania i okolice gniazd.
 - Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może spowodować unieważnienie pewnych/wszystkich gwarancji.
 - Przed myciem noszy należy zawsze wyjmować akumulator.
 - Dla wszelkiego sprzętu firmy Stryker EMS należy ustanowić program konserwacji zapobiegawczej. W zależności od częstości używania produktu, może być wymagane częstsze wykonywanie czynności konserwacji zapobiegawczej. Szczególną uwagę należy zwrócić na funkcje związane z bezpieczeństwem, w tym między innymi na:
 - Mechanizm zasilania układu hydraulicznego
 - Czy wszystkie elektryczne elementy sterujące powracają po zwolnieniu do pozycji wyłączonej lub neutralnej
- Dodatkowe informacje znajdują się w części dotyczącej konserwacji zapobiegawczej.
- Nieprawidłowo przeprowadzana konserwacja może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Nosze muszą być konserwowane w sposób opisany w niniejszym podręczniku. Należy stosować wyłącznie części i procedury konserwacji zatwierdzone przez firmę Stryker. Stosowanie niezatwierdzonych części lub procedur może spowodować nieprzewidywalne zachowanie produktu i/lub obrażenia ciała oraz unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).
 - Stosowanie nieautoryzowanych części, środków smarnych itp. może spowodować uszkodzenie noszy i unieważnienie gwarancji produktu.
 - Rurki i elastyczne przewody hydrauliczne oraz połączenia mogą ulec uszkodzeniu lub poluzować się z powodu fizycznego uszkodzenia, złamania, starzenia lub ekspozycji na warunki środowiskowe. Należy regularnie sprawdzać rurki i przewody elastyczne, aby zapobiec uszkodzeniu noszy. Sprawdzić i dokręcić luźne połączenia.
 - Nie przewracać noszy na kółka ładujące i uruchamiać funkcji zmiany położenia produktu, ponieważ umożliwi to dostanie się powietrza do układu hydraulicznego.
 - Nie smarować łożysk ramy krzyżakowej, ponieważ spowoduje to pogorszenie osiągnięć noszy i może spowodować unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).
 - Słupek ustalający nosze jest fabrycznie prekonfigurowany do współpracy z ramą krzyżakową (typu X). Jeśli system mocowania został fabrycznie prekonfigurowany do współpracy z ramą noszy typu H, słupek ustalający nosze musi zostać odpowiednio prekonfigurowany.

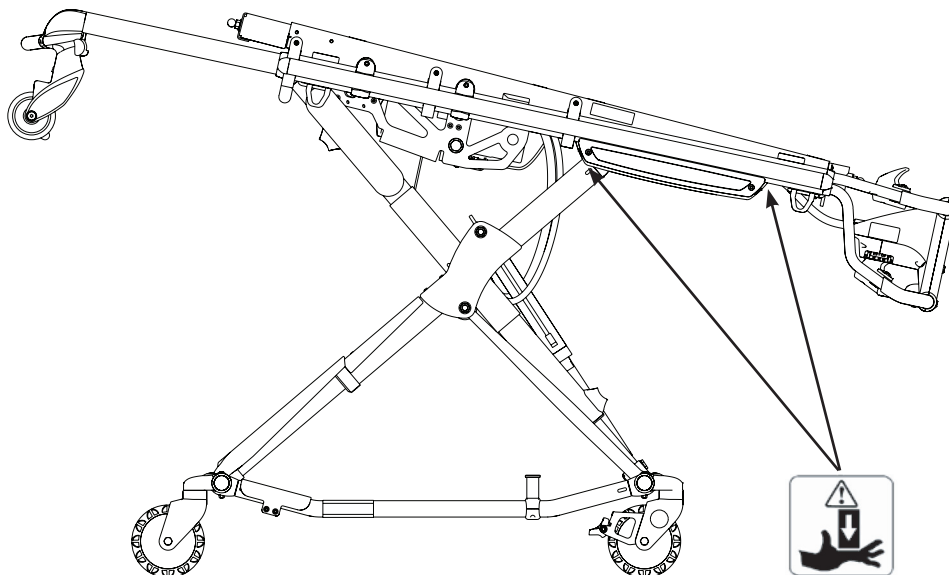
Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo

UWAGA

- Nieprzymocowane przedmioty lub zanieczyszczenia na podłodze przedziału pacjenta mogą uniemożliwić działanie haka bezpieczeństwa i systemu mocowania noszy. Podłogę przedziału pacjenta należy utrzymywać w czystości.
- Niniejszy podręcznik powinien być traktowany jako integralna część noszy i w przypadku odsprzedaży powinien zostać przekazany wraz z produktem.
- Firma Stryker wprowadza ciągle ulepszenia do konstrukcji produktu i podwyższa jakość jego wykonania. Niniejszy podręcznik zawiera informacje aktualne w chwili drukowania, ale mogą wystąpić nieznaczne rozbieżności pomiędzy posiadanymi noszami a opisem w niniejszym podręczniku. W przypadku jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, dzwoniąc pod numer telefonu (800) 327-0770.
- Instrukcje montażu systemu mocowania noszy (patrz [strona 11-19](#) – [strona 11-21](#)) są przeznaczone dla noszy, które NIE będą współpracować z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.
- Może być wymagana regulacja zespołu zacisku szyny w celu kompensacji różnic w położeniu słupka ustalającego nosze, w zależności od producenta i modelu noszy.
- Instrukcje wyboru i montażu haka bezpieczeństwa pojazdu (patrz [strona 11-22](#) – [strona 11-25](#)) są przeznaczone dla noszy, które NIE będą współpracować z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD. System Power-LOAD jest dostarczany i montowany z własnym hakiem bezpieczeństwa, dlatego nie jest wymagany żaden dodatkowy hak.
- Podczas wymiany istniejącego haka bezpieczeństwa na hak nowej konstrukcji należy dostosować miejsce montażu tak, aby zachować prawidłowe położenie czoła haka bezpieczeństwa.
- Firma Stryker zaleca, aby przed rozpoczęciem montażu certyfikowany mechanik rozplanował umiejscowienie haka bezpieczeństwa w tylnej części pojazdu.
- Automatyczne ładowanie jest możliwe tylko w przypadku stosowania akumulatorów SMRT Pak.
- W systemie Power-PRO należy używać tylko akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Stryker.
- Jeśli dotyczy, system Power-LOAD automatycznie ładuje akumulator Power-PRO **SMRT™**, gdy nosze zostaną zablokowane w systemie Power-LOAD w położeniu transportowym (nie jest wymagane podłączanie żadnych dodatkowych przewodów ani wtyczek). Kontrolka LED akumulatora noszy zaświeci się na chwilę, aby zasygnalizować, że akumulator się ładuje.
- Jeśli przycisk rozkładania (+) na przełączniku sterowania pozostanie włączony po osiągnięciu ustawionej wysokości załadunku, silnik zostanie zatrzymany do chwili, gdy operator zwolni przycisk. Po zwolnieniu przycisku należy ponownie nacisnąć przycisk rozkładania (+), aby nosze „odskoczyły” wyżej.
- Gdy na noszach znajduje się pacjent, operatorzy muszą nieznacznie podnieść nosze z kółek, aby korzystanie z funkcji ręcznego rozkładania i składania stało się możliwe.
- Uaktywnienie ręcznego rezerwowego uchwytu zwalniania może spowodować, że nosze powoli się opuszczą, jeśli są obciążone ciężarem mniejszym niż 23 kg.
- Jeśli nosze są użytkowane przez dłuższy czas w niższych temperaturach, lepkość płynu hydraulicznego może wzrosnąć. W przypadku użytkowania funkcji ręcznego rezerwowego zwalniania do rozłożenia podstawy podczas rozładunku w niższych temperaturach przytrzymać uchwyt zwalniania przez około jedną sekundę po zetknięciu się kółek noszy z podłożem, co pozwoli zminimalizować opadanie blatu noszy po wyjęciu noszy z ambulansu.
- Przy korzystaniu z ręcznego rezerwowego uchwytu zwalniania unikać gwałtownego podnoszenia lub opuszczania podstawy. W przypadku gwałtownego podnoszenia lub opuszczania podstawy może się wydawać, że ruch jest powolny. Podnosić wolno, przy zachowaniu stałej prędkości.
- Akumulatory powoli samoczynnie się rozładują, jeśli nie są podłączone do ładowarki.
- Jeśli strzałka na dolnym wsporniku słupka ustalającego wskazuje w stronę głowy noszy, ustawienie słupka ustalającego jest odpowiednie dla noszy z ramą krzyżakową. Jeśli strzałka wskazuje w stronę stóp noszy, ustawienie słupka ustalającego jest odpowiednie dla noszy z ramą typu H.

Podsumowanie informacji o środkach ostrożności zapewniających bezpieczeństwo

PUNKTY ZAGROŻENIA PRZYTRZAŚNIĘCIEM



OSTRZEŻENIE: Punkty zagrożenia przytrzaśnięciem

Rysunek 3: Punkty zagrożenia przytrzaśnięciem

OSTRZEŻENIE

Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytych na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.

Procedury konfiguracji

Przed przystąpieniem do użytkowania upewnić się, że wszystkie materiały opakowaniowe i stosowane przy wysyłce zostały usunięte z produktu.

Wypakować zawartość kartonów i sprawdzić, czy wszystkie elementy działają prawidłowo. Ważne jest, aby nosze działały prawidłowo przed rozpoczęciem ich użytkowania. Rysunek 2 ([strona 11-10](#)) pomoże ułatwić identyfikację wszystkich części składowych noszy.

Przedział pacjenta w pojeździe, w którym będą używane nosze, musi charakteryzować:

- Gładka tylna krawędź, umożliwiająca załadunek
- Pozioma podłoga o wymiarach umożliwiających umieszczenie złożonych noszy
- System mocowania noszy firmy Stryker, model 6370/6377/6378/6379 lub 6371 albo system Power-LOAD firmy Stryker, model 6390 (niedostarczony w zestawie)
- Zainstalowany i ustawiony w prawidłowym położeniu moduł wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania, chyba że używany jest system PowerLOAD (patrz [strona 11-21](#))
- Miejsce umożliwiające prawidłowy montaż haka bezpieczeństwa

Uwaga: Nieprzymocowane przedmioty lub zanieczyszczenia na podłodze przedziału pacjenta mogą uniemożliwić działanie haka bezpieczeństwa i systemu mocowania noszy. Podłogę przedziału pacjenta należy utrzymywać w czystości.

Jeśli to konieczne, należy zmodyfikować pojazd w taki sposób, aby nosze się zmieściły. Nie modyfikować noszy.

OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe używanie noszy może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nosze mogą być wykorzystywane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie należy wprowadzać modyfikacji do noszy i ich części składowych. Wprowadzenie modyfikacji do urządzenia może skutkować jego nieprzewidywalnym zachowaniem, które może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Wprowadzenie modyfikacji do urządzenia spowoduje ponadto unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).
- Ambulans używany z tymi noszami **musi** posiadać zainstalowany układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania (chyba że używany jest system Power-LOAD) (patrz [strona 11-21](#)).

Uwaga:

- Niniejszy podręcznik powinien być traktowany jako integralna część noszy i w przypadku odsprzedaży powinien zostać przekazany wraz z produktem.
- Firma Stryker wprowadza ciągle ulepszenia do konstrukcji produktu i podwyższa jakość jego wykonania. Niniejszy podręcznik zawiera informacje aktualne w chwili drukowania, ale mogą wystąpić nieznaczne rozbieżności pomiędzy posiadanymi noszami a opisem w niniejszym podręczniku. W przypadku jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, dzwoniąc pod numer telefonu (800) 327-0770.

Procedury konfiguracji

USTAWIANIE WYSOKOŚCI ZAŁADUNKU NOSZY I FUNKCJI „ODSKAKIWANIA”

Mechanizm sterowania noszy wykorzystuje czujniki wysokości, co pozwala na ustawienie punktu zatrzymania załadunku noszy. Te czujniki wysokości pozwalają dostosować wysokość załadunku do konkretnej wysokości pomostu ambulansu.

Wysokość załadunku noszy można ustawić pomiędzy 66 cm i 91 cm, wykonując pomiar od podłoża do dolnej części kółek ładujących. Wysokość załadunku należy ustalić przed oddaniem noszy do eksploatacji. Wysokość załadunku noszy można zmienić w każdej chwili, ale jej ustalenie i ustawienie jest konieczne przed oddaniem noszy do eksploatacji.

Aby ustawić wysokość załadunku noszy, należy:

1. Znaleźć obudowę czujnika w noszach po prawej stronie pacjenta, jak pokazano na rys. 4.
2. Za pomocą końcówki Torx T27 odkręcić dwie (2) śruby (jedną z każdej strony), jak pokazano na rys. 5, i zdjąć pokrywę obudowy czujnika.
3. Zmienić tylko ustawienie lewego czujnika wysokości, jak pokazano na rys. 6.
 - a. Przesunąć czujnik w lewo, aby zwiększyć ustawioną wysokość załadunku, lub przesunąć czujnik w prawo, aby zmniejszyć ustawioną wysokość załadunku.
 - b. Nacisnąć przycisk składania (-) i opuścić nosze w najniższe położenie, a następnie nacisnąć przycisk rozkładania (+) i podnieść nosze w najwyższe położenie, określone ustawioną wysokością załadunku.
 - c. Zmierzyć wysokość noszy od dolnej części kółek ładujących do podłoża.

Uwaga: Do pomiaru wysokości pomostu należy dodać 1,3 cm, aby skompensować ewentualne fluktuacje występujące, gdy nosze są obciążone pacjentem i akcesoriami.

- d. Powtarzać kroki 3a i 3b, aż zostanie osiągnięta wymagana wysokość załadunku noszy.
4. Po ustawieniu właściwej wysokości załadunku należy się upewnić, że wszystkie przewody czujników wysokości są prawidłowo poprowadzone, leżą wewnątrz obudowy pomiędzy czujnikami, jak pokazano na rys. 7.
 5. Założyć pokrywę obudowy czujnika i za pomocą końcówki Torx T27 dokręcić dwie śruby odkręcone w kroku 2.
 6. Po zakończeniu regulacji wysokości czujnika sprawdzić, czy nosze prawidłowo załączają się w haku bezpieczeństwa.



Rysunek 4: Obudowa czujnika



Rysunek 5: Odkręcanie śrub



Rysunek 6: Regulacja wysokości



Rysunek 7: Mocowanie przewodów

PRZESTROGA

Wysokość noszy można ustawić na dowolną wysokość wymaganą do przeprowadzenia ich załadunku. Wymaganą wysokość załadunku należy ustalić przed oddaniem noszy do eksploatacji.

Montaż systemu mocowania noszy

Uwaga: Instrukcje montażu systemu mocowania noszy (patrz [strona 11-19](#) – [strona 11-21](#)) są przeznaczone dla noszy, które NIE będą współpracować z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.

Systemy mocowania noszy firmy Stryker zostały opracowane tak, że są kompatybilne tylko z noszami zgodnymi ze specyfikacją montażową (patrz [strona 11-20](#)).

OSTRZEŻENIE

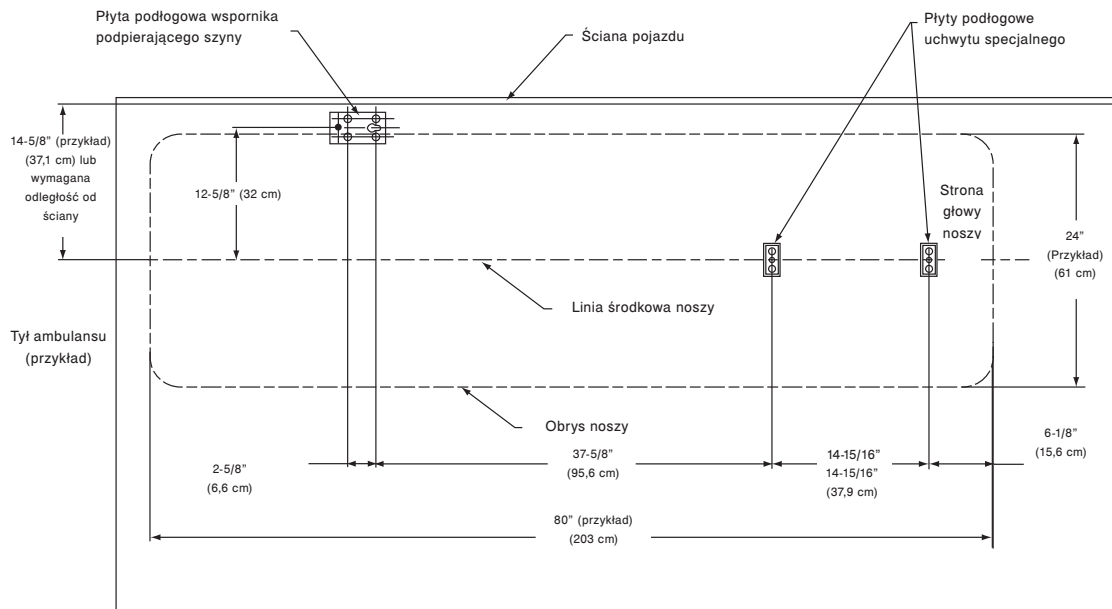
Obowiązkiem operatora noszy jest zapewnienie, że nosze użytkowane z systemami mocowania noszy firmy Stryker są kompatybilne ze specyfikacją montażową (patrz [strona 11-20](#)). Użytkowanie niekompatybilnych noszy w systemie mocowania noszy firmy Stryker może spowodować obrażenia ciała.

Uwaga: Może być wymagana regulacja zespołu zacisku szyny w celu kompensacji różnic w położeniu słupka ustalającego nosze, w zależności od producenta i modelu noszy.

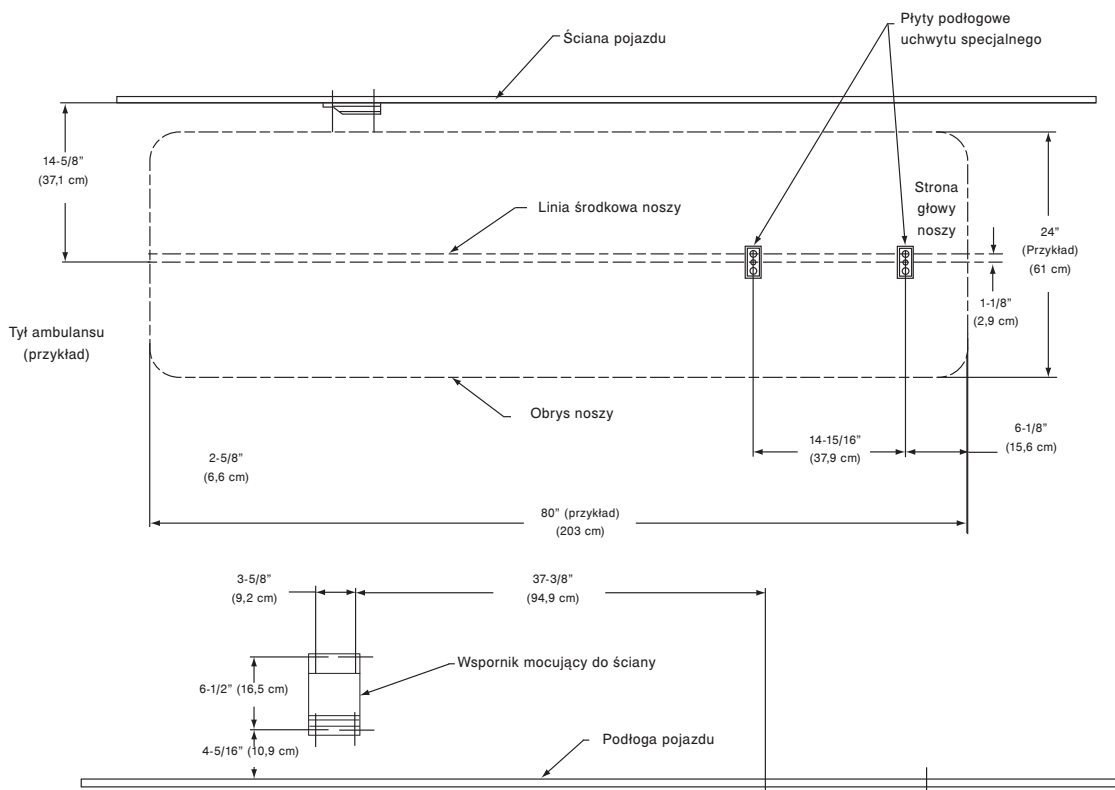
Więcej informacji o systemach mocowania noszy firmy Stryker można znaleźć w instrukcji obsługi/konserwacji systemu mocowania.

Montaż systemu mocowania noszy

Uwaga: Niniejsze instrukcje montażu są przeznaczone dla noszy z systemami mocowań noszy, które NIE będą współpracować z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.



Rysunek 8: Specyfikacja montażowa — system mocowania do podłogi



Rysunek 9: Specyfikacja montażowa — system mocowania do ściany

Montaż systemu mocowania noszy

MONTAŻ UKŁADU WYŁĄCZANIA NOSZY PODCZAS OBECNOŚCI W SYSTEMIE MOCOWANIA

Uwaga: Niniejsze instrukcje montażu są przeznaczone dla noszy, które NIE współpracują z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.

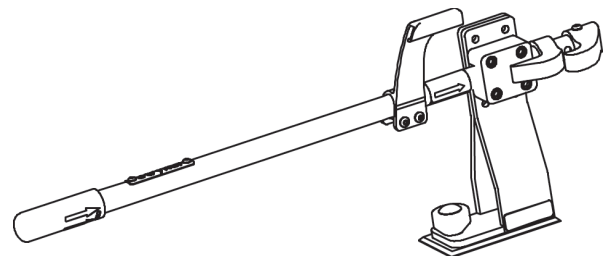
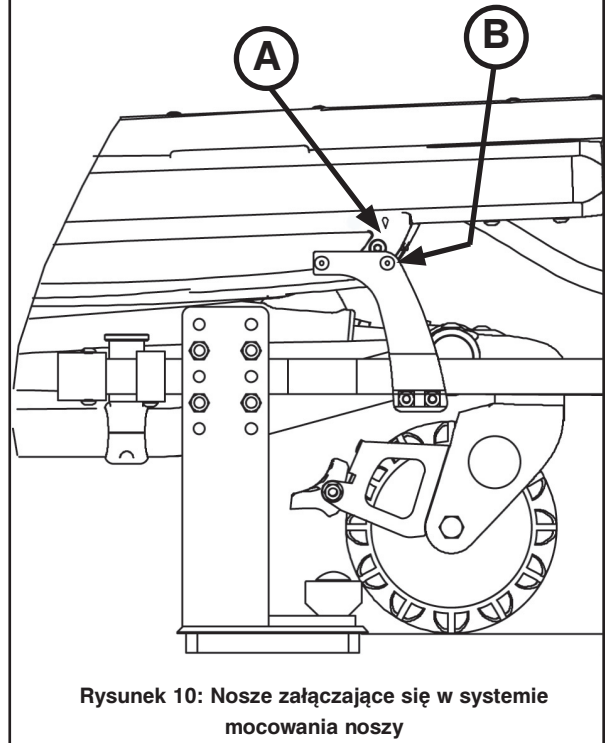
OSTRZEŻENIE

Układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania musi być ustawiony w prawidłowym położeniu przed oddaniem noszy od eksploatacji. Niezamontowanie układu wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora lub uszkodzenie pojazdu.

W noszach i systemie mocowania noszy zintegrowano funkcję wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania, która powoduje wyłączenie silnika noszy, gdy są one zamocowane w systemie mocowania. Przed zamontowaniem wspornika układu wyłączania należy dobrze dokręcić śruby w systemie mocowania. Przed oddaniem noszy do eksploatacji założyć wspornik układu wyłączania na zespół zacisku szyny.

1. Umieścić nosze w położeniu ładunku (dowolne położenie, w którym kółka ładujące segmentu wezgiłowia znajdują się na wysokości podłogi przedziału pacjenta).
2. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
3. Przetoczyć nosze do otwartych drzwi przedziału pacjenta.
4. Popychać nosze do przodu, aż kółka ładujące znajdą się na podłodze przedziału pacjenta, a pręt bezpieczeństwa za hakiem bezpieczeństwa.
5. W celu uzyskania maksymalnego odstępu podczas podnoszenia podstawy, wyciągać nosze do tyłu, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
6. Podnieść podstawę i wepchnąć nosze do przedziału pacjenta, postępując według odpowiednich instrukcji ładunku.
7. Załączyć **rozłożony** segment wezgiłowia noszy w uchwycie specjalnym systemu mocowania noszy i zamocować słupek noszy w zacisku szyny systemu mocowania.
8. Ustawić wspornik układu wyłączania wzdłuż zacisku szyny tak, aby romb (A) na pokrywie obudowy czujnika był ustawiony w jednej linii z łbem nitu (B), jak pokazano na rys. 10.
9. Za pomocą końcówki Torx T27 dobrze dokręcić śruby, co spowoduje zamocowanie wspornika układu wyłączania do zespołu zacisku szyny.
10. Nacisnąć przycisk składania (-) i sprawdzić, czy silnik nie włącza się, gdy nosze są zamocowane w systemie mocowania. Kontrolka akumulatora będzie się nadal świecić. Jeśli silnik się włączy, należy wykonać ponowną regulację wspornika układu wyłączania.

Uwaga: Ustawić romb (A) na pokrywie obudowy czujnika w jednej linii z łbem nitu (B) na układzie wyłączania w ambulansie.



Rysunek 11: Moduł układu wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania

OSTRZEŻENIE

Nie należy uruchamiać noszy, gdy są zamocowane w systemie mocowania noszy.

- Układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania służy **wyłącznie** do wyłączania funkcji elektronicznych. Jeśli układ ten zostanie użyty w innym celu, może to spowodować uszkodzenie produktu i obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Ambulans używany z tymi noszami **musi** posiadać zainstalowany układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania (chyba że używany jest system Power-LOAD).

[Powrót do spisu treści](#)

Wybór haka bezpieczeństwa pojazdu

Uwaga: Instrukcje wyboru i montażu haka bezpieczeństwa pojazdu (patrz [strona 11-22](#) – [strona 11-25](#)) są przeznaczone dla noszy, które NIE będą współpracować z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD. System Power-LOAD jest dostarczany i montowany z własnym hakiem bezpieczeństwa, dlatego nie jest wymagany żaden dodatkowy hak.

Hak bezpieczeństwa pojazdu to urządzenie dostarczane razem z noszami. Pręt bezpieczeństwa noszy i hak bezpieczeństwa pojazdu zostały zaprojektowane tak, aby uniemożliwić przypadkowe zwolnienie i wysunięcie noszy z pojazdu, co zwiększa bezpieczeństwo i zwiększa pewność operatora podczas załadunku i rozładunku. Hak bezpieczeństwa został zaprojektowany tak, aby był kompatybilny i prawidłowo działał podczas załadunku i rozładunku noszy z pojazdu zgodnego ze specyfikacją federalną KKK-A-1822.

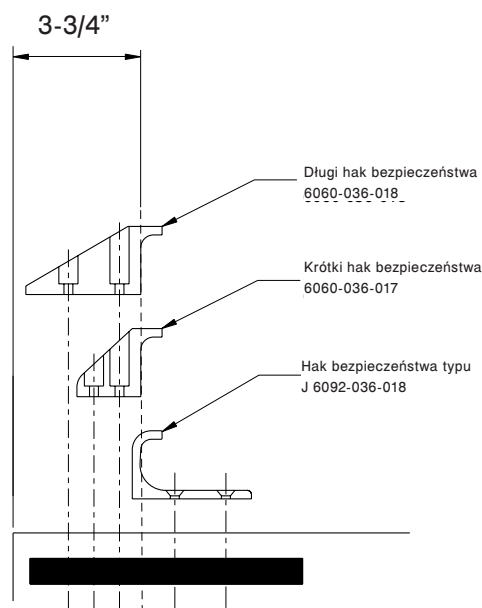
Firma Stryker oferuje możliwość zamówienia jednego z trzech różnych rodzajów haków bezpieczeństwa, który zostanie dostarczony razem z noszami. Różne rodzaje haków bezpieczeństwa zostały opracowane w celu sprostania potrzebom różnych konfiguracji ambulansów, które zależą w szczególności od długości i lokalizacji wspornika struktury podłogi z tyłu pojazdu.

Przy podejmowaniu decyzji, który hak bezpieczeństwa jest odpowiedni dla konfiguracji posiadanego pojazdu, należy wziąć pod uwagę następujące informacje:

- Ustalić położenie wspornika struktury podłogi i sprawdzić, czy pozostaje wystarczająco dużo miejsca na montaż haka bezpieczeństwa.
- Upewnić się, że hak bezpieczeństwa może być zamontowany w prawidłowy sposób z tyłu pojazdu i po jego zamontowaniu pozostanie wystarczający odstęp od zderzaka, umożliwiając załadunek i rozładunek noszy z pojazdu.
- Zwrócić uwagę na różnice w konstrukcji pojazdu. Każdy z haków bezpieczeństwa montuje się w innym miejscu, co pozwala dobrać taki hak, aby występowała odpowiednia odległość między czołem haka bezpieczeństwa i krawędzią progu drzwi.

Ponieważ wymiary pojazdu są różne i występują różnice w umiejscowieniu wspornika struktury podłogi, położenie montażowe każdego z haków bezpieczeństwa będzie się różnić. Patrz część „Montaż haka bezpieczeństwa pojazdu”, aby poznać sposób prawidłowego pozycjonowania podczas montażu haka bezpieczeństwa.

Uwaga: Podczas wymiany istniejącego haka bezpieczeństwa na hak nowej konstrukcji należy dostosować miejsce montażu tak, aby zachować prawidłowe położenie czoła haka bezpieczeństwa.



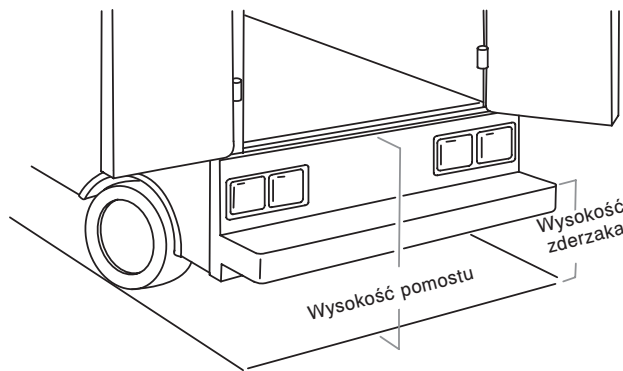
Rysunek 12: Rodzaje haków bezpieczeństwa

Montaż haka bezpieczeństwa pojazdu

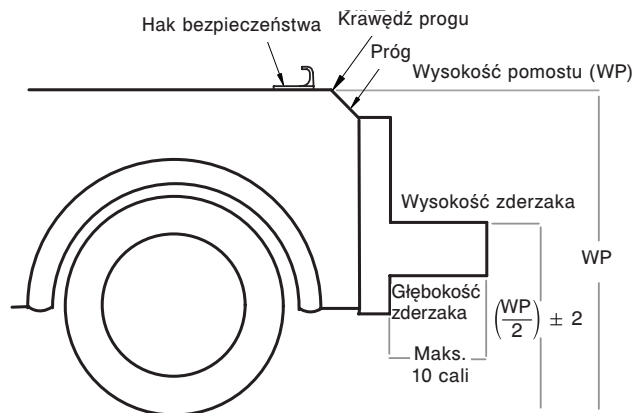
Uwaga: Niniejsze instrukcje montażu są przeznaczone dla noszy, które NIE współpracują z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.

KONFIGURACJA POJAZDU

Według wytycznych federalnej specyfikacji (KKK-A-1822) zderzak pojazdu powinien być zamontowany w równej odległości (± 5 cm) od podłogi pojazdu (wysokość pomostu pojazdu) i podłoża. Stopień zderzaka powinien mieć głębokość minimalnie 13 cm i maksymalnie 25 cm. Jeśli głębokość zderzaka jest większa niż 18 cm, zderzak musi mieć możliwość składania. Montaż haka bezpieczeństwa w pojazdach zgodnych z tymi wytycznymi federalnej specyfikacji zapewnia odpowiedni odstęp, umożliwiając całkowite opuszczenie/rozłożenie podstawy noszy. Nosze są kompatybilne z pomostami pojazdów o dowolnej wysokości (patrz dane dot. maksymalnej wysokości ładunku w danych technicznych), jeśli pojazd spełnia wytyczne federalnej specyfikacji KKK-A-1822.



Rysunek 13: Wysokość pomostu pojazdu



Rysunek 14: Wysokość pomostu pojazdu



PRZESTROGA

- Przed przystąpieniem do obsługi ustawić wysokość ładunku noszy na prawidłowy punkt zatrzymania noszy.
- Montaż haka bezpieczeństwa powinien być wykonany przez certyfikowanego mechanika, zaznajomionego z konstrukcją ambulansów. Przed rozpoczęciem montażu haka bezpieczeństwa należy zasięgnąć informacji u producenta pojazdu, aby się upewnić, że podczas montażu haka bezpieczeństwa nie zostaną uszkodzone przewody hamulcowe, przewody doprowadzania powietrza, przewody paliwowe, zbiornik paliwa i przewody elektryczne pojazdu oraz że działanie instalacji związanych z tymi elementami nie zostanie zakłócone.

ELEMENTY MOCUJĄCE WYMAGANE DO MONTAŻU HAKA BEZPIECZEŃSTWA (NIEDOSTARCZONE W ZESTAWIE)

- (2) Śruby z łbem gniazdowym klasy 5 o średnicy przynajmniej 1/4 cala i 20 zwojach gwintu na cal* do mocowania krótkiego lub długiego haka bezpieczeństwa
- (2) Śruby z płaskim łbem gniazdowym klasy 5 o średnicy co najmniej 1/4 cala i 20 zwojach gwintu na cal* do mocowania haka bezpieczeństwa typu J
- (2) Podkładki płaskie
- (2) Podkładki zabezpieczające
- (2) Nakrętki o średnicy 1/4 cala (20 zwojów gwintu na cal)

* Długość śrub z łbem gniazdowym zależy od grubości podłogi pojazdu. Należy użyć śrub wystarczająco długich, aby całkowicie przechodziły przez podłogę przedziału pacjenta, podkładkę i nakrętkę, a po dokręceniu śruby były widoczne jeszcze przynajmniej dwa zwoje gwintu.

Montaż haka bezpieczeństwa pojazdu

Uwaga: Niniejsze instrukcje montażu są przeznaczone dla noszy, które NIE współpracują z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.

OSTRZEŻENIE

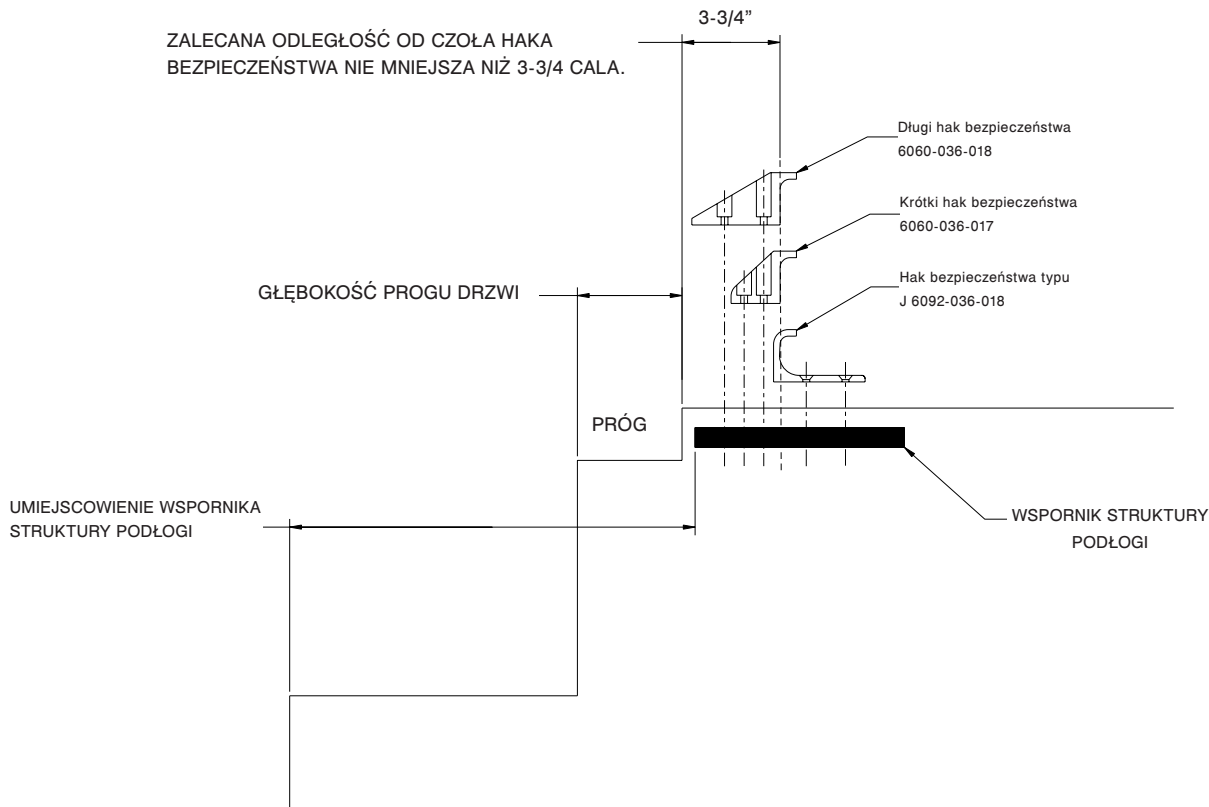
- Zlecić montaż haka bezpieczeństwa pojazdu certyfikowanemu mechanikowi. Nieprawidłowy montaż haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora lub uszkodzenie noszy.
- Niezamontowanie haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora.
- Czoło haka bezpieczeństwa załączającego pręt bezpieczeństwa powinno znajdować się co najmniej 9,5 cm od przedniej krawędzi progu drzwi. Po zakończeniu montażu należy się upewnić, że nogi noszy blokują się w położeniu załadunku, nie stykając się ze zderzakiem pojazdu.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, przed wyjęciem noszy z przedziału pacjenta należy się upewnić, że pręt bezpieczeństwa jest załączony w haku bezpieczeństwa.

Uwaga: Firma Stryker zaleca, aby przed rozpoczęciem montażu certyfikowany mechanik rozplanował umiejscowienie haka bezpieczeństwa w tylnej części pojazdu.

Przed przystąpieniem do montażu haka bezpieczeństwa na pojeździe należy sprawdzić sposób pozycjonowania noszy w kierunku przód-tył i na boki podczas załadunku i rozładunku, aby uzyskać pewność, że hak bezpieczeństwa zostanie zamontowany prawidłowo. Pręt bezpieczeństwa noszy musi załączać się w haku bezpieczeństwa za każdym razem, niezależnie od położenia noszy.

POZYCJONOWANIE HAKA BEZPIECZEŃSTWA PRZÓD-TYŁ

1. Wybrać hak bezpieczeństwa odpowiedni do konfiguracji posiadanego pojazdu.
2. Ustawić hak bezpieczeństwa przynajmniej 9,5 cm od przedniej krawędzi progu drzwi.
3. Upewnić się, że hak bezpieczeństwa może być zamontowany w prawidłowy sposób z tyłu pojazdu i po jego zamontowaniu pozostanie wystarczający odstęp od zderzaka, umożliwiający załadunek i rozładunek noszy z pojazdu.
4. Patrz „Pozycjonowanie haka bezpieczeństwa na boki”, aby zapewnić prawidłowe pozycjonowanie na boki.



Rysunek 15: Umiejscowienie haka bezpieczeństwa

Montaż haka bezpieczeństwa pojazdu

Uwaga: Niniejsze instrukcje montażu są przeznaczone dla noszy, które NIE współpracują z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami montażu w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.

POZYCJONOWANIE HAKA BEZPIECZEŃSTWA NA BOKI

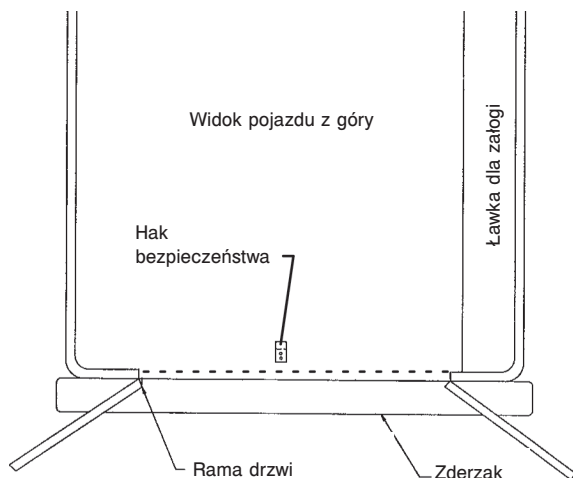
1. Odłączyć nosze od systemu mocowania i wyładować je z pojazdu.
2. Przy wyjmowaniu noszy zaobserwować położenie kółek ładujących i pręta bezpieczeństwa.
3. Na podłodze pojazdu zaznaczyć środek pręta bezpieczeństwa noszy.
4. Sprawdzić, czy w położeniu zaznaczonym w kroku 3 pręt bezpieczeństwa jest załączany w haku bezpieczeństwa przy różnych położeniach noszy (po ich całkowitym przesunięciu w lewo, a następnie całkowitym przesunięciu w prawo) za każdym razem przy rozładunku noszy.
 - Jeśli pręt bezpieczeństwa noszy nie jest załączany w haku bezpieczeństwa w żadnym z tych położeniach (po lewej stronie, w środku, po prawej stronie), należy wprowadzić modyfikacje do pojazdu, a nie do noszy lub haka bezpieczeństwa.
 - Jeśli pręt bezpieczeństwa noszy jest załączany w haku bezpieczeństwa za każdym razem, należy zamontować hak.

MONTAŻ HAKA BEZPIECZEŃSTWA

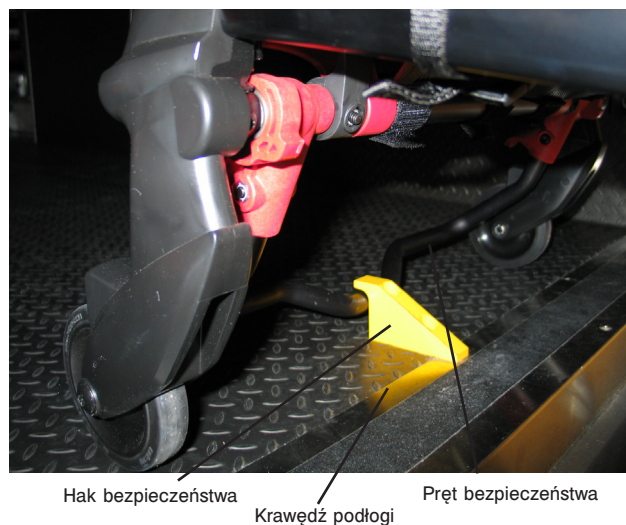
1. Ustalić prawidłowy sposób pozycjonowania przód-tył i na boki, tzn. taki, że pręt bezpieczeństwa noszy łączy się w haku bezpieczeństwa za każdym razem.
2. Wywiercić otwory na śruby.
3. Przymocować hak bezpieczeństwa do podłogi przedziału pacjenta i sprawdzić, czy hak bezpieczeństwa jest zawsze załączony na pręcie bezpieczeństwa noszy, niezależnie od sposobu rozładunku noszy z pojazdu.

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze sprawdzać, czy pręt bezpieczeństwa noszy jest załączony w haku bezpieczeństwa, niezależnie od sposobu rozładunku noszy z pojazdu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora lub uszkodzenie noszy.
- Między zderzakiem pojazdu i noszami należy zachować odstęp wynoszący co najmniej 16 mm, co umożliwi bezpieczne rozłączenie pręta bezpieczeństwa podczas wyładunku noszy z pojazdu. Przed odłączeniem pręta bezpieczeństwa od haku bezpieczeństwa należy się upewnić, że nogi noszy są zablokowane w położeniu załadunku. Nieprawidłowe zablokowanie noszy na danej wysokości może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora lub uszkodzenie noszy.



Rysunek 16: Umieszczenie haka bezpieczeństwa (tylko w celach informacyjnych)



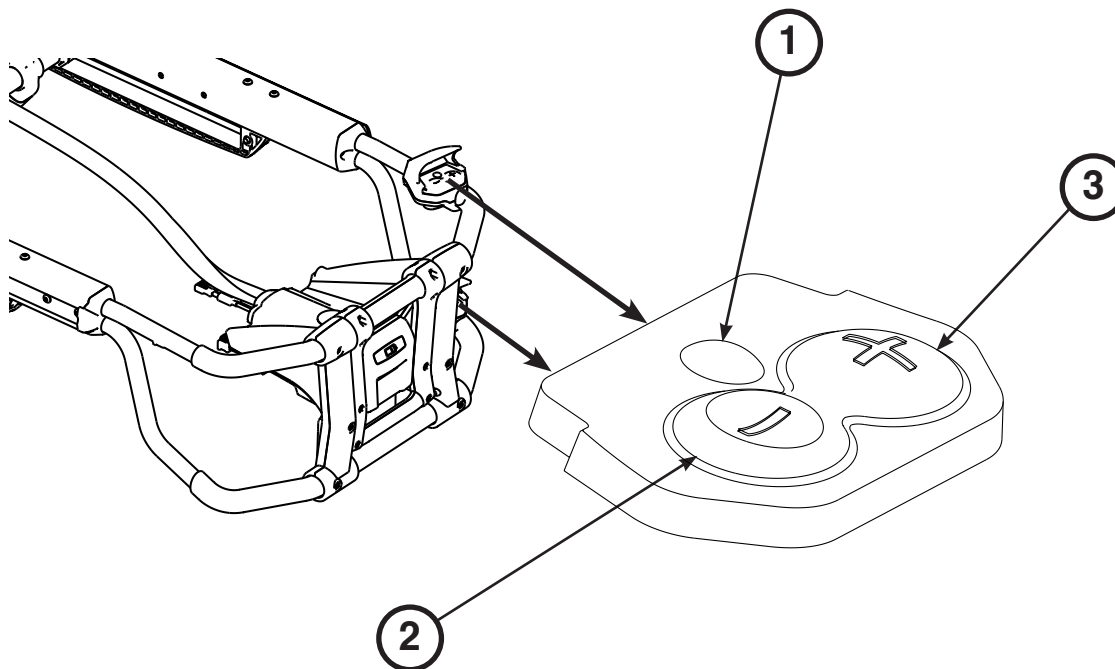
Rysunek 17: Pręt bezpieczeństwa załączony w haku bezpieczeństwa

Elementy sterujące użytkownika w noszach Power-PRO

UŻYWANIE PRZEŁĄCZNIKÓW STEROWANIA NOSZAMI

W noszach Power-PRO dostępne są dwa identyczne przełączniki sterowania noszami. Naciśnięcie przycisku na jednym z tych przełączników umożliwia rozkładanie i składanie noszy oraz uwalnianie noszy z systemu Power-LOAD (jeśli jest zainstalowany).

Na poniższej ilustracji i w tabeli przedstawiono trzy przyciski znajdujące się na przełączniku sterowania noszami.



Nr ref.	Nazwa	Opis	Opis (w przypadku korzystania z systemu Power-LOAD)
1	Zwalnianie	Nie dotyczy	Nacisnąć, aby odblokować nosze z systemu Power-LOAD.
2	Składanie (-)	Nacisnąć i przytrzymać, aby opuścić blat noszy lub złożyć podwozie noszy podczas załadunku.	Nacisnąć i przytrzymać, aby całkowicie złożyć podwozie noszy.
3	Rozkładanie (+)	Nacisnąć i przytrzymać, aby podnieść blat noszy lub rozłożyć podwozie noszy podczas załadunku.	Nacisnąć i przytrzymać, aby całkowicie rozłożyć podwozie noszy.

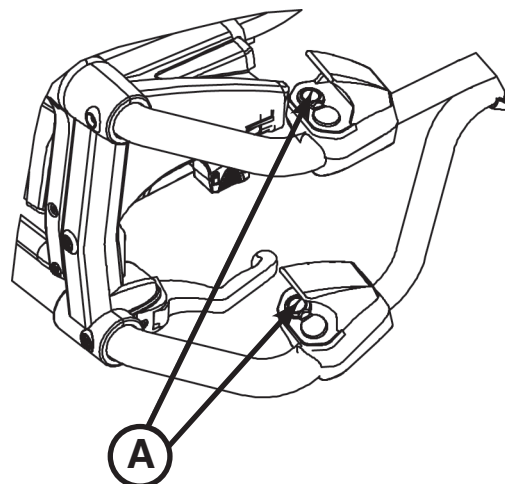
Elementy sterujące użytkownika w noszach Power-PRO

SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA NOSZY

Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, nacisnąć przycisk składania (-) (A) na przełączniku sterowania noszy, jak pokazano na rys. 18, co spowoduje włączenie kontrolki LED akumulatora noszy (B), co ilustruje „Rysunek 19: Obudowa elementów sterujących po stronie stóp” na [stronie 11-28](#).

Kontrolka LED akumulatora noszy znajduje się przy obudowie elementów sterujących po stronie stóp systemu Power-PRO (wyświetlana jako symbol akumulatora).

- Dioda LED świeci na zielono w sposób ciągły, gdy akumulator jest naładowany w pełni lub poziom naładowania jest wystarczający.
- Dioda LED miga na pomarańczowo, gdy akumulator wymaga ładowania lub wymiany.
- Dioda LED świeci na pomarańczowo w sposób ciągły, sygnalizując wystąpienie błędu.



Rysunek 18: Przycisk składania — przełącznik sterowania

Patrz instrukcja obsługi/konserwacji systemu zasilania SMRT, aby uzyskać dodatkowe informacje o akumulatorach SMRT Pak i ładowarkach systemu SMRT.

Uwagi:

- Automatyczne ładowanie jest możliwe tylko w przypadku stosowania akumulatorów SMRT Pak.
- W systemie Power-PRO należy używać tylko akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Stryker.
- Jeśli dotyczy, system Power-LOAD automatycznie ładuje akumulator Power-PRO **SMRT™**, gdy nosze zostaną zablokowane w systemie Power-LOAD w położeniu transportowym (nie jest wymagane podłączenie żadnych dodatkowych przewodów ani wtyczek). Kontrolka LED akumulatora noszy zaświeci się na chwilę, aby zasygnalizować, że akumulator się ładuje.

OSTRZEŻENIE

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nigdy, pod żadnym pozorem, nie należy otwierać akumulatora. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie należy go podłączać do ładowarki. Uszkodzone akumulatory należy oddawać do centrum serwisowego w celu poddania ich recyklingowi.
- Nie wyjmować akumulatora, gdy nosze są włączone.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z mokrym akumulatorem lub obudową akumulatora. Próba kontaktu może zakończyć się obrażeniami ciała pacjenta lub operatora.

PRZESTROGA

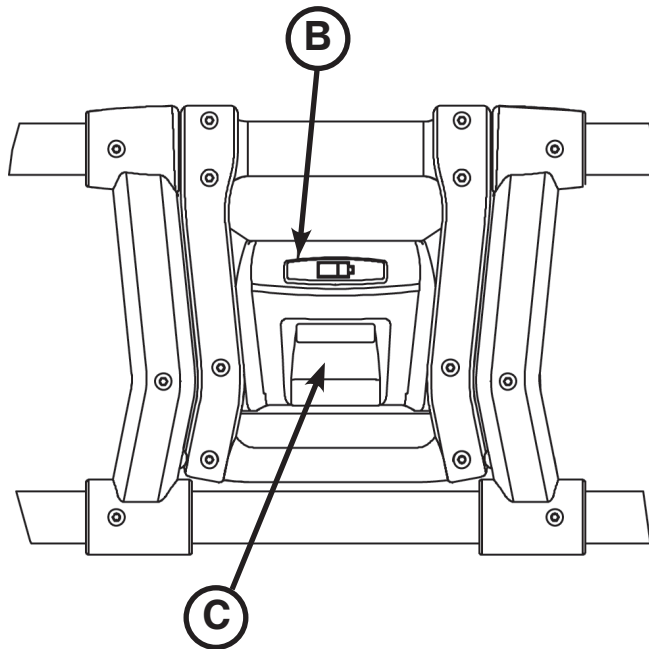
- Używać tylko akumulatora i ładowarki podanych w instrukcji obsługi/konserwacji systemu zasilania SMRT.
- Nosze nie są przeznaczone do użytkowania z ładowarką AC (ładowanie prądem przemiennym).
- W przypadku korzystania z ładowarki do ładowania akumulatora w ambulansie należy umieścić ładowarkę w zamkniętej szafce tak, aby pacjent nie mógł jej dotknąć podczas transportu.
- Przed oddaniem noszy do eksploatacji należy się upewnić, że akumulator jest całkowicie naładowany. Rozładowany lub częściowo naładowany akumulator może być przyczyną słabych osiągnięć noszy.

Elementy sterujące użytkownika w noszach Power-PRO

SPRAWDZANIE LICZNIKA GODZIN/WYŚWIETLACZA LCD BŁĘDÓW

Licznik godzin (C) znajduje się po stronie stóp obudowy elementów sterujących. Wyświetla liczbę godzin (w formacie HHH,H) pracy układu hydraulicznego, jak pokazano na rys. 19. Licznik godzin można wykorzystać do ustalenia częstotliwości wykonywania procedur konserwacji zapobiegawczej (patrz [strona 11-62](#).)

Wyświetlacz błędów (C) znajduje się po stronie stóp obudowy elementów sterujących. Wyświetla kody błędów wykorzystywane podczas rozwiązywania problemów. Patrz „Kody błędów ekranu LCD” na [stronie 11-75](#).



Rysunek 19: Obudowa elementów sterujących po stronie stóp

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI EKSPLOATACYJNE

- Nosze mogą być wykorzystywane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania noszy należy przeczytać wszystkie umieszczone na noszach etykiety oraz instrukcje.
- Przed pierwszym i każdym następnym użyciem sprawdzić obudowę akumulatora SMRT Pak i obszar styków pod kątem pęknięć i uszkodzeń.
- Załadunek lub rozładunek noszy z pacjentem do pojazdu wymaga zaangażowania minimum **dwóch (2) przeszkolonych operatorów**. Jeden lub dwóch operatorów musi podnieść nosze po stronie stóp. Firma Stryker zaleca, aby obaj operatorzy znajdowali się po stronie stóp, co zmniejszy ciężar, który musi unieść każdy z nich. Jeśli potrzebna jest dodatkowa pomoc, patrz „Korzystanie z dodatkowej pomocy” ([strona 11-45](#)).
- Nie wykonywać regulacji, przetaczać i ładować noszy do pojazdu bez wcześniejszego poinformowania pacjenta. Należy zawsze znajdować się przy pacjencie i mieć nosze pod kontrolą.
- Nosze można transportować w dowolnym położeniu. Firma Stryker zaleca, aby operatorzy transportowali pacjenta w położeniu najniższym, ale umożliwiającym komfortowe manewrowanie noszami.
- Blokadę (blokadę) kółek wolno stosować wyłącznie podczas przemieszczania pacjenta z noszy lub na nie albo wówczas, gdy nosze są puste.
- Uważać, aby nie pozostawić załączonej blokady (blokad) kółek na czas transportowania noszy. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie kółek.
- Jeśli jest to konieczne, należy skorzystać z pomocy przeszkolonych osób, aby mieć kontrolę nad noszami.

OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe używanie noszy może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nosze mogą być wykorzystywane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Pochwycenie przez mechanizmy napędowe noszy może skutkować poważnymi obrażeniami. Uruchamiać nosze dopiero wtedy, gdy wszystkie osoby oddalą się od tych mechanizmów.
- Przed każdym użyciem akumulatora SMRT Pak przeprowadzić jego kontrolę.
- Należy ćwiczyć zmianę wysokości noszy i ich rozładunek do opanowania ich prawidłowej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wolno dopuścić, aby w obsłudze noszy uczestniczył niewyszkolony personel. Niewyszkoleni technicy/personel mogą doprowadzić do zranienia pacjenta i siebie samych.
- Dopiłnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
- Nie wolno wchodzić nogami na podstawę noszy. Może to spowodować uszkodzenie produktu, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
- Jeśli obsługa będzie prowadzić nosze tak, że będą poruszać się w bok, nosze mogą się przewrócić, co może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała pacjenta i operatora. Transportowanie noszy po ich (częściowym) opuszczeniu oraz przy stronie głowy lub stóp zorientowanej w kierunku ruchu zmniejsza ryzyko przewrócenia noszy.
- Nieprawidłowe uchwycenie noszy może spowodować obrażenia ciała. Należy trzymać ręce, palce i stopy z dala od ruchomych części. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować szczególną ostrożność podczas umieszczania rąk i nóg w pobliżu rur podstawy, gdy nosze są opuszczane i podnoszone.
- Ambulans używany z tymi noszami **musi** posiadać zainstalowany układ wyłączania noszy podczas obecności w systemie mocowania (chyba że używany jest system Power-LOAD) (patrz [strona 11-21](#)).

PRZESTROGA

Przed uruchomieniem noszy odsunąć wszelkie przeszkadzające elementy, które mogą spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora.

METODY PRAWIDŁOWEGO PODNOSZENIA CIĘŻARÓW

Istnieje pięć podstawowych wytycznych przy podnoszeniu noszy z pacjentem, dzięki którym można uniknąć obrażeń ciała:

- Trzymać dłonie blisko ciała.
- Mieć wyprostowane plecy.
- Skoordynować ruchy z partnerem i podnosić nosze, prostując nogi.
- Nie skręcać tułowia.
- Nosze należy obsługiwać w sposób opisany w niniejszym podręczniku.

Instrukcja obsługi

PRZETACZANIE NOSZY

Przy przetaczaniu noszy:

- Podczas przetaczania noszy z pacjentem jeden operator musi być obecny **przez cały czas** po stronie stóp, a drugi po stronie głowy noszy.
- Zbliżać się do progów drzwi i innych niskich przeszkód, podjeżdżając noszami prostopadle do tych przeszkód, i podnosić każdą parę kótek osobno nad przeszkodą.



OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie wolno pozostawiać pacjenta na noszach bez nadzoru, ponieważ może to prowadzić do jego zranienia. Gdy pacjent znajduje się na noszach, należy je mocno trzymać.
 - Nigdy nie załączaj blokady (blokad) kótek, gdy pacjent znajduje się na noszach. Przemieszczanie noszy przy zablokowanych kółkach może skutkować ich przewróceniem i spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora oraz uszkodzenie noszy.
 - Użycie hydraulicznego podnoszenia lub opuszczania noszy może chwilowo wpłynąć na wyniki wskazań elektronicznego sprzętu monitorującego pacjenta. Najbardziej wiarygodne wyniki monitorowania pacjenta uzyskuje się, gdy układ hydrauliczny noszy nie jest uruchomiony.
 - Wysokie przeszkody, takie jak krawężnik, schody lub nierówny teren, mogą spowodować przewrócenie noszy, a w konsekwencji obrażenia ciała pacjenta i operatora.
 - Transportowanie noszy po ich (częściowym) opuszczeniu zmniejsza ryzyko przewrócenia. Jeśli to możliwe, należy zapewnić dodatkową obsługę lub zmienić trasę przejazdu noszy.
-

Instrukcja obsługi

REGULACJA WYSOKOŚCI NOSZY

OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe uchwycenie noszy może spowodować obrażenia ciała. Należy trzymać ręce, palce i stopy z dala od ruchomych części. Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować szczególną ostrożność podczas umieszczania rąk i nóg w pobliżu rur podstawy, gdy nosze są opuszczane i podnoszone.
 - Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
-

Do podnoszenia i opuszczania pustych noszy wymagane jest zaangażowanie jednego operatora. Jeśli na noszach znajduje się pacjent, do podnoszenia i opuszczania noszy konieczne jest zaangażowanie minimum **dwóch (2) przeszkolonych operatorów** (po jednym z każdej strony noszy).

Aby podnieść lub opuścić puste nosze, należy:

1. **Operator 1 (po stronie stóp)** — chwycić ramę noszy po stronie stóp i nacisnąć przycisk rozkładania (+) na przełączniku sterowania w celu podniesienia blatu noszy lub przycisk składania (–) na przełączniku sterowania w celu opuszczenia blatu noszy w wymagane położenie.

Aby podnieść lub opuścić nosze z pacjentem, należy:

1. **Operator 1 (po stronie stóp)** — chwycić ramę noszy po stronie stóp i nacisnąć przycisk rozkładania (+) na przełączniku sterowania w celu podniesienia blatu noszy lub przycisk składania (–) na przełączniku sterowania w celu opuszczenia blatu noszy w wymagane położenie.
2. **Operator 2 (po stronie głowy)** — chwycić i nie przestawać trzymać poręczy zewnętrznej, aż nosze zostaną bezpiecznie umieszczone w wymaganym położeniu.

Uwaga: Jeśli przycisk rozkładania (+) na przełączniku sterowania pozostanie włączony po osiągnięciu ustawionej wysokości załadunku, silnik zostanie zatrzymany do chwili, gdy operator zwolni przycisk. Po zwolnieniu przycisku należy ponownie nacisnąć przycisk rozkładania (+), aby nosze „odskoczyły” wyżej.

PRZESTROGA

Nie wolno powodować „odskoczenia” noszy ponad ustaloną wysokość załadunku noszy, gdy pręt bezpieczeństwa załączył się w haku bezpieczeństwa pojazdu. Takie działanie może spowodować uszkodzenie produktu.

Instrukcja obsługi

ZŁADUNEK I ROZŁADUNEK NOSZY

Instrukcje załadunku i rozładunku noszy (patrz [strona 11-32](#) – [strona 11-45](#)) są przeznaczone dla noszy, które NIE będą współpracować z systemem Power-LOAD. W przypadku modelu 6516 noszy z opcją Power-LOAD należy zapoznać się z instrukcjami załadunku i rozładunku zawartymi w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.

ZŁADUNEK I ROZŁADUNEK NOSZY Z OPCJĄ POWER-LOAD

Model 6516 noszy **Power-PRO™** IT jest w pełni kompatybilny z modelem 6390 systemu Power-LOAD, jeśli zostanie zamówiony z opcją Power-LOAD lub zestawem zapewniającym kompatybilność (6516-700-001).

Więcej informacji o użytkowaniu noszy kompatybilnych z systemem Power-LOAD można znaleźć w instrukcji obsługi/konserwacji systemu Power-LOAD.



OSTRZEŻENIE

- System Power-LOAD został zaprojektowany tak, aby zachować kompatybilność z modelami noszy 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO XT i 6510/6516 **Power-PRO™** IT z opcją Power-LOAD. W niektórych okolicznościach system Power-LOAD można zastosować jako standardowy uchwyt do mocowania noszy z ramą krzyżakową, ale do tego celu dla wszystkich noszy bez opcji kompatybilności z systemem Power-LOAD wymagany jest zespół zacisku szyny.
- Obowiązkiem operatora noszy jest zapewnienie, że nosze użytkowane z modelem Stryker 6390 systemu Power-LOAD to nosze kompatybilne z systemem Power-LOAD. Użytkowanie noszy niekompatybilnych z systemem Power-LOAD model 6390 firmy Stryker może spowodować obrażenia ciała.

WYSOKA PRĘDKOŚĆ SKŁADANIA/ROZKŁADANIA

Nosze posiadają możliwość pracy w trybie wysokiej prędkości składania, co pozwala na przyspieszenie załadunku i rozładunku noszy do i z pojazdu.

- Podwozie złoży się **szybko** w najwyższe położenie, gdy ciężar noszy i pacjenta przestanie być podtrzymywany przez kółka. Nacisnąć przycisk składania (–), aby uruchomić przełącznik sterowania.
- Podwozie rozłoży się **szybko** w najniższe położenie, gdy ciężar noszy i pacjenta przestanie być podtrzymywany przez kółka. Nacisnąć przycisk rozkładania (+), aby uruchomić przełącznik sterowania.



OSTRZEŻENIE

- Zawsze gdy ciężar noszy i ciała pacjenta nie jest podtrzymywany przez kółka, po naciśnięciu przycisku składania (–) nosze przechodzą **automatycznie** w tryb wysokiej prędkości składania.
 - Po uniesieniu ciężaru z podłoża operator (operatorzy) musi przejąć ciężar pacjenta, noszy oraz akcesoriów. Niezdolność do przejęcia tego ciężaru może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora.
-

Instrukcja obsługi

ZAŁADUNEK NOSZY DO POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WSPOMAGANE PRZEZ URZĄDZENIE

Załadunek noszy z pacjentem do pojazdu wymaga zaangażowania minimum **dwóch (2) przeszkolonych operatorów**. Jeden lub dwóch operatorów musi podnieść nosze po stronie stóp. Firma Stryker zaleca, aby obaj operatorzy znajdowali się po stronie stóp, co zmniejszy ciężar, który musi unieść każdy z nich.

OSTRZEŻENIE

- Do obsługi noszy z pacjentem konieczne jest zaangażowanie dwóch operatorów.
- Operatorzy muszą być zdolni do podniesienia całkowitego ciężaru pacjenta, noszy i wszelkich akcesoriów znajdujących się na noszach.
- Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze staje się utrzymanie ciężaru. Operator może potrzebować pomocy w załadunku noszy, jeśli jest zbyt niski lub jeśli pacjent jest zbyt ciężki i podniesienie w bezpieczny sposób jest niemożliwe. Przy rozładunku operator musi być zdolny do podniesienia noszy wystarczająco wysoko, aby nogi noszy mogły się całkowicie rozłożyć i zablokować. Niższy operator musi podnieść swoje ramiona wyżej, aby umożliwić rozłożenie podwozia noszy.
- Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
- W pojeździe musi znajdować się prawidłowo zainstalowany hak bezpieczeństwa w taki sposób, aby zderzak nie zahaczał o przednie nogi ramy podstawy.
- Niezamontowanie haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora. Przeprowadzić montaż haka bezpieczeństwa i używać go zgodnie z opisem (patrz [strona 11-23](#)).

Załadunek noszy do pojazdu przez dwóch operatorów:

1. Upewnić się, że składany segment wezgłowia jest całkowicie rozłożony i zablokowany.
2. Umieścić nosze w położeniu załadunku (dowolne położenie, w którym kółka ładujące znajdują się na wysokości podłogi pojazdu).
3. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
4. Przetoczyć nosze do otwartych drzwi przedziału pacjenta.
5. Popychać nosze do przodu, aż kółka ładujące znajdą się na podłodze przedziału pacjenta, a pręt bezpieczeństwa za hakiem bezpieczeństwa, jak pokazano na rys. 20.
6. W celu uzyskania maksymalnego odstępu podczas podnoszenia podstawy, wyciągać nosze do tyłu, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
7. **Operator 2** — sprawdzić, czy pręt jest załączony w haku bezpieczeństwa.



Rysunek 20: Pręt bezpieczeństwa załączony w haku bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi

ZAŁADUNEK NOSZY DO POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WSPOMAGANE PRZEZ URZĄDZENIE (CIĄG DALSZY)

8. Załadować nosze od strony stóp lub w pozycji, gdy jeden operator znajduje się po stronie stóp, a drugi z boku:

Obaj operatorzy znajdują się po stronie stóp (preferowana metoda):

- **Obaj operatorzy** — chwycić ramę noszy po stronie stóp.
- **Operator 1** — nacisnąć przycisk składania (-) i poczekać, aż podwozie noszy całkowicie się złoży.

Jeden operator znajduje się po stronie stóp, a jeden z boku:

- **Operator 1** — chwycić ramę noszy po stronie stóp i nacisnąć przycisk składania (-), aż podwozie noszy całkowicie się złoży.
- **Operator 2** — chwytając w pewny sposób szynę zewnętrzną, podtrzymywać nosze, stabilizując je podczas składania.

9. **Obydwaj operatorzy** — wepchnąć nosze do przedziału pacjenta, aż załączą się w systemie mocowania noszy (niedostarczonym w zestawie).



OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z systemu mocowania noszy nie należy ładować noszy do pojazdu przy złożonym segmencie wezgłowia. Ładowanie noszy przy złożonym segmencie wezgłowia może spowodować, że produkt przewróci się lub nie załączy się prawidłowo w systemie mocowania, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora i uszkodzenie noszy.

Instrukcja obsługi

ZAŁADUNEK PUSTYCH NOSZY DO POJAZDU PRZEZ JEDNEGO OPERATORA – CZYNNOŚCI WSPOMAGANE PRZEZ URZĄDZENIE

Załadunek **пустых** noszy do pojazdu wymaga zaangażowania jednego operatora.

OSTRZEŻENIE

- Procedury załadunku i rozładunku przez jednego operatora mają zastosowanie wyłącznie do pustych noszy. Nie postępować według tych procedur podczas załadunku/rozładunku noszy z pacjentem. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.

Załadunek pustych noszy do pojazdu przez jednego operatora:

1. Umieścić nosze w położeniu załadunku (dowolne położenie, w którym kółka ładujące segmentu wezglowia znajdują się na wysokości podłogi przedziału pacjenta).
2. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
3. Przetoczyć nosze do otwartych drzwi przedziału pacjenta.
4. Popychać nosze do przodu, aż kółka ładujące znajdą się na podłodze przedziału pacjenta, a pręt bezpieczeństwa za hakiem bezpieczeństwa.
5. W celu uzyskania maksymalnego odstępu podczas podnoszenia podstawy, wyciągać nosze do tyłu, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
6. Chwycić ramę noszy po stronie stóp i nacisnąć przycisk składania (-), aż podwozie noszy całkowicie się złoży w swoje najwyższe położenie, jak pokazano na rys. 21.
7. Wepchnąć nosze do przedziału pacjenta, aż załączą się w systemie mocowania noszy (nieдостаrczonym w zestawie).



Rysunek 21: Naciśnięcie przycisku składania

OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z systemu mocowania noszy nie należy ładować noszy do pojazdu przy złożonym segmencie wezglowia. Ładowanie noszy przy złożonym segmencie wezglowia może spowodować, że produkt przewróci się lub nie załączy się prawidłowo w systemie mocowania, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora i uszkodzenie noszy.

Instrukcja obsługi

ROZŁADUNEK NOSZY Z POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WSPOMAGANE PRZEZ URZĄDZENIE

Rozładunek noszy z pacjentem z pojazdu wymaga zaangażowania minimum **dwóch (2) przeszkolonych operatorów**. Jeden lub dwóch operatorów musi podnieść nosze po stronie stóp. Firma Stryker zaleca, aby obaj operatorzy znajdowali się po stronie stóp, co zmniejszy ciężar, który musi unieść każdy z nich.



OSTRZEŻENIE

- Do obsługi noszy z pacjentem konieczne jest zaangażowanie dwóch operatorów.
- Operatorzy muszą być zdolni do podniesienia całkowitego ciężaru pacjenta, noszy i wszelkich akcesoriów znajdujących się na noszach.
- Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze staje się utrzymanie ciężaru. Operator może potrzebować pomocy w załadunku noszy, jeśli jest zbyt niski lub jeśli pacjent jest zbyt ciężki i podniesienie w bezpieczny sposób jest niemożliwe. Przy rozładunku operator musi być zdolny do podniesienia noszy wystarczająco wysoko, aby nogi noszy mogły się całkowicie rozłożyć i zablokować. Niższy operator musi podnieść swoje ramiona wyżej, aby umożliwić rozłożenie podwozia noszy.
- Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
- W pojeździe musi znajdować się prawidłowo zainstalowany hak bezpieczeństwa w taki sposób, aby zderzak nie zahaczał o przednie nogi ramy podstawy.
- Niezamontowanie haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora. Przeprowadzić montaż haka bezpieczeństwa i używać go zgodnie z opisem (patrz [strona 11-23](#)).
- Aby uniknąć obrażeń ciała, przed wyjęciem noszy z przedziału pacjenta należy się upewnić, że pręt bezpieczeństwa jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- Podczas rozładunku noszy nie ciągnąć lub podnosić noszy za pręt bezpieczeństwa. Może to spowodować uszkodzenie pręta bezpieczeństwa, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
- Nie naciskać przycisku rozkładania (+), dopóki pręt bezpieczeństwa nie załączy się w haku bezpieczeństwa.

Rozładunek noszy z pojazdu przez dwóch operatorów:

1. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
2. Odłączyć nosze od systemu mocowania noszy. (Aby uzyskać więcej informacji na temat systemu mocowania noszy, patrz [strona 11-20](#)).
3. Rozładować nosze od strony stóp lub w pozycji, gdy jeden operator znajduje się po stronie stóp, a drugi z boku:

Obaj operatorzy znajdują się po stronie stóp (preferowana metoda):

- **Obaj operatorzy** — chwycić ramę noszy po stronie stóp. Wyciągać nosze z przedziału pacjenta, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
- **Obaj operatorzy** — sprawdzić, czy pręt jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- **Operator 1** — nacisnąć przycisk rozkładania (+) i opuścić podwozie w położenie całkowitego rozłożenia.

Uwaga: Można użyć elementu zwalniania ręcznego lub kombinacji elementu zwalniania ręcznego i przycisku rozkładania (+). W przypadku korzystania z przycisku rozkładania (+), przed jego naciśnięciem należy upewnić się, że przycisk zwalniania ręcznego jest całkowicie załączony.

Jeden operator znajduje się po stronie stóp, a jeden z boku:

- **Operator 1** — chwycić ramę noszy po stronie stóp. Wyciągać nosze z przedziału pacjenta, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
- **Operator 2** — sprawdzić, czy pręt jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- **Operator 2** — chwytając w pewny sposób szynę zewnętrzną, podtrzymywać nosze, stabilizując je podczas czynności rozładunku.
- **Operator 1** — nacisnąć przycisk rozkładania (+) i opuścić podwozie w położenie całkowitego rozłożenia.

Uwaga: Można użyć elementu zwalniania ręcznego lub kombinacji elementu zwalniania ręcznego i przycisku rozkładania (+). W przypadku korzystania z przycisku rozkładania (+), przed jego naciśnięciem należy upewnić się, że przycisk zwalniania ręcznego jest całkowicie załączony.

Instrukcja obsługi

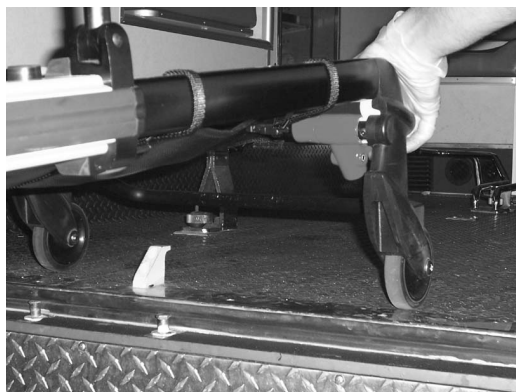
ROZŁADUNEK NOSZY Z POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WSPOMAGANE PRZEZ URZĄDZENIE (CIAĞ DALSZY)

4. **Operator 2** — pociągnąć dźwignię zwalniania pręta bezpieczeństwa do przodu, aby odłączyć pręt bezpieczeństwa od haka bezpieczeństwa w przedziale pacjenta, jak pokazano na rys. 22.
5. Wyciągnąć kółka ładujące z przedziału pacjenta w pojeździe.



PRZESTROGA

- Przy rozładunku noszy z przedziału pacjenta upewnić się, że kółka samonastawne spoczęły w bezpieczny sposób na podłożu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie wolno powodować „odskoczenia” noszy ponad ustaloną wysokość załadunku noszy, gdy pręt bezpieczeństwa załączył się w haku bezpieczeństwa pojazdu. Takie działanie może spowodować uszkodzenie produktu.



Rysunek 22: Odłączanie pręta bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi

ROZŁADUNEK PUSTYCH NOSZY Z POJAZDU PRZEZ JEDNEGO OPERATORA — CZYNNOŚCI WSPOMAGANE PRZEZ URZĄDZENIE

Rozładunek **пустых** noszy z pojazdu wymaga zaangażowania jednego operatora.

OSTRZEŻENIE

- Procedury załadunku i rozładunku przez jednego operatora mają zastosowanie wyłącznie do pustych noszy. Nie należy postępować według tych procedur podczas załadunku/rozładunku noszy z pacjentem. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Podczas rozładunku noszy nie ciągnąć lub podnosić noszy za pręt bezpieczeństwa. Może to spowodować uszkodzenie pręta bezpieczeństwa, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
- Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.

Rozładunek pustych noszy z pojazdu przez jednego operatora:

1. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
2. Odłączyć nosze od systemu mocowania noszy. (Aby uzyskać więcej informacji na temat systemu mocowania noszy, patrz [strona 11-20](#)).
3. Chwycić ramę noszy po stronie stóp.
4. Wyciągnąć nosze z pojazdu do momentu załączenia się pręta bezpieczeństwa w haku bezpieczeństwa.
5. Nacisnąć przycisk rozkładania (+) i opuścić podwozie w położenie całkowitego rozłożenia, jak pokazano na rys. 23.
6. Odłączyć pręt bezpieczeństwa od haka bezpieczeństwa, pociągając dźwignię zwalniania pręta bezpieczeństwa do przodu i wytoczyć nosze z pojazdu.
7. Wyciągnąć kółka ładujące z przedziału pacjenta w pojeździe.



Rysunek 23: Naciśnięcie przycisku rozkładania

PRZESTROGA

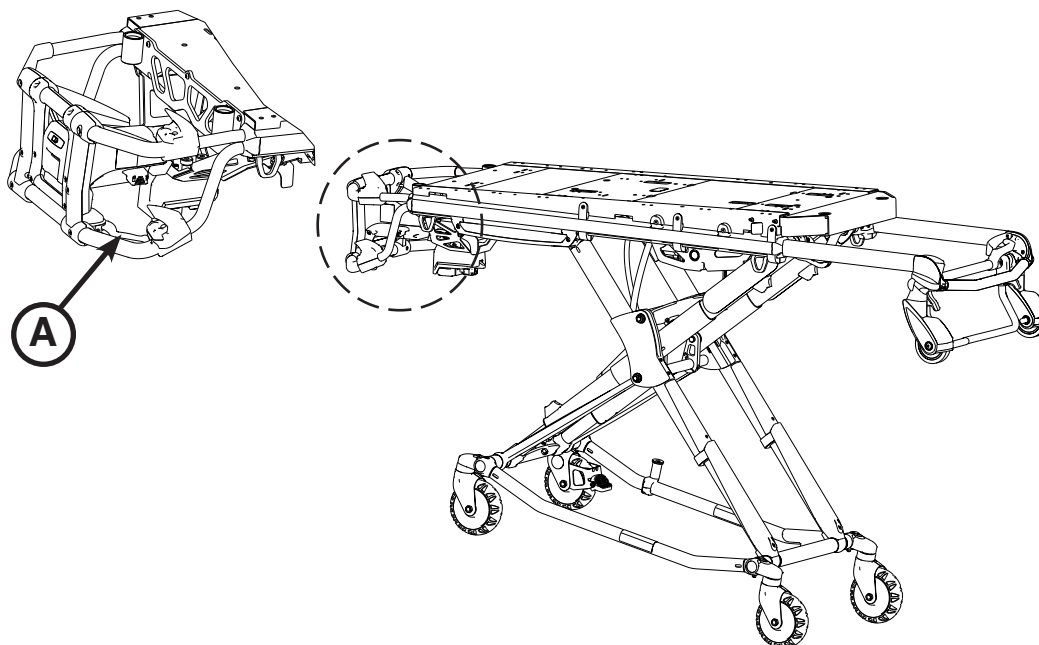
- Przy rozładunku noszy z przedziału pacjenta upewnić się, że kółka samonastawne spoczęły w bezpieczny sposób na podłożu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie wolno powodować „odskoczenia” noszy ponad ustaloną wysokość załadunku noszy, gdy pręt bezpieczeństwa załączył się w haku bezpieczeństwa pojazdu. Takie działanie może spowodować uszkodzenie produktu.

Instrukcja obsługi

UŻYWANIE STEROWANIA RĘCZNEGO

Na wypadek utraty wspomaganie elektrycznego funkcji nosze są wyposażone w sterowanie ręczne, które umożliwia ręczne sterowanie urządzeniem, dopóki nie zostanie przywrócone wspomaganie elektryczne. Do podnoszenia i opuszczania noszy można wykorzystać ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania w czerwonym kolorze.

Ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania (A) w kolorze **czerwonym** znajduje się po lewej stronie pacjenta dolnego drążka do podnoszenia, po stronie stóp noszy, jak pokazano na rys. 24.



Rysunek 24: Ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania

Aby podnieść lub opuścić nosze za pomocą ręcznego rezerwowego uchwyty zwalniania, należy:

1. **Obydwaj operatorzy** — podnosić nosze w trakcie czynności podnoszenia/opuszczania, podtrzymując ciężar noszy po każdej stronie.
2. **Operator 1 (po stronie stóp)** — pociągnąć ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania w kierunku drążka do podnoszenia. Przy pociągniętym ręcznym rezerwowym uchwycie zwalniania podnieść lub opuścić nosze w wymagane położenie, a następnie zwolnić uchwyt — nosze zablokują się w tym położeniu.

Uwagi:

- Gdy na noszach znajduje się pacjent, operatorzy muszą nieznacznie podnieść nosze z kółek, aby korzystanie z funkcji ręcznego rozkładania i składania stało się możliwe.
- Uaktywnienie ręcznego rezerwowego uchwyty zwalniania może spowodować, że nosze powoli się opuszczą, jeśli są obciążone ciężarem mniejszym niż 23 kg.
- Jeśli nosze są użytkowane przez dłuższy czas w niższych temperaturach, lepkość płynu hydraulicznego może wzrosnąć. W przypadku użytkowania funkcji ręcznego rezerwowego zwalniania do rozłożenia podstawy podczas rozładunku w niższych temperaturach przytrzymać uchwyt zwalniania przez około jedną sekundę po zetknięciu się kółek noszy z podłożem, co pozwoli zminimalizować opadanie blatu noszy po wyjęciu noszy z ambulansu.

Instrukcja obsługi

ZAŁADUNEK NOSZY DO POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW – CZYNNOŚCI WYKONYWANE RĘCZNIE

Załadunek noszy z pacjentem do pojazdu wymaga zaangażowania minimum **dwóch (2) przeszkolonych operatorów**. Jeden lub dwóch operatorów musi podnieść nosze po stronie stóp. Firma Stryker zaleca, aby obaj operatorzy znajdowali się po stronie stóp, co zmniejszy ciężar, który musi unieść każdy z nich.

OSTRZEŻENIE

- Do obsługi noszy z pacjentem konieczne jest zaangażowanie dwóch operatorów.
- Operatorzy muszą być zdolni do podniesienia całkowitego ciężaru pacjenta, noszy i wszelkich akcesoriów znajdujących się na noszach.
- Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze staje się utrzymanie ciężaru. Operator może potrzebować pomocy w załadunku noszy, jeśli jest zbyt niski lub jeśli pacjent jest zbyt ciężki i podniesienie w bezpieczny sposób jest niemożliwe. Przy rozładunku operator musi być zdolny do podniesienia noszy wystarczająco wysoko, aby nogi noszy mogły się całkowicie rozłożyć i zablokować. Niższy operator musi podnieść swoje ramiona wyżej, aby umożliwić rozłożenie podwozia noszy.
- Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
- W pojeździe musi znajdować się prawidłowo zainstalowany hak bezpieczeństwa w taki sposób, aby zderzak nie zahaczał o przednie nogi ramy podstawy.
- Niezamontowanie haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora. Przeprowadzić montaż haka bezpieczeństwa i używać go zgodnie z opisem (patrz [strona 11-23](#)).

Załadunek noszy do pojazdu przez dwóch operatorów przy wykorzystaniu ręcznego rezerwowego uchwytu zwalniania:

1. Umieścić nosze w położeniu załadunku (dowolne położenie, w którym kółka ładujące znajdują się na wysokości podłogi pojazdu).
2. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
3. Przetoczyć nosze do otwartych drzwi przedziału pacjenta.
4. Popychać nosze do przodu, aż kółka ładujące znajdą się na podłodze przedziału pacjenta, a pręt bezpieczeństwa za hakiem bezpieczeństwa.
5. W celu uzyskania maksymalnego odstępów podczas podnoszenia podstawy, wyciągać nosze do tyłu, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

ZAŁADUNEK NOSZY DO POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WYKONYWANE RĘCZNIE (CIAĞ DALSZY)

- Operator 2** — sprawdzić, czy pręt jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- Operator 1** — chwycić ramę noszy po stronie stóp. Podnieść nosze po stronie stóp tak, aby z podstawy noszy został zdjęty ciężar. Ścisnąć i przytrzymać uchwyt zwalniania, jak pokazano na rys. 25.
- Operator 2** — położyć jedną rękę na szynie zewnętrznej i podtrzymywać nosze, stabilizując je. Chwycić ramę podstawy. Po podniesieniu noszy po stronie stóp i ściśnięciu uchwyty zwalnającego przez jednego z operatorów należy podnieść podwozie do najwyższego położenia i przytrzymać je w tym położeniu.
- Obaj operatorzy** — wepchnąć nosze do przedziału pacjenta, aż załączą się one w systemie mocowania (niedostarczonym w zestawie).

Uwaga: Przy korzystaniu z ręcznego rezerwowego uchwyty zwalniania unikać gwałtownego podnoszenia lub opuszczania podstawy. W przypadku gwałtownego podnoszenia lub opuszczania podstawy może się wydawać, że ruch jest powolny. Podnosić wolno, przy zachowaniu stałej prędkości.



Rysunek 25: Ręczny rezerwowo uchwyt zwalniania

Instrukcja obsługi

ROZŁADUNEK NOSZY Z POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WYKONYWANE RĘCZNIE

Rozładunek noszy z pacjentem z pojazdu wymaga zaangażowania minimum **dwóch (2) przeszkolonych operatorów**. Jeden lub dwóch operatorów musi podnieść nosze po stronie stóp. Firma Stryker zaleca, aby obaj operatorzy znajdowali się po stronie stóp, co zmniejszy ciężar, który musi unieść każdy z nich.

OSTRZEŻENIE

- Do obsługi noszy z pacjentem konieczne jest zaangażowanie dwóch operatorów.
- Operatorzy muszą być zdolni do podniesienia całkowitego ciężaru pacjenta, noszy i wszelkich akcesoriów znajdujących się na noszach.
- Im wyżej operator musi podnieść nosze, tym trudniejsze staje się utrzymanie ciężaru. Operator może potrzebować pomocy w załadunku noszy, jeśli jest zbyt niski lub jeśli pacjent jest zbyt ciężki i podniesienie w bezpieczny sposób jest niemożliwe. Przy rozładunku operator musi być zdolny do podniesienia noszy wystarczająco wysoko, aby nogi noszy mogły się całkowicie rozłożyć i zablokować. Niższy operator musi podnieść swoje ramiona wyżej, aby umożliwić rozłożenie podwozia noszy.
- Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
- W pojeździe musi znajdować się prawidłowo zainstalowany hak bezpieczeństwa w taki sposób, aby zderzak nie zahaczał o przednie nogi ramy podstawy.
- Niezamontowanie haka bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała pacjenta i operatora. Przeprowadzić montaż haka bezpieczeństwa i używać go zgodnie z opisem (patrz [strona 11-23](#)).
- Aby uniknąć obrażeń ciała, przed wyjęciem noszy z przedziału pacjenta należy się upewnić, że pręt bezpieczeństwa jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- Podczas rozładunku noszy nie ciągnąć lub podnosić noszy za pręt bezpieczeństwa. Może to spowodować uszkodzenie pręta bezpieczeństwa, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
- Nie naciskać przycisku rozkładania (+), dopóki pręt bezpieczeństwa nie załączy się w haku bezpieczeństwa.

Rozładunek noszy z pojazdu przez dwóch operatorów:

1. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
2. Odłączyć nosze od systemu mocowania noszy. (Aby uzyskać więcej informacji na temat systemu mocowania noszy, patrz [strona 11-20](#)).
3. Rozładować nosze od strony stóp lub w pozycji, gdy jeden operator znajduje się po stronie stóp, a drugi z boku:

Obaj operatorzy znajdują się po stronie stóp (preferowana metoda):

- **Obaj operatorzy** — chwycić ramę noszy po stronie stóp.
- **Operator 1** — pociągnąć ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania i opuścić podwozie w położenie całkowitego rozłożenia. Wyciągać nosze z przedziału pacjenta, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
- **Operator 2** — sprawdzić, czy pręt jest załączony w haku bezpieczeństwa.

Jeden operator znajduje się po stronie stóp, a jeden z boku:

- **Operator 1** — chwycić ramę noszy po stronie stóp. Pociągnąć ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania i opuścić podwozie w położenie całkowitego rozłożenia. Wyciągać nosze z przedziału pacjenta, aż pręt bezpieczeństwa załączy się w haku bezpieczeństwa.
- **Operator 2** — sprawdzić, czy pręt jest załączony w haku bezpieczeństwa.
- **Operator 2** — chwytając w pewny sposób szynę zewnętrzną, podtrzymywać nosze, stabilizując je podczas czynności rozładunku.

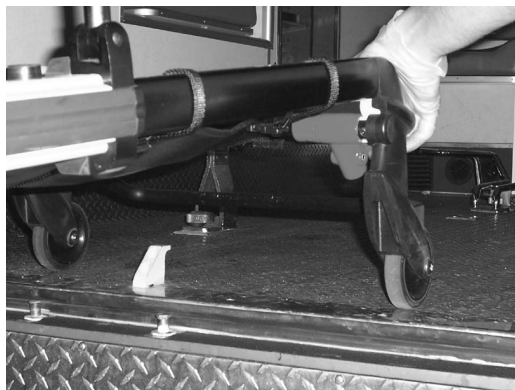
Instrukcja obsługi

ROZŁADUNEK NOSZY Z POJAZDU PRZEZ DWÓCH OPERATORÓW — CZYNNOŚCI WYKONYWANE RĘCZNIE (CIAĞ DALSZY)

4. **Operator 2** — pociągnąć dźwignię zwalniania pręta bezpieczeństwa do przodu, aby odłączyć pręt bezpieczeństwa od haka bezpieczeństwa w przedziale pacjenta (Rys. 26).
5. Wyciągnąć kółka łądujące z przedziału pacjenta w pojeździe.

PRZESTROGA

Przy rozładunku noszy z przedziału pacjenta upewnić się, że kółka samonastawne spoczęły w bezpieczny sposób na podłożu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.



Rysunek 26: Odłączanie pręta bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi

ROZŁADUNEK PUSTYCH NOSZY Z POJAZDU PRZEZ JEDNEGO OPERATORA – CZYNNOŚCI WYKONYWANE RĘCZNIE

Rozładunek **пустых** noszy z pojazdu wymaga zaangażowania jednego operatora.

OSTRZEŻENIE

- Procedury załadunku i rozładunku przez jednego operatora mają zastosowanie wyłącznie do pustych noszy. Nie należy postępować według tych procedur podczas załadunku/rozładunku noszy z pacjentem. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
 - Podczas rozładunku noszy nie ciągnąć lub podnosić noszy za pręt bezpieczeństwa. Może to spowodować uszkodzenie pręta bezpieczeństwa, w wyniku czego mogą nastąpić obrażenia pacjenta lub operatora.
 - Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.
-

Rozładunek pustych noszy z pojazdu przez jednego operatora:

1. Podnieść zderzak pojazdu w położenie podniesione (jeśli jest zainstalowany).
 2. Odłączyć nosze od systemu mocowania noszy. (Aby uzyskać więcej informacji na temat systemu mocowania noszy, patrz [strona 11-20](#)).
 3. Chwycić ramę noszy po stronie stóp.
 4. Wyciągnąć nosze z pojazdu do momentu załączenia się pręta bezpieczeństwa w haku bezpieczeństwa.
 5. Pociągnąć ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania i opuścić podwozie w położenie całkowitego rozłożenia.
 6. Odłączyć pręt bezpieczeństwa od haka bezpieczeństwa, pociągając dźwignię zwalniania pręta bezpieczeństwa do przodu i wytoczyć nosze z pojazdu.
 7. Wyciągnąć kółka ładujące z przedziału pacjenta w pojeździe.
-

PRZESTROGA

Przy rozładunku noszy z przedziału pacjenta upewnić się, że kółka samonastawne spoczęły w bezpieczny sposób na podłożu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

Instrukcja obsługi

KORZYSTANIE Z DODATKOWEJ POMOCY

	Zmiana poziomów	Przetaczanie	Załadunek/rozładunek
Dwóch operatorów Dwóch pomocników	<p>Pomocnik Operator</p> <p>Operator Pomocnik</p>	<p>Pomocnik</p> <p>Operator Pomocnik Operator</p>	<p>Pomocnik Pomocnik</p> <p>Operator Operator</p>
Dwóch operatorów Czterech pomocników	<p>Pomocnik Pomocnik Operator</p> <p>Operator Pomocnik Pomocnik</p>	<p>Pomocnik Pomocnik Pomocnik</p> <p>Operator Pomocnik Operator</p>	<p>Pomocnik Pomocnik</p> <p>Operator Pomocnik Operator</p>

OSTRZEŻENIE

Dopilnować, aby rozmieszczenie rąk na uchwytach na ręce było prawidłowe. Przy załadunku i rozładunku noszy lub zmianie wysokości noszy przy zaangażowaniu dwóch lub większej liczby operatorów ręce powinny znajdować się z dala od czerwonych osi obrotu prętów bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

DEMONTAŻ I WYMIANA AKUMULATORA SMRT PAK

Wraz z noszami są dostarczane dwa wymienne akumulator SMRT Pak 24 V, wykorzystywane jako źródło zasilania.

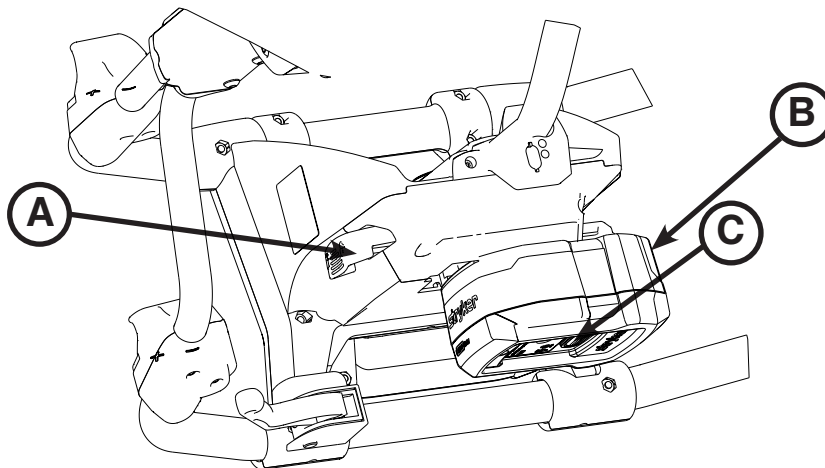
Patrz instrukcja obsługi/konserwacji systemu zasilania SMRT, aby uzyskać dodatkowe informacje o akumulatorach SMRT Pak i ładowarkach systemu SMRT.

OSTRZEŻENIE

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nigdy, pod żadnym pozorem, nie należy otwierać akumulatora. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie należy go podłączać do ładowarki. Uszkodzone akumulatory należy oddawać do centrum serwisowego w celu poddania ich recyklingowi.
- Nie wyjmować akumulatora, gdy nosze są włączone.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z mokrym akumulatorem lub obudową akumulatora. Próba kontaktu może zakończyć się obrażeniami ciała pacjenta lub operatora.

Aby wymontować akumulator SMRT Pak, należy:

1. Jedną ręką nacisnąć czerwony przycisk zwalniania (C) lub nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora (A), aby zwolnić akumulator SMRT Pak (B) z noszy, jak pokazano na rys. 27.
2. Wysunąć zwolniony akumulator SMRT Pak z obudowy.



Rysunek 27: Demontaż i wymiana akumulatora SMRT Pak

Aby zamontować lub wymienić akumulator SMRT Pak, należy:

1. Ustawić współliniowo zaczepy w obudowie akumulatora.
2. Włożyć akumulator SMRT Pak do obudowy, popychając go do momentu zatrzaśnięcia zapadki.
 - Kontrolka LED zasilania noszy świeci na zielono w sposób ciągły, gdy akumulator SMRT Pak jest ładowany i gotowy do użycia.
 - Kontrolka LED zasilania noszy miga na pomarańczowo, gdy akumulator SMRT Pak wymaga ładowania lub wymiany.

Uwaga: Akumulatory powoli samoczynnie się rozładują, jeśli nie są podłączone do ładowarki.

PRZESTROGA

Jeśli nosze nie będą używane przez dłuższy okres czasu (więcej niż 24 godziny), należy wyjąć akumulator.

Instrukcja obsługi

OBSŁUGA SKŁADANEGO SEGMENTU WEZGŁOWIA

Segment wezgłowia można złożyć z pierwszego położenia, odpowiedniego do załadunku noszy do ambulansu, w drugie położenie złożenia do środka ramy blatu noszy. Po złożeniu nosze można przetaczać w dowolnym kierunku na kółkach samonastawnych, nawet w najniższym położeniu, co zwiększa mobilność i manewrowość.

Rozkładanie segmentu wezgłowia:

1. Jedną ręką chwycić zewnętrzną szynę w celu podtrzymania i pociągnąć uchwyt (A). Obrócić uchwyt w stronę głowy noszy, aby zwolnić segment wezgłowia z położenia blokowanego.
2. Przytrzymując uchwyt (A) w położeniu zwolnienia pociągnąć segment wezgłowia w kierunku od ramy blatu noszy, wydłużając segment wezgłowia, aż zatrzaśnie się w położeniu całkowitego rozłożenia.
3. Zwolnić uchwyt (A), co spowoduje zablokowanie segmentu wezgłowia w położeniu rozłożenia.

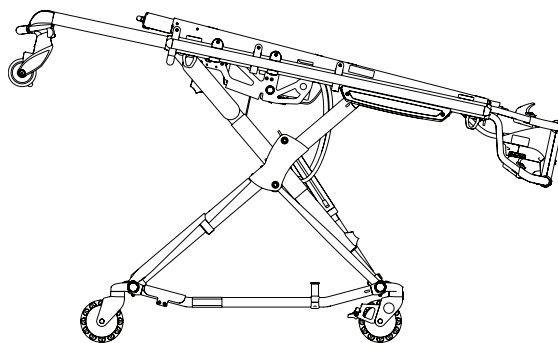
Składanie segmentu wezgłowia:

1. Jedną ręką chwycić zewnętrzną szynę w celu podtrzymania i zwolnić uchwyt (A). Obrócić uchwyt w stronę głowy noszy, aby zwolnić segment wezgłowia z położenia blokowanego.
2. Przytrzymując uchwyt (A) w położeniu zwolnienia popchnąć segment wezgłowia w kierunku do ramy blatu noszy, składając segment wezgłowia, aż zatrzaśnie się w położeniu złożenia.
3. Zwolnić uchwyt (A), co spowoduje zablokowanie segmentu wezgłowia w położeniu złożenia.

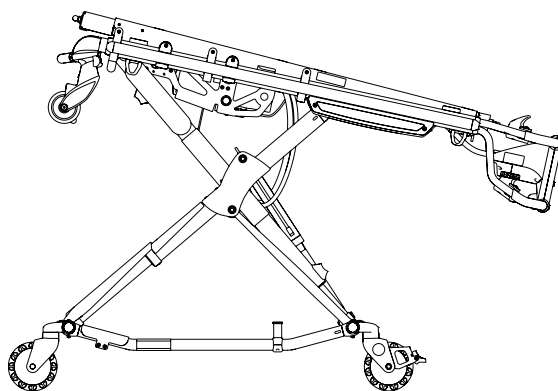


OSTRZEŻENIE

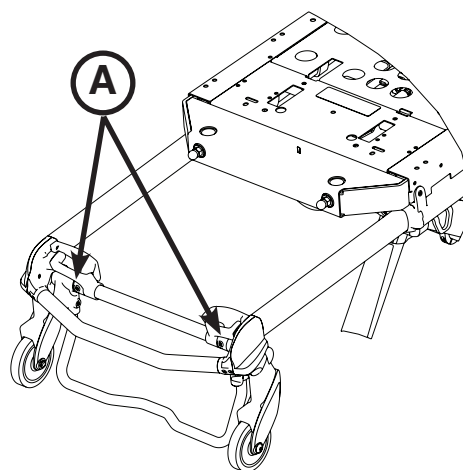
- Aby uniknąć obrażeń ciała, przed uruchomieniem noszy należy zawsze się upewnić, że segment wezgłowia jest zablokowany na swoim miejscu.
- Nie należy ładować noszy do przedziału pacjenta przy złożonym segmencie wezgłowia. Ładowanie noszy przy złożonym segmencie wezgłowia może spowodować, że produkt przewróci się lub nie załączy się prawidłowo w systemie mocowania, co może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora i uszkodzenie noszy.



Rysunek 28: Segment wezgłowia rozłożony



Rysunek 29: Segment wezgłowia złożony



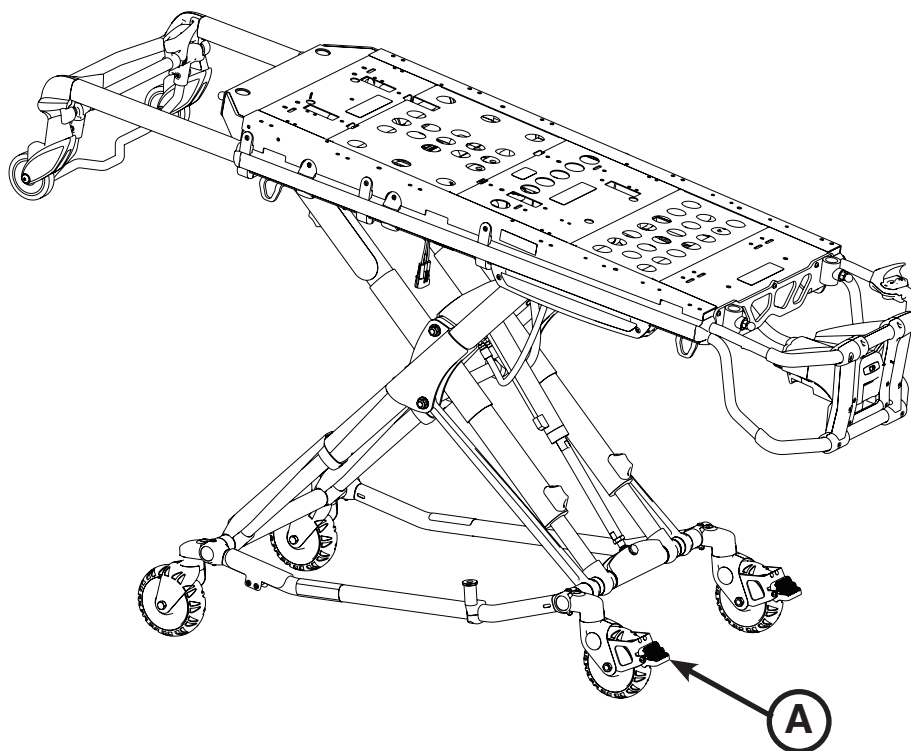
Rysunek 30: Uchwyty zwalniania segmentu wezgłowia

Instrukcja obsługi

OBSŁUGA OPCJONALNEJ BLOKADY (BLOKAD) KÓŁEK

Aby włączyć opcjonalną blokadę (blokadę) kółek, należy do końca nacisnąć pedał (A), jak pokazano na rysunku 31, aż się zatrzyma i spocznie w odpowiedni sposób na powierzchni kółka.

Aby zwolnić opcjonalną blokadę (blokadę) kółek, należy nacisnąć górną część pedału stopą lub podnieść ją palcem u nogi włożonym pod pedał. Po zwolnieniu blokady kółka górna część pedału będzie spoczywać oparta o ramę kółka samonastawnego.



Rysunek 31: Blokada kółek

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie załączać blokady (blokad) kółek, gdy pacjent znajduje się na noszach. Jeśli nosze zaczną być przesuwane przy zablokowanych kółkach, mogą się przewrócić i spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora i uszkodzenie noszy.
- Nigdy nie wolno pozostawiać pacjenta na noszach bez nadzoru, ponieważ może to prowadzić do jego zranienia. Gdy pacjent znajduje się na noszach, należy je mocno trzymać.
- Nie wolno instalować lub używać blokady kółek, gdy kółka są nadmiernie zużyte. Montaż lub używanie blokady kółek na kółkach o średnicy mniejszej niż 15,2 cm może upośledzić zdolność blokady kół do unieruchomienia noszy, co z kolei może prowadzić do obrażeń ciała pacjenta lub operatora i/lub uszkodzenia noszy lub innego sprzętu.

PRZESTROGA

Blokada (blokad) kółek jest przeznaczona wyłącznie do ułatwienia przemieszczania pacjentów oraz do zapobiegania odtoczeniu się pustych, nienadzorowanych noszy. Blokada kółek może nie zapewnić odpowiedniego oporu na różnych powierzchniach lub pod obciążeniem.

Instrukcja obsługi

OBSŁUGA OPCJONALNEJ BLOKADY STEROWANIA

Aby aktywować blokadę sterowania po stronie stóp lub głowy:

- Nacisnąć czerwoną część pedału (część blokującą) po stronie stóp, jak pokazano na rysunku 32, lub nacisnąć jeden z czerwonych pedałów po stronie głowy, jak pokazano na rysunku 33.
- Obrócić nosze, dopóki co najmniej jedno z kółek samonastawnych po stronie głowy się nie zablokuje.



Rysunek 32



Rysunek 33

Aby zwolnić blokadę sterowania po stronie stóp lub głowy:

- Nacisnąć zieloną część pedału (część zwalnającą) po stronie stóp, jak pokazano na rysunku 34, lub unieść jeden z czerwonych pedałów po stronie głowy, jak pokazano na rysunku 35.



Rysunek 34



Rysunek 35

Obsługa noszy

MONTAŻ I DEMONTAŻ ADAPTERA INKUBATORA

Uwagi:

- Jeśli adapter zamówiono z modelem 6516 noszy **Power-PRO™ IT**, adapter inkubatora mógł zostać zamontowany fabrycznie.
- Jeśli adapter został zakupiony jako część zamienna, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami montażu.



OSTRZEŻENIE

Adaptory te są przeznaczone wyłącznie do stosowania z modelem 6516 noszy **Power-PRO™ IT**. Nie należy ich montować na innych noszach firmy Stryker lub noszach innego producenta. Stosowanie tych adapterów na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™ IT** może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

1. Zdemontować stary adapter (jeśli jest zamontowany). W tabeli 1.0 podano wykaz stron zawierających instrukcje na temat demontażu i montażu wszystkich adapterów.
2. Zamontować nowy adapter inkubatora. W tabeli 1.0 podano wykaz stron zawierających instrukcje na temat demontażu i montażu wszystkich adapterów.
3. Ustawić zespół adaptera w jednej linii z otworami do mocowania w noszach **Power-PRO™ IT**, jak pokazano na odpowiedniej ilustracji.
4. Zapoznać się z odpowiednią ilustracją, aby ustalić prawidłowe miejsce montażu dostarczonych elementów mocujących. Nanieść kilka kropli dostarczonego środka Loctite® na gwinty elementów mocujących i dobrze je dokręcić.
5. Zamontować inkubator na adapterze. W tabeli 2.0 podano wykaz stron zawierających instrukcje montażu wszystkich inkubatorów.

Inkubator/moduł	Strona	Wymagane narzędzia
Dwudrzwiowy Airborne™	strona 11-128	<ul style="list-style-type: none">• Klucz imbusowy 5/32"• Klucz imbusowy 3/16"• Klucz zapadkowy z nasadką 1/2"
Drager®	strona 11-134	<ul style="list-style-type: none">• Klucz imbusowy 5/32"• Klucz imbusowy 3/16"
Wieżowy Airborne™	strona 11-137	<ul style="list-style-type: none">• Klucz zapadkowy z nasadką 1/2"
Aerosanie (bez opcji adaptera)	strona 11-139	<ul style="list-style-type: none">• Klucz zapadkowy z nasadką 1/2"

Tabela 1.0

Inkubator	Strona
Dwudrzwiowy Airborne™	strona 11-51
Drager®	strona 11-52
Wieżowy Airborne™	strona 11-54
Aerosanie (bez opcji adaptera)	strona 11-55

Tabela 2.0



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić, czy adapter jest prawidłowo zamontowany na noszach oraz czy inkubator jest dobrze przymocowany do adaptera. Nieprawidłowo przymocowany adapter lub inkubator może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

Obsługa noszy

MONTAŻ INKUBATORA AIRBORNE™ W KONFIGURACJI DWUDRZWIOWEJ

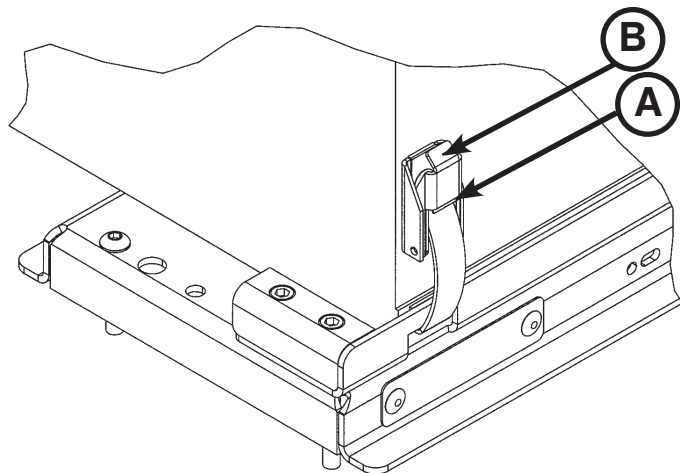
Przed rozpoczęciem montażu inkubatora dwudrzwiowego Airborne™ na modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT** należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi dołączonej do inkubatora.

OSTRZEŻENIE

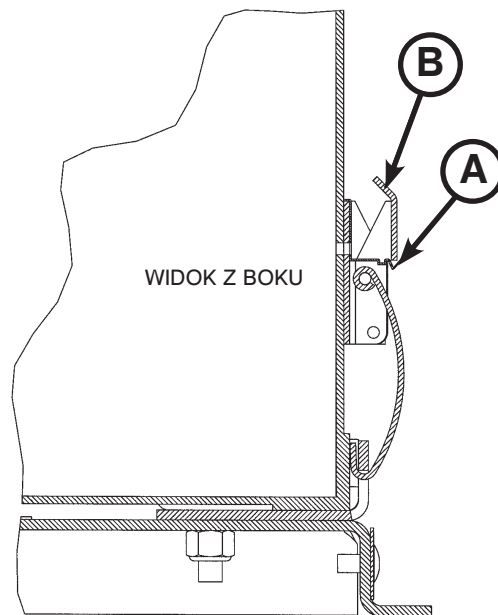
Adapter do inkubatora dwudrzwiowego Airborne™ (6516-028-000) jest przeznaczony do mocowania wyłącznie inkubatorów Airborne™ do modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT**. Stosowanie tego adaptera na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™ IT** lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

Aby zamontować inkubator, należy:

1. Wcisnąć przycisk zapadki (A), aby zwolnić przycisk zapadki (B), jak pokazano na rysunku 36.
2. Pociągnąć w dół przycisk zapadki (B) i otworzyć wszystkie cztery zapadki na rogach inkubatora.
3. Umieścić inkubator Airborne™ na adapterze na noszach. Sprawdzić, czy wszystkie cztery rogi inkubatora są prawidłowo osadzone na adapterze.
4. Wsunąć każdą zapadkę w odpowiednią szczelinę na adapterze. Nacisnąć w górę zapadkę (B), aby zamknąć zapadki. Sprawdzić, czy wszystkie cztery zapadki są właściwie zablokowane.



Rysunek 36: Inkubator dwudrzwiowy Airborne™



Rysunek 37: Przyciski zapadek – widok z boku

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić, czy adapter jest prawidłowo zamontowany na noszach oraz czy inkubator jest dobrze przymocowany do adaptera. Nieprawidłowo przymocowany adapter lub inkubator może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

MONTAŻ INKUBATORA DRAGER®

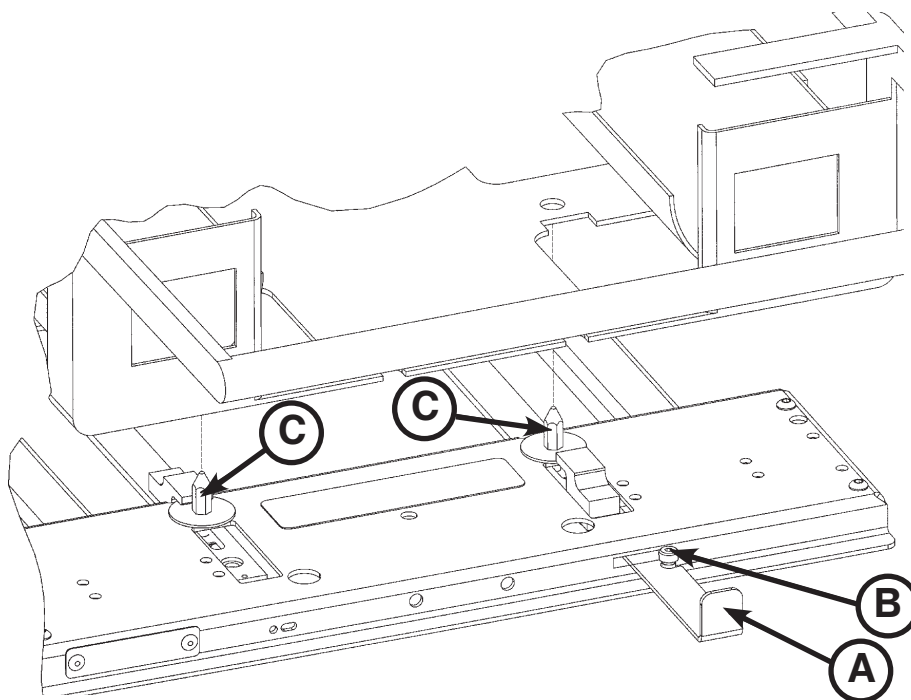
Przed rozpoczęciem montażu inkubatora Drager® na modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT**, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz instrukcją obsługi dołączoną do inkubatora.

OSTRZEŻENIE

- Adapter do inkubatora Drager® (6516-029-000) jest przeznaczony do mocowania wyłącznie inkubatorów Drager® do modelu 6510 noszy **Power-PRO™ IT**. Stosowanie tego adaptera na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™ IT** lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Firma Stryker nie ponosi odpowiedzialności za zmiany parametrów technicznych inkubatorów Drager® (lub serii Air-Shields®).

Aby zamontować inkubator, należy:

1. Pociągnąć czerwony uchwyt zapadki (A) na adapterze i przesunąć go w prawo, aż szczelina w uchwycie zahaczy o śrubę pasowaną (B) na adapterze, jak pokazano na rysunku 38.
2. Postawić inkubator na adapterze. Ustawić otwory w inkubatorze w jednej linii z czterema kołkami (C) na adapterze (pokazano tylko dwa z czterech kołków).
3. Przesunąć uchwyt zapadki w lewo, aby ją zwolnić. Uchwyt złoży się, a zapadki zostaną zablokowane w celu umocowania inkubatora. Sprawdzić wszystkie cztery punkty blokujące, aby upewnić się, że zapadki są skutecznie zablokowane i o nic nie zahaczają (dreny, przewody itp.).



Rysunek 38: Inkubator Drager®

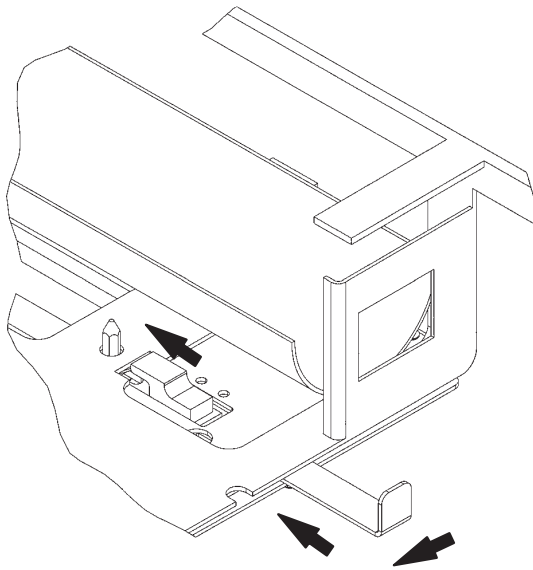
Obsługa noszy

MONTAŻ INKUBATORA DRAGER® (CIĄG DALSZY)

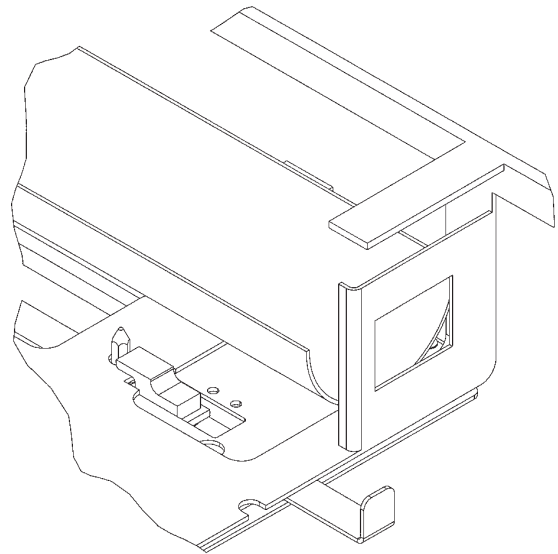
Na rysunkach 39 oraz 40 pokazano inkubator w pozycji odblokowanej i zablokowanej.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić, czy adapter jest prawidłowo zamontowany na noszach oraz czy inkubator jest dobrze przymocowany do adaptera. Nieprawidłowo przymocowany adapter lub inkubator może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.



Rysunek 39: Pozycja odblokowana



Rysunek 40: Pozycja zablokowana

Obsługa noszy

MONTAŻ ELEMENTU WIEŻOWEGO AIRBORNE™

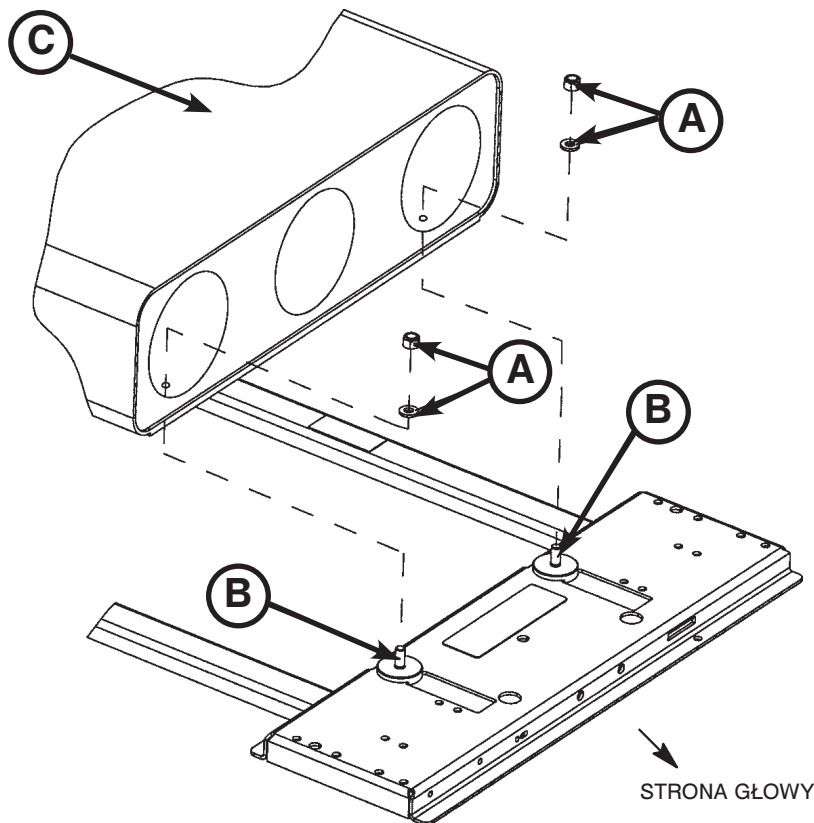
Przed rozpoczęciem montażu inkubatora wieżowego Airborne™ na modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT** należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi dołączoną do inkubatora.

OSTRZEŻENIE

Adapter wieżowy Airborne™ (6516-027-000) jest przeznaczony do mocowania wyłącznie inkubatorów wieżowych Airborne™ do modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT**. Stosowanie tego adaptera na noszach innych niż model 6516 lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów lub elementów wieżowych może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

Aby zamontować adapter, należy:

1. Za pomocą klucza zapadkowego z nasadką 1/2" wykręcić cztery sześciokątne nakrętki i podkładki 5/16" (A) z zacisków montażowych (B) na adapterze, jak pokazano na rysunku 41.
2. Zlokalizować otwory montażowe na spodzie modułu butli z tlenem (C).
3. Zamontować uchwyt butli z tlenem na zaciskach montażowych adaptera (B), upewniając się, że otwór butli jest skierowany w stronę składanego segmentu wezglowia. Sprawdzić, czy wszystkie cztery zaciski montażowe są prawidłowo umieszczone w otworach montażowych uchwytu butli z tlenem.
4. Za pomocą klucza zapadkowego z nasadką 1/2" zamontować cztery sześciokątne nakrętki i podkładki 5/16" (A) wymontowane w kroku pierwszym i dobrze je dokręcić.



Rysunek 41: Element wieżowy Airborne™

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić, czy adapter jest prawidłowo zamontowany na noszach oraz czy moduł tlenowy jest dobrze przymocowany do adaptera. Nieprawidłowo przymocowany adapter lub moduł tlenowy może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.

Obsługa noszy

MONTAŻ AEROSAŃ Z GNIAZDEM SAŃ

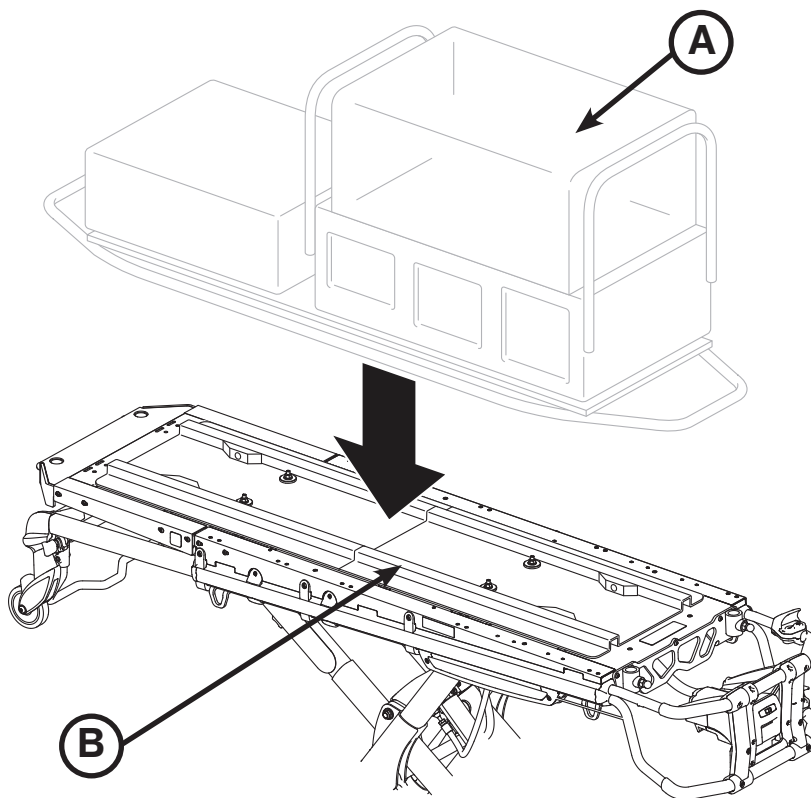
Przed rozpoczęciem montażu aerosań na modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT** należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi dołączoną do inkubatora. Niniejsze instrukcje objaśniają sposób montażu aerosań z gniazdem sań dostarczonym przez producenta (nie dołączonym do zestawu).

OSTRZEŻENIE

- Aerosanie bez opcji adaptera (6516-042-000) są przeznaczone do mocowania wyłącznie inkubatorów bez adaptera do modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT**. Stosowanie tej konfiguracji na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™ IT** lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Firma Stryker nie ponosi odpowiedzialności za zmiany parametrów technicznych lub opcji inkubatorów kompatybilnych z aerosaniami.

Aby zamontować inkubator, należy:

1. Za pomocą dostarczonych elementów mocujących przykręcić gniazdo do ramy blatu, jak pokazano na rysunku 42.
2. Wsunąć aerosanie (A) do gniazda (B) za pomocą systemu zapadkowego stanowiącego część mechanizmu aerosań.



Rysunek 42: Montaż aerosań

MOCOWANIE AEROSAŃ

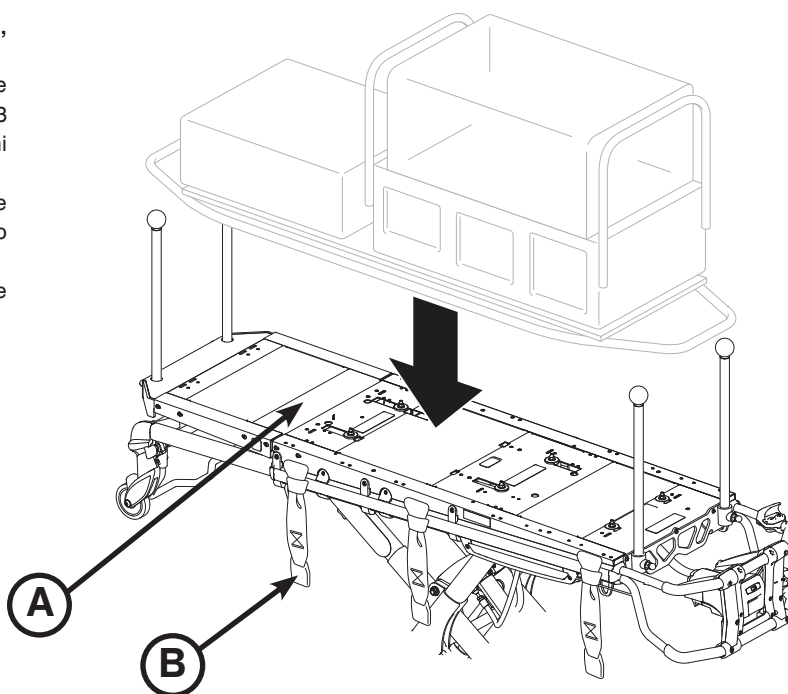
Przed rozpoczęciem montażu aerosań na modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT** należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi dołączonej do inkubatora. Niniejsze instrukcje objaśniają sposób mocowania aerosań do ramy blatu na modelu 6516 noszy z paskami **Power-PRO™ IT**.

OSTRZEŻENIE

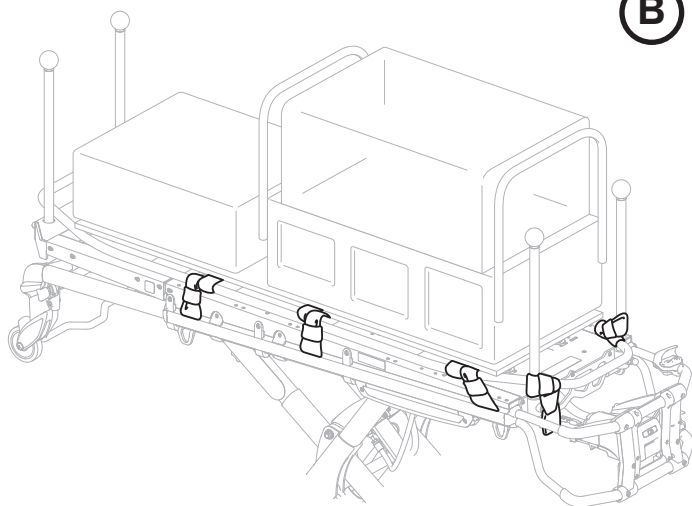
- Aerosanie bez opcji adaptera (6516-042-000) są przeznaczone do mocowania wyłącznie inkubatorów bez adaptera do modelu 6516 noszy **Power-PRO™ IT**. Stosowanie tej konfiguracji na noszach innych niż model 6516 **Power-PRO™ IT** lub korzystanie z niezatwierdzonych inkubatorów w tej konfiguracji może doprowadzić do uszkodzenia noszy i/lub spowodować obrażenia ciała pacjenta lub użytkownika.
- Firma Stryker nie ponosi odpowiedzialności za zmiany parametrów technicznych lub opcji inkubatorów kompatybilnych z aerosaniami.

Aby umocować aerosanie na powierzchni blatu, należy:

1. Przymocować paski (niedostarczone w zestawie), jak pokazano na rysunku 43 w celu umocowania aerosań do powierzchni blatu (A).
2. Upewnić się, że paski są przymocowane do aerosań od blatu, a nie od drążków do pchania (Rys. 43).
3. Sprawdzić, czy aerosanie są przymocowane do noszy, jak pokazano na rysunku 44.



Rysunek 43



Rysunek 44

Akcesoria opcjonalne

Akcesoria wymienione poniżej można nabyć i zainstalować w noszach Power-PRO™IT.

Akcesorium	Numer części	Numer strony w instrukcji obsługi
Siatka do przechowywania w podstawie	6500-160-000	strona 11-58
Sztywny drążek do pchania, po stronie stóp	6516-040-000	strona 11-58
Sztywny drążek do pchania, po stronie głowy	6516-031-000	strona 11-58
Płachta do przechowywania, po stronie głowy	6500-128-000	strona 11-59

Akcesoria opcjonalne

ZAKŁADANIE SIATKI DO PRZECHOWYWANIA W PODSTAWIE

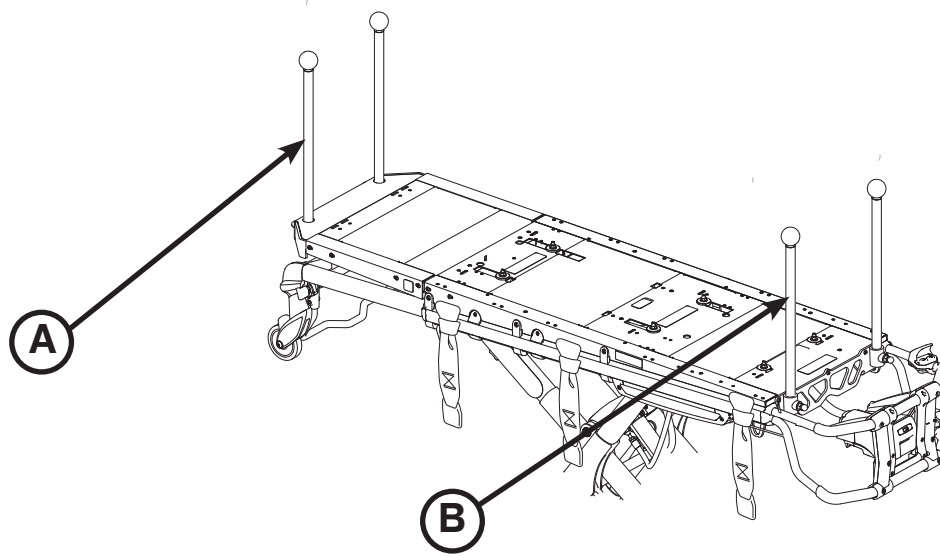
Aby założyć siatkę do przechowywania w podstawie, owinąć paski z rzepami Velcro® wokół rur podstawy.

PRZESTROGA

- Ciężar wyposażenia w siatce do przechowywania w podstawie (jeśli jest założona) nie może przekroczyć 9 kg (20 funtów).
- Podczas składania podstawy należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić przedmiotów przechowywanych w siatce do przechowywania w podstawie.

STOSOWANIE SZTYWNYCH DRAŻKÓW DO PCHANIA

Sztywne drążki do pchania zwiększają mobilność w sytuacjach awaryjnych dzięki mocnym punktom pchania, przy zachowaniu wysokiej stabilności. Drążki do pchania można zamontować po stronie głowy (A) oraz po stronie stóp (B) noszy, jak pokazano na rysunku 45.



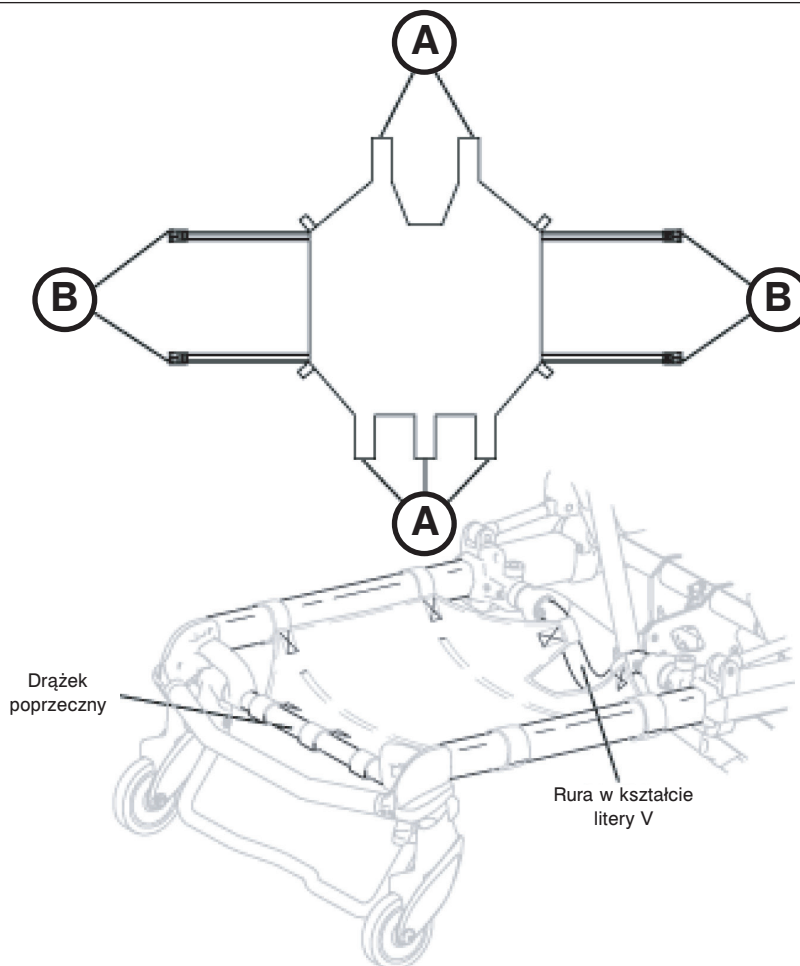
Rysunek 45

Akcesoria opcjonalne

ZAKŁADANIE PŁACHTY DO PRZECHOWYWANIA PO STRONIE GŁOWY

OSTRZEŻENIE

Jeśli używana jest opcjonalna płachta do przechowywania po stronie głowy, upewnić się, że nie koliduje ona z działaniem składanego segmentu wezgłowa, pręta bezpieczeństwa i haka bezpieczeństwa. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.



Rysunek 46: Płachta do przechowywania po stronie głowy

Zakładanie opcjonalnej płachty do przechowywania po stronie głowy (patrz rysunek 46):

1. Owinąć pasy (A) z rzepami Velcro® obok siłownika pneumatycznego i wokół drążka poprzecznego składanego segmentu wezgłowa.
2. Zapiąć pasy unieruchamiające (B) po ich owinięciu wokół szyn zewnętrznych składanego segmentu wezgłowa.

PRZESTROGA

Ciężar wyposażenia na płachcie do przechowywania po stronie głowy (jeśli jest założona) nie może przekroczyć 18 kg.

Polski

Czyszczenie

Podczas projektowania modelu **Power-PRO™** IT przewidziano możliwość mycia ciśnieniowego. Produkt może wykazywać pewne oznaki utleniania lub odbarwienia spowodowanego ciągłym myciem, jednak mycie strumieniem wody pod ciśnieniem nie powoduje pogorszenia parametrów technicznych lub funkcjonalności produktu, o ile postępowano zgodnie z odpowiednimi procedurami.

Dokładnie czyścić nosze raz na miesiąc. Rzep Velcro® należy czyścić PO KAŻDYM UŻYCIU. Nasycić rzep Velcro® środkiem dezynfekującym i pozwolić na jego wyparowanie. Odpowiedni środek dezynfekujący do nylonowych rzepów Velcro® powinien zostać określony przez serwis.

PROCEDURA MYCIA

- **Zawsze wyjmować akumulator!** Nigdy nie należy myć noszy przy założonym akumulatorze.
- Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta dotyczących rozcieńczania środków do czyszczenia.
- Preferowaną metodą mycia noszy, zalecaną przez firmę Stryker Medical, jest użycie standardowego szpitalnego aparatu do mycia wózków chirurgicznych lub ręcznego urządzenia natryskowego.

OGRANICZENIA MYCIA

OSTRZEŻENIE

Aby podczas czyszczenia uniknąć ryzyka inhalacji zarazków, należy używać odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej (okularów ochronnych, respiratora itp.). Używanie sprzętu do mycia za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem może rozproszyć w powietrzu zanieczyszczenia nagromadzone w czasie używania składanego łóżka.

PRZESTROGA

- URZĄDZENIA NIE WOLNO CZYŚCIĆ ZA POMOCĄ PARY LUB ULTRADŹWIĘKÓW.
 - Maksymalna temperatura wody nie powinna przekroczyć 82°C.
 - Maksymalne ciśnienie wody nie powinno przekraczać 1500 psi/130,5 bara. Jeśli do mycia noszy używane jest ręczne urządzenie myjące, dysza ciśnieniowa musi być utrzymywana w odległości przynajmniej 61 cm od noszy.
 - Odczekać do wyschnięcia noszy.
 - Wytrzeć ręcznikami do sucha wszystkie kółka samonastawne i punkty załączania i okolice gniazd.
 - Niezastosowanie się do powyższych instrukcji może spowodować unieważnienie pewnych/wszystkich gwarancji.
 - Przed myciem noszy należy zawsze wyjmować akumulator.
-

Czyszczenie

Na ogół można używać fenolowych środków dezynfekujących lub środków dezynfekujących na bazie czwartorzędowego związku amoniowego (**z wyjątkiem środka Virex® TB**), gdy używa się ich w stężeniach zalecanych przez producenta. Nie zaleca się stosowania jodoforowych środków dezynfekujących, ponieważ mogą one spowodować zaplamienie.

Zalecane środki do czyszczenia powierzchni noszy:

- Czwartorzędowe środki czyszczące (składnik aktywny — chlorek amonu)
- Fenolowe środki czyszczące (składnik aktywny — o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza chlorowego (5,25% — mniej niż 1 część wybielacza na 100 części wody)

Należy unikać przesycenia i zadbać, aby produkt nie był mokry przez czas dłuższy od podanego w zaleceniach producenta środka chemicznego dotyczących prawidłowej dezynfekcji.

OSTRZEŻENIE

NIEKTÓRE ŚRODKI CZYSZCZĄCE MAJĄ DZIAŁANIE ŻRĄCE I NIEWŁAŚCIWIE STOSOWANE MOGĄ POWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU. Jeśli produkty opisane powyżej używane są do czyszczenia sprzętu firmy Stryker EMS, należy przedsięwziąć środki gwarantujące przetarcie noszy czystą wodą i staranne ich osuszenie po oczyszczeniu. Niewykonanie prawidłowego spłukania i wysuszenia noszy spowoduje pozostawienie korozyjnych pozostałości na powierzchni noszy, co prawdopodobnie spowoduje przedwczesną korozję najważniejszych elementów.

Uwaga: Niezastosowanie się do powyższych instrukcji podczas stosowania tych środków czyszczących może spowodować unieważnienie gwarancji na niniejszy produkt (patrz [strona 11-91](#)).

USUWANIE PLAM PO JODYNIE

Do wyczyszczenia zaplamionego obszaru należy użyć roztworu sporządzonego z 1/2 łyżki stołowej tiosiarczanu sodu na 0,5 litra ciepłej wody. Czyszczenie przeprowadzić jak najszybciej po zaplamieniu. Jeśli plamy nie zostaną natychmiast wywabione, należy pozostawić roztwór na powierzchni lub nasączyć nim materiał. Przed dopuszczeniem urządzenia do użytkowania należy spłukać wodą powierzchnie, które miały styczność z roztworem.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe wyczyszczenie lub nieusunięcie skażonych elementów noszy zwiększa ryzyko ekspozycji na patogeny przenoszone przez krew i może być przyczyną wystąpienia chorób u pacjenta lub operatora.

Konserwacja zapobiegawcza

W przypadku sprzętu firmy Stryker Medical należy ustanowić program konserwacji zapobiegawczej. W zależności od częstości używania produktu, może być wymagane częstsze wykonywanie czynności konserwacji zapobiegawczej. Nosze wymagają regularnej konserwacji. Należy opracować harmonogram konserwacji i według niego postępować, a także prowadzić rejestr czynności konserwacyjnych (patrz [strona 11-66](#) w celu zapoznania się z formularzem).

PRZESTROGA

Dla wszelkiego sprzętu firmy Stryker EMS należy ustanowić program konserwacji zapobiegawczej. W zależności od częstości używania produktu, może być wymagane częstsze wykonywanie czynności konserwacji zapobiegawczej. Szczególną uwagę należy zwrócić na funkcje związane z bezpieczeństwem, w tym między innymi na:

- Mechanizm zasilania układu hydraulicznego
- Czy wszystkie elektryczne elementy sterujące powracają po zwolnieniu do pozycji wyłączonej lub neutralnej.

Dodatkowe informacje znajdują się w części dotyczącej konserwacji zapobiegawczej (patrz [strona 11-66](#)).

OSTRZEŻENIE

- Nie należy wprowadzać modyfikacji do noszy i ich części składowych. Wprowadzenie modyfikacji do urządzenia może skutkować jego nieprzewidywalnym zachowaniem, które może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Wprowadzenie modyfikacji do urządzenia spowoduje ponadto unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).
 - Płyn wydostający się pod ciśnieniem może przebić skórę i spowodować poważne obrażenia ciała. Przed odłączeniem przewodów hydraulicznych i innych należy zredukować ciśnienie w nich panujące. Przed zwiększeniem ciśnienia należy dokręcić wszystkie połączenia. Jeśli wydarzy się wypadek, należy natychmiast udać się do lekarza. Płyn wstrzyknięty pod skórę musi zostać usunięty chirurgicznie w ciągu paru godzin. W przeciwnym razie może dojść do powstania gangreny. Lekarze niezaznajomieni z tego typu obrażeniami powinni zasięgnąć informacji z kompetentnego źródła wiedzy medycznej.
 - Aby uniknąć obrażeń ciała, nie sprawdzać gołymi rękami, czy występują przecieki.
-

Korzystając z produktów do konserwacji, należy postępować zgodnie z instrukcjami ich producentów i zapoznawać się z kartami charakterystyk substancji (MSDS).

PRZESTROGA

- Nieprawidłowo przeprowadzana konserwacja może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Nosze muszą być konserwowane w sposób opisany w niniejszym podręczniku. Należy stosować wyłącznie części i procedury konserwacji zatwierdzone przez firmę Stryker. Stosowanie niezatwierdzonych części lub procedur może spowodować nieprzewidywalne zachowanie produktu i/lub obrażenia ciała oraz unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).
 - Stosowanie nieautoryzowanych części, środków smarnych itp. może spowodować uszkodzenie noszy i unieważnienie gwarancji produktu.
 - Rurki i elastyczne przewody hydrauliczne oraz połączenia mogą ulec uszkodzeniu lub poluzować się z powodu fizycznego uszkodzenia, złamania, starzenia lub ekspozycji na warunki środowiskowe. Należy regularnie sprawdzać rurki i przewody elastyczne, aby zapobiec uszkodzeniu noszy. Sprawdzić i dokręcić luźne połączenia.
 - Nie przewracać noszy na kółka ładujące i uruchamiać funkcji zmiany położenia produktu, ponieważ umożliwi to dostanie się powietrza do układu hydraulicznego.
-

SMAROWANIE

Nosze zostały zaprojektowane w taki sposób, aby smarowanie nie było potrzebne.

PRZESTROGA

Nie smarować łożysk ramy krzyżakowej, ponieważ spowoduje to pogorszenie osiągnięć noszy i może spowodować unieważnienie gwarancji (patrz [strona 11-91](#)).

Konserwacja zapobiegawcza

OKRESOWA KONTROLA I REGULACJA

Okresy międzyobsługowe

Poniższy harmonogram powinien być traktowany jako ogólne zalecenie przeprowadzania czynności obsługowo-konserwacyjnych. Harmonogram obsługi powinien być dostosowany do warunków pogodowych, warunków terenowych, lokalizacji geograficznej i indywidualnego sposobu użytkowania. Jeśli użytkownik nie ma pewności, w jaki sposób przeprowadzić te kontrole, powinien skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker. Jeśli istnieją wątpliwości, który okres międzyobsługowy ma zastosowanie dla danych czynności, należy skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker. Do ustalenia częstotliwości wykonywania procedur konserwacji zapobiegawczej należy wykorzystać licznik godzin (strona 11-28). Wykonać każdą procedurę i w razie potrzeby wymienić wszelkie uszkodzone lub zużyte części.

Część	Procedura	Co... (zależnie od tego, co nastąpi pierwsze)				
		1 miesiąc lub 2 godziny	3 miesiące lub 6 godzin	6 miesięcy lub 12 godzin	12 miesięcy lub 24 godziny	
Ustawienia	<p>Sprawdź, czy układ wyłączenia noszy podczas obecności w systemie mocowania jest skonfigurowany prawidłowo.</p> <p>Sprawdź, czy nosze i system mocowania są do siebie dopasowane i działają prawidłowo.</p> <p>Sprawdź, czy pręt bezpieczeństwa złącza się prawidłowo w haku bezpieczeństwa pojazdu.</p>	X				
Siłownik	<p>Wszystkie elementy mocujące są zainstalowane w pewny sposób (patrz wszystkie rysunki montażowe).</p> <p>Sprawdź, czy siłownik jest ustawiony tak, że przeciwnakrętka jest mocno dokręcona i nosze przestają się poruszać po uderzeniu w zderzak zatrzymujące.</p> <p>Sprawdź, czy nie występują przecieki (czerwonego) płynu hydraulicznego. Sprawdź złączki i w razie potrzeby dokręć.</p> <p>Całkowicie wysunąć tłoczysko siłownika hydraulicznego i przetrzeć tłoczysko delikatną szmatką i domowym środkiem czyszczącym.</p>		X		X	
Układ hydrauliczny	<p>Sprawdź mocowanie silnika i upewnij się, że wszystkie elementy mocujące są dobrze dokręcone.</p> <p>Sprawdź, czy nie występują przecieki płynu hydraulicznego.</p> <p>Sprawdź zbiornik, upewniając się, że nie występują przecieki.</p> <p>Sprawdź przewody i złączki pod kątem uszkodzeń i zużycia.</p> <p>Sprawdź bezpiecznik chroniący przed wypływem płynu z układu hydraulicznego w razie awarii — obciążź nosze ciężarem ok. 22,7 kg, podnieś nosze za pomocą przycisku, unieś nosze w górę (angażując dwóch operatorów), pociągną rączny rezerwowy uchwył zwalniania, gwałtownie opuść nosze w dół i sprawdź, czy nie opadną.</p>		X		X	
Elektroniczne elementy sterujące	<p>Rozłożyć nosze w położenie rozłożenia, zmierzyc i sprawdzić wysokość załadunku.</p> <p>Sprawdzić, czy działa funkcja „odskakiwania”.</p> <p>Sprawdzić, czy działa wysoka prędkość składania.</p>			X	X	
Przełączniki	<p>Sprawdzić, czy nie występuje uszkodzenie lub zużycie przełączników.</p> <p>Sprawdzić, czy obydwa przełączniki działają prawidłowo.</p>			X	X	
Przewody/cięgna	<p>Sprawdzić, czy nie wystąpiło uszkodzenie lub nie zostały przyrząsnięte wiązki przewodów, przewody lub ciągna.</p> <p>Sprawdzić sposób prowadzenia oraz połączenia. Sprawdzić, czy nie występują zwisające przewody.</p> <p>Sprawdzić, czy nie występują uszkodzone złącza.</p>		X			
		X				
			X			

Konserwacja zapobiegawcza

Część	Procedura	Co... (zależnie od tego, co nastąpi pierwsze)				
		1 miesiąc lub 2 godziny	3 miesiące lub 6 godzin	6 miesięcy lub 12 godzin	12 miesięcy lub 24 godziny	
Ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania	Sprawdzić, czy ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania działa prawidłowo.	X				
	Sprawdzić, czy ręczny rezerwowy uchwyt powraca w położenie początkowe.					X
	Sprawdzić, czy podstawa rozkłada się płynnie, gdy ręczny rezerwowy uchwyt zwalniania jest włączony.		X			
	Po obciążeniu noszy ciężarem 45,4 kg sprawdzić, czy nosze nie opuszczają się po pociągnięciu ręcznego rezerwowego uchwytu zwalniania.		X			
	Sprawdzić ramę/biata noszy.	X				
	Sprawdzić, czy wszystkie spawy są nienaruszone, niepokrzyżowane i nieuszkodzone.					X
	Sprawdzić, czy nie występują zgięcia, połamane lub uszkodzone elementy.			X		
	Sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są zainstalowane w prawidłowy sposób (patrz wszystkie rysunki montażowe).		X			
	Sprawdzić, czy etykiety ostrzegawcze są obecne i czytelne (patrz wszystkie rysunki montażowe).					X
	Sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub rozerwania uchwytów noszy.			X		
Podstawa	Sprawdzić ramę/podstawę noszy.	X				
	Sprawdzić, czy wszystkie spawy są nienaruszone, niepokrzyżowane i nieuszkodzone.					X
	Sprawdzić, czy nie występują zgięcia, połamane lub uszkodzone elementy.			X		
	Sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są dobrze dokręcone.		X			
	Sprawdzić, czy słupek ustalający nosze jest dobrze zamocowany. Jeśli nie jest dobrze zamocowany, należy wymienić śrubę. Patrz „Wymiana śruby słupka ustalającego nosze” na stronie 11-85 .			X		
	Sprawdzić, czy nie występują nadmierne uszkodzenia ochraniaczy ramy krzyżakowej.				X	
Kółka	Sprawdzić, czy na kółkach nie występują zanieczyszczenia.					
	Sprawdzić, czy wszystkie kółka są dobrze zamocowane oraz czy kółka i ich przeguby obracają się prawidłowo.	X				
	Sprawdzić i w razie potrzeby wykonać regulację opcjonalnej blokady (blokad) kólek.					X
Rama krzyżakowa	Sprawdzić, czy rama krzyżakowa płynnie się porusza.		X			

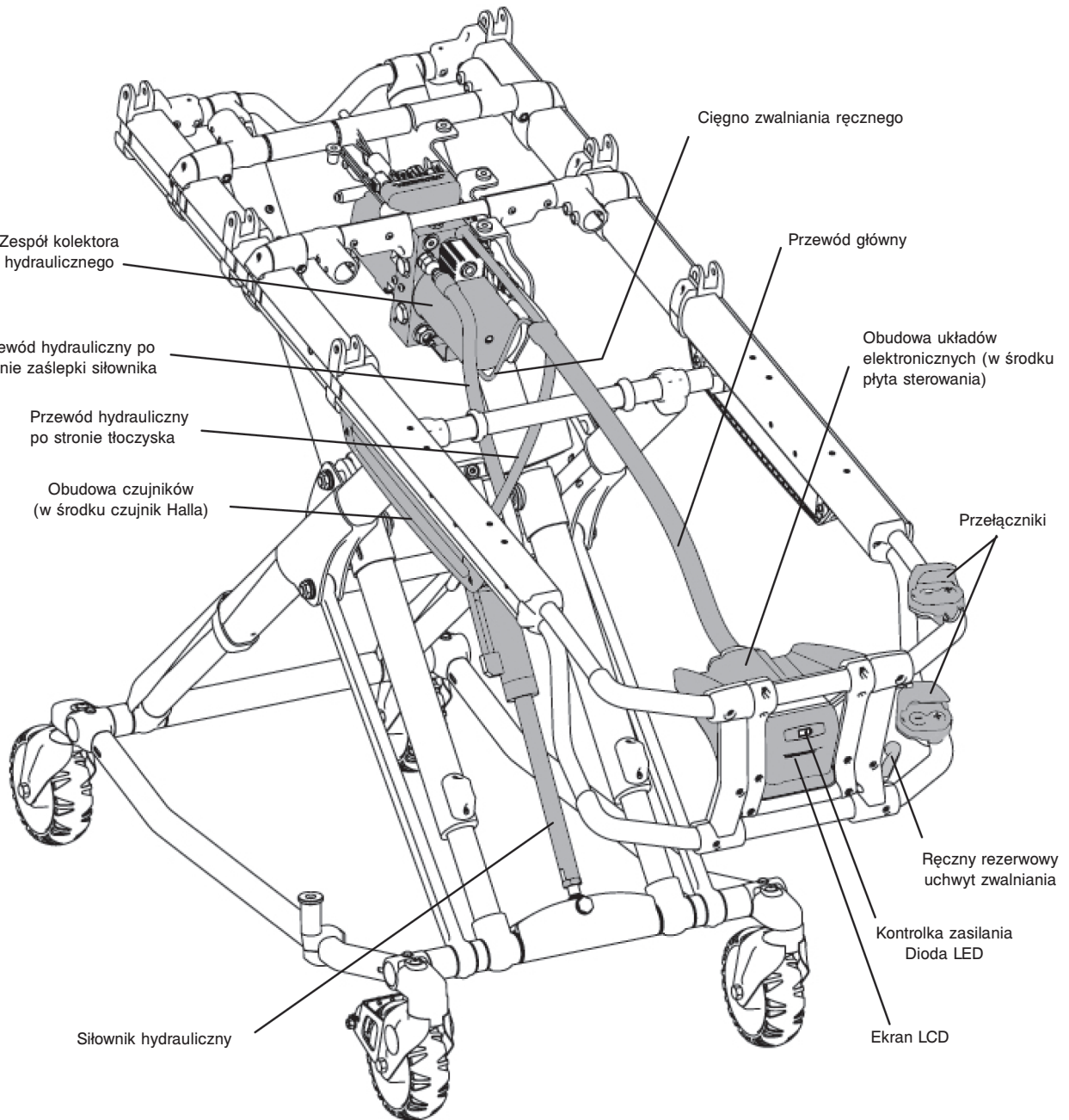
Konserwacja zapobiegawcza

Część	Procedura	Co... (zależnie od tego, co nastąpi pierwsze)				
		1 miesiąc lub 2 godziny	3 miesiące lub 6 godziny	6 miesięcy lub 12 godziny	12 miesięcy lub 24 godziny	
Segment wozgłowia	Sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są dobrze dokręcone.		X			
	Sprawdzić, czy nie występują zgięte, polamane lub uszkodzone elementy.		X	X		
	Sprawdzić, czy segment wozgłowia rozkłada i blokuje się prawidłowo.		X			
	Sprawdzić, czy drażek uchwytu nie jest nadmiernie uszkodzony lub rozdarty.			X		
	Sprawdzić, czy kółka ładujące są dobrze zamocowane i obracają się prawidłowo.			X		
	Sprawdzić, czy pręt bezpieczeństwa działa prawidłowo. Pociągnąć go w kierunku segmentu wozgłowia, aby sprawdzić, czy odchyła się i obraca się swobodnie, a następnie powraca w położenie początkowe.	X				
Akumulator	Sprawdzić obudowę akumulatora SMRT Pak i obszar styków pod kątem pęknięć i uszkodzeń.	X				
Aksesoria	Sprawdzić, czy wszystkie opcjonalne akcesoria działają prawidłowo		X			

Rozwiązywanie problemów

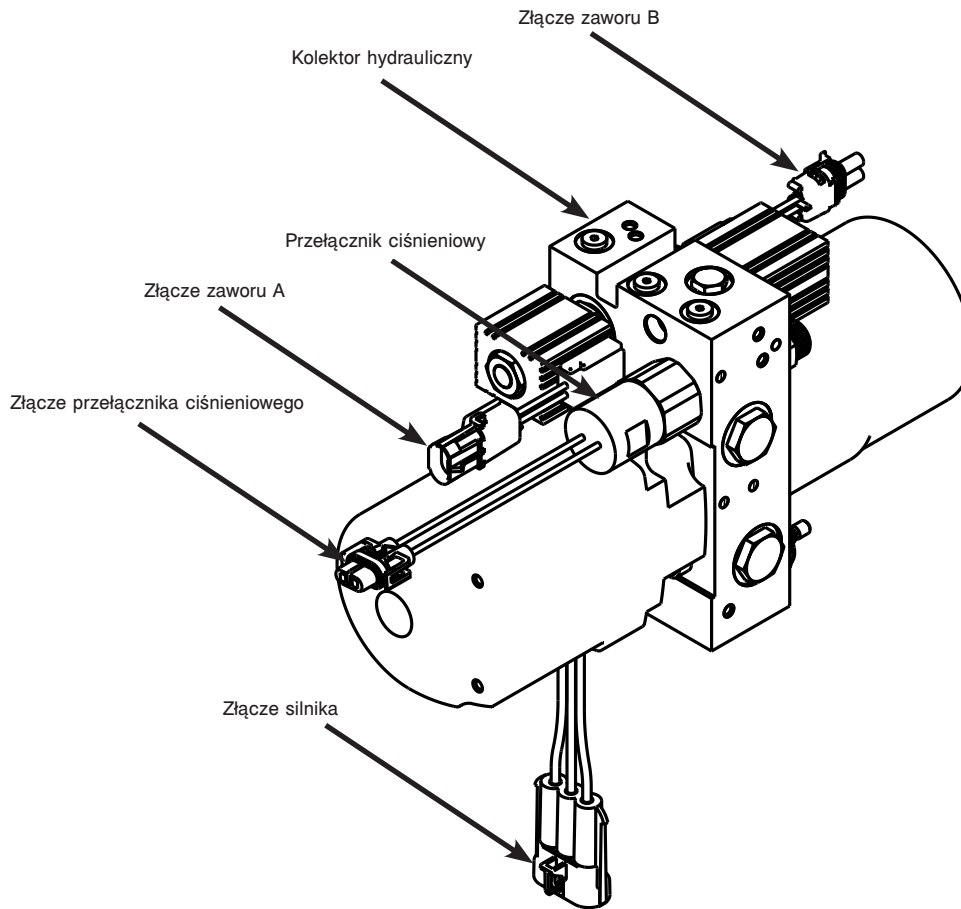
UMIEJSCOWIENIE ELEMENTÓW ELEKTRONICZNYCH I ELEMENTÓW UKŁADU HYDRAULICZNEGO

Uwaga: Niektóre elementy usunięto w celu zachowania przejrzystości.

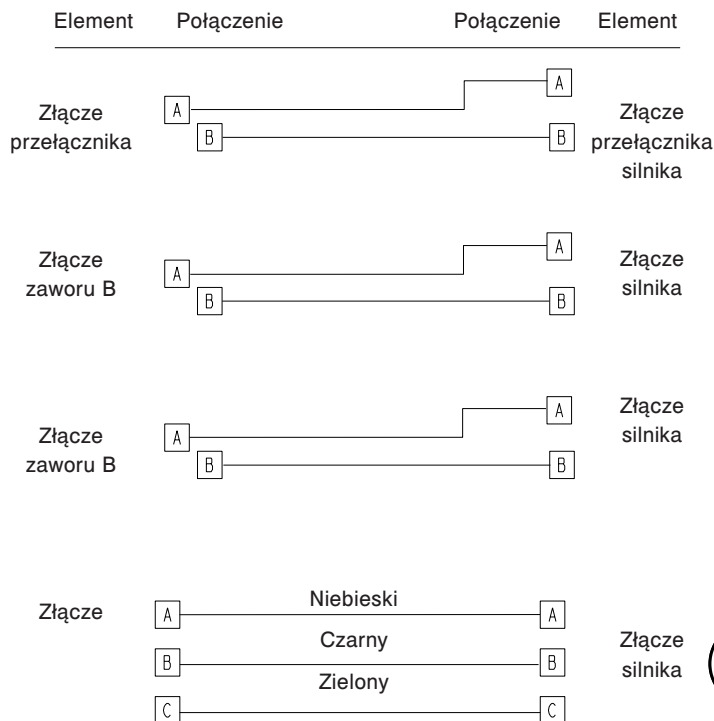


Rozwiązywanie problemów

ZESPÓŁ HYDRAULICZNY



SCHEMAT PRZEWODÓW ZESPOŁU HYDRAULICZNEGO



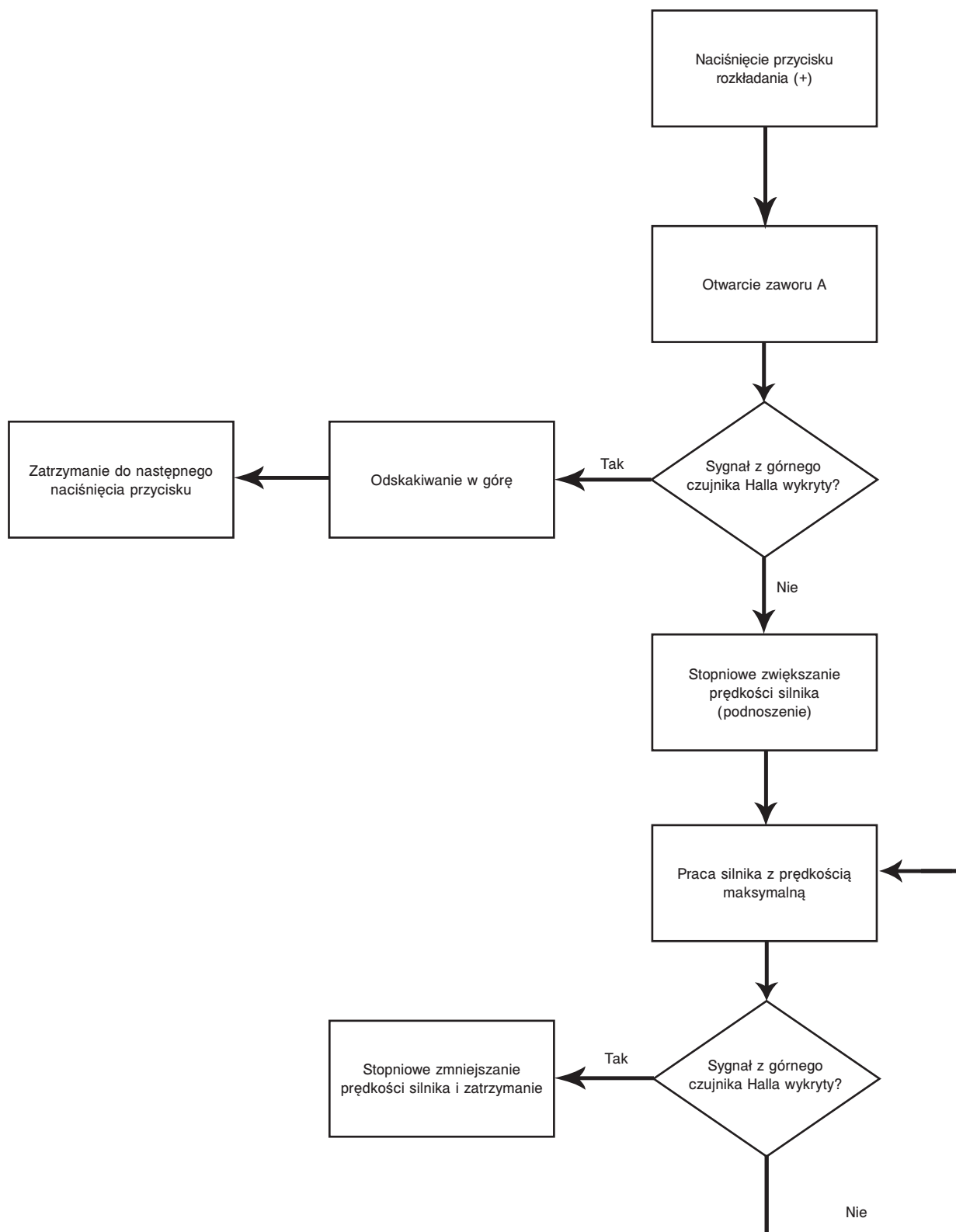
Polski

[Powrót do spisu treści](#)

Rozwiązywanie problemów

SCHEMAT BLOKOWY UKŁADU ELEKTRYCZNEGO

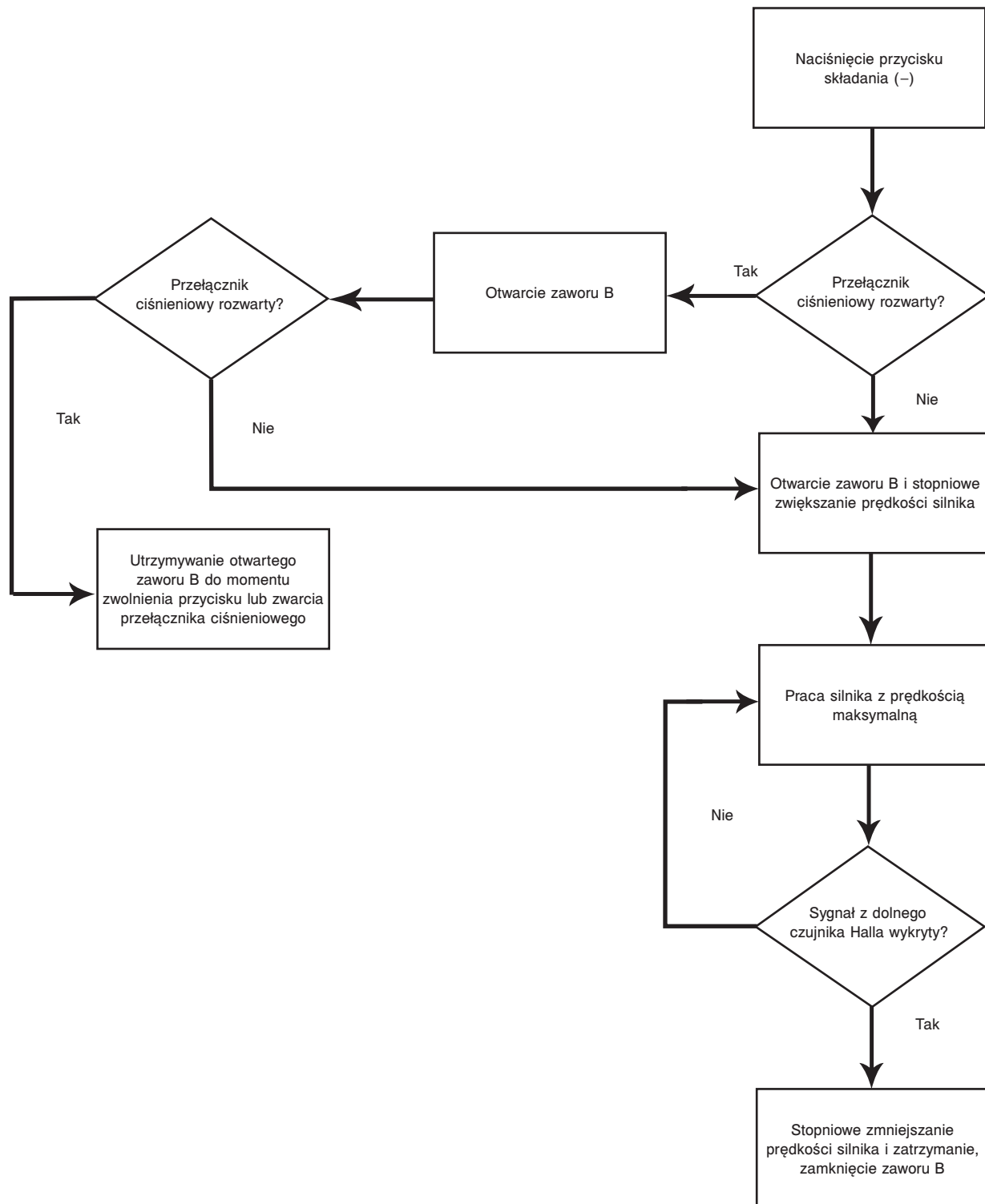
Funkcje podnoszenia i rozkładania (rozładunku)



Rozwiązywanie problemów

Schemat blokowy układu elektrycznego

Funkcje opuszczania i składania (załadunku)



Rozwiązywanie problemów

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Po wykonaniu każdego kroku upewnić się, że działanie urządzenia jest prawidłowe. Po rozwiązaniu problemu dopuścić nosze do użytkowania. Jeśli w pewnej chwili podczas rozwiązywania problemów okaże się potrzebna pomoc, należy skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej pod nr tel. (800) 327-0770 lub (269) 324-6500.

PROBLEM	ROZWIĄZANIE	STRONY
Błat stołu opada (nosze nie są obciążone ciężarem pacjenta)	<ol style="list-style-type: none">1. Przepłukać układ hydrauliczny, ściskając ręczny uchwyt zwalniania i jednocześnie naciskając przycisk zasilania (+) przez około 15 sekund. W razie potrzeby powtórzyć.2. Sprawdzić regulację ciągną zwalniania ręcznego.3. Zmienić blokujący zawór ręczny.4. Zmienić zawór B.	
Podstawa opada (nosze nie są obciążone ciężarem pacjenta)	<ol style="list-style-type: none">1. Przepłukać układ hydrauliczny, ściskając ręczny uchwyt zwalniania i jednocześnie naciskając przycisk zasilania (+) przez około 15 sekund. W razie potrzeby powtórzyć.2. Sprawdzić regulację ciągną zwalniania ręcznego.3. Zmienić odblokowujący zawór ręczny.4. Zmienić zawór A.	
Błat noszy nie opuszcza się w trybie czynności wspomaganych przez urządzenie.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić kontrolkę LED zasilania.<ol style="list-style-type: none">a. Jeśli przez cały czas miga na pomarańczowo, należy wymienić akumulator.2. Sprawdzić, czy ekran LCD nie wyświetla błędu.3. Sprawdzić, czy przewody nie są uszkodzone lub odłączone.4. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na złączu (C) przewodu głównego obok silnika przy naciśniętym przycisku składania (-). Jeśli napięcie jest obecne, wymienić (w podanej kolejności): czujnik Halla, elektrozawór i zawór B. Jeśli napięcie nie jest obecne, przejść do kroku 5.5. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na niebieskim pinie 1 i pomarańczowym pinie 5 zespołu układów elektronicznych (F) przy naciśniętym przycisku składania (-). Jeśli napięcie nie jest obecne, wymienić zespół układów elektronicznych. Jeśli napięcie jest obecne, wymienić wiązkę przewodów.<ol style="list-style-type: none">a. Jeśli kontrolka zacznie się świecić na zielono, ale opuszczanie nadal nie jest możliwe, należy sprawdzić drugi przełącznik. Wymienić nie działający przełącznik.	strona 11-76 strona 11-77

Rozwiązywanie problemów

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW (CIAĞ DALSZY)

PROBLEM	ROZWIĄZANIE	STRONY
Blat noszy nie rozkłada się w trybie czynności wspomaganych przez urządzenie.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić kontrolkę LED zasilania.<ol style="list-style-type: none">a. Jeśli przez cały czas miga na pomarańczowo, należy wymienić akumulator.2. Sprawdzić, czy ekran LCD nie wyświetla błędu.3. Sprawdzić, czy przewody nie są uszkodzone lub odłączone.4. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na złączu (C) przewodu głównego obok silnika przy naciśniętym przycisku składania (-). Jeśli napięcie jest obecne, wymienić (w podanej kolejności): czujnik Halla, elektrozawór i zawór B. Jeśli napięcie nie jest obecne, przejść do kroku 5.5. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na niebieskim pinie 1 i pomarańczowym pinie 5 zespołu układów elektronicznych (F) przy naciśniętym przycisku składania (-). Jeśli napięcie nie jest obecne, wymienić zespół układów elektronicznych. Jeśli napięcie jest obecne, wymienić wiązkę przewodów.<ol style="list-style-type: none">a. Jeśli kontrolka zacznie się świecić na zielono, ale opuszczanie nadal nie jest możliwe, należy sprawdzić drugi przełącznik. Wymienić nie działający przełącznik.6. Sprawdzić silnik.<ol style="list-style-type: none">a. Jeśli silnik pracuje, ale nie podnosi noszy:<ol style="list-style-type: none">i. Sprawdzić, czy cięgno zwalniania ręcznego nie jest zbyt mocno napięte.ii. Lekko stuknąć w ręczny zawór blokujący.iii. Wymienić ręczny zawór blokujący.b. Jeśli silnik jest zdławiony, wymienić zawór A.c. Jeśli kontrolka świeci na zielono, ale silnik nie pracuje:<ol style="list-style-type: none">i. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na złączu (E) przewodu głównego. Jeśli napięcie jest obecne, wymienić czujnika Halla. Jeśli po wymianie czujnika Halla silnik nadal nie pracuje, wymienić podzespół hydrauliczny. Jeśli napięcie nie jest obecne, przejść do kroku ii.ii. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na zielonym (-) i czarnym (+) przewodzie połączenia (H) przy naciśniętym przycisku rozkładania (+). Jeśli napięcie nie jest obecne, wymienić zespół układów elektronicznych. Jeśli napięcie jest obecne, wymienić przewód główny.	<p>strona 11-76 strona 11-77</p>

Rozwiązywanie problemów

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW (CIAĞ DALSZY)

PROBLEM	ROZWIĄZANIE	STRONY
Podstawa nie składa się w trybie czynności wspomaganych przez urządzenie.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić kontrolkę LED zasilania.<ol style="list-style-type: none">a. Jeśli przez cały czas miga na pomarańczowo, należy wymienić akumulator.2. Sprawdzić, czy ekran LCD nie wyświetla błędu.3. Sprawdzić, czy przewody nie są uszkodzone lub odłączone.4. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na złączu (C) przewodu głównego obok silnika przy naciśniętym przycisku składania (-). Jeśli napięcie jest obecne, wymienić (w podanej kolejności): czujnik Halla, elektrozawór i zawór B. Jeśli napięcie nie jest obecne, przejść do kroku 5.5. Sprawdzić, czy występuje napięcie 24 V DC na niebieskim pinie 1 i pomarańczowym pinie 5 zespołu układów elektronicznych (F) przy naciśniętym przycisku składania (-). Jeśli napięcie nie jest obecne, wymienić zespół układów elektronicznych. Jeśli napięcie jest obecne, wymienić wiązkę przewodów.	strona 11-76 strona 11-77
Podstawa nie rozkłada się w trybie czynności wykonywanych ręcznie.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić regulację ciągną zwalniania ręcznego.2. Zmienić odblokowujący zawór ręczny.	
Podstawa nie składa się w trybie czynności wykonywanych ręcznie.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić regulację ciągną zwalniania ręcznego.2. Wymienić blokujący zawór ręczny.	
Błat noszy nie składa się w trybie czynności wykonywanych ręcznie (nosze obciążone ciężarem pacjenta).	<ol style="list-style-type: none">1. Przed opuszczeniem noszy należy się upewnić, że kółka samonastawne nie są obciążone.2. Sprawdzić regulację ciągną zwalniania ręcznego.3. Wymienić ręczny zawór blokujący.	
Błat noszy nie rozkłada się w trybie czynności wykonywanych ręcznie.	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić regulację ciągną zwalniania ręcznego.2. Zmienić odblokowujący zawór ręczny.	
Wysoka prędkość składania się nie włącza.	<ol style="list-style-type: none">1. Upewnić się, że kółka samonastawne nie są obciążone.2. Zmienić przełącznik ciśnieniowy.3. Zmienić przewód czujnika Halla.	

Rozwiązywanie problemów

KODY BŁĘDÓW EKRANU LCD

MIKROPROCESOR GŁÓWNY

EKRAN LCD	OPIS BŁĘDU	OKRES WYKRYWANIA
ERR 01	Błąd podczas diagnostyki pamięci RAM	Inicjalizacja
ERR 02	Błąd pamięci programu	Inicjalizacja
ERR 03	Błąd podczas diagnostyki EE	Inicjalizacja
ERR 04	Typ pamięci EEPROM i typ sprzętu są niekompatybilne	Inicjalizacja
ERR 10	Błąd podczas diagnostyki zaworu (zaworów)	Inicjalizacja
ERR 61	Wersja pamięci EEPROM i wersja oprogramowania wbudowanego są niekompatybilne	Inicjalizacja
ERR 21	Zwarcie w silniku	Inicjalizacja
ERR 22	Rozwarcie w silniku	Inicjalizacja
ERR 23	Zwarcie przekaźnika układu bramkowania wysokiej mocy	Inicjalizacja
ERR 51	Zwarcie sterującego tranzystora FET silnika — Q15	Inicjalizacja
ERR 52	Zwarcie sterującego tranzystora FET silnika — Q11	Inicjalizacja
ERR 55	Zwarcie sterującego tranzystora FET silnika — Q16	Inicjalizacja
ERR 56	Zwarcie sterującego tranzystora FET silnika — Q12	Inicjalizacja
ERR 62	Niezgodność limitów prądu mikroprocesora głównego i mikroprocesora ASIC	Inicjalizacja
ERR 80	Przycisk rozkładania (+) lub składania (-) wykryty bez klawisza	Praca
ERR 31	Przekroczenie temperatury płyty układów elektronicznych (137,9 °C +/- 5%)	Praca
ERR 81	Nieprawidłowa kombinacja czujników Halla	Praca
ERR 93	Mikroprocesor bezpieczeństwa nie odpowiada	Praca

MIKROPROCESOR BEZPIECZEŃSTWA

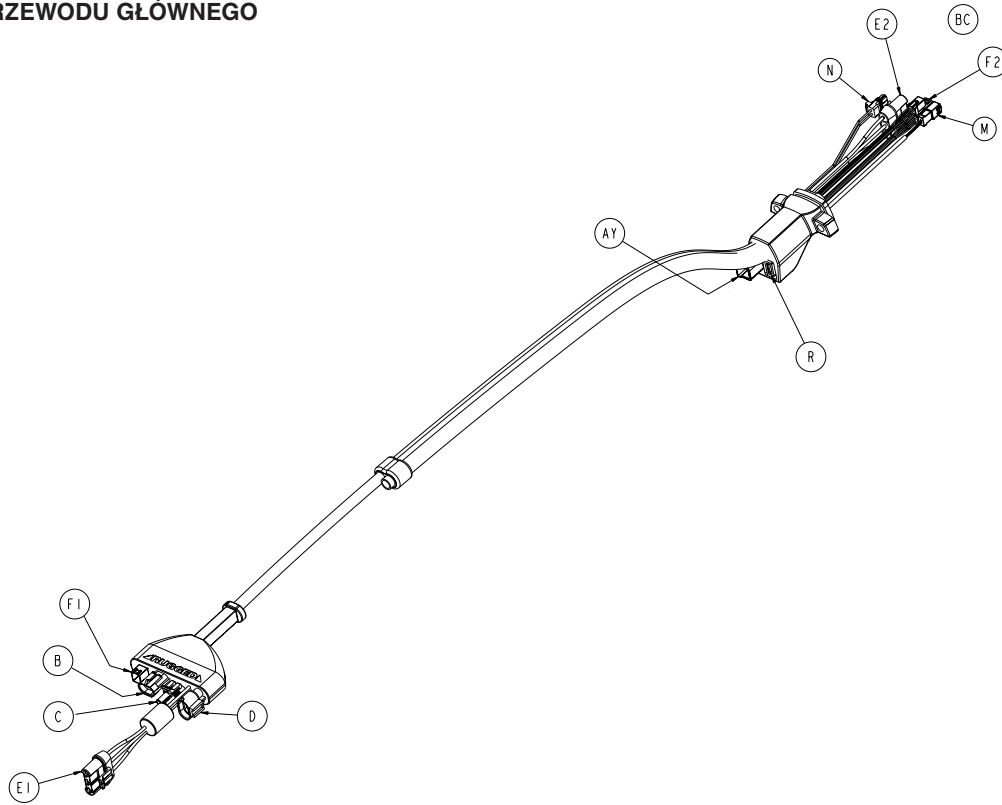
EKRAN LCD	OPIS BŁĘDU	OKRES WYKRYWANIA
ERR 05	Błąd podczas diagnostyki pamięci RAM	Inicjalizacja
ERR 06	Błąd podczas diagnostyki pamięci programu	Inicjalizacja
ERR 08	Typ pamięci EEPROM i typ sprzętu są niekompatybilne	Inicjalizacja
ERR 40	Błąd danych	Praca
ERR 41	Ładowanie nie powiodło się, napięcie akumulatora	Praca
ERR 42	Ładowanie nie powiodło się, sprawdzić akumulator	Praca
ERR 43	Ładowanie akumulatora nie powiodło się, czas ładowania lub przekroczony limit napięcia	Praca
ERR 44	Ładowanie nie powiodło się, prąd ładowania	Praca
ERR 45	Ładowanie nie powiodło się, różnica temperatur	Praca
ERR 63	Wersja pamięci EEPROM i wersja oprogramowania wbudowanego są niekompatybilne	Inicjalizacja
ERR 83	Przycisk rozkładania (+) lub składania (-) wykryty bez klawisza	Praca
ERR 90	ASIC pracuje bez instrukcji mikroprocesora	Praca

Polski

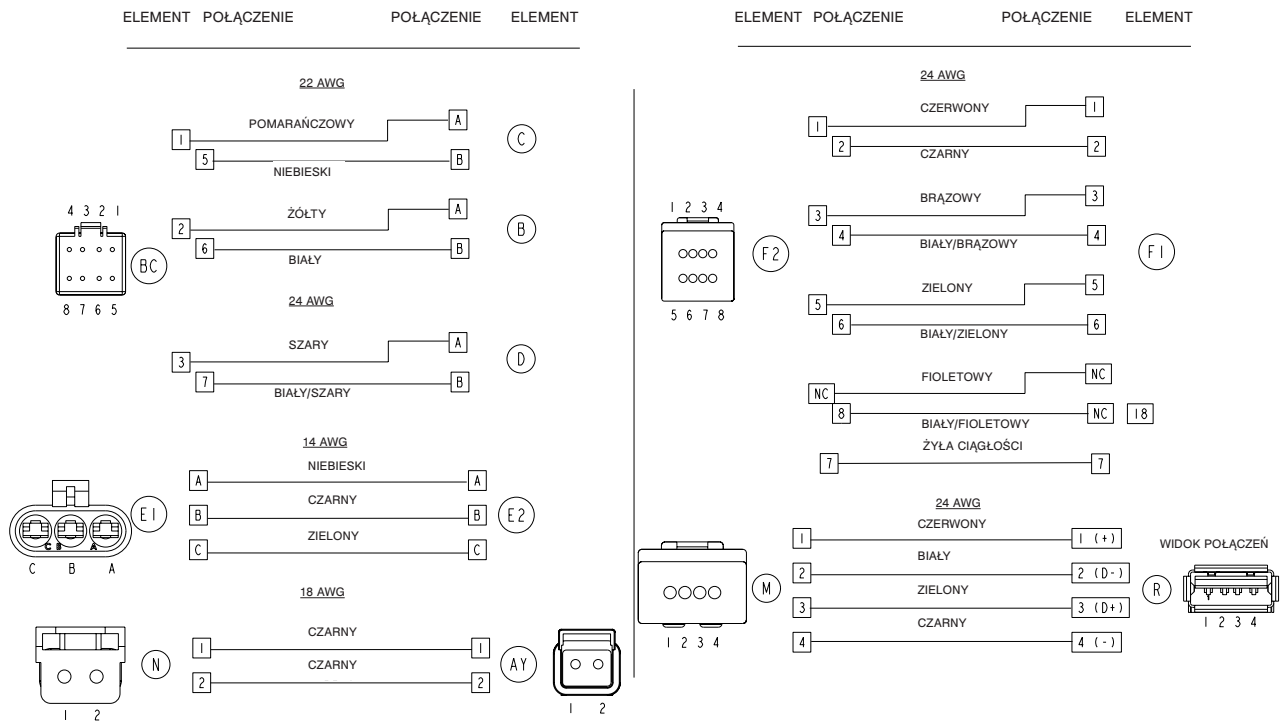
[Powrót do spisu treści](#)

Rozwiązywanie problemów

ZESPÓŁ PRZEWODU GŁÓWNEGO



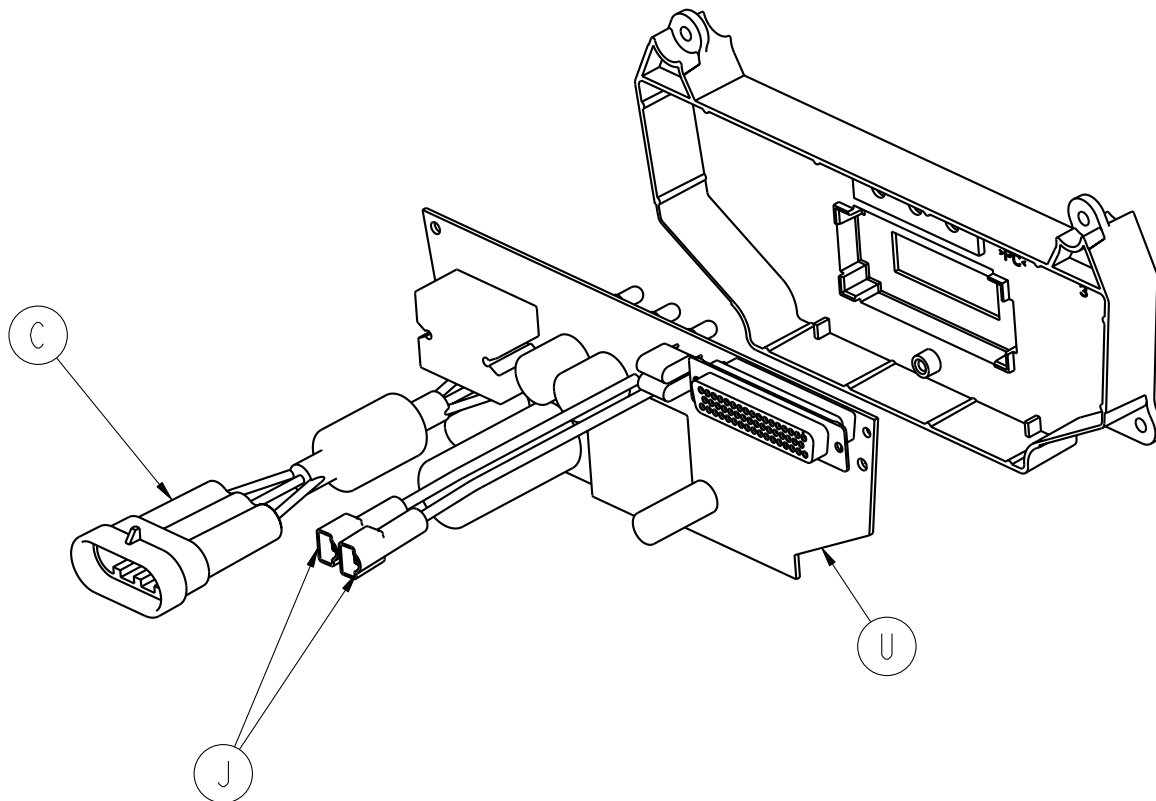
SCHEMAT PRZEWODÓW ZESPOŁU PRZEWODU GŁÓWNEGO



Polski

Rozwiązywanie problemów

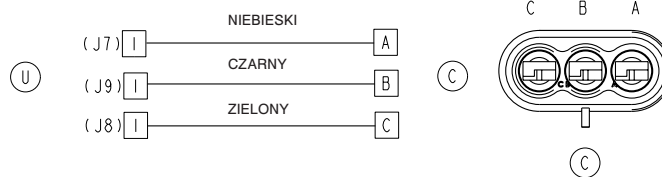
ZESPÓŁ PŁYTY STEROWANIA



SCHEMAT PRZEWODÓW PŁYTY STEROWANIA

ELEMENT POŁĄCZENIE POŁĄCZENIE ELEMENT

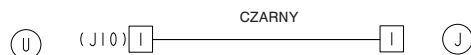
PRZEWÓD SILNIKA



KOŃCÓWKA DODATNIA AKUMULATORA



KOŃCÓWKA UJEMNA AKUMULATORA



Polski

Podręczna lista części zamiennych

Wszystkie części i akcesoria wymienione na dalszych stronach można obecnie kupić. Osobny zakup niektórych części pokazanych na rysunkach montażowych w niniejszej instrukcji może nie być możliwy. Należy zadzwonić do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker USA pod nr telefonu 1-800-327-0770 (opcja 2), aby uzyskać informacje o dostępności i o cenach.

Nazwa części	Numer części
Blokada kótek	6082-200-010
Farbka zaprawkowa (czarna)	7000-001-322
Farbka zaprawkowa (żółta)	6060-199-010
Hak bezpieczeństwa typu J	6092-036-018
Hak bezpieczeństwa, długi	6060-036-017
Hak bezpieczeństwa, krótki	6060-036-018
Ładowarka DC akumulatora, napięcie wejściowe 110 V, do podłączenia w budynku	6500-070-000
Ładowarka DC akumulatora, napięcie wejściowe 12 V/24 V, do podłączenia w ambulansie	6500-072-000
Olej hydrauliczny	6500-001-293
Płachta do przechowywania, po stronie głowy	6500-128-000
Przewód, czujnik Halla	6500-001-160
Siatka do przechowywania w podstawie	6500-160-000
Wspornik mocujący, ładowarka SMRT	6500-201-100
Zawór blokujący	6500-001-288
Zawór odblokowujący	6500-001-289
Zawór, „A”	6500-001-286
Zawór, „B”	6500-001-287
Zespół układów elektronicznych	6500-002-014
Zestaw, akumulator SMRT Pak	6500-700-046
Zestaw, system zasilania SMRT 12 V DC (ładowarka samochodowa), w zestawie ładowarka, 2 akumulatory i przewód zasilający	6500-700-040
Zestaw, system zasilania SMRT 120 V AC (ładowarka do podłączenia do gniazdka ściennego), w zestawie ładowarka, 2 akumulatory i przewód zasilający	6500-700-041

Informacje dotyczące serwisowania

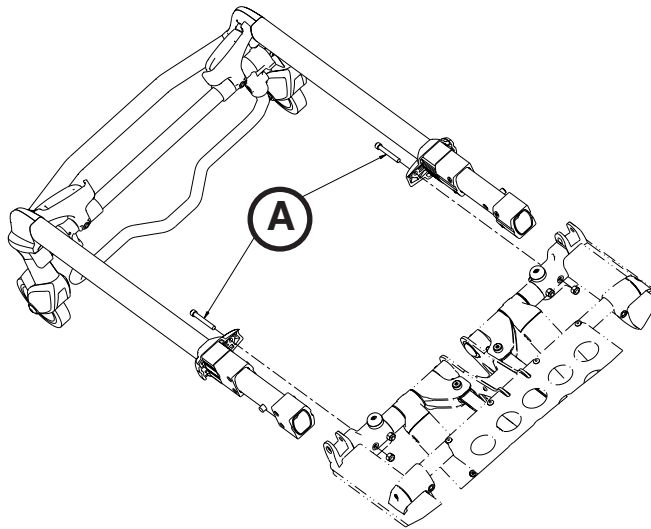
WYMIANA SEGMENTU WEZGŁOWIA

Wymagane narzędzia:

- Klucz kombinowany 7/16 cala
- Klucz imbusowy 3/16 cala

Postępowanie:

1. Podnieść nosze całkowicie pionowo.
2. Za pomocą klucza kombinowanego 7/16 cala i klucza imbusowego 3/16 cala wykręcić dwie śruby (A) mocujące łożyska (po jednej z każdej strony) zaślepki siłownika do wspornika łączącego podstawy blatu noszy (Rys. 47).
3. Ścisnąć uchwyty zwalniania wezgłowia i powoli wyjąć zespół segmentu wezgłowia.
4. Ponowny montaż przeprowadzić, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
5. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 47

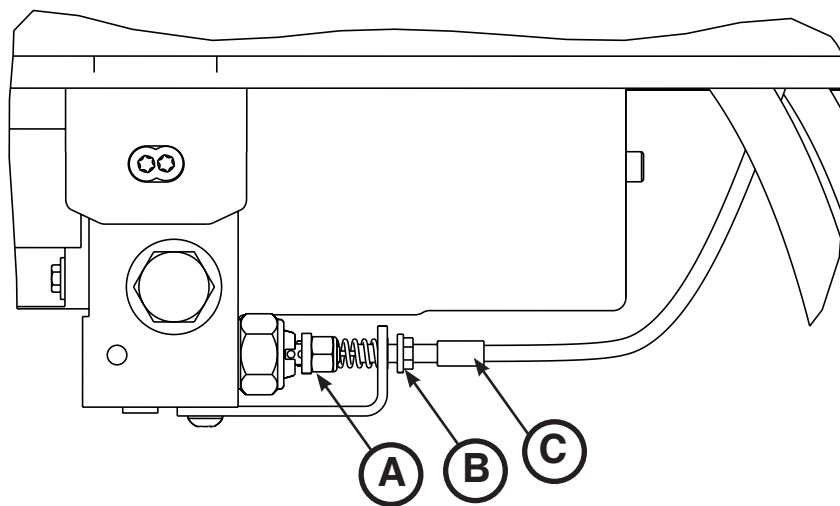
REGULACJA CIĘGNA ZWALNIANIA RĘCZNEGO

Wymagane narzędzia:

- Klucz płasko-oczkowy 8 mm
- Klucz płasko-oczkowy 10 mm
- (2) Ciężar (każdy o masie 22,7 kg)

Postępowanie:

1. Podeprzeć blat noszy tak, aby podstawa nie była obciążona.
2. Upewnić się, że ciągną zwalniania ręcznego jest w nienagannym stanie (A) (Rys. 48).
3. Za pomocą klucza płasko-oczkowego 10 mm poluzować nakrętkę blokady ciągną (B) (Rys. 48).
4. Za pomocą klucza płasko-oczkowego 8 mm wyregulować napięcie ciągną zwalniania ręcznego w taki sposób, aby zaczynało ono dotykać podwójnego wspornika pociągowego zwalniania ręcznego (C) (Rys. 48).



Rysunek 48

Uwaga: Podwójny wspornik pociągowy zwalniania ręcznego nie powinien przemieszczać się ciasno względem nakrętek zaworu ręcznego.

5. Dokręcić przeciwnakrętkę ciągną.
6. Sprawdzić poprawność regulacji, wykonując kroki A–D:
 - A. Obciążyć poszycie hydrauliczne ciężarem 22,7 kg.
 - B. Wysokość załadunku musi się mieścić w zakresie od 87,6 cm do 90,2 cm.
 - C. Obciążyć poszycie hydrauliczne ciężarem 45,4 kg, podnieść nosze na pełną wysokość, pociągnąć uchwyt zwalniania ręcznego i upewnić się, że nosze nie opadają.
 - D. Zdjąć ciężar 45,4 kg, podnieść nosze na pełną wysokość, pociągnąć uchwyt zwalniania ręcznego i upewnić się, że nosze opadają.

Uwaga: Jeśli po wykonaniu kroków A–D nie udało się uzyskać prawidłowego działania, należy powtórzyć kroki 3–6.

7. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.

Informacje dotyczące serwisowania

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ZESPOŁU HYDRAULICZNEGO

Stosować wyłącznie częściowo syntetyczny olej Mobil Mercon® V (6500-001-293)

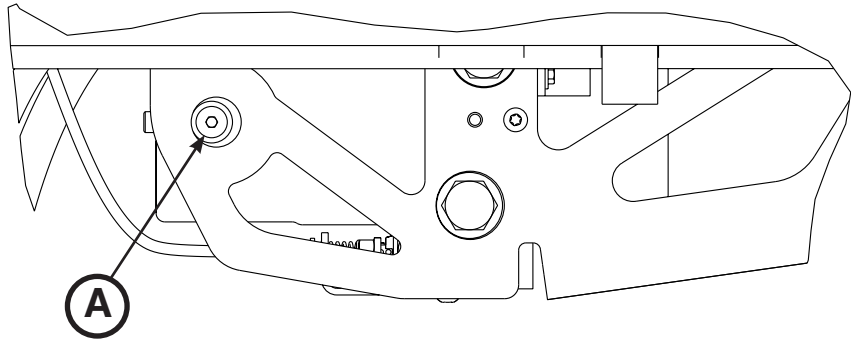
Uwaga: Przy wykonywaniu prac przy układzie hydraulicznym mogą wystąpić niewielkie straty oleju.

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 3/16 cala

Postępowanie:

1. Podnieść nosze w położenie całkowitego podniesienia.
2. Upewnić się, że otwór wlewowy jest ustawiony poziomo i ustawiony współliniowo z otworem w mocowaniu silnika.
3. Za pomocą klucza imbusowego 3/16" wykręcić korek (A) z otworu (Rys. 49).
4. Napełnić zbiornik. Poziom oleju musi sięgać do dolnej krawędzi otworu wlewowego.
5. Wkręcić korek i kilkakrotnie podnieść i opuścić nosze.
6. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 49

Informacje dotyczące serwisowania

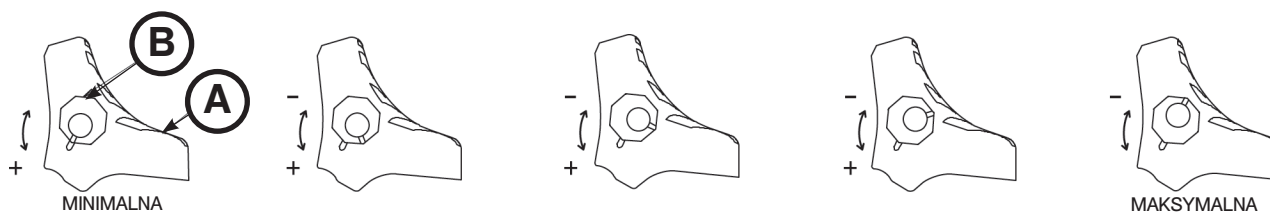
REGULACJA SIŁY BLOKOWANIA KÓŁEK

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 5/32 cala
- Klucz kombinowany lub nasadowy 7/16 cala

Postępowanie:

1. Za pomocą klucza imbusowego 5/32 cala i klucza kombinowanego 7/16 cala odkręcić śrubę z łbem gniazdowym ze środka pedału blokady. Blokada kółek jest fabrycznie montowana przy ustawieniu pedału na minimalną siłę blokowania. Znacznik na pedale (A) jest ustawiony w jednej linii ze znacznikiem na ośmiokątnej tulei (B) (Rys. 50).
2. Wymontować tuleję (B). Przekręcić tuleję przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu zwiększenia siły blokowania pedału, a zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zmniejszenia siły blokowania. Założyć tuleję na pedał (Rys. 50).
3. Za pomocą klucza imbusowego 5/32 cala i klucza kombinowanego lub nasadowego 7/16 cala dokręcić śrubę z łbem gniazdowym.
4. Przed oddaniem noszy do eksploatacji sprawdzić siłę blokowania pedału i czy pedał dobrze zatrzymuje kółko.



Rysunek 50: Regulacja siły blokowania kółek

REGULACJA MECHANIZMU BLOKADY STEROWANIA

Wymagane narzędzia:

- Klucz kombinowany 9/16 cala.

Postępowanie:

Jeśli nie można aktywować blokady sterowania:

- Za pomocą klucza kombinowanego 9/16 cala przesunąć nakrętki tulejowe w kierunku strony stóp (rysunek 51).

Uwaga: Po regulacji upewnić się, że po każdej stronie nakrętki tulejowej znajduje się co najmniej jeden odstąpięty zwój gwintu.

Jeśli nie można zwolnić blokady sterowania:

- Za pomocą klucza kombinowanego 9/16 cala przesunąć nakrętki tulejowe w kierunku strony głowy (rysunek 52).

Uwaga: Po regulacji upewnić się, że po każdej stronie nakrętki tulejowej znajduje się co najmniej jeden odstąpięty zwój gwintu.



Rysunek 51



Rysunek 52

Informacje dotyczące serwisowania

REGULACJA SŁUPKA USTALAJĄCEGO NOSZE

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 3/16 cala

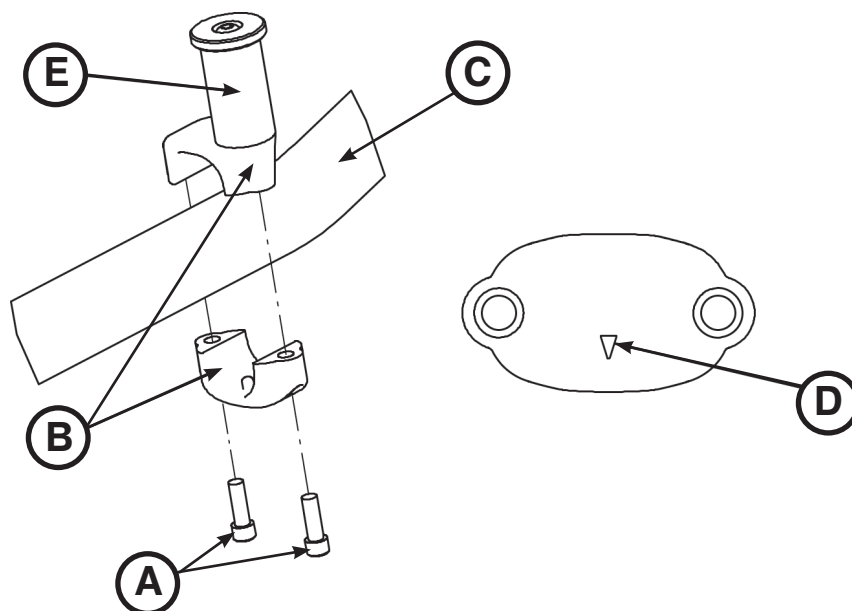
PRZESTROGA

Słupek ustalający nosze jest fabrycznie prekonfigurowany do współpracy z ramą krzyżakową (typu X). Jeśli system mocowania został fabrycznie prekonfigurowany do współpracy z ramą noszy typu H, słupek ustalający nosze musi zostać odpowiednio przekonfigurowany.

Postępowanie:

1. Za pomocą klucza imbusowego 3/16 cala wykręcić dwie śruby z łbem gniazdowym (A) mocujące wsporniki (B) sworznia do ramy podstawy (C) (Rys. 53).
2. Obrócić dolny wspornik sworznia o 180°.
3. Za pomocą klucza imbusowego 3/16 cala dokręcić dwie śruby z łbem gniazdowym, odkręcone w kroku 1.
4. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.

Uwaga: Jeśli strzałka (D) na dolnym wsporniku słupka ustalającego (E) wskazuje w stronę głowy noszy, ustawienie słupka ustalającego jest odpowiednie dla noszy z ramą krzyżakową. Jeśli strzałka wskazuje w stronę stóp noszy, ustawienie słupka ustalającego jest odpowiednie dla noszy z ramą typu H (Rys. 53).



Rysunek 53: Słupek ustalający nosze

Informacje dotyczące serwisowania

WYMIANA SŁUPKA USTALAJĄCEGO NOSZE

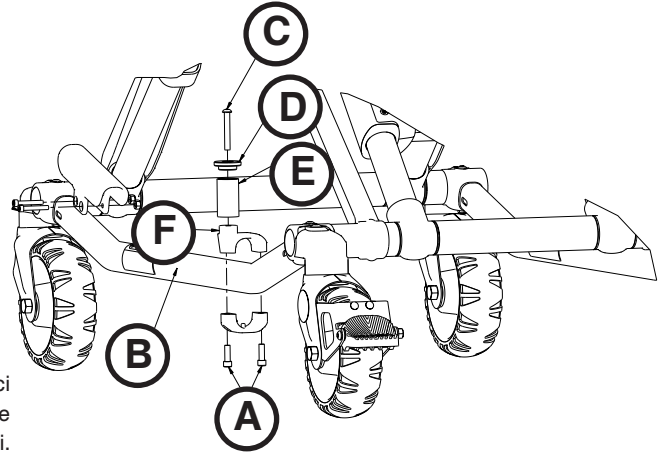
Wymagane narzędzia:

- Końcówka Torx T30
- Klucz imbusowy 5/32 cala
- Klucz dynamometryczny (N·m (in-lb))

Postępowanie:

1. Podnieść nosze całkowicie pionowo.
2. Obrócić nosze na lewą stronę pacjenta.

Uwaga: Znaleźć strzałkę znajdującą się na spodniej części wspornika. Montaż nowego słupka ustalającego nosze musi być wykonany przy zachowaniu identycznej orientacji.



Rysunek 54

3. Za pomocą końcówki Torx T30 wykręcić dwie śruby z łbem gniazdowym (A) mocujące stary słupek ustalający nosze do rury ramy (B) (Rys. 54). Wyrzucić śruby i słupek ustalający nosze.
4. Przetoczyć śrubę z łbem półkolistym (C) przez zaślepkę słupka ustalającego (D) i rurę słupka (E), a następnie przez górny wspornik (F) sworznia (Rys. 54).
5. Za pomocą klucza imbusowego 5/32 cala dokręcić całkowicie śrubę z łbem półkolistym (C), aby przymocować zaślepkę słupka ustalającego (D) i rurę słupka (E) do górnego wspornika (F) sworznia (Rys. 54). Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręcić śrubę momentem 11,2–15,8 N·m (100–140 in-lb).
6. Złożyć połowy słupka ustalającego nosze tak, aby obejmowały rurę podstawy. Ustawić współliniowo otwory w połowach słupka ustalającego i włożyć dwie śruby z łbem półkolistym w gwintowane otwory w górnej połowie słupka ustalającego.
7. Za pomocą końcówki Torx T30 dokręcić całkowicie dwie śruby z łbem gniazdowym.
8. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.

Uwaga: Może być wymagana regulacja zespołu zacisku szyny w celu kompensacji różnic w położeniu słupka ustalającego nosze, w zależności od producenta i modelu noszy ambulansowych.

WYMIANA ŚRUBY SŁUPKA USTALAJĄCEGO NOSZE

Wymagane narzędzia:

- Końcówka Torx T25
- Klucz imbusowy 5/32 cala
- Klucz dynamometryczny (N·m (in-lb))

Postępowanie:

1. Za pomocą końcówki Torx T25 lub za pomocą klucza imbusowego 5/32 cala odkręcić śrubę z łbem półkolistym mocującą zaślepkę słupka ustalającego i rurę słupka do górnego wspornika sworznia. Wyrzucić śrubę.
2. Założyć i za pomocą klucza imbusowego 5/32 cala dokręcić całkowicie śrubę z łbem półkolistym (nr 0004-503-000), aby przymocować zaślepkę słupka ustalającego i rurę słupka do górnej części zespołu słupka ustalającego. Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręcić śrubę momentem 11,2–15,8 N·m (100–140 in-lb).

Uwaga: Jeśli dokręcenie śruby momentem 11,2–15,8 N·m (100–140 in-lb) okaże się niemożliwe, konieczna jest wymiana całego słupka ustalającego nosze. Patrz „Wymiana słupka ustalającego nosze”.

3. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.

Informacje dotyczące serwisowania

WYMIANA HYDRAULICZNEGO ZAWORU A LUB ZAWORU B

Wymagane narzędzia:

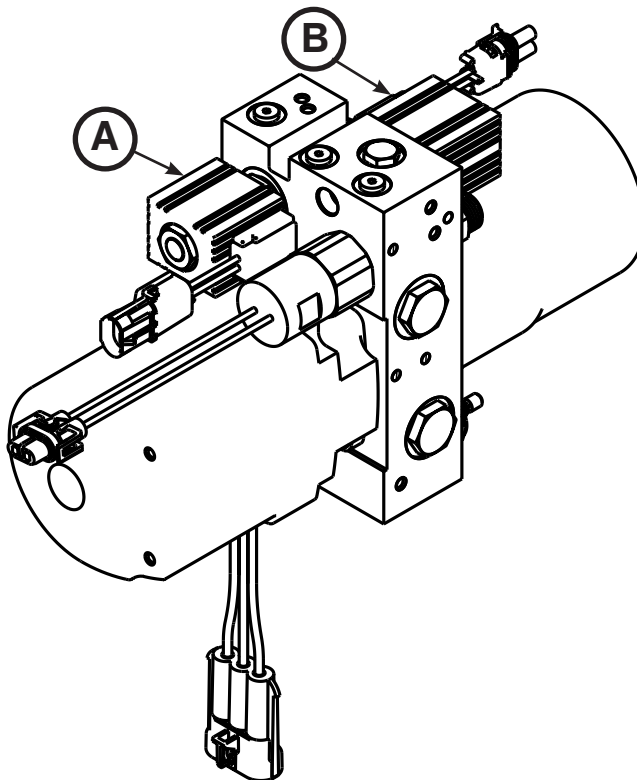
- Końcówka Torx T25
- Klucz kombinowany 3/4 cala
- Klucz kombinowany 7/8 cala
- (2) Kozioł do pitowania

Postępowanie:

1. Podnieść nosze całkowicie pionowo.
2. Podeprzeć blat noszy na dwóch koziołach do pitowania i poruszać ręcznym rezerwowym uchwytem zwalniania, aby zredukować występujące ciśnienie oleju hydraulicznego.
3. Za pomocą końcówki Torx T25 odkręcić podstawę siedzenia od blatu noszy, aby uzyskać dostęp do zespołu hydraulicznego.
4. Odłączyć wszystkie połączenia od zespołu przewodu głównego.
5. Za pomocą klucza płasko-oczkowego 3/4" wykręcić nakrętkę mocującą elektrozawór do zaworu A (A) lub zaworu B (B) (Rys. 55). Zachować nakrętkę do ponownego montażu.
6. Wyjąć elektrozawór z zaworu. Zachować elektrozawór do ponownego montażu.
7. Za pomocą klucza płasko-oczkowego 7/8" wykręcić zawór A lub zawór B z podzespołu hydraulicznego.

Uwaga: Z zaworu i kolektora zacznie wyciekać olej hydrauliczny. Rozłożyć ręczniki, w które będzie mógł wsiąknąć olej.

8. Ponowny montaż przeprowadzić, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
9. Sprawdzić działanie, kilkakrotnie podnosząc i opuszczając nosze. W razie potrzeby dolać oleju hydraulicznego. Patrz „Napełnianie zbiornika zespołu hydraulicznego” na [stronie 11-81](#).
10. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 55

Informacje dotyczące serwisowania

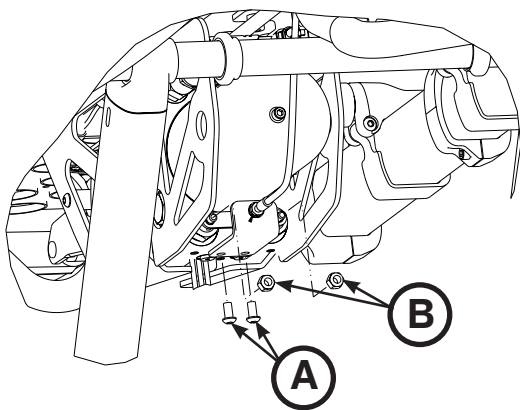
WYMIANA HYDRAULICZNEGO ZAWORU ZWALNIANIA RĘCZNEGO

Wymagane narzędzia:

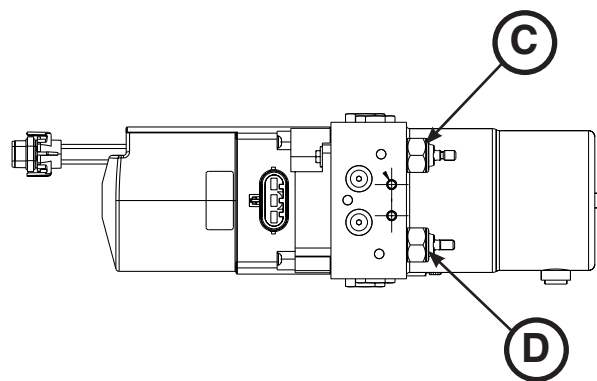
- Końcówka Torx T27
- Klucz kombinowany 7/16 cala
- Klucz imbusowy 1/8 cala
- Klucz imbusowy 7/8 cala
- (2) Kozioł do piłowania

Postępowanie:

1. Podnieść nosze całkowicie pionowo.
2. Podeprzeć blat noszy na dwóch kozłach do piłowania i poruszać ręcznym rezerwowym uchwytem zwalniania, aby zredukować występujące ciśnienie oleju hydraulicznego.
3. Za pomocą końcówki Torx T27 wykręcić dwie śruby z łbem półkolistym (A) mocujące wspornik ciągną zwalniania ręcznego do spodniej strony podzespołu hydraulicznego (Rys. 56).
4. Przełożyć klucz imbusowy 1/8" przez trzonek przy rowku w korpusie zaworu i przytrzymać trzonek zaworu w jednym położeniu.
5. Za pomocą klucza płasko-oczkowego 7/16" wykręcić nakrętkę sześciokątną z wkładką polimerową (B) z każdego z trzoneków zaworu (Rys. 56).
6. Za pomocą klucza płasko-oczkowego 7/8" wykręcić zawór (C lub D), który ma być wymieniony (Rys. 57).
7. Ponowny montaż przeprowadzić, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
8. Sprawdzić działanie, kilkakrotnie podnosząc i opuszczając nosze. W razie potrzeby dolać oleju hydraulicznego. Patrz „Napełnianie zbiornika zespołu hydraulicznego” na [stronie 11-81](#).
9. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 56



Rysunek 57

WYMIANA SIŁOWNIKA HYDRAULICZNEGO

Wymagane narzędzia:

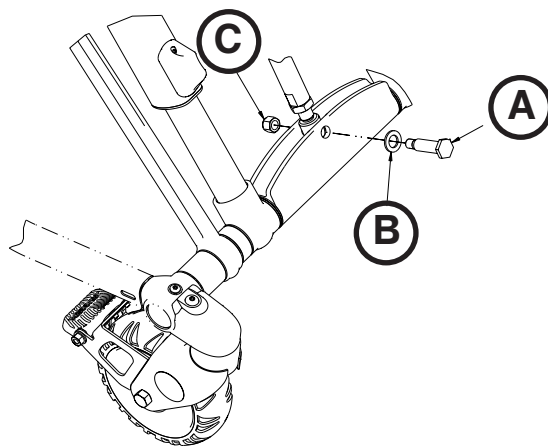
- Klucz kombinowany 9/16 cala
- Klucz kombinowany 3/4 cala
- Klucz kombinowany 11/16 cala
- Klucz kombinowany 13/16 cala
- Klucz kombinowany 3/8 cala
- Klucz imbusowy 1/8 cala
- (2) Kozioł do piłowania

Postępowanie:

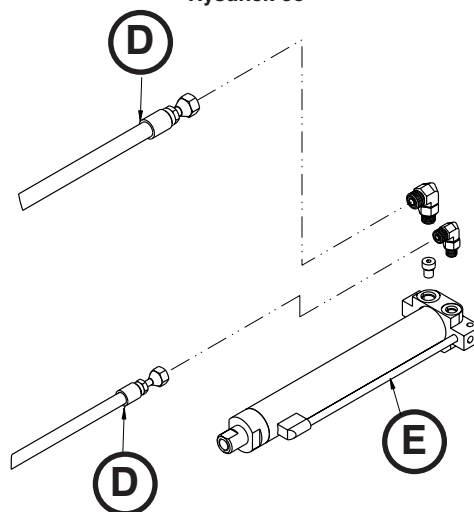
1. Podnieść nosze całkowicie pionowo.
2. Podeprzeć blat noszy na dwóch kozłach do piłowania i poruszać ręcznym rezerwowym uchwytem zwalniania, a następnie ręcznie ścisnąć siłownik, aby zredukować napięcie śruby łączącej rury poprzecznej podstawy.
3. Za pomocą kluczy płasko-oczkowych 3/4" i 9/16" zdemontować sworzeń mocujący tłoczysko (A), wyjąć podkładkę (B) i wykręcić nakrętkę sześciokątą z wkładką polimerową (C) mocującą siłownik hydrauliczny do podstawy (Rys. 58).
4. Poruszać uchwytem zwalniania ręcznego i całkowicie ścisnąć siłownik hydrauliczny.
5. Za pomocą kluczy płasko-oczkowych 11/16" i 13/16" wykręcić obydwa przewody (D) z siłownika hydraulicznego (E) (Rys. 59).

Uwaga: Z przewodów i siłownika zaczną wyciekać olej hydrauliczny. Rozłożyć ręczniki, w które będzie mógł wsiąknąć olej.

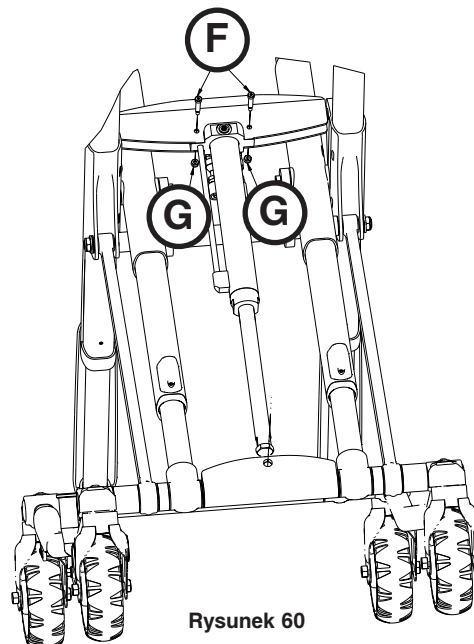
6. Trzymać końce przewodów pionowo w górze, aby zminimalizować ilość utraconego płynu.
7. Za pomocą klucza imbusowego 1/8" i klucza płasko-oczkowego 3/8" wykręcić dwie śruby ustalające z łbem gniazdowym (F) i nakrętki sześciokątne z wkładką plastikową (G) mocujące siłownik hydrauliczny do podstawy (Rys. 60).
8. Ponowny montaż przeprowadzić, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
9. Sprawdzić działanie, kilkakrotnie podnosząc i opuszczając nosze. W razie potrzeby dolać oleju hydraulicznego. Patrz „Napełnianie zbiornika zespołu hydraulicznego” na [stronie 11-81](#).
10. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 58



Rysunek 59



Rysunek 60

Informacje dotyczące serwisowania

WYMIANA PRZEWODU HYDRAULICZNEGO

Wymagane narzędzia:

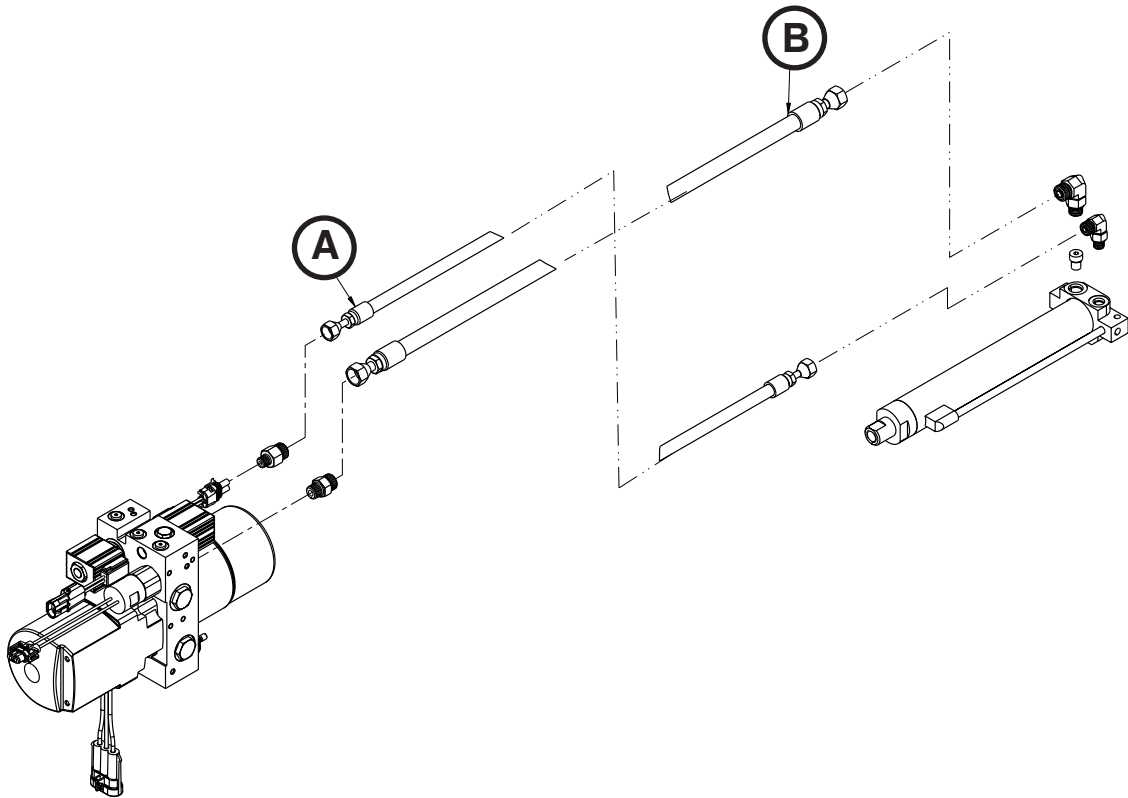
- Klucz kombinowany 13/16 cala
- Klucz kombinowany 11/16 cala
- (2) Kozioł do piłowania

Postępowanie:

1. Podnieść nosze całkowicie pionowo.
2. Podeprzeć blat noszy na dwóch koziołach do piłowania i poruszać ręcznym rezerwowym uchwytem zwalniania, aby zredukować występujące ciśnienie oleju hydraulicznego.
3. Za pomocą kluczy płasko-oczkowych 11/16" i 13/16" wykręcić uszkodzony przewód (A lub B) (Rys. 61).

Uwagi:

- Zapamiętać prowadzenie przewodu hydraulicznego, ponieważ będzie to przydatne przy ponownym montażu.
 - Z przewodów i siłownika zacznie wyciekać olej hydrauliczny. Rozłożyć ręczniki, w które będzie mógł wsiąknąć olej.
4. Ponowny montaż przeprowadzić, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
 5. Sprawdzić działanie, kilkakrotnie podnosząc i opuszczając nosze. W razie potrzeby dolać oleju hydraulicznego. Patrz „Napełnianie zbiornika zespołu hydraulicznego” na [stronie 11-81](#).
 6. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 61

Informacje dotyczące serwisowania

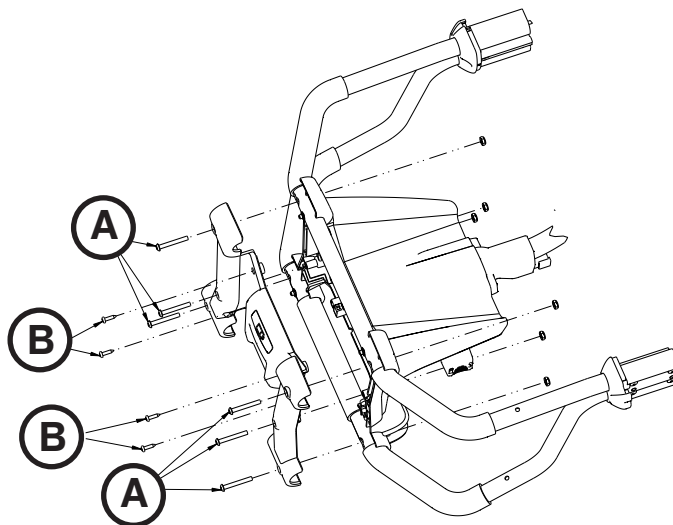
WYMIANA BLOKU PRZYŁĄCZY

Wymagane narzędzia:

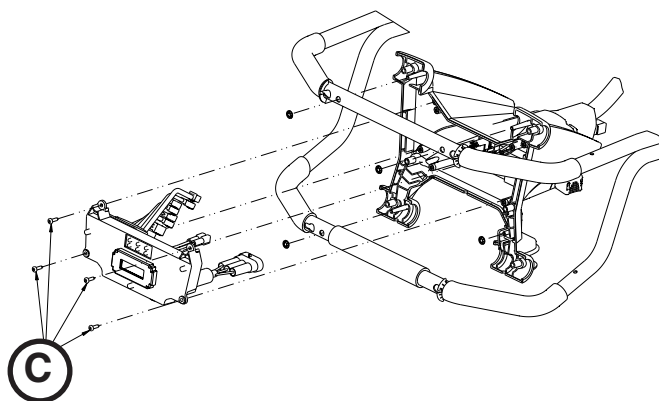
- Końcówka Torx T20
- Końcówka Torx T25

Postępowanie:

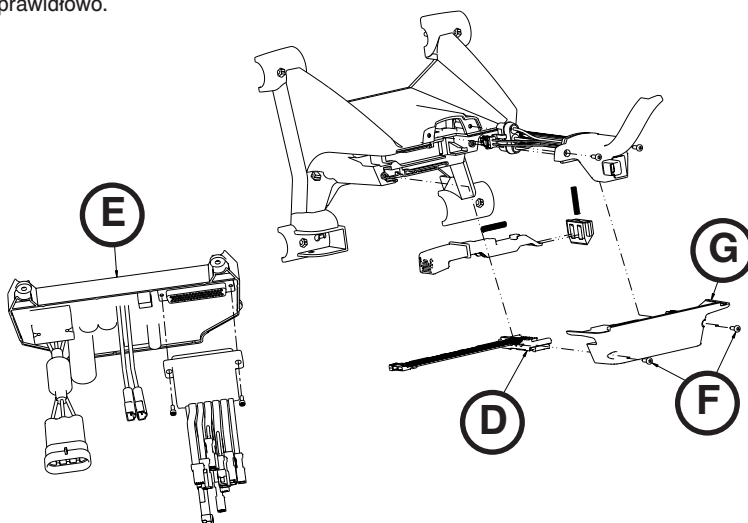
1. Podnieść nosze w położenie całkowitego podniesienia.
2. Wyjąć akumulator i zachować do ponownego montażu.
3. Za pomocą końcówki Torx T25 wykręcić sześć zewnętrznych śrub z łbem półkolistym (A) z płyty czołowej (Rys. 62). Zachować wszystkie śruby do ponownego montażu.
4. Za pomocą końcówki Torx T20 wykręcić cztery wewnętrzne śruby delta (B) z płyty czołowej i zdjąć płytę czołową (Rys. 62). Zachować wszystkie śruby i płytę czołową do ponownego montażu.
5. Za pomocą końcówki Torx T20 wykręcić cztery śruby delta (C) mocujące zespół układów elektronicznych do obudowy po stronie stóp i wyciągnąć zespół układów elektronicznych (Rys. 63). Zachować wszystkie części do ponownego montażu.
6. Odłączyć czerwony i czarny przewód, stanowiący połączenie pomiędzy zespołem przewodu złącza noszy (D) i płytą sterowania (E) (Rys. 64).
7. Za pomocą końcówki Torx T20 wykręcić dwie śruby delta (F) z dolnej płyty obudowy po stronie stóp (G) i wyciągnąć obudowę (Rys. 64). Zachować wszystkie części do ponownego montażu.
8. Wyjąć blok przyłączy i go wyrzucić.
9. Ponowny montaż przeprowadzić, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
10. Sprawdzić działanie, kilkakrotnie podnosząc i opuszczając nosze.
11. Przed dopuszczeniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.



Rysunek 62



Rysunek 63



Rysunek 64

Gwarancja

Firma Stryker EMS, oddział firmy Stryker Corporation, oferuje jedną opcję gwarancyjną w Stanach Zjednoczonych:

Dwuletnia (2 lata) gwarancja na części i robociznę. Firma Stryker EMS gwarantuje pierwotnemu nabywcy produktów, że jej produkty będą wolne od fabrycznych niezgodności wpływających na działanie produktu i zadowolenie klienta przez okres dwóch (2) lat od daty dostarczenia. W ramach tej gwarancji, firma Stryker jest zobowiązana do dostarczania części zamiennych oraz robocizny, lub wymiany — według własnej decyzji, dowolnego produktu, który zostanie uznany za wadliwy, wyłączną decyzją firmy Stryker. Elementy dające się zastąpić, tj. materace, pasy unieruchamiające, stojaki kroplówkowe, siatki do przechowywania, torby do przechowywania, pasy O2 oraz inne „dobra miękkie” posiadają jednoroczną (1 rok) ograniczoną gwarancję.

Przy normalnym użytkowaniu w normalnych warunkach oraz przy wykonywaniu odpowiedniej konserwacji okresowej według opisu w instrukcji konserwacji dołączonej do każdego produktu planowany okres eksploatacji noszy Stryker **Power-PRO™** IT wynosi 7 lat. Firma Stryker gwarantuje oryginalnemu nabywcy, że spawy w noszach **Power-PRO™** IT pozostaną wolne od wad strukturalnych przez planowany okres 7 lat eksploatacji tego produktu, jeśli pozostanie on w posiadaniu oryginalnego nabywcy. Oryginalni nabywcy otrzymują ponadto trzyletnią (3 lata) ograniczoną gwarancję na części ramy krzyżakowej noszy Power-PRO i trzyletnią (3 lata) ograniczoną gwarancję na części zespołu napędowego, tzn. zespół pompy silnika i zespół siłownika hydraulicznego. W ramach tej gwarancji firma Stryker jest zobowiązana przez trzy (3) lata do dostarczania części zamiennych oraz robocizny lub wymiany według własnej decyzji dowolnej części, która zostanie uznana za wadliwą wyłączną decyzją firmy Stryker.

Gwarancja na system zasilania SMRT. Firma Stryker EMS udziela gwarancji na ładowarkę SMRT na taki sam okres, jak dla produktu firmy Stryker, z którym została dostarczona. Firma Stryker EMS gwarantuje, że wszystkie akumulatory SMRT Pak będą wolne od fabrycznych niezgodności wpływających na działanie produktu i zadowolenie klienta przez okres jednego (1) roku.

W razie zażądania przez firmę Stryker przekazania produktu lub części, których dotyczy roszczenie gwarancyjne nabywca prześle je (przesyłką opłaconą przez firmę Stryker) do fabryki firmy Stryker.

Nieprawidłowe używanie, modyfikacja lub naprawa przez nieautoryzowane instytucje naprawcze w sposób, który według oceny firmy Stryker wpływa zasadniczo niekorzystnie na produkt spowodują unieważnienie niniejszej gwarancji. Wszelkie naprawy produktów firmy Stryker przy użyciu części niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez firmę Stryker spowodują unieważnienie niniejszej gwarancji. Żaden pracownik ani przedstawiciel firmy Stryker nie jest upoważniony do wprowadzania jakichkolwiek zmian w niniejszej gwarancji.

Niniejsze oświadczenie stanowi całą gwarancję firmy Stryker EMS udzielaną na wcześniej wymieniony sprzęt. FIRMA STRYKER NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH GWARANCJI ANI OŚWIADCZEŃ, WYRAŻONYCH LUB DOMNIEMANYCH, POZA POSTANOWIENIAMI WYMIENIONYMI W NINIEJSZYM DOKUMENCIE. NIE UDZIELA SIĘ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W ŻADNYM PRZYPADKU FIRMA STRYKER NIE BĘDZIE, ZGODNIE Z NINIEJSZYMI POSTANOWIENIAMI, ODPOWIEDZIALNA ZA PRZYPADKOWE LUB WYNIKAJĄCE SZKODY POWSTAŁE W ZWIĄZKU ZE SPRZEDAŻĄ LUB STOSOWANIEM TAKIEGO SPRZĘTU.

Gwarancja

POLITYKA ZWROTÓW FIRMY STRYKER EMS

Łóżka składane, krzesła do przenoszenia po schodach, krzesła do ewakuacji, elementy mocujące łóżek składanych i akcesoria zapasowe można zwracać w terminie do 180 dni od dnia otrzymania, jeśli spełniają następujące warunki:

Przed upływem 30 dni

- Obowiązuje 30-dniowa gwarancja zwrotu pieniędzy
- Firma Stryker EMS ponosi wszystkie opłaty
- Zwroty produktów, do których wprowadzono modyfikacje, nie zostaną przyjęte

Przed upływem 90 dni

Produkt musi być **nieużywany, nieuszkodzony** i w oryginalnym opakowaniu
Potracane jest 10% ceny na poczet kosztów ponownego magazynowania

Przed upływem 180 dni

Produkt musi być **nieużywany, nieuszkodzony** i w oryginalnym opakowaniu
Potracane jest 25% ceny na poczet kosztów ponownego magazynowania

AUTORYZACJA ZWROTU

Dział obsługi klienta firmy Stryker musi zatwierdzić wszelkie zwroty i zapewnić numer autoryzacji, który należy umieścić na każdym zwracanym produkcie. Firma Stryker zastrzega sobie prawo do obciążenia klienta kosztami przesyłki oraz kosztami ponownego umieszczenia zwracanych urządzeń w magazynie. **PRODUKTY SPECJALNE, ZMODYFIKOWANE LUB PRODUKTY, KTÓRYCH PRODUKCJI ZAPRZESTANO NIE PODLEGAJĄ ZWROTOWI.**

USZKODZONY TOWAR

Przepisy komisji ICC (ang. Interstate Commerce Commission) wymagają, aby w przypadku otrzymania uszkodzonego towaru reklamacja została zgłoszona do firmy transportowej w ciągu piętnastu (15) dni od daty otrzymania towaru. **NIE WOLNO PRZYJMOWAĆ USZKODZONEJ PRZESYŁKI, O ILE TAKOWE USZKODZENIE NIE ZOSTAŁO ODNOTOWANE NA POTWIERDZENIU OTRZYMANIA DOSTAWY W MOMENCIE ODBIORU.** W przypadku szybkiego powiadomienia firma Stryker złoży w firmie transportowej roszczenie dotyczące zrekompensowania uszkodzeń. Kwota roszczenia będzie ograniczona do rzeczywistego kosztu wymiany produktu. Jeśli firma Stryker nie otrzyma takich informacji w ciągu piętnastu (15) dni od momentu dostawy towaru lub jeśli uszkodzenie nie zostało odnotowane na potwierdzeniu otrzymania dostawy w momencie odbioru, klient jest zobowiązany do opłacenia pełnej kwoty faktury. Reklamacje dotyczące niepełnej przesyłki muszą zostać przesłane w ciągu trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury.

KLAUZULA GWARANCJI MIĘDZYNARODOWEJ

Niniejsza gwarancja odzwierciedla zasady krajowe stosowane w Stanach Zjednoczonych. Gwarancja udzielana poza Stanami Zjednoczonymi może się różnić w zależności od kraju. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Stryker Medical.

INFORMACJE O PATENTACH

Nasze Stryker **Power-PRO™** IT są objęte jednym lub wieloma następującymi patentami:

Stany Zjednoczone	5537700	5575026	6908133	7398571	7540047
-------------------	---------	---------	---------	---------	---------

Pozostałe zgłoszenia patentowe oczekują na rejestrację.

System zasilania Stryker SMRT jest objęty jednym lub wieloma następującymi patentami:

Stany Zjednoczone	5977746	6018227
-------------------	---------	---------

Pozostałe zgłoszenia patentowe oczekują na rejestrację.

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

POWER-PRO™ IT

Wskazówki i deklaracja producenta – emisja elektromagnetyczna		
Model 6516 noszy Power-PRO™ IT jest przeznaczony do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT powinien zapewnić użytkowanie urządzenia w takim środowisku.		
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – wskazówki
Emisje RF (częstotliwości radiowe) CISPR 11	Grupa 1	Model 6516 noszy Power-PRO™ IT korzysta z fal radiowych (RF) jedynie na potrzeby funkcji wewnętrznych. Tak więc, emisja częstotliwości radiowych jest bardzo niska i nie jest prawdopodobne, aby powodowała jakiegokolwiek zakłócenia sprzętu elektronicznego znajdującego się w pobliżu.
Emisje RF (częstotliwości radiowe) CISPR 11	Grupa 2	Model 6516 noszy Power-PRO™ IT musi emitować promieniowanie elektromagnetyczne w celu wykonywania założonych funkcji. Może ono wywierać wpływ na znajdujące się w pobliżu urządzenia elektroniczne.
Emisje RF (częstotliwości radiowe) CISPR 11	Nosze: Klasa A	Z modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT można korzystać we wszystkich placówkach innych niż gospodarstwa domowe oraz placówki bezpośrednio podłączone do publicznej, niskonapięciowej sieci zasilającej, która stosowana jest do zasilania budynków mieszkalnych.
	Ładowarka SMRT (6500-201-010): Klasa A	Z ładowarki SMRT można korzystać we wszystkich placówkach innych niż gospodarstwa domowe oraz placówki bezpośrednio podłączone do publicznej niskonapięciowej sieci zasilającej, która stosowana jest do zasilania budynków mieszkalnych.
Emisje harmoniczných IEC 61000-3-2	Nosze: ND	Nie dotyczy
	Ładowarka SMRT (6500-201-010): Klasa A	
Wahania napięcia Emisje migotania IEC 61000-3-3	Nosze: ND	Nie dotyczy
	Ładowarka SMRT (6500-201-010): Spełnia wymagania	

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

POWER-PRO™ IT (CIAĞ DALSZY)

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Model 6516 noszy Power-PRO™ IT jest przeznaczony do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT powinien zapewnić użytkowanie urządzenia w takim środowisku.			
Test odporności	EN/IEC 60601 — poziom testowy	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV styk ±8 kV powietrze	±6 kV styk ±8 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi pokryte są tworzywem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%. Zastosowanie: • Nosze, • Ładowarka SMRT (6500-201-010).
Szybkie elektryczne stany przejściowe/ wiązki zaburzeń IEC 61000-4-4	+2 kV dla przewodów zasilających +1 kV dla przewodów wejściowych/ wyjściowych	+2 kV dla przewodów zasilających +1 kV dla przewodów wejściowych/ wyjściowych	Jakość prądu z sieci powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Zastosowanie: • Ładowarka SMRT (6500-201-010).
Przebiecia IEC 61000-4-5	±8 kV tryb różnicowy ±2 kV tryb wspólny	±8 kV tryb różnicowy ±2 kV tryb wspólny	Jakość prądu z sieci powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Zastosowanie: • Ładowarka SMRT (6500-201-010).
Spadki napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia na wejściowych przewodach zasilających IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% spadek U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% spadek U_T) przez 25 cykli <5% U_T (>95% spadek U_T) przez 5 sekund	<5% U_T (>95% spadek U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% spadek U_T) przez 25 cykli <5% U_T (>95% spadek U_T) przez 5 sekund	Jakość prądu z sieci powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli użytkownik ładowarki wymaga ciągłego działania podczas przerw w dostawach zasilania z sieci, zaleca się zasilanie urządzenia z zasilacza UPS lub akumulatora.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej (50/60 Hz) EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej powinny być na poziomach typowych dla lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym i/lub szpitalnym. Zastosowanie: • Nosze, • Ładowarka SMRT (6500-201-010).
Uwaga: Parametr U_T jest napięciem przemiennego prądu sieciowego przed zastosowaniem poziomu testowego.			


Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

POWER-PRO™ IT (CIAĞ DALSZY)

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Model 6516 noszy Power-PRO™ IT jest przeznaczony do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT powinien zapewnić użytkowanie urządzenia w takim środowisku.			
Test odporności	EN/IEC 60601 — poziom testowy	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Przewodzone zakłócenia o częstotliwościach radiowych EN/IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	<p>Przenośny i mobilny sprzęt łączności radiowej nie powinien być używany w odległości mniejszej od jakiegokolwiek części modelu 6516 noszy Power-PRO™ XT, łącznie z jego przewodami, niż zalecana odległość separacji wyliczona na podstawie równania właściwego dla częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecana odległość separacji $d=1,2\sqrt{P}$</p> <p>Zastosowanie:</p> <ul style="list-style-type: none">Ładowarka SMRT (6500-201-010).

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

POWER-PRO™ IT (CIAĞ DALSZY)

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Model 6516 noszy Power-PRO™ IT jest przeznaczony do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT powinien zapewnić użytkowanie urządzenia w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Wypromieniowane zakłócenia o częstotliwościach radiowych EN/IEC 61000-4-3	20 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	20 V/m	<p>Przenośny i mobilny sprzęt łączności radiowej nie powinien być używany w odległości mniejszej od jakiegokolwiek części modelu 6516 noszy Power-PRO™ XT, łącznie z jego przewodami, niż zalecana odległość separacji wyliczona na podstawie równania właściwego dla częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecana odległość separacji:</p> $D=(1,2)(\sqrt{P})$ <p>od 80 MHz do 800 MHz</p> $D=(0,35)(\sqrt{P})$ <p>od 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>gdzie P jest maksymalną znamionową mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, a d jest zalecaną odległością separacji w metrach (m).</p> <p>Natężenie pola emitowanego z nieruchomych nadajników częstotliwości radiowych, określone wynikami lokalnych pomiarów elektromagnetycznych, powinno^a być na poziomie niższym od poziomu zgodności dla każdego z przedziałów częstotliwości.^b</p> <p>Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu sprzętu z następującym oznakowaniem:</p> 
<p>UWAGA 1: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz ma zastosowanie wyższy zakres częstotliwości.</p> <p>UWAGA 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania do wszystkich sytuacji. Na rozprzestrzenianie się pola elektromagnetycznego ma wpływ pochłanianie i odbijanie przez budynki, przedmioty i ludzi.</p>			
<p>^a Natężenia pól pochodzących ze stacjonarnych nadajników, takich jak stacje naziemne radiotelefonii (komórkowej/bezprzewodowej) i przenośne nadajniki radiowe, radio amatorskie, nadajniki radiowe AM i FM oraz telewizyjne, nie mogą być teoretycznie dokładnie przewidziane. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez nieruchome nadajniki fal radiowych, należy rozważyć przeprowadzenie lokalnych pomiarów pola elektromagnetycznego. Jeśli zmierzona moc pola w miejscu, gdzie używany jest model 6516 noszy Power-PRO™ IT, przekracza odpowiedni poziom zgodności dla fal radiowych przedstawiony powyżej, pracę modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT należy ocenić pod kątem poprawności działania. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania konieczne może być zastosowanie dodatkowych środków, takich jak zmiana orientacji lub umiejscowienia modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT.</p> <p>^b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenia pól nie przekraczają wartości 20 V/m.</p>			

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

POWER-PRO™ IT (CIĄG DALSZY)

Zalecane odległości separacji między przenośnym i mobilnym sprzętem łączności radiowej i modelem 6516 noszy Power-PRO™ IT			
Model 6516 noszy Power-PRO™ IT jest przeznaczony do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia w zakresie częstotliwości radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik modelu 6516 noszy Power-PRO™ IT może zapobiegać powstawaniu zakłóceń elektromagnetycznych, zachowując minimalną odległość separacji pomiędzy przenośnym i mobilnym sprzętem łączności radiowej (nadajniki) a modelem 6516 noszy Power-PRO™ IT zgodnie z poniższymi zaleceniami podanymi dla maksymalnych mocy wyjściowych tego sprzętu łączności radiowej.			
Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika m		
	od 150 kHz do 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	od 80 MHz do 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	od 800 MHz do 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższym zestawieniu, zalecana odległość separacji d w metrach (m) może zostać oszacowana przy użyciu równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie P oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika.			
UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz, zastosowanie ma odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.			
UWAGA 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania do wszystkich sytuacji. Na rozprzestrzenianie się pola elektromagnetycznego ma wpływ pochłanianie i odbijanie przez budynki, przedmioty i ludzi.			

Obsah

Symbole a jejich význam	12-4
Symbole	12-4
Definice varování, upozornění a poznámky	12-5
Úvod	12-6
Popis výrobku	12-6
Použití výrobku	12-6
Kontaktní informace	12-9
Umístění sériového čísla	12-9
Nákres výrobku	12-10
Shrnutí bezpečnostních opatření	12-11
Místa skřípnutí	12-16
Uvedení do provozu	12-17
Nastavení výšky pro nakládání a krokové seřízení	12-18
Montáž fixačního systému	12-19
Montáž vypínacího systému fixačního zařízení	12-21
Výběr bezpečnostní zarážky	12-22
Montáž bezpečnostní zarážky	12-23
Konfigurace vozidla	12-23
Pomůcky k montáži bezpečnostní zarážky (nedodávané)	12-23
Umístění bezpečnostní zarážky v podélné ose vozidla	12-24
Umístění bezpečnostní zarážky v příčné ose vozidla	12-25
Montáž bezpečnostní zarážky	12-25
Ovládací prvky lůžka Power-PRO	12-26
Ovládací prvky lůžka	12-26
Kontrola nabití akumulátoru lůžka	12-27
Kontrola ukazatele provozních hodin a chybového displeje LCD	12-28
Návod k obsluze	12-29
Pokyny pro obsluhu	12-29
Správné metody zvedání	12-29
Převoz na lůžku	12-30
Nastavení výšky lůžka	12-31
Nakládání a vykládání lůžka	12-32
Nakládání a vykládání lůžka se zařízením Power-LOAD	12-32
Vysokorychlostní zasunutí a vysunutí	12-32
Nakládání lůžka do vozidla dvěma osobami - s pomocným zařízením	12-33
Nakládání prázdného lůžka do vozidla jednou osobou - s pomocným zařízením	12-35
Vykládání lůžka z vozidla dvěma osobami - s pomocným zařízením	12-36
Vykládání prázdného lůžka z vozidla jednou osobou - s pomocným zařízením	12-38
Ruční ovládání	12-39
Nakládání lůžka do vozidla dvěma osobami - ručně	12-40
Vykládání lůžka z vozidla dvěma osobami - ručně	12-42
Vykládání prázdného lůžka z vozidla jednou osobou - ručně	12-44
Pomoc dalších osob	12-45
Demontáž a výměna článků SMRT Pak	12-46

Ovládání zatahovací hlavové části	12-47
Ovládání zámků kol	12-48
Ovládání doplňkového zámku řízení	12-49
Montáž a demontáž adaptéru pro inkubátor	12-50
Instalace inkubátoru Airborne™ v konfiguraci Side-by-Side	12-51
Instalace inkubátoru Drager®	12-52
Instalace zařízení Airborne™ Stackable	12-54
Instalace zařízení AIRSLED s použitím ližin	12-55
Zajištění zařízení AIRSLED	12-56
Volitelné příslušenství	12-57
Montáž spodní odkládací sítě	12-58
Použití pevných madel	12-58
Montáž odkládací plošiny na straně hlavy	12-59
Čištění	12-60
Postup čištění	12-60
Omezení při čištění	12-60
Odstranění jódových látek	12-61
Preventivní údržba	12-62
Mazání	12-62
Pravidelná kontrola a seřizování	12-63
Záznamy o údržbě	12-66
Záznamy o školení	12-67
Odstraňování závad	12-68
Přehled umístění elektronických a hydraulických součástí	12-68
Hydraulická jednotka	12-69
Schéma zapojení hydrauliky	12-69
Blokové schéma elektrického systému	12-70
Odstraňování závad	12-72
Chybové kódy na LCD	12-75
Hlavní kabeláž	12-76
Schéma zapojení hlavní kabeláže	12-76
Řídicí deska	12-77
Schéma zapojení řídicí desky	12-77
Přehled náhradních dílů a objednacích čísel	12-78
Výměna hlavové části	12-79
Seřízení lanka ručního uvolnění	12-80
Nastavení síly zámků kol	12-82
Seřizování mechanismu zámků řízení	12-83
Seřízení čepu uchycení lůžka	12-84
Výměna čepu uchycení lůžka	12-85
Výměna šroubu čepu uchycení lůžka	12-85
Výměna hydraulického ventilu A nebo B	12-86
Výměna ventilu ručního uvolnění hydrauliky	12-87

Obsah

Výměna hydraulického válce	12-88
Výměna hydraulických hadic	12-89
Výměna svorkovnice	12-90
Záruka	12-91
Zásady pro vracení výrobků Stryker EMS	12-92
Schválení vráceného zboží	12-92
Poškozené zboží	12-92
Doložka o mezinárodní záruce	12-92
Informace o patentech	12-92
Údaje o elektromagnetické kompatibilitě	12-93

Symbyly a jejich význam

SYMBOLY

	Pozor, čtěte průvodní dokumentaci.
	Bezpečné pracovní zatížení
	Nebezpečné napětí
	Nebezpečí skřípnutí
	Vysunutí
	Zasunutí
	Zařízení typu B: zařízení se zvláštní ochranou před úrazem elektrickým proudem, zejména před přípustným únikovým proudem a spolehlivým ochranným uzemněním. Zařízení s interním napájením: Zařízení schopné pracovat na interní (vyměnitelný) zdroj napájení. Režim provozu: 16,7 % (1 minutu zapnutý, 5 minut vypnutý)
IPX6	Ochrana proti tryskající vodě
	Zdravotnické zařízení vyhovující podmínkám Underwriters Laboratories Inc. na ochranu před úrazy elektrickým proudem, nebezpečím požáru a mechanickým ohrožením podle norem UL 60601-1 a CAN/CSA C22.2 č. 601.1.
	Inkubátor ani zařízení nepřpravujte ve zvednuté poloze.
	Inkubátor a zařízení přepravujte pouze ve snížené pozici.
	Vyhovuje podmínkám Underwriters Laboratories, Inc.
	Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních nesmí být výrobek likvidován se směsným komunálním odpadem, ale samostatně. Podle místně platných předpisů jej odevzdejte jako tříděný odpad.

Symbyly a jejich význam

DEFINICE VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

Výrazy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** mají zvláštní význam a je nutné jim věnovat zvýšenou pozornost.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje uživatele na situaci, která by mohla vést k usmrcení nebo vážnému zranění. Může také popisovat potenciální závažné nepříznivé reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje uživatele na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému nebo středně těžkému zranění uživatele či pacienta, případně ke škodám na zařízení či jiném majetku. Vyžaduje zvýšenou opatrnost pro bezpečné a efektivní využívání a ochranu před poškozením zařízení, k němuž by mohlo při užívání nebo chybném užívání dojít.

POZNÁMKA

Uvádí zvláštní informace, které usnadňují údržbu nebo objasňují důležité pokyny.

Úvod

V této příručce jsou shrnuty pokyny pro obsluhu a údržbu lůžka Stryker **Power-PRO™** IT. Než začnete zařízení používat nebo se pustíte do údržby, pozorně si ji přečtěte. V zájmu zajištění bezpečného provozu se doporučuje stanovit metody a postupy školení personálu týkající se bezpečného zacházení s lůžkem.

POPIS VÝROBKU

Zařízení Stryker Model 6516 **Power-PRO™** IT je mechanizované ambulanční lůžko s platformou a pojezdovým křížovým rámem pro přepravu v inkubátoru, které umožňuje uložení a přepravu s maximální nosností 318 kg v terénu i v nemocničním prostředí. Zařízení je kvůli použitelnosti ve vozidlech rychlé pomoci skládací a má nastavitelnou výšku nakládání, takže jej lze použít ve vozidlech s různou výškou podlahy bez omezení mechanických možností pro nakládání a vykládání. Hydraulické zvedání s napájením NiCd akumulátorem dovoluje obsluze zvedat a spouštět lůžko prostřednictvím ovládacích prvků, duplikovaných pro potřebu obsluhy v různé poloze a různých postav na horní a dolní trubce nosné konstrukce. Lůžko je vybaveno záložním systémem s ruční uvolňovací pákou, která zajišťuje funkčnost pro případ výpadku napájení. Lůžko má zatahovací hlavovou část, která umožňuje otočení o 360 stupňů v jakékoliv výškové poloze, čtyři možnosti platformy zajišťující kompatibilitu se systémem inkubátoru a různé volitelné doplňky, které pomáhají při transportu pacienta.


POUŽITÍ VÝROBKU

Power-PRO™ IT je mechanizované pojízdné lůžko k přepravě inkubátorů určené k přepravě pevně připojeného systému inkubátoru a zraněných či nemocných a chodících či nechodících osob umístěných v inkubátoru. Zvedání a spouštění lůžka usnadňuje obsluze akumulátorem napájený hydraulický zvedací systém. Lůžko je konstruováno tak, aby umožňovalo nastavit různé úrovně výšky při přepravě a ošetření a usnadňuje přepravu zdravotnického příslušenství (kyslíkových lahví, monitorovací techniky, pump apod.) ve vozidlech rychlé pomoci. Je určeno k použití při péči mimo nemocnice i v nemocničním prostředí, v nouzových i běžných podmínkách. Nosnost lůžka je 318 kg (celkový součet hmotnosti pacienta, inkubátoru a příslušenství). Předpokládá se, že obsluhu budou provádět školení profesionálové: sestry, lékaři, rychlá záchranná služba a personál zdravotnických zařízení. Předpokládaná životnost výrobku je 7 let.

Ambulanční lůžka jsou určena k přepravním účelům. Nelze je používat k delšímu uložení pacienta jako nemocniční lůžka. Také nejsou určena k použití v zařízeních, která mění tlak vzduchu, například v přetlakových komorách.

Úvod

SPECIFIKACE

	Bezpečné pracovní zatížení Poznámka: Bezpečné pracovní zatížení představuje součet hmotností pacienta a příslušenství.	700 lb	318 kg
Nosnost zvedacího zařízení ¹		500 lb	227 kg
Rozsah nastavení opěrky zad / šoková poloha		- - -	
Celková délka / minimální délka / šířka		81" / 63" / 23"	206 cm / 160 cm / 58 cm
Výška ²		Nastavitelná v rozsahu 14" až 41,5"	Nastavitelná v rozsahu 36 až 105 cm
Hmotnost ³		134 lb	61 kg
Průměr / šířka kol		6" / 2"	15 cm / 5 cm
Minimální počet pracovníků obsluhy k nakládání a vykládání lůžka s pacientem		2	
Minimální počet pracovníků obsluhy k nakládání a vykládání lůžka bez pacienta		1	
Doporučené fixační systémy		Podlahový - model 6370 nebo 6377 Stěnový - model 6371 Model 6390 Power-LOAD™	
Doporučená nakládací výška ⁴		Až 36"	Až 91 cm
Možnost zasunutí do vozidla na kolečkách		Ano	
Zámek kol ovládaných jednotlivě / po dvojicích		Volitelně	
Hydraulický olej		Stryker obj. č. 6500-001-293	
Napájení			
Akumulátor		Systém SMRT™ , NiCd, 24 V DC	
Nabíječka		Systém SMRT™ 120/240 V AC nebo 12 V DC	
Normy (lůžka a nabíječky)		IEC 60601-1 CAN/CSA-C22.2 č. 601.1-M90 UL 60601-1 IEC 60601-1-2:2001 KKK-A-1822	

¹ Lůžka se zátěží nad 136 kg obvykle vyžadují pomoc k uvedení do potřebné nakládací výšky.

² Výška měřena ve středové části od horní části lůžka dolů

³ Lůžko s jedním akumulátorem a bez inkubátoru

⁴ Lůžko je vhodné pro sanitní vozidla s výškou podlahy 66 až 91 cm.

Společnost Stryker si vyhrazuje právo na změnu specifikací bez předchozího upozornění.

Zařízení **Power-PRO™** IT vyhovuje předpisům Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822).

Zařízení **Power-PRO™** IT je kompatibilní s lůžkovými fixačními systémy pro pacienty vyráběnými jinými výrobci.

Patent je v řízení.

Kombinace žluté a černé barvy je chráněnou známkou společnosti Stryker Corporation.

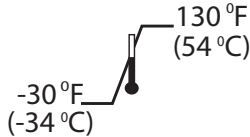

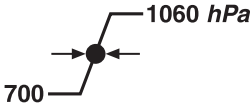
Společnost Stryker tímto prohlašuje, že toto ambulanční lůžko Power-PRO IT (model 6516) vyhovuje zásadním požadavkům a dalším příslušným opatřením směrnice 1999/5/ES. Kopii originálu prohlášení o souladu s požadavky získáte na adrese Stryker Medical, 3800 E. Centre Ave. Portage, MI 49002 Attn. Regulatory Affairs.

Česky

[Návrat na obsah](#)

Úvod

PARAMETRY (POKR.)

Vlastnosti prostředí	Činnost
Teplota	
Relativní vlhkost	
Atmosférický tlak	

UPOZORNĚNÍ

- Jakékoli změny nebo úpravy zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Stryker, mohou způsobit neplatnost oprávnění k používání zařízení.
- Zařízení ve zkouškách prokázalo, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy A na základě části 15 pravidel Federální komunikační komise (FCC) Spojených států. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby pro zařízení užívané v obvyklém provozním prostředí zajišťovaly ochranu proti rušení. Zařízení generuje, užívá a vyzářuje RF energii, a pokud není zapojeno v souladu s pokyny v tomto manuálu, může rušit RF komunikaci. Provozování přístroje v obytných oblastech může působit rušení. V takovém případě musí uživatel provést nápravu na vlastní náklady.

Úvod

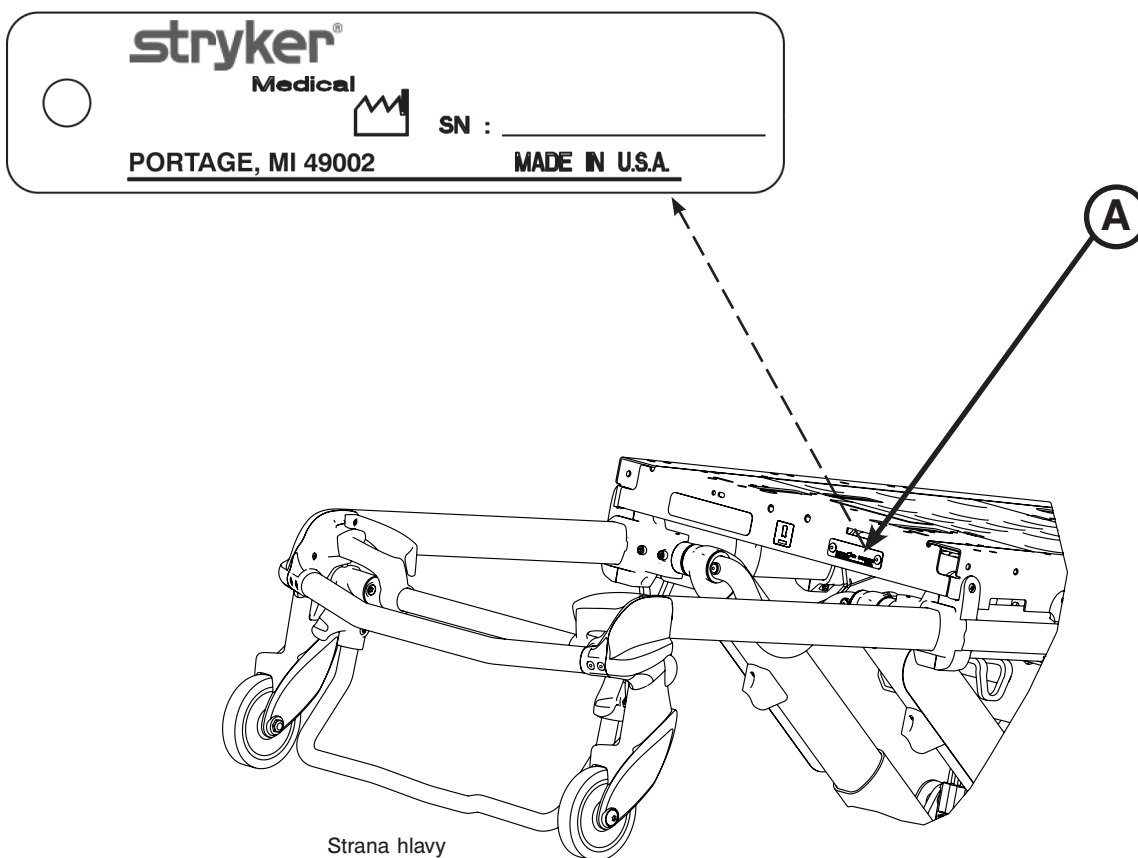
KONTAKTNÍ INFORMACE

Stryker - středisko služeb zákazníkům a technická podpora: 800 327 07 70.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

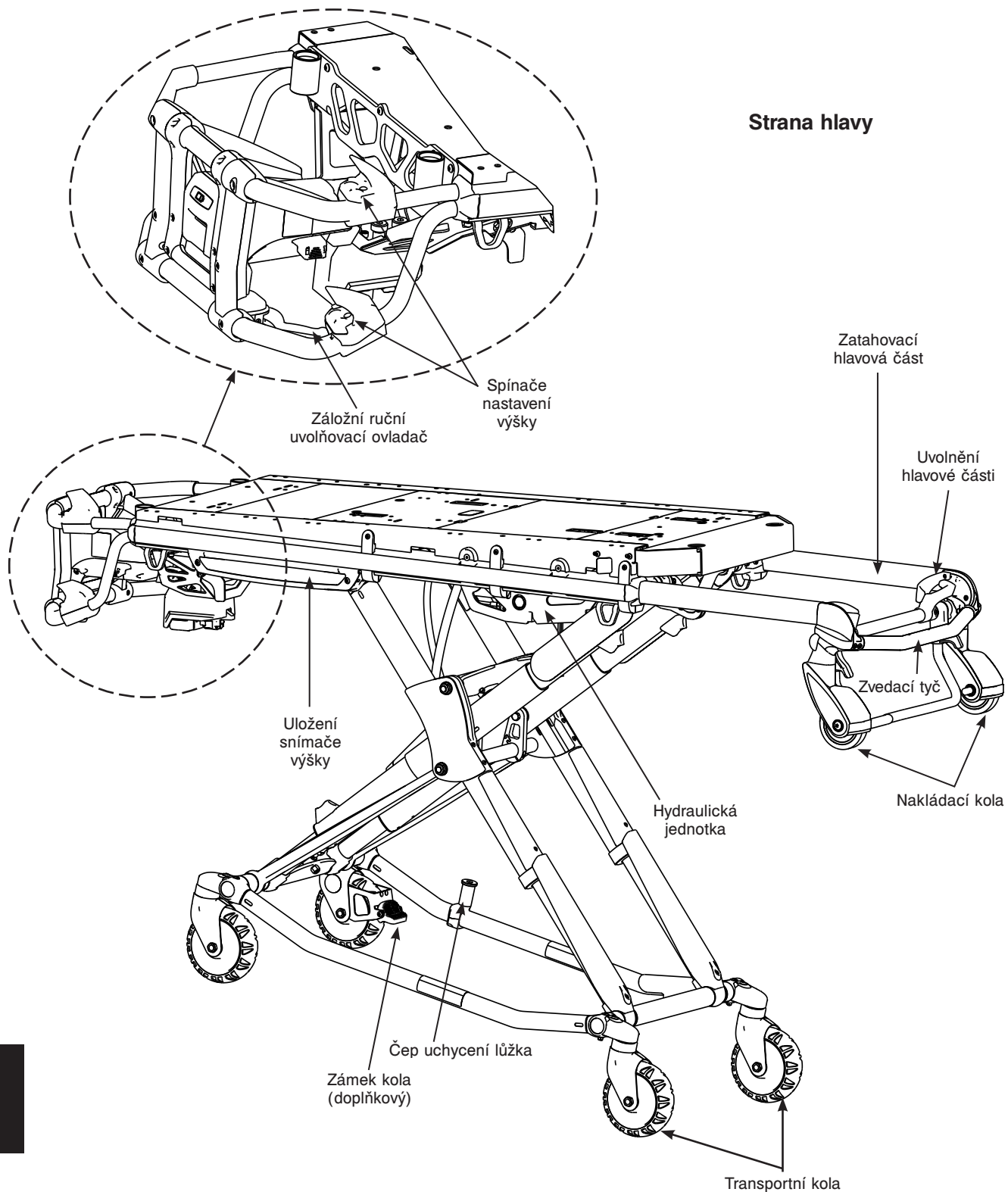
V kontaktech se střediskem služeb zákazníkům a technickou podporou vždy uvádějte výrobní číslo výrobků Stryker (A).
Výrobní číslo uvádějte také ve veškeré písemné komunikaci.

UMÍSTĚNÍ SÉRIOVÉHO ČÍSLA



Obr. 1: Umístění sériového čísla na zařízení

NÁKRES VÝROBKU



Obr. 2: Součásti lůžka

Shrnutí bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a důsledně dodržujte varování a upozornění na těchto stranách. Servisní zásahy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
- Nesprávným použitím lůžka může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy. Lůžko užívejte výhradně v souladu s touto příručkou.
- Žádnou součást lůžka neupravujte. Úpravy mohou mít za následek nepředvídatelné chování, které může vést ke zranění pacienta nebo obsluhy. V případě úprav výrobku bude zrušena platnost záruky (viz [str. 12-91](#)).
- Vozidla rychlé pomoci musí být pro toto lůžko vybavena vypínacím systémem pro fixační zařízení (pokud nejsou vybavena zařízením Power-LOAD) (viz [str. 12-21](#)).
- Za zajištění instalační způsobilosti lůžek k použití s fixačními systémy Stryker (viz [str. 12-20](#)) odpovídá uživatel. Používání lůžek nekompatibilních s fixačními systémy Stryker může být příčinou zranění.
- Před uvedením lůžka do provozu musí být provozuschopný vypínací systém fixačního zařízení. Bez toho může dojít k úrazu pacienta či obsluhy, případně poškození vozidla.
- S lůžkem ve fixačním systému nijak nemanipulujte.
- Vypínací systém pro fixační zařízení je určen výhradně k vyřazení elektronického systému z funkce. Jiným použitím může dojít k poškození zařízení nebo úrazu pacienta či obsluhy.
- Montáž bezpečnostních zárázek ve vozidle musí provádět kvalifikovaný mechanik. Bez bezpečnostní zárážky může dojít k úrazu pacienta či obsluhy, případně k poškození lůžka.
- Při nesprávné montáži bezpečnostních zárázek hrozí zranění pacienta nebo obsluhy. Při montáži a používání bezpečnostních zárázek postupujte podle popisu na straně [str. 12-23](#).
- Čelo bezpečnostní zárážky, které zachycuje bezpečnostní tyč, musí být 9,5 cm od hrany prahu dveří. Po montáži zkontrolujte, zda se nohy naloženého lůžka řádně zachycují bez dotyku nárazníku.
- Před vyvezením lůžka z prostoru pro pacienta zkontrolujte, zda je bezpečnostní tyč zachycena zárážkou a nehrozí úraz.
- Zkontrolujte, zda bezpečnostní zárážka zachytí tyč lůžka vždy bez ohledu na to, jak je lůžko vysouváno, jinak může dojít ke zranění pacienta či obsluhy, případně k poškození lůžka.
- Na uvolnění bezpečnostní tyče je při vykládání z vozidla potřebný odstup lůžka od nárazníku vozidla alespoň 1,6 cm. Zkontrolujte, zda se nohy lůžka zajistí v nakládací poloze před uvolněním tyče z bezpečnostní zárážky. Pokud by lůžko zůstalo výškově nezajištěné, mohlo by dojít k úrazu pacienta či obsluhy, případně k poškození lůžka.
- Za žádných okolností neotvírejte těleso akumulátoru. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený či fyzicky porušený akumulátor nenabíjejte. Poškozené akumulátory je nutno odevzdávat do specializovaných sběren k recyklaci.
- Neodpojujte akumulátor od zapnutého lůžka.
- Nesahejte na vlhký akumulátor a jeho kryt. Kontaktem může dojít ke zranění pacienta či obsluhy.
- Do mechanismu v chodu se nesmí dostat žádná část těla. Může dojít k vážnému zranění. Pohyb lůžka spouštějte výhradně s mechanismy mimo dosah osob.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou poškozeny akumulátory SMRT Pak.
- Změny výškové polohy a nakládání lůžka cvičte, dokud postup zcela nezvládnete. Nesprávným užitím může dojít k úrazu.
- Neškolené osoby nesmí při práci s lůžkem ani pomáhat. Neškolené osoby mohou přivodit zranění pacientovi i sobě.
- Nepřejíždějte po základně lůžka. Poškození, které může vzniknout, může mít za následek zranění pacienta nebo obsluhy.
- Pojezdem do stran může dojít k převržení lůžka, jeho poškození a zranění pacienta nebo obsluhy. Minimalizovat nebezpečí převržení lze pojezdem lůžka ve spuštěné poloze, ať hlavou či nohama vpřed.
- Nesprávně vedené lůžko může způsobit zranění. Dbejte na to, aby ruce, prsty a nohy nepřišly do styku s pohyblivými součástmi. Při zvedání a spouštění lůžka buďte velmi opatrní, aby se ruce a nohy nedostaly k trubkám nosné konstrukce.
- Nikdy nenechávejte pacienta v lůžku bez dohledu, mohlo by dojít k úrazu. Lůžko s pacientem držte pevně.

Shrnutí bezpečnostních opatření

VÁROVÁNÍ (POKR.)

- S pacientem na lůžku nikdy nepoužívejte zámky kol. Pohybem se zamčenými koly by se mohlo lůžko převrátit a způsobit zranění pacienta nebo obsluhy, mohlo by dojít i k poškození lůžka.
- Hydraulika zvedání a spouštění lůžka může chvilkově ovlivňovat elektroniku monitorování pacienta. Nejspolehlivější výsledky poskytuje monitorování pacienta v klidovém stavu lůžka.
- Vyšší překážky jako obrubníky, schody a terénní nerovnosti mohou způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
- Nebezpečí převržení snižuje převoz lůžka ve spuštěné poloze. Je užitečné využít pomoci druhé osoby a dobře volit vhodnou trasu.
- Power-LOAD je systém kompatibilní s lůžky 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 **Power-PRO™** XT a 6510/6516 **Power-PRO™** IT určenými pro systém Power-LOAD. Za určitých okolností lze systém Power-LOAD používat jako standardní nosič pro většinu skládacích lůžek, ta však musí být doplněna fixačními svorkami k upevnění na konstrukci.
- Za zajištění způsobilosti lůžek k použití se systémem Stryker Model 6390 **Power-LOAD™** a kompatibility s lůžky Power-LOAD odpovídá uživatel. Používání lůžek nekompatibilních se systémem Stryker model 6390 Power-LOAD může být příčinou zranění.
- Jakmile přestane hmotnost lůžka s pacientem působit na kola, dojde na stisknutí tlačítka zasunutí (-) automaticky k vysokorychlostnímu zatažení lůžka.
- Jakmile hmotnost přestane mít oporu podlahy, musí obsluha udržet zatížení lůžka s pacientem a příslušenstvím. Nesprávným postupem nakládání hrozí zranění pacienta i obsluhy.
- U lůžka s pacientem musí být vždy přítomna dvoučlenná obsluha.
- Obsluha musí být v případě potíží schopna unést lůžko s pacientem.
- Čím výše je třeba lůžko zvednout, tím hůře se břemeno nese. Pokud je obsluha menší postavy a lůžko s pacientem těžké, je zpravidla potřeba pomoc další osoby. Obsluha musí být schopna zvednout lůžko tak vysoko, aby se nohy při vykládání úplně vysunuly a zajistily se v pracovní poloze. Obsluha menší postavy musí při rozkládání podvozku zvednout výše.
- Ve vozidle musí být řádně namontována bezpečnostní záračka, aby nárazník nekolidoval s předními nohama rámu.
- Pokud je používán fixační úchyt lůžka, nenakládejte lůžko do vozidla se složenou hlavovou částí. Lůžko se složenou hlavovou částí se může převrhnout, nemusí se správně zachytit v úchytu, a tak může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy, popřípadě k poškození lůžka.
- Jedna osoba může nakládat a vykládat pouze prázdné lůžko. Stejným postupem nelze naložit nebo vyložit lůžko s pacientem. Hrozí zranění pacienta či obsluhy.
- Při vykládání lůžka netahejte a nezvedejte za bezpečnostní tyč. Poškození bezpečnostní tyče může způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
- Tlačítko pro vysunutí (+) nepoužívejte, dokud nebude bezpečnostní tyč zachycena záračkou.
- Pro prevenci úrazu vždy před manipulací s lůžkem zkontrolujte, zda je hlavová část zajištěna.
- Lůžko do prostoru pro pacienta nikdy nenakládejte se zataženou hlavovou částí. Lůžko se složenou hlavovou částí se může převrhnout, nemusí se správně zachytit ve fixačním úchytu, a tak může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy, popřípadě k poškození lůžka.
- Nepoužívejte a nemontujte zámky kol na lůžko s opotřebenými koly. Použití zámku kola o průměru menším než 15,2 cm může mít sníženou brzdovou funkci. To může vést ke zranění pacienta či obsluhy, popřípadě k poškození lůžka nebo jiného zařízení.
- Tyto adaptéry jsou určeny k použití jen s modelem lůžka 6516 **Power-PRO™** IT. Nejsou určeny k instalaci v kombinaci s jinými lůžky Stryker ani s lůžky jiných výrobců. Použití těchto adaptérů s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™** IT může způsobit poškození lůžka nebo zranění pacienta či uživatele.
- Před použitím zkontrolujte, že je adaptér na lůžku správně nainstalován a že je inkubátor pevně uchycen k adaptéru. Nesprávně připojený adaptér nebo inkubátor může vést k poranění pacienta nebo uživatele.
- Adaptér pro inkubátor Airborne™ Side-by-Side (6516-028-000) je určen pouze k upevnění inkubátorů Airborne™ k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™** IT. Použití tohoto adaptéru s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™** IT a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může vést k poškození lůžka nebo poranění pacienta či uživatele.

Shrnutí bezpečnostních opatření

VAROVÁNÍ (POKR.)

- Adaptér pro inkubátor Drager® (6516-029-000) je určen pouze k upevnění inkubátorů Drager® k modelu lůžka 6510 **Power-PRO™** IT. Použití tohoto adaptéru s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™** IT a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může způsobit poškození lůžka nebo zranění pacienta či uživatele.
- Společnost Stryker neodpovídá za změny specifikací inkubátorů Drager® (či Air-Shields® Series).
- Adaptér Airborne™ Stackable (6516-027-000) je určen pouze k upevnění zařízení Airborne Stackable k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™** IT. Použití tohoto adaptéru s jinými modely lůžek než 6516 a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů či zařízení Stackable v této konfiguraci může vést k poškození lůžka nebo poranění pacienta či uživatele.
- Zařízení Airsled bez možnosti adaptéru (6516-042-000) je určeno k upevnění inkubátorů bez adaptéru k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™** IT. Použití této konfigurace s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™** IT a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může vést k poškození lůžka nebo poranění pacienta či uživatele.
- Společnost Stryker neodpovídá za změny specifikací nebo možností u inkubátorů kompatibilních se zařízeními Airsled.
- Pokud je lůžko v hlavové části vybaveno odkládací plošinou, dbejte na to, aby nepřekážela chodu zatahovací hlavové části, bezpečnostní tyči a bezpečnostní záračce. Hrozí zranění pacienta či obsluhy.
- Při čištění používejte vhodné osobní ochranné prostředky na ochranu před vdechnutím infekce (ochranné brýle, respirátor atd.). Kontaminační látky nahromaděné během používání lůžka lze odstranit tlakovým zařízením.
- **NĚKTERÉ ČISTICÍ PROSTŘEDKY MAJÍ KOROZNÍ ÚČINKY A PŘI NESPRÁVNÉM POUŽITÍ BY MOHLY POŠKODIT VÝROBEK.** Při čištění zdravotnického zařízení Stryker EMS zmíněnými výrobky je nutné zařízení po očištění omýt čistou vodou a důkladně vysušit. Pokud se lůžko důkladně neopláchne a nevysuší, zůstanou na jeho povrchu korozní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických dílů.
- V případě, že nebudou znečištěné části lůžka správně čištěny nebo vyměněny, zvyšuje se riziko přenosu krevních patogenů a může dojít k poranění pacienta či obsluhy.
- Potřísnění kapalinou pod tlakem může způsobit závažné poranění pokožky. Před rozpojením hydraulického či jiného vedení snižte tlak na bezpečnou míru. Před natlakováním utáhněte všechny spoje. Pokud dojde k úrazu, okamžitě vyhledejte lékaře. Jakákoliv kapalina vstříknutá pod kůži musí být během pár hodin lékařsky odstraněna, jinak hrozí vznik gangrény. Lékař neobeznámený s tímto typem zranění musí požádat o pomoc znalého kolegu.
- Prevencí zranění je neprovádět kontrolu úniků hydrauliky holýma rukama.
- Při používání zařízení jako je Power-PRO, je třeba věnovat zvláštní pozornost elektromagnetické kompatibility (EMC). Power-PRO je třeba instalovat a užívat v souladu s údaji o EMC uvedenými v této příručce. Mobilní a přenosné vysokofrekvenční komunikační přístroje mohou ovlivňovat funkci zařízení Power-PRO.
- Při používání příslušenství, měničů a kabelů, které nepředepisuje specifikace nebo nedodává společnost Stryker jako náhradní díly pro vnitřní součásti, může dojít k zvýšení emisních hodnot nebo snížení odolnosti lůžka Power-PRO
- Systém Power-LOAD a lůžko Power-PRO se nesmí používat v těsné blízkosti jiného zařízení. V blízkosti jiného zařízení je třeba lůžko Power-PRO sledovat a kontrolovat, zda takto umístěno funguje normálně.
- Power-PRO pracuje na frekvencích: 70-125 kHz při indukčním nabíjení a 13,56 MHz ± 7 kHz při amplitudové modulaci (OOK), ERP: -79,57 dBm Lůžko Power-PRO může být rušeno jiným zařízením, a to i zařízením splňujícím emisní podmínky CISPR.

UPOZORNĚNÍ

- Jakékoli změny nebo úpravy zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Stryker, mohou způsobit neplatnost oprávnění k používání zařízení.
- Zařízení ve zkouškách prokázalo, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy A na základě části 15 pravidel Federální komunikační komise (FCC) Spojených států. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby pro zařízení užívané v obvyklém provozním prostředí zajišťovaly ochranu proti rušení. Zařízení generuje, užívá a vyzařuje RF energii, a pokud není zapojeno v souladu s pokyny v tomto manuálu, může rušit RF komunikaci. Provozování přístroje v obyčjných oblastech může působit rušení. V takovém případě musí uživatel provést nápravu na vlastní náklady.

Shrnutí bezpečnostních opatření

UPOZORNĚNÍ (POKR.)

- Lůžko lze pro příslušnou zátěž nastavit do libovolné výšky. Potřebnou výšku nastavujte před použitím lůžka.
- Před použitím nastavte potřebnou výšku lůžka výškovou zarážkou.
- Montáž bezpečnostní zarážky musí provádět kvalifikovaný mechanik, znalý konstrukce sanitního vozidla. Před montáží bezpečnostní zarážky je třeba seznámit se s dokumentací výrobce a prověřit, zda montáží nedojde ke kolizi s brzdovým ústrojím, rozvodem kyslíku, palivovým potrubím, nádrží nebo elektrickou kabeláží vozidla.
- Akumulátor a nabíječku používejte podle pokynů příručky pro užívání a údržbu systému SMRT.
- Lůžko není určeno k napájení z proudového adaptéru.
- Při dobíjení v sanitním voze musí být nabíječka v uzavřené skříňce, během převozu mimo dosah pacienta.
- Akumulátor musí být před uvedením do provozu vždy plně nabitý. Nenabitý nebo vyčerpaný akumulátor může působit funkční chybou lůžka.
- Před použitím lůžko zbavte veškerých předmětů, které by mohly být překážkou pro pacienta nebo obsluhu.
- Po nastavení výšky nakládání a zachycení bezpečnostní tyče zarážkou lůžkem neškubejte, mohlo by dojít k poškození lůžka.
- Při vykládání lůžka z prostoru pro pacienta dbejte, aby kola dobře dosedla na zem a nemohlo dojít k poškození výrobku.
- Z lůžka odstaveného na delší dobu (přesahující 24 hodin) vyndejte akumulátor.
- Zámky kol jsou pouze pomůckou při ochraně lůžka před rozjetím a při převozu pacienta. Zámek nemá dostatečný odpor na všech typech povrchu nebo při zatížení.
- Hmotnost příslušenství ve spodní odkládací síti (je-li součástí vybavení) nesmí překročit 9 kg.
- Při zatahování podvozku dbejte na to, aby nedošlo k poškození předmětů ve spodní odkládací síti.
- Hmotnost příslušenství ve spodní odkládací plošině (je-li součástí vybavení) nesmí překročit 18 kg.
- **ZAŘÍZENÍ NEČISTĚTE PÁROU ANI ULTRAZVUKEM.**
- Maximální teplota vody nesmí překročit 82°C.
- Maximální tlak vody nesmí překročit 130,5 bar. Při ostříku ručním zařízením je třeba tlakovou trysku držet minimálně 61 cm od zařízení.
- Nechte lůžko uschnout.
- Utěrkou otřete všechna kola a všechny přípojky.
- Nedodržení těchto pokynů může znamenat pozbytí platnosti záruky.
- Před mytím lůžka vždy demontujte akumulátor.
- Pro zařízení Stryker EMS je nezbytné sestavit harmonogram preventivní údržby. Podle míry používání může být potřebné provádět úkony údržby častěji, než je obvyklé. Důslednou pozornost vyžadují zejména:
 - součásti hydraulického ovládacího mechanismu
 - prvky elektrického ovládacího systému s vracením do vypnuté nebo neutrální polohy při uvolnění.
- Další informace k údržbě naleznete v přehledu preventivní údržby.
- Nesprávná údržba může vést ke zranění nebo k poškození zařízení. Údržbu lůžka provádějte podle popisu v této příručce. Používejte pouze díly a postupy schválené společností Stryker. Použití neschválených dílů a postupů by mohlo vést k nepředvídatelnému chování a/nebo ke zranění a mělo by za následek zrušení platnosti záruky (viz [str. 12-91](#)).
- Použití neschválených součástí, maziv apod. může být příčinou poškození lůžka a mělo by za následek zrušení platnosti záruky.
- U hydraulického rozvodu, hadic a spojek může dojít k prasknutí nebo úniku kvůli poškození, ohýbání, opotřebení a působení prostředí. Pravidelně hadice a rozvody kontrolujte. Předejdete poškození lůžka. Kontrolujte a dotahujte povolené spoje.
- Lůžko na kolech pro náklad nenaklánějte a v náklonu nespouštějte. do hydraulického systému se tím může dostat vzduch.
- Ložiska křížového rámu nemažte, degradovala by se tím funkce lůžka a záruka by mohla pozbyt platnosti (viz [str. 12-91](#)).
- Čep uchycení lůžka se dodává seřízený pro křížový rám. Pouze pokud by byl fixační úchyt seřízen pro rám H, je třeba seřídit pro něj čep.

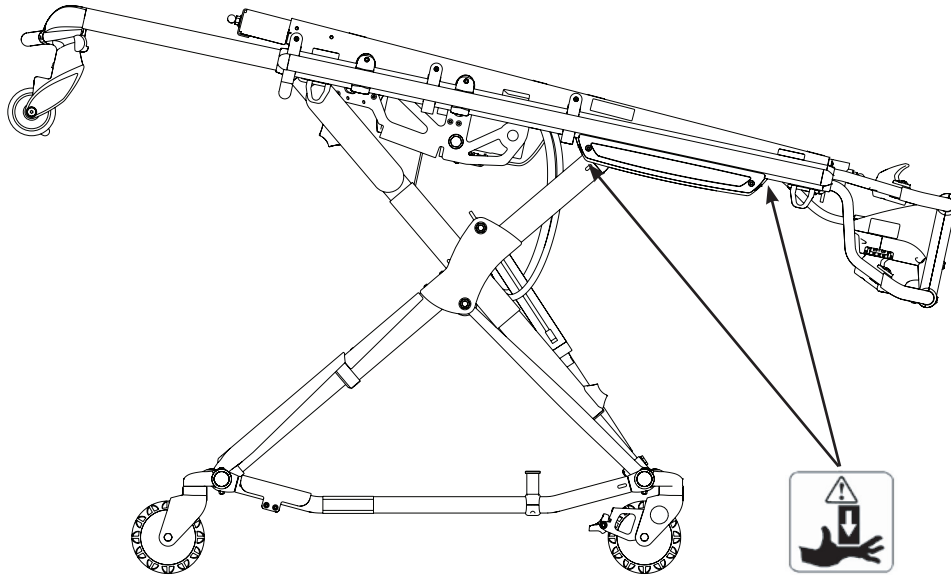
Shrnutí bezpečnostních opatření

POZNÁMKA

- Volné předměty v prostoru pro pacienta a nečistoty na podlaze mohou překážet funkci bezpečnostní zarážky a fixačního úchyty lůžka. Udržujte prostor pro pacienta v čistotě.
- Tuto příručku mějte trvale uloženou u lůžka, a to i pokud dojde k prodeji lůžka.
- Stryker soustavně usiluje o konstrukční i kvalitativní zdokonalení výrobků. Přestože tato příručka v okamžiku vydání obsahuje aktuální popis výrobku, mohou se vyskytnout malé rozdíly mezi popisovaným a dodaným výrobkem. S dotazy se obraťte na středisko služeb zákazníkům a technickou podporu Stryker na tel. číslo 800 327 07 70.
- Pokyny k montáži fixačního zařízení uvedené na stranách [str. 12-19](#) až [str. 12-21](#) jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.
- Podle výrobce a modelu lůžka může být po změně umístění čepu uchycení lůžka zapotřebí seřízení fixačních svorek.
- Pokyny k výběru a montáži bezpečnostní zarážky uvedené na stranách [str. 12-22](#) až [str. 12-25](#) jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD. Zařízení Power-LOAD se dodává a montuje s vlastní bezpečnostní zarážkou a jiná proto není potřebná.
- Při výměně bezpečnostní zarážky za jinou je třeba místo montáže volit podle polohy čela zarážky.
- Stryker doporučuje, aby umístění zarážky před montáží dobře naplánoval kvalifikovaný mechanik.
- Automatické dobíjení probíhá pouze u akumulátoru SMRT Pak.
- Pro zařízení Power-PRO používejte výhradně akumulátory schválené společností Stryker.
- Jakmile je lůžko zajištěno v transportní poloze zařízení Power-LOAD (není třeba žádného kabelu a připojení), akumulátor Power-PRO **SMRT™** se automaticky dobíjí. Nabíjení indikuje blikání zelené LED akumulátoru lůžka.
- Zůstává-li i po dosažení nastavené výšky nakládání zapnuté tlačítko vysunutí (+) na ovládacím panelu, motor se vypne, jakmile obsluha pustí tlačítko. Po uvolnění slouží další stisknutí tlačítka ke krokovému upravení výšky.
- Pokud je na lůžku pacient, musí obsluha pro ruční úpravu výšky lůžko mírně zvednout a odlehčit kola.
- Pokud je zatížení lůžka menší než 23 kg, sepnutí záložní ruční uvolňovací páčky může způsobit, že se lůžko bude pomalu spouštět.
- Je-li lůžko delší dobu užíváno v chladu, může být hydraulický olej viskóznější. Použití záložního ručního uvolnění k rozložení podvozku při vykládání v chladnu vyžaduje přidržet páčku o chvíli déle, než se kola dotknou země, aby se eliminovalo zhoupnutí lehátka.
- Při používání záložní ruční páky uvolnění se snažte pohybovat podvozkem pomalu a plynule. Dbejte na to, abyste zařízení rychle nezvedali ani nespouštěli, protože pohyb by se potom mohl jevit jako zpožděný.
- Akumulátor se i bez používání zvolna vybíjí.
- Pokud šipka na spodním držáku čepu uchycení lůžka míří k hlavové části lůžka, je čep nastaven pro lůžko s křížovým rámem. Pokud míří k nohám, je čep nastaven pro rám H.

Shrnutí bezpečnostních opatření

MÍSTA SKŘÍPNUTÍ



VAROVÁNÍ: Místa skřípnutí

Obr. 3: Možná místa skřípnutí

VAROVÁNÍ

Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.

Uvedení do provozu

Před použitím odstraňte z výrobku veškeré přepravní a obalové materiály.

Vybalte díly z krabic a zkontrolujte, zda jsou všechny funkční. Před uvedením do provozu musí být lůžko plně funkční. Součástí lůžka ilustruje obrázek 2 na [str. 12-10](#).

Prostor pro pacienta ve vozidle, v němž bude lůžko používáno, musí splňovat následující podmínky:

- Rovný zadní okraj pro nakládání lůžka
- Rovná podlaha dostatečně široká pro složené lůžko
- Fixační systém lůžka Stryker model 6370/6377/6378/6379 nebo 6371 nebo zařízení Stryker model 6390 Power-LOAD (není součástí dodávky)
- Řádně umístěný a namontovaný vypínací systém fixačního zařízení (pokud nemá Power-LOAD) (viz [str. 12-21](#))
- Dostatek prostoru na montáž bezpečnostní zarážky.

Poznámka: V prostoru pro pacienta mohou volně předměty a nečistoty na podlaze překážet funkci bezpečnostní zarážky a fixačního úchytu lůžka. Udržujte prostor pro pacienta v čistotě.

Podle potřeby vozidlo pro lůžko upravte. Neupravujte lůžko.



VAROVÁNÍ

- Nesprávným použitím lůžka může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy. Lůžko užívejte výhradně v souladu s touto příručkou.
- Žádnou součást lůžka neupravujte. Úpravy mohou mít za následek nepředvídatelné chování, které může vést ke zranění pacienta nebo obsluhy. V případě provedení úprav u výrobku bude zrušena platnost záruky (viz [str. 12-91](#)).
- Vozidla rychlé pomoci **musí** být pro toto lůžko vybavena vypínacím systémem pro fixační zařízení (pokud nejsou vybavena zařízením Power-LOAD) (viz [str. 12-21](#)).

Poznámka:

- Tuto příručku mějte trvale uloženou u lůžka, a to i pokud dojde k prodeji lůžka.
- Stryker soustavně usiluje o konstrukční i kvalitativní zdokonalení výrobků. Přestože tato příručka v okamžiku vydání obsahuje aktuální popis výrobku, mohou se vyskytnout malé rozdíly mezi popisovaným a dodaným výrobkem. S dotazy se obraťte na středisko služeb zákazníkům a technickou podporu Stryker na tel. čísle 800 327 07 70.

Uvedení do provozu

NASTAVENÍ VÝŠKY PRO NAKLÁDÁNÍ A KROKOVÉ SEŘÍZENÍ

Součástí ovládání jsou snímače výšky pro výškové maximum lůžka k nakládání. Tyto snímače se nastavují podle výšky nakládacích kol a výšky podlahy specifického vozidla.

Výška lůžka je stavitelná v rozmezí 66 až 91 cm, měřeno od podlahy po spodek nakládacích kol. Potřebnou výšku nastavte před použitím lůžka. Výšku lůžka lze kdykoliv upravit, ale její základní hodnotu je třeba stanovit a nastavit před použitím lůžka.

Nastavení výšky lůžka pro nakládání

1. Pouzdro se snímačem je na pravé straně lůžka, jak je zřejmé z obrázku 4.
2. Šroubovákem T27 vyšroubujte 2 šrouby (po jednom na každé straně) a způsobem zřejmým z obrázku 5 sundejte krytku.
3. Podle obrázku 6 nastavte levý výškový snímač.
 - a. Pohybem snímače doleva se nastavená výška pro nakládání zvyšuje, pohybem
snímače doprava se nastavená výška pro nakládání snižuje.
 - b. Stisknutím tlačítka pro zasunutí (-) spustíte lůžko do nejnižší polohy a poté tlačítkem pro vysunutí (+) lůžko roztáhnete na maximum nastavené výšky.
 - c. Změřte výšku lůžka od spodní části nakládacích kol k podlaze.

Poznámka: K naměřené výšce přičtěte 1,3 cm jako toleranci změn výšky podle pacienta a příslušenství lůžka.

- d. Kroky 3a a 3b opakujte do dosažení potřebné výšky lůžka pro nakládání.
4. Po seřízení výšky nakládacích kol zkontrolujte, zda jsou kabely mezi snímači výšky uloženy naplocho, jak naznačuje obrázek 7.
 5. Šroubovákem T27 upevněte dvěma šrouby krytku.
 6. Po dokončení výškového nastavení zkontrolujte, zda lůžko řádně chytá bezpečnostní zarážku.



Obr. 4: Uložení snímačů



Obr. 5: Povolení šroubů



Obr. 6: Nastavení výšky



Obr. 7: Upevnění kabelů

UPOZORNĚNÍ

Lůžko lze pro příslušnou zátěž nastavit do libovolné výšky. Potřebnou výšku nastavujte před použitím lůžka.

Montáž fixačního systému

Poznámka: Pokyny k montáži fixačního zařízení uvedené na stranách [str. 12-19](#) až [str. 12-21](#) jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

Fixační systémy pro lůžka Stryker jsou konstruovány tak, aby byly kompatibilní s lůžky, která splňují instalační parametry (viz [str. 12-20](#)).

VAROVÁNÍ

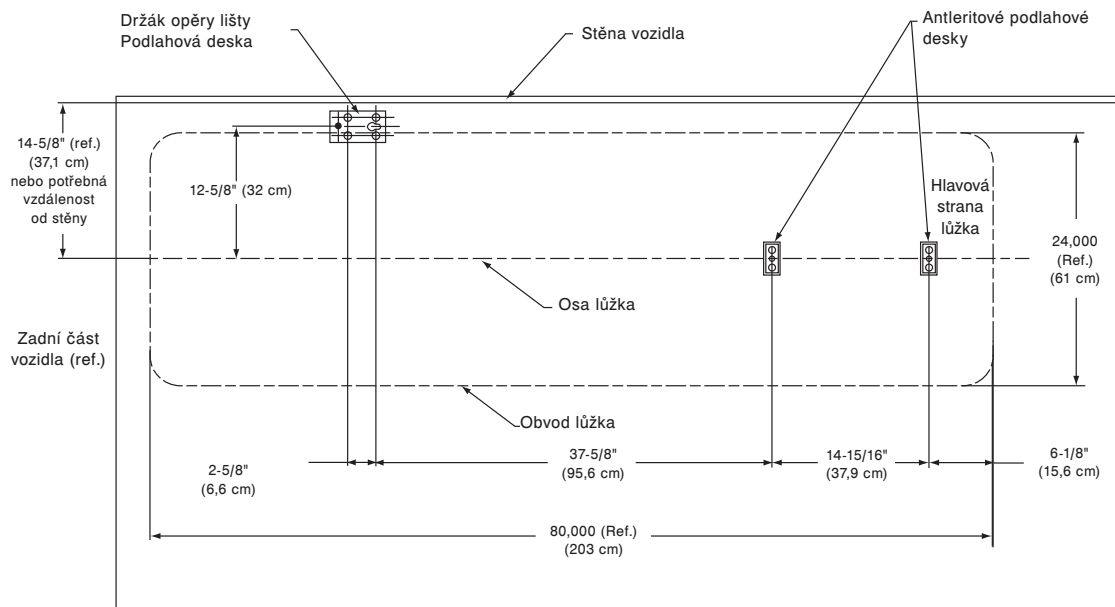
Za zajištění instalační způsobilosti lůžek k použití s fixačními systémy Stryker (viz [str. 12-20](#)) odpovídá uživatel. Používání lůžek nekompatibilních s fixačními systémy Stryker může být příčinou zranění.

Poznámka: Podle výrobce a modelu lůžka může být po změně umístění čepu uchycení lůžka zapotřebí seřízení fixačních svorek.

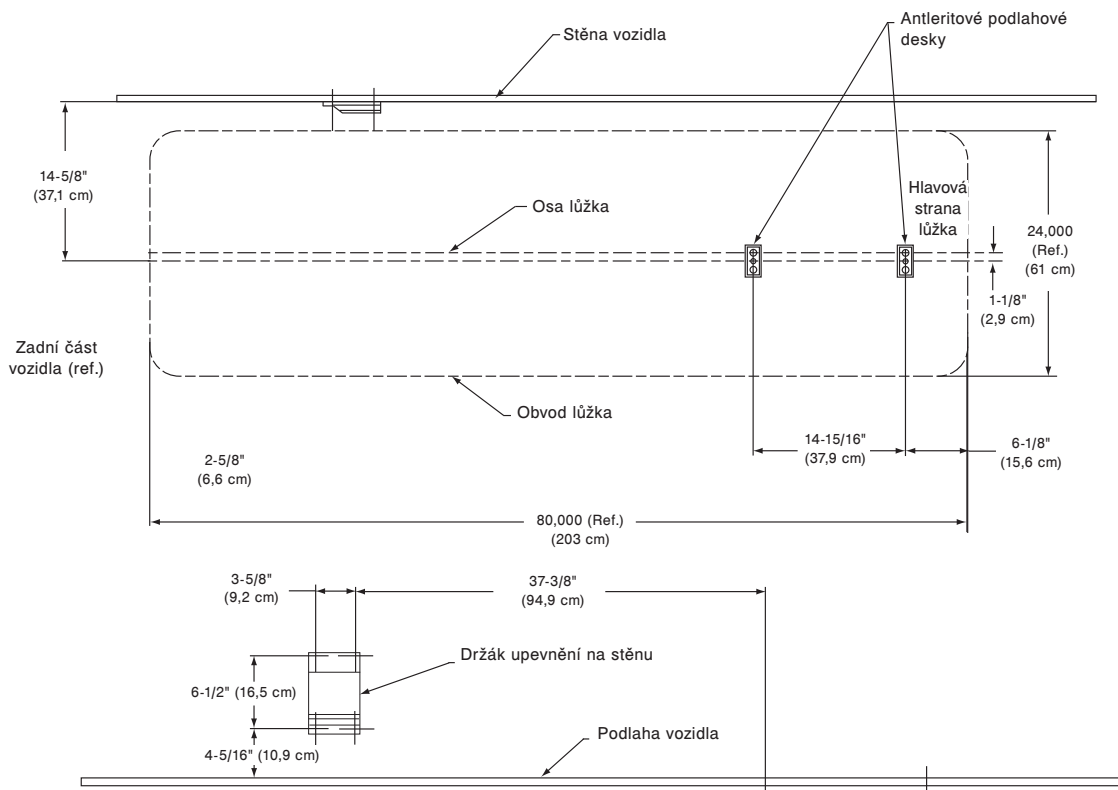
Údaje o fixačních systémech na lůžka Stryker obsahuje příručka pro užívání a údržbu fixačního systému lůžka.

Montáž fixačního systému

Poznámka: Tyto montážní pokyny jsou určeny pro lůžka s fixačními systémy (BEZ zařízení Power-LOAD). Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.



Obr. 8: Montážní schéma - podlahový fixační systém



Obr. 9: Montážní schéma - stěnový fixační systém

Montáž fixačního systému

MONTÁŽ VYPÍNAČÍHO SYSTÉMU FIXAČNÍHO ZAŘÍZENÍ

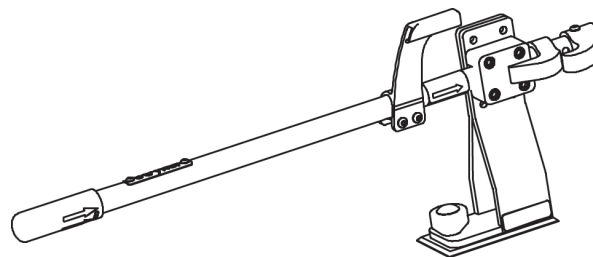
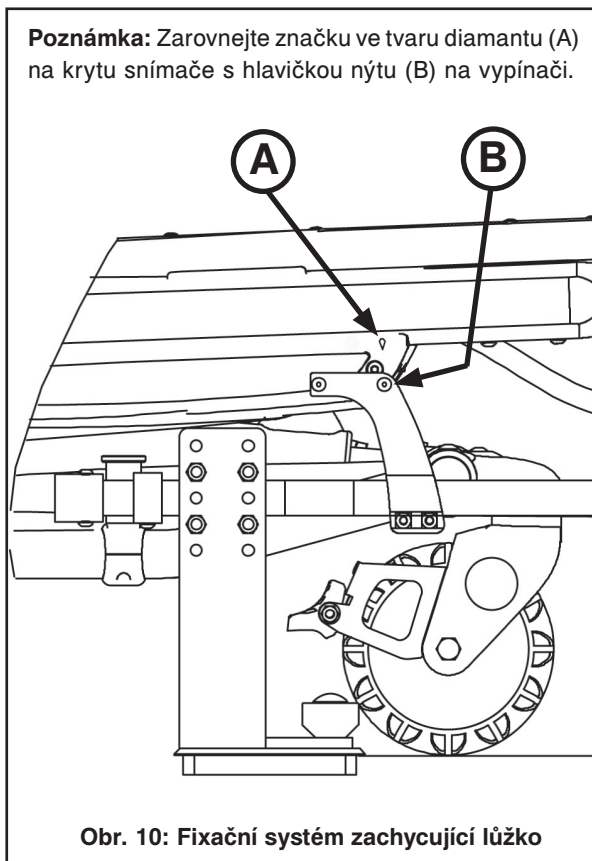
Poznámka: Tyto montážní pokyny jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

⚠ VAROVÁNÍ

Před uvedením lůžka do provozu musí být provozuschopný vypínací systém fixačního zařízení. Bez toho může dojít k úrazu pacienta či obsluhy, případně poškození vozidla.

Lůžko a fixační systém mají funkci vnitřního vypínání, která vypne motor lůžka, jakmile je lůžko uchyceno do fixačního systému. Před instalací držáku vypínání pevně dotáhněte šrouby na fixačním zařízení. Držák vypínání upevněte na svorku před uvedením lůžka do provozu.

1. Umístěte lůžko do nakládací polohy (jakékoliv polohy, kde kola hlavové části mohou být ve výšce podlahy vozidla).
2. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
3. Najed'te lůžkem do otevřených dveří prostoru pro pacienta.
4. Zatlačte lůžko dovnitř, aby se nakládací kola dotýkala podlahy a bezpečnostní tyč se dostala za bezpečnostní zarážku.
5. Maximální vzdálenosti pro zvednutí podvozku lze dosáhnout zatažením lůžka ven, aby se bezpečnostní tyč zachytila do bezpečnostní zarážky.
6. Zvedněte podvozek a podle pokynů pro nakládání zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta.
7. Uchyťte **rozloženou** hlavovou část lůžka do háku fixačního zařízení a upevněte čep lůžka do fixační svorky.
8. Upravte polohu držáku vypínání podle svorky, aby byl „diamant“ (A) na snímači v rovině s hlavičkou nýtu (B), jak znázorňuje obrázek 10.
9. Šroubovákem T27 přišroubujte držák vypínání ke svorce.
10. Stisknutím tlačítka zasunutí (-) pojistěte vypnutí motoru lůžka uchyceného ve fixačním zařízení. Indikátor akumulátoru bude svítit dále. Pokud se motor točí, upravte nastavení držáku vypínání.



⚠ VAROVÁNÍ

- S lůžkem ve fixačním systému nijak nemanipulujte.
- Vypínací systém pro fixační zařízení je určen **výhradně** k vyřazení elektronického systému z funkce. Jiným použitím může dojít k poškození zařízení nebo úrazu pacienta či obsluhy.
- Vozidla rychlé pomoci **musí** být pro toto lůžko vybavena vypínacím systémem pro fixační zařízení (pokud nejsou vybavena zařízením Power-LOAD).

[Návrat na obsah](#)

Výběr bezpečnostní zarážky

Poznámka: Pokyny k výběru a montáži bezpečnostní zarážky uvedené na stranách [str. 12-22](#) až [str. 12-25](#) jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD. Zařízení Power-LOAD se dodává a montuje s vlastní bezpečnostní zarážkou a jiná proto není potřebná.

Bezpečnostní zarážka je součástí dodávky lůžka. Bezpečnostní tyč na lůžku a bezpečnostní zarážka ve vozidle jsou určeny k zajištění lůžka proti nechtěnému vyjetí z vozidla a k pojištění bezpečnosti nakládání a vykládání pro obsluhu. Bezpečnostní zarážka je konstrukčně řešena pro nakládání a vykládání lůžek z vozidel splňujících americkou normu Federal Regulation KKK-A-1822.

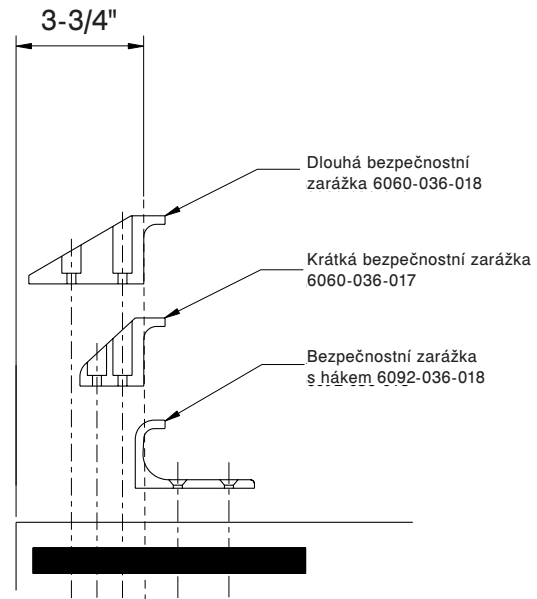
Stryker nabízí tři typy bezpečnostních zarážek, které lze s lůžkem objednat. Typově jsou jednotlivé bezpečnostní zarážky konstruovány pro potřeby různých vozidel zdravotní pomoci, zejména co do délky a umístění v podlahové konstrukci zadní části vozidla.

Výběr bezpečnostní zarážky pro konkrétní vozidlo vyžaduje:

- Vyberte na podlaze místo s dostatečným prostorem na bezpečnostní zarážku.
- Upevněte bezpečnostní zarážku v zadní části vozidla tak, aby měla dostatečný odstup od nárazníku a lůžko šlo dobře nakládat i vykládat.
- Zaznamenejte konstrukční rozdíly mezi vozidly. Každá bezpečnostní zarážka má jiné možnosti montáže na správnou vzdálenost čela zarážky vůči okraji prahu dveří.

Rozdílné umístění bezpečnostních zarážek je dáno rozdíly v rozměrech vozidel a stavby podlahy. Správné montážní umístění bezpečnostní zarážky popisuje část „Montáž bezpečnostní zarážky“.

Poznámka: Při výměně bezpečnostní zarážky za jinou je třeba místo montáže volit podle polohy čela zarážky.



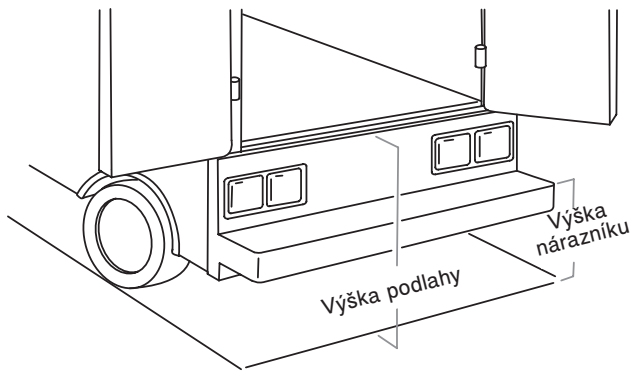
Obr. 12: Typy bezpečnostních zarážek

Montáž bezpečnostní zarážky

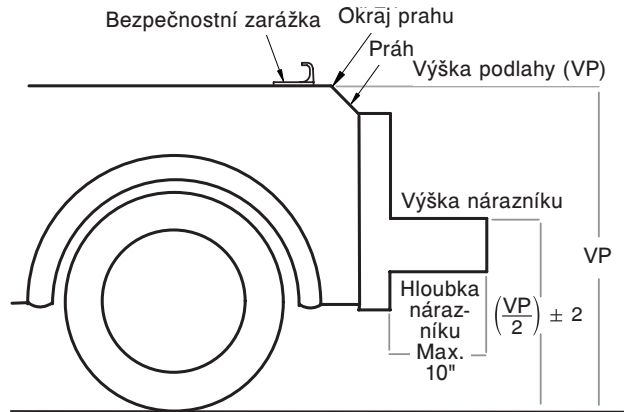
Poznámka: Tyto montážní pokyny jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

KONFIGURACE VOZIDLA

Podle federálního předpisu USA (KKK-A-1822) musí být výška nárazníku vozidla ± 5 cm, výška od podlahy vozidla po zem se nazývá výška podlahy vozidla. Stupeň na nárazníku musí mít hloubku minimálně 13 cm a maximálně 25 cm. Pokud hloubka nárazníku přesahuje 18 cm, musí být nárazník skládací. Montáž bezpečnostní zarážky do jakéhokoliv vozidla v souladu s tímto federálním předpisem poskytuje dostatečnou prostorovou vůli pro spuštění podvozku lůžka do úplně roztažené polohy. Lůžko je použitelné pro jakoukoliv výšku podlahy (viz specifikace maxima výšky nakládání) vozidla splňujícího federální předpis KKK-A-1822.



Obr. 13: Výška podlahy vozidla



Obr. 14: Výška podlahy vozidla

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím nastavte potřebnou výšku lůžka výškovou zarážkou.
- Montáž bezpečnostní zarážky musí provádět kvalifikovaný mechanik, ználý konstrukce sanitního vozidla. Před montáží bezpečnostní zarážky je třeba seznámit se s dokumentací výrobce a prověřit, zda montáž nedojde ke kolizi s brzdovým ústrojím, rozvodem kyslíku, palivovým potrubím, nádrží nebo elektrickou kabeláží vozidla.

POMŮCKY K MONTÁŽI BEZPEČNOSTNÍ ZARÁŽKY (NEDODÁVANÉ)

2 šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem*, min. 1/4"-20, stoupání 5 - na krátkou i dlouhou bezpečnostní zarážku
2 šrouby s plochou hlavou s vnitřním šestihranem*, min. 1/4"-20, stoupání 5 - na bezpečnostní zarážku s hákem
2 ploché podložky
2 pojistné podložky
2 matice 1/4"-20

* Délka šroubu závisí na tloušťce podlahy vozidla. Šrouby musí být dostatečně dlouhé, aby prošly celou podlahou v prostoru pro pacienta a vešla se na ně podložka s maticí celým závitem.

Výběr bezpečnostní zarážky

Poznámka: Tyto montážní pokyny jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

VAROVÁNÍ

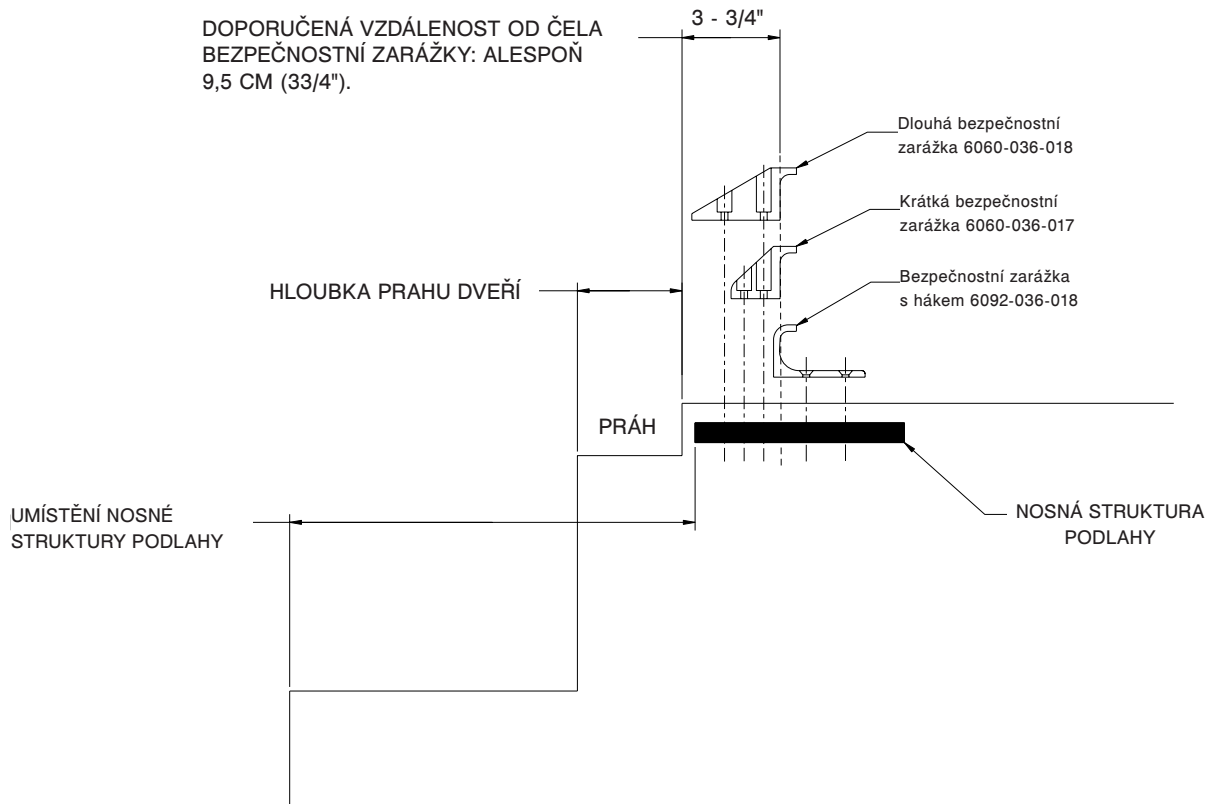
- Montáž bezpečnostních zarážek ve vozidle musí provádět kvalifikovaný mechanik. Bez bezpečnostní zarážky může dojít k úrazu pacienta či obsluhy, případně k poškození lůžka.
- Při nesprávné montáži bezpečnostních zarážek hrozí zranění pacienta nebo obsluhy.
- Čelo bezpečnostní zarážky, které zachycuje bezpečnostní tyč, musí být 9,5 cm od hrany prahu dveří. Po montáži zkontrolujte, zda se nohy naloženého lůžka řádně zachycují bez dotyku nárazníku.
- Před vyvezením lůžka z prostoru pro pacienta zkontrolujte, zda je bezpečnostní tyč zachycena zarážkou a nehrozí úraz.

Poznámka: Stryker doporučuje, aby umístění zarážky před montáží dobře naplánoval kvalifikovaný mechanik.

Před montáží bezpečnostní zarážky zkontrolujte umístění v podélné i příčné ose vozidla z hlediska vykládání a nakládání lůžka. Bezpečnostní tyč se musí zarážkou zachycovat vždy, bez ohledu na polohu lůžka.

UMÍSTĚNÍ BEZPEČNOSTNÍ ZARÁŽKY V PODÉLNÉ OSE VOZIDLA

1. Vyberte bezpečnostní zarážku vhodnou pro vozidlo.
2. Umístěte zarážku alespoň 9,5 cm od naváděcího kraje prahu dveří.
3. Upevněte bezpečnostní zarážku v zadní části vozidla tak, aby měla dostatečný odstup od nárazníku a lůžko šlo dobře nakládat i vykládat.
4. Umístění v příčné ose popisuje část „Umístění bezpečnostní zarážky v příčné ose“.



Obr. 15: Umístění bezpečnostní zarážky

Montáž bezpečnostní zarážky

Poznámka: Tyto montážní pokyny jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Montáž pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsána v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

UMÍSTĚNÍ BEZPEČNOSTNÍ ZARÁŽKY V PŘÍČNÉ OSE VOZIDLA

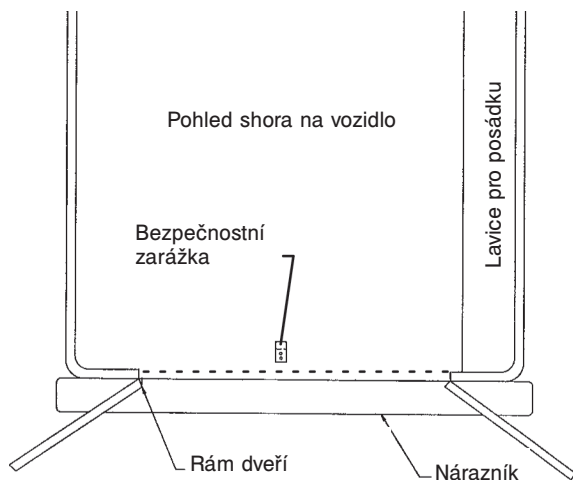
1. Uvolněte lůžko z fixačního systému a vyložte jej z vozidla.
2. Při vykládání lůžka si všimněte polohy nakládacích kol a bezpečnostní tyče.
3. Na podlaze vozidla si označte střed bezpečnostní tyče.
4. Zkontrolujte, zda je poloha vyznačená v kroku 3 v místě, kde bezpečnostní tyč zapadá do zarážky při každém vykládání lůžka, bez ohledu na polohu (úplně vlevo i úplně vpravo).
 - Pokud se bezpečnostní tyč v zarážce nezachycuje v žádné poloze (vlevo, uprostřed, ani vpravo), proveďte úpravu na vozidle, nikoliv na lůžku nebo na zarážce.
 - Pokud se bezpečnostní tyč zarážkou zachycuje vždy, připevněte bezpečnostní zarážku.

MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍ ZARÁŽKY

1. Určete si správnou polohu zarážky v podélné i příčné ose tak, aby se bezpečnostní tyč vždy zachycovala v zarážce.
2. Vyvrtejte otvory pro šrouby.
3. Připevněte bezpečnostní zarážku k podlaze a zkontrolujte, zda se bezpečnostní tyč vždy zachycuje v zarážce bez ohledu na to, je-li lůžko vyloženo z vozidla.

VAROVÁNÍ

- Zkontrolujte, zda bezpečnostní zarážka zachytí tyč lůžka vždy bez ohledu na to, jak je lůžko vysouváno, jinak může dojít ke zranění pacienta či obsluhy, případně k poškození lůžka.
- Na uvolnění bezpečnostní tyče je při vykládání z vozidla potřebný odstup lůžka od nárazníku vozidla alespoň 1,6 cm. Zkontrolujte, zda se nohy lůžka zajistí v nakládací poloze před uvolněním tyče z bezpečnostní zarážky. Pokud by lůžko zůstalo výškově nezajištěné, mohlo by dojít k úrazu pacienta či obsluhy, případně k poškození lůžka.



**Obr. 16: Umístění bezpečnostní zarážky
(Pouze jako reference)**



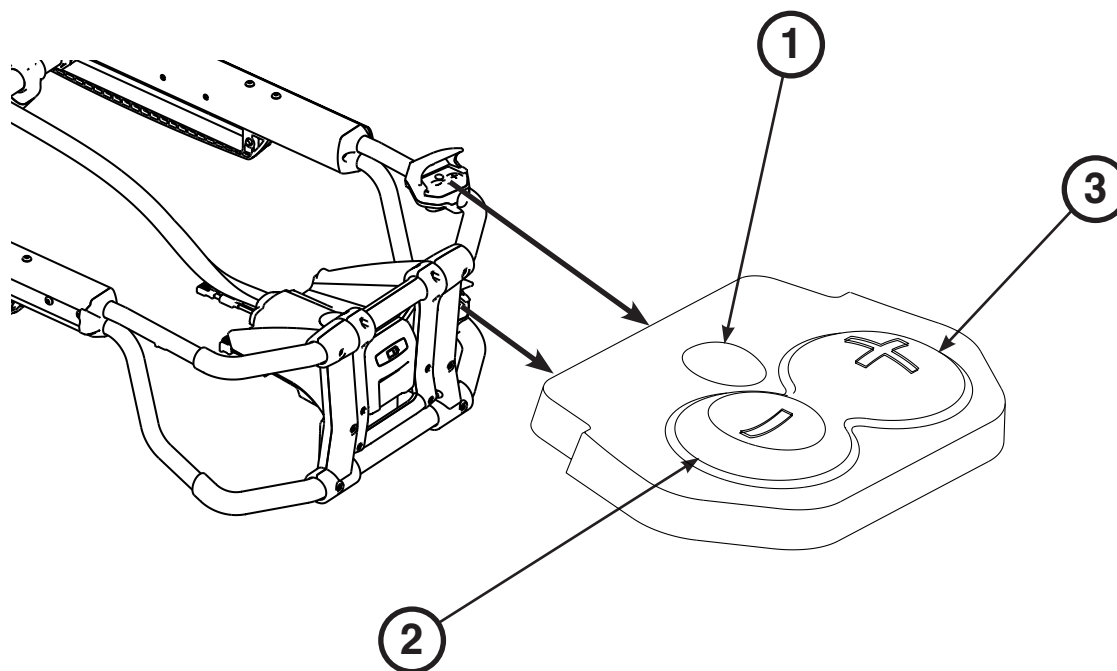
Obr. 17: Zachycení bezpečnostní tyče do bezpečnostní zarážky

Ovládací prvky lůžka Power-PRO

OVLÁDACÍ PRVKY LŮŽKA

Lůžka Power-PRO mají dva shodné ovládací panely. Oba dovolují stisknutím tlačítka lůžko vysunout, zasunout a uvolnit ze zařízení Power-LOAD.

Obrázek a přehled podávají popis tří tlačítek na těchto panelech.



Poz.	Název	Popis	Popis (se systémem Power-LOAD)
1	Uvolnění	- - -	Uvolnění lůžka ze zařízení Power-LOAD
2	Zasunutí (-)	Stisknutím s přidržením se spouští lehátko nebo zatahuje podvozek při nakládání.	Na stisk a přidržení se úplně zatáhne podvozek lůžka.
3	Vysunutí (+)	Stisknutím s přidržením se zvedá lehátko nebo roztahuje podvozek při nakládání.	Na stisk a přidržení se úplně roztáhne podvozek lůžka.

Ovládací prvky lůžka Power-PRO

KONTROLA NABITÍ AKUMULÁTORU LŮŽKA

Ke kontrole nabití slouží tlačítko zasunutí (-) (A) ovládacího panelu (obrázek 18), které zapne LED indikaci akumulátoru lůžka (B), jak znázorňuje „Obr. 19: Obložení nožního ovládání“ na [str. 12-28](#):

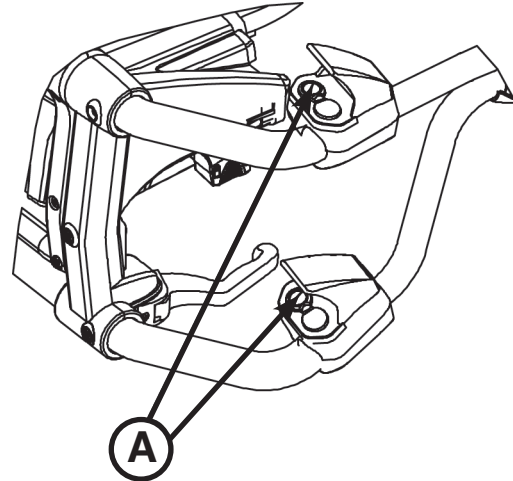
LED akumulátoru lůžka je součástí ovládání Power-PRO na straně nohou (jako symbol baterie).

- Pokud svítí zelená LED, akumulátor je plně nebo dostatečně nabitý.
- Pokud bliká zelená LED, akumulátor je třeba dobít nebo vyměnit.
- Pokud svítí žlutá LED, znamená to chybu akumulátoru.

Další údaje o napájecím zařízení a nabíječce SMRT naleznete v návodu k obsluze a údržbě systému SMRT.

Poznámky:

- Automatické dobíjení probíhá pouze u akumulátoru SMRT Pak.
- Pro zařízení Power-PRO používejte výhradně akumulátory schválené společností Stryker.
- Jakmile je lůžko zajištěno v transportní poloze zařízení Power-LOAD (není třeba žádného kabelu a připojení), akumulátor Power-PRO **SMRT™** se automaticky dobíjí. Nabíjení indikuje blikání zelené LED akumulátoru lůžka.



Obr. 18: Tlačítko zasunutí - Ovládací panel

VAROVÁNÍ

- Za žádných okolností neotvírejte těleso akumulátoru. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený či fyzicky porušený akumulátor nenabíjejte. Poškozené akumulátory je nutno odevzdávat do specializovaných sběrů k recyklaci.
- Neodpojujte akumulátor od zapnutého lůžka.
- Nesahejte na vlhký akumulátor a jeho kryt. Kontaktem může dojít ke zranění pacienta či obsluhy.

UPOZORNĚNÍ

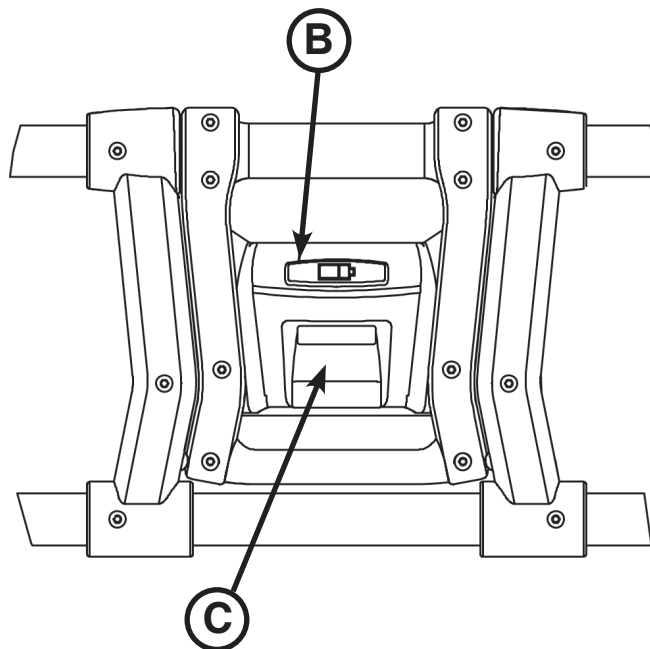
- Akumulátor a nabíječku používejte podle pokynů příručky pro užívání a údržbu systému SMRT.
- Lůžko není určeno k napájení z proudového adaptéru.
- Při dobíjení v sanitním voze musí být nabíječka v uzavřené skříňce, během převozu mimo dosah pacienta.
- Akumulátor musí být před uvedením do provozu vždy plně nabitý. Nenabitý nebo vyčerpaný akumulátor může působit funkční chyby lůžka.

Ovládací prvky lůžka Power-PRO

KONTROLA UKAZATELE PROVOZNÍCH HODIN A CHYBOVÉHO DISPLEJE LCD

Ukazatel provozních hodin (C) umístěný v krytování na straně nohou (obrázek 19) ukazuje počet hodin (HHH.H), kdy byla aktivní hydraulika. Ukazatel lze použít ke stanovení frekvence preventivní údržby, jak je uvedeno na straně [str. 12-62](#).

Chybový displej (B), umístěný v krytování na straně nohou, udává kódy chyb pro jejich odstranění. Viz „Chybové kódy na LCD“ na [str. 12-75](#).



Obr. 19: Obložení nožního ovládání

Návod k obsluze

POKYNY PRO OBSLUHU

- Lůžko užívejte výhradně podle popisu v této příručce.
- Před použitím si přečtěte všechny štítky a pokyny na lůžku.
- Před každým použitím, včetně prvního, zkontrolujte, zda skříň SMRT Pak a vývody nejeví známky poškození.
- Nakládání a vykládání lůžka s pacientem vyžaduje spolupráci alespoň **dvou (2) zkušených osob**. Jedna nebo dvě osoby mohou zvedat lůžko na straně nohou. Stryker doporučuje, aby obě obslužné osoby byly na straně nohou a zatížení se tím rozložilo. Pokud bude zapotřebí další pomoc, postupujte podle části „Pomoc dalších osob“ na [str. 12-45](#).
- Lůžko neupravujte, neposouvejte a nenakládejte bez upozornění pacienta. Po celou dobu zůstávejte s pacientem a sledujte lůžko.
- Lůžko může být převáženo v jakékoliv poloze. Stryker doporučuje převážet pacienta v nejnižší poloze umožňující potřebné manévrování s lůžkem.
- Zámek kol použijte pouze při převozu pacienta nebo prázdného lůžka.
- Při převozu nenechávejte kola lůžka zamčená. Mohlo by dojít k poškození kol.
- K manipulaci s lůžkem a pacientem využívejte podle potřeby pomoci náležitě vyškolených pomocníků.

VAROVÁNÍ

- Nesprávným použitím lůžka může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy. Lůžko užívejte výhradně v souladu s touto příručkou.
- Do mechanismu v chodu se nesmí dostat žádná část těla. Může dojít k vážnému zranění. Pohyb lůžka spouštějte výhradně s mechanismy mimo dosah osob.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou poškozeny akumulátory SMRT Pak.
- Změny výškové polohy a nakládání lůžka cvičte, dokud postup zcela nezvládnete. Nesprávným užitím může dojít k úrazu.
- Neškolené osoby nesmí při práci s lůžkem ani pomáhat. Neškolené osoby mohou přivodit zranění pacientovi i sobě.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
- Nepřejíždějte po základně lůžka. Poškození, které může vzniknout, může mít za následek zranění pacienta nebo obsluhy.
- Pojezdem do stran může dojít k převržení lůžka, jeho poškození a zranění pacienta nebo obsluhy. Minimalizovat nebezpečí převržení lze pojezdem lůžka ve spuštěné poloze, ať hlavou či nohama vpřed.
- Nesprávně vedené lůžko může způsobit zranění. Dbejte na to, aby ruce, prsty a nohy nepřišly do styku s pohyblivými součástmi. Při zvedání a spuštění lůžka buďte velmi opatrní, aby se ruce a nohy nedostaly k trubkám nosné konstrukce.
- Vozidla rychlé pomoci **musí** být pro toto lůžko vybavena vypínacím systémem pro fixační zařízení (pokud nejsou vybavena zařízením Power-LOAD) (viz [str. 12-21](#)).

UPOZORNĚNÍ

Před použitím lůžko zbavte veškerých předmětů, které by mohly být překážkou pro pacienta nebo obsluhu.

SPRÁVNÉ METODY ZVEDÁNÍ

Pro zvedání lůžka s pacientem platí pět základních pravidel prevence zranění:

- Držte ruce blízko u těla.
- Neohýbejte záda.
- Koordinujte pohyby s partnerem a při zvedání využívejte síly nohou.
- Neotáčejte trup.
- Lůžko vždy užívejte výhradně v souladu s touto příručkou.

Návod k obsluze

PŘEVOZ NA LŮŽKU

Podmínky pro převoz na lůžku:

- Jeden z pracovníků obsluhy bude na straně nohou, druhý na straně hlavy **po celou dobu** převozu.
- K prahu dveří a podobným nízkým překážkám najíždějte kolmo a přes překážky zvedejte každý pár kol samostatně.

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechávejte pacienta v lůžku bez dohledu, mohlo by dojít k úrazu. Lůžko s pacientem držte pevně.
 - S pacientem na lůžku nikdy nepoužívejte zámky kol. Pohybem se zamčenými koly by se mohlo lůžko převrátit a způsobit zranění pacienta nebo obsluhy, mohlo by dojít i k poškození lůžka.
 - Hydraulika zvedání a spouštění lůžka může chvilkově ovlivňovat elektroniku monitorování pacienta. Nejspolehlivější výsledky poskytuje monitorování pacienta v klidovém stavu lůžka.
 - Vyšší překážky jako obrubníky, schody a terénní nerovnosti mohou způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
 - Nebezpečí převržení snižuje převoz lůžka ve spuštěné poloze. Je užitečné využít pomoci druhé osoby a dobře volit vhodnou trasu.
-

Návod k obsluze

NASTAVENÍ VÝŠKY LŮŽKA

VAROVÁNÍ

- Nesprávně vedené lůžko může způsobit zranění. Dbejte na to, aby ruce, prsty a nohy nepřišly do styku s pohyblivými součástmi. Při zvedání a spouštění lůžka buďte velmi opatrní, aby se ruce a nohy nedostaly k trubkám nosné konstrukce.
 - Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
-

Výšku lůžka bez pacienta může nastavovat jedna osoba. Zvedat a spouštět lůžko s pacientem musí alespoň **dvě (2) školené osoby** (na každém konci lůžka jedna).

Zvedání a spouštění prázdného lůžka:

1. **Obsluha 1 (na straně nohou)** – uchopí rám na konci a stisknutím tlačítka vysunutí (+) na ovládacím panelu lehátko zvedne nebo tlačítkem (-) spustí do potřebné polohy.

Zvedání a spouštění lůžka s pacientem:

1. **Obsluha 1 (na straně nohou)** – uchopí rám na konci a stisknutím tlačítka vysunutí (+) na ovládacím panelu lehátko zvedne nebo tlačítkem (-) spustí do potřebné polohy.
2. **Obsluha 2 (na straně hlavy)** – drží pevně vnější profil, dokud není lůžko pevně usazeno v potřebné poloze.

Poznámka: Zůstává-li i po dosažení nastavené výšky nakládání zapnuté tlačítko vysunutí (+) na ovládacím panelu, motor se vypne, jakmile obsluha pustí tlačítko. Po uvolnění slouží další stisknutí tlačítka ke krokovému upravení výšky.

UPOZORNĚNÍ

Po nastavení výšky nakládání a zachycení bezpečnostní tyče zarážkou lůžkem neškubejte, mohlo by dojít k poškození lůžka.

Návod k obsluze

NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ LŮŽKA

Pokyny k nakládání a vykládání lůžka [str. 12-32](#) až [str. 12-45](#) jsou určeny pro lůžka, která NEBUDOU používána se systémem Power-LOAD. Nakládání a vykládání lůžka pro model 6516 se systémem Power-LOAD je popsáno v příručce pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ LŮŽKA SE ZAŘÍZENÍM POWER-LOAD

Model lůžka 6516 **Power-PRO™** IT je plně kompatibilní s modelem 6390 systému Power-LOAD, pokud je objednán se systémem Power-LOAD nebo sadou kompatibility (6516-700-001).

Další informace o kompatibilitě lůžek a systému Power-LOAD obsahuje příručka pro užívání a údržbu systému Power-LOAD.

VAROVÁNÍ

- Power-LOAD je systém kompatibilní s lůžky 6085/6086 Performance-PRO XT, 6500/6516 Power-PRO XT a 6510/6516 **Power-PRO™** IT určenými pro systém Power-LOAD. Za určitých okolností lze systém Power-LOAD používat jako standardní nosič pro většinu skládacích lůžek, ta však musí být doplněna fixačními svorkami k upevnění na konstrukci.
 - Zajištění způsobilosti lůžek k použití se systémem Stryker model 6390 Power-LOAD a kompatibility s lůžky Power-LOAD je věcí uživatele. Používání lůžek nekompatibilních se systémem Stryker model 6390 Power-LOAD může být příčinou zranění.
-

VYSOKORYCHLOSTNÍ ZASUNUTÍ A VYSUNUTÍ

Lůžko má režim rychlého zasunutí pro potřeby rychlého naložení či vyložení lůžka.

- Pokud na kola nepůsobí hmotnost lůžka s pacientem, podvozek se v něm **rychle** posune do nejvyšší polohy. Stiskněte tlačítko pro zasunutí (-) na ovládacím panelu.
 - Pokud na kola nepůsobí hmotnost lůžka s pacientem, podvozek se **rychle** posune do nejnižší polohy. Proveďte se stisknutím tlačítka pro vysunutí (+) na ovládacím panelu.
-

VAROVÁNÍ

- Jakmile přestane hmotnost lůžka s pacientem působit na kola, dojde na stisknutí tlačítka zasunutí (-) **automaticky** k vysokorychlostnímu zatažení lůžka.
 - Jakmile hmotnost přestane mít oporu podlahy, musí obsluha udržet zatížení lůžka s pacientem a příslušenstvím. Nesprávným postupem nakládání hrozí zranění pacienta i obsluhy.
-

Návod k obsluze

NAKLÁDÁNÍ LŮŽKA DO VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - S POMOCNÝM ZAŘÍZENÍM

Nakládání a vykládání lůžka s pacientem vyžaduje spolupráci alespoň **dvou (2) zkušených osob**. Jedna nebo dvě osoby mohou zvedat lůžko na straně nohou. Stryker doporučuje, aby obě obslužné osoby byly na straně nohou a zatížení se tím rozložilo.

VAROVÁNÍ

- U lůžka s pacientem musí být vždy přítomna dvoučlenná obsluha.
- Obsluha musí být v případě potíží schopna unést lůžko s pacientem.
- Čím výše je třeba lůžko zvednout, tím hůře se břemeno nese. Pokud je obsluha menší postavy a lůžko s pacientem těžké, je zpravidla potřeba pomoc další osoby. Obsluha musí být schopna zvednout lůžko tak vysoko, aby se nohy při vykládání úplně vysunuly a zajistily se v pracovní poloze. Obsluha menší postavy musí při rozkládání podvozku zvednout ruce výše.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
- Ve vozidle musí být řádně namontována bezpečnostní zarážka, aby nárazník nekolidoval s předními nohami rámu.
- Při nesprávné montáži bezpečnostních zarážek hrozí zranění pacienta nebo obsluhy. Při montáži a používání bezpečnostních zarážek postupujte podle popisu na [str. 12-23](#).

Nakládání lůžka do vozidla dvěma osobami:

1. Zatahovací hlavová část lůžka musí být vysunutá a zajištěná.
2. Umístěte lůžko do nakládací polohy (jakékoliv polohy, kde kola mohou být ve výšce podlahy vozidla).
3. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
4. Najed'te lůžkem do otevřených dveří prostoru pro pacienta.
5. Tlačte lůžko dovnitř, dokud se kola lůžka budou dotýkat podlahy a bezpečnostní tyč neprochází zarážkou, jak je zřejmé z obrázku 20.
6. Maximální vzdálenosti pro zvednutí podvozku lze dosáhnout zatažením lůžka ven, aby se bezpečnostní tyč zachytila do bezpečnostní zarážky.
7. **Obsluha 2** – kontroluje, zda se tyč zachytí zarážkou.



Obr. 20: Zachycení bezpečnostní tyče do bezpečnostní zarážky

Návod k obsluze

NAKLÁDÁNÍ LŮŽKA DO VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - S POMOČNÝM ZAŘÍZENÍM (POKR.)

8. Naložte lůžko ze strany nohou nebo jedna osoba ze strany nohou a druhá z boku:

Obě osoby ze strany nohou (lepší způsob):

- **Obě osoby obsluhující zařízení** – uchopí rám lůžka na straně nohou.
- **Obsluha 1** – stiskne tlačítko pro zasunutí (-) a podrží, dokud se podvozek úplně nezasune, jak je uvedeno na obrázku 21.

Jedna osoba ze strany nohou a druhá po straně lůžka:

- **Obsluha 1** – uchopí rám lůžka na straně nohou, stiskne tlačítko pro zasunutí (-) a přidrží ho do úplného zatažení podvozku podle obrázku 23.
- **Obsluha 2** – pevně uchopí vnější profil a stabilizuje lůžko při zasunutí.

9. **Obě osoby obsluhující lůžko** – zatlačí lůžko do prostoru pro pacienta s bezpečnostním zachycením úchytů lůžka (není součástí výrobku).

 **VAROVÁNÍ**

Pokud je používán fixační úchyt lůžka, nenakládejte lůžko do vozidla se složenou hlavovou částí. Lůžko se složenou hlavovou část se může převrhnout, nemusí se správně zachytit v úchytu, a tak může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy, popřípadě k poškození lůžka.

Návod k obsluze

NAKLÁDÁNÍ PRÁZDNÉHO LŮŽKA DO VOZIDLA JEDNOU OSOBOU - S POMOCNÝM ZAŘÍZENÍM

Naložení **prázdného** lůžka do sanitního vozidla může provést jedna osoba.

VAROVÁNÍ

- Jedna osoba může nakládat a vykládat pouze prázdné lůžko. Stejným postupem nelze naložit nebo vyložit lůžko s pacientem. Hrozí zranění pacienta či obsluhy.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.

Postup nakládání lůžka do vozidla jednou osobou:

1. Umístěte lůžko do nakládací polohy (jakékoliv polohy, kde kola hlavové části mohou být ve výšce podlahy vozidla).
2. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
3. Najed'te lůžkem do otevřených dveří prostoru pro pacienta.
4. Zatlačte lůžko dovnitř, aby se nakládací kola dotýkala podlahy a bezpečnostní tyč se dostala za bezpečnostní zarážku.
5. Maximální vzdálenosti pro zvednutí podvozku lze dosáhnout zatažením lůžka ven, aby se bezpečnostní tyč zachytila do bezpečnostní zarážky.
6. Uchopte rám lůžka na straně nohou, stiskněte tlačítko pro zasunutí (–) a přidržte ho do úplného zatažení podvozku, jak je uvedeno na obrázku 21.
7. Zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta s bezpečnostním zachycením úchytů lůžka (není součástí výrobku).



Obr. 21: Stisk tlačítka zasunutí

VAROVÁNÍ

Pokud je používán fixační úchyt lůžka, nenakládejte lůžko do vozidla se složenou hlavovou částí. Lůžko se složenou hlavovou část se může převrhnout, nemusí se správně zachytit v úchytu, a tak může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy, popřípadě k poškození lůžka.

Návod k obsluze

VYKLÁDÁNÍ LŮŽKA Z VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - S POMOCNÝM ZAŘÍZENÍM

Vykládání lůžka s pacientem vyžaduje spolupráci alespoň **2 (dvou) zkušených osob**. Jedna nebo dvě osoby mohou zvedat lůžko na straně nohou. Stryker doporučuje, aby obě obslužné osoby byly na straně nohou a zatížení se tím rozložilo.

VAROVÁNÍ

- U lůžka s pacientem musí být vždy přítomna dvoučlenná obsluha.
- Obsluha musí být v případě potíží schopna unést lůžko s pacientem.
- Čím výše je třeba lůžko zvednout, tím hůře se břemeno nese. Pokud je obsluha menší postavy a lůžko s pacientem těžké, je zpravidla potřeba pomoc další osoby. Obsluha musí být schopna zvednout lůžko tak vysoko, aby se nohy při vykládání úplně vysunuly a zajistily se v pracovní poloze. Obsluha menší postavy musí při rozkládání podvozek zvednout ruce výše.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
- Ve vozidle musí být řádně namontována bezpečnostní zarážka, aby nárazník nekolidoval s předními nohami rámu.
- Při nesprávné montáži bezpečnostních zarážek hrozí zranění pacienta nebo obsluhy. Při montáži a používání bezpečnostních zarážek postupujte podle popisu na [str. 12-23](#).
- Před vyvezením lůžka z prostoru pro pacienta zkontrolujte, zda je bezpečnostní tyč zachycena zarážkou a nehrozí úraz.
- Při vykládání lůžko netahejte a nezvedejte za bezpečnostní tyč. Poškození bezpečnostní tyče může způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
- Tlačítko pro vysunutí (+) nepoužívejte, dokud nebude bezpečnostní tyč zachycena zarážkou.

Vykládání lůžka z vozidla dvěma osobami:

1. Zvedněte tlumič doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
2. Uvolněte lůžko z fixačního úchytu. (Další informace o fixačním úchytu naleznete na straně [str. 12-20](#)).
3. Zaberte za lůžko ze strany nohou nebo jedna osoba ze strany nohou a druhá zboku:

Obě osoby ze strany nohou (lepší způsob):

- **Obě osoby obsluhující lůžko** – uchopí rám lůžka na straně nohou. Zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta s bezpečnostním zachycením úchytu.
- **Obě osoby obsluhující lůžko** – zkontrolují, zda je tyč zachycena zarážkou.
- **Obsluha 1** – stisknutím tlačítka vysunutí (+) spustí podvozek do plně vysunuté polohy.

Poznámka: Uvolnění lze provést ručně nebo můžete kombinovat ruční uvolnění a stisknutí tlačítka pro vysunutí (+). Před stisknutím tlačítka vysunutí (+) musí být ruční uvolnění úplně dokončeno.

Jedna osoba ze strany nohou a druhá zboku:

- **Obsluha 1** – uchopí rám lůžka na straně nohou. Zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta s bezpečnostním zachycením úchytu.
- **Obsluha 2** – kontroluje, zda se tyč zachytí zarážkou.
- **Obsluha 2** – stabilizuje při vykládání lůžko uchopením vnější konstrukce.
- **Obsluha 1** – stisknutím tlačítka pro vysunutí (+) spustí podvozek do plně vysunuté polohy.

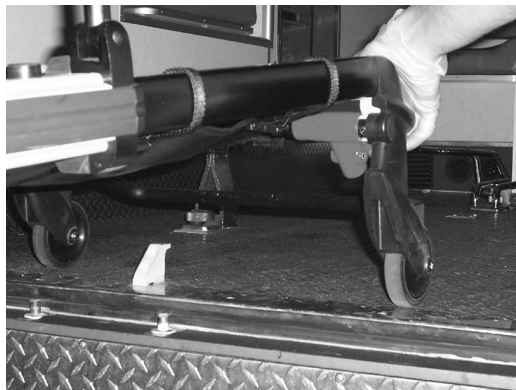
Poznámka: Uvolnění lze provést ručně nebo můžete kombinovat ruční uvolnění a stisknutí tlačítka pro vysunutí (+). Před stisknutím tlačítka vysunutí (+) musí být ruční uvolnění úplně dokončeno.

VYKLÁDÁNÍ LŮŽKA Z VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - S POMOCNÝM ZAŘÍZENÍM (POKR.)

4. **Obsluha 2** – stlačí uvolňovací páčku bezpečnostní tyče a uvolní tyč ze zarážky ve vozidle podle obrázku 22.
5. Pak lze z prostoru pro pacienta lůžko vysunout na nakládacích kolech.

UPOZORNĚNÍ

- Při vykládání lůžka z prostoru pro pacienta dbejte, aby kola dobře dosedla na zem a nemohlo dojít k poškození výrobku.
 - Po nastavení výšky nakládání a zachycení bezpečnostní tyče zarážkou lůžkem neškubejte, mohlo by dojít k poškození lůžka.
-



Obr. 22: Uvolnění bezpečnostní tyče

Návod k obsluze

VYKLÁDÁNÍ PRÁZDNÉHO LŮŽKA Z VOZIDLA JEDNOU OSOBOU - S POMOCNÝM ZAŘÍZENÍM

Vyložení **prázdného** lůžka ze sanitního vozidla může provést jedna osoba.

VAROVÁNÍ

- Jedna osoba může nakládat a vykládat pouze prázdné lůžko. Stejným postupem nelze naložit a vyložit lůžko s pacientem. Hrozí zranění pacienta či obsluhy.
- Při vykládání lůžko netahejte a nezvedejte za bezpečnostní tyč. Poškození bezpečnostní tyče může způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.

Postup vykládání lůžka z vozidla jednou osobou:

1. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
2. Uvolněte lůžko z fixačního úchytu. (Další informace o fixačním úchytu naleznete na straně [str. 12-20](#)).
3. Uchopte rám lůžka na konci u nohou.
4. Lůžko vytáhněte z vozidla, až se bezpečnostní tyč zachytí v bezpečnostní zarážce.
5. Stisknutím tlačítka vysunutí (+) spusťte podvozek do úplně vysunuté polohy, jak naznačuje obrázek 23.
6. Zatažením páčky bezpečnostní tyče dopředu uvolněte bezpečnostní tyč ze zarážky a vysuňte lůžko z vozidla.
7. Pak lze z prostoru pro pacienta lůžko vysunout na nakládacích kolech.



Obr. 23: Stisknutí tlačítka vysunutí

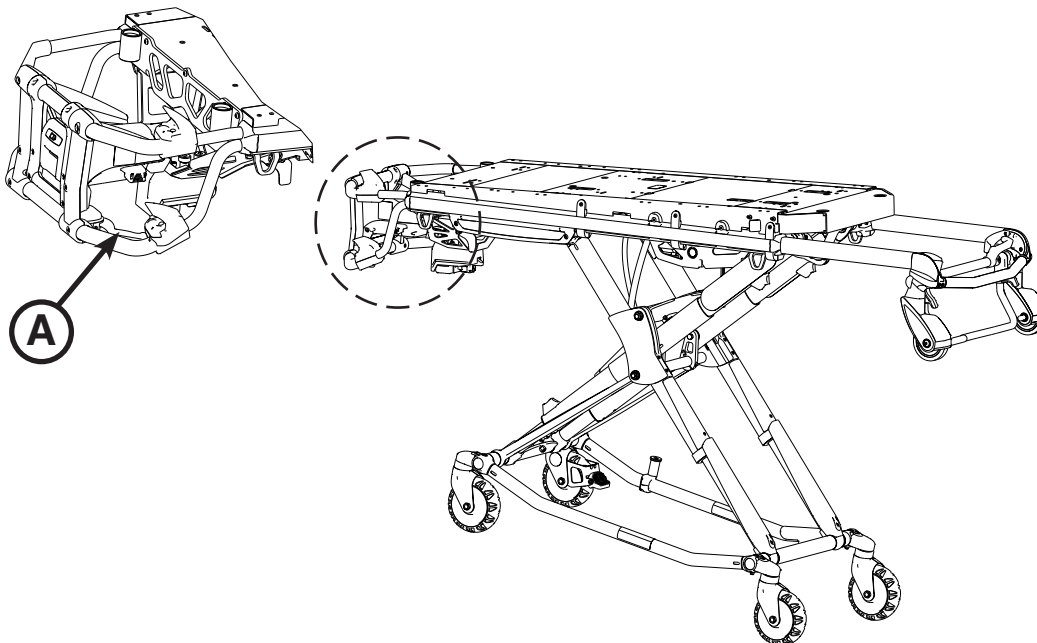
UPOZORNĚNÍ

- Při vykládání lůžka z prostoru pro pacienta dbejte, aby kola dobře dosedla na zem a nemohlo dojít k poškození výrobku.
- Po nastavení výšky nakládání a zachycení bezpečnostní tyče zarážkou lůžkem neškubejte, mohlo by dojít k poškození lůžka.

RUČNÍ OVLÁDÁNÍ

Pokud přestanou fungovat elektrické funkce, lze lůžko používat alespoň s ručním ovládáním, dokud nebudou jeho elektrické funkce obnoveny. Zvýšení a spuštění lůžka se ovládá červeným ručním záložním ovladačem.

Červený ruční záložní ovladač uvolnění (A) je po levé pacientově straně u spodní zvedací tyče na straně nohou, jak naznačuje obrázek 24.



Obr. 24: Záložní ruční uvolňovací ovladač

Zvedání a spuštění lůžka ručním záložním ovladačem:

1. **Obě osoby obsluhující zařízení** – během zvedání a spuštění přizvedávají na obou koncích lůžko .
2. **Obsluha 1 (na straně nohou)** – zatáhne ruční záložní ovladač směrem ke zvedací tyči. Se zataženým ovladačem zvedá nebo spouští lůžko do potřebné polohy; ovladač po puštění zajistí lůžko v nastavené poloze.

Poznámky:

- Pokud je na lůžku pacient, musí obsluha pro ruční úpravu výšky lůžko mírně zvednout a odlehčit kola.
- Pokud je zatížení lůžka menší než 23 kg, sepnutí záložní ruční uvolňovací páčky může způsobit, že se lůžko bude pomalu spouštět.
- Je-li lůžko delší dobu užíváno v chladu, může být hydraulický olej viskóznější. Použití záložního ručního uvolnění k rozložení podvozku při vykládání v chladnu vyžaduje přidržet páčku o chvíli déle, než se kola dotknou země, aby se eliminovalo zhroupení lehátka.

Návod k obsluze

NAKLÁDÁNÍ LŮŽKA DO VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - RUČNĚ

Nakládání a vykládání lůžka s pacientem vyžaduje spolupráci alespoň **dvou (2) zkušených osob**. Jedna nebo dvě osoby mohou zvedat lůžko na straně nohou. Stryker doporučuje, aby obě obslužné osoby byly na straně nohou a zatížení se tím rozložilo.

VAROVÁNÍ

- U lůžka s pacientem musí být vždy přítomna dvoučlenná obsluha.
- Obsluha musí být v případě potíží schopna unést lůžko s pacientem.
- Čím výše je třeba lůžko zvednout, tím hůře se břemeno nese. Pokud je obsluha menší postavy a lůžko s pacientem těžké, je zpravidla potřeba pomoc další osoby. Obsluha musí být schopna zvednout lůžko tak vysoko, aby se nohy při vykládání úplně vysunuly a zajistily se v pracovní poloze. Obsluha menší postavy musí při rozkládání podvozku zvednout ruce výše.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
- Ve vozidle musí být řádně namontována bezpečnostní zarážka, aby nárazník nekolidoval s předními nohama rámu.
- Při nesprávné montáži bezpečnostních zarážek hrozí zranění pacienta nebo obsluhy. Při montáži a používání bezpečnostních zarážek postupujte podle popisu na [str. 12-23](#).

Nakládání lůžka do vozidla dvěma osobami za pomoci ručního záložního ovladače:

1. Umístěte lůžko do nakládací polohy (jakékoliv polohy, kde kola mohou být ve výšce podlahy vozidla).
2. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
3. Najed'te lůžkem do otevřených dveří prostoru pro pacienta.
4. Zatlačte lůžko dovnitř, aby se nakládací kola dotýkala podlahy a bezpečnostní tyč se dostala za bezpečnostní zarážku.
5. Maximální vzdálenosti pro zvednutí podvozku lze dosáhnout zatažením lůžka ven, aby se bezpečnostní tyč zachytila do bezpečnostní zarážky.

NAKLÁDÁNÍ LŮŽKA DO VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - RUČNĚ (POKR.)

6. **Obsluha 2** – kontroluje, zda se tyč zachytí zarážkou.
7. **Obsluha 1** – uchopí rám lůžka na straně nohou. Zvedne lůžko na straně nohou a odlehčí tak hmotnost z podvozku. Zmáčkne a přidrží ovladač podle obrázku 25.
8. **Obsluha 2** – stabilizuje lůžko rukou na vnějším profilu. Uchopte rám podvozku. Jakmile osoba na straně nohou zvedne lůžko a stiskne uvolňovací páku, zvedejte podvozek, dokud se nezastaví v nejvyšší poloze, a držte ho v této poloze.
9. **Obě osoby obsluhující lůžko** – zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta, až dojde k zachycení fixačním úchytem (není součástí lůžka).

Poznámka: Při používání záložní ruční páky uvolnění se snažte pohybovat podvozkem pomalu a plynule. Dbejte na to, abyste zařízení rychle nezvedali ani nespouštěli, protože pohyb by se potom mohl jevit jako zpožděný.



Obr. 25: Záložní ruční uvolňovací ovladač

Návod k obsluze

VYKLÁDÁNÍ LŮŽKA Z VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - RUČNĚ

Vykládání lůžka s pacientem vyžaduje spolupráci alespoň **2 (dvou) zkušených osob**. Jedna nebo dvě osoby mohou zvedat lůžko na straně nohou. Stryker doporučuje, aby obě obslužné osoby byly na straně nohou a zatížení se tím rozložilo.

VAROVÁNÍ

- U lůžka s pacientem musí být vždy přítomna dvoučlenná obsluha.
 - Obsluha musí být v případě potíží schopna unést lůžko s pacientem.
 - Čím výše je třeba lůžko zvednout, tím hůře se břemeno nese. Pokud je obsluha menší postavy a lůžko s pacientem těžké, je zpravidla potřeba pomoc další osoby. Obsluha musí být schopna zvednout lůžko tak vysoko, aby se nohy při vykládání úplně vysunuly a zajistily se v pracovní poloze. Obsluha menší postavy musí při rozkládání podvozek zvednout ruce výše.
 - Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.
 - Ve vozidle musí být řádně namontována bezpečnostní zarážka, aby nárazník nekolidoval s předními nohami rámu.
 - Při nesprávné montáži bezpečnostních zarážek hrozí zranění pacienta nebo obsluhy. Při montáži a používání bezpečnostních zarážek postupujte podle popisu na [str. 12-23](#).
 - Před vyvezením lůžka z prostoru pro pacienta zkontrolujte, zda je bezpečnostní tyč zachycena zarážkou a nehrozí úraz.
 - Při vykládání lůžko netahejte a nezvedejte za bezpečnostní tyč. Poškození bezpečnostní tyče může způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
 - Tlačítko pro vysunutí (+) nepoužívejte, dokud nebude bezpečnostní tyč zachycena zarážkou.
-

Vykládání lůžka z vozidla dvěma osobami:

1. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
2. Uvolněte lůžko z fixačního úchytu. (Další informace o fixačním úchytu naleznete na straně [str. 12-20](#)).
3. Zaberte za lůžko ze strany nohou nebo jedna osoba ze strany nohou a druhá z boku:

Obě osoby ze strany nohou (lepší způsob):

- **Obě osoby obsluhující lůžko** – uchopí rám lůžka na straně nohou.
- **Obsluha 1** – zatažením ručního ovladače spustíte podvozek do úplně vysunuté polohy, jak vidíte na obrázku 41. Zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta s bezpečnostním zachycením úchytu.
- **Obsluha 2** – kontroluje, zda se tyč zachytí zarážkou.

Jedna osoba ze strany nohou a druhá z boku:

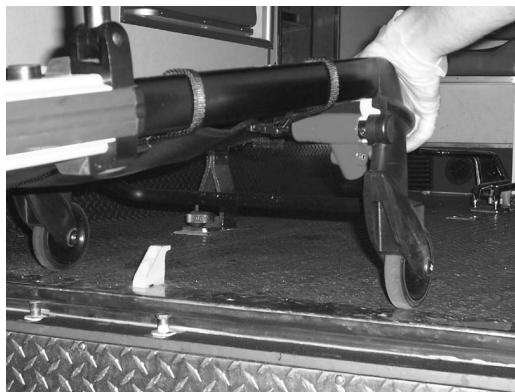
- **Obsluha 1** – uchopí rám lůžka na straně nohou. Zatažením ručního ovladače spustíte podvozek do úplně vysunuté polohy. Zatlačte lůžko do prostoru pro pacienta s bezpečnostním zachycením úchytu.
- **Obsluha 2** – zkontroluje, že byla tyč zachycena zarážkou.
- **Obsluha 2** – stabilizuje při vykládání lůžko uchopením vnější konstrukce.

VYKLÁDÁNÍ LŮŽKA Z VOZIDLA DVĚMA OSOBAMI - RUČNĚ (POKR.)

4. **Obsluha 2** – stlačí uvolňovací páčku bezpečnostní tyče a uvolní tyč ze zarážky ve vozidle podle obrázku 26.
5. Pak lze z prostoru pro pacienta lůžko vysunout na nakládacích kolech.

UPOZORNĚNÍ

Při vykládání lůžka z prostoru pro pacienta dbejte, aby kola dobře dosedla na zem a nemohlo dojít k poškození výrobku.



Obr. 26: Uvolnění bezpečnostní tyče

Návod k obsluze

VYKLÁDÁNÍ PRÁZDNÉHO LŮŽKA Z VOZIDLA JEDNOU OSOBOU - RUČNĚ

Vyložení **prázdného** lůžka ze sanitního vozidla může provést jedna osoba.

VAROVÁNÍ

- Jedna osoba může nakládat a vykládat pouze prázdné lůžko. Stejným postupem nelze naložit a vyložit lůžko s pacientem. Hrozí zranění pacienta či obsluhy.
- Při vykládání lůžko netahejte a nezvedejte za bezpečnostní tyč. Poškození bezpečnostní tyče může způsobit zranění pacienta nebo obsluhy.
- Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.

Postup vykládání lůžka z vozidla jednou osobou:

1. Zvedněte tlumicí doraz vozidla (je-li součástí vybavení).
2. Uvolněte lůžko z fixačního úchytu. (Další informace o fixačním úchytu naleznete na straně [str. 12-20](#)).
3. Uchopte rám lůžka na konci u nohou.
4. Lůžko vytáhněte z vozidla, dokud se bezpečnostní tyč nezachytí v bezpečnostní zarážce.
5. Zatažením ručního ovladače spusťte podvozek do úplně vysunuté polohy.
6. Zatažením páčky bezpečnostní tyče dopředu uvolněte bezpečnostní tyč ze zarážky a vysuňte lůžko z vozidla.
7. Pak lze z prostoru pro pacienta lůžko vysunout na nakládacích kolech.

UPOZORNĚNÍ

Při vykládání lůžka z prostoru pro pacienta dbejte, aby kola dobře dosedla na zem a nemohlo dojít k poškození výrobku.

Návod k obsluze

POMOC DALŠÍCH OSOB

	Úprava výšky	Přejezd	Nakládání a vykládání
Dvě obsluhující osoby Dva pomocníci	<p>Pomocník Obsluhující osoba</p> <p>Obsluhující osoba Pomocník</p>	<p>Pomocník</p> <p>Obsluhující osoba</p> <p>Pomocník Obsluhující osoba</p>	<p>Pomocník Pomocník</p> <p>Obsluhující osoba Obsluhující osoba</p>
Dvě obsluhující osoby Čtyři pomocníci	<p>Pomocník Pomocník Obsluhující osoba</p> <p>Obsluhující osoba Pomocník Pomocník</p>	<p>Pomocník Pomocník</p> <p>Obsluhující osoba Pomocník Obsluhující osoba</p>	<p>Pomocník Pomocník</p> <p>Pomocník Pomocník</p> <p>Obsluhující osoba Pomocník Obsluhující osoba</p>

VAROVÁNÍ

Dbejte na správné uchopení madel. Při nakládání, vykládání a výškovém pohybu lůžka s obsluhou dvou a více osob musí být ruce mimo červené bezpečnostní čepy.

Návod k obsluze

DEMONTÁŽ A VÝMĚNA ČLÁNKŮ SMRT PAK

Lůžko se dodává se dvěma 24V akumulátory SMRT Pak jako zdroji napájení.

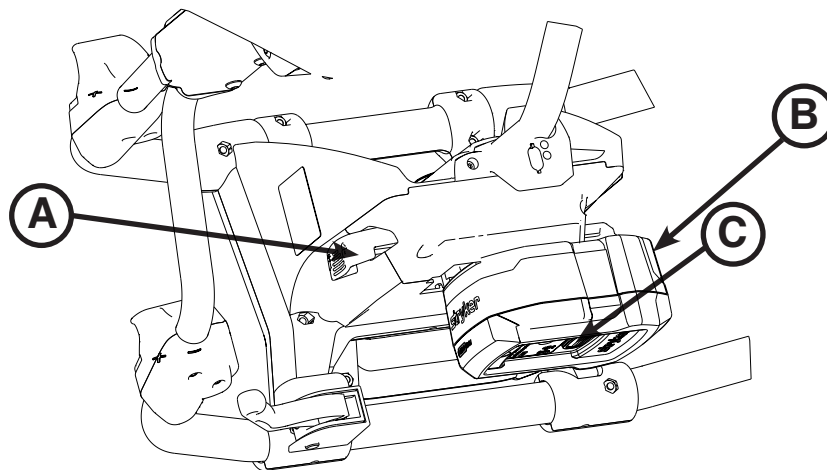
Další údaje o napájecím zařízení a nabíječce SMRT naleznete v návodu k obsluze a údržbě systému SMRT.

VAROVÁNÍ

- Za žádných okolností neotvírejte tělo akumulátoru. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený či fyzicky porušený akumulátor nenabíjejte. Poškozené akumulátory je nutno odevzdávat do specializovaných sběrů k recyklaci.
- Neodpojujte akumulátor od zapnutého lůžka.
- Nesahejte na vlhký akumulátor a jeho kryt. Kontaktem může dojít ke zranění pacienta či obsluhy.

Demontáž článku SMRT Pak:

1. Stisknutím červeného uvolňovacího tlačítka (C) nebo tlačítka uvolnění akumulátoru (A) odpojte SMRT Pak (B) od lůžka, jak naznačuje obrázek 27.
2. Vysuňte SMRT Pak z krytu.



Obr. 27: Demontáž a výměna článku SMRT

Montáž a výměna článku SMRT Pak:

1. Vyrovnajte výčnělky na krytu akumulátoru.
2. Zatláčte SMRT Pak do krytu; musí na místo slyšitelně dosednout.
 - Je-li SMRT Pak nabitý a provozuschopný, rozsvítí se zeleně LED.
 - Pokud zelená LED bliká, akumulátor bliká je třeba dobít nebo vyměnit.

Poznámka: Akumulátor se i bez používání zvolna vybíjí.

UPOZORNĚNÍ

Z lůžka odstaveného na delší dobu (přesahující 24 hodin) vyndejte akumulátor.

OVLÁDÁNÍ ZATAHOVACÍ HLAVOVÉ ČÁSTÍ

Hlavová část je teleskopicky výsuvná. Zasunutá poloha se využívá při nakládání lůžka do sanitního vozidla, vysunutá poloha funguje jako nosítkový rám. Zasunutý stav, a to i ve spuštěné poloze, umožňuje libovolný převoz lůžka na pojezdových kolech, poskytuje lůžku větší mobilitu a zlepšuje manévrovací schopnost.

Vysunutí hlavové části:

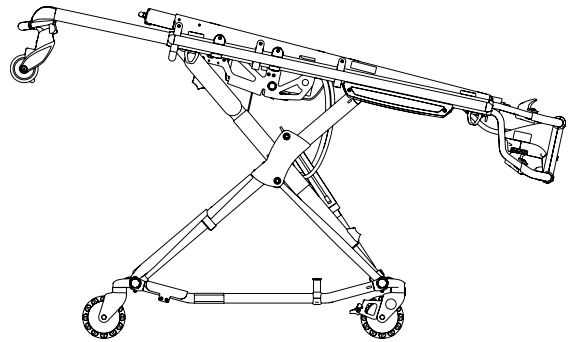
1. Jednou rukou uchopíte vnější profil a uvolníte rukojeť (A), otáčením rukojeti směrem k hlavě lůžka uvolníte hlavovou část ze zamčené polohy.
2. Držte držadlo (A) v uvolněné poloze a zároveň vytahujte hlavovou část z rámu lehátka, aby se prodloužila a zajistila se v úplně vysunuté poloze.
3. Uvolněním držadla (A) zajistíte hlavovou část ve vysunuté poloze.

Zasunutí hlavové části:

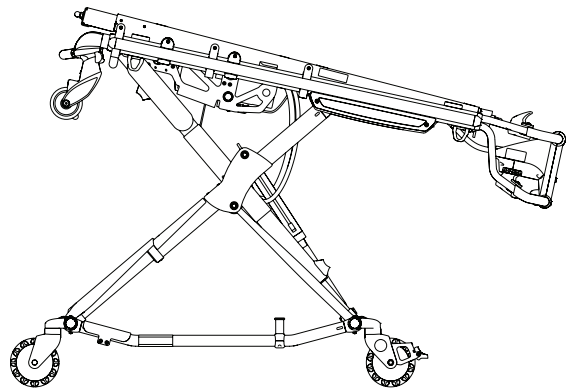
1. Jednou rukou uchopíte vnější profil a uvolníte rukojeť (A), otáčením rukojeti směrem k hlavě lůžka uvolníte hlavovou část ze zamčené polohy.
2. Držte držadlo (A) v uvolněné poloze a zároveň tlačte hlavovou část k rámu lehátka, aby se zatáhla a zajistila v zasunuté poloze.
3. Uvolněním držadla (A) zajistíte hlavovou část v zasunuté poloze.

VAROVÁNÍ

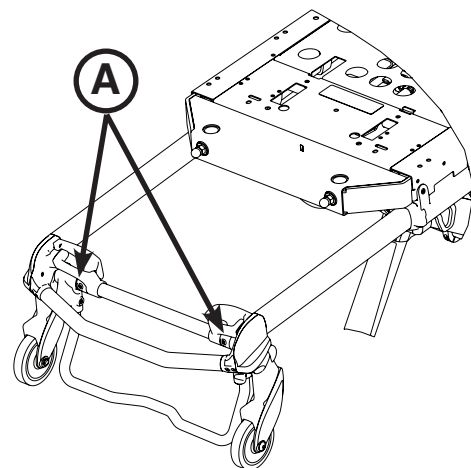
- Pro prevenci úrazu vždy před manipulací s lůžkem zkontrolujte, zda je hlavová část zajištěna.
- Lůžko do prostoru pro pacienta nikdy nenakládejte se zataženou hlavovou částí. Lůžko se složenou hlavovou částí se může převrhnout, nemusí se správně zachytit ve fixačním úchytu, a tak může dojít ke zranění pacienta nebo obsluhy, popřípadě k poškození lůžka.



Obr. 28: Vysunutá hlavová část



Obr. 29: Zasunutá hlavová část



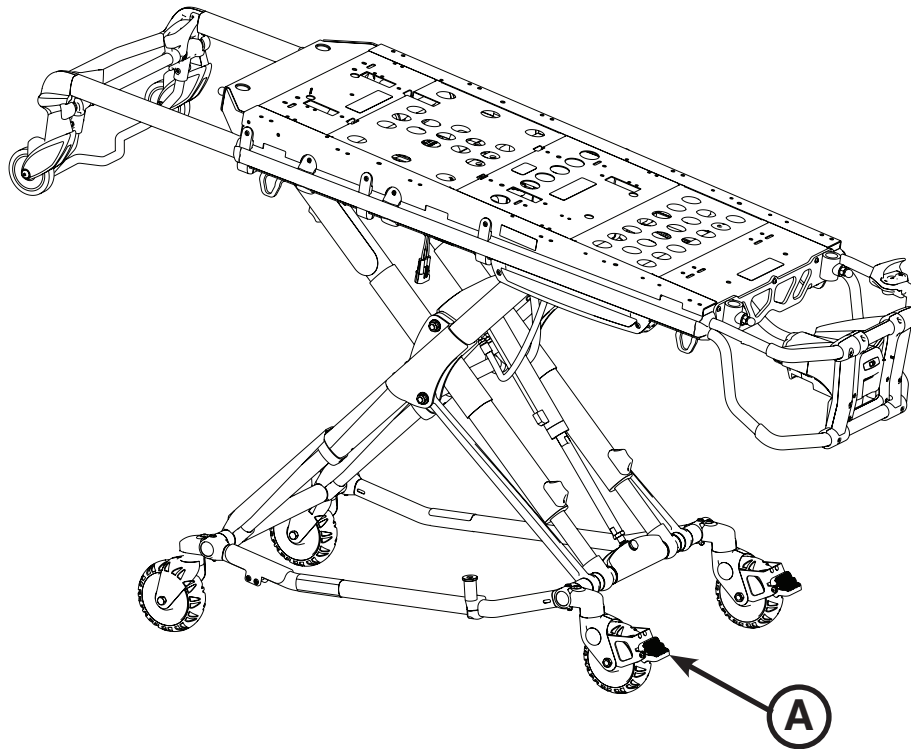
Obr. 30: Uvolňovací držadla hlavové části

Návod k obsluze

OVLÁDÁNÍ ZÁMKŮ KOL

Sepnutí zámků kol se provádí podle obr. 31 sešlápnutím pedálu (A) na doraz na povrch kola.

Uvolnění zámků kol se provádí vyšlápnutím horní části pedálu nebo zvednutím pedálu špičkou boty. Po uvolnění zámku zůstane horní část pedálu opřená o nosič kola.



Obr. 31: Zámek kola

VAROVÁNÍ

- S pacientem na lůžku nikdy nepoužívejte zámky kol. Pohybem se zamčenými koly by se mohlo lůžko převrátit a způsobit zranění pacienta nebo obsluhy, mohlo by dojít i k poškození lůžka.
- Nikdy nenechávejte pacienta v lůžku bez dohledu, mohlo by dojít k úrazu. Lůžko s pacientem držte pevně.
- Nepoužívejte a nemontujte zámky kol na lůžko s opotřebenými koly. Použití zámku kola o průměru menším než 15,2 cm (6") může mít sníženou brzdovou funkci. To může vést ke zranění pacienta či obsluhy, popřípadě k poškození lůžka nebo jiného zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Zámky kol jsou pouze pomůckou při ochraně lůžka před rozjetím a při převozu pacienta. Zámek nemá dostatečný odpor na všech typech povrchu nebo při zatížení.

Návod k obsluze

OVLÁDÁNÍ DOPLŇKOVÉHO ZÁMKU ŘÍZENÍ

Aktivace zámku řízení ze strany nohou nebo ze strany hlavy:

- Na straně nohou sešlápněte červenou (zamykací) stranu pedálu, jak je znázorněno na obrázku 32, nebo na straně hlavy sešlápněte jeden ze dvou červených pedálů, jak je znázorněno na obrázku 33.
- Otáčejte lůžko, dokud se nezajistí alespoň jedno kolo na straně hlavy.



Obrázek 32



Obrázek 33

Deaktivace zámku řízení ze strany nohou nebo ze strany hlavy:

- Na straně nohou sešlápněte zelenou (odemykací) stranu pedálu, jak je znázorněno na obrázku 34, nebo na straně hlavy zvedněte jeden ze dvou červených pedálů, jak je znázorněno na obrázku 35.



Obrázek 34



Obrázek 35

Ovládání lůžka

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ADAPTÉRU PRO INKUBÁTOR

Poznámky:

- Pokud byl adaptér objednan s modelem lůžka 6516 **Power-PRO™ IT**, může být adaptér inkubátoru nainstalován z výroby.
- Pokud byl zakoupen jako dodatečné vybavení, postupujte při instalaci podle následujících pokynů.

VAROVÁNÍ

Tyto adaptéry jsou určeny k použití jen s modelem lůžka 6516 **Power-PRO™ IT**. Nejsou určeny k instalaci v kombinaci s jinými lůžky Stryker ani s lůžky jiných výrobců. Použití těchto adaptérů s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™ IT** může vést k poškození lůžka nebo poranění pacienta či uživatele.

1. Demontujte stávající adaptér (pokud je již součástí zařízení). Informace o stránkách s pokyny k demontáži a montáži jednotlivých adaptérů naleznete v tabulce 1.0.
2. Nainstalujte adaptér inkubátoru. Informace o stránkách s pokyny k demontáži a montáži jednotlivých adaptérů naleznete v tabulce 1.0.
3. Zarovnejte sestavu adaptéru podle montážních otvorů na lůžku **Power-PRO™ IT**, jak vidíte na následujícím obrázku.
4. Informace o správném umístění pro instalaci upevňovacích prvků, které jsou součástí výrobku, získáte na příslušném obrázku. Aplikujte několik kapek přípravku Loctite® dodaného s výrobkem na závity šroubů a pevně je utáhněte.
5. Nainstalujte inkubátor na adaptér. Informace o stránkách s pokyny k montáži jednotlivých adaptérů naleznete v tabulce 2.0.

Inkubátor/Modul	Strana	Potřebné nástroje
Airborne™ Side-by-Side	str. 12-128	<ul style="list-style-type: none">• Imbusový klíč 5/32"• Imbusový klíč 3/16"• Klíč s vnitřním šestihranem 1/2" a ráčna
Drager®	str. 12-134	<ul style="list-style-type: none">• Imbusový klíč 5/32"• Imbusový klíč 3/16"
Airborne™ Stackable	str. 12-137	<ul style="list-style-type: none">• Klíč s vnitřním šestihranem 1/2" a ráčna
Airsled (bez možnosti adaptéru)	str. 12-139	<ul style="list-style-type: none">• Klíč s vnitřním šestihranem 1/2" a ráčna

Tabulka 1.0

Inkubátor	Strana
Airborne™ Side-by-Side	str. 12-51
Drager®	str. 12-52
Airborne™ Stackable	str. 12-54
Airsled (bez možnosti adaptéru)	str. 12-55

Tabulka 2.0

VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte, že je adaptér na lůžku správně nainstalován a že je inkubátor pevně uchycen k adaptéru. Nesprávně připojený adaptér nebo inkubátor může způsobit zranění pacienta nebo uživatele.

Ovládání lůžka

INSTALACE INKUBÁTORU AIRBORNE™ V KONFIGURACI SIDE-BY-SIDE

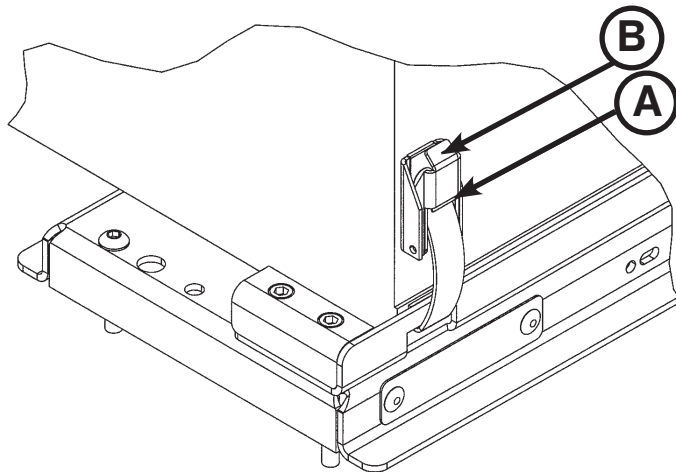
Před instalací inkubátoru Airborne™ Side-by-Side na lůžko 6516 **Power-PRO™ IT** je třeba si přečíst tuto příručku a příručku dodanou s inkubátorem a porozumět informacím v nich uvedeným.

VAROVÁNÍ

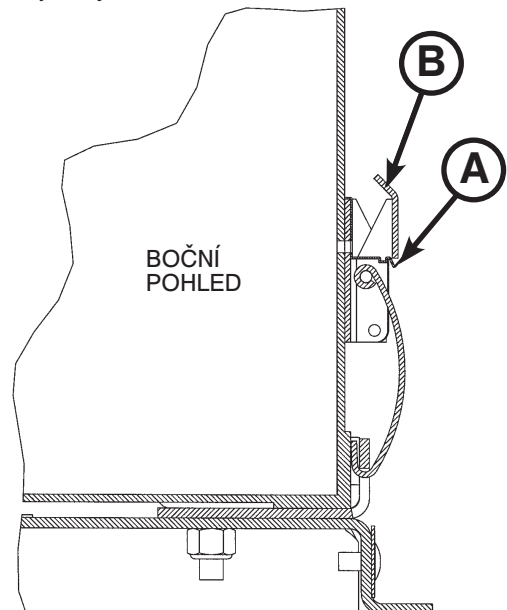
Adaptér pro inkubátor Airborne™ Side-by-Side (6516-028-000) je určen pouze k upevnění inkubátorů Airborne™ k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™ IT**. Použití tohoto adaptéru s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™ IT** a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může vést k poškození lůžka nebo poranění pacienta či uživatele.

Instalace inkubátoru:

1. Zatlačením na západku (A) uvolníte západku (B), jak je znázorněno na obrázku 36.
2. Stáhněte západku (B) dolů a otevřete všechny západky ve čtyřech rozích inkubátoru.
3. Umístěte inkubátor Airborne™ na adaptér na lůžku. Zkontrolujte, že jsou všechny čtyři rohy inkubátoru řádně umístěné na adaptéru.
4. Jednotlivé západky zasuňte do příslušných otvorů na adaptéru. Zatlačte západku (B) směrem nahoru a západky tak zajistěte. Zkontrolujte, že jsou všechny čtyři západky bezpečně zajištěny.



Obr. 36: Inkubátor Airborne™ Side-by-Side



Obr. 37: Západky – boční pohled

VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte, že je adaptér na lůžku správně nainstalován a že je inkubátor pevně uchycen k adaptéru. Nesprávně připojený adaptér nebo inkubátor může vést k poranění pacienta nebo uživatele.

INSTALACE INKUBÁTORU DRAGER®

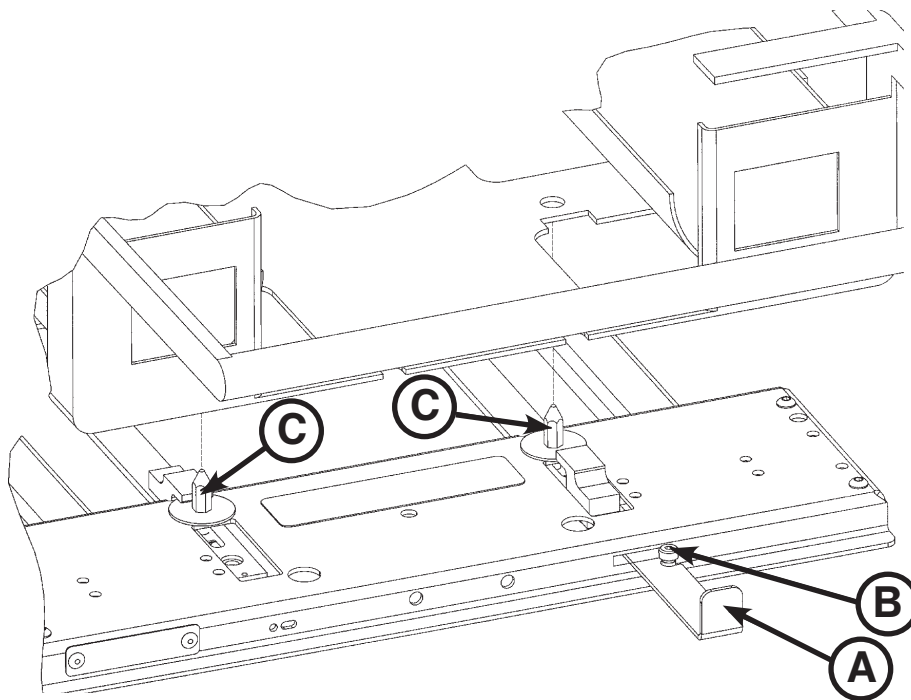
Před instalací inkubátoru Drager® na lůžko 6516 **Power-PRO™ IT** je třeba si přečíst tuto příručku a příručku dodanou s inkubátorem a porozumět informacím v nich uvedeným.

VAROVÁNÍ

- Adaptér pro inkubátor Drager® (6516-029-000) je určen pouze k upevnění inkubátorů Drager® k modelu lůžka 6510 **Power-PRO™ IT**. Použití tohoto adaptéru s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™ IT** a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může způsobit poškození lůžka nebo zranění pacienta či uživatele.
- Společnost Stryker neodpovídá za změny specifikací inkubátorů Drager® (či Air-Shields® Series).

Instalace inkubátoru:

1. Zatáhněte za úchyt červené západky (A) na adaptéru a posuňte ho doprava, až šroub (B) zapadne do otvoru na úchytu, jak je zobrazeno na obrázku 38.
2. Umístěte inkubátor na adaptér. Zarovnejte otvory na inkubátoru podle čtyř kolíků (C) na adaptéru (na obrázku vidíte jenom dva ze čtyř kolíků).
3. Posunutím doleva uvolněte úchyt západky. Úchyt se zasune a západky zajistí inkubátor. Zkontrolujte všechny čtyři zamykací pozice a ověřte, že jsou západky pevně zajištěny a nic jim nepřekáží (hadičky, dráty atd.)



Obr. 38: Inkubátor Drager®

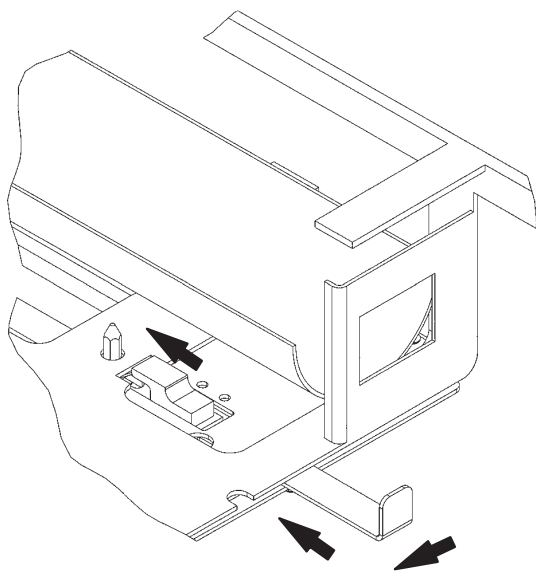
Ovládání lůžka

INSTALACE INKUBÁTORU DRAGER® (POKR.)

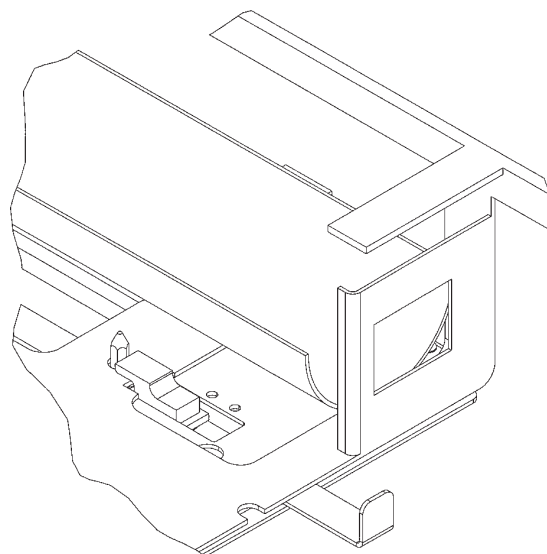
Na obrázcích 39 a 40 je zobrazen inkubátor v nezajištěné a zajištěné pozici.

VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte, že je adaptér na lůžku správně nainstalován a že je inkubátor pevně uchycen k adaptéru. Nesprávně připojený adaptér nebo inkubátor může způsobit zranění pacienta nebo uživatele.



Obr. 39: Nezajištěná pozice



Obr. 40: Zajištěná pozice

Ovládání lůžka

INSTALACE ZAŘÍZENÍ AIRBORNE™ STACKABLE

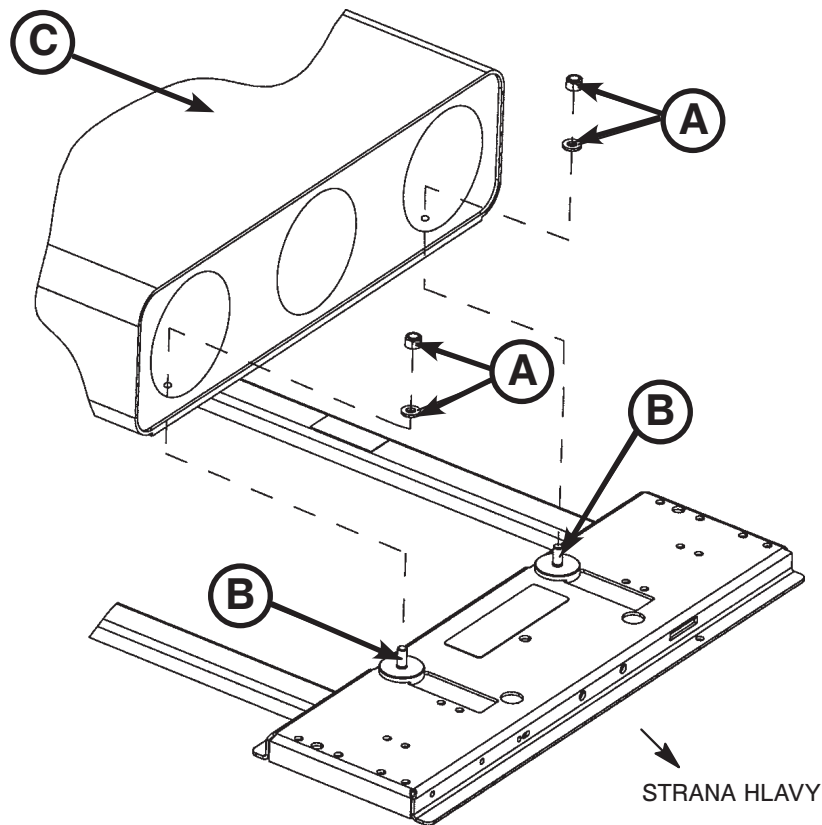
Před instalací zařízení Airborne™ Stackable na lůžko 6516 **Power-PRO™ IT** je třeba si přečíst tuto příručku a příručku dodanou s inkubátorem a porozumět informacím v nich uvedeným.

VAROVÁNÍ

Adaptér Airborne™ Stackable (6516-027-000) je určen pouze k upevnění inkubátorů Airborne™ Stackable k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™ IT**. Použití tohoto adaptéru s jinými modely lůžek než 6516 a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů či zařízení Stackable v této konfiguraci může způsobit poškození lůžka nebo zranění pacienta či uživatele.

Instalace adaptéru:

1. Pomocí klíče s vnitřním šestihranem 1/2" a ráčny demontujte čtyři šestihranné matice 5/16" a podložky (A) z montážních čepů (B) na adaptéru, jak je zobrazeno na obrázku 41.
2. Najděte montážní otvory v dolní části modulu pro kyslíkovou láhev (C).
3. Nainstalujte držák kyslíkové lahve na montážní kolíky na adaptéru (B). Otvory lahve by měly směřovat k zatahovací hlavové části. Zkontrolujte, že jsou všechny čtyři montážní kolíky správně zasunuty do montážních otvorů držáku kyslíkové lahve.
4. Pomocí klíče s vnitřním šestihranem 1/2" a ráčny namontujte čtyři šestihranné matice 5/16" a podložky (A), které jste demontovali v kroku jedna a pevně je utáhněte.



Obr. 41: Airborne™ Stackable

Česky

VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte, že je adaptér na lůžku správně nainstalován a že je modul pro kyslík pevně uchycen k adaptéru. Nesprávně připojený adaptér nebo inkubátor může vést k poranění pacienta nebo uživatele.

Ovládání lůžka

INSTALACE ZAŘÍZENÍ AIRSLED S POUŽITÍM LIŽIN

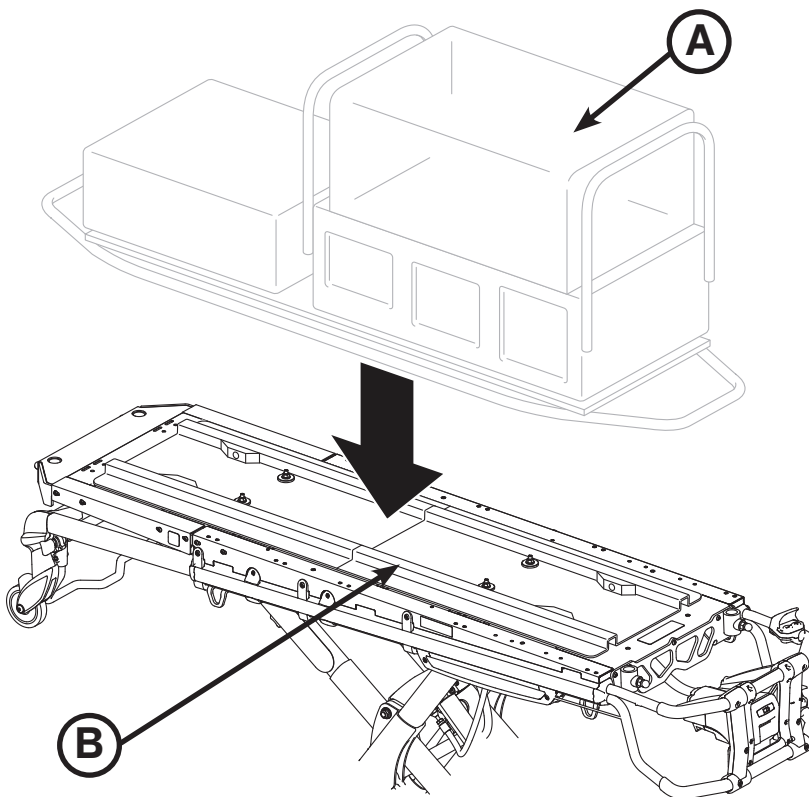
Před instalací zařízení Airlsled na lůžko 6516 **Power-PRO™ IT** je třeba si přečíst tuto příručku a příručku dodanou s inkubátorem a porozumět informacím v nich uvedeným. Tyto pokyny vysvětlují, jak nainstalovat zařízení Airlsled za použití ližin dodávaných výrobcem (není součástí produktu).

VAROVÁNÍ

- Zařízení Airlsled bez možnosti adaptéru (6516-042-000) je určeno k upevnění inkubátorů bez adaptéru k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™ IT**. Použití této konfigurace s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™ IT** a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může vést k poškození lůžka nebo poranění pacienta či uživatele.
- Společnost Stryker neodpovídá za změny specifikací nebo možností u inkubátorů kompatibilních se zařízeními Airlsled.

Instalace inkubátoru:

1. Pomocí upevňovacích prvků dodaných se zařízením přišroubujte ližiny k rámu lehátka, jak je znázorněno na obrázku 42.
2. Zasuňte zařízení Airlsled (A) do ližiny (B) a použijte systém západek, který je součástí zařízení Airlsled.



Obr. 42: Instalace zařízení Airlsled

ZAJIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ AIRSLED

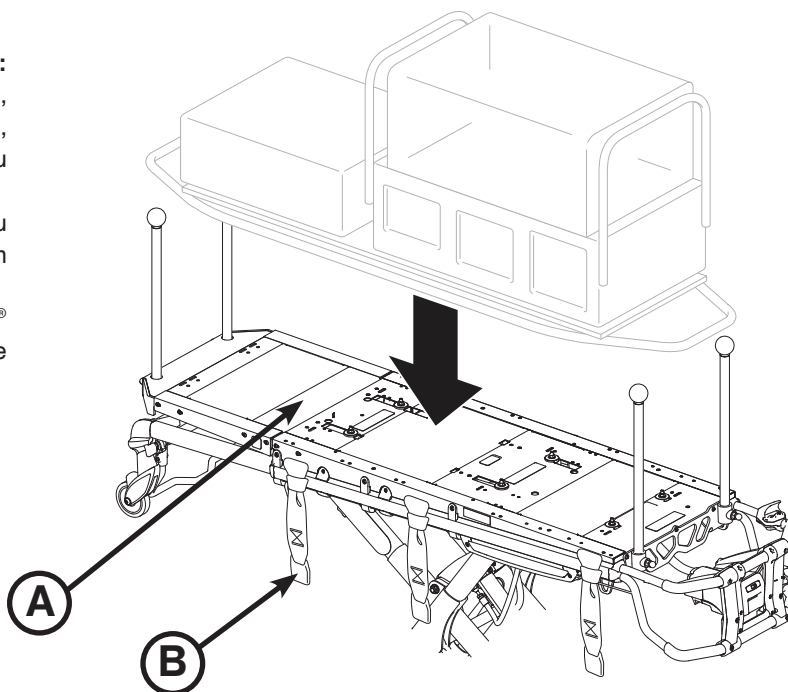
Před instalací zařízení Airtsled na lůžko 6516 **Power-PRO™ IT** je třeba si přečíst tuto příručku a příručku dodanou s inkubátorem a porozumět informacím v nich uvedeným. V těchto pokynech je vysvětleno, jak zajistit zařízení Airtsled k rámu lehátka u modelu lůžka 6516 **Power-PRO™ IT** pásy.

VAROVÁNÍ

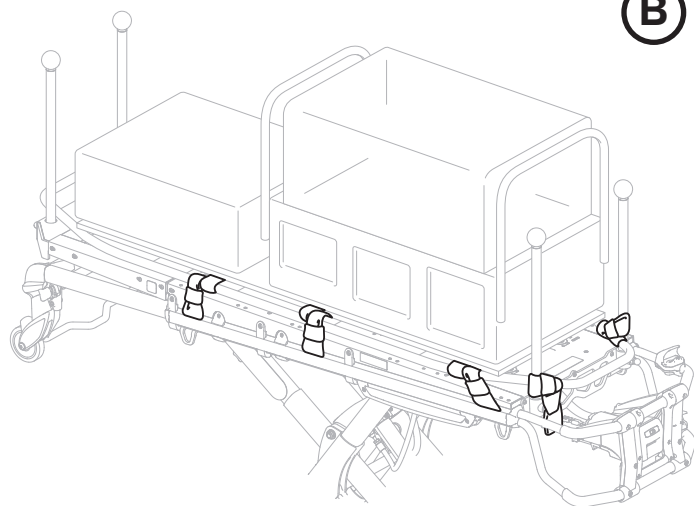
- Zařízení Airtsled bez možnosti adaptéru (6516-042-000) je určeno k upevnění inkubátorů bez adaptéru k modelu lůžka 6516 **Power-PRO™ IT**. Použití této konfigurace s jinými modely lůžek než 6516 **Power-PRO™ IT** a použití jakýchkoli neschválených inkubátorů v této konfiguraci může způsobit poškození lůžka nebo zranění pacienta či uživatele.
- Společnost Stryker neodpovídá za změny specifikací nebo možností u inkubátorů kompatibilních se zařízeními Airtsled.

Zajištění zařízení Airtsled na povrchu lůžka:

1. Pomocí pásů (nejsou součástí produktu), jak je zobrazeno na obrázku 43, připevněte zařízení Airtsled k povrchu lehátka (A).
2. Pásy (B) musí být připevněny k lehátku a zařízení Airtsled, nikoli k madlům a zařízení (obrázek 43).
3. Zkontrolujte, že je zařízení Airtsled® připojené k lůžku, jak vidíte na obrázku 44.



Obrázek 43



Obrázek 44

Volitelné příslušenství

K lůžku Power-PRO™ IT lze zakoupit a nainstalovat příslušenství uvedené v následujícím přehledu.

Příslušenství	Objednací číslo	Strana návodu k obsluze
Spodní odkládací síť	6500-160-000	str. 12-58
Pevná madla, strana nohou	6516-040-000	str. 12-58
Pevná madla, strana hlavy	6516-031-000	str. 12-58
Odkládací plošina, na straně hlavy	6500-128-000	str. 12-59

Volitelné příslušenství

MONTÁŽ SPODNÍ ODKLÁDACÍ SÍŤ

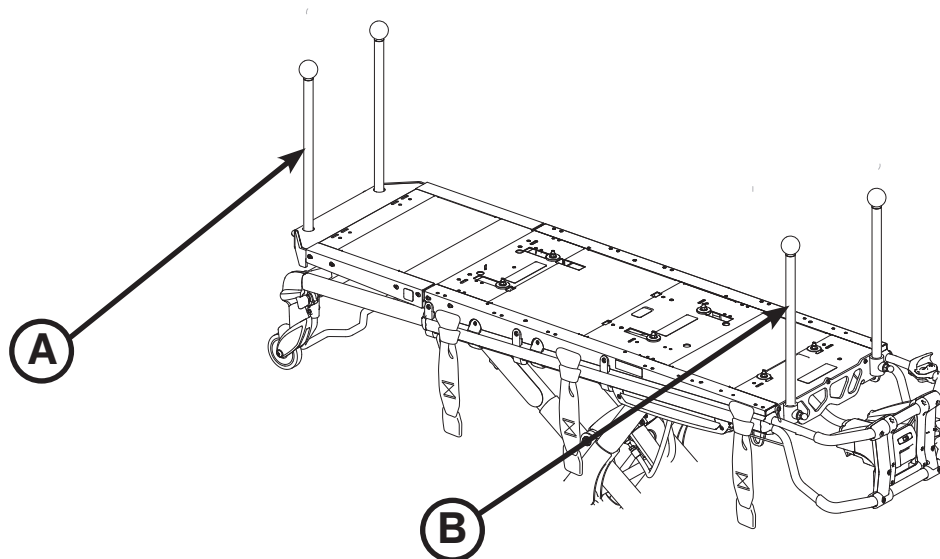
Spodní odkládací síť se upevňuje na pásy kolem trubek podvozku spojené suchými zipy Velcro®.

UPOZORNĚNÍ

- Hmotnost příslušenství ve spodní odkládací síti (je-li součástí vybavení) nesmí překročit 9 kg.
- Při zatahování podvozku dbejte na to, aby nedošlo k poškození předmětů ve spodní odkládací síti.

POUŽITÍ PEVNÝCH MADEL

Pevná madla zajišťují během rychlé pomoci lepší mobilitu a současně dobrou stabilitu díky pevným bodům umožňujícím tlačení. Madla lze nainstalovat na straně hlavy (A) i nohou (B), jak vidíte na obrázku 45.



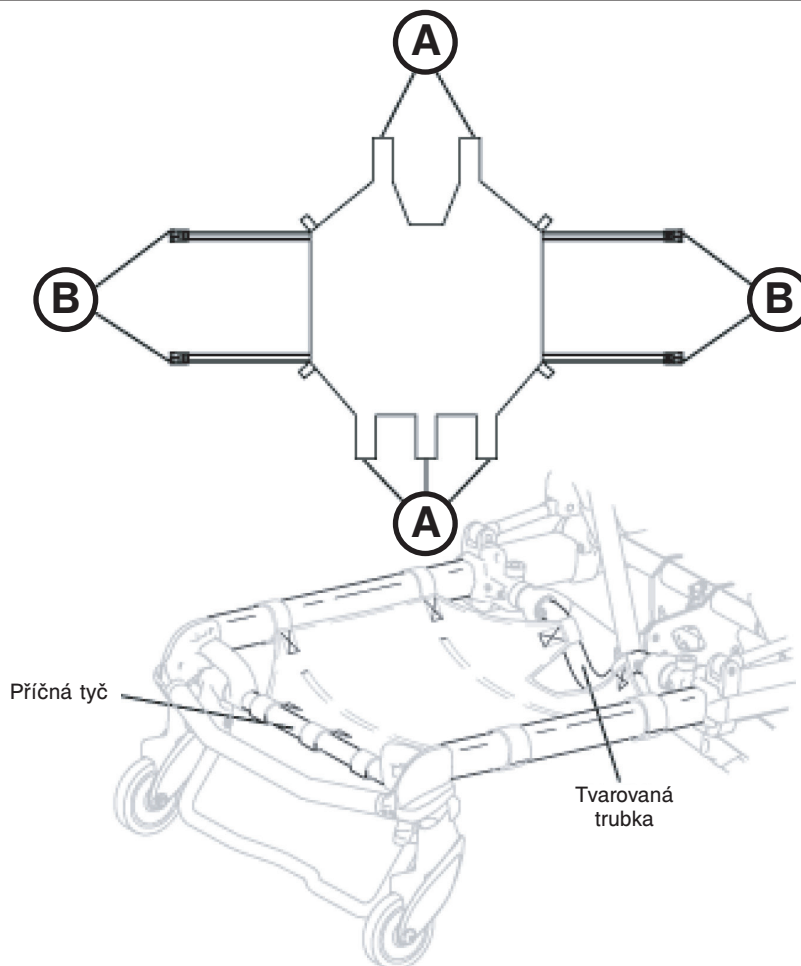
Obrázek 45

Volitelné příslušenství

MONTÁŽ ODKLÁDACÍ PLOŠINY NA STRANĚ HLAVY

VAROVÁNÍ

Pokud je lůžko v hlavové části vybaveno odkládací plošinou, dbejte na to, aby nepřekážela chodu zatahovací hlavové části, bezpečnostní tyči a bezpečnostní zarážce. Hrozí zranění pacienta či obsluhy.



Obr. 46: Odkládací plošina v hlavové části

Montáž odkládací plošiny na straně hlavy (viz obr. 46):

- 1 Suchými zipy Velcro® (A) upevněte pásy u pneumatického válce a kolem příček zatahovací hlavové části.
- 2 Připněte spony upínacích pásků (B) kolem vnějších profilů zatahovací hlavové části.

UPOZORNĚNÍ

Hmotnost příslušenství ve spodní odkládací plošině (je-li součástí vybavení) nesmí překročit 18 kg.

Čištění

Konstrukce lůžka **Power-PRO™** IT umožňuje čištění ostřikem. Povrchově může časem vykazovat známky oxidace nebo změny vybarvení, avšak pokud se dodržují správné postupy, ostřík nezpůsobuje zhoršování vlastností nebo funkčnosti.

Lůžko vyžaduje důkladné očištění jedenkrát za měsíc. Suché zipy Velcro® čistíte **PO KAŽDÉM POUŽITÍ**. Suché zipy Velcro® je třeba postříkat dezinfekčním prostředkem a poté nechat oschnout. Nejvhodnější dezinfekční prostředek na nylonové Velcro® je třeba určit až v praxi.

POSTUP ČIŠTĚNÍ

- **Nejprve vždy vyjměte akumulátor!** Lůžko nikdy nemyjte, když je v něm nainstalován akumulátor.
- Přesně dodržujte koncentraci čisticího roztoku podle pokynů výrobce.
- Společnost Stryker Medical doporučuje čistit lůžka pokud možno standardním ostřikem jako nemocniční vozíky nebo ručním zařízením.

OMEZENÍ PŘI ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ

Při čištění používejte vhodné osobní ochranné prostředky na ochranu před vdechnutím infekce (ochranné brýle, respirátor atd.). Kontaminační látky nahromaděné během používání lůžka lze odstranit tlakovým zařízením.

UPOZORNĚNÍ

- **ZAŘÍZENÍ NEČISTĚTE PÁROU ANI ULTRAZVUKEM.**
 - Maximální teplota vody nesmí překročit 82 °C.
 - Maximální tlak vody nesmí překročit 130,5 bar. Při ostřiku ručním zařízením je třeba tlakovou trysku držet minimálně 61 cm od zařízení.
 - Nechte lůžko uschnout.
 - Utěrkou otřete všechna kola a všechny přípojky.
 - Nedodržení těchto pokynů může znamenat pozbytí platnosti záruky.
 - Před mytím lůžka vždy demontujte akumulátor.
-

Čištění

Všeobecně platí, že při dodržení koncentrací doporučených výrobcem lze použít fenolové nebo kvartérní dezinfekční prostředky (**s výjimkou prostředku Virex® TB**). Nedoporučují se jodoformové dezinfekční prostředky, protože mohou zanechávat skvrny.

Čistící prostředky doporučené na povrchové části lůžka:

- Kvartérní čistící prostředky (účinná složka: chlorid amonný)
- Fenolové čistící prostředky (účinná složka: o-fenylfenol)
- Roztok chlornanového čistícího prostředku (5,25 %, tj. 1 díl chlornanu na 100 dílů vody)

Nepoužívejte koncentrovanější roztoky. Výrobek nesmí zůstat mokry déle, než je uvedeno v pokynech výrobce chemického prostředku pro správnou dezinfekci.

VAROVÁNÍ

NĚKTERÉ ČISTICÍ PROSTŘEDKY MAJÍ KOROZNÍ ÚČINKY A PŘI NESPRÁVNÉM POUŽITÍ BY MOHLY POŠKODIT VÝROBEK. Při čištění zdravotnického zařízení Stryker EMS zmíněnými výrobky je nutné zařízení po očištění omýt čistou vodou a důkladně vysušit. Pokud se lůžko důkladně neopláchne a nevysuší, zůstanou na jeho povrchu korozní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických dílů.

Poznámka: Při nedodržení výše uvedených pokynů při použití těchto typů čistících prostředků může dojít k zrušení platnosti záruky (viz strana [str. 12-91](#)).

ODSTRANĚNÍ JÓDOVÝCH LÁTEK

K čištění potřísněných míst používejte roztok 1/2 lžice sirnatanu sodného v půllitru horké vody. Skvrny očistěte co nejdříve. Na zaschlé skvrny nechte roztok po nanesení nějakou dobu působit. Před dalším použitím postižená místa opláchněte čistou vodou.

VAROVÁNÍ

V případě, že nebudou znečištěné části lůžka správně čištěny nebo vyměněny, zvyšuje se riziko přenosu krevních patogenů a může dojít k poranění pacienta či obsluhy.

Preventivní údržba

Pro zařízení Stryker Medical je nezbytné sestavit harmonogram preventivní údržby. Podle míry používání může být potřebné provádět úkony údržby častěji, než je obvyklé. Lůžko vyžaduje pravidelnou údržbu. Stanovte si harmonogram údržby, dodržujte jej a ved'te záznamy o aktivní údržbě (formulář naleznete na [str. 12-66](#)).

UPOZORNĚNÍ

Pro zařízení Stryker EMS je nezbytné sestavit harmonogram preventivní údržby. Podle míry používání může být potřebné provádět úkony údržby častěji, než je obvyklé. Důslednou pozornost vyžadují zejména:

- součásti hydraulického ovládacího mechanismu
- prvky elektrického ovládacího systému s vracením do vypnuté nebo neutrální polohy při uvolnění

Další informace k údržbě naleznete v přehledu preventivní údržby [str. 12-66](#).

VAROVÁNÍ

- Žádnou součást lůžka neupravujte. Úpravy mohou mít za následek nepředvídatelné chování, které může vést ke zranění pacienta nebo obsluhy. Úpravy lůžka způsobí neplatnost záruky (viz [str. 12-91](#)).
 - Potřísnění kapalinou pod tlakem může způsobit závažné poranění pokožky. Před rozpojením hydraulického či jiného vedení snižte tlak na bezpečnou míru. Před natlakováním utáhněte všechny spoje. Pokud dojde k úrazu, okamžitě vyhledejte lékaře. Jakákoliv kapalina vstříknutá pod kůži musí být během pár hodin lékařsky odstraněna, jinak hrozí vznik gangrény. Lékař neobeznámený s tímto typem zranění musí požádat o pomoc znalého kolegu.
 - Prevencí zranění je neprovádět kontrolu úniků hydrauliky holýma rukama.
-

Při užívání prostředků údržby dodržujte pokyny výrobce a bezpečnostních listů.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávná údržba může vést ke zranění nebo k poškození zařízení. Údržbu lůžka provádějte podle popisu v této příručce. Používejte pouze díly a postupy schválené společností Stryker. Použití neschválených dílů a postupů by mohlo vést k nepředvídatelnému chování a/nebo ke zranění a mělo by za následek zrušení platnosti záruky (viz [str. 12-91](#)).
 - Použití neschválených součástí, maziv apod. může být příčinou poškození lůžka a mělo by za následek zrušení platnosti záruky.
 - U hydraulického rozvodu, hadic a spojek může dojít k prasknutí nebo úniku kvůli poškození, ohýbání, opotřebení a působení prostředí. Pravidelně hadice a rozvody kontrolujte. Předejdete poškození lůžka. Kontrolujte a dotahujte povolené spoje.
 - Lůžko na kolech pro náklad nenaklánějte a v náklonu nespouštějte. do hydraulického systému se tím může dostat vzduch.
-

MAZÁNÍ

Lůžko je konstrukčně řešeno tak, že není zapotřebí je mazat.

UPOZORNĚNÍ

Ložiska křížového rámu nemažte, degradovala by se tím funkce lůžka a záruka by mohla pozbýt platnosti (viz [str. 12-91](#)).

PRAVIDELNÁ KONTROLA A SEŘIZOVÁNÍ

Intervaly údržby

Následující harmonogram představuje obecné vodítko. Náročnost rozsahu, počasí, terénu, zeměpisné polohy a konkrétních podmínek užívání mohou vyvolat potřebu jeho úprav. S jakýmkoliv pochybnostmi o způsobu kontroly se obraťte na servisní techniky Stryker. Také nejasnosti kolem intervalů údržby výrobku vysvětlí servisní technici Stryker. Frekvence preventivní údržby se určuje podle měřiče provozních hodin (str. 12-28). Kontrolujte každou předepsanou položku a podle potřeby poškozené a opotřebované součásti vyměňte.

Položka	Úkon	Interval (co nastane dříve)				
		1 měsíc nebo 2 hodiny	3 měsíců nebo 6 hodin	6 měsíců nebo 12 hodin	12 měsíců nebo 24 hodin	
Nastavení	Zkontrolujte správnou funkci vypínacího systému fixačního zařízení.	X				
	Zkontrolujte, zda řádně fungují lůžko a upínací systémy.				X	
	Zkontrolujte, zda bezpečnostní hák zachycuje bezpečnostní tyč.				X	
	Zkontrolujte, zda všechny upevňovací prvky pevně drží (viz montážní výkresy).		X			
Válce	Zkontrolujte, zda je válec seřízen, pojistná matice těsní a lůžko se zastavuje, jakmile se dotkne koncových dorazů.				X	
	Zkontrolujte těsnost hydraulického rozvodu (červené vedení), zkontrolujte a podle potřeby dotáhněte spoje.		X			
	Vytáhněte celou tyč válce a otřete ji měkkou utěrkou zvlhčenou vodou s jarem.	X				
	Zkontrolujte upevnění motoru a spojovacích prvků.		X			
Hydraulika	Zkontrolujte, zda někde nejsou zjevné úniky hydraulického oleje.		X			
	Zkontrolujte zásobník a proveďte, že nikde nedochází k úniku.		X			
	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené hadice a spoje.		X	X		
	Zkontrolujte rychlostní pojistku hydrauliky - položte na lůžko břemeno cca 22,7 kg, zvedněte lůžko, nechte lůžko zdvihnout dvěma osobami, zatáhněte záložní ruční uvolňovací páčku, rychle lůžko spusťte a zkontrolujte, zda se lůžko nespouští			X	X	
Elektronické ovládací prvky	Vysuňte lůžko do zvednuté polohy, změřte a zkontrolujte výšku se zátěží.			X		
	Zkontrolujte provozuschopnost funkce krokování.			X		
	Zkontrolujte funkčnost vysokorychlostního zasunutí.			X		
Spínače	Zkontrolujte funkčnost všech spínačů.			X		
	Zkontrolujte, zda řádně pracují oba panely.			X		
Kabely a vodiče	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo sevřené svazky, kabely či vodiče.		X			
	Zkontrolujte trasy vedení a spoje, proveďte, není-li někde vedení prověšené.	X				
	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené konektory.		X			

Preventivní údržba

Položka	Úkon	Interval (co nastane dříve)			
		1 měsíc nebo 2 hodiny	3 měsíců nebo 6 hodin	6 měsíců nebo 12 hodin	12 měsíců nebo 24 hodin
Záložní ruční uvolňovací ovladač	Zkontrolujte, zda záložní ruční uvolňovací páčka řádně funguje.	X			
	Zkontrolujte, zda se záložní ruční uvolňovací páčka řádně vrací do výchozí polohy.				X
	Zkontrolujte plynulost vysouvání a zasouvání pomocí záložní ruční uvolňovací páčky.		X		
	S břemenem alespoň 45,4 kg na lůžku vyzkoušejte, zda se lůžko nesnižuje po zatažení záložní ruční uvolňovací páčky.		X		
	Zkontrolujte rám a lehátko lůžka.	X			
Lehátko	Zkontrolujte, zda žádný ze svarů není narušený, prasklý nebo zlomený.				X
	Zkontrolujte, že žádná součást lůžka není ohnutá, zlomená nebo jinak poškozená.			X	
	Zkontrolujte, zda všechny upevňovací prvky pevně drží (viz montážní výkresy).		X		
	Zkontrolujte rozmístění a čitelnost štítků na lůžku (viz montážní výkresy).				X
	Zkontrolujte nepoškozenost všech madel a úchytů na lůžku.			X	
Podvozek	Zkontrolujte rám a podvozek lůžka.	X			
	Zkontrolujte, zda žádný ze svarů není narušený, prasklý nebo zlomený.				X
	Zkontrolujte, že žádná součást není ohnutá, zlomená nebo jinak poškozená.			X	
	Zkontrolujte pevnost všech upínacích spojů.		X		
	Zkontrolujte pevnost čepu uchycení lůžka. Není-li pevný, vyměňte šroub. Viz „Výměna šroubu čepu uchycení lůžka“ na str. 12-85 .			X	
Kola	Zkontrolujte funkčnost chráničů křížového rámu.			X	
	Zkontrolujte, zda nejsou kola zanesena nečistotami.			X	
	Zkontrolujte pevnost a otáčení všech kol.	X			
	Zkontrolujte a podle potřeby seřídíte volitelné zámky kol.				X
	Zkontrolujte plynulost chodu rámu.		X		

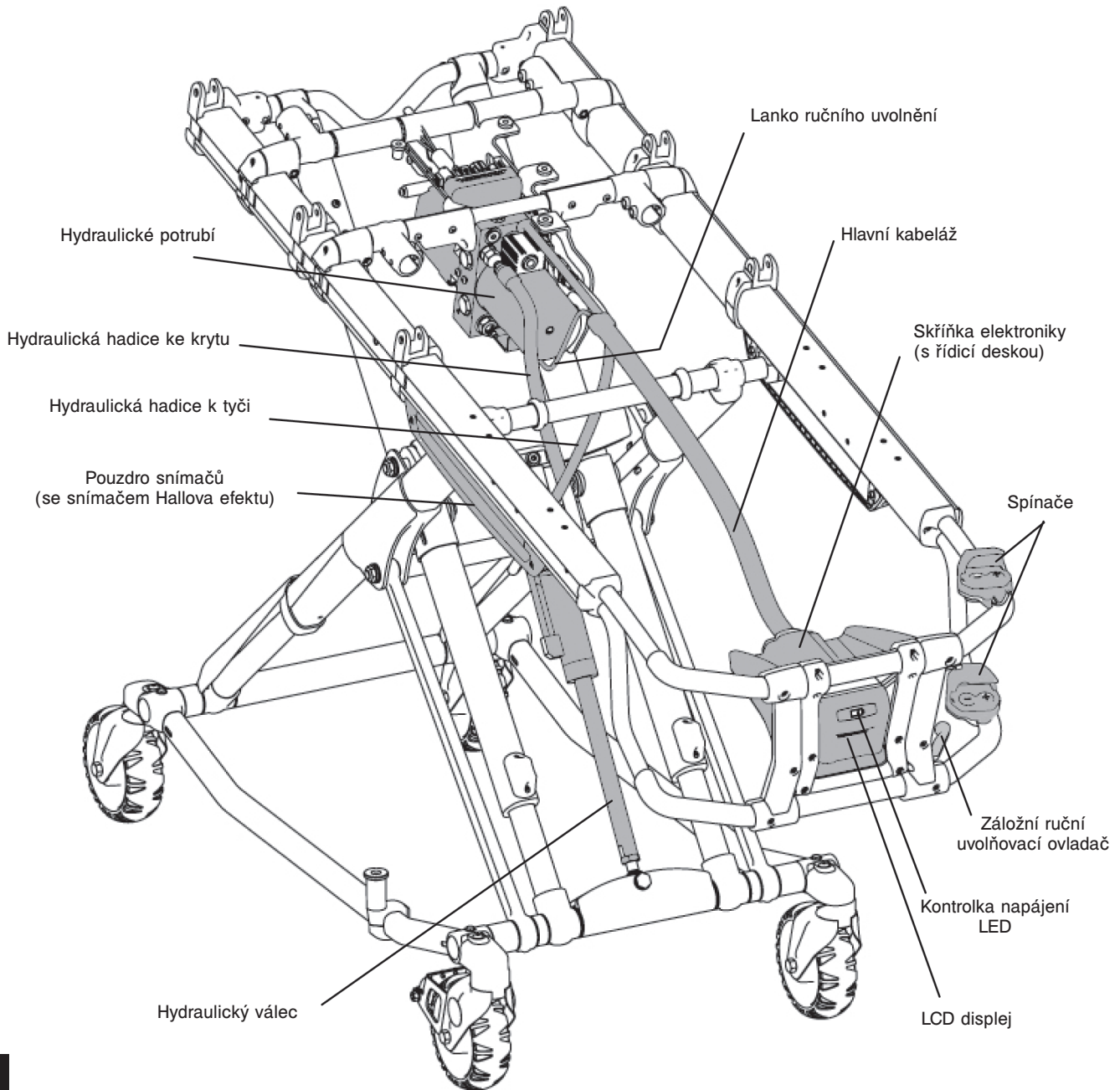
Preventivní údržba

Položka	Úkon	Interval (co nastane dříve)			
		1 měsíc nebo 2 hodiny	3 měsíců nebo 6 hodin	6 měsíců nebo 12 hodin	12 měsíců nebo 24 hodin
Hlavová část	Zkontrolujte pevnost všech upínacích spojů.		X		
	Zkontrolujte, že žádná součást není ohnutá, zlomená nebo jinak poškozená.			X	
	Zkontrolujte vysouvání a zajišťování hlavové části.		X		
	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo opotřebované úchyty.			X	
	Zkontrolujte pevnost a otáčení nakládacích kol.			X	
	Zkontrolujte funkčnost bezpečnostní tyče. Zatažením k hlavové části zkontrolujte volný výkyv, volnost otáčení a protitah k výchozí poloze.	X			
Akumulátor	Zkontrolujte povrch jednotky SMRT Pak a nepoškozenost vývodů.	X			
Příslušenství	Zkontrolujte, že veškeré volitelné příslušenství správně funguje.		X		

Odstraňování závad

PŘEHLED UMÍSTĚNÍ ELEKTRONICKÝCH A HYDRAULICKÝCH SOUČÁSTÍ

Poznámka: Některé součásti jsou pro přehlednost vynechány.



Česky

Odstraňování závad

HYDRAULICKÁ JEDNOTKA

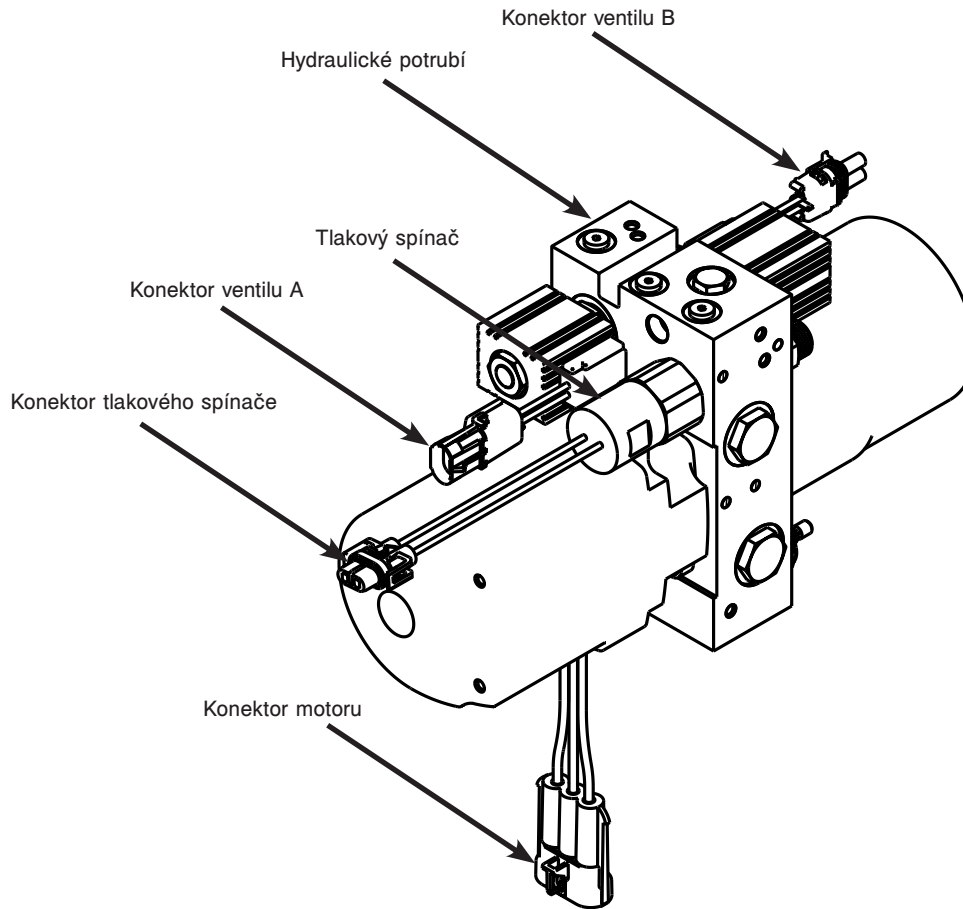
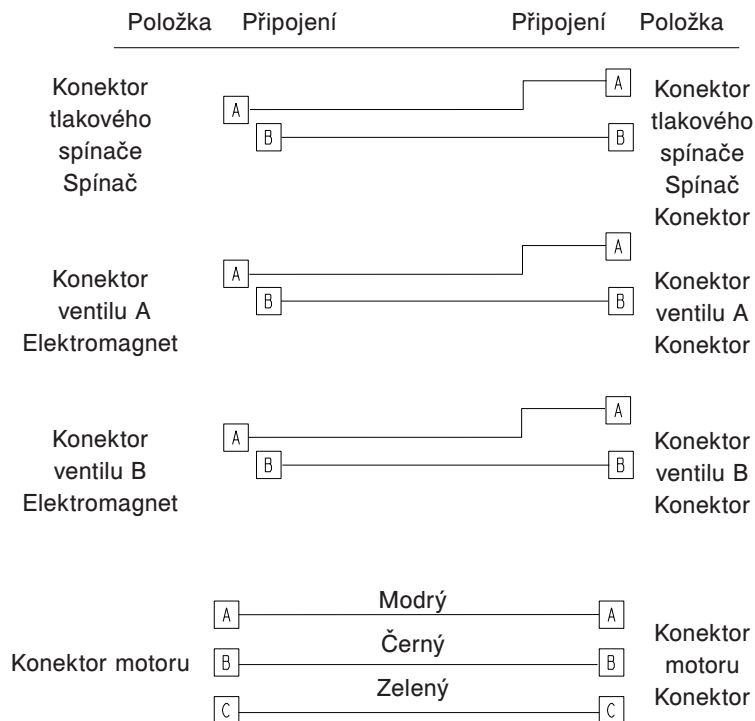


SCHÉMA ZAPOJENÍ HYDRAULIKY



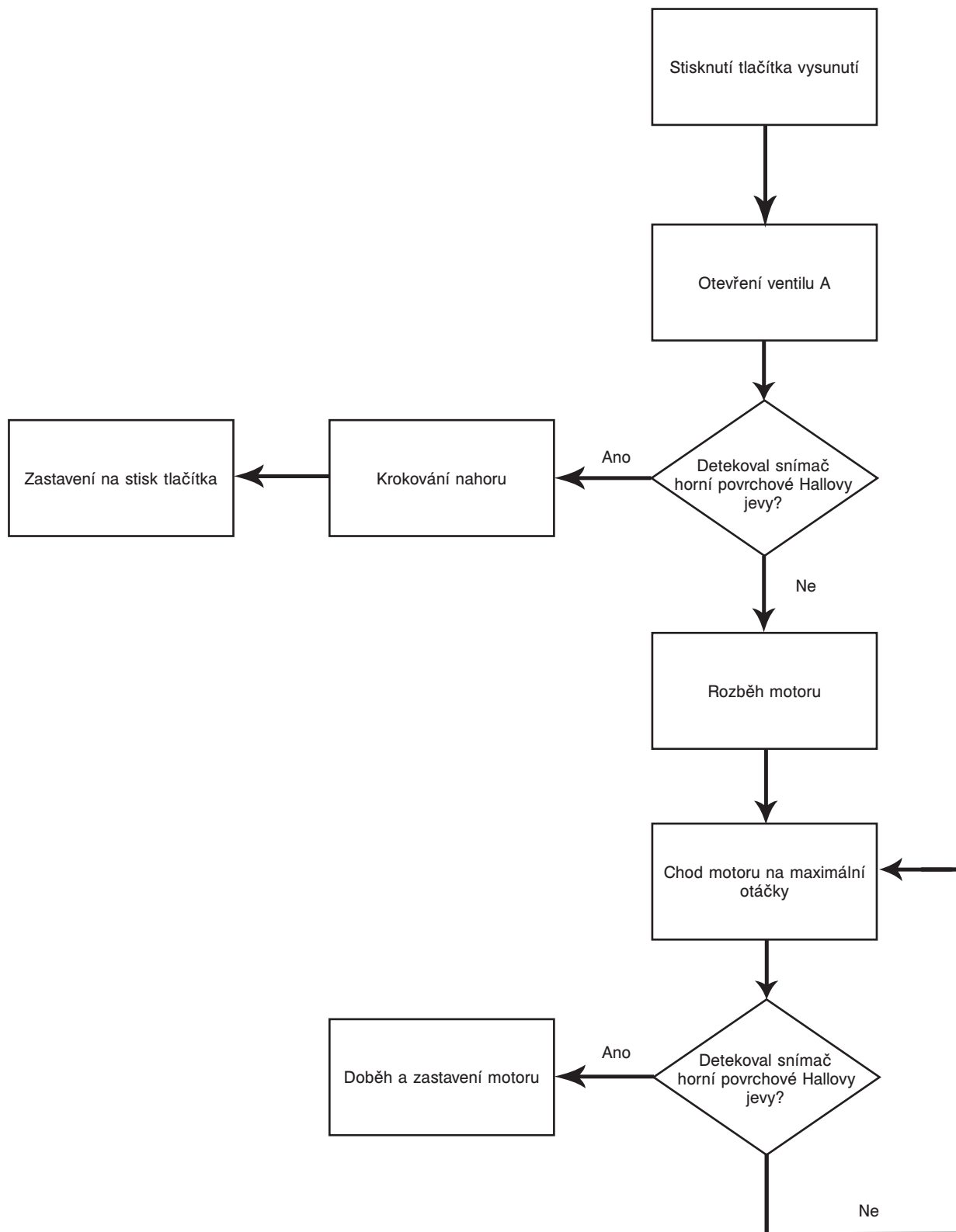
Česky

[Návrat na obsah](#)

Odstraňování závad

BLOKOVÉ SCHÉMA ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

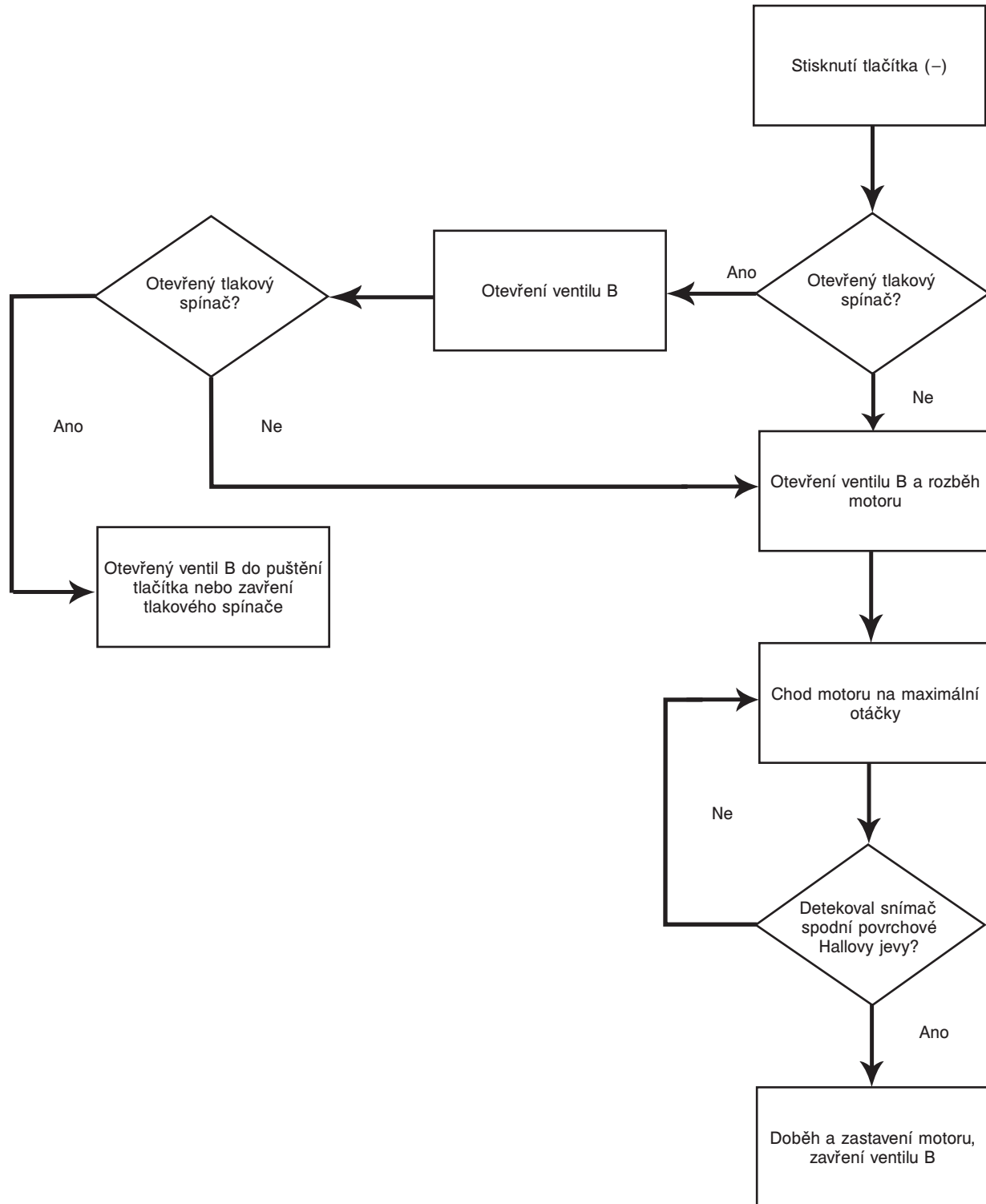
Funkce zvedání a vysouvání (vykládání)



Odstraňování závad

Blokové schéma elektrického systému

Funkce spouštění a zasouvání (nakládání)



Česky

[Návrat na obsah](#)

Odstraňování závad

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Po každém kroku přezkoušejte funkčnost. Po provedení opravy lze lůžko vrátit do užívání. Pomoc při řešení potíží vám poskytne servisní technik na telefonním čísle 800 327 07 70 nebo 269 324 65 00.

PROBLÉM	ŘEŠENÍ	STRANY
Lehátko se posouvá (bez zatížení pacientem)	<ol style="list-style-type: none">1. Propláchněte hydraulický systém: asi na 15 sekund zmáčkněte ruční páčku uvolnění a zároveň stiskněte tlačítko (+). Opakujte dle potřeby.2. Zkontrolujte seřízení lanka ručního uvolnění.3. Vyměňte „zamykací“ ruční ventil.4. Vyměňte ruční ventil B.	
Lehátko se posouvá (bez zatížení pacientem)	<ol style="list-style-type: none">1. Propláchněte hydraulický systém: asi na 15 sekund zmáčkněte ruční páčku uvolnění a zároveň stiskněte tlačítko (+). Opakujte dle potřeby.2. Zkontrolujte seřízení lanka ručního uvolnění.3. Vyměňte „nezamykací“ ruční ventil.4. Vyměňte ventil A.	
Lehátko se v režimu pohonu nespouští.	<ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte LED napájení.<ol style="list-style-type: none">a. Pokud bliká žlutě, vyměňte akumulátor.2. Zkontrolujte chyby na LCD.3. Zkontrolujte neporušenost kabelů.4. Přeměňte 24 V DC na konektoru (C) hlavního kabelu u motoru se stisknutým tlačítkem zasunutí (-). Naměříte-li napětí, vyměňte (v tomto pořadí) snímač Hallova efektu, elektromagnet a ventil B. Nenaměříte-li napětí, přejděte ke kroku 5.5. Přeměňte 24 V DC na elektronické jednotce - na modrém pinu 1 a oranžovém pinu 5 (F) se stisknutým tlačítkem zasunutí (-). Nenaměříte-li napětí, vyměňte elektronickou jednotku. Naměříte-li napětí, vyměňte kabeláž.<ol style="list-style-type: none">a. Pokud se rozsvítí zelená, ale spouštění nejde, zkuste jiný spínač. Pokud jiný spínač funguje, vadný vyměňte.	str. 12-76 str. 12-77

Odstraňování závad

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD (POKR.)

PROBLÉM	ŘEŠENÍ	STRANY
Lehátko se v režimu pohonu neovysouvá.	<ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte LED napájení.<ol style="list-style-type: none">a. Pokud bliká žlutě, vyměňte akumulátor.2. Zkontrolujte chyby na LCD.3. Zkontrolujte neporušenost kabelů.4. Přeměřte 24 V DC na konektoru (C) hlavního kabelu u motoru se stisknutým tlačítkem zasunutí (-). Naměříte-li napětí, vyměňte (v tomto pořadí) snímač Hallova efektu, elektromagnet a ventil B. Nenaměříte-li napětí, přejděte ke kroku 5.5. Přeměřte 24 V DC na elektronické jednotce - na modrém pinu 1 a oranžovém pinu 5 (F) se stisknutým tlačítkem zasunutí (-). Nenaměříte-li napětí, vyměňte elektronickou jednotku. Naměříte-li napětí, vyměňte kabeláž.<ol style="list-style-type: none">a. Pokud se rozsvítí zelená, ale spouštění nejde, zkuste jiný spínač. Pokud jiný spínač funguje, vadný vyměňte.6. Zkontrolujte motor.<ol style="list-style-type: none">a. Pokud motor běží, ale lůžko se nezvedá:<ol style="list-style-type: none">i. Zkontrolujte, zda není lanko ručního uvolnění příliš napnuté.ii. Lehce pootevřete zamykací ruční ventil.iii. Vyměňte zamykací ruční ventil.b. Pokud se motor přetěžuje, vyměňte ventil A.c. Pokud svítí zelená, ale motor neběží:<ol style="list-style-type: none">i. Přeměřte 24 V DC na konektoru (E) hlavní kabeláže. Naměříte-li napětí, vyměňte snímač Hallova efektu. Pokud motor nefunguje ani po výměně snímače Hallova efektu, vyměňte dílčí hydraulickou jednotku. Nenaměříte-li napětí, přejděte ke kroku ii.ii. Přeměřte 24 V DC na elektronické jednotce - na černém vývodu (H) (-) a na zeleném vývodu (+) se stisknutým tlačítkem vysunutí (+). Nenaměříte-li napětí, vyměňte elektronickou jednotku. Naměříte-li napětí, vyměňte hlavní kabeláž.	<p>str. 12-76 str. 12-77</p>

Odstraňování závad

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD (POKR.)

PROBLÉM	ŘEŠENÍ	STRANY
Podvozek se v režimu pohonu nezatahuje.	<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte LED napájení.<ol style="list-style-type: none">Pokud bliká žlutě, vyměňte akumulátor.Zkontrolujte chyby na LCD.Zkontrolujte neporušenost kabelů.Přeměřte 24 V DC na konektoru (C) hlavního kabelu u motoru se stisknutým tlačítkem zasunutí (-). Naměříte-li napětí, vyměňte (v tomto pořadí) snímač Hallova efektu, elektromagnet a ventil B. Nenaměříte-li napětí, přejděte ke kroku 5.Přeměřte 24 V DC na elektronické jednotce - na modrém pinu 1 a oranžovém pinu 5 (F) se stisknutým tlačítkem zasunutí (-). Nenaměříte-li napětí, vyměňte elektronickou jednotku. Naměříte-li napětí, vyměňte kabeláž.	str. 12-76 str. 12-77
Podvozek se v ručním režimu neroztahuje.	<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte seřízení ručního lanka.Vyměňte „nezamykací“ ruční ventil.	
Podvozek se v ručním režimu nezatahuje.	<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte seřízení lanka ručního uvolnění.Vyměňte „zamykací“ ruční ventil.	
Lehátko se v ručním režimu nezasouvá (zatížené pacientem).	<ol style="list-style-type: none">Před spouštěním lůžka musí být kola nezatížená.Zkontrolujte seřízení ručního lanka.Vyměňte „zamykací“ ruční ventil.	
Lehátko se v ručním režimu nevysouvá.	<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte seřízení ručního lanka.Vyměňte „nezamykací“ ruční ventil.	
Vysokorychlostní zatažení nefunguje.	<ol style="list-style-type: none">Zkontrolujte, zda jsou kola bez zatížení.Vyměňte tlakový spínačVyměňte kabel snímače Hallova efektu.	

Odstraňování závad

CHYBOVÉ KÓDY NA LCD

HLAVNÍ MIKROPROCESOR

LCD DISPLEJ	POPIS CHYBY	DOBA DETEKCE
ERR 01	Chyba diagnostiky RAM	Inicializace
ERR 02	Chyba programové paměti	Inicializace
ERR 03	Chyba diagnostiky EE	Inicializace
ERR 04	Nekompatibilní typ EEPROM a hardwaru	Inicializace
ERR 10	Chyba diagnostiky ventilů	Inicializace
ERR 61	Nekompatibilní verze EEPROM a firmwaru	Inicializace
ERR 21	Zkratovaný motor	Inicializace
ERR 22	Přerušené vedení motoru	Inicializace
ERR 23	Zkrat přepětím na hradlovém relé	Inicializace
ERR 51	Zkrat na FET motoru - Q15	Inicializace
ERR 52	Zkrat na FET motoru - Q11	Inicializace
ERR 55	Zkrat na FET motoru - Q16	Inicializace
ERR 56	Zkrat na FET motoru - Q12	Inicializace
ERR 62	Chyba proudu napájení Micro a ASIC	Inicializace
ERR 80	Detekováno stisknutí tlačítka vysunutí (+) nebo zasunutí (-) bez klíče	Za provozu
ERR 31	Přehřátí elektroniky (137,9°C ± 5 %)	Za provozu
ERR 81	Chyba kombinace snímače Hallova efektu	Za provozu
ERR 93	Bezpečnostní mikroprocesor nereaguje	Za provozu

BEZPEČNOSTNÍ MIKROPROCESOR

LCD DISPLEJ	POPIS CHYBY	DOBA DETEKCE
ERR 05	Chyba diagnostiky RAM	Inicializace
ERR 06	Chyba diagnostiky programové paměti	Inicializace
ERR 08	Nekompatibilní typ EEPROM a hardwaru	Inicializace
ERR 40	Datová chyba	Za provozu
ERR 41	Chyba dobíjení a napětí z akumulátoru	Za provozu
ERR 42	Chyba dobíjení - nenalezen akumulátor	Za provozu
ERR 43	Chyba dobíjení - doba dobíjení akumulátoru nebo překročeno napětí	Za provozu
ERR 44	Chyba dobíjení - dobíjecí proud	Za provozu
ERR 45	Chyba dobíjení - delta teploty	Za provozu
ERR 63	Nekompatibilní verze EEPROM a firmwaru	Inicializace
ERR 83	Detekováno stisknutí tlačítka vysunutí (+) nebo zasunutí (-) bez klíče	Za provozu
ERR 90	Pohon ASIC bez instrukce mikroprocesoru	Za provozu

Česky

[Návrat na obsah](#)

Odstraňování závad

HLAVNÍ KABELAŽ

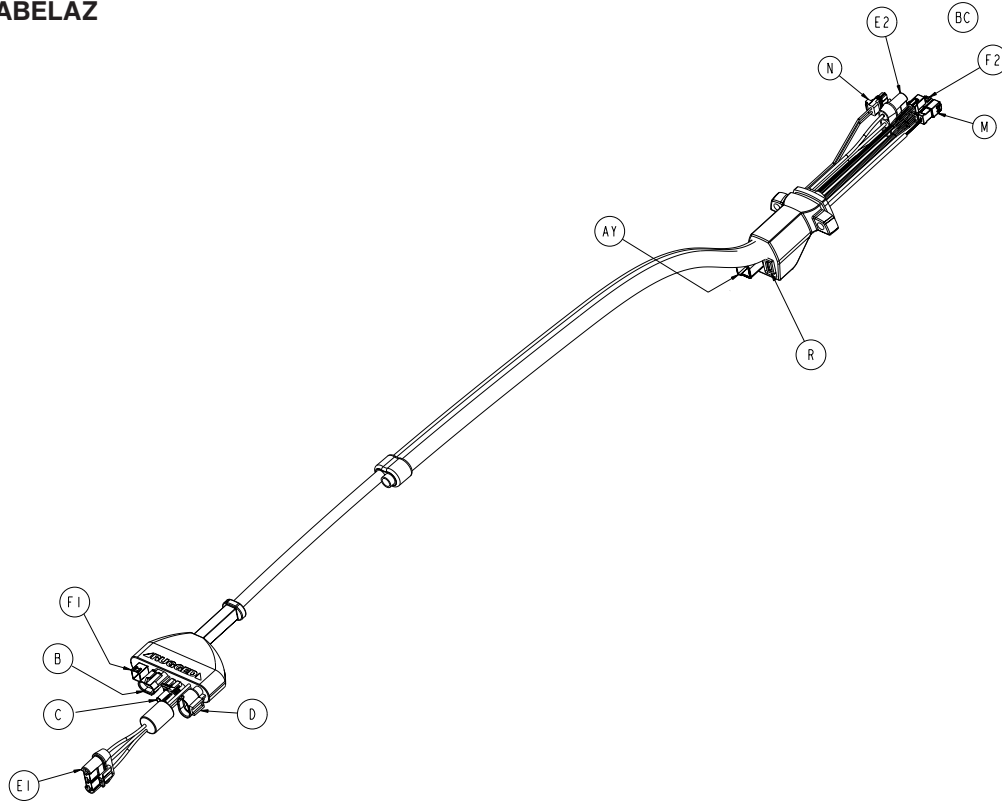
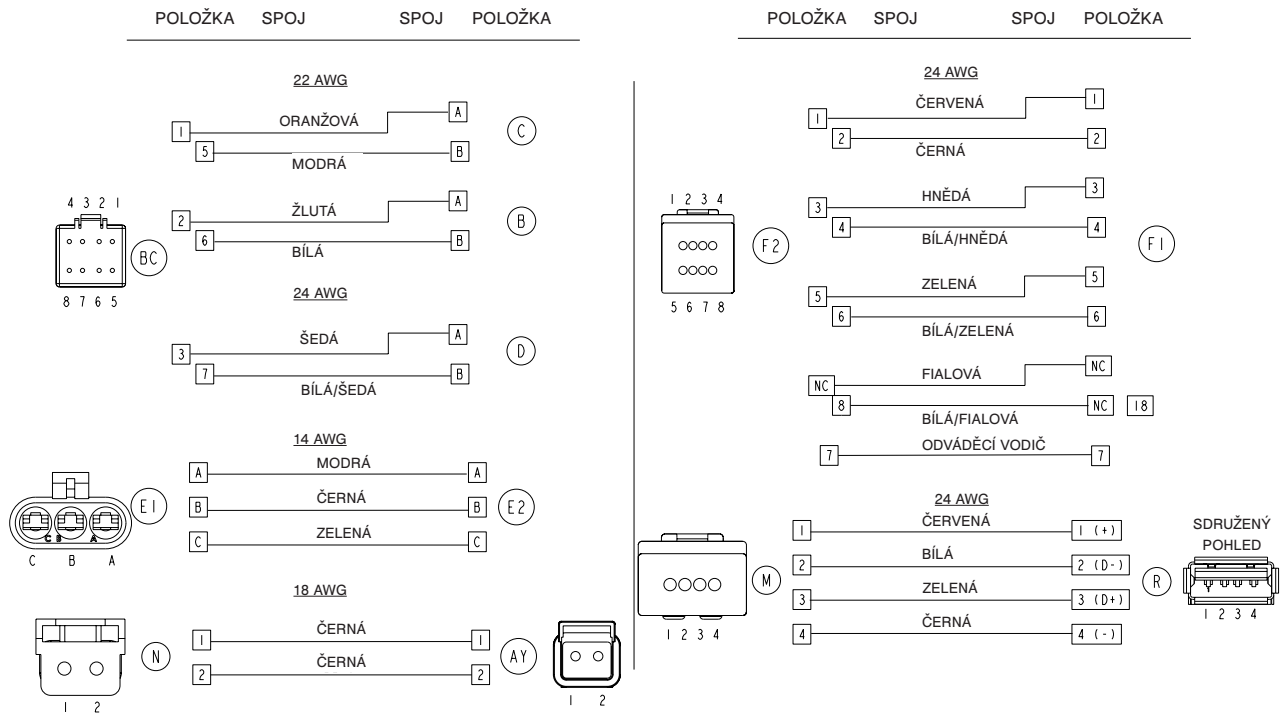


SCHÉMA ZAPOJENÍ HLAVNÍ KABELAŽE



Česky

Odstraňování závad

ŘÍDICÍ DESKA

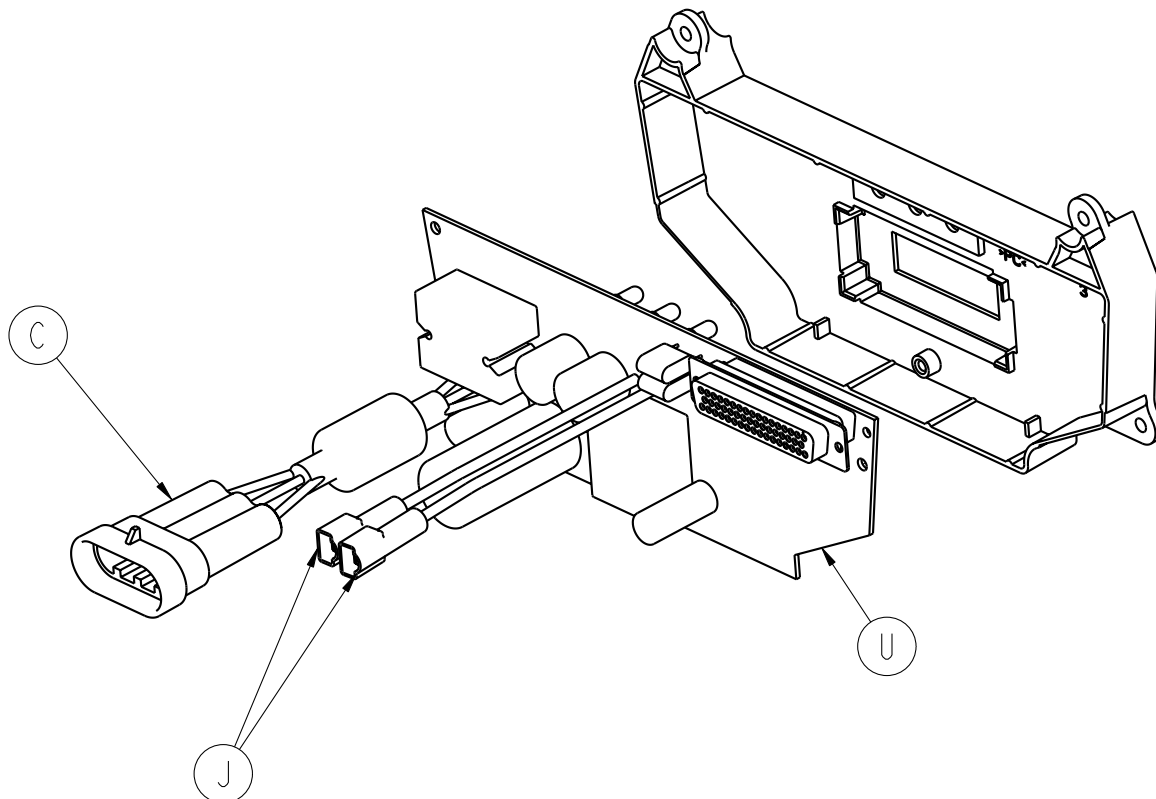
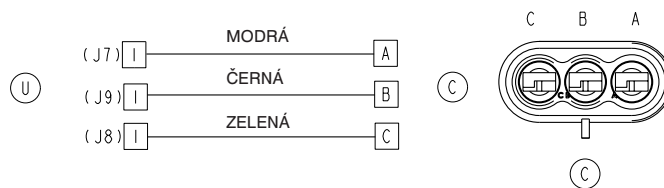


SCHÉMA ZAPOJENÍ ŘÍDICÍ DESKY

POLOŽKA	SPOJ	SPOJ	POLOŽKA
---------	------	------	---------

KABEL MOTORU



KLADNÝ PÓL



ZÁPORNÝ PÓL



Česky

[Návrat na obsah](#)

Přehled náhradních dílů a objednacích čísel

Díly a příslušenství uvedené na těchto stranách jsou běžně k dodání. Některé z dílů vyobrazených na montážních výkresech v této příručce nelze zakoupit jednotlivě. Zákaznická služba Stryker v USA: 1-800-327-0770 (volba 2) pro stav skladu a ceny.

Název dílu	Objednací číslo
Spodní odkládací síť	6500-160-000
Kabel snímače Hallova efektu	6500-001-160
Nabíječka s napájením 110 V, domácí	6500-070-000
Nabíječka s napájením 12/24 V, pro sanitní vozy	6500-072-000
Elektronická jednotka	6500-002-014
Hydraulický olej	6500-001-293
Akumulátor SMRT Pak, sada	6500-700-046
Napájecí systém SMRT, 12 V DC (nabíječka do auta), sada nabíječky, 2 akumulátorů a napájecí šňůry	6500-700-040
Napájecí systém SMRT, 120V AC (nabíječka do sítě), sada nabíječky, 2 akumulátorů a napájecí šňůry	6500-700-041
Montážní konzola na nabíječku SMRT	6500-201-100
Bezpečnostní zarážka s hákem	6092-036-018
Bezpečnostní zarážka, dlouhá	6060-036-017
Bezpečnostní zarážka, krátká	6060-036-018
Odkládací plošina, na straně hlavy	6500-128-000
Opravná barva (žlutá)	6060-199-010
Opravná barva (černá)	7000-001-322
Ventil A	6500-001-286
Ventil B	6500-001-287
Ventil zamykací	6500-001-288
Ventil nezamykací	6500-001-289
Zámek kola	6082-200-010

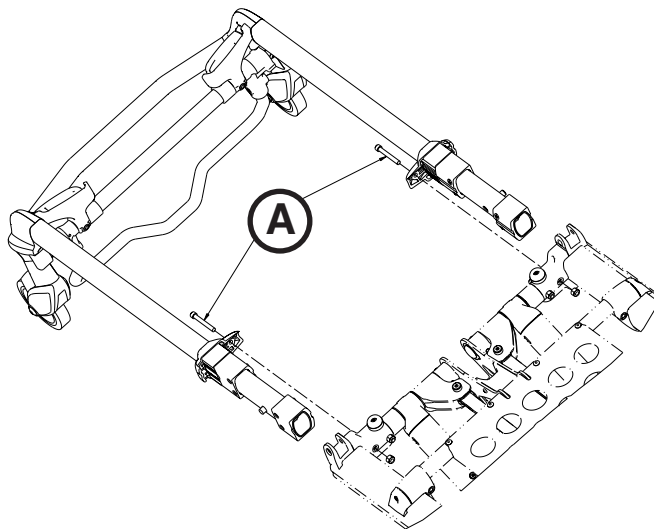
VÝMĚNA HLAVOVÉ ČÁSTI

Potřebné nástroje:

- klíč 7/16"
- šestihranný klíč 3/16"

Postup:

1. Zvedněte lůžko do zcela vzpřímené polohy.
2. Klíčem 7/16" spolu s šestihranem 3/16" vyšroubujte dva šrouby (A) upevňující objímky k mezikusu uchycení na hlavní rám lůžka (na každé straně jeden) (obrázek 47).
3. Stiskněte uvolňovací držadla hlavové části a zvolna vysuňte sestavu hlavové části.
4. Instalace se provádí opačným postupem kroků demontáže.
5. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 47

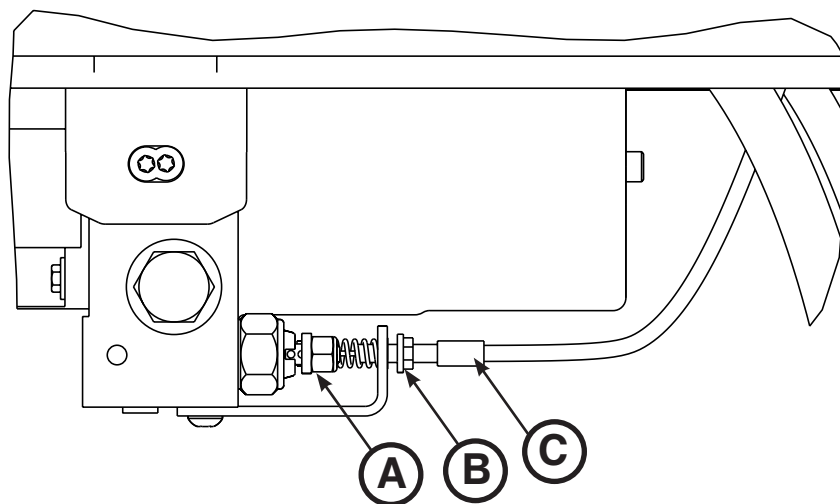
SEŘÍZENÍ LANKA RUČNÍHO UVOLNĚNÍ

Potřebné nástroje:

- klíč 8 mm
- klíč 10 mm
- 2 závaží po 22,7 kg

Postup:

1. Podepřete lehátko tak, aby nepůsobilo hmotností na podvozek.
2. Lanko ručního uvolnění (A) musí být v nepoškozeném stavu (obrázek 48).
3. Klíčem 10 mm povolte pojistnou matici lanka (B) (obrázek 48).
4. Klíčem 8 mm seřídte na lanku ručního uvolnění pnutí tak, aby se přesně dotýkalo dvojitého držáku (C) (obrázek 48).



Obrázek 48

Poznámka: Dvojitý držák nesmí být těsně u matic ručního ventilu.

5. Utáhněte pojistnou matici lanka.
6. Seřízení vyzkoušejte pomocí následujících kroků A-D:
 - A. Položte 22,7 kg závaží na povrch ovládaný hydraulikou.
 - B. Výška musí být mezi 87,6 a 90,2 cm.
 - C. Položte 45 kg závaží na povrch ovládaný hydraulikou, zvedněte lůžko do maximální výšky, zatáhněte za ruční uvolňovací ovladač a sledujte, zda lůžko neklesá.
 - D. Sundejte 45 kg závaží, zvedněte lůžko do maximální výšky, zatáhněte za uvolňovací lanko a sledujte, zda lůžko neklesá.

Poznámka: Pokud nebylo v krocích A–D dosaženo požadovaného výsledku, zopakujte kroky 3–6.

7. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.

8. PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU HYDRAULICKÉHO OLEJE

Používejte syntetický olej Mobil Mercon® V (6500-001-293)

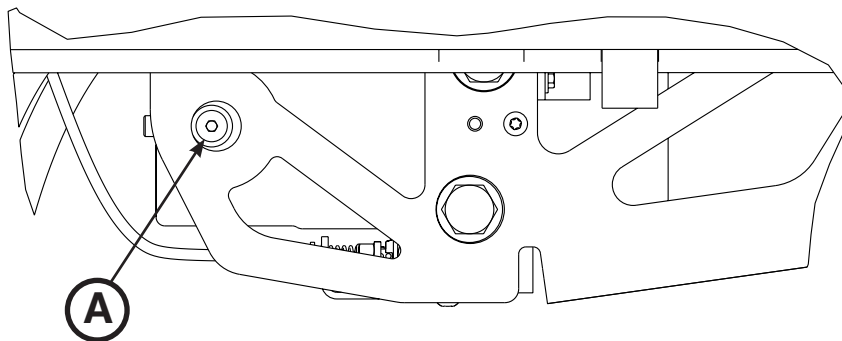
Poznámka: Při práci s olejem dochází ke ztrátám.

Potřebné nástroje:

- Šestihranný klíč 3/16"

Postup:

1. Zvedněte lůžko do nejvyšší polohy.
2. Plnicí hrdlo musí být horizontálně a v rovině s otvorem uchycení motoru.
3. Šestihranným klíčem 3/16" vyšroubujte zátku (A) (obrázek 49).
4. Naplňte zásobník po spodní hranu hrdla.
5. Našroubujte zátku a několikrát lůžko vyzkoušejte v chodu nahoru a dolů.
6. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 49

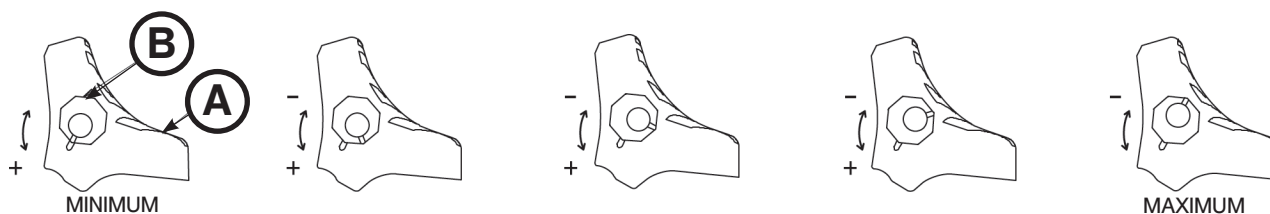
NASTAVENÍ SÍLY ZÁMKU KOL

Potřebné nástroje:

- šestihranný klíč 5/32"
- klíč 7/16" (kombinační nebo s vnitřním šestihranem)

Postup:

1. Šestihranným klíčem 5/32" a klíčem 7/16" vyšroubujte šroub ze středu pedálu zámku. Zámek kola je k pedálu upevněn minimální silou. Značka na pedálu (A) se rovná ke značce na osmihranné manžetě (B) (obr. 50).
2. Sundejte manžetu (B). Otáčením manžety proti směru hodinových ručiček se síla na pedál zvětšuje, otáčením po směru hodinových ručiček se přítláčná síla zmenšuje. Nasad'te manžetu na pedál (obr. 50).
3. Šestihranným klíčem 5/32" s klíčem 7/16" našroubujte šroub zpět do pedálu.
4. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda pedál(y) dostatečně pevně drží zamčené.



Obr. 50: Nastavení síly zámku kol

SEŘIZOVÁNÍ MECHANISMU ZÁMKU ŘÍZENÍ

Potřebné nástroje:

- Kombinovaný klíč 9/16".

Postup:

Pokud se mechanismus zámku řízení nezapíná:

- Kombinovaným klíčem 9/16" přitáhněte duté matice ke straně nohou (obrázek 51).

Poznámka: Po seřízení se ujistěte, že na každé straně duté matice je odkrytý alespoň jeden závit.

Pokud se mechanismus zámku řízení nevypíná:

- Kombinovaným klíčem 9/16" přitáhněte duté matice ke straně hlavy (obrázek 52).

Poznámka: Po seřízení se ujistěte, že na každé straně duté matice je odkrytý alespoň jeden závit.



Obrázek 51



Obrázek 52

Informace o servisu

SEŘÍZENÍ ČEPU UCHYCENÍ LŮŽKA

Potřebné nástroje:

- šestihranný klíč 3/16"

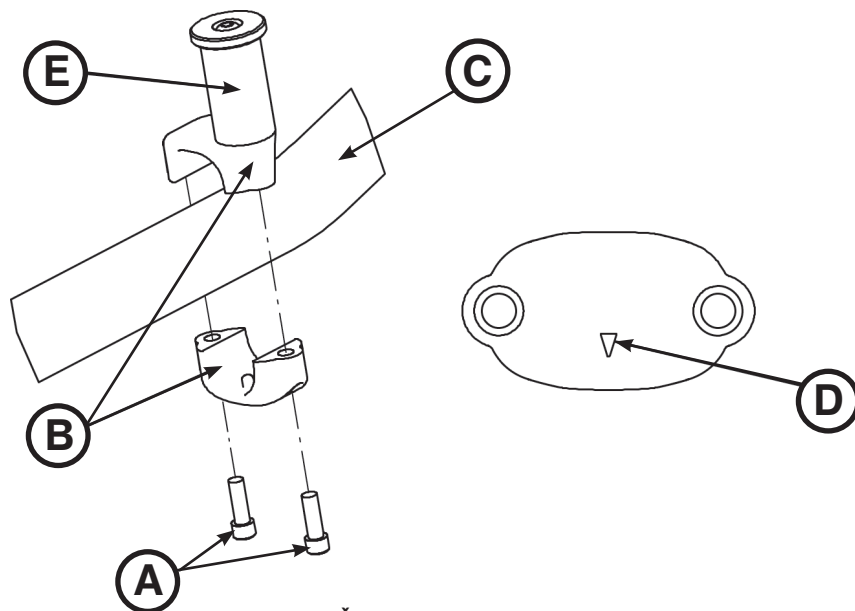
UPOZORNĚNÍ

Čep uchytení lůžka se dodává seřízený pro křížový rám. Pouze pokud by byl fixační úchyt seřízen pro rám H, je třeba seřídit pro něj čep.

Postup:

1. Šestihranným klíčem 3/16" vyšroubujte dva šrouby s vnitřním šestihranem (A) upevnění držáku (B) k rámu podvozku (C) (obrázek 53).
2. Otočte spodní držák o 180°.
3. Klíčem 3/16" našroubujte zpět dva šrouby s vnitřním šestihranem, vyšroubované v kroku 1.
4. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.

Poznámka: Pokud šipka (D) na spodním držáku čepu uchytení lůžka (E) míří k hlavové části lůžka, je čep nastaven pro lůžko s křížovým rámem. Pokud míří k nohám, je čep nastaven pro rám H (obr. 53).



Obr. 53: Čep uchytení lůžka

VÝMĚNA ČEPU UCHYCENÍ LŮŽKA

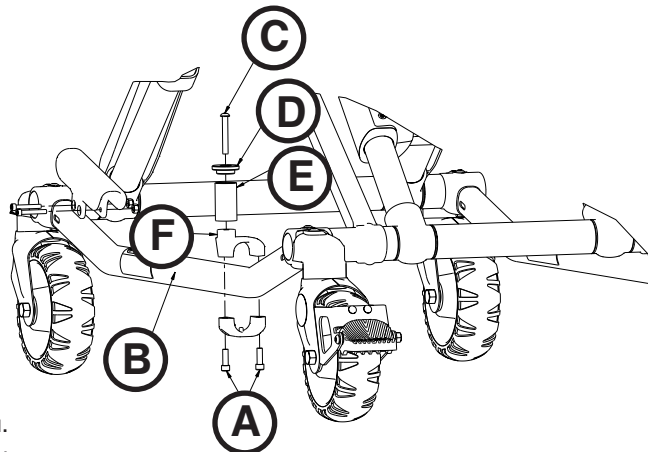
Potřebné nástroje:

- Hvězdicový šroubovák T30
- šestihřanný klíč 5/32"
- Momentový klíč (Nm (in-lb))

Postup:

1. Zvedněte lůžko do zcela vzpřímené polohy.
2. Otočte lůžko doleva (podle pacienta).

Poznámka: Vyhledejte šipku na spodním držáku. Po výměně musí být montáž provedena se stejnou orientací.



Obrázek 54

3. Hvězdicovým šroubovákem T30 vyšroubujte dva šrouby s vnitřním šestihřanem (A), které upevňují čep k trubce rámu podvozku (B) (obr. 54). Staré šrouby a čep zlikvidujte.
4. Nasuňte závrtný šroub s půlkulovou hlavou (C) do víčka čepu (D) a trubky (E). Celek vsuňte do horního držáku čepu (F) (obr. 54).
5. Klíčem 5/32" utáhněte šroub s půlkulovou hlavou (C) s víčkem čepu (D) a trubkou (E) do horního držáku čepu (F) (obrázek 54). Při instalaci utáhněte momentovým klíčem šroub na 11,3 Nm (100 - 140 in-lb).
6. Upevněte celek na trubku podvozku. Vyrovnajte otvory půlek držáků do závitových otvorů shora našroubujte dva šrouby s vnitřním šestihřanem.
7. Hvězdicovým šroubovákem T30 šrouby dobře utáhněte.
8. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.

Poznámka: V závislosti na výrobci a modelu ambulančního lůžka může být po změně umístění čepu uchytení lůžka nutné seřídít fixační svorky.

VÝMĚNA ŠROUBU ČEPU UCHYCENÍ LŮŽKA

Potřebné nástroje:

- šroubovák T25
- šestihřanný klíč 5/32"
- Momentový klíč (Nm (in-lb))

Postup:

1. Šroubovákem T25 nebo klíčem 5/32" vyšroubujte závrtný šroub s půlkulatou hlavou, který upevňuje víčko čepu a trubku do horního držáku čepu. Zlikvidujte jej.
2. Klíčem 5/32" našroubujte a utáhněte šroub s půlkulatou hlavou (p/n 0004-503-000) a upevněte víčko čepu s trubkou do horního držáku čepu. Při instalaci utáhněte momentovým klíčem šroub na 11,3 Nm (100 - 140 in-lb).

Poznámka: Pokud nelze šroub přesně utáhnout momentem 11,3 Nm (100 - 140 in-lb), je nutné vyměnit celý uchyčovací čep. Viz Výměna čepu uchytení lůžka.

3. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.

VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO VENTILU A NEBO B

Potřebné nástroje:

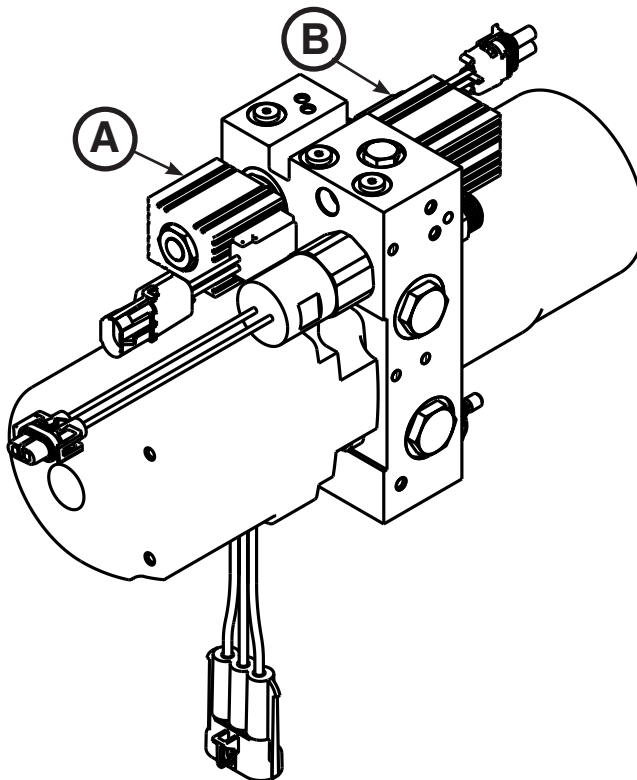
- šroubovák T25
- klíč 3/4"
- klíč 7/8"
- 2 stoličky

Postup:

1. Zvedněte lůžko do zcela vzpřímené polohy.
2. Stoličkami podepřete lehátko a ovladačem ručního uvolnění snížíte tlak hydraulického oleje.
3. Pro přístup k hydraulice šroubovákem T25 odšroubujte sedací nosič lehátka.
4. Odpojte všechny přípojky hlavní kabeláže.
5. Klíčem 3/4" odšroubujte matici upevňující elektromagnet k ventilu A (A) nebo B (B) (obrázek 55). Matici uložte, bude znovu použita.
6. Odpojte z ventilu elektromagnet. Uložte jej, bude znovu použit.
7. Klíčem 7/8" odšroubujte ventil A nebo B z hydraulické jednotky.

Poznámka: Z ventilu a potrubí bude vytékat hydraulický olej. K jeho zachycení použijte utěrky.

8. Instalace se provádí opačným postupem kroků demontáže.
9. Několikrát lůžko vyzkoušejte v chodu nahoru a dolů. Podle potřeby doplňte hydraulický olej. Viz „Plnění zásobníku hydraulického oleje“ na [str. 12-81](#).
10. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 55

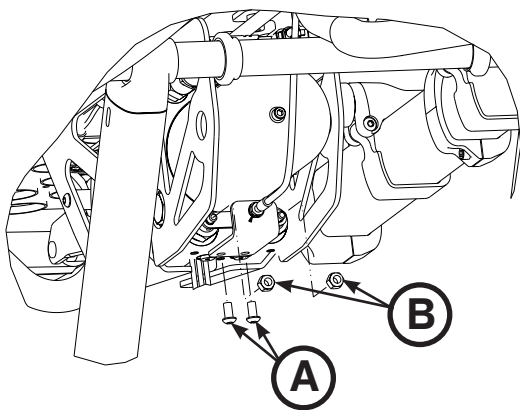
VÝMĚNA VENTILU RUČNÍHO UVOLNĚNÍ HYDRAULIKY

Potřebné nástroje:

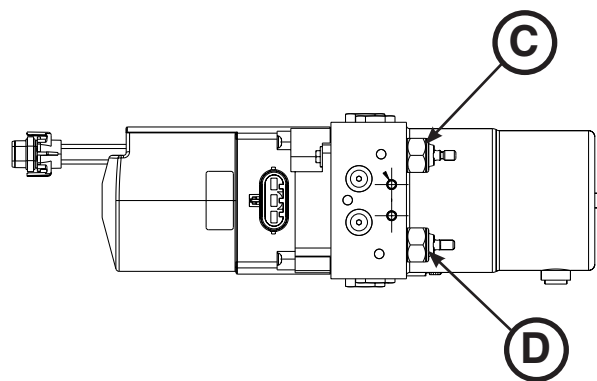
- Hvězdicový šroubovák T27
- klíč 7/16"
- šestihranný klíč 1/8"
- šestihranný klíč 7/8"
- 2 stoličky

Postup:

1. Zvedněte lůžko do zcela vzpřímené polohy.
2. Stoličkami podepřete lehátko a ovladačem ručního uvolnění snížíte tlak hydraulického oleje.
3. Šroubovákem T27 vyšroubujte dva šrouby s půlkulatou hlavou (A), které upevňují držák lanka ručního uvolnění ke spodku hydraulické jednotky (obrázek 56).
4. Šestihranným klíčem 1/8" vsunutým přes dřík do drážky v těle ventilu přidržete dřík ventilu.
5. Klíčem 7/16" odšroubujte šestihrannou pojistnou matici (B) z obou dříků (obrázek 56).
6. Klíčem 7/8" odšroubujte vyměňovaný ventil (C nebo D) (obrázek 57).
7. Instalace se provádí opačným postupem kroků demontáže.
8. Několikrát lůžko vyzkoušejte v chodu nahoru a dolů. Podle potřeby doplňte hydraulický olej. Viz „Plnění zásobníku hydraulického oleje“ na [str. 12-81](#).
9. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 56



Obrázek 57

VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO VÁLCE

Potřebné nástroje:

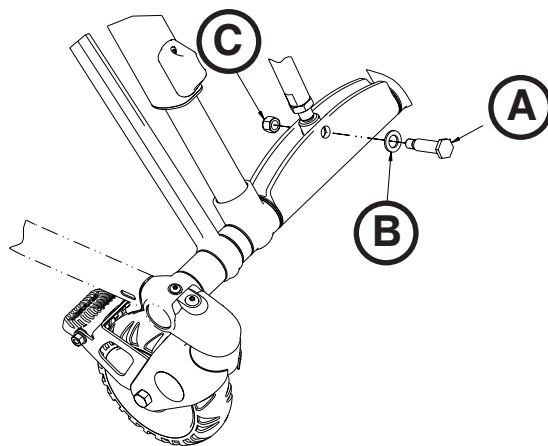
- klíč 9/16"
- klíč 3/4"
- klíč 11/16"
- klíč 13/16"
- klíč 3/8"
- šestihranný klíč 1/8"
- 2 stoličky

Postup:

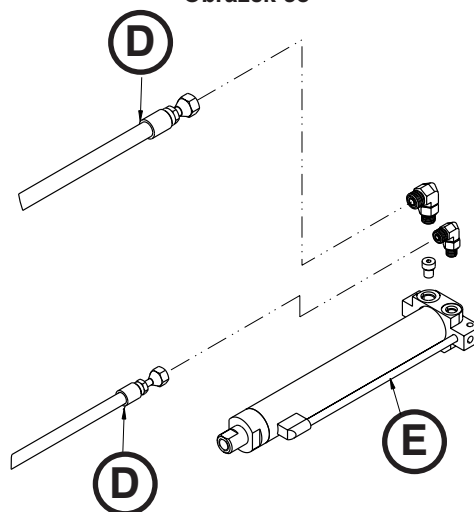
1. Zvedněte lůžko do zcela vzpřímené polohy.
2. Stoličkami podepřete lehátko a ovladačem ručního uvolnění a paličkou uvolněte pnutí spojovacího šroubu křížové konstrukce podvozku.
3. Klíči 3/4" a 9/16" odšroubujte čep (A) s podložkou (B) a šestihrannou pojistnou maticí (C), který upevňuje pístní tyč hydraulického válce k podvozku (obrázek 58).
4. Ovladačem ručního uvolnění natlačujte hydraulický válec.
5. Klíči 11/16" a 13/16" odpojte hadice (D) od hydraulického válce (E) (obrázek 59).

Poznámka: Z odpojených hadic a válce bude vytékat hydraulický olej. K jeho zachycení použijte utěrky.

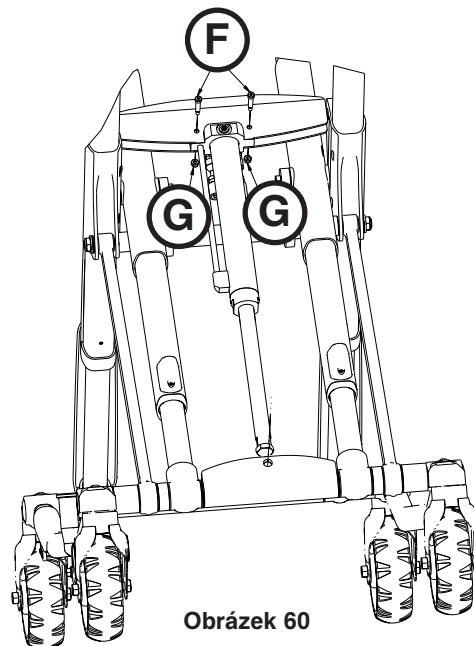
6. Konce hadic držte do výšky. Únik hydraulického oleje pak bude minimální.
7. Klíči 1/81" a 3/8" odšroubujte dva stavěcí šrouby s vnitřním šestihranem (F) a šestihrannou maticí Fiberlock (G), které upevňují hydraulický válec k podvozku (obrázek 60).
8. Instalace se provádí opačným postupem kroků demontáže.
9. Několikrát lůžko vyzkoušejte v chodu nahoru a dolů. Podle potřeby doplňte hydraulický olej. Viz „Plnění zásobníku hydraulického oleje“ na [str. 12-81](#).
10. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 58



Obrázek 59



Obrázek 60

VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC

Potřebné nástroje:

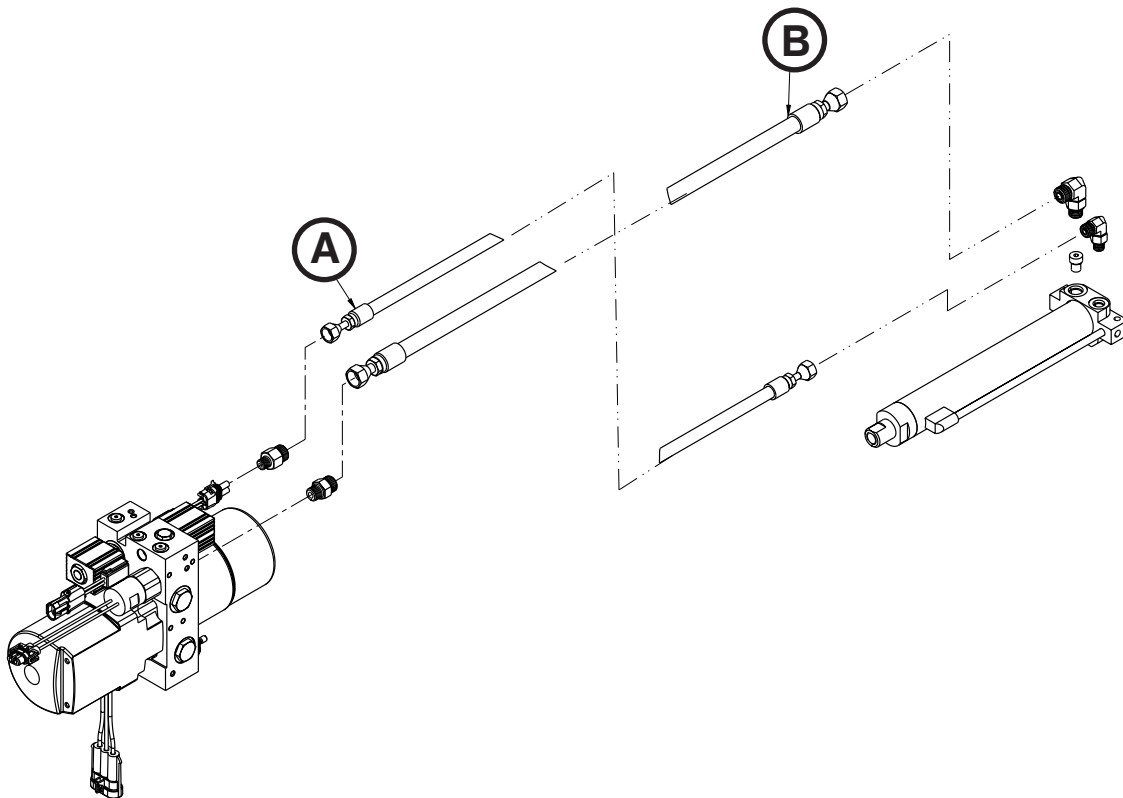
- klíč 13/16"
- klíč 11/16"
- 2 stoličky

Postup:

1. Zvedněte lůžko do zcela vzpřímené polohy.
2. Stoličkami podepřete lehátko a ovladačem ručního uvolnění snížíte tlak hydraulického oleje.
3. Klíči 11/16" a 13/16" odpojte poškozené hadice (A nebo B) (obrázek 61).

Poznámky:

- Nepřehlédněte trasu vedení hadic pro zpětnou instalaci.
 - Z odpojených hadic a válce bude vytékat hydraulický olej. K jeho zachycení použijte utěrky.
4. Instalace se provádí opačným postupem kroků demontáže.
 5. Několikrát lůžko vyzkoušejte v chodu nahoru a dolů. Podle potřeby doplňte hydraulický olej. Viz „Plnění zásobníku hydraulického oleje“ na [str. 12-81](#).
 6. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 61

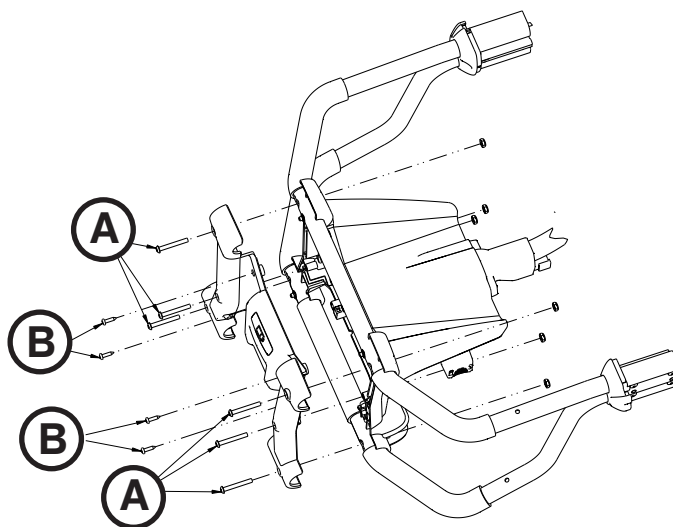
VÝMĚNA SVORKOVNICE

Potřebné nástroje:

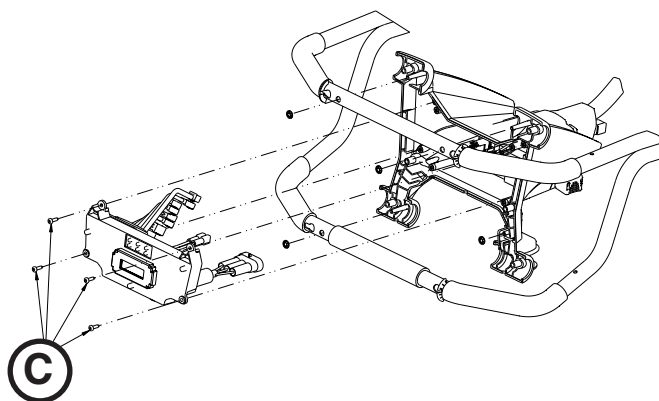
- šroubovák T20
- šroubovák T25

Postup:

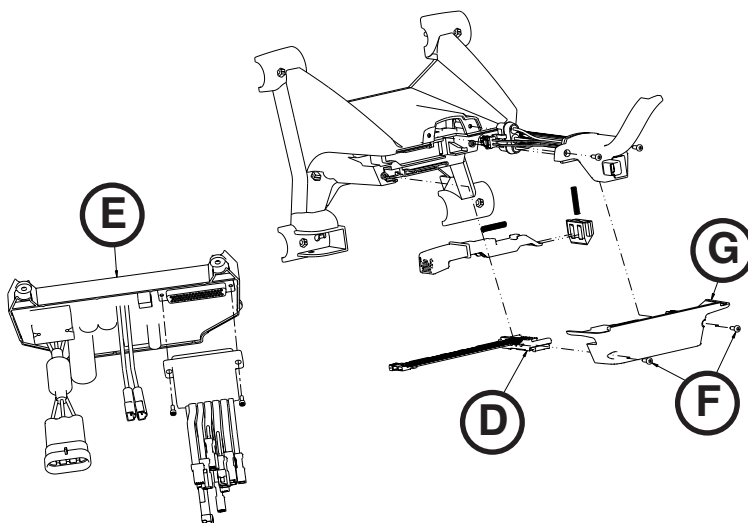
1. Zvedněte lůžko do nejvyšší polohy.
2. Odpojte a odložte akumulátor.
3. Šroubovákem T25 vyšroubujte šest šroubů s půlkulatou hlavou (A) z čelní desky (obrázek 62). Šrouby si uložte, budou znovu použity.
4. Šroubovákem T20 vyšroubujte čtyři šrouby (B) z čelní desky a desku sundejte (obrázek 62). Všechny šrouby a desku si uložte, budou znovu použity.
5. Šroubovákem T20 vyšroubujte čtyři šrouby (C) upevňující elektroniku ke krytu na straně nohou a vysad'te celou elektronickou sestavu (obrázek 63). Všechny součástky si uložte, budou znovu použity.
6. Odpojte černý a červený vodič připojení kabelu s konektorem od lůžka (D) k řídicí desce (E) (obrázek 64).
7. Šroubovákem T20 vyšroubujte dva šrouby (F) ze spodní desky krytu na straně nohou (G) a vysad'te kryt (obrázek 64). Všechny součástky si uložte, budou znovu použity.
8. Svorkovnici odpojte a předejte k likvidaci.
9. Instalace se provádí opačným postupem kroků demontáže.
10. Několikrát lůžko vyzkoušejte v chodu nahoru a dolů.
11. Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte jeho funkčnost.



Obrázek 62



Obrázek 63



Obrázek 64

Záruka

Společnost Stryker EMS, divize Stryker Corporation, nabízí pro USA variantu záruky:

Dva (2) roky na díly a provedení. Společnost Stryker EMS prvnímu nabyvateli zaručuje, že její výrobky budou po dobu dvou (2) let od data pořízení bez výrobních vad, které ovlivňují funkčnost výrobku a spokojenost zákazníka. Povinnost společnosti Stryker podle těchto záručních podmínek se výslovně omezuje na dodání náhradních dílů a práce pro jakýkoliv výrobek, který je na základě výhradního úsudku společnosti Stryker shledán vadným, nebo na výměnu takového výrobku podle jejího vlastního rozhodnutí. Na spotřební díly, tj. matrace, zadržovací prvky, infúzní stojany, úložné sítě, úložné vaky, pásy na kyslík a další příslušenství se vztahuje jednoletá záruka.

Lůžko Stryker **Power-PRO™** IT je konstruováno na sedmiletou předpokládanou životnost při běžném užívání v normálních podmínkách s náležitou pravidelnou údržbou podle návodu k údržbě zařízení. Společnost Stryker se zaručuje, že svary na výrobcích **Power-PRO™** IT budou po dobu sedmileté předpokládané životnosti výrobku, kdy bude tento produkt vlastnit původní nabyvatel, bez vad. Původnímu nabyvateli je také poskytována tříletá záruka na součásti křížového rámu lůžka Power-PRO a tříletá záruka na hnací ústrojí, do kterého se zahrnuje i čerpadlo motoru a hydraulický válec. Povinnost společnosti Stryker v rámci této tříleté záruky se výslovně omezuje na dodání náhradních dílů a práce pro jakýkoliv výrobek, který je na základě výhradního úsudku společnosti Stryker shledán vadným, nebo na výměnu takového výrobku podle rozhodnutí společnosti.

Záruka na nabíječku SMRT Společnost Stryker EMS poskytuje ne nabíječku SMRT záruku stejné délky jako na zařízení, jehož je nabíječka součástí. Na všechny články SMRT se poskytuje záruka, že budou po dobu jednoho (1) roku od data pořízení bez výrobních vad, které by měly vliv na funkčnost výrobku a spokojenost zákazníka.

Na požádání společnosti Stryker je původní nabyvatel povinen zaslat do výrobního závodu Stryker výrobky nebo díly, které jsou předmětem záruční reklamace.

V případě jakéhokoliv nesprávného použití, úpravy nebo opravy provedené neautorizovaným poskytovatelem služeb, která podle názoru společnosti Stryker podstatně a nepříznivě ovlivnila výrobek, pozbývá tato záruka platnosti. Veškeré opravy výrobků Stryker s použitím součástí, které společnost Stryker nedodala nebo neschválila, budou mít za následek zrušení platnosti této záruky. Žádný zaměstnanec nebo zástupce společnosti Stryker není oprávněn jakkoliv měnit tuto záruku.

Toto prohlášení ustanovuje kompletní záruku společnosti Stryker EMS týkající se výše uvedeného zařízení. **SPOLEČNOST STRYKER NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ JINÉ VÝSLOVNÉ NEBO IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY ANI RUČENÍ VYJMA ZDE UVEDENÝCH ZÁRUK. NEPOSKYTUJE ŽÁDNOU ZÁRUKU PRODEJNOSTI ANI VHODNOSTI pro KONKRÉTNÍ ÚČEL. SPOLEČNOST STRYKER za ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NENESE ODPOVĚDNOST za NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU PRODEJE NEBO UŽITÍ NEBO V JAKÉKOLIV SOUVISLOSTI S PRODEJEM NEBO UŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ.**

Záruka

ZÁSADY PRO VRACENÍ VÝROBKŮ STRYKER EMS

Lůžka, schodišťová křesla, evakuační křesla, upevňovací prvky a doplňkové příslušenství lze vrátit do 180 dnů od data přijetí na základě následujících podmínek:

Do 30 dnů

- Platí záruka vrácení peněz do 30 dnů.
- Společnost Stryker EMS uhradí veškeré náklady.
- Vrácení není možné v případě upravených dílů.

Do 90 dnů

- Výrobek musí být **nepoužitý, nepoškozený** a musí být v původním obalu.
- Zákazník uhradí 10 % poplatek za vrácení.

Do 180 dnů

- Výrobek musí být **nepoužitý, nepoškozený** a musí být v původním obalu.
- Zákazník uhradí 25 % poplatek za vrácení.

SCHVÁLENÍ VRACENÉHO ZBOŽÍ

Oddělení služeb zákazníkům společnosti Stryker musí jakékoliv vrácení zboží schválit a vystavit k němu potvrzení s číslem, které je třeba uvádět na všech vrácených položkách. Společnost Stryker si vyhrazuje právo účtovat poplatky za dopravu a vrácení. **NELZE VRACET POLOŽKY, KTERÉ MAJÍ SPECIÁLNÍ KONSTRUKCI, BYLY UPRAVENÉ NEBO SE JIŽ NEVYRÁBĚJÍ.**

POŠKOZENÉ ZBOŽÍ

Předpisy ICC vyžadují, aby bylo poškozené zboží reklamováno u přepravce do patnácti (15) dnů od data přijetí. **NEPŘEJÍMEJTE POŠKOZENÉ ZÁSILKY, POKUD POŠKOZENÍ NEUVEDETE V OKAMŽIKU PŘIJETÍ do POTVRZENÍ O DODÁVCE.** Společnost Stryker po bezodkladném oznámení reklamuje vzniklé škody u příslušného přepravce. Reklamacce bude omezena na hodnotu skutečných nákladů na výměnu. Pokud společnost Stryker neobdrží tuto informaci do patnácti (15) dnů od dodání zboží nebo nebude poškození uvedeno do potvrzení o dodávce při převzetí, bude zákazník povinen uhradit původní fakturu v plné výši.

Neúplné dodávky je třeba reklamovat do třiceti (30) dnů od data fakturace.

DOLOŽKA O MEZINÁRODNÍ ZÁRUCE

Tato záruka se vztahuje na vnitrostátní dodávky v USA. Záruční podmínky mimo USA mohou být v jednotlivých zemích různé. Další informace získáte od místního zastoupení Stryker Medical.

INFORMACE O PATENTECH

Lůžko Stryker **Power-PRO™** IT je chráněno nejméně jedním z následujících patentů:

USA 5 537 700 5 575 026 6 908 133 7 398 571 7 540 047

Další patenty v řízení

Napájecí systém Stryker SMRT je chráněn nejméně jedním z následujících patentů:

USA 5 977 746 6 018 227

Další patenty v řízení

Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

POWER-PRO™ IT

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Model lůžka 6516 Power-PRO™ IT je vhodný pro elektromagnetické prostředí s parametry uvedenými dále. Za zajištění potřebných podmínek v praxi nese odpovědnost zákazník nebo uživatel lůžka 6516 Power-PRO™ IT.		
Test záření	Stupeň naplnění	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Vysokofrekvenční (RF) vyzařování CISPR 11	Skupina 1	Lůžko 6516 Power-PRO™ IT používá RF energii pouze pro své interní funkce. Proto jsou vyzařované hodnoty velmi nízké a není pravděpodobné, že by záření rušilo blízká elektronická zařízení.
Vysokofrekvenční (RF) vyzařování CISPR 11	Skupina 2	Lůžko 6516 Power-PRO™ IT vyzařuje elektromagnetickou energii jako podstatu svého účelu. Může ovlivnit elektronická zařízení v blízkém okolí.
Vysokofrekvenční (RF) vyzařování CISPR 11	Lůžko: třída A	Lůžko 6516 Power-PRO™ IT je vhodné pro použití ve všech zařízeních mimo domácnosti a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí zásobující obytné budovy.
	Nabíječka SMRT (6500-201-010): třída A	Nabíječka SMRT je vhodná pro použití ve všech zařízeních mimo domácnosti a zařízení přímo napojená na rozvodnou síť nízkého napětí zásobující obytné budovy.
Harmonické emise podle IEC 61000-3-2	Lůžko: nestanoveno	- - -
	Nabíječka SMRT (6500-201-010): třída A	
Kolísání napětí Jiskřivé emise podle IEC 61000-3-3	Lůžko: nestanoveno	- - -
	Nabíječka SMRT (6500-201-010): vyhovuje	

Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

POWER-PRO™ IT (POKR.)

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Model lůžka 6516 Power-PRO™ IT je vhodný pro elektromagnetické prostředí s parametry uvedenými dále. Za zajištění potřebných podmínek v praxi nese odpovědnost zákazník nebo uživatel lůžka 6516 Power-PRO™ IT.			
Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky EN/IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) EN/IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo krytá dlažbou. Pokud je povrch podlahy ze syntetického materiálu, musí být relativní vlhkost alespoň 30 %. Platí pro: • Lůžko • Nabíječku SMRT (6500-201-010)
Elektrický rychlý přechodný impuls podle IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení	± 2 kV pro napájecí vedení ± 1 kV pro vstupní a výstupní vedení	Kvalita napájení musí vyhovovat pro výrobní a zdravotnické podmínky. Platí pro: • Nabíječku SMRT (6500-201-010)
Rázový impuls podle IEC 61000-4-5	± 8 kV rozdílový režim ± 2 kV běžný režim	± 8 kV rozdílový režim ± 2 kV běžný režim	Kvalita napájení musí vyhovovat pro výrobní a zdravotnické podmínky. Platí pro: • Nabíječku SMRT (6500-201-010)
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí v napájecím vedení podle IEC 61000-4-11	<5 % U_T (> 95 % pokles U_T) na 0,5 cyklu <40 % U_T (60 % pokles U_T) na 5 cyklů <70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklů <5 % U_T (> 95 % pokles U_T) na 5 sekund	<5 % U_T (> 95 % pokles U_T) na 0,5 cyklu <40 % U_T (60 % pokles U_T) na 5 cyklů <70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklů <5 % U_T (> 95 % pokles U_T) na 5 sekund	Kvalita napájení musí vyhovovat pro výrobní a zdravotnické podmínky. Pokud uživatel potřebuje nabíječku nepřetržitě i při výpadcích hlavního zdroje napájení, je třeba napájení pojistit záložním zdrojem.
Magnetické pole napájecí frekvence (50/60 Hz) Magnetické pole EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole střídavého proudu by měla být na hladinách typických pro umístění v běžném komerčním a nemocničním prostředí. Platí pro: • Lůžko • Nabíječku SMRT (6500-201-010)


Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

POWER-PRO™ IT (POKR.)

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Model lůžka 6516 Power-PRO™ IT je vhodný pro elektromagnetické prostředí s parametry uvedenými dále. Za zajištění potřebných podmínek v praxi nese odpovědnost zákazník nebo uživatel lůžka 6516 Power-PRO™ IT.			
Poznámka: U_T je střídavé napětí v síti před zkouškou.			
Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky EN/IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Rušení šířené vedením EN/IEC 61000-4-6	3 V RMS 150 kHz až 80 MHz	3 V RMS	Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení se nesmí používat v kratší vzdálenosti od jakékoli části vč. kabelů modelu 6516 lůžka Power-PRO™ IT, než je vzdálenost vypočtená z rovnice platné pro frekvenci vysílače. Doporučená dělicí vzdálenost $d = 1,2\sqrt{P}$ Platí pro: • Nabíječku SMRT (6500-201-010)

Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

POWER-PRO™ IT (POKR.)

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Model lůžka 6516 Power-PRO™ IT je vhodný pro elektromagnetické prostředí s parametry uvedenými dále. Za zajištění potřebných podmínek v praxi nese odpovědnost zákazník nebo uživatel lůžka 6516 Power-PRO™ IT.			
Zkouška odolnosti	Zkušební hodnoty podle EN/IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Vyzařované vysoko-frekvenční elektromagnetické pole EN/IEC 61000-4-3	20 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	20 V/m	<p>Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení se nesmí používat ve vzdálenosti od jakékoli části vč. kabelů modelu 6516 Power-PRO™ IT kratší, než je vzdálenost vypočtená z rovnice platné pro frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená oddělovací vzdálenost:</p> <p>$D=(1,2)(\sqrt{P})$</p> <p>$D=(0,18)(\sqrt{P})$ 80 MHz až 800 MHz</p> <p>$D=(0,35)(\sqrt{P})$ 800 MHz až 2,5 GHz</p> <p>kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve watttech (W) podle údaje výrobce a d je doporučená dělicí vzdálenost v metrech (m).</p> <p>Intenzita polí emitovaných pevnými RF vysílači zjištěná elektromagnetickým průzkumem místa ^a musí být nižší než hodnota vyhovující jednotlivým frekvenčním rozsahům. ^b</p> <p>K rušení může dojít v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem:</p> 
<p>POZNÁMKA 1: Při hodnotách 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.</p> <p>POZNÁMKA 2: Tyto údaje nemusí být platné ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno pohltivostí a odrazy od struktur, předmětů a osob.</p>			
<p>^a Síla pole z pevných vysílačů, například základních stanic radiotelefonů (bezdrátových i drátových) a mobilních telefonů, amatérských radiostanic, vysílání AM a FM rádia a televizního signálu nelze teoreticky přesně předpovědět. pro hodnocení elektromagnetického prostředí ovlivněného pevnými vysokofrekvenčními vysílači je třeba vzít v úvahu provedení elektromagnetického průzkumu místa. Pokud naměřená síla pole v místě, kde se používá model 6516 Power-PRO™ IT, přesahuje výše uvedenou předepsanou RF mez, je nutné trvale kontrolovat správnou funkci modelu 6516 Power-PRO™ IT. Pokud zařízení nefunguje normálně, bude pravděpodobně nutné provést další opatření, například změnit orientaci nebo polohu modelu 6516 Power-PRO™ IT.</p> <p>^b Ve frekvenčním rozmezí 150 kHz až 80 MHz musí být síla pole nižší než 20 V/m.</p>			

Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

POWER-PRO™ IT (POKR.)

Doporučené oddělovací vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a lůžkem modelu 6516 Power-PRO™ IT			
Model 6516 lůžka Power-PRO™ XT je určen k použití v elektromagnetickém prostředí s kontrolovaným vysokofrekvenčním rušením. Zákazník nebo uživatel modelu 6516 lůžka Power-PRO™ IT může elektromagnetickému rušení předejít zachováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a lůžkem Power-PRO™ IT v rozsahu hodnot doporučených v tomto přehledu v závislosti na maximálním výkonu komunikačního zařízení.			
Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Dělicí vzdálenost v závislosti na frekvenci vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $D=(1,2)(\sqrt{P})$	80 MHz až 800 MHz $D=(0,18)(\sqrt{P})$	800 MHz až 2,5 GHz $D=(0,35)(\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,018	0,035
0,1	0,38	0,57	0,11
1	1,2	0,18	0,35
10	3,8	0,57	1,1
100	12	1,8	3,5
Pro vysílače se jmenovitým maximálním výstupním výkonem zde neuvedeným může být doporučená dělicí vzdálenost d (m) orientačně vypočtena podle rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální výstupní výkon vysílače (W) podle údaje výrobce vysílače.			
POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí oddělovací vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.			
POZNÁMKA 2: Tyto údaje nemusí být platné ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno pohltivostí a odrazy od struktur, předmětů a osob.			

English Equivalence Part Number: 6516-009-001 REV C



Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.
Portage, Michigan 49002
USA



Stryker France S.A.S.
ZAC - Avenue de Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France



stryker[®]